



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Per. 2229. 2.  $\frac{1}{57}$

2 K. 7. 5

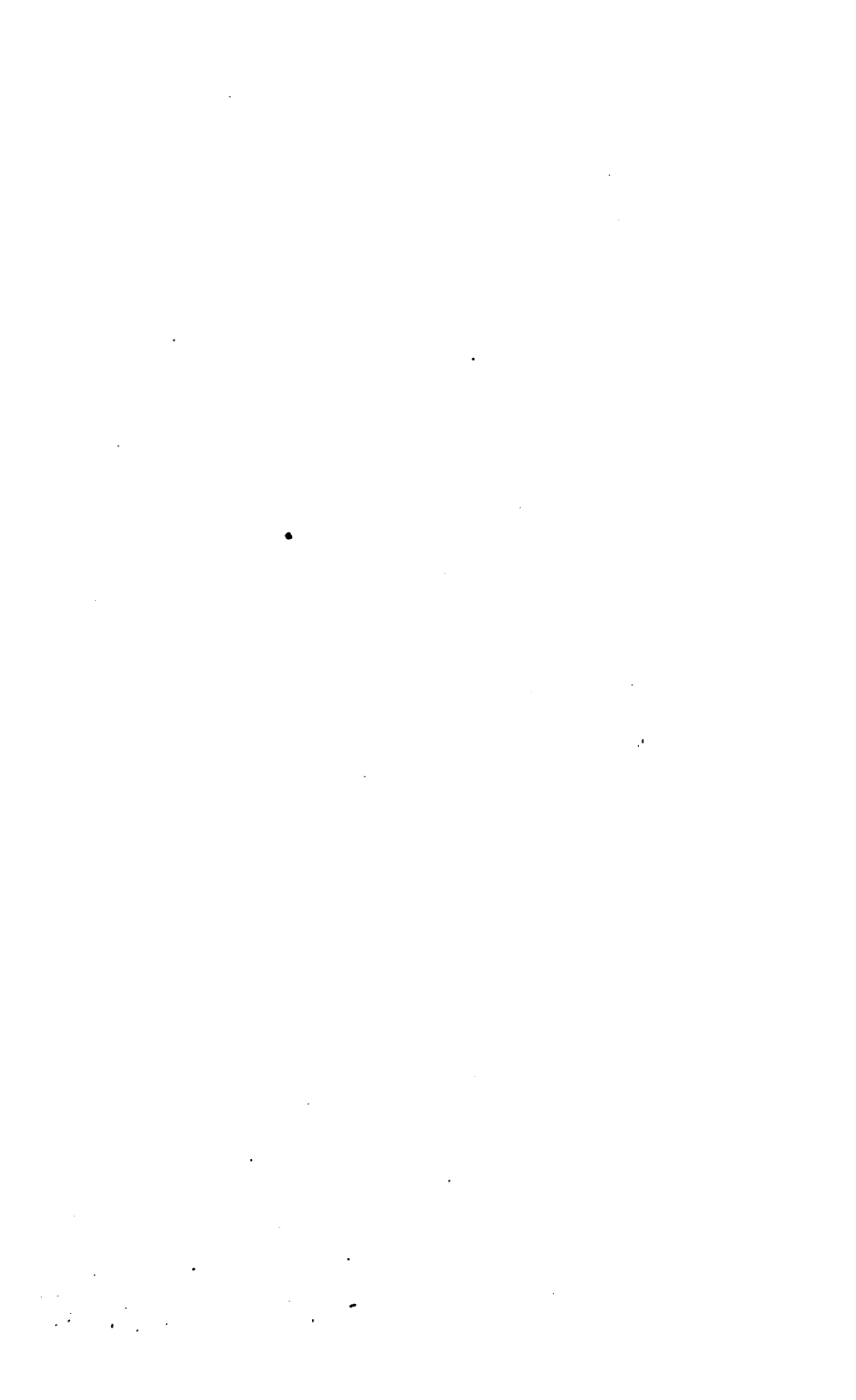
= L. L.

Internat.

90







BRITISH AND FOREIGN  
STATE PAPERS.

1863—1864.

---

VOL. LIV.

---

---

COMPILED BY THE LIBRARIAN AND KEEPER OF THE PAPERS,  
*FOREIGN OFFICE.*

---

London:  
WILLIAM RIDGWAY, 169, PICCADILLY.

---

1869.

# LIST OF VOLUMES.

1812—1814.....	Vol. I.	1839—1840.....	„ XXVIII.
(In 2 Parts.)		1840—1841.....	„ XXIX.
1814—1815.....	„ II.	1841—1842.....	„ XXX.
1815—1816.....	„ III.	1842—1843.....	„ XXXI.
1816—1817.....	„ IV.	1843—1844.....	„ XXXII.
1817—1818.....	„ V.	1844—1845.....	„ XXXIII.
1818—1819.....	„ VI.	1845—1846.....	„ XXXIV.
1819—1820.....	„ VII.	1846—1847.....	„ XXXV.
1820—1821.....	„ VIII.	1847—1848.....	„ XXXVI.
1821—1822.....	„ IX.	1848—1849.....	„ XXXVII.
1822—1823.....	„ X.	1849—1850.....	„ XXXVIII.
1823—1824.....	„ XI.	1849—1850.....	„ XXXIX.
1824—1825.....	„ XII.	1850—1851.....	„ XL.
1825—1826.....	„ XIII.	1851—1852.....	„ XLI.
1826—1827.....	„ XIV.	1852—1853.....	„ XLII.
1827—1828.....	„ XV.	INDEXES, Chronological and Alphabetical. Vols. I to XLII. }	XLIII.
1828—1829.....	„ XVI.		
1829—1830.....	„ XVII.	1853—1854.....	„ XLIV.
1830—1831.....	„ XVIII.	1854—1855.....	„ XLV.
1831—1832.....	„ XIX.	1855—1856.....	„ XLVI.
1832—1833.....	„ XX.	1856—1857.....	„ XLVII.
CHRONOLOGICAL LIST. Vols. I to XX. .... }	XXI.	1857—1858.....	„ XLVIII.
		1858—1859.....	„ XLIX.
1833—1834.....	„ XXII.	1859—1860.....	„ L.
1834—1835.....	„ XXIII.	1860—1861.....	„ LI.
1835—1836.....	„ XXIV.	1861—1862.....	„ LII.
1836—1837.....	„ XXV.	1862—1863.....	„ LIII.
1837—1838.....	„ XXVI.	1863—1864.....	„ LIV.
1838—1839.....	Vol. XXVII.		

# CONTENTS.

---

## ABYSSINIA.

	Page
<b>CORRESPONDENCE</b> with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Political and Commercial Relations</i> between <i>Great Britain</i> and <i>Abyssinia</i> ; the <i>Ill-treatment</i> and <i>Imprisonment</i> of the <i>British Consul</i> (Captain <i>Cameron</i> ) and others; the <i>Mission</i> of <i>Mr. Rassam</i> to <i>King Theodore</i> , &c..	1861—1864.. 1152

## AFRICA (*West Coast*).

<b>CORRESPONDENCE</b> with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. ..	1862, 1863.. 316, 374
--	-----------------------

## ANHALT-DESSAU.

<b>PATENT</b> of <i>The Duke</i> of <i>Anhalt</i> , relative to the <i>Union</i> of the <i>Duchies</i> of <i>Anhalt-Dessau</i> and <i>Anhalt-Cœthen</i> into one <i>Duchy</i> ..	<i>Dessau</i> , 22nd May, 1853.. 967
--	--------------------------------------

## AUSTRIA.

<b>CORRESPONDENCE</b> with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexation</i> of the <i>Ionian Islands</i> to the <i>Kingdom</i> of <i>Greece</i> .. ..	1863, 1864.. 38
.. .. with <i>The United States</i> , respecting <i>Austrian Subjects</i> claiming the <i>Protection</i> of <i>The United States</i> , as <i>Naturalized American Citizens</i> .. ..	1853, 1854.. 463
<b>PROTOCOLS</b> of <i>Conferences</i> between <i>Austria</i> , <i>France</i> , <i>Great Britain</i> , <i>Prussia</i> , and <i>Russia</i> , relative to the <i>Union</i> of the <i>Ionian Islands</i> to <i>Greece</i> .	January—April, 1864.. 34

## AUSTRIA—continued.

	Page
PROTOCOLS of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway, for the Re-establishment of Peace</i> between <i>Austria, Prussia, and Denmark</i> .. April—June, 1864..	173
REGULATIONS relative to the <i>Capture and Detention of Enemy's and Suspected Ships</i> , in consequence of <i>Hostilities</i> between <i>Denmark</i> and the <i>German Powers</i> . Vienna, 3rd March, 1864..	552
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with .. <i>Denmark and Prussia. Treaty. Peace.</i> Vienna, 30th October, 1864..	522
Protocols. <i>Evacuation of Jutland.</i> Vienna, 30th October, 1864..	531
.. <i>Turkey. Treaty. Commerce and Navigation.</i> Constantinople, <sup>10th</sup> / <sub>22nd</sub> May, 1862..	957

## BADEN.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with .. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty</i> of 28th June, 1864. Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i> Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. <i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i> Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133

## BAVARIA.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexation of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece</i> .. .. .	1863, 1864.. 38
---	-----------------

## BELGIUM.

DECREE, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i> Laeken, 30th January, 1863..	1339
---	------

BELGIUM—*continued.*

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Great Britain, &amp;c. Convention. Drawbacks on Sugar.</i> .. Paris, 8th November, 1864..	29
.. <i>Greece. Convention. Redemption of Scheldt Dues.</i> Athens, 28th September, 1864..	949
.. <i>Oldenburg. Convention. Commerce and Navigation.</i> Berlin, 23rd June, 1863..	577
.. <i>Portugal. Convention. Commerce.</i> Brussels, 8th June, 1863..	947
.. <i>Sardinia. Declarations. Commerce.</i> Turin, 2nd May, 1854..	499
.. <i>United States. Convention. Commerce and Navigation</i> .. Brussels, 20th May, 1863..	1128
.. <i>Do. Treaty. Extinction of the Scheldt Dues.</i> Brussels, 20th July, 1863..	1131

BRAZIL.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Plunder of the Wreck of the British Barque "Prince of Wales,"</i> on the <i>Coast of Brazil</i> , in June, 1861; and to the <i>Ill-treatment of Officers of Her Majesty's Ship "Forte,"</i> by the <i>Brazilian Police</i> , in June, 1862.	1861—1863.. 579
.. .. with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Satisfaction demanded from the British Government for Reprisals made on Brazilian Shipping,</i> and to the <i>Suspension of Diplomatic Relations between the two Countries.</i>	May, June, 1863.. 835
.. .. with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. .. . 1863..	375
SPEECH of the <i>Emperor</i> , on the <i>Opening of the Legislative Assembly</i> .. Rio de Janeiro, 3rd May, 1863..	983

BREMEN.

ADDITIONAL ARTICLES to the <i>Postal Convention with Great Britain</i> , of 15th December, 1862..	163
.. .. <small>London, 186th Bremen, 346th</small> December, 1864..	163
ORDINANCE, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
.. Bremen, 10th April, 1863..	1340

## BRUNSWICK.

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. <i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864 ..	92, 125, 133
.. <i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. <i>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	138, 141

## CENTRAL AMERICA.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. .. .	1863.. 375
---	------------

## CHILE.

DECREE, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Santiago, 16th April, 1863..	1340
SPEECH of the <i>President</i> , on the <i>Opening of the National Congress</i> .. .. .	Santiago, 1st June, 1862.. 986
..     of the <i>President</i> , on the <i>Opening of the National Congress</i> .. .. .	Santiago, 1st June, 1863.. 990

## COLOMBIA.

CONVENTION of <i>Claims with The United States.</i>	
Washington, 10th February, 1864..	1132

## COMORO ISLANDS.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. .. .	1863.. 376
---	------------



## COSTA RICA.

	Page
MESSAGE of the <i>President</i> , on the <i>Opening of Congress</i> .	
San Jozé, 1st May, 1863..	984

## DENMARK.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexation of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece</i> ..	1863, 1864..	38
NOTIFICATION for the prevention of <i>Collisions at Sea</i> .		
Copenhagen, 23rd September, 1863..		1341
.. for the <i>Duchy of Schleswig</i> , for the prevention of <i>Collisions at Sea</i> .		
Copenhagen, 10th October, 1863..		1341
PROTOCOLS of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway</i> , for the <i>Re-establishment of Peace</i> between <i>Austria, Prussia, and Denmark</i> ..	April—June, 1864..	173
REGULATIONS of the <i>Government</i> , relative to the <i>Blockade of Enemies' Ports</i> , and to the <i>Adjudication of Matters</i> concerning the <i>Capture of Hostile or Suspected Vessels</i> .		
Copenhagen, 16th February, 1864..		545
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with		
.. <i>Austria and Prussia. Treaty. Peace.</i>		
Vienna, 30th October, 1864..		522
Protocols. <i>Evacuation of Jutland.</i>		
Vienna, 30th October, 1864..		531
.. <i>Turkey. Treaty. Friendship, Commerce, and Navigation.</i>		
Constantinople, 14th October, 1756..		1043
.. <i>Do. Treaty. Confirmation of Capitulations of</i>		
1756. <i>Commerce.</i>		
Constantinople, 1st May, 1841..		1048
.. <i>Do. Treaty. Renewal of Treaties. Commerce.</i>		
Constantinople, 1 <sup>st</sup> 18 <sup>th</sup> March, 1862..		1103
.. <i>United States. Additional Articles. Friendship, Commerce, and Navigation.</i>		
Washington, 11th July, 1861..		1119

## EQUATOR.

	Page
DECREE, for the prevention of <i>Collisions at Sea</i> .	
Quito, 9th March, 1863..	1341
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Spain. Convention. Commerce and Navigation.</i>	
Quito, 15th May, 1861..	980
.. <i>United States. Convention. Claims.</i>	
Guayaquil, 25th November, 1862..	1121

## FRANCE.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexation of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece</i> .. .. .	1863, 1864..	38
.. .. with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. .. .	1863..	376
DECREE for the prevention of <i>Collisions at Sea</i> .		
St. Cloud, 25th October, 1862..	1342	
.. promulgating the <i>Treaty of Commerce with Italy</i> , of 17th January, 1863.		
Paris, 20th January, 1864..	898	
.. promulgating the <i>Convention of Navigation with Italy</i> , of 13th June, 1862.		
Paris, 20th January, 1864..	938	
.. applying to <i>Great Britain and Belgium</i> the terms of the <i>Treaty of Commerce with Italy</i> , of 17th January, 1863 .. Paris, 20th January, 1864.	942	
.. relative to the treatment of <i>Belgian Vessels</i> arriving in <i>French Ports</i> from <i>British Possessions</i> in <i>Europe</i> .. .. .	Paris, 20th January, 1864..	943
.. promulgating the <i>Convention with Mexico</i> , of 10th April, 1864, relative to the stay of <i>French Troops</i> in <i>Mexico</i> .. .. .	Paris, 20th April, 1864..	944
.. promulgating the <i>Treaty of Commerce with Switzerland</i> , of 30th June, 1864.		
Compiègne, 28th November, 1864..	1053	
.. promulgating the <i>Treaty with Switzerland</i> of 30th June, 1864, relative to the <i>Conditions of Establishment of the French in Switzerland</i> and of the <i>Swiss in France</i> .		
Compiègne, 28th November, 1864..	1101	

FRANCE—continued.

	Page
NOTIFICATION of the <i>French Blockade</i> of the <i>Mexican Rivers Goatzacoalcos</i> and <i>Tabasco</i> .	
17th March, 1864..	539
PROTOCOLS of <i>Conferences</i> between <i>Austria, France, Great Britain, Prussia, and Russia</i> , relative to the <i>Union of the Ionian Islands to Greece</i> .	
January—April, 1864..	34
.. of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway</i> , for the <i>Re-establishment of Peace</i> between <i>Austria, Prussia, and Denmark</i> .. April—June, 1864.	173
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Great Britain, &amp;c.</i> Convention. <i>Drawbacks on Sugar</i> . . Paris, 8th November, 1864..	29
.. <i>Great Britain.</i> Additional Articles. <i>Postal</i> .	
London, 9th Paris, 18th	June, 1864.. 154
Do. Additional Articles. <i>Postal</i> .	
London, 18th Paris, 22nd	September, 1864.. 155
Do. Additional Articles. <i>Postal</i> .	
London, 22nd Paris, 23rd	September, 1864.. 159
.. <i>Greece, &amp;c.</i> Treaty. <i>Union of Ionian Islands to Greece</i> .	
London, 29th March, 1864..	11
.. <i>Italy.</i> Convention. <i>Navigation</i> .	
Paris, 13th June, 1862..	938
.. Do. Treaty. <i>Commerce</i> .	
Paris, 17th January, 1863..	898
.. <i>Mexico.</i> Convention. <i>Stay of French Troops in Mexico</i> .	
Miramar, 10th April, 1864..	944
.. <i>Switzerland.</i> Treaty. <i>Commerce</i> .	
Paris, 30th June, 1864..	1053
.. Do. Treaty. <i>Conditions of Establishment of the French in Switzerland, and of the Swiss in France</i> .	
Paris, 30th June, 1864..	1101

**FRANKFORT.**

Page

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with		
..	<i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
	Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
..	<i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
..	<i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133

**GERMANIC CONFEDERATION.**

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Summary of the Proceedings of the Conferences on Danish Affairs</i>		.. June, 1864..	307
PROTOCOLS of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Prussia, Russia, and Sweden</i> and <i>Norway</i> , for the <i>Re-establishment of Peace</i> between <i>Austria, Prussia, and Denmark</i> .			
			April—June, 1864.. 173

**GREAT BRITAIN.**

ACT OF PARLIAMENT, enabling <i>Joint Stock Companies</i> carrying on business in <i>Foreign Countries</i> , to have <i>Official Seals</i> to be used in such Countries		.. 13th May, 1864..	1328
..	.. authorizing the <i>Relinquishment</i> in favour of the <i>King</i> of the <i>Hellenes</i> of certain <i>Money</i> payable in respect of the <i>Greek Loan</i>	.. 14th July, 1864..	1036
..	.. to <i>repeal</i> , and in part to <i>re-enact</i> , certain <i>Acts of Parliament</i> , relating to the <i>Ionian Islands</i> , and to establish the <i>Validity</i> of certain things done in the said <i>States</i> [ <i>Marriages, &amp;c.</i> ].	29th July, 1864..	1038
CHARTER erecting the <i>Orange River Territory</i> into a <i>Separate Government</i>		.. .. 22nd March, 1851..	1115

GREAT BRITAIN—*continued.*

	Page
CORRESPONDENCE relative to the <i>Political and Commercial Relations</i> between Great Britain and Abyssinia; the <i>Ill-Treatment and Imprisonment</i> of the <i>British Consul</i> (Captain Cameron), and others; the <i>Mission of Mr. Rassam to King Theodore</i> , &c. . . . . 1861—1864..	1152
.. .. relative to the <i>Independence of the Trans-Vaal Boers</i> .. .. . 1862..	1111
.. .. relative to the <i>Landing of General Garibaldi in Sicily</i> .. .. . May, 1860..	1266
.. .. with <i>Austria</i> , &c., relative to the <i>Annexation of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece</i> . . . . . 1863, 1864..	38
.. .. with <i>Brazil</i> , relative to the <i>Plunder of the Wreck of the British Barge "Prince of Wales,"</i> on the coast of <i>Brazil</i> , in June, 1861; and to the ill-treatment of <i>Officers of Her Majesty's Ship "Forte,"</i> by the <i>Brazilian Police</i> , in June, 1862. . . . . 1861—1863..	579
.. .. with <i>Brazil</i> , relative to the satisfaction demanded from the <i>British Government</i> for <i>Reprisals</i> made on <i>British Shipping</i> , and to the <i>Suspension of Diplomatic Relations</i> between the two <i>Countries</i> . . . . . May, June, 1863..	835
.. .. with <i>Prussia</i> and the <i>Germanic Confederation</i> , relative to the <i>Summary of the Proceedings of the Conferences on Danish Affairs</i> . . . . . June, 1864..	307
.. .. with <i>Sardinia</i> and <i>Sicilies</i> , relating to the <i>Seizure of the British Steamer "Orwell,"</i> by the followers of <i>General Garibaldi</i> ; the <i>Capture of the same Vessel</i> by a <i>British Cruiser</i> , for an alleged <i>Act of Piracy</i> ; and the release of the alleged <i>Pirates</i> from the <i>Island of Malta</i> . . 1860, 1861..	1286
.. .. with the <i>Two Sicilies</i> , relating to the presence of <i>British Steamers</i> at <i>Marsala</i> on the occasion of the <i>Landing of General Garibaldi</i> at that <i>Port</i> .. . May, 1860..	1276

GREAT BRITAIN—*continued.*

	Page
CORRESPONDENCE relative to the SLAVE TRADE, 1862, 1863, viz. :	
With <i>British Commissioners.</i>	
Loanda.. .. . 316   New York .. .. . 316	
Africa, Reports from Naval Officers .. . 316	
With <i>Foreign Countries.</i>	
	Page
Africa.. .. . 374	Page
Brazil.. .. . 375	Portugal .. .. . 376
Central America .. . 375	Spain .. .. . 377
Comoro Islands.. .. . 376	Turkey .. .. . 377
France .. .. . 376	Tunis .. .. . 377
Muscat .. .. . 376	United States .. .. . 377
	Zanzibar .. .. . 376
NOTIFICATION of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Ports</i> and <i>Inlets</i> on the <i>East Coast</i> of the <i>Duchies</i> of <i>Schleswig</i> and <i>Holstein</i> , with the exception of <i>Neustadt</i> , the <i>Islands</i> of <i>Als</i> and <i>Aeroe</i> , and places under the <i>Authority</i> of the <i>King</i> of <i>Denmark</i> . London, 29th February, 1864.. . 532	
.. of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Port</i> of <i>Neustadt</i> and other <i>Ports</i> and <i>Inlets</i> on the <i>East Coast</i> of the <i>Duchies</i> of <i>Schleswig</i> and <i>Holstein</i> . London, 8th March, 1864.. . 534	
.. of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Ports</i> of <i>Cammin</i> , <i>Swinemünde</i> , <i>Wolgast</i> , <i>Greifswalde</i> , <i>Stralsund</i> , and <i>Barth</i> .. . London, 15th March, 1864.. . 535	
.. of the <i>Prussian Notification</i> , relative to the course to be observed by <i>Ships</i> passing the <i>Batteries</i> of the <i>Jade Bay</i> .. . London, 15th March, 1864.. . 845	
.. of the <i>Spanish Blockade</i> of all the <i>Coasts</i> of <i>San</i> <i>Domingo</i> , in rebellion against the <i>Queen</i> of <i>Spain</i> .. . London, 21st March, 1864.. . 536	
.. of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Island</i> of <i>Fehmern</i> London, 29th March, 1864.. . 845	
.. of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Ports</i> of <i>Dantzic</i> and <i>Pillau</i> .. . London, 19th April, 1864.. . 846	
.. of the <i>French Blockade</i> of the <i>Ports</i> of <i>Aca-</i> <i>pulco</i> and <i>Manzanilla</i> , on the <i>West Coast</i> of <i>Mexico</i> .. . London, 22nd April, 1864.. . 538	
.. of the <i>French Blockade</i> of the <i>Mexican Rivers</i> , <i>Goatzacoalcos</i> and <i>Tabasco</i> . London, 3rd May, 1864.. . 539	

GREAT BRITAIN—*continued.*

	Page
NOTIFICATION of the raising of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Prussian Ports</i> in the <i>Baltic</i> , and the <i>Ports</i> of <i>Schleswig</i> and <i>Holstein</i> . London, 19th May, 1864..	540
.. of the intended <i>Re-establishment</i> of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Baltic Ports</i> , and the <i>Ports</i> of <i>Schleswig Holstein</i> , at the termination of the <i>Suspension of Hostilities</i> (12th June, 1864). unless a <i>Preliminary Agreement</i> should in the meantime have been signed. London, 30th May, 1864..	846
.. of the <i>Re-establishment</i> of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Baltic Ports</i> , and of the <i>Ports</i> of <i>Schleswig</i> and <i>Holstein</i> , should <i>Hostilities</i> be renewed on 26th June. London, 24th June, 1864..	847
.. of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Ports</i> of <i>Schleswig</i> , <i>Holstein</i> , <i>Pillau</i> , <i>Danzig</i> , <i>Colberg</i> , <i>Cammin</i> , <i>Swinemünde</i> , <i>Wolgast</i> , <i>Greifswalde</i> , <i>Stralsund</i> , and <i>Barth</i> .. London, 1st July, 1864..	541
.. of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>German Ports</i> of the <i>Baltic</i> and of the <i>Ports</i> of <i>Schleswig</i> and <i>Holstein</i> .. London, 5th July, 1864..	848
.. of the <i>Raising</i> of the <i>Danish Blockade</i> of the <i>Prussian Ports</i> in the <i>Baltic</i> , and of all <i>Ports</i> and <i>Harbours</i> on the <i>Coasts</i> of <i>Schleswig</i> and <i>Holstein</i> .. London, 29th July, 1864..	849
.. prohibiting <i>Ships</i> of <i>War</i> belonging to either of the <i>Belligerent Powers</i> of <i>North America</i> being dismantled or sold in any <i>British Ports</i> . London, 8th September, 1864..	850
.. of the <i>Raising</i> of the <i>Mexican Blockade</i> of the <i>Gulf</i> of <i>Mexico</i> , and the <i>Pacific Coast</i> of <i>Mexico</i> .. London, 16th September, 1864..	542
.. of the <i>Venezuelan Blockade</i> of the <i>Coast</i> extending from the mouth of the <i>Vagres</i> to that of the <i>Navios</i> .. London, 31st October, 1864..	543
.. of the <i>Brazilian Blockade</i> of the <i>Monte Videan Ports</i> of <i>Paysandú</i> and <i>Salto</i> . London, 14th December, 1864..	544

GREAT BRITAIN—*continued.*

	Page
ORDER IN COUNCIL, altering the <i>Consular Fee</i> for <i>Bills of Health</i> in the <i>Dominions</i> of the <i>Ottoman Porte</i> . Osborne, 27th July, 1863..	850
.. .. declaring the <i>Order</i> in <i>Council</i> of 9th January, 1863, respecting <i>Collisions</i> at <i>Sea</i> , to be applicable to the <i>Ships</i> of various <i>Foreign Countries</i> . Windsor, 12th September, 1863..	852
.. .. declaring the <i>Regulations</i> appended to the <i>Order</i> in <i>Council</i> of 9th January, 1863, respecting <i>Collisions</i> at <i>Sea</i> , to be applicable to the <i>Ships</i> of various <i>Foreign Countries</i> .. Windsor, 17th November, 1863..	853
.. .. extending the <i>Powers</i> of <i>British Consuls</i> in <i>Japan</i> . Osborne, 7th January, 1864..	855
.. .. declaring the <i>Regulations</i> appended to the <i>Order</i> in <i>Council</i> of 9th January, 1863, respecting <i>Collisions</i> at <i>Sea</i> , to be applicable to the <i>Ships</i> of various <i>Foreign Countries</i> .. Osborne, 3rd February, 1864..	857
.. .. revoking the <i>Orders</i> in <i>Council</i> of 30th August, 1862, and 9th January, 1863, enabling <i>Military</i> and <i>Naval Officers</i> to enter the <i>Service</i> of the <i>Emperor</i> of <i>China</i> .. Windsor, 1st March, 1864..	858
.. .. prohibiting <i>British Subjects</i> from taking part in any <i>War</i> or <i>Rebellion</i> against the <i>Emperor</i> of <i>China</i> . Windsor, 9th July, 1864..	860
.. .. declaring the <i>Regulations</i> appended to the <i>Order</i> in <i>Council</i> of 9th January, 1863, respecting <i>Collisions</i> at <i>Sea</i> , to be applicable to the <i>Ships</i> of various <i>Foreign Countries</i> .. Windsor, 27th August, 1864..	863
.. .. revising the <i>Orders</i> in <i>Council</i> of 9th January, 1863, and 17th November, 1863, relative to the <i>Powers</i> and <i>Jurisdiction</i> of <i>Her Majesty</i> in the <i>Ottoman Dominions</i> . Windsor, 30th November, 1864..	865



GREAT BRITAIN—*continued.*

	Page
ORDER IN COUNCIL, enforcing the <i>Orders in Council</i> of 6th January, 1862, and 21st March, 1862, relative to the <i>Power and Jurisdiction of Her Majesty's Consuls over British Subjects in the Ottoman Dominions</i> , and the <i>Navigation of the Danube</i> . Windsor, 30th November, 1864..	890
.. .. applying the <i>Order in Council</i> of 9th January, 1863, relative to <i>Collisions at Sea</i> , to <i>Ships</i> belonging to the <i>United States of America</i> , when <i>Navigating</i> the inland <i>Waters of North America</i> . Windsor, 30th November, 1864..	892
PROTOCOLS of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia</i> , relative to the <i>Union of the Ionian Islands to Greece</i> . January—April, 1864..	34
.. of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway</i> , for the <i>Re-establishment of Peace</i> between <i>Austria, Prussia, and Denmark</i> . April—June, 1864..	173
PROVISIONAL REGULATION of the <i>European Commission</i> of the <i>Danube</i> , relative to the <i>Navigation and Police</i> , of that <i>River</i> .. Galatz, 21st November, 1864..	558
SPEECH of the <i>Lords Commissioners</i> , on the <i>Opening of Parliament</i> .. .. Westminster, 4th February, 1864..	1
.. of the <i>Lords Commissioners</i> , on the <i>Closing of Parliament</i> .. .. Westminster, 29th July, 1864..	3
TREATIES, &c., with FOREIGN COUNTRIES, viz. :—with	
.. <i>Belgium, &amp;c.</i> Convention. <i>Drawbacks on Sugar</i> . Paris, 8th November, 1864..	29
.. <i>Bremen</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> . London, 15th Bremen, 24th December, 1864..	163
.. <i>France</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> . London, 9th Paris, 12th June, 1864..	154
.. <i>Do</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> . London, 15th Paris, 22nd, September, 1864..	155
.. <i>Do</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> . London, 22nd Paris, 2nd, September, 1864..	159

GREAT BRITAIN—*continued.*

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, <i>contd.</i> , viz. :—with	
.. <i>Greece.</i> Convention. <i>Claims of British Subjects</i> and others for <i>Services in Ionian Islands.</i> London, 29th March, 1864..	5
<i>Greece, &amp;c.</i> Treaty. <i>Union of Ionian Islands to</i> <i>Greece.</i> London, 29th March, 1864..	11
.. <i>Hayti.</i> Additional Articles. <i>Postal.</i> Port-au-Prince, 31st August, 1864..	477
.. <i>Italy.</i> Additional Articles. <i>Postal.</i> Turin, 12th March, 1863..	470
.. <i>Liberia.</i> Additional Articles. <i>Postal.</i> London, 18th London, 23rd June, 1864..	166
.. <i>Netherlands.</i> Additional Convention. <i>Postal.</i> London, 18th The Hague, 16th September, 1864 .	168
.. <i>Paraguay.</i> Agreement. <i>Renewal of Friendly</i> <i>Relations.</i> Assumption, 14th October, 1862..	965
.. <i>Prussia.</i> Convention. <i>Extradition of Criminals.*</i> London, 5th March, 1864..	16
.. <i>Do.</i> Additional Articles. <i>Postal.</i> London, 30th November, Berlin, 3rd December, 1864..	171
.. <i>Sardinia.</i> Convention. <i>Copyright.</i> Turin, 30th November, 1860..	1025
.. <i>Trans-Vaal.</i> Convention. <i>Peace, Commerce, and</i> <i>Slave Trade.</i> Sand River, 17th January, 1852..	1112
.. <i>Turkey.</i> Convention. <i>Telegraph between India</i> and <i>Turkey.</i> Constantinople, 3rd September, 1864..	20
.. <i>Venezuela.</i> Additional Articles. <i>Postal.</i> Caracas, 16th January, 1864..	474

## GREECE.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexa-</i> <i>tion of the Ionian Islands to the Kingdom</i> of <i>Greece</i> .. .. 1863, 1864..	38
DECREE of <i>National Assembly</i> , relative to the <i>Cessation of the</i> <i>Protectorate of Great Britain over the Ionian Islands.</i> Athens, 20th March, 1863..	976

\* Not sanctioned by the British Legislature.

GREECE—*continued.*

	Page
ORDINANCE, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Athens, 14th October, 1865..	1346
PROCLAMATION of the <i>King to the People</i> , on arriving in <i>Greece.</i>	
October, 1863..	50
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Belgium.</i> Convention. <i>Redemption of Scheldt Dues.</i>	
Athens, 28th September, 1864..	949
.. <i>Great Britain.</i> Convention. <i>Claims of British</i>	
<i>Subjects</i> and others for <i>Services</i> in	
the <i>Ionian Islands.</i>	
London, 29th March, 1864..	5
.. <i>Great Britain, &amp;c.</i> Treaty. <i>Union of Ionian</i>	
<i>Islands to Greece.</i>	
London, 29th March, 1864..	11

GUATEMALA.

MESSAGE of the <i>President</i> , on the <i>Opening</i> of the <i>Session.</i>	
22nd November, 1862..	994

HAMBURGH.

NOTIFICATION, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Hamburgh, 1st May, 1863..	1346

HANOVER.

NOTIFICATION, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Hanover, 4th March, 1863..	1346
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Accession of Hanover and</i>	
<i>Oldenburg to Zollverein Treaty of</i>	
28th June, 1864.	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Spain.</i> Convention. <i>Extradition of Criminals.</i>	
Aranjuez, 13th May, 1863..	976

## HAYTI.

	Page
SPEECH of the <i>President</i> , on the <i>Opening</i> of the <i>Chambers</i> . Port-au-Prince, 19th July, 1864..	489
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Great Britain</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> . Port-au-Prince, 31st August, 1864..	477
.. <i>United States</i> . Treaty. <i>Friendship, Commerce,</i> <i>Navigation, and Extradition of</i> <i>Criminals</i> . Port-au-Prince, 3rd November, 1864..	1141

## HESSE-CASSEL.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c</i> . Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty</i> of 28th June, 1864. Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c</i> . Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia</i> . Berlin, 27th June, 1864..	141, 143
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union</i> . Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. <i>Do</i> . Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar</i> . Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Equalization of Duties on Home Products</i> . Berlin, 28th June, 1864..	134
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco</i> . Berlin, 28th June, 1864..	138, 141

## HONDURAS.

TREATY of <i>Friendship, Commerce, and Navigation</i> with <i>The United States</i> .. Comayagua, 4th July, 1864..	1134
--	------

ITALY.

	Page
CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Seizure</i> of the <i>British Steamer "Orwell"</i> by the followers of <i>General Garibaldi</i> ; the <i>Capture</i> of the same <i>Vessel</i> by a <i>British Cruiser</i> for an alleged <i>Act of Piracy</i> ; and the <i>Release</i> of the alleged <i>Pirates</i> from the <i>Island of Malta</i> .. .. 1860, 1861..	1286
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>France</i> . Convention. <i>Navigation</i> . Paris, 13th June, 1862..	938
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Commerce</i> . Paris, 17th January, 1863..	898
.. <i>Great Britain</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> . Turin, 12th March, 1863..	470
.. <i>Peru</i> . Convention. <i>Consular</i> . Turin, 3rd May, 1863..	968
.. <i>Venezuela</i> . Treaty. <i>Friendship, Commerce, and Navigation</i> . Madrid, 19th June, 1861..	1330

JAPAN.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Switzerland</i> . <i>Friendship and Commerce</i> . Yedo, 6th February, 1864..	512
.. <i>United States</i> . Convention. <i>Commerce</i> . Yedo, 28th January, 1864..	1127

LIBERIA.

ADDITIONAL ARTICLE to <i>Postal Convention</i> with <i>Great Britain</i> of 20th January, 1858. London, 23rd June, 1864..	166
--	-----

LUBECK.

ORDINANCE, for the <i>Prevention of Collisions</i> at <i>Sea</i> . Lubeck, 13th May, 1863..	1347
--	------

## MEXICO.

	Page
CONVENTION with <i>France</i> , regulating the <i>Conditions</i> for the <i>Stay</i> of <i>French Troops in Mexico</i> .	
Miramar, 10th April, 1864..	944
DECREE, raising the <i>Blockade</i> of the <i>Gulf of Mexico</i> , and of the <i>Pacific Coast of Mexico</i> .. Mexico, 29th July, 1864..	542

## MUSCAT.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave</i> <i>Trade</i> .. .. . 1863..	376
--	-----

## NETHERLANDS.

ARRETE, for the <i>Prevention of Collisions at Sea</i> .	
Amsterdam, 2nd May, 1863..	1348
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Great Britain</i> , &c. Convention. <i>Drawbacks</i> on <i>Sugar</i> .	
Paris, 8th November, 1864..	29
.. <i>Great Britain</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> .	
London, 18th The Hague, 16th September, 1864..	168

## NORWAY. See SWEDEN.

## OLDENBURG.

NOTIFICATION, for the <i>Prevention of Collisions at Sea</i> .	
Oldenburg, 12th March, 1863..	1354
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Belgium</i> . Convention. <i>Commerce and Navigation</i> .	
Berlin, 23rd June, 1863..	577
.. <i>Prussia</i> , &c. Treaty. <i>Accession of Hanover and</i> <i>Oldenburg to the Zollverein Treaty</i> of 28th June, 1864.	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149

ORANGE RIVER.

Page

ROYAL CHARTER, erecting the <i>Orange River Territory</i> into a <i>Separate Government</i> .	
	22nd March, 1851.. 1115

PARAGUAY.

AGREEMENT with <i>Great Britain</i> for the <i>Renewal of Friendly Relations</i> .. Assumption, 14th October, 1862..	965
--	-----

PERU.

SPEECH of the <i>President</i> , on the <i>Opening of Congress</i> .	
	Lima, 5th February, 1863.. 1023
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Italy</i> . Convention. <i>Consular</i> .	
	Turin, 3rd May, 1863.. 968
.. <i>United States</i> . Convention. <i>Claims</i> .	
	Lima, 20th December, 1862.. 1123
.. <i>Do</i> . Convention. <i>Claims</i> .	
	Lima, 12th January, 1863.. 1124

PORTUGAL.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> . . . .	1863.. 316, 376
DECREE, for the <i>Prevention of Collisions at Sea</i> .	
	12th March, 1863.. 1355
SPEECH of the <i>King</i> , on the <i>Closing of the Cortes</i> .	
	Lisbon, 30th June, 1863.. 981
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Belgium</i> . Convention. <i>Commerce</i> .	
	Brussels, 8th June, 1863.. 947
.. <i>Sweden and Norway</i> . Convention. <i>Droit d'Aubaine et de Détraction</i> .	
	Lisbon, 17th December, 1863.. 506
.. <i>Do</i> . Convention. <i>Seamen Deserters</i> .	
	Lisbon, 17th December, 1863.. 508
.. <i>Do</i> . Convention. <i>Extradition of Ori- minals</i> .	
	Lisbon, 17th December, 1863.. 509

## PRUSSIA.

	Page
<b>CORRESPONDENCE</b> with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexation</i> of the <i>Ionian Islands</i> to the <i>Kingdom</i> of <i>Greece</i> .. .. 1863, 1864..	38
.. .. with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Sum-</i> <i>mmary</i> of the <i>Proceedings</i> of the <i>Conferences</i> on <i>Danish Affairs</i> .. June, 1864..	307
<b>NOTIFICATION</b> to <i>Ships</i> passing the <i>Batteries</i> of <i>Jade Bay</i> . Oldenburg, 4th March, 1864..	845
<b>ORDINANCE</b> , for the <i>Prevention</i> of <i>Collisions</i> at <i>Sea</i> . Carlsbad, 23rd June, 1863..	1355
<b>PROTOCOLS</b> of <i>Conferences</i> between <i>Austria</i> , <i>France</i> , <i>Great</i> <i>Britain</i> , <i>Prussia</i> , and <i>Russia</i> , relative to the <i>Union</i> of the <i>Ionian Islands</i> to <i>Greece</i> . January—April, 1864..	34
.. of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain</i> , <i>Austria</i> , <i>Denmark</i> , <i>France</i> , <i>Germanic Confederation</i> , <i>Prussia</i> , <i>Russia</i> , and <i>Sweden</i> and <i>Norway</i> , for the <i>Re-establishment</i> of <i>Peace</i> between <i>Austria</i> , <i>Prussia</i> , and <i>Denmark</i> .. April—June, 1864..	173
<b>REGULATIONS</b> relative to the <i>Capture</i> of <i>Enemies'</i> and <i>Suspected</i> <i>Ships</i> , in consequence of <i>Hostilities</i> between <i>Denmark</i> and the <i>German Powers</i> . Berlin, 12th March, 1864..	556
<b>TREATIES, &amp;c.</b> , with <b>FOREIGN POWERS</b> , viz. :—with .. <i>Austria</i> and <i>Denmark</i> . Treaty. <i>Peace</i> . Vienna, 30th October, 1864..	522
.. <i>Protocols</i> . <i>Evacuation</i> of <i>Jutland</i> . Vienna, 30th October, 1864..	531
.. <i>Brunswick</i> , &c. Treaty. <i>Continuance</i> of <i>Customs</i> and <i>Commercial Union</i> . Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. <i>Do</i> . Convention. <i>Taxation</i> of <i>Beetroot</i> <i>Sugar</i> . Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Equalization</i> of <i>Duties</i> on <i>Home Products</i> . Berlin, 28th June, 1864..	134
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Trade</i> in <i>Wine</i> and <i>Tobacco</i> . Berlin, 28th June, 1864..	138, 141



PRUSSIA—continued.

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS <i>continued</i> , viz.—with	
.. <i>Great Britain</i> . Convention. <i>Extradition of Criminals</i> .*	
London, 5th March, 1864..	16
.. <i>Do</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> .	
London, 30th November, Berlin, 3rd December,	1864.. 171
.. <i>Hanover, Oldenburg, &amp;c</i> . Treaty. <i>Accession of</i> <i>Hanover and Oldenburg to the Zollverein</i> <i>Treaty of 28th June, 1864.</i>	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Hesse-Cassel, &amp;c</i> . Treaty. <i>Continuance of Customs</i> <i>and Commercial Union of</i> <i>Thuringia.</i>	
Berlin, 27th June, 1864..	141, 143

REUSS-GREITZ AND REUSS-SCHLEITZ.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c</i> . Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
Berlin, 27th June, 1864..	141, 143
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. <i>Do</i> . Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Equalization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. <i>Do</i> . Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	138, 141

ROME.

NOTIFICATION, for the Prevention of Collisions at Sea.

Rome, 22nd August, 1863.. 1356

\* Not sanctioned by the British Legislature.

## ROUMANIA.

	Page
SPEECH of the <i>Prince</i> , on the <i>Opening</i> of the <i>Legislative Chambers</i> .. Bucharest, 6th December, 1864..	478

## RUSSIA.

CONSTITUTION of <i>Finland</i> .. St. Petersburg, <sup>20th March,</sup> <sub>10th April,</sub> 1861..	504
CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Annexation</i> of the <i>Ionian Islands</i> to the <i>Kingdom</i> of <i>Greece</i> .. .. . 1863, 1864..	38
MANIFESTO, granting a <i>Political Constitution</i> to <i>Finland</i> . St. Petersburg, <sup>20th March,</sup> <sub>10th April,</sub> 1861..	504
ORDINANCE, re-establishing the <i>Council of State</i> of the <i>Kingdom</i> of <i>Poland</i> . . St. Petersburg, $\frac{1}{4}$ th March, 1861..	500
PROTOCOLS of <i>Conferences</i> between <i>Austria</i> , <i>France</i> , <i>Great Britain</i> , <i>Prussia</i> , and <i>Russia</i> , relative to the <i>Union</i> of the <i>Ionian Islands</i> to <i>Greece</i> . January—April, 1864..	34
.. of <i>Conferences</i> between <i>Great Britain</i> , <i>Austria</i> , <i>Denmark</i> , <i>France</i> , <i>Germanic Confederation</i> , <i>Prussia</i> , <i>Russia</i> , and <i>Sweden</i> and <i>Norway</i> , for the re-establishment of <i>Peace</i> between <i>Austria</i> , <i>Prussia</i> , and <i>Denmark</i> .. .. April—June, 1864..	173
REGULATIONS, for the prevention of <i>Collisions</i> at <i>Sea</i> . St. Petersburg, 7th March, 1863..	1357
SPEECH of the <i>Lieutenant</i> of the <i>Kingdom</i> of <i>Poland</i> , on the <i>Opening</i> of the first <i>Session</i> of the <i>Council of State</i> . Warsaw, 19th September, 1861..	503
TREATY with <i>Greece</i> , &c., relative to the <i>Union</i> of the <i>Ionian Islands</i> to the <i>Kingdom</i> of <i>Greece</i> . London, 29th March, 1864..	11

## SARDINIA.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Seizure</i> of the <i>British Steamer</i> " <i>Orwell</i> ," by the followers of <i>General Garibaldi</i> ; the <i>Capture</i> of the same <i>Vessel</i> by a <i>British Cruizer</i> , for an alleged <i>Act of Piracy</i> ; and the release of the alleged <i>Pirates</i> from the <i>Island</i> of <i>Malta</i> .. 1860, 1861..	1286
---	------

SARDINIA—*continued.*

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Belgium.</i> Declarations. <i>Commerce.</i>	
Turin, 2nd May, 1854..	499
.. <i>Great Britain.</i> Convention. <i>Copyright.</i>	
Turin, 30th November, 1860..	1025
<i>See also ITALY.</i>	

SAXE-ALTENBURG, SAXE-COBURG-GOTHA, SAXE-MEININGEN, AND SAXE-WEIMAR-EISENACH.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
Berlin, 27th June, 1864..	141, 143
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. <i>Do.</i> Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Equalization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	138, 141

SAXONY.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149

SAXONY—*continued.*

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, <i>continued</i> , viz. :—with	
.. Prussia, &c. Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. Do. Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. Do. Treaty. <i>Equalization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. Do. Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	138, 141

SCHWARTZBURG-RUDOLSTADT AND SCHWARTZBURG-SONDERSHAUSEN.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. Hanover, Oldenburg, Prussia, &c. Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. Prussia, &c. Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
Berlin, 27th June, 1864..	141, 143
.. Do. Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126
.. Do. Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. Do. Treaty. <i>Equalization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. Do. Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	138, 141

SICILIES.

CORRESPONDENCE, relative to the <i>Landing of General Garibaldi in Sicily</i>	..	May, 1860..	1266
---	----	-------------	------

## SICILIES—continued.

	Page
CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Presence of British Steamers at Marsala</i> , on the occasion of the <i>Landing of General Garibaldi</i> at that Port .. May, 1860..	1276
.. with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Seizure of the British Steamer "Orwell,"</i> by the followers of <i>General Garibaldi</i> ; the capture of the same <i>Vessel</i> by a <i>British Cruizer</i> , for an alleged <i>Act of Piracy</i> ; and the <i>Release</i> of the alleged <i>Pirates</i> from the <i>Island of Malta</i> .	
	1860, 1861.. 1286

## SPAIN.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. .. .	1863.. 377
PROCLAMATION, declaring the <i>Blockade</i> of all the <i>Coasts</i> of <i>San Domingo</i> , in rebellion against the <i>Queen of Spain</i> .	
.. San Domingo, 5th October, 1863..	536
.. respecting the <i>Interpretation</i> and <i>Execution</i> of the <i>Proclamation</i> of 5th October, declaring the <i>Blockade</i> of the <i>Coasts</i> of <i>San Domingo</i> , in rebellion against the <i>Queen of Spain</i> .	
.. San Domingo, 7th November, 1863..	537
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Equator</i> . Convention. <i>Commerce and Navigation</i> .	
.. Quito, 15th May, 1861..	980
.. <i>Hanover</i> . Convention. <i>Extradition of Criminals</i> .	
.. Aranjuez, 13th May, 1863..	976
.. <i>Turkey</i> . Treaty. <i>Commerce and Navigation</i> .	
.. Constantinople, <sup>1st</sup> / <sub>1861</sub> March, 1862..	950, 999

## SWEDEN AND NORWAY.

ORDINANCE, for the prevention of <i>Collisions at Sea</i> by <i>Norwegian Vessels</i> . . Christiania, 22nd June, 1863..	1349
--	------

SWEDEN AND NORWAY—*continued.*

	Page
PROTOCOLS of Conferences with <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway</i> , for the <i>Re-establishment of Peace</i> between <i>Austria, Prussia, and Denmark</i> . . . . . April—June, 1864..	173
SPEECH of the King, on the <i>Closing of the Diet.</i> Stockholm, 8th December, 1863..	497
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Portugal.</i> Convention. <i>Droit d'Aubaine et de Détraction.</i> Lisbon, 17th December, 1863..	506
.. <i>Do.</i> Convention. <i>Seamen Deserters.</i> Lisbon, 17th December, 1863..	508
.. <i>Do.</i> Convention. <i>Extradition of Criminals.</i> Lisbon, 17th December, 1863..	509

## SWITZERLAND.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>France.</i> Treaty. <i>Commerce.</i> Paris, 30th June, 1864..	1053
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Conditions of Establishment of the French in Switzerland and of the Swiss in France.</i> Paris, 30th June, 1864..	1101
.. <i>Japan.</i> Treaty, <i>Friendship and Commerce.</i> Yedo, 6th February, 1864..	512

## THURINGIA.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty</i> of 28th June, 1864. Berlin, 11th July, 1864..	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i> Berlin, 27th June, 1864..	141, 143
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union.</i> Berlin, 28th June, 1864..	88, 93, 126

THURINGIA—*continued.*

	Page
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS <i>continued</i> , viz. :—with	
.. Prussia, &c. Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. Do. Treaty. <i>Equilization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. Do. Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	138, 141

## TRANS-VAAL.

CONVENTION of <i>Peace, Commerce, and Slave Trade</i> , with Great Britain ..	Sand River, 17th January, 1852.. 1112
CORRESPONDENCE relative to the <i>Independence of the Trans-Vaal Boers</i> .. ..	April, 1852.. 1111

## TUNIS.

CORRESPONDENCE with Great Britain, relative to the <i>Slave Trade</i> .. ..	1863.. 377
---	------------

## TURKEY.

CORRESPONDENCE with Great Britain, relative to the <i>Slave Trade</i> .. ..	1863.. 377
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
.. Austria. Treaty. <i>Commerce and Navigation.</i>	
Constantinople, <sup>10th</sup> / <sub>2nd</sub> May, 1862..	957
.. Denmark. Treaty. <i>Friendship, Commerce, and Navigation.</i>	
Constantinople, 14th October, 1756..	1043
.. Do. Treaty. <i>Confirmation of Capitulations of 1756. Commerce.</i>	
Constantinople, 1st May, 1841..	1048
.. Do. Treaty. <i>Renewal of Treaties. Commerce.</i>	
Constantinople, <sup>1st</sup> / <sub>18th</sub> March, 1862..	1103
.. Great Britain. Convention. <i>Telegraph between India and Turkey.</i>	
Constantinople, 3rd September, 1864..	20
.. Spain. Treaty. <i>Commerce and Navigation.</i>	
Constantinople, <sup>1st</sup> / <sub>18th</sub> March, 1862..	950, 999

## UNITED STATES.

	Page
ACT OF CONGRESS, for the <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
4th May, 1863..	1358
CORRESPONDENCE with <i>Austria</i> , respecting the claim of <i>Austrian Subjects</i> to the <i>Protection of The</i> <i>United States</i> as <i>Naturalized American</i> <i>Citizens</i> .. .. . 1853, 1854..	463
.. .. with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave</i> <i>Trade</i> .. .. . 1863..	316, 377
MESSAGE of the <i>President</i> , on the <i>Opening of Congress.</i>	
Washington, 6th December, 1864..	75
PROCLAMATION, promulgating the <i>Treaty</i> with <i>Great Britain</i> , of 7th April, 1862, for the <i>Suppression</i> of the <i>African Slave Trade.</i>	
Washington, 7th June, 1862..	321
.. .. promulgating the <i>Additional Article</i> with <i>Great Britain</i> , of 17th February, 1863, for the <i>Suppression</i> of the <i>African Slave Trade.</i>	
Washington, 22nd April, 1863..	461
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Belgium.</i> Convention. <i>Commerce</i> and <i>Navigation.</i> Brussels, 20th May, 1863..	1128
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Extinction</i> of the <i>Scheldt Dues.</i> Brussels, 20th July, 1863..	1131
.. <i>Columbia.</i> Convention. <i>Claims.</i> Washington, 10th February, 1864..	1132
.. <i>Denmark.</i> Additional Articles. <i>Friendship, Com-</i> <i>merce, and Navigation.</i> Washington, 11th July, 1861..	1119
.. <i>Equator.</i> Convention. <i>Claims.</i> Guayaquil, 25th November, 1862..	1121
.. <i>Hayti.</i> Treaty. <i>Friendship, Commerce, Navigation,</i> <i>and Extradition of Criminals.</i> Port-au-Prince, 3rd November, 1864..	1141
.. <i>Honduras.</i> Treaty. <i>Friendship, Commerce, and</i> <i>Navigation.</i> Comayagua, 4th July, 1864..	1134
.. <i>Japan.</i> Convention. <i>Commerce.</i> Yedo, 28th January, 1864..	1127
.. <i>Peru.</i> Convention. <i>Claims.</i> Lima, 20th December, 1862..	1123
.. <i>Do.</i> Convention. <i>Claims.</i> Lima, 12th January, 1863..	1124



## VENEZUELA.

	Page
DECREES of the President establishing the <i>Blockade</i> of the <i>Coast</i> of <i>Venezuela</i> , extending from the <i>Mouth</i> of the <i>Vagres</i> to that of the <i>Navios</i> .	
London, 13th September, 1864..	543
TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Great Britain</i> . Additional Articles. <i>Postal</i> .	
Caracas, 16th January, 1864..	474
.. <i>Italy</i> . Treaty. <i>Friendship, Commerce, and Navigation</i> ..	
Madrid, 19th June, 1861..	1330

## ZANZIBAR.

CORRESPONDENCE with <i>Great Britain</i> , relative to the <i>Slave Trade</i> .. .. .	1863.. 376
---	------------

## ZOLLVEREIN.

TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
.. <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty</i> of 28th June, 1864.	
Berlin, 11th July, 1864 .	144, 146, 149
.. <i>Prussia, &amp;c.</i> Treaty. <i>Continuance of Customs and Commercial Union</i> .	
Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
.. <i>Do.</i> Convention. <i>Taxation of Beetroot Sugar</i> .	
Berlin, 28th June, 1864..	92, 125, 133
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Equalization of Duties on Home Products</i> .	
Berlin, 28th June, 1864..	134
.. <i>Do.</i> Treaty. <i>Trade in Wine and Tobacco</i> .	
Berlin, 28th June, 1864..	138, 141



# BRITISH AND FOREIGN

## State Papers.

---

*SPEECH of the Lords Commissioners, on the Opening of the British Parliament.—Westminster, February 4, 1864.*

---

*My Lords and Gentlemen,*

WE are commanded to assure you that Her Majesty has great satisfaction in recurring again to the advice and assistance of Her Parliament.

Her Majesty is confident that you will share her feeling of gratitude to Almighty God on account of the Princess of Wales having given birth to a son; an event which has called forth from her faithful people renewed demonstrations of devoted loyalty and attachment to her person and family.

The state of affairs on the continent of *Europe* has been the cause of great anxiety to Her Majesty. The death of the late King of *Denmark* brought into immediate application the stipulations of the treaty of May, 1852, concluded by Her Majesty, the Emperor of *Austria*, the Emperor of the *French*, the King of *Prussia*, the Emperor of *Russia*, the King of *Sweden*, the King of *Denmark*, and afterwards acceded to by the King of *Hanover*, the King of *Saxony*, the King of *Wurtemberg*, the King of the *Belgians*, the King of the *Netherlands*, the Queen of *Spain*, the King of *Portugal*, and the King of *Sardinia*.

That Treaty declared that it is conducive to the preservation of the balance of Power, and of the peace of *Europe*, that the integrity of the *Danish* Monarchy should be maintained, and that the several territories which have hitherto been under the sway of the King of *Denmark* should continue so to remain; and for this purpose it was agreed that in the event of the death of the late King and of his uncle Prince Frederick without issue, his present Majesty King Christian IX, should be acknowledged as succeeding to all the dominions then united under the sceptre of His Majesty the King of *Denmark*.

Her Majesty, actuated by the same desire to preserve the peace of *Europe* which was one of the declared objects of all the Powers who were parties to that Treaty, has been unremitting in her endeavours to bring about a peaceful settlement of the differences which on this matter have arisen between *Germany* and *Denmark*, and to ward off the dangers which might follow from a beginning of

warfare in the North of *Europe*; and Her Majesty will continue her efforts in the interest of peace.

The barbarous murders and cruel assaults committed in *Japan* upon subjects of Her Majesty rendered it necessary that demands should be made upon the *Japanese* Government, and upon the Daimio by whose retainers some of those outrages were committed.

The Government of the Tycoon complied with the demand made upon them by Her Majesty's Government, and full satisfaction having been made, the friendly relations between the two Governments have continued unbroken; but the Daimio Prince of *Satzuma* refused to comply with the just and moderate demands which were made upon him.

His refusal rendered measures of coercion necessary, and Her Majesty regrets that while those measures have brought this Daimio to an agreement for compliance, they led incidentally to the destruction of a considerable portion of the town of *Kagosima*.

Papers on this subject will be laid before you.

The insurrection which broke out last year among some portion of the native inhabitants of *New Zealand* still unfortunately continues, but there is reason to hope that it will, before long, be put down.

Her Majesty commands us to inform you that she has concluded a Treaty with the Emperor of *Austria*, the Emperor of the *French*, the King of *Prussia*, and the Emperor of *Russia*, by which Her Majesty consents to give up the protectorate of the *Ionian Islands*, and also agrees to the annexation of those Islands to the Kingdom of *Greece*. This Treaty shall be laid before you. Her Majesty is also negotiating a Treaty with the King of the *Hellenes* for regulating the arrangements connected with the union of the *Ionian Islands* with the Kingdom of *Greece*.

*Gentlemen of the House of Commons,*

Her Majesty has directed the estimates for the ensuing year to be laid before you. They have been prepared with every attention to economy, and with a due regard to the efficiency of the public service.

*My Lords and Gentlemen,*

Her Majesty commands us to inform you that the condition of the country is, on the whole, satisfactory. The revenue has fully realised its expected amount; the commerce of the United Kingdom is increasing; and while the distress in the manufacturing districts has been in some degree lessened, there is reason to look forward to an increased supply of cotton from various countries which have

hitherto but scantily furnished our manufacturers with this material for their industry.

Her Majesty has directed that a commission shall be issued for the purpose of revising the various forms of subscription and declaration required to be made by the clergy of the Established Church. A copy of that commission will be laid before you.

Various measures of public usefulness will be submitted for your consideration.

Her Majesty commits, with confidence, the great interests of the country to your wisdom and care; and she fervently prays that the blessing of Almighty God may attend your deliberations and prosper your councils for the advancement of the welfare and happiness of her loyal and faithful people.

---

*SPEECH of the Lords Commissioners, on the Closing of the British Parliament.—Westminster, July 29, 1864.*

---

*My Lords and Gentlemen,*

WE are commanded by Her Majesty to release you from further attendance in Parliament, and at the same time to convey to you Her Majesty's acknowledgments for the zeal and assiduity with which you have applied yourselves to the discharge of your duties during the session of Parliament now brought to a close.

Her Majesty commands us to inform you that she greatly regrets that the endeavours which she made, in concert with the Emperor of the *French*, the Emperor of *Russia*, and the King of *Sweden*, to bring about a reconciliation between the *German* Powers and the King of *Denmark*, were not successful, and that the hostilities which had been suspended (during the negotiations) were again resumed. Her Majesty trusts, however, that the negotiations which have been opened between the belligerents may restore peace to the North of *Europe*.

Her Majesty, having addressed herself to the Powers who were Contracting Parties to the Treaty by which the *Ionian* Republic was placed under the Protectorate of *Great Britain*, and having obtained their consent to the annexation of that Republic to the Kingdom of *Greece*, and the States of the *Ionian* Republic having agreed thereto, the Republic of the *Seven Islands* has been formally united to the Kingdom of *Greece*, and Her Majesty trusts that the union so made will conduce to the welfare and prosperity of all the subjects of His Majesty the King of the *Hellenes*.

Her Majesty's relations with the Emperor of *China* continue to

be friendly, and the commerce of her subjects with the *Chinese* Empire is increasing.

Her Majesty has been engaged, in concert with the Emperor of *Austria*, the Emperor of the *French*, the King of *Prussia*, and the Emperor of *Russia*, in an endeavour to bring to effect an amicable arrangement of differences which had arisen between the Hospodar of *Moldo-Wallachia* and his Suzerain the Sultan. Her Majesty has the satisfaction to inform you that this endeavour has been successful.

Her Majesty deeply regrets that the civil war in *North America* has not been brought to a close. Her Majesty will continue to observe a strict neutrality between the belligerents, and would rejoice at a friendly reconciliation between the contending parties.

*Gentlemen of the House of Commons,*

Her Majesty commands us to convey to you her warm acknowledgments for the liberal supplies which you have granted for the service of the present year, and towards the permanent defence of Her Majesty's dockyards and arsenals.

*My Lords and Gentlemen,*

Her Majesty has observed with satisfaction that the distress which the civil war in *North America* has created in some of the manufacturing districts has to a great extent abated, and Her Majesty trusts that increased supplies of the raw material of industry may be expected from countries by which it has hitherto been scantily furnished.

The revolt of certain tribes in *New Zealand* has not yet been quelled, but it is satisfactory to Her Majesty to know that a large portion of the native population of those islands have taken no part in this revolt.

It has been a source of much gratification to Her Majesty to observe the rapid development of the revenues of her *East Indian* possessions, and the general contentment of the people inhabiting those extensive regions.

Her Majesty has given her cordial assent to many measures of public usefulness, the result of your labours during the session now brought to a close.

The Act for extending to women and children employed in various trades the regulations applicable to factories in general, will tend materially to preserve the health and improve the education of those on whose behalf it was framed.

The Act for authorizing the grant of Government annuities will encourage habits of prudence among the working classes, and will afford them the means of securely investing the results of their industry.

The Act for authorizing a further advance for public works in some of the manufacturing districts will contribute to alleviate the distress in these districts, and will afford the means of completing many works of much importance for the health of the population.

The Act for giving increased facilities for the construction of railways will diminish the expenses attendant upon those important channels of communication.

It has afforded to Her Majesty the most heartfelt satisfaction to observe the general well-being and contentment which prevail throughout her dominions, and to remark the progressive increase and development of the national resources, and to find that, after sufficiently providing for the public service, you have been able to make a material diminution in the taxation of the country.

On returning to your respective counties you will still have important duties to perform, essentially connected with the linking together of the several classes of the community ; and Her Majesty fervently prays that the blessing of Almighty God may attend your exertions, and guide them to the object of Her Majesty's constant solicitude, the welfare and happiness of her people.

*CONVENTION between Great Britain and Greece, respecting the Claims of British Subjects and others for Services in the Ionian Islands.—Signed at London, March 29, 1864.*

[Ratifications exchanged at London, April 25, 1864.]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the King of the Hellenes, being desirous to make arrangements with regard to the claims of British subjects and other individuals in respect of services rendered to the Government of the United States of the Ionian Islands while those States were under the protection of Her Britannic Majesty, have agreed to conclude a Convention for that purpose, and have named as their Plenipotentiaries, that is to say :

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Sa Majesté le Roi des Hellènes, désirant faire des arrangements relatifs aux prétentions de sujets Britanniques, et autres individus à raison de services rendus au Gouvernement des Etats Unis des Iles Ioniennes pendant que ces Etats se trouvaient sous la protection de Sa Majesté Britannique, ont résolu de conclure une Convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the Right Honourable John Earl Russell, Viscount Amberley of Amberley and Ardsalla, a Peer of the United Kingdom, Knight of the Most Noble Order of the Garter, a Member of Her Majesty's Most Honourable Privy Council, Her Principal Secretary of State for Foreign Affairs;

And His Majesty the King of the Hellenes, the Sieur Charilaüs S. Tricoupi, a Member of the National Assembly of the Hellenes;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following Articles:

ART. I. Whereas pensions have been granted at various times to British subjects by the Ionian Government, or are at the present moment about to be granted, in pursuance of the established rules in force in the Ionian Islands on the subject of pensions; and whereas the amount of such pensions is 7,403*l.* 8*s.* 4*d.* sterling a-year, as by the Schedule A hereto annexed, His Majesty the King of the Hellenes agrees that, after provision shall have been made for the sum of 10,000*l.* sterling a-year, mentioned in Article V of the Treaty signed on this day between Their Majesties the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the Emperor of the French, and the

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, le Très Honorable Jean Comte Russell, Vicomte Amberley de Amberley et Ardsalla, Pair du Royaume Uni, Chevalier du Très Noble Ordre de la Jarretière, Conseiller de Sa Majesté Britannique en Son Conseil Privé, Son Principal Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères;

Et Sa Majesté le Roi des Hellènes, le Sieur Charilaüs S. Tricoupi, Représentant à l'Assemblée Nationale des Hellènes;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, ont arrêté et conclu les Articles suivants:

ART. I. Considérant qu'à différentes époques des pensions ont été accordées à des sujets Britanniques par le Gouvernement Ionien, ou quelles vont être accordées actuellement, en conformité aux règles établies aux Iles Ioniennes en matière de pensions; allocations dont le total s'élève à la somme de 7,403*l.* 8*s.* 4*d.* sterling par an, d'après la Liste A ci-annexée, Sa Majesté le Roi des Hellènes promet, qu'après avoir pourvu au paiement de la somme de 10,000*l.* sterling par an, mentionnée à l'Article V du Traité signé aujourd'hui entre Leurs Majestés la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, l'Empereur des Français, et l'Empereur de Toutes les Rus-



Emperor of all the Russias on the one part, and His Majesty the King of the Hellenes on the other part, the said amount shall form the next charge upon the Customs revenue of Corfu and of the other Ionian Islands, and shall be paid by half-yearly instalments to Her Britannic Majesty's Consul at Corfu, for the purpose of being paid in detail to the several persons entitled to the said pensions.

And whereas it has become necessary to grant compensation allowances to certain other persons now in the service of the Ionian Government, who will lose their respective employments in consequence of the union of the Ionian Islands with Greece; and whereas such allowances amount to 3,272l. 12s. sterling a-year, as by the Schedule B hereto annexed; His Majesty the King of the Hellenes agrees that the said amount shall form a charge upon the revenues of the Kingdom of Greece, and shall be paid by half-yearly instalments to Her Britannic Majesty's Minister at Athens, for the purpose of being paid in detail to the several persons entitled to the said compensation allowances.

These several pensions and allowances shall become chargeable to and payable by the Government of Greece from and after the cessation of British authority in the Ionian Islands; and accordingly the first payments shall be made to Her Britannic Majesty's Consul at Corfu, and to Her Britannic Majesty's Minister at

sies, d'une part, et Sa Majesté le Roi des Hellènes de l'autre part, la susdite allocation constituera la seconde charge à prélever sur les revenus de la Douane de Corfou et des autres Iles Ioniennes, payable par semestre au Consul de Sa Majesté Britannique à Corfou, pour être répartie parmi les individus appelés à jouir de ces pensions.

Prenant également en considération la nécessité d'accorder des indemnités à certains autres individus actuellement au service du Gouvernement Ionien, lesquels perdront leurs emplois respectifs par suite de l'union des Iles Ioniennes à la Grèce; allocation dont le total s'élève à 3,272l. 12s. sterling par an, d'après la Liste B ci-annexée; Sa Majesté le Roi des Hellènes promet que la dite somme sera prise à la charge des revenus du Royaume de Grèce, et qu'elle sera versée, par semestre, entre les mains du Ministre de Sa Majesté Britannique à Athènes, pour être répartie parmi les individus appelés à participer à ces indemnités.

Les dites pensions et indemnités seront payables à la charge du Gouvernement Hellénique, après la cessation de l'autorité Britannique aux Iles Ioniennes. En conséquence les premiers paiements dûs au Consul de Sa Majesté Britannique à Corfou, et au Ministre de Sa Majesté Britannique à Athènes,

Athens 10 days before the 31st of March, 30th of June, 30th of September, or 31st of December, which may next follow the day of the cessation of British authority in the Ionian Islands; and afterwards the payments shall be made 10 days before the expiration of every subsequent half-year.

And whereas certain Ionian subjects are in the enjoyment of pensions granted to them for services under the Ionian Government, His Majesty the King of the Hellenes undertakes that their rights to such pensions shall be respected, and that they shall duly continue to receive the same. The British Minister at Athens, after receiving a list of such pensions from the Lord High Commissioner of Her Britannic Majesty, shall deliver the same to the Minister for Foreign Affairs of Greece, and no Ionian subject shall have a claim upon His Hellenic Majesty on account of being at present in the enjoyment of any pension, unless the same be included in such list.

#### SCHEDULE A.

Persons entitled to pensions from the revenues of the Ionian Islands.

Name.	Amount.		
	£	s.	d.
Baker, Henry .. ..	554	3	2
Barr, E. F. .. ..	500	0	0
Blair, William .. ..	710	0	0
Boyd, A. F. .. ..	416	13	4
Colegan, J. B. .. ..	135	0	0
Colthurst, Captain ..	97	10	0
Falcona, James .. ..	115	6	8
Fraser, Sir J. .. ..	510	0	0

devront être effectués 10 jours avant la date du 31 Mars, du 30 Juin, du 30 Septembre, ou du 31 Décembre, date qui viendra à échoir après le jour où cessera l'autorité Britannique aux Iles Ioniennes. Subséquemment ces payements se feront 10 jours avant l'échéance de chaque semestre.

Considérant enfin que plusieurs sujets Ioniens jouissent de pensions qui leur ont été accordées en rémunération de services rendus au Gouvernement Ionien, Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage à faire respecter le droit des titulaires, de manière à ce qu'ils continuent à toucher dûment ces pensions. Le Ministre Britannique à Athènes, après avoir reçu du Lord Haut Commissaire de Sa Majesté Britannique la liste de ces pensions, la remettra au Ministre des Affaires Etrangères de Grèce. Aucun sujet Ionien n'aura à réclamer de Sa Majesté Hellénique une pension, en prétendant qu'il y avait actuellement droit, à moins que son nom n'ait été porté sur la dite liste.

#### TABLE A.

Liste des individus appelés à toucher des pensions sur les revenus des Iles Ioniennes:

Nom.	Allocation		
	£	s.	d.
Baker, Henry .. ..	554	3	2
Barr, E. F. .. ..	500	0	0
Blair, William .. ..	710	0	0
Boyd, A. F. .. ..	416	13	4
Colegan, J. B. .. ..	135	0	0
Colthurst, Captain ..	97	10	0
Falcona, James .. ..	115	6	8
Fraser, Sir J. .. ..	510	0	0

Name.	Amount.	Nom.	Allocation.
	£ s. d.		£ s. d.
Gisborne, T. J. ..	382 10 0	Gisborne, T. J. ..	382 10 0
Hatton, Charles ..	80 13 9	Hatton, Charles ..	80 13 9
Hunter, James ..	66 13 4	Hunter, James ..	66 13 4
Hunter, John ..	200 0 0	Hunter, John ..	200 0 0
Kirkpatrick, John ..	732 10 0	Kirkpatrick, John ..	732 10 0
Lawrence, Captain ..	150 0 0	Lawrence, Captain ..	150 0 0
Marchia, Giovanni ..	39 10 0	Marchia, Giovanni ..	39 10 0
Peas, Thomas ..	30 0 0	Peas, Thomas ..	30 0 0
Raqueneau, Captain ..	351 12 3	Raqueneau, Captain ..	351 12 3
Reid, Captain ..	191 12 6	Reid, Captain ..	191 12 6
Reid, Sir James ..	710 0 0	Reid, Sir James ..	710 0 0
Reynolds, W. L. ..	238 6 8	Reynolds, W. L. ..	238 6 8
Stenhouse, Robert ..	190 13 4	Stenhouse, Robert ..	190 13 4
Stevens, G. A. ..	29 5 0	Stevens, G. A. ..	29 5 0
Stevens, George ..	135 0 0	Stevens, George ..	135 0 0
Stevens, Richard ..	158 13 4	Stevens, Richard ..	158 13 4
Thompson, Lieutenant ..	16 5 0	Thompson, Lieutenant ..	16 5 0
Wilson, J. ..	24 0 0	Wilson, J. ..	24 0 0
Woodhouse, James ..	637 10 0	Woodhouse, James ..	637 10 0
	<u>£7,403 8 4</u>		<u>£7,403 8 4</u>

SCHEDULE B.

Persons whose allowances for loss of office are to be payable by the Greek Government to Her Britannic Majesty's Minister at Athens :

TABLE B.

Liste des individus lesquels, en compensation de la perte de leurs emplois, auront à recevoir une indemnité, payable par le Gouvernement Grèc au Ministre de Sa Majesté Britannique à Athènes :

Name.	Amount.	Nom.	Allocation.
	£ s. d.		£ s. d.
Baker, Dr. B. ..	199 6 8	Baker, Dr. B. ..	199 6 8
Coccatto, Stelio ..	25 0 0	Coccatto, Stelio ..	25 0 0
Colquhoun, Sir P. ..	576 13 4	Colquhoun, Sir P. ..	576 13 4
Debiasi, Venerando ..	12 2 8	Debiasi, Venerando ..	12 2 8
Debiasi, Vincenzo ..	13 13 0	Debiasi, Vincenzo ..	13 13 0
Dendin, Stamato ..	9 2 0	Dendin, Stamato ..	9 2 0
Deverell, William ..	66 13 4	Deverell, William ..	66 13 4
D'Evertton, Baron (Charles Sebright) ..	283 6 8	D'Evertton, Baron (Charles Sebright) ..	283 6 8
Forrest, Captain ..	60 0 0	Forrest, Captain ..	60 0 0
Guiffé, Dom ..	23 8 0	Guiffé, Dom ..	23 8 0
Greenwood, James ..	16 13 4	Greenwood, James ..	16 13 4
Lane, Cecil ..	166 13 4	Lane, Cecil ..	166 13 4
Lazzaro, Spiro ..	11 14 0	Lazzaro, Spiro ..	11 14 0
Minari, Vassili ..	12 2 8	Minari, Vassili ..	12 2 8
Murray, Captain ..	150 0 0	Murray, Captain ..	150 0 0
Montanini, Captain ..	37 10 0	Montanini, Captain ..	37 10 0
Ongaro, Alberto ..	18 15 0	Ongaro, Alberto ..	18 15 0

Name.	Amount.	Nom.	Allocation.
	£ s. d.		£ s. d.
Paoli, Ruggieri de ..	12 2 8	Paoli, Ruggieri de ..	12 2 8
Permis, Ferdinando ..	13 13 0	Permis, Ferdinando ..	13 13 0
Quinland, James. .	60 0 0	Quinland, James. .	60 0 0
Sargent, Sir Charles ..	576 13 4	Sargent, Sir Charles ..	576 13 4
Sella, Salvatore ..	12 2 8	Sella, Salvatore ..	12 2 8
Stegni, Giuseppe ..	13 13 0	Stegni, Giuseppe ..	13 13 0
Torrini, Matthew ..	75 0 0	Torrini, Matthew ..	75 0 0
Wodehouse, Col. Hon. B.	250 0 0	Wodehouse, Col. Hon. B.	250 0 0
Wolff, Sir H. D. .	576 13 4	Wolff, Sir H. D. .	576 13 4
	<hr/>		<hr/>
	£28,272 12 0		£28,272 12 0

Besides the foregoing annual allowances, there shall be paid to the persons mentioned below, as compensation for the abolition of their offices, the amount of their salaries for one year, that is to say :

Alexander, Otho ..	52
Bulwer, Henry ..	300
Thomas, — ..	78
	<hr/>
	£430

Outre les allocations annuelles qui précèdent, il sera payé aux personnes ci-dessous spécifiées, à titre de compensation de l'abolition de leurs emplois, le montant de leurs salaires pour une année, Savoir :

Alexander, Otho ..	52
Bulwer, Henry ..	300
Thomas, — ..	78
	<hr/>
	430

II. In the month of January of every year the Minister of Her Britannic Majesty at Athens shall deliver to the Minister for Foreign Affairs of His Majesty the King of the Hellenes, a list of the persons entitled to pensions and compensations in virtue of the preceding Article. In preparing such list there shall be withdrawn from the list of the preceding year the names of such persons as shall have died, and also the names of such persons as shall have accepted offices from the Crown of Great Britain to the full amount of the pension or compensation to which they are entitled ; and deduction shall moreover be made from the amount of pension or compen-

II. Dans le mois de Janvier de chaque année le Ministre de Sa Majesté Britannique à Athènes remettra au Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté le Roi des Hellènes une liste des ayants-droit à des pensions et à des indemnités en vertu de l'Article précédent. En préparant cette liste on retranchera de celle de l'année précédente les noms des personnes qui seront décédées, et aussi de celles qui auront accepté de la Couronne Britannique des emplois dont la rétribution atteigne le montant entier de la pension ou de l'indemnité à laquelle ils ont droit. En outre, le montant de la pension ou de l'indemnité des personnes dont les noms seront conservés

sation to be paid to other persons left on the list, of the amount of salary due to them in respect of any offices to which they may have been appointed, which yield an income less than the full amount of the allowances due to them.

III. The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at London at the same time as the ratifications of the Treaty of this day.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto the seals of their arms.

Done at London the 29th day of March, in the year of our Lord 1864.

(L.S.) RUSSELL.

(L.S.) CH. TRICOUPL.

sur la liste sera réduit du montant des salaires qui seraient dûs à ces personnes pour des emplois auxquels ils auraient été nommés et dont la rétribution serait moindre que le montant entier des allocations qui leur sont dues.

III. La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à Londres en même temps que les ratifications du Traité de ce jour.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signée, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Londres, le 29 Mars, 1864.

(L.S.) RUSSELL.

(L.S.) CH. TRICOUPL.

*TREATY between Great Britain, France, and Russia, on the one part, and Greece on the other part, respecting the Union of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece.—Signed at London, March 29, 1864.*

[Ratifications exchanged at London, April 25, 1864.]

Au nom de la Très Sainte et Indivisible Trinité.

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande a fait connaître à l'Assemblée Législative des Etats Unis des Iles Ioniennes, qu'en vue de réunir éventuellement ces Iles au Royaume de Grèce, elle était prête, si le Parlement Ionien en exprimait le vœu, à faire abandon du Protectorat de ces Iles, confié à Sa Majesté par le Traité conclu à Paris le 5 Novembre, 1815,\* entre les Cours de la Grande Bretagne, d'Autriche, de Prusse, et de Russie. Ce vœu ayant été manifesté par un vote de la dite Assemblée Législative, rendu à l'unanimité des voix le 17<sup>e</sup> Octobre,

1863, Sa Majesté Britannique a consenti, par l'Article I du Traité conclue le 14 Novembre, 1863,\* entre Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, l'Empereur des Français, le Roi de Prusse, et l'Empereur de Toutes les Russies, à renoncer au dit Protectorat, sous de certaines conditons spécifiées dans le Traité précité, et définies depuis lors par les Protocoles subséquents.

De leur côté, leurs Majestés l'Empereur d'Autriche, l'Empereur des Français, le Roi de Prusse, et l'Empereur de Toutes les Russies, ont consenti par le même Article et sous les mêmes conditions à accepter cette renonciation, et à reconnaître, conjointement avec Sa Majesté Britannique, l'union de ces Iles au Royaume de Grèce.

En vertu de l'Article V du Traité signé à Londres le 13 Juillet, 1863,† il a été convenu en outre, d'un commun accord, entre Sa Majesté Britannique et leurs Majestés l'Empereur des Français et l'Empereur de Toutes les Russies, que les Iles Ioniennes, lorsque leur réunion au Royaume de Grèce aurait été effectuée, comme l'Article IV du même Traité l'a prévu, seraient comprises dans la garantie stipulée en faveur de la Grèce par les Cours de la Grande Bretagne, de France, et de Russie, eu vertu de la Convention signée à Londres, le 7 Mai, 1832.‡

En conséquence, d'accord avec les stipulations du Traité du 13 Juillet, 1863, et conformément aux termes de l'Article VI du Traité du 14 Novembre, 1863, par lequel les Cours de la Grande Bretagne, de France, et de Russie, en leur qualité de Puissances garantes du Royaume de Grèce, se sont réservé de conclure un Traité avec le Gouvernement Hellénique sur les arrangements que pourra nécessiter la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce, leurs dites Majestés ont résolu de procéder à négocier avec Sa Majesté le Roi des Hellènes un Traité, à l'effet de mettre à exécution les stipulations ci-dessus mentionnées.

Sa Majesté le Roi des Hellènes ayant donné son assentiment à la conclusion de ce Traité, leurs dites Majestés ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, le Très Honorable Jean Comte Russell, Vicomte Amberley de Amberley et Ardsalla, Pair du Royaume Uni, Chevalier du Très Noble Ordre de la Jarretière, Conseiller de Sa Majesté Britannique en son Conseil Privé, son Principal Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères ;

Sa Majesté l'Empereur des Français, le Sieur Godefroy Bernard Henry Alphonse Prince de la Tour d'Auvergne Lauragais, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire près Sa Majesté Britannique, Grand Officier de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur,

\* Vol. LIII. Page 19.

† Vol. LIII. Page 28.

‡ Vol. XIX. Page 33.

Grand-Croix de l'Ordre de l'Aigle Rouge de Prusse, Grand-Croix de l'Ordre des Saints Maurice et Lazare, &c. ;

Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, le Sieur Philippe Baron de Brunnow, son Conseiller Privé Actuel, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire près Sa Majesté Britannique, Chevalier des Ordres de Russie, Grand-Croix de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, et Grand-Croix de l'Ordre du Sauveur de Grèce, &c. ;

Et Sa Majesté le Roi des Hellènes, le Sieur Charilaüs S. Tricoupi, Représentant à l'Assemblée Nationale des Hellènes ;

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont arrêté et signé les Articles suivants :

ART. I. Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, désirant réaliser le vœu que l'Assemblée Législative des Etats Unis des Iles Ioniennes a exprimé de voir ces Iles réunies à la Grèce, a consenti, sous les conditions spécifiées ci-après, à renoncer au Protectorat des Iles de Corfu, Céphalonie, Zante, Sainte Maure, Ithaque, Cerigo, et Paxo, avec leurs dépendances, lesquelles, en vertu du Traité signé à Paris le 5 Novembre, 1815, par les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, d'Autriche, de Prusse, et de Russie, ont été constituées en un seul Etat libre et indépendant sous la dénomination " d'Etats Unis des Iles Ioniennes," placé sous la protection immédiate et exclusive de Sa Majesté le Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, ses héritiers et successeurs.

En conséquence, Sa Majesté Britannique, Sa Majesté l'Empereur des Français, et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, en leur qualité de signataires de la Convention du 7 Mai, 1832, reconnaissent cette union, et déclarent que la Grèce, dans les limites déterminées par l'arrangement conclu à Constantinople entre les Cours de la Grande Bretagne, de France, et de Russie, avec la Porte Ottomane le 21 Juillet, 1832\*—y compris les Iles Ioniennes—formera un Etat Monarchique, indépendant, et constitutionnel, sous la Souveraineté de Sa Majesté le Roi George, et sous la garantie des 3 Cours.

II. Les Cours de la Grande Bretagne, de France, et de Russie, en leur qualité de Puissances garantes de la Grèce, déclarent, avec l'assentiment des Cours d'Autriche et de Prusse, que les Iles de Corfou et de Paxo, ainsi que leurs dépendances, après leur réunion au Royaume Hellénique, jouiront des avantages d'une neutralité perpétuelle.

Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage, de son côté, à maintenir cette neutralité.

III. La réunion des Iles Ioniennes au Royaume Hellénique n'apportera aucun changement aux avantages concédés au com-

merce et à la navigation étrangers, en vertu de Traités et de Conventions conclus par les Puissances étrangères avec Sa Majesté Britannique, en sa qualité de Protectrice des Iles Ioniennes.

Tous les engagements qui résultent des dites transactions, ainsi que des réglemens y relatifs, actuellement en vigueur, seront maintenus et strictement observés comme par le passé.

En conséquence il est expressément entendu que les bâtimens et le commerce étrangers dans les ports Ioniens, de même que la navigation entre les ports Ioniens et ceux de la Grèce, continueront à être soumis au même traitement et placés dans les mêmes conditions qu'avant la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce, et cela jusqu'à la conclusion de nouvelles Conventions formelles ou d'arrangements destinés à régler entre les parties intéressées les questions de commerce, de navigation, ainsi que celles du service régulier des communications postales.

Ces nouvelles Conventions seront conclues dans le délai de 15 ans, ou plus tôt si faire se peut.

IV. La réunion des Etats Unis des Iles Ioniennes au Royaume de Grèce n'invalidera en rien les principes établis par la législation existante de ces Iles, en matière de liberté du culte et de tolérance religieuse; conséquemment, les droits et immunités consacrés en matière de religion par les Chapitres I et V de la Charte Constitutionnelle des Etats Unis des Iles Ioniennes,\* et spécialement la reconnaissance de l'Eglise Grecque Orthodoxe comme religion dominante dans ces Iles; l'entière liberté du culte accordée à l'Eglise de l'Etat de la Puissance protectrice; et la parfaite tolérance promise aux autres communions Chrétiennes,—seront maintenus après l'union dans toute leur force et valeur.

La protection spéciale garantie à l'Eglise Catholique Romaine, ainsi que les avantages dont elle est présentement en possession, seront également maintenus; et les sujets appartenant à cette communion jouiront dans les Iles Ioniennes de la même liberté de culte qui leur a été reconnue en Grèce par le Protocole du 3 Février, 1830.†

Le principe de l'entière égalité civile et politique entre les sujets appartenant aux divers rites, consacré en Grèce par le même Protocole, sera pareillement en vigueur dans les Iles Ioniennes.

V. L'Assemblée Législative des Etats Unis des Iles Ioniennes a décrété par une Résolution rendue le 1<sup>er</sup> Octobre, 1863, que la somme de 10,000 livres sterling par an serait affectée, en paiements mensuels, à l'augmentation de la Liste Civile de Sa Majesté le Roi des Hellènes, de manière à constituer la première charge à prélever sur la recette des Iles Ioniennes, à moins qu'il ne soit pourvu à ce paiement, suivant les formes constitutionnelles, sur les revenus du Royaume de Grèce.

\* Vol. IV. Page 647.

† Vol. XVII. Page 191.



En conséquence, Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage à mettre ce Décret dûment à exécution.

VI. Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Sa Majesté l'Empereur des Français, et Sa Majesté l'Empereur de Toutes les Russies, sont convenues de faire abandon, en faveur de Sa Majesté le Roi George I, chacune de 4,000 livres sterling par an, sur les sommes que le Trésor Grec s'est engagé à payer annuellement à chacune d'elles, en vertu de l'arrangement conclu à Athènes par le Gouvernement Grec, avec le concours des Chambres Grecques, au mois de Juin, 1860.

Il est expressément entendu que ces 3 sommes, formant un total de 12,000 livres sterling annuellement, seront destinées à constituer une dotation personnelle de Sa Majesté le Roi George I, en sus de la Liste Civile fixée par la loi de l'Etat. L'avènement de Sa Majesté au Trône Hellénique n'apportera d'ailleurs aucun changement aux engagements financiers que la Grèce a contractés par l'Article XII de la Convention du 7 Mai, 1832, envers les Puissances garantes de l'emprunt, ni à l'exécution de l'engagement pris par le Gouvernement Hellénique, au mois de Juin, 1860, sur la représentation des 3 Cours.

VII. Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage à prendre à sa charge tous les engagements et contrats légalement conclus par le Gouvernement des Etats Unis des Iles Ioniennes, ou en leur nom par la Puissance protectrice de ces Iles, conformément à la Constitution des Iles Ioniennes, soit avec des Gouvernements étrangers, soit avec des Compagnies et Associations, soit avec des individus privés; et promet de remplir les dits engagements et contrats dans toute leur étendue, comme s'ils avaient été conclus par Sa Majesté ou par le Gouvernement Hellénique. Dans cette catégorie se trouvent spécialement compris: la dette publique des Iles Ioniennes; les privilèges concédés à la Banque Ionienne, à la Compagnie Maritime connue sous le nom de Lloyds Autrichien, conformément à la Convention Postale du 1 Décembre, 1853, et à la Compagnie de Gaz de Malte et de la Méditerranée.

VIII. Sa Majesté le Roi des Hellènes promet de prendre à sa charge:

1. Les pensions accordées à des sujets Britanniques par le Gouvernement Ionien, conformément aux règles établies aux Iles Ioniennes en matière de pensions.

2. Les indemnités dues à certains individus actuellement au service du Gouvernement Ionien, lesquels perdront leurs emplois par suite de l'union des Iles à la Grèce.

3. Les pensions dont plusieurs sujets Ioniens jouissent, en rémunération de services rendus au Gouvernement Ionien.

Une Convention spéciale, conclue entre Sa Majesté Britannique

et Sa Majesté le Roi des Hellènes, déterminera le chiffre de ces différentes allocations, et règlera le mode de leur paiement.

IX. Les autorités civiles et les forces militaires de Sa Majesté Britannique seront retirées du territoire des Etats Unis des Iles Ioniennes dans l'espace de 3 mois, ou plus tôt si faire se peut, après la ratification du présent Traité.

X. Le présent Traité sera ratifié, et les ratifications en seront échangées à Londres dans le délai de 6 semaines, ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Londres, le 29 Mars, l'an de grâce 1864.

(L.S.) RUSSELL.

(L.S.) CH. TRICOUPI.

(L.S.) LA TOUR D'AUVERGNE.

(L.S.) BRUNNOW.

*CONVENTION between Great Britain and Prussia, for the Mutual Surrender of Criminals.—Signed at London, March 5, 1864.\**

[Ratifications exchanged at London, April 11, 1864.]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the King of Prussia, having judged it expedient, with a view to the better administration of justice, and to the prevention of crime within their respective territories and jurisdictions, that persons charged with or convicted of the crimes hereinafter enumerated, and being fugitives from justice, should, under certain circumstances, be reciprocally delivered up; their said Majesties have named as their Plenipotentiaries to conclude a Convention for this purpose, that is to say:

Nachdem Ihre Majestät die Königin des Vereinigten Königreichs von Großbritannien und Irland, und Seine Majestät der König von Preußen, Behufs besserer Verwaltung der Rechtspflege und zur Verhütung von Verbrechen, innerhalb Ihrer gegenseitigen Gebiete und Gerichtsbarkeiten es für zweckmäßig befunden haben, daß Personen welche der in diesem Vertrage aufgeführten Verbrechen beschuldigt, oder wegen solcher verurtheilt und vor der Justiz flüchtig geworden sind, unter bestimmten Umständen gegenseitig ausgeliefert werden sollen; so haben Ihre eben gedachten Majestäten Behufs Abschließung einer desfallsigen Uebereinkunft zu Ihren Bevollmächtigten ernannt und zwar:

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great

Ihre Majestät die Königin des Vereinigten Königreichs von Groß-

\* Sanctioned by the British Legislature.

Britain and Ireland, the Right Honourable John Earl Russell, Viscount Amberley of Amberley and Ardsalla, a Peer of the United Kingdom, Knight of the Most Noble Order of the Garter, a Member of Her Majesty's Most Honorable Privy Council, Her Principal Secretary of State for Foreign Affairs ;

And His Majesty the King of Prussia, His Excellency the Minister of State, Albert Count of Bernstorff-Stintenburg, Grand Cross of the Order of the Red Eagle with oak leaves, and Grand Commander of the Royal Order of the House of Hohenzollern in diamonds, &c., His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Her Britannic Majesty ;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following Articles :

ART. I. It is agreed that the High Contracting Parties shall, on requisition made in their name through the medium of their respective Diplomatic Agents, deliver up to justice persons who, being accused or convicted of any of the following crimes, namely :

1. Murder, comprehending the crimes of assassination, parricide infanticide, and poisoning ;

2. Attempt to commit murder ;

3. Forgery, comprehending the counterfeiting of bank-notes, or public securities, or money ;

britannien und Irland, den sehr ehrenwerthen Johann Grafen Russell, Viscount Amberley von Amberley und Ardsalla, Pair des Vereinigten Königreichs, Ritter des höchst edlen Ordens vom Hofenbande, Mitglied Ihrer Majestät höchst ehrenwerthen Geheimen Raths, Allerhöchsthren Haupt-Staats-Secretair für die auswärtigen Angelegenheiten ;

Und Seine Majestät der König von Preußen, Seine Excellenz den Staatsminister Albrecht Grafen von Bernstorff-Stintenburg, Großkreuz des Rothen Adler-Ordens mit Eichenlaub und Groß-Komthur des Königlich Haus-Ordens von Hohenzollern in Brillanten, etc., etc., Allerhöchsthren außerordentlichen und bevollmächtigten Botschafter bei Ihrer Großbritannischen Majestät ;

Welche, nachdem sie sich gegenseitig ihre Vollmachten mitgetheilt, und dieselben in guter und gehöriger Form befunden, die folgenden Artikel vereinbart und abgeschlossen haben :

Art. I. Die hohen contrahirenden Theile verpflichten sich, auf Requisitionen, welche in Ihrem Namen durch Ihre diplomatischen Agenten erlassen werden, der Justiz diejenigen Personen auszuliefern, welche der nachstehenden Verbrechen beschuldigt, oder wegen solcher verurtheilt sind, nämlich :

1. Mord mit Inbegriff des Mordmordes, Vaternordes, Kindermordes, und Giftmordes ;

2. Mordversuch ;

3. Fälschung mit Inbegriff der Nachbildung von Banknoten oder öffentlichen Werthpapieren oder Münzen ;

4. Fraudulent bankruptcy;

5. Burglary (Nächtlicher Einbruch und Eindringen in ein Wohnhaus oder dazu gehöriges Nebengebäude mit der Absicht ein Verbrechen zu begehen);

6. Robbery with violence to the person robbed;

7. Larceny or embezzlement by clerks and servants (Diebstahl oder Unterschlagung durch öffentliche oder Privat-Beamte, Geschäftsgehilfen und Gesinde); committed within the jurisdiction of the requiring Party, shall be found within the territories of the other, provided that such persons are not subjects of the Party upon whom the requisition is made. Provided also, that in the case of a person accused, the surrender shall be made only when the commission of the crime shall be so established, as that the laws of the country where the fugitive or person so accused shall be found would justify his apprehension and commitment for trial, if the crime had been there committed; and that in the case of a person convicted, the surrender shall be made only on the production of an authenticated copy of his conviction, and on proof of his identity.

Consequently, on the part of the Prussian Government, the surrender shall be made only by the consent of the Minister to whose Department appertains the administration of justice, and after the production, in the case of a person accused, of a warrant of arrest or other equivalent ju-

4. Betrügerlicher Bankerott;

5. Nächtlicher Einbruch und Eindringen in ein Wohnhaus oder dazu gehöriges Nebengebäude mit der Absicht ein Verbrechen zu begehen (burglary);

6. Raub mit Gewaltthätigkeit gegen die beraubte Person;

7. Diebstahl oder Unterschlagung durch öffentliche oder Privat-Beamte, Geschäftsgehilfen und Gesinde (larceny or embezzlement by clerks and servants);

wenn dergleichen strafbare Handlungen innerhalb der Gerichtsbarkeit des requirirenden Theiles begangen sind, und die Beschuldigten oder verurtheilten Personen in dem Gebiete des anderen Theiles betroffen werden. Untertanen des requirirten Theiles werden jedoch nicht ausgeliefert. Auch soll die Auslieferung eines Beschuldigten nur erfolgen, wenn die Verübung des Verbrechens in so weit bewiesen ist, daß nach den Gesetzen des Landes, wo der Flüchtling oder das so beschuldigte Individuum betroffen wird, dessen Verhaftung und Stellung vor Gericht gerechtfertigt sein würde, im Falle das Verbrechen dort verübt wäre.

Die Auslieferung eines Verurtheilten soll nur nach erfolgter Vorlegung einer beglaubigten Abschrift des Urtheils und nach Feststellung seiner Identität erfolgen.

Die Auslieferung soll daher Preussischer Seits nur mit Zustimmung des Justiz-Ministers erfolgen, und zwar: wenn es sich um einen Beschuldigten handelt, nach Vorbringung eines von einem Richter oder einer anderen zuständigen Behörde des Vereinigten Königreichs erlassenen Haftbefehls, oder eines anderen dem-

dicial document, issued by a Judge or other competent authority in the United Kingdom, clearly setting forth the acts for which the fugitive shall have rendered himself accountable; or, in the case of a person convicted on the production of an authenticated copy of his conviction, and on proof of his identity.

On the part of the British Government, the surrender, in the case of a person accused, shall be made only on the warrant or other equivalent judicial document for the arrest of a fugitive, issued by a judge or magistrate duly authorized to take cognizance of the acts charged against the fugitive in Prussia, and on duly authenticated depositions or statements on oath before such judge or magistrate, clearly setting forth the said acts, or on such other evidence thereof as, according to the laws of England, would warrant the apprehension of the said fugitive, and his committal for trial for the said acts, if they had been therein committed; or, in the case of a person convicted, on the production of an authenticated copy of his conviction, and on proof of his identity.

II. The expenses of any detention and surrender made in virtue of the preceding Article shall be borne and defrayed by the Government in whose name

selben gleich zu achtenden richterlichen Documente, welches die strafbaren Handlungen, deren sich der Flüchtling schuldig gemacht haben soll, genau bezeichnet.

Die Auslieferung eines Verurtheilten erfolgt nur auf Vorbringung einer beglaubigten Abschrift des Urtheils und nach Feststellung seiner Identität.

Großbritannischer Seite erfolgt die Auslieferung eines Beschuldigten nur auf Grund eines gerichtlichen Haftbefehls, oder eines anderen, dem gleich zu achtenden, die Verhaftung eines Flüchtlings anordnenden Documente, wenn dasselbe von einem Richter oder obrigkeitlichen Beamten ausgefertigt ist, welcher in Preußen die dem Beschuldigten zur Last gelegten strafbaren Handlungen zu verfolgen gesetzlich berufen ist. Zugleich müssen gehörig beglaubigte, vor einem solchen Richter oder obrigkeitlichen Beamten eidlich erhärtete Zeugen-Aussagen beigebracht werden, welche die gedachten strafbaren Handlungen genau feststellen, oder es müssen für die letzteren solche Beweismittel beigebracht werden, welche nach Englischen Gesetzen erforderlich sein würden, um den Flüchtling, wenn er die That in England begangen hätte, zu verhaften und vor Gericht zu stellen.

Die Auslieferung eines Verurtheilten erfolgt nur nach Vorbringung einer beglaubigten Abschrift des Urtheils und nach Feststellung seiner Identität.

II. Die Kosten jeder auf Grund des vorstehenden Artikels erfolgten Verhaftung und Auslieferung werden von derjenigen Regierung getragen, beziehungsweise erstattet, in deren

the requisition shall have been made.

III. The present Convention shall come into operation as soon as the necessary Legislative Acts shall have been passed. Either of the High Contracting Parties shall be at liberty to give notice to the other at any time for its termination; and in such case it shall altogether cease and determine at the expiration of 6 months from the date of such notice.

IV. The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at London in one month or sooner if possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at London, the 5th day of March, in the year of our Lord, 1864.

(L.S.) RUSSELL.  
(L.S.) BERNSTORFF.

Namen der Auslieferungs-Antrag gestellt ist.

III. Die gegenwärtige Uebereinkunft soll nach Erfüllung der verfassungsmäßigen Formen und Vorschriften in Kraft treten. Die Kündigung steht jedem der hohen contrahirenden Theile jeder Zeit frei, und sechs Monate nach dem Tage der erfolgten Kündigung verliert die gegenwärtige Uebereinkunft ihre Kraft.

IV. Die gegenwärtige Uebereinkunft soll ratificirt, und die Ratifikationen sollen zu London innerhalb Monatsfrist, oder wenn möglich, früher ausgewechselt werden.

Zu Urkund dessen haben die beiderseitigen Bevollmächtigten die gegenwärtige Uebereinkunft unterzeichnet und mit ihren Wappen unterstelegt.

So geschehen zu London, am fünften März, im Jahre des Herrn ein Tausend acht Hundert und vier und sechzig.

(L.S.) Russell.  
(L.S.) Bernstorff.

---

*CONVENTION between Great Britain and Turkey, for the Establishment of Telegraphic Communication between India and the Ottoman Territory.—Signed at Constantinople, September 3, 1864.*

---

[Ratifications exchanged at Constantinople, October 31, 1864.]

---

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the Emperor of the Ottomans,

---

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Sa Majesté l'Empereur des Ottomans, désirant voir

being desirous to establish between their respective States telegraphic communications, by means of which India, connected by a submarine cable with the Ottoman territory at the mouth of the Shat-el-Arab, will be in telegraphic communication with Turkey, and consequently with all the other States of Europe, have agreed to conclude a Telegraphic Convention, and with that object have named as their Plenipotentiaries, that is to say,

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the Right Honourable Sir Henry Lytton Bulwer, a Member of Her Majesty's Most Honourable Privy Council, Knight Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath, and Her Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Sublime Porte;

And His Majesty the Emperor of the Ottomans, His Highness Mehemed Emin Aali Pasha, Minister for Foreign Affairs, decorated with the Imperial Orders of the Osmanie, of the Medjidie, and of Merit of the first class in brilliants, Grand Cross of several Foreign Orders.

Who, after having communicated to each other their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following Articles:

ART. I. The Ottoman Government will continue, at its own cost, to the mouth of the Shat-el-Arab, the main telegraphic

établir entre leurs Etats respectifs des communications télégraphiques, par suite desquelles les Indes, reliées par un câble sous-marin avec le territoire Ottoman à l'embouchure du Shatt-ul-Arab se trouveront en communication télégraphique avec la Turquie, et par conséquent avec tous les autres Etats de l'Europe, sont convenus de conclure une Convention Télégraphique, et ont à cet effet nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir,

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, le Très Honorable Sir Henry Lytton Bulwer, Membre du Très Honorable Conseil Privé de Sa Majesté, Chevalier Grand-Croix du Très Honorable Ordre du Bain, et Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Sa Majesté près la Sublime Porte;

Et Sa Majesté l'Empereur des Ottomans, Son Altesse Mouhammed Emin Aali Pacha, Son Ministre des Affaires Etrangères, décoré de l'Ordre Impérial de l'Osmanie, du Medjidie, et du Mérite de première classe en brillants, Grand-Croix de plusieurs Ordres Etrangers;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants:

ART. I. Le Gouvernement Ottoman prolongera à ses frais jusqu'à l'embouchure du Shatt-ul-Arab, la grande ligne télé-

line of Asia now existing between Scutari of Constantinople and Bagdad, and will connect the said main line, in the direction of Khanakain, with the Persian land lines which communicate with the submarine cable at Bushire.

The maintenance and repairs of the said Ottoman lines will be at the charge of the Ottoman Administration.

II. On the other hand, the Government of India will lay down, at its own expense, a submarine telegraphic cable, which, starting from some point of the British Indian Empire and touching at Bushire, will terminate at the mouth of the Shat-el-Arab, where it will join the Ottoman land line.

The maintenance and repairs of this cable shall be at the expense of the Indian Administration.

III. His Majesty the Sultan authorises the establishment on Ottoman territory, at the mouth of the Shat-el-Arab, of a British telegraph office, with a staff, which shall not exceed in number 50 persons, placed under the exclusive orders of a British station-master, and which, as well as the apparatus and all the instruments requisite for working the submarine line, shall be at the expense of the British Government.

IV. The aforesaid British office shall be located in the same building occupied by the Ottoman station at the mouth of the

graphique d'Asie existant actuellement depuis Scutari de Constantinople jusqu'à Bagdad, et reliera cette grande ligne dans la direction de Khanakain aux fils aériens Persans, qui sont en communication avec le câble sous-marin à Bushire.

L'entretien et les réparations des susdites lignes Ottomanes seront à la charge de l'Administration Ottomane.

II. Le Gouvernement des Indes posera de son côté, à ses frais, un câble télégraphique sous-marin, qui, partant d'un point quelconque de l'Empire Britannique des Indes et touchant à Bushire, aboutira à l'embouchure du Shatt-ul-Arab, où il sera relié à la ligne aérienne Ottomane.

L'entretien et les réparations de ce câble seront à la charge de l'Administration Indienne.

III. Sa Majesté le Sultan autorise l'établissement sur le territoire Ottoman, à l'embouchure du Shatt-ul-Arab, d'un bureau télégraphique Britannique, dont le personnel, qui ne pourra dépasser le nombre de 50, sera placée exclusivement sous les ordres d'un chef de station Britannique, et sera à la charge du Gouvernement Britannique, ainsi que les appareils et tout les instruments requis pour le fonctionnement de la ligne sous-marin.

IV. Le susdit bureau Britannique sera placé dans le même local que celui qui sera occupé par la station Ottomane établie à l'em



Shat-el-Arab, with a view to facilitate the combined operations of the common service.

The apparatus of the Ottoman service and that of the British service at that joint station shall be placed in separate compartments, but in close proximity to each other, and shall not be connected.

The exchange of messages shall take place immediately on their receipt, the officers handing them to each other through a window, and the service of the British and Ottoman offices shall be permanent. The rent and cost of maintenance of the mixed telegraph station shall be shared in equal proportions by the British and Ottoman Administrations.

V. It is well understood that the active service of the British office on Ottoman territory shall be limited to the receipt and delivery by hand to the Ottoman office of the messages arriving from India by the submarine cable; to the transmission of those which are delivered to it by the Ottoman office; and lastly, to the superintendence and maintenance of a safe and regular submarine communication between the mouth of the Shat-el-Arab and India.

The direction-in-chief of the mixed station shall devolve on the Ottoman Administration, but without the right of interfering in the internal administration of the British office.

VI. In order to ensure promptitude in the Indo-European cor-

bouchure du Shatt-ul-Arab, de façon à faciliter les opérations combinées du service mixte.

Les appareils du service Ottoman et ceux du service Britannique de cette station mixte seront placés dans des compartiments séparés, mais à proximité l'un de l'autre, et non reliés entre eux.

L'échange des dépêches se fera immédiatement après réception entre les employés de main en main par un guichet, et le service de ces deux bureaux Ottoman et Britannique sera permanent. Le loyer et les frais d'entretien de la station télégraphique mixte seront supportés par les Administrations Ottomane et Britannique en parties égales.

V. Il demeure bien entendu que le service actif de ce bureau Britannique sur le territoire Ottoman est restreint à la réception et à la remise de main en main au bureau Ottoman des dépêches arrivant des Indes par le câble sous-marin; à la transmission de celles qui lui seront remises par le bureau Ottoman; et en dernier lieu à la surveillance et à l'entretien d'une communication sous-marine sûre et régulière entre l'embouchure du Shatt-ul-Arab et les Indes.

La haute direction de la station mixte est acquise à l'Administration Ottomane, mais sans droit d'intervenir dans l'administration intérieure du bureau Britannique.

VI. Dans le but d'assurer la promptitude des correspondances

respondence and its regular transmission and receipt, the Ottoman Government will not fail to establish a permanent service at Bagdad and Fao, as well as at the majority of stations on the main line of Asia between Constantinople and Fao, and to appoint thereto a staff possessing a knowledge of the English language sufficient for the perfect performance of that important service.

Moreover, the Ottoman Government being desirous that the expeditious transit of the Indo-European messages over its territory should be rendered still more satisfactory, engages to establish at Constantinople an office of transmission devoted exclusively to the service of messages to and from India. Its officers, and especially the station master, shall be selected from those of the Ottoman telegraph officials who are thoroughly conversant with the English language.

VII. The Ottoman Government will take the necessary measures to secure that one wire of the main line from Constantinople to Fao shall be always exclusively devoted to Indo-European messages. In case this wire should get out of order, or in case of a press of traffic, the official Indo-European messages may be forwarded by one of the wires intended for local traffic, but after the official despatches of the Ottoman Government. In that case private Indo-European despatches shall be for-

Indo-Européennes et leur transmission et réception régulières, le Gouvernement Ottoman aura soin d'établir un service permanent à Bagdad et à Fao, ainsi que dans la plupart des stations sur la grande ligne d'Asie entre Constantinople et Fao, et d'y instituer un personnel possédant une connaissance suffisante de la langue Anglaise pour l'exécution parfaite de ce service important.

En outre, le Gouvernement Ottoman, désirant que l'écoulement rapide des missives Indo-Européennes sur son territoire ait lieu d'une manière encore plus satisfaisante, s'engage d'établir à Constantinople un bureau de transmission affecté exclusivement au service des dépêches de provenance et de destination Indienne. Les employés de ce bureau, et surtout le chef de station, seront choisis parmi les fonctionnaires du télégraphe Ottoman connaissant parfaitement la langue Anglaise.

VII. Le Gouvernement Ottoman prendra les dispositions nécessaires pour qu'un fil de la grande ligne de Constantinople à Fao reste toujours exclusivement affecté au service des dépêches Indo-Européennes. En cas du dérangement de ce fil, ou d'un encombrement de dépêches, les dépêches officielles Indo-Européennes pourront encore être transmises par un des fils affectées au service de la correspondance de l'intérieur, mais après les dépêches officielles du Gouvernement Ottoman. Dans ce

warded together with private messages already deposited at the office, and in alternative order with those messages, whatever may have been the hour at which the latter may have been deposited.

VIII. The Convention of Brussels, of June 30, 1858, in all that relates to the details of the telegraphic service, shall be mutually observed by the two Contracting Governments, in so far as it is not opposed to the terms of the present Convention.

IX. It is agreed between the High Contracting Parties that the rates for Indo-European messages sent by the Ottoman lines in Asia throughout their whole extent from Constantinople to Fao, or to the Persian frontier in the direction of Khanakain, and *vice versa*, shall not exceed the limit of 27½ francs for a single message sent from Constantinople to Fao or *vice versa*, and of 22½ francs for a single message sent from Constantinople to Khanakain or *vice versa*, as also that the rates for messages traversing the whole submarine line from India to Fao, or to Bushire, and *vice versa*, shall not exceed the limit, for the former of 62½ francs, for each single despatch, and for the latter, of 50 francs.

X. The Administrations of the two Contracting Governments will communicate to each other,

cas, les dépêches particulières Indo-Européennes seront expédiées concurremment et par ordre alternatif avec celles des particuliers déjà déposées au bureau, quelle que soit l'heure à laquelle ces dernières auront été déposées.

VIII. La Convention de Bruxelles du 30 Juin, 1858, sera, en ce qui concerne les détails des services télégraphiques, réciproquement observée par les deux Gouvernements Contractants, en tant qu'elle ne soit pas contraire aux dispositions de la présente Convention.

IX. Il est convenu entre les Hautes Parties Contractantes que la taxe des dépêches Indo-Européennes transmises par les lignes Ottomanes d'Asie sur tout leur parcours de Constantinople à Fao, ou à la frontière Persane dans la direction de Khanakain, et *vice versa*, ne dépassera pas la limite de 27 francs 50 centimes pour une dépêche simple transmise de Constantinople à Fao et *vice versa*, et de 22 francs et 50 centimes pour une dépêche simple expédiée de Constantinople à Khanakain ou *vice versa*, de même que les taxes des dépêches traversant toute la ligne sous-marine depuis les Indes jusqu'à Fao, ou jusqu'à Bushire et *vice versa*, ne dépasseront pas, les premières la somme de 62 francs et 50 centimes, pour chaque dépêche simple, et les dernières celle de 50 francs.

X. Les Administrations des deux Gouvernements Contractants se communiqueront réci-

with the least possible delay, the tariff of their stations and frontiers, in so far as they may have reference to the Indo-Ottoman frontier of Fao. According to that tariff the rates shall be mutually accounted for in the monthly accounts of messages exchanged between the two Administrations at the aforesaid frontier of Fao.

XI. The mutual account for telegraphic rates, expenses of postage, and of expresses, &c., shall be checked at the expiration of every month and settled quarterly. The liquidation and payment of the surplus which may be due to either Administration shall take place at the close of each quarter. The accounts of each Administration shall enumerate only the rates in debt; they shall be drawn up by the Ottoman Administration in francs and centimes, the total being reduced to shillings and pence; and by the British Administration in shillings and pence, the total being reduced to francs and centimes.

The reduction of these sums shall be calculated at the rate of

1 pound sterling	= 25 francs
1 shilling	= 1 franc 25 centimes.
1 penny	= 10 centimes.

XII. The balance which may accrue from the quarterly liquidation, in favour of one or other of the administrations, may be paid either in Turkish pounds, in pounds sterling, or in 20-franc pieces. Should the balance be in favour of the Indian Adminis-

proquement, dans le plus bref délai possible, le tarif de leurs stations et frontières, par rapport à la frontière Indo-Ottomane de Fao. C'est d'après ce tarif que les taxes devront être bonifiées réciproquement dans les comptes mensuels des dépêches échangées entre les deux Administrations par la susdite frontière de Fao.

XI. Le compte réciproque des taxes télégraphiques, des frais de poste, d'express, &c., sera clôturé à l'expiration de chaque mois, et réglé tous les 3 mois. La liquidation et le paiement du surplus résultant en faveur de l'une ou de l'autre administration se fera à la fin de chaque trimestre. Les comptes de chaque administration ne comprendront que les taxes en débit: ils seront dressés par l'Administration Ottomane en francs et centimes, avec réduction des sommes totales en schellings et pence, et par l'Administration Britannique en schellings et pence, avec réduction des sommes totales en francs et centimes.

La réduction de ces sommes se fera à raison de

1 livre sterling	= 25 francs.
1 schelling	= 1 franc 25 centimes.
1 penny	= 10 centimes.

XII. Le solde qui résultera de la liquidation trimestrielle, en faveur de l'une ou de l'autre administration, pourra être payé soit en livres Turques, soit en livres sterling, soit en pièces de 20 francs. Si la solde résulte en faveur de l'Administration In-

ration, payment shall be made by Turkey into the hands of the delegate of that Administration at Constantinople; and should it be in favour of the Ottoman Administration, payment shall be made by the aforesaid delegate to the Director-General of the Ottoman telegraphs.

XIII. In order to facilitate and accelerate the operations relating to the reciprocal settlement of the quarterly accounts with the Central Administration of Ottoman Telegraphs, the Indian Government shall be entitled to appoint a delegate to reside at Constantinople, the seat of that Administration. The Ottoman Government shall likewise be entitled to name a delegate for the same purpose, to reside at the seat of the Central Telegraphic Administration of the Indian Government. The respective delegates shall be entitled to receive from the respective Central Administrations all the information and explanations which they may require.

XIV. All messages to or from India may be forwarded indifferently, as may be most convenient for the service, either by the line of Bussorah or by that of Khanakain.

XV. It is well understood that the Ottoman Government shall be in account current and shall have direct administrative relations with the Government of India in respect to all messages, whether sent by the frontier of Fao or by the Persian

dienne, le paiement se fera de la part de la Turquie entre les mains du délégué de cette Administration à Constantinople; et s'il résulte en faveur de l'Administration Ottomane, le paiement se fera par le délégué sus-mentionné à la Direction Générale des télégraphes Ottomans.

XIII. Dans le but de faciliter et d'accélérer les opérations concernant le règlement réciproque des comptes trimestriels avec l'Administration Centrale des Télégraphes Ottomans, le Gouvernement Indien pourra entretenir un délégué à Constantinople, où se trouve le siège de la dite Administration. De même le Gouvernement Ottoman pourra nommer dans le même but un délégué auprès de l'Administration Télégraphique Centrale du Gouvernement des Indes. Les délégués respectifs pourront obtenir auprès des Administrations Centrales respectives tous les renseignements et les éclaircissements dont ils peuvent avoir besoin.

XIV. Toutes les dépêches en destination ou provenant des Indes pourront être expédiées indifféremment, selon la convenance du service, soit par la ligne de Bussorah, soit par celle de Khanakain.

XV. Il demeure bien entendu que le Gouvernement Ottoman sera en compte courant et aura des rapports administratifs directs avec le Gouvernement des Indes par toutes les dépêches transmises indifféremment, soit par la frontière de

route of Khanakain. Thus the two Contracting Governments shall not be in account current, and shall not have direct administrative relations with Persia, except in respect to payment for those messages only which shall have traversed the Persian lines; so that, as regards Indo-European messages, the two High Contracting Parties shall only account to the Persian Government for the amount due to it for their transit along the Persian lines between Khanakain and Bushire.

XVI. The present Convention shall come into operation as soon as the submarine cable shall be in communication with the land lines of Turkey and of India, and shall remain in force for 3 years from the day on which the ratifications are exchanged. Nevertheless, the High Contracting Parties may introduce into it, according as necessity may require, such modifications as may be considered by common agreement to be useful and indispensable.

At the end of 3 years the present Convention shall be deemed to be in force for an indefinite term, and until the expiration of 6 months reckoning from the date on which either of the Parties shall have made known to the other its intention to put an end to the same.

XVII. The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged

Fao, soit par les lignes Persanes de Khanakain. Ainsi les deux Gouvernements Contractants ne seront en compte courant et n'auront des rapports administratifs directs avec le Gouvernement Persan que pour les taxes seules des dépêches qui auront traversé les lignes Persanes; de manière que les deux Hautes Parties Contractantes ne tiendront compte au Gouvernement Persan, en ce qui concerne les dépêches Indo-Européennes, que des taxes qui lui reviendraient de leur transit par la ligne Persane de Khanakain à Bushire.

XVI. La présente Convention sera mise à exécution aussitôt que le câble sous-marin sera en communication avec les lignes de terre de la Turquie et des Indes, et demeurera en vigueur pendant 3 ans à partir du jour de l'échange des ratifications. Toutefois les Hautes Parties Contractantes pourront y apporter, à fur et à mesure que le besoin s'en fasse sentir, les modifications qui pourront être d'un commun accord jugées utiles et indispensables.

A l'expiration du terme de 3 ans, la présente Convention sera considérée comme étant en vigueur pour un temps indéterminé, et jusqu'à l'expiration de 6 mois à compter du jour où la dénonciation en sera faite de part ou d'autre.

XVII. La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à

at Constantinople as soon as possible. Constantinople dans le plus bref délai possible.

Done at Constantinople, on the 3rd day of September, 1864. Fait à Constantinople, le 3me jour du mois de Septembre, de l'année 1864.

(L.S.) HENRY LYTTON  
BULWER.

(L.S.) HENRY LYTTON  
BULWER.

(L.S.) AALI.

(L.S.) AALI.

*CONVENTION between Great Britain, Belgium, France, and the Netherlands, regulating the Drawbacks on Sugar.—Signed at Paris, November 8, 1864.*

[Ratifications exchanged at Paris, July 5, 1865.]

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Sa Majesté le Roi des Belges, Sa Majesté l'Empereur des Français, et Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, également animés du désir de régler d'un commun accord les questions internationales relatives à la législation des sucres, et notamment au drawback accordé à la sortie des sucres raffinés, ont résolu de convertir en une Convention Diplomatique l'arrangement que les Commissaires délégués par les Gouvernements des 4 Etats Contractants ont signé le 4 Octobre de la présente année.

A cet effet, leurs dites Majestés ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, Savoir :

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, l'Honorable William George Grey, Chargé d'Affaires de Sa Majesté Britannique à Paris ;

Sa Majesté le Roi des Belges, M. le Baron Eugène Beyens, Officier de l'Ordre de Léopold, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Français ;

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Edouard Drouyn de Lhuys, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de Son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, de l'Ordre de Léopold de Belgique, de l'Ordre du Lion Néerlandais, &c., son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères ;

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, M. Léonard Antoine Lightenvelt, Grand-Croix de l'Ordre du Lion Néerlandais, Grand Officier de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Français ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Le minimum du rendement des sucres au raffinage est réglé provisoirement ainsi qu'il suit, par 100 kilogrammes de sucre brut :

Nos. de la Série des Types Hollandais.						Sucres raffinés en pains.
18	}	..	..	..	..	87 kilogrammes.
17						
16						
15						
14						
13	}	..	..	..	..	85 kilogrammes.
12						
11						
10						
9						
8	}	..	..	..	..	81 kilogrammes.
7						
Au dessous de 7		..	..	..		76 kilogrammes.

Les nuances intermédiaires entre deux classes appartiendront à la classe inférieure.

II. Immédiatement après l'échange des ratifications de la présente Convention, il sera procédé d'un commun accord, à frais communs, sous le contrôle collectif des agents nommés par les 4 Gouvernements Contractants, et dans telle localité qui sera désignée de concert, à des expériences pratiques de raffinage sur des sucres bruts de chaque classe, et autant que possible des différentes origines, afin de constater leur rendement effectif.

III. Les rendements fixés par l'Article I seront modifiés d'après les résultats obtenus par les expériences ci-dessus mentionnées, qui devront être constatées à l'unanimité par les délégués des 4 Gouvernements, et terminées au plus tard un an après l'échange des ratifications de la présente Convention.

IV. Celles des Hautes Parties Contractantes qui accordent ou accorderont un drawback unique, ou une décharge de droits, établiront une corrélation exacte entre les droits d'entrée et les rendements fixés d'après l'Article précédent.

V. En attendant la mise à exécution des Articles II, III, et IV, les rendements établis par l'Article I ne seront pas obligatoires en Angleterre, à condition de maintenir la corrélation qui existe aujourd'hui entre le drawback fixé par l'Article suivant et l'échelle des droits actuels à l'importation tant sur les sucres bruts que sur les sucres raffinés.

VI. Il est d'ailleurs entendu que, jusqu'à ce que les Articles II,



III, et IV, soient mises à exécution, le Gouvernement de Sa Majesté Britannique diminuera le drawback actuel à l'exportation des sucres raffinés de 6*d.* par quintal Anglais.

VII. Le rendement du sucre candi pourra être de 7 pour cent inférieur à celui des sucres raffinés en pains.

VIII. Les sucres raffinés en pains destinés à l'exportation devront être présentés parfaitement épurés, durs, et secs, à la vérification des employés. Après cette opération, les sucres pourront être concassés ou pilés, sous la surveillance non-interrompue du service.

IX. Les sucres dits "poudres blanches," rendus par un procédé quelconque égaux en qualité aux sucres mélis, recevront à l'exportation le même drawback que ces derniers sucres, à la condition, 1°, d'être assimilés, quant à la perception de l'impôt de consommation ou des droits d'entrée, aux sucres raffinés; 2°, d'être parfaitement épurés et séchés, et conformes à l'échantillon type établi par la législation actuelle de la Grande Bretagne, lequel type deviendra obligatoire pour ceux des Pays Contractants qui voudraient user de la faculté prévue par le présent Article.

X. Le drawback accordé à la sortie des sucres dits bâtarde ou vergeoises, selon le type auquel ils appartiennent, ne pourra excéder les droits afférents aux sucres bruts.

Sous le régime de l'admission temporaire, les mêmes sucres ne pourront être admis en compensation à la sortie, que pour des quantités n'excédant pas celles des sucres pris en charge, et sous la condition de n'être pas inférieurs, quant à la nuance, au type No. 10.

XI. Il ne sera pas accordé de drawback, de restitution de droits, ou de décharge à l'exportation pour les mélasses et les sirops.

XII. Le droit à l'importation sur les sirops de raffinage épuisés, et sur les mélasses ordinaires, ne devra pas excéder le tiers du droit applicable au sucre brut des types Nos. 10 à 14. Les sucres dits "mélados" paieront les mêmes droits que les sucres bruts.

XIII. Les droits à l'importation sur les sucres raffinés en pains et sur les poudres blanches assimilées aux raffinés, importés d'un des pays contractants dans l'autre, ne seront pas plus élevés que le drawback accordé à la sortie du sucre mélis.

En France, les droits à l'importation seront de 15 pour cent supérieurs au droit sur le sucre brut des Nos 15 à 18. Ce Chiffre sera réduit ou augmenté en raison inverse du rendement qui sera définitivement établi.

Le droit sur le sucre candi pourra être de 7 pour cent plus élevé que le droit afférent aux autres sucres raffinés.

Les vergeoises seront assimilées aux sucres bruts.

XIV. En attendant la mise à exécution des Articles II et III,

les droits sur tous les sucres raffinés pourront être de 4 pour cent supérieurs au taux déterminé par l'Article précédent.

XV. Les tares légales dans les pays où la perception ne s'effectue pas sur le poids net, seront fixées ainsi qu'il suit :

Emballage en bois (futaillies, caisses, &c.) .. ..	18 pour cent.
Canastres .. ..	8 „
Autres emballages {	Doubles .. .. 4 „
	Simple .. .. 2 „

Pour les sucres de betterave et pour les sucres importés dans des emballages autres que ceux qui sont en usage pour les sucres exotiques, les droits seront perçus au net.

XVI. La prise en charge dans les fabriques de sucre abonnées sera portée immédiatement à 465 grammes par l'hectolitre de jus, et par degré du densimètre à la température de 15° centigrades. Elle sera fixée à 500 grammes dès que la production annuelle en Belgique aura atteint 25,000,000 de kilogrammes. Le droit à percevoir dans les fabriques de sucre abonnées sera le droit auquel seront soumis les sucres exotiques des Nos. 10 à 14.

Il est d'ailleurs entendu que les sucres bruts de betterave importés d'un des pays contractants dans l'autre, seront admis à l'exportation après raffinage, à la condition, en ce qui concerne l'importation en France, qu'ils ne dépasseront par le No. 16.

XVII. La restitution ou la décharge des droits ne sera accordée aux sucres bruts indigènes au-dessous du No. 10, provenant de fabriques abonnées, que pour une quantité réduite proportionnellement aux rendements fixés par les Articles I et III.

XVIII. Les Administrations respectives des Hautes Parties Contractantes se concerteront pour déterminer, d'un commun accord, les types nécessaires à l'exécution du présent arrangement, et pour les réviser périodiquement.

XIX. Les Hautes Parties Contractantes se réservent de se concerter sur les moyens d'obtenir l'adhésion des Gouvernements des autres pays aux dispositions de la présente Convention.

Dans le cas où des primes seraient accordées dans les dits pays à l'exportation des sucres raffinés, les Hautes Parties Contractantes pourront s'entendre sur les surtaxes à établir à l'importation des sucres raffinés des dites provenances.

XX. L'exécution des engagements réciproques contenus dans la présente Convention est subordonnée, en tant que de besoin, à l'accomplissement des formalités et règles établies par les lois constitutionnelles de celles des Hautes Parties Contractantes qui sont tenues d'en provoquer l'application, ce qu'elles s'obligent à faire dans le plus bref délai possible.

XXI. La durée de la présente Convention est fixée à 10 ans.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent, d'ailleurs, la faculté d'introduire, d'un commun accord, dans cette Convention, toutes modifications qui ne seraient pas en opposition avec son esprit ou ses principes, et dont l'utilité serait démontrée par l'expérience.

XXII. La présente Convention sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées à Paris dans le délai de 8 mois, ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, le 8 Novembre, 1864.

(L.S.) W. G. GREY.

(L.S.) BN. EUG. BEYENS.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) LIGHTENVELT.

#### PROTOCOLE.

Les Plénipotentiaires des Hautes Parties Contractantes déclarent qu'il est entendu que la Convention signée en date de ce jour deviendrait nulle de plein droit dans le cas où les expériences prévues par l'Article II n'aboutiraient pas dans le délai d'un an, à dater de l'échange des ratifications.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Protocole, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, le 8 Novembre, 1864.

(L.S.) W. G. GREY.

(L.S.) BN. EUG. BEYENS.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) LIGHTENVELT.

#### DÉCLARATION.

Le Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur des Français déclare que le Gouvernement de Sa Majesté Impériale n'entend pas user du bénéfice des dispositions transitoires de l'Article XIV de la Convention signée à Paris, en date de ce jour, entre la Grande Bretagne, la Belgique, la France, et les Pays Bas. En conséquence les droits à l'importation en France des sucres raffinés restent tels qu'ils sont fixés par l'Article XIII de la dite Convention.

Le Plénipotentiaire de Sa Majesté Britannique prend acte de cette Déclaration.

Paris, le 8 Novembre, 1864.

(L.S.) W. G. GREY.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

## PROCES-VERBAL D'ECHANGE.

Les Soussignés s'étant réunis pour procéder à l'échange des ratifications de Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, de Sa Majesté le Roi des Belges, de Sa Majesté l'Empereur des Français, de Sa Majesté le Roi des Pays Bas, sur la Convention relative à la législation des sucres, conclue à Paris, le 8 Novembre, 1864, entre la Grande Bretagne, la Belgique, la France, et les Pays Bas ; les instruments de ces ratifications ont été produits, et ayant été, après examen, trouvés en bonne et due forme, l'échange en a été opéré.

Toutefois, les Plénipotentiaires Soussignés, dûment autorisés sont convenus :

1. Que la dite Convention sera exécutoire seulement à partir du 1 Août, 1865.

2. Que la stipulation relative aux sucres dits "Melados," con- signée à l'Article XII de la Convention, ne recevra son application qu'à partir du 1 Septembre prochain.

En foi de quoi, les Soussignés, ont dressé le présent procès-verbal d'échange, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, en 4 expéditions, le 5 Juillet, 1865.

(L.S.) COWLEY.

(L.S.) BN. EUG. BEYENS.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) LIGHTENVELT.

*PROTOCOLS of Conferences between Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia, relating to Greece.—London, January to April, 1864.*

(1.)—*Protocole (A) de la Conférence tenue au Foreign Office, le 25 Janvier, 1864.*

PRESENS: Les Plénipotentiaires d'Autriche, de France, de la Grande Bretagne, de Prusse, et de Russie.

Le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique pour les Affaires Etrangères s'étant entendu avec les Plénipotentiaires de France et de Russie, a annoncé que les 3 Cours Protectrices s'accordent unanimement à penser :

1. Qu'il n'y a pas lieu d'insister sur la limitation des forces navales et militaires que la Grèce entretiendra dans les Iles Ioniennes, ainsi que le porte l'Article II du Traité du 14 Novembre.

2. Que les avantages de la neutralité établie par le même Article

en faveur des 7 Iles devront s'appliquer seulement aux Iles de Corfou et de Paxo, ainsi qu'à leurs dépendances.

Afin de réaliser la pensée des Puissances signataires du Traité du 14 Novembre, le Principal Secrétaire d'Etat est d'avis qu'il suffit d'insérer dans le Traité à conclure avec la Grèce, un Article conçu dans les termes suivants :—

“ Les Cours de France, de la Grande Bretagne, et de Russie, en leur qualité de Puissances garantes de la Grèce, déclarent, avec l'assentiment des Cours d'Autriche et de Prusse, que les Iles de Corfou et de Paxo, ainsi que leurs dépendances, après leur réunion au Royaume Hellénique, jouiront des avantages d'une neutralité perpétuelle.

“ Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage, de son côté à maintenir cette neutralité.”

Les Plénipotentiaires d'Autriche et de Prusse ont donné leur adhésion aux deux modifications ci-dessus mentionnées, ainsi qu'à la rédaction de l'Article proposé par les Plénipotentiaires des 3 Puissances Protectrices.

APPONYI.

LA TOUR D'Auvergne

RUSSELL.

BERNSTORFF.

BRUNNOW.

---

(2.)—*Protocole (B) de la Conférence tenue au Foreign Office, le 25 Janvier, 1864.*

PRÉSENTS : Les Plénipotentiaires d'Autriche, de France, de la Grande Bretagne, de Prusse, et de Russie.

Le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique pour les Affaires Etrangères, en ouvrant la séance, a annoncé que les Plénipotentiaires des Cours de France, de la Grande Bretagne, et de Russie, conformément à la teneur de l'Article VI du Traité conclu à Londres le 14 Novembre, 1863,\* sont entrés déjà en communication avec le Gouvernement Hellénique, sur les arrangements que pourra nécessiter la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce.

Afin de faciliter le succès de cette négociation, le Principal Secrétaire d'Etat a signalé l'opportunité de compléter, par un Protocole explicatif, les stipulations contenues dans l'Article IV, afin d'en préciser le sens de manière à prévenir toute fausse interprétation.

Dans ce but, il a constaté que les avantages acquis à la navigation et au commerce étrangers, en vertu des Traités conclus par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, en sa qualité de Protectrice de l'Etat Ionien, ne sont point permanents, mais limités

\* Vol. LIII. Page 19.

dans leur durée. Par conséquent, ils ont besoin d'être renouvelés ou modifiés par de nouveaux arrangements, à l'époque où les Conventions en vertu desquelles ces avantages ont été concédés viendront à expirer, après les notifications d'usage.

A l'échéance de ce terme, le Gouvernement Hellénique aura la faculté de s'entendre avec les Puissances étrangères sur les arrangements à prendre, de gré à gré, pour régler les questions de commerce, de douane, de navigation, de communications postales, &c., dans un esprit favorable au développement des relations réciproques des pays respectifs.

Après cet exposé, le Principal Secrétaire d'Etat a invité les Plénipotentiaires, réunis en Conférence, à échanger leurs idées sur l'application des principes qu'il a cru devoir déférer à leur examen.

M. l'Ambassadeur, d'Autriche a énoncé à ce sujet l'opinion de sa Cour dans les termes ci-après :

Le Cabinet Impérial, en adhérant à la réunion des Iles Ioniennes au Royaume Hellénique, a cru devoir veiller, avec soin, à ce que ce changement, apporté à l'existence politique de l'Etat Septinsulaire, n'altérât en rien les avantages assurés aux sujets Autrichiens par les Traités et les Conventions conclus et actuellement en vigueur aux Iles Ioniennes, sous le régime du protectorat Anglais.

Dans cette vue, le Cabinet Impérial a essentiellement tenu à sauvegarder le maintien des privilèges légalement concédés à la Compagnie du Lloyd Autrichien. Ils se réfèrent principalement aux facilités accordées à la navigation du Lloyd, et consistent notamment dans la *libera practica*, et dans l'exemption des droits de port, dont cette Compagnie jouit dans les Iles Ioniennes, en vertu de la Convention Postale conclue le 1 Décembre, 1853.

Le Traité de Commerce entre l'Autriche et la Grèce est loin de concéder les mêmes avantages à la navigation Autrichienne. Il s'en suit, que si, en fréquentant désormais les ports Ioniens, les bâtiments du Lloyd étaient soumis aux réglemens en vigueur en Grèce, ils éprouveraient un dommage réel. De plus, le cabotage étant réservé en Grèce à la navigation indigène, on pourrait, du moment où les ports Ioniens deviendraient Grecs, contester aux navires du Lloyd le droit de faire, comme à présent, leurs voyages réguliers entre les ports Ioniens et les ports Grecs.

Le paragraphe 3 de l'Article IV du Traité du 14 Novembre dernier a eu pour but d'obvier à cet inconvénient.

Le Cabinet Impérial est en droit de réclamer l'application pleine et entière du paragraphe précité en faveur des bateaux de la Compagnie du Lloyd : il consent cependant, à titre de concession, à ce que les dispositions de ce paragraphe ne restent en vigueur que jusqu'à la conclusion de nouvelles Conventions formelles ou d'arrangements destinés à régler entre les parties intéressées les

questions de commerce, de navigation, ainsi que celles du service régulier des communications postales.

De même, le Cabinet Impérial reconnaît au Gouvernement Hellénique le droit inhérent à chaque Etat indépendant d'élever ou d'abaisser ses tarifs de douane par mesures de législation intérieure.

M. l'Ambassadeur d'Autriche a tenu à constater, d'ordre de sa Cour, que le fait de la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce ne saurait porter préjudice aux droits acquis au commerce et à la navigation de l'Autriche, en vertu de Traités actuellement en vigueur, aussi longtemps que de nouveaux arrangements à ce sujet n'auront pas été conclus entre les parties intéressées. Il a cru pouvoir insister d'autant plus sur ce point, que son Gouvernement avait le droit incontestable de s'en tenir purement et simplement aux stipulations du Traité du 14 Novembre dernier.

M. l'Ambassadeur de Prusse a donné à la déclaration ci-dessus son complet assentiment ; en constatant également, d'ordre de sa Cour, que le fait de la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce ne saurait porter préjudice aux droits acquis au commerce et à la navigation de la Prusse et des autres Etats du Zollverein en vertu des Traités actuellement en vigueur.

Le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique, ainsi que les Ambassadeurs de France et de Russie, ont apprécié la justesse de ces explications, et exprimé l'intention d'en tenir compte dans la poursuite de la négociation confiée à leurs soins.

Dans ce but, le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique s'est chargé, au nom de la Conférence de porter le présent Protocole explicatif à la connaissance du Cabinet d'Athènes.

APPONYI.

LA TOUR D'AUVERGNE.

RUSSELL.

BERNSTORFF.

BRUNNOW.

---

(3.)—*Protocole de la Conférence tenue au Foreign Office, le 29 Mars, 1864.*

PRÉSENTS : Les Plénipotentiaires de France, de la Grande Bretagne, de Russie, et de Grèce.

Le Plénipotentiaire de Sa Majesté Hellénique déclare que le Roi George est décidé à maintenir, dans toute son intégrité, la clause du Décret concernant son élection, en vertu de laquelle ses héritiers et successeurs légitimes au Trône de Grèce doivent professer les dogmes de l'Eglise Orthodoxe d'Orient.

Les Plénipotentiaires de France, de la Grande Bretagne, et de

Russie, ont résolu de déposer la présente déclaration aux actes de la Conférence.

LA TOUR D'AUVERGNE.  
RUSSELL.  
BRUNNOW.  
CH. TRICOUPI.

(4.)—*Earl Russell to M. Tricoupi.*

*Foreign Office, April 9, 1864.*

THE Undersigned, &c., has the honour to inform M. Tricoupi, &c., that the Austrian and Prussian Governments signified to the Undersigned their consent to the term of 15 years fixed in the last paragraph of Article III of the Treaty of the 29th ultimo, between Great Britain, France, Russia, and Greece, as the term within which new Conventions shall be concluded for the purpose of regulating, between the parties concerned, questions of commerce and navigation, and questions relating to the regular service of communication by post. The Undersigned, &c.  
*M. Tricoupi.* RUSSELL.

---

*CORRESPONDENCE between Great Britain, Austria, Bavaria, Denmark, France, Greece, Prussia, and Russia, respecting the Annexation of the Ionian Islands to the Kingdom of Greece.\*—1863, 1864.*

*No. 1.—Earl Russell to Lord A. Loftus.*

MY LORD,

*Foreign Office, May 16, 1863.*

HER Majesty's Government find themselves compelled, as well as the Government of the Emperor of the French and the Government of the Emperor of Russia, to consider seriously the state of Greece.

Her Majesty's Government wish to show every mark of respect and regard to the Royal House of Bavaria. But, Great Britain being one of the Protecting Powers, they are bound to take into their immediate consideration the tranquillity and happiness of Greece.

King Otho having withdrawn from the Greek territory in the month of October last, no effort has since been made by the Greek nation to replace him on the Throne; nor has an intention been manifested in any quarter to attempt the restoration of His Majesty by a foreign force.

\* Laid before Parliament, 1864.



In these circumstances Her Majesty's Government think it incumbent upon them to state without reserve to the Court of Bavaria that they consider it an urgent and imperative duty on their part to endeavour to replace Greece under a Government conformable to the Monarchical principle, which they have an interest to maintain in a State to the foundation of which Great Britain has, in concert with other Powers, so greatly contributed.

With this view I have inquired of the Minister of Bavaria accredited to Her Majesty's Court whether he is authorized to attend a Conference of the three Powers at the Foreign Office on the affairs of Greece. But, as it does not appear that the Minister of Bavaria has received any authority for that purpose, a due regard to the pressing interests of Greece will require some further steps to be taken by Great Britain and the two other Protecting Powers for the maintenance of a regular form of Government in that Kingdom.

I am, &c.

Lord A. Loftus.

RUSSELL.

---

*No. 2.—Sir A. Paget to Earl Russell.—(Received June 9.)*

MY LORD,

*Copenhagen, June 6, 1868.*

IN compliance with an invitation which I, in common with my French and Russian colleagues, received from the Marshal of the Palace, I proceeded to the Palace of Christiansborg this day at a quarter past 11 o'clock, to be present at the ceremony of the acceptance of the Crown of Greece by His Majesty the King of Denmark, on behalf of His Royal Highness the Prince William.

Shortly before 12 o'clock the King, preceded by the great officers of State, and followed by their Royal Highnesses the Hereditary Prince of Denmark, Prince Christian, Prince Frederick, and Prince William, entered the Throne Room and took his seat upon the Throne. The Hereditary Prince and Prince Frederick were upon His Majesty's right hand on the steps of the Throne, and Prince Christian and Prince William upon his left. Below the steps of the Throne, on the right hand, were placed the members of the Danish Ministry, on the left the officers of State, and in front of His Majesty, a little to the right, the Representatives of England, France, and Russia.

A few minutes after His Majesty was seated the Marshal of the Palace announced the arrival of the Deputation from the National Assembly of Greece, and being by His Majesty's orders invited to enter the Throne Room, they approached to within a short distance of the King, and Admiral Canaris, the President of the Deputation, made an address to His Majesty in Greek, of which I have the honour to inclose a translation. He then read the Decree of the National Assembly of Greece, recording the election of His Royal

Highness the Prince William of Denmark as Constitutional King of the Greeks, under the title of George I.

The translation of His Majesty's reply, which was in Danish, is herewith inclosed.

The King then turned to King George, and requested His Majesty to approach. His Majesty made him a short and affectionate address, in which he congratulated him on his accession to sovereignty, and welcomed him as a brother. His Majesty said that he trusted that he would make the Greek nation as happy and as prosperous as he was fortunately able to think Denmark now was, and that he would find no surer way of doing this than by following the course which he (the King of Denmark) had adopted, namely, that of maintaining the Constitution and causing others to respect it. His Danish Majesty then took the Order of the Elephant, and placing the blue ribbon over King George's shoulder, desired him, in a voice deep with emotion, to keep it as a remembrance of his native land, and then embraced His Majesty on both cheeks.

The Greek Deputation withdrew, and the King shortly after left the Throne Room, leading King George by the hand, the procession following in the same order as it entered.

The ceremony, which combined the utmost solemnity with good taste and great feeling, was altogether a most imposing and touching one.

King George subsequently received the Greek Deputation at the Palace of Prince Christian, and Admiral Canaris delivered a short address in the terms of which I transmit a translation herewith, together with a translation of His Majesty's reply.

At 2 o'clock, M. Dotézac, Baron Nicolay, and myself were admitted to the honour of an audience of His Majesty, for the purpose of offering the expression of our felicitations.

There is a State dinner at the Palace of Christiansborg this evening, to which we are invited.

I have, &c.

Earl Russell.

A. PAGET.

---

(Inclosure 1.)—*Address of the Greek Deputation to the King of Denmark.*

SIRE,

L'ASSEMBLEE Nationale de Grèce, dans sa séance du 18 Mars, a élu et proclamé Roi des Hellènes, sous le nom de Georges I, Son Altesse Royale le Prince Guillaume Georges de Danemark, et nous a honorés de la mission d'offrir la Couronne à Son Altesse Royale au nom du peuple Hellénique.

En remettant, Sire, entre les mains de votre Majesté le Décret de l'élection de Son Altesse Royale, nous espérons que la réponse

de votre Majesté comblera les vœux et l'attente du peuple Hellénique.

Cette élection, Sire, est un hommage rendu à la personne de l'illustre Souverain à qui la Divine Providence a confié les destinées du Danemark, autant qu'une preuve de confiance dans les talents du jeune Prince. Elle servira, Sire, comme un lien entre deux nations qui se sont de tout temps distinguées par leurs vertus et leur patriotisme.

La Grèce, Sire, fondant toutes ses espérances sur son jeune Souverain, et confiante dans l'appui des 3 Grandes Puissances bienfaitrices, a la ferme conviction qu'elle atteindra un jour l'accomplissement de ses vœux nationaux.

---

*(Inclosure 2.)—Reply of the King of Denmark.*

Nous acceptons pour notre jeune parent le Prince Guillaume Georges la Couronne que le peuple Grec l'a appelé à porter.

Dans les négociations poursuivies à Londres avec le 3 Grandes Puissances qui ont si énergiquement contribué à la création du Royaume Grec et qui ont conservé tout leur intérêt pour sa prospérité, nous avons subordonné l'acceptation de la couronne à l'accomplissement de l'annexion des Iles Ioniennes au Royaume Hellénique. C'est avec une vive satisfaction que nous pouvons exprimer la confiance que cette annexion s'effectuera dans un terme rapproché. Nous avons désiré en effet que le jeune Roi lorsqu'il s'offrira la première fois à la vue de son peuple, puisse être salué comme apportant la réalisation de ce vœu si légitime et nourri depuis si longtemps.

Nous avons l'espoir qu'avec l'aide dévoué du peuple Hellénique il lui sera donné de développer les riches ressources du pays et de le conduire vers un bel et heureux avenir.

Ce vœu est partagé par tous ceux qui conservent le souvenir ineffaçable du grand passé de la Grèce et des luttes héroïques qu'elle a soutenues pour son indépendance. Et quand le jeune Roi quittera son pays natal, ce même vœu, sorti du cœur du Roi et du peuple de Danemark, l'accompagnera dans sa nouvelle patrie.

---

*(Inclosure 3.)—Address of the Greek Deputation to the King of the Hellenes.*

DIEU soit béni, parcequ'il lui a plu de m'accorder à cet âge avancé la faveur de saluer votre Majesté comme Roi, et de présenter avec mes honorables collègues les félicitations de la Grèce.

Représentants de toute la race Hellénique, nous considérons ce jour comme le plus beau de notre vie, parceque nous venons déposer la foi et l'affection d'un peuple dont l'histoire et les souffrances le rendent digne de la sympathie de votre Majesté.

Par le décret de l'élection de votre Majesté la Grèce a remis entre les mains de son Souverain tout son avenir et toutes ses espérances, convaincue que, pénétré des grands devoirs qu'il aura à remplir, il se dévouera à la prospérité du pays et au développement des institutions libres de la nation.

Quant à moi, Sire, j'ai assez reçu pour pouvoir dire, après avoir vu ce jour, les paroles de Siméon, "Nunc, Domine, dimittas servum tuum."

---

*(Inclosure 4.)—Reply of the King of the Hellenes.*

MON ÂME est pénétrée de joie en recevant aujourd'hui les premiers saluts des Représentants du peuple Grec, et j'éprouve une profonde émotion à les entendre de la bouche d'un homme dont le nom glorieux reste d'une manière impérissable lié à la renaissance de la Grèce. Je comprends dès à présent toute la responsabilité de la tâche qui m'est confiée, je promets d'y consacrer les meilleures forces de ma vie, et je compte sur le concours loyal et constant du peuple Grec pour atteindre notre but commun—le bonheur de la Grèce. Né et élevé dans un pays où l'ordre légal marche de front avec la véritable liberté constitutionnelle, et qui est ainsi parvenu à un développement fécond et bienfaisant, j'emporterai dans ma nouvelle patrie un enseignement qui ne sortira jamais de ma mémoire, et qui gravera dans mon cœur en traits ineffaçables la devise du Roi de Danemark, "L'amour du peuple est ma force."

---

*No. 3.—Earl Russell to Sir A. Paget.*

SIR,

*Foreign Office, June 17, 1863.*

I HAVE received and laid before the Queen your despatch of the 6th June, containing a report of the formal acceptance by Prince William of Denmark of the Crown of Greece, with the title of George I.

Her Majesty's Government have learned with great satisfaction the happy termination of the mission of the Greek deputation, and they earnestly hope that the reign of His Hellenic Majesty may be long and prosperous, and that the King of Denmark and Prince Christian will ever have cause to be content with his future career.

I have much pleasure in conveying to you on this occasion Her Majesty's high approval of the manner in which you carried on the discussions with the Danish Government and with Prince Christian, which have now been brought to so prosperous an issue. Under circumstances of no small difficulty, and at times of much perplexity, you have steadily kept in view the instructions which I have given to you, and by your conciliatory and judicious conduct you have smoothed away many embarrassing questions which arose in the course of the negotiations.

Her Majesty's Government are rejoiced to hear that Count Sponneck will accompany the young King to Athens. His high reputation for ability and moderation justifies the most favourable anticipations of success in the promotion of free institutions and the maintenance of order.

I am, &c.

*Sir A. Paget.*

RUSSELL.

---

*No. 4.—Earl Russell to Mr. Scarlett.*

SIR,

*Foreign Office, June 25, 1863.*

I HAVE received your telegram of the 22nd instant, in which you inform me that you have been asked by the Greek Minister whether you propose to communicate to him the Protocols relative to the affairs of Greece which have been signed in London; and I stated in my telegram of the 24th instant that those documents should be forwarded to you to-day.

I now inclose the Protocols of 3 Conferences\* which have been held at this office; by the first and second of which, you will see that the first step taken by the 3 Powers was to communicate with the Court of Bavaria; and by the third Protocol you will observe that the Crown of Greece has been duly accepted by the King of Denmark on behalf of his relative, Prince William of Denmark, who by Decree of the National Greek Assembly was elected King under the name of George I.

You will communicate those Protocols to the Greek Government, and you will express the hope of Her Majesty's Government that the events specially recorded in the 3rd Protocol, and particularly the proposed union of the Ionian Islands with Greece, will contribute to the happiness and prosperity of the Greek nation.

Before making this communication, however, you will ask your French and Russian colleagues whether they will join you in making a similar communication, in which case it may be made simultaneously. If not, you will make it alone.

I am, &c.

*The Hon. P. C. Scarlett.*

RUSSELL.

---

*No. 5.—Lord Bloomfield to Earl Russell.—(Received July 6.)*

MY LORD,

*Vienna, July 2, 1863.*

COUNT RECHBERG has alluded, in the course of a conversation with me, to his last despatch to Count Apponyi on the proposed cession of the Ionian Islands to Greece, and he made some observations as to arrangements existing between Austria and the Ionian Government, which he presumed would not be interfered with in the event of the islands belonging to Greece. I replied, that I presumed these arrangements would become matter of negotiation

during the Conferences which would be held to consider the whole question.

His Excellency added, that the affair to which he specially alluded was one of great commercial importance to Austria,—the privileges enjoyed by the Austrian Lloyd's Company in the Ionian Islands. He understood that the question had already been mooted by interested parties whether the present arrangement was to continue. His impression was, that it ought not to be interfered with, because he could not admit that an obligation contracted by either side should cease because the territory passed into other hands, and he considered the stipulations equally binding on the Government of the Ionian Islands, whether their administration was carried on under the Protectorate of Great Britain or under the Government of the Kingdom of Greece.

I have, &c.

*Earl Russell.*

BLOOMFIELD.

*No. 7.—Sir A. Paget to Earl Russell.—(Received August 13.)*  
(Extract.) *Copenhagen, August 10, 1863.*

COUNT SPONNECK has learnt that there was a project of Treaty communicated by your Lordship to the Representatives of the 5 Powers assembled in Conference for the affairs of Greece, which embodied two conditions relative to the annexation of the Ionian Islands, which he understood to be the upshot of communications which had taken place between Her Majesty's Government and the Cabinet of Vienna.

The first condition was the neutrality of the Ionian Islands; the second, that the fortifications of Corfu should be razed.

After speaking of the possible effect which the knowledge of these conditions might have in indisposing the Ionian Parliament to vote the annexation, for which reason it became of still greater importance to King George to have the vote before setting out for Greece, Count Sponneck said that if the union between the islands and the Kingdom was to be a real one (an incorporation, in short), as was apparently intended, he did not understand how the Islands could be neutralized without extending the neutrality to the rest of Greece.

Count Sponneck appears to have no objection to the razing of the fortifications.

*Earl Russell.*

A. PAGET.

*No. 8.—Earl Russell to Mr. Scarlett.*

SIR,

*Foreign Office, August 27, 1863.*

THERE are two corrections to be made in respect to the Treaty relating to the accession of Prince William of Denmark to the Throne of Greece.

In the First Article the hereditary Sovereignty of Greece is said to have been offered by the Senate and by the National Assembly of Greece.

This recital was taken from an incorrect document.

In point of fact, the National Assembly alone offered to Prince William the hereditary Sovereignty of Greece.

The second correction to be made is where King George is called "Roi des Grecs."

By a Protocol signed on the 3rd of August, 1863, the title of the Prince is to be "Roi des Hellènes."

But as the ratifications had been already sent off from Paris, Petersburg, and Copenhagen, when the Plenipotentiaries discovered that the insertion of the name of the Senate was a mistake, and when they agreed to alter the title of the King from "Roi des Grecs" to "Roi des Hellènes," it was thought better to exchange the ratifications of the Treaty with these imperfections than either to attempt an informal and irregular correction of them, or to frame a fresh Treaty free from these imperfections.

The Governments of France and Russia will be invited to direct their Ministers in Greece to sign with you a declaration explaining these circumstances to the Government of His Hellenic Majesty.

I am, &c.

*The Hon. P. C. Scarlett.*

RUSSELL.

*No. 9.—Earl Russell to Lord Napier.\**

MY LORD,

*Foreign Office, August 31, 1863.*

I TRANSMIT to your Excellency, for your information, a copy of a despatch I have addressed to Her Majesty's Minister at Athens, on the subject of certain corrections to be made with respect to the Treaty of the 13th of July last between Great Britain, France, and Russia on the one part, and Denmark on the other part, relative to the accession of Prince William of Denmark to the Throne of Greece

I have to instruct your Excellency to call the attention of the Russian Minister for Foreign Affairs to the imperfections in the Treaty, as shown in the despatch to Mr. Scarlett, and to state to his Excellency that Her Majesty's Government are of opinion that the regular way of correcting them would be, that Great Britain, France, and Russia, the Powers which in virtue of Article XIV of the Treaty are to communicate it to the Government of Greece, should, through their Ministers at Athens, present a joint declaration to that Government, explaining the causes of the defects; and you will accordingly propose this course to his Excellency, and

\* A similar despatch was addressed to Earl Cowley.

invite him to send corresponding instructions to the Russian Minister in that city.

Her Majesty's Ambassador at Paris has been directed to make a similar proposal to the French Government. I am, &c.

*Lord Napier.*

RUSSELL.

*No. 10.—Earl Cowley to Earl Russell.—(Received September 7.)*

MY LORD,

*Paris, September 6, 1863.*

I HAVE communicated to M. Drouyn de Lhuys, as instructed by your Lordship's despatch of the 31st ultimo, your despatch of the 27th ultimo to Her Majesty's Minister at Athens, on the subject of certain corrections to be made with respect to the Treaty of the 13th July last between Great Britain, France, and Russia, on the one part, and Denmark, on the other part, relative to the accession of Prince William of Denmark to the Throne of Greece.

M. Drouyn de Lhuys expressed himself willing to make these corrections by means of a joint declaration to the Greek Government in the manner suggested by your Lordship; and he requests that you will be good enough to transmit, for his information, the draft of the declaration which you propose should be addressed to the Hellenic Government.

I have, &c.

*Earl Russell.*

COWLEY.

*No. 11.—Earl Russell to Mr. Grey.*

SIR,

*Foreign Office, September 16, 1863.*

I TRANSMIT to you a draft of the declaration relative to the inaccuracies in the Treaty respecting the accession of Prince William of Denmark to the Throne of Greece, which you will communicate to M. Drouyn de Lhuys in compliance with his request conveyed in Earl Cowley's despatch of the 6th instant, and you will request His Excellency, if he approves the draft, to direct the French Minister at Athens to unite with his British and Russian colleagues in signing and presenting the declaration to the Hellenic Government.

So soon as Her Majesty's Government shall have learnt that this step has been taken by the French Government, and as soon as the draft of the declaration has been submitted to the Russian Government, they will send corresponding instructions to Mr. Scarlett.

I am, &c.

*The Hon. W. G. Grey.*

RUSSELL.

*(Inclosure.)—Draft of Declaration.*

THE Undersigned, &c., having received the commands of their respective Sovereigns that, in communicating to the Hellenic Government the annexed copy of the Treaty signed at London on



the 13th of July last between France, Great Britain, and Russia, on the one part, and Denmark on the other part, relative to the accession of Prince William of Denmark to the Throne of Greece, as provided in Article XIV thereof, they should explain to that Government certain inaccuracies in the Treaty, proceed to do so in the following declaration :

In Article I of the Treaty, the hereditary Sovereignty of Greece is said to have been offered to Prince William by the Senate and by the National Assembly of Greece.

This recital was taken from an incorrect document.

In point of fact the National Assembly alone offered to Prince William the hereditary Sovereignty of Greece.

The second instance in which the Treaty is incorrect, is where in Articles II, IX, and XII, King George is called "Roi des Grecs."

By a Protocol signed on the 3rd of August, 1863, by the Plenipotentiaries who concluded the Treaty, the Minister of Denmark declared, on the part of King George, His Majesty's desire to take thenceforward the title of "Roi des Hellènes." The Plenipotentiaries of France and Great Britain agreed on the part of their respective Courts to recognize the new title. The Plenipotentiary of Russia reserved to himself the right to communicate to his Court the declaration of the Plenipotentiary of Denmark.

But as the ratifications of the Treaty had been already sent off from Paris, St. Petersburg, and Copenhagen, when the Plenipotentiaries discovered that the insertion of the name of the Senate was a mistake and when the Plenipotentiaries of France and Great Britain agreed to the alteration of the title of King George from "Roi des Grecs" to "Roi des Hellènes," it was thought better to exchange the ratifications of the Treaty with these imperfections, than either to attempt an informal and irregular correction thereof, or to frame a fresh Treaty free from them.

In witness whereof the Undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present declaration and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Athens, the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 1863.

*No. 12.—Earl Russell to Lord Napier.*

MY LORD, *Foreign Office, September 16, 1863.*

IN my despatch of the 31st ultimo, I instructed your Excellency to propose to the Russian Government that their Minister at Athens should be instructed to present to the Hellenic Government, conjointly with his British and French colleagues, a declaration explaining certain inaccuracies in the Treaty relative to the accession of Prince William of Denmark to the throne of Greece.

I now transmit to your Excellency a draft of such declaration for submission to the Russian Minister for Foreign Affairs, and you will request his Excellency, if he approves the draft, to give the requisite instructions to the Russian Minister at Athens.

I am, &c.

*Lord Napier.*

RUSSELL.

---

(*Inclosure.*)—*Draft of Declaration.*

[See Page 46.]

---

*No. 13.—Mr. Scarlett to Earl Russell.—(Received September 19.)*  
 MY LORD, *Athens, September 10, 1863.*

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, copy of a note which I addressed on the 3rd instant to M. Calligas, Minister for Foreign Affairs, in accordance with the instructions contained in your Lordship's despatch of the 6th ultimo, desiring me to communicate to the Greek Assembly copy of a Treaty relative to the accession of Prince William of Denmark to the Throne of Greece, which was signed at London on the 13th of July by the Plenipotentiaries of Great Britain, France, Russia, and Denmark; also copy of a Protocol, signed on the 3rd August, respecting the future title of the King.

I have further the honour to inclose copy of M. Calligas' answer to my note.

I have, &c.

*Earl Russell.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

---

(*Inclosure 1.*)—*Mr. Scarlett to M. Calligas.*

SIR, *Athens, September 3, 1863.*

WITH reference to my note to you dated July 25th, in which I transmitted the Protocols signed in London on the affairs of Greece by the Representatives of the Protecting Powers, and in which I stated that I should subsequently have the pleasure of transmitting to the Greek Government for communication to the Assembly a Treaty embodying the result of the Conferences held in London, which was then in the course of execution, I have since the date of my note above-mentioned received from Earl Russell a printed copy of the Treaty to which I then alluded, signed in London on the 13th July, by the Representatives of England, France, Russia, and Denmark, and I now have the honour to forward it for your information, and for communication to the National Assembly.

I at the same time take the opportunity of forwarding, for the information of the Greek Government and Assembly, a copy of a Protocol, signed likewise in London, on the 3rd August, by the Representatives of the same High Contracting Parties, with refe-

Diplomatic Body were present, except Baron de Testa, the Austrian Minister, His Majesty was conducted amidst great applause to the Royal Palace.

Count Sponneck called upon me in the afternoon, with M. Calligas, the Minister for Foreign Affairs, and I am to have an audience of the King to-morrow to present my credentials.

I take this opportunity of inclosing a copy of a Proclamation issued by the King, and distributed soon after His Majesty landed from the *Hellas*.

To-night the whole town is illuminated and the King has been driving about in a carriage accompanied by a large crowd of people rejoicing. The greatest order prevails throughout Athens.

I have, &c.

*Earl Russell.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

(*Inclosure.*)—*Proclamation.*

HELLENES, (Traduction.) *Au mois d'Octobre, 1863.*

EN montant sur le Trône auquel vos suffrages m'ont appelé, je sens le besoin de vous adresser quelques paroles.

Je ne vous apporte pas une habileté et une intelligence éprouvées, qualités que vous ne sauriez guère attendre de mon âge; mais je vous apporte une confiance et un dévouement sincères, unis à une croyance profonde dans l'identité future de vos destinées et des miennes. Je vous promets de consacrer ma vie entière à votre bonheur.

Non seulement je respecterai et j'observerai scrupuleusement vos lois, et avant tout la Constitution, pierre fondamentale du nouveau régime Hellénique, mais je révérai et j'apprendrai à aimer vos institutions, vos mœurs, votre langue, tout ce que vous vénérez, comme déjà je vous aime vous-mêmes. Je prierai les meilleurs et les plus habiles hommes de votre milieu de se grouper autour de moi, sans regarder des divergences politiques antérieurs, et je tâcherai, par leur assistance intelligente et éclairée, de développer les bons germes en tout sens et les ressources matérielles que possède votre belle patrie, qui désormais est aussi la mienne. D'en faire, autant que cela tient à moi, un royaume modèle dans l'Orient, sera le but de mon ambition.

Le Tout-Puissant, qui est fort dans les faibles, m'aidera dans mes efforts et ne me permettra jamais d'oublier les promesses solennelles que je viens de vous faire.

Sur quoi je prie Dieu de vous prendre dans sa sainte et sauve garde!

GEORGIOS.

No. 16.—*Mr. Scarlett to Earl Russell.*—(*Received November 11.*)  
 MY LORD, *Athens, October 31, 1863.*

THE King appointed 3 o'clock to-day for my audience, when I presented to His Majesty the Queen's letter of credence.

I have the honour to inclose a copy of the words I addressed on the occasion to the King, to which His Majesty returned a suitable reply.

M. Brestrup also presented later his letter of credence. Several other Ministers not having received their credentials, have asked for private audiences from the King. I have &c.

*Earl Russell.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

---

(*Inclosure.*)—*Mr. Scarlett's Speech on presenting his Letter of Credence to King George I.*

SIRE,

I ASK permission to place in your Majesty's hands my letter of credence from the Queen my august Sovereign, by which I am named her Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of your Majesty.

I am charged by the Queen to express the deep interest she feels in everything concerning your Majesty's welfare and happiness, and in the prosperity of your Kingdom.

By the general wish of the Hellenic people, and with the concurrence of the three Protecting Powers, your Majesty has been called to reign over a nation endowed with some of the qualities of their illustrious ancestors, whilst others still dormant await only the impulse of a Constitutional Monarch to arouse them again into action.

To direct the public mind of Greece into safe and legitimate channels, and to develop the resources of a country now extensive in proportion to its population, is a great and glorious task, and one worthy of your Majesty.

The Queen and Her Majesty's Government look forward with hope that all your Majesty's efforts in that direction may be crowned with success. For myself, Sire, I shall endeavour to execute the duties of the post I have the honour to occupy with zeal for the Queen's service, and it will, I am sure, contribute also to Her Majesty's satisfaction as it will to mine, if at the same time I have your Majesty's confidence and approbation.

---

No. 17.—*Earl Russell to Lord Napier.\**

MY LORD, *Foreign Office, November 11, 1863.*

THE Assembly of the Ionian Islands at their recent meeting

\* Similar despatches were addressed to Earl Cowley, Lord Bloomfield, and Sir A. Buchanan.

proposed to submit to the Protecting Sovereign a resolution on the subject of the fortifications of Corfu. But Her Majesty's Lord High Commissioner having refused to accept this resolution, as beyond the competence of the Assembly, the Assembly thereupon addressed to the Lord High Commissioner a representation, a copy of which I inclose.

I have proposed, however, to the Ambassadors of Austria, France, Prussia, and Russia, who assembled in Conference at the Foreign Office on the 29th ultimo and on the 3rd of the present month, to consider the Articles of the Treaty for the union of the Ionian Islands to Greece without regard to this representation.

Her Majesty's Government, in fact, have certain obligations to the great Powers, which they are bound to fulfil.

The Treaty of November, 1815, constituted the seven Ionian Islands a free and independent State, and placed them under the Protectorate of the Queen of Great Britain.

The fortresses were placed by Articles V and VI in the occupation of the Protecting Sovereign for the advantage of this State, and the exercise of the rights belonging to the Protectorate.

The object of the whole arrangement was to provide for the welfare of the Ionian Islands and the security of Europe.

The Sovereigns of Great Britain have anxiously sought to provide for these objects. With regard to the former, the Protectorate being about to cease, Her Majesty looks anxiously to the means of securing the future welfare of a State so long confided to her protection. Her Majesty has sought to provide for the prosperity and happiness of the Ionian people by promoting their union with a free State inhabited by a people of the same race, speaking the same language, and professing the same religion.

With regard to the second object various considerations occur. The Powers of Europe have been fully satisfied that under the Protectorate of Great Britain no European interest has been injured.

But the proposal of uniting the Ionian Islands with Greece has excited alarm in the neighbouring States of Austria and Turkey.

These States have expressed an apprehension that a revolutionary party, assisted by armed bands, may invade the provinces and raise troubles which the Greek Government, even with the best intentions, may not be able to prevent or to punish.

In this way the Island of Corfu especially might become a source of disorder, and armed volunteers defeated in Albania or Dalmatia might find a secure refuge within the walls of a strong fortress, from which they might again issue to disturb and ravage the neighbouring provinces of Austria and Turkey.

The tranquillity of the islands might thus be interrupted, and their prosperity destroyed, not only by revolutionary expeditions,

but also by the measures necessary to combat and overthrow such wanton aggressions.

Impressed with these apprehensions the Government of the Emperor of Austria has proposed to Her Britannic Majesty two provisions of Treaty calculated to diminish, if not, to avert these dangers. The one, is the neutrality of the Ionian Islands; the other, the demolition of the fortifications of Corfu.

Her Majesty's Government bearing in mind the two objects, the welfare of the Ionian Islands and the security of Europe, are ready to accept these conditions. In their opinion the happiness of the Ionian Islands and of the Greek Kingdom will be best consulted by cultivating the arts of peace. A flourishing commerce, a prosperous agriculture, not taxed beyond the means of the country for the maintenance of large military forces, will be the best fruits of a free and independent Greece. An army disproportioned to the resources of Greece, a foreign policy of an aggressive and ambitious kind, are evils to be avoided by the statesmen of Greece.

Her Majesty is prepared, in conjunction with France and Russia, to guarantee the independence of the new Kingdom when the Ionian Islands shall be united to it.

Her Majesty, therefore, looking as well to the internal welfare of Greece and of the Ionian Islands as to the external repose and security of her allies the Emperor of Austria and the Sultan of Turkey, is prepared to recommend to the Powers who signed the Treaty of November 1815 and the Treaty of 1832 for the protection and the guarantee of Greece, the adoption of a Treaty securing the neutrality of the Ionian Islands and the demolition of the fortifications of Corfu.

I am, &c.

*Lord Napier.*

RUSSELL.

*No. 18.—Earl Russell to Count Wimpffen.\**

M. LE COMTE,

*Foreign Office, November 11, 1863.*

I THINK it right to transmit to you a copy of the Resolution of the Ionian Assembly, as finally accepted by Her Majesty's Lord High Commissioner, and submitted to Her Majesty's pleasure as the Protecting Sovereign.

I also transmit a copy of a representation made by the Ionian Assembly on the subject of the fortifications of Corfu.

I likewise transmit a copy of a despatch addressed to Her Majesty's Ambassadors to the Courts of Austria, France, Prussia, and Russia.

I am, &c.

*Count Wimpffen.*

RUSSELL.

\* Similar letters were addressed to Count Bernstorff, Baron Brunnow, and the Marquis de Cadore.

*(Inclosure 1.)—Decision.**Corfu, October 1<sup>st</sup>, 1863.*

THE Assembly of the Ionian States—

Having taken into consideration the message of his Excellency the Lord High Commissioner, dated the 6th of October, 1863, *n.s.*, and with reference to its decision of the 23rd of September, 1863, respecting the union of the Seven Islands with the Kingdom of Greece—

Decides—

Art. I. As soon as the British Protectorate established in these States in virtue of the Treaty of Paris of the 5th of November, 1815, shall legally cease, and until the establishment of the new Constitution of Greece, with the intervention of Ionian Representatives, His Majesty the King of the Hellenes is authorized to exercise over the Ionian Islands and their dependencies all rights of sovereignty, and in such manner (*ὡς αὐτὸς κρίνῃ*) as he shall exercise them in the rest of the Kingdom of Greece :

Consequently the exercise of the privileges and functions of the Protecting Sovereign, the Lord High Commissioner, his Residents, and the Most Illustrious the Senate, shall then cease.

All the other authorities of the State are maintained and shall act on the basis of existing Ionian laws, under the direction of the proper Ministers of the Kingdom of Greece.

II. On the legal cessation of the payment of the sum of 25,000*l.*, hitherto paid yearly to the military funds of the Sovereign Protectress, and the sum of 13,000*l.* placed at the disposal of the Lord High Commissioner for the salaries and contingencies of his establishment, the sum of 10,000*l.* yearly is fixed to be paid monthly in augmentation of the Royal Civil List of His Majesty the King of the Hellenes.

This sum shall remain as the first charge on the Ionian revenue, unless due Constitutional provision shall be made for the payment of the said augmentation out of the revenue of the Kingdom of Greece.

III. All contracts and engagements entered into up to this time by or on the part of the Ionian Government, and which are contained in the list herewith inclosed, are recognized ; and all equitable claims of private individuals and Municipal Governments on the same are guaranteed.

IV. The right of property in the English cemeteries in the Ionian States is confirmed to the Government of Her Britannic Majesty, and the cemeteries are placed under the full protection of the laws of the State.

V. Her Britannic Majesty's Government having given a full quittance for the sum of 90,289*l.* 5*s.* 7*d.*, arrears of the military

Detail.				Debt on the 31st August, 1863.		
Agricultural Bank—				£	s.	d.
Corfu	..	..	..	0	15	4·1
Cerigo	..	..	..	13	16	8·5
Aqueduct of Corfu				1,863	3	11·7
Deposit on account Convent Revenue Santa Maura..				0	7	2·3
Penitentiary of Corfu				100	8	2·2
Deposit for purchase of books for Lyceum ..				430	9	6·4
Total	..	..	..	231,306	11	9·5

STEFANO PADOVAN, *President.*

N. LUSI,

G. DUSMANI, } *Secretaries.*

(Inclosure 3.)—*To Her Majesty Queen Victoria I, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Defender of the Faith, and Protectress of the United States of the Ionian Islands.*

Representation of the Ionian Assembly.

THE Ionian Assembly having decided in favour of the union of the Septinsular State with the Kingdom of Greece in one and indivisible State, and having taken into consideration the proposals of the Lord High Commissioner for the completion of such union, thought it right to propose that the question of the giving over of the forts and fortifications should be regulated by a Special Article, inasmuch as no mention was made of this in the proposals communicated to the Assembly.

His Excellency the Lord High Commissioner, by a message of the 18th instant, announced to the Assembly that this question was beyond the limits of the competency of any Ionian authority.

Under the sorrowful impression produced by this communication, the Assembly thinks it an indispensable duty to represent respectfully the rights of the Ionian people on a question so strictly connected with their real national restoration, and the interests and rights of the new Greek Kingdom.

Not to call to recollection earlier political events, the Treaty of Paris, 5th November, 1815,\* though stipulated without the intervention of the Ionians, recognized the forts and fortifications as the property of the Ionian State, and by Articles V and VI their occupation was entrusted to the Protecting Power, for the sole object that it should keep a garrison in them for the defence of this State and the exercise of the rights of the Protectorate having relation

\* Vol. III. Page 250.



thereto. A provision was made at the same time for the expense which the Ionian State should incur for the preservation of the existing forts and the payment of the British forces.

Besides the sums granted by the Ionian State for the payment of the army, and the preservation of the forts from the year 1818 to 1824, His Majesty the Protecting Sovereign called upon the Assembly to vote a certain sum for the repair and completion of the forts of Corfu, as well as of those of Vido, thus again recognizing the right of property in the Ionian State over its forts; and the Ionian Parliament, acceding to the Royal proposition, for the purpose of securing the forts from any sudden attack, passed an Act, dated the 19th March, 1825, granting the sum of 164,000*l.*, and subsequently, in consequence of a message of his Excellency the Lord High Commissioner, dated 30th May, 1833, passed another Act, 1st June, 1833, granting another sum of 15,000*l.* for the same purpose.

Finally, by a Resolution of the 11th January, 1836, the expense for the preservation of these forts, jointly with the payment of the garrison, was fixed at 35,000*l.* yearly, and by another Resolution of the 4th December, 1849, at 25,000*l.*

Besides these sums, the Ionian State has granted indemnity, and continues to do so, for the property of Municipal bodies and private individuals within and outside the forts, which have been either occupied or destroyed for the completion of the same.

From these facts it results indisputably, that not only the Ionian State has always retained the property in the forts and fortifications, but has readily paid every sum demanded for their preservation and completion.

There could, therefore, be no reason to deny the competence of the Ionian Assembly on a subject relating to the property of the Ionian State, especially at a moment when, owing to the cessation of the Protectorate, the occupation also by the Protecting Power of the forts, which were entrusted to it for the exclusive purpose of the Protectorate, is about to cease.

The Union having once been decided on, as with any other part of the Greek Kingdom so also with the Septinsular State which has been fused with it, the sovereign rights of this Kingdom over its territory cannot undergo the least diminution.

The forts of the Septinsular State, in days of great dangers, were the bulwark of Christianity and civilization—with the blood of the children of the Ionian State they were so often watered; and without these forts there is no security from foreign attacks, which the Ionians had in view to prevent since the year 1833, although the Septinsular State was then under the powerful British protection.

The Assembly, relying upon the rights of the Septinsular people,

trusts that these rights will not be in any way misunderstood or impaired.

Europe, which has shown so much interest for the establishment of the new Greek Kingdom, and has respected its sovereign rights in every other particular, will not allow its own creation to be destroyed by the adoption of measures for which no other justification would be given than the position of the weak in the presence of the strong.

The Assembly, however, trusts that your Majesty, who has afforded such generous assistance to the national restoration of the Ionian people, will kindly look into the justice of this representation, and will impress on the hearts of the Ionians more lively sentiments of eternal gratitude.

From the Parliament House, October  $\frac{8}{10}$ , 1863.

STEFANO PADOVAN, *President*.

N. LUSI,

G. DUSMANI, } *Secretaries*.

No. 19.—*Mr. Scarlett to Earl Russell*.—(Received November 18.)  
 MY LORD, *Athens, November 7, 1863.*

I HAVE the honour to forward herewith to your Lordship copy of a note in which M. Calligas informs me officially that King George I has made his solemn entrance into Athens, and that he has taken possession of the Hellenic Throne.

I also inclose my reply to that document.

I have, &c.

*Earl Russell.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

(Inclosure 1.)—*M. Calligas to Mr. Scarlett*.

M. LE MINISTRE, *Athènes, le  $\frac{13}{10}$  Octobre, 1863.*

LA Grèce, en traversant les crises qui ont eu pour conséquence la déchéance d'une dynastie, n'a point dévié du principe Monarchique Constitutionnel, comme offrant les garanties d'ordre, et lui assurant, en même temps, la place qu'elle s'est déjà acquise dans la famille des Etats Européens.

L'Assemblée Nationale, légalement convoquée et issue du suffrage universel, librement exercé, a, par son Décret du  $\frac{13}{10}$  Mars, 1863, proclamé Son Altesse Royale le Prince Christian Guillaume Ferdinand Adolphe Georges, fils puiné de Son Altesse Royale le Prince Christian de Danemark, Roi Constitutionnel des Hellènes, sous le titre de Georges I, Roi des Hellènes.

A la suite de ce Décret, les Représentants des 3 Puissances bienfaitrices, réunis en Conférence, à Londres, le 16 et 27 Mai, et le 5 Juin, 1863, ont donné l'adhésion de leurs Cours respectives aux actes en vertu desquels Son Altesse Royale a été, du consentement

Lordship's reply to my despatch inclosing it I will limit myself to the expression of my hope that the events which have lately occurred in Greece will make a very favourable impression, and be considered of good augury for its future prosperity, not only in the country I have the honour to represent, but throughout the world.

I have, &c.

*M. Calligas.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

(No. 20.)—*Earl Russell to Earl Cowley.\**

MY LORD,

*Foreign Office, November 18, 1863.*

It is necessary to bear in mind that when the accompanying Treaty relating to the Ionian Islands was signed, I stated to the Plenipotentiaries assembled, that it was to be understood that Her Majesty the Protective Sovereign of the Ionian Islands would give directions for the cessation of the civil authority exercised in the said islands by the Lord High Commissioner, at the same time as the period fixed by the Treaty for the withdrawal of the British troops.

I am, &c.

*Earl Cowley.*

RUSSELL.

(*Inclosure.*)—*Treaty between Her Majesty, the Emperor of Austria, the Emperor of the French, the King of Prussia, and the Emperor of all the Russias, relative to the Ionian Islands. Signed at London, November 14, 1863. [See Vol. LIII. Page 19].*

No. 21.—*Mr. Scarlett to Earl Russell.*—(*Received November 21.*)

MY LORD,

*Athens, November 13, 1863.*

THE National Bank at Athens was evacuated to-day by the British and French troops who have been in occupation of that establishment since the military disturbances of last July.

I have the honour to transmit to your Lordship copies of my correspondence with the Greek Minister for Foreign Affairs and Vice-Admiral Smart which has led to the adoption of this measure, any further occupation of the Bank by a foreign force being thought now unnecessary for its protection.

I have, &c.

*Earl Russell.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

P.S.—The troops of the two nations were re-embarked to-day on board their respective ships.

(*Inclosure 1.*)—*Mr. Scarlett to M. Delyanni.*

SIR,

*Athens, November 7, 1863.*

THE arrival of King George in his new dominions, and the

\* Similar despatches were addressed to Lord Bloomfield, Lord Napier, Sir A. Buchanan, and Mr. Scarlett.

continue in the occupation of that establishment, and if you should concur with me in this opinion, you will probably have no objection to re-embark them on board Her Majesty's ships at the Piræus as soon as ever you find it convenient to do so.

For your additional information, I herewith inclose copies of the official correspondence I have had on this subject with M. Delyanni, the King's Minister of Foreign Affairs.

I have great pleasure in stating that the excellent conduct and high state of discipline of the British troops have been the theme of universal praise at Athens, and in their frequent relations with Her Majesty's Legation, both officers and men have given me at all times entire satisfaction.

I have, &c.

*Vice-Admiral Smart.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

(*Inclosure 4.*)—*Vice-Admiral Smart to Mr. Scarlett.*

SIR, Marlborough, Piræus of Athens, November 11, 1863.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt, this afternoon, of your despatch of the 9th instant, inclosing a copy of your letter of the 7th to the Minister of Foreign Affairs at Athens, together with his reply of the 8th instant, respecting the withdrawal from the National Bank at Athens of the armed force landed by the Protecting Powers of Greece for the security of that establishment.

The commands of His Majesty the King of the Hellenes as conveyed to you through Count Sponneck shall be obeyed, and the British marines will be withdrawn as soon as I have arranged with Rear-Admiral d'Aboville the simultaneous removal of the French force, which I propose should be carried into effect on Friday next the 13th instant, at noon.

I have, &c.

*The Hon. P. C. Scarlett.*

ROBT. SMART.

(*Inclosure 5.*)—*Mr. Scarlett to M. Delyanni.*

SIR, Athens, November 12, 1863.

I HAVE the honour to inform you that I have arranged with the Vice-Admiral in command of the British naval forces at the Piræus to withdraw, to-morrow at 12 A.M., the British marines from the National Bank at Athens for the purpose of re-embarking these troops in the vessels to which they belong.

I hasten to give you notice of this intention, in order that a national force may be substituted at that time for the foreign protection which is happily no longer necessary at that establishment.

I will only, in conclusion, add my earnest hope that the unanimity and enthusiasm of loyal feeling so widely manifested in favour of the King of the Hellenes throughout Greece may tend to eradicate every germ of national discord, and that all parties may

the 3 Protecting Powers and Greece, together with copies of Protocols A and B, signed at the Foreign Office on the 25th instant.

You must understand, and give the Greek Government to understand that Austria only agrees to the modification of the Article of the Treaty of November 14, which regards neutrality, on condition that Articles III and VII, which respect commercial relations, are agreed to in their present shape.

The Greek Government will, I am sure, be struck with the care which the 3 Protecting Powers have shown in securing the interests of the Hellenic Monarchy, and in removing the obstacles to the union of the Ionian Islands with Greece. Her Majesty's Government, on their part, in making the voluntary surrender of the Protectorate of the Ionian Islands, have been animated by the hope that this valuable addition to Greek territory might prove the source of increased prosperity and confirmed tranquillity.

The union to Greece of a kindred people will, it is the fervent hope of Her Majesty's Government, tend to enlarge the commerce and give fresh vigour to the energies of a free and happy State.

I am, &c.

*The Hon. P. C. Scarlett.*

RUSSELL.

---

*(Inclosure 1.)—Projet de Traité.*

*Préambule.*

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande a fait connaître à l'Assemblée Législative des Etats Unis des Iles Ioniennes qu'en vue de réunir éventuellement ces Iles au Royaume de Grèce, elle était prête, si le Parlement Ionien en exprimait le vœu, à faire abandon du Protectorat de ces Iles, confié à Sa Majesté par le Traité conclu à Paris le 5 Novembre, 1815, entre les Cours de la Grande Bretagne, d'Autriche, de Prusse, et de Russie. Ce vœu ayant été manifesté par un vote de la dite Assemblée Législative, rendu à l'unanimité des voix le 17<sup>e</sup> Octobre, 1863, Sa Majesté Britannique a consenti par l'Article I du Traité conclu le 14 Novembre, 1863, entre Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, l'Empereur des Français, le Roi de Prusse, et l'Empereur de Toutes les Russies, à renoncer au dit Protectorat, sous de certaines conditions spécifiés dans le Traité précité.

De leur côté, leurs Majestés l'Empereur d'Autriche, l'Empereur des Français, le Roi de Prusse, et l'Empereur de Toutes les Russies, ont consenti par le même Article et sous les mêmes conditions à accepter cette renonciation, et à reconnaître, conjointement avec Sa Majesté Britannique, l'union de ces Iles au Royaume de Grèce.

En vertu de l'Article V du Traité signé à Londres le 13 Juillet, 1863, il a été convenu, en outre, d'un commun accord, entre Sa Majesté Britannique et leurs Majestés l'Empereur des Français et

Corfou et de Paxo, ainsi que leurs dépendances, après leur réunion au Royaume Hellénique, jouiront des avantages d'une neutralité perpétuelle.

Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage, de son côté, à maintenir cette neutralité.

III. La réunion des Iles Ioniennes au Royaume Hellénique n'apportera aucun changement aux avantages concédés au commerce et à la navigation étrangers, en vertu de Traités et de Conventions conclus par les Puissances étrangères avec Sa Majesté Britannique, en sa qualité de Protectrice des Iles Ioniennes.

Tous les engagements qui résultent des dites transactions, ainsi que des réglemens y relatifs, actuellement en vigueur, seront maintenus et strictement observés comme par le passé.

En conséquence il est expressément entendu que les bâtimens et le commerce étrangers dans les ports Ioniens, de même que la navigation entre les ports Ioniens et ceux de la Grèce, continueront à être soumis au même traitement et placés dans les mêmes conditions qu'avant la réunion des Iles Ioniennes à la Grèce, et cela jusqu'à la conclusion de nouvelles Conventions formelles ou d'arrangements destinés à régler entre les parties intéressés les questions de commerce, de navigation, ainsi que celles du service régulier des communications postales.

IV. La réunion des Etats Unis des Iles Ioniennes au Royaume de Grèce n'invalidera en rien les principes établis par la législation existante de ces Iles, en matière de liberté du culte et de tolérance religieuse; conséquemment, les droits et immunités consacrés en matière de religion par les Chapitres I et V de la Charte Constitutionnelle des Etats Unis des Iles Ioniennes, et spécialement la reconnaissance de l'Eglise Grecque Orthodoxe comme religion dominante dans ces Iles, l'entière liberté du culte accordée, à l'Eglise de l'Etat de la Puissance Protectrice, et la parfaite tolérance promise aux autres communions Chrétiennes, seront maintenus après l'union dans toute leur force et valeur.

La protection spéciale garantie à l'Eglise Catholique Romaine, ainsi que les avantages dont elle est présentement en possession, seront également maintenus; et les sujets appartenant à cette communion jouiront dans les Iles Ioniennes de la même liberté de culte qui leur a été reconnue en Grèce par le Protocole du 3 Février, 1830.

Le principe de l'entière égalité civile et politique entre les sujets appartenant aux divers rites, consacré en Grèce par le même Protocole, sera pareillement en vigueur dans les Iles Ioniennes.

V. L'Assemblée Législative des Etats Unis des Iles Ioniennes ayant décrété par une résolution rendue le 17 Octobre, 1863, que la somme de 10,000 livres sterling par an serait affectée, en paiements mensuels, à augmenter la Liste Civile de Sa Majesté le Roi des

Une Convention spéciale, conclue entre Sa Majesté Britannique et Sa Majesté le Roi des Hellènes, déterminera le chiffre de ces différentes allocations, et règlera le mode de leur paiement.

IX. Les autorités civiles et les forces militaires de Sa Majesté Britannique seront retirées du territoire des Etats Unis des Iles Ioniennes dans l'espace de 3 mois, ou plus tôt si faire se peut, après la ratification du présent Traité.

X. Le présent Traité sera ratifié, et les ratifications en seront échangées à Londres dans le délai de 6 semaines, ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi, &c.

---

(Inclosure 2.)—*Protocole (A) de la Conférence tenue au Foreign Office, le 25 Janvier, 1864.* [See Page 35.]

---

(Inclosure 3.)—*Protocole (B) de la Conférence tenue au Foreign Office, le 25 Janvier, 1864.* [See Page 36.]

---

*No. 24.—Earl Russell to Mr. Scarlett.*

SIR, *Foreign Office, January 28, 1864.*

FROM the time when the design of giving up the Ionian Islands to Greece was first entertained, it has always been held that Great Britain could not liberate herself from the Protectorate which was undertaken by her in consequence of solemn international engagements, except through a Treaty with the other Powers by whom that Protectorate was assigned to her. It was also admitted that those Powers who, on special grounds, had conferred the Protectorate on Great Britain, had a right to require that the special interests which it was the object of the Treaty of 1815 to provide for, should not be overlooked in the new arrangement.

The Power most likely to be affected by a change in the state of possession in the Adriatic was Austria; and in her interest Prussia and Russia both combined to obtain an arrangement which might secure her from the dangers which she apprehended from the transfer of those Islands to Greece.

Austria was very much averse to a change in the existing state of things on several grounds; she apprehended danger to herself politically from the transfer of those Islands to another State, which she looked upon with a certain degree of suspicion as likely, if not itself influenced by a spirit of political propagandism, to be nevertheless too weak to resist such a spirit; she dreaded, therefore, the cession to Greece of a stronghold situated at the very threshold of the Austrian maritime frontier. Austria conceived that Corfu, strongly fortified, might become the basis of military operations

The British Government, however, being anxious to meet the wishes of the Greek Government to obtain some relaxation of the conditions imposed on the cession of the Islands by the Treaty of November 14, have, since the conclusion of that Treaty, exerted themselves to induce the Austrian Government to consent to some modification of its provisions in the points understood to be the most objected to by the Government of Greece.

It was useless to attempt to prevail on the Austrian Government to agree to the maintenance of the entire fortifications at Corfu. The demolition of those works, as it was insisted upon from the very beginning of the negotiations, and as it was provided for by the Treaty of November 14, was made by Austria *a sine quâ non* condition of her assent to any modification whatever in the other arrangements of that Treaty; and in this Austria was supported by the Governments of Prussia and Russia.

But this, in her view, material point being secured, Austria was less indisposed to admit of certain modifications in regard to the other two points which she had insisted upon in the negotiations of the Treaty of November.

Accordingly, after much negotiation, Austria has been induced to be content with a stipulation that, instead of the whole of the Ionian Islands being comprised in the neutral zone, the Islands of Corfu and Paxo, with their several dependencies, should alone be declared neutral; and she has waived altogether the limitation, contained in the Treaty of November, as to the amount of naval and military force to be hereafter maintained in the Islands.

Considering the territorial position of Austria in regard to the Ionian Islands, and the importance of her interests in the Adriatic, these are great concessions on her part in favour of the wishes of the Greek Government, and it is hopeless to expect that Austria will be brought to agree to any further concession.

Austria has, moreover, consented so to modify the arrangements of November 14th, as to remove any objection which might be urged against them as limiting the future action of the Greek Government, after the expiration of the engagements under which Austrian commerce with the Ionian Islands has been specially favoured.

It may be urged that Great Britain ought to have disregarded the demands of Austria, and dispensed with her accession of the Treaty. But it is scarcely necessary to point out the injury to Greece and the danger to European peace, if Austria had protested against the cession of the Islands, and had declared that she did not consider herself bound by any arrangement, and did not recognize the possession by Greece of the Islands.

With this full information as to the course which has been necessarily followed in the negotiations for the surrender of the



and Greece, the Greek Plenipotentiary should make a declaration that King George abides by the condition that his successor shall profess the Greek religion.

Moreover, the honour of Her Majesty's Government is concerned in the immediate signature of the Separate Convention between England and Greece relative to the pensions and compensations to be provided for persons formerly in the employment of the Government of the Ionian Islands.

I have to instruct you to press M. Boulgaris to send immediately authority to M. Tricoupi to comply with these conditions, which alone require to be settled in order that both the Treaty and Convention may be signed.

The other points which have been under discussion have been favourably settled with a view to Greek interests, and it is of the utmost importance for Greece that no delay should occur in the formal conclusion of the several instruments.

I am, &c.

*The Hon. P. O. Scarlett.*

RUSSELL.

*No. 26.—Mr. Scarlett to Earl Russell.—(Received March 26.)*  
(Extract.) *Athens, March 18, 1864.*

THE Government of M. Boulgaris has sent instructions by telegraph to M. Tricoupi to comply with the wish expressed by Baron Brunnow, by declaring the adherence of His Majesty the King of the Hellenes to the condition that his successor should be of the Greek Church.

M. Tricoupi was at the same time instructed to sign the Convention respecting pensions and compensations.

*Earl Russell.*

P. CAMPBELL SCARLETT.

*No. 27.—Earl Russell to M. Tricoupi.*

*Foreign Office, April 9, 1864.*

THE Undersigned, &c., has the honour to inform M. Tricoupi, the Plenipotentiary of His Hellenic Majesty, that the Austrian and Prussian Governments signified to the Undersigned their consent to the term of 15 years fixed in the last paragraph of the IIIrd Article of the Treaty of the 29th ultimo between Great Britain, France, Russia, and Greece, as the term within which new Conventions shall be concluded for the purpose of regulating between the parties concerned questions of commerce and navigation, and questions relating to the regular service of communication by post.

The Undersigned, &c.

*M. Tricoupi.*

RUSSELL.

of Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia, the Undersigned, &c., has the honour, on the part of Her Majesty's Government, to communicate to his Excellency the Count Apponyi, &c., a copy of the Treaty concluded at London on the 29th of March, 1864, between Her Britannic Majesty, His Majesty the Emperor of the French, and His Majesty the Emperor of All the Russias, on the one part; and His Majesty the King of the Hellenes, on the other part, as to the arrangements rendered necessary in consequence of the union of the Ionian Islands to Greece.

In requesting that the Count Apponyi will have the goodness to transmit to his Court the document in question, the Undersigned takes the opportunity of expressing the earnest hope of Her Majesty's Government that the Court of Austria will recognize the King of the Hellenes, and furnish their Representative at Athens with credentials to King George. The Undersigned, &c.

*Count Apponyi.*

RUSSELL.

*No. 33.—Earl Russell to Mr. Scarlett.*

SIR,

*Foreign Office, April 28, 1864.*

THE Treaty for the union of the Ionian Islands with Greece was ratified on the 25th instant.

In congratulating the Greek Government on this event, you will state to the Minister of Foreign Affairs that Her Majesty's Government, in making this voluntary cession of a Protectorate which has been considered by many statesmen of great eminence as a source of strength and power to Great Britain, and which conferred upon her the possession of a commanding fortified position, have had in view the contentment of the people of the Ionian Islands, and the means of giving increased strength and prosperity to the Hellenic Kingdom.

It is the earnest hope of Her Majesty's Government that the sacrifice they have thus spontaneously made may be conducive to those ends.

I am, &c.

*The Hon. P. C. Scarlett.*

RUSSELL.

*No. 34.—Mr. Murray to Mr. Elliott.*

SIR,

*Foreign Office, April 28, 1864.*

I AM directed by Earl Russell to request that you will state to Mr. Secretary Cardwell that the civil and military authority of Great Britain in the Ionian Islands is to be surrendered to the Greek Government on the 2nd of June, and that the visit of the King of the Hellenes will not take place until after that date.

I am to inclose, for the information of Mr. Cardwell, a copy of a letter to the Admiralty relative to the naval arrangements which

It would be doing injustice to an important South American State not to acknowledge the directness, frankness, and cordiality with which the United States of Columbia have entered into intimate relations with this Government. A Claims Convention has been constituted to complete the unfinished work of the one which closed its session in 1861.

The new liberal Constitution of Venezuela having gone into effect with the universal acquiescence of the people, the Government under it has been recognized, and diplomatic intercourse with it has opened in a cordial and friendly spirit. The long-deferred Aves Island claim has been satisfactorily paid and discharged.

Mutual payments have been made of the claims awarded by the late Joint Commission for the settlement of claims between The United States and Peru. An earnest and cordial friendship continues to exist between the two countries, and such efforts as were in my power have been used to remove misunderstanding and avert a threatened war between Peru and Spain.

Our relations are of the most friendly nature with Chili, the Argentine Republic, Bolivia, Costa Rica, Paraguay, San Salvador, and Hayti.

During the past year no differences of any kind have arisen with any of those Republics, and, on the other hand, their sympathies with The United States are constantly expressed with cordiality and earnestness.

The claim arising from the seizure of the cargo of the brig *Macedonian* in 1821 has been paid in full by the Government of Chili.

Civil war continues in the Spanish part of San Domingo, apparently without prospect of an early close.

Official correspondence has been freely opened with Liberia, and it gives us a pleasing view of social and political progress in that Republic. It may be expected to derive new vigour from American influence, improved by the rapid disappearance of slavery in The United States.

I solicit your authority to furnish to the Republic a gunboat at moderate cost, to be reimbursed to The United States by instalments. Such a vessel is needed for the safety of that State against the native African races; and in Liberian hands it would be more effective in arresting the African Slave Trade than a squadron in our own hands. The possession of the least organized naval force would stimulate a generous ambition in the Republic, and the confidence which we should manifest by furnishing it would win forbearance and favour towards the colony from all civilized nations.

The proposed overland telegraph between America and Europe, by the way of Behring's Straits and Asiatic Russia, which was

and at vast cost, a contraband trade with other ports which are closed, if not by actual military occupation, at least by a lawful and effective blockade.

For myself, I have no doubt of the power and duty of the Executive, under the law of nations, to exclude enemies of the human race from an asylum in The United States. If Congress should think that proceedings in such cases lack the authority of law, or ought to be further regulated by it, I recommend that provision be made for effectually preventing foreign slave traders from acquiring domicile and facilities for their criminal occupation in our country.

It is possible that, if it were a new and open question, the maritime powers, with the lights they now enjoy, would not concede the privileges of a naval belligerent to the insurgents of The United States, destitute, as they are, and always have been, equally of ships of war and of ports and harbours. Disloyal emissaries have been neither less assiduous nor more successful during the last year than they were before that time in their efforts, under favour of that privilege, to embroil our country in foreign wars. The desire and determination of the Governments of the maritime States to defeat that design are believed to be as sincere as, and cannot be more earnest than, our own. Nevertheless, unforeseen political difficulties have arisen, especially in Brazilian and British ports, and on the northern boundary of The United States, which have required, and are likely to continue to require, the practice of constant vigilance, and a just and conciliatory spirit on the part of The United States as well as of the nations concerned and their Governments.

Commissioners have been appointed, under the Treaty with Great Britain, on the adjustment of the claims of the Hudson's Bay and Puget's Sound Agricultural Companies, in Oregon, and are now proceeding to the execution of the trust assigned to them.

In view of the insecurity of life and property in the region adjacent to the Canadian border, by reason of recent assaults and depredations committed by inimical and desperate persons, who are harboured there, it has been thought proper to give notice that after the expiration of 6 months, the period conditionally stipulated in the existing arrangement with Great Britain, The United States must hold themselves at liberty to increase their naval armament upon the lakes, if they shall find that proceeding necessary. The condition of the border will necessarily come into consideration in connection with the question of continuing or modifying the rights of transit from Canada through The United States, as well as the regulation of imposts, which were temporarily established by the reciprocity Treaty of the 5th June, 1854.

dollars 10 cents; from miscellaneous sources, 47,511,448 dollars 10 cents; from miscellaneous sources, 47,511,448 dollars 10 cents; and from loans applied to actual expenditures, including former balance, 623,443,929 dollars 13 cents.

There were disbursed, for the civil service, 27,505,599 dollars 46 cents; for pensions and Indians, 7,517,930 dollars 97 cents; for the War Department, 690,791,842 dollars 97 cents; for the Navy Department, 85,733,292 dollars, 77 cents; for interest of the Public Debt, 53,685,421 dollars 69 cents, making an aggregate of 865,234,087 dollars 86 cents, and leaving a balance in the Treasury of 18,842,558, dollars 71 cents, as before stated.

For the actual receipts and disbursements for the first quarter, and the estimated receipts and disbursements for the 3 remaining quarters of the current fiscal year, and the general operations of the Treasury in detail, I refer you to the report of the Secretary of the Treasury. I concur with him in the opinion that the proportion of moneys required to meet the expenses consequent upon the war derived from taxation should be still further increased; and I earnestly invite your attention to this subject, to the end that there may be such additional legislation as shall be required to meet the just expectations of the Secretary.

The public debt on the 1st day of July last, as appears by the books of the Treasury, amounted to 1,740,690,489 dollars 49 cents. Probably, should the war continue for another year, that amount may be increased by not far from 500,000,000. Held as it is, for the most part, by our own people, it has become a substantial branch of national, though private, property. For obvious reasons, the more nearly this property can be distributed among all the people the better. To favour such general distribution, greater inducements to become owners might, perhaps, with good effect, and without injury, be presented to persons of limited means. With this view, I suggest whether it might not be both competent and expedient for Congress to provide that a limited amount of some future issue of public securities might be held by any *bond fide* purchaser exempt from taxation, and from seizure for debt, under such restrictions and limitations as might be necessary to guard against abuse of so important a privilege. This would enable every prudent person to set aside a small annuity against a possible day of want.

Privileges like these would render the possession of such securities, to the amount limited, most desirable to every person of small means who might be able to save enough for the purpose. The great advantage of citizens being creditors as well as debtors, with relation to the public debt, is obvious. Men readily perceive that they cannot be much oppressed by a debt which they owe to themselves.

The public debt on the 1st day of July last, although somewhat exceeding the estimate of the Secretary of the Treasury made to Congress at the commencement of the last session, falls short of the estimate of that officer made in the preceding December, as to its probable amount at the beginning of this year, by the sum of 3,995,097 dollars 31 cents. This fact exhibits a satisfactory condition and conduct of the operations of the Treasury.

The national banking system is proving to be acceptable to capitalists and to the people. On the 25th day of November, 584 national banks had been organized, a considerable number of which were conversions from State banks. Changes from State systems to the national system are rapidly taking place, and it is hoped that, very soon, there will be in The United States no banks of issue not authorized by Congress, and no bank note circulation not secured by the Government. That the Government and the people will derive great benefit from this change in the banking systems of the country can hardly be questioned. The national system will create a reliable and permanent influence in support of the national credit, and protect the people against losses in the use of paper money. Whether or not any further legislation is advisable for the suppression of State bank issues, it will be for Congress to determine. It seems quite clear that the Treasury cannot be satisfactorily conducted unless the Government can exercise a restraining power over the bank note circulation of the country.

The report of the Secretary of War and the accompanying documents will detail the campaigns of the armies in the field since the date of the last annual message, and also the operations of the several administrative bureaus of the War Department during the last year. It will also specify the measures deemed essential for the national defence, and to keep up and supply the requisite military force.

The report of the Secretary of the Navy presents a comprehensive and satisfactory exhibit of the affairs of that department and of the naval service. It is a subject of congratulation and laudable pride to our countrymen that a navy of such vast proportions has been organized in so brief a period, and conducted with so much efficiency and success.

The general exhibit of the Navy, including vessels under construction on the 1st of December, 1864, shows a total of 671 vessels, carrying 4,610 guns, and of 510,396 tons, being an actual increase during the year, over and above all losses by shipwreck or in battle, of 83 vessels, 167 guns, and 42,427 tons.

The total number of men at this time in the naval service, including officers, is about 51,000.

There have been captured by the navy during the year 324  
[1863-64. LIV.]

vessels, and the whole number of naval captures since hostilities commenced is 1,379, of which 267 are steamers.

The gross proceeds arising from the sale of condemned prize property, thus far reported, amount to 14,396,250 dollars 51 cents. A large amount of such proceeds is still under adjudication, and yet to be reported.

The total expenditure of the Navy Department of every description, including the cost of the immense squadrons that have been called into existence from the 4th of March, 1861, to the 1st of November, 1864, are 238,647,262 dollars 35 cents.

Your favourable consideration is invited to the various recommendations of the Secretary of the Navy, especially in regard to a navy yard and suitable establishment for the construction and repair of iron vessels, and the machinery and armature for our ships, to which reference was made in my last annual message.

Your attention is also invited to the views expressed in the report in relation to the legislation of Congress at its last session in respect to prize on our inland waters.

I cordially concur in the recommendation of the Secretary as to the propriety of creating the new rank of Vice-Admiral in our naval service.

Your attention is invited to the report of the Postmaster-General for a detailed account of the operations and financial condition of the Post Office Department.

The postal revenues for the year ending June 30, 1864, amounted to 12,438,253 dollars 78 cents, and the expenditures to 12,644,786 dollars 20 cents; the excess of expenditures over receipts being 206,652 dollars 42 cents.

The views presented by the Postmaster-General on the subject of special grants by the Government in aid of the establishment of new lines of ocean mail steamships, and the policy he recommends for the development of increased commercial intercourse with adjacent and neighbouring countries, should receive the careful consideration of Congress.

It is of noteworthy interest that the steady expansion of population, improvement, and governmental institutions over the new and unoccupied portions of our country have scarcely been checked, much less impeded or destroyed, by our great civil war, which at first glance would seem to have absorbed almost the entire energies of the nation.

The organization and admission of the State of Nevada has been completed in conformity with law, and thus our excellent system is firmly established in the mountains, which once seemed a barren and uninhabitable waste between the Atlantic States and those which have grown up on the coast of the Pacific Ocean.

the recommendation, did provide for reorganizing the system in California, and it is believed that under the present organization the management of the Indians there will be attended with reasonable success. Much yet remains to be done to provide for the proper government of the Indians in other parts of the country to render it secure for the advancing settler, and to provide for the welfare of the Indian. The Secretary reiterates his recommendations, and to them the attention of Congress is invited.

The liberal provisions made by Congress for paying pensions to invalid soldiers and sailors of the Republic, and to the widows, orphans, and dependent mothers of those who have fallen in battle, or died of disease contracted, or of wounds received in the service of their country, have been diligently administered. There have been added to the pension rolls, during the year ending the 30th day of June last, the names of 16,770 invalid soldiers, and of 271 disabled seaman, making the present number of army invalid pensioners 22,767, and of navy invalid pensioners 712.

Of widows, orphans, and mothers, 22,198 have been placed on the Army pension rolls, and 248 on the Navy rolls. The present number of Army pensioners of this class is 25,433, and of Navy pensioners 793. At the beginning of the year the number of revolutionary pensioners was 1,430; only 12 of them were soldiers, of whom 7 have since died. The remainder are those who, under the law, receive pensions because of relationship to revolutionary soldiers. During the year ending the 30th of June, 1864, 4,504,616 dollars 92 cents have been paid to pensioners of all classes.

I cheerfully commend to your continued patronage the benevolent institutions of the district of Columbia which have hitherto been established or fostered by Congress, and respectfully refer, for information concerning them, and in relation to the Washington aqueduct, the Capitol and other matters of local interest, to the report of the Secretary.

The Agricultural Department, under the supervision of its present energetic and faithful head, is rapidly commending itself to the great and vital interest it was created to advance. It is peculiarly the people's department, in which they feel more directly concerned than in any other. I commend it to the continued attention and fostering care of Congress.

The war continues. Since the last annual message all the important lines and positions then occupied by our forces have been maintained, and our arms have steadily advanced; thus liberating the regions left in rear, so that Missouri, Kentucky, Tennessee, and parts of other States have again produced reasonably fair crops.

The most remarkable feature in the military operations of the



year is General Sherman's attempted march of 300 miles directly through the insurgent region. It tends to show a great increase of our relative strength that our General-in-chief should feel able to confront and hold in check every active force of the enemy, and yet to detach a well-appointed large army to move on such an expedition. The result not yet being known, conjecture in regard to it is not here indulged.

Important movements have also occurred during the year to the effect of moulding society for durability in the Union. Although short of complete success, it is much in the right direction, that 12,000 citizens in each of the States of Arkansas and Louisiana have organized loyal State Governments, with free constitutions, and are earnestly struggling to maintain and administer them. The movements in the same direction, more extensive, though less definite, in Missouri, Kentucky, and Tennessee, should not be overlooked. But Maryland presents the example of complete success. Maryland is secure to Liberty and Union for all the future. The genius of rebellion will no more claim Maryland. Like another foul spirit, being driven out, it may seek to tear her, but it will woo her no more.

At the last session of Congress a proposed amendment of the Constitution, abolishing slavery throughout The United States, passed the Senate, but failed for lack of the requisite two-thirds vote in the House of Representatives. Although the present is the same Congress, and nearly the same members, and without questioning the wisdom or patriotism of those who stood in opposition, I venture to recommend the reconsideration and passage of the measure at the present session. Of course the abstract question is not changed; but an intervening election shows, almost certainly, that the next Congress will pass the measure if this does not. Hence there is only a question of time as to when the proposed amendment will go to the States for their action. And as it is to so go, at all events, may we not agree that the sooner the better? It is not claimed that the election has imposed a duty on members to change their views or their votes, any further than, as an additional element to be considered, their judgment may be affected by it. It is the voice of the people now, for the first time, heard upon the question. In a great national crisis, like ours, unanimity of action among those seeking a common end is very desirable—almost indispensable. And yet no approach to such unanimity is attainable, unless some deference shall be paid to the will of the majority, simply because it is will of the majority. In this case the common end is the maintenance of the Union; and, among the means to secure that end, such will, through the election, is most clearly declared in favour of such constitutional amendment.

The most reliable indication of public purpose in this country is derived through our popular elections. Judging by the recent canvass and its result, the purpose of the people, within the loyal States, to maintain the integrity of the Union, was never more firm, nor more nearly unanimous, than now. The extraordinary calmness and good order with which the millions of voters met and mingled at the polls give strong assurance of this. Not only all those who supported the Union ticket, so called, but a great majority of the opposing party also, may be fairly claimed to entertain, and to be actuated by, the same purpose. It is an unanswerable argument to this effect, that no candidate for any office whatever, high or low, has ventured to seek votes on the avowal that he was for giving up the Union. There have been much impugning of motives, and much heated controversy as to the proper means and best mode of advancing the Union cause; but on the distinct issue of Union or no Union the politicians have shown their instinctive knowledge that there is no diversity among the people. In affording the people the fair opportunity of showing, one to another and to the world, this firmness and unanimity of purpose, the election has been of vast value to the national cause.

The election has exhibited another fact not less valuable to be—the fact that we do not approach exhaustion in the most important branch of national resources—that of living men. While it is melancholy to reflect that the war has filled so many graves, and carried mourning to so many hearts, it is some relief to know that, compared with the surviving, the fallen have been so few. While corps, and divisions, and brigades, and regiments have formed, and fought, and dwindled, and gone out of existence, a great majority of the men who composed them are still living. The same is true of the naval service. The election returns prove this. So many voters could not else be found. The States regularly holding elections, both now and four years ago, to wit, California, Connecticut, Delaware, Illinois, Indiana, Iowa, Kentucky, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Missouri, New Hampshire, New Jersey, New York, Ohio, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, West Virginia, and Wisconsin, cast 3,982,011 votes now, against 3,870,222 cast then, showing an aggregate now of 3,982,011. To this is to be added 33,762 cast now in the new States of Kansas and Nevada, which States did not vote in 1860, thus swelling the aggregate to 4,015,773 and the net increase during the 3½ years of war to 145,551. A table is appended showing particulars. To this again should be added the number of all soldiers in the field from Massachusetts, Rhode Island, New Jersey, Delaware, Indiana, Illinois, and California, who, by the laws of those States, could not

within Executive control. In what spirit and temper this control would be exercised can be fairly judged of by the past.

A year ago, general pardon and amnesty, upon specified terms, were offered to all, except certain designated classes; and it was, at the same time, made known that the excepted classes were still within contemplation of special clemency. During the year, many availed themselves of the general provision, and many more would, only that the signs of bad faith in some led to such precautionary measures as rendered the practical process less easy and certain. During the same time also special pardons have been granted to individuals of the excepted classes, and no voluntary application has been denied. Thus, practically, the door has been for a full year, open to all, except such as were not in condition to make free choice—that is, such as were in custody or under constraint. It is still so open to all. But the time may come—probably will come—when public duty shall demand that it be closed; and that, in lieu, more vigorous measures than heretofore shall be adopted.

In presenting the abandonment of armed resistance to the national authority on the part of the insurgents, as the only indispensable condition to ending the war on the part of the Government, I retract nothing heretofore said as to slavery. I repeat the declaration made a year ago, that “while I remain in my present position, I shall not attempt to retract or modify the emancipation proclamation, nor shall I return to slavery any person who is free by the terms of that proclamation, or by any of the acts of Congress.” If the people should, by whatever mode or means, make it an Executive duty to re-enslave such persons, another, and not I, must be their instrument to perform it.

In stating a single condition of peace, I mean simply to say, that the war will cease on the part of the Government whenever it shall have ceased on the part of those who began it.

ABRAHAM LINCOLN.

---

---

*TREATY between Prussia, Saxony, Baden, Hesse-Cassel, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, for the continuance of the Customs and Commercial Union.—Signed at Berlin, June 28, 1864.*

(Translation.)

WHEREAS the Governments of Prussia, Saxony, Baden, Electoral Hesse, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, acknowledging the beneficial effects which the Customs and Commercial

Union which exists between them, based upon the Treaties of the 30th March\* and 11th of May,† 1833, of the 12th of May, 1835,‡ of the 2nd of January, 1836,§ of the 8th of May,|| 19th of October,¶ and 13th of November, 1841,\*\* and of the 4th of April,†† 1853, has, in accordance with the expectations entertained at its commencement, produced on the commerce and industry of their countries, and in the extension of free trade in Germany, they have agreed to secure the continuance of that union amongst themselves, and also at the same time to take measures for its continuance with the other German States at present belonging to it; and with this view negotiations have been set on foot for which they have named as their Plenipotentiaries:

His Majesty the King of Prussia, John Frederick von Pommer Esche, his Director-General of Taxes; Alexander Max Philipsborn, his Ministerial Director; and Martin Frederick Rudolph Delbrück, his Ministerial Director;

His Majesty the King of Saxony, his Privy Councillor of Finance, Julius Hans von Thümmel;

His Royal Highness the Grand Duke of Baden, his Ministerial Councillor, Frederick William Henry Schmidt;

His Royal Highness the Elector of Hesse, his Director of the Chief State Treasury, Frederick Theodore Bode;

The Sovereigns belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, that is to say, besides His Majesty the King of Prussia and His Royal Highness the Elector of Hesse, His Royal Highness the Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach, His Highness the Duke of Saxe-Meiningen, His Highness the Duke of Saxe-Altenburg, His Highness the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Rudolstadt, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Sondershausen, Her Serene Highness the Princess-Regent of Reuss, elder branch, His Serene Highness the Prince of Reuss, younger branch, the Grand Ducal Saxon Privy Councillor, Gustavus Thon;

His Highness the Duke of Brunswick and Lüneburg, his Director of Finance, William Erdman Florian von Thielau;

The Senate of the Free City of Frankfort, the Councillor of the Directory of Customs, Dr. Paul Edward Mettenius.

By which Plenipotentiaries, subject to ratification, the following Treaty has been concluded:

ART. I. The union established between the Kingdoms of Prussia and Saxony, the Grand Duchy of Baden, Electoral Hesse, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union,

\* Vol. XX. Page 487.

† Vol. XXXVII. Page 1218.

‡ Vol. XXXVII. Page 1444.

\*\* Vol. XLVI. Page 1135.

† Vol. XX. Page 513.

§ Vol. XXXVII. Page 1235.

¶ Vol. XXXIX. Page 991.

†† Vol. XLVI. Page 1141.

the Duchy of Brunswick, and the Free City of Frankfort for a common Customs and Commercial system, is, for the present, further extended for 12 years, commencing from the 1st of January, 1866, to the end of December, 1877.

During the same period, the Zollverein Treaties of the 30th of March, and 11th of May, 1833, of the 12th of May, 1835, of the 2nd of January, 1836, of the 8th of May, 19th of October, and 13th of November, 1841, and of the 4th of April, 1853, are further to remain in force between the Contracting States, with the changes, however, and additional stipulations, contained in the following Articles.

II. The stipulations in the Treaties mentioned in Article I respecting the transit dues cease to exist.

III. Foreign produce, which is free of duty on entry, or on which a levy not exceeding 15 silver-groschen or 52½ kreutzers to the centner is imposed, will be treated as native produce as regards the taxes imposed in individual States of the Zollverein upon the production, the preparation, or the consumption of certain articles. It falls, therefore, under the regulations made in Article III of the Treaty of the 8th of May, 1841, Article X of the Treaty of 19th of October, 1841, and Article XI of the Treaty of the 4th of April, 1853, under No. 2.

IV. With regard to the taxation of sugar prepared from beetroot within the limits of the Zollverein, the accompanying Special Convention has been agreed upon by the Contracting Parties, which forms a Supplement to the present Treaty, and is to be considered entirely as though it were contained in the Treaty itself.

V. Whereas by the Treaty regulating the coins of the 24th of January, 1857, the 30 thaler standard was established instead of the 14 thaler standard, and the 52½ florin standard instead of the 24½ florin standard, the common Customs Tariff will be drawn up in two principal divisions, in accordance with the 30 thaler standard, and with the 52½ florin standard.

VI. The distribution of the revenue falling to the common share will, on the abolition of the stipulations in Article VII of the Treaty of the 8th May, 1841, Article XXI of the Treaty of 19th October, 1841, and Article XXII of the Treaty of the 4th April, 1853, be regulated as follows:

The proceeds of the import and export duties will be shared among the common members of the Union, in accordance with the rate of the population, as contained in the Union, after deduction:

(a.) Of costs which are incurred in protecting and levying duties on the frontiers bordering on foreign countries, and within the limits of the frontiers (Article XXX of the Treaties of March 30 and May 11, 1833, as also of the 12th May, 1835, Article XXIX of the Treaty of 19th October, 1841, and Article ~~XXX~~ of the Treaty of the 4th April, 1853).

*CONVENTION between Prussia, Saxony, Baden, Hesse-Cassel, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, respecting the Taxation of Beetroot Sugar.—Signed at Berlin, June 28, 1864.*

(Translation.)

As a Supplement to the Treaty this day made for the continuance of the Customs and Commercial Union, the following has been agreed upon by the Contracting Governments for the taxation of beetroot sugar :

ART. I. The Conventions of the 4th April, 1853, and 16th February, 1858, respecting the duty on beetroot sugar and the duties on foreign sugar and syrup, of the 25th April, 1861, respecting the drawback on exported beetroot sugar, the duty on sugar from dried beetroot, and the duties on foreign sugar and syrup, continue to remain in force so far as they are at present in operation, with the alteration, however, contained in the following Article.

II. The proceeds of the beetroot sugar tax remain in common. They will, from the 1st January, after deductions under *a*, *b*, and *c* :

(*a*.) For compensation which is to be granted according to agreement to individual Governments of the Union for the cost of the administration of the tax on beetroot sugar ;

(*b*.) Of repayments on account of taxes improperly collected ;

(*c*.) Of tax compensations made on the basis of agreements ;  
be divided amongst all the members of the Union in proportion to the population as calculated throughout the Union.

The population of such States as have, through a Treaty with one of the Contracting States, joined the Customs Union, according to which that State must make them an annual payment as their share of the common Customs revenue, is to be reckoned in the population of that State which makes the payment.

The amount of the population shall be determined by census every 3 years.

Article V of the Convention of the 4th April, 1853, is abrogated.

With regard to the share of the Free City of Frankfort, the existing arrangements continue in force.

Done at Berlin, the 28th June, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) VON THIELAU.
(L.S.) VON THUMMEL.	(L.S.) METTENIUS.
(L.S.) SCHMIDT.	

---

It is also to come into operation before that date, if such is rendered possible by the accession of the other States at present belonging to the Zollverein, and on that account the Customs charges which will then come into force have been included in the tariff.

From the commencement of its coming into operation, by the common import tax mentioned in the legal agreements and administrative rules is to be understood a Customs charge of 15 groschen or 52½ kreutzers.

#### SEPARATE ARTICLE IV.

(To the Separate Article VII of the Treaty of the 4th April, 1853.)

The stipulations in Separate Article VII to Article VI of the Treaty of the 4th of April, 1853, are not renewed.

#### SEPARATE ARTICLE V.

(To Article III of the Treaty of the 8th May, 1841; Article X of the Treaty of the 19th October, 1841; and Article XI of the Treaty of the 4th April, 1853.)

1. Prussia, Saxony, Electoral Hesse, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, and Brunswick, will not, from the time at which the Customs Tariff attached to the Separate Article III comes into force, levy a transit duty on wine and grape-must produced in Baden and in the territory of the Free City of Frankfort; and a like exemption from the transit dues existing, in accordance with the Treaty, on wine and grape-must produced in Bavaria, Wurtemberg, the Grand Duchy of Hesse and Nassau, may eventually be obtained by virtue of special agreements with the Governments of those States. The stipulation by which in no State of the Union is the produce of another State of the Union to be taxed higher or in a more burdensome manner than native produce or the produce of other States of the Union, does not apply without such an agreement, in Prussia, Saxony, Electoral Hesse, the States belonging to the Thuringian Customs, and Brunswick, to wine and grape-must produced in the said countries (*i.e.*, Bavaria, &c.).

2. The Contracting States will not dispense with, and will not repay, the inland tax on brandy employed in the preparation of vinegar, unless in case of the vinegar being exported to foreign countries.

#### SEPARATE ARTICLE VI.

(To Article IV of the principal Treaty.)

That which has been stipulated in Article IV of the Treaty respecting the Special Convention attached thereto on the taxation of

## SEPARATE ARTICLE IX.

(To Separate Article XIV of the Treaty of 2nd January, 1836.)

The Separate Article XIV of the Treaty of the 2nd January is not renewed.

If the Senate of the Free City of Frankfort, in consideration of the common interests recognized in Separate Article XVII of the Treaty of the 4th April, 1853, will not exercise its right of sending its own Plenipotentiary to the Conferences, and will make over the management of its votes to the Plenipotentiary of another State of the Union, the other Governments will allow of the management of the Frankfort votes by one of their own Plenipotentiaries.

## SEPARATE ARTICLE X.

(To Article VIII of the principal Treaty.)

The negotiations respecting the accession of the States at present belonging to the Zollverein to this Treaty will in each case be carried on by all the Contracting States.

Done at Berlin, the 28th June, 1861.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) VON THIELAU
(L.S.) VON THUMMEL.	(L.S.) METTENIUS.
(L.S.) SCHMIDT.	

(Annex to Separate Article III.)

## UNION CUSTOMS TARIFF.

PART I.—*Regulations respecting Imports.**Preliminary Remarks.*

The following articles are free of import duty when they fulfil the conditions herein mentioned :

1. Agricultural produce and cattle from a private estate which is cut through by the Customs boundary, when the dwelling-place, offices, &c., thereof are situated within the frontier.

2. Household furniture and effects, used and worn wearing-apparel and linen, used manufacturing tools, and used implements intended for the private use of people settling; also, on special permission, new wearing-apparel, linen, and effects, in so far as they form part of a dowry belonging to foreigners who settle in the country in consequence of marriage.



## TARIFE.

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 80 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		
			1865.	1866.	1865.	1866.	
		Th. ag.	Th. ag.	Gn. kr.	Gn. kr.	Pounds.	
1	Waste:						
	(a.) Refuse of iron manufactures (slakes, iron-slings), of glass forges, and pot shards from glass and earthenware; of wax manufactories; the mother-water of salt refineries, the ley of soap boilings, the waste of tan yards, also old used-up pieces of leather, and other refuse of leather only fit for making glue	..	Free.	Free.	Free.		
	(b.) Blood from slaughtered animals, fluid or dried; sinews of animals, grains, brandy still, chaff, bran, coal ashes, dung of animals and other manures, as ley ashes, lime ashes, refuse of bone boiling, or sugar-baker's clay	..	Free.	Free.	Free.		
	N.B.—Artificial manures and manure salt will be admitted under a special permission; manure salt under control as to its application.						
	(c.) Rags of all sorts; unbleached or bleached half stuff from rags or other materials for paper factories, paper shavings, waste paper, written on or printed; old fishing nets, old rope and string; picked lint	..	Free.	Free.	Free.		
	N.B.—Chippings not specially named will be treated like the raw articles of which they are made.						
2	Cotton and cotton goods:						
	(a.) 1. Cotton, raw, carded, combed, dyed	..	Free. 1 15	Free. 1 15	Free. 2 37½	Free. 2 37½	18 in barrels or boxes. 13 in baskets. 7 in bales.
	2. Cotton wadding or wool	..					
	(b.) 1. Cotton yarn, unimixed or mixed with linen, silk, wool, or other animal hair.	..					
	1. One or two threaded:						
	(a.) Raw	..	2 0	2 0	3 30	3 30	
	(b.) Bleached or coloured	..	4 0	4 0	7 0	7 0	
	2. Three or more threaded, raw bleached or coloured	..	6 0	6 0	10 30	10 30	

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ guilder measure.		
			1865.		1866.		
			Th. ag.	Th. ag.	Gn. kr.	Gn. kr.	
		centner	0 20	0 20	1 10	1 10	Pounds.
	2. Alum, soda, calcined; bicarbonate of soda	..					
	3. Albumen, arsenical acid, benzoic acid, Berlin blue, blue and green copper colours, borax, boric acid, bromine, citric acid, lemon juice, citrate of chalk, solutions of iron, colour and tanning materials not specially named; iodine, iodide of potash, carmine from cochineal, bone charcoal, bone dust, litmus, oxides of metal, not specially named; sugar of milk, mineral water, artificial and natural, including bottles and jars; potash, saltpetre, raw and refined; nitric acid, Dutch pink, sulphur, sulphuret of a senic, sulphuric acid, salts of sulphuric acid and muriatic acid, smalt, powdered glass, lees of wine, dried or in paste; tartar and tartaric acid	..					
	4. Powdered sulphate of barytes, chloride of lime, extract of wood dye and tanners' stuff, verdigris raw, in shapes or balls; glue and gelatine, kermes mineral; cement, copper vitriol, mixed copper and iron vitriol, zinc vitriol, oil varnish, soot, cobblers' wax, blacking for boots, grease for carriages; matches and fireworks; castor oil coming in casks, if, when prepared, 1 lb. of oil of turpentine or the eighth of 1 lb. of rosemary oil has been added to it	..					
	5. Chloride of magnesia, sulphate and carbonate of magnesia	..	0 15	0 15	0 52½	0 52½	{ 16 in casks and chests. 9 in baskets. 6 in bales.
	6. Chromate of lead	..	3 10	2 0	3 30	3 30	
	7. Iron vitriol (green), ground chalk, sulphate of soda (glauber salts), and sulphite of soda	..	1 15	1 15	2 37½	2 37½	
	8. Liquorice juice, ultramarine	..	0 5	0 5	0 17½	0 17½	{ 16 in casks. 9 in baskets. 6 in bales.
	9. Oxalic acid and oxalates	..	2 0	2 0	3 30	3 30	
	10. Muriatic acid	..	1 10	1 10	2 20	2 20	
	11. Soda, raw, natural and artificial; crystallised soda	..	0 2½	0 2½	0 8½	0 8½	
		..	0 20	0 7½	1 10	0 26½	

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		
			1865.	1866.	1865.	1866.	
			Tl. sg.	Tl. sg.	Gn. kr.	Gn. kr.	
	hammers, screws and female screws; pokers, large scale-beams, hinges for carriages, doors and trunks, carriage springs, and such like articles; all these wares neither perfectly polished nor varnished, coppered, nor tinned .. .. .	centner	1 10	1 10	2 20	2 20	{ 10 in casks. 6 in baskets. 4 in bales.
	(3.) Also perfectly polished, varnished, coppered or tinned, such as axes, sword blades, files, hammers, hatchets, plane-irons, coffee-drums and mills, locks, vices, large knives used as tools, scythes, sickles, chisels, currycombs, steeple-clocks, scissiors for cloth-makers' and tailors' tongs, and such like .. .. .	"	2 20	2 20	4 40	4 40	{ 10 in casks. 6 in baskets. 4 in bales.
	3. Fine: (α.) Of fine cast-iron, polished iron or steel, or of iron or steel in conjunction with other materials, provided they do not come under No. 20, as cast goods (fine), lacquered iron ware, knives, metal knitting-pins, metal crochet needles, scissors, sword cutler work, with the exception of articles under β .. .. .	"	4 0	4 0	7 0	7 0	{ 13 in casks and boxes. 6 in baskets. 4 in bales.
	(β.) Sewing needles; steel pens of steel and other base metals; watch motions and clockwork of base metals; munkeys of all sorts; ornaments, if not mentioned in No. 20 .. .. .	"	10 0	10 0	17 30	17 30	
7	Earths, ores, and precious metals: Earths and raw mineral stuffs, burnt, washed, or ground ores in the same state, as well as prepared, if not particularly mentioned; coined precious metals, in bars and fragments, with the exception of foreign silver small money .. .. .	"	Free.	Free.	Free.	Free.	
8	Flax and other vegetable stuffs for spinning, with the exception of cotton, raw, steeped, broken, or heckled, and the refuse .. .. .	"	Free.	Free.	Free.	Free.	
9	Grain and other products of agriculture:	..	Free.	Free.	Free.	Free.	



No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare per Centner Gross Weight.	Pounds.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.			
			1865.	1866.	1865.	1866.		
		Th. sg.	Th. sg.	Gn. kr.	Gn. kr.			
	(d.) Sea and river vessels :	ad val.	5 p. cent.	5 p. cent.	5 p. cent.	5 p. cent.		
	1. Wooden .. .. .	"	8 p. cent.	8 p. cent.	8 p. cent.	8 p. cent.		
	2. Iron .. .. .							
	N.B. to 1 and 2.—Anchors, anchor chains, and other chains, as well as all movables mentioned in the inventory not belonging to the common ship utensils, as also the steam-engines in steamers, are subject to the charges fixed for such articles.							
16	Calendars (almanachs) are treated as articles subject to the stamp duty.							
17	Caoutchouc and gutta-percha and articles made from them :							
	(a.) Caoutchouc in its original form in shoes, bottles, &c., and gutta-percha, raw, cleaned or not cleaned .. .. .	..	Free.	Free.	Free.	Free.		
	(b.) Caoutchouc threads not in connection with other materials, or with cotton linen, or woollen raw yarn (not bleached or dyed) spun in such a manner, plaited or bound, that it can be recognized without being stretched ; plates of caoutchouc ; dissolved caoutchouc .. .. .	centner	0 15	0 15	0 52½	0 52½		
	(c.) Coarse shoemakers', saddlers', harness makers', trunk makers' wares, and other wares of unlacquered, uncoloured, unstamped caoutchouc ; all these wares in connection with other materials, if not mentioned in No. 20.. .. .	"	4 0	4 0	7 0	7 0		{ 16 in casks and boxes. 18 in baskets. 6 in bales.
	(d.) Articles of lacquered, coloured, or stamped caoutchouc ; also in connection with other materials if not mentioned in No. 20 ; fine shoes ; caoutchoucs spun over .. .. .	"	10 0	10 0	17 30	17 30		{ 20 in casks and boxes. 18 in baskets. 6 in bales.

(e.) Textiles of all sorts covered with or soaked in caoutchouc .. ..	1	0	15	0	26	15	26	15	{ 13 in casks and boxes. 9 in baskets. 6 in bales. 16 in casks and boxes. 13 in baskets. 6 in bales. 13 in baskets. 9 in baskets. 6 in bales.
	2	0	2	0	3	30	3	30	
	25	0	25	0	43	45	43	45	
	50	0	40	0	87	30	70	0	
(f.) Textiles of caoutchouc threads in connection with other spinning materials .. .. N.B.—Articles of gutta-percha will be treated as articles of caoutchouc.	34	0	30	0	59	30	52	30	{ 20 in cases. 11 in baskets. 9 in bales. 13 in boxes. 11 in baskets. 9 in bales. 20 in boxes. 11 in baskets. 9 in bales.
	25	0	25	0	43	45	43	45	
	15	0	15	0	26	75	26	15	
	10	0	10	0	17	30	17	30	
(g.) Linen, body-linen .. .. N.B.—Clothes and body-linen worn, when not imported for sale .. .. Copper and other not otherwise named base metals and alloys of base metals, as well as wares made from them:	9	15	0	15	0	52½	0	52½	{ 13 in boxes. 9 in baskets. 6 in bales.
	Free.	Free.	Free.	Free.	Free.	Free.	Free.	Free.	
	1	22½	1	22½	3	3½	3	3½	
	4	0	4	0	7	0	7	0	
(h.) In a raw state or as old fragments ("bruch"), copper and other small coins when they can be introduced into other States of the Union. ..	centner								{ 13 in casks. 6 in baskets. 4 in bales.
(i.) Wrought or rolled in sticks or plates and wire .. ..									
(j.) Plated in plates and wire .. ..									

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.						Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.			According to 52½ gulden measure.			
			1865.		1866.	1865.		1866.	
			Th. sg.	Th. sg.	Gn. kr.	Gn. kr.	Gn. kr.	Gn. kr.	
(d.) Wares, that is:									
1. Wire tissues									
2. Coppermiths' and braziers' articles, such as boilers, tailors' geese, pails, weights, join's, hooks, cocks, snuffers, mortars, bolts, tubes, locks, towels, lamps, candlesticks, screws, dishes; hinges for doors, keys, screw bolts and female scales, and such like coarse articles connected with wood or iron, without polish or lacquer	centner	3 0	3 0	3 0	5 15	5 15		Pounds. 13 in casks. 6 in baskets. 4 in bales.	
3. Other articles also connected with other materials, if they are not mentioned in No. 20	"	2 20	0 20	4 40	4 40	4 40		13 in casks. 6 in baskets. 4 in bales.	
Hardware and quincaille:—									
(a.) Articles made altogether of precious stones, or in part of precious metals, real pearls, coral or precious stones, watches, real gold and silver leaf									
(b.) Articles totally or partially made of tortoiseshell, from base, real gilt or silvered metals, with gold or silver: standing and hanging clocks, with the exception of hanging wooden clocks; imitation gold and silver leaf; fine, fancy, and quincaille goods (ornaments for men or women, toilet table ornaments, &c.), totally or partially made of aluminium, further such goods made of other base metals finely worked, more or less gilt or silvered, polished, or in conjunction with alabaster, ivory, enamel, horn, or without carving, pastes, cameos, ornaments in cast metal, and such like; spectacles and opera-glasses; fans; finely embossed wax wares; wig-makers' work; umbrellas and parasols; wax beads; such like goods from tissues of cotton, linen, silk, wool, and other animal	"	4 0	4 0	7 0	7 0	7 0		20 in casks and boxes. 13 in baskets. 9 in bales.	
	"	50 0	50 0	87 30	87 30	87 30			

hair, in conjunction with animal and vegetable carving materials ("Schmitzofen"), base metals, glass, caoutchouc, gutta-percha, leather, leather cloth, paper pasteboard, straw, or clay goods not specially named, for example, buttons on wooden forms, &c. .. .. .

#### Leather and leathern goods:

- (a.) Leathers of all sorts, with the exception of those named under (b), parchment, legs of boots .. .. .  
 (b.) Brussels and Danish glove leather, cordwain, morocco, Spanish leather, and all leathers coloured and lacquered .. .. .  
 N.B. — Half dressed, such as tanned but not coloured or otherwise prepared, goat and sheep skins .. .. .  
 (c.) Coarse shoemakers', saddlers', harness-makers', and trunk-makers' goods, as well as other articles of tanned, red tanned, or blackened leather: all these articles in conjunction with other materials if not named in No. 20. .. .. .

N.B. — Coarse shoemakers' and trunkmakers' wares of grey packing linen; sail cloth, raw linen, raw ticking or huckaback, or coarse oil-cloth not stamped, will be treated as leather.

- (d.) Fine leather articles of cordwain, Spanish leather, Morocco leather, Brussels and Danish leather, of wash leather and white tanned leather, of coloured or lacquered leather and parchment, and in conjunction with other materials, if not named in No. 20, fine shoes of all sorts .. .. .  
 (e.) Gloves .. .. .

Linen yarn, linen, and other linen wares, yarn web and weaving goods of flax and other vegetable stuffs that can be spun, with the exception of cotton:

- (a.) Raw yarn:  
 1. From flax or hemp:  
 (a.) Machine spun .. .. .  
 (3.) Hand spun .. .. .  
 2. From jute or other vegetable spinning material not specially named .. .. .  
 (b.) Bleached yarn, also yarn that has merely been steeped or boiled with ashes, and coloured yarn .. .. .  
 (c.) Thread, raw, bleached or coloured .. .. .  
 (d.) Ropework unbleached, mats of loose threads .. .. .

"	15 0	15 0	26 13	26 13	{ 20 in casks and boxes. 13 in baskets. 9 in bales.
"	2 0	2 0	3 30	3 30	{ 16 in casks and boxes. 13 in baskets. 6 in bales.
"	8 Q	8 0	14 0	14 0	
"	0 15	0 15	0 52½	0 52½	
"	4 0	4 0	7 0	7 0	{ 16 in casks and boxes. 13 in baskets. 6 in bales.
"	10 0	10 0	17 30	17 30	{ 20 in casks and boxes. 13 in baskets. 6 in bales.
"	13 0	13 0	23 20	23 20	
"	2 0	2 0	3 30	3 30	{ 13 in boxes. 6 in bales.
"	0 5	0 5	0 17½	0 17½	
"	0 15	0 15	0 52½	0 52½	
"	3 0	3 0	5 15	5 15	{ 13 in boxes. 6 in bales.
"	4 0	4 0	7 0	7 0	
"	0 15	0 15	0 52½	0 52½	



No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		
			1865.		1866.		
			Th. sg.	Th. sg.	Gn. kr.	Gn. kr.	
	(e.) Grey pack cloth and sail cloth .. .. .	centner	0 20	0 20	1 10	1 10	{ 13 in boxes. 6 in bales.
	(f.) Raw linen, raw ticking and huckaback, ropework bleached .. .. .	"	4 0	4 0	7 0	7 0	
	M.B.—Raw unbleached linen coming: (aa.) Into Prussia through the frontier from Leobschitz to Seidenberg in the Oberlausitz, to the bleaching places or linen fairs .. .. .	..	Free.	Free.	Free.	Free.	
	(ab.) Into Saxony through the frontier from Ostritz to Schandau, with a certified permission .. .. .	..	Free.	Free.	Free.	Free.	
	(g.) Bleached, coloured, printed or otherwise prepared linen, and that woven from bleached yarn; bleached or otherwise prepared ticking and huckaback; raw and bleached or worked linen for table, beds, or towels; linen frocks; cambric and lawn .. .. .	centner	12 0	10 0	21 0	17 30	{ 18 in boxes. 9 in baskets. 6 in bales.
	(h.) Ribbons, borders, fringes, gauze, cambric, woven borders, tapes, hosiery, textiles and other articles in conjunction with metal threads .. .. .	"	24 0	20 0	42 0	35 0	{ 18 in boxes. 13 in baskets. 6 in bales.
	(i.) Thread lace .. .. .	"	40 0	40 0	70 0	70 0	{ 23 in boxes. 11 in bales.
23	Candles:						
	(a.) Tallow and stearine .. .. .	"	2 0	1 15	3 30	2 37½	{ 16 in boxes.
	(b.) Others .. .. .	"	2 0	2 0	3 30	3 30	
24	Literary and works of art:						
	(a.) Paper written upon (documents and manuscripts); books in all languages; prints from copper plates, prints of other sorts, woodcuts, lithographs, and photographs; geographical and sea charts; music .. .. .	..	Free.	Free.	Free.	Free.	

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty	Rate of Duty.						Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		Pounds.		
			1865.	1866.	Th. sg.	Gn. kr.		1865.	
	(A.) Fruits (Southern) and leaves : 1. Fresh oranges, lemons, limes, green oranges, pomegranates, &c. . . If the person paying duty demands that they should be counted, he pays 20 silbergroschen or 1 florin 10 kreutzers per hundred ; when counted, the bad ones are not liable to duty if thrown away in the presence of the official. 2. a. Dried dates, figs, currants, almonds, peach stones, raisins, bay leaves, green oranges and green orange skins, and such like . . . β. Chestnuts, carob, fir cones . . . γ. Spices of all sorts not specially named . . . (b.) Herrings . . . (c.) Honey . . .	centner " " " tonne centner	2 0 4 0 0 15 6 15 1 0 0 10	2 0 4 0 0 15 15 1 0 0 10	3 30 7 0 52½ 11 22½ 1 45 0 35	3 30 7 0 52½ 11 22½ 1 45 0 35	<div>20 in casks and boxes. 13 in baskets. 6 in bales.</div> <div>13 in casks. 16 in boxes. 13 in baskets. 6 in bales.</div> <div>18 in boxes. 16 in casks. 13 in baskets. 4 in bales.</div>	<div>12 in casks with staves of oak and hard wood, with staves and boxes. 8 in other casks. 9 in baskets. 2 in bales or bags.</div>	
	m.) 1. Coffee, raw, and substitutes for coffee not mentioned in 3 . . .	"	5		8 45	8 45			

2. Cacao in beans and husks	..	..	..	..	..	6 15	6 15	11 22½	11 22½	{ 13 in casks, with staves of oak and other hard wood. 10 in other casks. 9 in baskets. 8 in bales.
3. Chicory, roasted or ground	..	..	..	..	..	0 20	0 20	1 10	1 10	{ 20 in casks. 13 in baskets. 6 in bales.
(a.) Roasted coffee, cocoa mass, ground cocoa, chocolate and substitutes for chocolate, caviar and substitutes for caviar (salted fish roe)	..	..	..	..	..	11 0	11 0	19 15	19 15	{ 20 in cases of 1 centner each, and over. 16 in cases under 1 centner. 11 in casks. 8 in baskets. 6 in bales. 12 in tube of 3 centners and under. 8 in heavy tubs.
(c.) Cheese of all sorts	..	..	..	..	..	3 20	3 20	6 25	6 25	{ 20 in casks. 13 in baskets. 6 in bales.
(p.) 1. Comfits, sugar work, cakes of all sorts; fruits, spices, vegetables, or other comestibles (mushrooms, truffles, poultry, sea animals, and such like), preserved or stewed with sugar, vinegar, oil in bottles and boxes, or salted; prepared fish; olives, capers, patties; prepared mustard, portable soup, sauces, and such like, for fine table use	..	..	..	..	..	7 0	7 0	12 15	12 15	{ 20 in casks. 13 in baskets. 6 in bales.
2. Fruit, seeds, berries, leaves, blossoms, mushrooms, vegetables, dried, baked, powdered, simply boiled, or salted, if not included in the other numbers of the Tariff; chicory dried; nuts, dry; juice of fruit; berries and turnips prepared without sugar; fish not otherwise named	..	..	..	..	..	0 15	0 15	0 52½	0 52½	

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		
			1866.	Th. ag.	1866.	Gn. kr.	
			Th. ag. <td>Th. ag.<td>Gn. kr.<td>Gn. kr.<td>Pounds.</td></td></td></td>	Th. ag. <td>Gn. kr.<td>Gn. kr.<td>Pounds.</td></td></td>	Gn. kr. <td>Gn. kr.<td>Pounds.</td></td>	Gn. kr. <td>Pounds.</td>	Pounds.
	(g.) 1. Amylum, macaroni, hair powder, powder, starch, arrow-root, sago, substitute for sago, tapioca .. .. .	centner	2 0	2 0	3 30	3 30	{ 15 in casks, boxes, and baskets. 6 in bales.
	2. Mill produce from grain, and hawk fruits; as bruised or shelled grains, peeled grain, groats, oatmeal, flour, biscuits, common; gum starch N.B.—1. Common rye flour coming in by the Saxon frontier towards Bohemia .. .. .	"	0 15	0 15	0 52½	0 52½	
	2. Common rye bread coming in by the same frontier .. .. .	"	0 7½	0 7½			
	(r.) Shell or scale animals out of the sea, as oysters, lobsters, shelled mussels, turtles, and such like .. .. .	"	0 5	0 5			
	(s.) Rice: .. .. .	"	2 0	2 0	3 30	3 30	
	1. Shelled .. .. .	"	1 0	1 0	1 45	1 45	
	2. Unshelled .. .. .	"	0 20	0 20	1 10	1 10	
	(t.) Salt, cooking and rock, is not admitted; the transit can only take place with a particular permission, and under regulations prescribed at the time.	"					
	(u.) Treacle: .. .. .	"					
	NOTE.—The duties for sugar and treacle are fixed by an order of ----- and are for:						
	1. Sugar: .. .. .						
	(a.) Loaf sugar, candy, or lump and white pounded sugar .. .. .	"	12 50	12 50	7 10	7 10	{ 14 in casks, with staves of oak hard wood.. 10 in other casks. 18 in boxes. 7 in baskets.

(b.) Raw sugar and crushed	.. .. .	10 30	10 30	6 0	6 0	13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	(c.) Raw sugar for home refineries under particular regulations to be made for its control..	7 26½	7 26½	4 7½	4 7½	
2. Treacle (Syrup)	.. .. .	4 23½	4 22½	2 15	2 15	11 in casks. 22 in boxes. 12 in casks, seroons (not of skins), and canas- ser baskets. 9 in baskets. 8 in skins. 4 in bales, mat- ting, &c. 2 in other bales. 16 in casks. 13 in baskets, 12 in kanasser baskets. 6 in bales. 23 in boxes.
	Solutions of sugar, which are clearly perceived to be such on examination, are subject to the import duty imposed on sugar in 1 a, <i>supra</i> .					
(e) Tobacco:	.. .. .	4 0	4 0	7 0	7 0	13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	1. Tobacco leaves unwrought, and stalks					
2. Tobacco produce:	.. .. .	11 0	11 0	19 15	19 15	13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	(c.) Smoking tobacco in twists, unrolled, unribbed or cut leaves, carrots or stalks for snuff, also tobacco dust and refuse ..	20 0	20 0	35 0	35 0	
(f.) Cigars and snuff	.. .. .	8 0	8 0	14 0	14 0	13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	(g.) Cigars and snuff					
(h.) Tea	.. .. .	0 25	0 25	1 27½	1 27½	13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	(i.) Sugar (see note above at e).	Free.	Free.	Free.	Free.	
Oil not otherwise mentioned, and greases:	.. .. .	0 15	0 15	0 52½	0 52½	13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	(a.) Oil:	0 5	0 5	0 17½	0 17½	
1. Oil of all sorts in bottles or jugs, and olive oil in casks	.. .. .					13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	N.B.—Olive oil imported in casks, if prepared with 1 pound of turpentine oil, or one-eighth pound of rosemary oil, to the centner ..					
2. Other oil in casks.	.. .. .					13 in cases, with staves of oak and other hard wood. 10 in other cases. 16 in cases of 8 cent- ners and more. 13 in boxes under 8 centners. 10 in baskets made out of Europe (cassars, cranpans), 7 in other baskets, 6 in bales.
	3. Palm oil, and cocoa nut oil					

No.	Denomination of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.						Pounds.	Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		Gn. kr.	Gn. kr.		
			1865.	1866.	1865.	1866.				
27	(b.) Greases:		Th. sg.	Th. sg.	Gn. kr.	Gn. kr.				
	1. Train oil, paraffine, spermaceti .. ..	centner	0 15	0 15	0 52½	0 52½			{ For 1865. 16 in casks and boxes. 9 in baskets. 6 in bales.	
	2. Fish blubber .. ..	"	0 10	0 10	0 35	0 35				
	3. Other animal grease melted, and not melted .. ..	"	2 0	Free.	3 30	3 30				
	N.B.—Tallow (melted grease of oxen and sheep) and pig lard (melted grease of swine), the latter when a pound of photogene has been added to 1 centner, and the Customs' officers have been informed of it .. ..	"	0 15	Free.	0 52½	0 52½			{ For 1865. 13 in casks and cases.	
	(c.) Stearine, including stearic acid .. ..	"	1 15	1 0	2 37½	1 45				
	(d.) Refuse from the making of greasy oil, solid or ground .. ..	"	Free.	Free.	Free.	Free.				
	Paper and paper articles:									
	(a.) Grey blotting paper, and packing paper, pasteboard, millboard, artificial parchment; paper for furnishing or polishing; fly paper; gout paper; slate paper .. ..	centner	0 15	0 15	0 52½	0 52½			{ 16 in boxes. 13 in baskets. 6 in bales.	
	(b.) Unsized common (coarse grey, half white, and coloured) paper .. ..	"	1 0	1 0	1 45	1 45				
	(c.) All other paper, lithographed or prepared, stamped or ruled, for bills, labels, bills of lading, devices; painters' boards, paper for rooms, wares made of paper, pasteboard or papier maché; moulders' work in paste-board, asphalt, and similar articles.. ..	"	3 10	1 10	5 50	2 20				
28	(d.) Articles of the above-named stuffs in conjunction with other materials, provided they do not come under No. 20 .. ..	"	4 0	4 0	7 0	7 0			{ 16 in boxes. 13 in baskets. 6 in bales.	
	Fur:									
	a.) Covered furs, caps, gloves, lined coverings, linings of fur and trimmings	"	22 0	22 0	38 30	38 30			{ 16 in casks. 20 in boxes. 6 in bales.	

29	(b.) Prepared sheep skins not covered; also angora or sheep skins made white and coloured, not lined; unlined covers, fur linings and trimmings .. .. .	..	6 0	6 0	10 30	10 30	{ 13 in casks and boxes. 6 in bales. 13 in casks.
30	Gunpowder .. .. .	..	2 0	2 0	3 30	3 30	
	Silk and silk goods: (a.) Silk cocoons; silk reeled off or spun; floss silk, combed, spun, or twisted, all these not coloured; and the refuse of coloured silk .. .. .	..	Free.	Free.	Free.	Free.	
	(a.) Silk and floss silk dyed .. .. .	centner	4 0	4 0	7 0	7 0	{ 16 in casks and boxes. 9 in bales. 22 in boxes. 13 in bales.
	(c.) Articles of silk and floss silk, or in conjunction with metal threads .. .. .	..	50 0	40 0	87 30	70 0	
31	(d.) Articles of silk or floss silk in conjunction with cotton, linen, wool or other animal hair named in No. 41 .. .. .	..	34 0	30 0	59 30	52 30	{ 20 in boxes. 11 in bales.
	Soaps and perfumery: (a.) Green, black, and other barrel soaps .. .. .	..	1 0	0 25	1 45	1 27½	
	(b.) Common hard soap .. .. .	..	2 0	0 25	3 30	1 27½	
	(c.) Fine soap in cakes, balls, boxes, jars, pots, &c. .. .. .	..	3 10	2 0	5 50	3 30	{ 13 in boxes. 6 in bales.
	(d.) Perfumeries of all sorts .. .. .	..	3 10	3 10	5 50	5 50	16 in boxes.
32	N. B.—If the coverings to these articles are liable to a higher duty than the articles themselves, the higher duty will be levied. Playing cards of all sizes and kinds, when admitted into any State of the Union, for use in the country, and subject to the particular stamp and control duty .. .. .	..	10 0	10 0	17 30	17 30	
33	Stone and stone wares: (a.) Stones, rough or rough hewn; flint stones, mill stones, also with iron hoops; polished slate plates; grind and whet stones .. .. .	..	Free.	Free.	Free.	Free.	
	(b.) Precious stones and imitations, cut, pearls and corals not mounted; articles of serpentine stone, plaster of Paris, and sulphur .. .. .	centner	0 15	0 15	0 52½	0 52½	
	(c.) Articles of half precious stones, and in conjunction with other materials, if they do not come under No. 20 .. .. .	..	8 0	8 0	14 0	14 0	{ 16 in casks and boxes.

No.	Description of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.				Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 36 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		
			1865.	1866.	1865.	1866.	
34	(d.) Articles made of any other stones, except statues: 1. When not in conjunction with other materials, or only in conjunction with wood or iron, without polish or varnish .. 2. In conjunction with other materials, also articles of meerschäum, all these articles provided they do not come under No. 20 .. Coals, brown coal, peat: (a.) Brown coal; peat, peat coal .. .. . (b.) Stone coal (pit coal) .. .. . N.B.—Imported on the Prussian sea frontier and in the Elbe, or by special permission in the Weser and Werra .. .. . Straw, reed, and bast: (a.) Mats, and carpets of bast, straw and sedge, and other rush articles; ordinary: 1. Uncoloured .. .. . 2. Coloured .. .. . (b.) Straw bands of all sorts; straw besoms .. .. . (c.) Straw and bast plaits, with the exception of straw bands or ribbons; carpets of unsplit straw .. .. . (d.) Hats of straw, reed, bast, rush, whalebone, palm leaves and chip: 1. Without trimming .. .. . 2. With trimming .. .. . Tar, pitch, resins of all kinds, asphalt, tar and mineral oils, raw and cleansed; also benzoin and creosote, resin oil, turpentine and oil of turpentine ..	centner " " centner " " " each " ..	0 5 6 0 Free. 0 0½ 0 0½ 0 5 3 0 0 20 4 0 0 2 0 4 Free.	0 5 4 0 Free. 0 0½ 0 0½ 0 5 3 0 0 20 4 0 0 2 0 4 Free.	Gn. kr. Gn. kr. Th. sg. Gn. kr. Gn. kr.<		





No.	Description of Objects.	Measure of Duty.	Rate of Duty.						Compensation for Tare, per Centner Gross Weight.
			According to 30 thaler measure.		According to 52½ gulden measure.		Pounds.		
			1865.	1866.	1865.	1866.			
			Th. sg.	Th. sg.	Gn. kr.	Gn. kr.			
40	(c.) Swine:								
	1. Fattened or lean	per head	0 20	0 20	1 10	1 10			
	2. Sucking pigs	"	0 5	0 5	0 17½	0 17½			
	(d.) Wethers	"	0 15	0 15	0 52½	0 52½			
	(e.) Other sheep and goats	"	0 5	0 5	0 17½	0 17½			
41	Wax cloth, wax muslin, wax taffeta:								
	(a.) Coarse plain wax cloth (packing cloth)	centner	0 20	0 20	1 10	1 10		{ 18 in cases.	
	(b.) All other kinds	"	2 0	2 0	3 30	3 30		{ 9 in baskets.	
	N.B.—Articles not included here will be treated as fine leather goods.							{ 6 in bales.	
	Wool, including goat, hare, rabbit, and beaver hair, as well as the wares made of them:								
	(a.) Wool raw, combed, coloured, ground	"	Free.	Free.	Free.	Free.			
	(b.) Yarn mixed with other spinning materials, exclusive of cotton:	centner	0 15	0 15	0 52½	0 52½			
	1. Single, uncoloured or coloured; doubled, uncoloured; wadding	"	4 0	4 0	7 0	7 0		{ 16 in casks or boxes.	
	2. Doubled, coloured; three or more threaded, uncoloured and coloured	"						{ 6 in bales.	
	(c.) Articles in conjunction with cotton linen and metal threads:								
	1. Embroidery and lace	"	34 0	30 0	59 30	52 30			
	2. Stamped wares of all sorts	"	30 0	25 0	52 30	43 45			
	3. Unstamped, unfilled goods, lace work, and button-makers' work, textiles in conjunction with metal threads	"	24 0	20 0	42 0	35 0		{ 20 in boxes.	
	4. Unstamped fulled cloth, stuff and felt goods, hosiery, carpets	"	10 0	10 0	17 30	17 30		{ 7 in bales.	
	5. List	"	Free.	Free.	Free.	Free.			

[illegible]

PART II.—*Export Rules.*

Export duties are levied on the following articles only, viz.:

Rags and other clippings for making paper, viz.:

1. Rags not of pure silk, or half ground up, waste paper and paper shavings, are charged with a duty of  $1\frac{1}{2}$  thaler, or 2 florins 55 kreutzers, per centner.

2. Old cordage, old fishing nets and ropes, whether tarréed or not, are charged with a duty of  $\frac{1}{2}$  thaler, or 35 kreutzers, per centner.

PART III.—*General Rules.*

I. The import and export duty is paid according to that rate and to those rules which are valid on the day on which—

1. The goods destined for import are announced and declared at the competent Custom-House for the purpose of paying the duty or of being passed on permit.

2. The goods subject to export duty which are destined to be exported, are announced and declared at a Custom-House entitled to levy export duty.

II. The Zoll centner (customs hundredweight), upon which the tariff is based, is divided into 100lbs. It is equal to the centner (hundredweight) existing as the current weight of the country in the Zollverein, with the exception of the Kingdom of Bavaria.

1,120 Zoll lbs. are equal to 1,000 Bavarian lbs.; 2,000 Zoll lbs. are equal to 1,000 kilogrammes of Rhenish-Bavaria.

According to this: 28 Zoll lbs. are equal to 25 Bavarian lbs.; 2 Zoll lbs. equal to 1 kilogramme of Rhenish-Bavaria; and 28 Zoll centners equal to 25 Bavarian centners at 100 lbs.; 2 Zoll centners equal to 1 Rhenish-Bavarian quintal at 100 kilogrammes.

III. If goods are sent under permit-control, or if the goods are to be sealed with lead, then the charge for a permit is to be 2 silver groschen or 7 kreutzers; for a lead seal, 1 silver groschen, or  $3\frac{1}{2}$  kreutzers.

With regard to the duties for fairs (expenses of great fair), all particulars are contained in the rules respecting fairs. Other extra charges are not allowed.

IV. (a.) The duties are levied either according to the gross weight or the net weight.

The gross weight is the weight of the goods entirely packed up, *i.e.*, the weight of the goods in the usual covering for keeping them, and in their especial one for transporting them.

The weight of the especial external covering necessary for transporting is called tare.

If the case used for the transport of the article is necessarily the same as that used for keeping it, as, for example, the usual

barrels are with syrup, &c., then the weight of this inclosure is the tare.

The net weight is the weight after the tare has been subtracted. The smaller coverings which are necessary for the immediate safety of the goods (as bottles, paper, paste-board, pack-thread, and such like) are not subtracted in getting the net weight; impure and strange materials also which may be mixed with the goods are not subtracted.

(b.) The duties are levied on the gross weight :

1. Of those goods the duty of which does not exceed 1 thaler, or 1 florin 45 kreutzers, per centner.

2. On other goods, if an allowance for tare is not expressly fixed in the tariff.

(c.) On all articles, the duty of which, according to the preceding rules, is not to be levied on the gross weight, this is done on from the net weight.

(d.) The following rules are to be observed in fixing this net weight :

1. Generally the allowance for tare is calculated at the rate fixed in the Zoll-tariff.

2. If goods, for which an allowance for tare is granted, are brought to the Custom-House merely packed in simple sacks of canvas or cloth, then 2 lbs. per centner are allowed as compensation for tare ; if they are packed in rush-mats or straw-mats, or a similar material, 4 lbs. may be reckoned as tare per centner, if in the 1st Part a smaller allowance for tare is not fixed for bales.

By the bales mentioned in the tariff with a higher rate of tare than 2 lbs., a double casing of the material designed for simple sacks is generally understood. This higher tare for bales can only be applied to simple packages, if, according to the opinion of the Custom-House authority the material used for them weighs much heavier than with sacks.

With goods for which the tariff fixes a higher tare than 2 lbs. for bales, if bales are announced at the Custom-House, the gross weight of which is more than 8 centners, it is left to the choice of him who is obliged to pay duty either to be satisfied with the allowance for tare for 8 centners, or to demand that the net weight be found by weighing.

With webs of cotton or wool (Tariff, Part I, 2 c. and 41 c.) this rule is already applied if bales are announced, the gross weight of which is more than 6 centners, so that then only a 6 centner tare is allowed.

3. It is left to the choice of him who is to pay duty on goods, the duty of which is levied according to the net weight, whether he will prefer the tare tariff to be applied, or the net weight to be found

either by weighing the goods without the tare, or by weighing the tare alone.

With liquids and other articles, the net weight of which cannot be found without inconvenience, since the case for transporting and for keeping them is the same, the tare is estimated according to the tariff, and he who is to pay duty has no right to object to its application.

4. In cases where the manner of packing the goods differs from the usual one, and an important deviation is found from the rate for tare fixed in the tariff, then, also, the authority of the Custom-House is entitled to ascertain the net weight.

V. With articles made of mixed webs without silk, the mixed material, as far as it belongs to the article itself, must be taken notice of in the bill of entry, and goods made of cotton and linen, &c., without admixture of wool, must be declared according to their primitive matter, or as cotton goods. If goods (except gold and silver brocade) consist of silk or floss-silk mixed with other threads of cotton, linen or wool, it suffices to declare them as half-silk goods.

Common woven borders of textures (selvage, list, wales, lisière) are not alluded to here or in the classification of duty.

VI. If in the same bale goods are packed together, subject to a different rate of duty, the quantity of every kind of goods must be mentioned in the declaration according to its net weight.

If this is not done, either the owner of the goods must unpack them in the Custom-Office of the frontiers for examination, or if he does not like to do so, although the consequences of this omission be explained to him, and if his declaration to that effect be marked in the permit, then at the place of destination the duty is levied from the whole weight of the bale at the highest rate of duty of goods contained in it. From this are excepted glass, glass-ware, instruments, china-ware, earthenware, and hardware, as well as all objects which, in common language, belong to hardwares, and are not mentioned in the tariff as such, but under other numbers, if the quality of package is so good that the things are well closed.

VII. If objects which, in common language, belong to hardwares, and are not mentioned in the tariff as such, but under other numbers, are declared as hardwares (Tariff, Part I, No. 20), the duty shall not be levied on that account according to the higher rate of toll for hardwares, but the duties shall be paid according to the result of the revision, if he who has to pay the duty has demanded, before the revision, a special examination of the wares.

VIII. (a.) In branch customs offices which are of the first class,

articles on which the duties do not exceed 5 thalers, or  $8\frac{3}{4}$  florins per centner, can enter in an unlimited quantity.

Articles subject to a higher rate of duty can only be imported through those offices if the duties on those wares imported at the same time do not exceed the amount of 50 thalers, or  $87\frac{1}{2}$  florins.

The export duty can be levied by first-class branch offices up to any amount.

(b.) In second-class branch Customs offices corn can enter up to any amount.

Goods, on which the duty is less than 6 thalers, or  $10\frac{1}{2}$  florins per centner, and cattle, can be imported through second-class branch offices, if the duties for the whole lading of goods or the whole transport of cattle does not exceed the amount of 10 thalers, or  $17\frac{1}{2}$  florins.

The importation of articles, the duty on which is at a higher rate, is only allowed at such branch offices in quantities at the most of 10 lbs. each, but then the duties of those goods entering by one transport must not exceed the amount of 10 thalers, or  $17\frac{1}{2}$  florins.

Second-class branch offices are allowed to levy the export duty up to the amount of 10 thalers, or  $17\frac{1}{2}$  florins.

(c.) The necessary information will be published as to how far branch Customs offices are authorized by the respective supreme authority of finances to pass larger amounts.

The duties must immediately be paid at the branch offices which are not exceptionally authorized to give permits.

IX. No duty is levied on quantities of goods weighing less than  $\frac{1}{1000}$  centner. Amounts of duties of less than 6 pfennings, or 1 kreutzer, are not levied. In either respect local restrictions are reserved in case of abuse.

X. With regard to the proportion according to which the gold and silver coins of all the States of the Customs Union, with the exception of small coin, are to be taken in paying the import and export duties, reference is made to special notifications on the subject.

---

---

*SEPARATE ARTICLES to the Convention between Prussia, Saxony, Baden, Hesse Cassel, the States belonging to the Customs and Commercial Union of Thuringia, Brunswick, and the Free City of Frankfort, concerning the Duties imposed on Beetroot Sugar.—Signed at Berlin, June 28, 1864.*  
(Translation.)

At the conclusion, to-day, of the Convention concerning the duties imposed on beetroot sugar, the following Separate Articles have also been agreed upon by the above-named Plenipotentiaries,

which shall have the same force and validity as if they had been inserted, word for word, in the Convention itself.

#### SEPARATE ARTICLE I.

(To Article I of the Convention.)

In addition to the Conventions mentioned in the principal Article, the particular rules and agreements contained in the Separate Articles and Final Protocols, as well as all arrangements between the Contracting States referring to this matter, shall remain in force as far as they have been in force hitherto and are not changed by the following rule.

#### SEPARATE ARTICLE II.

(To Separate Article III of the Convention of the 4th April, 1858.)

The balances, which are to be paid in account for the 4 months from the 1st September till the last of December, become due on the 1st September of the next year.

This rule is not to be applied to the balances which are to be paid on the accounts for the last 4 months of the year 1865.

Thus done at Berlin, the 28th June, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) VON THIELAU.
(L.S.) VON THUMMEL.	(L.S.) METTENIUS.
(L.S.) SCHMIDT.	

---

#### *FINAL PROTOCOL.—Signed at Berlin, June 28, 1864.*

(Translation.)

THE Undersigned met to-day in order to sign the Treaty relative to the continuance of the Customs and Commercial Union, together with the Separate Articles belonging to it, which they had agreed upon as Plenipotentiaries of their high constituents, after a further general perusal, on which occasion the following declarations, agreements, and explanatory remarks, which were reserved for the final discussion, have been recorded in the present Final Protocol :

I. To the Separate Article III of the Treaty of this date :

1. In case that the Treaties of the Zollverein are not renewed with the other States at present belonging to the Zollverein, then for butter and cheese in place of the duty of 8 $\frac{1}{2}$  thalers (6 florins 25 kreutzers) per centner fixed in No. 25, lit. *f* and *o*, of the Tariff of duties annexed to the Separate Article, a rate of 1 $\frac{1}{2}$  thaler (2 florins 37 $\frac{1}{2}$  kreutzers) shall come into force. It depends upon the result of commercial negotiations which are to be entered into



(b.) Goods which are imported out of the territory of one of the said States into the territory of one of the others, with the intention of remaining in the Zollverein, whether directly, or by passing through the territory of other riverain States, remain free from the customary Weser-toll.

(c.) Goods which are imported by the Weser from foreign countries through the territory of one or several of the above-named States into the territory of another of these States, in order to remain in the Zollverein, enjoy the same exemption from toll.

(d.) Those articles also which are transported out of the territory of one of the above-named States through the territory of the others into foreign countries, enjoy the same exemption from duty.

(e.) Since the continuation of the Treaty relative to the suspension of the Weser duties from the 26th January, 1856, is not subject to the condition that Hanover shall continue in the Zollverein, it has been agreed upon that this Treaty is to be renewed, even if Hanover should not continue to belong to it, provided that in this way the proper contractions of the toll district, and the necessary means for securing the general frontier duties, can be obtained.

(f.) Prussia will negotiate the accession of the Principality of Lippe to the above-mentioned arrangements.

V. To No. 8 of the Final Protocol of the 8th May, 1841, and No. 12 of the Final Protocol of the 4th April, 1853 :

1. It has been agreed upon that no more allowance of duties on machines and parts of machines shall be made on private accounts from the 1st January, 1866.

2. Those amounts which at the most are to be granted as allowance of duty on the constituent parts of iron in the building of a sea ship which cannot be particularly described, and the settling of which has been reserved in § 6 of the Supplement A to the Final Protocol of the 4th April, 1853, in case of a change in the Customs charges on iron, are to be fixed in the negotiations provided for in Article VIII of the principal Treaty.

VI. To the separate Article VII of the Treaty of the 30th March, 1838, Separate Article IX of the Treaty of the 2nd January, 1836, and the Separate Article XIII of the Treaty of the 19th October, 1841 :

The objects mentioned under No. 6, *f*, 2, and 3, No. 12, *g*, No. 19, *a* and *b*, No. 21, *a*, 1, No. 27, *b*, *c*, *d*, and *e*, No. 31, *c*, No. 35, *b* and *c*, No. 38, *b*, *c*, and *d*, and No. 40, *b* and *c*, of the second part of the now existing Zollverein Tariff, though by the Separate Article III of the Treaty of to-day the duty on them is less than the lowest charge fixed by § 3 of the Regulations respecting the fair at Leipzig of the 4th of December, 1833, and the analogous regulations for

other towns in which a fair is held, shall continue for the future to be accounted for.

VII. To Articles XXVIII, XXIX, and XXXI of the Treaty of the 11th May, 1838, and No. 1 of the Final Protocol of the same date:

In case that the Treaties of the Customs Union should not be renewed with Bavaria, in the Thuringian Union the direction of the service of the local and district authorities for Customs and beetroot sugar duty, and also the execution of the common laws for taxes and beetroot sugar duty shall be transferred to a common director of tolls and duties, who is subordinate to the proper Ministers of the States of this Union. With regard to the matters stated in Articles XXIX and XXXI of the Treaty of the 11th May, 1838, in the Separate Article IX to this Treaty, and under No. 1 of the Final Protocol, he takes the place of the General Inspector of the Union.

VIII. To Articles XXXI and XXXII of the Treaty of the 4th April, 1853:

In the negotiations provided in Article VIII of the principal Treaty the manner in which the Controllers and Plenipotentiaries mutually to be named by the Governments of the Union for the principal offices of toll and the Customs offices shall eventually be distributed will be arranged. In case the Treaties of the Customs Union should not be renewed with Bavaria, the Union of Thuringia acquires in this respect the same rights and duties as the other Governments of the Union.

IX. To Separate Article VIII of the Treaty of this day:

By the Regulation under No. 1 of Separate Article VIII to the Treaty of to-day nothing is changed in the rights and duties of the Director of the Customs Office at Frankfort, which belong to him according to §§ 8, 8 b, 9, 12, 14, 21, 22, 25, 26, 28, 30, and 33 of the Instruction for the Customs Office.

X. Saxony, Baden, Electoral Hesse, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, declare their assent to the Treaties signed by Prussia and France on the 2nd of August, 1862, viz., the Treaty of Commerce, the Treaty of Navigation, the Convention respecting the freedom of international intercourse by railroad, and their accession to the Convention between Prussia and France of the same date respecting the mutual protection of the rights relative to literary productions and works of art; so that these Treaties and Conventions become valid in their territories on the same day as in Prussia. As regards the form of their accession to the last mentioned Convention they will declare themselves on the occasion of exchanging the ratifications of the Treaty of to-day.

[1863-64. LIV.]

K

Prussia repeats the declarations she has already made in the course of the negotiations, according to which she will enter into negotiations with France on the subject of the therein-mentioned alterations and supplements to the aforesaid Treaties and Conventions, and will earnestly endeavour to bring this negotiation to a result which will accord with the wishes expressed by the other Contracting States. These States agree to the concessions to be made to France which are contemplated in the said declarations of Prussia.

**XI. To Article VIII of the principal Treaty :**

For the negotiations provided for in Article VIII of the principal Treaty, the following principles have been agreed upon with reference to the arrangements to be made for the protection of the frontiers next the States now belonging to the Zollverein :

1. The observation of the frontier by Customs officers is, in the first place, so to be organized that it shall not exceed the extent actually necessary for the protection of the frontier. In regulating this extent, notice must be taken of the proportion which the Customs charges of the Tariff adopted by those States bear to the Customs charges of the Tariff annexed to Separate Article III of the Treaty of this day.

2. Local reductions of certain Customs charges of this Tariff can be made, if in comparison with the Customs charges of the bordering State they cannot be avoided without a disproportionate increase of the expenses for protecting the frontier, and if they do not necessitate essential restrictions of the mutually free trade in native products.

3. The persons employed in levying the duties and protecting the frontier shall previously, as far as possible, be appointed in such a manner as to avoid a claim for pension in case the Customs frontier is abolished.

Brunswick will employ, for levying taxes and protecting its frontiers, its Customs officers who, since the 1st of January, 1854, have received a pension from the Union, and who are still fit for service. These officers will receive, besides their pension from the Zollverein, temporary remunerations, the amount of which, added to the pension, must not exceed the pay fixed by the general regulations for the amount of appointments. The amount of pension will therefore be deducted from the sum total, which is to be allotted to Brunswick under that heading which relates to the place transferred to the pensioned officer.

4. It is left to the judgment of the Executive Committee to determine the breadth of the frontier district; but the distance necessary for the protection of the frontier must not be exceeded. The city of Frankfort is not reckoned as belonging to the frontier district.

5. With regard to the interest of the minor traffic of the frontier, the following remarks have been made:

(a.) Most of the articles of this traffic are entirely free from duty by the Customs Tariff mentioned above under No. 1, and can therefore be imported and exported unpacked, and in their ordinary state, by all roads. To this class belong especially, raw products for the use of industry, flax, hemp, &c.; all kinds of seeds of plants, except those of anise and carraway; wood for fuel, timber wood of every kind, coarse wooden wares, grease, linseed-cake, flint, fine grinding and whet stones, tar, pitch, and resin, all common potter's ware. Every Government of the Union has the right of freeing pit-coal from duty; and in case that, for the interest of the traffic on the frontier, a proposition is made for local exemption from duties on corn, pulse, dry beetroots, and similar articles, then all will assent to it.

(b.) Beginning from the 1st January, 1866, export duties will be levied on no other articles except rags.

(c.) The commercial intercourse with the continent, and the traffic for improvement of goods have recently been much facilitated, partly by abolishing the transit duties, partly by other arrangements, such for instance as have been made in section 37 of the Chief Protocol of the Thirteenth General Conference.

It is considered that, under these circumstances, no especial stipulations are at present necessary as to the traffic on the frontier, since everything will be arranged by the above-mentioned and the final negotiations.

6. Beginning from the 1st January, 1866, 5 per cent. of the sum total of the expenses for levying and protecting the duties on the aforesaid frontiers will be allowed to the States of the Union who are concerned therein, out of the sum total of the account of the Union, as compensation for the expenses of the administration of the frontier duty, which are not covered by the sum total.

7. To goods free of transit duty sent from one State of the Union to another, which by its geographical position is separated therefrom, the proceedings stipulated by § 76 of the Customs Regulation, and by §§ 23, &c., of the agreement relative to goods transported by the Rhine are to be applied, and with regard to transports by railroad the custom is to be observed which according to § 7, No. 29 of the chief Protocol of the 9th General Conference, was deemed to be proper and conformable to the purpose.

Whereas by these proceedings it is supposed that the Governments through the territory of which the goods are carried, will respect the cockets of the States of the Zollverein, the necessary arrangements will be made with those Governments to offer them a reciprocity. If that understanding, contrary to expectation, should

not be arrived at, then measures of retaliation will be taken, and the goods in question must be sent furnished with certificates of their origin. It was not considered necessary at the time to define the form and contents of such certificates; but it was agreed that in case products of industry were sent off, those certificates were to be given by the manufacturer.

8. For the support of those Customs officers who lose their places if a State at present belonging to the Zollverein rejoins this Union, a compensation is to be granted to that State to which those officers belong; which compensation is to be calculated in reference to the agreements of the 20th May, 1835, the 8th of May, 1841, and to the Supplement B of the Final Protocol of the 4th April, 1853, respectively. The agreement of the 8th May, 1841, is applicable to every State of the Union which has to guard the frontier next more than one of those States at present belonging to the Zollverein. Further, the stipulations in Supplement B to the Final Protocol of the 4th April, 1853:

(a.) As to the support of the officers of the Principalities of Lippe and Waldeck, are also valid with regard to the officers of all those States which, by virtue of the stipulations in Article III of the Treaty of the 4th April, 1853, and in Separate Article II to the Treaty of to-day, belong to the joint Union;

(b.) As to the support of the Royal Prussian officers for the time employed in the Customs service of the Duchy of Brunswick; are valid also with regard to the officers of every State of the Union, who for the time have passed over to the Customs service of another State of the Union, or of a State belonging to the total Union. And,

(c.) By the space of time stipulated under No. 7, lit. a, are understood those 30 days which follow the completion of every single accession to the Customs Union.

All the Plenipotentiaries reciprocally promise that, as has been the case before in concluding the Treaties for the Customs Union, their Governments in ratifying the Treaty and its Separate Articles will also consider as approved, and will maintain, the agreements contained in the present Protocol, without any further express ratification. Whereupon, according to an arrangement for saving time, the Treaty, together with its Separate Articles, has been signed and sealed in one copy by the Plenipotentiaries, in order to be kept in the Royal Prussian Privy State Archives for the whole Union, and the printed copies already prepared, after having been verified, shall immediately be handed by Prussia to the Plenipotentiaries of the other Governments of the Union.

Finally, as it has been agreed upon that, in order to save time in executing the ratified documents, it shall be left to the High Con-

tracting Parties, not only as has already been done before in similar cases, to choose a form of ratification by which the object of the ratification is sufficiently clear without the Articles of the Treaty being fully inserted, but also to ratify the principal Treaty and the Separate Articles by one and the same document; one copy also of the present Protocol has been read and signed, and then received by the Royal Prussian Plenipotentiary, for the purpose of forwarding it to the Royal Privy State Archives, on condition that verified copies shall be communicated as soon as possible to the other Plenipotentiaries.

Done as before.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) VON THIELAU.
(L.S.) VON THUMMEL.	(L.S.) METTENIUS.
(L.S.) SCHMIDT.	

*FINAL PROTOCOL to the Convention respecting the Duties on Beetroot Sugar.—Signed at Berlin, June 28, 1864.*

(Translation.)

THE Undersigned have met together to-day, in order to read over again and to sign the Convention respecting the duties on beetroot sugar, with the Separate Articles belonging to it which they have agreed upon, with the authority of their high constituents, on which occasion also the following Agreement, reserved for the final transaction, has been recorded in the present Final Protocol.

The compensation of duties for the products of the manufacture of sugar stipulated in Article I of the Convention of the 25th April, 1861, shall be granted, beginning from the 1st September, 1866, instead of those amounts which are fixed under No. 1, A a, of the Final Protocol of the 25th April, 1861, at the following rates, viz.:

For raw sugar and sugar in powder, 2 thalers 26 silvergroschen, or 5 florins 1 kreutzer; for loaf sugar and sugar-candy, as well as for pulverized (ground) loaf sugar, 3 thalers 15 silvergroschen or 6 florins 7½ kreutzers per cwt.

Done as before.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) VON THIELAU.
(L.S.) VON THUMMEL.	(L.S.) METTENIUS.
(L.S.) SCHMIDT.	

*TREATY between Prussia, Saxony, the States of the Thuringian Customs and Commercial Union, and Brunswick, for the Equalization of Duties on Home Products.—Signed at Berlin, June 28, 1864.*

(Translation.)

His Majesty the King of Prussia, His Majesty the King of Saxony, the Sovereigns who, besides the King of Prussia, belong to the Thuringian Customs and Commercial Union for their possessions contained in this Union, and His Highness the Duke of Brunswick and Lüneburg, have simultaneously with the preliminary negotiations upon the subject of the continuation of the Customs and Commercial Union, also caused special negotiations to be opened on the subject of the renewal and further extension of the Conventions respecting the equal taxation of home products; and to this end they have named as their Plenipotentiaries as follows:

His Majesty the King of Prussia, John Frederick von Pommer Esche, his Director-General of Customs; Alexander Max Philipsborn and Martin Frederick Rudolph Delbrück, his Ministerial Directors;

His Majesty the King of Saxony, Julius Hans von Thummel, his Privy Councillor of Finance;

The Sovereigns who, besides the King of Prussia, belong to the Thuringian Customs and Commercial Union, as follows:

His Royal Highness the Elector of Hesse, Frederick Theodore Bode, his State Treasury Director;

His Royal Highness the Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach, His Highness the Duke of Saxe-Meiningen, His Highness the Duke of Saxe-Altenburg, His Highness the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Rudolstadt, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Sondershausen, Her Serene Highness the Princess Regent of Reuss (elder branch), and His Serene Highness the Prince of Reuss (younger branch), Gustave Thon, Privy Councillor in the Grand Duchy of Saxony;

His Highness the Duke of Brunswick and Lüneburg, William Erdman Florian von Thielau, his Finance Director.

By which Plenipotentiaries, under the reservation of ratification, the following Treaty has been concluded:

ART. I. The existing duty now levied in Prussia on the manufacture of brandy, and the cultivation of tobacco will be extended to Saxony, to the Thuringian Customs and Commercial Union, and to Brunswick.

By the Excise on brandy a duty of  $1\frac{2}{3}$  groschen per Prussian quart is imposed on brandy containing 50 per cent. of alcohol.

II. The excise now levied in Prussia on malt will be extended to Saxony and Brunswick.

liminary account based upon these reports. This account shall show the payments to be made for the adjustment of the shares of the receipts due for the period of the account to each of the Contracting Parties.

With regard to the receipts from the transit dues on beer, even the preliminary accounts are to be made up but once a year. In other respects the foregoing regulations are applicable.

For the final account, the directing Boards shall communicate with the Prussian Ministry of Finance, during the first 6 months of every year stating whether and to what extent their reports of the preceding year have to be corrected. The Prussian Ministry of Finance shall then transmit the final account so prepared to the Central Finance Offices of the other States and to the Thuringian Union through its Directing Board, for their approval, and shall then communicate to each the approval of the rest. Then shall follow the balancing of the payments which may yet have to be made, according to the final account.

For the purpose of the special settlement among the States of the Thuringian Customs and Commercial Union, the Directing Board thereof shall make out from the provisional and final accounts sent to it by the Prussian Ministry of Finance, and approved by the Contracting States, the provisional and final accounts, of the Thuringian States, and shall transmit them as well as the general accounts for approval to the separate financial departments of each of those States.

VIII. The Contracting States will retain 5 per cent. on the excise and transit dues on brandy, and 8 per cent. on other receipts, to defray the cost of collection.

In the payments which may have to be made to Brunswick for the excise and transit dues on brandy, the cost of collection will only be retained when the whole receipts of Brunswick, without deduction of the premium on exports, has amounted to less than her share of the general receipts for distribution.

IX. The Contracting Parties pledge themselves to a complete and lasting understanding as to the laws, rules, and ordinances respecting the taxes and duties—in which, according to the above agreement, there exists an equalization or community.

The power of the Customs authorities or comptrollers of one Contracting Party when delegated to the Customs Direction or Chief Office of another State, extends to the collection and control of the taxes and Customs duties which are in common, subject to such agreement as may be mutually come to respecting the position and privileges of those functionaries.

Those Contracting Parties to whose Customs Boards these functionaries are not attached allow the others the right of sending from



time to time Commissioners to take cognizance of the control and manner of collection of those duties, and especially of the duty on the manufacture of brandy.

The examination of distilleries cannot be undertaken by the functionaries of another State without their being accompanied by an officer of the State itself.

X. Should the revenue arising from the duty of brandy diminish sensibly and steadily in proportion to the population, without this effect being accounted for by bad harvests, or a notorious diminution in the manufacture or consumption of brandy, in this case a mutual Commission shall be appointed to examine, whether the decrease in the receipts arises from the insufficiency of the scale of collection applied to the capacity and measure of the vessels used for the mashing or fermentation of the mash, and the number of mashings depending upon it. If this be found to be the case, a change in the scale of collection shall be introduced, so far as is necessary to bring it back again to the tariff settled in Article I.

Should it be found impossible to obtain unanimity on this point, it will be left to each of the Contracting Parties to make the necessary augmentation of the tariff of collection. The community of receipts shall still continue; and the proportion of the shares shall be maintained in the following manner:

The State which raises its tariff,

1. Shall deduct from the general division, and retain so much for itself of the whole proceeds of the duties on brandy within its dominions, as its excise tariff on brandy made from meal is higher than that which exists in the other States;

2. Shall levy on its own account a transit duty corresponding to the difference of the tariff on brandy conveyed from other States of the Union which have a lower tariff of duties;

3. Shall be permitted to augment on its own account the drawback upon exports into foreign countries and other States of the Union in proportion to the excess of its own tariff, and to allow a premium in the case of exports to the territories of the other Contracting States, which must, however, not exceed the amount to which the drawback on exports to foreign countries and other States of the Union has been raised.

XI. This Treaty shall take effect on January 1, 1866, and shall on that day replace the following Treaties between the Contracting Parties, viz.:

1. The Treaty between Prussia and Saxony of March 30, 1833, for the equalization of the taxation of home products, in so far as it relates to the objects of the present Treaty.

2. The Treaties between Prussia, Saxony, and the States of the Thuringian Customs and Commercial Union, of May 11, 1833, for

the equal taxation of home products; of May 8, 1841, for the continuation of the Treaties of March 30 and May 11, 1838; and of April 4, 1853, for the continuation of the Treaty of May 8, 1841.

3. The Convention between Prussia and Brunswick for the equalization of duties on home products of October 19, 1841.

4. The Convention between Prussia, Saxony, and the States of the Thuringian Customs and Commercial Union on the one side, and Brunswick on the other, for the freedom of the beer trade, and for the community of the transit duties on beer, of October 19, 1841.

The present Treaty shall not apply to the Prussian possessions of Hohenzollern and Jahde, nor to those parts of Brunswick which are included within the Customs system of Hanover.

XII. The present Treaty shall be binding up to the 31st December, 1877; and if due notice be not given by any of the Contracting States before January 1, 1877, it shall be considered as prolonged for another 12 years; and so on for periods of 12 years.

It will expire, even without prior warning, if the Customs Union existing between the Contracting Parties should be discontinued.

It shall be submitted for ratification to the respective Courts of the High Contracting Parties, and the exchange of ratifications shall take place at Berlin within 6 weeks at latest.

Done and executed in one copy, to be kept for the High Contracting Parties in the secret archives of the Kingdom of Prussia, June 28, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) THIELAU.
(L.S.) VON THUMMEL.	

*TREATY between Prussia, Saxony, Hesse-Cassel, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, and Brunswick, respecting the Trade in Wine and Tobacco.*

*—Signed at Berlin, June 28, 1864.*

(Translation.)

HIS Majesty the King of Prussia, HIS Majesty the King of Saxony, HIS Royal Highness the Elector of Hesse, the Sovereigns who, besides the King of Prussia and the Elector of Hesse, belong to the Thuringian Customs and Commercial Union for their possessions included therein, and HIS Highness the Duke of Brunswick, animated by the wish to keep up the reciprocal freedom of trade in wine and tobacco between these dominions, have caused negotiations to be opened, and have named as their Plenipotentiaries as follows:

HIS Majesty the King of Prussia, John Frederick von Pommer

**Esche**, his Director-General of Customs; **Alexander Max Philipsborn** and **Martin Frederick Rudolph Delbrück**, his Ministerial Directors;

His Majesty the King of Saxony, **Julius Hans von Thümmel**, his Privy Councillor of Finance;

His Royal Highness the Elector of Hesse, **Frederick Theodore Bode**, his State Treasury Director;

The Sovereigns who, besides the King of Prussia and the Elector of Hesse, belong to the Thuringian Customs and Commercial Union, as follows:

His Royal Highness the Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach, His Highness the Duke of Saxe-Meiningen, His Highness the Duke of Saxe-Altenburg, His Highness the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Rudolstadt, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Sondershausen, Her Serene Highness the Princess Regent of Reuss (elder branch), His Serene Highness the Prince of Reuss (younger branch), **Gustavus Thon**, Privy Councillor in the Grand Duchy of Saxony;

His Highness the Duke of Brunswick and Lüneburg, **William Erdman Florian von Thielau**, his Finance Director.

By which Plenipotentiaries, under reservation of the exchange of ratifications, the following Treaty has been concluded:

**ART. I.** The same tax on the cultivation of tobacco as is levied, according to the Treaty of this day's date, in the Kingdoms of Prussia and Saxony, in the States of the Thuringian Union, and in Brunswick, shall be extended to the Electorate of Hesse.

**II.** There will be no collection or return of transit duty on raw or manufactured tobacco conveyed from one of the Contracting States into the territory of another. This reciprocal freedom of trade is also extended to wine and must, whether the production of the same in the one or other of the Contracting States be liable to an internal excise or not.

**III.** The receipts of the transit dues levied in the Contracting States according to the provisions of the Treaty, on raw and manufactured tobacco passing into them from other States of the Zollverein, are to be shared in common among the Contracting Parties.

Should, at some future time, a transit duty be levied on wine and must passing from other States of the Zollverein, it is also to be shared in common.

**IV.** The gross receipts from the duties falling to the community shall be divided, after deducting repayments for erroneous levies, among the Contracting States in proportion to their population.

The state of the population is to be ascertained by census every 3 years.

From the payments to be made according to the accounts, 3 per

cent. is to be deducted to defray the costs of collection, by the party which makes the payment.

The amount of duty as well as the population of such States or provinces as have by virtue of a Convention, a community of receipts from certain taxes, as mentioned in Article III, with another of the Contracting States, shall in the division of those receipts be added to the receipts and the population of the other State with which such a community exists.

V. The Contracting Parties pledge themselves to a full and lasting understanding as to the laws, rules, and Customs ordinances with respect to the tax on the cultivation of tobacco, and as to the other taxes falling to the community.

The power of the Customs authorities or controllers of one Contracting Party, when delegated to the Customs Direction or Chief Office of another State, extends to the collection and control of the taxes and Customs duties which are in common, subject to such agreement as may be mutually come to respecting the position and privileges of those functionaries.

VI. It is open to the Kingdom of Hanover and the Duchy of Oldenburg to accede to this Treaty. This Treaty shall come into operation on the 1st of January, 1866, in place of the Treaty concluded April 4, 1858, between the Contracting Parties among themselves, and with the Kingdom of Hanover and the Duchy of Oldenburg, for the equalization of the duties on wine and tobacco, as well as for the reciprocal freedom of trade, and the community of transit dues upon those articles. It shall not apply to the Prussian territories of Hohenzollern and Jahde, nor to those parts of Brunswick included at present in the Hanoverian fiscal system.

The present Treaty shall be binding up to the 31st of December, 1877, and if due notice shall not have been given by any of the Contracting States before January 1, 1877, it shall be considered as prolonged for another 12 years, and so on for periods of 12 years.

It shall expire, even without prior warning, if the Customs Union existing between the Contracting Parties should be discontinued.

It shall be submitted for ratification to the respective Courts of the High Contracting Parties, and the exchange of ratifications shall take place at Berlin within 6 weeks at latest.

Done and executed in one copy to be kept for the High Contracting Parties in the secret archives of the Kingdom of Prussia, June 28, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) BODE.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) THIELAU.
(L.S.) VON THUMMEL.	

---

**SPECIAL ARTICLE** to the Treaty between Prussia, Saxony, Hesse-Cassel, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, and Brunswick, respecting the Wine and Tobacco Trade.—Signed at Berlin, June 28, 1864.

(Translation.)

THE Undersigned Plenipotentiaries of the Sovereigns taking part in the Treaty of this day on the subject of the wine and tobacco trade, have, at the conclusion of that Treaty, and under reservation of the exchange of ratifications, added to it the following special agreement:

**SPECIAL ARTICLE.**

A compensation to the Electorate of Hesse for the costs arising from the collection and control of the duties mentioned in Article III of the above named Treaty will be allowed by all the States of the Union in proportion to their population, with the exception of Prussia, on the basis of the agreement come to in the Protocol of Erfurt, of the 20th, 21st, and 22nd of February, 1837.

As at present it is not determined whether, and how far, the augmented expenditure in consequence of the collection and control of those taxes will be diminished, the agreement respecting the amount of the compensation is reserved for the negotiations provided for in Article VIII of this day's Zollverein Treaty.

For the purpose of recording this the Plenipotentiaries have executed this special Article in the same manner as the above Treaty, and its ratifications shall be contained in the ratifications of that Treaty.

Done at Berlin, June 28, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.

(L.S.) BODE.

(L.S.) PHILIPSBORN.

(L.S.) THON.

(L.S.) DELBRUCK.

(L.S.) VON THIELAU.

(L.S.) VON THUMMEL.

**TREATY** between Prussia, Hesse - Cassel, Saxe-Weimar-Eisenach, Saxe-Meiningen, Saxe-Altenburg, Saxe-Coburg-Gotha, Schwarzburg-Rudolstadt, Schwarzburg-Sondershausen, Reuss-Greiz, and Reuss-Schleitz, for the continuation of the Customs and Commercial Union of Thuringia.—Signed at Berlin, June 27, 1864.

(Translation.)

THE Sovereigns belonging to the Customs and Commercial

Union of Thuringia, equally guided by the desire to secure for the future the continuation of that Union, and the existing free trade and association of the Customs between the countries and parts of countries belonging to it, so as to facilitate their accession to a more extensive Customs Union, have appointed as their Plenipotentiaries:

His Majesty the King of Prussia, his Director-General of Taxes, John Frederick von Pommer Eache; his Ministerial Director, Alexander Max Philipsborn; and his Ministerial Director, Martin Frederick Rudolph Delbrück;

His Royal Highness the Elector of Hesse, his Director of Finance, Frederick Theodore Bode;

His Royal Highness the Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach, His Highness the Duke of Saxe-Meiningen, His Highness the Duke of Saxe-Altenburg, His Highness the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Rudolstadt, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Sondershausen, Her Serene Highness the Princess Regent of Reuss, of the elder line, and His Serene Highness the Prince of Reuss, of the younger line, the Grand Ducal Privy Councillor of Saxony, Gustavus Thon;

By whom the following Treaty, subject to ratification, has been concluded:

ART. I. The Customs and Commercial Union of the States of Thuringia shall be continued from the 1st of January, 1866, for the 12 following years, that is to say, till the 31st December, 1877, among the Members of the Union at present belonging to it.

For that period, therefore, the Treaty concerning the establishment of the above-mentioned Union of the 10th May, 1838; the Treaty respecting the continuation of the Thuringian Customs and Commercial Union of the 26th of November, 1852, and the Treaty concerning the accession of Electoral Hesse to the above-named Treaty, as regards the district of Smalcalde, of the 3rd of April, 1853, with all the special agreements of the High Contracting Governments belonging or referring thereto, as the same exist at this time, remain in force.

II. The arrangements contingently agreed to in conformity with Article III of the Treaty of the 26th November, 1852, shall be carried out in case that the Treaties of Customs Union, between the Thuringian Customs and Commercial Union, on one side, and the Kingdom of Bavaria on the other, should not be renewed for the period beginning the 1st January, 1866.

III. In case the present Treaty should not be denounced 9 months at least before its expiration by one or another of the High Contracting Governments, it shall be considered as prolonged for the next 12 years, and so on from 12 years to 12 years.

IV. The present Treaty be ratified, and the documents of ratification exchanged in Berlin within 6 weeks at latest.

Done at Berlin, the 27th June, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ	(L.S.) BODE
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) THON.
(L.S.) DELBRUCK.	

---

**FINAL PROTOCOL.—Signed at Berlin, June 27, 1864.**

(Translation.)

THE Undersigned Plenipotentiaries having assembled to-day to sign the Treaty concerning the continuation of the Thuringian Customs and Commercial Union concluded between their high constituents, have recorded in this Protocol the following explanations and agreements relative thereto :

1. On Article II of the Final Protocol of the 26th November, 1852, it is to be remarked that compulsory regulations to exclude the use of a foreign production, which is not debarred by Treaty from free trade by the States belonging to the Commercial Union, still exist in the Principality of Reuss of the younger line, so far that in several places the inhabitants are obliged to take their supply of beer from an appointed brewery ; but that negotiations have been set on foot for the removal of those compulsory regulations.

2. It is universally acknowledged that the agreements made in Articles III and IV of the Final Protocol of the 26th November, 1852, shall be applied in the case contemplated in Article II of the principal Treaty.

3. It is agreed that the provisions which are made in Article IV of the Final Protocol of the 26th November, 1852, under B, No. 7, with regard to the common Custom-house officers, shall be extended also to the common Inspector-General, or, if necessary, to the common Director of Customs and Taxes, as well as to his assistants, and to the officers and attendants employed in his office.

The other agreements which have been made with regard to these common officers in the Conference Protocol of Erfurt, of the 13th October, 1860, remain unaltered.

4. It is reciprocally understood that the tacit or express renewal of the accession of the Thuringian Customs and Commercial Union to the whole Customs and Commercial Union includes at the same time the renewal of the present Treaty for the term of the renewed accession.

5. The exchange of the ratifications of this Treaty shall take place simultaneously with the exchange of the ratifications of the

Treaty by which the Thuringian Union shall renew the Customs Union with Prussia, Saxony, and Electoral Hesse.

The Plenipotentiaries have agreed that the present Protocol shall be submitted at the same time with the Treaty to the High Contracting Governments, and that in case of the ratification of the latter, the agreements contained in the former shall be considered as ratified without any further express ratification.

Hereupon 10 copies of the Treaty have been signed and sealed, and the present Protocol also signed in the same number of copies.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ. (L.S.) BODE.

(L.S.) PHILIPSBOEN. (L.S.) THON.

(L.S.) DELBRÜCK.

*TREATY between Prussia, Saxony, Baden, Hesse-Cassel, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, on the one side, and Hanover, as well as Oldenburg, on the other side, respecting the Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty of the 28th June, 1864, and to the Treaty respecting the Traffic in Tobacco and Wine of the same day.—Signed at Berlin, July 11, 1864.*

(Translation.)

HIS Majesty the King of Prussia, HIS Majesty the King of Saxony, HIS Royal Highness the Grand Duke of Baden, HIS Royal Highness the Elector of Hesse, the Sovereigns, besides HIS Majesty the King of Prussia and HIS Royal Highness the Elector of Hesse, belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, HIS Highness the Duke of Brunswick and Luneburg, and the Senate of the Free City of Frankfort, on the one side; and HIS Majesty the King of Hanover, as well as HIS Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg, on the other side, equally guided by the wish to secure the continuation of the Customs and Commercial Union existing between them in virtue of the Treaty of the 4th of April, 1858, and at the same time to prepare for its continuation with the other German Governments now belonging to it, have caused negotiations to be opened, and have named as their Plenipotentiaries, that is to say, on the one side:

HIS Majesty the King of Prussia, his Director-General of Customs, John Frederick von Pommer Esche, his Ministerial Director, Alexander Max Philipsborn, and his Ministerial Director, Martin Frederick Rudolph Delbrück;



His Majesty the King of Saxony, his Privy Councillor of Finance, Julius Hans von Thümmel ;

His Royal Highness the Grand Duke of Baden, his Ministerial Councillor, Frederick William Henry Schmidt ;

His Royal Highness the Elector of Hesse, his Director of the Chief State Treasury, Frederick Theodore Bode ;

The Sovereigns belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, that is to say, besides His Majesty the King of Prussia and His Royal Highness the Elector of Hesse: His Royal Highness the Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach, His Highness the Duke of Saxe-Meiningen, His Highness the Duke of Saxe-Altenburg, His Highness the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Rudolstadt, His Serene Highness the Prince of Schwarzburg-Sondershausen, Her Serene Highness the Princess Regent of Reuss, elder branch, His Serene Highness the Prince of Reuss, younger branch, the Grand Ducal Saxon Privy Councillor, Gustavus Thon ;

His Highness the Duke of Brunswick and Lüneburg, his Director of Finance, William Erdman Florian von Thielau ;

The Senate of the Free City of Frankfort, the Councillor of the Directory of Customs, Dr. Paul Edward Mettenius.

On the other side :

His Majesty the King of Hanover, his Privy Director of Finance, Charles Louis von Bar ;

His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg, his Chief Councillor of Customs, Charles Meyer ;

By which Plenipotentiaries the following Treaty has been concluded under reserve of ratification :

ART. I. His Majesty the King of Hanover accedes for his territories, and His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg accedes for the Duchy of Oldenburg, in all points, to the Treaty concluded on the 28th of June of this year between the other Contracting States relative to the continuation of the Customs and Commercial Union.

Respecting the share of the Kingdom of Hanover and the Duchy of Oldenburg in the produce of the import and export duties to be distributed according to the provisions of Article VI of that Treaty, a separate arrangement has however been concluded.

II. His Majesty the King of Hanover accedes for his territories, and His Royal Highness the Grand Duke of Oldenburg accedes for the Duchy of Oldenburg, in all points, to the Treaty relative to the traffic in tobacco and wine concluded on the 28th of June of this year between Prussia, Saxony, the Electorate of Hesse, the States associated in the Thuringian Customs and Commercial Union, and Brunswick.

This Treaty is also applicable to the Jahde territory of Prussia.

III. The present Treaty shall immediately be submitted for the ratifications of the High Contracting Parties, and the exchange of the ratifications shall take place in Berlin, simultaneously with the exchange of the ratifications of the Treaty specified in Article I.

Done at Berlin, the 11th of July, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) MEYER.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) VON THUMMEL.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) SCHMIDT.
(L.S.) VON BAR.	(L.S.) BODE.
	(L.S.) THON.
	(L.S.) VON THIELAU.
	(L.S.) METTENIUS.

---

*SEPARATE ARTICLES to the Treaty between Prussia, Saxony, Baden, Hesse-Cassel, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, on the one side, and Hanover as well as Oldenburg on the other side, respecting the Accession of Hanover and Oldenburg to the Zollverein Treaty of the 28th of June, 1864, and to the Treaty of the same date relative to the Traffic in Tobacco and Wine.—Signed at Berlin, July 11, 1864.*

(Translation.)

ON the conclusion this day of the Treaty between Prussia, Saxony, Baden, the Electorate of Hesse, the States belonging to the Thuringian Customs and Commercial Union, Brunswick, and the Free City of Frankfort, on the one side; and Hanover, as well as Oldenburg, on the other side, concerning the accession of the latter to the Treaties of the 28th of June, 1864, the following special Articles have, moreover, been agreed upon by the Plenipotentiaries of the Contracting Governments under the reservation of ratification, and they are to have the same force and validity as if they had been inserted word for word in the principal Treaty.

#### SEPARATE ARTICLE I.

(To Articles I and II of the Principal Treaty.)

The accession of the Kingdom of Hanover and of the Duchy of Oldenburg to the Treaties specified in Articles I and II of the prin-

cial Treaty extends to the particular provisions and agreements which are contained in the Separate and Special Articles and final Protocol belonging to those Treaties.

In respect to the circumstances to which the provisions of Separate Article V of the Zollverein Treaty of the 28th of June of this year, under No. 1, and of the final Protocol to this Treaty, under No. 1, refer, as well as in respect to the agreement made in the said final Protocol, under No. 2, concerning the transit duty on tobacco leaves and tobacco manufactures, Hanover and Oldenburg acquire the same rights and incur the same obligations as Prussia.

#### SEPARATE ARTICLE II.

(To Article I of the Principal Treaty.)

The share accruing to the Kingdom of Hanover and the Duchy of Oldenburg according to the provisions of Article VI of the Zollverein Treaty of the 28th of June of this year, in the produce of the import and export duties to be distributed, when it falls short of the amount of 27½ silbergroschen (1 florin 36½ kreutzers) per head of the population of the Kingdom of Hanover and of the Duchy of Oldenburg belonging to the Union, will be made up to the amount of 27½ silbergroschen (1 florin 36½ kreutzers) out of the share of the other Contracting Parties.

The population of the common possessions of Hanover and Brunswick, and of the portions of the Prussian territory enclosed in Brunswick, will be reckoned with the population of Hanover and of Brunswick respectively.

The same applies to the population of the Principality of Schaumburg-Lippe, inasmuch as the latter, on the renewal of its Customs annexation to Hanover, again assumes the obligations entered into by it in Articles II and III of the Treaty of Annexation of the 25th of September, 1851, and to the population of the portions of territory of the Free Hanse Town of Bremen which may further accede to the Zollverein.

#### SEPARATE ARTICLE III.

(To the Separate Article IX of the Treaty of the 4th of April, 1853.)

1. Hanover will raise the duty on salt to the amount of 2 thalers per Zollverein centner.

2. From the commencement of this increase the measures agreed upon in Separate Article IX of the Zollverein Treaty of the 4th of April, 1853, for the prevention of the smuggling of salt from Hanover into the neighbouring Zollverein territory will undergo the following alterations and amendments:

(a.) Hanover will prohibit, under pain of proportionate penalties,

to be increased in case of repetition, accumulations or deposits of salt having for their object smuggling into the bordering States of the Union.

(b.) The register specified under No. 3 of the Separate Article will, in the case of private salt works, be kept by an officer who is to be appointed by the Royal Hanoverian Government and to be independent of the parties interested in the salt works.

(c.) The restrictions of the traffic in salt agreed to under No. 4 of the Separate Article are abolished. Should experience, however, show that notwithstanding the increase of the duty on salt, extensive smuggling of salt from Hanover into the bordering States of the Zollverein takes place in particular localities of the frontier where those restrictions at present exist, and those States should in consequence be under the necessity of again introducing, in such localities, the salt consumption control specified under No. 5 of the Separate Article, Hanover will cause the above-mentioned restrictions to be again put in force in the same localities.

3. From the commencement of the preceding increase of duty agreed upon under No. 1, the Treaty between Hanover and the Electorate of Hesse of the 24th of January, 1854, relating to the participation of Hanover in the costs for the prevention of the smuggling of salt into the county of Schaumburg to be incurred by the Electorate of Hesse, will cease to be in force.

4. From the same period, Brunswick will raise the price of salt fixed by the Administration in those parts of the country subject to the Salt Administration in which it is less than 3 dollars per Zollverein centner, to that amount.

5. Should in future the price of salt fixed by the Administration in those more ancient Zollverein States bordering upon Hanover, be lowered by more than 16 silbergroschen per Zollverein centner, or should, in case of the abolition of the State Administration, a lower duty on salt than 2 thalers per Zollverein centner be levied, it is reserved to Hanover, after a previous understanding with those States, so far to reduce its duty on salt that it shall not exceed the amount of the tax imposed upon salt in the said States.

6. Oldenburg, in respect to the foregoing stipulations under No. 1, No. 2, (a) and (b), and No. 5, acquires the same rights and incurs the same obligations as Hanover.

7. The foregoing increase in the duty on salt agreed upon under No. 1, can, if Hanover and Oldenburg should come to an understanding thereon, be brought into operation gradually instead of on the 1st of January, 1866, in such manner that this duty shall amount, per Zollverein centner :

From January 1, 1866, to 1 thaler; from January 1, 1868, to

1½ thaler; from January 1, 1870, to 1½ thaler; and only attain from the 1st of January, 1872, the rate of 2 thalers agreed upon.

Done at Berlin, the 11th of July, 1864.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) MEYER.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) VON THUMMEL.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) SCHMIDT
(L.S.) VON BAR.	(L.S.) BODE.
	(L.S.) THON.
	(L.S.) VON THIELAU.
	(L.S.) METTENIUS.

---

**FINAL PROTOCOL.—Signed at Berlin, July 11, 1864.**

(Translation.)

THE Undersigned met to-day in order to sign, in virtue of the full powers of their High Constituents, the Treaty agreed upon concerning the accession of Hanover and Oldenburg to the Treaties of the 28th of June of this year, together with the Separate Articles belonging thereto, after a further general perusal, on which occasion the following declarations, agreements, and explanatory remarks, reserved for the conclusion of the negotiation, were recorded in the present final Protocol:

1. To the separate Article II of the Treaty of the present date. An understanding has been arrived at that the calculation of the additional payment to be made to the Free City of Frankfort out of the common receipts from the import and export duties shall be made according to the formula subjoined under A.

2. To No. 4 of the Final Protocol of the 4th of April, 1853. It has been agreed upon that as an exception to the principle hitherto observed in executing the stipulation of section 43 of the Customs law, raw iron, and old iron fragments which are imported, in order to be wrought at the iron foundries, forges and rolling mills now existing in the Duchy of Oldenburg, with the view of exporting to foreign countries the wares to be manufactured from them, or of their being employed in the construction of sea-going ships, can be admitted free of duty for the account of the Union to the total amount of 25,000 centners in a year, under the conditions and the control which are further specified in the Annex B.

A list of the iron foundries, forges, and rolling mills at present existing in the Duchy of Oldenburg will be submitted on the occasion of the negotiations provided for in Article VIII of the Zollverein Treaty of the 28th of June of this year. The distribu-

tion of the above mentioned amount amongst the works is reserved to Oldenburg.

3. To No. 4 of the Final Protocol of the 28th of June, 1864. A general understanding has been arrived at that the Treaties concluded on the 26th of January, 1856, with the Free Hanse Town of Bremen by Prussia, Hanover, and the Electorate of Hesse, for themselves as Representatives of the other States of the Zollverein, shall be renewed under reservation of the alterations of particular points which may be necessary or desirable in the interest of the Zollverein.

In this case Prussia, Hanover, the Electorate of Hesse, Brunswick, and Oldenburg will also renew the Treaty concluded on the same day with Bremen concerning the suspension of the Weser dues, and Prussia will interpose its good offices so that the Principality of Lippe may renew its accession to that Treaty.

4. To Article XXVIII of the Treaty of the 4th of April, 1858. It has been agreed upon that it is to be left to an understanding between Hanover and Oldenburg, whether the Common Directory of Customs for Hanover and Oldenburg, established in conformity with Article XXVIII of the Zollverein Treaty of the 4th of April, 1858, shall be maintained, or whether a separate Customs Directory for each of the two States shall be established.

5. Hanover and Oldenburg will levy the duty on brandies according to the same rates and in the same manner as that duty is at present levied in Prussia, Saxony, the Thuringian Union, and Brunswick, and will not grant a higher drawback for the exportation of native brandy than the amount at present fixed for it in the said States.

6. In respect to the peculiarly unfavourable proportion which exists between the length of the Customs frontier of the Duchy of Oldenburg on the one hand, and its area as well as its population on the other, it has been agreed upon that Oldenburg shall receive exceptionally, from the year 1866, an addition of 4,500 thalers over and above the gross sum it is entitled to.

All the Plenipotentiaries give each other the reciprocal assurance that their Governments, in ratifying the Treaty and its Separate Articles, will, at the same time, consider the agreements contained in the present Protocol as approved of, and will maintain them without any further formal ratification of them.

According to the agreement come to in order to save time, the Treaty, together with the Separate Articles belonging to it, was then signed and sealed by the Plenipotentiaries, in one copy, which is to be kept for all the Contracting Parties in the Royal Prussian Privy State Archives, and which, together with the present Protocol, was taken charge of by the Royal Prussian Plenipotentiary, in order to

be transmitted to the Royal Privy State Archives, under the reservation of the immediate communication of certified copies to the other Plenipotentiaries.

Done as above.

(L.S.) VON POMMER ESCHÉ.	(L.S.) MEYER.
(L.S.) PHILIPSBORN.	(L.S.) VON THUMMEL.
(L.S.) DELBRUCK.	(L.S.) SCHMIDT.
(L.S.) VON BAR.	(L.S.) BODE.
(L.S.) THON.	
(L.S.) VON THIELAU.	
(L.S.) MEFFENIUS.	

**ANNEX A.—Calculation of the Extra Amount to be granted to Free City of Frankfort from the common receipts of Import and Export Duties.**

		Rixthalers.	Rixthalers.
1	The gross receipt of import and export (of entry and of exit) exclusively of the receipt of Frankfort, has amounted, in 18 , to .. .. . Herefrom is deducted :		—
	a. The costs of collection of duties, and of the protection of the Customs at the frontiers .. .. .	—	
	b. The other expenses to be defrayed according to each separate Convention from the Zollverein account (chief Protocol of the ninth Conference-General § 50, No. IV) were .. .. .	—	
	Altogether .. .. .		—
2	Therefore, the Zollverein States, exclusively of Frankfort, have thus had, in the year 18 , a clear revenue of .. .. .		—
3	To this is to be added the clear receipt of Frankfort in import and export duties, namely:		
	a. The gross receipt was .. .. .	—	
	b. From this is to be deducted :		
	a. The indemnity (aversum) for 18.. .. .	—	
	b. The costs of administration .. .. .	—	
	Together .. .. .	—	
	c. The clear receipt at Frankfort thus amounts to .. .. .		—
4	The States of the Zollverein, exclusively of Frankfort, have thus had, in the year 18 , a clear receipt of .. .. .		—
5	From this there is to be deducted :		
	a. For the costs of the Customs Administration in the inland, 5 per cent. of the sum under 2, or .. .. .	—	
	b. The share of Hanover and Oldenburg in the clear receipt, at the rate of 27½ silber-groschen per head of their population .. .. .	—	

		Rixthalers.	Rixthalers.
6	Of the sum remaining of .. .. . The States of the Union, without Hanover, Oldenburg, and Frankfort, are credited for so many florins as are required to make up a florin per head of the population of each of these States respectively; therefore .. .. . florins, or .. ..		—
7	The additional sum to be divided between the other Zollverein States and Frankfort thus amounts to ..		—
8	In proportion to the population of the Zollverein States, without Hanover, Oldenburg, and Frankfort, of .. .. shares And of the share brought in account for the indemnity (aversum) of Frankfort of .. .. shares  And, generally of .. .. .. shares There results from the additional sum under 7 an extra sum in favour of Frankfort of .. ..		—

In case that the completion of the share in the common receipts of the Zollverein from the share appertaining to the remaining States, as has been determined by Article VI of the Treaty of the 28th June, 1864, in favour of the Kingdom of Hanover and the Duchy of Oldenburg, is not required, then in the above calculation under No. 5 only the amount indicated at (a) is adopted, and the Kingdom of Hanover and the Duchy of Oldenburg are not excluded from Nos. 6 and 8 as regards their being credited in the proportion of their population.

#### ANNEX B.

1. The advantage is allowed only to such manufacturers as enjoy a good reputation with regard to the observance of the Custom-House laws.

2. The manufacturers are allowed to have private stores or deposits (locked with an official key) of raw iron and old iron of all kinds; and for these stores they have to find themselves secure premises that can be locked. The general rules for private deposits under the joint locks and keys of the Custom-House and the proprietors are to be applied also to these deposits.

3. For these deposits there is to be kept an account by the respective Customs or import (excise) station, in which account are to be written down the quantities of the foreign raw or old iron that have been imported, and the quality and quantities of goods or wares which have been prepared therefrom, and which have been exported to foreign countries, deposited in a Custom-House, or applied to domestic (inland) construction of vessels (in home ship-building).



4. Whenever any raw iron or old iron is to be taken out of the deposit to be worked up for exportation or for ship-building purposes, the manufacturer has to give notice thereof to the respective customs or excise station in writing, and to indicate at the same time the kind of goods to be prepared from such iron. The quantity indicated is then delivered from the deposit, and the receipt for it is passed on the notice of demand for delivery.

5. The subtraction from the deposit account takes place when the exportation, the storing in a Custom-House, or the application for the use of ship-building of the objects prepared out of the raw or old iron that has been delivered, has been receipted, and this is done according to the amount of the weight of those objects.

6. At the end of each quarter the amount of duty becomes payable which corresponds with the difference between the weight of the quantity for which notice of withdrawal from the deposit has been given during the last quarter but one, and the weight of the quantity subtracted from the deposit account during the last quarter. If the latter quantity is larger than the first, then the difference is accounted for at the making up of the next quarter's account.

7. Revision of the deposits takes place according to the pleasure of the Customs Administration, but at all events a revision must take place once a year.

8. The manufacturers are bound to furnish to the Customs Administration, if the latter requires it, by submitting their books and papers, proofs as to the persons whose orders they are executing, as well as of the extent to which they receive inland iron or iron goods.

The Customs Administration have also the right to control the foundries, forgeries, or rolling-works by officers of inspection, as it may appear fit to them.

Finally, the Customs Administration is entitled to withdraw the licence at any time, or to prescribe any other measures of control that may appear convenient. The licence is withdrawn whenever a manufacturer has become subject to a legal punishment for a fraud, and also when a bookkeeper or labourer of the factory has become subject to punishment in the same way, on account of transgressions committed in the interest of the manufacturer.

---

**ADDITIONAL ARTICLES to the Detailed Regulations arranged between the Post Office of Great Britain and the Post Office of France, for the execution of the Postal Convention of the 24th September, 1856.\*—Signed at <sup>London, June 9,</sup> <sup>Paris, June 13,</sup> 1864.†**

THE Postmaster-General of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, on the one part, and the Counsellor of State, Director General of the French Post-Office, on the other part,

With reference to the Postal Convention concluded between Great Britain and France the 24th September, 1856;

With reference also to the Detailed Regulations arranged between the Post Office of Great Britain and the Post Office of France, for the execution of the said Convention, signed at Paris the 27th October, 1856, and at London the 12th November, 1856;‡ have agreed as follows :

ART. I. Newspapers, gazettes, periodical works, stitched books, pamphlets, sheets of music, catalogues, prospectuses, announcements, and notices of various kinds, whether printed, engraved, or lithographed, which shall be sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to the Kingdom of the Netherlands, by way of France, must be prepaid to destination.

II. The British Post Office shall pay to the French Post Office for the newspapers and other printed papers mentioned in the preceding article the sum of 1 franc 5 centimes per pound British, net weight.

III. The forms of letter bills and acknowledgments of receipt upon which shall be entered the printed papers of every kind from the United Kingdom of Great Britain and Ireland for the Netherlands, pre-paid to destination, shall agree with the pattern acknowledgment of receipt M. No. 2, annexed to the present Articles.

IV. It is agreed that the stipulations of the present Articles shall be carried into effect on the 1st July, 1864.

V. The present Articles shall be considered as additional to the Detailed Regulations arranged between the French Post Office and the British Post Office for the execution of the Convention of the 24th September, 1856, signed at Paris the 27th October, 1856, and at London the 12th November, 1856.

Done in duplicate and signed at London the 9th day of the month of June, 1864, and at Paris the 13th day of the same month.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) E. VANDAL.

\* Vol. XLVI. Page 195.

† Signed also in the French language.

‡ Vol. LII. Page 1123.

**ADDITIONAL ARTICLES to the Detailed Regulations arranged between the Post Office of Great Britain and the Post Office of France, for the execution of the Postal Convention of 24th September, 1856.\*—Signed at** London, September 19,  
Paris, September 22, **1864.†**

THE Postmaster General of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, on the one part, and the Director General of the French Post Office, on the other part.

With reference to Articles XXXI and XXXVI of the Postal Convention concluded between France and Great Britain the 24th September, 1856.

With reference also to the detailed Regulations arranged between the French Post Office and the Post Office of Great Britain for the execution of the said Convention, signed at Paris the 27th October, 1856, and at London the 12th November, 1856;‡ have agreed as follows:

ART. I. There shall be a direct exchange of letters and printed papers, in closed mails, between the Post Office Agent on board the French mail packet plying between Martinique and Trinidad, on the one part, and the Post Offices of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad served by that packet, on the other part.

II. The persons who wish to send ordinary letters, either from France and Algeria to the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, or from the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad to France and Algeria, shall have the option of leaving the entire postage of those letters to be paid by the persons to whom they are addressed, or of paying in advance the postage to the place of destination.

The Post Office of France shall pay to the British Post Office, as well for paid letters forwarded from France and Algeria addressed to the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, as for unpaid letters forwarded from the said Islands addressed to France and Algeria, the sum of 40 centimes per 30 grammes of letters, net weight. On its side, the British Post Office shall pay to the Post Office of France for paid letters forwarded from the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, addressed to France and Algeria, the sum of 2 francs 20 centimes per ounce British, net weight; and for unpaid letters forwarded from France and Algeria addressed to the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, the sum of 3 francs 20 centimes per ounce British, net weight.

III. The ordinary letters coming from or addressed to the foreign countries, the correspondence of which is transmitted through

\* Vol. XLVI. Page 195. † Signed also in the French language.

‡ Vol. LII. Page 1123.

France which shall be comprised in the closed mails referred to in Article I preceding, shall be subject to the same conditions with respect to prepayment as the letters exchanged between those same foreign countries and the United Kingdom of Great Britain and Ireland, by way of France.

The Post Office of France shall pay to the Post Office of Great Britain for those of the said letters the whole postage of which shall be paid by the inhabitants of the foreign countries, the correspondence of which is transmitted through France, the same rate as for letters coming from or addressed to France.

As to the rate to be paid by the British Post Office to the Post Office of France, as well for paid letters forwarded from the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad addressed to the foreign countries the correspondence of which is transmitted through France, as for unpaid letters, or letters charged with a French transit rate, forwarded from the said countries, addressed to the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, it shall be composed, viz.:

1. Of the rate paid by the British Post Office to the Post Office of France for the letters exchanged between those same foreign countries and the United Kingdom of Great Britain and Ireland, by way of France;

2. Of the sum of 1 franc 20 centimes per ounce British, net weight.

IV. The letters which shall be exchanged by means of the French mail packet, of the line from Martinique to Trinidad, between the inhabitants of the British colonies served by that packet and the inhabitants of Martinique and Guadeloupe, may be mutually delivered either unpaid or paid to destination.

V. The British Post Office shall pay to the Post Office of France, as well for paid letters forwarded from the British colonies, referred to in the preceding Article, for Martinique and Guadeloupe, as for unpaid letters forwarded from Martinique and Guadeloupe addressed to the said British colonies, the sum of 1 franc 20 centimes per ounce British, net weight.

VI. The Post Office of France shall pay to the British Post Office, as well for paid letters forwarded from Martinique and Guadeloupe, addressed to St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, as for unpaid letters forwarded from the before-mentioned British colonies addressed to Martinique and Guadeloupe, the sum of 40 centimes per 30 grammes, net weight.

VII. The mails from the Post Office Agent on board the French mail packet of the line from Martinique to Trinidad for the British Offices established in the ports served by that packet; and reciprocally, the mails from the said British Offices for the Post

Office Agent above mentioned, shall comprise the letters, the printed papers, and the closed mails specified in Table A, annexed to the present Articles.

VIII. The Post Office Agent on board the French mail packet of the line from Martinique to Trinidad may deliver to the British Offices established in the ports of the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad, served by that packet, registered letters addressed to the said islands.

On their side, the British Offices of the ports served by the French mail packet of the line from Martinique to Trinidad may deliver to the Post Office Agent on board the said packet registered letters, addressed as well to France and Algeria as to the foreign countries, to which the inhabitants of the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad shall have the right of forwarding, by way of France, ordinary letters paid to destination.

IX. The forms of letter bills and acknowledgments of receipt of which the Post Office Agent on board the French mail packet of the line from Martinique to Trinidad shall make use in his communications with the British Offices served by that packet, shall be according to the pattern B., annexed to the present Articles.

The forms of letter bills and acknowledgments of receipts of which the before-mentioned British Offices shall make use in their communications with the Post Office Agent on board the French mail packet of the line from Martinique to Trinidad shall agree with the pattern above referred to.

X. The provisions of the Articles XXIX, XXX, XXXII, XXXIV, XXXV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XXXIX, XLI, XLV, XLVI, XLVII, XLVIII, and XLIX, of the detailed Regulations arranged between the Post Office of France and the British Post Office for the execution of the Convention of the 24th September, 1856, signed at Paris the 27th October, 1856, and at London the 12th November, 1856, are applicable to the correspondence coming from or addressed to the Islands of St. Lucia, St. Vincent, Grenada, and Trinidad.

XI. The present Articles shall be considered as additional to the detailed Regulations referred to in the preceding Article, and shall be carried into effect on the 1st day of November, 1864.

Done in duplicate, and signed at London the 18th day of September, 1864, and at Paris the 22nd day of the same month.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) E. VANDAL.

---

(A).—TABLES showing the origin and destination of Letters, Printed Papers, and closed Mails exchanged between the Post Office Agent on board the French Mail Packet of the line from Martinique to Trinidad and the British Offices established in the Ports served by the said Packet.

1.	2.	3.	4.	5.	6.
Despatching Agent.	Office to which Addressed.	Description of Articles to be included in the Mail from the Agent named in the First Column for the Office named in the Second Column.	Despatching Office.	Agent to whom addressed.	Description of Articles to be included in the Mail from the Office named in the Fourth Column for the Agent named in the Fifth Column.
<b>§ 1. MAILS FROM THE FRENCH AGENT.</b>					
From Martinique to Trinidad.	St. Lucia .....	Correspondence from France, from countries the correspondence of which is sent through France, from Mexico, Cuba, Martinique, and Guadeloupe, and closed Mails from Great Britain for St. Lucia.	St. Lucia .....	Post Office Agent on board the packet proceeding	Closed Mails from St. Lucia for St. Vincent, Grenada, and Trinidad.
	St. Vincent .....	Correspondence from France, from countries the correspondence of which is sent through France, from Mexico, Cuba, Martinique, and Guadeloupe, and closed Mails from Great Britain and St. Lucia, for St. Vincent.		From Martinique to Trinidad.	Correspondence from St. Lucia for Guadeloupe, Martinique, Cuba, Mexico, France, and countries the correspondence of which is sent through France, and closed Mails for Great Britain.
	Grenada .....	Correspondence from France, from countries the correspondence of which is sent through France, from Mexico, Cuba, Martinique, and Guadeloupe, and closed Mails from Great Britain, St. Lucia, and St. Vincent, for Grenada.	St. Vincent .....	From Martinique to Trinidad.	Closed Mails from St. Vincent for Grenada and Trinidad.
	Trinidad .....	Correspondence from France, from countries the correspondence of which is sent through France, from Mexico, Cuba, Martinique, and Guadeloupe, and closed Mails from Great Britain, St. Lucia, St. Vincent, and Grenada, for Trinidad.	Grenada .....	From Trinidad to Martinique.	Correspondence from St. Vincent for Guadeloupe, Martinique, Cuba, Mexico, France, and countries the correspondence of which is sent through France, and closed Mails for St. Vincent, St. Lucia, and Great Britain.
	Grenada .....	Closed Mails from Trinidad for Grenada.		From Martinique to Trinidad.	Closed Mails from Grenada for Trinidad.
	St. Vincent .....	Closed Mails from Trinidad and Grenada, for St. Vincent.	Trinidad .....	From Trinidad to Martinique.	Correspondence from Grenada for Guadeloupe, Martinique, Cuba, Mexico, France, and countries the correspondence of which is sent through France, and closed Mails for St. Vincent, St. Lucia, and Great Britain.
From Trinidad to Martinique.	St. Lucia .....	Closed Mails from Trinidad, Grenada, and St. Vincent, for St. Lucia.		Post Office Agent on board the packet proceeding from Trinidad to Martinique.	Correspondence from Trinidad for Guadeloupe, Martinique, Cuba, Mexico, France, and countries the correspondence of which is sent through France, and closed Mails for Grenada, St. Vincent, St. Lucia, and Great Britain.

## § 2. MAILS FROM THE BRITISH OFFICES.

*ADDITIONAL ARTICLES to the Detailed Regulations arranged between the Post Office of Great Britain and the Post Office of France, for the execution of the Postal Convention of 24th September, 1856.\*—Signed at London, September 25, 1864.† Paris, September 25,*

THE Postmaster General of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, on the one part, and the Director-General of the French Post Office, on the other part:

With reference to Articles XXXI and XXXVI of the Postal Convention concluded between France and Great Britain, the 24th September, 1856;

With reference also to the detailed regulations arranged between the French Post Office and the Post Office of Great Britain for the execution of the said Convention, signed at Paris the 27th October, 1856, and at London the 12th November, 1856;‡

And with reference to the Additional Articles to the detailed Regulations above mentioned, signed in London the 5th April, 1861,§ and at Paris the 8th of the same month, have agreed as follows:

ART. I. There shall be an exchange of letters and printed papers, in closed mails, by means of French mail packets, and by way of the Isthmus of Suez, between the office of Marseilles and the travelling office from Lyons to Marseilles on the one part, and the office of Port Louis, on the other part.

In like manner there shall be an exchange of letters and printed papers, in closed mails, between the Post Office Agents on board the French mail packets of the line from Suez to Réunion and Mauritius, on the one part, and the offices of Port Louis and Aden, on the other part.

II. The regulations which settle the direction, the conditions of prepayment, and the postage of the letters and printed papers comprised in the mails which the office of Marseilles and the travelling office from Lyons to Marseilles exchange with the British office of Port Louis by way of Suez and by means of the British packets, shall be applicable to the letters and printed papers which the office of Marseilles and the travelling office from Lyons to Marseilles shall exchange with the same British office by way of Suez, and by means of the French mail packets.

III. The mails from the Post Office Agents on board the French mail packets on the line from Suez to Réunion and Mauritius for the British offices of Port Louis and Aden, and reciprocally the mails from the said British offices for the Post Office Agents above

\* Signed also in the French language.

† Vol. XLVI. Page 195.

‡ Vol. LII. Page 1123.

§ Vol. LII. Page 902.

mentioned, shall comprise the letters, the printed papers, and the closed mails specified in the table annexed to the present Articles.

IV. The Post Office of France shall pay to the British Post Office, as well for paid letters forwarded from France and Algeria addressed to the Island of Mauritius by means of French mail packets, as for unpaid letters forwarded from the Island of Mauritius for France and Algeria by means of the same packets, the sum of 40 centimes per thirty grammes, net weight.

V. The British Post Office shall pay to the Post Office of France, as well for paid letters forwarded from the Island of Mauritius addressed to France and Algeria by means of French mail packets, as for unpaid letters forwarded from France and Algeria addressed to the Island of Mauritius by means of the same packets, viz. :

1. For paid letters addressed to France and Algeria, the sum of 2 francs 22 centimes and  $\frac{4}{10}$ ths of a centime per ounce British, net weight.

2. For unpaid letters originating in France and Algeria, the sum of 3 francs 22 centimes and  $\frac{4}{10}$ ths of a centime per ounce British, net weight.

VI. The Post Office of France shall pay to the Post Office of Great Britain for such of the letters despatched from or addressed to the countries, the correspondence of which is transmitted through France, as shall be comprised in the closed mails referred to in Article I preceding, and of which the postage shall be wholly paid by the inhabitants of the foreign countries, the correspondence of which is transmitted through France, the same rate as for letters despatched from or addressed to France.

VII. The British Post Office shall pay to the Post Office of France, as well for ordinary paid letters forwarded from the Island of Mauritius, addressed to the foreign countries the correspondence of which is transmitted through France by means of the French mail packets, as for unpaid letters, or letters charged with a French transit rate, forwarded from the said countries, addressed to the Island of Mauritius, by means of the same packets, the sum of 1 franc 22 centimes and  $\frac{4}{10}$ ths of a centime per ounce British, net weight, in addition to the rates fixed for letters of the same nature, origin, and destination which are forwarded by means of the British mail packets.

VIII. The letters from the United Kingdom of Great Britain and Ireland for Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), and reciprocally the letters from Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), for the United Kingdom of Great Britain and Ireland, which shall be



forwarded in ordinary mails, by way of France, may be mutually delivered either unpaid or paid to destination.

**IX.** The British Post Office shall pay to the Post Office of France, as well for paid letters forwarded from the United Kingdom of Great Britain and Ireland, addressed to Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), as for unpaid letters forwarded from Réunion, Mayotte, and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 2 francs 55 centimes per ounce British, net weight.

**X.** The Post Office of France shall pay to the British Post Office, as well for paid letters forwarded from Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, as for unpaid letters forwarded from the United Kingdom of Great Britain and Ireland, addressed to Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), viz. :

1. For paid letters addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 60 centimes per thirty grammes, net weight;

2. For unpaid letters originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 1 franc 20 centimes per thirty grammes, net weight.

**XI.** The letters which shall be exchanged by means of the French mail packets of the Indo-China lines between the inhabitants of the British possessions served by those packets and the inhabitants of Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), may be mutually delivered either unpaid or paid to destination.

**XII.** The British Post Office shall pay to the Post Office of France, as well for paid letters forwarded from the British possessions referred to in the preceding Article, for Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), as for unpaid letters forwarded from Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), addressed to the said British possessions, the sum of 1 franc 20 centimes per ounce British, net weight.

**XIII.** The Post Office of France shall pay to the British Post Office, as well for paid letters forwarded from Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), addressed to the British possessions in Asia and the Island of Mauritius, as for unpaid letters forwarded from the British possessions in Asia and the Island of Mauritius, addressed to Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), the sum of 40 centimes per thirty grammes, net weight.

**XIV.** The forms of letter bills and acknowledgments of receipt of which the Office of Marseilles and the Travelling Office from Lyons

to Marseilles shall make use in their communications with the office of Port Louis, to verify the results of the transmission of the correspondence forwarded by means of the French mail packets, shall be according to the Pattern B annexed to the Additional Articles to the Detailed Regulations for the execution of the Postal Convention of the 24th September, 1856, signed at London, the 19th June, 1863, and at Paris the 20th of the same month.\*

The forms of letter bills and acknowledgments of receipt of which the Post Office Agents on board the French mail packets on the line from Suez to Réunion and Mauritius shall make use in their communications with the offices of Port Louis and Aden shall be according to the Pattern C in like manner annexed to the Articles mentioned in the preceding paragraph.

The forms of letter bills and acknowledgments of receipt of which the before-mentioned British Offices shall make use in their communications with the Office of Marseilles, with the Travelling Office from Marseilles to Lyons, and with the Post Office Agents on board the French mail packets on the line from Suez to Réunion and Mauritius, to verify the results of the transmission of the correspondence carried by the said packets, shall agree with the patterns above referred to.

XV. All the regulations concerning ordinary or registered letters and printed papers comprised in the mails exchanged between the French Offices and the Office of Port Louis by way of Suez, and by means of British packets, which are not contrary to the present Articles, shall be applicable to Articles of the same nature comprised in the mails which the Office of Marseilles, the Travelling Office from Lyons to Marseilles, and the Post Office Agents on board the French mail packets of the line from Suez to Réunion and Mauritius, shall exchange by means of those packets with the Office of Port Louis.

XVI. The present Articles shall be considered as additional to the Detailed Regulations arranged between the Post Office of France and the Post Office of Great Britain, for the execution of the Convention of the 24th September, 1856, signed at Paris the 27th October, 1856, and at London the 12th November, 1856, and shall be carried into effect on the 1st day of November, 1864.

Done in duplicate, and signed at London the 22nd day of the month of September, 1864, and at Paris the 23rd day of the same month.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) E. VANDAL.

TABLE showing the Origin and Destination of Letters, Printed Papers, and Closed Mails, exchanged between the Post Office Agents on board the French Mail Packets of the line from Suez to Réunion and Mauritius and the British Offices established in the Ports of Aden and of Port Louis.

Dispatching Agent or Office. 1.	Office or Agent to whom addressed. 2.	Description of Articles to be included in the Mail from the Agent or Office named in the First Column for the Office or Agent named in the Second Column. 3.
------------------------------------	--	---

§ 1. MAILS FROM THE FRENCH AGENTS.

Post Office Agent on board the packet proceeding	From Suez to Port Louis	Office of Port Louis	Correspondence from places in the Mediterranean, Suez, Shanghai, Cochin China, Pondicherry, Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), and closed Mails from France, Great Britain, Aden, Point de Galle, Madras, Calcutta, Singapore, and Hong Kong, for the Island of Mauritius.
	From Port Louis to Suez	Office of Aden	Correspondence from Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), and closed Mails from Port Louis for Aden.

§ 2. MAILS FROM THE BRITISH OFFICES.

Office of Port Louis	...	Post Office Agent on board the Packet proceeding from Port Louis to Suez	...	Correspondence from places in the Mediterranean, Suez, Shanghai, Cochin China, Pondicherry, Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), and closed Mails from France, Great Britain, Aden, Point de Galle, Madras, Calcutta, Singapore, and Hong Kong.
Office of Aden	...	Post Office Agent on board the Packet proceeding from Suez to Port Louis	...	Correspondence for Réunion, Mayotte and its dependencies, and St. Mary (Madagascar), and closed Mails for the Island of Mauritius.

**ADDITIONAL ARTICLES** to the Convention agreed upon between the General Post Office of Great Britain and the Post Office of Bremen, for regulating the Communications by Post between the United Kingdom and Bremen, on the 15th December, 1862.—Signed at <sup>London,</sup><sub>Bremen,</sub> December 14, 1864.

IN pursuance of the power granted by Article XXII of the Convention of the 15th December, 1862,\* between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Free Hanseatic Republic of Bremen, to the two Post Offices, to modify, from time to time, by mutual consent, the arrangements made in virtue of the said Convention :

The Undersigned, duly authorized for that purpose by their respective Governments, have agreed upon the following Articles :

\* Vol. LII. Page 886.

ART. I. Subject to the following conditions, patterns of merchandize shall be forwarded from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to Bremen at such rates of postage as may be fixed, from time to time, by the British Post Office, and from Bremen to the United Kingdom of Great Britain and Ireland at such rates of postage as may be fixed, from time to time, by the Bremen Post Office.

1. The postage must be prepaid. Packets of patterns insufficiently prepaid by means of postage stamps shall be charged with double the amount of the deficiency. The produce of this charge shall be retained by the office which collects it.

2. The patterns of merchandize must not be of intrinsic value. No article of a saleable nature, or which has a mercantile value either by reason of its quality or its quantity, and of which a use might be made otherwise than as a pattern, shall be sent at the rate applicable to patterns of merchandize.

3. The patterns of merchandize must not bear any other writing, in addition to the address of the sender, and the address of the person for whom they are intended, than a manufacturer's or trade mark, numbers and prices, and these particulars must, in all cases, be given, not on loose pieces of paper but on small labels attached to the patterns, or the bags or boxes containing them.

4. The patterns of merchandize must be sent (as in the case of books) in covers open at the ends or made up in such a manner as to admit of their being easily opened, examined, and recognized as patterns.

5. No article which might injure the contents of the mail bags, or the persons of the officers of the Post Office, shall be sent through the post as a pattern of merchandize; but scissors and other similar articles may be forwarded from one country to the other through the post as patterns, provided they be packed and guarded in so secure a manner as to afford complete protection to the contents of the mail bags and the officers of the Post Office, while at the same time the patterns may be easily examined.

6. No packet containing patterns of merchandize which exceeds the weight of eight ounces British, shall be sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to Bremen. In like manner no packet containing patterns of merchandize which exceeds the weight of fifteen zoll loth shall be sent from Bremen to the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

II. The Bremen Post Office shall pay to the Belgian Post Office the transit rate which will be due to Belgium for the conveyance over the Belgian territory of patterns of merchandize sent in both directions between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and Bremen, and the British Post Office shall repay to

the Brémen Post Office the total amount of the transit rate paid to Belgium for the conveyance of the patterns of merchandize contained in all the mails forwarded from the United Kingdom to Bremen.

III. The Post Office of Bremen shall pay to the British Post Office upon such of the patterns of merchandize mentioned in Article I preceding, as shall originate in Bremen, the sum of 4 silver groschen per Prussian pound net weight.

The British Post Office on its side shall pay to the Post Office of Bremen on such of the patterns of merchandize mentioned in Article I preceding, as shall originate in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 5*d.* per Prussian pound net weight, and, in addition, the sum of 2 centimes per forty grammes in re-payment of the transit rate to be paid to Belgium.

IV. No postage whatever shall be charged by the Bremen Post Office upon the delivery of packets containing patterns of merchandize originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and addressed to Bremen; and, in like manner, no postage whatever shall be charged by the British Post Office upon the delivery of packets containing patterns of merchandize, originating in Bremen and addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

In the event of any fee for delivery or other charge being levied hereafter in Bremen upon packets containing patterns of merchandize forwarded from the United Kingdom of Great Britain and Ireland, addressed to Bremen, and prepaid to destination, the whole amount of such fee for delivery or other charge shall be paid over by the Bremen Post Office to the British Post Office.

V. The present Articles shall be considered as additional to the Convention between the General Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the Post Office of Bremen, signed at London, the 15th December, 1862, and shall be carried into effect on the 1st day of January, 1865.

Done in duplicate, and signed at London, the 15th day of the month of December, 1864, and at Bremen, the 24th day of the same month.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) J. H. FR. BETGE.

*ADDITIONAL ARTICLES to the Postal Convention between Great Britain and Liberia, of January 20, 1858.\*—Signed at London, June 23, 1864.*

IN pursuance of the power granted by Article XVIII of the Convention of the 20th January, 1858, between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Republic of Liberia, to the two Post Offices, to modify from time to time, by mutual consent, the whole of the arrangements agreed upon by that Convention ;

The Undersigned, duly authorized for that purpose, have agreed upon the following Articles :

ART. I. Subject to the following conditions, patterns of merchandize may be sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to Liberia, and *vice versa*.

1. The patterns of merchandize must not be of intrinsic value. No article of a saleable nature, or which has a mercantile value either by reason of its quality or its quantity, and of which a use might be made otherwise than as a pattern, shall be sent at the rate applicable to patterns of merchandize.

2. The patterns of merchandize must not bear any other writing than the address of the person for whom they are intended, the address of the sender, a manufacturer's or trade mark, numbers and prices.

3. The patterns of merchandize must be sent (as in the case of books) in covers open at the ends, so as to admit of easy examination. Samples, however, of seeds, drugs, and articles of a similar description, which cannot be sent in open covers, shall be allowed to be enclosed in bags of linen, paper, or other material, tied at the neck with a string ; but closed bags, although transparent, shall not be used for this purpose.

4. No article likely to injure the contents of the mail bags, or the person of any officer of the Post Office, shall be sent through the post as a pattern of merchandize.

II. The postage to be collected in the United Kingdom upon patterns of merchandize posted in the United Kingdom, addressed to Liberia, shall be as follows :

For a packet not exceeding four ounces British in weight, 3*d.* ;

For a packet above four ounces, and not exceeding eight ounces, 6*d.* ;

For a packet above eight ounces, and not exceeding one pound, 1*s.* ;

For a packet above one pound, and not exceeding one pound and

a half, 1s. 6d.; and so on, 6d. being added for each additional half pound or fraction of half a pound.

The postage to be collected in Liberia upon patterns of merchandize posted in Liberia, addressed to the United Kingdom, shall be as follows :

For a packet not exceeding four ounces in weight, 6 cents ;

For a packet above four ounces, and not exceeding eight ounces, 12 cents ;

For a packet above eight ounces, and not exceeding one pound, 24 cents.

For a packet above one pound, and not exceeding one pound and a half, 36 cents ; and so on, 12 cents being added for each additional half pound or fraction of half a pound.

III. No charge beyond the rates specified in the foregoing Article, whether for delivery or for any other service, shall be made, either in the United Kingdom or in Liberia, upon patterns of merchandize exchanged between the two countries.

IV. The British Post Office shall pay to the Post Office of Liberia one third of the amount of postage collected in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, upon patterns of merchandize forwarded to Liberia ; and the Post Office of Liberia shall pay to the British Post Office two thirds of the amount of postage collected in Liberia upon patterns of merchandize forwarded to the United Kingdom.

V. The present Articles shall be considered as additional to the Convention which was signed in London on the 20th January, 1858, between the Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Government of Liberia, and shall have the same force, validity, and duration, as if they were inserted in that Convention.

They shall come into operation on the 1st day of October, 1864.

In witness whereof the Undersigned have signed the foregoing Additional Articles to the Convention of the 20th January, 1858, and have affixed thereto their respective seals.

Done in duplicate, in London, the 23rd day of June, 1864.

(L.S.) J. TILLEY.

(L.S.) GERARD RALSTON.

---

*ADDITIONAL CONVENTION between the General Post Office of Great Britain and the General Post Office of the Netherlands.—Signed at <sup>London,</sup><sub>The Hague,</sub> September 13, 1864.*

THE General Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the General Post Office of the Kingdom of the Netherlands, being desirous of effecting, by means of an Additional Convention, a reduction in the rates of postage chargeable upon letters conveyed by the route of Belgium, between the United Kingdom and the Netherlands, and of making other alterations in the existing arrangements for the exchange of correspondence between the two countries;

The Undersigned, duly authorized for that purpose by their respective Governments, have agreed upon the following Articles:

ART. I. The total amount of postage to be collected in advance upon every single letter, not exceeding half an ounce British, in weight, posted in the United Kingdom, addressed to the Netherlands, shall be 3*d*.

Reciprocally, the total amount of postage to be collected in advance upon every single letter, not exceeding fifteen grammes in weight, posted in the Netherlands, addressed to the United Kingdom, shall be 15 cents.

Letters exceeding half an ounce or fifteen grammes in weight shall be charged with an additional rate of postage for each additional half ounce or fraction of half an ounce, when the postage is collected in the United Kingdom, or for each additional fifteen grammes or fraction of fifteen grammes, when the postage is collected in the Netherlands.

II. Upon unpaid letters there shall be levied on delivery, in addition to the progressive rate of postage specified in the preceding Article, a fixed charge of 3*d*. in the United Kingdom or 15 cents in the Netherlands.

Letters insufficiently prepaid by means of postage stamps shall be considered as unpaid and charged accordingly, after deducting the value of the stamps affixed.

III. The reciprocal transmission of the international correspondence mentioned in Articles I and II preceding shall not give rise to any accounts, each office shall retain the postage which it collects, subject, however, to the repayment by the Netherland Office to the British Office of the transit postage to be paid to the Post Office of Belgium, on account of the transit of the letters sent from the Netherlands to the United Kingdom.

IV. The reduction authorized by Article I shall be also applied



to all letters sent from the Netherlands in ordinary mails in transit through the United Kingdom to British Colonies and foreign countries, or sent from those colonies and countries to the Netherlands.

The same reduction shall be equally applied to all letters sent from the United Kingdom in ordinary mails in transit through the Netherlands to the States of the Continent, or sent from those States to the United Kingdom.

The conditions under which letters sent in transit through the United Kingdom to or from the Netherlands shall be exchanged between the British Post Office and the Netherland Post Office in conformity with the foregoing stipulations, are shewn in Table A, annexed to the present Articles.

V. For the letters sent through the United Kingdom in closed mails, in either direction between the Netherlands and the Netherland possessions in the East and West Indies, the Netherland Office shall account to the British Office on account of the territorial conveyance through the United Kingdom, as well as of the sea conveyance between the United Kingdom and the port at which those mails are delivered to or are received from the agent of the Netherland Office, at the rate of 2s. per ounce British, net weight.

The Netherland Office shall further account to the British Office for the transit postage to be paid to the office of Belgium on these letters.

VI. For the territorial conveyance through the Netherlands of letters sent by the route of the Netherlands in closed mails, in either direction, between the United Kingdom and the States of the Continent, the British Office shall account to the Netherland Office at the rate of 10 cents per 30 grammes, Netherland money and weight.

VII. The present Articles shall be carried into effect on the 1st day of October, 1864.

VIII. These Articles shall be considered as additional to the Convention of the 14th day of October, 1843,\* with the modifications introduced by the Additional Convention of the <sup>30th September,</sup> 1854.†  
10th October,

The provisions of both these Conventions are maintained in all cases where they are not contrary to the stipulations of the present Additional Convention.

Done in duplicate, in London, the 18th day of September, 1864, and at The Hague, the 16th day of the same month.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) G. H. BETZ.

(A).—*Taxes* showing the Conditions on which shall be exchanged in Ordinary Mails between the British Post Office and the Netherland Post Office Ordinary Letters despatched from the Countries the Correspondence of which is transmitted through Great Britain for the Netherlands, and *vice versa*.

Letters delivered by the British Office to the Netherland Office.		Letters delivered by the Netherland Office to the British Office.	
1.	2.	3.	4.
COUNTRIES.	Regulation as to Payment in advance.	To what Limit.	Rate of Postage to be paid by the Office to the Netherland Office for a Letter not exceeding 15 Grammes.
			s. d.
Antigua, Bahamas, Barbadoes, Bermuda, British Guiana, Carriacou, Dominica, Grenada, Honduras, Jamaica, Montserrat, Nevis, St. Christopher (St. Kitt's), St. Lucia, St. Vincent, Tobago, Trinidad, Barbadoes.	Optional	Destination ...	1 1
Canada ... { by Canadian packet	Do.	Do.	0 7
Nova Scotia, New Brunswick, via Halifax	Do.	Do.	0 7
Newfoundland ... { via United States	Do.	Do.	0 7
Capo of Good Hope, Natal, St. Helena	Do.	Do.	1 1
Lagos, Liberia, Gold Coast, Sierra Leone, Gambia, Gibraltar, Falkland Islands	Do.	Do.	0 7
Madagascar and the Cape de Verde	Do.	Do.	0 7
Portugal and the Azores ... { by Packet	Compulsory	Port of Embarkation ...	+ 0 7
United States of North America (including California and Oregon) ... { by Private Ship	Do.	Do.	+ 0 9
United States of North America (including California and Oregon) ... { by American Packet	Do.	Do.	0 9
West Coast of South America, via Panama	Do.	Do.	0 10
St. Croix and St. Thomas	Do.	Do.	1 1
St. Domingo, St. Domingo, New Granada, Hayti, Venezuela, Grenada, Town, Buenos Ayres	Do.	Do.	1 1
Marinique, Guadeloupe, Guadeloupe, Cayenne, St. Eustachius, St. Martin, Surinam, Costa Rica	Do.	Do.	1 1
Sandwich Islands	Do.	Do.	1 1
Ascension, St. Helena and British Columbia	Do.	Do.	1 1
Brazil and Monte Video	Do.	Do.	0 7
Bahia, Bonny, Cameroons, Fernando Po, Goree, Old Calabar, Whydah, Countries generally (except Portugal and the Azores)	Do.	Do.	0 7
United Kingdom	Do.	Do.	0 7

The rates marked thus † in Columns 4 and 5 increase according to two different rates; One Penny out of each Rate is chargeable for every 15 Grammes, and the remainder for every Quarter of an Ounce. In all other cases no whole Rate is chargeable for every 15 Grammes or Half an Ounce, as the case may be.

**ADDITIONAL ARTICLES** to the Convention agreed upon  
between the General Post Office of Great Britain and the  
General Post Office of Prussia on the 18th October, 1862.\*—  
Signed at London, November 20, 1864.†  
Berlin, December 3,

IN pursuance of the power granted by Article XXXIII of the Convention of the 13th October, 1862, between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Kingdom of Prussia to the two Post Offices to modify from time to time, by mutual consent, the arrangements made in virtue of the said Convention,

The Undersigned, duly authorized for that purpose by their respective Governments, have agreed upon the following Articles :

ART. I. Subject to the following conditions, patterns of merchandize shall be forwarded from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to the States of the German Postal Union at such rates of postage as may be fixed, from time to time, by the British Post Office, and from the States of the German Postal Union to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, at such rates of postage as may be fixed, from time to time, by the German Post Offices :

1. The postage must be prepaid. Packets of patterns, insufficiently prepaid by means of postage stamps, shall be charged with double the amount of the deficiency. The produce of this charge shall be retained by the office which collects it.

2. The patterns of merchandize must not be of intrinsic value. No article of a saleable nature or which has a mercantile value, either by reason of its quality or its quantity, and of which a use might be made otherwise than as a pattern, shall be sent at the rate applicable to patterns of merchandize.

3. The patterns of merchandize must not bear any other writing, in addition to the address of the sender and the address of the person for whom they are intended, than a manufacturer's or trade mark, numbers, and prices ; and these particulars must, in all cases, be given not on loose pieces of paper, but on small labels attached to the patterns, or the bags or boxes containing them.

4. The patterns of merchandize must be sent (as in the case of books) in covers open at the ends, or made up in such a manner as to admit of their being easily opened, examined, and recognized as patterns.

5. No article which might injure the contents of the mail bags, or the persons of the officers of the Post Office, shall be sent

\* Vol. LII. Page 1143.

† Signed also in the German language.

through the post as a pattern of merchandize, but scissors and other similar articles may be forwarded from one country to the other through the post, as patterns, provided they be packed and guarded in so secure a manner as to afford complete protection to the contents of the mail bags and the officers of the Post Office, while, at the same time, the patterns may be easily examined.

6. No packet containing patterns of merchandize which exceeds the weight of 8 ounces British shall be sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to the States of the German Postal Union. In like manner no packet containing patterns of merchandize which exceeds the weight of 15 zoll loth, shall be sent from the German Postal Union to the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

II. The Prussian Post Office shall pay to the Belgian Post Office the transit rate which will be due to Belgium for the conveyance over the Belgian territory of patterns of merchandize sent in both directions between the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the States of the German Postal Union, and the British Post Office shall repay to the Prussian Post Office the total amount of the transit rate paid to Belgium for the conveyance of the patterns of merchandize contained in all the mails forwarded from the United Kingdom to the German Postal Union.

III. The Post Office of Prussia shall pay to the British Post Office upon such of the patterns of merchandize mentioned in Article I preceding, as shall originate in the States of the German Postal Union, the sum of 4 silver groschen per Prussian pound net weight.

The British Post Office, on its side, shall pay to the Post Office of Prussia on such of the patterns of merchandize mentioned in Article I preceding as shall originate in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 5 pence per Prussian pound net weight, and in addition the sum of 2 centimes per 40 grammes in repayment of the transit rate to be paid to Belgium.

IV. No postage whatever shall be charged by the German Post Offices upon the delivery of packets containing patterns of merchandize originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and addressed to the States of the German Postal Union; and, in like manner, no postage whatever shall be charged by the British Post Office upon the delivery of packets containing patterns of merchandize originating in the States of the German Postal Union, and addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland. So long as any fee for delivery, or other charge, is levied in any State of the German Postal Union upon packets containing patterns of merchandize forwarded from the United Kingdom of

Great Britain and Ireland, addressed to such State, and prepaid to destination, the whole amount of such fee for delivery or other charge shall be paid over by the Prussian Post Office to the British Post Office.

V. The present Articles shall be considered as additional to the Convention between the General Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the General Post Office of Prussia, signed at London the 13th October, 1862, and shall be carried into effect on the 1st January, 1865.

Done in duplicate, and signed at London the 30th November, 1864, and at Berlin the 3rd December, 1864.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) GRAF ITZENPLITZ.

*PROTOCOLS of Conferences between Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway, for the re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.—April to June, 1864.*

*Protocols d'une Conférence tenue à Londres dans Downing Street, le 20 Avril, 1864.*

**PRESENTS :** Les Plénipotentiaires du Danemark, de la France, de la Grande Bretagne, de Russie, de Suède et Norvège.

M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique pour les Affaires Etrangères a pris la parole pour constater que la Conférence, annoncée pour le 20 Avril, était ouverte.

Il a fait part ensuite à MM. les Plénipotentiaires des motifs qui avaient empêché M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique de se rendre à Londres pour l'ouverture de la Conférence.

A la suite de cette communication, il a donné lecture des lettres, annexées sub litt. A et B, par lesquelles MM. les Ambassadeurs de l'Autriche et de la Prusse motivent leur absence par celle du Représentant de la Confédération Germanique.

Les Plénipotentiaires du Danemark, de la France, de la Grande Bretagne, de la Russie, et de Suède et Norvège, prenant ces circonstances en considération, décident, qu'après avoir constaté l'ouverture de la Conférence, il convient de différer l'examen des questions devant former l'objet de leurs délibérations, jusqu'au moment où MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche, de la Prusse, et de la Confédération Germanique, se trouveront en mesure de prendre

part à leurs travaux. Ils fixent en conséquence leur prochaine réunion au 25 de ce mois.

C. QUADE.

BILLE.

KRIEGER.

LA TOUR D'AUVERGNE.

RUSSELL.

CLARENDON.

BRUNNOW.

LE CTE. WACHTMEISTER.

*Annexe A au Protocole du 20 Avril.*

*Chandos House, le 19 Avril, 1864, minuit.*

L'AMBASSADEUR d'Autriche présente ses compliments à M. le Comte Russell et a le regret d'informer son Excellence que conformément aux ordres qu'il vient de recevoir de Vienne à l'instant même, il ne pourra pas avoir l'honneur de se rendre demain à l'invitation d'assister à la première séance de la Conférence sur les affaires Danoises.

L'Ambassadeur de Prusse ayant reçu l'ordre positif de s'abstenir à cause de l'absence du Représentant de la Diète Germanique, le Gouvernement Impérial n'a pas cru pouvoir se séparer du Cabinet Prussien dans cette question.

*Annexe B au Protocole du 20 Avril.*

*Prussia House, le 20 Avril, 1864.*

Le Comte de Bernstorff a eu l'honneur de recevoir la note verbale, en date d'hier, par laquelle M. le Comte Russell a bien voulu lui faire connaître que la première réunion de la Conférence sur les affaires Danoises aurait lieu aujourd'hui à une heure. En se référant à la correspondance particulière qu'il a eue à ce sujet avec M. le Principal Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères, et dans laquelle il a eu l'honneur d'informer son Excellence qu'il ne serait point autorisé à prendre part à une Conférence pour le rétablissement de la paix avec le Danemark, avant que le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique eût eu le temps d'arriver, le Comte de Bernstorff regrette vivement de se trouver placé par la note de M. le Comte Russell dans la nécessité de décliner de se rendre à la Conférence qui doit avoir lieu aujourd'hui.

*Protocole No. 1.—Séance du 25 Avril, 1864.*

PRESENTS: Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, de Suède et Norvège.

Avant l'ouverture de la séance M. le Comte Apponyi propose de confier à M. le Comte Russell la présidence et la direction des travaux de la Conférence. "J'ai l'honneur," dit-il, "de vous faire une proposition qui, j'en suis sûr, réunira l'unanimité de tous les Membres de la Conférence. C'est de confier la présidence et la direction de nos travaux à M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique. L'usage établi par les précédents désigne Lord Russell à notre choix et l'initiative prise par le Gouvernement Britannique pour arriver à la réunion de la Conférence donne à son Excellence un nouveau titre à nos suffrages. J'ai donc l'honneur de proposer son Excellence M. le Comte Russell comme Président de la Conférence."

Cette proposition ayant été adoptée à l'unanimité, M. le Comte Russell prend la présidence et remercie la Conférence en ces termes :

"Je vous remercie, Messieurs, de l'honneur que vous avez bien voulu me faire en me proposant de présider aux travaux de cette Conférence. J'accepte volontiers cette proposition, d'autant plus que je la regarde comme une preuve de la confiance que vous placez dans les intentions de Sa Majesté la Reine et dans sa sollicitude pour le rétablissement de la paix. Puissent nos délibérations être conduites par un esprit de conciliation et de justice ! Puissent-elles réaliser ce but !

"Permettez-moi, Messieurs, de recommander qu'à l'exception des communications que chaque Représentant croira devoir faire à son propre Gouvernement, le secret le plus inviolable soit observé. Je m'efforcerai, Messieurs, de mériter l'honneur que vous me faites."

Sur la proposition de M. le Comte Russell, la Conférence décide de confier la rédaction des Protocoles à l'Honorable William Stuart, qui est introduit.

MM. les Plénipotentiaires procèdent ensuite à la vérification de leurs pouvoirs respectifs, qui sont trouvés en bonne et due forme.

M. le Comte Russell faisant observer que tous les Plénipotentiaires doivent également désirer le rétablissement de la paix, et qu'il serait bien difficile d'y parvenir sans une suspension d'hostilités préalable, propose qu'une telle suspension soit décidée.

Cette proposition est appuyée par MM. les Plénipotentiaires de la France et de la Russie dans l'intérêt de l'humanité, aussi bien que dans celui des négociations.

MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse déclarent qu'ils n'ont pas de pouvoirs suffisants pour accepter la proposition sans en référer à leurs Cours respectives.

M. le Baron de Brunnow et M. le Prince de la Tour d'Auvergne expriment l'avis qu'il s'agit surtout de mettre un terme à l'effusion

du sang, et Lord Clarendon explique que cet objet serait atteint si l'ordre pouvait être donné de suspendre immédiatement les hostilités.

M. de Biegeleben fait observer qu'il s'agirait également de sauvegarder les intérêts du commerce, qui seraient mis en souffrance par la continuation du blocus.

M. le Comte de Bernstorff voudrait savoir si le Gouvernement de Danemark donnerait son adhésion à la proposition et s'il serait prêt à suspendre les hostilités de toute espèce sur mer, nommément aussi les blocus.

A cette question M. de Quaade répond que, si l'armée Austro-Prussienne s'abstenait de lever des contributions de guerre dans les territoires Danois qu'elle occupe, le Gouvernement de Danemark consentirait peut-être à faire cesser les hostilités sur mer aussi bien que par terre, à l'exception toutefois du blocus déjà établi.

M. le Plénipotentiaire de Suède et Norvège appuie l'idée d'une suspension d'hostilités provisoire, pour donner le temps nécessaire pour la conclusion d'un armistice.

M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique s'associe au vœu généralement exprimé qu'un terme soit mis à l'effusion du sang, en faisant observer que dans le cas où les hostilités sur mer se prolongeraient, il y aurait impossibilité pour la Confédération de rester en dehors des opérations militaires. Il demande donc que l'armistice soit étendu aux hostilités sur mer.

M. le Comte Apponyi insiste également sur ce dernier point et sur la nécessité d'y comprendre la suspension des blocus.

M. le Comte de Clarendon rappelle que lors de l'armistice conclu par le Congrès de Paris, le blocus n'a pas été levé, et pense que le blocus dont il est actuellement question pourrait être maintenu tel qu'il existe.

MM. les Plénipotentiaires du Danemark, avant d'entrer en discussion sur l'armistice, désireraient connaître les bases préliminaires de la paix, mais ils seraient disposés à s'entendre sur une suspension des hostilités.

Après un échange d'idées auquel prennent part tous les Plénipotentiaires, ceux des Puissances neutres, guidés par un sentiment unanime d'humanité, invitent les Représentants des Puissances belligérantes à transmettre à leurs Cours la proposition de suspendre les hostilités par terre et sur mer pendant la durée d'un mois, en différant l'examen de la question du blocus jusqu'au moment où l'on s'entendra définitivement sur la conclusion d'un armistice formel.

MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse, tout en insistant de nouveau, de concert avec M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique, sur la nécessité de suspendre les blocus en même temps que les hostilités par terre et sur mer, se chargent,



ainsi que MM. les Plénipotentiaires du Danemark, de faire connaître sans retard à leurs Cours les vœux des Puissances neutres.

M. le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique prie MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes de hâter, autant que possible, l'envoi des instructions qu'ils sollicitent de leurs Cours.

Il est convenu que la prochaine réunion aura lieu après la réception des réponses attendues de Vienne, de Berlin, et de Copenhague.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
FR. KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

*Protocole No. 2.—Séance du 4 Mai, 1864.*

**PRÉSENTS :** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte Russell demande à MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse s'ils ont reçu les instructions qu'ils s'étaient engagés à demander à leurs Cours, au sujet de la proposition de suspendre les hostilités par mer et par terre.

M. le Comte de Bernstorff répond que ces instructions sont en effet arrivées, et que les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse sont autorisés à donner la déclaration suivante :

1. Si le Danemark refuse la levée du blocus, toute discussion sur la suspension des hostilités sur terre et sur mer devient impossible et infructueuse ; car les Cabinets Allemands sont fermement décidés à ne point consentir à cette suspension sans la levée simultanée du blocus.

2. Si le Danemark accepte la levée simultanée du blocus, les Cabinets Allemands s'engagent, comme équivalent, à ne point entraver, dans les parties du Jutland occupées par leurs armées, le commerce ni les communications, ni la marche régulière de l'admi-

nistration ; à ne point lever de contributions de guerre, mais à payer au contraire tout ce qui serait fourni aux troupes Allemandes, qui continueraient seulement à occuper leurs positions stratégiques actuelles.

MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche adhèrent expressément à cette déclaration.

M. de Quaade fait observer que son Gouvernement ne pourrait pas regarder la renonciation aux contributions de guerre comme une compensation suffisante pour la levée du blocus ; et une discussion s'engage entre lui et MM. les Plénipotentiaires de la Prusse et de l'Autriche, qui soutiennent que la levée du blocus serait une compensation équitable pour la suspension des hostilités par terre et la cessation des contributions de guerre.

M. le Comte Wachtmeister comprend que puisqu'il s'agit d'une simple suspension d'hostilités, les Puissances Allemandes ne consentiraient pas à perdre les avantages qu'elles ont gagnés par terre. Il soutient que comme compensation il serait juste et équitable de laisser les vaisseaux Danois devant les ports Allemands, le blocus constituant dans son opinion, un équivalent de l'occupation du Jutland.

MM. les Plénipotentiaires de la Prusse et de l'Autriche signalent les torts faits au commerce en général par le blocus, en faisant valoir la différence entre le blocus et une occupation de territoire.

M. de Quaade, répondant à une question qui lui est adressée par M. le Comte Russell, déclare que son Gouvernement ne saurait consentir à la levée du blocus, dont il regarde le maintien comme l'équivalent de l'occupation du Jutland.

M. le Comte de Bernstorff dit que, puisque M. le Plénipotentiaire de Danemark insiste sur le maintien du blocus, il se voit obligé d'appeler l'attention de la Conférence sur le fait que le blocus n'est nullement effectif, et qu'il est par conséquent illégal et non conforme à la Déclaration du Congrès de Paris de 1856.

M. le Baron de Brunnow exprime l'avis que la Conférence devrait chercher les moyens d'arriver à la conclusion d'un armistice ; et M. le Comte de Clarendon demande sur quelles conditions le Gouvernement de Danemark y donnerait son consentement.

M. de Quaade explique que depuis la dernière séance de la Conférence, il n'a reçu de Copenhague que des dépêches télégraphiques, mais il répète que son Gouvernement consentira à une suspension d'hostilités par terre et à s'interdire également tout acte d'hostilité contre les navires Allemands, pourvu que le blocus soit maintenu.

Après une discussion entre MM. les Plénipotentiaires de la France, de la Grande Bretagne, de la Prusse, et de la Russie, au sujet de la proposition de conclure un armistice fondé sur un système de compensations, M. de Quaade dit qu'il serait possible de

lever le blocus si le Jutland était évacué, et M. de Krieger ajoute qu'il voudrait envoyer des renseignements plus précis à son Gouvernement, qui n'a pas eu le temps de délibérer sur l'idée d'un système de compensation.

M. le Comte Wachtmeister exprime l'avis qu'en présence d'opinions aussi divergentes il serait mieux de procéder à formuler de part et d'autre des conditions d'armistice.

Cette idée est appuyée par M. le Baron de Brunnow, qui la considère comme le meilleur moyen d'arriver à un but pratique. Le devoir des Puissances neutres est de concilier les opinions extrêmes, et de conseiller un système de compensation équitable.

M. le Comte de Bernstorff déclare alors que, si le Danemark ou les Puissances neutres demandaient l'abandon partiel des positions occupées par les armées alliées dans le Jutland, les Puissances Allemandes seraient encore prêtes à s'entendre sur un système de compensations à cet égard, sous la condition : (a) que toutes les parties du Schleswig occupées encore par les Danois, y compris nommément toutes les Iles qui y appartiennent, et qui sont situées à l'est et à l'ouest de ce Duché, seront évacuées par les Danois et occupées par les armées alliées ; et (b) que tous les navires Prussiens et Allemands capturés par les Danois seront restitués avec leurs cargaisons.

M. le Comte Apponyi fait l'observation qu'une évacuation partielle du Jutland par l'armée alliée, proportionnée au territoire dans l'Île d'Alsen occupé par l'armée Danoise, pourrait peut-être être convenue.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne signale la difficulté qu'il y a de définir exactement la valeur relative des compensations, et exprime l'opinion qu'une évacuation complète du Jutland serait un juste équivalent de la levée du blocus, et de l'abandon d'Alsen par les Danois.

M. le Baron de Brunnow pense également qu'il faudrait tenir compte du sacrifice que ferait le Danemark en se désistant du blocus, et que les compensations devraient être plus larges.

M. le Baron de Beust rappelle que l'Autriche et la Prusse ont déjà fait preuve de leur désir d'arrêter l'effusion de sang en faisant cesser de fait les hostilités, et qu'il faut prendre en considération qu'en poursuivant les opérations militaires elles pourraient contraindre le Danemark à lever le blocus qui pèse sur le commerce Allemand. L'équivalent lui paraît constaté par la proposition faite par M. le Comte de Bernstorff. La Confédération n'est pas désintéressée dans la question, les ports du Holstein étant bloqués.

M. le Comte Russell propose alors à la Conférence, comme conditions d'armistice équitables :

#### 1. La levée du blocus.

2. L'évacuation de toutes les parties du Duché de Schleswig par les Danois.

3. L'évacuation du Jutland par l'Autriche et la Prusse.

MM. les Plénipotentiaires de la France, de Suède et Norvège, et de la Russie, donnent leur adhésion à cette proposition.

MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse croient que l'évacuation entière du Jutland serait plus qu'une compensation et qu'il pourrait y avoir des points stratégiques que l'armée alliée ne saurait abandonner.

M. de Krieger fait observer que les Puissances Allemandes demandent l'occupation de toutes les îles qui dépendent du Duché de Schleswig, ainsi non-seulement de celle d'Alsen, mais aussi de celle d'Aerøe et de toutes les îles sur la côte occidentale du Duché, et une discussion s'engage, à laquelle prennent part tous les Plénipotentiaires, au sujet de l'importance de ces îles, et sur le système d'équivalents proposé.

M. le Comte de Clarendon résume alors en peu de mots ce qui s'est passé pendant la séance. Il est d'avis que les conditions proposées par M. le Comte Russell sont justes et équitables, mais puisque les instructions de MM. les Plénipotentiaires du Danemark d'un côté, et de l'Autriche et de la Prusse de l'autre, ne peuvent pas se concilier, il prie ces Plénipotentiaires, au nom des Plénipotentiaires des Puissances neutres, d'en référer au plus tôt à leurs Cours respectives.

Les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes consentent à faire cette démarche. Les Plénipotentiaires du Danemark se réservent de prendre également les ordres de leur Cour au sujet des conditions d'une simple suspension d'hostilités indiquées au commencement de la séance par M. le Comte de Bernstorff.

Il est convenu que la Conférence se réunira de nouveau le Lundi 9 Mai, à un heure, quand les réponses attendues de Vienne, de Berlin, et de Copenhague, auront eu le temps d'arriver.

APPONYI.

BIEGELEBEN.

G. QUADE.

BILLE.

KRIEGER.

LA TOUR D'AUVERGNE.

BEUST.

RUSSELL.

CLARENDON.

BERNSTORFF.

BALAN.

BRUNNOW.

LE CTE. WACHTMEISTER.

*Protocole No. 3.—Séance du 9 Mai, 1864.*

**PRESENTS :** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte Russell rappelle l'engagement pris par MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes de prendre les ordres de leurs Cours respectives au sujet de la proposition d'armistice dont les conditions sont indiquées dans le Protocole No. 2, et il prie MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse d'informer la Conférence du résultat de leur démarche.

M. le Comte Apponyi répond que les Gouvernements de l'Autriche et de la Prusse sont prêts à accepter l'armistice sous les conditions proposées par M. le Comte Russell, et à en discuter les détails.

Lord Russell demande alors à MM. les Plénipotentiaires du Danemark s'ils ont reçu des instructions à cet égard.

M. de Quaade répond qu'à la dernière séance M. le premier Plénipotentiaire de la Prusse avait fait la déclaration suivante : " Si le Danemark accepte la levée simultanée du blocus, les Cabinets Allemands s'engagent, comme équivalent, à ne point entraver, dans les parties du Jutland occupées par leurs armées, le commerce, ni les communications, ni la marche régulière de l'administration ; à ne point lever de contributions de guerre, mais à payer au contraire tout ce qui serait fourni aux troupes Allemandes, qui continueraient seulement à occuper leurs positions stratégiques actuelles ; " et que " MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche ont adhéré expressément à cette déclaration. "

M. de Quaade annonce que le Danemark accepte la levée du blocus aux termes précités, à condition, (a) que tous les navires de guerre Prussiens se trouvant actuellement dans les ports Prussiens de la Baltique restent dans ces ports pendant toute la durée de la suspension des hostilités ; (b) que tous les otages et tous les prisonniers civils détenus, à quelque titre que ce soit, dans ce moment par les autorités des Gouvernements de l'Autriche et de la Prusse soient remis en liberté. A ces conditions le Gouvernement Danois donne son assentiment à une suspension d'armes pour la durée d'un mois.

M. le Comte de Bernstorff fait observer que le Danemark fait dépendre l'acceptation de la suspension d'hostilités proposée par les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes de conditions nouvelles qu'il ne saurait accepter sans en référer à son Gouvernement. Il combat nommément la première condition (a), comme manquant absolument de réciprocité.

Une discussion générale s'engage sur la nature et le but de ces conditions, MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres

s'efforçant, de concert avec MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes, de trouver une formule de rédaction qui pourrait réunir une adhésion unanime.

La Conférence finit par tomber d'accord sur une suspension d'hostilités, dont les termes sont rédigés de la manière suivante :

" Il y aura suspension d'hostilités sur mer et par terre, à dater du 12 Mai, pour l'espace d'un mois ;

" Le même jour le Danemark lèvera les blocus ;

" La Prusse et l'Autriche s'obligent, pendant la suspension des hostilités, à ne pas entraver, dans les parties du Jutland occupées par leurs armées, le commerce, ni les communications, ni la marche régulière de l'administration ; à ne point lever de contributions de guerre, mais à payer au contraire tout ce qui serait fourni aux troupes Allemandes, qui continueraient seulement à occuper leurs positions stratégiques actuelles ;

" Les parties belligérantes conviennent qu'elles conserveront leurs positions militaires respectives sur terre et par mer ; et s'interdisent de les renforcer, pendant la durée de la suspension des hostilités ;

" Notification officielle en sera faite aux Commandants des forces belligérantes de terre et de mer par leurs Gouvernements respectifs."

MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes s'engagent à transmettre par le télégraphe l'avis de cette décision de la Conférence à leurs Cours.

M. de Quasade exprime la pensée qu'il sera laissé aux Commandants respectifs des forces Danoises et Allemandes dans le Jutland de fixer les limites jusqu'auxquelles s'étend l'occupation du territoire Jutlandais.

Il est convenu en effet que tous les autres détails se rattachant à la suspension d'hostilités seront réglés par les Commandants respectifs.

A l'invitation de MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres, MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse s'engagent à recommander à leurs Gouvernements la mise en liberté des prisonniers civils qui avaient été arrêtés par les autorités des Puissances alliées.

M. de Balan demande si la suspension d'hostilités ne pourrait pas être prolongée pour plus d'un mois. Il rappelle que les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse avaient été autorisés à conclure non-seulement une simple suspension d'hostilités, mais même un armistice selon la proposition de M. le Comte Russell.

M. de Quasade répond que les Plénipotentiaires du Danemark n'ont été autorisés à accéder à une suspension d'hostilités que pour

le terme d'un mois. Il leur est donc impossible dans ce moment de consentir à une prolongation de ce terme.

Tous les Plénipotentiaires expriment l'espoir qu'il sera bientôt possible d'en étendre la durée.

En se référant à une observation faite par M. le Comte de Bernstorff à la séance précédente, suivant laquelle le blocus devant les ports Prussiens ne serait pas conforme à la Déclaration du Congrès de Paris de 1856, M. de Quaade rappelle qu'il a déclaré à la même séance que cette observation n'était pas conforme aux informations qu'il possédait lui-même à ce sujet.

M. le Comte de Bernstorff déclare qu'il doit soutenir son opinion antérieurement énoncée.

Plusieurs Plénipotentiaires leur représentent que puisque les blocus doivent être levés, la question a perdu toute importance.

MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, après avoir rappelé que l'objet de la Conférence est de rétablir la paix, proposent, puisqu'une suspension d'hostilités provisoire est maintenant décidée, de procéder dans la prochaine séance à la discussion de Préliminaires de Paix.

La Conférence décide en conséquence qu'elle se réunira le Jeudi, 12 Mai, pour la discussion de cette question.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'Auvergne  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

---

*Protocole No. 4.—Séance du 12 Mai, 1864.*

PRESENTS : Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte de Bernstorff annonce qu'il a été informé par le télégraphe que Sa Majesté le Roi de Prusse a accepté la suspension des hostilités sur terre et sur mer, à dater du 12 Mai, et a donné des ordres télégraphiques en conséquence aux Commandants de ses forces respectives. Il ajoute qu'il ne se trouve point d'ôtages entre

les mains des autorités Prussiennes, mais que son Gouvernement a consenti à mettre en liberté, suivant la recommandation de la Conférence, les prisonniers civils dont il a été question dans la dernière séance, à l'exception toutefois des espions.

M. le Comte Russell émet l'avis que la Conférence, étant parvenue à établir une suspension d'hostilités, devrait maintenant se mettre à l'œuvre afin d'arriver à l'objet principal de sa convocation. Il donne lecture de la note en date du 25 Février, 1864, par laquelle M. le Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté Impériale et Royale Apostolique a accepté l'invitation faite au Gouvernement d'Autriche par celui de la Grande Bretagne d'assister à la Conférence.

Cette note est conçue dans les termes suivants :

“ Le Soussigné, &c., a eu l'honneur de recevoir la note par laquelle son Excellence Lord Bloomfield, &c., l'informe que son Gouvernement propose aux Gouvernements d'Autriche, de Prusse, et de Danemark, de se réunir en Conférence à Londres, sans suspension d'hostilités pour aviser aux moyens de rétablir la paix, et que la France, la Russie, et la Suède, ainsi que la Confédération Germanique, seront invitées à prendre part à ces Conférences.

“ Le Gouvernement Impérial partage entièrement le désir du Gouvernement Britannique de mettre fin le plus tôt possible aux calamités de la guerre.

“ Le Soussigné s'empresse en conséquence de porter à la connaissance de Lord Bloomfield que le Gouvernement Impérial accepte la proposition de la Cour de Londres, et se déclare prêt à entrer dès à présent dans des Conférences auxquelles participeraient les Puissances signataires du Traité de Londres du 8 Mai, 1852,\* et la Confédération Germanique.

“ Le Soussigné, &c.

“ RECHBERG.”

M. le Comte Russell rappelle que la base sur laquelle la Conférence s'est réunie est celle d'aviser aux moyens de rétablir la paix. Il croit qu'il appartient à MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse d'exposer les motifs qui ont engagé leurs Gouvernements à occuper une grande partie du territoire Danois, et de faire connaître les intentions de leurs Cours. Il espère qu'une paix solide sera le résultat de leurs délibérations.

M. le Comte Apponyi dit que dans son opinion il serait inutile et trop long d'exposer à la Conférence les motifs qui ont amené l'occupation du Schleswig et du Jutland par les Puissances alliées. Ces motifs du reste sont constatés dans des dépêches qui ont été publiées.

M. le premier Plénipotentiaire de la Prusse donne lecture alors de la déclaration suivante :—“ Avant de pouvoir entrer en discussion



sur les conditions du rétablissement de la paix avec le Danemark, les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes croient devoir faire observer qu'ils regardent le terrain de la discussion comme entièrement libre de toute restriction résultant d'engagements qui peuvent avoir existé avant la guerre entre leurs Gouvernements et le Danemark, et que la base sur laquelle de nouvelles combinaisons pourront être trouvées, formera, à leur point de vue, un des principaux objets de la négociation à ouvrir. En revendiquant ainsi pour elles-mêmes une entière liberté de discussion et la faculté de faire telles propositions qu'elles jugeront de nature à assurer une pacification solide et durable, les Puissances Allemandes n'entendent exclure aucune combinaison qui pourra servir à faire atteindre ce but, sans porter préjudice à des droits acquis."

M. le Comte de Clarendon demande à M. le Comte de Bernstorff si par les engagements dont il a parlé, il a voulu comprendre tout Traité ou autre engagement, faisant observer que quoique la guerre puisse à la rigueur dissoudre un Traité entre deux Puissances devenues belligérantes, elle ne saurait dégager ces Puissances de leurs obligations envers les autres Puissances co-signataires du même Traité.

M. le Comte de Bernstorff répond que c'est là une question à laquelle son Gouvernement lui semble avoir répondu d'avance en se déclarant prêt à traiter avec les autres Puissances.

M. le Comte de Clarendon cite la dépêche suivante qui avait été adressée à M. le Comte de Bernstorff par M. le Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté le Roi de Prusse en date du 31 Janvier, 1864 :

" M. le Comte,

" Le Gouvernement du Roi, en basant sur les stipulations de 1851-52 les droits que, de concert avec l'Autriche, il se dispose à faire valoir contre le Danemark, a reconnu par ce fait même le principe de l'intégrité de la Monarchie Danoise, établie par les transactions de 1851-52. Le Gouvernement du Roi, en procédant à l'occupation de Schleswig, n'a pas l'intention de se départir de ce principe. Si néanmoins, à la suite de complications que pourrait amener la persistance du Gouvernement Danois dans le refus d'accomplir ses promesses de 1852, ou de l'intervention armée d'autres Puissances dans le conflit Dano-Allemand, le Gouvernement du Roi se voyait forcé à renoncer à des combinaisons qui n'offriraient plus un résultat proportionné aux sacrifices que les événements imposeraient aux Puissances Allemandes, les arrangements définitifs ne sauraient être arrêtés sans le concours des Puissances signataires du Traité de Londres. Le Gouvernement Britannique trouverait alors le Gouvernement du Roi prêt à se mettre

d'accord avec lui sur l'arrangement définitif de la question Dano-Allemande."

M. le Comte de Bernstorff, en disant que le moment indiqué dans la dépêche est arrivé, lit l'extrait d'une autre dépêche, datée de la veille de celle citée par Lord Clarendon, dans laquelle M. de Bismarck l'informa que "dans le cas où le Danemark s'opposerait à main armée à cette occupation, il doit en résulter des événements belliqueux dont les conséquences influeraient d'autant plus profondément sur le développement ultérieur des relations réciproques entre l'Allemagne et le Danemark que par-là les Traités existants entre les deux pays cesseraient d'être en vigueur. Ce ne serait qu'à ce moment-là que la question de l'intégrité de la Monarchie Danoise demanderait une solution. Nous ne doutons pas qu'alors cette question ne soit examinée par toutes les grandes Puissances avec la sagesse sérieuse et prévoyante qui est due à une question aussi importante," &c.

En réponse à une question qui lui est adressée par M. le Comte de Clarendon, qui voudrait savoir si la Prusse considère le Traité de 1852 comme ayant cessé d'exister en ce qui concerne le Danemark, tout en conservant sa valeur vis-à-vis des autres Puissances co-signataires, M. le Comte de Bernstorff exprime l'avis que ce Traité, qui d'ailleurs n'a jamais été parfait, lui semble avoir perdu sa valeur, et qu'il vaudrait mieux recourir à de nouvelles combinaisons que de renfermer la discussion dans d'aussi étroites limites.

M. le Baron de Brunnow maintient qu'avant d'abandonner un Traité qui a été ratifié par les Puissances signataires dans l'intérêt général de l'Europe, il faudrait donner des raisons jugées satisfaisantes d'un commun accord. Ces raisons devraient être bien graves. Le Traité de 1852 a eu pour objet de consolider la paix du Nord et de sauvegarder l'équilibre Européen. Il a été conclu non-seulement entre les Puissances actuellement en guerre, mais entre toutes les Puissances qui y ont participé. Leurs Représentants, réunis aujourd'hui en Conférence, sont libres assurément d'échanger leurs idées sur de nouvelles combinaisons à adopter, pourvu qu'elles soient de nature à offrir à la paix de l'Europe des garanties équivalentes à celles sur lesquelles repose aujourd'hui le système de l'équilibre général.

M. le Comte de Bernstorff voudrait commencer par établir les bases sur lesquelles la discussion doit s'engager, pensant qu'avant que cette question préliminaire ne soit vidée, il serait inutile d'entrer en matière sur les préliminaires de paix.

M. le Baron de Brunnow fait observer qu'il n'a pas parlé de bases, mais que selon lui le principe du Traité de 1852 subsiste toujours, car l'intérêt général, dans lequel cet Acte a été conclu, reste le même.

M. le Comte de Bernstorff trouve qu'il est difficile d'admettre que l'équilibre Européen dépende du maintien du Traité de Londres, et pense que les événements ont suffisamment prouvé que c'est précisément l'existence de ce Traité impossible à exécuter qui a mis l'équilibre en danger.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne pense que la Conférence aurait intérêt à savoir si, dans la pensée de MM. les Plénipotentiaires Allemands, les arrangements de 1851 et de 1852, qui paraissent avoir été la cause de la guerre, ne pourraient pas être complétés et entourés de garanties qui les rendraient acceptables pour les deux grandes Puissances Allemandes et pour la Confédération Germanique.

M. le Comte de Bernstorff déclare qu'il serait impossible aux Puissances Allemandes de prendre pour base de la pacification les arrangements de 1851-52, que le Danemark a non-seulement continuellement refusé de remplir, mais qu'il n'a même jamais voulu reconnaître comme des engagements qui le liaient.

Cette observation est contestée par M. de Quade, qui soutient que le Danemark a tout fait pour remplir ses engagements.

M. de Krieger, en relevant le caractère absolu et solidaire des engagements pris par le Traité de Londres de 1852, explique pourquoi le Gouvernement Danois ne saurait reconnaître que l'Autriche et la Prusse soient déliées de ces engagements par le seul fait de la guerre éclatée entre ces Puissances et le Danemark, et ajoute plusieurs observations sur le véritable sens des transactions de 1851 et 1852, et sur la marche des négociations subséquentes.

M. le Comte de Bernstorff répond que le Traité de Londres n'a pas été conclu, à proprement parler, entre toutes les Puissances, qui l'ont signé, mais entre le Danemark et chacune des autres Puissances, qui, par cette raison, n'ont échangé de ratifications qu'avec le Danemark. Il demande quel est donc l'engagement que les Puissances ont pris envers le Danemark ? C'est de reconnaître à l'avenir un nouvel ordre de succession que Sa Majesté le Roi de Danemark avait l'intention d'introduire. Mais cet ordre de succession n'a point été introduit d'une manière légale pour les Duchés, puisque ni les États des Duchés, ni les Agnats, ni la Confédération Germanique n'y ont consenti. L'objet de l'engagement n'existe donc point en réalité, puisqu'on ne peut supposer que les Puissances se soient engagées à reconnaître à l'avenir quelque chose d'illégal.

Une discussion a lieu entre les Plénipotentiaires de la Prusse, d'un côté, et ceux du Danemark, de l'autre, tant au sujet du Traité de 1852, que par rapport aux transactions de 1851 et 1852, et aux négociations qui s'y rattachent.

M. le Baron de Brunnow intervient, en disant que la discussion

s'écarte de son but. Il demande à connaître les conditions que l'on se propose de mettre en avant.

M. le Baron de Beust ne peut passer sous silence une expression par laquelle M. de Krieger a contesté la compétence de la Confédération Germanique. La Confédération, dit-il, protesterait contre tout arrangement fait sans son consentement. Il rappelle que le Traité de 1852 n'a pas été soumis à la Confédération, et qu'il ne peut pas en être question pour la Diète, celle-ci l'ayant de plus rejeté indirectement dans sa séance du 25 Février dernier. La Confédération ne peut pas cependant rester étrangère à la manière dont ce Traité, qui est devenu un germe de guerre et de perturbation, au lieu d'un gage de paix, sera envisagé par la Conférence. Plusieurs conditions indispensables pour assurer la validité de ce Traité n'ont pas été remplies. Il est d'avis que les autres Puissances ne peuvent pas exiger que les Puissances Allemandes présentent de nouvelles combinaisons à la place d'un Traité, avant que la question de sa validité ne soit vidée.

M. le Baron de Brunnow admet que quoique la Russie soit liée par le Traité, la Confédération ne l'est pas. Ayant pris part au Traité, il peut dire qu'il a regretté dans le temps qu'il n'ait pas été communiqué à la Confédération, mais il constate qu'un Article du Traité a expressément réservé les droits et les obligations établis par l'Acte Fédéral.

M. le Comte de Clarendon rappelle qu'en ce qui concerne la Grande Bretagne, et M. le Baron de Brunnow confirme pour ce qui concerne les autres Puissances co-signataires du Traité, que tous les membres de la Conférence d'alors sans exception ont observé les égards dus à la Confédération Germanique. M. le Plénipotentiaire de Russie rend hommage à la mémoire de feu Sa Majesté le Roi de Prusse. Bien que son Ministre ait éprouvé de l'hésitation à signer le Traité du 8 Mai, ce Monarque a daigné y accorder sa sanction, afin de donner un nouveau gage au maintien de l'équilibre Européen.

M. le Baron de Beust ne nie pas les bons procédés des Puissances envers la Confédération, et dit que le but de l'invitation adressée à la Confédération ayant été d'empêcher qu'une décision ne fût prise qu'elle pourrait mettre en question, il a jugé de son devoir de ne pas laisser subsister de doutes sur ses dispositions.

M. le Comte Russell rappelle que les Puissances Allemandes ont adhéré au Traité de Londres.

M. de Biegeleben fait remarquer que l'Autriche ayant, de concert avec la Prusse, déclaré que les Puissances Allemandes sont déliées par le fait de la guerre de toute obligation contractée antérieurement envers le Danemark, il n'a pas cru pouvoir discuter avec

MM. les Plénipotentiaires Danois la valeur primitive et l'exécution des arrangements de 1852; qu'une expérience de 12 années a d'ailleurs prouvé que ces arrangements n'ont pas rempli leur but, qu'ils n'ont satisfait aucune des parties intéressées, et qu'on n'a jamais pu s'entendre sur leur véritable sens. Il croit que l'on devrait s'écarter du terrain de l'interprétation des anciennes stipulations pour arriver au but.

M. le Comte Russell fait l'observation qu'il ne suffit pas de détruire, mais qu'il faut construire.

M. le Comte Wachtmeister, en adhérant au point de vue développé par M. le Baron de Brunnow, qui ayant été lui-même un des signataires du Traité de Londres, est à même d'en apprécier plus que personne toute la portée, observe que comme Plénipotentiaire d'une des Puissances signataires de ce Traité il doit maintenir cette base des négociations jusqu'à ce qu'il soit prouvé qu'elle est insuffisante pour atteindre le but de la Conférence actuelle, et qu'avant de l'abandonner il faut tout au moins connaître la nature exacte des arrangements que l'on propose d'y substituer.

M. le Baron de Brunnow se prononce de nouveau dans le même sens.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne renouvelle l'interpellation qu'il a déjà adressée à MM. les Plénipotentiaires Allemands, et leur demande si, dans le cas où les arrangements de 1851 et de 1852 ne seraient pas susceptibles d'être maintenus, ils ne croiraient pas possible d'y substituer de nouvelles combinaisons sans s'écarter du cercle tracé par les stipulations du Traité.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'avant d'énoncer des propositions positives, il désire que la question préalable soit décidée.

M. le Comte de Clarendon fait observer que la Prusse a déclaré que la guerre a été faite par suite de la non-exécution de quelques-uns de ses engagements par le Danemark, et que si ces engagements sont devenus impossibles il voudrait savoir ce qu'il y aurait à y substituer, et quel arrangement pourrait paraître suffisant. Il ajoute que la proposition d'abandonner le Traité a été faite, mais que des raisons suffisantes n'en ont pas été fournies.

M. le Comte de Bernstorff répète qu'avant de décider la question préalable, il serait difficile de faire des propositions positives; et répondant à M. le Prince de la Tour d'Auvergne, qui lui demande si les Puissances Allemandes ont des combinaisons arrêtées, il dit que oui, mais qu'il faut que la question préjudicielle soit décidée et que le terrain soit libre.

M. le Baron de Brunnow insiste de nouveau sur l'intérêt de l'équilibre Européen, qu'il n'est pas autorisé par son Gouvernement à abandonner. Il se croit obligé de rappeler que l'Autriche et la Prusse, aussi bien que les Puissances neutres, sont signataires du

Traité de Londres, et que les engagements des Puissances Allemandes ne se bornent pas à leurs intérêts Allemands, mais qu'ils s'étendent à leurs intérêts Européens.

M. le Comte de Bernstorff déclare que la Prusse a des engagements envers la Confédération, aussi bien qu'envers les Puissances co-signataires, et qu'elle ne pourrait pas plus se dégager des uns que des autres.

MM. les Plénipotentiaires Allemands ayant fait observer que le Gouvernement Danois s'était refusé à soumettre le Traité de 1852 à la Confédération, MM. les Plénipotentiaires Danois contestent ce fait, en ajoutant que si l'accession de la Confédération à ce Traité n'a pas été demandée, cela n'a pas tenu au Gouvernement Danois, qui d'ailleurs soutient l'opinion généralement reçue alors qu'il n'y avait aucune nécessité légale pour cette démarche.

M. le Comte Russell relit la note de M. le Comte de Rechberg, en date du 31 Janvier, en faisant remarquer qu'à cette époque les Gouvernements de l'Autriche et de la Prusse n'avaient pas renoncé au principe de l'intégrité de la Monarchie Danoise.

M. le Comte Apponyi, en se référant à la déclaration commune, lue au commencement de la séance, répond que la question de l'intégrité n'est pas exclue des délibérations, mais que, la situation étant changée depuis, les Puissances Allemandes doivent se réserver toute liberté quant aux bases de la discussion.

M. le Baron de Brunnow dit que Sa Majesté l'Empereur de Russie, en l'autorisant à prendre part à la présente délibération, a placé une entière confiance dans les intentions qui lui ont été manifestées par les Cours de l'Autriche et de la Prusse. Il constate que les instructions dont il est muni sont conçues dans un esprit de conservation. Il rappelle enfin que c'est dans ce but et en vue du rétablissement de la paix que la Conférence s'est réunie.

M. le Comte de Bernstorff soutient que le but de la Conférence doit être de faire une paix solide et durable, et il répète la première partie de la déclaration qu'il a faite vers le commencement de la séance.

M. le Comte de Clarendon, en s'abstenant d'aborder la question de déterminer si la guerre a mis fin aux engagements entre les Puissances Allemandes et le Danemark, tient à constater que la guerre n'absout point les Puissances Allemandes de leur responsabilité envers les autres Puissances co-signataires, et que toute discussion deviendrait impossible à moins que la validité de ces obligations réciproques ne soit reconnue.

M. le Comte de Bernstorff dit que les Gouvernements de l'Autriche et de la Prusse reconnaissent les engagements qu'ils ont pris envers les autres Puissances signataires du Traité, en ce sens qu'ils sont prêts à s'entendre avec elles sur les bases de la pacification.

Les Plénipotentiaires seront prêts, en conséquence, à aborder ce sujet dans la prochaine séance de la Conférence, qui est fixée pour le Mardi 17 Mai, à un heure.

APPONYL.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

*Protocole No. 5.—Séance du 17 Mai, 1864.*

**PRESENTS:** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte Russell rappelle l'engagement pris par M. le Comte de Bernstorff d'annoncer dans la séance d'aujourd'hui les bases de pacification que les Cours de l'Autriche et de la Prusse se proposent de soumettre à la Conférence.

M. le premier Plénipotentiaire de la Prusse répond à l'invitation de M. le Comte Russell en donnant lecture de la déclaration suivante:

“ Dans la dernière séance les Plénipotentiaires Allemands ont signalé comme le principal objet des délibérations de la Conférence de trouver la base de nouvelles combinaisons qui soient de nature à assurer une pacification solide et durable. Ils croient devoir expliquer aujourd'hui ce qu'ils entendent sous une pacification solide et durable. C'est une pacification qui assure aux Duchés des garanties absolues contre le retour de toute oppression étrangère, et qui, en excluant ainsi pour l'avenir tout sujet de querelle, de révolution, et de guerre, garantisse à l'Allemagne la sécurité dans le Nord, dont elle a besoin pour ne pas retomber périodiquement dans l'état de choses qui a amené la guerre actuelle. Ces garanties ne sauraient être trouvées que dans l'indépendance politique complète des Duchés étroitement unis par des institutions communes.”

M. de Quade, en prenant toutes les réserves nécessaires contre les motifs sur lesquels sont fondées les propositions Allemandes,

demande en quoi consisterait l'union entre les deux Duchés, et par quel lien ils seraient rattachés à la Couronne Danoise.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'il s'agirait d'une union constitutionnelle complète, avec des institutions et une représentation communes, et il rappelle cette partie de sa déclaration insérée dans le dernier Protocole, par laquelle les Puissances Allemandes n'entendaient exclure aucune combinaison de nature à assurer une pacification solide et durable, "sans porter préjudice à des droits acquis." Il s'agirait d'établir d'abord quel serait le Souverain légitime de ces Duchés.

M. le Comte de Clarendon fait observer que les droits de Sa Majesté le Roi de Danemark dans les Duchés ont été reconnus par le Traité de 1852 dans un intérêt Européen, et que quoique les Puissances Allemandes ne considèrent plus ce Traité comme valide entre elles et le Danemark, les autres Puissances signataires le regardent toujours comme réciproquement obligatoire. Il serait important de savoir quel serait l'état futur des Duchés, selon les idées de MM. les Plénipotentiaires Allemands, et quelle en serait la position vis-à-vis du Roi de Danemark. Il suppose que les Puissances Allemandes n'ont point perdu de vue ni l'avenir stable qu'elles désirent pour les Duchés, ni leurs obligations envers les Puissances co-signataires du Traité.

M. le Comte de Bernstorff croit avoir expliqué dans la dernière séance que les stipulations du Traité n'ont pas été exécutées, et que la succession n'a pas été régulièrement établie dans les Duchés.

M. le Comte de Clarendon exprime l'avis qu'avant de déchirer un Traité, il faudrait en donner des raisons très-complètes et satisfaisantes, et même alors ne s'en écarter que le moins possible.

M. le Comte de Bernstorff ne saurait admettre que le Traité de 1852 puisse se comparer avec des Traités dont l'exécution a été complète et généralement reconnue depuis longtemps. Les Gouvernements Allemands n'ont pas pu prévoir que l'ordre de succession serait introduit dans les Duchés par l'omnipotence du Roi de Danemark.

Une discussion s'engage entre MM. les Plénipotentiaires du Danemark et ceux de la Prusse et de la Confédération Germanique sur le droit de succession dans les Duchés, et sur la compétence de la Confédération.

En ce qui concerne la question du Traité de 1852, M. de Quasade soutient que son Gouvernement le regarde comme étant toujours en vigueur, et M. le Baron de Beust rappelle que sa validité n'a jamais été reconnue par la Confédération.

M. le Comte Russell cite la dépêche de M. de Bismarck, dont M. le Comte de Clarendon a donné lecture dans la dernière séance, comme preuve que jusqu'au 31 Janvier dernier les Puissances



Allemandes reconnaissent la validité du Traité, aussi bien que le principe de l'intégrité de la Monarchie Danoise.

M. le Comte Apponyi rappelle les réserves faites dans cette dépêche en vue d'éventualités qui pourraient exiger des combinaisons nouvelles.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne demande s'il ne serait pas possible de donner une forme plus précise à la proposition faite par MM. les Plénipotentiaires Allemands.

M. le Comte Apponyi répond que la proposition comprend l'autonomie complète des Duchés, avec des institutions communes et une entière indépendance sous le rapport politique et administratif, afin d'éviter les complications qui ont eu lieu jusqu'à présent. Quant à la question de la succession, elle est restée ouverte, la Diète n'ayant fait qu'en suspendre la solution sans se prononcer sur les droits du Roi de Danemark.

M. le Comte de Clarendon regarde la proposition comme tendant à effectuer une séparation complète entre les Duchés et la Couronne de Danemark, malgré les réserves faites sur la question de la succession. Ce serait l'abrogation complète du Traité. Il est d'autant plus nécessaire de comprendre la portée de la proposition, puisque M. le Comte Apponyi a fait entrevoir la possibilité que la question de succession ne soit pas décidée en faveur du Roi Chrétien.

M. de Krieger ne comprend pas non plus que la question dynastique puisse rester ouverte; il lui semble que l'idée de MM. les Plénipotentiaires Allemands est d'effectuer une séparation complète et absolue du Holstein et du Schleswig de la Couronne Danoise.

M. le Comte Wachtmeister comprendrait qu'en délibérant sur l'état d'un pays comme la Grèce une question comme celle de la succession pourrait être laissée ouverte, mais quand il s'agit de deux pays qui ont été réunis depuis des siècles la question dynastique est d'une trop haute importance pour être mise en doute.

M. de Biegeleben est d'avis que la question devrait être décidée d'après les lois Fédérales, et il expose que la Diète Germanique ne pourrait pas disposer du vote, actuellement suspendu, du Holstein, sans que le point de droit fût éclairci dans les voies légales.

M. le Comte Russell rappelle que lors de la succession du Roi actuel, la Diète a ordonné une exécution dans le Holstein, et que la Prusse et l'Autriche ont occupé le Schleswig, sans faire des réserves sur la question dynastique.

M. le Comte de Bernstorff fait remarquer qu'au contraire des réserves ont été faites.

M. le Comte Russell soutient que ces réserves n'ont jamais été communiquées officiellement à la Grande-Bretagne.

M. le Comte Apponyi émet l'avis que la Confédération est plutôt appelée à considérer cette partie de la question que la Conférence, qui n'est pas un tribunal compétent.

M. le Baron de Beust insiste sur le droit de la Confédération de régler la succession dans le Holstein. La Confédération ne saurait permettre que la question soit préjugée.

M. le Comte de Clarendon ne conçoit pas que la Confédération puisse avoir une prétention pareille quant à la succession dans le Schleswig; elle lui semble n'avoir jamais réclamé le droit d'ordonner une exécution dans ce Duché.

M. de Balan dit que les droits de la Confédération dans le Schleswig ne s'étendent pas en effet jusque-là, mais qu'elle a des droits plutôt internationaux dans ce Duché.

M. le Baron de Brunnow constate qu'il n'a été question que du Holstein dans les Actes Fédéraux qu'il s'est fait un devoir de consulter, et que ces actes ne s'étendent nullement au Schleswig.

M. de Balan explique qu'il a voulu parler des stipulations faites plus tard en 1851 et 1852.

M. le Baron de Beust soutient que la Confédération est intéressée dans la question de la succession dans le Schleswig, d'abord par rapport à l'union constitutionnelle avec le Holstein, et ensuite en vue des prétentions que le Duc de Holstein aurait à élever à titre d'hérédité.

Pendant une discussion qui a lieu entre MM. les Plénipotentiaires de la Prusse et ceux du Danemark, M. de Quaado, pour répondre à une observation dans laquelle M. le Comte de Bernstorff avait parlé d'une déclaration faite par le Ministre du Roi de Danemark à la Diète en 1846, au sujet de l'union des Duchés, donne lecture d'un extrait de l'annexe à la dépêche du Ministre Président d'Autriche à l'Envoyé d'Autriche à Copenhague, datée du 26 Décembre, 1851, dans laquelle le Cabinet de Vienne a déclaré que "quant aux autres déclarations que dans la séance du 7 Septembre, 1846, le Roi Christian VIII a données *motu proprio*, à la Diète, que celle-ci a reconnues pour satisfaisantes, et suivant lesquelles il n'était pas dans la pensée du Roi d'apporter aucun changement aux rapports qui reliaient alors le Holstein au Duché de Schleswig, le Gouvernement actuel estime qu'elles ne conviennent plus sous tous les rapports à l'état de choses actuel; il est convaincu que la communauté des deux Duchés relativement à l'administration et au tribunal suprême, qui avait existé depuis 1834, et que les événements récents ont abolie par le fait, doit rester abolie à l'avenir. A l'égard de ces points la Cour Impériale reconnaît que les déclarations citées du 7 Septembre, 1846, avaient pour base la situation qui existait à cette époque, et n'avaient point pour effet légal de

faire dépendre de l'assentiment de la Confédération les résolutions que des circonstances modifiées pouvaient amener le Roi à prendre en vertu de ses droits souverains à l'égard de la connexité en question, attendu que ces résolutions n'intéressaient pas la compétence légale de la Confédération Germanique. Le Gouvernement Impérial, pour sa part, n'élèvera donc pas d'objections à l'abolition de ladite communauté, et il emploiera même son influence pour que ladite mesure ne rencontre pas de difficultés de la part de la Diète Fédérale."

M. de Balan ayant fait observer que cette dépêche n'est qu'une preuve des ménagements que les Cours de l'Autriche et de la Prusse ont témoignés alors envers le Roi de Danemark, M. de Krieger donne lecture de l'extrait d'une dépêche adressée en date du 18 Mars dernier au Ministre de Danemark à Londres, pour faire voir combien il est impossible aux Plénipotentiaires Danois d'admettre la compétence de la Diète dans les affaires du Schleswig. Cette dépêche, qui annonce au Gouvernement Anglais l'adhésion de celui du Danemark au projet d'une Conférence, dit expressément : " Pour le succès des négociations éventuelles, il est absolument indispensable enfin que tout projet de solution soit écarté d'avance qui semblerait impliquer, directement ou indirectement, une influence quelconque de la part de la Diète Germanique sur des territoires n'appartenant pas à la Confédération."

A l'invitation de M. le Comte Russell, M. le Comte de Bernstorff relit la déclaration contenant la proposition qu'il avait faite au commencement de la séance.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne constate que quelles que soient les précautions de forme qui ont été observées, la proposition tend à établir l'indépendance complète des Duchés.

M. de Quade soutient que la discussion devient inutile, si elle n'a pas pour base que les Duchés sont attachés à la Couronne Danoise. Si ces pays n'appartiennent pas au Roi, comment expliquer la présence des Plénipotentiaires Danois à la Conférence ? D'ailleurs, quand est-ce que la Diète arriverait à une décision ? Il a tant de confiance dans les sentiments de justice qui animent la Confédération, ainsi que dans la justice de la cause du Danemark, qu'il ne craindrait nullement un examen de la succession Holsteinoise par la Confédération ; mais il ne saurait admettre la compétence de ce corps politique sur ce point, et en tout cas, pour que la Conférence aboutisse, il est indispensable qu'aucun élément essentiel ne soit soustrait à son appréciation.

M. de Bille relève une expression dans la déclaration de M. le Comte de Bernstorff qui fait mention de l'oppression étrangère dans les Duchés. Il la trouve blessante pour le Danemark.

M. le Comte de Bernstorff donne l'assurance qu'il n'y a aucune

intention blessante dans l'expression, et que c'est au contraire par égard pour MM. les Plénipotentiaires Danois que les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse ont cru devoir choisir cette expression générale au lieu de la préciser.

M. de Krieger rappelle que M. de Quaade a déjà pris les réserves nécessaires contre les motifs des propositions Allemandes.

M. le Baron de Brunnow ne comprend pas le sens de la proposition. Il s'attendait à un programme qui pourrait amener à une paix solide et durable.

M. de Biegeleben ayant demandé pourquoi la question de la succession ne pourrait pas être laissée à la Diète, M. le Comte de Clarendon répond qu'il faudrait au moins deux ans pour en référer à la Diète, et que l'occupation de Schleswig durerait pendant tout ce temps; et M. le Comte Russell ajoute qu'il y aurait beaucoup de danger dans cette occupation presque permanente. MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ne doutent pas que la Diète ne donnât un verdict juste et équitable; mais ce serait dépouiller le Danemark de ses droits d'une manière indirecte, et la Conférence s'est réunie pour mettre fin au *status quo*, et non pas pour le prolonger.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne répète qu'il faudrait préciser la proposition, et demande si les Gouvernements alliés ont en vue la séparation complète.

M. le Comte de Bernstorff répond que ce serait ainsi dans le cas où la question serait décidée contre le Roi de Danemark.

M. le Comte de Clarendon fait observer que la proposition est tellement vague qu'aucun Membre de la Conférence ne peut en saisir la portée.

M. le Baron de Brunnow s'exprime dans le même sens, et dit que l'on ne peut pas consentir à apporter un changement au Traité sans savoir en quoi ce changement consisterait.

M. le Comte de Bernstorff assure qu'il n'a eu aucune intention de rester dans le vague, et explique que l'Autriche et la Prusse demandent pour les Duchés une complète indépendance de toute influence Danoise.

A une question par laquelle M. le Comte Russell demande si MM. les Plénipotentiaires du Danemark ont des conditions de paix à proposer, M. de Quaade répond en rappelant qu'en acceptant la proposition d'une Conférence pour aviser aux moyens de rétablir la paix, le Gouvernement Danois n'a pas cessé de supposer que les transactions intervenues pendant l'hiver de 1851-52 entre le Danemark et les deux Grandes Puissances Allemandes formeraient la base des délibérations de la Conférence.

M. le premier Plénipotentiaire du Danemark ajoute qu'il est vrai qu'en faisant dépendre de cette condition son adhésion au projet d'une Conférence, le Gouvernement Danois n'a point insisté

pour que la base indiquée par lui fût acceptée par les Puissances Allemandes avant la réunion de la Conférence, et il n'a donc pas absolument exclu des délibérations un arrangement reposant sur une autre base. Mais la base de l'arrangement proposé par MM. les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes s'écarte tellement de la base indiquée par le Cabinet de Copenhague que les Plénipotentiaires Danois doivent la considérer comme entièrement inadmissible.

La question de M. le Comte Russell ayant été répétée par M. le Baron de Brunnow, M. de Quaade déclare de nouveau que le Danemark maintient toujours la base des arrangements de 1851 et 1852; et que de là découle pour les Duchés une organisation politique qui leur assure, à chacun d'eux, l'indépendance et l'autonomie qui leur reviennent de droit.

M. de Biegeleben demande pourquoi les Duchés ne jouiraient pas de la même indépendance vis-à-vis du Danemark dont jouit la Norvège vis-à-vis de la Suède.

M. de Quaade soutient que, même abstraction faite du Traité de 1852, les Duchés, au moins celui de Schleswig, font partie intégrante de la Couronne Danoise; et M. de Krieger signale, parmi les raisons nombreuses qui s'opposent à l'établissement de ce parallèle, la différence évidente dans les positions géographiques respectives du Schleswig et de la Norvège.

M. de Krieger continue en disant qu'ainsi que M. de Quaade l'a rappelé, le Gouvernement Danois a toujours supposé que les transactions de 1851 et 1852 formeraient la base des délibérations de la Conférence. Mais MM. les Plénipotentiaires Autrichiens et Prussiens n'ayant voulu donner aucune explication sur la portée qui, à leur point de vue, revient de droit à ces transactions, les Plénipotentiaires Danois ne sauraient faire aucune proposition utile, puisqu'ils ignorent à présent, comme par le passé, s'il serait possible d'écarter les obstacles que les Puissances Allemandes opposent à la liberté d'action du Gouvernement Danois.

M. le Comte de Bernstorff déclare que ses instructions ne lui permettent pas de discuter les transactions de 1851 et 1852.

M. de Biegeleben ne voit pas pourquoi MM. les Plénipotentiaires Danois ne prendraient pas la proposition des Puissances Allemandes *ad referendum*.

Ces Plénipotentiaires affirment que la proposition serait entièrement inadmissible, même dans la supposition qu'une décision de la Diète admit les droits de Sa Majesté le Roi de Danemark.

M. le Baron de Beust croit devoir constater que les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse sont de l'avis qu'en faisant leur proposition, ils ne songent nullement à remettre les Duchés entre les mains du Danemark, avant que la question de droit ne soit jugée par la Confédération Germanique.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne fait observer que ce ne serait pas alors une solution, et quant à la combinaison de l'union personnelle en elle-même, il la considère également comme n'étant pas une solution. Elle laisse subsister entièrement l'antagonisme qui existe entre les deux populations, et n'écarte nullement pour l'avenir les complications auxquelles l'état de choses actuel a donné lieu.

M. le Plénipotentiaire de Russie s'est exprimé en ces termes :

" L'Empereur en m'appelant à l'honneur de le représenter dans cette réunion, a daigné me confier le soin d'amener entre le Danemark et l'Allemagne une réconciliation sincère et durable, dans l'intérêt général du rétablissement de la paix.

" Ce but ne saurait être atteint que par une transaction honorable, librement consentie par les deux parties.

" Le devoir qui m'est imposé, d'ordre de l'Empereur, consiste à contribuer à accomplir ce résultat dans un véritable esprit de conciliation et de concorde. Les instructions dont je suis muni me prescrivent d'écarter les résolutions extrêmes et de tâcher d'ouvrir la voie à une entente à l'amiable. Dans cette intention je désire d'une part que l'arrangement qui interviendra soit placé sous la protection de garanties efficaces, satisfaisantes pour l'Allemagne, et destinées à prévenir le retour de nouvelles complications ; de l'autre je dois veiller à ce que la Monarchie Danoise conserve parmi les Puissances de l'Europe le rang, la dignité, et l'indépendance nationale que la Cour de Russie regarde comme un élément nécessaire de l'équilibre général et du maintien de la paix du Nord.

" La question qui nous occupe se résume à savoir quelles garanties seront jugées de nature à satisfaire à la fois aux réclamations de l'Allemagne, aux droits du Danemark, aux intérêts de l'Europe.

" Nous venons d'entendre les propositions de MM. les Plénipotentiaires des Cours d'Allemagne. Elles seront consignées dans le Protocole de la présente séance.

" Je m'abstiendrai d'entrer en examen de leur portée et de leur mérite, avant de connaître la pensée de la Cour de Danemark. La confiance que j'ai dans les sentiments élevés de Sa Majesté le Roi me dit que ce Souverain, inaccessible à toute considération personnelle, prendra uniquement conseil des vrais intérêts de son pays. Il ne m'appartient point de préjuger les déterminations du Gouvernement Danois. Je respecte la liberté des décisions qu'il arrêtera dans sa sagesse.

" Lorsqu'elles auront été portées à la connaissance de l'Empereur, Sa Majesté daignera me transmettre les ordres qui serviront de règle à ma conduite.

" Jusque-là je m'abstiens d'une discussion, à mon avis, prématurée, et je me borne à réserver l'opinion de ma Cour."

M. le Plénipotentiaire de Suède et Norvège annonce que ses

instructions lui prescrivent de déclarer que son Gouvernement considère la solution qui consisterait dans l'autonomie absolue des Duchés, même sous une union personnelle sous le Roi de Danemark, comme inadmissible et destructive de l'intégrité de la Monarchie Danoise.

M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique croit devoir rappeler qu'il ne s'est pas associé à la proposition faite par les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse ; et que, sans en être chargé par ses instructions, il ne peut s'empêcher d'affirmer officieusement que la majorité de la Diète ne consentira point à un arrangement qui, même sous une forme éventuelle ou conditionnelle, rétablirait une union entre les Duchés et le Danemark.

MM. les Plénipotentiaires conviennent de remettre la prochaine réunion de la Conférence au Samedi 28 Mai, à 1 heure.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

*Protocole No. 6.—Séance du 28 Mai, 1864.*

**PRESENTS :** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte Russell demande à MM. les Plénipotentiaires Allemands s'ils ont des propositions à faire à la Conférence.

M. le Comte Apponyi répond en donnant lecture d'une proposition conçue en ces termes :

“Après que les demandes de l'Autriche et de la Prusse, présentées dans la dernière séance de la Conférence, ont été déclarées entièrement inadmissibles par MM. les Plénipotentiaires Danois, même dans la supposition qu'une décision de la Diète admit les droits de succession de Sa Majesté le Roi de Danemark dans les Duchés, les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes ont reçu l'ordre de demander, de concert avec le Plénipotentiaire de la Con-

fédération Germanique, la séparation complète des Duchés de Schleswig et de Holstein du Royaume de Danemark, et leur réunion dans un seul Etat sous la souveraineté du Prince Héréditaire de Schleswig-Holstein-Sonderbourg-Augustenburg, qui peut non-seulement faire valoir, aux yeux de l'Allemagne, le plus de droits à la succession dans lesdits Duchés, et dont la reconnaissance par la Diète Germanique est assurée en conséquence, mais qui réunit aussi les suffrages indubitables de l'immense majorité des populations de ces pays."

M. le Comte Russell donne lecture ensuite de la déclaration suivante :—

"Les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont vu avec un vif regret que la dernière séance de la Conférence n'a pas eu pour résultat d'établir les bases d'un accord entre l'Allemagne et le Danemark.

"Selon nous on ne saurait pas trouver les éléments d'une paix solide et durable, ni dans les engagements de 1851, lesquels pendant 12 ans n'ont porté d'autre fruit que dissentiments et troubles, ni dans l'analyse d'un droit obscur et compliqué.

"Mais à moins de pouvoir poser les bases d'une paix solide et durable, il n'est pas de la compétence des Puissances neutres de renoncer au Traité solennel par lequel elles ont reconnu l'intégrité de la Monarchie Danoise, et elles ne pourraient non plus concourir à un nouvel arrangement qui serait insuffisant pour l'Allemagne, ou humiliant pour le Danemark.

"Il faut donc chercher ailleurs les éléments d'une paix solide et durable.

"Depuis de longues années une vive sympathie envers leurs frères sujets du Roi de Danemark anime les Allemands de la Confédération Germanique. Les Danois, de leur côté, sont inspirés par l'amour de l'indépendance et le désir de maintenir leur ancienne Monarchie. Ces sentiments, de part et d'autre, méritent le respect de l'Europe.

"Pour prévenir une lutte future, et pour satisfaire à l'Allemagne, il faudrait, selon nous, séparer entièrement de la Monarchie Danoise, le Holstein, le Lauenbourg, et la partie méridionale du Schleswig.

"Pour justifier un sacrifice aussi vaste de la part du Danemark, et pour maintenir l'indépendance de la Monarchie Danoise, il est à désirer, selon nous, que la ligne de la frontière ne soit pas tracée plus au nord que l'embouchure de la Slei et la ligne du Dannewerke.

"Il faut aussi pour la sécurité du Danemark que la Confédération Germanique n'érige et ne maintienne pas des forteresses, ni n'établisse pas des ports fortifiés, dans le territoire cédé par le Danemark.

"Un arrangement équitable de la dette publique, et la renon-



ciation par l'Autriche, la Prusse, et la Confédération Germanique, à tout droit d'ingérence dans les affaires intérieures du Danemark, serviraient à compléter les relations amicales entre l'Allemagne et le Danemark.

"Il reste une question qui ne serait pas l'objet du Traité de Paix, mais qui intéresse l'Allemagne et ne peut pas être passée sous silence. Dans l'opinion des Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, il doit être entendu que la destinée future du Duché de Holstein, du Duché de Lauenbourg, et de la partie méridionale du Duché de Schleswig qui sera annexée au Duché de Holstein, ne sera pas réglée sans leur consentement.

"Si le Roi de Danemark consent aux sacrifices de territoire qu'au nom de la paix on lui demande, il sera juste que l'indépendance de son Royaume soit garantie par les Grandes Puissances Européennes."

M. le Baron de Brunnow, répondant d'abord à la proposition de MM. les Plénipotentiaires Allemands, exprime le sentiment de regret que lui fait éprouver cette proposition, à laquelle il ne s'attendait nullement. Ce plan aurait pour objet de détacher de la Monarchie Danoise le Holstein et le Schleswig en entier, et de placer cet Etat sous une dynastie nouvelle. D'abord, en ce qui regarde l'arrangement territorial projeté, de quel droit disposerait-on de ces contrées ? Elles sont occupées de fait par les alliés, mais de droit elles ne leur appartiennent point.

M. le Plénipotentiaire de Russie ne saurait donc se persuader qu'il soit de l'intention des Cours d'Autriche et de Prusse de disposer de ces territoires, et cela sans une entente préalable avec les autres Puissances. Il rappelle l'engagement que les deux Cours ont pris envers les Puissances signataires du Traité de Londres, de s'entendre avec elles sur les bases de la pacification. Il constate que cet engagement a été reconnu de nouveau dans l'une des séances précédentes. La confiance qu'il place dans les intentions des deux Cours lui donne la ferme assurance que cet engagement sera rempli.

Quant à la combinaison dynastique dont la proposition des Cours d'Allemagne fait mention, M. le Plénipotentiaire de Russie fait observer qu'elle préjugerait une question qui ne saurait être résolue isolément. Elle n'est pas encore ouverte pour celles des Puissances qui tiennent le Traité de Londres pour obligatoire. A l'appui de cette vérité, il cite les paroles de M. le Comte de Clarendon, que le Protocole de la dernière séance rapporte en ces termes :

"M. le Comte de Clarendon fait observer que les droits de Sa Majesté le Roi de Danemark dans les Duchés ont été reconnus par le Traité de 1852 dans un intérêt Européen, et que quoique les Puissances Allemandes ne considèrent plus ce Traité comme valide

entre elles et le Danemark, les autres Puissances signataires le regardent toujours comme réciproquement obligatoire."

De plus, pour démontrer que la question dynastique reste encore ouverte et qu'elle ne saurait être préjugée, M. le Baron de Brunnow rappelle un autre passage du Protocole de la séance précédente, qui rapporte l'opinion de M. le second Plénipotentiaire de l'Autriche. Ce passage est conçu en ces termes :

"M. de Biegeleben est d'avis que la question devrait être décidée d'après les Lois Fédérales, et il expose que la Diète Germanique ne pourrait pas disposer du vote actuellement suspendu du Holstein, sans que le point de droit fût éclairci dans les voies légales."

M. le Plénipotentiaire de Russie constate que cette opinion a été confirmée d'ailleurs par M. le Baron de Beust, qui a insisté "sur le droit de la Confédération de régler la succession dans le Holstein," et qui a ajouté : "que la Confédération ne saurait permettre que la question soit préjugée."

A l'avis du Plénipotentiaire de Russie, Monseigneur le Prince d'Augustenbourg n'est pas le seul qui ait des prétentions à élever. Lorsque la question de succession dans le Holstein viendrait à s'ouvrir, d'autres droits réclameraient un examen sérieux. Notamment Monseigneur le Grand Duc d'Oldenbourg aurait à faire valoir de justes titres. Le Plénipotentiaire de Russie s'est fait un devoir de les réserver.

Après avoir exposé ces considérations, il déclare qu'à son vif regret il se trouve dans l'obligation de manifester son dissentiment à l'égard de la proposition que MM. les Plénipotentiaires des Cours d'Allemagne viennent d'émettre.

Passant ensuite à l'appréciation de la proposition de M. le Comte Russell, M. le Baron de Brunnow dit que c'est pour lui un devoir agréable de rendre une entière justice aux intentions qui inspirent à MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne le désir d'ouvrir la voie à une transaction destinée d'une part à assurer à l'Allemagne une paix durable, de l'autre à sauvegarder l'indépendance et la sécurité de la Monarchie Danoise.

Dans l'opinion du Cabinet de Russie, il appartient à Sa Majesté le Roi Chrétien IX de se prononcer le premier sur ce qui convient aux intérêts de son pays. Si cet auguste Souverain approuvait les bases de la pacification à conclure, le Cabinet Impérial ne refuserait point son assentiment à une transaction que la Cour de Copenhague aurait librement acceptée.

Mais, aussi longtemps que les stipulations du Traité de Londres conservent pour le Danemark, comme pour les Puissances neutres, leur force obligatoire, le Plénipotentiaire de Russie doit décliner une délibération, selon lui, prématurée, sur le sort futur de territoires dont Sa Majesté le Roi de Danemark n'a pas fait abandon.

Si, par la suite, Sa Majesté le Roi Chrétien IX renonçait au Duché de Holstein, la question de la succession serait ouverte. A l'avis du Plénipotentiaire de Russie, elle ne pourrait recevoir une solution légale qu'en portant respect à la justice de la cause des parties intéressées, qui auraient à faire valoir leurs titres, conformément aux principes du droit public.

Le Plénipotentiaire de Russie, dans l'attente des instructions qui lui sont annoncées, réserve expressément l'opinion de sa Cour.

M. le Plénipotentiaire de France s'exprime en ces termes :

“ Les idées que M. le Principal Secrétaire d'Etat vient d'exposer, relativement aux principes d'après lesquels devrait être réglée l'affaire Dano-Allemande, s'accordent pleinement avec les vues que j'étais chargé moi-même de soutenir dans la Conférence. Après avoir étudié les causes du conflit actuel, mon Gouvernement est demeuré convaincu qu'elles résidaient dans la mauvaise distribution des différents groupes de population dont la Monarchie Danoise est composée, ainsi que dans leurs rivalités incessantes, et qu'il était, dès lors, nécessaire de rechercher les bases d'une entente dans des dispositions nouvelles, plus en harmonie avec le sentiment national des deux peuples. L'arrangement dont M. le Principal Secrétaire d'Etat nous indique les bases, consistant à départager, autant que possible, les deux nationalités dans le Schleswig, en incorporant les Danois au Danemark, et en reliant plus étroitement les Allemands au Holstein et au Lauenbourg, ne pouvait donc manquer de rencontrer l'adhésion du Gouvernement de l'Empereur. L'application de ce principe ne semble pas, au surplus, devoir donner lieu à aucune difficulté pour les deux parties extrêmes du Schleswig, où la nationalité se trouve nettement déterminée. Quant aux districts mixtes du centre, de quelque manière que l'on décide de leur sort, il y aura toujours là des Danois soumis à un pays Allemand ou des Allemands soumis au Danemark. Devant l'impossibilité absolue de prendre, sur ce point, la nationalité pour règle, nous pensons qu'il serait juste de trancher le différend en faveur de la plus faible des parties, surtout quand elle subit déjà les sacrifices que cette règle lui impose sur tous les points où elle est manifestement contre elle. Mon Gouvernement considère également comme essentiel que la frontière soit tracée conformément aux nécessités de la défense du Danemark, car ces nécessités doivent être prises en considération par la Conférence, dont la mission est, en donnant satisfaction aux légitimes réclamations de l'Allemagne, de veiller à ce que les arrangements nouveaux garantissent suffisamment l'indépendance du Danemark et les intérêts de l'équilibre Européen dans le Nord.

“ Quant à la désignation du Souverain sous l'autorité duquel le nouvel Etat devrait être placé, le Gouvernement de l'Empereur n'a aucun parti pris. Il donnerait volontiers son appui à toute com-

binaison qui serait conforme au vœu des populations loyalement consultées."

M. le Plénipotentiaire de Suède et Norvège annonce que ses instructions lui défendent d'entrer en discussion sur la proposition émise par MM. les Plénipotentiaires Allemands, comme tendant à séparer les Duchés de Schleswig et de Holstein du Danemark.

En ce qui concerne la proposition dont M. le Comte Russell a donné lecture, il doit déclarer que, comme la Grande Bretagne, son Gouvernement reconnaît que si les Traités de 1852 doivent être abandonnés, on ne saurait trouver une solution en dehors du principe de la séparation des deux nationalités Danoise et Allemande. Partant de ce point de vue, son Gouvernement aurait trouvé plus naturel que la frontière nouvelle du Danemark fût établie sur l'Eider, parce que ce fleuve a de tout temps séparé le Danemark et l'Allemagne.

Il est toutefois autorisé à adhérer à la proposition émise par M. le Comte Russell, à condition que la frontière du Danemark ne soit pas placée plus au nord que la Slei et le Dannewerke, que la partie du Schleswig située au nord de cette ligne soit complètement incorporée au Danemark, que l'Allemagne n'ait à l'avenir aucun droit d'immixtion dans les affaires intérieures de cette monarchie, et que la nouvelle frontière à établir soit placée sous une garantie Européenne.

Quant aux provinces qui dans l'éventualité susdite seraient cédées par le Roi de Danemark, son Gouvernement entend que leur sort futur ne soit point réglé sans leur consentement, et que la liberté du choix des populations soit entourée de garanties suffisantes.

M. le Comte de Bernstorff prenant alors la parole, déclare que les Plénipotentiaires Allemands n'ont comme de raison pas d'instructions pour se prononcer d'une manière définitive sur les détails de la proposition qu'ils viennent d'entendre de la part de MM. les Plénipotentiaires de Sa Majesté Britannique. Mais connaissant l'esprit de conciliation qui anime leurs Gouvernements respectifs, et qui répond à celui qui a guidé le Gouvernement Anglais dans son désir de trouver une base qui puisse servir de compromis entre les points de vue opposés des Puissances belligérantes, ils croient pouvoir déclarer dès-à-présent que ni l'Autriche et la Prusse, ni la Confédération Germanique, ne se refuseront à prendre en sérieuse considération un projet de transaction qui puisse servir à faire atteindre le but que leurs Plénipotentiaires ont désigné dès le commencement comme celui qu'ils ont en vue, c'est-à-dire, d'assurer une pacification solide et durable. Sous ce rapport, la ligne de démarcation proposée ne saurait cependant remplir le but, puisque le principal sujet de plainte et d'agitation pour la plus grande partie des populations du Schleswig continuerait non-seulement de

subsister, mais serait même infiniment aggravé par leur séparation d'avec le reste des Duchés, et leur incorporation dans le Royaume de Danemark.

Les Plénipotentiaires Allemands doivent donc réserver à leurs Gouvernements de faire des contre-propositions à cet égard.

Pour ce qui concerne le Duché de Lauenbourg, ils se permettront de faire observer que la question de la succession y est également regardée comme douteuse. Mais, comme en effet les droits que la Couronne de Danemark peut y faire valoir sont moins contestés que dans les deux autres Duchés, les Puissances Allemandes seraient probablement disposées à le considérer comme un objet de compensation pour une partie du territoire septentrional du Duché de Schleswig.

Les Plénipotentiaires Allemands ne peuvent se croire autorisés à discuter la question de fortifications à ériger éventuellement sur tel ou tel point du territoire Fédéral, question qui touche à la compétence intérieure de la Diète et au système défensif de la Confédération Germanique.

Interpellé par M. le Comte Russell, M. le Baron Beust se réfère à la déclaration dont M. le Comte Apponyi a donné lecture, et où il est dit que la proposition des Puissances Allemandes est faite de concert avec le Plénipotentiaire de la Confédération.

M. le premier Plénipotentiaire du Danemark ne se trouve pas à même de s'engager dès à présent dans la discussion de la proposition de M. le Comte Russell, qui non-seulement abandonne la base des transactions de 1851, mais s'écarte aussi du principe du Traité de Londres, dont la validité ne saurait être mise en question. Il s'engage toutefois à la porter à la connaissance de son Gouvernement. Quant à la proposition de MM. les Plénipotentiaires Allemands, si le Gouvernement Danois a trouvé que celle de la séance précédente était inadmissible, à plus forte raison lui est-il impossible de discuter celle-ci.

M. le Comte de Clarendon croit que MM. les Plénipotentiaires Danois ayant eu connaissance préalable de la proposition Anglaise, doivent être plus ou moins munis d'instructions à cet égard.

M. de Quaade répond que M. le Comte Russell lui a fait part de cette proposition dans ses termes généraux en temps utile pour que son Gouvernement en ait connu le sens ; mais il fait observer qu'elle n'a pas encore pu être soumise au Cabinet de Copenhague avec tous les éclaircissements nécessaires, et dans une forme qui permit d'en apprécier toute la portée, et de juger si l'adhésion du Danemark offrirait des chances sérieuses pour une solution.

M. de Krieger soutient également que les Plénipotentiaires Danois entendent aujourd'hui pour la première fois les termes précis de la proposition dont il s'agit, et explique combien il importe au Gouvernement Danois de connaître, avant de se pro-

noncer, non-seulement la manière de voir des autres Puissances neutres, mais aussi, s'il est possible, celle des Puissances Allemandes. Il fait observer qu'il a déjà entendu les objections de ces Plénipotentiaires sur deux points très-importants de la proposition, dont l'une se rapporte à la frontière, et l'autre à l'établissement de forteresses et de ports fortifiés sur le territoire qui serait cédé à la Confédération.

M. de Balan relève qu'il ne lui paraît point équitable de réserver à MM. les Plénipotentiaires Danois toute déclaration, jusqu'à ce que ceux de l'Allemagne aient encore davantage précisé l'adhésion de leurs Gouvernements au principe de la proposition Anglaise.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne rappelle que MM. les Plénipotentiaires Allemands ont déclaré que la proposition sera prise en sérieuse considération par leurs Gouvernements, et demande si MM. les Plénipotentiaires Danois ne se croiraient pas autorisés à faire une déclaration semblable.

M. de Quaade exprime la conviction que son Gouvernement vouera à cette proposition, comme à toute proposition faite par les Puissances neutres, l'attention la plus sérieuse; il s'empressera de faire connaître à Copenhague ce qui s'est passé dans la Conférence, et il est sûr de recevoir des instructions définitives dans le plus bref délai.

M. le Comte de Bernstorff fait observer que les Plénipotentiaires Allemands ont accepté le principe de la proposition de M. le Comte Russell, et qu'il faut, par conséquent, que MM. les Plénipotentiaires Danois déclarent, de leur côté, s'ils acceptent le principe de cette proposition.

M. de Krieger signale la difficulté de parler du principe d'une proposition, quand cette proposition embrasse plusieurs éléments également importants. Des réserves ayant été faites sur des points de la plus haute importance, il ne saurait admettre que le principe ait été accepté.

Après une discussion sur la nécessité d'en référer à Copenhague, M. le Comte de Clarendon répète que MM. les Plénipotentiaires du Danemark auraient déjà pu recevoir les instructions de leur Gouvernement au sujet de la proposition Anglaise, dont ils ont eu connaissance préalable. Il s'explique la position de ces Plénipotentiaires, en supposant qu'ils ne se trouvent pas à même de consentir à un sacrifice aussi considérable que celui qui leur a été proposé, sans être assurés d'avance qu'il serait accepté par les Puissances Allemandes et qu'il aurait pour résultat le rétablissement de la paix.

MM. les Plénipotentiaires du Danemark se réfèrent à leurs déclarations précédentes, en ajoutant que pour leur part ils ne demandent aucun délai pour la prochaine réunion au delà du jour qui conviendrait à Messieurs les autres Membres de la Conférence.

M. le Comte Apponyi tient à constater que les Plénipotentiaires Allemands ont fait un grand pas dans la voie de la conciliation en modifiant leur proposition par l'acceptation du principe de la proposition Anglaise.

M. de Quasade fait observer que la question de frontière est un point capital.

M. le Comte Russell espère que MM. les Plénipotentiaires se trouveront en mesure de discuter la question de la frontière dans la séance prochaine.

M. le Comte Apponyi rappelle que la question des forteresses dans le territoire qui serait cédé est une affaire intérieure de l'Allemagne, et que comme telle elle est de la compétence de la Diète Germanique.

M. le Comte de Clarendon fait alors remarquer que quand il s'agit de s'écarter du Traité de Vienne, ainsi que du Traité de 1852, et de créer un état de choses nouveau dans les Duchés, il lui semble que les Puissances signataires de ces deux Traités ont bien le droit de donner leur avis sur ce point, et d'y poser les conditions qu'elles puissent juger nécessaires.

M. le Comte Wachtmeister dit que le changement de frontière est le point principal à prendre en considération ; que les positions respectives du Danemark et de la Confédération Germanique s'en trouveront profondément changées ; que le Danemark, en perdant une partie si considérable de son territoire, a besoin de garanties plus fortes contre toute agression possible dans l'avenir, et que la Confédération Germanique en recevant un accroissement de territoire pourrait bien consentir à certaines conditions.

M. le Plénipotentiaire de la Confédération fait observer que les conditions qui défendent à une Puissance d'avoir des places fortes sur tel ou tel point de son territoire ont été en effet souvent imposées après une campagne désastreuse, mais jamais dans le cas inverse.

M. le Baron de Beust, répondant ensuite à une observation de M. de Krieger sur la validité du Traité de 1852, dit qu'il lui est impossible de le suivre sur ce terrain ; qu'une politique agressive n'est pas dans les tendances de la Confédération, mais qu'elle ne saurait consentir à accepter des conditions qui limiteraient d'avance son action politique et militaire. Passant à la critique à laquelle M. le Plénipotentiaire de Russie a soumis la proposition des Puissances Allemandes, il fait remarquer d'abord que lors même qu'une Puissance belligérante ne considère pas un territoire occupé par elle comme lui appartenant, elle a incontestablement le droit de se prononcer sur la question de savoir à qui ce territoire doit être remis, et en le faisant dans la Conférence on n'a pas manqué aux égards dus aux autres Puissances.

En ce qui regarde l'objection faite au sujet des questions encore pendantes à la Diète et qu'aujourd'hui elle semble préjuger, la question de la voix pour le Holstein est résolue en ce sens, que les pouvoirs du Baron Dirkink-Holmfeld, Ministre de Danemark, ont été reconnus inacceptables. La question de la succession est en effet pendante, mais elle est résolue matériellement depuis longtemps par la plupart des Gouvernements; les retards apportés jusqu'ici à une décision formelle cessent du moment où les deux Grandes Puissances se déclarent en faveur du Duc d'Augustenbourg. M. de Krieger ayant dit ne pas considérer la proposition comme sérieuse, M. le Baron de Beust le prie de la regarder comme très-sérieuse.

M. de Krieger fait observer que ne pouvant pas aujourd'hui entrer dans la discussion de la proposition Anglaise, qui va jusqu'à demander au Danemark la résolution pénible et grave de sacrifier le Traité de 1852, il ne saurait suivre M. le Baron de Beust sur le terrain qu'il vient de choisir. Mais il doit pourtant, par rapport à l'observation faite en premier lieu par M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique, relever expressément qu'il ne pense pas que la Conférence ait précisément pour tâche de mesurer les forces matérielles des deux parties respectives, mais qu'elle est plutôt appelée à soutenir des principes d'une portée plus élevée, à sauvegarder des intérêts d'un ordre Européen.

En réponse à une question qui lui est adressée par M. le Baron de Brunnow, M. le Comte Apponyi explique comment les Plénipotentiaires Allemands croient avoir fait une importante concession en modifiant leur première proposition, qui insistait sur l'intégrité du Schleswig, et en acceptant le principe de la division de ce Duché.

M. le Baron de Brunnow fait observer qu'il doit être entendu, selon l'avis de son Gouvernement, que la question de la succession n'est pas préjugée. Certains droits doivent être pris en considération, et la Famille d'Oldenbourg peut faire valoir les siens. Il maintient toujours la validité du Traité de Londres, et ne peut pas reconnaître d'autre Souverain dans les Duchés que le Roi de Danemark. Il croit qu'un arrangement qui créerait un nouvel Etat exige une entente entre les Puissances. Il doit prendre à cet égard ses réserves.

M. de Biegeleben se rapportant à une observation par laquelle M. le Baron de Brunnow avait reproché à la proposition Allemande un manque de respect pour les droits acquis, rappelle que l'Autriche et la Prusse avaient proposé de laisser la question dynastique ouverte jusqu'à ce qu'elle ait été résolue dans les voies légales, mais que la Conférence n'avait pas paru considérer cette proposition comme un moyen pratique de solution. La réserve de l'examen de la question de droit n'ayant pas été jugée admissible, et le Dane-



mark ayant rejeté l'union personnelle, les Puissances Allemandes devaient se prévaloir des droits qui dérivent pour elles des événements de la guerre pour former d'autres conditions de la pacification.

M. le Plénipotentiaire de Russie résume la discussion, et appelle l'attention de la Conférence sur l'importance qu'il y aurait à convenir dans la prochaine séance d'une prolongation de la suspension d'hostilités.

M. de Balan déclare que les Plénipotentiaires Allemands ont déjà été mis en état d'accéder à une telle prolongation aussi étendue que possible.

M. de Quaade dit qu'il serait difficile pour son Gouvernement d'y consentir, à moins qu'il ne fût probable que la paix résulterait de la négociation. Il ne paraît pas du reste que les clauses de la suspension d'hostilités actuelle aient été exécutées par les Puissances alliées.

M. le Comte de Bernstorff répond que d'après ses informations les clauses en ont été au contraire parfaitement exécutées.

M. le Comte Russell exprime l'espoir que M. le Plénipotentiaire de Russie s'adjoindra aux Plénipotentiaires des autres Puissances neutres en appuyant la proposition des Plénipotentiaires Anglais.

M. le Baron de Brunnow se dit prêt à y adhérer si le Danemark consent à l'accepter; et répondant à M. le Comte Apponyi, qui lui demande comment il peut adhérer également au Traité de Londres et à la proposition Anglaise, il cite le texte de la déclaration de M. le Comte Russell, dans laquelle il est expressément affirmé "qu'à moins de pouvoir poser les bases d'une paix solide et durable, il n'est pas de la compétence des Puissances neutres de renoncer au Traité," &c.

La discussion ultérieure de la proposition est renvoyée au Jeudi, 2 Juin, à une heure.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE WACHTMEISTER.

*Protocole No. 7.—Séance du 2 Juin, 1864.*

**PRESENTS :** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

Sur l'invitation de M. le Comte Russell, M. de Quade donne lecture de la déclaration suivante :

“ Lorsque, à l'époque de la conclusion du Traité de Londres, le Roi actuel de Danemark accepta le choix qu'on avait fait de sa personne pour succéder éventuellement au Roi régnant alors, la résolution de Sa Majesté avait pour motif principal et décisif le ferme espoir que l'Europe saurait maintenir ce qu'elle avait reconnu et arrêté par ce Traité solennel. Sa Majesté ne voulut point par son refus mettre obstacle à ce que l'intégrité de la Monarchie Danoise reçût un gage ultérieur de stabilité, et elle savait, grâce aux renonciations et aux sacrifices faits par les ayants-droit, qu'elle ne lésait les droits de personne, en acceptant l'offre qu'on lui avait faite.

“ Depuis lors les choses ont changé, et Sa Majesté a dû subir un désappointement des plus cruels ; malgré ses propres efforts et ceux de son peuple dévoué, son seul soutien pour faire aboutir une œuvre à laquelle presque toute l'Europe avait concouru, Sa Majesté a dû prendre en considération la possibilité que ses espérances ne seront pas réalisées.

“ S'il en devait être ainsi, si réellement les Puissances de l'Europe veulent abandonner le Traité de Londres, Sa Majesté, pour éviter la reprise des hostilités, ne s'opposera pas à une cession territoriale, pourvu toutefois qu'elle obtienne par là non-seulement la paix, mais aussi une existence indépendante et parfaitement autonome pour ce qui lui restera de ses Etats, et à la condition que la destinée future des territoires cédés ne soit pas réglée sans leur consentement.

“ Le Gouvernement Danois accepte donc en principe la proposition faite à la dernière séance par M. le Comte Russell pour le rétablissement de la paix entre le Danemark et les Deux Grandes Puissances Allemandes.

“ Mais pour que la paix que nous appelons de tous nos vœux apporte une véritable pacification, il faut qu'elle soit sous tous les rapports propre à assurer au Danemark l'indépendance qui lui revient de droit, l'indépendance politique que le Traité de Londres devait lui garantir, et pour la conservation de laquelle le peuple Danois n'a pas hésité à s'engager seul dans une lutte sanglante avec des forces bien supérieures aux siennes.

“ Les Plénipotentiaires Danois doivent donc faire observer dès-à-présent qu'il y a dans les sacrifices que l'on veut imposer au Danemark des limites que le Gouvernement Danois ne saurait dépasser.

“Ainsi la nouvelle frontière du Danemark est une question capitale pour ce pays. Il lui faut une frontière qui tienne compte et de ses intérêts militaires et de ses intérêts commerciaux, et cette frontière doit être entourée de garanties suffisantes.

“Il est un autre point sur lequel le Gouvernement Danois se réserve toute sa liberté.

“Ce n'est qu'à des conditions toutes spéciales que Sa Majesté le Roi de Danemark consentira à la cession du Duché de Lauenbourg. Ce pays fut acquis en son temps par le Roi de Danemark, en échange d'une partie de la Poméranie, pour servir d'équivalent du Royaume de Norvège sacrifié pour le rétablissement de la paix de l'Europe, et il est essentiellement étranger au différend qui a causé la guerre actuelle.

“Finalement, les Plénipotentiaires Danois doivent revendiquer pour leur Gouvernement la pleine liberté de reprendre la position qu'il a invariablement maintenue jusqu'à présent sur le terrain du Traité de Londres, aussitôt qu'il verra que l'abandon provisoire et conditionnel de cette position ne conduira pas à un arrangement juste et équitable, propre à remplacer les dispositions de ce Traité.”

M. le Comte Russell rappelle que M. le Baron de Brunnow avait réservé l'opinion de sa Cour sur la proposition Anglaise. Il prie ce Plénipotentiaire de vouloir bien faire connaître son opinion.

M. le Baron de Brunnow donne l'assurance que si la proposition est acceptée par le Danemark, il se trouve parfaitement autorisé à adhérer à une transaction convenue dans ce sens.

M. le Comte Russell se référant alors à l'objection faite par M. le Comte de Bernstorff dans la séance précédente sur la ligne de frontière proposée, demande à MM. les Plénipotentiaires Allemands s'ils sont préparés à présenter à la Conférence les contre-propositions qu'ils se sont réservé de faire à cet égard.

M. le Comte de Bernstorff répond que les Plénipotentiaires Allemands n'ont eu connaissance qu'à présent de l'acceptation du principe de la proposition par le Danemark. Ils n'ont donc pas encore des contre-propositions détaillées à présenter. Ils sont d'avis qu'il est avant tout nécessaire de convenir d'une prolongation de la suspension d'hostilités.

M. le Comte de Clarendon croit que cette prolongation doit être désirée par tout le monde. A la dernière séance, MM. les Plénipotentiaires Danois ne pouvaient y consentir sans savoir d'avance s'il y aurait chance sérieuse de parvenir au rétablissement de la paix ; mais cette chance n'existerait pas, si on ne tombait pas d'accord sur un point aussi capital que celui de la frontière.

M. le Comte Apponyi dit que puisque les Puissances belligérantes ont de part et d'autre accepté le principe de la proposition Anglaise, ce serait maintenant le moment de s'entendre pour pro-

longer la suspension d'armes. Si les vues des Puissances diffèrent sur la question de la frontière, il leur faut plus de temps pour en délibérer. Il ne leur reste maintenant que 10 jours jusqu'à l'expiration de la suspension d'hostilités.

Sur une observation de M. le Comte Russell, M. le Comte de Bernstorff rappelle que MM. les Plénipotentiaires Allemands se sont déjà prononcés à la séance précédente sur la frontière proposée, et il cite une partie de la déclaration qu'il avait alors faite au nom de ces Plénipotentiaires sur ce point. Il croit pouvoir annoncer cependant que leurs instructions les autorisent à proposer une ligne de démarcation qui serait à tracer entre Apenrade et Tondern.

M. de Quaade ne saurait accepter la discussion d'une ligne pareille, et fait valoir l'impossibilité dans laquelle il se trouve de la prendre en considération.

M. le Comte Apponyi explique que le point de départ des Puissances Allemandes avait été la séparation du Duché de Schleswig tout entier, et que la proposition de la ligne d'Apenrade est par conséquent déjà une concession.

M. le Comte Russell rappelle que MM. les Plénipotentiaires Allemands n'avaient pas compris la cession de Lauenbourg dans leur première proposition, mais seulement la séparation complète des Duchés de Schleswig et de Holstein d'avec le Danemark.

M. le Comte Apponyi rappelle qu'en effet la cession du Lauenbourg n'était pas mentionnée dans la première proposition des Plénipotentiaires Allemands, et que ce n'est qu'à la suite de la proposition Anglaise qu'ils ont consenti à accepter le Duché de Lauenbourg comme une compensation pour une partie du Schleswig Septentrional.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne exprime l'opinion que la cession de Lauenbourg devrait être regardée comme un objet d'échange pour la partie mixte du Schleswig.

M. de Krieger soutient que le principe de nationalité est un élément très-essentiel de la question, mais non pas le seul à être pris en considération.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'il en a été précisément tenu compte dans la proposition Allemande; et M. de Biegeleben fait observer que d'après la déclaration de MM. les Plénipotentiaires Danois eux-mêmes, ce sont les intérêts militaires et commerciaux du Danemark qui devraient déterminer le tracé de la frontière, sans que dans cette déclaration il ait été fait mention du principe de nationalité.

M. le Baron de Brunnow dit que ses instructions lui prescrivent d'appuyer les opinions émises par MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne au sujet de la ligne de démarcation, c'est-à-dire,

qu'elle ne devrait pas être tracée plus au nord que la ligne de la Sleï et du Dannewerke.

M. le Comte Wachtmeister demande à faire observer que le point qui, dans le projet d'arrangement dont il s'agit, préoccupe le plus son Gouvernement, est la nécessité d'obtenir une bonne frontière pour le Danemark. Cette frontière, destinée à séparer pour des siècles le Danemark de l'Allemagne, devrait dans sa pensée offrir des garanties sérieuses pour la sécurité future du Danemark, et comme il l'a déjà fait observer dans la séance précédente, il ne saurait trouver ces conditions dans aucune ligne de frontière tracée plus au nord que celle du Dannewerke et de la Sleï, qu'il est par conséquent chargé de soutenir comme la seule compatible avec l'indépendance et la sécurité futures du Danemark.

M. le Plénipotentiaire de Suède et Norvège demande à ajouter quelques mots en ce qui concerne le Lauenbourg. Cette province ayant été acquise par le Danemark en échange d'une partie de la Poméranie qui lui avait été cédée par la Suède, son Gouvernement est particulièrement intéressé à ce que l'union de ce Duché avec le Danemark soit laissée intacte. De plus, il n'est jamais revenu au Gouvernement Suédois que les habitants du Lauenbourg avaient formulé contre le Gouvernement Danois des griefs analogues à ceux du Holstein et d'une partie de Schleswig. Il espère donc que si, par des considérations d'une haute gravité, le Roi de Danemark se trouve amené à céder le Lauenbourg, ce sera contre une compensation équitable; et il pense que cette compensation pourrait être trouvée dans la partie mixte et Allemande du Schleswig, qui selon le projet proposé par Lord Russell resterait au Danemark, dont la frontière serait ainsi établie le long de la Sleï et du Dannewerke.

M. le Comte de Clarendon demande en quel sens M. le Comte de Bernstorff a voulu parler de la succession dans le Lauenbourg comme douteuse. Ce ne serait qu'en déchirant les Traités en vertu desquels le Lauenbourg fait partie du Royaume de Danemark, que des doutes pourraient s'élever à cet égard.

M. le Comte de Bernstorff répond que beaucoup de jurisconsultes Allemands la regardent comme douteuse. Ce Duché a été cédé en 1816 par le Hanovre à la Prusse, et par celle-ci au Danemark, et ses anciens privilèges et sa Constitution, dont on peut regarder comme partie intégrante l'ordre de succession de mâle en mâle, ont été expressément garantis par les 3 Puissances.

M. le Baron de Brunnow dit qu'il faut envisager la situation dans son actualité. Le Danemark a bien le droit de demander des compensations reconnues comme étant acceptables par les Puissances neutres. Toute la Conférence doit être d'accord sur ce point.

M. le Comte de Clarendon croit que M. le Comte de Bernstorff a voulu mettre trop peu de prix à la cession de Lauenbourg, qui

selon M. de Quaade a une population de 50,000 habitants, et des revenus s'élevant à une moyenne de 30,000 livres (sterling) par an.

M. le Comte de Bernstorff, se référant à une observation de M. le Comte de Wachtmeister, tient à constater que le Lauenbourg a réclamé, comme les autres Duchés, auprès de la Diète contre le Gouvernement Danois, et que les Etats de ce Duché ont également protesté en 1846, par suite des lettres patentes du Roi Christian VIII, contre l'introduction de la succession féminine comme étant contraire à leur constitution.

M. de Quaade fait remarquer que le grief dont il s'agissait n'était que d'une importance très-minime, et que dans sa déclaration il ne s'est servi que du mot "essentiellement" étranger.

M. le Baron de Braunow demande la permission de placer une observation. Il dit que MM. les Plénipotentiaires du Danemark viennent de manifester par leur déclaration faite au nom de Sa Majesté le Roi, des intentions si nobles et si élevés qu'il doit rendre hommage à l'expression de ces sentiments. Il est convaincu que tous les Plénipotentiaires partagent son avis sur ce point. Les plaintes formées de la part du Holstein, du Lauenbourg, &c., de quelle époque datent-elles? Certes ce n'est pas du règne actuel, mais d'une époque antérieure. A peine le Roi Chrétien IX est-il monté sur le trône qu'il s'est vu environné de difficultés, devenus plus graves de jour en jour. On ne lui a pas laissé le temps de réparer les fautes du passé, ni de calmer des ressentiments qui datent de fort loin. Il serait donc injuste de faire retomber sur son règne la responsabilité de griefs qui ne sont nullement son ouvrage. L'Ambassadeur de Russie ne fait qu'interpréter l'opinion des autres Plénipotentiaires des Puissances neutres, en rendant justice aux sentiments et aux intentions de Sa Majesté le Roi.

M. le Comte Apponyi fait observer qu'il ne s'agit nullement de la personne du Roi, mais seulement du système poursuivi par le Gouvernement Danois dans les Duchés; et M. le Comte de Bernstorff ajoute que l'incorporation du Schleswig a été sanctionnée sous le règne actuel.

M. de Krieger ne pense pas qu'il y ait lieu à présent de démontrer d'une manière plus détaillée combien sont mal fondés les griefs allégués, mais il doit relever que le Duché de Schleswig, incorporé depuis longtemps à la Couronne Danoise, n'a point été incorporé au Royaume de Danemark, ni sous le règne du Roi défunt, ni sous celui du Roi actuel; et il soutient que le seul point qui ait causé des préoccupations sérieuses dans le Lauenbourg, a été la question du droit d'aliénation des domaines dans ce Duché.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'au contraire la plainte portée devant la Diète Germanique concerne la question constitutionnelle.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne signale la différence qui existe entre la situation de Lauenbourg et celle des autres Duchés vis-à-vis de la Monarchie Danoise. Dans la déclaration de MM. les Plénipotentiaires Allemands, il n'a pas été question de Lauenbourg, mais seulement des autres Duchés. Dans le premier les droits du Roi de Danemark sont incontestables. La cession de ce Duché peut donc être considérée comme un objet sérieux de compensation.

M. de Biegeleben regarde la compensation comme ayant été offerte par MM. les Plénipotentiaires Allemands.

M. le Comte de Clarendon insiste sur la nécessité de trouver une bonne frontière tant militaire que commerciale pour le Danemark. Selon lui, il ne doit pas y avoir grande difficulté de tomber d'accord là-dessus. Le tiers du Duché de Schleswig ne serait pas une compensation suffisante pour le Lauenbourg.

M. le Baron de Beust dit qu'il n'a pas voulu intervenir dans la discussion des anciens griefs du Schleswig et du Holstein ; elle lui a paru oiseuse, puisque la Confédération regarde leur union avec le Danemark comme ayant cessé depuis la mort du feu Roi de Danemark. En ce qui concerne la question de succession dans le Lauenbourg, elle est regardée comme douteuse et en suspens. La proposition Allemande a été faite de manière à dire que le Lauenbourg serait un objet de compensation, la question de droit y étant moins contestée que dans les autres Duchés.

A l'invitation de M. le Comte Russell, M. de Quasde propose alors pour frontière une ligne qui serait tracée au sud de la ville d'Eckenforde et au sud de la ville de Schleswig, suivant la ligne du Dannewerke jusqu'à Friedrichstadt.

Une carte indiquant les principaux points par lesquels cette ligne devrait passer est annexée au présent Protocole sous la lettre A.

L'examen en ayant été fait par MM. les Plénipotentiaires, M. le Comte Russell croit qu'il devient utile de constater les points sur lesquels la Conférence pourrait peut-être tomber d'accord :

1. Le Roi de Danemark ne s'opposera pas à une cession territoriale, pourvu qu'elle assure au Danemark non-seulement la paix, mais aussi une existence indépendante et parfaitement autonome.

2. Et à condition que la destinée future des territoires cédés ne soit pas réglée sans leur consentement.

3. Il faut au Danemark une frontière qui tienne compte à la fois de ses intérêts militaires et de ses intérêts commerciaux.

4. Cette frontière devrait être entourée de garanties suffisantes.

Dans cet état de choses, il semble à M. le Comte Russell qu'il conviendrait peu à l'honneur des Puissances Européennes de ne pas réussir à trouver la solution des difficultés qui restent à régler, sans le recommencement de la guerre, qui serait la plus déplorable de

toutes les solutions. Les Plénipotentiaires des Puissances neutres regardent les conditions dont il est question comme parfaitement justes et raisonnables. Il serait donc bien à regretter dans l'intérêt de l'Europe que la guerre vint à recommencer, et dans ce cas il serait vraiment difficile de prévoir où et quand elle s'arrêterait.

M. le Comte Apponyi croit devoir faire ses réserves quant au point deux, en tant qu'il implique un appel direct au suffrage des populations. Il ne saurait accepter cette modalité, ni en principe, ni comme un moyen de solution pratique, à cause de la difficulté d'obtenir dans les districts mixtes une frontière acceptable et répondant en même temps, dans chaque localité, aux vœux de deux nationalités aussi mélangées.

A cette occasion M. de Biegeleben rappelle que M. le Plénipotentiaire de France a reconnu dans la dernière séance l'impossibilité absolue de prendre sur ce point la nationalité pour règle.

M. le Baron de Beust est d'avis qu'une consultation des populations serait susceptible d'amener un résultat pratique. Il n'entend pas qu'on demande à chaque bourg et à chaque village s'il veut être Allemand ou Danois, et qu'on en dispose en conséquence, mais que dans tel ou tel district, qui serait destiné à être détaché du Schleswig on constate si la majorité de la population est vraiment Danoise.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne fait remarquer que la Conférence ayant posé le principe de la séparation du Schleswig, et ce principe ayant été admis aussi bien par MM. les Plénipotentiaires Allemands que par MM. les Plénipotentiaires Danois, le mode de procéder indiqué par M. le Baron de Beust pourrait amener un résultat tout différent de celui que la Conférence a en vue. Dans la pensée du Gouvernement de l'Empereur, c'est principalement dans les territoires qui seraient détachés de la Monarchie Danoise, et où il s'agit d'établir un état de choses nouveau, qu'il est indispensable de consulter les populations.

M. le Baron de Beust persiste à soutenir que le même principe est applicable aux districts qui doivent être séparés du Schleswig.

M. le Comte Russell demande si MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes ne pourraient pas conférer ensemble avec quelque chance de se mettre d'accord sur la nouvelle frontière, sans perdre de vue les vœux des populations.

M. le Comte de Bernstorff se déclare prêt à conférer avec MM. les Plénipotentiaires Danois dans ce but, et à adopter tous les moyens qui puissent conduire à une entente, notamment celui de consulter les vœux des populations.

Les Plénipotentiaires Danois se déclarent également prêts à conférer avec les Plénipotentiaires Allemands dans le cas où il y aurait probabilité de pouvoir s'entendre sur la frontière à tracer.

Vu la différence entre les deux lignes proposées, ainsi que la



difficulté d'en tracer une qui combinerait l'avantage d'obtenir les suffrages des populations et celui de sauvegarder les intérêts tant militaires que commerciaux du Danemark, il semble douteux qu'une pareille consultation offrit pour le moment une chance sérieuse de solution.

Pendant une discussion à laquelle prennent part tous les Plénipotentiaires, sur les difficultés qui se rattachent à cette question et sur les moyens d'y obvier, M. le Comte de Bernstorff dit qu'il n'est pas autorisé à proposer d'autre ligne que celle d'Apenrade dont il a déjà fait mention, mais que lui et son collègue, désirant faire leur possible pour arriver à une solution, seraient disposés à recommander à leur Gouvernement l'adoption d'une ligne qui partirait de la Baie de Flensbourg au nord de la ville de ce nom, et aboutirait à Hoyer en passant au nord de Tondern, et qui comprendrait les Iles Frisones dans la partie du Duché à réunir à l'Allemagne.

MM. les Plénipotentiaires Danois trouvent cette ligne également inadmissible.

M. le Comte de Bernstorff rappelle qu'il est surtout important de savoir si MM. les Plénipotentiaires Danois peuvent consentir à une prolongation de la suspension d'hostilités.

M. de Quaade répond qu'il a déjà exprimé l'opinion que son Gouvernement ne consentirait pas, à moins qu'il n'y eût probabilité d'une solution pacifique. Mais jusqu'à présent cette probabilité n'est pas à entrevoir. Il doit déclarer du reste que les stipulations de la suspension d'hostilités actuelle n'ont pas été mises à exécution par les autorités militaires alliées.

MM. les Plénipotentiaires Allemands soutiennent le contraire, et M. de Balan donne lecture de la déclaration suivante :

“ Les Plénipotentiaires de Prusse sont autorisés à adhérer à une prolongation de la suspension des hostilités. Ils ont reçu l'ordre de demander que cette prolongation soit aussi étendue que possible, et qu'à cet effet elle ne soit pas limitée par un terme fixé d'avance, mais par une dénonciation qui le précéderait de 4 semaines.

“ Les Plénipotentiaires sont en outre chargés par leurs Gouvernements d'appeler l'attention de la Conférence sur la différence qui existe entre une suspension d'hostilités et un armistice. Les Plénipotentiaires de Prusse étaient autorisés en son temps à consentir à un armistice sur la base proposée par M. le Comte Russell. MM. les Plénipotentiaires Danois, bien qu'ils eussent pris cette proposition *ad referendum*, ne s'y sont point arrêtés plus tard, mais sont au contraire revenus sur les modalités d'une suspension d'hostilités qu'ils avaient rejetée dans la séance précédente. Or il est évident qu'un des caractères distinctifs de la simple suspension d'hostilités, qui laisse les armées respectives dans les pays qu'elles

continuent à occuper, est que le logement des troupes est obligatoire.

“ Les armées alliées ont lieu de se plaindre à ce sujet du mauvais vouloir qu’ils ont rencontré de la part des autorités et des populations dans le Jutland, et les Plénipotentiaires de Prusse doivent en conséquence pour l’avenir demander des arrangements qui assurent aux armées alliées les voitures et les chevaux indispensables pour l’administration militaire, qui en règlent les fournitures d’une manière équitable, qui mettent les troupes alliées à l’abri d’un refus de logement, et qui écartent en général toute interprétation des termes de la suspension d’hostilités du 9 Mai incompatibles avec les exigences d’une occupation militaire.

“ Les Plénipotentiaires de Prusse s’abstiennent d’entrer à ce sujet dans les détails. Ils se réservent toutefois d’y revenir et de préciser, en cas de besoin, les différents objets de plainte.”

M. de Quaade, sans vouloir entrer dans des appréciations retrospectives, se permet de faire observer que la différence entre une suspension d’hostilités et un armistice consiste essentiellement en ce que la première cesse par le fait qu’elle n’est pas renouvelée, tandis qu’un armistice ne cesse qu’après avoir été dénoncé. Il conteste les faits dont M. de Balan vient de parler, et soutient que les clauses de la suspension d’hostilités actuelle n’ont pas été exécutées par les armées alliées, que notamment les habitants n’ont pas été payés, comme il avait été convenu.

M. le Comte de Bernstorff déclare qu’au contraire tout a été payé en argent tous les samedis, depuis le commencement.

M. de Krieger place sous les yeux de MM. les Plénipotentiaires de la Prusse la lettre d’un Général Prussien en date du 13 Mai, dans laquelle cet officier s’est refusé de faire aucun paiement.

M. le Comte de Bernstorff explique ce fait en supposant que le Général en question ne connaissait pas encore les clauses de la suspension d’armes. Tout a été payé depuis, ajoute M. le Comte de Bernstorff, et son Gouvernement continuera à tout payer.

M. de Bille dit qu’il a adressé un mémorandum à M. le Principal Secrétaire d’Etat de Sa Majesté Britannique, dont il est disposé à demander la présentation à la Conférence, au sujet de la violation des clauses de la suspension d’hostilités.

M. le Comte de Bernstorff répond que les Plénipotentiaires Prussiens ne pourront s’empêcher de présenter de leur côté un mémorandum pour prouver le contraire.

Les renseignements reçus par MM. les Plénipotentiaires du Danemark et ceux de la Prusse ne s’accordent pas sur ce point.

Sur la question de la prolongation, MM. les Plénipotentiaires Danois répètent que tout dépendrait de la probabilité d’un rap-

prochement, et que dans ce cas la prolongation ne pourrait être que de très-courte durée jusqu'à ce qu'il y eût certitude d'une pacification. Il y aurait toujours le temps avant le dernier jour de convenir d'une prolongation, s'il y a lieu, et de donner des ordres par le télégraphe à cet effet.

M. de Biegeleben signale les torts qu'en subira le commerce, si l'incertitude au sujet du blocus doit durer jusqu'au dernier moment.

M. de Krieger fait observer que le blocus n'a cessé que provisoirement.

M. le Baron de Brunnow demande en quoi consisterait la persuasion de MM. les Plénipotentiaires Danois qu'ils arriveraient à la paix.

M. de Quaade répond en rappelant que le Danemark a accepté en principe la proposition de M. le Comte Russell, reposant sur la base du partage du Duché de Schleswig moyennant une ligne qui ne fût pas tracée plus au nord que l'embouchure de la Sleï et la ligne du Dannewerke; tandis que MM. les Plénipotentiaires Allemands disent que leurs Gouvernements consentiraient peut-être à une ligne prenant son point de départ au nord de Flensbourg. Dans cet état de choses on est si loin de s'entendre que le Gouvernement Danois ne saurait consentir à la prolongation demandée.

M. le Comte Russell, parlant au nom de MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres, rend justice à Sa Majesté le Roi de Danemark et à l'esprit de conciliation dont Sa Majesté s'est montré animée en acceptant les conditions proposées. De concert avec M. le Baron de Brunnow, il prie MM. les Plénipotentiaires du Danemark de demander à leur Gouvernement une prolongation, afin de donner le temps nécessaire pour continuer les négociations.

M. le Baron de Brunnow, s'adressant ensuite à MM. les Plénipotentiaires Allemands, rappelle que la ligne acceptée par le Danemark est celle qui a obtenu l'appui des Puissances neutres. Il prie ces Plénipotentiaires de s'en rapprocher le plus possible, afin d'empêcher que les hostilités ne soient reprises.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne et M. le Comte Wachtmeister s'expriment dans le même sens.

M. de Quaade répète qu'il serait difficile pour son Gouvernement d'accéder à une prolongation dans l'état actuel des négociations, mais il s'engage à recommander au Cabinet de Copenhague de prendre la question en sérieuse considération, en lui faisant connaître par le télégraphe ce qui s'est passé à la Conférence.

M. le Comte de Clarendon fait observer que même si le blocus doit être rétabli, il serait bon dans l'intérêt du commerce de le faire savoir le plus tôt possible. Son rétablissement mettrait fin à la Conférence, ce qui serait un résultat bien regrettable.

M. de Bille rappelle qu'il y a dissentiment sur la question des

fortresses aussi bien que sur celle de la frontière. Il tient à ne pas laisser croire qu'en recommandant la prolongation de la suspension d'hostilités à la considération de leur Gouvernement, les Plénipotentiaires Danois regardent la ligne proposée par MM. les Plénipotentiaires Allemands comme acceptable.

M. de Balan dit que la dernière proposition des Plénipotentiaires Prussiens constitue toujours un rapprochement entre les deux lignes proposées.

M. le Baron de Brunnow, d'ordre de sa Cour, fait part à la Conférence de la communication suivante :

“ L'Ambassadeur de Russie a annoncé que l'Empereur, désirant faciliter, autant qu'il dépend de lui, les arrangements à conclure entre le Danemark et l'Allemagne, en vue du rétablissement de la paix, a cédé à Monseigneur le Grand-Duc d'Oldenbourg les droits éventuels que le § 3 du Protocole de Varsovie du <sup>24 Mai</sup><sub>5 Juin</sub>, 1851,\* a réservés à Sa Majesté comme chef de la branche aînée de Holstein-Gottorp.”

Après avoir fait cette déclaration, d'ordre de sa Cour, l'Ambassadeur de Russie a déposé ledit Protocole aux Actes de la Conférence.

Une copie en est annexée au présent Protocole sous la lettre B.

M. le Comte de Bernstorff s'exprime alors en ces termes :

“ Nous nous faisons un devoir, mon collègue et moi, de rendre hommage aux sentiments élevés qui ont dicté à Sa Majesté l'Empereur de Russie la résolution dont M. le Baron de Brunnow vient de nous donner connaissance, et qui est destinée à faciliter l'œuvre de la paix qui fait l'objet de nos délibérations.”

MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche s'associent entièrement aux paroles prononcées par M. le Comte de Bernstorff.

M. le Baron de Beust s'est exprimé ainsi :—“ Tout en m'empressant de rendre hommage aux sentiments de générosité et de désintéressement dont Sa Majesté l'Empereur de Russie a donné une nouvelle preuve par la déclaration que son Ambassadeur vient de porter à notre connaissance, je ne puis pas me dispenser de faire, au nom de la Confédération, les réserves que la Diète jugera nécessaires relativement à l'effet du Protocole de Varsovie et aux prétentions qui pourraient être fondées sur ce document.”

M. le Prince de la Tour d'Auvergne dit qu'il doit profiter de l'occasion qui lui est offerte par M. l'Ambassadeur de Russie, pour maintenir formellement le point de vue de son Gouvernement, d'après lequel aucun état de choses nouveau ne saurait être établi dans les territoires détachés de la Monarchie Danoise, sans le concours et le consentement des populations loyalement consultées. Il est heureux d'ailleurs de pouvoir rendre hommage à l'esprit de conciliation qui a dicté la déclaration de la Cour de Russie.

M. le Comte Wachtmeister s'exprime de la manière suivante :

“ Je dois rendre hommage à la haute preuve d'intérêt à la réussite des travaux de cette Conférence donnée de la part de Sa Majesté l'Empereur de Russie par la déclaration dont M. le Baron de Brunnow vient de donner lecture. Cette renonciation de l'Empereur aux droits qui pourraient revenir à Sa Majesté dans certaines éventualités sur une partie du Holstein ne peut que faciliter à un haut degré l'arrangement final qui disposera du sort du Holstein. En même temps je dois rappeler ma déclaration antérieure, que dans la pensée de mon Gouvernement la destinée future des pays qui pourront être cédés par le Danemark ne pourrait être définitivement arrêtée sans le consentement de leurs habitants.”

M. de Quade tient aussi à rendre hommage à l'intérêt que Sa Majesté l'Empereur de Russie voue au rétablissement de la paix, mais croit en même temps devoir faire observer que son Gouvernement regardant le Traité de Londres comme étant toujours en vigueur, la combinaison arrêtée par ce Traité n'est pas encore venue à manquer.

M. le Comte Russell rend justice également aux sentiments désintéressés dont Sa Majesté Impériale a fait preuve dans cette circonstance, afin de faciliter les négociations dans le cas où la Conférence ait à s'écarter du Traité de Londres.

M. le Baron de Brunnow a répondu :

“ Je remplirai un agréable devoir en rendant compte à l'Empereur de l'accueil que MM. les Plénipotentiaires, réunis en Conférence, ont bien voulu faire à la communication dont j'ai eu l'honneur de m'acquitter, d'ordre de Sa Majesté. Je suis certain de la vive satisfaction avec laquelle l'Empereur appréciera les sentiments manifestés par les Représentants des Puissances amies qui ont rendu à ses intentions pacifiques un hommage unanime.

“ De mon côté, je reconnais les motifs qui ont engagé M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique, ainsi que M. l'Ambassadeur de France, à ne pas émettre leur opinion sans y joindre les réflexions et les réserves qui leur sont prescrites par leurs instructions et par le sentiment de leur devoir. Chacun de nous doit maintenir les principes dont il est l'organe. Chacun doit signaler le point de vue sous lequel nos Gouvernements envisagent les questions qui forment l'objet de nos délibérations. Dans cette réunion nous sommes tous appelés à échanger nos idées avec franchise, avec cordialité, sans irritation. Pour ma part, j'ai exprimé avec une entière sincérité les principes du Cabinet de Russie. Le Protocole de la séance précédente les constate en ces termes :

“ Si, par la suite, Sa Majesté le Roi Chrétien IX renonçait au Duché de Holstein, la question de la succession serait ouverte. A l'avis du Plénipotentiaire de Russie elle ne pourrait recevoir une

solution légale qu'en portant respect à la justice de la cause des parties intéressées qui auraient à faire valoir leurs titres, conformément aux principes du droit public.' "

Après avoir donné lecture de ce passage du Protocole No. 6, de la séance du 29 Mai, M. le Baron de Brunnow a résumé les considérations sous l'influence desquelles l'Empereur de Russie a résolu de transférer les droits éventuels de la branche aînée de Holstein-Gottorp, dont il est le Chef, à la branche cadette, représentée par Monseigneur le Grand-Duc d'Oldenbourg. Sa Majesté a réservé à ce Souverain de faire valoir ses titres réunis, lorsqu'il jugerait que le moment en serait venu. Membre de la Confédération Germanique, ce Prince serait appelé à élever ses réclamations lui-même dans les voies légales, devant l'autorité Fédérale, dont il relève. L'Empereur de Russie restera étranger à ce litige. Il demeure dégagé désormais de toute intervention directe dans une question de succession contestée dans le Holstein—question qu'il tient à ne point compliquer. Loin de vouloir aggraver des difficultés qui peuvent retarder le rétablissement de la paix, Sa Majesté cherche à les aplanir.

M. le Plénipotentiaire de Russie, après avoir exposé ces vues, d'ordre de l'Empereur, a ajouté :

"Je me félicite d'avoir été appelé à exprimer, comme je viens de le faire, les sentiments de Sa Majesté, en déposant aux Actes de la Conférence le Protocole de Varsovie, de l'année 1851. Ce document a donné lieu, plus d'une fois, à de fausses interprétations. Elles seront démenties par la publicité que ne tardera pas à acquérir la déclaration que je viens d'émettre, au nom de l'Empereur. La pensée de conciliation qui préside à la politique de Sa Majesté sera alors généralement connue, de même qu'elle a été appréciée unanimement aujourd'hui, par tous les Membres de la Conférence."

Il est convenu que la prochaine réunion de la Conférence aura lieu le Lundi, 6 Juin, à 1 heure.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

---

*Annexe A.—Carte de la Partie Méridionale du Duché de Schleswig.*

*Annexe B.—Protocole de Varsovie (1851).—Varsovie, ce <sup>24 Mai,</sup><sub>8 Juin,</sub> 1851.*  
[Vol. XLI. Page 991.]

*Protocole No. 8.—Séance du 6 Juin, 1864.*

PRESENTS : MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte Russell, se référant aux paroles par lesquelles, d'après le Protocole No. 7, MM. les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes avaient proposé une prolongation de la suspension d'hostilités, et à l'appui que MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres avaient prêté à cette proposition, prie M. le premier Plénipotentiaire du Danemark de vouloir bien faire part à la Conférence de la réponse du Gouvernement Danois à ce sujet.

M. de Quande cite sa déclaration de la séance précédente, dans laquelle il a exprimé l'opinion que son Gouvernement ne consentirait pas à une prolongation de la suspension d'hostilités, à moins qu'il n'y eût chance sérieuse de tomber d'accord sur un point aussi capital que celui de la frontière. Le Cabinet de Copenhague cependant, afin de donner une nouvelle preuve de son désir d'arriver au rétablissement de la paix, consentira à une prolongation de 15 jours, à condition que les clauses en soient exécutées d'une manière loyale. Pour cette condition le concours de MM. les Plénipotentiaires Allemands lui paraîtrait une garantie suffisante. Dans la pensée de son Gouvernement, cette prolongation de 15 jours à partir du 12 Juin devrait suffire pour fixer les parties sur les chances d'une solution pacifique.

M. le Comte Russell demande à MM. les Plénipotentiaires Allemands s'ils sont disposés à accepter la prolongation accordée.

M. le Comte Apponyi répond que son Gouvernement a toujours désiré une prolongation, et cela pour le plus long temps possible ; mais il ne s'attendait pas à un terme aussi court que celui de 15 jours. Ce serait une espèce de pression morale qui pèserait sur les délibérations de la Conférence.

M. le Comte de Bernstorff ne peut que se référer à la déclaration dont M. de Balan a donné lecture à la séance précédente, et dans laquelle il est dit que MM. les Plénipotentiaires Prussiens ont reçu l'ordre de demander une prolongation aussi étendue que possible, "et qu'à cet effet elle ne soit pas limitée par un terme fixé d'avance, mais par une dénonciation qui le précéderait de 4 semaines."

D'après les instructions de leur Gouvernement, il est impossible

à MM. les Plénipotentiaires de la Prusse d'accepter une prolongation qui ne serait limitée qu'à 15 jours.

M. le Comte Russell fait observer que parmi les points qui ont été discutés par la Conférence, celui de la frontière lui paraît le seul qui offre des difficultés sérieuses, et que même sur ce point-là on pourrait bien parvenir à s'entendre en 3 semaines. Il regretterait beaucoup si MM. les Plénipotentiaires Allemands ne consentaient pas à la prolongation concédée par le Danemark.

M. le Comte de Clarendon exprime l'opinion que tout le monde apprendrait avec une pénible surprise le refus de MM. les Plénipotentiaires de la Prusse d'y accéder. La question en dispute entre l'Allemagne et le Danemark s'est réduite depuis l'ouverture de la Conférence à des proportions beaucoup plus étroites, et le seul point vraiment difficile qui reste à régler est celui de la frontière. On pourrait bien tomber d'accord en principe sur ce point dans les 3 semaines qui resteraient. Sans cet accord, il serait naturel que le Danemark ne consentît pas à une prolongation ultérieure. Si MM. les Plénipotentiaires Prussiens n'acceptent pas la concession actuelle, la responsabilité de la rupture de la Conférence tombera sur eux.

M. le Comte de Bernstorff en décline la responsabilité, et dit qu'il ne comprend pas la surprise dont M. le Comte de Clarendon vient de parler. Il est toujours prêt à prolonger la suspension d'hostilités, mais pas pour un terme aussi limité que 15 jours. La question est toute militaire. Il lui paraît impossible que les Puissances alliées restent sous la menace continuelle de la reprise des hostilités.

M. le Comte de Clarendon ayant observé qu'une prolongation de l'armistice ne pourrait en rien changer la question militaire, M. de Balan fait valoir que l'administration d'une grande armée exige des mesures dont l'exécution n'est possible que si la suspension des hostilités est assurée pour plusieurs mois.

M. le Baron de Beust présume que le point de vue d'après lequel les Puissances Allemandes envisagent la question se rapporte en partie aux intérêts du commerce. Aucune espèce de mouvement commercial ne pourrait se faire à moins que le terme ne fût prolongé.

M. le Comte de Bernstorff déclare que son Gouvernement n'a accepté la suspension pour un mois que par excès de conciliation.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne reconnaît qu'au point de vue des intérêts commerciaux, auxquels M. le Baron de Beust vient de faire allusion, il eût été très-désirable qu'on pût s'entendre pour prolonger la suspension des hostilités au delà du terme proposé par MM. les Plénipotentiaires Danois; mais il lui semble qu'une suspension, même de 15 jours, est encore préférable à la reprise des



hostilités, et que MM. les Plénipotentiaires Prussiens, en supposant que leurs instructions ne leur permettent pas d'accepter cette proposition, ne sauraient se refuser à la prendre *ad referendum*.

M. le Baron de Brunnow s'associe aux sentiments exprimés par M. le Prince de la Tour d'Auvergne. Considérant également la question dans l'intérêt des négociations actuellement ouvertes, il regrette qu'un espace de temps plus long n'ait pas été accordé par le Danemark, mais il invite MM. les Plénipotentiaires Allemands à ne pas refuser ce terme, quelque insuffisant qu'il soit.

M. de Krieger soutient que son Gouvernement fait déjà un sacrifice en accordant les 15 jours, et que Lord Clarendon a eu raison de dire que s'il y a possibilité de s'entendre sur la frontière, on devrait pouvoir le faire d'ici au 26 Juin.

Il semble aussi à M. le Comte Wachtmeister que le terme de 15 jours ou de 3 semaines devrait suffire pour établir un accord sur la question de la frontière.

M. le Comte de Bernstorff dit qu'après les déclarations de MM. les Plénipotentiaires Danois, la Conférence ne lui paraît pas aussi prête à s'entendre qu'on le suppose.

M. de Biegeleben demande pourquoi un terme aussi court a été proposé. Quatre semaines ne lui paraîtraient pas trop.

M. de Quaade répond que son Gouvernement a ses raisons, ainsi que le droit d'en juger.

M. le Comte Apponyi n'a pas d'instructions sur la limitation du terme, ni pour un maximum, ni pour un minimum. Il sait seulement que son Gouvernement attache un grand prix à ce que la suspension des hostilités soit prolongée, et qu'on regrette à Vienne que la question n'ait pas été déjà réglée. Cependant les instructions de ses collègues Prussiens sont tellement précises qu'il ne peut que prendre la proposition *ad referendum*.

M. le Comte Russell fait observer que si on tombait d'accord sur le point capital, le Gouvernement de Danemark ne s'opposerait probablement pas à une prolongation ultérieure, et qu'il y aurait alors le temps de discuter les autres points qui resteraient à régler.

M. le Comte de Bernstorff soutient qu'il serait mieux d'adopter une suspension qui ne serait limitée que par une dénonciation de part ou d'autre, et qui en tout cas ne durerait pas moins de deux mois. Dans ce cas l'une des parties pourrait la dénoncer aussitôt qu'elle aurait acquis la certitude qu'il n'y a plus de chance de tomber d'accord.

M. de Krieger répète que si, comme il l'espère, il y a possibilité de s'entendre, on doit toujours pouvoir tomber d'accord dans les 15 jours.

M. de Balan parle de la position des troupes Allemandes dans le Jutland comme étant très-onéreuse. Pour un espace de temps

aussi court il ne serait pas possible à son Gouvernement de faire les arrangements militaires qu'exige la situation.

M. le Comte de Clarendon ne comprend pas quelle difficulté il y aurait à laisser continuer l'état de choses actuel pour 15 jours de plus. Dans l'intérêt du commerce également, ce serait toujours un avantage.

M. le Comte de Bernstorff fait remarquer que ses instructions sont toutefois plus pacifiques que celles de MM. les Plénipotentiaires Danois.

M. le Comte de Clarendon répond que c'est chose facile pour la Puissance qui occupe une province étrangère, mais que le Danemark peut bien désirer mettre fin à cet état de choses. Il rappelle que si la prolongation n'est pas acceptée, le blocus sera probablement rétabli le 12 Juin, et que le commerce ne pourra qu'en souffrir.

M. le Comte Apponyi exprime l'opinion que si la solution de la question était simple, les 15 jours suffiraient, mais qu'il faudra entrer en beaucoup de détails, et peut-être même prendre des renseignements sur les lieux, avant de s'entendre sur une question aussi compliquée que celle de la frontière.

M. le Comte de Clarendon admet que s'il devenait nécessaire d'envoyer sur les lieux une Commission de délimitation, il faudrait plus de 15 jours. Mais on arriverait nécessairement à une entente préalable sur le principe avant de l'envoyer, et dans ce cas il ne resterait qu'à régler les détails.

M. le Comte de Bernstorff regrette d'être dans l'impossibilité d'accepter la proposition, mais ses instructions sont très-précises sur ce point, et il n'est pas autorisé à accéder à un terme de plus courte durée que de deux mois, ou d'une durée illimitée avec un terme de dénonciation d'un mois après l'expiration du premier mois.

Après un échange d'idées entre tous les Plénipotentiaires, et après que MM. les Représentants des Puissances neutres ont exprimé leur vif désir que les Plénipotentiaires de la Prusse portent, en la recommandant, la proposition du Gouvernement Danois à la connaissance de leur Cour, M. le Comte de Bernstorff déclare que par égard pour ces Puissances, lui et son collègue ne se refuseront pas à faire connaître la proposition à leur Gouvernement, et que dès qu'ils auront reçu une réponse de Berlin, ils en avertiront M. le Principal Secrétaire d'Etat, afin que la Conférence puisse être réunie au plus tôt. Mais en se prêtant ainsi à porter la proposition Danoise à la connaissance de son Gouvernement, M. le Comte de Bernstorff croit devoir déclarer positivement qu'il ne pourra sous aucune condition être question d'une prolongation future de la suspension d'armes de 15 à 15 jours, et qu'il comprend la proposition actuelle en ce sens, que les hostilités doivent encore être suspendues pour 15 jours, afin d'avoir le temps de

s'entendre sur la ligne de frontière, et que si l'on n'y réussit pas, la guerre recommencera infailliblement après l'expiration de ce terme.

M. de Quaade tient à rappeler que la prolongation de 15 jours n'a été accordée par son Gouvernement qu'à condition qu'un accord s'établisse quant à l'exécution des termes de la suspension d'hostilités. Il compte sur le concours loyal de MM. les Plénipotentiaires Allemands dans ce but.

M. de Balan fait observer que les Plénipotentiaires de la Prusse continueront de prêter leurs bons offices pour éclaircir les faits et faire cesser les malentendus, mais qu'ils sont en même temps chargés de se plaindre dans la Conférence de la manière dont les autorités Danoises éludent les stipulations du 9 Mai, ce qui n'exclut pas qu'on puisse se communiquer de part et d'autre confidentiellement et directement les renseignements reçus sur les différents objets de plainte.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUAADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'Auvergne.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

---

*Protocole No. 9.—Séance du 9 Juin, 1864.*

**PRESENTS:** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Baron de Brunnow, en se référant à la dernière observation faite par M. le Comte de Bernstorff, et rapportée dans le Protocole No. 8, dit qu'il diffère de l'interprétation que M. l'Ambassadeur de Prusse donne aux termes dans lesquels MM. les Plénipotentiaires du Danemark ont annoncé l'intention de leur Gouvernement de prolonger de 15 jours la suspension d'armes, établie jusqu'au 12 Juin.

M. le Plénipotentiaire de Russie pense qu'on ne rendrait pas justice à la sagesse des déterminations du Cabinet de Copenhague si l'on voulait lui prêter l'intention de recommencer infailliblement la guerre après l'expiration de ce terme.

Dans son opinion, il ne faut jamais fermer la voie à des conseils de paix. Il ne faut pas dire que la guerre soit irrévocablement résolue, aussi longtemps que les Représentants des Grandes Puissances de l'Europe se trouvent réunis en Conférence, dans le but de vouer tous leurs efforts au rétablissement de la paix.

Pour sa part, M. le Plénipotentiaire de Russie a confiance dans les sentiments de conciliation dont tous les Cabinets se montrent animés. Il espère que cette confiance sera justifiée par le résultat pacifique des travaux de la Conférence de Londres.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'en consentant à porter à la connaissance de son Gouvernement la proposition du Gouvernement Danois, il l'a précisée dans les mêmes termes qui se trouvent insérés dans le Protocole, et que M. le premier Plénipotentiaire du Danemark a reconnu que c'était là le sens de la proposition.

M. de Quaade reconnaît qu'il retrouve dans la déclaration faite à la séance du 6 Juin par M. le premier Plénipotentiaire de la Prusse le sens général de la proposition du Gouvernement Danois, mais il ajoute qu'il ne s'est pas servi du mot "infailliblement."

Sur l'invitation de M. le Comte Russell, M. le Comte de Bernstorff donne lecture de la déclaration suivante :

" Nous sommes autorisés à déclarer, au nom de l'Autriche et de la Prusse, que nous acceptons la proposition Danoise d'une prolongation de la suspension d'armes pour 15 jours, à condition toutefois qu'il sera bien entendu que le renouvellement des hostilités au 26 Juin ne pourra être évité que si jusque-là une paix acceptable nous est assurée, ou bien si un armistice d'une durée étendue est conclu sous des modalités qui n'admettent point d'interprétation arbitraire."

M. de Quaade n'a aucune observation à faire sur la déclaration dont M. le Comte de Bernstorff vient de donner lecture. Il croit pouvoir assurer la Conférence que son Gouvernement désire aussi bien que les Cabinets Allemands le rétablissement de la paix, et que si cet objet paraissait assuré, le Cabinet de Copenhague serait prêt à consentir, soit à la prolongation de la suspension d'armes, soit à un armistice sous des conditions acceptables et précisées de manière à ne pas laisser des doutes sur l'interprétation à y donner. Les clauses de la suspension d'hostilités actuelle lui paraissent laisser beaucoup à désirer sur ce dernier point.

M. le Baron de Brunnow exprime la satisfaction qu'il éprouve en apprenant que la suspension d'armes est maintenant prolongée jusqu'au 26 Juin. Il faut espérer que dans cet intervalle de temps la Conférence parviendra à tomber d'accord sur une solution pacifique.

M. de Balan, en se référant à l'observation de M. de Quaade que l'interprétation des stipulations du 9 Mai a donné lieu à des

doutes, ainsi qu'à sa propre observation faite à la fin de la dernière séance, que les Plénipotentiaires de la Prusse sont chargés de porter plainte à ce sujet dans la Conférence, donne, conformément aux ordres de son Gouvernement, lecture de la déclaration suivante :

“ En se prononçant pour une prolongation de la suspension des hostilités, le Gouvernement de Prusse a voulu donner une preuve de ses intentions conciliantes et de son amour de la paix. L'intérêt du commerce aurait exigé que cette prolongation fût aussi étendue que possible, et durât au moins deux mois.

“ En consentant néanmoins, conformément au pressant désir exprimé par tous les Plénipotentiaires des Puissances neutres, à la prolongation de 15 jours seulement, proposée par MM. les Plénipotentiaires Danois, le Gouvernement de Prusse ne se cache pas les nombreux inconvénients que l'état actuel des choses, basé sur les termes de l'arrangement du 9 Mai, amène pour les armées alliées qui occupent le Jutland, inconvénients qui deviennent encore plus onéreux s'il s'agit d'une prolongation aussi limitée. Il ne croit toutefois pas devoir insister sur un changement des stipulations en question ; mais plus il a, de son côté, scrupuleusement rempli ces stipulations dans toute l'étendue compatible avec une occupation militaire, plus il doit exiger que les difficultés inhérentes à la situation, et diminuées de son côté, autant que possible par des procédés auxquels un jugement impartial finira par rendre justice, ne soient point augmentées de la part des autorités Danoises par des mesures et des interprétations contraires aux principes généralement reconnus pour l'état de guerre, momentanément interrompu par une suspension des hostilités, et aux stipulations spéciales du 9 Mai.

“ Ni le commerce, ni les communications, ni la marche régulière de l'administration ne sont entravés dans le Jutland, et bien que les termes du 9 Mai admettent l'interprétation que ce n'est que la liberté des communications intérieures qui y a été assurée, cette liberté s'étend de fait à la communication entre le Jutland et les autres parties du Danemark, ainsi que le Schleswig, tandis que le Gouvernement Danois défend toute communication avec les Iles d'Alsen et d'Arroe, et les Iles Frisones.

“ Aucune contribution n'a été levée depuis le 12 Mai, et si immédiatement après ce terme, et lorsque les stipulations du 9 Mai n'étaient point et ne pouvaient point être connues à tous les commandants des troupes, dans un pays où l'ennemi en se retirant avait détruit les télégraphes, des ordres contraires avaient été donnés, ils ont été immédiatement révoqués.

“ Les saisies ont de même cessé, à dater du 12 Mai, et on s'est scrupuleusement abstenu de vendre quoi que ce soit des dépôts séquestrés.

“ Un Commissaire civil Danois, nommé pour régler les détails du nouveau *modus vivendi* à établir, a été annoncé par le Commandant-en-chef des troupes Danoises au quartier-général des troupes alliées, alors établi à Horsens. Peu de jours après il y est arrivé dans la personne de M. Dahlström, qui n'a pas tardé à entrer en relations personnelles, d'abord avec le Lieutenant-Général Baron de Moltke, Chef de l'Etat-Major Général, plus tard avec le Colonel de Podbielski. Il est incompréhensible comment on a pu dire que le Commissaire Danois n'ait pu trouver avec qui négocier. Lorsque plus tard, par suite du changement dans la personne du Général-en-chef des armées alliées, le quartier-général a été transféré de Horsens à Louisenlund dans le Schleswig, on a proposé à M. Dahlström de l'y suivre; sur son refus de s'y rendre, et comme il a également décliné d'entrer en rapports directs avec le Général Commandant les troupes qui occupent le Jutland, les communications entre le quartier-général et M. Dahlström se font, conformément au désir de ce dernier, journellement par écrit. On n'a pas tardé à s'entendre sur plusieurs points essentiels. On est convenu particulièrement que tout ce qui serait directement fourni, soit en chevaux et voitures, soit pour les hôpitaux et magasins, d'après des taxes qui excluent l'arbitraire, serait payé par des quittances réalisées chaque semaine en argent comptant par des bureaux de comptabilité établis *ad hoc* à Horsens. M. Dahlström n'a pas tardé à publier cet arrangement en langue Danoise. Quant à la nourriture, les troupes la reçoivent en général par l'administration militaire, qui y pourvoit par l'intermédiaire de fournisseurs. Les localités nécessitées par ce mode sont louées et payées, quoiqu'on soit en droit de les demander gratis, comme le logement des troupes et les foyers nécessaires pour faire la cuisine. A ce sujet il n'y a pas le moindre doute, et toute autre interprétation serait entièrement incompatible avec les exigences d'une occupation militaire. Ce n'est que dans quelques endroits fort éloignés que la nourriture des troupes est directement fournie par les habitants. Mais ils en reçoivent des prix plus élevés que les taxes légales d'après lesquelles les troupes Fédérales Allemandes sont nourries sur le territoire de la Confédération.

“ Une ligne de démarcation a été arrêtée de concert avec le Commandant-en-chef des troupes Danoises. La mer et le Lymfjord servent en général à former cette ligne. Mais quelques exceptions demandées par le Général Danois ont été volontairement accordées par les Commissaires des armées alliées, sans qu'ils aient cru devoir vérifier le prétendu *statu quo* du 12 sur lequel elles se fondent.

“ Si de cette manière les autorités militaires Allemandes ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour remplir les stipulations du 9 Mai, elles ont dû catégoriquement défendre et réprimer toute infrac-

tion à ces mêmes stipulations de la part des autorités Danoises. Elles n'ont pu souffrir, et elles ne souffriront pas qu'une presse provoquante recommence ses agitations dirigées contre les Gouvernements Allemands. Elles n'ont pu admettre, et elles n'admettront jamais que des vivres destinés pour les armées alliées soient soumis à des impôts au profit du fisc Danois. Elles n'ont pu accorder au public et aux autorités Danoises l'usage du télégraphe que l'ennemi, avant de se retirer, avait détruit, et qu'elles avaient dû rétablir à leurs frais et avec de nouveaux fils. Elles ont toutefois, pour faire preuve de bon vouloir, permis que les autorités Danoises établissent pour leur usage de nouveaux fils aux télégraphes communs. Elles ne peuvent pas tolérer, et elles ne toléreront certainement pas que des recrues soient levées sous leurs yeux et acheminées hors du pays. Un pareil état de choses serait au plus haut degré contraire à la dignité d'une armée d'occupation et aux garanties qu'elle réclame. Toute tentative d'y porter atteinte a donc dû et devra être réprimée ; et il est dans la nature de l'état de guerre que les mesures prises à cet effet ne puissent pas, afin d'être promptement efficaces, se borner aux procédures de la législation civile.

“ Mais ce n'est pas seulement en voulant lever des recrues dans le Jutland que le Gouvernement Danois a agi contre l'esprit de la stipulation d'après laquelle les Puissances belligérantes s'interdisent de renforcer leurs positions militaires. Tandis que ni à Duppel ni à Friedericia l'état des fortifications, tel qu'il était le 12 Mai, n'a été altéré depuis, sur l'île d'Alsen et en Fionie les positions militaires ont été renforcées par de nouvelles fortifications et par l'agrandissement de celles qui y existaient déjà. Cette infraction aux stipulations du 9 Mai a pu être observée des positions des troupes alliées par des télescopes, bien qu'on ait défendu, pour les cacher, toute communication avec les îles susmentionnées.

“ Un bateau à vapeur Anglais a chargé à Nantes une forte cargaison de canons, de boulets, et d'autres projectiles, soi-disant en destination pour la Suède, mais débarquée à Copenhague pour le compte du Gouvernement Danois, qui a profité de l'inaction imposée à l'escadre Austro-Prussienne par la suspension des hostilités pour augmenter ses forces militaires.

“ Mais de son côté le Gouvernement Danois semble ne pas avoir prescrit à ses bâtiments de s'abstenir de tout procédé contraire aux stipulations du 9 Mai. Car un croiseur douanier Danois a arrêté le 20 Mai un bateau Schleswickois, chargé de houilles et venant de Newcastle, en destination pour Husum, à peu de distance de cette ville, qui, lorsque les hostilités furent suspendues, était incontestablement en possession des armées alliées. Il a mis les scellés sur

le bateau et sur sa cargaison, mais les autorités douanières de Husum ont naturellement refusé de les respecter.

“ Les exemples précités suffisent pour démontrer que le Gouvernement de Prusse est en droit de se plaindre de la violation des stipulations du 9 Mai par les autorités Danoises. En consentant à ce que la suspension des hostilités soit prolongée, il entend donc que ces stipulations soient mises à exécution de la part des autorités et des sujets Danois, en conformité avec les points de vue indiqués par la présente déclaration.”

M. de Quaade, en se réservant de répondre à la déclaration faite par M. le second Plénipotentiaire de la Prusse, soutient que les clauses de la suspension d'armes ne lui semblent pas avoir été exécutées par les Puissances alliées dans le Jutland en des points essentiels. Il se réfère aux dispositions stipulant que ces Puissances n'entraveraient ni le commerce, ni les communications, ni la marche régulière de l'administration, et cite quelques exemples pour prouver qu'il n'a pas été donné suite à ces dispositions. En faisant observer qu'il a été défendu aux navires Danois d'entrer dans les ports de Schleswig sous pavillon Danois, il relève plus spécialement que des sujets Danois ont été arrêtés pour crime de lèse-majesté contre Sa Majesté le Roi de Prusse, et traduits devant les Conseils de Guerre Allemands, au lieu d'être amenés devant les tribunaux du pays.

M. le Comte de Bernstorff fait observer qu'il serait impossible pour une armée d'occupation de ne pas prendre connaissance des crimes qui se rapportent à leur position militaire.

Pour ce qui regarde le télégraphe, M. de Quaade soutient que le fil a été coupé, tant avant qu'après la suspension des hostilités, par les troupes Allemandes, lesquelles, si on peut ajouter foi à une information qui du reste ne repose pas sur des données authentiques, auraient même fait des fascines avec les fils télégraphiques. Il exprime son vif regret qu'il y ait tant de malentendus de part et d'autre sur la manière d'interpréter les clauses dont il s'agit, et rappelant que son Gouvernement n'a consenti à la prolongation de 15 jours qu'à condition qu'un accord s'établît sur ce point, il craint qu'il ne se trouve dans l'obligation de n'y plus consentir.

M. le Comte de Bernstorff dit que la déclaration que son collègue vient de lire a été provoquée par les accusations tout-à-fait sans fondement que le Gouvernement Danois a lancées contre les armées alliées ; que cependant, s'il s'agit de malentendus, les Plénipotentiaires Prussiens seront toujours prêts à les éclaircir et à s'entendre à ce sujet avec MM. les Plénipotentiaires Danois.

M. de Krieger ne saurait admettre comme fondés les principes établis dans la déclaration de M. de Balan, et d'après lesquels, par exemple, les autorités alliées dans le Jutland se croient en droit



d'exercer une censure de la Presse, de ne pas respecter l'administration de la justice, et de se dispenser de payer les impôts sur les importations. Mais même abstraction faite des principes, il y a toujours la question des procédés. Quant à ce dernier point, un employé de la douane, dont le premier devoir était de veiller à l'exécution des lois, a pour cela même été emprisonné, et mis au pain et à l'eau. D'autres fonctionnaires ont été également emprisonnés. M. de Krieger regarde ces faits comme étant de la plus haute gravité.

M. le Baron de Brunnow invite MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes à ne pas soulever des récriminations de part et d'autre, mais à faire au contraire leur possible pour les aplanir. Il regarde la prolongation de la suspension d'armes comme un fait acquis sur lequel on ne saurait plus revenir.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne est d'avis que ni la déclaration de M. de Balan ni les observations de MM. les Plénipotentiaires du Danemark ne sont de nature à exclure une entente sur l'exécution de la suspension d'hostilités, et que ces Plénipotentiaires devraient en régler les détails entr'eux.

M. le Comte de Clarendon trouve cet avis parfaitement juste. Des difficultés du même genre existent toujours pendant l'occupation d'un pays étranger.

M. le Comte Wachtmeister croit que s'il faut discuter la question de juridiction, il serait mieux de tracer une ligne de séparation entre la justice militaire et l'administration de la justice ordinaire dans le pays.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne constate qu'en général tout ce qui touche à l'honneur et à la sûreté d'une armée d'occupation est considéré comme étant de la compétence des tribunaux militaires. Sans cela, la position d'une armée occupant un pays étranger ne serait pas tolérable.

M. de Quade soutient qu'un habitant du Jutland ne devrait pas être traduit devant les tribunaux de guerre pour des crimes dont les lois Danoises pourraient prendre connaissance.

M. le Comte de Bernstorff répond que l'armée alliée ne pourrait jamais confier sa sûreté à l'administration du pays qu'elle occupe.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne rappelle que quel que soit l'esprit de conciliation que l'on apporte dans le règlement de questions aussi complexes et aussi délicates, il est impossible de se mettre d'accord sur tous les points, et qu'il faut s'attendre à ce que dans la pratique il y ait souvent des conflits de juridiction. Cela tient à la nature même des choses et des situations.

M. le Baron de Beust fait observer que la déclaration de M. de Balan a eu pour objet de répondre à des accusations formulées antérieurement par MM. les Plénipotentiaires Danois, et qu'elle ne

change rien à la possibilité de vider la question entre les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes.

M. le Comte de Clarendon s'associe à l'avis émis par M. le Baron de Beust. Il est convaincu que MM. les Plénipotentiaires Danois ne désirent pas recommencer la guerre le 12 Juin, à cause des détails qui pourraient être mieux réglés entre eux et MM. les Plénipotentiaires Prussiens. Il propose qu'une Sous-Commission de la Conférence soit nommée pour s'entendre à ce sujet. Il serait difficile pour la Conférence de s'en occuper.

M. de Balan répète que les Plénipotentiaires de la Prusse continueront à prêter leurs bons offices pour l'aplanissement des difficultés de détail, mais que les vues sur les exigences et les conséquences de toute occupation militaire semblent être trop divergentes pour faire espérer une entente directe. Le concours d'un de MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres lui paraît désirable.

M. l'Ambassadeur de France s'étant déclaré prêt, sur l'invitation de la Conférence, à prêter le sien, il est convenu que M. le Prince de la Tour d'Auvergne, M. de Quaade, et M. de Balan tâcheront de régler, autant que possible hors de la Conférence, les difficultés de détail sur l'exécution de la suspension d'armes.

Sur la question de préciser la date à laquelle la reprise des hostilités aura lieu, à moins d'une prolongation ultérieure de leur suspension, il est entendu que la suspension expire le 26 Juin au matin.

MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes se déclarent dans l'intention de se servir du télégraphe pour annoncer la prolongation, dont la Conférence vient de convenir, aux Commandants-en-chef respectifs des armées de terre et de mer.

Passant à la discussion générale, M. le Comte Russell cite les paroles prononcées par M. le Baron de Brunnow dans la séance du 12 Mai, et rapportées dans le Protocole No. 4, où il est dit: "qu'avant d'abandonner un Traité qui a été ratifié par les Puissances signataires dans l'intérêt de l'Europe, il faudrait donner des raisons jugées satisfaisantes d'un commun accord. Ces raisons devraient être bien graves. Le Traité de 1852 a eu pour objet de consolider la paix du Nord et de sauvegarder l'équilibre Européen. Il a été conclu non-seulement entre les Puissances actuellement en guerre, mais entre toutes les Puissances qui y ont participé. Leurs Représentants réunis aujourd'hui en Conférence sont libres assurément d'échanger leurs idées sur de nouvelles combinaisons à adopter, pourvu qu'elles soient de nature à offrir à la paix de l'Europe des garanties équivalentes à celles sur lesquelles repose aujourd'hui le système de l'équilibre général."

M. le Principal Secrétaire d'Etat trouve que dans les séances précédentes des renseignements suffisants sur les combinaisons pro-

posées n'ont pas été fournis à la Conférence, et qu'il faudrait des raisons plus solides que celles qu'ont fait valoir MM. les Plénipotentiaires Allemands pour s'écarter du Traité de Londres. Il s'agit de savoir comment le Danemark existerait comme Puissance indépendante dans les conditions proposées.

M. le Comte de Bernstorff fait observer qu'il faudrait recommencer une discussion qu'il a cru terminée, et il rappelle que dans une séance précédente M. le Comte Russell a parlé de la frontière comme étant la seule question importante à régler, et non pas du maintien du Traité de Londres.

M. le Comte de Clarendon explique que M. le Comte Russell a voulu dire que pour abandonner ce Traité, il faut des raisons claires et suffisantes, et qu'il faut aussi pourvoir aux moyens de le remplacer efficacement. Le premier but des délibérations de la Conférence est l'indépendance du Danemark, et c'était seulement dans le cas de l'abandon du Traité de Londres que Lord Russell a dit que la question capitale devenait celle de la frontière. En cédant une partie du Schleswig et le Lauenbourg, le Danemark devrait avoir au moins l'avantage d'une frontière qui tienne compte de ses intérêts militaires et commerciaux.

Il semble à M. le Comte de Clarendon qu'il serait important de savoir comment la ligne proposée par MM. les Plénipotentiaires Allemands réunirait les garanties suffisantes, et d'après quelle base elle a été proposée.

M. le Comte Apponyi déclare que les Gouvernements de l'Autriche et de la Prusse sont parfaitement d'accord sur la ligne de frontière à proposer; et M. le Comte de Bernstorff ajoute que MM. les Plénipotentiaires Allemands ont consenti à restituer une partie du Schleswig comme compensation contre la cession du Lauenbourg par le Danemark. Quant à la ligne plus méridionale que celle d'Apenrade à Tondern, M. le Comte de Bernstorff rappelle que ce n'est pas celle de son Gouvernement, mais qu'il s'était seulement engagé à la recommander à Berlin.

M. le Comte Apponyi fait observer que les deux principes mis en avant par le Danemark et les Puissances neutres ont été l'indépendance, et la frontière militaire et commerciale du Danemark. Mais il y a un principe qui a une importance tout aussi grande aux yeux de l'Allemagne, c'est celui de l'indépendance politique et administrative des Duchés. C'est là le motif pour lequel les Puissances Allemandes ont fait la guerre, et ce n'est que lorsque la combinaison proposée dans ce but par les Puissances alliées a été déclarée inadmissible par le Danemark qu'elles ont demandé la séparation des Duchés.

M. le Comte de Clarendon soutient que la guerre n'a pas eu, au

commencement, pour objet la séparation des Duchés de la Monarchie Danoise.

M. le Comte Apponyi admet qu'en effet ce ne fut pas la séparation, mais l'indépendance des Duchés que les Puissances Allemandes ont eu pour but, et que leur intention première était de sauvegarder des droits qu'elles croyaient lésés, et de maintenir des engagements qui n'avaient pas été observés.

M. le Comte de Clarendon dit que ce fut donc pour émanciper une nationalité opprimée que la guerre a été faite par les deux Puissances Allemandes.

M. le Baron de Brunnow fait observer que si l'on remonte à l'origine de la guerre, il ne peut s'empêcher de rappeler que lorsque les armées alliées allaient entrer dans le Schleswig, les Puissances neutres ont été informées que l'intention des deux Puissances Allemandes n'était pas de détacher le Schleswig du Danemark, mais de posséder un gage matériel afin de contraindre le Gouvernement Danois à remplir les engagements qu'il avait contractés en 1851 et 1852, et qui n'avaient pas été mis à exécution. L'objet de la guerre n'a donc été ni d'enlever le Schleswig au Danemark, ni de séparer ce Duché en deux. Maintenant il s'agit de détacher les deux Duchés de la Monarchie Danoise. Il voudrait savoir pourquoi.

M. de Biegeleben répond que si les Puissances Allemandes demandent aujourd'hui que les deux Duchés soient détachés du Danemark, c'est parce que les seules conditions sous lesquelles elles auraient pu consentir au maintien du lien dynastique ont été trouvées inadmissibles. Ce qui aurait pu faire éviter la guerre ne suffit pas pour y mettre fin. Mais l'Autriche et la Prusse, après avoir eu recours au programme d'une séparation complète, ont prouvé de nouveau leur amour pour la paix, en proposant d'échanger une partie du Schleswig septentrional contre le Duché de Lauenbourg.

M. le Baron de Brunnow dit que pour sa part, loin de repousser la proposition de l'union personnelle, il aurait été prêt à l'appuyer. Les instructions de sa Cour l'y autorisaient. Mais cette union n'a pas été proposée d'une manière positive. Elle a été subordonnée au jugement que la Diète de Francfort porterait sur les titres que le Roi Chrétien IX. aurait à faire valoir comme Duc de Holstein. Ce n'était pas là une combinaison certaine, mais purement conditionnelle. Elle dépendait de la décision future que rendrait la Diète. C'est là sans nul doute le motif qui n'a point permis aux Plénipotentiaires du Danemark d'accepter cette proposition. Le Baron de Brunnow termine par constater qu'elle n'a pas été repoussée par la Conférence.

M. le Comte de Clarendon soutient également que l'idée de

l'union personnelle n'a pas été proposée directement à la Conférence, mais qu'elle se trouvait simplement impliquée dans le projet des deux grandes Puissances Allemandes. Il est vrai que le Danemark l'a trouvée inadmissible pour de bonnes et valides raisons, et il demande si MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse peuvent consciencieusement déclarer que l'union personnelle aurait établi un état de choses solide et durable. Il prend la liberté aussi de leur demander si, dans le cas où l'union personnelle eût été acceptée par le Danemark, ils n'avaient pas l'intention de proposer une marine, une armée, et un système de finances séparés pour les Duchés, ainsi qu'une indemnité pour les frais de la guerre ; et il est convaincu que MM. les Plénipotentiaires Allemands seront les premiers à reconnaître que l'autorité du Roi de Danemark ne serait alors qu'un simulacre dans les Duchés, et que l'état des choses auquel on veut porter remède ne serait que prolongé et empiré.

M. de Biegeleben répond que la proposition d'une union personnelle a été faite avec une parfaite bonne foi, qu'il ne s'agit plus maintenant de la motiver, mais que par aucun moyen on ne pouvait espérer de mettre fin aux discordes dans la Monarchie Danoise d'un jour à l'autre, et qu'en inspirant de la confiance dans la droiture de ses intentions, le Gouvernement Danois aurait pu s'assurer un avenir convenable. Quant à la réserve d'une décision future sur la succession, elle était une conséquence inévitable du principe que les droits acquis doivent être respectés.

M. le Comte de Bernstorff croyait cette discussion épuisée. Il craint que si elle doit être prolongée, il ne devienne impossible de s'entendre dans les 15 jours qui restent à la Conférence.

M. le Comte de Clarendon répète qu'avant d'abandonner le Traité de Londres, il faut trouver par quoi le remplacer.

M. de Kricger dit que même si une union personnelle et purement dynastique entre le Danemark, proprement dit, d'un côté, et les Duchés réunis de Schleswig et de Holstein de l'autre, avait été proposée, ce qui n'est pas le cas, les Plénipotentiaires Danois auraient dû la repousser comme pernicieuse et comme ne laissant au Danemark qu'une fausse apparence de l'intégrité voulue par le Traité de Londres. Mais il doit faire observer expressément, qu'il ne s'est agi que d'une union personnelle éventuelle entre le Royaume de Danemark proprement dit, et les deux Duchés de Schleswig et de Holstein. S'il avait été question de l'union personnelle combinée avec le partage du Schleswig dans les limites du Traité de Londres, la question se serait présentée d'une autre manière.

M. de Biegeleben fait observer que cette déclaration confirme ce qu'il a dit sur la nécessité pour les Puissances Allemandes de demander la séparation.

M. le Baron de Brunnow répète que l'intention de son Gouvernement avait été d'appuyer la proposition d'une union personnelle d'après laquelle le Roi Chrétien IX aurait été maintenu dynastiquement dans les Duchés, avec le Schleswig attaché au Danemark, et le Holstein soumis à la Confédération Germanique et aux lois Fédérales. Le Traité aurait été ainsi maintenu, puisque les droits de la Confédération y sont expressément réservés. Ses instructions toutefois faisaient dépendre son appui du consentement préalable de Sa Majesté le Roi de Danemark.

M. le Baron de Beust ne comptait pas rentrer dans une discussion qu'il avait cru terminée ; mais il lui paraît impossible de garder le silence, surtout après la question posée par M. le Comte de Clarendon quant à la base de la frontière proposée. Il s'exprime alors dans les termes suivants :

“ Je me suis abstenu d'intervenir dans la discussion qui avait lieu dans l'avant-dernière séance sur la question des frontières, ne me trouvant pas autorisé à me prononcer pour telle ou telle ligne. Les instructions que j'ai reçues depuis de la Diète, après lui avoir rendu compte de la séance du 28 Mai, approuvent les déclarations faites alors par moi de concert avec MM. les Plénipotentiaires d'Autriche et de Prusse, et conséquemment c'est sur elles que j'ai à me régler. Ces déclarations se trouvent consignées dans le Protocole. M. le Comte de Bernstorff, parlant au nom des Plénipotentiaires Allemands, a fait entrevoir qu'on serait disposé à céder une partie du territoire septentrional du Schleswig et de considérer l'abandon du Duché de Lauenbourg comme un équivalent ; il a dit en même temps que la ligne de démarcation proposée par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique ne saurait remplir le but d'une paix solide et durable, puisque le principal sujet de plainte et d'agitation pour la plus grande partie des populations du Schleswig continuerait non-seulement de subsister, mais serait même infiniment aggravé par leur séparation d'avec le reste des Duchés et leur incorporation dans le Royaume de Danemark.

“ Dans ma pensée les termes de cette manifestation indiquent clairement qu'on n'entend pas consentir à l'abandon de telle partie du territoire Schleswickois dont la population dans sa majorité se refuserait à l'accepter.

“ Je suis heureux de constater que la Confédération, en se plaçant à ce point de vue, est dans le cas de se prévaloir de la manière dont il a plu aux Puissances neutres d'envisager la question. MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne entendent que la destinée future du Duché de Holstein, du Duché de Lauenbourg, et de la partie méridionale du Schleswig, ne serait pas réglée sans leur consentement. M. le Plénipotentiaire de France a déclaré maintenir le point de vue de son Gouvernement, d'après lequel aucun

état de choses nouveau ne saurait être établi dans les territoires détachés de la Monarchie Danoise sans le concours et le consentement des populations loyalement consultées. M. le Plénipotentiaire de Suède enfin a déclaré que son Gouvernement entend que le sort futur des provinces qui seraient cédées par le Roi de Danemark ne soit point réglé sans leur consentement.

“ Il me paraît impossible d'admettre que les Puissances neutres entendent établir un principe avec l'intention d'en exclure une application logique et impartiale. Il m'est impossible de leur supposer la pensée qu'il faut consulter des populations qui doivent appartenir à l'Allemagne pour savoir si cet avenir leur convient, mais que cette précaution est inutile avec celles qui doivent y rester étrangères. Il m'est impossible enfin de ne pas rappeler que je considère le Schleswig comme ayant cessé de faire partie de la Monarchie Danoise, et que dans cet ordre d'idées ce n'est pas d'elle mais à son profit qu'il s'agit de détacher une partie du Schleswig, du consentement de son Souverain, qui ne se refusera pas à tenir compte du vœu des populations.”

M. le Baron de Brunnow tient à établir que quoique M. le Baron de Beust considère le Schleswig comme ayant cessé de faire partie de la Monarchie Danoise, les Puissances neutres regardent la question d'un point de vue diamétralement opposé. Quant à la proposition de MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, énoncée dans la séance du 28 Mai, ils voulaient parler seulement de la partie méridionale du Schleswig, et non du Duché en entier.

M. le Baron de Beust réclame le droit d'émettre ses opinions, sans avoir la prétention de les imposer aux autres Plénipotentiaires. De son côté il n'a pas pu partager l'opinion de M. le Plénipotentiaire de Russie, qui regarde le Schleswig comme partie intégrante de la Monarchie Danoise. Quant au deuxième point, il veut seulement remarquer qu'il lui est impossible d'admettre une application inégale du principe établi ; et que si les populations dans la partie méridionale du Schleswig doivent être consultées au sujet de leur destinée future, il devrait en être de même avec les populations dans la partie septentrionale de ce Duché.

M. le Baron de Brunnow soutient qu'à aucune époque la Confédération Germanique n'a étendu son pouvoir au delà de ses frontières. Le Holstein seul, et non pas le Schleswig, est représenté dans la Diète. A l'appui de cette vérité il cite l'Acte Constitutif de la Confédération Germanique conclu à Vienne en 1815, et il rappelle que cet Acte a été signé pour le Roi de Danemark par deux Comtes de Bernstorff. Cet Acte établit clairement que le Danemark est représenté à la Diète uniquement pour le Holstein, et nullement pour le Schleswig.

M. le Comte de Bernstorff répond que jamais personne n'a prétendu que le Danemark fût représenté à la Diète pour le Schleswig.

M. le Comte de Clarendon demande à M. le Baron de Beust depuis quelle époque le Schleswig a cessé, selon lui, de faire partie de la Monarchie Danoise. Est-ce par suite de la mort du feu Roi, ou par le droit de conquête ?

M. le Baron de Beust ayant répondu que c'est par suite de la mort du feu Roi, M. le Comte de Clarendon fait observer que dans ce cas M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique se trouve en contradiction avec les Puissances alliées, puisque celles-ci ont envahi le Schleswig et l'ont occupé comme une garantie provisoire.

M. le Baron de Beust admet que l'observation de M. le Baron de Brunnow est exacte pour ce qui concerne l'Acte Fédéral, mais il soutient que le Schleswig intéresse également la Confédération. Quant au Traité de Londres il n'existe pas pour la Confédération, qui ne l'a jamais reconnu. La question de la succession en Danemark se présente sous une autre face que celle dans les Duchés, c'est-à-dire, que l'ordre de succession est agnatique dans ces derniers et cognatique dans le royaume. La question pour la Confédération était d'abord de savoir quel est le Souverain légitime du Holstein ; mais le Duc de Holstein se trouvant appelé à succéder également dans le Schleswig par suite du même ordre agnatique, il est du devoir du Plénipotentiaire de la Confédération de veiller à la manière dont on disposera du Schleswig, et de faire connaître les opinions qui prévalent dans la Diète. Les deux grandes Puissances Allemandes peuvent avoir adopté une marche différente, mais on s'est de plus en plus rapproché, et aujourd'hui l'accord entre la Confédération et les Puissances Allemandes est des plus solides.

M. le Baron de Brunnow se référant à une observation faite par M. le Baron de Beust, demande comment la mort de feu le Roi de Danemark, Frédéric VII, a pu donner à l'Allemagne des droits qu'elle n'avait pas avant son décès ? La mort de ce Souverain ne pouvait devenir pour l'Allemagne ni un motif de conquête ni un droit de succession.

M. le Baron de Beust explique que l'Allemagne ne veut pas étendre arbitrairement ses limites, mais seulement protéger les droits d'un Membre de la Confédération sur un autre pays. Il s'est agi de protéger les droits du Duc de Holstein.

M. le Baron de Brunnow s'oppose à cette théorie. La question des frontières de la Confédération est réglée par les Actes du Congrès de Vienne. Cette question n'appartient pas à l'Allemagne seule, elle appartient à l'Europe. La Confédération ne peut pas étendre son territoire sans l'adhésion des autres Puissances.



M. de Balan relève que cette question s'écarte de celle de la succession, et rappelle que M. le Baron de Beust a dit que la question de l'entrée du Schleswig dans la Confédération était réservée.

M. le Comte de Clarendon rappelle que quoique M. le Baron de Beust ne reconnaisse par l'existence du Traité de Londres, ce Traité a reçu l'adhésion des principaux Membres de la Confédération.

M. le Baron de Beust répète que pour la Confédération il lui est impossible d'admettre aucune obligation résultant du Traité. Il croit devoir rappeler qu'il a été invité à la Conférence pour en suivre les délibérations, et parce que, d'après ce qu'il suppose, l'on désire le concours de la Confédération, qui n'est pas une Puissance belligérante, et dont il ne dépend pas par conséquent de poser les conditions de la paix, mais dont le consentement n'en sera pas moins indispensable.

M. le Comte Russell croit devoir faire observer de nouveau que jusqu'au 31 Janvier dernier l'Autriche et la Prusse ont reconnu le principe de l'intégrité du Danemark.

M. le Comte de Bernstorff fait itérativement observer que c'est rentrer dans une discussion qui a été vidée dans les séances précédentes, et que, si cette discussion doit recommencer, il n'y a pas d'espoir d'arriver à une entente pendant les 15 jours qui restent.

M. de Biegeleben croit ne pas devoir s'expliquer sur les questions soulevées entre M. le Baron de Beust et MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne et de la Russie. Il le juge d'autant moins nécessaire que le Plénipotentiaire de la Confédération, dans la déclaration qu'il vient de lire, ne s'est énoncé qu'en son nom personnel. Il ne peut se dispenser de faire cette dernière observation aussi par rapport au mode de constater le consentement des Duchés aux conditions de la paix. Jusqu'à présent la Diète Germanique n'a pris aucune résolution ni émis aucun avis à ce sujet.

M. le Comte Wachtmeister dit que si, ainsi qu'il l'a compris, M. le Baron de Beust considère la mort du feu Roi comme donnant au Duc de Holstein les mêmes droits de succession agnatique dans le Schleswig que dans le Holstein, il doit constater que selon son point de vue, le Schleswig doit au contraire suivre le même ordre de succession que le Danemark proprement dit, auquel le Duché de Schleswig a été incorporé, pour tout ce qui concerne le droit de succession, par les Actes de 1720.

M. de Krieger croit pouvoir s'abstenir d'une discussion sur la position politique du Duché de Schleswig, cette position étant décidée par le droit public Européen. Il tient toutefois à relever par rapport à une expression dont M. le Baron de Beust s'est servi à plusieurs reprises, "que le Schleswig intéressait l'Allemagne," qu'il faut nécessairement distinguer entre intérêt et droit. En ce qui concerne l'observation faite par M. le Baron de Beust, que le Traité de

Londres n'existe pas pour la Confédération Germanique, il rappelle que cette Confédération est composée de Souverains indépendants. Ces Souverains devraient être liés à Francfort par ce qu'ils ont résolu ailleurs.

M. le Baron de Beust répond que l'intérêt que l'Allemagne porte au Schleswig est inspiré par un sentiment de droit très-légitime. Quant à la question de la succession, sur le point auquel M. le Comte Wachtmeister a fait allusion, il est prêt à la discuter, mais il craint d'occuper trop longtemps la Conférence.

M. de Quade tient encore à faire une observation sur un point relatif au consentement des populations. En se référant à sa déclaration du 2 Juin, il rappelle que le Roi Chrétien IX n'a consenti à une cession territoriale éventuelle qu'à la condition expresse de rester Souverain indépendant des territoires qui ne seront pas cédés.

M. le Baron de Beust maintient son point de vue.

Revenant sur la question de la frontière, et se référant aux différentes lignes qui avaient été proposées, M. le Comte Russell dit qu'il doit y avoir possibilité de faire un arrangement, en sauvegardant les intérêts de l'Europe et l'indépendance politique du Danemark.

M. de Balan demande pourquoi la ligne d'Apenrade ne serait pas reconnue suffisante pour ce but.

M. le Comte de Clarendon tient à savoir quelles peuvent être les raisons qui ont décidé à mettre en avant cette ligne. La ligne proposée par MM. les Plénipotentiaires Anglais a été choisie comme une bonne ligne commerciale et militaire. Il tient aussi à constater que cette ligne n'a été proposée que de concours avec MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres, qui l'ont appuyée dans la Conférence.

M. le Comte de Bernstorff ne voit pas que la ligne Anglaise réunisse ces avantages. Cette ligne n'a, selon lui, aucune base, car elle n'est ni une bonne ligne militaire, puisque les événements de la guerre ont suffisamment prouvé qu'elle ne peut être maintenue contre une grande armée, ni une ligne nationale, puisqu'elle ne sépare nullement les nationalités et laisserait même la plus grande partie des districts purement Allemands sous la domination Danoise.

Répondant à la question de M. le Comte de Clarendon, M. le Comte de Bernstorff dit que le premier objet de la ligne proposée par les Puissances Allemandes avait été d'échanger le Duché de Lauenbourg contre une portion du Schleswig Septentrional ; que plus tard lorsque de la part des Puissances neutres on avait fait valoir qu'il fallait une bonne ligne militaire au Danemark, et que celle d'Apenrade ne satisfaisait pas à ce besoin, les Plénipotentiaires Prussiens s'étaient déclarés prêts à recommander à leur Gouvernement une ligne plus méridionale, à savoir, celle qui laisserait au Danemark la position d'Alsen et de Düppel, et lui donnerait ainsi

avec l'autre position de Fionie et de Friedérícia, une ligne de défense beaucoup plus forte, comme la dernière guerre l'avait prouvé, que celle de la Sile et du Dannewerke : qu'en outre cette ligne réunissait le grand avantage de partager les deux nationalités mieux que toute autre ligne, puisque c'était celle qui avait séparé depuis la Réformation, et jusqu'en 1848, l'usage des langues Allemande et Danoise dans l'église et l'école. M. le Comte de Bernstorff croit que ces raisons pour suggérer la ligne en question sont de fort bonnes raisons. Il fait cependant itérativement remarquer qu'il n'a pu que promettre de la recommander son Gouvernement, et qu'il n'est point encore autorisé à la proposer, puisque de l'autre côté on n'a rien fait jusqu'ici pour venir à la rencontre des propositions Allemandes.

M. le Comte Russell fait observer que cette ligne n'a pas été acceptée par l'Autriche.

M. le Comte Apponyi répond que d'après ses instructions il est autorisé à l'accepter.

Dans l'avis de M. de Biegeleben la ligne de Flensburg à Tondern est aussi une bonne ligne commerciale.

MM. les Plénipotentiaires du Danemark maintiennent que la nationalité de la partie mixte du Schleswig est essentiellement Danoise.

M. le Comte de Bernstorff insiste sur la nécessité de consulter les populations mêmes pour prouver le véritable état des choses.

Par suite d'une demande faite par M. le Comte Russell, M. de Quasade rappelle que son Gouvernement s'est déclaré prêt à faire de grands sacrifices pour arriver au rétablissement de la paix, mais qu'il y a des limites qu'il ne saurait dépasser. Afin d'aller aussi loin que possible dans la voie des concessions, le Gouvernement Danois pourrait adopter la proposition Anglaise du 28 Mai dans sa totalité ; il pourrait donc plus spécialement adopter la frontière proposée par M. le Comte Russell, c'est-à-dire, une ligne de démarcation partant de l'embouchure de la Sleï et allant le long du Dannewerke jusqu'à la ville de Friedrichstadt.

M. de Krieger présente des observations contre la ligne indiquée par MM. les Ambassadeurs de l'Autriche et de la Prusse, laquelle ligne ne laisserait au Danemark que la partie la plus septentrionale du Schleswig. Il relève que Sa Majesté le Roi de Danemark ne consentira pas à ce que le Lauenbourg soit regardé comme compensation de la partie purement Danoise du Schleswig.

M. le Comte de Bernstorff dit qu'il avait bien raison de dire dans la dernière séance qu'on était plus loin de s'entendre qu'on ne le supposait.

M. le Baron de Brunnow engage de nouveau MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes à tâcher de se rapprocher du but qu'ils ont à cœur d'atteindre et non pas de s'en éloigner.

M. le Comte Russell ayant déclaré que la ligne tracée de l'embouchure de la Slei, et suivant la ligne du Dannewerke jusqu'à Friedrichstadt, lui paraît remplir les conditions que la Conférence a en vue, M. le Comte de Bernstorff soutient que la ligne de Flensbourg à Tondern les remplit encore davantage.

La discussion est renvoyée au Samedi, 18 Juin, à une heure, afin qu'en attendant MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres puissent employer leurs efforts à amener un rapprochement entre les parties belligérantes.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

---

*Protocole No. 10.—Séance du 18 Juin, 1864.*

**PRÉSENTS :** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte de Bernstorff prend la parole et dit :

“ J'ai à faire la déclaration suivante au nom des Plénipotentiaires Prussiens :

“ Nous avons déjà itérativement fait remarquer que la Conférence, pour avoir les informations dont elle a besoin, devait être éclairée sur les vœux des populations du pays dont l'avenir fait l'objet de ses délibérations. Guidés par cette conviction, et d'ordre de notre Gouvernement, nous demandons que les habitants du Schleswig soient consultés au sujet des dispositions à adopter à leur égard, et qu'il ne soit pas décidé du sort d'une partie ou de la totalité de ces populations, sans que préalablement leurs vœux aient été loyalement constatés. Nous sommes autorisés à discuter le mode de l'exécution et l'étendue de l'application à donner au principe dont nous proposons l'adoption. ”

Sur la demande de M. le Comte Russell si les Plénipotentiaires de l'Autriche adhèrent à cette déclaration, M. le Comte Apponyi s'est exprimé en ces termes :

“ Les Plénipotentiaires Autrichiens se joignent à la déclaration qui vient d'être lue par MM. les Plénipotentiaires Prussiens, en tant que selon l'opinion du Gouvernement Impérial le but de l'œuvre de la paix ne pourra être complètement atteint que moyennant le consentement des Duchés, exprimé par l'organe de leur Souverain et de leurs Représentants légalement constitués.

“ Ils doivent cependant faire observer qu'à leur avis la question de la cession d'une partie du Schleswig intéresse presque autant le Holstein que le Schleswig, et qu'elle n'est pas de nature à être décidée par le vœu des populations consultées par districts ou par paroisses. Sous ce rapport ils ne peuvent que se référer aux réserves qu'ils ont faites précédemment à ce sujet.”

M. de Quaade se réfère à la déclaration qu'il a faite dans la séance du 2 Juin au nom du Gouvernement Danois. Il rappelle que le Roi de Danemark n'a consenti à une cession territoriale éventuelle qu'à condition d'obtenir par là une existence indépendante et parfaitement autonome pour ce qui lui resterait de ses Etats, et qu'il n'a été nullement question de consulter les populations des territoires qui doivent rester attachés au Danemark. Ce n'est que dans la partie qui serait cédée que l'on devrait tenir compte des vœux des populations.

M. de Krieger trouve également cette proposition inacceptable. Il comprend que dans des circonstances tout-à-fait extraordinaires on ait recours aux procédés exceptionnels de la consultation d'une nation ; mais ces circonstances extraordinaires ne se présentent pas, et il n'existe pas proprement une nationalité Schleswickoise. Une proposition comme celle qui vient d'être faite, renferme une *petitio principii* ; il faudrait d'abord qu'il eût été prouvé qu'une partie des populations soumises au Roi de Danemark devait être détachée des autres populations. Pourquoi ne consulter que les sujets Schleswickois du Roi de Danemark ? Pourquoi ne pas aussi consulter tous les autres sujets de Sa Majesté ? Cette proposition ne pose donc pas le principe des nationalités, mais plutôt le principe d'une autonomie provinciale toute extraordinaire : elle applique singulièrement aux exigences qu'on veut fonder sur une guerre un procédé auquel en général on n'a recours que dans les révolutions.

M. le Comte de Bernstorff dit que le but de la Conférence doit être de tomber d'accord sur une ligne de frontière, et que pour cela il serait nécessaire de connaître les vœux des populations intéressées dans la question.

M. le Baron de Brunnow s'exprime ainsi :

“ Je regrette de me trouver dans l'obligation de déclarer que je diffère entièrement de l'opinion énoncée par MM. les Plénipotentiaires de la Prusse. Le sentiment de regret que j'éprouve est d'autant plus vif qu'il m'est pénible d'être en désaccord avec les Représentants d'une Puissance unie à la Russie par les liens d'une

amitié intime. Mais si je dois de justes égards aux propositions d'une Puissance amie, j'ai des devoirs à remplir envers la Cour que j'ai l'honneur de représenter. Je dois, avant tout, maintenir les principes qui servent de règle à la politique de l'Empereur. Je m'éloignerais de ces principes si j'admettais l'appel que MM. les Plénipotentiaires de la Prusse proposent de faire aux populations du Schleswig. Dans quel but veut-on les consulter ? Il s'agit de les interroger pour savoir s'ils veulent rester fidèles à leur Souverain ? Et sous quelles circonstances cette consultation aura-t-elle lieu ? Elle se fera tandis que le pays est placé sous le régime d'une occupation militaire."

M. le Plénipotentiaire de Russie a rappelé ici les événements qui ont amené cette occupation. Les Cours d'Autriche et de Prusse ont déclaré qu'en prenant possession du Duché de Schleswig, elles considéraient ce pays comme un gage matériel, entre leurs mains, afin d'obliger le Danemark à remplir ses engagements envers l'Allemagne. Aujourd'hui, après avoir militairement occupé ce Duché, la Prusse, loin de restituer ce gage à son Souverain, propose d'en appeler aux habitants afin qu'ils décident à qui ils veulent appartenir. C'est aux paysans de Schleswig qu'on s'adresse pour qu'ils tracent la frontière d'une contrée qui forme en ce moment l'objet des délibérations de la Conférence de Londres. Est-ce là le but dans lequel les Représentants des grandes Puissances ont été appelés à se réunir à Londres ? Le Plénipotentiaire de Russie est loin de l'admettre. Dans son opinion, les Puissances alliées ont reconnu la nécessité de se concerter avec les autres Puissances signataires du Traité de 1852 sur les arrangements qu'il conviendrait de substituer à cette transaction, après une entente établie d'un commun accord. Aujourd'hui, au lieu d'arriver à cette entente par les efforts, par les conseils réunis, des Représentants des Grandes Puissances de l'Europe, voudrait-on consulter les populations du Schleswig, pour subordonner à leur avis les Actes de la Conférence ! Le Plénipotentiaire de Russie, pour sa part, ne saurait donner son assentiment à cette proposition.

M. le Comte de Bernstorff ne voit pas pourquoi M. le Baron de Brunnow a parlé exclusivement des paysans ; il y a d'autres habitants dans le Duché de Schleswig : et il n'est pas même dit que les habitants doivent décider, mais que la Conférence devrait être éclairée sur les vœux des populations du pays dont l'avenir fait l'objet de ses délibérations. Quant à la question de l'occupation militaire pendant la consultation, elle n'a pas encore été discutée.

M. le Baron de Brunnow dit que la proposition de consulter les sujets du Roi de Danemark en vue de le déposséder serait une combinaison nouvelle de fait et un principe inadmissible en droit. Il regrette de l'entendre émettre par M. le Plénipotentiaire de Sa Majesté le Roi de Prusse.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'il n'est pas question dans la proposition de déposséder le Roi de Danemark, mais seulement d'éclairer la Conférence sur la meilleure ligne de démarcation à tracer.

M. de Quasde rappelle de nouveau qu'une cession territoriale n'a été admise que conditionnellement par son Gouvernement, qui s'est réservé le droit de revenir au Traité de Londres.

Sur cette observation, M. le Comte de Bernstorff donne lecture de la déclaration qui suit :

“ Comme dans la dernière séance de la Conférence, la question de la position des deux Puissances Allemandes à l'égard du Traité de Londres de 1852, que nous avons cru vidée par les longues discussions réitérées qui ont rempli les premières séances, nommément celle du 12 Mai, a de nouveau été discutée, nous nous voyons obligés, pour dissiper tous les doutes qui semblent encore subsister à cet égard, de faire la déclaration suivante, qui est exactement conforme aux instructions précises que nous avons reçues de la part de notre Gouvernement à ce sujet.

“ Jusqu'à la mort du Roi Frédéric VII les Puissances Allemandes pouvaient espérer que la Couronne de Danemark remplirait les obligations contractées envers elles, et que par-là, et par la présentation, omise jusque-là, d'un projet de loi sur la Succession au Trône aux Etats des Duchés, l'ordre de succession prévu par le Traité de Londres acquerrait complètement force de loi, avant que le cas prévu de la vacance du Trône arrivât.

“ La mort du Roi non-seulement fit évanouir ces espérances, mais son successeur au Trône Danois manifesta immédiatement, par l'Acte du 18 Novembre, son intention de ne pas remplir ces obligations.

“ Immédiatement après, le Gouvernement Prussien a insisté sur la connexité de ces obligations avec l'ordre de succession projeté, entre autres dans sa dépêche à l'Ambassadeur du Roi à Londres en date du 23 Novembre, et a déclaré à plusieurs reprises que, d'après cela, il devait se croire en droit de ne plus considérer le Traité de 1852 comme obligatoire.

“ Il ajoutait que s'il ne proclamait pas immédiatement sa renonciation au Traité, il ne le faisait que par égard pour les autres Puissances, et dans l'espoir que le Danemark, en revenant sur la rupture ouverte de ses obligations, pourrait rétablir les conditions préliminaires de cet arrangement, et offrir la possibilité du maintien de la paix.

“ Même lorsque cet espoir fut déçu, lorsqu'au 1er Janvier la Constitution contraire aux stipulations internationales non-seulement n'eut pas été retirée pour le Schleswig, mais eut été mise en vigueur, les deux Puissances Allemandes n'ont pas encore voulu faire un usage immédiat de leur droit. Au moment encore où le Danemark les avait obligées à prendre des mesures guerrières, elles ont

déclaré, par la dépêche du 31 Janvier, qu'elles n'avaient pas l'intention de mettre en question le principe de l'intégrité de la Monarchie Danoise. Mais en même temps elles ont déclaré expressément qu'une persistance ultérieure du Danemark dans la voie où il était entré, les obligerait à faire des sacrifices qui pourraient leur imposer le devoir de renoncer aux combinaisons de 1852 et de chercher à s'entendre avec les Puissances signataires du Traité de Londres sur un ordre de choses différent. Le cas est complètement arrivé.

"Le Gouvernement Danois a poussé jusqu'à la dernière extrémité la persistance dans son refus, et a continué la résistance armée jusqu'au dernier moment.

"Après tous ces événements, le Gouvernement du Roi ne peut plus d'aucune façon se croire lié par les obligations qu'il avait contractées le 8 Mai, 1852, sous d'autres pré-suppositions. Le Traité a été conclu par lui avec le Danemark et non avec d'autres Puissances, et ce n'est qu'entre Copenhague et Berlin que les ratifications ont été échangées, et non entre Berlin et Londres ou St. Pétersbourg, &c. Si même, ce que notre Gouvernement n'accorde pas, le Traité de Londres eût été destiné à créer des obligations entre la Prusse et les Puissances neutres, ces obligations seraient caduques avec le Traité même, du moment que celui-ci le deviendrait par le non-accomplissement de ses conditions préliminaires.

"En conséquence, et conformément à sa déclaration du 31 Janvier, le Gouvernement du Roi se considère comme entièrement libre de toutes obligations qui pourraient être déduites du Traité de Londres de 1852, et en droit de discuter toute autre combinaison d'une façon complètement indépendante de ce Traité.

"Il est dans la nature des rapports politiques que le Gouvernement du Roi essaie de trouver, en commun avec les autres Grandes Puissances, la solution d'une question dont il n'a jamais méconnu la portée Européenne, et il n'a fait que reconnaître ces rapports naturels par le dernier passage de la déclaration du 31 Janvier. En acceptant l'invitation du Gouvernement Anglais à la Conférence, il a en outre prouvé par le fait qu'il est prêt à rechercher et à discuter en commun les moyens d'y parvenir."

M. le Comte de Clarendon fait observer que le Gouvernement Prussien cherche à introduire dans le droit des gens des changements très-importants et très-graves, en voulant établir comme principe que parce que les ratifications d'un Traité n'ont été échangées qu'avec une seule Puissance par chacune des autres Puissances signataires, celles-ci seraient déliées à leur gré de leurs obligations réciproques. Ce serait une doctrine également nouvelle et dangereuse, contre laquelle il est de son devoir de protester.

Il rappelle le Traité réglant la fermeture du Bosphore aux bâti-



ments de guerre étrangers, dont les ratifications n'ont été échangées qu'avec la Porte, mais qui a toujours été regardé comme obligatoire pour toutes les Puissances co-signataires. "Admettez une fois," dit-il, "qu'il est de la compétence de chaque Puissance, sous un prétexte quelconque et à sa convenance, de rompre les engagements solennels d'un Traité, le droit international de l'Europe serait bouleversé: il n'aurait ni force ni autorité." Il s'associe aux observations de M. le Baron de Brunnow en ce qui concerne la première déclaration de M. le Comte de Bernstorff, dont le but est de faire détrôner le Roi de Danemark. C'est là le véritable résultat qu'on veut obtenir en demandant aux sujets du Roi s'ils veulent rester, ou non, sous son autorité. C'est encore là un principe nouveau et dangereux, qu'il a entendu avec une pénible surprise.

M. le Comte de Bernstorff dit qu'il n'a parlé spécialement ni de bourgeois ni de paysans. Il désire surtout que ce soient les Etats du pays qui aient à se prononcer, et il ne comprend par la surprise de Lord Clarendon. Il cite la cession des Iles Ioniennes, et la consultation des vœux de leurs habitants à cet égard, comme l'exemple le plus récent, donné par l'Angleterre elle-même, de l'application de ce principe, qui n'est nullement aussi dangereux que le principe proclamé dans des pièces officielles émanées du Cabinet Britannique, d'après lequel chaque peuple qui ne serait pas content de son Gouvernement aurait le droit de le renvoyer et de s'en donner un autre. Le principe qu'il propose n'est pas non plus nouveau, puisqu'il a été appliqué dans les derniers temps presque à tous les pays qui ont changé de Maître. Il cite entre autres Naples, Toscane, la Savoie et Nice.

M. le Comte de Clarendon répond que l'Angleterre n'était pas Souveraine des Iles Ioniennes, mais qu'elle en avait accepté le Protectorat dans un intérêt Européen. Elle s'était déclarée prête à abandonner ce Protectorat avec l'assentiment des autres Puissances, si c'était le vœu général des populations.

M. le Comte de Bernstorff répond à une observation de M. le Comte de Clarendon, que le Traité de Londres n'est point un Traité garantissant la Monarchie Danoise, qu'au contraire il a été expressément constaté lors de sa conclusion qu'il ne donnait aucune garantie, ce qui est admis par Lord Clarendon.

M. le Baron de Brunnow rappelle que les Iles Ioniennes formaient un Etat indépendant, et qu'il ne s'agissait nullement de les détacher de leur Souverain. La question qu'il fallait résoudre se réduisait à savoir si le Gouvernement des Iles Ioniennes désirait rester sous le Protectorat Anglais en conservant son indépendance, ou bien s'il préférerait y renoncer pour se réunir au Royaume Hellénique. C'est dans ce but que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique a consulté les vœux du Parlement Ionien. Cette

détermination a été prise de concert avec les Représentants réunis en Conférence à Londres. M. l'Ambassadeur de Prusse ne saurait l'avoir oublié, parce qu'il a pris part lui-même aux délibérations de cette Conférence. Il devrait se persuader ainsi que l'exemple des Iles Ionniennes, auquel il se réfère, ne s'applique en rien à sa proposition actuelle de consulter les habitants de Schleswig, qu'ils soient paysans ou bourgeois.

Quant au Traité de Londres, M. le Baron de Brunnow s'associe en entier aux observations faites par M. le Comte de Clarendon.

M. le Comte de Bernstorff demande à citer un autre exemple que M. l'Ambassadeur de Russie admettra peut-être, puisque le Gouvernement de Russie y a lui-même concouru, c'est celui de la Grèce, où une révolution a eu lieu, et où un nouveau Souverain a été établi en vertu d'un plébiscite. Il ne comprend pas l'application d'un principe dans un cas, et sa répudiation dans l'autre.

M. le Baron de Brunnow répond que la Grèce n'a pas été occupée par la Russie comme le Schleswig est occupé par les troupes Prussiennes ; que la Grèce n'a pas été considérée non plus comme un gage matériel ; enfin que le Gouvernement Impérial a concouru à reconnaître un Souverain élevé au Trône par l'Assemblée Nationale de la Grèce, mais qu'il n'a pas consulté les habitants de la Grèce pour le déposer.

M. le Comte Russell tient à rappeler qu'il s'agissait en Grèce d'une révolution populaire, et que les Grecs avaient déjà constitué eux-mêmes un Gouvernement Provisoire. Revenant à la question du Danemark, M. le Comte Russell ajoute que le Traité de 1852 a eu pour objet de reconnaître le Roi comme Duc dans les Duchés. Quand Sa Majesté le Roi actuel a succédé après la mort du feu Roi, il a été reconnu dans tous ces Etats, et sans l'intervention de l'Allemagne il n'y aurait eu nulle part une succession plus paisible, ni plus régulière. C'est la Proclamation du Duc d'Augustenbourg dans le Holstein et l'invasion du Schleswig qui ont provoqué le mouvement insurrectionnel. La révolution n'a pas été faite par les habitants, mais par les armées alliées.

MM. les Plénipotentiaires Prussiens doivent protester contre cette manière de représenter les faits, et M. le Comte de Bernstorff soutient que ce sont au contraire les armées alliées qui ont empêché la révolution qui aurait éclaté tôt ou tard.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne fait observer qu'une analogie complète ne paraît pas exister entre les situations auxquelles il a été fait allusion. Dans tous les cas, le principe du partage du Schleswig ayant été admis de part et d'autre, il ne s'agit plus que de trouver le tracé de la nouvelle frontière. Il y a là un but déterminé. La consultation pourrait s'appliquer aux districts mixtes, sans s'appliquer à tout le Duché de Schleswig.

M. le Comte de Bernstorff rappelle qu'il a fini sa déclaration en disant que le mode de l'exécution, ainsi que l'étendue de l'exécution à y donner, étaient à discuter.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne avait cru comprendre qu'il s'agissait, dans la proposition émise par M. le Comte de Bernstorff, d'une consultation générale du Schleswig, et non pas d'une consultation limitée aux populations qui en seraient détachées et aux districts mixtes.

M. le Comte Wachtmeister a cru jusqu'ici que les seules populations à consulter étaient celles habitant dans les districts qui seraient volontairement cédés par le Danemark. Il considère comme impraticable de fixer le tracé d'une frontière d'après le vote des populations.

M. le Comte de Bernstorff ne trouve pas que les différents points de vue soient complètement divergents. La question est ouverte, selon lui, pour la discussion relativement à l'étendue de la consultation, pour décider si elle doit être appliquée à une partie ou à la totalité du Duché.

M. de Krieger, se référant à la déclaration de M. le Comte de Bernstorff sur la consultation des Schleswickois, ainsi qu'à l'assertion que les populations se seraient soulevées, si l'armée alliée n'était pas entrée dans le pays, déclare devoir formellement protester contre cette assertion. On ne saurait parler maintenant comme si une révolution dans le pays avait été prochaine. Il y a eu guerre, mais non pas une révolution. Il tient à constater que les Schleswickois étaient sujets fidèles du Roi, et qu'ils n'auraient pas eux-mêmes pris les armes. Le Danemark n'a pas accepté d'une manière générale le principe du partage, mais il a adhéré à une certaine ligne de démarcation, en exigeant en retour certaines garanties politiques, commerciales et stratégiques. La question du Schleswig ne peut pas être réduite à une question de nationalité.

M. le Baron de Beust fait observer que les Schleswickois étant Danois selon M. de Krieger, il serait facile de le prouver par une consultation dont le résultat devrait être satisfaisant pour le Danemark. En le proposant on repousse le reproche si souvent entendu d'avoir envahi le Schleswig par esprit de conquête. Il serait juste d'accepter cet ordre de procéder. M. le Comte de Bernstorff a dit que le but de la proposition est d'aplanir les difficultés qui s'opposent au règlement de la question. Des points de vue très-opposés se trouvent en présence. MM. les Plénipotentiaires du Danemark et des Puissances neutres ont dit que le Schleswig fait toujours partie de la Monarchie Danoise, et qu'il ne s'agit que d'en détacher une partie. De son côté, il a soutenu à différentes reprises, que le Schleswig a cessé de faire partie de la Monarchie Danoise. Si, dans cette circonstance, il a pris sur lui d'exprimer une opinion qui

n'avait pas encore été émise par la Diète, il peut dire maintenant que cette opinion a été confirmée et approuvée depuis par la Diète, qui ne saurait adopter la manière de voir de ces Plénipotentiaires au sujet de la disposition à faire de la partie septentrionale du Schleswig. La proposition de M. le Comte de Bernstorff n'aurait pas pour résultat inévitable que le Roi de Danemark fût dépossédé : elle est faite dans un esprit de paix et de conciliation, et nullement pour faire voter contre le Danemark. Libre aux populations de se prononcer, ce moyen d'arriver à une solution n'est pas aussi impraticable qu'on semble le croire. Une fois qu'on adopte le principe que c'est la population qui doit décider elle-même de son sort, les Puissances se trouveraient sur un terrain neutre. M. le Plénipotentiaire de France a rappelé que les Plénipotentiaires Allemands ont accepté le partage du Schleswig en principe. Mais pourquoi ? Ils l'ont accepté, sachant qu'au nord du Schleswig il existe une population qu'on prétend être Danoise et vouloir être Danoise. Eh bien, qu'on le constate. MM. les Plénipotentiaires Danois ont soutenu que les Schleswickois sont très-Danois dans leurs sentiments. Il est cependant notoire qu'il y a eu beaucoup de manifestations dans ce Duché en faveur de l'Allemagne, et il serait impossible pour la Confédération d'abandonner des populations placées aujourd'hui sous la protection des armes Allemandes. Il s'agit plutôt de trouver une issue pratique que d'introduire un nouveau principe, et il faut employer des moyens qui donneraient à chaque partie la possibilité de se prononcer. Il ne peut pas nier que la nationalité ne soit en cause. La ligne de démarcation devrait se régler principalement d'après les éléments qui se trouvent de l'un ou de l'autre côté. On a parlé de regrets. Il y a plus d'une Cour Allemande qui a regretté de voir reconnu par des Gouvernements professant des principes conservateurs un état de choses détrônant des Princes légitimes au moyen d'une invasion et du suffrage universel. Ici il ne s'agit pas même de rien d'analogue.

M. le Baron de Brunnow a résumé la discussion en ces termes : " Dans cette réunion, nous choisissons des voies quelquefois divergentes pour arriver à un but qui nous est commun : je veux dire, le rétablissement de la paix. La proposition que MM. les Plénipotentiaires de la Prusse viennent d'émettre dans ce but n'a pas rencontré, au sein de la Conférence, un assentiment unanime. MM. les Plénipotentiaires de la Cour d'Autriche ont constaté en combien leurs vues diffèrent de celles de la Prusse. MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont prononcé leur dissentiment d'une manière encore plus formelle. J'ai été dans l'obligation de m'exprimer dans le même esprit. M. l'Ambassadeur de France a restreint la question aux districts mixtes, sans l'étendre au delà. M. le Ministre de Suède et Norvège n'a point voulu préjuger à cet

égard les intentions des Plénipotentiaires du Danemark. Leur réponse est décisive. Elle décline la proposition Prussienne appuyée par M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique seul. Le résultat de cette délibération atteste que le mode de la solution indiquée par la Cour de Prusse n'a pas réuni les suffrages de la Conférence."

Après avoir constaté ce résultat, M. l'Ambassadeur de Russie a cru devoir inviter M. le Président à vouloir bien prendre en considération la nécessité d'aviser à une autre combinaison de nature à faciliter une transaction désirable.

M. le Comte de Bernstorff demande à répondre d'abord à une observation de Lord Clarendon sur le principe qui avait été posé dans la déclaration Prussienne ayant rapport au Traité de Londres, et fait remarquer qu'il n'y a, autant qu'il sait, que deux Traités dont les ratifications n'ont été échangées qu'avec une seule Puissance par les Puissances co-signataires, c'est-à-dire, le Traité de Londres de 1852, et celui avec la Porte sur le Détroit des Dardanelles, et que l'on ne peut rien en déduire pour les autres Traités, puisque ces deux Traités ont spécialement été conclus en faveur des deux Puissances avec lesquelles les ratifications ont été exclusivement échangées par les autres Puissances co-signataires.

M. le Baron de Brunnow soutient que c'est plutôt une question à décider entre Cabinets qu'à examiner en Conférence. Il s'associe d'ailleurs à l'avis de M. le Comte de Clarendon à ce sujet. Il a lui-même signé le Traité relatif à la Grèce, dont les ratifications n'ont été échangées qu'avec la Cour d'Athènes. Si l'une des Puissances co-signataires venait à manquer à ses engagements, elle donnerait par là lieu de plainte aux deux autres.

M. le Comte de Bernstorff rappelle que le Traité avec la Grèce est un Traité qui contient la garantie de ce Royaume par les 3 Puissances.

M. le Comte de Clarendon ne peut pas admettre que des obligations réciproques n'ont pas été contractées par le Traité de Londres.

M. le Comte Russell répondant alors à l'invitation de M. le Plénipotentiaire de Russie, donne lecture d'une proposition ainsi conçue :

"Plusieurs semaines se sont passées depuis que nous nous sommes réunis en Conférence. La dernière suspension d'armes n'a été conclue que pour l'espace de 15 jours, et elle doit expirer le 26 de ce mois.

"Mais tout imminent que paraisse le renouvellement de la guerre, on ne saurait dire que nous n'avons fait aucun progrès vers le rétablissement de la paix. Les propositions que j'ai faites dans la séance du 28 Mai, et qui avaient obtenu l'assentiment préalable

des Puissances neutres, ont été acceptées par le Danemark dans des termes presque identiques avec ceux dont je me suis servi en les proposant à la Conférence, ainsi que dans leur principe par les Puissances Allemandes belligérantes. MM. les Plénipotentiaires Danois, en donnant leur consentement à la cession des Duchés de Holstein et de Lauenbourg et au partage de Schleswig, ont demandé que la ligne de démarcation soit tracée au sud d'Eckernforde, et au sud de la ville de Schleswig, suivant la ligne du Dannewerke jusqu'à Frederickstadt. MM. les Plénipotentiaires Allemands belligérants ont proposé l'adoption d'une ligne de démarcation qui partirait d'Apenrade et finirait à Tondern et Hoyer. Le point principal du désaccord se trouve donc réduit à des limites qui n'excluent pas l'espoir d'un rapprochement.

“ Aussi longtemps que de graves intérêts, ainsi que l'honneur de l'Allemagne et du Danemark, paraissent dépendre de la lutte, la proposition qui a été faite par Lord Clarendon au Congrès de Paris en 1856, qui y a obtenu l'adhésion de l'Autriche, de la France, de la Prusse, de la Russie, et de la Turquie, et qui plus tard a été adoptée par toutes les Puissances principales du monde, exprimant le vœu que les Etats entre lesquels s'élèverait un dissentiment sérieux eussent recours aux bons offices d'une Puissance amie avant d'en appeler aux armes, eût été inapplicable.

“ Mais maintenant que la principale question en dispute s'est réduite à celle de tracer une frontière à quelques lieues plus ou moins au nord, quand les deux parties belligérantes ont soutenu avec éclat l'honneur de leurs armes, et quand la reprise des hostilités produirait une phase nouvelle de calamités douloureuses pour l'humanité et peu dignes de la civilisation de notre siècle, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne croient remplir un devoir sacré en proposant aux Puissances belligérantes, c'est-à-dire, à l'Autriche, à la Prusse, et au Danemark, de faire appel à une Puissance amie, afin qu'une ligne de frontière soit tracée, qui ne passerait ni au sud de la ligne indiquée par le Danemark, ni au nord de celle désignée par MM. les Plénipotentiaires Allemands.”

M. le Baron de Brunnov ayant eu l'honneur de représenter Sa Majesté l'Empereur de Russie au Congrès de Paris en qualité de second Plénipotentiaire, constate l'assentiment que Sa Majesté Impériale a accordé à la déclaration proposée alors par Lord Clarendon. Il croit par conséquent se conformer aux intentions de Sa Majesté en s'associant entièrement à la proposition émise dans la même pensée par M. le Comte Russell. Il se fera un devoir de solliciter à cet effet l'approbation de sa Cour.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne dit qu'il se trouve, comme M. l'Ambassadeur de Russie, sans instructions spéciales par rapport à la proposition qui est soumise à la Conférence ; mais cette

proposition s'accorde entièrement avec un principe d'humanité proclamé dans le Congrès de Paris, et admis depuis par la plupart des Puissances de l'Europe ; elle est d'ailleurs tellement conforme à l'esprit de conciliation et de paix qui a dicté toutes les démarches de son Gouvernement qu'il n'hésite pas à y donner une entière adhésion.

M. le Comte Wachtmeister dit qu'il se trouve aussi sans instructions sur ce point, mais qu'il pense que son Gouvernement subordonnera son adhésion à l'acceptation de la proposition par le Gouvernement Danois.

M. le Comte Apponyi dit que les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes ont encore plus besoin d'instructions à ce sujet que les Plénipotentiaires des Puissances neutres. Il espère qu'il recevra ces instructions avant la séance prochaine. Jusqu'ici les Cabinets de Vienne et de Berlin n'ont pas eu le temps de s'entendre sur cette nouvelle proposition.

M. le Comte de Bernstorff demande à savoir quelles sont les instructions de MM. les Plénipotentiaires Danois à cet égard, puisqu'il croit avoir compris qu'ils ont connu la proposition Anglaise plusieurs jours avant lui, et en ont référé à Copenhague.

M. de Quaade se dit également sans instructions spéciales, mais il ne manquera pas de porter la proposition à la connaissance de son Gouvernement.

M. le Comte de Bernstorff prend la proposition *ad referendum*. Il demande par qui la Puissance médiatrice serait désignée.

M. le Comte Russell répond que si le principe est admis, il y aurait lieu de proposer un Souverain qui réunirait l'assentiment des parties belligérantes.

M. le Comte Apponyi voudrait savoir si dans la pensée de MM. les Plénipotentiaires Anglais le champ est libre pour le choix de ce Souverain. Il fait observer que parmi les Puissances neutres représentées à la Conférence, il n'y en a pas une seule qui ne se soit déjà prononcée en faveur d'un certain tracé de la frontière.

M. le Comte de Clarendon répond que la proposition est d'en appeler à une Puissance amie avant de recommencer les hostilités ; et malgré les idées que tels ou tels Plénipotentiaires ont pu émettre dans la Conférence, on devrait toujours compter sur l'impartialité du Souverain qui accepterait le rôle de juge.

La discussion s'étant engagée sur le sens exact à donner à la Déclaration de Paris, M. le Comte de Clarendon cite le texte même du Protocole de Paris, où il est dit :

“ M. le Comte de Clarendon, ayant demandé la permission de présenter au Congrès une proposition qui lui semble devoir être favorablement accueillie, dit que les calamités de la guerre sont encore trop présentes à tous les esprits pour qu'il n'y ait pas lieu

de rechercher tous les moyens qui seraient de nature à en prévenir le retour ; qu'il a été inséré à l'Article VII du Traité de Paix une stipulation qui recommande de recourir à l'action médiatrice d'un Etat ami avant d'en appeler à la force, en cas de dissentiment entre la Porte et l'une ou plusieurs des autres Puissances signataires.

" M. le premier Plénipotentiaire de la Grande Bretagne pense que cette heureuse innovation pourrait recevoir une application plus générale et devenir ainsi une barrière opposée à des conflits qui, souvent, n'éclatent que parce qu'il n'est pas toujours possible de s'expliquer et de s'entendre.

" Il propose donc de se concerter sur une résolution propre à assurer, dans l'avenir, au maintien de la paix cette chance de durée, sans, toutefois, porter atteinte à l'indépendance des Gouvernements.

" M. le Comte Walewski se déclare autorisé à appuyer l'idée émise par M. le premier Plénipotentiaire de la Grande Bretagne ; il assure que les Plénipotentiaires de la France sont tout disposés à s'associer à l'insertion au Protocole d'un vœu qui, en répondant pleinement aux tendances de notre époque, n'entraverait, d'aucune façon, la liberté d'action des Gouvernements.

" M. le Comte de Buol n'hésiterait pas à se joindre à l'avis des Plénipotentiaires de la Grande Bretagne et de la France, si la résolution du Congrès doit avoir la forme indiquée par M. le Comte Walewski ; mais il ne saurait prendre, au nom de sa Cour, un engagement absolu et de nature à limiter l'indépendance du Cabinet Autrichien.

" M. le Comte de Clarendon répond que chaque Puissance est et sera seule juge des exigences de son honneur et de ses intérêts ; qu'il n'entend nullement circonscrire l'autorité des Gouvernements, mais seulement leur fournir l'occasion de ne pas recourir aux armes, toutes les fois que les dissentiments pourront être aplanis par d'autres voies.

" M. le Baron de Manteuffel assure que le Roi, son auguste Maître, partage complètement les idées exposées par M. le Comte de Clarendon ; qu'il se croit donc autorisé à y adhérer et à leur donner tout le développement qu'elles comportent.

" M. le Comte Orloff, tout en reconnaissant la sagesse de la proposition faite au Congrès, croit devoir en référer à sa Cour avant d'exprimer l'opinion des Plénipotentiaires de la Russie."

M. le Comte de Clarendon trouve que la cessation des hostilités a établi un état de choses analogue à celui que le Congrès de Paris avait en vue, et que par conséquent les circonstances actuelles sont favorables à l'application du principe alors établi.

M. le Comte de Bernstorff exprime l'opinion que l'analogie n'est pas complète. Il s'agit dans la Déclaration d'une nouvelle guerre et non pas de la continuation d'une guerre suspendue.



M. le Comte Russell explique que la seule tâche que la Puissance médiatrice devrait s'imposer serait celle de tracer la ligne de frontière, et que la décision de cette Puissance à cet égard devrait être acceptée par les Puissances belligérantes comme finale.

M. le Comte de Clarendon ajoute que les Puissances devraient s'en remettre entièrement sur ce point au Souverain auquel elles accorderaient leur confiance.

M. le Comte de Bernstorff dit que ce serait un arbitrage, et non pas la médiation qu'on a eue en vue dans la Déclaration de Paris, et il exprime l'avis qu'un arbitre aurait encore plus besoin que la Conférence d'être éclairé sur les vœux des populations et sur les autres détails se rattachant à la question.

M. le Baron de Beust, se bornant à émettre son opinion personnelle, exprime son regret de ce que la proposition de M. le Comte de Bernstorff n'a pas été mieux accueillie par la Conférence. Son acceptation eût facilité l'adoption de la proposition de Lord Russell. Il croit devoir prévenir la Conférence que si l'on propose de confier la décision à un jugement arbitral, il y aura opposition de la part de la Confédération. Il maintient ce qu'il a dit dans la séance précédente au sujet du consentement de la Confédération à un arrangement définitif, et particulièrement par rapport au vœu des populations.

M. de Krieger fait observer que son Gouvernement a déjà au mois de Janvier dernier réclamé l'application du principe de la Déclaration de Paris, à un moment où l'analogie des circonstances était complète. La question de frontière n'étant pas le seul point important qui reste à régler, il serait difficile de la détacher des autres questions. Il ne suffirait pas de traiter un seul point en laissant les autres de côté.

M. le Baron de Brunnow fait observer que l'intention du Congrès de Paris a été de mettre un intervalle entre la guerre et la paix. Il ne reste que 8 jours d'ici à la reprise des hostilités. Ce temps suffit à peine pour en référer aux Gouvernements.

En réponse à une observation de M. de Krieger, M. la Prince de la Tour d'Auvergne rappelle que le Danemark a fait dépendre son consentement à une suspension d'armes plus prolongée du règlement de la question de la frontière.

M. le Comte Apponyi s'est observé que la conséquence de l'acceptation de la proposition de Lord Russell serait la possibilité de faire un long armistice.

M. le Comte de Clarendon rappelle de son côté que MM. les Plénipotentiaires Danois ont fait dépendre la reprise des hostilités, uniquement du règlement de la ligne de frontière.

M. de Krieger conteste que les Plénipotentiaires Danois aient

jamais admis que la frontière fût le seul point important. Aussitôt qu'on serait entré en discussion, il y aurait eu plusieurs autres questions à traiter.

M. de Biegeleben exprime l'avis que l'acceptation de la proposition de MM. les Plénipotentiaires Anglais impliquerait la prolongation de l'armistice.

M. de Krieger fait observer que dans ce cas son Gouvernement aurait des conditions à faire, nommément par rapport à l'occupation militaire.

M. de Balan donne lecture alors de la déclaration suivante :

“ Les Plénipotentiaires de Prusse ont déjà relevé dans une déclaration antérieure que leur Gouvernement, en consentant à une prolongation de la suspension d'armes pour une quinzaine de jours seulement, s'est imposé, dans son désir de se montrer conciliant jusqu'à la dernière limite, des sacrifices difficilement compatibles avec ses intérêts militaires et commerciaux. Ils ont en conséquence déclaré que le renouvellement des hostilités au 26 Juin ne pourra être évité que si jusque-là une paix acceptable est assurée, ou bien si un armistice d'une durée étendue est conclu sous des modalités qui n'admettent point d'interprétation arbitraire. Ils avaient espéré que l'espace de 15 jours, qu'ils n'ont cessé de qualifier de trop court dans la discussion de la séance du 6 Juin, serait du moins employé d'emblée à un échange d'idées plus suivi dans la Conférence, pour rapprocher autant que possible les vues divergentes et éclaircir en tout cas la situation. A leur regret, après un intervalle de 10 jours, la moitié du terme assigné à la durée ultérieure de la suspension d'armes est passée, sans que les délibérations de la Conférence aient été reprises. L'éventualité d'une paix acceptable ne paraît, malgré les nouvelles propositions Anglaises que nous venons d'entendre, pas beaucoup moins éloignée qu'il y a 15 jours. Dans cette situation nous avons reçu l'ordre exprès de préciser dès aujourd'hui les modalités sous lesquelles notre Gouvernement consentira à un armistice. Il demande que cet armistice dure 6 mois, avec un terme de dénonciation d'un mois. Il est encore prêt à l'admettre sur la base proposée par MM. les Plénipotentiaires Anglais dans la séance du 4 Mai, appuyée alors par tous les Plénipotentiaires des Puissances neutres, acceptée plus tard par les Plénipotentiaires de Prusse et d'Autriche, mais rejetée par ceux du Danemark, qui sont revenus sur une simple suspension d'armes qu'ils avaient rejetée dans la séance précédente, et que les Gouvernements Allemands ont, malgré cela, admise par un excès de conciliation. Il va sans dire que les parties belligérantes s'engageraient à ne point augmenter pendant la durée de l'armistice leurs forces, et à ne point renforcer leurs positions militaires dans les pays qu'elles occupent.”

M. de Krieger croit pouvoir se borner à faire observer qu'il ne faut pas oublier la différence entre les conditions d'une suspension d'armes et celles d'un armistice.

M. le Comte de Bernstorff dit que les conditions en question sont uniquement formulées en vue d'un armistice, que MM. les Plénipotentiaires de la Prusse sont prêts à accepter comme auparavant.

M. de Biegeleben répète que si les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes prennent la proposition *ad referendum*, la prolongation de la suspension d'armes, ou un armistice, pour la durée d'au moins deux mois, ou avec dénonciation préalable de quatre semaines, devrait s'ensuivre.

M. de Krieger exprime l'opinion personnelle que s'il y a moyen de tomber d'accord sur les autres conditions, la durée de l'armistice devrait au moins être de neuf mois.

MM. les Plénipotentiaires de la Prusse se disent prêts, dans le cas où ce terme serait proposé, à prendre la proposition *ad referendum*.

Il est entendu que MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes demanderont des instructions à leurs Cours respectives par le moyen du télégraphe sur la proposition de MM. les Plénipotentiaires Anglais, et que la séance prochaine de la Conférence aura lieu le Mercredi 22 Juin, à 3 heures.

M. de Quaade demande à donner lecture de la déclaration qui suit :

“ Bien que le Gouvernement Danois ait eu de nombreux motifs pour se plaindre de l'état de choses existant dans le Jutland depuis la suspension d'armes, les Plénipotentiaires Danois se sont pourtant abstenus, autant que possible, de porter les différents objets de plainte devant la Conférence. Ils se sont bornés à faire observer en général que les troupes alliées ne donnaient pas suite aux dispositions convenues d'une manière conforme à l'esprit qui devait le plus naturellement être prêté à la teneur de ces dispositions, teneur proposée par MM. les Plénipotentiaires Autrichiens et Prussiens mêmes. Un seul point a dû être relevé plus spécialement, celui du paiement en argent comptant, MM. les Plénipotentiaires Prussiens ayant assuré que tout avait été payé en argent tous les Samedis depuis le commencement, tandis que les renseignements parvenus aux Plénipotentiaires Danois portent que pendant toute la durée du mois de Mai il ne s'est pas fait un seul paiement en argent comptant pour les réquisitions faites en Jutland à la suite de la suspension d'armes.

“ Le Mémoire présenté par M. le second Plénipotentiaire de Prusse à la séance précédente oblige les Plénipotentiaires Danois à se prononcer d'une manière plus explicite, pour autant qu'ils n'ont pas déjà dit ce qui était nécessaire, et pour autant que les données

qui sont à leur disposition le leur permettent. A cet effet, qu'il leur soit permis de poser comme point de départ le principe général d'après lequel les questions spéciales doivent nécessairement être jugées.

"La teneur expresse des dispositions de la suspension d'armes du 9 Mai dernier n'admet pas, au point de vue de droit, que l'état de choses dans les parties occupées du Jutland soit envisagé comme s'il n'était qu'une simple interruption momentanée de l'état de guerre. Il a été stipulé d'une manière formelle et en des termes choisis par MM. les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes eux-mêmes, que, comme équivalent de la levée simultanée du blocus devant les ports Prussiens, on n'entraverait dans le Jutland ni le commerce, ni les communications, ni la marche régulière de l'administration; or cette disposition exclut de la manière la plus positive l'état exceptionnel d'une subordination au pouvoir militaire des autorités régulières du pays, et des raisons militaires seules ne suffisent donc pas pour justifier des exigences non conformes au principe général établi par la suspension d'armes. La Conférence voudra bien se rappeler que ce principe a eu une certaine influence sur la décision du Gouvernement Danois de lever le blocus.

"En présence de ce même principe les Plénipotentiaires Danois ont de la difficulté à comprendre que ce ne soit que la communication intérieure dans les districts occupés qui ne devra pas être entravée, et ils n'ont pas moins de peine à comprendre comment on voudra justifier les obstacles mis à la libre navigation des ports Jutlandais, la défense de quitter ces ports pendant la nuit, l'ordre donné aux navires de s'arrêter pour être visités par des postes militaires *ad hoc*, &c.

"Les Plénipotentiaires Danois doivent considérer comme une infraction manifeste à l'engagement de ne pas entraver la marche régulière de l'administration, que, contrairement aux lois du pays, une censure des journaux publics a été introduite, et qu'on soumet arbitrairement les habitants et les employés publics du pays aux lois et à la justice militaires. Il n'est, à leur avis, non moins incompatible avec les principes de l'arrangement convenu qu'on défende aux conscrits Jutlandais de se rendre sous les drapeaux. Pour empêcher un de ces conscrits de quitter le pays volontairement et comme simple voyageur, on a menacé son père d'emprisonnement; on a fait des recherches domiciliaires chez un employé public afin de s'assurer par ses papiers si par hasard quelqu'un voudrait s'éloigner dans le même but.

"Pour éviter autant que possible des conflits, le Gouvernement Danois s'est abstenu de faire des levées dans le Jutland; mais malgré cela quiconque veut volontairement quitter le pays a le droit de le faire, quel que soit du reste le but de son voyage.

“ Les Plénipotentiaires Danois doivent également considérer comme contraire à l'engagement pris, que les autorités Prussiennes défendent l'usage du Danebrog et même font baisser de force le pavillon d'un édifice public où il sert de pavillon de douane pour indiquer, conformément aux règles administratives du pays, s'il y a des empêchements à la navigation.

“ Il était, sans doute, très-difficile d'éviter que l'état créé par la suspension d'armes ne donnât lieu à des collisions. De la part du Gouvernement Danois rien n'a été négligé pour écarter ces collisions doublement pénibles pour lui; mais la ligne de conduite observée par les troupes alliées en des cas de divergence de vue ne lui semble point conforme aux procédés auxquels il croyait à juste titre pouvoir s'attendre de la part du plus fort. Selon lui la voie naturelle à suivre par les autorités militaires quand elles croyaient avoir lieu de se plaindre des sujets du Roi, eût été de s'adresser aux autorités supérieures du pays, et notamment au Commissaire Royal, qui était prêt à mettre immédiatement ordre à de véritables contraventions, et, dans les cas douteux, à amener un arrangement à l'amiable. Au lieu de prendre cette voie on s'est fait justice à soi-même de la manière la plus arbitraire. Un employé public après l'autre a été emprisonné sous les prétextes les plus futiles, et des menaces de tout genre sont proférées. Ainsi on menace de poursuivre devant la justice militaire les employés dans les districts où les fils télégraphiques auraient été endommagés, que ces employés aient pu ou non empêcher ce désordre, et malgré que le fil télégraphique ait tout aussi bien pu être coupé par des soldats appartenant à l'armée d'occupation.

“ On ne saurait dire que ceci se réduise à une simple menace. Personne n'est sûr de ce qui peut arriver quand un employé de douane, âgé de près de 70 ans, a pu être mis au pain et à l'eau pour n'avoir pas voulu rendre une garantie, déposée en sûreté de droits dont les lois du pays lui imposaient le devoir de surveiller la perception régulière.”

M. de Balan dit qu'il portera naturellement la déclaration dont M. de Quaade vient de donner lecture, à la connaissance de son Gouvernement. Mais il ajoute que, quand même on réussira à éclaircir quelques assertions contradictoires et à écarter quelques malentendus, l'expérience a pourtant démontré que la co-ordination des autorités militaires Allemandes et des autorités civiles Danoises dans les pays qui restent militairement occupés, ne peut se prolonger, et que, par conséquent, son Gouvernement n'y consentira pas.

M. le Comte de Bernstorff s'étonne que MM. les Plénipotentiaires Danois n'aient pas reçu d'autres renseignements constatant que des paiements ont été faits en argent, puisqu'il sait positivement

que les paiements ont eu lieu. Les réquisitions dont parle la déclaration Danoise ne peuvent, du reste, se rapporter qu'à des voitures, puisque tous les approvisionnements des troupes sont fournis par l'Intendance Militaire, qui les reçoit de Hambourg.

M. le Comte de Clarendon, se référant à la proposition de M. le Comte Russell, croit qu'il devient utile, puisqu'elle a été prise *ad referendum*, d'en préciser le sens afin d'empêcher tout malentendu ultérieur. Il n'admet pas l'interprétation de M. de Krieger que l'on ne saurait pas appliquer la Déclaration du Congrès de Paris, sans faire également appel à la Puissance Médiatrice pour toutes les questions en litige. Il s'agit uniquement du territoire en dispute et de la frontière. L'intention des Plénipotentiaires Anglais est de proposer que cette question du territoire entre les deux lignes indiquées soit soumise à l'arbitrage d'une Puissance amie, les Puissances belligérantes s'engageant à accepter sa décision comme finale. C'est là la proposition, et les moments sont devenus précieux en vue de la reprise prochaine des hostilités, dans le cas où elle ne serait pas acceptée.

M. de Balan donne lecture de la déclaration suivante :

"D'après des nouvelles authentiques, le capitaine de navire Danois Hammer s'est emparé de la personne de sept notables de l'Ile de Sylt, et les a conduits à Copenhague. Le bourg de Keitum, sur l'Ile de Sylt, est déclaré en état de siège.

"Les Plénipotentiaires de Prusse sont chargés de porter cet acte de violence à la connaissance de la Conférence, et de déclarer que, tandis que d'un côté il prouve à quelles mesures le Danemark doit recourir pour maintenir sa domination sur les Iles Frisones, de l'autre il doit inévitablement provoquer des représailles."

M. de Quaade se borne à faire observer que Sa Majesté le Roi de Danemark a les mêmes droits dans les Iles Frisones que par exemple dans l'Ile de Sélande; et M. de Krieger ajoute que d'ailleurs les faits dont il s'agit, ne sont pas encore connus.

M. le Comte de Bernstorff fait alors une représentation à la Conférence, sur les blocus établis ou à établir par le Danemark, dans les termes suivants :

"Conformément aux communications que le Gouvernement Prussien a adressées à différentes reprises aux Cabinets des Puissances neutres sur l'illégalité des blocus Danois, nous sommes chargés de faire observer que si le Gouvernement Danois, en renouvelant le blocus des ports de la Poméranie, n'observe pas strictement la disposition de la Déclaration de Paris du 16 Avril, 1856, concernant l'efficacité des blocus, et qu'ainsi une des dispositions de ce grand Acte international soit de nouveau méconnue impunément, ou même avec l'assentiment tacite des autres Puissances signataires, par une Puissance belligérante, les autres Articles de la

dite Déclaration perdent, comme de raison, également leur valeur, et le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Prusse ne saurait se regarder encore comme tenu de les respecter à l'égard du Danemark."

M. de Bille ne saurait admettre qu'il y ait eu violation par le Danemark des dispositions de la Déclaration du Congrès de Paris sur le droit maritime.

M. le Baron de Brunnow regarde la déclaration de M. le Comte de Bernstorff comme de nature à mériter une considération très sérieuse. Ce serait une chose grave s'il entraînait vraiment dans les intentions de la Prusse de rétablir la course. La sécurité de la navigation dans le Nord en serait troublée. Les autres Puissances se verraient dès lors dans l'obligation d'aviser à la protection de leur commerce.

M. le Comte de Bernstorff fait observer que dans sa déclaration la course n'est pas nommée, et qu'en général il y est seulement dit que, si le Danemark n'observait pas l'un des Articles d'un Acte international à l'égard de la Prusse, celle-ci ne se regarderait pas non plus comme liée par les autres Articles du même Acte vis-à-vis du Danemark. Il demande du reste si les blocus ne dérangent pas la navigation.

M. le Baron de Beust tient à placer un mot. Les stipulations du Congrès de Paris ont eu pour objet d'amoindrir les rigueurs et les calamités résultant d'une guerre maritime pour le commerce et la navigation. C'est pour cela qu'on a stipulé que les blocus pour être obligatoires doivent être effectifs. Si un blocus s'établit en dehors de cette condition, le Gouvernement Prussien serait dans son droit en ayant recours aux représailles.

M. le Baron de Brunnow demande si la Prusse peut se constituer juge et partie dans sa propre cause ?

M. le Prince de la Tour d'Auvergne dit qu'il est extrêmement difficile de constater la non-efficacité d'un blocus. La Prusse est fondée à fournir à cet égard des preuves, mais c'est là une question qui ne semble pas du ressort de la Conférence, et au sujet de laquelle le Gouvernement Prussien a sans doute déjà fait parvenir des communications aux Puissances représentées dans la Conférence.

M. le Comte de Bernstorff répond qu'effectivement des communications ont été adressées sur ce sujet aux Cours d'Angleterre, de France, et de Russie, mais qu'autant qu'il sait, la Russie seule y a répondu jusqu'ici.

M. le Comte Wachtmeister reconnaît la difficulté de vérifier si un blocus est effectif. Le meilleur moyen, selon lui, serait d'envoyer des bâtiments de guerre sur les lieux et de se fier aux rapports des commandants.

M. le Comte Clarendon fait observer qu'il n'appartient pas au

pays bloqué de décider sur l'efficacité du blocus. C'est là une question pour les autres pays. Et même en supposant que cette stipulation n'ait pas été exécutée, est-ce que les autres stipulations sur la loi maritime adoptées par le Congrès de Paris peuvent être regardées par ce fait comme annulées ?

M. le Comte de Bernstorff soutient que le Danemark a déclaré un blocus illégal, et que ce fait a été prouvé.

M. de Krieger affirme qu'au contraire le blocus a été effectif, et qu'en tout cas ce n'est pas dans la Conférence que la discussion doit s'engager sur ce point.

M. le Comte de Clarendon croit que les contributions levées dans le Jutland prouvent que le blocus n'a pas été inefficace. Il regarde la déclaration de M. le Comte de Bernstorff comme montrant une indifférence complète au droit international. Un pays ne peut guères se plaindre qu'il n'est pas assez bloqué, et avoir pour cela recours aux représailles.

M. le Comte de Bernstorff trouve au contraire dans la déclaration de son Gouvernement une preuve qu'il veut que le droit international soit respecté par tout le monde.

M. le Baron de Brunnow, après avoir donné lecture du Protocole de Paris du 16 Avril, 1856, signale à la Conférence les termes positifs dans lesquels les Cabinets ont statué—1. Que "la course est et demeure abolie." Il soutient, de concert avec M. le Comte de Clarendon, que la course ne saurait être rétablie sans le consentement des autres Puissances. Une seule d'entre elles ne peut pas se croire déliée de ses engagements par le fait qu'elle ne trouve pas effectif un blocus établi à son préjudice. Ces questions maritimes sont basées sur certains principes qu'il serait très grave de remettre en doute.

M. de Balan soutient que si les réclamations adressées aux autres Puissances sur l'inefficacité du blocus restent sans réponse, la Prusse a le droit de se croire déliée des autres stipulations de la Déclaration de Paris, vis-à-vis du Danemark.

M. le Baron de Brunnow annonce qu'il se trouvera dans l'obligation d'appeler sur cet incident l'attention sérieuse de son Gouvernement. A son avis chaque lettre de marque multiplierait les risques auxquels la navigation marchande pourrait se trouver exposée dans la Baltique, et les Puissances riveraines seraient appelées à aviser dans l'intérêt de leur commerce.

M. le Comte Wachtmeister parle dans le même sens, et ajoute que dans son opinion les Puissances neutres sont les meilleurs juges et de l'efficacité d'un blocus et des mesures qu'il leur conviendra de prendre en conséquence.

M. le Comte de Clarendon regarde également la déclaration comme très sérieuse. Il ne comprend pas qu'une Puissance, sans



autre autorité que sa propre volonté, puisse dire, " Le blocus n'est pas effectif, je donne des lettres de marque."

M. de Balan fait observer que cela n'est pas contenu dans la déclaration de son Gouvernement.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

*Protocole No. 11.—Séance du 22 Juin, 1864.*

**PRESENTS:** Les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte de Clarendon, se référant à une observation par laquelle M. le Comte de Bernstorff avait dit dans la dernière séance qu'il ne connaissait que deux Traités dont les ratifications n'ont été échangées qu'avec une seule Puissance par les Puissances co-signataires, présente à la Conférence une liste de 21 Traités qui ont été tous conclus par la Grande Bretagne depuis 1837, et dont les ratifications n'ont été échangées par elle qu'avec une seule des autres Parties Contractantes. Sur sa demande, cette liste se trouve annexée au présent Protocole.

M. le Comte de Bernstorff rappelle qu'il s'était borné à dire, dans l'observation dont il est question, qu'il n'y avait que deux Traités analogues, " autant qu'il le savait," et qu'il n'a eu nullement l'intention d'affirmer qu'il n'existait pas d'autres.

M. le Comte Russell ayant demandé à M. le Comte Apponyi s'il avait reçu la réponse qu'il attendait de son Gouvernement au sujet de la proposition faite aux Puissances belligérantes, de s'en référer à une Puissance amie pour le tracé d'une ligne de frontière, M. le premier Plénipotentiaire de l'Autriche cède la parole à M. le Comte de Bernstorff, qui après avoir exprimé le désir qu'avant d'entamer la discussion, sa réponse fût suivie par celle de MM. les

Plénipotentiaires du Danemark, fait la déclaration suivante au nom des deux Cours alliées :

“ Les Plénipotentiaires des deux Puissances Allemandes ont rendu compte à leurs Gouvernements de la proposition que MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont faite dans la dernière séance aux Puissances belligérantes, à savoir, de faire, conformément au vœu exprimé par les Puissances représentées au Congrès de Paris, dans la séance du 14 Avril, 1856, appel à une Puissance amie, afin qu’une ligne de frontière soit tracée qui ne passerait ni au sud de la ligne indiquée par le Danemark, ni au nord de celle désignée par les Plénipotentiaires Allemands.

“ Nous sommes maintenant autorisés à déclarer, au nom de l’Autriche et de la Prusse, qu’elles sont prêtes à accepter la médiation d’une Puissance neutre, qui n’est pas représentée dans la Conférence, et ne s’est, en conséquence, pas encore prononcée dans la question, à la condition toutefois que leurs propositions pour l’armistice seront acceptées. Elles ne pourront cependant s’engager d’avance à se regarder comme définitivement liées par l’opinion à émettre par la Puissance Médiatrice, puisque les circonstances ne leur permettent pas d’accepter une décision arbitrale. Un arbitrage ne serait, du reste, ni conforme à la Déclaration de Paris, qui n’a en vue qu’un recours aux bons offices d’une Puissance amie, ni ne répondrait aux termes mêmes de la proposition Anglaise.”

M. de Quaade donne lecture alors de la déclaration suivante :

“ A la séance du 18 Juin, M. le Comte Russell, en se référant plus spécialement au Protocole signé le 14 Avril, 1856, au Congrès de Paris, a proposé aux Puissances belligérantes représentées ici de faire appel à une Puissance amie, afin qu’une ligne de frontière soit tracée dans le Duché de Slesvig, laquelle ligne ne passerait pas au sud de celle placée par le Danemark au sud des villes d’Eckernforde et de Slesvig, et suivant la ligne du Dannevirke jusqu’à Friederichstadt, ni au nord de celle placée par MM. les Plénipotentiaires Autrichiens et Prussiens au sud de la ville d’Apenrade et finissant à Tonder et Hoyer.

“ Cette proposition est basée sur la pensée que le Danemark aurait consenti au principe général d’un partage du Slesvig, de manière qu’il ne s’agirait que de la ligne de démarcation à tracer, auquel cas il importerait peu que cette ligne fût placée quelques lieues plus au nord ou plus au midi.

“ Le Gouvernement Danois regrette sincèrement que, bien contre son attente, le Gouvernement de Sa Majesté Britannique ait voulu à ce point abandonner sa propre proposition du 28 Mai dernier, qui demandait déjà de si grands sacrifices au Danemark, et dont nous avons lieu de croire que le Gouvernement Anglais ne s’écarterait pas pour nous proposer des sacrifices encore plus considérables.

“Le Gouvernement Danois comprend la proposition du 28 Mai comme consistant dans une série de dispositions intimement liées les unes aux autres et chacune d’une importance essentielle ; et c’est précisément en considération de la connexité entre ces dispositions que le Danemark a pu adhérer à la proposition même.

“Le Gouvernement Danois ne saurait donc admettre que la question de la frontière se prête particulièrement à être traitée d’une autre manière que les autres points indispensables pour une solution définitive ; et il lui est également impossible de reconnaître qu’il n’y ait pas une différence réelle et principielle, mais seulement la différence d’un peu plus ou d’un peu moins de territoire entre la ligne voulue par la proposition du 28 Mai, et celle qui résulterait éventuellement de la proposition faite le 18 Juin. Il y a évidemment une différence de principe très essentielle entre les deux propositions.

“La première, tout en abandonnant l’ancienne frontière entre le Danemark et l’Allemagne, tient pourtant compte des considérations stratégiques et commerciales qui ne semblent pas devoir être perdues de vue lorsqu’il s’agit de fixer la frontière d’un Etat : elle fait droit notamment aux conditions morales essentiellement nécessaires pour l’administration des territoires dont la cession n’est pas demandée au Roi de Danemark.

“Mais quant à la proposition du 18 Juin, le Gouvernement Danois y a en vain cherché un véritable principe. La partie la plus méridionale et la partie la plus septentrionale du Duché de Slesvig sont d’abord détachées de ce pays par deux lignes de démarcation, et ces lignes où sont-elles placées ?

“Le fait que les Plénipotentiaires Danois ont adhéré à la proposition du 28 Mai en des termes presque identiques avec ceux de cette proposition, tandis que MM. les Plénipotentiaires Allemands ont proposé une ligne de démarcation qui s’écarte autant que possible de la ligne Anglaise, ce fait est maintenant tourné contre le Danemark. La proposition du 18 Juin prend les deux lignes Danoise et Austro-Prussienne, en laissant à un arbitrage de disposer de tout le territoire situé entre les deux lignes choisies, c’est-à-dire, de la partie la plus considérable du Duché de Slesvig, cette dépendance séculaire de la Couronne Danoise, sans qu’aucun principe n’ait été indiqué par lequel l’arbitre se laisserait guider.

“A une époque où l’objet en litige était encore intact, lorsque les Puissances Allemandes soutenaient que le Roi de Danemark avait lésé des engagements pris : à cette époque le Gouvernement Danois, convaincu de n’avoir jamais voulu que ce qui était juste, et se rappelant son adhésion au principe établi par la Déclaration de Paris de l’année 1856, exprima le désir d’un examen et d’une solution de

la question en litige d'une manière conforme à l'esprit de ce principe ; mais d'après tout ce qui s'est passé dans la suite, il ne voit pas que le principe du Protocole de Paris puisse être allégué en faveur de la proposition faite en dernier lieu par le Gouvernement Anglais ; et dans ces circonstances il se trouve à son vif regret dans l'impossibilité de donner son assentiment à cette proposition."

M. le Comte Russell exprime le vif regret qu'il éprouve en entendant les réponses de MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes.

M. le Comte de Bernstorff n'admet pas que les Puissances Allemandes aient rejeté la proposition Anglaise, mais tient à constater qu'elles l'ont acceptée dans le sens de la Déclaration de Paris.

M. le Comte de Clarendon, comme auteur de la Déclaration du Congrès de Paris dont il a été question, tient à établir que l'expression "bons offices" qu'il a employée est une expression générale qui n'exclut ni la médiation ni l'arbitrage, et que par conséquent la proposition de M. le Comte Russell ne pose aucun principe contraire à cette Déclaration.

M. de Balan ne regarde pas la Déclaration de Paris comme ayant une portée aussi étendue. Ayant eu l'honneur de prendre les ordres de Sa Majesté le Roi de Prusse à ce sujet dans le temps, il croit se rappeler que l'on s'est servi des expressions "vœu" et "bons offices," parce qu'il n'y avait pas moyen de convenir de termes plus précis.

M. le Comte de Clarendon soutient que le terme "bons offices" a été employé dans le but de comprendre toute espèce de médiation, et de n'en exclure aucune.

M. le Baron de Beust s'exprime ainsi qu'il suit :

"Les restrictions que MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse ont apportées dans leur acceptation de la proposition Anglaise tiennent essentiellement à la nature de la question qui est discutée. Elles me dispensent de faire la réserve qu'autrement j'aurais été obligé de faire. Mais je crois de mon devoir de dire quelques mots pour justifier ces mêmes restrictions.

"Pour ma part, je regrette sincèrement de ne pas me trouver à même d'appuyer sans réserve une proposition que je reconnais parfaitement avoir le but salutaire de faire aboutir les travaux de la Conférence et d'empêcher la reprise des hostilités. La Confédération en réclamant le Slesvig pour le Duc de Holstein n'obéit point, comme on semblerait le croire, à un sentiment de convoitise. Les Gouvernements Allemands réunis à la Diète se mettraient en opposition avec leurs principes et leurs antécédents, s'ils avaient la conscience de dépouiller un Souverain étranger d'un territoire qui lui appartient. Telle n'est pas leur pensée, et tel n'est pas le

véritable état de la question. Il s'agit d'une question de droit ; il s'agit de faire valoir des titres que la Confédération est appelée à protéger. J'ai pu m'abstenir de chercher, dès le début de la Conférence, à lui imposer ce point de vue, pensant que ce ne serait pas le moyen de faciliter une entente avec des Puissances qui se trouvent placées dans des conditions différentes ; mais je crois n'avoir jamais laissé subsister à ce sujet le moindre doute. La seule transaction qui me semble possible, je l'ai indiquée. Si elle était franchement acceptée, l'intervention appelée de commun accord d'une Puissance amie pourrait certainement contribuer à en faciliter l'exécution et à en consolider le résultat. C'est aussi dans ces limites qu'une application du Traité de Paris serait mieux indiquée qu'elle ne saurait l'être à titre de jugement arbitral sans appel. Mais que dans une question de droit nullement douteuse pour elle, la Confédération puisse se soumettre à la décision d'un tiers dont l'impartialité la plus parfaite ne saurait constituer un titre suffisant pour la résoudre, que l'Allemagne consente à faire dépendre de cette même décision le sort des populations placées aujourd'hui sous la protection de ses armes, c'est ce qu'on ne se refusera pas à reconnaître impossible."

M. le Comte de Bernstorff soutient que l'Autriche et la Prusse ont accepté la proposition Anglaise dans les termes mêmes dans lesquels elle a été faite.

MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne contestent cette assertion, et citent leurs paroles rapportées dans le Protocole précédent pour prouver qu'afin d'éviter tout malentendu ils ont bien expliqué qu'il s'agissait d'un arbitrage qui devait être final sur la question de la frontière.

MM. les Plénipotentiaires de la Prusse disent qu'ils n'ont parlé que de la proposition même, et non pas des explications dont elle a été accompagnée. Ils maintiennent que MM. les Plénipotentiaires du Danemark ont rejeté positivement la proposition, tandis que l'Autriche et la Prusse l'ont acceptée dans le sens d'une médiation.

M. de Krieger ne saurait reconnaître l'acceptation, ainsi modifiée, comme répondant à la proposition Anglaise. Il fait observer que la médiation existe déjà dans la Conférence.

M. le Comte Russell constate, et il le fait avec regret, que sa proposition a été rejetée par le Danemark, et qu'elle n'a pas été acceptée par les Puissances alliées. Quant à la réponse des Puissances Allemandes belligérantes, il lui paraît évident qu'après deux ou trois mois de travaux inutiles, la décision du Souverain Médiateur serait mise de côté dans le cas où une proportion tant soit petite des habitants d'un district en fût mécontente.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne annonce que toutes les

combinaisons qui ont été mises en avant pour arriver à un accord sur le tracé de la frontière ayant été malheureusement écartées, il croit devoir soumettre à la Conférence une nouvelle suggestion. Il s'exprime ainsi :

“ Lorsque le Gouvernement de l'Empereur a donné son adhésion au projet de transaction mis en avant par le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique, dans la séance du 28 Mai, il espérait que les efforts réunis des Plénipotentiaires des Puissances neutres, accordés par les dispositions conciliantes des Plénipotentiaires des Puissances belligérantes, parviendraient à amener, entre les parties intéressées, une entente sur le tracé de la ligne de frontière.

“ Ces espérances ne se sont malheureusement pas réalisées. Toutes les combinaisons proposées ont été repoussées, et aucun compromis ne semble jusqu'ici avoir chance d'être accepté. Dans cette situation, le Gouvernement de l'Empereur considère comme de son devoir de faire, dans l'intérêt de la paix, une dernière suggestion. C'est en vertu de leur nationalité que les districts septentrionaux du Slesvig doivent être attribués au Danemark et ceux du sud à l'Allemagne. On n'a pas jugé utile de faire un appel au vœu des populations là où ce vœu semblait manifeste ; mais on pourrait le consulter là où il est douteux et où aucun autre moyen n'existerait plus pour établir un accord. Tout en admettant l'impossibilité de prendre la nationalité pour règle absolue, dans le partage des districts mixtes du Slesvig, le Gouvernement de l'Empereur est d'avis, cependant, que l'on devrait demander à un vote des communes les éléments d'appréciation auxquels on conviendrait de s'en rapporter. Ce vote par communes permettrait de tenir, dans le tracé définitif de la frontière, le compte le plus exact possible de chaque nationalité.

“ Pour qu'il présentât d'ailleurs les garanties désirables, il serait utile d'établir que toute force militaire serait préalablement éloignée, et que les suffrages seraient exprimés en dehors de toute pression. Chaque Puissance pourrait, en outre, envoyer des délégués sur les lieux afin de constater la parfaite sincérité du scrutin.”

M. le Comte de Bernstorff dit qu'il ne voit pas d'objection à prendre *ad referendum* la proposition que M. le Prince de la Tour d'Auvergne vient de soumettre à la Conférence, puisqu'elle part à peu près du même point de vue que la dernière proposition de son Gouvernement. Il rappelle cependant qu'il y aurait toujours la question de l'armistice à régler.

En réponse à une observation de M. le Comte de Bernstorff, M. le Prince de la Tour d'Auvergne dit que les districts à consulter devraient être, suivant lui, ceux qui se trouvent situés entre la ligne

de frontière proposée au nord par MM. les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse, et la ligne indiquée au sud par MM. les Plénipotentiaires Danois.

M. le Comte Apponyi, en se référant aux réserves qu'il a faites dans les séances précédentes, dit que d'après ses instructions il ne se croit pas autorisé à adhérer à la proposition qui vient d'être faite.

M. le Baron de Beust serait prêt à reconnaître dans la proposition de M. le Prince de la Tour d'Auvergne un moyen de rapprochement. Il croit que l'occupation militaire n'y serait pas un obstacle, et qu'il serait facile de donner aux populations toute liberté de se prononcer, sans aucune contrainte. Répondant à M. le Plénipotentiaire de France, qui lui demande s'il entend par là la retraite des troupes Allemandes pendant la consultation, il dit que dans sa pensée personnelle il la juge possible, aussi bien que des mesures qui, sans entraver la marche de l'administration, garantiraient l'exercice parfaitement indépendant du vote.

M. le Comte Russell, en demandant l'opinion de MM. les Plénipotentiaires Danois sur la proposition, dit que quant aux Plénipotentiaires Anglais, ils seraient tout disposés à s'y rallier, si le Gouvernement Danois croyait pouvoir y donner son adhésion.

M. de Quaade répond qu'il se trouve naturellement sans instructions spéciales à ce sujet, et qu'il ne saurait consentir à la prendre même *ad referendum*. Il rappelle sa déclaration du 2 Juin, dans laquelle il a dit que son Gouvernement ferait de grands sacrifices pour arriver au rétablissement de la paix, mais qu'il y avait des limites qu'il ne pouvait dépasser; et les instructions dont il est muni lui défendent de consentir à aucune autre ligne qu'à celle proposée par MM. les Plénipotentiaires Anglais dans la séance du 28 Mai, et acceptée par le Danemark.

M. de Krieger, tout en s'associant à la réponse de M. de Quaade, se réfère à la discussion qui a eu lieu à la dernière séance au sujet de la proposition de M. le Comte de Bernstorff de consulter les populations du Slesvig, et surtout à ce qui a été dit à cet égard par M. le Baron de Brunnow.

M. le Comte de Clarendon croit qu'il sera utile de résumer ce qui s'est passé au sujet de la ligne de frontière dite Anglaise, puisque M. de Quaade a parlé des grands sacrifices que faisait le Danemark en l'adoptant, et a même reproché au Gouvernement Anglais de s'en être maintenant écarté. Il devient donc nécessaire de constater formellement comment et pourquoi cette ligne a été proposée. Lors de la réunion de la Conférence, il paraissait être dans l'intérêt général de s'en tenir au Traité de Londres qui avait été signé par les Grandes Puissances ayant chacune des Représentants dans la Conférence, et dont la rupture pouvait amener des conséquences

très-sérieuses. Quand on a trouvé plus tard qu'il n'y avait pas moyen de s'entendre sur le Traité, on est convenu sur la nécessité de ne pas l'abandonner sans avoir préalablement trouvé les moyens de le remplacer par les bases d'une paix solide et durable, et conforme aux sentiments des populations intéressées. C'est alors que M. le Comte Russell a dû se concerter avec MM. les Plénipotentiaires des autres Puissances neutres sur la question de tracer une ligne de frontière. Ces Plénipotentiaires sont tous tombés d'accord sur une ligne qui leur a semblé réunir mieux que toute autre les avantages désirés pour le Danemark. Elle a été proposée par Lord Russell en sa qualité de Président de la Conférence, comme le résultat de l'entente préalable qui s'était établie entre les Représentants des Puissances neutres. Ce n'est donc pas une proposition exclusivement Anglaise, mais celle que MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres ont choisie comme leur paraissant la plus apte à remplacer le Traité. Ce serait inutile, continue Lord Clarendon, de récapituler tous les obstacles que la proposition a rencontrés de la part des Puissances belligérantes. Il suffit de dire que dans l'intérêt de la paix aussi bien que dans celui du Danemark, il a fallu chercher un autre moyen de concilier les intérêts, en ne perdant pas de vue le principe de nationalité. La ligne dont il est question avait été proposée dans un but commun, dans un intérêt Européen, et non pas dans l'intention de poser un principe dont on ne pourrait se départir. Il s'étonne donc du reproche qui vient d'être adressé au Gouvernement Anglais par MM. les Plénipotentiaires Danois, de ne pas s'être tenu à cette ligne.

C'est dans l'intérêt de toutes les Puissances neutres représentées dans la Conférence que Lord Clarendon tient à constater comment les faits se sont passés.

M. le Baron de Brunnow s'est exprimé alors en ces termes :

“ Dans la séance précédente, MM. les Plénipotentiaires de la Prusse ont proposé de consulter les vœux des habitants du Slesvig sur les dispositions à adopter à leur égard.

“ Conformément aux instructions de ma Cour, j'ai eu l'honneur d'exposer à la Conférence les raisons qui ne me permettaient point de m'associer à ce plan.

“ Les mêmes considérations s'appliquent aussi au règlement du sort des districts mixtes. A mon avis, la possession de ces districts doit demeurer acquise à Sa Majesté le Roi de Danemark, comme un équivalent de l'abandon que ce Souverain serait prêt à faire du Lauenbourg.

“ A l'appui de cette vérité, je me permettrai de rappeler à la Conférence les paroles que M. le Plénipotentiaire de France a prononcées dans la séance du 28 Mai.

“ M. le Prince de la Tour d'Auvergne a dit :— ‘ Quant aux districts



mixtes du centre, de quelque manière que l'on décide de leur sort, il y aura toujours là des Danois soumis à un pays Allemand, ou des Allemands soumis au Danemark. Devant l'impossibilité absolue de prendre, sur ce point, la nationalité pour règle, nous pensons qu'il serait juste de trancher le différend en faveur de la plus faible des parties, surtout quand elle subit déjà les sacrifices que cette règle lui impose sur tous les points où elle est manifestement contre elle. Mon Gouvernement considère également comme essentiel que la frontière soit tracée conformément aux nécessités de la défense du Danemark, car ces nécessités doivent être prises en considération par la Conférence, dont la mission est, en donnant satisfaction aux légitimes réclamations de l'Allemagne, de veiller à ce que les arrangements nouveaux garantissent suffisamment l'indépendance du Danemark et les intérêts de l'équilibre Européen dans le Nord.'"

Après avoir donné lecture de ce passage du Protocole No. 6 du 28 Mai, M. le Plénipotentiaire de Russie a repris :

" Je me suis fait un devoir de rappeler ces paroles à la Conférence, parcequ'elles servent à préciser avec une parfaite vérité le caractère de la mission de haute équité, de conciliation et de paix, que nous avons été appelés à remplir.

" Il me reste une dernière observation à faire. Elle se rapporte à une déclaration que MM. les Plénipotentiaires du Danemark ont été chargés d'émettre dans la séance du 2 Juin. Ils ont annoncé alors que le Gouvernement de Sa Majesté le Roi entend que le sort futur des provinces qui seraient éventuellement cédées, ne soit pas réglé sans leur consentement.

" Je dois indiquer le point de vue sous lequel cette éventualité se présente à mes yeux, conformément aux instructions dont je suis muni.

" Dans l'opinion du Cabinet Impérial, comme je l'ai dit, il appartient à Sa Majesté le Roi Chrétien IX de se prononcer le premier sur ce qui convient aux intérêts de son pays. Si le Roi de Danemark, en vue d'assurer l'indépendance et le repos de ses peuples, se décide à faire une cession de territoires, il en est incontestablement le maître, en vertu de ses droits de souveraineté. Il est également libre d'attacher une condition aux sacrifices qu'il a résolu de faire.

" D'après cela, si cet Auguste Souverain veut que la destinée des territoires cédés ne soit pas réglée sans leur consentement, il est dans son droit.

" Tout en respectant à cet égard la plénitude de la prérogative Royale de Sa Majesté Danoise, je dois rappeler que le plan de la transaction proposée le 28 Mai par MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne a expressément établi que la question du consentement des Duchés ne ferait pas l'objet du Traité de Paix.

"Ce plan a obtenu l'adhésion du Cabinet Impérial. En conséquence, je dois me maintenir strictement sur la ligne que les ordres de ma Cour me prescrivent quant à l'exécution de ce plan."

M. le Plénipotentiaire de Russie a terminé cet exposé en demandant à faire insérer au Protocole la réserve qu'il vient d'établir au nom de sa Cour.

Se référant ensuite aux observations de M. le Comte de Clarendon, M. le Baron de Brunnow déclare qu'il s'y associe entièrement. La Cour de Russie, en accordant son assentiment cordial au plan proposé par M. le Comte Russell le 28 Mai, a sincèrement apprécié les motifs qui ont déterminé le Gouvernement de Sa Majesté Britannique à indiquer une ligne de délimitation destinée à concilier les divers intérêts qu'il importait de ménager, en vue du rétablissement de la paix. Cette intention a été reconnue et unanimement approuvée par tous les Plénipotentiaires des Puissances neutres.

En conclusion, M. le Baron de Brunnow constate que Lord Russell n'a jamais eu la pensée de proposer cette ligne comme un ultimatum, ni de l'imposer comme tel aux Puissances belligérantes.

M. le Comte de Bernstorff déclare que les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes ont toujours compris la proposition de MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne dans le sens des explications qu'ils viennent d'entendre, et non pas dans celui d'un ultimatum.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne rappelle qu'il s'était associé également à la proposition de MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, parcequ'elle avait été jugée par son Gouvernement comme parfaitement équitable; mais qu'en donnant son adhésion à cette proposition, il n'a pas entendu aliéner le moins du monde le droit des Puissances neutres de mettre en avant toute autre combinaison, si celle-ci se trouvait écartée, dans le but d'arriver à une transaction.

M. le Comte Wachtmeister dit qu'il croit pouvoir se référer aux déclarations qu'il a faites dans la séance du 28 Mai, et dans plusieurs séances suivantes, sur l'adhésion donnée par son Gouvernement à la proposition faite par M. le Comte Russell. "Nous avons toujours cru," dit-il, "que la ligne de la Slei était la dernière limite au nord, à laquelle Sa Majesté le Roi de Danemark pourrait consentir, et que la partie du district mixte et Allemand qui se trouve au nord de cette limite serait acquise au Danemark, en échange du Duché de Lauenbourg auquel Sa Majesté le Roi de Danemark serait disposé à renoncer."

M. de Biegeleben en se référant à une observation de M. de Krieger, qui avait dit que la médiation existe déjà dans la Conférence, fait ressortir la différence qui existe entre une pareille

médiation et celle exercée par l'initiative d'un Souverain neutre qui n'est pas représenté dans la Conférence, et demande si MM. les Plénipotentiaires Danois, quoiqu'ils aient décliné la proposition d'arbitrage, ne pourraient pas en référer à leur Gouvernement sur la question de la médiation telle qu'elle a été acceptée par les deux Puissances Allemandes.

M. de Quaade répond que puisque la ligne de frontière pourrait être tracée plus au nord que celle que son Gouvernement a acceptée comme la dernière limite, il croit inutile d'en référer à Copenhague. Il faudrait d'ailleurs dans ce cas prolonger la suspension d'armes, ce qui dans les circonstances actuelles ne saurait probablement avoir lieu qu'à des conditions auxquelles son Gouvernement ne consentirait pas.

M. le Comte Russell ayant quitté la salle de la Conférence pendant la séance précédente, et avant que M. le Comte de Bernstorff n'eût fait sa déclaration sur l'inefficacité des blocus précédemment établis par le Danemark, tient à informer ce Plénipotentiaire que la dite déclaration a été soumise à l'Avocat de la Reine, qui a donné l'avis que l'efficacité d'un blocus regarde plus spécialement les Puissances neutres, et qu'une Cour des Prises est le tribunal qui doit en décider.

M. le Comte de Bernstorff donne lecture alors de la pièce suivante :

"Le blocus des ports de Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, et Barth, décrété par le Gouvernement Danois au mois de Février dernier, et annoncé comme devant entrer en vigueur à partir du 15 Mars, n'a point été mis à exécution jusqu'au 11 Avril, des navires sous pavillon neutre ou Prussien n'ayant pas cessé d'entrer dans ces ports ou d'en sortir. Plus tard cet état de choses n'a guère changé, car de la plupart desdits ports aucun bâtiment ennemi ne pouvait être vu. Il est vrai qu'à Swinemünde on en a aperçu quelques-uns à la fin du mois de Mars et dans les premiers jours d'Avril ; mais là aussi depuis le 15 Avril jusqu'au 9 Mai aucun vaisseau ennemi ne s'est montré à l'horizon. Les vaisseaux Danois se sont bornés à stationner au nord et à l'est de l'Île de Rügen, ordinairement à la hauteur du promontoire d'Arcona, et à donner la chasse aux navires de commerce qui, venant de l'ouest, se dirigeaient vers la côte de la Poméranie. Tant à Swinemünde qu'à Stralsund, les bâtiments de la marine royale de Prusse n'ont pas cessé de croiser devant les ports de manière à permettre aux navires de commerce d'y entrer sans danger, et il est authentiquement avéré que pendant l'espace de temps entre le 18 Mars et le 2 Avril quatorze vaisseaux, Prussiens et neutres, sont entrés dans le seul port de Swinemünde, sans avoir été arrêtés par des vaisseaux Danois."

M. le Comte de Clarendon appelle l'attention de la Conférence sur l'importance qu'il y a à savoir, en vue de la reprise prochaine des hostilités, si la Prusse va donner suite aux doctrines énoncées par ses Plénipotentiaires dans la séance précédente, réclamant le droit de rétablir la course, dans le cas où les blocus Danois ne seraient pas effectifs.

M. le Comte de Bernstorff répond que les termes de la déclaration qu'il a faite dans la dernière séance n'expriment que le principe que, si le Danemark n'observe pas strictement les dispositions d'un Article de la Déclaration de Paris, la Prusse ne se regardera pas non plus comme liée par les autres Articles de cet Acte International à l'égard du Danemark. Il rappelle qu'il a déjà fait observer dans la dernière séance que dans sa déclaration la course n'était pas nommée, et il ajoute que cette déclaration est destinée à réserver des droits éventuels, mais non pas à annoncer des intentions. Il n'est certainement pas dans les intentions du Gouvernement Prussien de ne pas remplir les obligations qu'il a contractées envers les autres Puissances signataires de la Déclaration de Paris, et c'est précisément pour provoquer un échange d'idées à ce sujet que la déclaration a été faite dans la Conférence, parce que quelques-uns des Cabinets, auxquels le Gouvernement Prussien s'était adressé depuis longtemps à ce sujet, ne se sont encore prononcés d'aucune manière sur la question.

Sur la demande de M. le Comte Russell, M. de Quaade déclare que le Gouvernement de Danemark reconnaît les stipulations contenues dans la Déclaration du Congrès de Paris sur la loi maritime comme étant obligatoires.

M. de Krieger fait observer que M. le Comte de Bernstorff ayant de nouveau soutenu que le blocus n'avait pas été effectif, il doit répéter que le blocus a été parfaitement effectif, mais il exprime d'ailleurs la conviction que la Conférence ne désire pas discuter des questions de fait de cette nature.

MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres insistent sur la nécessité de maintenir les stipulations du Congrès de Paris.

M. le Baron de Brunnow, en s'associant à cette opinion, ajoute qu'il croit connaître trop bien la pensée de Sa Majesté le Roi de Prusse pour supposer au Cabinet de Berlin l'intention de vouloir rétablir la course, contrairement aux engagements réciproques qui résultent de la Déclaration de Paris.

M. de Balan s'exprime en ces termes :

“ Par rapport à l'observation faite par M. le premier Plénipotentiaire du Danemark dans la dernière séance, que Sa Majesté le Roi de Danemark a le même droit dans les Iles Frisonnes que par exemple dans l'Ile de Seeland, j'ai à rappeler que l'Ile de Sylt n'était pas occupée le 12 Mai par les Danois, mais se trouvait au

contraire dans le rayon de la juridiction des armées alliées. Il est évident qu'en infestant le 14 du mois l'Ile de Sylt par des soldats de la Marine Danoise, et en y déclarant un bourg en état de siège, le Gouvernement Danois a agi contre les stipulations du 9 Mai, qui portent que :

“ Les parties belligérantes conviennent qu'elles conserveront leurs positions militaires respectives sur terre et par mer, et s'interdisent de les renforcer pendant la durée de la suspension des hostilités.”

M. de Quaade demande s'il a bien compris que l'Ile de Sylt avait été occupée par les armées alliées, et sur la réponse qu'elle n'était pas occupée non plus par l'armée Danoise, il fait observer que ce n'est pas une position stratégique, et que Sa Majesté le Roi peut y envoyer des troupes comme dans toute autre partie de la Monarchie Danoise.

M. de Krieger ajoute qu'il ne comprend pas comment on puisse considérer l'Ile de Sylt, à la côte occidentale du Slesvig, comme se trouvant dans le rayon de la juridiction militaire des armées alliées. Le fait contraire doit être connu de tout le monde.

M. de Balan tient à constater de nouveau que son Gouvernement consentirait à une prolongation de la suspension d'armes ou à un armistice. Il rappelle que sans cela les hostilités seront reprises le 26 Juin.

M. de Quaade répond que le Gouvernement Danois serait très disposé à consentir à une prolongation de la suspension d'armes, mais que les circonstances s'y opposent et que dans tous les cas il y aurait des conditions à demander qui ne seraient pas acceptées par les Puissances alliées.

M. le Comte Apponyi dit que les conditions d'armistice des Puissances Allemandes seraient les mêmes que celles proposées dans le temps par M. le Comte Russell; mais M. de Quaade explique que ces conditions ont été trouvées inacceptables.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne demande si MM. les Plénipotentiaires Allemands n'auraient pas de nouvelles conditions à proposer.

M. de Balan donne à entendre que la durée de l'armistice pourrait faire l'objet d'une discussion ultérieure.

M. le Comte de Clarendon adresse la même question à MM. les Plénipotentiaires Danois, en rappelant combien serait sérieux le renouvellement de la guerre, et que l'on ne doit pas encore abandonner tout espoir de paix, malgré les difficultés que rencontre la Conférence.

M. de Quaade répond, qu'il le regrette vivement mais qu'il n'a aucunes conditions à proposer que MM. les Plénipotentiaires Allemands soient disposés à accepter. Le Gouvernement Danois a

déjà déclaré qu'il ne consentirait ni à un armistice ni même à la prolongation de la suspension d'armes à moins qu'il n'y eût chance sérieuse d'une solution pacifique. Il n'a pas reçu d'autres instructions depuis là-dessus, et aujourd'hui son Gouvernement ne se prononcerait pas autrement.

MM. les Plénipotentiaires conviennent de se réunir le Samedi, 25 Juin, à 1 heure.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'AUVERGNE.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

*Annexe au Protocole No. 11.*

LIST OF TREATIES between Great Britain and more than one other Power, and of which Ratifications were Exchanged, not between all the Parties, but only with the Power named in the Second Column.

Between		Date.	Subject.
Great Britain ..	} Hans Towns ..	June 9, 1837	Slave Trade.
France ..			
Great Britain ..	} Tuscany ..	Nov. 24, 1837	Ditto.
France ..			
Great Britain ..	} Two Sicilies ..	Feb. 14, 1838	Ditto.
France ..			
Great Britain ..	} Netherlands ..	Apr. 19, 1839	Separation of Holland and Belgium.
Austria ..			
France ..			
Prussia ..			
Russia ..			
Great Britain ..	} Belgium ..	Apr. 19, 1839	Ditto.
Austria ..			
France ..			
Prussia ..			
Russia ..			
Great Britain ..	} Germanic Confederation ..	Apr. 19, 1839	Grand Duchy of Luxembourg.
Austria ..			
Belgium ..			
France ..			
Netherlands ..			
Prussia ..	} Turkey ..	July 15, 1840	Pacification of the Levant.
Russia ..			
Great Britain ..			
Austria ..			
Prussia ..			
Russia ..			

Between		Date.		Subject.
Great Britain ..	} Turkey ..	July 13, 1841	Dardanelles and Bosphorus.	
Austria ..				
France ..				
Prussia ..				
Russia ..				
Great Britain ..	} Belgium ..	Feb. 24, 1848	Slave Trade.	
Austria ..				
Prussia ..				
Russia ..				
Great Britain ..	} Denmark ..	May 8, 1852	Succession to Crown of Denmark.	
Austria ..				
France ..				
Prussia ..				
Russia ..				
Sweden ..				
Great Britain ..	} Bavaria ..	Nov. 20, 1852	Succession to Throne of Greece.	
France ..				
Russia ..				
Great Britain ..	} Sardinia ..	Jan. 26, 1855	Accession of Sardinia to Treaty of April 10, 1854, respecting Turkey.	
France ..				
Great Britain ..	} Sardinia ..	Nov. 15, 1855	Accession to Convention between Great Britain and France, respecting joint captures.	
France ..				
Great Britain ..	} Turkey ..	Mar. 30, 1856	Dardanelles and Bosphorus.	
Austria ..				
France ..				
Prussia ..				
Russia ..				
Sardinia ..				
Great Britain ..	} Russia.. ..	Mar. 30, 1856	Aland Islands.	
France ..				
Great Britain ..	} Turkey ..	May 13, 1856	Extending time for the Evacuation of the Ottoman Empire.	
France ..				
Sardinia ..				
Great Britain ..	} Denmark ..	Mar. 14, 1857	Redemption of Sound Dues.	
Austria ..				
Belgium ..				
France ..				
Hanover ..				
Mecklenburg-Schwerin ..				
Oldenburg ..				
Netherlands ..				
Prussia ..				
Russia ..				
Sweden ..				
Hans Towns ..				

Between		Date.		Subject.
Great Britain .. ..	Hanover ..	June 22, 1861	Redemption of Stade Toll.	
Austria .. ..				
Belgium .. ..				
Brazil .. ..				
Denmark .. ..				
Spain .. ..				
France .. ..				
Mecklenburg-Schwerin .. ..				
Netherlands .. ..				
Portugal .. ..				
Prussia .. ..				
Russia .. ..				
Sweden .. ..				
Hans Towns .. ..	Denmark ..	July 18, 1863	Crown of Greece.	
Great Britain .. ..				
France .. ..				
Russia .. ..				
Great Britain .. ..				
Austria .. ..				
Brazil .. ..				
Chile .. ..				
Denmark .. ..				
Spain .. ..				
France .. ..				
Hanover .. ..				
Italy .. ..	Belgium ..	July 16, 1863	Redemption of Scheldt Toll.	
Oldenburg .. ..				
Pern .. ..				
Portugal .. ..				
Prussia .. ..				
Russia .. ..				
Sweden .. ..				
Turkey .. ..				
Hans Towns .. ..				
Great Britain .. ..				
France .. ..				
Russia .. ..				
	Greece ..	Mar. 29, 1864	Union of Ionian Islands to Greece.	

*Protocole No. 12.—Séance du 25 Juin, 1864.*

PRESENTS: les Plénipotentiaires de l'Autriche, du Danemark, de la France, de la Confédération Germanique, de la Grande Bretagne, de la Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège.

Le Protocole de la séance précédente est lu et approuvé.

M. le Comte Russell lit la déclaration suivante:

“Les Puissances belligérantes sont à la veille de reprendre les armes. Cette détermination met fin aux délibérations qui avaient pour objet le rétablissement de la paix.

“Bien que ce but n'ait pas été atteint, il est de mon devoir de rendre justice aux efforts que les Plénipotentiaires réunis en Conférence ont employés à arriver à une conclusion pacifique, et de



signaler en même temps les circonstances qui ont mis obstacle à l'accomplissement de cette œuvre de conciliation.

“ Dans cette vue, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne déposent aujourd'hui aux Actes de la Conférence un résumé des travaux qui ont commencé le 25 Avril, et qui se terminent le 25 Juin.

“ Cette relation constate l'importance que les Représentants des Puissances neutres ont attachée, dès l'ouverture de la Conférence, à maintenir les engagements réciproques résultant du Traité de Londres du 8 Mai, 1852. Elle manifeste aussi leur résolution unanime de ne point se départir de ces engagements avant d'avoir avisé, d'un commun accord, à de nouvelles combinaisons destinées à offrir à la paix générale des garanties équivalentes à celles qui résultaient de l'Acte Européen conclu en 1852.

“ Dans cette intention les Plénipotentiaires de France, de la Grande Bretagne, de Russie, et de Suède et Norvège, ont voué leurs soins à amener une transaction équitable, destinée à sauvegarder désormais l'indépendance de la Monarchie Danoise, après qu'une lutte inégale eût porté à l'intégrité de cet Etat une atteinte inévitable.

“ Les bases de cette transaction ayant été acceptées en principe par les Puissances belligérantes, il restait à convenir du règlement des questions de détail qu'embrassait ce plan cordialement appuyé par les Puissances neutres.

“ Le différend, réduit ainsi à des proportions étroites, aurait admis une solution heureuse, si les décisions d'une Puissance impartiale, à laquelle le Gouvernement de Sa Majesté Britannique recommandait de faire appel, avaient été acceptées avec une mutuelle confiance.

“ Cet espoir ne se réalisera point. La relation que je vais déposer aux Actes de la Conférence indiquera les circonstances qui n'ont point permis d'accomplir un plan de conciliation appuyé par les Puissances neutres et inspiré au Gouvernement de Sa Majesté Britannique par un désir sincère de prévenir le retour des calamités de la guerre.

“ L'opinion publique verra avec regret que les espérances de la paix se soient évanouies, parceque les parties directement engagées dans ce litige ne sont pas parvenues à s'entendre sur le tracé d'une frontière, laissant une différence de quelques milles carrés de terrain, de plus ou de moins, soit au sud, soit au nord. L'opinion publique reconnaîtra aussi que peu de jours de plus donnés à la réflexion, au lieu de recourir aux armes, auraient pu contribuer à calmer les ressentiments, à éclairer les belligérants sur leurs vrais intérêts, et à ramener les Cabinets à des résolutions pacifiques.

“ Demain les hostilités vont recommencer, sans que les conseils des Puissances amies de la paix aient réussi à prévenir le renouvellement d'une lutte si profondément regrettable.

“ Quelle qu'en soit l'issue, les Cours de France, de la Grande Bretagne, de Russie et de Suède, n'en restent pas moins animées du sincère désir de voir la Monarchie Danoise maintenue dans son indépendance, la conservation de cet Etat constituant un élément de l'équilibre dans le Nord.

“ Leur vœu en se séparant est que ce principe demeure la base des négociations futures.”

Lecture est alors donnée du résumé des travaux de la Conférence dont M. le Comte Russell vient de parler, et cette pièce est sur sa demande annexée au présent Protocole.

M. le Comte de Bernstorff tient à dire quelques mots en réponse à la déclaration de M. le Comte Russell. Il s'exprime ainsi :

“ Nous ne pouvons, comme de raison, pas être autorisés à faire une réponse officielle à la déclaration que M. le Président de la Conférence vient de lire, et dont nous n'avons pas connu d'avance le contenu ; mais je crois pouvoir, sans lier d'aucune manière les mains à mon Gouvernement par rapport à des événements qui appartiennent à l'avenir et à des éventualités qui ne sauraient être calculées d'avance, rappeler ici qu'il n'a jamais été dans les intentions de mon Gouvernement de menacer l'indépendance politique du Royaume de Danemark, mais qu'il s'est toujours uniquement agi des Duchés.”

M. le Baron de Beust demande quel est le but du résumé dont lecture a été donnée.

M. le Comte de Clarendon répond que c'est un compte-rendu des séances de la Conférence, qui a été rédigé d'un commun accord par MM. les Plénipotentiaires des Puissances neutres, et qui n'engage nullement la responsabilité de MM. les Plénipotentiaires des autres Puissances représentées dans la Conférence.

MM. les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes, ainsi que M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique, se réservent expressément le droit et la faculté d'y répondre.

M. le Comte Apponyi dit qu'il a de son côté une déclaration à faire, dont la lecture lui paraît devenir surtout nécessaire après le résumé qui vient d'être communiqué à la Conférence. Sa déclaration a pour but de sauvegarder les droits et la responsabilité des Gouvernements de l'Autriche et de la Prusse. Il constate en outre que l'absence d'objections de la part des Plénipotentiaires des Puissances Allemandes à l'acceptation de ce résumé comme annexe au Protocole ne saurait impliquer leur adhésion au contenu de ce document.

Des réserves analogues sont faites par MM. les Plénipotentiaires du Danemark ; et M. de Krieger réclame pour la réponse éventuelle de son Gouvernement la même publicité que celle qui sera accordée à l'Annexe précitée.

M. le Comte Apponyi donne alors lecture de la déclaration suivante, au nom de MM. les Plénipotentiaires des Cours alliées :

“ Pendant toute la durée des délibérations de la Conférence dont le résultat n'a malheureusement pas répondu au but de pacification qu'elle avait en vue, les Puissances Allemandes n'ont pas cessé d'être animées de cet esprit de paix et de conciliation qui les avait engagées à accepter l'invitation du Gouvernement de Sa Majesté Britannique de se réunir en Conférence à Londres pour aviser aux moyens de rétablir la paix.

“ L'insurmontable opiniâtreté avec laquelle le Gouvernement Danois s'est soustrait aux engagements contractés et s'est refusé à rendre justice aux sujets Allemands du Roi-Duc, blessa gravement l'honneur national de l'Allemagne. Après que tous les moyens de conciliation tentés avec une persévérante patience furent épuisés, l'Exécution Fédérale dans le Holstein, l'occupation du Schleswig, et finalement la guerre de l'Autriche et de la Prusse contre le Danemark, devinrent inévitables.

“ A la suite de combats meurtriers le continent Danois était tombé au pouvoir des Puissances alliées, et la voix publique de l'Allemagne demandait hautement la rupture complète du lien qui unissait le Schleswig et le Holstein au Danemark, et la formation des deux Duchés en un Etat Allemand indépendant, sous sa propre dynastie.

“ Malgré cela, l'Autriche et la Prusse n'hésitèrent pas à entrer dans la Conférence avec des déclarations qui n'étaient pas dirigées en principe contre l'intégrité de la Monarchie Danoise, mais demandaient seulement que le point de droit dans la question de succession ne fût point préjugé, et que l'indépendance politique et administrative des Duchés fût assurée.

“ C'est le Danemark qui rejeta péremptoirement comme inadmissible l'idée d'une union personnelle. Persistant dans sa fatale tendance à incorporer le Schleswig, la Cour de Copenhague repoussa les seules conditions auxquelles les Puissances alliées auraient pu consentir avec honneur à la continuation de l'union des Duchés avec le Danemark.

“ Dès ce moment le principe de la séparation des Duchés d'avec la Couronne Danoise devint nécessairement pour les Puissances Allemandes la condition principale de la paix.

“ Même dans cette nouvelle phase des négociations, leurs dispositions conciliantes ne se démentirent point. On connaît la

haute importance que les habitants du Schleswig et du Holstein attachent à l'intégrité des deux Duchés, et à leur réunion en un Etat indivisible. Ces sentiments méritent d'être respectés, et c'est donc un sacrifice considérable que l'Autriche, la Prusse, et la Confédération Germanique auraient porté à leur désir du rétablissement de la paix, en consentant à céder une partie du territoire septentrional du Schleswig à la Couronne de Danemark comme compensation de la renonciation de Sa Majesté Danoise au Duché de Lauenbourg.

"Les dispositions conciliantes des Puissances Allemandes ne se sont pas arrêtées là. La paix qui paraissait maintenant dépendre d'une entente au sujet du tracé de la frontière aurait pu être conclue, si le Danemark n'avait pas élevé des prétentions qui devaient lui restituer le chef-lieu même du pays que les armes Allemandes avaient soustrait à sa domination, et dont l'Allemagne avait le droit de réclamer la réunion intégrale avec le Holstein.

"Ce furent encore l'Autriche et la Prusse qui pendant tout le cours des négociations, et à chaque occasion, appuyèrent sur la nécessité d'une prolongation de la suspension d'armes ou de la conclusion d'un armistice formel, afin que l'œuvre de la pacification ne fût pas incessamment compromise par le danger toujours imminent du renouvellement des hostilités. A ce sujet aussi, la conduite de nos adversaires a été toute différente. Le Danemark a refusé la proposition des Puissances neutres tendant à la conclusion d'un armistice qui, en échange de l'évacuation complète du Schleswig, lui aurait rendu le Jutland. Il n'a consenti à une suspension des hostilités que pour un mois, et s'est refusé à prolonger ce terme, déjà si court, au delà de 15 jours.

"Un dernier fait signale encore la modération dont les Puissances Allemandes ont fait preuve jusqu'à la fin. Après que les Plénipotentiaires réunis en Conférence eurent échoué dans leurs efforts de s'entendre sur une ligne de frontière à tirer dans le Schleswig, l'Autriche et la Prusse, se pénétrant du texte et de l'esprit du Protocole de Paris de 1856, se déclarèrent prêtes à continuer ces négociations sous la forme d'une médiation confiée à un Souverain neutre, non représenté dans la Conférence. Ce dernier moyen d'arriver à une entente, et dont l'acceptation aurait eu pour conséquence naturelle la continuation de la suspension des hostilités, offerte de nouveau par les Puissances Allemandes, fut également rejeté par le Danemark.

"En conséquence, il ne reste aux Plénipotentiaires Allemands qu'un devoir à remplir, c'est celui de déclarer solennellement qu'ils déclinent au nom de leurs Gouvernements la responsabilité du sang qui sera versé et des malheurs qui résulteront du renouvel-

lement de la guerre. Cette responsabilité ne saurait retomber sur les Puissances qu'ils ont eu l'honneur de représenter à cette Conférence."

M. le Comte de Bernstorff fait suivre cette déclaration commune par une déclaration additionnelle de MM. les Plénipotentiaires Prussiens, conçue en ces termes :

" Il ne nous reste qu'à ajouter à ce que M. le Comte Apponyi vient de dire au nom des Plénipotentiaires des deux Puissances Allemandes, que nous avons encore fait, au nom de la Prusse, dans l'avant-dernière séance de la Conférence, une proposition qui était essentiellement calculée à donner une solution pacifique à la question qui nous a occupés, et qu'en outre nous nous sommes déclarés prêts, dans la dernière séance, à prendre la proposition de M. l'Ambassadeur de France *ad referendum*, mais que les deux propositions en question ont été absolument rejetées par MM. les Plénipotentiaires Danois."

M. de Quasade doit, en son nom, et en celui de ses collègues décliner, pour son Gouvernement, toute responsabilité de la non-réussite de la négociation et du sang qui sera versé. Il constate que " le Danemark ne s'est arrêté devant aucun sacrifice, compatible avec son existence pour contribuer à l'œuvre de pacification ; et que le Gouvernement Danois est par conséquent convaincu de n'avoir aucun reproche à s'adresser si l'on n'est pas parvenu à s'entendre. La situation faite au Gouvernement Danois par les événements est bien différente de celle des Puissances Allemandes, et pour peu qu'on veuille tenir compte de cette différence, on portera sur la conduite du Gouvernement Danois un tout autre jugement que celui formé par les Puissances Allemandes."

M. le premier Plénipotentiaire du Danemark donne alors lecture de la déclaration suivante :

" Lorsque le Gouvernement Danois reçut l'invitation du Gouvernement de Sa Majesté Britannique à une Conférence dont le but était le rétablissement de la paix, il se tenait pour convaincu que le Traité conclu il y a peu d'années, et destiné à donner à l'intégrité de la Monarchie Danoise, comme condition essentielle de l'équilibre politique en Europe, un gage ultérieur de stabilité, serait maintenu par le concours de tous ceux qui avaient participé à sa conclusion.

" Le Traité de Londres du 8 Mai, 1852, n'était pas conditionnel ni hypothétique, il ne dépendait pas de l'adhésion d'un tiers.

" Ce Traité n'altérerait rien dans les rapports entre le Slesvig et la Couronne Danoise, dans laquelle ce pays est incorporé depuis plus d'un siècle ; il n'altérerait rien non plus dans les rapports entre les Duchés de Lauenbourg et de Holstein et la Confédération Germanique, dont le Roi de Danemark fait partie pour le Holstein et

le Lauenbourg, et il ne donnait à la Confédération Germanique aucune espèce de compétence autre que celle qui lui revenait en vertu de l'Acte Fédéral et des résolutions subséquentes prises légalement par suite de cet Acte. Pour ce qui regarde particulièrement le Slesvig, la Diète Germanique a reconnu déjà en 1823 que ce Duché se trouve parfaitement en dehors de toute influence de la part de la Confédération Germanique.

“ Non-seulement tous les Souverains non-Allemands, mais aussi (à une exception près) tous les Etats plus considérables et plusieurs des Etats moins considérables de l'Allemagne, participèrent à la conclusion du Traité de Londres, ou adhérèrent dans la suite à ce Traité. Aucun Arrêté Fédéral ne peut affranchir les Etats Allemands des obligations qu'ainsi ils ont prises ; la Confédération Germanique ne peut délier aucun des Souverains représentés à l'Assemblée Fédérale des obligations contractées par eux de la manière la plus solennelle. Une pratique contraire bouleverserait entièrement le principe de droit Européen, sur lequel l'existence de la Confédération est basée.

“ L'autorité de la Confédération Germanique est limitée par des Traités, par l'Acte Fédéral, et par des résolutions subséquentes prises légalement par suite de cet Acte. Ses membres ne sont pas légalement soumis à un vote de majorité quelconque. Le Gouvernement Danois n'a point reconnu la légalité des raisons sur lesquelles la Confédération a basé la résolution d'exécution qui fut effectuée dans le Duché de Holstein au courant de l'hiver dernier ; mais il n'a pas cru dans le temps devoir s'y opposer de force, de même qu'il s'est soumis à la suspension tout-à-fait illégale de l'autorité du Roi dans le Lauenbourg.

“ La Prusse et l'Autriche ont pénétré à main armée dans les pays non-Allemands du Roi de Danemark. Ces Puissances ont commencé cette guerre, en alléguant comme raison que le Roi de Danemark se serait soustrait arbitrairement au remplissement de certaines obligations contractées avec la Prusse et l'Autriche.

“ Le Danemark, prêt à rendre compte de ses actions, réclama lui-même une médiation en conformité de la Déclaration de Paris. Il accepta plus tard l'invitation à une Conférence, supposant que les transactions, dont la prétendue violation avait offert le prétexte à l'invasion, offrirait aussi la base des négociations. Le Gouvernement Danois est persuadé que si une discussion avait eu lieu sur cette base, il aurait été prouvé que ce n'est pas le Danemark qui s'est soustrait arbitrairement au remplissement de ses obligations ; il croit plutôt qu'il aurait été démontré que c'est l'Allemagne qui a rendu impossible au Roi d'exécuter les intentions auxquelles les Puissances Allemandes s'étaient engagées à ne pas mettre obstacle.

Cette discussion a été repoussée par la Prusse et l'Autriche, et au lieu de profiter de l'occasion qui s'offrait encore d'arriver à un arrangement à l'amiable, on a voulu se soustraire aux obligations Européennes créées par le Traité de Londres.

“ Les Plénipotentiaires Danois n'ont pas besoin de parler ici de l'état de choses qui a été la conséquence de l'attitude prise ainsi par les Puissances Allemandes. Le Gouvernement Danois s'était livré à l'espoir que les sacrifices auxquels il s'était déclaré prêt en acceptant la proposition du 28 Mai dernier, suffiraient pour le rétablissement de la paix ; mais cet espoir n'ayant pas été réalisé il ne reste aux Plénipotentiaires Danois qu'à rappeler la réserve conignée à la fin de leur déclaration du 2 Juin ; et ils sont chargés de déclarer expressément qu'en vertu de cette réserve le Gouvernement Danois reprend dès-à-présent, sur le terrain du Traité de Londres du 8 Mai, 1852, la position qu'il n'avait quittée que provisoirement par amour pour la paix et à la condition que la paix à conclure fût propre à remplacer les dispositions dudit Traité.”

M. le Baron de Beust s'est exprimé en ces termes :

“ La tâche qui m'était imposée en entrant dans la Conférence consistait principalement à maintenir intacte une question de droit. La Conférence a apprécié, je l'espère, combien son accomplissement devait limiter mes tendances personnelles à me montrer conciliant et à entrer dans des voies de transaction. Mais je me flatte de n'avoir jamais oublié les ménagements qui me semblaient nécessaires pour ne pas blesser des susceptibilités. Je n'en regrette que davantage qu'à la fin de nos délibérations seulement M. le premier Plénipotentiaire du Danemark ait soulevé des questions que je n'ai pas voulu aborder, et que j'aurais voulu au moins discuter plus tôt. Cependant, puisqu'on veut revenir sur le Traité de 1852, je me permettrai également quelques mots à ce sujet. Il ne m'appartient pas de décider la question de savoir si après tout ce qui s'est passé à la Conférence, le Traité de Londres peut être regardé comme intact, bien qu'il me semble qu'un Traité est ou valide ou ne l'est pas, et que du moment qu'on a proposé et fait accepter le contraire, on ne peut plus prétendre qu'il le soit. Il suffit, à mon point de vue, que la Confédération n'y a jamais adhéré. Aujourd'hui, on me cite les adhésions des Gouvernements Allemands. Il y en a eu en effet : il y a eu aussi des réserves, par exemple, celle de la Saxe, relativement à la compétence de la Diète. Mais qu'il me soit permis d'aller plus loin. Je n'ai jamais nié que dans le principe le Traité de Londres n'ait eu un but salutaire ; quelques Gouvernements Allemands l'ont même reconnu : seulement il fallait faire ce qui était nécessaire pour le rendre exécutoire. Si le Gouvernement Danois avait profité des premières années après la conclusion du Traité pour faire jouir

les Duchés des bienfaits d'un Gouvernement paternel, s'il avait respecté leur Constitution, respecté surtout le libre usage de la langue Allemande; nul doute qu'il n'eût réussi à obtenir le consentement des agnats, des Etats, et de la Confédération; et alors il n'est guère probable qu'il y aurait eu des convulsions à la mort de Sa Majesté le Roi Frédéric VII. Mais les choses s'étant passées différemment, la Diète a eu à se prononcer dans des circonstances qui rendaient toute adhésion impossible.

"Les Gouvernements Allemands ont dû se rappeler de leurs devoirs Fédéraux, et je conteste que la politique de la Confédération doive se régler d'après les actes des divers Gouvernements. Quant à l'exposé dont M. le Comte Apponyi a donné lecture, je le juge conforme à la vérité. S'il fallait une preuve de plus pour constater que les deux Puissances Allemandes se sont montrées conciliantes, on la trouverait dans un rapprochement entre les déclarations de leurs Plénipotentiaires et les miennes.

"Pour ce qui est enfin du résumé dont il a été donné lecture, ne pouvant ni le trouver complet, ni en partager les appréciations, je prie de ne pas prendre mon silence pour une adhésion. Chaque Plénipotentiaire sera libre à son tour de soumettre à qui de droit un résumé de la marche de la Conférence."

M. le Comte Apponyi propose à la Conférence d'adresser, avant de se séparer, des remerciements à M. le Comte Russell. Il s'est exprimé ainsi :

"Messieurs! Au moment de clôre nos délibérations, je crois être l'interprète des sentiments de tous les Plénipotentiaires, en offrant en leur nom à M. le Comte Russell tous les remerciements de la Conférence pour l'esprit de conciliation et la courtoisie avec laquelle il en a dirigé les travaux.

"Quel que soit le résultat de nos réunions, nous n'en emporterons pas moins tous un souvenir précieux de la bienveillance personnelle de notre Président."

Cette proposition ayant été adoptée à l'unanimité, M. le Comte Russell en remercie la Conférence dans les termes suivants :

"Je remercie MM. les Plénipotentiaires de l'honneur qu'ils m'ont fait.

"C'est grâce à l'aide et à l'appui qu'ils ont bien voulu m'accorder, que nos discussions ont été conduites dans l'esprit de modération et de courtoisie qu'exigeait la liberté complète avec laquelle nos opinions ont été émises.

"Je remplis un devoir bien agréable en exprimant à mes collègues de la Conférence ma vive reconnaissance pour le concours qu'ils m'ont prêté."

Sur la proposition de M. de Balan, la Conférence adresse ses



remerciements à M. Stuart pour les soins qu'il a apportés à la rédaction des Protocoles.

Le présent Protocole est lu et approuvé.

APPONYI.  
BIEGELEBEN.  
G. QUADE.  
BILLE.  
KRIEGER.  
LA TOUR D'Auvergne.  
BEUST.  
RUSSELL.  
CLARENDON.  
BERNSTORFF.  
BALAN.  
BRUNNOW.  
LE CTE. WACHTMEISTER.

*Annexe.—Résumé des Délibérations de la Conférence de Londres du  
25 Avril jusqu'au 22 Juin, 1864.*

A L'INVITATION du Gouvernement de Sa Majesté Britannique, les Plénipotentiaires des Cours d'Autriche, de Danemark, et de France, de la Confédération Germanique, des Cours de Prusse, de Russie, et de Suède et Norvège, se sont réunis en Conférence, à Londres, dans le but de s'entendre sur les arrangements à prendre d'un commun accord, afin de rétablir la paix entre le Danemark et l'Allemagne.

La première réunion a eu lieu le 25 Avril.

Pour nous rendre un compte exact de la situation relative des belligérants à cette époque, il suffit de jeter un regard sur la carte et de rappeler en peu de mots les événements qui ont précédé l'ouverture de la Conférence.

Le Duché de Holstein avait été militairement occupé par les troupes Fédérales, en vertu d'une mesure décrétée par la Diète de Francfort. Cette occupation, il faut le constater, s'était effectuée sans coup férir, le Roi Chrétien IX ayant résolu de ne point s'opposer par la force des armes à une mesure prise par la Confédération Germanique, dont il devait reconnaître l'autorité en qualité de Duc de Holstein.

Au mois de Février, une armée Austro-Prussienne franchit l'Eider pour prendre possession du Duché de Slesvig, comme un gage matériel de l'exécution des engagements contractés par le Gouvernement Danois en 1851 et 1852.

Après une lutte courageuse mais inégale, les troupes Danoises s'étaient repliées jusqu'au nord du Jutland.

Un combat longtemps indécis se livrait encore devant la position fortifiée de Düppel. Elle venait d'être emportée par les troupes Prussiennes, la veille du jour fixé pour l'ouverture des Conférences.

Au même moment, la garnison Danoise, abandonnant librement la forteresse de Frédéricia, avait livré aux alliés la clé de la position du Jutland.

A l'exception de l'extrémité septentrionale de cette province, au nord du Lime Fiord,—toute la partie continentale de la Monarchie Danoise se trouvait ainsi au pouvoir des alliés, à l'époque où les Plénipotentiaires allaient entrer en délibération afin d'arriver au rétablissement de la paix.

Vaincu sur terre ferme, le Danemark maintenait sa supériorité en mer. Sa marine bloquait les ports et capturait les navires marchands des Puissances Allemandes.

En représaille des pertes essuyées par leur commerce, les alliés faisaient retomber sur les habitants du Jutland une contribution de guerre évaluée à 650,000 écus, ou 90,000 livres sterling.

Tel était l'état des choses au 25 Avril.

Le premier soin des Plénipotentiaires de la Grande Bretagne a eu pour objet d'inviter les belligérants à consentir à une suspension des hostilités; mesure préalable également réclamée dans l'intérêt de l'humanité et dans celui des négociations confiées aux soins de la Conférence.

Cette proposition, faite par le Comte Russell dans la séance du 25 Avril, a été appuyée unanimement par les Plénipotentiaires de France, de Russie, et de Suède.

Une discussion prolongée s'est engagée sur la suspension simultanée des hostilités par terre et sur mer. Le Gouvernement Danois a insisté d'abord sur le maintien du blocus, qu'il considérait comme l'équivalent de l'occupation des Duchés par les troupes alliées.

L'insuffisance des pouvoirs dont les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes se sont trouvés munis, s'est fait sentir une première fois durant ce débat. La nécessité de recourir à de nouvelles instructions de Copenhague, de Berlin, et de Vienne, a occasionné des délais qui ont interrompu les travaux de la Conférence de la manière la plus regrettable pour le succès de ses délibérations.

La rapidité même des communications télégraphiques s'est trouvée insuffisante pour vaincre cette difficulté! On s'en persuadera lorsqu'on saura que les voies de correspondance directe étant interdites aux Plénipotentiaires du Danemark, par l'état de guerre, ils ont été obligés de correspondre avec leur Gouvernement par la route de St. Pétersbourg, de la Laponie et de Stockholm.

Ces circonstances expliquent comment il se fait que la question de la suspension des hostilités, abordée le 25 Avril, n'a été résolue

que dans la troisième séance, le 9 Mai, après une perte de temps de deux semaines.

Nous abrègerons le récit de ce long débat. Dans l'opinion des Représentants des Puissances neutres il eût été préférable de conclure un armistice régulier, d'une certaine durée, afin de laisser aux négociations toute la latitude nécessaire. Les Cours de Prusse et d'Autriche se sont montrées prêtes à consentir à cette proposition. Le Cabinet Danois n'a point voulu y adhérer, car les mesures de représailles par mer étant les seules qui fussent au pouvoir du Danemark, il est facile à comprendre que les Plénipotentiaires Danois n'aient pas voulu priver leur Gouvernement de cette arme, pendant un espace de temps trop prolongé, surtout dans la Baltique, où la navigation est de courte durée.

Nous indiquons cette considération dans un esprit de stricte équité, quelque nuisible que fût pour la négociation elle-même la restriction apportée par le Danemark à la suspension des hostilités.

Le Gouvernement Danois l'a limitée à 4 semaines, savoir, du 12 Mai au 12 Juin.

Le Protocole No. 3 détermine les conditions de cette trêve. Elles peuvent se résumer en ces termes :

" Il y aura suspension d'hostilités sur mer et par terre, à dater du 12 Mai, pour l'espace d'un mois ;

" Le même jour le Danemark lèvera les blocus ;

" La Prusse et l'Autriche s'obligent, pendant la suspension des hostilités, à ne pas entraver, dans les parties du Jutland occupées par leurs armées le commerce, ni les communications, ni la marche régulière de l'administration ; à ne point lever de contributions de guerre, mais à payer au contraire tout ce qui serait fourni aux troupes Allemandes, qui continueront seulement à occuper leurs positions stratégiques actuelles ;

" Les parties belligérantes conviennent qu'elles conserveront leurs positions militaires respectives sur terre et par mer ; et s'interdisent de les renforcer pendant la suspension des hostilités ;

" Notification officielle en sera faite aux Commandants des forces belligérantes de terre et de mer par leurs Gouvernements respectifs."

Cette notification n'est pas arrivée à temps pour empêcher le combat naval qui a eu lieu à peu de distance de l'île d'Heligoland. Mais les coups de canon échangés entre les forces respectives ont été les derniers depuis cette époque jusqu'à ce jour.

La Conférence n'a pas à regretter d'avoir offert aux belligérants, et procuré au commerce, cet intervalle de sécurité et de repos.

Après avoir obtenu ce premier résultat, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont proposé de procéder, dans la prochaine séance, à la discussion de préliminaires de paix.

Dans ce but, le 12 Mai Lord Russell, après avoir rappelé l'adhésion donnée par les Cours de Vienne et de Berlin à la proposition de se réunir en Conférence à Londres pour aviser aux moyens de rétablir la paix, a reconnu qu'il appartenait à MM. les Plénipotentiaires d'Autriche et de Prusse d'exposer les motifs qui ont engagé leurs Gouvernements à occuper une grande partie du territoire Danois, et de faire connaître les intentions de leurs Cours en vue du rétablissement d'une paix solide.

En réponse à cet appel, M. le premier Plénipotentiaire de Prusse a cru devoir déclarer que les Puissances Allemandes, avant d'entrer en discussion sur les conditions du rétablissement de la paix avec le Danemark, doivent faire observer qu'elles regardent "le terrain de la discussion comme entièrement libre de toute restriction résultant d'engagements qui peuvent avoir existé avant la guerre entre leurs Gouvernements et le Danemark." "En revendiquant ainsi pour elles-mêmes une entière liberté de discussion et la faculté de faire telles propositions qu'elles jugeront de nature à assurer une pacification solide et durable, les Puissances Allemandes n'entendent exclure aucune combinaison qui pourra servir à faire atteindre ce but, sans porter préjudice à des droits acquis."

Les développements dans lesquels MM. les Plénipotentiaires des Cours Allemandes sont entrés à ce sujet durant les séances du 12 et du 17 Mai ont mis au grand jour une divergence complète d'opinion entre tous les Membres de la Conférence quant à la validité des engagements résultant du Traité de Londres de 1852.

MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont maintenu le respect dû aux obligations réciproques contractées par toutes les Puissances signataires de ce Traité. Ils ont fait observer que quoique la guerre puisse, à la rigueur, dissoudre un Traité entre deux Puissances devenues belligérantes, elle ne saurait dégager ces Puissances de leurs obligations envers les autres Puissances cosignataires du même Traité. Ils ont démontré qu'avant de déchirer cet Acte il faudrait justifier cette décision par des raisons satisfaisantes. Enfin, avant de se départir d'une transaction il faudrait dire par quoi on prétend la remplacer.

Le Plénipotentiaire de Russie s'est énoncé entièrement dans le même esprit. "Il a maintenu qu'avant d'abandonner un Traité qui a été ratifié par les Puissances signataires, dans l'intérêt général de l'Europe, il faudrait donner des raisons jugées satisfaisantes d'un commun accord. Ces raisons devraient être bien graves. Le Traité de 1852 a eu pour objet de consolider la paix du Nord et de sauvegarder l'équilibre Européen. Il a été conclu non-seulement entre les Puissances actuellement en guerre, mais entre toutes les Puissances qui y ont participé. Leurs Représentants, réunis aujourd'hui en Conférence, sont libres assurément d'échanger leurs idées sur de

nouvelles combinaisons à adopter, pourvu qu'elles soient de nature à offrir à la paix de l'Europe des garanties équivalentes à celles sur lesquelles repose aujourd'hui le système de l'équilibre général.

M. le Ministre de Suède, en adhérant au point de vue développé par le Plénipotentiaire de Russie, a fait observer que comme Plénipotentiaire d'une des Puissances signataires du Traité de 1852, il doit maintenir cette base de négociation jusqu'à ce qu'il soit prouvé qu'elle est insuffisante pour atteindre le but de la Conférence actuelle; qu'avant de l'abandonner il faut tout au moins connaître la nature exacte des arrangements que l'on propose d'y substituer.

M. l'Ambassadeur de France, animé des mêmes dispositions conciliantes, a demandé aux Plénipotentiaires Allemands si, dans le cas où les arrangements de 1851 et de 1852 ne seraient pas susceptibles d'être maintenus, ils ne croiraient pas possible d'y substituer de nouvelles combinaisons, sans s'écarter du cercle tracé par les stipulations du Traité.

M. de Quaade a soutenu que son Gouvernement regarde le Traité de 1852 comme étant toujours en vigueur. M. le Baron de Beust a constaté que sa validité n'a jamais été reconnue par la Confédération.

En présence de doctrines aussi divergentes, on ne pouvait guère s'attendre à parvenir à un résultat conforme à la pensée de conciliation et de paix dans laquelle le Gouvernement de Sa Majesté Britannique avait invité les Cabinets à se faire représenter en Conférence à Londres.

Cependant, quelque incertain que parût, dès l'origine, l'espoir d'arriver à une conclusion satisfaisante, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, dans un complet accord avec les Plénipotentiaires des Puissances neutres, n'en persistèrent pas moins dans leurs efforts afin d'amener un rapprochement entre les deux parties belligérantes.

Animé par ce désir, le Comte Russell a ouvert la séance du 17 Mai par rappeler l'engagement pris par M. le Comte de Bernstorff d'annoncer les bases de pacification que les Cours d'Autriche et de Prusse se proposaient de soumettre à la Conférence.

Le Protocole No. 5 expose les moyens que les Plénipotentiaires Allemands ont considérés comme les plus propres à amener une pacification solide et durable. Selon l'expression de M. le Comte de Bernstorff, "c'est une pacification qui assure aux Duchés des garanties absolues contre le retour de toute oppression étrangère, et qui en excluant ainsi pour l'avenir tout sujet de querelle, de révolution, et de guerre, garantisse à l'Allemagne la sécurité dans le Nord, dont elle a besoin pour ne pas retomber périodiquement dans l'état de choses qui a amené la guerre actuelle. Ces garanties ne

sauraient être trouvées que dans l'indépendance politique complète des Duchés étroitement unis par des institutions communes."

Les Plénipotentiaires des Puissances neutres n'ont pas considéré ce programme comme positif, clair et satisfaisant. Ils ont jugé nécessaire d'inviter MM. les Plénipotentiaires Allemands à présenter leur plan sous une forme plus précise.

M. le Comte Apponyi a répondu "que la proposition comprend l'autonomie complète des Duchés, avec des institutions communes et une entière indépendance sous le rapport politique et administratif, afin d'éviter les complications qui ont eu lieu jusqu'à présent. Quant à la question de la succession, elle est restée ouverte, la Diète n'ayant fait qu'en suspendre la solution, sans se prononcer sur les droits du Roi de Danemark."

M. le Comte de Clarendon n'a pas pu s'empêcher de dire que la proposition des Plénipotentiaires Allemands est tellement vague qu'aucun membre de la Conférence ne peut en saisir la portée.

Le langage de M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique a été plus explicite :

"Il a cru devoir rappeler qu'il ne s'est pas associé à la proposition faite par les Plénipotentiaires de l'Autriche et de la Prusse ; et que, sans en être chargé par ses instructions, il ne peut s'empêcher d'affirmer officiellement que la majorité de la Diète ne consentira point à un arrangement qui, même sous une forme éventuelle ou conditionnelle, rétablirait une union entre les Duchés et le Danemark."

Que fallait-il conclure de l'ensemble de ces explications ? Il en résultait que dans la pensée des Cours de Vienne et de Berlin il s'agissait de rendre les Duchés complètement indépendants sous le rapport politique et administratif, de laisser subsister un lien dynastique entre les Duchés et la Monarchie Danoise ; mais de subordonner ce lien dynastique à la décision que la Diète de Francfort porterait sur la validité des titres du Roi Chrétien IX en sa qualité de Duc de Holstein.

Pour achever de caractériser le mérite de ce programme, mis en avant au nom de l'Autriche et de la Prusse, il importe de constater que le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique a cru devoir ne point s'y associer. Finalement, ce Ministre a affirmé que la majorité de la Diète refuserait son adhésion à un arrangement qui, même sous une forme conditionnelle, rétablirait une union entre les Duchés et le Danemark !

Ces explications n'ont point permis aux Plénipotentiaires Danois de donner leur assentiment à un semblable programme. Aussi n'ont-ils pas hésité à le déclarer entièrement inadmissible.

Ce refus a mis fin à la première combinaison, proposée par

MM. les Plénipotentiaires Allemands en vue de rétablir une paix solide et durable.

La séance du 28 Mai a été ouverte par une seconde proposition présentée par MM. les Plénipotentiaires d'Autriche et de Prusse. Ce plan, encore plus inattendu que le premier, a eu pour objet de demander la séparation complète des Duchés de Slesvig et de Holstein du Royaume de Danemark, et leur réunion dans un seul Etat sous la souveraineté du Prince Héréditaire de Slesvig-Holstein-Sonderbourg-Augustembourg.

Le Protocole No. 6 expose les raisons qui ont déterminé l'Ambassadeur de Russie à manifester son dissentiment à l'égard de la proposition de MM. les Plénipotentiaires des Cours d'Allemagne de détacher de la Monarchie Danoise le Holstein et le Slesvig en entier, et de placer cet Etat sous une dynastie nouvelle.

D'abord, selon lui, de quel droit disposerait-on de ces contrées ? Elles sont occupées de fait par les alliés. De droit, elles ne leur appartiennent point.

Quant à la combinaison dynastique dont la proposition des Cours d'Allemagne fait mention, l'Ambassadeur de Russie a fait observer qu'elle préjugerait une question qui ne saurait être résolue isolément. Elle n'est pas encore ouverte pour celles des Puissances qui tiennent le Traité de Londres pour obligatoire. De plus, à son avis, Monseigneur le Prince d'Augustembourg n'est pas le seul qui ait des prétentions à élever. Lorsque la question de succession dans le Holstein viendrait à s'ouvrir, d'autres droits réclameraient un examen sérieux. Notamment Monseigneur le Grand-Duc d'Oldembourg aurait à faire valoir de justes titres. Le Plénipotentiaire de Russie s'est fait un devoir de les réserver.

Le refus que MM. les Plénipotentiaires du Danemark ont opposé au plan proposé par MM. les Plénipotentiaires Allemands est conçu en ces termes :

“Si le Gouvernement Danois a trouvé que la proposition de la séance précédente était inadmissible, à plus forte raison lui est-il impossible de discuter celle-ci.”

Deux combinaisons mises en avant le 17 et le 28 Mai venaient d'être écartées ainsi l'une après l'autre sans que la négociation eût fait un seul pas en avant, tandis que la suspension des hostilités s'avavançait vers son terme. Dans cet état des choses les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont pensé que le moment était arrivé où il fallait ne plus tarder à ouvrir aux belligérants la voie qui pouvait les conduire à une transaction honorable. Ils ont reconnu qu'à moins de poser les bases d'une paix solide et durable, il n'appartenait point aux Puissances neutres de renoncer au Traité de Londres. Elles ne pouvaient pas non plus concourir à un nouvel arrangement, insuffisant pour l'Allemagne, ou humiliant pour le

Danemark. Enfin, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne se sont montrés profondément pénétrés de la conviction qu'il fallait d'une part porter respect au sentiment national avec lequel les Danois savent maintenir l'indépendance et l'honneur de leur ancienne Monarchie, de l'autre donner, dans la mesure du possible, une juste satisfaction aux sympathies qui unissent de tout temps les populations d'origine Allemande, qui habitent les deux rives de l'Eider.

C'est dans ces éléments de conciliation et de concorde que Lord Russell a recherché les moyens d'effectuer entre les belligérants un rapprochement désirable. Dans ce but il a donné lecture de la déclaration suivante :

“ Les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont vu avec un vif regret que la dernière séance de la Conférence n'a pas eu pour résultat d'établir les bases d'un accord entre l'Allemagne et le Danemark.

“ Selon nous on ne saurait pas trouver les éléments d'une paix solide et durable, ni dans les engagements de 1851, lesquels pendant 12 ans n'ont porté d'autre fruit que dissentiments et troubles, ni dans l'analyse d'un droit obscur et compliqué.

“ Mais à moins de pouvoir poser les bases d'une paix solide et durable, il n'est pas de la compétence des Puissances neutres de renoncer au Traité solennel par lequel elles ont reconnu l'intégrité de la Monarchie Danoise, et elles ne pourraient non plus concourir à un nouvel arrangement qui serait insuffisant pour l'Allemagne, ou humiliant pour le Danemark.

“ Il faut donc chercher ailleurs les éléments d'une paix solide et durable.

“ Depuis de longues années une vive sympathie envers leurs frères sujets du Roi de Danemark anime les Allemands de la Confédération Germanique. Les Danois, de leur côté, sont inspirés par l'amour de l'indépendance et le désir de maintenir leur ancienne Monarchie. Ces sentiments, de part et d'autre, méritent le respect de l'Europe.

“ Pour prévenir une lutte future, et pour satisfaire à l'Allemagne, il faudrait, selon nous, séparer entièrement de la Monarchie Danoise, le Holstein, le Lauenbourg, et la partie méridionale du Slesvig.

“ Pour justifier un sacrifice aussi vaste de la part du Danemark, et pour maintenir l'indépendance de la Monarchie Danoise, il est à désirer, selon nous, que la ligne de la frontière ne soit pas tracée plus au nord que l'embouchure de la Sleï et la ligne du Dannewerke.

“ Il faut aussi pour la sécurité du Danemark que la Confédération Germanique n'érige et ne maintienne pas des forteresses, ni



n'établis pas des ports fortifiés, dans le territoire cédé par le Danemark.

“Un arrangement équitable de la dette publique, et la renonciation par l'Autriche, la Prusse, et la Confédération Germanique, à tout droit d'ingérence dans les affaires intérieures du Danemark, serviraient à compléter les relations amicales entre l'Allemagne et le Danemark.

“Il reste une question qui ne serait pas l'objet du Traité de Paix, mais qui intéresse l'Allemagne et ne peut pas être passée sous silence. Dans l'opinion des Plénipotentiaires de la Grande Bretagne, il doit être entendu que la destinée future du Duché de Holstein, du Duché de Lauenbourg, et de la partie méridionale du Duché de Slesvig qui sera annexée au Duché de Holstein, ne sera pas réglée sans leur consentement.

“Si le Roi de Danemark consent aux sacrifices de territoire qu'au nom de la paix on lui demande, il sera juste que l'indépendance de son Royaume soit garantie par les Grandes Puissances Européennes.”

Ce plan, préalablement communiqué aux Représentants des Puissances neutres, a obtenu depuis leur plus cordial appui dans la Conférence.

L'adhésion de M. le Plénipotentiaire de France a été exprimée en ces termes :

“Les idées que M. le Principal Secrétaire d'Etat vient d'exposer, relativement aux principes d'après lesquels devrait être réglée l'affaire Dano-Allemande, s'accordent pleinement avec les vues que j'étais chargé moi-même de soutenir dans la Conférence. Après avoir étudié les causes du conflit actuel, mon Gouvernement est demeuré convaincu qu'elles résidaient dans la mauvaise distribution des différents groupes de population dont la Monarchie Danoise est composée, ainsi que dans leurs rivalités incessantes et qu'il était, dès lors, nécessaire de rechercher les bases d'une entente dans des dispositions nouvelles plus en harmonie avec le sentiment national des deux peuples. L'arrangement dont M. le Principal Secrétaire d'Etat nous indique les bases, consistant à départager, autant que possible, les deux nationalités dans le Slesvig, en incorporant les Danois au Danemark, et en reliant plus étroitement les Allemands au Holstein et au Lauenbourg, ne pouvait donc manquer de rencontrer l'adhésion du Gouvernement de l'Empereur. L'application de ce principe ne semble pas, au surplus, devoir donner lieu à aucune difficulté pour les deux parties extrêmes du Slesvig, où la nationalité se trouve nettement déterminée. Quant aux districts mixtes du centre, de quelque manière que l'on décide de leur sort, il y aura toujours là des Danois soumis à un pays Allemand ou des Allemands soumis au Danemark. Devant l'impossibilité absolue

de prendre, sur ce point, la nationalité pour règle, nous pensons qu'il serait juste de trancher le différend en faveur de la plus faible des parties, surtout quand elle subit déjà les sacrifices que cette règle lui impose sur tous les points où elle est manifestement contre elle. Mon Gouvernement considère également comme essentiel que la frontière soit tracée conformément aux nécessités de la défense du Danemark, car ces nécessités doivent être prises en considération par la Conférence dont la mission est, en donnant satisfaction aux légitimes réclamations de l'Allemagne, de veiller à ce que les arrangements nouveaux garantissent suffisamment l'indépendance du Danemark et les intérêts de l'équilibre Européen dans le Nord."

L'assentiment du Plénipotentiaire de Russie a été exprimé de la manière ci-après :

" Dans l'opinion du Cabinet de Russie, il appartient à Sa Majesté le Roi Chrétien IX de se prononcer le premier sur ce qui convient aux intérêts de son pays. Si cet auguste Souverain approuvait les bases de la pacification à conclure, le Cabinet Impérial ne refuserait point son assentiment à une transaction que la Cour de Copenhague aurait librement acceptée.

" Mais, aussi longtemps que les stipulations du Traité de Londres conservent pour le Danemark, comme pour les Puissances neutres, leur force obligatoire, le Plénipotentiaire de Russie doit décliner une délibération, selon lui, prématurée, sur le sort futur de territoires dont Sa Majesté le Roi de Danemark n'a pas fait abandon.

" Si, par la suite, Sa Majesté le Roi Chrétien IX renonçait au Duché de Holstein, la question de la succession serait ouverte. A l'avis du Plénipotentiaire de Russie, elle ne pourrait recevoir une solution légale qu'en portant respect à la justice de la cause des parties intéressées, qui auraient à faire valoir leurs titres, conformément aux principes du droit public."

L'assentiment de M. le Plénipotentiaire de Suède est contenu dans la déclaration suivante :

" M. le Comte Wachtmeister a déclaré que son Gouvernement reconnaît, comme la Grande Bretagne, que si les Traités de 1852 doivent être abandonnés, on ne saurait trouver une solution en dehors du principe de la séparation des deux nationalités Danoise et Allemande. Partant de ce point de vue, son Gouvernement aurait trouvé plus naturel que la frontière nouvelle du Danemark fût établie sur l'Eider, parce que ce fleuve a de tout temps séparé le Danemark et l'Allemagne.

" Il est toutefois autorisé à adhérer à la proposition émise par M. le Comte Russell, à condition que la frontière du Danemark ne soit pas placée plus au nord que la Slei et le Dannewirke, que la partie du Slesvig située au nord de cette ligne soit complètement incorporée au Danemark, que l'Allemagne n'ait à l'avenir aucun

droit d'immixtion dans les affaires intérieures de cette Monarchie, et que la nouvelle frontière à établir soit placée sous une garantie Européenne.

“Quant aux provinces qui dans l'éventualité susdite seraient cédées par le Roi de Danemark, son Gouvernement entend que leur sort futur ne soit point réglé sans leur consentement, et que la liberté du choix des populations soit entourée de garanties suffisantes.”

MM. les Plénipotentiaires Allemands ont accepté le principe du plan de Lord Russell, en réservant à leurs Cours le droit de faire des contre-propositions sur les différentes questions de détail dont se compose l'arrangement projeté.

MM. les Plénipotentiaires du Danemark se sont chargés de porter ce projet à la connaissance de leur Cour, ne doutant point de l'attention sérieuse avec laquelle il serait accueilli.

Cette attente a été justifiée.

Le Protocole du 2 Juin, No. 7, contient la déclaration faite par M. de Quade d'ordre de sa Cour. Cette pièce manifeste une intention si noble et si élevée que nous croyons devoir en conserver le texte en entier dans le présent compte-rendu des délibérations de la Conférence de Londres :

“Lorsque, à l'époque de la conclusion du Traité de Londres, le Roi actuel de Danemark accepta le choix qu'on avait fait de sa personne pour succéder éventuellement au Roi régnant alors, la résolution de Sa Majesté avait pour motif principal et décisif le ferme espoir que l'Europe saurait maintenir ce qu'elle avait reconnu et arrêté par ce Traité solennel. Sa Majesté ne voulut point par son refus mettre obstacle à ce que l'intégrité de la Monarchie Danoise reçût un gage ultérieur de stabilité, et elle savait, grâce aux renoncations et aux sacrifices faits par les ayants-droit, qu'elle ne lésait les droits de personne, en acceptant l'offre qu'on lui avait faite.

“Depuis lors les choses ont changé, et Sa Majesté a dû subir un désappointement des plus cruels ; malgré ses propres efforts et ceux de son peuple dévoué, son seul soutien pour faire aboutir une œuvre à laquelle presque toute l'Europe avait concouru, Sa Majesté a dû prendre en considération la possibilité que ses espérances ne seront pas réalisées.

“S'il en devait être ainsi, si réellement les Puissances de l'Europe veulent abandonner le Traité de Londres, Sa Majesté, pour éviter la reprise des hostilités, ne s'opposera pas à une cession territoriale, pourvu toutefois qu'elle obtienne par là non-seulement la paix, mais aussi une existence indépendante et parfaitement autonome pour ce qui lui restera de ses Etats, et à la condition que la destinée future des territoires cédés ne soit pas réglée sans leur consentement.

“ Le Gouvernement Danois accepte donc en principe la proposition faite à la dernière séance par M. le Comte Russell pour le rétablissement de la paix entre le Danemark et les deux grandes Puissances Allemandes.

“ Mais pour que la paix que nous appelons de tous nos vœux apporte une véritable pacification, il faut qu'elle soit sous tous les rapports propre à assurer au Danemark l'indépendance qui lui revient de droit, l'indépendance politique que le Traité de Londres devait lui garantir, et pour la conservation de laquelle le peuple Danois n'a pas hésité à s'engager seul dans une lutte sanglante avec des forces bien supérieures aux siennes.

“ Les Plénipotentiaires Danois doivent donc faire observer dès à présent qu'il y a dans les sacrifices que l'on veut imposer au Danemark des limites que le Gouvernement Danois ne saurait dépasser.

“ Ainsi la nouvelle frontière du Danemark est une question capitale pour ce pays. Il lui faut une frontière qui tienne compte de ses intérêts militaires et de ses intérêts commerciaux, et cette frontière doit être entourée de garanties suffisantes.

“ Il est un autre point sur lequel le Gouvernement Danois se réserve toute sa liberté.

“ Ce n'est qu'à des conditions toutes spéciales que Sa Majesté le Roi de Danemark consentira à la cession du Duché de Lauenbourg. Ce pays fut acquis en son temps par le Roi de Danemark, en échange d'une partie de la Poméranie, pour servir d'équivalent du Royaume de Norvège sacrifié pour le rétablissement de la paix de l'Europe, et il est essentiellement étranger au différend qui a causé la guerre actuelle.

“ Finalement, les Plénipotentiaires Danois doivent revendiquer pour leur Gouvernement la pleine liberté de reprendre la position qu'il a invariablement maintenue jusqu'à présent sur le terrain du Traité de Londres, aussitôt qu'il verra que l'abandon provisoire et conditionnel de cette position ne conduira pas à un arrangement juste et équitable, propre à remplacer les dispositions de ce Traité.”

L'Ambassadeur de Russie, au nom des autres Plénipotentiaires des Puissances neutres, s'est empressé de rendre en cette occasion un juste hommage aux intentions de Sa Majesté le Roi de Danemark. Pour replacer les faits dans leur exacte vérité, le Baron de Brunnow a rappelé que les plaintes formées de la part du Holstein et du Lauenbourg, &c., ne datent pas du règne actuel, mais d'une époque antérieure. A peine le Roi Chrétien est-il monté sur le Trône qu'il s'est vu environné de difficultés, devenues plus graves de jour en jour. On ne lui a pas laissé le temps de réparer les fautes du passé ni de calmer les ressentiments qui datent de fort loin. Il serait donc injuste de faire retomber sur son règne la responsabilité de griefs qui ne sont nullement son ouvrage.

Le Protocole du 2 Juin renferme aussi la déclaration par laquelle l'Ambassadeur de Russie a annoncé à la Conférence que l'Empereur, désirant faciliter autant qu'il dépend de lui les arrangements à conclure entre le Danemark et l'Allemagne en vue du rétablissement de la paix, a cédé à Monseigneur le Grand-Duc d'Oldenbourg les droits éventuels que le § 3 du Protocole de Varsovie du <sup>24 Mai,</sup> 6 Juin, 1851, a réservés à Sa Majesté comme chef de la branche aînée de Holstein-Gottorp.

Ledit Protocole a été déposé aux Actes de la Conférence.

Tous les Plénipotentiaires réunis en Conférence se sont empressés de rendre hommage à l'esprit de conciliation qui a dicté la déclaration de la Cour de Russie.

M. le Baron de Beust, en s'associant à l'expression de ces sentiments, a cru devoir faire au nom de la Confédération les réserves que la Diète jugera nécessaires relativement à l'effet du Protocole de Varsovie, et aux prétentions qui pourraient être fondées sur ce document.

M. le Prince de la Tour d'Auvergne, en rendant une entière justice aux intentions qui ont dicté la déclaration de la Cour de Russie, a saisi cette occasion pour maintenir formellement le point de vue de son Gouvernement, d'après lequel aucun état de choses nouveau ne saurait être établi dans un territoire détaché de la Monarchie Danoise, sans le concours et le consentement des populations, loyalement consultées.

M. de Quade a fait observer que son Gouvernement regardant le Traité de Londres comme étant toujours en vigueur, la combinaison arrêtée par ce Traité n'est pas encore venue à manquer.

L'Ambassadeur de Russie a résumé les considérations sous l'influence desquelles l'Empereur de Russie a résolu de transférer les droits éventuels de la branche aînée de Holstein-Gottorp, dont il est le Chef, à la branche cadette, représentée par Monseigneur le Grand-Duc d'Oldenbourg. Sa Majesté a réservé à ce Souverain de faire valoir ces titres réunis, lorsqu'il jugerait que le moment en serait venu. Membre de la Confédération Germanique, ce Prince serait appelé à élever ses réclamations lui-même dans les voies légales, devant l'autorité Fédérale, dont il relève. L'Empereur de Russie restera étranger à ce litige. Il demeure dégagé désormais de toute intervention directe dans une question de succession contestée dans le Holstein—question qu'il tient à ne point compliquer. Loin de vouloir aggraver des difficultés qui peuvent retarder le rétablissement de la paix, Sa Majesté cherche à les aplanir.

M. le Plénipotentiaire de Russie, après avoir exposé ces vues, d'ordre de l'Empereur, a ajouté :

“ Je me félicite d'avoir été appelé à exprimer, comme je viens de le faire, les sentiments de Sa Majesté, en déposant aux Actes de

la Conférence le Protocole de Varsovie, de l'année 1851. Ce document a donné lieu, plus d'une fois, à de fausses interprétations. Elles seront démenties par la publicité que ne tardera pas à acquérir la déclaration que je viens d'émettre, au nom de l'Empereur. La pensée de conciliation qui préside à la politique de Sa Majesté sera alors généralement connue, de même qu'elle a été appréciée unanimement aujourd'hui, par tous les membres de la Conférence."

Déjà, la tâche confiée à ses soins courait le risque d'être brusquement interrompue par la reprise soudaine des hostilités. Nous étions arrivés au 6 Juin. Il ne restait plus que 6 jours jusqu'au terme fixé pour la durée de la trêve. C'est avec hésitation que le Gouvernement Danois s'est décidé à la prolonger. A la demande réitérée des Plénipotentiaires des Puissances neutres, il a fini par y consentir. Mais il a limité cette prolongation à 15 jours.

L'Autriche et la Prusse, de leur côté, ont éprouvé une répugnance extrême à accepter une trêve de si courte durée, tandis qu'elles avaient proposé la conclusion d'un armistice de plusieurs mois.

Après des pourparlers dont nous abrégeons le récit, on est convenu de suspendre les hostilités jusqu'au 26 Juin. Evidemment, ce délai était insuffisant pour laisser à la Conférence les moyens nécessaires d'accomplir sa tâche avec succès.

Les Protocoles du 6 et du 9 Juin attestent la persévérance des efforts employés pour obtenir le consentement du Gouvernement Danois à une cessation d'armes d'une plus longue durée.

Afin de motiver le refus itérativement exprimé d'ordre de sa Cour, M. de Quade a déclaré plus d'une fois qu'elle ne consentirait pas à une prolongation de la suspension d'hostilités, à moins qu'il n'y eût chance sérieuse de tomber d'accord sur un point aussi capital que celui de la frontière.

Cette question spéciale a formé dès lors l'objet principal de la discussion. Elle a été traitée non-seulement en Conférence, mais dans des réunions confidentielles qui ont eu lieu entre les Plénipotentiaires des Puissances neutres tantôt avec les Représentants du Danemark, tantôt avec ceux des Puissances Allemandes.

Ces délibérations fréquentes, prolongées et dirigées dans un esprit de sincère bienveillance, ont eu pour objet d'opérer entre les deux parties un rapprochement désirable.

Nous allons indiquer sommairement les résultats de cet essai de conciliation.

La première ligne de démarcation adoptée par le Gouvernement Danois avait été tracée d'Eckernförde à Friedrichstadt, un peu au sud de celle proposée le 28 Mai par les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne. Ce n'est que plus tard que les Représentants de Danemark ont été autorisés à adhérer à la ligne de la Sleï et

Dannevirke. Ils se sont arrêtés là, leurs instructions ne leur permettant pas de se prêter à un autre arrangement quelconque.

La première ligne mise en avant par les Plénipotentiaires de Prusse et d'Autriche a été tracée d'Apenrade à Tonder. Toutefois, M. le Comte de Bernstorff, voulant donner une preuve de ses dispositions conciliantes, s'est montré prêt à recommander à son Gouvernement une seconde ligne qui, en partant d'un point au nord de Flensbourg, aurait abouti au nord de Tonder à Hoyer. Cette seconde ligne aurait eu l'avantage de laisser le Gouvernement Danois en possession de l'Ile d'Alsén.

M. le Comte Apponyi ne s'est pas cru autorisé d'abord à adopter cette seconde ligne. Pourtant, il en a obtenu plus tard la permission. Le Protocole 9 constate toutefois que cette seconde ligne, que le Comte de Bernstorff avait recommandée à son Gouvernement, n'a pas été définitivement adoptée, "puisque de l'autre côté on n'a rien fait jusqu'ici pour venir à la rencontre des propositions Allemandes."

Cette considération a décidé MM. les Plénipotentiaires d'Autriche et de Prusse à revenir finalement à leur première ligne tracée d'Apenrade à Tonder. Cette proposition forme l'extrême limite à laquelle ils ont fini par s'arrêter.

Dans cet état des choses, il restait entre les deux lignes, l'une Danoise, l'autre Allemande, un territoire intermédiaire en litige ; sans qu'il fut au pouvoir des Plénipotentiaires des Puissances neutres de déterminer l'une ou l'autre des deux parties à faire un seul pas en avant pour arriver à une transaction équitable.

Telle était la situation le 18 Juin. Le délai accordé par le Gouvernement Danois pour la suspension d'armes était écoulé à moitié. Il ne restait plus qu'un espace de 8 jours pour accomplir l'œuvre de paix confiée aux soins de la Conférence. Voulant persévérer dans cette tâche sans se laisser décourager par les obstacles qu'il rencontrait à chaque instant sur son chemin, le Gouvernement de Sa Majesté Britannique a résolu de faire un dernier essai de conciliation.

Lord Russell, en suggérant cette combinaison, s'est conformé à un vœu hautement exprimé au Congrès de Paris dans l'intérêt du maintien de la paix générale. Ce vœu, manifesté le 14 Avril, 1856, a eu pour objet de recommander aux Cabinets, dans le cas d'un dissentiment grave, de recourir aux bons offices d'un Etat ami, avant d'en appeler à la force.

En se rendant l'organe de cette proposition, Lord Russell s'est énoncé dans les termes que nous allons citer textuellement :

"Maintenant que la principale question en dispute s'est réduite à celle de tracer une frontière à quelques lieues plus ou moins au nord, quand les deux parties belligérantes ont soutenu avec éclat

l'honneur de leurs armes, et quand la reprise des hostilités produirait une phase nouvelle de calamités douloureuses pour l'humanité et peu dignes de la civilisation de notre siècle, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne croient remplir un devoir sacré en proposant aux Puissances belligérantes, c'est-à-dire, à l'Autriche, à la Prusse et au Danemark, de faire appel à une Puissance amie, afin qu'une ligne de frontière soit tracée, qui ne passerait ni au sud de la ligne indiquée par le Danemark, ni au nord de celle désignée par MM. les Plénipotentiaires Allemands."

Les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes, se trouvant sans instructions spéciales, ont pris cette proposition *ad referendum*.

M. le Comte de Clarendon a cru devoir en préciser le sens afin d'empêcher tout malentendu. Dans ce but il a dit, "qu'il n'admet pas l'interprétation de M. de Krieger que l'on ne saurait pas appliquer la Déclaration du Congrès de Paris, sans faire également appel à la Puissance Médiatrice pour toutes les questions en litige. Il s'agit uniquement du territoire en dispute et de la frontière. L'intention des Plénipotentiaires Anglais est de proposer que cette question du territoire entre les deux lignes indiquées soit soumise à l'arbitrage d'une Puissance amie, les Puissances belligérantes s'engageant à accepter sa décision comme finale."

Dans la même séance MM. les Plénipotentiaires Prussiens ont demandé que les habitants du Schleswig soient consultés au sujet des dispositions à adopter à leur égard, et qu'il ne soit pas décidé du sort d'une partie ou de la totalité de ces populations, sans que préalablement leurs vœux aient été loyalement constatés.

Ce projet a provoqué une discussion que le Plénipotentiaire de Russie a résumé en ces termes :

" Dans cette réunion, nous choisissons des voies quelquefois divergentes pour arriver à un but qui nous est commun : je veux dire, le rétablissement de la paix. La proposition que MM. les Plénipotentiaires de la Prusse viennent d'émettre dans ce but n'a pas rencontré, au sein de la Conférence, un assentiment unanime. MM. les Plénipotentiaires de la Cour d'Autriche ont constaté en combien leurs vues diffèrent de celle de la Prusse. MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont prononcé leur dissentiment d'une manière encore plus formelle. J'ai été dans l'obligation de m'exprimer dans le même esprit. M. l'Ambassadeur de France a restreint la question aux districts mixtes, sans l'étendre au delà. M. le Ministre de Suède et Norvège n'a point voulu préjuger à cet égard les intentions des Plénipotentiaires du Danemark. Leur réponse est décisive. Elle décline la proposition Prussienne appuyée par M. le Plénipotentiaire de la Confédération Germanique seul. Le résultat de cette délibération atteste que le mode de la



solution indiquée par la Cour de Prusse n'a pas réuni les suffrages de la Conférence."

La Conférence s'est réunie le 22 Juin pour entendre les décisions que les Puissances belligérantes auraient prises à la suite de la proposition faite par le Gouvernement de Sa Majesté Britannique en vue d'en appeler à une Puissance amie pour régler la question de la délimitation, formant actuellement la difficulté principale qui retardait une solution pacifique du litige.

La réponse des Puissances belligérantes n'a pas répondu aux vœux du Gouvernement de Sa Majesté Britannique. L'Autriche et la Prusse, "tout en se montrant disposées à accepter la médiation d'une Puissance neutre qui n'est pas représentée dans la Conférence, n'ont pas voulu s'engager d'avance à se regarder comme définitivement liées par l'opinion à émettre par la Puissance médiatrice, puisque les circonstances ne leur permettent pas d'accepter une décision arbitrale."

Le Gouvernement Danois a articulé un refus encore plus prononcé. Il a déclaré qu'à son vif regret il se trouve dans l'impossibilité de donner son assentiment à la proposition du Cabinet Anglais. Le Plénipotentiaire du Danemark a motivé ce refus par la nécessité dans laquelle il se trouvait de regarder la délimitation proposée le 28 Mai comme définitive, de manière à ne pas lui permettre d'adhérer à une solution arbitrale qui pouvait modifier cette ligne.

Cette opinion a été combattue par Lord Clarendon. En rétablissant les faits dans leur exacte vérité, il a démontré que la ligne indiquée le 28 Mai a été proposée dans l'intérêt du Danemark et de la paix, et non pas dans l'intention de poser un principe dont on ne pouvait pas se départir.

Le Plénipotentiaire de Russie s'est associé à l'opinion de Lord Clarendon. Il a constaté que Lord Russell n'a jamais eu la pensée de proposer cette ligne comme un ultimatum, ni de l'imposer comme tel aux Puissances belligérantes.

M. l'Ambassadeur de France et M. le Ministre de Suède se sont exprimés dans le même esprit.

Toutes les combinaisons mises en avant pour arriver à un accord sur le tracé de la frontière ayant été malheureusement écartées, le Prince de la Tour d'Auvergne a cru devoir soumettre à la Conférence une nouvelle suggestion. Il s'est exprimé ainsi :

" Lorsque le Gouvernement de l'Empereur a donné son adhésion au projet de transaction mis en avant par le Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique, dans la séance du 28 Mai, il espérait que les efforts réunis des Plénipotentiaires des Puissances neutres, secondés par les dispositions conciliantes des Plénipotentiaires des Puissances belligérantes, parviendraient à amener, entre les parties intéressées, une entente sur le tracé de la ligne de frontière.

“ Ces espérances ne se sont malheureusement pas réalisées. Toutes les combinaisons proposées ont été repoussées, et aucun compromis ne semble jusqu'ici avoir chance d'être accepté. Dans cette situation, le Gouvernement de l'Empereur considère comme de son devoir de faire, dans l'intérêt de la paix, une dernière suggestion. C'est en vertu de leur nationalité que les districts septentrionaux du Slesvig doivent être attribués au Danemark et ceux du sud à l'Allemagne. On n'a pas jugé utile de faire un appel au vœu des populations là où ce vœu semblait manifeste ; mais on pourrait le consulter là où il est douteux et où aucun autre moyen n'existerait plus pour établir un accord. Tout en admettant l'impossibilité de prendre la nationalité pour règle absolue, dans le partage des districts mixtes du Slesvig, le Gouvernement de l'Empereur est d'avis, cependant, que l'on devrait demander à un vote des communes les éléments d'appréciation auxquels on conviendrait de s'en rapporter. Ce vote par communes permettrait de tenir, dans le tracé définitif de la frontière, le compte le plus exact possible de chaque nationalité.

“ Pour qu'il présentât d'ailleurs les garanties désirables, il serait utile d'établir que toute force militaire serait préalablement éloignée, et que les suffrages seraient exprimés en dehors de toute pression. Chaque Puissance pourrait, en outre, envoyer des délégués sur les lieux afin de constater la parfaite sincérité du scrutin.”

Lord Russell, en demandant l'opinion de MM. les Plénipotentiaires Danois sur cette proposition, a dit que quant aux Plénipotentiaires Anglais, ils seraient tout disposés à s'y rallier, si le Gouvernement Danois croyait pouvoir y donner son adhésion.

M. de Quaade a répondu qu'il se trouvait naturellement sans instructions à ce sujet, et qu'il ne saurait consentir à la prendre même *ad referendum*. Il a rappelé sa déclaration du 2 Juin, dans laquelle il a dit que son Gouvernement ferait de grands sacrifices pour arriver au rétablissement de la paix, mais qu'il y avait des limites qu'il ne pouvait dépasser ; et les instructions dont il est muni lui défendent de consentir à aucune autre ligne qu'à celle proposée par MM. les Plénipotentiaires Anglais dans la séance du 28 Mai, et acceptée par le Danemark.

Cette déclaration a terminé le débat. Elle a indiqué en même temps l'obstacle que les efforts les plus persévérants des Puissances neutres n'ont pas été à même de surmonter.

C'est devant cette difficulté invincible que les travaux de la Conférence de Londres viennent de s'arrêter.

---

*LETTERS from the Prussian and German Plenipotentiaries; respecting the Summary of the Proceedings of the Conferences on Danish Affairs.\*—June, 1864.*

No. 1.—Count Bernstorff and M. de Balan to Earl Russell.

Londres, le 30 Juin, 1864.

Les Soussignés, Plénipotentiaires de Prusse à la Conférence qui vient d'être close, n'ont pu examiner qu'après la dernière séance le "Résumé des délibérations" qui a été déposé aux actes de la Conférence par MM. les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne et qui forme une Annexe du dernier Protocole.

Les Soussignés ont trouvé dans ce document plusieurs lacunes et quelques inexactitudes par rapport à leurs propres déductions et déclarations, qu'il leur importe de constater dans l'intérêt d'une appréciation juste et impartiale de la marche des négociations pendant la durée de la Conférence.

Ils ont rédigé à ce sujet le Mémoire ci joint, auquel ils prient son Excellence M. le Comte Russell de vouloir bien donner, ainsi qu'à la présente note, la même publicité qu'aux Protocoles de la Conférence et à leurs annexes.

Les Soussignés, &c.

BERNSTORFF.

BALAN.

Le Comte Russell.

(Inclosure.)—Memorandum.

A LA page 2 du "Résumé," l'insuffisance des pouvoirs dont les Plénipotentiaires des Puissances belligérantes se trouvaient munis au commencement de la Conférence, est mentionné dans un ton de reproche. On n'en saurait reconnaître la justesse. La Conférence ayant été ouverte expressément sans base et sans suspension d'armes, les conditions de cette dernière ne pouvaient être réglées dans la première séance. Ce n'est pas la faute des Plénipotentiaires Allemands si elles ne l'ont pas été dans la seconde. Ils y ont explicitement formulé les conditions, sous lesquelles leurs Cours consentiraient, soit à une simple suspension d'armes, soit à un armistice. Le Danemark a rejeté l'une et l'autre. Lord Russell a alors proposé, de son côté, des conditions d'armistice. Les Puissances Allemandes les ont encore acceptées. Le Danemark les a rejetées, et est revenu sur la suspension d'armes aux conditions qu'il avait rejetées dans la séance précédente. Par un excès de condescendance les Puissances Allemandes y ont encore adhéré malgré le terme si court d'un mois sur lequel le Danemark a insisté.

Ces faits, constatant les dispositions conciliautes des Puissances

Allemandes, sont d'une grande portée. Ils sont cependant effacés par la manière dont le Résumé, à la page 3, les représente.

Le mérite assigné, page 4 du Résumé, à la Conférence d'avoir offert aux belligérants et "procuré au commerce un intervalle de sécurité et de repos," est plus que contestable au point de vue de la Prusse. Son armée et son commerce ont trouvé une si courte suspension d'armes plutôt onéreuse qu'avantageuse.

Passant ensuite à la discussion sur la validité du Traité de Londres du 8 Mai, 1852, le Résumé signale bien ce qui a été dit à ce sujet par les Plénipotentiaires des Puissances neutres et du Danemark, mais quant à ceux des Cours Allemandes, il dit seulement que leurs développements ont mis au grand jour une divergence complète d'opinions entre les membres de la Conférence.

L'équité aurait exigée que le Résumé eût rendu au moins ce que le premier Plénipotentiaire de Prusse a dit dans la séance du 12 Mai, et dont le Protocole de cette séance fait mention en ces termes :

"M. le Comte de Bernstorff répond que le Traité de Londres n'a pas été conclu, à proprement parler, entre toutes les Puissances qui l'ont signé, mais entre le Danemark et chacune des autres Puissances qui, par cette raison, n'ont échangé de ratifications qu'avec le Danemark. Il demande quel est donc l'engagement que les Puissances ont pris envers le Danemark ? C'est de reconnaître à l'avenir un nouvel ordre de succession que Sa Majesté le Roi de Danemark avait l'intention d'introduire. Mais cet ordre de succession n'a point été introduit d'une manière légale pour les Duchés, puisque ni les Etats des Duchés, ni les Agnats, ni la Confédération Germanique n'y ont consenti. L'objet de l'engagement n'existe donc point en réalité, puisqu'on ne peut supposer que les Puissances se soient engagées à reconnaître à l'avenir quelque chose d'illégal."

En relevant cette omission, il est utile de rappeler ici que les Plénipotentiaires de Prusse, entendant toujours citer de nouveau la dépêche du 30 Janvier comme preuve que leur Gouvernement aurait reconnu à cette époque la validité du Traité de Londres, se sont vus obligés de faire une déclaration explicite à ce sujet qui se trouve consignée dans le Protocole de la dixième séance du 18 Juin (page 4 *et seq.* du Protocole).

A la page 7, le Résumé qualifie la proposition des Plénipotentiaires Allemands, c'est-à-dire, "l'indépendance politique complète des Duchés étroitement unis par des institutions communes," de "tellement vague qu'aucun membre de la Conférence ne peut en saisir la portée." Ce reproche a été catégoriquement décliné dans la Conférence par les Plénipotentiaires des Puissances Allemandes, et le Résumé lui-même prouve que la manière dont ils ont formulé leur proposition n'a pas été aussi intelligible qu'on paraît vouloir le

faire croire. Car il rend exactement la pensée des Cours de Vienne et de Berlin, en disant qu'il s'agissait de rendre les Duchés "complètement indépendants sous le rapport politique et administratif; de laisser subsister un lien dynastique entre les Duchés et la Monarchie Danoise; mais de subordonner ce lien dynastique à la décision que la Diète de Francfort porterait sur la validité des titres du Roi Chrétien IX en sa qualité de Duc de Holstein."

Mais il ne serait pas juste de dire que cette dernière réserve soit la cause pour laquelle les Plénipotentiaires Danois auraient déclaré le programme Allemand entièrement inadmissible. Au contraire, M. de Quaade et M. Krieger ont expressément déclaré à différentes reprises, et nommément dans la séance du 17 Mai (v. Protocole No. 5), que, quand même la question dynastique serait décidée en faveur du Roi Chrétien, l'indépendance des Duchés étroitement unis, telle que les Puissances Allemandes la demandaient, n'en serait pas moins entièrement inadmissible.

Si les Plénipotentiaires Allemands ont hésité à spécifier les différentes garanties qui auraient dû assurer l'indépendance politique des Duchés, et si cette réserve ne leur a valu de la part des Plénipotentiaires des Puissances neutres que le reproche, articulé dans le Résumé, d'avoir été trop vagues, ils ont lieu d'espérer que même les Plénipotentiaires Danois ont mieux apprécié cette réserve, en l'attribuant à de justes motifs de délicatesse.

A la page 12, le Résumé a omis le dernier alinéa de la déclaration de M. l'Ambassadeur de France, faite dans la séance du 28 Mai, et citée jusque là mot pour mot. Cet alinéa est ainsi conçu :

"Quant à la désignation du Souverain sous l'autorité duquel le nouvel Etat devrait être placé, le Gouvernement de l'Empereur n'a aucun parti pris. Il donnerait volontiers son appui à toute combinaison qui serait conforme au vœu des populations loyalement consultées."

Il importe, au point de vue Prussien, de constater que le principe de ne décider de la destinée des Duchés qu'en conformité du vœu des populations—principe que les Plénipotentiaires de Prusse ont été dans le cas de faire valoir plusieurs fois, et en dernier lieu par leur déclaration du 18 Juin (page 19 du Résumé en bas)—a été énoncé déjà de la manière précitée dans la séance du 28 Mai par M. le Plénipotentiaire de France.

A la page 13 le Résumé, après avoir cité *in extenso* les déclarations par lesquelles les Plénipotentiaires des Puissances neutres ont exprimé leur assentiment à la proposition Anglaise de séparer du Royaume de Danemark le Holstein et la partie méridionale du Schleswig jusqu'à la Schlei, se borne à dire :

MM. les Plénipotentiaires Allemands ont accepté le principe de,

plan de Lord Russell, en réservant à leurs Cours le droit de faire des contre-propositions sur les différentes questions de détail dont se compose l'arrangement proposé.

MM. les Plénipotentiaires du Danemark se sont chargés de porter ce projet à la connaissance de leur Cour, ne doutant point de l'attention sérieuse avec laquelle il serait accueilli.

“ Cette attente a été justifiée.”

Ici le Résumé est de nouveau fort incomplet. C'est par oubli sans doute qu'il s'abstient de mentionner plus en détail la seconde déclaration que les Plénipotentiaires Allemands ont faite dans la séance du 28 Mai. Pour réparer cet oubli, il suffit de citer le Protocole. M. le Comte de Bernstorff, y est-il dit, “ prenant alors la parole, déclare que les Plénipotentiaires Allemands n'ont comme de raison pas d'instructions pour se prononcer d'une manière définitive sur les détails de la proposition qu'ils viennent d'entendre de la part de MM. les Plénipotentiaires de Sa Majesté Britannique. Mais connaissant l'esprit de conciliation qui anime leurs Gouvernements respectifs, et qui répond à celui qui a guidé le Gouvernement Anglais dans son désir de trouver une base qui puisse servir de compromis entre les points de vue opposés des Puissances belligérantes, ils croient pouvoir déclarer dès-à-présent que ni l'Autriche et la Prusse, ni la Confédération Germanique, ne se refuseront à prendre en sérieuse considération un projet de transaction qui puisse servir à faire atteindre le but que leurs Plénipotentiaires ont désigné dès le commencement comme celui qu'ils ont en vue, c'est-à-dire, d'assurer une pacification solide et durable. Sous ce rapport la ligne de démarcation proposée ne saurait cependant remplir le but, puisque le principal sujet de plainte et d'agitation pour la plus grande partie des populations du Schleswig continuerait non-seulement de subsister, mais serait même infiniment aggravé par leur séparation d'avec le reste des Duchés, et leur incorporation dans le Royaume de Danemark.

“ Les Plénipotentiaires Allemands doivent donc réserver à leurs Gouvernements de faire des contre-propositions à cet égard.

“ Pour ce qui concerne le Duché de Lauenbourg, ils se permettront de faire observer que la question de la Succession y est également regardée comme douteuse. Mais comme, en effet, les droits que la Couronne de Danemark peut y faire valoir sont moins contestés que dans les deux autres Duchés, les Puissances Allemandes seraient probablement disposées à le considérer comme un objet de compensation pour une partie du territoire septentrional du Duché de Schleswig.”

Cette déclaration n'est pas seulement une preuve de l'esprit de conciliation, dont les Plénipotentiaires Allemands se sont montrés animés, mais il est nécessaire de la connaître pour comprendre la

Déclaration Danoise de la séance prochaine, à laquelle le Résumé rend un si éclatant hommage.

A la page 15 une omission non moins caractéristique mérite d'être relevée. De toute la discussion qui a rempli la séance du 2 Juin, le Résumé ne mentionne que les observations par lesquelles M. l'Ambassadeur de Russie a pris à tâche de mettre hors de cause le Roi Chrétien IX et son Gouvernement, en soutenant qu'il serait injuste de faire retomber sur son règne la responsabilité de griefs qui ne sont nullement son ouvrage.

Par un nouvel oubli, incompatible avec les règles de l'équité, le passage suivant n'a pas trouvé de place dans le Résumé :

" M. le Comte Apponyi fait observer qu'il ne s'agit nullement de la personne du Roi, mais seulement du système poursuivi par le Gouvernement Danois dans les Duchés, et M. le Comte de Bernstorff ajoute que l'incorporation du Schleswig a été sanctionnée sous le règne actuel."

C'est en effet par la sanction de la malencontreuse Constitution du 18 Novembre, 1863, que Sa Majesté Danoise a inauguré son règne. Les conseils de suivre une autre voie ne lui avaient pas manqué.

A la page 18 le Résumé, en mentionnant la ligne d'un point au nord de Flensbourg à Hoyer, " que les Plénipotentiaires de Prusse, dans un but de conciliation, se sont montrés prêts à recommander à leur Gouvernement," omet de nouveau une partie essentielle du texte du Protocole qui, en indiquant cette ligne, ajoute (page 10 du Protocole 7), " et qui comprendrait des Iles Frisonnes dans la partie du Duché à réunir à l'Allemagne."

A la page 20 du Résumé, la réponse des Puissances Allemandes à la dernière proposition Anglaise qui se rattache à la déclaration du Congrès de Paris relative à une médiation est très-incomplètement rendue. Voici la fin de cette réponse, que le Résumé supprime :

" Un arbitrage ne serait, du reste, ni conforme à la Déclaration de Paris, qui n'a en vue qu'un recours aux bons offices d'une Puissance amie, ni ne répondrait aux termes mêmes de la proposition Anglaise."

Une dernière lacune reste à signaler. Le Résumé, en citant aux pages 21 et 22, la " suggestion " Française, de faire voter les districts mixtes par communes, pour fixer la frontière, a oublié de mentionner que les Plénipotentiaires de Prusse se sont déclarés prêts à prendre cette dernière proposition pacifique *ad referendum*, tandis que les Plénipotentiaires Danois, en s'y refusant, ont, ainsi que le Résumé le dit, " indiqué l'obstacle que les efforts les plus persévérants des Puissances neutres n'ont pas été à même de surmonter."

---

*No. 2.—Baron de Beust to Earl Russell.—(Received July 1.)*

M. LE COMTE,

*Londres, le 29 Juin, 1864.*

LA clôture de la Conférence a mis fin aux rapports officiels que j'ai été heureux d'entretenir avec votre Excellence. Quelque vifs que soient mes regrets de les voir terminés par un résultat de nos délibérations si peu conforme au but que l'on s'était proposé, je pense cependant qu'en déblayant le terrain la Conférence n'a pas été entièrement stérile. Veuillez me permettre de réclamer une dernière fois votre attention pour une communication que je suis dans le cas de vous adresser avant de quitter Londres.

Aux termes du Protocole de la séance de clôture les Plénipotentiaires Allemands se sont réservé le droit et la faculté de répondre au résumé dont lecture fut faite et qui se trouve annexé au Protocole.

Je demande donc à profiter de cette faculté, désirant surtout prouver à votre Excellence que je ne me suis pas trop avancé en disant, au sujet de ce travail, que je ne pouvais ni le trouver complet ni en partager les appréciations. Profondément convaincu que votre Excellence, en le soumettant à la Conférence d'abord et ensuite au Parlement Anglais, n'a eu en vue que d'appeler sur nos discussions un jugement impartial et éclairé, je ne doute pas qu'elle ne m'approuve de vouloir contribuer à mieux atteindre ce but.

Qu'il me soit donc permis de suivre les développements du Résumé, les Protocoles à la main.

Passant en revue les événements qui ont précédé la réunion de la Conférence le Résumé rappelle que l'occupation militaire du Holstein s'est accomplie sans coup férir ; le Roi de Danemark, dit-on, devait reconnaître l'autorité de la Confédération Germanique "en qualité de Duc de Holstein." Mais plus loin le Résumé arrivant au récit de la guerre qui s'était engagée par terre et par mer entre les deux Puissances Allemandes et le Danemark, fait mention de la capture "des navires marchands des Puissances Allemandes."

Il sera juste de rappeler le fait que le Danemark n'a pas seulement capturé les navires marchands des deux Puissances belligérantes, mais encore ceux des autres Etats Allemands, ce qui ferait penser que dans cette circonstance Sa Majesté Danoise ne s'est pas considérée comme Duc de Holstein ; c'eût été au moins ne pas faire preuve d'un sentiment de fédéralisme bien prononcé que de s'emparer du bien de Confédérés avec lesquels on se trouve en état de paix. Au reste la question de savoir si ces actes, contraires au droit des gens, ne constituent pas un cas de guerre pour la Confédération, pour avoir été ajournée en vue de la Conférence, n'en sera pas moins remise à l'ordre du jour par le fait même de la reprise des hostilités.



Je n'ai que peu de mots à ajouter au récit qui concerne les négociations sur la suspension des hostilités pendant les premières séances. Il s'agit seulement de compléter l'appréciation de la conduite des deux parties. Puisque le Résumé juge conforme "à un esprit de stricte équité" de relever les considérations qui ont déterminé le Danemark à refuser un armistice et à ne consentir qu'à une suspension des hostilités pour la durée d'un mois,—restriction que le Résumé déclare expressément avoir été nuisible pour la négociation elle-même,—ne devait-on pas payer un juste tribut d'éloges à la modération et à l'abnégation des Puissances Allemandes ? N'avaient-elles pas, par les mêmes raisons, un intérêt saillant à préférer un armistice, et ne se trouvaient-elles pas dans la position avantageuse d'avoir accepté une proposition d'armistice émanée du Gouvernement Britannique ? Et cependant elles se sont accommodées du consentement tardif des Plénipotentiaires Danois à une proposition rejetée d'abord par eux-mêmes.

J'arrive à la discussion de la question principale, et en premier lieu à ce qui s'est passé dans la séance du 12 Mai. D'après le Résumé j'ai constaté que la validité du Traité de 1852 n'a jamais été reconnue par la Confédération. Qu'il me soit permis de rappeler que je ne me suis pas borné à citer ce fait que le Résumé qualifie de "doctrine ;" mais que j'ai soutenu de plus qu'il fallait vider la question de la validité du Traité avant de discuter de nouvelles combinaisons.

Il me semble que la Conférence en adoptant cette "doctrine" se serait trouvée sur un terrain moins hérissé de difficultés que n'était celui où elle a continué à marcher.

Car à quoi, je vous le demande en conscience, M. le Comte, à quoi pouvait servir la réserve de revenir sur un Traité répudié par la Confédération, déchiré pour l'Autriche et la Prusse par la guerre, déclaré "impuissant" par une des Puissances neutres, "invalidé" par une autre, reconnu enfin par le Gouvernement Britannique insuffisant à satisfaire aux exigences de la situation ? N'était-ce pas arrêter et neutraliser cet élan vers une solution pacifique qui pendant plusieurs semaines a paru dominer la Conférence et faisait espérer qu'elle aboutirait ? Et cette réserve a-t-elle empêché le Traité de 1852 de mourir ? Car c'est là le résultat positif de la Conférence, et je suis heureux de le constater, n'en déplaise à la main paternelle qui a rédigé le Résumé.

Arrivé à la séance du 17 Mai le Résumé cite le texte d'une déclaration que j'ai faite pour prévenir la Conférence que la majorité de la Diète de Francfort ne consentirait point à un arrangement quelconque rétablissant l'union entre le Danemark et les Duchés. Cette déclaration est même reproduite deux fois, et je n'ai qu'à me féliciter de l'importance que l'on semble y attacher.

Pourquoi faut-il que l'auteur du Résumé, si attentif à quelques unes de mes paroles, en ait passé d'autres sous silence qui dans ma pensée étaient tout aussi importantes et que je vais rappeler tout à l'heure ?

Nous voilà arrivés à la séance du 28 Mai. Après avoir cité le texte de la proposition faite par tous les Plénipotentiaires Allemands demandant la réunion des Duchés sous le sceptre du Prince héréditaire d'Angustembourg, et après avoir énuméré les objections de M. le Plénipotentiaire de Russie et constaté le refus des Plénipotentiaires Danois de la discuter, le Résumé nous apprend que la proposition Allemande s'étant trouvée ainsi écartée, le Gouvernement Britannique a jugé à propos de faire la proposition du partage du Sleavig. Les choses ne se sont nullement passées ainsi, et je regrette d'avoir à faire observer qu'ici le Résumé est non seulement incomplet mais positivement inexact.

Il résulte du Protocole que M. le Comte Apponyi ayant donné lecture de la déclaration collective des Plénipotentiaires Allemands, votre Excellence a immédiatement après donné lecture de la proposition Anglaise et qu'alors la discussion s'est ouverte à la fois sur toutes les deux. Le Résumé substitue donc les séduisantes couleurs d'une imagination féconde à la simple vérité en prétendant que deux combinaisons mises en avant le 17 et le 28 Mai venant d'être écartées l'une après l'autre, les Plénipotentiaires de la Grande Bretagne ont pensé que le moment était arrivé où il fallait ne plus tarder à ouvrir aux belligérants une voie de transaction. Il est très essentiel de rétablir ici les faits dans toute leur exactitude.

Les Plénipotentiaires Allemands après avoir fait connaître à la Conférence, en forme courtoise de proposition, l'accord qui s'était établie entre les deux Grandes Puissances et la Confédération sur la question dynastique et territoriale, n'ont ni retiré ni abandonné cette base, mais ils se sont prêtés à la concilier autant que possible avec la proposition Anglaise, qu'ils devaient accueillir comme un premier pas vers une entente et non comme un ultimatum. Cette appréciation s'est trouvée depuis entièrement justifiée par les explications que MM. les Plénipotentiaires Anglais ont donné à ce sujet aux Plénipotentiaires Danois dans l'avant dernière séance sur la nature de cette proposition. C'est la question des frontières qu'on a dès lors discutée dans l'espoir de se rapprocher, mais sans que le programme que renferme la déclaration Allemande du 28 Mai n'ait jamais été abandonné.

Ce n'est qu'en passant que je ferai remarquer le soin que l'auteur du Résumé a mis à relever les objections de M. le Plénipotentiaire de Russie contre la proposition Allemande et à supprimer les répliques que ces objections ont provoquées.

La séance du 2 Juin, à en juger par le Résumé, n'aurait été

remplie que par une déclaration lue par MM. les Plénipotentiaires Danois, une déclaration dont M. le Plénipotentiaire de Russie a donné lecture, et d'un discours de ce Membre de la Conférence. Cependant le Protocole de la même séance rend compte d'une discussion qui n'était pas sans intérêt. Les données fournies par M. le premier Plénipotentiaire de Prusse sur question de la Succession dans le Lauenbourg étaient faites pour mériter un peu plus d'attention, car elles rehaussent l'esprit de conciliation dont les Plénipotentiaires Allemands se sont montrés animés en acceptant le Lauenbourg comme un équivalent pouvant être offert par le Danemark. On y trouve encore les détails d'une discussion sur la question de frontière qui démontrent combien il était difficile de s'entendre en prenant comme point de départ des convenances politiques, militaires et commerciales, au lieu d'un principe, celui de la nationalité, effleuré déjà alors et positivement formulé par moi dans la séance suivante. Il y avait dans tout cela en effet un peu moins de sentiment, mais un peu plus d'intérêt pratique.

Les séances des 6, 9, et 18 Juin, dont le Résumé ne se rappelle que pour citer quelques traits de la discussion sur les frontières, avaient fourni matière à des explications assez importantes. Le Plénipotentiaire de la Confédération, mettant dans les termes les plus précis à toute cession de territoire Slesvicio au profit du Danemark, la condition absolue du consentement des populations, fut amené dans le courant de la discussion à expliquer les raisons pour lesquelles le Duché de Slesvig, se trouvant au pouvoir des Puissances alliées, appartenait de droit non au Roi de Danemark mais au Duc de Holstein. Il me semble que le refus des Puissances neutres d'adopter cette manière de voir, fondée en droit et soutenue par l'opinion publique de toute l'Allemagne, n'était pas une raison de passer tout ce débat sous silence.

Un juge impartial ne pourra s'empêcher d'y puiser au moins la conviction que l'Allemagne en refusant de rendre le Slesvig au Danemark n'est pas poussée par un esprit de convoitise ni de conquête, et que l'offre de faire dépendre le sort futur des populations de leur propre choix était une preuve de son désintéressement, en même temps qu'il constituait un véritable sacrifice. Ce ne sera certes par l'Allemagne qui aura à regretter l'insuccès des efforts faits dans la séance suivante par M. le premier Plénipotentiaire de Prusse et par moi pour faire adopter cette base de transaction.

Nous arrivons au dernier épisode de la Conférence, la proposition de l'arbitrage.

Vous voudrez bien vous souvenir, M. le Comte, de la raison qui m'a obligé de refuser un arbitrage sans appel, c'était—je l'avais déjà constaté préalablement—que pour l'Allemagne il s'agit d'une

question de droit et nullement d'un objet de convoitise ou d'une conquête. Le Résumé n'en dit rien et je tiens à le constater.

Après avoir mis votre patience à l'épreuve, M. le Comte, par des réclamations, il m'est bien agréable de pouvoir terminer par une adhésion. Les derniers mots du Résumé, en citant une déclaration du premier Plénipotentiaire du Danemark, signalent "la difficulté invincible devant laquelle se sont arrêtés les travaux de la Conférence," ils indiquent d'où venait "l'obstacle." J'ai appris à le connaître et je suis heureux de voir—c'est le Résumé qui nous le dit—que les Puissances neutres ont fait des efforts persévérants pour le surmonter.

J'ai, &c.

*Le Comte Russell.*

BEUST.

*CORRESPONDENCE of Great Britain, relative to the Slave Trade, 1862, 1863; viz.:*

	Page
CLASS A.—CORRESPONDENCE WITH THE BRITISH COMMISSIONERS - - - - -	316
CLASS B.—CORRESPONDENCE WITH FOREIGN POWERS - - -	374

*(CLASS A.)—LIST OF PAPERS.*

LOANDA.

No.	Date 1863	SUBJECT.	Page
74. H.M.'s Commissioner to Earl Russell.	July 31	Libertos sent to St. Thomas. Correspondence with Governor-General .....	317

NEW YORK.

	1863		
82. Earl Russell to H.M.'s Commissioners.	April 18	List of United States' cruizers under Slave Trade Treaty .....	320

REPORTS FROM NAVAL OFFICERS.

AFRICA (WEST COAST).

	1862		
91. Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.	Nov.	Proceedings at Whydah, and note to Dahomey	322
94. Lieutenant Lefroy to the Secretary to the Admiralty.	Dec. 21	Report of his visit to the Niger .....	328
	1863		
103. Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.	Jan. 29	Visit to Dahomey .....	335
103.*       "       "       "       "	Feb. 10	Ditto .....	352

No.		Date. 1863	SUBJECT.	Page
107.	Rear-Admiral Sir B. Walker to the Secretary to the Admiralty.	Jan. 28	Introduction of blacks from Brasso Fernando Po .....	360
111.	Commodore Wilmot to the Secretary to the Admiralty.	Mar. 25	Respecting boarding of French vessels by British cruisers .....	362
118.	Rear-Admiral Sir B. Walker to the Secretary to the Admiralty.	July 18	Verifying nationality of suspected French vessels .....	366
121.	Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.	Sept. 2	Letters to Dahomey and Abbeokuta, &c. ....	369
122.	" " ....	Sept. 7	<i>Investigator</i> has safely crossed the bar .....	371
125.	" " ....	Oct. 3	State of affairs in Congo	371

### LOANDA.

*No. 74.—Her Majesty's Commr. to Earl Russell.—(Rec. Sept. 19.)*  
**MY LORD,** *Loanda, July 31, 1863.*

It having come to my knowledge that the custom still continued of allowing negroes, to the number of 10, under the name of "libertos," and provided with passports granted by the Provincial Government, to be shipped at this port on board of vessels bound to the Island of St. Thomas, and such a proceeding appearing to me to be a violation of the assurance given by the Marques de Loulé to Mr. Herries, as stated by that gentleman in his despatch to your Lordship of the 1st September, 1862, a copy of which despatch was transmitted by your Lordship to Mr. Gabriel in your despatch of the 23rd of last year, I addressed a despatch to the Governor-General calling his attention to the circumstances, and requesting to be informed whether he had received any instructions to the effect mentioned in Mr. Herries' despatch.

I have the honour to transmit a copy of my despatch to his Excellency, with a translation of his reply.

Your Lordship will observe that he states that, on taking charge of the Government of the Province, the most serious attention and exact fulfilment of the Treaty with Portugal were particularly recommended to him; that in consequence of that recommendation he had been most scrupulous in granting passports; that he refused them altogether to slaves, and granted them to liberated negroes ("libertos"), after taking special precautions that they should enjoy all the advantages of their position as free men.

I have had, also, more than one conversation with his Excellency on the subject. He repeated to me the substance of his despatch, and added, that his personal views were strongly opposed to the Slave Trade, and that he would spare no means of putting an

end to it; but that, with respect to the liberated blacks whom he permitted to go to St. Thomas, he thought that their position would be much improved, and that from the precautions he took, he considered that there was no probability of their being again reduced to slavery.

From my knowledge of the present Governor-General, I am bound to state that I am satisfied that he is acting in good faith; but I am far from feeling satisfied that his precautions will attain the end he proposes.

I know nothing of the present Governor of St. Thomas, and would therefore not be justified in assuming that he will be neglectful of his duties; but it is certain that it is thought here that many of those libertos are sold and enslaved again on their arrival at that island. As long as these blacks are shipped as freemen I am afraid the authorities are within the letter of the Treaty, however much they may violate its spirit, and the only way to put a final stop to these proceedings would be for the Portuguese Government to carry out in its integrity the Marquis de Loulé's assurances to Mr. Herries, "that effectual measures had been taken to put a stop to the practice complained of;" and that "any connivance at this traffic would no longer be permitted." I have, &c.

Earl Russell.

W. VREDENBURG.

---

(Inclosure 1.)—*Her Majesty's Commissioner to the Governor-General of the Province of Angola.*

MOST EXCELLENT SIR,

Loanda, June 8, 1863.

In a despatch addressed on the 23rd of last September by Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs to Her Majesty's late Commissioner, Mr. Gabriel, it is stated that a despatch had been received from Her Majesty's Chargé d'Affaires at Lisbon, to the effect that he had been informed by the Marquis de Loulé that the Portuguese Government had taken effectual measures to prohibit the exportation of negroes from this Province to the Island of San Thomé.

Notwithstanding this assurance, I have learnt with regret that on the 12th of April the steamer "Dona Antonia" left this port with 10 so-called libertos on board.

On the 13th of last month the schooner *Paquete de Mossamedes* left with 10 also on board; and I have since been informed by the Commander of Her Majesty's ship *Griffon* that he visited the *Nini*, bound also to San Thomé from this port and found 12 on board, provided with passports from the Provincial Government.

I should feel obliged by your Excellency acquainting me, for the information of my Government, whether any orders have been received from the Government of His Most Faithful Majesty of

the nature mentioned in the despatch of Mr. Herries above referred to.

I have, &c.

*The Governor-General of the  
Province of Angola.*

W. VREDENBURG.

(Inclosure 2.)—*The Governor-General of the Province of Angola to  
Her Majesty's Commissioner.*

(Translation.)

*Palace of the General Government,*

ILLUSTRIOUS SIR,

*Loanda, June 5, 1863.*

I HAVE to acknowledge the receipt of the despatch which you addressed to me on the 3rd instant, and in reply I have to inform you that the most serious attention and exact fulfilment of the Treaty of the 3rd of July, 1842, for the suppression of the Slave Trade, were particularly recommended to me by the Government of His Most Faithful Majesty when I came to take charge of this Government. I have, in consequence of that recommendation, been perhaps over-scrupulous in granting passports to blacks for the Island of St. Thomas, since I have only permitted to go in the condition of libertos a number equal and in the circumstances which the Treaty permits in the case of slaves; and besides declaring in the passports of the 10 blacks their condition of libertos. I have addressed a special despatch to the Governor of that Province, calling his attention to their going in the above-mentioned condition, so that they cannot fail to enjoy before the law the immense difference and advantage which they will possess over slaves.

With respect to the schooner *Nini*, I have to inform you that I granted passports by her for the island of St. Thomas to a colonist who took with him 10 libertos, after having fulfilled the legal formalities, and also to another European passenger. I am not aware, beyond these above referred to, that there were in that vessel any other passengers.

If, as you say, 12 blacks were found on board that schooner, I must think that they were not all provided with passports; it being, nevertheless, the fact that occasions have happened when 12 blacks have gone hence to St. Thomas in the same vessel, that is, 10 in the condition of libertos accompanying some colonist, and two as free blacks provided with passports which they had requested under circumstances which I could not refuse them, otherwise many authorities of the country would be prevented from leaving the place if their colour were an obstacle to their travelling.

In conclusion, I have to state that it will be very agreeable to me if this frank explanation gives you some satisfaction.

God preserve, &c.

*Her Majesty's Commissioner.* JOSE BAPTISTA D'ANDRADE.

## NEW YORK.

*No. 82.—Earl Russell to Her Majesty's Commissioners.*

GENTLEMEN,

*Foreign Office, April 18, 1863.*

I TRANSMIT to you, for your information, the accompanying copy of a letter from Mr. Adams, the United States' Minister at this Court, inclosing a list of United States' cruizers which have been furnished with authority to carry out the provisions of the Treaty of the 7th of April, 1862, for the suppression of the African Slave Trade, together with a copy of the special warrant issued to the Commanders of the vessels to whom the Treaty is furnished with a view to service under it.

I am, &c.

*Her Majesty's Commissioners.*

RUSSELL.

*(Inclosure 1.)—Mr. Adams to Earl Russell.*

MY LORD,

*London, April 14, 1863.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship a copy of a letter from the Secretary of the Navy of The United States to the Secretary of State, accompanied by a list of the national vessels which have so far been furnished with authority to carry out the provisions of the Treaty of the 7th April, 1862, for the further suppression of the Slave Trade.

I have the honour likewise to place in your hands, for the information and use of Her Majesty's Government, 3 printed copies of the special warrant issued to the Commanders of the vessels to whom the Treaty is furnished with a view to service under it.

I pray, &c.

*Earl Russell.*

CHARLES FRANCIS ADAMS.

*(Inclosure 2.)—Mr. Welles to Mr. Seward.*

SIR,

*Navy Department, March 28, 1863.*

IN pursuance of Article II of the Treaty of the 7th April, 1862, between The United States and Great Britain, for the suppression of the African Slave Trade, I have the honour to inclose herewith for transmission to Her Majesty's Government, a list of the vessels of The United States navy which have so far been furnished with special authority to carry out the provisions of said Treaty.

Instructions to carry out the provisions of the Treaty will be given to other vessels, the names of which their Commanders, and the force of each, shall be duly communicated.

I also inclose herewith several copies of the special warrant issued to the Commanders of the vessels to whom the Treaty is furnished.

I have, &c.

*Hon. W. H. Seward.*

GIDEON WELLES.



(*Inclosure 3.*)—*List of Vessels of The United States' Navy duly authorized to carry out the provisions of the Treaty between The United States and Great Britain, of April 7, 1862, for the Suppression of the African Slave Trade.*

Vessel.	Class.	Guns.	Commander.	Station.
Junista (Flag) ...	Screw sloop ...	11	Acting Rear-Adml. Chas. Wilkes	West Indies.
Alabama ...	Side-wheel stmr. ...	9	Commander E. T. Nichols	Iditto.
Sonoma ...	Ditto ...	6	Commander J. M. B. Clits	Ditto.
Tioga ...	Ditto ...	6	Commander A. G. Cleary	Ditto.
Santiago de Cuba ...	Ditto ...	10	Commander R. H. Whyman	Ditto.
Octorara ...	Ditto ...	6	Commander Napl. Collins	Ditto.
Shepherd Knapp ...	Sailing-ship ...	8	Lieutenant H. S. Eyttinge	Ditto.
Rhode Island ...	Side-wheel stmr. ...	11	Commander S. D. Trenchard	Ditto.
Vanderbilt ...	Ditto ...	18	Commander Ch. H. Baldwin	Ditto. Special service.
Connecticut ...	Ditto ...	5	Commander Geo. H. Cooper	Special service. Gulf of Mexico.
Mohican ...	Screw-sloop ...	7	Captain O. S. Glasson	Vicinity of the Cape de Verde Islands.

(*Inclosure 4.*)—*Special Warrant.*

SIR, *United States' Navy Department,* , 186 .

I TRANSMIT herewith copy of a Treaty for the suppression of the African Slave Trade, concluded between The United States of America and Great Britain, April 7, 1862, to which are annexed, and form an integral part thereof, instructions for cruisers, marked A, and regulations for mixed courts of justice, marked B.

In furnishing you with this Treaty and the instructions annexed to it, the department specially authorizes, empowers, and directs you to exercise all the rights and privileges granted thereby to cruisers of The United States having a special warrant to act under it.

The rights and privileges granted by the Treaty do not in any way derogate from or conflict with the belligerent rights of United States' cruisers in time of war. The powers conferred by the Treaty are added to belligerent rights, and not substituted for them. Those rights still obtain, and are to be exercised.

This special warrant, issued in pursuance of the Treaty, authorizes a United States' cruiser possessing it, on falling in with a British vessel actually engaged in the Slave Trade, or suspected of being fitted for it, to exercise the rights and privileges which the Treaty concedes, and in the manner the instructions (A) prescribe, by which alone the Mixed Courts of Justice will be enabled to exercise all their functions in cases sent to them for adjudication.

I am, &c.

*Secretary of the Navy.*

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Whereas a Treaty between The United States of America and  
[1863-64. LIV.] Y

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, was concluded and signed by their respective Plenipotentiaries, at the city of Washington, on the 7th day of April last, which Treaty is word for word as follows :

*Treaty between the United States of America and Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland for the Suppression of the African Slave Trade.*

[See Vol. LII. Page 50.]

And whereas the said Treaty has been duly ratified on both parts, and the respective ratifications of the same were exchanged at London, on the 20th ultimo, by Charles Francis Adams, Esq., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of The United States at the Court of St. James, and Earl Russell, Her Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, on the part of their respective Governments.

Now, therefore, be it known that I, Abraham Lincoln, President of The United States of America, have caused the said Treaty to be made public, to the end that the same and every clause and Article thereof may be observed and fulfilled with good faith by The United States and the citizens thereof.

In witness whereof I have hereunto set my hand, and caused the seal of The United States to be affixed.

Done at the city of Washington, this 7th day of June, in the year of our Lord 1862, and of the Independence of The United States the 86th.

By the President : ABRAHAM LINCOLN.

WILLIAM H. SEWARD, *Secretary of State.*

## REPORTS FROM NAVAL OFFICERS.

### WEST COAST OF AFRICA STATION.

No. 91.—*Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.*  
(Extract.)                      *Rattlesnake, off Lagos, November , 1862.*

You will have been informed of my proceedings up to the 3rd instant, at which date I was at anchor at Ascension. I have now the honour to report my movements since that period :

I left Ascension on the evening of the 8th, under sail, and anchored off Cape Coast Castle on the morning of the 16th. The *Brisk* was at anchor, having arrived two days before.

I left the following morning, and anchored at Jellah Coffee, near Quittah, on the afternoon of the 17th.

I visited Quittah, saw the Bremen Protestant missionary and

palm-oil merchant, which latter carries on a good trade here. There is no doubt that slaves are shipped from this locality, particularly by a Portuguese named Lima, who has barracoons within 10 miles of Quittah. There is another Portuguese, about 10 miles further to the eastward, who is supposed to be engaged in the same occupation.

I arrived at Little Popoe on the morning of the 19th, and landed at noon, being received by the Chief and people with great honours and rejoicing.

From Little Popoe I went to Whydah, where no English officer has, I believe, landed for 6 years. After some trouble I sent a letter on shore to the Yervogah by a canoe, inclosing one to the King of Dahomey; copies of which, as well as the reply of the former, are inclosed. The Yervogah was, no doubt, anxious for the King's answer before receiving me, but I took advantage of a canoe belonging to the French establishment here and landed. From the beach I went up, accompanied by two officers, to the town of Whydah.

We were carried in hammocks from the beach to Whydah, a distance of about  $2\frac{1}{2}$  miles. A description of the route will be very necessary for many reasons, as there is much water to pass through.

From the beach the road is over about 500 yards of sand, where the first lagoon is approached; we then entered the water a short distance, until a large canoe was found afloat, into which we stepped from our hammocks; we then poled across 500 yards to the dry land on the other side; here we got into our hammocks again, and went a quarter of a mile, when we reached the second water. This is not a lagoon, but a large extent of marshy ground through which an opening has been cut to act as a road, about 15 feet wide. This passage is more or less deep according to the season, and the banks on each side are dry, even now; when we crossed it was  $4\frac{1}{2}$  feet deep, although the water is decreasing, and will, in a month, be not above two feet, as this is the dry season. This passage is long, I should say 1,000 yards. We then came to the French factory, or fort, as it is called, at the town of Whydah, a further distance of nearly a mile, thus making the whole distance  $2\frac{1}{2}$  miles.

There are 3 factories on the beach—two Portuguese and one French—but no one resides there during the night. The clerks, or agents, return to Whydah in the evening, and come again in the morning. The two Portuguese factories consist of large barracoons, without doubt slave-barracoons,—as I found the remains of manioc, &c., in a kettle which had evidently been lately used. There are a few native houses, probably for the families of those who look after

the barracoons at night. The French factory at Whydah is a large building surrounded by a high wall.

The English fort, into which I went from the French factory, is much decayed since I last saw it. The walls are rotten, and of some extent, but are constructed of mud only. I was much disappointed in the appearance of the English fort; it is at present occupied by the Rev. Peter Wm. Bernasko, a native of Cape Coast Castle, and a Protestant missionary who goes from place to place. He speaks English perfectly, and was of great use to me in my interview with the Yervogah. Neither the French nor Portuguese have any territorial rights in this place; they are traders, like any one else who has permission to reside there. I sent my stick to the Yervogah to say I was coming to pay him a visit, which he returned with his own, with a message that he would be glad to see me. It is necessary in this country to follow the custom of the natives, and I knew the Yervogah required time to make his preparations for receiving me in state; while waiting for this, I went to the house of Domingo Martinez,\* the celebrated slave-dealer of 20 years' notoriety. He received me most civilly, and said that the King of Dahomey would receive me in a friendly manner. He is far from well, suffering from a complaint in his eyes. He lives in a large well-furnished house, with plenty of slaves about him. He says he has given up the Slave Trade. From this house we went back to the English fort, and from thence to the Yervogah, who was ready to receive me. His house is about a quarter of a mile from the fort. We were preceded by two of his head men, and I carried his stick. In front of his house were assembled 200 or 300 warriors, all armed with muskets, and a great crowd of people. These went through a variety of war-dances to do us honour. We entered the Yervogah's house, and in an immense court found two great umbrellas spread, and his personal attendants waiting. In a small room off the court were seated in state the Yervogah and Prince Chudattory, brother of the King of Dahomey. I shook both cordially by the hand, and we then sat down. Our conversation was about various matters connected with the wish of England to be on good terms with every one, particularly with the King of Dahomey, if he would accept our friendship. I did not enter into questions relative to the Slave Trade, as this was merely a friendly visit. The Yervogah said that my letter had been sent to Abomey, and that that King would return back an answer in a few days. He seemed pleased, and so did the people, when I told him I had landed there and dined with the Yervogah twice in former years.

The brother of the King of Dahomey is a remarkably handsome

\* Since dead.

person, very tall, a good expression of countenance, and as black as a coal; I have never seen an African so deeply black as he is.

After the usual ceremonies of drinking water, &c., we went away and were escorted back to the fort, surrounded by an immense concourse of people, all cheering, dancing, and firing muskets and pistols: this continued inside the fort, and I distributed cowries to the people, according to custom; I also made them a "dash" of rum.

Altogether my visit was most satisfactory, and will, I think, tend to wipe away any wrong impressions which the slave-dealers here are interested in spreading abroad. I was obliged to remain on shore all night, as the surf was too bad to return on board. I left my boats at Whydah, in consequence of a Brazilian brig having made her appearance off the coast, and sailed on the 28rd, anchoring off Lagos the following morning, *Brisk* in company. *Wrangler* was here also, and I sent her the same day to the South Coast, St. Helena, and Ascension, to return to the North Coast, where she will be stationed.

I brought from Ascension a life-boat cutter for Lagos, and also a case of plants for Kew.

I went myself in the *Advance* tug belonging to Mr. McCoskry on the morning of the 25th instant. The bar was favourable, with from 12 to 15 feet of water over it. I saw the Governor, also Lieutenant Glover of the *Handy*, and I visited King Docemo, also Kosoko and Tappa, who have only lately returned to Lagos. Everything is quiet as far as Lagos is concerned, but the Chiefs and people of Abbeokuta still show an inclination to be unfriendly.

There was a steamer that shipped a cargo of 560 slaves to the westward of Aghwey on the 23th of October, with French colours flying. She is supposed to be very fast.

We have Treaties with Aghwey and Great Popoe for the suppression of the Slave Trade, and I shall visit these places concerning the shipment of the slaves above-mentioned.

I have nothing further to add, excepting that from Whydah I shall return to Sierra Leone on my letters, &c.

*Bear-Admiral Sir B. Walker.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

---

(*Inclosure 1.*)—*Commodore Wilmot to the King of Dahomey.*

SIR,

Rattlesnake, *Whydah*, November 20, 1862.

I HAVE arrived at Whydah, the seaport of your Majesty's dominions, on my way to visit the ships of the Queen of England in the Bight of Benin.

It gives me great pleasure to salute your Majesty in the name of my august Sovereign Queen Victoria, who wishes you health, prosperity, and real happiness.

It was my good fortune to be well acquainted with your late father, who was always the friend of the white man.

In the year 1851, as Commander of a British cruiser, I wrote to the late King on the subject of the Slave Trade and the establishment of legitimate commerce, which was received in good part and as an act of friendship.

Your father was pleased to receive me very kindly on two occasions when I landed at Whydah in 1851, in company with an accredited Agent, or Consul, who was permitted to reside in the English fort.

Your high officers, the Yervogabs and Cabooceers, paid us every attention, for which we were thankful, and we earnestly prayed that these acts of friendship might continue.

The death of your father was a severe blow for Africa, because in his heart he believed that the words of the white man were words of truth, spoken in honesty and sincerity of heart to do good to your country, and make it prosper.

Alas that your Majesty has not followed in the steps of your enlightened father! If you had done so, your country would now have been prosperous, and yourself and subjects happy, in the knowledge of doing good, as well as rich by the profits of agriculture.

Would that your Majesty had listened to the voice of reason and justice!

If you are a great King, show an example worthy of a great King. Leave off these inhuman sacrifices, which are a curse upon your country, and the detestation of every civilized nation in the world.

By what right do you take the lives of your own people, your own flesh and blood? I speak plainly to your Majesty, because I would be your friend rather than your enemy, not from any fear of meeting you face to face, and telling you what I think, but because my Sovereign and the English nation hate war, and would be sorry for the slaughter of your people in an unjust cause.

Does the blood of your victims in any way make you happy, or make you a greater King than you otherwise would be if their lives were spared, and they were employed in peaceful and legitimate trade?

Shame to the great King of Dahomey that he pollutes his reign by such unworthy cruelties and horrors!

Give up also the Slave Trade, and listen to the voice of reason and humanity. Instead of selling your countrymen and bringing a curse upon your nation, employ them upon the soil, and in collecting the produce of your rich and fertile country. You will be far more wealthy in a few years by doing so, than by capturing and selling your people.

There is one great and supreme God in the skies above your head, who will judge you in another world. You cannot live for ever; where will you go to when you die? Has this thought ever occurred to you? You have power now for good or evil. If you do good, you may be happy hereafter, for assuredly you will rise again to be judged. If you do evil, then will your spirit never rest, and in the next world you will regret in vain that you had not listened to the words of your real friends, the "white men."

I wish your Majesty good health, and shall be happy to pay you a visit, if you feel disposed to receive me in a friendly manner.

I earnestly hope that the words in this letter may be interpreted to your Majesty literally and without fear.

I have, &c.

*King of Dahomey.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

(*Inclosure 2.*)—*Commodore Wilmot to the Yervogah of Whydah.*  
*SIR, Rattlesnake, off Whydah, November 20, 1862.*

INCLOSED is a letter which I shall feel obliged by your forwarding by the earliest opportunity to the King of Dahomey.

I am anxious to pay you a visit at Whydah, and shall expect that you will be prepared to receive me with honour, kindness, and friendship.

I have arrived upon the coast and taken command of the ships of Her Majesty the Queen of England.

I take this opportunity of wishing you health and happiness.

Yours, &c.

*Yervogah of Whydah.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

(*Inclosure 3.*)—*The Yervogah of Whydah to Commodore Wilmot.*  
*Whydah, November, 20, 1862.*

YOUR letter dated to-day I have received, and have heard all the contents of it, and I shall send your kind letter to the King of Dahomey to-day, but one thing am going to beg you, only to wait for little to receive the answer from King of Dahomey. The reason why I tell you to wait for awhile, because am just going to send the letter to the King, and know what he should answer.

I am very much glad for your kind letter written to ask of my healthy, and the King of Dahomey; am just going to despatch the messenger to the King, and send you immediately the answer.

Been as you has written me that you shall give out your visit, I am very glad, but I shall receive you with kindness and comfortable. With regarding to your requested that you shall call here as visit, I feel much happy, but soon as the messenger returns from Dahomey, and we have learned all what King says, then you shall proceed to Dahomey at once.

I remain, my dear Sir, with my kind compliments to you and all. The Prince Chedatone joins me the same, hoping you are in a good estate of condition.

*Commodore Wilmot.*

CABOCEER AVOOGAH.

*No. 94.—Lieutenant Lefroy to the Secretary to the Admiralty.*

SIR, Investigator, *Sierra Leone, December, 21, 1862.*

I HAVE the honour to inclose a copy of my despatch concerning the Niger Expedition, for their Lordships' information, as I know it will not be possible for the Commodore to forward those I sent him by this mail.

I have, &c.

*Secretary to the Admiralty.*

B. L. LEFROY.

*(Inclosure.)—Lieutenant Lefroy to Commodore Edmonstone.*

SIR, Investigator, *Lagos Roads, October 26, 1862.*

IN compliance with orders received from you, relative to the Niger Expedition, dated 4th August, which orders I received from the senior officer on the 26th August, on the following day being manned, coaled, and provisioned by Her Majesty's ship *Brisk*, I started for Fernando Po, to pick up the remainder of Dr. Baikie's goods, and fill up with coals. Arrived off the Nun River on the evening of the 31st, and communicated with Her Majesty's ship *Brisk*. On the following morning received provisions, and took Mr. McCrosky's large boat in tow with coals. On the afternoon of the same day, having Captain Luce, R.N., on board, I proceeded over the Nun bar, and found it very heavy. Anchored for the night off the Rev. Mr. Crowther's Missionary establishment, which gentleman came on board, and begged a passage for himself and 36 of his followers, as far as the Confluence, which request I considered it judicious to grant. On the 2nd September I commenced the ascent of the Niger. When about two miles up, stopped, and Captain Luce left for the Brass River. Proceeded at full speed. Found this part of the river low, swampy, and lined by the mangrove as far as Sunday Sound. Passed a few small, wretched villages, the water washing round them. At 6.30 P.M. anchored a mile above Akeddo, having made 28 miles current, about two and a half knots.

*Wednesday, September 3.*—Got under weigh at 5.30 A.M. General aspect of country same as day previous. Ground gradually becoming more elevated. Passed the hostile villages, Ketema, which we found temporarily deserted, the inhabitants having retired into the bush at our approach. After passing, observed numbers of men returning to the town with muskets, and shortly after heard report, and saw smoke of, I think, a 6-pounder. Passed the villages of Opuhporomæ; they saluted with 8 guns, and seemed glad to see us,



the Chief pulling after us to Angama, which place I stopped at for a few minutes, as a Treaty had been made by *Bloodhound* in November, 1860. They seemed anxious to communicate, and appeared disappointed we were not a trade ship. The factory is still standing, and they hope for trade again. They told me they were very angry with the traders from Brass, as they consider they were the means of the factory being broken up, for which cause they will not trade with them. At all the other villages we observed canoes from Brass laden with palm-oil. Between Asasi and Tuesday Sound, where the *Espoir* got aground, we had  $8\frac{1}{2}$  fathoms. Most of the villages hoisted a white flag, and the natives of all stood on the banks as we passed. At 6 P.M. anchored about two miles above Lahogrega. Made 44 miles; strong current against us all day.

*September 4.*—Started at 5.30 A.M. Passed the hostile villages of Oloberi, also those of Imblamah, which had white flags up, and the natives stood fearlessly on the river bank. The village of Aghera, which fired on *Rainbow*, had a white flag hoisted. I also observed canoes from Brass with palm-oil casks. After passing Aghera, I found less current in centre of river. Found it very hot on bridge up to 1.30 P.M., when we had a sharp shower, which reduced the temperature in shade from  $90^{\circ}$  to  $84^{\circ}$ . Above Truro Island the aspect of the country changes, trees are not so numerous, with a fine expanse of water; the first grass-land we passed at 2 P.M., and although not actually clear of the Delta, yet it is a decided improvement on the sameness of the lower part of the river. 3.30, heavy tornado; wind not so violent as at sea, but torrents of rain; it lasted some time. Abreast of second grass-land, the country becomes more open; trees of a larger description present themselves, and, as we near Ibo, the river expands considerably. Anchored at 6.30 P.M. off Abis Farm. Made 42 miles.

*September 5.*—Started at 5.30 A.M.; thermometer  $73^{\circ}$  Fahrenheit. Passed Ebo early. This is the furthest town up the river to trade with by the Brass merchants, and evidently the Liverpool of the Delta, as it has a large trade up and down the river. Passed the town of Asonaro, which is at war with Ebo; also Abenso, from where we observed, for the first time, land of a mountainous nature in the distance. Here the river gets broad and noble-looking. We arrived at 6.15 at Mitsha, and sent some of Mr. Crowther's party on shore. Made 48 miles; found the current very strong here.

*September 6.*—Started from Onitsha at 5.45 A.M.; thermometer  $75^{\circ}$ . Heard that Aju, Chief of Ebo, was dead, the man that plundered Mr. Laird's factory in 1860, and that tried to detain Mr. Southwick when sent on shore from *Espoir*. The first open land appeared below Miller Point, above Walker Island. The river is broad, but rather shallow. Monte Video Mountain was scarcely

visible, owing to the cloudiness of the atmosphere. Thermometer at noon  $84^{\circ}$ , and at 3 P.M.  $89^{\circ}$  in the shade. We generally have a smart shower each afternoon, which cools the air. The current has not been so strong to-day, owing to the course being straighter; we have been going 8 knots. Just above Agane a large sheet of water presents itself, and the land around us very mountainous. Passed several large canoes going down the river. Anchored at 6.30 P.M. near the head of Arka Island, having made 52 miles.

*September 7.*—Started at 5.30 A.M.; thermometer  $74^{\circ}$  in shade. At 7 A.M. passed the large town of Iddah, supposed to contain upwards of 10,000 inhabitants, situated on a pretty hill 127 feet in height. There is a large plain on the south side. The houses are round, and the natives dressed in the blue cloth of the country. This place might be made the key of the Niger, as the deep water channel is very narrow, so that the town entirely commands it. Igara is the name of the country, and the King of Iddah's territory reaches as far as the Confluence. The scenery about Shooter's Sound is of a fine picturesque description; hills, thickly wooded valleys, and mountains steep and rocky. Mount Preedy in the distance, is conical shaped, about 800 feet in height. The natives have been down on the banks in great numbers as we passed. The country here might be turned to good account, and, from what I have heard, the natives would be glad to work the ground, only they are prevented by fear of King Massaba, who sends down his horsemen in the dry season, and takes them for slaves. The land opposite Beaufort Sound grows guinea corn, and the island itself has several farms on it. The navigation here is very unpleasant, owing to some of the rocks and some of them awash. From Beaufort Sound upward the country still continues mountainous, and of a very rocky nature. Current strong. About 4 knots from Mac-nachee Sound I first observed Mount Patte, at the foot of which Dr. Baikie has his settlement, called by the natives Lukoya. At 5.20 P.M. landed the Rev. Mr. Crowther and party at Igbeba (Confluence), and then proceeded to Dr. Baikie's place, 3 miles higher up, and on the west side of the river; anchored, and sent the gig on shore. Found Dr. Baikie was not there; men who had been left in charge of his place said he had gone up the country, but could not say in what direction, more than that he left for Bida last September, and had not since been heard of.

*September 9.*—Came to the determination it was only wasting time remaining at the Confluence; determined to proceed to Babba, as I was unlikely to gain any information respecting Dr. Baikie here, and knowing King Massaba could give me every particular of his whereabouts, and also, in case of my not seeing him, I would have a responsible Chief with whom to leave his goods.

Weighed at 5 A.M., and found a great difference, not having the boat in tow, being able to go 9·8 knots. The country to-day is flat, splendid ground for rice. The river up here was much flooded. At 5.20 P.M. anchored off Egga: sent messenger to the King requesting he would send fresh beef and wood in the morning, which he promised. Made 75 miles this day.

*September 10.*—Remained at anchor till 1.30 P.M., in hopes of getting some wood, but it came off in such small quantities, and the charges were so exorbitant, I did not consider myself justified in purchasing it. At 1.30 P.M. proceeded up the river. At 5.15 P.M. anchored off a small village called Eghon, and sent kroomen on shore to cut wood, which they did all night.

*September 11.*—5.15 A.M. Started this day; having come to the last of Lieutenant Glover's charts that are printed, we had to proceed with more caution, as Lieutenant Allen's charts are of little service owing to their being on such a small scale. Anchored for the night off Pascha.

*September 12.*—Started for Rabba at 8 A.M. Rain in the morning, very heavy. The natives here seem much finer, better featured, and not so dark as the coast men. The women rub a kind of fine red clay over their bodies. At 1 P.M. anchored off Rabba, well clear of the shore. It is situated on high ground, with red cliffs close to it, The King of Rabba sent messengers off to salute me, and Massaba's headman also called on me. Made arrangements for sending a messenger to King Massaba, who was encamped 5 days' journey from Rabba, informing him of my arrival, and requesting that he would send horses, as I intended paying him a visit.

From the 12th to the 17th September nothing of importance occurred; remained at anchor waiting for horses. On the afternoon of the latter date the messenger arrived with them; but owing to an attack of fever I was unable to start till the 19th, when we commenced our journey, and reached the village of Moqua, our party consisting of Mr. Southwick, Acting Second Master, 5 kroomen, 3 guides, and myself. Started on the following morning at 7 A.M. for Inguma, a town distant about 20 miles. On the way we met War Chiefs sent by King Massaba to conduct me to him, accompanied by one of Dr. Baikie's men, who spoke English; passed through tracks of cultivated land, consisting chiefly of guinea corn and cotton, the latter particularly is raised in great abundance through these districts. Reached Inguma at noon, having travelled during the day in a northerly direction. This town is situated on a very fine river called Accoa, with a bridge across it.

On the 21st September reached the town of Baga, 12 miles distant from Inguma, still proceeding northward, the country wild,

and uncultivated bush land and high grass, road so narrow, only admitting the passage of one horse.

On the 22nd September arrived at the large town of Egbey, containing about 6,000 inhabitants, some 14 miles from the town we stopped at the night previous; country less wooded, and of a more level description than that we travelled through the day before. Egbey is situated on a small stream called Damba. Our route this day lay in a northerly direction.

On the 23rd had a long dreary ride of 26 miles under a scorching sun, through a forest of small trees; saw quantities of monkeys and beautiful birds. Arrived at 5 p.m. at the village Tanga Auxallos, on the River Manullar, a very fine-looking stream. We are out of Nupe country to-day, and are now in Ebbé. All the villages we passed through have been lately taken by Massaba. Sent this morning my messenger on to the King to inform him of my approach. Our journey this day still continued in a north-easterly direction.

*September 24.*—Feeling rather ill this morning, I was much pleased to think this day would terminate my tedious journey, but was sadly disappointed at reaching Lucaloo to find the King's messenger waiting to inform me it was his wish that I should proceed no further that day, but remain and sleep for the night. We travelled 12 miles in a northerly direction.

*September 25.*—At 7 a.m. started for the camp called Eddo; met a number of War Chiefs on horseback sent to meet me. Arrived at 11 a.m., when the King sent to salute me, and said if I wished he would see me at once, but not being prepared, I appointed 4 p.m., and employed the interval in getting ready his presents. At 4, Mr. Southwick and myself, accompanied by a guard of 5 kroomen, together with the Head Chief and others the King had sent me to escort me to his presence, proceeded to the King's house, where we found him sitting on a mat, and another spread with cushions for Mr. Southwick and myself. He is a fine-looking man, and from the great name he bears just the man I expected to see. We had a little palaver and exchange of compliments, after which I presented him with the presents I brought. He seemed much pleased with the coat of mail, and said it showed him he was not forgotten in England. He then requested me to go and see his sons, whom I found in great numbers with the second King ready to receive me; some of them were remarkably fine men. I was then presented with some cola-nuts in accordance with the custom of the country, which broke up the palaver, and I returned to King Massaba, with whom I had a long palaver about Dr. Baikie. He informed me that he had gone to Kano after the papers and effects of a Dr. Vogel,

who had been murdered there, and that he had recovered the papers; the King had given him horses and men, but did not seem pleased at his going, whether through fear of harm coming to him, or that he should go on to Socatoo, and remain there, I could not find out (as the Sultan of that place is more powerful than Massaba), the latter being tributary to him. The camp here is on a very large scale; and I have been informed he has upwards of 5,000 horsemen; his reason for being encamped is on account of an order from the Sultan of Socatoo to open the road between Bida and Socatoo, as the messengers were frequently robbed and murdered passing between those places, so that Massaba has taken the whole country, dethroning the Kings and placing guards of his own men in their towns. Came 12 miles in a northerly direction this day. The camp is situated near a river called Talaware, and the country named Combalie.

*Friday, September 26.*—Had a long palaver with the King to-day; he spoke a great deal about Dr. Baikie and again expressed his dissatisfaction at him going away, and not returning in time for the ship, as he had promised. I read to him a letter from the Governor [of Lagos; and he replied "It is good," and promised, on his return to Bida, he would open a road to Lagos. He then informed me he was going to send a large present to the ship, consisting of two bullocks, 10 sheep, yams, honey, rice, butter, &c., for which I, of course thanked him. He then placed me in a very awkward position by asking me for a ship's revolver I brought up for my protection. I informed him it was not my property, but belonged to Government; when he immediately replied, "Your Government will not mind my having it." So, on consideration, I thought it impolitic to refuse him before so many of his Chiefs, so I took the responsibility of presenting it, trusting my conduct in doing so would, on consideration, meet the approbation of the Commodore.

*Saturday, September 27.*—In the course of the day the King sent 6 of his great War Chiefs on horseback to my house; they certainly were ferocious-looking fellows, but the quantity of dress, both on men and horses, must render them useless in battle. He has 250 like them, and they only stand still in battle to frighten the enemy.

Called on the King in the afternoon, and he told me he felt sure I would neither hear nor see Dr. Baikie this year but promised to send his letters to Lagos whenever he received an answer, as he had sent a messenger to Dr. Baikie on my arrival, with the letters and despatches I had brought up for him.

From September 27 to October 2, nothing of importance occurred, I being ill from an attack of fever most of the time.

On the morning of the 2nd, called on the King to wish him farewell. He sent a Chief, and one of Dr. Baikie's men, who understood English, to accompany me to Rabba, to take charge of Dr. Baikie's things. Arrived at noon at Lucoloo, where I remained for the night.

From the 3rd to the 7th of October I again travelled the same road as I came up, so there is nothing of importance to relate. On the afternoon of the 7th, I again reached the ship, and felt very pleased at finding all well on board.

*October 8.*—My Kroomen and the Chief that Massaba had sent, arrived, so made preparations for proceeding down the river on the following day. Had a long palaver with the Chief, who informed me it was King Massaba's intention to conquer the country right down to the mouth of the river for trade, under his protection.

*Thursday, October 9.*—Weighed at 6 A.M., and proceeded close to the shore; landed 49 articles belonging to Dr. Baikie, and gave them in charge of a Chief called Sonafadder. This Chief then came off, and we had another long palaver, which detained me till 1 P.M., at which time a messenger from King Massaba arrived, informing me that the King had heard from Dr. Baikie, and that he was on his way back to the camp, and requested me to wait a few days longer; but this I knew would be of no use, as I could not possibly get an answer from the camp under 10 days; and the water having already fallen 2 feet 7 inches, I did not consider myself justified in remaining another hour. At 1.30 P.M. started from Rabba; found it difficult to steam with wood; made 35 miles.

*October 10.*—Anchored at Egga, and sent on shore a messenger from King Massaba to order some wood. Remained at Egga Saturday and Sunday receiving wood.

On the morning of the 13th started for the Confluence, and arrived there at 5 P.M.; picked up coal-boat. Anchored off Dr. Baikie's Settlement for the night.

*October 14.*—Weighed, and proceeded to Ighehe, where I remained until the 19th, wooding ship and waiting for any despatches that might by chance come down from Dr. Baikie.

*October 19.*—I was so ill, the doctor advised my returning down the river. Started for the mouth of the river; made 63 miles.

*October 20.*—Anchored off Onitsha, and filled up with wood.

*October 21.*—Proceeded down the river, and anchored 7 miles below Ebo; made 23 miles. Found the river here had not fallen; in fact, it was more flooded than on our ascent.

*October 22.*—Started for the mouth of the river, at which place we anchored at 5 P.M., having made 111 miles.

*October 23.*—Remained at Akassa, and completed with wood and prepared for sea.

*October 24.*—At 5 A.M. started to cross the Nun bar, which we found very smooth. Proceeded for Lagos; weather very favourable.

*October 25.*—Proceeding for Lagos, at the outer roads of which place we anchored at 7.15 P.M.

I am happy to state that during the 53 days Her Majesty's ship *Investigator* was up the river, the health of the ship's company was exceedingly good, only a few cases of slight fever occurring, and that amongst the men received from Her Majesty's ship *Brisk*, who had not been accustomed to river work, my own men remaining perfectly healthy.

Owing to the clearness and correctness of Lieutenant Glover's charts, the services of Mr. Southwick as pilot were not required; he, however, was most zealous and useful on many other duties.

I have, &c.

*Commodore Edmonstone.*

B. L. LEFROY.

*No. 103.—Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.\**  
(Extract.) Rattlesnake, off Lagos, January 29, 1863.

My last communication was dated Lagos, 27th November, of last year, and I informed you that I should return to Sierra Leone from Whydah.

Since that period much has transpired that will naturally cause the liveliest interest in all quarters.

I visited the Yavogah of Whydah on the 20th November, and having met the Rev. P. W. Bernasko, Wesleyan Missionary in the English fort, he informed me that the King of Dahomey was most anxious to see somebody of consideration from England, "a real Englishman," with whom he might converse on the affairs of his country.

The Yavogah had said, "If you will come back again in 7 days, I will send to the King, and let you know if he will see you."

I returned at the appointed time, much to his surprise, as he did not believe I should come back, and he told me the King was anxious to see me.

The Yavogah had sent up and said that I was a "good and proper person" to come out as a messenger from the Queen.

Before making up my mind to accept the King's invitation to visit him, there were many points to be considered of the very highest importance.

It had been said, and I believe with some truth, that our late attack on Porto Novo had enraged the King's mind to such an extent that he had expressed a strong desire to lay hands upon an English officer in order to avenge the destruction of that place.

\* Laid before Parliament, as a separate Document, 1863.

Porto Novo belongs to his brother. The European residents at Whydah had spread the most alarming reports of the disposition of the King towards Englishmen, and his hatred of them.

It was and is, of course, their interest to do so, and keep us in ignorance of their evil deeds.

After mature consideration I resolved to go, and place implicit trust in the King's good faith.

The position of affairs in this country seemed favourable for making an impression on the King, and opening the way to the establishment of friendly relations.

Having made my preparations for an absence of 14 days, I landed at 10 A.M. of Tuesday the 22nd of December of last year, in company with Captain Luce and Dr. Haran, of *Brisk*, who had volunteered to accompany me.

The *Rattlesnake* and the *Brisk* were sent to cruize, and both vessels were ordered to return on the 14th of the same month.

We were conveyed in hammocks across the lagoon and through the wet marshy ground that is almost impassable in the rainy months, to a large tree at the entrance of Whydah, where certain ceremonies were gone through to welcome us to the place. We were received most cordially by the Yavogah and other officials, with drums beating, colours flying, muskets firing, cabooceers as well as soldiers dancing, the latter singing warlike songs.

We were also treated to the manœuvres of a slave-hunt.

As I am writing to save the homeward packet, and have much to occupy my attention, I must ask you to forgive the omission of many interesting details in my visit to this country, which shall be furnished to you whenever I can find time to embody them in a letter.

The Yavogah and Chiefs accompanied us to the English fort, where the King's stick was presented, and the health of the Queen of England and King of Dahomey drank.

Having secured our hammock-men, carriers for our luggage, &c., and guides, and being furnished with a body of soldiers to protect us on the road, we started the following afternoon, accompanied by the Rev. P. W. Bernasco and his servants, for our accommodation during our stay.

It was necessary to provide subsistence for all these people, a very large body of men, according to the custom of the country.

We arrived at Cannah, 8 miles from Abomey, on the evening of Tuesday the 9th, where the King was holding his Court.

The King was scarcely prepared to receive us, and hence we were detained on the road longer than otherwise would have been the case.

It is supposed that, on this occasion, he was anxious to display



all his grandeur and all his power, and my landing so quickly at Whydah had rather disconcerted him.

At all places on the road, the head men turned out with their soldiers, and received us with firing and dancing; also, the usual presents of water, fowls, goats, &c.

Speeches were made expressive of their desire to go to war, and cut off heads for their master. The war-dance was performed by women and children, and motions made with swords as if in the act of decapitating their enemies.

Some of their songs were very curious, which shall be described hereafter.

At all the villages where we slept, comfortable quarters had been provided, and water furnished.

Nothing could exceed the civility of every one.

The water is very bad, and there is great scarcity of it, particularly in the dry season. It must be very unwholesome.

The King had sent 3 of his sticks by special messengers to meet us on our way, with inquiries about our health, &c.

At 10 A.M. on the morning of the 10th, the King sent to say that he would receive us.

We accordingly went in full dress, and remained under some large trees, in an open space of some extent.

After a short time, the Chiefs arrived in succession with their followers, according to their rank, and were introduced to us, the same drumming, firing, dancing, and singing, being carried on as at Whydah.

This occupied a considerable time; and when finished we got into our hammocks, and went to the palace, outside of which, in a large square, were assembled all the Chiefs with their people, as well as large bodies of the King's soldiers.

The sight was most interesting: the gaudy colours of the large umbrellas, the dresses of the headmen, the firing of the muskets, the songs of the people, the beating of the war-drums, the savage gesture of the soldiers, and their ferocious appearance, made us feel indeed that we were amidst an uncivilized nation.

All, however, treated us with marked respect, while, according to custom, we were carried 8 times round the square.

After the third time we got down, and entered the palace gates, passing through a row of Chiefs on each side.

The court-yard of the Palace is of great extent, and presented a spectacle not easily forgotten.

At the further end was a large building, of some pretensions to beauty in this country, being made of thatch, and supported by columns of wood, roughly cut.

In front of this, and close to it, leaving an open space for ad-  
[1863-64. Lrv.] Z

mission to the King, was placed a large array of variegated umbrellas, admitted only to be used by himself.

Under these were congregated his principal Chiefs. On either side of him, under the building, were his wives, to the number of about 100, gaily dressed, most of them young, and exceedingly pretty.

The King was reclining on a raised dais, about 3 feet high, covered with crimson cloth, smoking his pipe. One of his wives held a glass sugar-basin for him to spit in.

He was dressed very plainly, the upper part of his body being bare, with only a silver chain holding some fetish charm, round his neck, and an unpretending cloth around his waist.

The left side of the court-yard was filled with Amazons, from the walls up to the King's presence, all armed with various weapons, such as muskets, swords, gigantic razors for cutting off heads, bows and arrows, blunderbusses, &c.

They were seated when we entered. Their large war-drum was conspicuous, being surrounded with human skulls.

We advanced to where the King was sitting with due form and ceremony, and when close to him all the respect due to a King was paid by bowing, &c., which he gracefully acknowledged by bowing himself, and waving his hand.

We then sat down close to him, in chairs that had accompanied us from Whydah.

The conversation commenced with the usual compliments. He asked about my health, and how I had got on with my journey.

He then inquired about the Queen and all her family, asking many questions about the form of government in England.

I said the Queen sent her compliments to him, and hoped he was quite well, at which he seemed to be much pleased.

This being only a visit of introduction, not of delivering messages, therefore nothing political was entered into.

He then gave orders for his Amazons to perform a variety of movements, and to salute me, which they did most creditably. They loaded and fired quickly, singing songs all the time.

They are a very fine body of women, and are very active in their movements, being remarkably well limbed and strong.

No one is allowed to approach them except the King, who lives amongst them.

They are first in honour and importance. All messages are carried by them to and from the King and his Chiefs.

Every one kneels down while delivering a message, and the men touch the ground with their heads and lips before the King. The women do not kiss the ground, nor sprinkle themselves with dust as the men do.

When a man appears before the King he is obliged to perform the ceremony of covering his head and upper part of his body with dust before he rises, as much as to say, "I am nothing but dirt before thee!"

It is a most degrading spectacle, but, after all, only the custom of the country.

After the Amazons had finished the manœuvres, they came to us, and gave us their compliments, singing songs in praise of their master, and saying they were ready for war, suiting the action to the word by going through the motions of cutting off heads.

The King then introduced all his Princes, Chiefs, and head warriors, in succession, according to rank; then the Chiefs and Captains of the Amazons; then the Princesses, daughters of the late King: in fact, he brought before us, and named, one by one, every body of importance in his kingdom. Some appeared in companies, and others separately. The mother of the King and the mothers of his principal Chiefs were also named and presented.

After each company was introduced, and I had bowed to them, a bottle of rum was given, the usual present after such a ceremony, and a signal that they had permission to retire.

To the head Chiefs a glass each was presented, which was drank by themselves, or given to one of their followers.

When once in the King's presence, or in his capital, no one, European or native, can leave without this customary present.

We could not go away on any one occasion that we visited him without receiving his permission to do so in the shape of one or two bottles of rum for our hammock-men.

After all the presentations, the King called the Amazons again to salute us, and then offered us water and spirits, which he drank with us, which finished the visit.

No one is permitted to see the King drink; all turn their faces away, and a large cloth is held up by his wives while the Royal mouth takes in the liquid.

The King then got up, it being almost dark, and walked side by side with me across the court-yard, through the gates, and nearly half-a-mile on the road towards our house, which was considered a great compliment. The whole Court followed, with the exception of the Amazons and his wives, who never join in such processions.

The soldiers shouted, and sang their war songs, while the Chiefs went before the King to clear the road, and point out any dirt or inequalities of ground before the royal feet.

The sight was imposing, and gave us a proper idea of the power of the King amongst his people. He seemed much feared as well as much beloved.

The King is a very fine-looking man, upwards of 6 feet high,

broad shouldered, and a pleasant countenance when he likes. His eyes are bloodshot, which may arise from want of rest or other causes. He is a great smoker, but does not indulge much in the bottle. His skin is much lighter than most of his people, resembling the copper colour of the American Indians.

He is very active, and fond of dancing and singing, which he practices in public during the customs. He is much addicted to the fair sex, of whom he possesses as many as he likes. He is about 43 years old.

Before leaving the palace the King saluted the Queen with 21 guns, from pieces of all sizes, laying on the ground, and firmly fixed in the sand. The largest was, perhaps, a 3-pounder: the trunnions supported them in the ground.

These guns are carried on men's heads, and occasionally placed on the ground, and fired off.

This was done as I entered the palace.

He also saluted me with 9 guns.

The number of guns fired was shown by a corresponding number of musket-balls being produced in an iron pot.

We were accompanied from Whydah by the Prince, who was ordered to attend us on the road, and found him most civil and obliging.

On arriving at our quarters after this day's ceremony, the Prince asked me to make a present to the soldiers and Amazons, in consequence of the manner in which the King had received me. He said he hoped I would not make him ashamed before his people, as he had brought me up, and was ordered to attend upon me. I immediately acquiesced, and made a handsome present, which was thankfully acknowledged. Whenever strangers meet in this country, they either drink with each other on their first arrival, or when they are about to depart. We had always to submit to this, which caused a great drain upon our resources.

The King's jesters danced before us to-day. One of the Amazons, in firing, had injured her hand very much by the bursting of the musket, and a messenger arrived from the King with a request that the doctor might be allowed to attend her. This was granted, and Dr. Haran saw her twice a day until the wound was healed, and a perfect cure made.

The wound was a very nasty one, and I think it was fortunate for the Amazon that the skill of Dr. Haran was called in.

We remained at Cannah until Sunday morning the 14th, when we went to Abomey, 8 miles distant, where the King was to arrive in state and take up his residence in his own capital.

The custom of this country is delay, delay. No one knows the value of time, nor do they much care about keeping their word.

I frequently spoke to the Prince about seeing the King, and giving him the presents I had with me, without which no message can be given, nor private intercourse allowed.

I was told that the King would receive me in his capital, whither he was going to hold certain customs in honour of his "Father's spirit," that he wished me to see everything, how he went through the "custom," and what he did to his people. The Prince said, also, that he wished to salute me, and pass his people before me in review.

I found all remonstrances in vain, and that it would be useless to get up and walk away without seeing everything that was interesting in the country. My object was to witness the manners and customs of the King and his people, and as the King appeared so friendly disposed, and had got up so many things solely for my sake, I was determined to bear with patience and see what the end would be.

My policy was to be friendly with every one, and endeavour to show the character and disposition of an Englishman towards the nations of this country—that we could treat them with forbearance, and have some sympathy with a black man!

If I had lost my temper, and shown a disposition to be angry at the King's delay, I might have been received at once; but I should most assuredly have been sent back to Whydah without the opportunity of making a good impression on the King, or of witnessing any of those scenes which were afterwards displayed before us, and have made such a deep impression on our minds.

I have reason to believe that my line of conduct was rewarded by the whole country being laid open before us, and the whole people, King, Chiefs, and all, being our friends. The greater part of what we saw I firmly believe was entirely got up for my sake, and certainly no white man ever saw what we did, or were treated with such marked consideration.

Whenever strangers visit the capital, the same delay occurs, which causes general complaints. The more the King is pleased with his visitor, the longer the time he wishes to keep him.

While at Cannah, the King invited us on the afternoon of two days to witness the firing of his Amazons and soldiers with ball at a mark.

I had asked him, upon my first interview, whether he ever practised his people in this way; he said "Yes," and I heard that he was then at Cannah for this purpose.

We found him about two miles outside the town, in a very large open space, which had been cleared away, surrounded by his Chiefs and people, to the number of several thousand, preparing to

practise at a number of goats, which were tied to stakes driven in the ground at intervals of about 15 yards, under a mud wall of considerable length, and about 10 feet high. They were placed on mats.

The King received us very cordially, and told the Prince to place us under his own umbrellas in a convenient place for seeing everything.

The firing commenced, and the King's body guard of Amazons distinguished themselves by their good shots. The King fired several times himself.

Every shot would have struck a man.

The soldiers fired also exceedingly well, and, taking into consideration the quality of the flint musket and the iron ball, which is jagged and fits loosely in the barrel, it is really astonishing at the display they made.

They would prove formidable enemies with good weapons, and if they possessed discipline and real courage.

Several goats were killed, and on the second day 4 of those dispatched were sent to me as a present. These had been selected by the Amazons as a particular present to me, and until they were killed no other goat was fired at.

The firing was very rapid, and I certainly was astonished at the manner in which they handled their weapons.

On Sunday the 14th, in the afternoon, the King made his public entry into Abomey. First came the soldiers by companies, headed by their particular Chief under his umbrella, firing, dancing, and singing.

These went 3 times round the square in which we were, outside the palace. An excellent fire was kept up. Next came the Amazons in the same manner, dancing their dances, firing and singing, each company headed by a Captain of Amazons.

They marched better than the men, and looked far more warlike in every way: their activity is astonishing. Lastly, came the King in a carriage, surrounded by his body-guard of women, and drawn by them. He passed where we were, and we mutually bowed. I said to the Prince it was a pity he had no horses, which was reported to the King, who afterwards asked me if I would mention his wish to the Queen for some to be sent him as a present, which I said I would do.

I laughingly said to the Prince, "He ought to go full gallop round the square," which being told the King, he made the Amazons run round two or three times as fast as they could, much to the delight of his people; he then got out of his carriage, and was carried round in a very handsome hammock.

The whole afternoon was occupied in firing, dancing, and singing; when all was concluded, the King came up and shook hands most cordially. We then went home.

The red sand here is a great nuisance, and finds its way into every part of one's body and clothes. Each day we found ourselves caked over with a crust, which required a good washing to get off; in five minutes a pocket-handkerchief assumed a yellow colour.

I believe that some heads were cut off during the night, on this occasion of the King's entry, and that it is the custom to do so whenever he returns. We could not find out how many, but 8 heads were in the doorway when we passed the palace on the following morning, and it is probable that more of these trophies were inside.

We remained in Abomey 5 weeks from this time, and daily witnessed scenes of a very extraordinary character, such as the dancing of the Amazons, their warlike songs, the dancing and songs of the soldiers, the distribution of presents to the Princes, Chiefs, Captains, and head men of the troops, the "passing" of the King's drummers, of the Captains of the Amazons, of the King's jesters, and a variety of other people which appear before the King during the "customs."

A number of soldiers from the neighbourhood of Aghwey, hearing that it was the intention of the King to attack their country, had come up to Abomey to give themselves up to him, rather than take the chances of being taken, sold, or beheaded. They swore fealty to him, and it was curious to observe the ceremony on this occasion; after kissing the dust and covering themselves with sand, the King made a speech to them, and then the Prime Minister, in which was pointed out the power of the King and the greatness of his name; each Chief was called by name and presented with cowries and cloth, the two principal ones with a wife each. The whole company were then "passed" to their own country, by strings of cowries being given to them.

It is certainly very extraordinary to see what influence the King of Dahomey possesses, not only in his own country, but amongst the neighbouring tribes and nations.

He is feared by all, but still he is a true friend to those who seek his alliance, and is always ready to assist them.

We had an opportunity of observing this during the last 5 days of our stay in his capital.

Upon the last day but one of the "customs," late in the afternoon, a large body of soldiers, with their attendants carrying their camp equipage, made their appearance from a place about 3 days in the interior, belonging to the King. These men had been sent to the assistance of a small town belonging to a Chief on friendly

terms with the King, who had been threatened by the Abbeokutans, and who had applied to Abomey for assistance.

The King had granted the assistance required, and despatched two of his head warriors with about 600 men for this purpose.

When these men arrived at the town, they found that the Abbeokutans, hearing of their approach, had run away, and hence their return to Abomey.

It was a very pretty sight to see these men return and present themselves before the King, who made them a long speech, and gave them presents.

On the Saturday, 6 days after our arrival at Abomey, the King saw us privately in his own palace, and I made him the presents brought up for this occasion, and which will be mentioned hereafter.

He was attended by 6 of his Privy Council, his most trusted friends, all well known to me; also by 5 of his principal wives.

He would only receive the presents from my own hands, which is unusual.

I gave him first the picture of the Queen, and said that Her Majesty had sent this out to him as a mark of her friendship, and her wish to be on good terms with him. He took it in his hands, and admired it very much.

The Queen is represented in her coronation robes, with crown on her head, and sceptre in her hand. The frame is very handsome, and the picture is a large one.

After looking at it attentively, he asked many questions concerning the dress, and then said, "From henceforth the Queen of England and the King of Dahomey are one. The Queen is the greatest Sovereign in Europe, and I am King of the blacks. I will hold the head of the Kingdom of Dahomey, and you shall hold the tail." I then gave him a few small presents from myself, with which he was very much delighted, and grasped me warmly by the hand. His council participated in these feelings, and said, "At last good friends have met."

Now commenced the delivery of the message, which I thought it my duty to lay before the King.

The first subject was the Slave Trade, and I said, "England has, for a long period of years been doing her utmost to stop the Slave Trade in this country. Much money has been spent, and many lives have been sacrificed to attain this desirable end, but hitherto without success. I have come to ask you to put a stop to this traffic, and to enter into some Treaty with me to this effect. I am ready to listen to any terms which you may reasonably propose, and to report to my Government what you have to say on the subject." I then reasoned with him on the iniquity of selling his fellow-



creatures, and the benefits he would derive, even in a pecuniary way, by keeping these slaves in his country, and employing them in cultivating the soil. I tried to prove to him that the value of a slave thus employed would be far more valuable to him in the long run than if he sold him at once, and sent him out of the country.

I reasoned on the richness of the soil, and how easy it would be to introduce the silk-worm, cotton, coffee, and all the productions of a similar character. I tried to convince him that he was depopulating Africa, and making its inhabitants low and miserable.

I argued that if the Slave Trade were suddenly stopped, he would become a pauper, and that every man's hand would necessarily be turned against his neighbours for daily subsistence, because all his supplies came from the "white man" from across the sea, and that these could only be purchased by the money obtained from selling slaves.

Stop the selling of slaves, and how could he possibly get the means of living, as the produce of the soil was comparatively nothing?

The people were entirely dependent on him, and his annual customs, for being fed and clothed; arms, powder, rum, tobacco, cloths, and cowries, were all distributed on these occasions. And how were they produced? they were bought from the "white man" and paid for out of the money he received for selling his slaves.

I implored him to think over these things, and turn his attention to the cultivation of his soil, and the profits of legitimate trade.

I asked him how many slaves he shipped during the year, and how much he would take to enter into a Treaty with us to stop it.

The next subject was the "human sacrifices." I said that not only England, but all Europe, deplored the sad spectacle of human beings, his own countrymen, being offered up on the occasion of his annual customs, in company with fowls, bulls, and goats. Could he not put a stop to this, and let it pass away from the customs of the country? I said that I knew all sudden measures were not only dangerous, but impossible, but that I hoped he would turn over in his mind the cruelty of these proceedings, and their utter uselessness to propitiate his gods, and that in time they would cease altogether.

The third subject was Abbeokuta. I said that the Queen and the English Government hoped he would not send his army to Abbeokuta; that peace was better than war, and that his people might be far better employed in cultivating the soil, than in destroying one another.

If he had made up his mind to go there, I hoped he would be merciful to his prisoners, and particularly that he would spare all Christians.

I next asked him if he was disposed to send a Chief of rank, and one that was in his confidence, to England, that he might see with his own eyes the wonders that civilisation wrought in that country.

I said that he would be well received, and that his visit would no doubt have its influence on the King.

The opening of legitimate trade at Whydah was the next subject of conversation, and the reception of the English at that place.

Lastly, I spoke about the missionary schools, and asked him to allow those who wished to do so, to send their children to be educated.

The King listened attentively to all my questions, and made several remarks during their delivery.

After they were finished, the usual ceremony of drinking was gone through, and he accompanied me through the gates of the palace far on the road to our quarters, amidst the cheers of the soldiers and people.

We remained a month in Abomey after the delivery of this message, in consequence of the "customs" going on, but nothing could persuade the King to let us go until this was over, as he was most anxious that we should see everything and report it.

Daily we witnessed his Amazons and soldiers, dancing and singing.

We saw his treasures pass round in the interior of the palace, preceded by all the principal Ministers, Princes, and Chiefs, in their Court costume.

The Captains of the Amazons passed round in the same way, and it was a very pretty sight.

The costume worn, the different colours displayed according to etiquette, the ornaments of silver round the necks, with an occasional skull at the waist belt of the Amazons, and the half savage appearance of all, notwithstanding their good manners and modest behaviour, was peculiarly interesting.

It was during the procession of the King's treasures, which will be more fully described in another letter, that the "human sacrifices" came round, after the cowries, cloths, tobacco, rum, &c., had passed, which were to be thrown to the people. A long string of live fowls on poles appeared, followed by goats in baskets, then by a bull, and lastly half-a-dozen men with hands and feet tied, and a cloth fastened in a peculiar way round the head, and carried in a basket by one man on the top of his head, furnished this part of the procession.

The men were carried 3 times round the square, the first time stopping opposite to where the King was sitting, where the bearers received a glass of rum each, from an Amazon in attendance. They *then passed through the gates* to the platform half a mile off.

The procession lasted two days, and "human sacrifices" passed round both days; on the first day 8 went round, and on the second day 6: half of these were killed, and half spared, so we were told. Probably they are only spared until the next "customs." The unfortunate men looked at us as they passed; but it was not in our power to help them in any way.

The King said they were criminals, who had broken the law's of their country, such as murderers, thieves, &c.; but I have every reason to know they were captives, mostly taken at Ishagga, from the peculiar marks on their face.

A day or two after these processions, the King appeared on the first platform: there were 4 of these, two large and two small.

His father never had more than two, but he is determined to excel him in everything, and to do as much again as he did. If his father gave one sheep as a present, he gives two; which he did when he sent me a present of cows, sheep, &c., according to custom.

The sides of all these platforms are covered with crimson and other coloured cloths, with curious devices, such as alligators, elephants, snakes, &c., from 12 to 15 feet high; and the large ones are in the form of a square, with a neat building of considerable size, also covered over, running along the whole extent of one side.

You ascend by a rough ladder covered over, and enter the platform, which is neatly floored with dried grass, and perfectly level.

Dispersed all over this were Chiefs under the King's umbrellas, sitting down, and at the further end from the entrance the King stands surrounded by a chosen few of his Amazons.

In the centre of this side of the platform is a round tower, about 30 feet high, covered with cloths, bearing similar devices as the other parts. This is a new idea of the King's, and from the top of this tower the victims are thrown to the people below.

When the King is ready, he commences by throwing cowries to the people in bundles, as well as separately. The scramble begins, and the noise occasioned by the men fighting to catch these is tremendous.

Thousands are assembled with nothing on but a waist clout, and a small bag for the cowries. Sometimes they fight by companies, one company against the other, according to the King's fancy; and the leaders are mounted on the shoulders of their people. After the cowries, cloths are thrown, which occasions the greatest excitement.

While this lasts the King gives them to understand that if any man is killed, nothing will be done to the man who is the cause of it, as all is supposed to be fair fighting with hands; no arms are allowed.

After this the Chiefs are called, and cowries, cloths, &c., given to them. The King begins by throwing away everything himself; then his Amazons take it up for a short time, when the King renews the game, and finishes the sport. He changes his position from one place to another along the front part of the platform.

When all that the King intends throwing away for the day is expended, a short pause ensues, and, by-and-bye, is seen inside the platform, the poles mentioned before, with live fowls (all cocks) at the end of them, in procession towards the round tower.

Three men mount to the top, and receive, one by one, all these poles, which are precipitated on the people beneath. A large hole has been prepared, and a rough block of wood ready, upon which the necks of the victims are laid, and their heads chopped off, the blood from the body being allowed to fall into the hole.

After the fowls, came the goats, then the bull, and lastly the men, who were tumbled down in the same way.

All the blood is mixed together in the hole, and remains exposed with the block till night.

The bodies of the men are dragged along by the feet, and maltreated on the way, by being beaten with sticks, hands in some cases cut off, and large pieces cut out of their bodies, which are held up. They are then taken to a deep pit and thrown in. The heads are alone preserved by being boiled, so that the skull may be seen in a state of great perfection. The heads of the human victims killed are first placed in baskets and exposed for a short time.

This was carried on for two days. I would not witness the slaying of these men on the first day, as we were very close to them, and I did not think it right to sanction by my presence such inhuman sacrifices. I therefore got up and went into a tent, and when all was over returned to my seat.

It was upon this occasion that a circumstance took place which redounds highly to the credit of the King, and should be made known everywhere. While sitting in the tent a messenger arrived, saying "The King calls you." I went and stood under the platform where he was. Tens of thousands of people were assembled; not a word, not a whisper was heard. I saw one of the victims ready for slaughter on the platform, held by a narrow strip of white cloth under his arms. His face was expressive of the deepest alarm, and much of its blackness had disappeared; there was a whiteness about it most extraordinary.

The King said, "You have come here as my friend, have witnessed all my customs, and shared good naturedly in the distribution of my cowries and cloths; I love you as my friend, and you have shown that an Englishman, like you, can bear patience, and have sympathy with the black man. I now give you your share of

the victims, and present you with this man, who from henceforth belongs to you, to do as you like with him, to educate him, take him to England, or anything else you choose." The poor fellow was then lowered down, and the white band placed in my hands.

The expression of joy in his countenance cannot be described: it said, "The bitterness of death, and such a death, is passed, and I cannot comprehend my position." Not a sound escaped from his lips, but the eye told what the heart felt, and even the King himself participated in his joy. The Chiefs and people cheered me as I passed through them with the late intended victim behind me.

I will not enter into my own feelings on this occasion; they can be easily understood; but the saving of even this one man's life was a sufficient recompense for all the delays and for all our detention. I felt that another victim would have been added to the sanguinary list of Dahomian sacrifices if I had not carried out that line of forbearance which I had determined to adopt.

The Chiefs all congratulated me and shook me by the hand. Another victim was given to a Chief, a particular friend of mine, and he said it was on my account.

The "customs" were concluded by a day of firing, when all the soldiers, under their different leaders, marched past the King and in review order before us. The King danced with his Amazons, and invited us to join. The firing was excellent, and did them great credit. The King must have expended an immense quantity of powder during our visit.

While the "customs" last, the King does not transact any public business, and he told us that he had hurried them over on purpose that we might get away.

On the afternoon of Friday, the 16th January, the King asked me to review his Life Guardsmen and women, which I did, and he then made me Colonel or King over the whole of them, about 1,000 strong each; an honour for which I had to pay dearly, according to the custom of the country.

Speeches were made by the Captains of each, who were introduced separately, the whole tenor of which was what they would do at Abbeokuta, and the number of heads that would fall to my share, as I was now their Chief, and consequently had a right to a part of everything they took.

The following day, Saturday the 17th, the King saw us in private, as before, and said he was ready to give me his answer to the message I had brought.

He commenced by paying me many compliments, and said how glad he was that such a messenger had been sent, who by his patience and forbearance had shown himself a friend to the black man.

He then entered into a long history of his country in the time of his ancestors, and how anxious his father was to be friends with the English; that for many years past (he did not know the reason why), the English seemed to be hostile to him and endeavoured to make all nations in Africa fight against him.

He said that the Slave Trade had been carried on in his country for centuries, and that it was his great means of living and paying his people. He did not send slaves away in his own ships, but "white men" came to him for them, and was there any harm in his selling? We ought to prevent the "white men" from coming to him; if they did not come he would not sell.

We had seen what a great deal he had to give away every year to his people, who were dependent on him; that this could not be done by selling palm oil alone. If people came for palm oil he would sell it to them; he could not carry on his Government upon trade alone. If he gave up the Slave Trade, where was he to get money from? It was not his fault that he sold slaves, but those who made his fathers do it, and hence it became an institution of his country.

He said, "I cannot stop it all at once: what will my people do? And besides this, I should be in danger of losing my life." I asked him how much money he would take to give it up. He replied, "No money will induce me to do so; I am not like the Kings of Lagos, Porto Novo, Benin, &c. There are only two Kings in Africa, Ashantee and Dahomey; I am the King of all the blacks. Nothing will recompense me for the Slave Trade." I argued that it must be stopped in time; that even now very few ships came for them: and what would he do when it was all done? I found it useless to go on any further on this subject. He said there were plenty of blacks to sell, and plenty to remain; that the price of a slave was 80 dollars, with 4 dollars custom on each. On most occasions he is paid before the slaves are taken away, but sometimes he risks them on trust, and then he feels the capture of the slave-ship.

He said, "I must go to Abbeokuta: we are enemies; they insulted my brother, and I must punish them. Let us alone; why interfere in black man's wars? We do not want 'white men' to fight against us; let every one go out of Abbeokuta, and see who will win. Let the 'white man' stand by and see which are the brave men!"

He spoke strongly of Porto Novo, and said, "If my friends the English had sent to me, I would have broke Porto Novo for them." He does not want the "white man" to interfere in any way with the black man's quarrels. He promised faithfully, for my sake, to spare all the Christians, and send them to Whydah, and that his General should have strict orders to this effect. I asked him about the Christians at Ishagga. He said, "Who knew they were Chris-

tians? The black man says he is a white man, calls himself a Christian, and dresses himself in clothes: it is an insult to the white man. I respect the white man, but these people are imposters, and no better than my own people. Why do they remain in a place when they know that I am coming? If they do so, I suppose they are taking up arms against me, and I am bound to treat them as enemies. If a musket-ball touches the white man at Abbeokuta, am I to blame, if they will not go away when they know I am coming?" I reasoned with him no longer on this subject, because I thought his observations so thoroughly just and honest.

The next subject was the "human sacrifices." Ho said, "You have seen that only a few are sacrificed, and not the thousands that wicked men have told the world. If I were to give up this custom at once, my head would be taken off to-morrow. These institutions cannot be stopped in the way you propose. By-and-bye, little by little, much may be done; softly, softly, not by threats. You see how I am placed, and the difficulties in the way: by-and-bye, by-and-bye."

We then came to a Prince being sent to England, which he said he would do if I came again to renew the friendship and give him the Queen's answer to what he had said.

With regard to the schools at Whydah, the King said, "Any of the mulattoes may send their children;" and I have no doubt, if he sees we are in earnest, that in a very short time he will allow his own people to do the same thing if they choose.

After the interview, which lasted some time, was over, the King made several presents, namely, for the Queen, a large umbrella made of different coloured velvets, with the devices emblematic of their customs; a large carved stool, which no one but Kings are allowed to possess; a pipe-stick and bag; a bag made from the leather of the country, with a lion worked upon it; a very handsome country cloth, and a long stick ornamented with silver, which can only be carried by the King. Also two girls, one about 12, the other 16, very pretty and intelligent. I have left these last at Whydah, in charge of the coloured missionary's wife there, until I can learn the wishes of Her Majesty on the subject. The girls were taken at Ishagga, and I should think would be very interesting to the Queen.

In my next letter, I hope to give an account of the resources of Dahomey, its form of government, the number of soldiers and Amazons, as well as a description of the country, and everything else that will be both valuable and interesting to know; also many sayings of the King, which I have not time to mention now.

We left Abomey the same evening, and were conducted with

great honours to Whydah, where we arrived on Thursday afternoon, the 22nd instant, after an absence of 51 days.

I went on board the following morning.

Such a lengthened stay in the country of the King, and at his capital, could not have been effected without some expense; many presents of different kinds had to be given away, as well as money. The reception given me by the King demanded this, and I hope I maintained with becoming dignity the honour of the country. Trusting my proceedings will meet with approval, as I have only acted for the good of the public service, I have, &c.

*Rear-Admiral Sir B. Walker.* A. P. EARDLEY WILMOT.

---

*No. 103\*.—Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.*

*Rattlesnake, at Sea, lat. 3° 33' N., long. 6° 7' E.*

(Extract.)

*February 10, 1863.*

IN continuation of my former letter of proceedings dated Lagos, 29th January, 1863, I have to add the following additional observations on various subjects connected with my late visit to Abomey.

I have already remarked on the friendly disposition evinced by the King towards the English, as manifested in his manner to me on all occasions. "From henceforth," he said, "the King of Dahomey and the Queen of England are one; you shall hold the tail of the kingdom, and I will take the head:" meaning that we should have possession of Whydah for trading purposes, and supply him with everything.

He is most anxious for trade at Whydah, and if we can only prove to him that we are really sincere in our wishes to be friendly with him, I am quite certain that he will think very seriously of our proposals to him for giving up the Slave Trade, as well as the "human sacrifices."

Both of these are "institutions" of the country; the first, established and encouraged by the "white man" himself; the second, handed down from father to son as a principal part of their religious ceremonies, still enforced and fostered by the ignorance and superstition of the "fetish" priests.

Every house has its "fetish" hanging up, and every man has a "fetish" charm about his person. There is a devil fetish for driving away evil spirits, and another for bringing good luck. These consist of small mounds of earth with a calabash on the top, surrounded by cowries, or a repulsive-looking face carved out of wood. There are all kinds of images, such as lions, tigers, dogs, and other animals without a name, cut out in the rudest manner, and carried about in all great processions.

The roads, villages, and houses, are filled with "fetish" images,



and sacrifices to the "fetish." The latter consist of goats, fowls, fruits, &c., being laid under a small mat shed, around the idol whom it is intended to propitiate—dead, of course.

Men, women, and children, consult the "fetish" as to the food they ought to eat. Some are allowed to eat beef, others only mutton; many are prohibited to touch the flesh of goats. Poultry is permitted to some, eggs to others. This nonsense is carried on all over the Kingdom, and strictly enforced; but I have never heard any one, man or woman, say that the "fetish" forbade them to drink wine or spirits.

We lived at Abomey, in the house of the King's chief diviner, a man of high rank and consequence, one of the Privy Council, and the King's adviser on all great occasions. The King never does anything without the diviner first consulting the "fetish," to find out whether it will be favourable or unfavourable. His house is full of "fetish" of every description.

I mention these things concerning the religion and superstition of the country, to show how impossible it will be for the King to give up at once the "human sacrifices." He himself says, "Softly, softly; it shall be done in time, but not yet; my head would be cut off to-morrow if I stopped it suddenly!"

A few have an idea of a Supreme Being, but still a very imperfect one. The King knows more of these important truths than any of his subjects, and we shall see the good effects of this knowledge by-and-bye.

I will now enter upon a description of the country and its resources, its capabilities for legitimate trade, its present means of subsisting an hostile force, as well as of resisting an attack, the number and description of its soldiers, the dangers that would attend the landing of a force for the occupation of Whydah, and the difficulties to be encountered in retaining it when once in our possession.

*Description of the Country and its Resources, &c.*—The distance from Whydah to Abomey is 65 miles. It is extraordinary what mistakes former writers have made in giving the distance from Whydah to Abomey. Mr. Norris, in 1774, states it to be 160 miles; others more or less, according to exaggerated reports, or their own imagination.

Whydah is 3 miles from the sea. From the beach to Whydah the country is flat, and 3 pieces of water have to be passed over; the first is a lagoon that extends eastward to Lagos, with the exception of a portion of the mainland, 3 miles broad, and westward to Aghwey and Little Popoe. This lagoon is navigable for canoes all the year round.

The second and third pieces of water are through marshy

ground; roads being cut through them, about 10 feet wide, for the purposes of traffic, &c. These are almost impassable in the rainy season, and in the dry season contain about two feet of water, black and muddy, with a very bad smell.

In 1851 I caught the fever badly from passing through this very swamp.

Whydah is a large straggling place, containing some decent houses. There are 3 forts or factories, English, French, and Portuguese. The French is in excellent repair, and does great credit to the French gentleman who carries on his business there. The Portuguese is at present inhabited by missionaries of that nation, and the English fort is the residence of the Wesleyan Missionary, the Rev. P. W. Bernasko, a native of Cape Coast.

No one has any territorial rights in this place. The King of Dahomey reigns supreme, and could turn any "white man" away if he pleases.

There are a great number of guns, all spiked, 9-pounders and 12-pounders, in and around the English fort, which have been there for ages. There is a curious history attached to these guns, which I will relate, as it shows that the English are actually the hereditary friends of the Dahomian Kings.

During the long period that England acknowledged the Slave Trade as legitimate, and the stowage of slave-ships was regulated by Act of Parliament, the fort of Whydah was in a high state of preservation, and Englishmen were appointed as Governors under the authority of the Crown.

They were always on good terms with the Kings of Dahomey, and in those days great presents of carriages and horses, &c., were made; some of the carriages I saw the other day at Abomey in a very rickety state. They are kept as "heirlooms" in the capital, and pass round with the King's treasures.

These Governors had great power over every one, and communicated directly with the King, who obtained his supplies entirely from the fort. We had soldiers then to protect the place, and guns were mounted in all commanding positions.

A deep ditch surrounded the fort which remains to this day. Whydah was a flourishing Kingdom early in the last century, when it was conquered by Dahomey, who committed the most horrible outrages, and the country was reduced to desolation.

It must have been about the year 1750 that the people of Whydah, tired of the Dahomian yoke, rose against the King, and, no doubt, they would have been successful had not the English Governor shut his gates and turned the guns of the fort upon the rebels.

*The Dahomian army came in from Savi, a considerable town in*

those days, 4 miles from Whydah, and the rebels were completely defeated, thanks to the English guns.

The King was very grateful to the Governor for his assistance on this occasion, and enlarged his privileges considerably; but at the same time he said, "This won't do; these English with their guns are formidable enemies; they may turn me out some day;" so he spiked all the guns in the fort before he went away, in which state they are to be seen to this day.

From henceforth, until a few years ago, the Kings of Dahomey had a strong friendship for the English, and the King mentioned one man in particular, in the time of his grandfather, Mr. James, who was Governor of the fort, and his "best friend."

The population of Whydah is large in comparison to other towns in the Kingdom, with the exception of Abomey; it contains, probably, about 12,000 inhabitants, including the soldiers belonging to the Yavogah and Prince Chedathon.

I observed a great falling off in this place; 12 years ago it was in a flourishing condition, with many capital houses and merchants residing there; now, most of these houses are in ruins, and the trade is small. It will be well to consider the cause of this decline hereafter.

The great families of "De Souza" are either dead or dispersed; those that remain are of small importance to what their fathers were.

Stock used to be plentiful and very good; at present it may be obtained, but not in such abundance; it is also dear to what it was formerly. Water is plentiful both from the lagoon and by wells, which are to be found in all large houses; it is very good. Fruit, such as oranges, pine apples, and bananas, is cheap and abundant.

From Whydah to Abomey the whole country is a flat level, and there are regular villages which are considered as established "halting places" for the traveller.

The want of water begins after you leave Whydah. There is a dark deep swamp about 8 miles distant, over which (that is, the road through it) large pieces of timber have been placed so as to form a bridge, the crossing of which is a dangerous operation. The water is black and muddy.

The country through which we passed varied much, from open plain to thick forest. There is no other road than the one by which we travelled. A great part of the country is well adapted for cultivation, and would produce cotton, silk, coffee, indigo, sugar, and everything else that grows in similar climates.

Around the villages the ground is cultivated, and produces Indian corn, cassada, beans, &c., just sufficient to maintain life. As we approached Abomey, more extensive tracts of ground were under

the hands of the farmer, chiefly belonging to the King, who has to distribute largely to all his people.

People have no time for peaceful pursuits: war, war, war, is alone thought of, and the King gives them no rest. Many of the Chiefs complain of this, and seem heartily tired of it. I am sure they would gladly turn to a better state of things if they dared. They have no time to themselves; there is always some "custom" going on, and hence the country is in a state of desolation, and the population is gradually decreasing.

There are some noble trees in the jungle through which we passed. One measured nearly 100 feet round its base, and the stem went up to 70 or 80 feet, without a knot or branch to rob it of its beauty. This was the "cotton silk tree," of no use whatever, either in its fruit or timber. The branches were magnificent, and I counted 30 some 50 or 60 feet in length, of enormous size, and covering a great extent of ground. As far as we could see and learn, the trees of this country produce no timber fit for any purposes of building.

I never saw such a scarcity of the necessaries of life. Cattle, sheep, and goats are few in number: these are only kept by the King and Chiefs, who do not seem to understand that their wealth would be increased by breeding largely and keeping up a good supply. The use of milk is unknown. Fowls are not plentiful; we paid 2s. each for them.

The Chiefs rarely eat meat, the people never. They live upon "cankey," which is made from Indian corn, and mixed with palm-oil.

They are ardently fond of spirits—the common rum that is imported by nearly all traders; it is very strong, and they prefer it to wine or good brandy.

I was astonished at the scantiness of the population. As we passed through the villages, nearly everybody turned out to see us.

After we had left, every soldier in the place went on to Abomey to swell the numbers there. There was not a man to be seen on our return, none but women and children. There may be other villages out of the direct route to Abomey, and no doubt there are many, because the kingdom is a large one; but still the great question of the population of Dahomey has been unquestionably decided by my visit.

We everywhere expressed astonishment at meeting so few people, which accounts for the small portion of land under cultivation. There are far more women than men, I should say three to one, which may be the reason why the Kings of Dahomey, who are always at war, are obliged to raise and keep up the Amazons, or "women soldiers," to the extent that they do.

As war is made one of the necessities of the State, a constant drain upon the male population is required, and it naturally follows that the supply is never equal to the demand: hence the remarkable circumstance of nearly "5,000" women being found in the Dahomian army.

There is, probably, another reason for thus brutalizing the minds and feelings of the softer sex in this country, which is, that the King may think it a good stroke of policy to encourage and patronize these Amazons to the extent that he does, for the purpose of creating a rivalry amongst the men, which will incite them to prove their courage and their strength beyond that displayed by the other sex.

The Amazons are everything in this country. The King lives with them and amongst them; they are only to be found in the Royal palaces. When they go out to fetch water, which is every day and nearly all day, the one in the front (for they all follow in single line) has a bell round her neck, much like a sheep-bell in England, which she strikes herself whenever any person is seen approaching. Immediately the men run away in all directions, and clear the road by which the Amazons are coming. They then wait till all have passed. The reason for this is, that if an accident were to happen to any one of these women, either by her falling down and breaking the water-jar on her head, or if the water-jar fell off her head, the unfortunate man who happened to be near at the time would be immediately seized, and either imprisoned for life, or have his head taken off, as it would be supposed that he was the cause of the accident.

No wonder, then, that they get out of the way as quickly as possible. We were always obliged to follow this custom; women are not expected to avoid them in this manner. It is one of the most absurd laws that even a savage nation can pass, because it stops business, and delays everybody on the road. All day long the sound of this bell is heard, and people are seen flying away. The Amazons seem to enjoy it, and laughed heartily when we stepped aside to avoid them.

Whatever may be the object in thus keeping up such a large body of "women soldiers," there is no doubt that they are the mainstay of the Kingdom. I put down the number at 5,000; besides these there are numerous women to attend upon them as servants, cooks, &c. We certainly saw 4,000 under arms at Abomey, and there are more in other parts of the Kingdom residing in the royal palaces.

They are far superior to the men in everything—in appearance, in dress, in figure, in activity, in their performances as soldiers, and in bravery. Their numbers are kept up by young girls of 18 or 19

years of age being attached to each company, who learn their duties from them; they dance with them, sing with them, and live with them, but do not go to war with them until they have arrived at a certain age, and can handle a musket.

These women seem to be fully aware of the authority they possess, which is seen in their bold and free manner, as well as by a certain swagger in their walk. Most of them are young, well-looking, and have not that ferocity in their expression of countenance which might be expected from their peculiar vocation; but many have passed that time of life when all passions have ceased to animate, and make their mode of life at least worth retaining.

They are supposed to lead a life of chastity, and there is no doubt that they do so, because it is impossible for them to do anything wrong without being discovered, and such discovery would lead to certain death. The King alone has the privilege of selecting any of these women for his wives, which is rarely the case.

As soldiers in an African Kingdom, and engaged solely in African warfare, they are very formidable enemies. They fully understand the use of the musket, and load and fire with remarkable rapidity. Their activity is surprising; they would run with some of our best performers in England. The "Captains" carry the skulls of their enemies in their girdles, and an occasional jaw is also seen.

During the mornings and evenings large parties of these women are sent to fetch water for the use of the King and his household, a distance of many miles. It is a very pretty sight to see long strings of women, with water-jars on their heads, wending their way silently and quietly across the country to where the wells are; the only sound to be heard is when the leader rings her bell for the road to be kept clear.

Water at Abomey is the great drawback of the place. There is none in the town; it all comes from the swamps, 3 or 4 miles in the country. Women are the principal water-carriers, although men are employed also. At this season of the year it is very scarce and very bad. The process of getting it is this. An embankment is formed round the large pools, which are filled from the draining of the marshy ground, very dirty of course. Around this large holes or wells are cut, into which the water filtrates from the pool. Smaller holes are again cut next to these, into which the water percolates, being this time tolerably clear. Into these small holes the women dip their calabashes, and in process of time the water-jar is filled: it is a long operation.

This clear water is only, however, for the higher classes, and for those that can afford to purchase it. The poor people drink from the muddy pool, and are thankful for what they get.

The ground is not favourable for boring, being a mixture of

ironstone, granite, and sand. It sounds hollow as you walk over it.

We visited all the wells, and it is certainly surprising how such a large population can live upon such a limited supply of water.

The "men soldiers" are more numerous than the "Amazons," and are armed in the same way. They are also very active and expert with their weapons. I should say that the King could not bring into the field more than 6,000 fighting men. This number, with the "Amazons," will amount to 10,000 altogether. I am quite certain that this is the full extent of his power.

All these are armed with a musket and short sword, and against their own countrymen would be formidable. Their fighting is not like ours, but a system of strategy, cunning, and surprise; their object being to arrive at the intended point without being heard or seen. Should they succeed, so much the better for themselves; if not, they fight for an hour or two in a desultory sort of manner, without order and without discipline; after which, if they cannot carry their point, the whole army runs away, and makes the best of its way back to the capital.

It is in the pursuit, as well as in the capture of a place, that the great sacrifice of life is made. Heads are chopped off without mercy, and brought in to show the prowess of the captors. It was in the pursuit of the Dahomian army by the Abbeokutans, in 1851, that the Amazons were so dreadfully cut up. We were told at Abomey that they lost thousands. Many die also from hunger and exposure, and it is in consequence of these continual wars that the population of Dahomey is decreasing every year.

The population of Abomey varies very much according as the King is residing there or not. It is a very large and straggling place, nearly surrounded by a deep ditch, with gates in different parts. This ditch is now filled up with trees and bushes, and must have cost much time and labour to make. Abomey is probably 7 miles round, but it must not be inferred from this that the inhabitants are in proportion. I should say 20,000 is the maximum. The want of population is seen everywhere. If a census were taken of all the Dahomian territory, 180,000 would, I am confident, take in every man, woman, and child. Even this number seems to me, on reconsideration, to be too much. Women and children form three-fourths of the whole.

Large tracts are passed through without a living creature being seen. If the forests were cleared, the brushwood cut down, and the inhabitants were allowed to make use of their time in peaceful pursuits, there is no doubt that the country would produce everything that is valuable. It would support a population of many

millions, providing some means were found of obtaining water, which might be done by Artesian wells.

There are no regular roads, but merely a footpath all the way, which, for many miles in some places, passes through a dense forest, while at others it is across an open plain, with long grass, bushes, and weeds on either side.

The Chiefs and head men ride upon small ponies, which originally came from Abbeokuta. These perform the journey from Whydah to Abomey, and there is no reason why larger animals should not do the same, as the road is good, with the exception of the swamps and water which have to be crossed. There is a swamp with a very bad road through it, 9 miles long, about 18 miles from Abomey, which is impassable during the rainy season. Even the natives have great difficulty in finding their way. It was dry when we walked across, and therefore in its best condition, but we were very glad to get to the end of it. It is full of deep ruts and holes, and very narrow. The bottom is of a dark, clayish character, and very slippery when the least wet.

From Cannah to Abomey, a distance of 8 miles, the road is broad enough for a dozen carriages to drive abreast, and in Abomey, and around it, horses might be galloped in all directions.

The country at this time of the year, namely, from the middle of November to the end of April, is remarkably healthy, at least we found it so; for a period of 51 days we never had an hour's sickness. It is much cooler on shore at this season than at sea, and the temperature may be high; still the atmosphere is not oppressive, and during the harmattan winds it is positively cold: we experienced this on two occasions, the water becoming in one night almost too cold to drink. It affects the natives very much, drying up their skin and lips, and preventing them from washing, as they cannot stand the change. We, of course, enjoyed it.

The natives are lightly clothed, and are very active on their legs. One of the principal Chiefs at Abomey told me that he suffered very much from being obliged to find his way through the bush when he last went to Abbeokuta.

*Rear-Admiral Sir B. Walker.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

---

*No. 107.—Rear-Admiral Sir B. Walker to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

Narcissus, *Fernando Po*, January 28, 1863.

I BEG to inclose, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, the copy of a letter I have received from Commander S. Douglas, of the *Espoir*, relative to the English schooner *White Mouse*, of Bristol, conveying Africans from Brass River to Fernando Po.



Having called upon the Acting Consul at this place for an explanation of this subject, I forward herewith his reply, and would beg to observe that had I met the *White Mouse* at sea with these men on board, I should have seized her for infraction of the Act of Parliament on Slave Trade; therefore I submit whether the Acting Consul is right in allowing these proceedings.

*Secretary to the Admiralty.*

B. W. WALKER

(Inclosure 1.)—*Commander Douglas to Commodore Wilmot.*

*Espoir, at Sea, lat. 2° 40' S., long. 9° 20' E.,*

SIR,

*December 2, 1862.*

WHEN at Fernando Po, on the 27th ultimo, a British schooner arrived and anchored in the bay, named the *White Mouse*, owners Burford and Townsend, Captain Thompson; she was from Brass River.

It was not until after leaving port that I heard, on good authority, that this vessel had landed about 30 Africans immediately on her arrival. These slaves (for there can be no doubt that they were slaves) appear to have been hired from the King of Brass for the service of a British trader at Fernando Po, on what terms I am unable to state.

The carrying such slaves seems to be, without doubt, an infringement of the British law relating to Slave Trade, and would render the vessel liable to capture if met by one of Her Majesty's cruisers. If such is the case the landing of these people (which took place in Clarence Bay), in the presence of 5 men of war, is an infringement of our Treaty with Spain.

The export of any slaves is also forbidden to the King of Brass by his Treaty with Great Britain.

I had the honour to mention, in a former Slave Trade Report (October 1861), the fact of a large number of slaves being sold down the Niger, at Aboh, to the Brass people. May not this be one of the means by which they again find a receiver for the slaves so purchased, and thus help to perpetuate a system of slave-hunts in the interior of the country?

I was informed by Her Britannic Majesty's Acting Consul at Fernando Po that he thought it was the intention of the Spaniards to attempt the system of free emigration to the colony of Fernando Po, as a circular had been sent round to all the residents, asking them how many labourers they could employ; but I received no notice of any such system having commenced under the British flag.

There is a great want of labour of any kind at Fernando Po, which would no doubt induce many more attempts of this kind to

obtain labourers who might, by a very slight step, become the property of Europeans.

As this traffic appears to me, if allowed to proceed without some check, to be likely to revive some of the worst features of the Slave Trade on this part of the coast, I deem the subject of sufficient importance for a report from me, as authorized by Article 2, page 7, of the Slave Trade Instructions.

I have, &c.

Commodore Wilmot.

SHOLTO DOUGLAS.

(Inclosure 2.)—*Rear-Admiral Sir B. Walker to Acting Consul Wilson.*  
SIR, Narcissus, at Fernando Po, January 27, 1863.

HAVING been informed that the British schooner *White Mouse* arrived at Clarence Cove on the 27th November last with about 30 Africans, said to have been hired from the King of Brass, which Africans were landed on this island, I beg you will, in the absence of Her Majesty's Consul, be good enough to give me all the information in your power on this subject, stating by whose authority these Africans were conveyed in a British vessel, and to whom they were consigned, in order that I may lay the same before Her Majesty's Government.

I have, &c.

F. Wilson, Esq.

B. W. WALKER.

(Inclosure 3.)—*Acting Consul Wilson to Rear-Admiral Sir B. Walker.*  
SIR, Fernando Po, January 27, 1863.

I HAVE the honour to report, in reply to your despatch of this date, that the schooner *White Mouse*, of Bristol, arrived here on the 27th of November last, with 17 Benito men on board. These men had voluntarily entered into an engagement with Captain Townsend (a resident here and part owner of the *White Mouse*) to serve him for the term of 6 months, for wages at the rate of 3 dollars per month, and they are to be furnished by Captain Townsend with a passage to Benito at the expiry of that time.

I have, &c.

Rear-Admiral Sir B. Walker.

FRANK WILSON.

No. 111.—*Commodore Wilmot to the Secretary to the Admiralty.*  
SIR, Rattlesnake, Monrovia, March 25, 1863.

I HAVE the honour to forward a copy of a letter I have received from the French Commodore, relative to vessels carrying the French flag being boarded by British cruizers, as well as my reply thereto.

I have, &c.

The Secretary to the Admiralty. A. P. EARDLEY WILMOT.

(*Inclosure 1.*)—*Commodore Didelot to Commodore Wilmot.*

M. LE COMMODORE.

*Lagos, le 2 Mars, 1863.*

D'APRÈS ce que m'avait dit M. le Contre-Amiral Sir Baldwin Walker, que j'ai eu l'honneur de voir à Fernando Po, j'avais conçu l'espoir de vous rencontrer prochainement dans le Golfe de Benin. Outre le prix que j'attachais à faire votre connaissance personnelle, il me paraissait nécessaire d'entrer au plutôt en communication directe avec vous, afin de prévenir, par une entente commune, les graves inconvénients qui ne peuvent manquer de survenir si les navires placés sous votre commandement ne reçoivent pas des instructions précises de se conformer scrupuleusement aux dispositions de la Convention par laquelle nos deux Gouvernements ont réglé, en 1859, les rapports qui doivent exister entre nos croiseurs et nos bâtiments de commerce respectifs.

C'est dans ce but, dont l'importance majeure ne vous échappera point, et que nous ne saurions trop promptement chercher à atteindre, que je me décide à vous écrire, ignorant à quelle époque les circonstances me permettront de vous rencontrer.

Je tiens à établir tout d'abord que la France, dégagée depuis 1855 des obligations contractées par elle lors du Traité de 1845, a repris exclusivement et sans partage la police de son pavillon dans ces parages, tout aussi bien que dans les autres mers du globe; qu'à cette police exclusive sont adhérentes l'indépendance et la dignité de son pavillon; et qu'à ce titre tout bâtiment de commerce légitimement couvert des couleurs Françaises doit être respecté par les croiseurs Anglais, tout comme les bâtiments de ma division respectent les navires du commerce Britannique.

Telle est, M. le Commodore, la base, la pensée fondamentale des instructions concertées en 1859 entre l'Angleterre et la France. Cependant, on n'a point hésité à admettre que l'un et l'autre pavillon pourraient être abusivement arborés par les traitants sans foi ni loi, qui, malgré la réprobation unanime dont ils sont frappés, et la vigueur avec laquelle ils sont pourchassés sur tous les points, ne craignent pas de s'aventurer encore dans les risques de l'infâme trafic des noirs. La Convention de 1859 a tenu compte de ces justes susceptibilités, et tout en proscrivant tous les procédés fâcheux qui ont marqué jadis le droit de visite, elle a admis (mais à titre tout exceptionnel) dans des cas extrêmes de soupçons bien fondés sur la nationalité d'un bâtiment, et à défaut de ces indices matériels si évidents à l'œil d'un marin et qui attestent par eux-mêmes la nationalité d'un navire—elle a admis, dis-je, que dans de telles circonstances nous pourrions contraindre ce bâtiment à faire la preuve de sa nationalité en exhibant ses papiers de bord. Mais, en vous reportant à la Convention, vous ne manquerez pas de remarquer, M. le Commodore, que ce droit extrême exceptionnel a été entouré

de toutes les garanties que l'on a jugées propres à en prévenir l'abus, et qu'il y a faute grave de la part de tout croiseur qui ne se renferme pas strictement dans les limites tracées; que tous ceux de ses actes qui excèdent ces limites sont un abus de la force qui appelle la résistance, une violation de l'indépendance du pavillon qui ne saurait être tolérée.

C'est dans ce sens que sont conçus les instructions que j'ai données aux capitaines placés sous mon commandement; ils s'y conforment rigoureusement à l'égard des navires Anglais de commerce, et je me croyais fondé à espérer qu'il en serait de même de la part des croiseurs Anglais vis-à-vis des bâtiments marchands placés à l'abri de mon pavillon, bâtiments qui, je le répète à dessein, relèvent exclusivement de ma surveillance et de ma police.

Je regrette de dire qu'il n'en a pas toujours été ainsi, et que plusieurs navires Français ont été dans ces derniers temps soumis à des traitements contre lesquels je dois réclamer. Je me vois dans l'obligation précise de vous prier, M. le Commodore, d'y mettre un terme, et de rappeler aux capitaines des navires de Sa Majesté Britannique placés sous votre commandement, quels sont en pareille matière les droits que leur confère la Convention, les actes et les procédés qu'elle leur interdit. Ainsi il ne suffit pas de soupçonner légèrement un navire de porter indûment les couleurs sous lesquelles il s'abrite; il faut que les soupçons s'appuient sur des fondements et des indications dont on doit justifier. On doit surtout s'abstenir absolument de toute investigation sur les passagers, la cargaison, le voyage, et ne point forcer violemment l'entrée d'un navire lorsque le capitaine exhibant ses papiers de bord s'y oppose.

J'ai été amené, M. le Commodore, à vous soumettre toutes ces observations par suite des plaintes qui m'ont été adressées sur les visites faites par les croiseurs Anglais, depuis quelques mois, sur des bâtiments Français, et notamment sur la goëlette *Lagos*, qui, après avoir été visitée trois fois dans le Golfe de Benin par les avisos *Lee* et *Griffon*, vient de l'être encore récemment auprès du Congo par la canonnière *Tbrech*. Je n'ai pas encore le rapport officiel que le capitaine doit me remettre, affirmé par son équipage; dès qu'il me sera parvenu je m'empresserai de vous le transmettre, avec les observations détaillées qu'il me paraîtra comporter.

Je n'ai pas le moindre doute, M. le Commodore, que mes réclamations ne trouvent auprès de vous l'accueil que j'ai droit d'attendre. J'ai le plus vif désir que rien ne vienne altérer, pendant mon commandement, la bonne harmonie qui règne entre nos Gouvernements, et à laquelle de si grands intérêts sont attachés. Je me tiens pour assuré que tels sont aussi vos sentiments, M. le Commodore, et que je vous trouverai toujours disposé à co-opérer cordialement avec moi, pour assurer en ce qui dépend de nous ce

résultat si désirable. Nous aussi, nous avons fort à cœur l'abolition de la traite des noirs, et la cessation des hontes et des misères qu'elle traîne à sa suite; mais nous n'attachons pas moins de prix à ce que notre pavillon jouisse du respect et de l'indépendance auxquels il a droit.

Je saisisrai avec empressement. M. le Commodore, la première occasion qui se présentera de faire votre connaissance personnelle. Je suis certain d'avance que nos relations s'établiront et se maintiendront aussi faciles et aussi cordiales qu'elles l'ont été entre votre prédécesseur, M. le Commodore Edmonstone et moi; de mon côté, je ne négligera rien pour cela.      Veuillez, &c.

*Commodore Wilmot.*

BN. V. DIDELOT.

---

(*Inclosure 2.*)—*Commodore Wilmot to Commodore Didelot.*

SIR,

Rattlesnake, *Monrovia*, *March 25, 1863.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd March last, and beg to assure you that I quite coincide in all the opinions you have expressed with regard to what ought to be the conduct of those who are engaged in the important duties of abolishing the Slave Trade.

It is with much regret that I find you complain that many French merchant-vessels have been boarded without due regard being shown to the nationality of the French flag, and contrary to the instructions issued for the guidance of officers commanding British cruisers on this coast.

I am sure that you will believe that in all cases where these instructions have been exceeded, the object of the boarding officer has been to discover whether the merchant-vessel was justly entitled to carry the French flag, and was a legal trader or not.

Suspicious circumstances may have called for these necessary precautions to satisfy the officer that the flag of France was not used as a deception by men engaged in the traffic of slaves.

You cannot believe that any insult was ever intended towards the French flag, and I beg of you to dismiss from your mind all thoughts contrary to the most perfect respect and good feeling. You mention the *Lagos* as an example, and that she was boarded by the *Lee*, *Griffon*, and *Torch*, at different periods, of course. The *Lagos* was at Whydah in November of last year, and from thence went to the Congo, returning again to Whydah early this year.

It is probable that British cruisers boarded her as she passed their several stations, without knowing that she had been examined before.

The *Lagos*, I beg to assure you from my own personal observation and from the statement of the master himself, is a very suspicious vessel.

The master told me himself, in presence of other officers, that he was ready to take in a cargo of slaves, and would do so whenever an opportunity offered. He said that he had done so before, and would do so again. He made no secret of his intentions, and I have not the slightest doubt he will do all in his power to embark slaves instead of palm oil.

It is reported that the steamer that escaped with a cargo of 960 slaves from the neighbourhood of Aghwey about the 20th October last, did so with French colours flying, and that the French flag is used very generally on the coast now to prevent suspicion and examination.

I mention these circumstances to show you that we have some good reasons for being particular in our dealings with vessels that show French colours, not merely for the sake of proving their right to display those colours, but to prevent the flag of France from being used in such a cause, and as a cloak for wicked purposes.

I will instruct the cruisers under my orders to be most particular in their duties with respect to French vessels, and I trust from henceforth you will have no cause of complaint against them.

I shall be very glad to have the opportunity of paying my respects to you in person, and making your acquaintance.

You may rest assured that my great object on all occasions will be to keep up the most friendly intercourse with you, and to strictly carry out the instructions that I have received from my Government for the service on which I am employed.

Believe me, &c.

*Commodore Didelot.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

*No. 118.—Rear-Admiral Sir B. Walker to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

Narcissus, *Simon's Bay*, July 18, 1863.

As the notice of my Lords Commissioners of the Admiralty may be called to the circumstance of Her Majesty's cruisers under my command having visited suspected French vessels on the West Coast of Africa to verify their nationality, I think it right to submit, for their Lordships' information, the copy of a correspondence which has passed between the French Commodore Commanding-in-chief on the West Coast of Africa and myself on this subject.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

B. W. WALKER.

*(Inclosure 1.)—Commodore Didelot to Rear-Admiral Sir B. W. Walker.*  
M. L'AMIRAL, *Lagos, le 2 Mars, 1863.*

J'AI appris avec un profond regret à mon arrivée à Whydah que votre Excellence, après avoir inutilement tenté de rencontrer M. le

Commodore Wilmot, s'était décidée à faire voile pour le Nord. Il m'eût été bien agréable, M. l'Amiral, de saisir cette nouvelle occasion de vous présenter mes devoirs, et de vous remercier de l'accueil si obligeant que j'ai reçu de vous à Fernando Po.

J'aurais, en outre, vivement désiré pouvoir conférer, sous vos auspices, avec M. le Commodore Wilmot au sujet de quelques plaintes qui me sont parvenues sur des faites de visites dont quelques bâtiments Français ont été l'objet de la part des navires de la croisière Anglaise. Il me paraît que tous ne comprennent pas de même que nous les instructions concertées en 1859, entre nos Gouvernements, pour remplacer les stipulations du Traité de 1845, qui a pris fin au terme de 10 années fixées pour sa durée. De là, des actes qui se ressentent quelquefois du régime antérieur admis pour le droit de visite, actes contre lesquels nous devons réclamer et protester, et dont la répétition pourrait avoir pour effet d'amener de regrettables conflits, et d'altérer (ce dont Dieu nous préserve et le monde entier) les bonnes relations si heureusement maintenues entre la France et l'Angleterre.

Vos vœux et vos désirs à cet égard, M. l'Amiral, ne sont certainement pas autres que les miens; et je suis convaincu que votre esprit, si plein d'élévation et de droiture, comprendra combien il importe que l'on n'aille pas au delà des concessions consentis en 1859 pour assurer la légitimité du pavillon, et que les garanties dont cette vérification a été entourée soient scrupuleusement respectées.

Les circonstances m'ayant enlevé l'occasion que je recherchais de traiter toutes ces questions, dont l'importance ne saurait vous échapper, avec votre Excellence et avec M. le Commodore Wilmot, j'ai l'honneur de vous envoyer copie de la lettre que j'adresse à ce sujet au Commodore, en vous priant, M. l'Amiral, de vouloir bien me faire connaître votre opinion sur les points qui y sont traités.

Je me crois d'ailleurs fondé à espérer que de même que sous le commandement de M. le Commodore Edmonstone il y aura une entente commune sur ces matières délicates, et que les difficultés de détail qu'elles pourraient soulever seront toujours résolues d'un commun accord, et dans un esprit de franche et loyale équité qui nous permettra de prévenir tout conflit. Je prie, &c.

*Rear-Admiral Sir B. Walker.*

B. V. DIDELOT.

---

(Inclosure 2.)—*Commodore Didelot to Commodore Wilmot,*  
March 2, 1863. [See Page 363.]

---

(Inclosure 3.)—*Rear-Admiral Sir B. W. Walker to Commodore Didelot.*  
M. LE COMMODORE, Narcissus, *Simon's Bay*, June 2, 1863.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's communication, dated from Lagos the 2nd of March last,

inclosing the copy of a letter you had addressed to Commodore Wilmot in consequence of not meeting that officer as you had expected in the Bights of Benin, and upon the subject of which you request my opinion.

Permit me to express my regret that circumstances did not enable us to meet Commodore Wilmot at Lagos as we had anticipated on our parting at Fernando Po; a few words of conversation upon such an occasion would have enabled us fully to exchange our views of the stipulations of 1859 agreed to by our respective Governments. I, however, felt so assured, from our agreeable interview at Fernando Po, that your Excellency and myself were acting together in the same friendly spirit for the abolition of slavery, that I took care to impress Commodore Wilmot with those sentiments when I afterwards met him at Sierra Leone.

The instructions with which the Commodore and all the Commanders of the cruisers under my command are furnished under the Convention of 1859, mutually framed by our respective Governments, and to which they are ordered strictly to adhere, are so clear and distinct that there ought not to be any difference of opinion as to their interpretation.

It is admitted that national flags are fraudulently hoisted; and it is known that slave-dealers will use the flag by which they think they can best carry on their abominable traffic. Until recently the American colours were exhibited to cover their nefarious business; but the Government of that country having abolished slavery, and entered into a Treaty with Great Britain for its suppression, they are now but seldom hoisted. I am sorry to say that instances have been represented to me of slave-vessels showing French colours having no right to them, and it is asserted that a Spanish steamer not long ago carried off 1,100 slaves under the French flag, and at no great distance from a French ship-of-war, which probably may not have sighted her.

I am also informed that some French vessels have made their movements such as to draw suspicion upon their true character and diverted our cruisers by long chases and other harassing proceedings, but such cases have not been made the subject of complaint.

Under all these circumstances it can hardly be a matter of surprise that British officers, in the zealous discharge of duties, rendered difficult and delicate through the trickery of lawless slave-dealers, should occasionally be deceived in supposing that a vessel has fraudulently hoisted French colours, particularly in localities where Slave Trade is known to exceed every other. These cases are, however, very rare; and if the long-established and universally exercised international right to ascertain whether a suspected vessel



is or is not entitled by her papers to the flag which she hoists were to be put an end to, every slave-dealer and other pilot in the world would use the French or any other flag to cover his nefarious pursuits with impunity. No right beyond the proof of nationality is claimed by the British Government, and no offence to the French flag can be alleged, because the right which the English Government exercises is general and reciprocal, and it can never object to its being exercised towards British ships under circumstances which warrant suspicion.

With regard to the schooner *Lagos* being visited by Her Majesty's ship *Torch* in the river Congo, I beg to inform your Excellency that this vessel came under my own observation; and when I anchored in the River Congo on the 14th of January last I was so much struck with her suspicious appearance and movements that I caused an officer to be sent to verify her nationality, and it was with much difficulty that I could believe her papers to be genuine, as she appeared to me to be an American vessel, and my suspicions were the more excited when the officer represented to me that the mate or acting captain of her voluntarily stated that she had 50 slaves on board, and intended to ship more.

Our warm and cordial meeting at Fernando Po leads me to hope that you will hardly need re-assurance of my hearty desire to maintain unimpaired the good and friendly feeling existing between us and the officers under our respective commands, and I should be deeply grieved that any trifling excess of zeal in verifying the nationality of a suspected vessel on either side should be deemed to be an insult to the freedom and independence of our respective flags. You may be certain that every reparation would be made for an occasional mistake which might happen under the most guarded circumstances.

I have, &c.

Commodore Didelot.

B. W. WALKER.

---

No. 121.—Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir. B. Walker.

(Extract.)

Rattlesnake, *Lagos*, September 2, 1863.

I ANCHORED at Whydah on the 26th August, and found the *Antelope* there, besides several merchant vessels.

The *Jaseur* joined in the evening; I communicated with the shore, and received several very friendly messages from the Yervogar and Chiefs, who had long been expecting my arrival. Inclosed is the copy of a letter I sent to the King of Dahomey on this occasion.

As Captain Burton is about to proceed on a Government mission to the King of Dahomey, I have placed the *Antelope* at his disposal. Lieutenant Allingham is to be at Fernando Po on the 1st October, to attend upon that gentleman until his mission is over.

[1863-64. LIV.]

2 B

I think I may report that the policy and proceedings of his Excellency the Acting Lieutenant-Governor of Lagos are likely to bring about shortly a more satisfactory state of things.

Inclosed is the copy of a letter I have addressed to the Bassorun and Elders of Abbeokuta.

As it is of importance that the Niger should be visited this year with a view of communicating with Dr. Baikie, I have determined to send the *Investigator* on this service.

The expedition will be deprived of the valuable services of the late Lieutenant Dolben, which I cannot sufficiently regret; but I place the greatest confidence in the zeal and energy of Lieutenant Gambier, who has received ample instructions from me on the subject, copies of which are inclosed.

I shall start to-morrow the 3rd instant, in company with the *Investigator*, and a large boat I have hired for carrying coals to the mouth of the Niger, and having filled her fully with coals, &c., Lieutenant Gambier will enter the river, and I shall leave for St. Thomas' and the Congo; from there I shall go to St. Paul de Loando, Little Fish Bay, St. Helena and Ascension, returning to Cape Coast Castle about the middle of November.

Rear-Admiral Sir B. W. Walker. A. P. EARDLEY WILMOT.

(Inclosure 1.)—Commodore Wilmot to the King of Dahomey.

YOUR MAJESTY, Rattlesnake, off Whydah, August 25, 1863.

I HAVE arrived again off your Majesty's seaport of Whydah, and hope that you are quite well and in the enjoyment of good health.

I send your Majesty my best wishes and my most friendly compliments.

I was sorry to hear that your Majesty had, after all I said to you on the subject, encamped before Abbeokuta, and shown yourself unfriendly to the friends of England.

A special messenger has been appointed by Her Majesty the Queen of England to come again to your Court, and see you upon the great question of the Slave Trade, and human sacrifices.

I am sure your Majesty will receive him well, as becomes the King of an African country on friendly terms with England, and as a messenger from so great and good a Queen ought to be received. Major Burton, who has already been to your capital, is the messenger selected, and he will be here very shortly to see you.

I entreat your Majesty, for your own sake as well as for the interests of your people and country, to seriously consider what the Commissioner will say to you, should you refuse to listen to the voice of reason and humanity.

With many prayers that your Majesty and Council will be

guided in your decision by the future safety and interests of your country.

I beg, &c.

*King of Dahomey.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

(*Inclosure 2.*)—*Commodore Wilmot to the Bashorun and Elders of Abbeokuta.* (No date.)

I HAVE arrived again at Lagos, and hope that the Bashorun and Elders of Abbeokuta are quite well.

Receive my kindest compliments and best wishes for yourself and country.

I hope you have well considered what was said to you when I had the pleasure and satisfaction of meeting you in public last, and that since then the real happiness and welfare of your people has been uppermost in your thoughts.

As I promised you in the presence of all your people, I have placed before the Government of England all that has transpired between you and the late Governor of Lagos, and I feel certain that justice will be done to all parties.

But I pray you to lay aside at once and for ever all pride and selfishness, and firmly believing in the reality of England's friendship for Abbeokuta, if Abbeokuta will pursue a right course of honesty and fair dealing, use your best endeavours to bring the question at issue to an amicable settlement, by doing which you will show yourself worthy of your high position, promote the happiness and prosperity of those intrusted to your charge, as well as open out the resources of your country. I remain, &c.

A. P. EARDLEY WILMOT.

*The Bashorun and Elders of Abbeokuta.*

No. 122.—*Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.*  
SIR, Rattlesnake, off the Niger, September 7, 1863.

I HAVE great pleasure in informing you that Her Majesty's ship *Investigator* passed safely inside the bar of the Niger River this forenoon, and is at present at anchor within.

I went myself in her to the entrance of the bar, and every one on board is full of health, energy, and spirits, at the prospect of being useful to Her Majesty's Government.

Everything has been provided for the health and comfort of the crew, and I look forward with a certainty that my expectations will not be disappointed. I have, &c.

*Rear-Admiral Sir B. Walker.*

A. P. E. WILMOT.

No. 125.—*Commodore Wilmot to Rear-Admiral Sir B. Walker.*  
(Extract.) Rattlesnake, St. Paul de Loanda, October 3, 1863.

WHEN off the Congo, at the latter end of September last, I took advantage of the presence of my tender, the *Lee*, to visit Banana

and Punta da Lenha, both of which were accomplished the same day. I started from Shark's Point at 5 A.M. and returned again 8 P.M., which clearly proves that vessels of this class may safely and expeditiously traverse a portion at least of this important river.

I inclose a list of factories from Banana Point to Boma, which is some 25 miles beyond Punta da Lenha; Commander Perry of the *Griffon* has taken a great deal of trouble in collecting these, and his exertions on this and upon all other occasions deserve my best thanks.

I visited the Dutch factory at Banana, and was very warmly received by Mr. Elkman, who is in charge.

This gentleman carries on a good business in palm oil and other productions of the country, and one of his vessels, a barque of 250 tons, was loading off the factory.

He sends away about 800 tons of palm oil annually to Rotterdam.

A supply of coals and provisions on this spot would be most convenient; a gun-boat of the largest class can safely ride off the factory, the distance only of a few yards.

It is very healthy, as the sea-breeze blows over the Point and drives away every unpleasant odour.

There are no vessels of any kind in the Congo at present, excepting the Dutch barque mentioned before, belonging to Mr. Elkman, and the slave-houses at Punta da Lenha are at their wits' end in consequence. They will be obliged to close their houses and depart if this continues, and are even now reduced to buy palm oil, &c., merely to keep up their supply of provisions.

I counted 15 factories at Punta da Lenha; the only English house belongs to Messrs. Hatton and Cookson, whose agent is Mr. Peter McCulloch, at present at Kinsembo. Legitimate trade is very scanty.

This place is admirably situated for slave-trading purposes, the water being so deep that the vessels ship alongside the banks, upon which large piles of wood are driven.

Every house has its back-yard of large dimensions, with small gardens attached, in which cabbages, lettuce, onions, and turnips, are grown in large quantities, and in quality excellent. In one garden, belonging to a Portuguese, the fencing was formed of tomatoes, which grew in such abundance that large quantities are given away, and drop off from being rotten. They were of enormous size, some weighing half-a-pound each, and of excellent flavour.

It is easy to observe here those who have been long resident in the country as slave-dealers, from their comfort, gardens, and general aspect of good order and consideration.

In my letter to you of the 7th June of this year I remarked that "if all the agents now residing at Punta da Lenha could be induced

to leave that place, and establish themselves at Banana, much good would be effected, and we should get rid of that troublesome plague-spot up the river." Again, Banana is entirely under our protection, and merchants could establish themselves there without fear of being molested, as our cruisers could anchor off the place.

As I have since visited both these places myself, I will qualify the first of the above remarks by observing that there is only one agent residing at Punta da Lenha who carries on legitimate trade, all the rest being slave-dealers; and that I have no reason to alter my opinion of Banana, as expressed in the second paragraph, but will add that there is scarcely room at the place for more than 3 houses to carry on legitimate trade at the same time.

Rear-Admiral Sir B. Walker.

A. P. EARDLEY WILMOT.

(Inclosure 1.)—List of Factories at present standing on the bank of the Congo River, from Banana to Boma.

Griffon, River Congo, September 13, 1862.

From Banana Point to Punta da Lenha.

Nos.	Owners.	Nation.	Houses represented by.
SOUTH BANK.			
1	Señor Alexandro Fereira ..	Portuguese ..	Senhor Fereira.
2	Senhor Guillermo (a branch house of the factory at Mange.	Ditto ..	Senhor Paulo Vilalonga.
3	Señor Fonseca (not finished)	Spanish ..	Señor Machado Figueredo.
NORTH BANK.			
1	Senhor Lima Viana ..	Portuguese ..	Senhor Leopoldo.
2	M. Regis ainé ..	French ..	M. Parrat.
3	Senhor Antonio Fernandes ..	Portuguese ..	Senhor Monteiro.

At Punta da Lenha.

Nos.	Owners.	Nation.	Houses represented by.
1	Senhor Alexandro ..	Portuguese ..	Senhor Fereira.
2	Señor Carvalho ..	Spanish ..	Señor Lopes Guimaraes.
3	Senhor Santo Silva ..	Portuguese ..	—
4	Senhor Oliveira ..	Ditto ..	Senhor Oliveira.
5	Señor Fonseca ..	Spanish ..	Señor Machado Figueredo.
6	M. Regis ainé ..	French ..	M. Parrat.
7	Senhor Guillermo ..	Portuguese ..	Senhor Paulo Vilalonga.
8	Senhor Limas ..	Ditto ..	Senhor Limas.
9	Senhor Fereira ..	Ditto ..	Senhor Fereira.
10	Senhor Barros ..	Ditto ..	Senhor Barros.
11	Messrs. Hatton and Cookson	English ..	Mr. Peter McCulloch.
12	Senhor Fernandes ..	Portuguese ..	Senhor Monteiro.
13	Senhor Ramos ..	Ditto ..	Senhor Ramos.
14	Senhor Lima Viana ..	American ..	Senhor Leopoldo.
15	Herr Kerdyk and Pincoff ..	Dutch ..	Herr Baak.
16	Senhor Moreno ..	Portuguese ..	Senhor Moreno.

*At Boma.\**

Nos.	Owners.	Nation.	Houses represented by.
1	M. Regis .. ..	French ..	Deserted.
2	Senhor Alexandro .. ..	Portuguese ..	Ditto.
3	Senhor Fonseca .. ..	Spanish ..	Senhor Martinez.
4	Senhor Antonio Fernandes..	Portuguese ..	Senhor Pereira.
5	Senhor Oliveira .. ..	Ditto ..	Closed.
6	Senhor Carvalho .. ..	Spanish ..	Senhor Guimeraes.
7	Senhor Lemas .. ..	Portuguese ..	Closed.
8	Senhor Santa Silva .. ..	Ditto ..	Ditto.
9	Senhor Lima Viana .. ..	American ..	Ditto.
10	Senhor Barros .. ..	Portuguese ..	Destroyed.

The whole of the above houses, with the exception of the English and Dutch (the French house being closed), are engaged in the Slave Trade, which is at the present almost at a stand-still, owing to the great difficulty found in procuring ships.

Several of the houses are insolvent, and if the present dearth of ships continues will certainly be closed.

The little trade done in oil by the Portuguese houses is simply to enable them to pay their way and purchase provisions.

The present prices of slaves at Boma are as follows:

<i>Milreis.</i>		In September 1860 it was:	
For a full-grown strong			<i>Milreis.</i>
man .. ..	25*	For a full-grown strong	
man .. ..	20	man .. ..	80 to 90
For a boy .. ..	20	For a boy .. ..	60 to 70
For a young girl .. ..	15	For a young girl .. ..	80

J. LAISNE PERRY, *Commander.*

**(CLASS B.)—LIST OF PAPERS.****AFRICA (RIGHT OF BENIN).**

No.	Date	SUBJECT.	Page
Consular:	1862		
1. Consul Freeman to Earl Russell ....	Nov. 20	State of relations between Lagos and Abbeokuta .....	378
2. " " .. ..	Dec. 6	Correspondence with Commodore Wilmot, relative to the affairs of Abbeokuta .....	382
3. Earl Russell to Consul Freeman ....	Jan. 31	Approves Commodore Wilmot's views on affairs of Abbeokuta....	384
4. " " .. ..	Feb. 6	Approving his proceedings to obtain redress for robberies committed by Egbas .....	384

No.		Date 1863	SUBJECT.	Page
5.	Consul Freeman to Earl Russell ....	Jan. 3	Abbeokuta has not paid for robberies on Niger expedition .....	385
6.	Earl Russell to Consul Freeman ....	Feb. 21	May blockade Abbeokuta River to procure reparation for outrages committed by the Egbas .....	386
7.	Consul Freeman to Earl Russell ....	Mar. 2	Has closed all trade with Abbeokuta and Egba country .....	386
8.	" " ....	April 6	Has removed blockade of Abbeokuta .....	387
14.	Acting Consul Glover to Earl Russell.	June 9	State of affairs round Lagos .....	389
21.	" " ....	Aug. 8	Correspondence with authorities of Abbeokuta .....	391
25.	" " ....	Nov. 6	Mr. McCoskry's Report on expedition up the Niger .....	393

AFRICA (BIGHT OF BIAFRA).

Consular :		1863		
26.	Earl Russell to Consul Burton ....	Jan. 12	Agreement with King Pepple for exclusive trade in Bonny not lawful .....	39
30.	" " ....	June 23	Respecting his proposed visit to Dahomey .....	406
31.	Mr. Layard to Consul Burton ....	June 23	Her Majesty's Government cannot sanction new tariff in Bonny River .....	407
33.	Consul Burton to Earl Russell ....	June 27	Privileges granted by King Pepple to Foreigners .....	408
34.	Earl Russell to Consul Burton ....	Aug. 20	Mission to Dahomey. Instructions .....	409
35.	" " ....	Aug. 20	Ditto. Further instructions .....	411
36.	" " ....	Nov. 21	King Pepple will not be allowed to raise higher dues than those sanctioned by Treaty .....	411

BRAZIL.

		1863		
43.	Mr. Christie to Earl Russell ....	Feb. 26	Free Africans at Itapura. Note to M. d'Abrantes .....	413
44.	" " ....	Mar. 5	Ditto. Further correspondence .....	414

CENTRAL AMERICA.

		1863		
60.	Mr. Mathew to Earl Russell ....	Aug. 29	Insurrection at Truxillo fomented by Slave Traders .....	417

## COMORO ISLANDS.

No.	Date 1863	SUBJECT.	Page
61. Mr. Layard to Consul Sunley ....	May 5	Why has he not answered respecting slaves on his estate? ...	420
64. Consul Sunley to Earl Russell ....	Feb 22	Relative to his employing slaves on his plantation .....	421
66. Earl Russell to Consul Sunley ....	July 31	Must give up slave labour in 6 months or resign his post .....	422

## FRANCE.

	1863		
72. Earl Russell to Earl Cowley ....	June 30	Correspondence with African Aid Society respecting Dahomey .	422
75. Earl Cowley to Earl Russell ....	July 7	African Aid Society's letter. Has communicated to French Government .....	425

## MUSCAT (ZANZIBAR).

Consular :	1863		
81. Lieutenant-Colonel Playfair to Earl Russell.	Aug. 26	Copies of despatches to Bombay Government on Slave Trade .....	425
82.       "               "               " ....	Sept. 20	Correspondence with French Consul respecting assumption of French flag by Arab slavers .....	431
83. Earl Russell to Lieutenant-Colonel Playfair.	Nov. 30	Treaties with Nakeebes of Shuhar and Maculla. Communicate to Sultans of Zanzibar and Muscat .....	436

## PORTUGAL.

	1863		
100. Sir A. Magenis to Earl Russell ....	June 5	Denial by Portuguese Government that slaves are sent from Loanda to St. Thomas	438
105.       "               "               " ....	June 22	Connivance at Slave Trade of Portuguese authorities in Mozambique. Reply .....	439
110.       "               "               " ....	Oct.	Respecting libertos sent to St. Thomas. Note to the Duke of Loulé .	441
112.       "               "               " ....	Nov. 26	Portuguese Government cannot prevent shipment of libertos to St. Thomas when provided with proper documents .....	443



## SPAIN.

No.		Date 1863	SUBJECT.	Page
125.	Sir J. Crampton to Earl Russell..	Feb. 14	Debates in Cortes. Injury to Spanish commerce in Africa from attempts to abolish Slave Trade .....	447
141.	Mr. Edwardes to Earl Russell ....	June 26	Satisfaction at conduct of Colonel Causillo. Express to Marquis of Miraflores .....	447
144.	Earl Russell to Mr. Edwardes ....	July 28	Complaint against Commander Robeck, of Her Majesty's ship <i>Myrmidon</i> .....	447
146.	Mr. Edwardes to Earl Russell ....	Aug. 17	Cuban laws respecting British coloured subjects .....	450
148.	Earl Russell to Mr. Edwardes ....	Sept. 1	Hope Spanish Government will allow British cruisers to anchor off Cuba .....	452
154.	Sir J. Crampton to Earl Russell....	Dec. 16	Action of Penal Code on Slave Trade. Conversation with M. de Miraflores .....	453

## TURKEY.

Consular:		1863		
190.	Mr. Colquhoun to Earl Russell ....	July 1	Seizure of caravan of slaves at Cairo .....	456
192.	" " " " ....	Aug. 17	Slave Trade on White Nile .....	457

## TUNIS.

		1863		
205.	Consul-General Wood to Earl Russell.	Jan. 3	Manumission of 7 female slaves brought to Tunis for traffic .....	460
206.	Earl Russell to Consul-General Wood.	Jan. 21	Satisfaction that Slave Trade is prohibited in Sultan's dominions ....	460

## UNITED STATES.

		1863		
222.	Lord Lyons to Earl Russell ..	May 20	Proclamation of Additional Article to Treaty .....	461
228.	" " " " ....	Aug. 14	Slaves once landed in Cuba cannot be reclaimed .....	462
230.	Earl Russell to Lord Lyons ....	Sept. 24	Respecting alteration of Spanish law regarding ownership of slaves in Cuba .....	463

## AFRICA (BIGHT OF BENIN).

## CONSULAR.

No. 1.—*Consul Freeman to Earl Russell.*—(Rec. January 13, 1863.)

MY LORD, (Extract.) *Lagos, November 20, 1862.*

IN reply to your Lordship's despatch of the 23rd October, on the subject of the lawlessness of the Egbas, I regret to have to state that affairs have gone on from bad to worse, till such a point has now been reached that either the Egbas must reform, or Her Majesty's Government will be forced to take some active measures to bring them to reason.

A short time since a robbery was committed on the river by the Egbas, and I soon after received a letter from the Bashorun (the Alake being dead), saying he regretted the occurrence, and would try and find out the culprits and punish them, and begging me to have patience and everything should be restored.

Though aware that the robbers were well known to be certain Chiefs, I waited, according to the Bashorun's request, to see what would come out of the matter. Instead of the stolen property being restored, and the robbers punished, a fresh robbery on a larger scale was committed nearly 2,000*l.* worth of goods being taken in one week, and the communication with Abbeokuta was stopped, as every canoe attempting to pass was taken and robbed. Several canoe-men (Lagos people) have been killed, and two Englishmen coming down to Lagos were stopped and ill-treated, and, according to their statement, would have fared worse if some dispute had not arisen among their pursuers.

Applications were immediately made to me by the Abbeokuta Commercial Association, and by private individuals who had suffered losses, to obtain restitution of their property, and some guarantee that like outrages should not occur in future.

Having no power to protect life and property at Abbeokuta and on the river, and knowing that nothing short of very strong measures would put a stop to the robberies, I determined to recall from Abbeokuta all persons claiming British protection, and I accordingly addressed letters, of which the inclosed are copies, to the Bashorun and Elders of Abbeokuta and to the Abbeokuta Commercial Association, and published also a Proclamation recalling the British subjects from Abbeokuta, and holding the Bashorun and Chiefs responsible for their lives and property.

The merchants answered to the call immediately, but the missionaries refused to pay any attention to it. Had all the white men left Abbeokuta, the Egbas would have given in immediately; but when the latter see that all my words and actions are utterly

disregarded by the missionary agents, they also are apt to pay little attention to them.

The fact of slaves having a secure refuge in the colony of Lagos has but little to do with the opposition of the Egbas. It is true that this opposition has a slight connection with the Slave Trade, and the cession of Lagos may have had some influence in exciting them on. The real cause, however, of the present distracted state of these parts is, as I have mentioned on former occasions, the desire to kidnap.

The exportation of slaves from this coast being to a certain extent checked by the efforts of Her Majesty's Government, the majority of the population have turned to commerce and agriculture for a subsistence. In every town and every village, however, there is a party of wild, lawless spirits, who prefer making a venture at slave-trading when the opportunity offers, by which, if successful, they obtain much greater profits than by any other occupation. This war party, though in numbers a small minority of the inhabitants, being formed of the most spirited and reckless men, generally has a great predominance over the other, and when it can give any colouring of patriotism to its forays it carries with it the goodwill and assistance of the peaceful portion of the population. Thus all the wars are carried on for the benefit of this small party; the majority, even if not approving, not venturing to oppose.

*Earl Russell.*

HY. STANHOPE FREEMAN.

---

(Inclosure 1.)—*Governor Freeman to the Bashorun and Elders of Abeokuta.*

*Lagos, November 14, 1862.*

THE Undersigned presents his compliments to the Bashorun and Elders of Abeokuta, and begs to acknowledge the receipt of their letter of the 14th of October, expressing their regret at the robbery committed on the canoes of merchants proceeding from Lagos to Abeokuta, stating that they had sent to the camp to ascertain by whom the robbery was committed, and begging that he would take it patiently, as he would see that all the goods were restored.

The Undersigned has waited patiently for one month; but instead of the stolen goods having been returned, fresh robberies and outrages are being committed daily. The canoes from Lagos have been robbed to an amount already exceeding 2,000 bags of cowries.

Besides all these robberies of Lagos canoes, the canoe-men in some cases having been murdered, and in many others more or less brutally treated, two Englishmen have been assaulted on their road near the Egba village of Tepona, and robbed, one having been beaten, and both threatened and insulted.

If the Bashorun and Elders were sincere in their expressions of regret at what took place a month ago, the recurrence of the outrages proves that they now either side with the aggressors, or are too powerless to protect the lives and property of British subjects and those under British protection.

The Undersigned therefore considers it his duty to recall from Abbeokuta all persons who claim British protection, until such time as the Chiefs of Abbeokuta shall be willing and able to give good guarantee for their safety.

Ever since the cession of Lagos the various parties in Abbeokuta have been perpetually insulting and giving cause of complaint to Her Majesty's Government, apparently forgetting the obligations they are under to them, and the power of the British nation.

England is slow to anger, but such outrages as have been and are still being committed against her people will arouse her, and she will require such reparation and satisfaction for those wrongs committed as will be sufficient guarantee that such abuses shall not recur again for the future.

These crimes have been committed either by or through the influence of Solauki, Chief of Igbein, and Ogubeyi, of Igbori, and their people; the same who robbed the messengers of the Queen of England on their way to the Niger in 1859.

The course of crime of these men has done enough injury to the Egba cause and to British interests, and it is time that a check were put on their villanies.

The Undersigned, therefore demands, as a first step towards reparation for the late outrages, that the said Solauki, Chief of Igbein, and Ogubeyi, of Igbori, together with the ringleaders in the robbery, and also the men of Tepona who ill-treated Messrs. Hughes and Mills, be delivered up to him for punishment.

The Undersigned further, on the part of Her Majesty's Government, holds the Bashorun and Elders of Abbeokuta responsible for all the British property hitherto stolen, or which may be stolen hereafter; and if restitution of the same be long delayed, interest will be charged to cover the losses of the merchants. Also all persons leaving Abbeokuta on account of the present state of affairs will place such property as they cannot bring down to Lagos with them under the charge of the Bashorun and Elders, who will be held responsible for the safety of it, as it is through the lack of protection afforded by them that the British subjects are obliged to leave Abbeokuta.

HY. STANHOPE FREEMAN.

---

(Inclosure 2.)—*Governor Freeman to the Honorary Secretary of the Abbeokuta Commercial Association.*

SIR,

Lagos, November 14, 1862.

I HAVE received your letter of the 6th instant, by the hand of Mr. Mills, informing me of the outrages committed by the Egbas, and the robbery of British property by them; and in the name of the Abbeokuta Commercial Association requesting that I should take such steps as I may deem advisable to obtain restitution of the stolen property, and to ensure greater safety to the river traffic for the future.

I herewith inclose copy of a letter I have addressed to the Bashorun and Elders respecting the robberies, and also a Proclamation which, not having any direct agent in Abbeokuta, I have to beg that the Commercial Association will communicate to the residents in Abbeokuta who claim British protection.

I must here remark, that I have for some time observed arising in the Egbas, the spirit which has resulted in so much injury to British interests, and have protested against it. But, unfortunately, instead of receiving support, I only got opposition from the British residents in Abbeokuta, and thus my influence has been undermined. Had the British residents supported my representations, it is scarcely to be doubted that affairs in Abbeokuta would never have reached the present state of anarchy and of impotence in those who call themselves rulers. If now the residents of Abbeokuta wish for the interference of Her Majesty's Government, they must simply comply with my instructions, and they may rest assured that for every man who leaves Abbeokuta there is so much gained towards a satisfactory and speedy solution of the questions now pending. Every British subject, on the contrary, who remains, not only loses his claim to British protection, in case of any outrage being committed on himself or his property, but also, even though he and his effects be safe, tends to strengthen the opposition of the Egbas by his defiance of the orders of his Government.

I have &c.,

HY. STANHOPE FREEMAN.

---

(Inclosure 3.)—*Proclamation.*

*Government House, Lagos, November 14, 1862.*

By his Excellency Henry Stanhope Freeman, Governor, Commander-in-chief, and Vice-Admiral in and over the British Settlement of Lagos and its dependencies, and Her Britannic Majesty's Consul for the Bight of Benin, &c.

Whereas certain parties of Egba belonging to and subject to the Government of Abbeokuta, have for some time past been committing robberies on Lagos canoes passing up the River Ogun to

Abbeokuta, ill-treating, and sometimes even murdering the canoe-men, whereby, besides the loss of life, great injury has been done to British trade, and to the interests of British subjects domiciled in Abbeokuta as well as in Lagos; and whereas the Chiefs of the said town of Abbeokuta have taken no steps to effect the restitution of the stolen goods and the punishment of the criminals;

And whereas the Local Government of Lagos has no power to afford protection, under present circumstances, to the persons and properties of the British subjects residing in Abbeokuta.

Now, therefore, as far as possible, to avoid any further loss of life or injury to person, or loss of any damage to British property by means of the want of will, or inability on the part of the Chiefs of Abbeokuta to grant such protection as British subjects are entitled to: We call upon all persons residing in Abbeokuta who have any claim to British protection forthwith to leave the said town, and to repair to Lagos, within the jurisdiction and protection of Her Majesty's Government. And further, we order such persons repairing for safety to Lagos, formally and officially to place under the protection of the Chiefs of Abbeokuta any property they may possess there which they cannot bring down the river with them, for which property the Chiefs of Abbeokuta will be held responsible by Her Majesty's Government.

And we do hereby declare that any British subject who, on any pretext whatever, fails or refuses to leave Abbeokuta, will forfeit all claim for British protection; and in the event of his being molested in his person or property, the Government of Lagos will not interfere in his behalf, as he will be considered to have resigned for the time being his nationality.

By command of his Excellency the Governor,

WALTER LEWIS, *Acting Colonial Secretary.*  
God save the Queen.

---

*No. 2.—Consul Freeman to Earl Russell.—(Rec. January 13, 1863.)*  
(Extract.)

*Lagos, December 6, 1862.*

I HAVE the honour to report that Commodore Wilmot arrived in the Lagos roads in Her Majesty's steam-ship *Rattlesnake* on the 23rd ultimo, and came ashore the following day.

According to the instructions conveyed to me in your Lordship's despatch of the 23rd of October, I consulted with the Commodore respecting the measures to be pursued with regard to Abbeokuta, and I have the honour to forward herewith inclosed copies of my letter to that officer, and his reply.

The Commodore is now gone up on a visit to Dahomey.  
*Earl Russell.* HY. STANHOPE FREEMAN.

---

(*Inclosure 1.*)—*Consul Freeman to Commodore Wilmot.*

SIR,

*Lagos, November 26, 1862.*

I HAVE the honour to transmit to you, herewith inclosed, copy of a despatch I have received from Earl Russell respecting Abbeokuta, whereby I am instructed to consult with you as to the measures short of actual hostilities which it may be practicable to adopt to bring the Abbeokutans to reason.

I also inclose the whole of my correspondence with the authorities of Abbeokuta since my arrival in Lagos, in order that you may see how the affairs of the former place have been gradually going on from bad to worse, till at least the very Chiefs have become highway robbers and murderers. In the last outrage on the river, more than 2,000*l.* worth of British property was stolen, and several people were killed.

The recall of the Europeans from Abbeokuta has produced a profound effect in that town, but I fear that before the war party will give in, stronger measures will need to be adopted.

I have, &c.

*Commodore Wilmot.*

HY. STANHOPE FREEMAN.

(*Inclosure 2.*)—*Commodore Wilmot to Consul Freeman.*

SIR,

*Rattlesnake, off Lagos, November 27, 1862.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of yesterday's date, inclosing your correspondence with the Alake and Chiefs of Abbeokuta, in which you request my opinion with regard to certain matters that have transpired between your Government and that place.

After reading over most carefully all the documents connected with this unhappy dispute, I am certainly of opinion that you have acted most judiciously, and with due regard to your own high position as well as to the dignity and honour of the British Government.

Before, however, arriving at any conclusion as to the means to be adopted for bringing the Alake, Chiefs, and people of Abbeokuta to reason, I perfectly agree with the opinion expressed in Lord Russell's letter to you, dated "Foreign Office, October 23, 1862," in which he says, "I have to state to you that I think it will be advisable to refrain for the present from taking any hostile measures, such as you suggest, against the Abbeokutans. Her Majesty's Government would prefer that time should, if possible, be allowed for the present hostile feeling to subside, which has not unnaturally been engendered on the part of the Abbeokutans by finding that their slaves have a secure refuge in the neighbouring colony of Lagos."

I cannot but agree in this wish of Her Majesty's Government, and I earnestly hope that your decided line of conduct will produce the most satisfactory results.

It is probable that the Egbas have been led astray by bad advice, and from the want of a strong Government to restrain them.

If it is possible still to convince the Egbas that the only right way of restoring friendly relations between the Government of Lagos and themselves will be by receiving an accredited agent from you, with full powers to inquire into all matters of dispute, I have every hope that the present unpleasant state of things will cease, and that the old friendship and alliance will exist again.

I have written to Mr. Townsend strongly on this point, but have claimed as a preliminary measure that they first make an ample apology for all wrongs inflicted, as well as compensation for losses to individuals.

But, above all, they are to make a most ample apology to yourself for refusing to receive you at Abbeokuta, and slighting your good intentions.

These terms will be for your consideration, to accept or not, as you shall deem most fit.

I can have but one object in view in the settlement of this unhappy dispute, which is the upholding the honour and dignity of the British Governor of Lagos, and the happiness and well-being of this distracted country.

I have, &c.

*H. S. Freeman, Esq.*

A. P. EARDLEY WILMOT.

*No. 3.—Earl Russell to Consul Freeman.*

SIR, *Foreign Office, January 31, 1863.*

I HAVE received your despatch of the 6th ultimo, inclosing copies of a correspondence which has passed between you and Commodore Wilmot relating to the affairs of Abbeokuta, and I have to acquaint you that I approve of that officer's views as expressed in his letter to you of the 27th of November last.

I am, &c.

*H. S. Freeman, Esq.*

RUSSELL.

*No. 4.—Earl Russell to Consul Freeman.*

(Extract.) *Foreign Office, February 6, 1863.*

I HAVE received your despatch of the 20th of November last, reporting the steps taken by you to procure redress from the Bashorun and Elders of Abbeokuta for certain outrages and robberies committed by the Egbas on the persons and properties of British subjects.

I approve those proceedings, and am not without hope that they may have had the desired effect; but in the contrary event it may



become necessary for Her Majesty's Government to take ulterior measures to obtain redress.

*H. S. Freeman, Esq.*

RUSSELL.

*No. 5.—Consul Freeman to Earl Russell.—(Received February 12.)*  
(Extract.)

*Lagos, January 3, 1863.*

I HAVE had the honour to receive your Lordship's instructions of the 31st October, referring me to a despatch of the 24th of March by which your Lordship directed me to report whether any steps had been taken by the Alake and Chiefs of Abbeokuta to make good the value of the articles belonging to the Niger Expedition, which were stolen in the year 1859 whilst on their passage through the country over which the Abbeokutan Chiefs claim jurisdiction.

The Chiefs of Abbeokuta instructed the Abbeokuta Commercial Association to pay the amount still due out of the duties owing by the merchants to the Chiefs. The Secretary of the Association accordingly made some payments on account, but in consequence of the robberies on the River Ogun the merchants of Abbeokuta refused to pay up the duties, when the payments to me also ceased. Since then the Egbas have pursued such a course of robbery that it became useless for me to make any further representations.

I must again urge upon your Lordship to stop all trade with Abbeokuta until such time as the Egbas shall have made full reparation for the robberies they have committed, and have given some guarantee that similar depredations shall not be committed for the future.

I have long seen, and am still of opinion, that such a blockade is the only means, short of actual hostilities, of bringing the Egbas to reason. With Her Majesty's ships *Handy* and *Investigator* at my disposal I could easily enforce such a blockade from Porto Novo to Epé, without interfering with the trade of those places further than to stop their communication with Abbeokuta.

I beg again to point out to your Lordship that the real cause of the opposition offered by the Egbas to this Government is not that Lagos is a refuge for runaway slaves. In the course of a year not a dozen slaves from Abbeokuta have claimed protection here, and the Egbas and their supporters are perfectly aware that only the bad characters among them, or those who are ill-treated, do run away.

The real cause is that the Egba war party see that they cannot be on friendly terms with Lagos, and continue their kidnapping and slaving expeditions, which, in principle, are the same as those of Dahomey. The bush now covers where stood 32 flourishing towns and villages which have been destroyed by the Egbas in the last 20 years, but the fanatic advocates of Egba civilization never allow the

cry from the inhabitants of those towns who have been sold into slavery to reach the ears of the English public.

But a few days ago I received messengers from the town of Otta, which belonged to Lagos in Kosoko's time, but has been half-ruined by Abbeokuta. I reproached them with joining the Egbas in their wars, and their answer was, "The Egbas rob and murder and sell us, and we would apply to you for protection; but we see that Lagos people are also robbed and murdered without your doing anything, and we therefore thought it better to do as the Egbas tell us." To this I could only reply that England was patient, but would exact reparation eventually.

The legitimate influence of Lagos is to put an end to slavery; and we must not, therefore, fight against that influence appearing as such, but rather use it impartially against all those who are determined to carry on the Slave Trade in these parts.

*Earl Russell.*

HY. STANHOPE FREEMAN.

*No. 6.—Earl Russell to Consul Freeman.*

(Extract.)

*Foreign Office, February 21, 1863.*

I HAVE received your despatch of the 3rd ultimo, reporting that the Chiefs of Abbeokuta have failed to make good the value of the articles belonging to the Niger Expedition, which were stolen in the year 1859, whilst on their passage through the country under their jurisdiction, and you again urge, as the only means of bringing the Chiefs to reason, the entire stoppage of all trade between Abbeokuta and the sea until reparation is made for the robberies and outrages committed by the Egbas on the persons and property of British subjects.

In the event of Commodore Wilmot concurring with you in opinion that a blockade of the entrance of the river leading to Abbeokuta will be sufficient to procure reparation for the wrongs done to British subjects, you are authorized to take the necessary steps for carrying this blockade into effect.

*H. S. Freeman, Esq.*

RUSSELL.

*No. 7.—Consul Freeman to Earl Russell.—(Received April 13.)*

*My Lord,*

*Lagos, March 2, 1863.*

I HAVE the honour to report to your Lordship that the Egbas, far from making any sort of amends for their previous conduct, have continued in so determined a manner to oppose this colony that the legitimate traders dare no longer send goods up the river, while certain persons were granted protection by the Chiefs, and thus kept the little trade that was going on to themselves, and furnished the Egbas with everything they required.

To put a stop to this state of affairs, I have closed all trade with Abbeokuta from Porto Novo to Epé, and have blockaded the entrances to all the creeks, and stopping the markets.

I have reason to hope that this measure will bring the Egbas to reason, for I have received a civil letter from the Bashorun stating that he was too busy, preparing for the defence of the town against the Dahomians, to do anything in the matter, but that so soon as the danger was over he would give his attention to it.

I have, &c.

*Earl Russell.*

HY. STANHOPE FREEMAN.

*No. 8.—Consul Freeman to Earl Russell.—(Received May 16.)*

MY LORD,

*Lagos, April 6, 1863.*

HEREWITH I have the honour to transmit to your Lordship copy of a despatch I have addressed to Her Majesty's Principal Secretary of State for the Colonies respecting the affairs of Abbeokuta, by which your Lordship will see that in consequence of the Egbas having promised to indemnify the owners of the property stolen on the River Ogun, I have removed the blockade which I had established some two months ago.

I have, &c.

*Earl Russell.*

HY. STANHOPE FREEMAN.

*(Inclosure 1.)—Governor Freeman to the Duke of Newcastle.*

(Extract.)

*Lagos, May 6, 1863.*

I HAVE the honour to inform your Grace that I deemed it advisable before leaving Lagos to make a final attempt to induce the Egbas to come to terms with this Government, and I therefore addressed a letter to the Bashorun and Elders of Abbeokuta, informing them of my intended departure, and suggesting that they should send an envoy to Lagos with authority to settle all pending questions.

In their reply, though they said the time was too short to send an envoy, yet they declared themselves willing to pay for all the property of British subjects which was stolen on the river if I would send up to them a list of the amount and owners of it.

I accordingly addressed them another letter inclosing affidavits sworn to by the different persons at Lagos who had been robbed, and stating at the same time that as I was willing to believe that they were earnest in their promise to pay the damages demanded, I had removed the blockade on the Abbeokuta trade, which was done by proclamation on the 6th April.

*The Duke of Newcastle.*

HY. STANHOPE FREEMAN.

any intention to act toward  
best feelings and intention

With best wishes for  
S. Freeman, Esq.

Acting Consul

for your

Bashorun

at

Lieutenant-Governor Glover.

Aké, Abbeokuta, June 1, 1863.

and Chiefs of Abbeokuta to  
inform them of your  
of the colony of Lagos.

congratulations on the

that he loved you,

Chiefs sincerely

measures tending

C.

ROBBIN.

my letter to the Bashorun.

ed to them privately, by a person residing

my proposals should be accepted I would write

request an interview.

On the 6th instant messengers arrived from the Bashorun and the Chief Atambala, who presented me with a very large fat sheep. The following is the substance of the message they brought down, viz.:

"Very glad to hear of my safe arrival; very glad to see the letter I sent, more especially as I was an old friend. Since their interview with the late Acting Governor and the Commodore they have been waiting to see what the Governor would do about settling the Iccorodu matter. Since their promise of abstaining from hostilities towards Iccorodu, Iccorodu has carried on hostilities. Knowing that Iccorodu is under our protection they don't like to do anything offensive. They now beg to know what I intend to do about settling the Iccorodu matter, and they will remain quiet until they have heard from me. They beg that if I intend to settle the matter to do it as soon as possible; if otherwise, that they may be told in time, so that they may know what to do."

I proceeded the same day, viz., the 6th instant, in Her Majesty's ship *Handy*, to Iccorodu. The people of Iccorodu declared that they will die where they stand, and see their town burnt, before they will again trust their King, because he has brought in the Egbas to destroy Makun and their own town; and during the war the Chiefs of 30 towns who had made their submission, as they are now requested to do, had been afterwards sacrificed, their wives children and people sold into slavery, and their towns destroyed. I promised to stand between them and their King in negotiating peace, assuring them that Her Majesty's Government could never sanction such atrocity being committed upon them as that which had been perpetrated upon their tribe (viz., Jebu Remos in the interior).

After a long and very stormy debate I succeeded in getting them to place themselves entirely in my hands, and to abstain from further hostility until I had a conference with the other contending tribes.

By this your Lordship will see that I have shown the Egbas and the King of Jebu Ode my willingness to do all on my part to open a way to negotiation.

Your Lordship will observe by the message received from the Egbas, that there is no mention of my application for an interview being received by them; and it is privately intimated that the Iccorodu matter is to be settled (that is, given up to destruction) before my presence among them will be acceptable. I trust, however, that I may be enabled to open a communication with the King of Jebu, when, if the matter be plainly put before him, I think he may be more easily induced to listen than the Egbas, inasmuch as he is at present destroying his own interests, as well as the prosperity of his country.

*Earl Russell.*

JOHN H. GLOVER.

---

(Inclosure 1.)—*The Acting Colonial Secretary to the Bashorun and Chiefs of Abbeokuta.*

*Lagos, May 26, 1863.*

I AM directed by his Excellency Lieutenant-Governor Glover, Commander in Her Majesty's Royal Navy, to inform the Bashorun and Chiefs of Abbeokuta that Her Majesty the Queen has been graciously pleased to appoint him her Lieutenant-Governor, Commander-in-Chief and Vice-Admiral of her colony of Lagos, and its dependencies, and his Excellency has desired me to express to the Bashorun and Chiefs of Abbeokuta his good wishes for the prosperity, safety, and peace of Abbeokuta, as well as of this country generally.

His Excellency takes this opportunity of reminding the Bashorun that they are not unknown to each other, and that when his Excellency was last at Abbeokuta the Bashorun said that he loved him. Mr. Townsend will remember this, and his Excellency has not forgotten it.

The Bashorun may be certain that his Excellency will, on his part, use his best endeavours towards obtaining a settlement of the present difficulties; and his Excellency would be delighted to receive from the Bashorun the assurance of his co-operation in all measures which may tend to the happiness, peace, and prosperity of the peoples over whom they have been called upon to govern and protect.

*The Bashorun and Chiefs of Abbeokuta.*

WALTER LEWIS.

(*Inclosure 2.*)—*Mr. Robbin to Lieutenant-Governor Glover.*

SIR, *Aké, Abbeokuta, June 1, 1863.*

I AM requested by the Bashorun and Chiefs of Abbeokuta to acknowledge your letter of the 26th ultimo, informing them of your appointment as the Lieutenant-Governor of the colony of Lagos.

They have requested me to offer you their congratulations on the event of this your appointment.

The Bashorun remembers well that he said that he loved you, and not being unknown to each other, he and the Chiefs sincerely hope that your Excellency will agree with them in measures tending to the general welfare of the country.

I am, &c.

*Lieutenant-Governor Glover.*

H. ROBBIN.

*No. 21.—Acting Consul Glover to Earl Russell.—(Rec. Sept. 11.)*  
(Extract.) *Lagos, August 8, 1863.*

I HAVE the honour to inclose, for your Lordship's information, copies of correspondence exchanged between this Government and that of Abbeokuta.

Trusting my reply to the Egba Chiefs may meet your Lordship's approval, I have, &c.

*Earl Russell.*

JOHN H. GLOVER.

(*Inclosure 1.*)—*Mr. Robbin to Lieutenant-Governor Glover.*

SIR, *Aké, Abbeokuta, July 22, 1863.*

I AM desired by the Bashorun and Elders of Abbeokuta to present you their respectful compliments.

In accordance with the suggestion in the latter clause of your letter of the 11th June last, they request me to inform you that it will give them great pleasure to receive the visit you kindly offered them at Abbeokuta for the calm discussion of the existing state of affairs.

They will be happy to send messengers to accompany you up, as soon as you give them notice of your readiness to start.

They further request me to state that, should you have any intention, on your coming, of bringing any representative of the Ikorodu, you will kindly give them timely notice, that they may be able to send for a representative of the Awujale.

I remain, &c.

*Lieutenant-Governor Glover.*

H. ROBBIN.

(*Inclosure 2.*)—*Mr. Robbin to Lieutenant-Governor Glover.*

SIR, *Aké, Abbeokuta, July 22, 1863.*

THE Bashorun and Elders of Abbeokuta request me to state for your information that the Ikorodu people have again been on a

kidnapping expedition near their war camp in Makun, and have killed two of their men very near the walls of their camp.

Their people no sooner heard of this than they pursued them and caught 5 of them.

The Bashorun and Elders respectfully request that as the Ikorodu people are under your protection, you would examine into this act of aggression; this being the third time of their having committed acts of this kind on their people since your letter to them dated the 11th June last.

I remain, &c.

*Lieutenant-Governor Glover.*

H. ROBBIN.

(*Inclosure 3.*)—*Mr. Foresythe to Mr. Robbin.*

SIR,

*Lagos, July 30, 1863.*

IN reply to your letter of July 22nd, reporting the 3 acts of aggression committed by the Ikorodu people, I am directed by his Excellency to state, for the information of the Bashorun and Chiefs, that from inquiry, his Excellency finds as follows:

The people of Ikorodu are not to be held responsible for the actions of the remnants of the people of Makun who had escaped the destruction of the said town by the Egbas.

That the escaped from Makun gather themselves and encamp near Makun to worry the Egbas who are encamped in their said town.

The people of Ikorodu are attending their farms, and have nothing to do with the war.

That 23 days ago the people of Ofin came to and kidnapped 17 persons from their farms.

That 11 days ago another attack was made on their farms by the Ofins, who took away 8 men.

That yesterday a man, Ogufowora, fled from his farm, where were he and 5 other men, 4 of whom were taken away by the Ofins, and one killed.

The Jebu Ode have never kept the understanding come to between the Acting Governor and Commodore and Bashorun and Chiefs, viz., that hostilities should be suspended until the Acting Governor went to Makun.

I have, &c.

*H. Robbin, Esq.*

CHAS. FORESYTHE.

(*Inclosure 4.*)—*Mr. Foresythe to Mr. Robbin.*

SIR,

*Lagos, July 30, 1863.*

I AM directed by his Excellency to acknowledge the receipt of your letter dated July 22nd, and to request you to present his Excellency's compliments to the Bashorun and Elders of Abbeokuta.

In reply to their kind offer to receive his Excellency at Abbeokuta in accordance with the latter clause of his Excellency's despatch

dated June 11, "for the calm discussion of the existing state of affairs," his Excellency desires me to state, for the information of the Bashorun and Elders, that if his Excellency's visit shall have for its purpose "the opening of negotiations for the settlement of a general peace," as stated in his Excellency's despatch dated June 11, it will afford his Excellency great pleasure to meet the Bashorun and War Chiefs at some place on the river, say Markoloki or other place near Makun; this would be carrying out the arrangements entered into between the Acting Governor and Commodore and the Bashorun and Elders of Abbeokuta.

The late visit of the Acting Governor and Commodore is not considered by this Government to have been attended with any satisfactory result; and after some days spent in long discussion, the Acting Governor was referred to Makun, an arrangement which has never been carried out (not through any fault of the Government of Lagos).

You will again express to the Bashorun, Elders, and War Chiefs of Abbeokuta the compliments of his Excellency the Lieutenant-Governor, and assure them of his Excellency's readiness to do all on his part towards opening negotiations which may bring about the settlement of a general peace.

*H. Robbin, Esq.*

I have, &c.

CHAS. FORESYTHE.

No. 25.—*Acting Consul Glover to Earl Russell.*—(Rec. Dec. 11.)  
(Extract.) *Lagos, November 6, 1863.*

I HAVE the honour to inclose for your Lordship's information a copy of the report furnished me by Mr. McCoskry of his proceedings while on board Her Majesty's ship *Investigator*, which returned here from the River Niger on the 17th October.

By this vessel King Massaba has sent a horse as a present to Her Majesty. I have taken charge of it until I can receive instructions from your Lordship.

There is also a letter from King Massaba to Her Majesty, but this the officer commanding Her Majesty's ship *Investigator* is forwarding by this mail to the Secretary of the Admiralty.

King Massaba has also sent me a horse in lieu of the one he sent to me last year, and which was drowned on the bar.

*Earl Russell.*

JOHN H. GLOVER.

(Inclosure.)—*Mr. McCoskry to Lieutenant-Governor Glover.*  
SIR, *Lagos, October 24, 1863.*

IN accordance with your wishes I herewith subjoin a report of the last Niger expedition in Her Majesty's ship *Investigator*.

Having on the 3rd ultimo taken in charge the despatches and



supplies for Dr. Baikie, and received your instructions, I went on board Her Majesty's ship *Investigator*, and soon after she crossed the bar and anchored close to the *Rattlesnake*, Commodore Wilmot, who, having supplied her with officers, men, and fuel, despatched her the same day for the Nun.

The *Rattlesnake* (in which I was offered a passage, and which I gladly accepted) followed next morning, and early on the 5th came up with the *Investigator* at anchor some 8 miles from the Nun. The *Rattlesnake* towed her the remaining distance, and this day and the next were employed in putting on board the *Investigator* fuel and other supplies for the expedition.

On the morning of the 7th all was ready, and the Commodore having given the Commander instructions with reference to the Treaties to be made, supplied him with drafts of the same, and furnished him with presents for the Chiefs with whom he treated.

I conceived that any interference of mine in this department would be unbecoming, and therefore whatever credit is due for the negotiation of Treaties belongs to the Commodore and his officers.

We crossed the bar, and anchored off the mission station at 2 P.M.; and the Commander having gone ashore, the Rev. Mr. Crowther called a meeting of some men styling themselves Chiefs of Acarsa, who, the same day, signed a Treaty, and promised to protect the English flag which was hoisted; they claim both banks of the river. These Chiefs, and the people I saw here, struck me as being the lowest type of African I have yet seen; the acquisition and consumption of rum and tobacco seem to be the chief end of their existence.

Having taken on board the Rev. S. Crowther and some other passengers at 10 A.M. next morning, we proceeded up the river; and while, within the influence of the tide, could see nothing but a gloomy luxuriance of mangrove vegetation. At 3 P.M. we passed sundry islands, in the neighbourhood of which some small clearings, growing bananas, and sugar-cane were seen; as we ascend, these became larger and more numerous; and as the oil, palm, and silk-cotton tree supersede, the mangrove villages became frequent, the population turning out to gaze in wonder at the steamer; canoes, said to be from Brass, are seen going up and coming down the river, the one going for and the other returning with palm oil; they are all armed with one or more small carronades.

At 7 A.M. on the 13th anchored at Onitsha, the land being well above the highest level of the river, and from the bank slopes upwards gently till it attains, in a few miles, the height of 400 or 500 feet; the town is rather over a mile from the landing. The Church Missionary Society have here a station, which has a clean and healthy appearance; the soil is good and easily cleared; palm-

oil is already produced in considerable quantities, and cotton only requires a steady demand to increase its production to an almost unlimited extent.

The King and Chiefs of this place are desirous of receiving emigrants from British Settlements; they would readily grant them land to cultivate, and afford them all the assistance and protection in their power.

Promising to make a long stay on our return, we were again under weigh by 3 P.M., and soon after passed the pretty village Asabi.

On the 15th, at 9.40 A.M., we passed the sandstone cliffs of Idda, waterworn and bare to the height of 80 feet, then sloping and covered with vegetation to the top. On the morning of the 16th arrived at Gbebe; here Mr. Crowther and the rest of the passengers left us, the station here being the highest point of missionary enterprise on the Niger. The King of Gbebe died about 9 months ago, and the Government is now administered by 8 of the principal Chiefs, two of whom we met at the mission-house; the other Chief was ill. I learnt that here, and in all the towns about, the small-pox had been and was now carrying off numbers of the people. This town owes allegiance to the Alle of Idda, but it is virtually independent. By 11 A.M. we were moving towards Lukoja, where we arrived at noon. Dr. Baikie soon after came on board, and looked in better health than I expected. I delivered to him his mail-bag and packages; he informed me afterwards that he received letters now which should have come last year, and others, he feared, were missing altogether.

We remained at Lukoja till the afternoon of the 19th, when, Dr. Baikie having come on board, we started for Egga at noon. Next day we stopped at Bidon, called upon the Chief and desired him to send messengers to Bidda to announce our coming to the King, and also get him to send men with us to procure canoes at Egga.

On the 21st, at 8.25 A.M., anchored in the creek close to the town of Egga, and the men sent on shore about the canoes; during the day the natives brought off over half a ton of ivory, most of which they sold. Before dark the vessel went into the stream to avoid as much as possible the swarms of various insects which infest the river. Next morning, the canoes having come off, prepared to start; we then gave them our interpreter, servants, and luggage to convey, and the Commander, the Second Master, Dr. Baikie, and myself preferring the ship's gig, we pushed off at 10 A.M., and, about 3 miles higher up, crossed to the left bank, and pulled up a small river which passed the village of Wonagi, 6 miles off Bidda; the current was strong, and though the distance passed

in the bush could not have been more than 55 miles, we did not reach Wonagi till 9 P.M. on the 24th; and, being there detained till the King sent horses, we only got to Bidda at 6 P.M. on the 25th. The country between Wonagi and Bidda is all under cultivation; the shea-butter trees standing in the farms with just sufficient intervals between to avoid interference with the growth of the corn-crop below. Some distance outside the gates we were met by a mounted Chief and a party of horsemen, who saluted us, and led the way through the town to the King's residence, where we waited only a few minutes, and were then, without ceremony, ushered into the presence of the King. He was reclining on a mat, and had some spread for us, the custom here being to talk in this position; he said he merely wanted to see and welcome us, and as we must be tired, he would not detain us, but would send to show us our quarters—a very sensible proceeding, of which we took immediate advantage and retired. I may here state that this day, and every day while we remained, the King sent food, both cooked and uncooked, sufficient for 3 times the number of our whole party, and he also sent cowries sufficient to defray all incidental daily expenses.

Next day we made an official visit, and His Majesty, without loss of time, went straight to the subject most interesting to him, and indeed to us. He said his father had seen white men at Rabbah, his brother also had seen them, and he himself had seen them, and he himself had been visited several times; to both his predecessors and himself hopes had been held out of permanent trading establishments being formed in the country; but up to this time he had not seen any, and he did not know what to think. He said it was not his custom to deceive any one; the productions which he had before said his country afforded were still to be found, and his people were anxious to partake in the benefit they knew the Yoruba country derived from its trade with the white men. Dr. Baikie, acting as interpreter and spokesman, explained to him the reason why as yet no trading establishments had been made so high up as his country, and how the factories lower down the river, of which he had heard, had finally been withdrawn in consequence of the death of Mr. McGregor Laird; he assured the King that the attention of the people in England was more than ever directed to the countries on the Niger, and that there was little doubt that next year at least one expedition fitted out expressly for trade would ascend the river. He seemed so far satisfied with the explanation, and, alluding to the war in the Yoruba country, he said he was in favour of the Ibaddans having direct road to Lagos; and he said when opportunity offered he would assist them: he added, *however*, that he thought if he kept a road open from his country

to Ibaddan, we should keep it open thence to Lagos. Nevertheless he maintained that the river is the safest and easiest route, and he urged us not to neglect it. He promised full protection now as far as the Confluence, and in a short time he hoped to be able to protect us efficiently as far as Idda; lower down we must manage ourselves. I learned that he can turn out 2,000 armed horse-men, and I saw reason to believe it. The walls of Bidda inclose a rectangular area of 3,000 by 2,500 yards or thereabouts; they are 7 to 8 feet high, with a ditch 10 feet wide, as many deep; the walls are in good repair. The population may be 70,000; the town does not occupy more than two-thirds of the inclosed space.

On the 28th we gave the King the presents; he examined each article, and at the end seemed much gratified. To-day it was settled that only loads made up in native fashion could safely be sent to the Rev. Mr. Hinderer at Ibaddan, and these the King could not dispatch for some days to come; he promised, however, they should be sent the first safe opportunity. The two men who were to be left to take charge of them I instructed to make the best of their way from Ibaddan through Ketu and Okeodan to Lagos.

This afternoon Commander Gambier, who had fever the day before, becoming worse, Dr. Baikie advised his immediate return to the vessel; and as the King would not hear of the whole party leaving, it was arranged that I should accompany him to the vessel next day, Dr. Baikie, and Mr. Adlam remaining to receive the return presents and letter for Her Majesty and you, which the King said he would write.

On the 29th at 7.30 we left Bidda, embarked in the boat at 10 A.M., and pulling all day with the current, arrived on board the *Investigator* at 7.45 P.M. Dr. Baikie and Mr. Adlam arrived on the afternoon of the 4th instant, the horses from the King arrived and were received on board safely on the afternoon of the 5th, and at 1 P.M. on the 6th anchored at Lukoja; observing that, although at Egga the river had fallen at least two feet, it had here risen about 6 inches. As the *Investigator* would go to-morrow to Gbebe to procure wood, I decided upon remaining with Dr. Baikie till the 9th, by which time he would be ready with his despatches and letters. I had thus a few days to look around me at Lukoja; and the result of my observation is, that I consider it better adapted for the residence of Europeans than any other part in the Niger. The situation is dry and the water good; the soil is rich—corn, yams, sugar-cane, and other tropical productions growing luxuriantly with very little labour. Cotton of 3 varieties is indigenous, and is not grown in large quantities simply because there is no demand for it. This place possesses peculiar advantages for the establishment of

trading factories, inasmuch as it is isolated, and free from the dangers and annoyances incident to living in a populous native town, ruled by a native Chief. Here Dr. Baikie has already established the nucleus of a British settlement; the people under his protection are all free, many of them having been redeemed by him; they have brought a considerable tract of land under cultivation, and the place seems perfectly self-supporting; in all disputes the people refer to him and abide by his decision. Massaba is willing to define a boundary within which British law should be administered; and if this was done, and the place managed with good sense and judgment, it would speedily become a most important centre of commerce and civilization. There, as elsewhere, the utmost caution would be necessary in dealing with runaway slaves seeking protection wherever possible; full value should be paid as redemption; but cases might arise in which the slave should be sent back to the master; for if the natives once see indiscriminate protection given to runaways, our position there would speedily become untenable.

On the 11th, at 5.30, we left Gbebe on our way down; the Chiefs of the place would not sign the Treaty, referring the Commander to the Allah of Iddah, at which place we anchored at 11.15 A.M., and the Commander, with the Rev. Mr. S. Crowther and others, having landed and ridden up to the town, it was found the King could not be seen for 5 days; so next morning we proceeded down the river, and arriving at Onitsha, a visit was made to the King, and he and his Chiefs having signed the Treaty, with the exception of the clause abolishing human sacrifices, which they said could not be done at once, the party returned on board. I observed that in this place though both oil and cotton is abundant, the natives were ignorant of the use of lamps, using instead torches and lighted brands of resinous wood. At noon on the 13th we were off Abo, and landing, found the town mostly under water, pulled through the town in the gig, and the old Chief Tchukuma having sent a boy, who spoke English, to welcome us, we called upon him, but finding no part of his house dry, he came into the boat, and talked a few minutes. He and Mr. Crowther were old friends, and from the latter I learned that Tchukuma has always been a steady friend to white men, and as far as he could protected the factory of Mr. Laird from the rapacity of the late King Aje; having procured a guide, we proceeded to the house of the King, which was in a very similar state to the rest. The King received us on the only dry spot there was; he was grotesquely dressed in a soldier's coat of the beginning of the century, a high red comical cap and green velvet breeches. He, however, talked sensibly; he *was glad to see a ship off his town*, as he feared the conduct of his

predecessor Aje had given it a bad name. He said Aje was alone to blame for the plunder of Mr. Laird's factory, and he hoped, as he was dead, traders would again come to Abo; he assured us that, during his rule, both traders and missionaries would be protected; he readily signed the Treaty; and having given him his presents, which he received with great satisfaction, we took leave of him, and went on board. I sent a small present to Tchukuma, and the same day we got under weigh, and without communicating with any other place we arrived at the mouth of the river late in the day on the 14th. On the 15th coal and wood was taken on board, and next morning crossed the bar, and arrived at Lagos on the 17th, without losing a man. The cases of fever we did have on board were, in my opinion, caused by exposure on shore, and the want of rest at night. I suffered only from a cold. The lower part of the Delta should always, if possible, be passed without stopping; higher up the river is as healthy as any other part of tropical Africa.

I am, &c.

*Lieutenant-Governor Glover.*

WM. McCOSKRY.

## AFRICA (BIGHT OF BIAFRA).

### CONSULAR.

*No. 26.—Earl Russell to Consul Burton.*

SIR,

*Foreign Office, January 12, 1863.*

I TRANSMIT to you herewith a copy of a letter from the African Association at Liverpool, inclosing copies of agreements proposed to be entered into between Pepple, King of the Bonny country, on the one part, and Messrs. Foster and Chamerovzow on the other part, by which certain exclusive privileges of trade and navigation are to be granted to the latter in consideration of the sum of 20,000*l.*, to be paid by them to the King.

I have to acquaint you that I referred the papers in question for the consideration of the proper law officer of the Crown, and in conformity with his opinion I have to state to you that the agreement, which restricts for the period of 20 years, to particular persons, the rights of navigating the River Bonny, and of placing exclusive trading establishments thereon, is at variance with the letter and the spirit of Article VI of the Treaty with the King and Chiefs of the Bonny of the 21st of November, 1848, which confers upon all Her Majesty's subjects the right of trading freely in all the rivers, places, and ports of that Kingdom.

I have accordingly to desire that you will inform King Pepple that any privileges of trade or navigation which he may grant to Messrs. Foster and Chamerovzow and Viscount Thury will be claimed equally for all British subjects. I am, &c.

*R. F. Burton Esq.*

RUSSELL.

*(Inclosure 1.)—The Vice-Chairman of the Liverpool African Association to Earl Russell.*

MY LORD, *African Association, Liverpool, December 18, 1862.*

I HAVE been requested to forward to your Lordship the inclosed copies of agreements proposed to be entered into between Pepple, King of Bonny, West Coast of Africa, and Messrs. John Foster and Louis Alexis Chamerovzow, of London, and Viscount de Thury, of Paris, by which it will be seen that exclusive trading privileges are proposed to be granted by the King to these parties. It is clear that such exclusive privileges will operate most prejudicially to the interests of all the other parties trading in that river. About 15,000 tons of palm-oil are exported annually from that river to this country. Almost all this oil is brought down the creeks and rivers from the 'up-country, and such proposed trading stations would, or might, effectually intercept this trade passing to the vessels trading in the river. It would also be very likely to lead to disturbances between the native Chiefs and the persons living at such stations; and as some of the Contracting Parties are foreigners, it would probably lead to interference by the men-of-war of their respective countries, the result of which it is impossible to predict.

The proposed agreement would appear to be clearly at variance with the Treaty of the 21st November, 1848, concluded by this country with the King and Chiefs of the Bonny, and alluded to by Lord Palmerston in a letter to this Association, dated the 7th of November, 1849, viz.:

Article VI. "The subjects of the Queen of England may always trade freely with the people of the Bonny in every article they may wish to buy and sell in all the places and ports and rivers within the territories of the Kings and Chiefs of the Bonny and throughout the whole of their dominions. And the King and Chiefs of the Bonny pledge themselves to show no favour, and give no privilege to the ships and traders of other countries which they do not show to those of England."

When the French Government attempted to obtain a Treaty by which English traders would have been effectually excluded, and no doubt the French Government would have endorsed the Treaty had it been made.

*We consider it, therefore, highly important to draw your Lord-*

ship's attention to this matter in order that measures may be adopted to protect British interests in the Bonny.

I have, &c.

Earl Russell.

THOMAS HARRISON, *Vice-Chairman*.

(*Inclosure 2.*)—*Memorandum of Agreement made and entered into this 16th day of August, 1862, between Richard Thwaites, of Highbury Terrace, Islington, in the county of Middlesex, Esquire, Agent for and on behalf of King Pepple, of the Bonny, hereinafter called the said party hereto of the first part, and M. Etienne Vicomte de Thury, of 26, Rue de l'Université, Paris, in the Empire of France; John Foster, of 28, Queen Street, in the city of London, Gentleman, and Louis Alexis Chamerovzov, of 27, New Broad Street, in the said city of London, Esquire, hereinafter called the said parties hereto of the second part: Witnesseth that the said party hereto of the first part agrees, on behalf of the said King Pepple, his heirs and successors, to grant to the said parties hereto of the second part the following privileges, that is to say:*

1st. THE exclusive right of way or navigation from above the town of Bonny for steamers and other vessels up, in, and through the River Bonny, which is the better of the two only practicable entrances into the Niger, for the term of 20 years, from the 1st of January, 1863; such right, however, not to interfere with the rights of native traders to navigate the said river, or with the rights of the King and his successors to navigate the same.

2nd. The exclusive right of establishing trading stations on the banks of the said River Bonny above the town of Bonny, such right not to interfere with any rights of the King or his successors to establish stations to trade on his or their personal account, or in combination with any person or persons being born the subject or subjects of the said King or his successors, but not as agent for or in combination or co-partnership with any trade firm, company, person or persons whomsoever not born subjects of the said King or his successors.

And the said parties hereto of the second part agree that, upon proof being given to them in the city of London of the ratification of this Agreement by the said King Pepple they will pay, within 3 months after such proof has been given as aforesaid, to the said King, or to his authorized agent or agents in that behalf, the sum of 20,000*l*.

And it is agreed and declared, by and between the parties hereto, that this Agreement and all stipulations herein contained is and are to become null and void in either of the following events:

[1863-64. *IV.*]

2 D



1st. If this agreement be not ratified by the said King within 3 months from the date hereof.

2ndly. If, upon such proof of the ratification thereof as aforesaid, the said parties hereto of the second part, or some or one of them, do not pay to the said King or his authorized agent or agents the said sum of 20,000*l.* within the time and manner aforesaid.

Provided always, and it is hereby further expressly understood and agreed between said parties hereto, that nothing herein contained shall exempt the said parties hereto of the second part from paying to the said King of Bonny and his successors such rates, tolls, customs dues, or other assessments in respect of their vessels, steamers, boats, and barges, or their freights, cargoes, or merchandize, or of the vessels, steamers, boats, barges, freights, cargoes, or merchandize of any person or persons, or company or companies for the time being claiming under the said parties hereto of the second part, or entitled to use the said right of way or navigation by virtue of this Agreement, or of any deed or deeds to be executed in pursuance thereof, as hitherto have been or shall be usually and from time to time levied and paid in respect of the vessels, steamers, boats, and barges, freights, cargoes, or merchandize of other parties passing into or up the said River Bonny as far or as high as the town and port of Bonny, or as the said King and his successors hitherto hath and have been, and now is or are entitled from time to time to levy and enforce payment of in respect of such last-mentioned vessels, steamers, boats, and barges, freights, cargoes, and merchandize. And it is hereby agreed that ingress to and egress from the portion of the River Bonny the exclusive right of way or navigation whereof is the subject of this Agreement, from or to the sea, shall be only through the lower portion of the said river, passing the port and town of Bonny.

Provided also, and it is hereby declared, that every right of way, interest, and privilege whatsoever hereby provisionally agreed to be sold or assigned, is agreed to be so sold or assigned, and to be taken and accepted without any prejudice whatsoever, and entirely subject to all and every the vested rights or right, or interests or interest, of any third parties or party whatsoever in the premises, or any part thereof.

It is further agreed that, in case of the happening of either of the events on which this Agreement shall become so null and void as aforesaid, neither party shall have any recourse or claim whatsoever upon the other party in respect of the aforesaid Agreement. And particularly it is agreed that nothing herein contained shall in any manner render liable the said Richard Thwaites to any persons, or in any respect whatsoever. And lastly, it is hereby agreed that the words "the said party hereto of the first part" mean and shall

include, as well the said King Pepple as his successors, and the words "the said parties hereto of the second part" mean and shall include, not only the said M. Etienne, Vicomte de Thury, John Foster, and Louis Alexis Chamerovzow, but also their heirs, executors, administrators, lessees, licensees, appointees, nominees, or assigns, and all persons lawfully claiming through or under them.

As witness the hands of the parties the day and year first above written.

RICHARD THWAITES.

THURY.

JOHN FOSTER.

LOUIS ALEXIS CHAMEROVZOW.

I, Pepple, King of the Bonny, do hereby ratify and confirm the above written Agreement.

As witness my hand this                      day of                      , 1862.

Witness :

I, William Webb Venn, jun., of London, Notary Public, by royal authority, duly admitted and sworn, do hereby certify and attest unto all whom it may concern that the Agreement hereunto annexed under my official seal has been duly signed in my presence by Richard Thwaites, Esq., M. Etienne Vicomte de Thury, John Foster, Esq., and Louis Alexis Chamerovzow, Esq., the persons therein mentioned and described; so that full faith and credit may and ought to be given to the said Agreement in judicature and thereout.

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal of office to serve and avail where needful, London, this 20th day of August, 1862.

Quod attestor.

W. W. VENN, Jun., *Public Notary.*

To all to whom these presents shall come, I, Pepple, King of the Bonny, send greeting :

Whereas by a Memorandum of Agreement bearing date the                      day of August, 1862, Richard Thwaites, of Highbury Terrace, Islington, in the county of Middlesex, as Agent for me; and on my behalf, agreed with M. Vicomte de Thury, John Foster, gentleman, and Louis Alexis Chamerovzow, Esq., therein described; for the sale to them of the exclusive right of way or navigation through and of establishing trading stations on certain portions of the River Bonny as therein mentioned, and subject to the provisos and conditions therein contained for the term of 20 years, from the 1st day of January, 1863, in consideration of the sum of 20,000*l.* to be paid by the said last mentioned parties to me or my agents as therein mentioned, but the said Agreement was made subject to

the ratification thereof by me, and was to be void in case I should not within 12 months after the date thereof ratify and confirm the same :

And whereas I have this day ratified and confirmed under my hand the said Agreement :

And whereas I am desirous of appointing my said Agent Richard Thwaites, of Highbury Terrace, Islington, in the county of Middlesex, to act as my attorney and for me and in my behalf in carrying out the said Agreement, and in doing all acts necessary, or which may become necessary for or in that behalf :

Now know all men by these presents that I the said Pepple, King of the Bonny, have made, constituted, and appointed, and by these presents do make, constitute, and appoint the said Richard Thwaites my true and lawful attorney, for me and in my name or otherwise to carry out, fulfil, and perform all and every the terms and conditions of the said hereinbefore recited agreement, and to do all acts necessary for carrying out, fulfilling, and performing the same, and for my use and in my name to ask, demand, and receive, sue for, either at law or in equity, and recover the said sum of 20,000*l.*, and all and every sum and sums of money whatsoever that are or is or will become due and owing to me of and from the said parties to the said Agreement, or any of them, or any person or persons whomsoever claiming under them, and on receipt or payment thereof, or of any part thereof, for me and in my name, proper receipts and discharges for the same to sign and deliver, and to do all other lawful acts and things in and about the premises as effectually as I could do the same if I was personally present :

And also for me and in my name, and as my act and deed, to sign, seal, deliver, and execute all or any deeds or deed which shall appear to him or which he shall be advised to be proper for effectually conveying and assuring the rights or privileges, or any of them mentioned in the hereinbefore recited agreement, or for carrying out, fulfilling, or performing the said agreement, and the terms thereof, and also to do or execute in or about the premises any other acts, deeds, matters, or things whatsoever, and to take and institute any actions, suits, and proceedings at law or in equity which he, the said Richard Thwaites, shall deem proper or necessary to be done or executed by or on my part and behalf.

And all and whatsoever the said Richard Thwaites shall lawfully do in the premises, I, the said Pepple, King of the Bonny, do hereby agree to ratify and confirm.

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal this day of \_\_\_\_\_, 1862.

Signed, sealed, and delivered by the above-named Pepple, King of the Bonny, in the presence of us.

DEAR KING PEPPE, 6, *Old Jewry, London, August 21, 1862.*

Your agent, Mr. Richard Thwaites, called on us a short time since with reference to a proposal made by the Vicomte de Thury and some other gentleman to purchase of you the exclusive right of way through and of establishing trading stations in the upper portion of the Bonny River. Mr. Thwaites informed us you were at present requiring a considerable sum of money, and we considered such an arrangement as the above would be advantageous to you, not only in meeting that requirement, but also that it would greatly extend the navigation through the lower part of the River Bonny, and proportionably increase your revenues from the Custom dues and tolls payable at the port of Bonny.

We therefore suggested that an agreement should be drawn up between Mr. Thwaites and the parties with whom the arrangement was proposed, and after considerable negotiation the agreement inclosed herewith has been come to and signed by Mr. Thwaites, on your behalf, and the other parties, subject however to its ratification by yourself.

You will at once observe that the agreement in nowise interferes with your rights to trade as at present exercised.

We submit the terms of the agreement with great confidence to your approval, and if, as we doubt not, you do approve, you will please act on the following instructions.

We send 3 signed agreements, one of which is duly attested by Mr. Venn, the Notary Public of this city. At the foot of each agreement there is appended a clause of ratification which you must sign, if you please, where we have marked your name, and let a witness sign his name and address where we have marked "A.B., of &c." When you have done this, please return two of the agreements (the one attested by the Notary, and one of the others) to us by the next post. The third agreement you can keep for your own satisfaction and use, and we also inclose for your use a plain copy of the agreement.

It will be necessary, in order to carry out this agreement, to appoint Mr. Thwaites your attorney for that purpose to receive the moneys payable, and execute the necessary deeds, &c.; and we herewith inclose also such power of attorney for your execution. Please execute it before two witnesses, who must sign their names and addresses where we have marked "A.B. and C.D., of &c."

We also inclose an authority to Mr. Thwaites to pay your necessary expenses in reference to the matter, and to pay the balance of the moneys to be received into Messrs. Gurney's bank, or any other bank or establishment you desire. Please sign this also, and fill up the blank left for the name of the bank or establishment

In conclusion, we sincerely hope this scheme will meet your approbation, and that on your returning the papers all executed and signed by you, we may be able to carry it out successfully.

Awaiting your instructions, we are, &c.

To *Pepple, King of the Bonny.*

BEVAN AND WHITTING.

DEAR SIR,

I hereby authorize and request you out of any sum or sums of money to be received by you as my attorney, under or by virtue of a power of attorney I have this day executed enabling you to act in my behalf in carrying out the terms of agreement between yourself and M. Etienne Vicomte de Thury and others, to retain and reimburse yourself all expenses to which you have or shall have been put with reference to the said agreement and power of attorney, or the subject matter thereof, and also to pay to Messrs. Bevan and Whitting, my solicitors, all their costs, charges, and expenses in reference thereto respectively, and I request you to pay the balance of any such sum or sums to \_\_\_\_\_, of London, to my account.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

, 1862.

I am, &c.

*Richard Thwaites, Esq.*

KING OF THE BONNY.

*No. 30.—Earl Russell to Consul Burton.*

SIR,

*Foreign Office, June 23, 1863.*

I TRANSMIT to you herewith, for your information, copy of a despatch from Commodore Wilmot, reporting the particulars of his visit to the King of Dahomey in the months of December and January last.

Although Commodore Wilmot did not succeed in getting the King to give up the Slave Trade, or to make any promise that he would desist from his barbarous massacres or customs, Her Majesty's Government are of opinion that it will, on every account, be advisable to cultivate the friendly relations which have been established between the British authorities on the coast and the King; for it is only by personal intercourse with the Dahomian Chief that we may hope to persuade him to give up his human sacrifices, and to turn his energies to the development of the resources of his country.

You will see from Commodore Wilmot's report, that he led the King to expect that he would either return himself to Abomey at the expiration of 6 months, or that he would be visited by some other officer deputed by Her Majesty's Government to confirm the friendly and conciliatory messages of which the Commodore was the bearer. It has been determined that the expectations thus held

out to the King shall not be disappointed; but as the important duties devolving upon the senior officer on the African station will not permit of his absenting himself from his command, it will not be possible for Commodore Wilmot to return to Dahomey.

Under these circumstances Her Majesty's Government, having every confidence in your judgment, discretion, and knowledge of the African character, have determined to intrust to you the duty of making known their views to the King and Chiefs of Dahomey; and I have accordingly to desire that you will hold yourself in readiness to proceed to Abomey as soon as possible after the arrival on the African coast of the packet which will leave this country with the African mails on the 24th of July next.

You will receive by that opportunity further and detailed instructions for your guidance, together with such presents as it may be deemed advisable to make to the King, and in the meanwhile it will perhaps be expedient that you should announce, through the authorities at Whydah, that you will shortly proceed on a mission to Abomey.

I have requested the Lords of the Admiralty to give directions that you may be conveyed in a ship of war to and from Whydah, but that the journey to Abomey should not be undertaken till the close of the rainy season.

Your instructions will be forwarded to you at Lagos, at which place it will be desirable that you should wait the arrival of the next mail.

I am, &c.

*Captain R. F. Burton.*

RUSSELL.

*No. 31.—Mr. Layard to Consul Burton.*

SIR,

*Foreign Office, June 23, 1863.*

WITH reference to your despatch of the 18th of December last, I am directed by Earl Russell to transmit to you a copy of a letter signed by certain Chiefs and traders in the Bonny River, complaining that the trade in that river has suffered greatly in consequence of the refusal of Her Majesty's Government to recognize the new tariff proposed by King Pepple to be levied upon all vessels trading in that river, and requesting to be informed why Her Majesty's Government refuse to sanction the levying of dues from the African Steam Packet Company's hulk anchored in that river.

I am to instruct you to inform the Bonny Chiefs, in reply to their letter, that Her Majesty's Government see no reason to alter the decision already come to regarding the tariff and the demand made by them for duties on the African Steam Packet Company's hulk. If the Bonny Chiefs wish to increase the revenue of the river, the wisest course to pursue will be to take proper steps for

increasing the quantity of oil and other native produce, by which means they will obtain a larger trade and an increased revenue.

I am, &c.

Captain R. F. Burton.

A. H. LAYARD.

(Inclosure.)—*Chiefs of Bonny River to Earl Russell.*

SIR. *Bonny Parliament House, May 5, 1863.*

WE, Bonny Chiefs and traders, say, firstly, that it is necessary that you should sign and pass the new tariff, as the natives in the interior will not be bound by any laws, nor will they make roads, nor anything else that is wanted to improve oil coming down, until yearly presents are sent down to them by the King Pepple, that is the reason why King Pepple has made the dues higher, and last year canoes were sent to Eboe to ask them why oil did not come up: the Eboe Chiefs killed a great number of the men, and said they had not received their yearly presents; unless you sign the new tariff oil cannot come up as before. Secondly, that the African Steam Packet Company's hulk was in this river about two years, and sold coals to Captain Straw, Charles Horsfall and Son's agent, for their steamer; also a great quantity to one Spanish steamer. What reason, and why you say they must not pay?

Please to send your reply to Richard Thwaites, Esq., who will immediately forward it to us.

A letter nearly the same as this is sent, per this mail, to the Liverpool African Association.

We are, &c.

MANILLA PEPPLÉ,	their
ANNIE PEPPLÉ,	X
ADDA ALLISON,	X
	marks.

*No. 38.—Consul Burton to Earl Russell.—(Received August 14.)*

MY LORD,

*Bonny River, June 27, 1863.*

I HAVE the honour to inform you that I have addressed King Pepple to the effect that according to the tenor of his Treaty engagements with Her Majesty's Government (21st November, 1848\*), he is not justified in granting exclusive privileges to any company or foreign Power whatever.

Sundry irregularities have been brought to my notice by the Court of Equity, Bonny River, which, when forwarded to me in writing, shall be submitted to your Lordship.

I have, &c.

*Earl Russell.*

RICH. F. BURTON.

*No. 34.—Earl Russell to Consul Burton.*

SIR,

*Foreign Office, August 20, 1863.*

You were informed by my despatch of the 23rd of June last, that you had been selected by Her Majesty's Government to proceed on a mission to the King of Dahomey to confirm the friendly sentiments expressed by Commodore Wilmot to the King on the occasion of the visit which he made to that Chief in the months of December and January last.

I have accordingly to desire that as soon after the receipt of this despatch as it may be feasible to do so, you will proceed to Dahomey, taking care first, by previous communication with the King, to ascertain that a proper reception will be accorded to you.

You will on your arrival inform the King, that the many important duties which devolve on Commodore Wilmot as the officer in command of Her Majesty's naval forces on the African coast, have prevented him returning in person to confirm the good understanding which it is hoped has been established between the King and Her Majesty's Government by the Commodore's late visit. You will state that the Commodore faithfully reported all that passed between him and the King, and that he correctly made known the wishes and feelings of Her Majesty's Government on the several topics on which he addressed the King.

With regard to the question of the export of slaves from his territories, you will not fail to impress upon the King the importance which Her Majesty's Government attach to the cessation of this traffic.

Her Majesty's Government admit the difficulties which the King may find in putting a stop to a trade that has so long existed in his country, and from which his ancestors have derived so much profit; but his income from this source must be very small compared with that of former Kings, and it will be to his interest to find out some other source of revenue before that which he now derives from the sale of his fellow-men to the slave-dealers is entirely put a stop to.

You will remind the King that he himself suggested to Commodore Wilmot that if we wished to put a stop to the Slave Trade, we should prevent white men from coming to buy slaves, and you will state that Her Majesty's Government having determined that the traffic shall cease, will take steps to prevent effectually the export of slaves from his territories. You will add, in illustration of what you state, that Her Majesty's Government have concluded a Treaty with The United States' Government, which will prevent for the future any American vessels from coming to ship slaves.

With regard to human sacrifices, I rejoice to find from Commodore Wilmot's Report that the number of victims at the King's customs has been exaggerated.



It is to be feared, however, that much difficulty will be experienced in prevailing upon the King to put a stop entirely to this barbarous practice, which prevails more or less openly along the greater part of the western coast of Africa. But we must seek, by whatever influence we may possess or be able to attain, to mitigate, if we cannot at once prevent, the horrors of these customs, and I rely upon your using your best efforts for this purpose.

The King in his interview with Commodore Wilmot expressed a wish that English merchants should come and settle and make trade at Whydah, and he offered to help to repair the old English fort there, and to permit it to be garrisoned by English troops.

You will thank the King for this mark of his confidence, and you will at the same time state that, as he has promised to protect any British merchants who may settle at Whydah, Her Majesty's Government put entire faith in his promises, and see no necessity for sending English soldiers to garrison the fort there. You will, however, add that there is one thing needful in order that the King's wishes in regard to the settlement of English merchants at Whydah should be carried out, and that is, that there should be a sufficiency of lawful trade to induce them to do so.

English merchants cannot take slaves in return for their goods; they must have palm oil, ivory, cotton, and such other articles as the country is capable of producing. The King will see, therefore, that it very much depends on his own exertions and those of his subjects whether it will be worth while for British merchants to settle at Whydah. Should, however, the King think fit to enter into an engagement with Her Majesty's Government to encourage lawful trade, and to promote as far as lies in his power the development of the resources of his country, Her Majesty's Government would be willing to appoint an agent to reside at Whydah to be an organ of communication with the King, and to assist in carrying out his views.

As an earnest of their friendly feelings, Her Majesty's Government have caused the presents, of which a list is inclosed, to be prepared and forwarded to you for presentation to the King. You will see that, as far as possible, the King's wishes, as expressed to Commodore Wilmot, have been carried out in regard to the articles selected for presents, with the exception of the carriage and horses, and with respect to these you will explain to the King that, in the first place, it would be a difficult matter to get English horses out to the coast, and, even supposing they arrived safely at their destination, it would be very doubtful, from the nature of the country and climate, whether they would long survive their arrival.

If, however, our future relations with the King should be of a nature to warrant such a proceeding, Her Majesty's Government

would not hesitate to endeavour to comply with his wishes by sending him an English carriage and horses.

I have only, in conclusion, to add, that it has been suggested to Her Majesty's Government that, among the King's captives, there may still be some of the coloured Christian prisoners taken at Ishagga; and if, on inquiry, you should be able to ascertain that this is the case, you will state to the King that it would be taken by Her Majesty's Government as an earnest of his friendly feeling, and as showing a desire to perform his promise to them, if he would restore these prisoners to liberty.

I am, &c.

Captain R. F. Burton.

RUSSELL.

(Inclosure.)—*List of Presents forwarded to Consul Burton by Packet of the 24th of August, 1863, for Presentation to the King of Dahomey.*

No. 35.—*Earl Russell to Consul Burton.*

(Extract.)

*Foreign Office, August 20, 1863.*

WITH reference to my other despatch of this day's date, containing instructions for your guidance on proceeding to Dahomey, I have to state that you should, if possible, stipulate with the King, before proceeding to Abomey, that there shall be no human sacrifices during the time of your stay in his capital; and you will, under any circumstances, decline to sanction these sacrifices by your presence if they should unfortunately take place whilst you are in the country.

Captain R. F. Burton.

RUSSELL.

No. 36.—*Earl Russell to Consul Burton.*

SIR,

*Foreign Office, November 21, 1863.*

I TRANSMIT to you herewith copies of a letter and its inclosures from the Liverpool African Association, from which it would appear that King Pepple has proceeded to enforce his project of levying a largely increased Comey or Customs duties on vessels trading in the Bonny River, and that he has stopped the trade of the river until such increased duties are paid. You will perceive also from the letter from Mr. Thwaites to King Pepple, which forms one of the inclosures in the Liverpool African Association's letter, that this office is quoted as having acknowledged that Chief's right to enforce payment of the increased dues, if he is able to do so.

I have to acquaint you that there is no foundation whatever for this statement of Mr. Thwaites, and you will give Pepple distinctly to understand that he will not be allowed to levy any higher or other duties than those sanctioned by the Treaty of the 3rd of

October, 1850,\* unless he shall have previously obtained the sanction of the British traders in the river. I am, &c.

Captain R. F. Burton.

RUSSELL.

---

(Inclosure 1.)—*Mr. Cooper to Earl Russell.*

*Liverpool African Association, 3, Brown's Buildings,*

MY LORD,

*Liverpool, November 12, 1863.*

I AM instructed by the Liverpool African Association to forward to your Lordship copies of two letters received from Bonny by the last mail, that your Lordship may be informed of the uses to which the name of the Foreign Office has been applied, doubtless without the authority or cognizance of that department.

It appears to this Association that the closing of the trade of the River Bonny to enforce his demands for a largely increased Comey or Customs duty is in direct violation of the Treaty of the 3rd of October, 1850, made by King Pepple with this country, and is certain to result in serious injury to the trade, and loss to British interests generally (it is especially an injustice to those traders who had paid the usual Comey previous to these increased demands of King Pepple, and who are now prevented from loading their ships); and I am further instructed to request that your Lordship will be pleased to direct such representations to be made to King Pepple, through the Consul or otherwise, as will prevent him from persevering in his unreasonable demands, and stopping the course of legitimate commerce, as this Association cannot suppose the line of proceeding he has adopted can be either countenanced or approved of by your Lordship.

I have to express the hope that this matter will receive your Lordship's early attention, and that I may be favoured with a reply in time to enable the Association to communicate with its agents at Bonny by the mail leaving Liverpool on the 23rd instant.

I have, &c.

*Earl Russell.*

J. B. COOPER, *Secretary.*

---

• (Inclosure 2.)—*King Pepple to the West African Association, Liverpool.*

SIR,

*Bonny, October 5, 1863.*

I RECEIVED copy of your letter sent to the Chairman of the Court of Equity here, dated Liverpool, 24th August, 1863, in which you state that you cannot recommend the new tariff to Earl Russell as deserving of his sanction, &c., but I inclose you copy of a letter which will explain itself.

I am, &c.

PEPPLE, *King of the Bonny, &c.*

(*Inclosure 3.*)—*Mr. Thwaites to King Pepple.*

MY DEAR KING, 10, *Highbury Terrace, London, April 22, 1863.*

FOREIGN Office say, if you be strong enough you must make the merchants pay you the new tariff; you have a right to do so! All join with me in kind regards and love to George.

Believe me, &c.

*King Pepple.*

RICHARD THWAITES.

## BRAZIL.

*No. 43.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received April 6.)*

(Extract.)

*Rio de Janeiro, February 26, 1862.*

ON receipt of your Lordship's despatch of January 8, having no doubt of the fact that among the Africans at Itapura are free Africans liberated by the Anglo-Brazilian Mixed Commission of Rio de Janeiro, I have thought it best to address to the Marquis of Abrantes the note of which I inclose a copy. The attention of the Brazilian Government is, I have reason to believe, seriously turned to this subject of the free Africans.

Itapura is very distant from Rio, and is most easily arrived at by a circuitous voyage to the River Plate, and up the Rivers Paraná and Paraguay, and through Mattogrosso. The expense of sending an individual there to make inquiries on the spot would probably not be less than 200*l.*

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

(*Inclosure.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Petropolis, February 12, 1863.*

HER Majesty's Government have carefully considered the regulations published by the Minister of Public Works under date of the 5th of November, 1862, for the free Africans employed in the naval establishment at Itapura.

Her Majesty's Government are yet without accurate information as to the number of free Africans employed at Itapura who were liberated by the British and Brazilian Mixed Commission Court.

I have again to call your Excellency's attention to the following notes addressed by me to your predecessors, referring to free Africans at Itapura:—December 19 and 28, 1860, January 10, 1861, to Senhor Sinimbú; June 3, 1861, to Senhor Sá e Albuquerque. I abstain from mentioning unanswered notes of mine asking for general information about free Africans, which of course include those employed at Itapura.

Her Majesty's Government instruct me to say that, with respect

to Africans liberated by the late Mixed Commission Court of Rio de Janeiro, they are bound to see that the Brazilian Government keep faith with them; and I am instructed to claim for all such Africans unconditional freedom.

Her Majesty's Government are of opinion that the effect of the new regulations for the Government of Negroes in the Itapura establishment, is practically to consign to forced servitude for 6 years men, women, and children who are free according to the showing of the Brazilian authorities themselves; and Her Majesty's Government consequently feel themselves bound to require that these Africans, who were liberated under British auspices, shall not be subjected to the regulations in question.

I avail, &c.

*Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 44.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received April 6.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, March 5, 1863.*

WITH reference to my preceding despatch dated the 21st ultimo, I inclose translation of a note which I have received from the Marquis of Abrantes, on the subject of the new Regulations of the naval establishment of Itapura, the application of which to free Africans liberated under British auspices I protested against under your Lordship's instructions; and I also inclose a copy of a further note which I have addressed to the Marquis of Abrantes in rejoinder.

I have made no remarks in my reply on the explanations offered as to the regulations, which I leave entirely to your Lordship's judgment. But I thought it well to point out to the Marquis, in reply to his remarks on the danger of wholesale sudden emancipation, that, had the Imperial Government done their duty, and attended to the representations of successive British Ministers, all might by this time have been made free by gradual measures, and that the object of the 14 years' apprenticeship, which all have now served, was to prepare for full freedom.

Your Lordship will observe that on this occasion I have received a sufficiently prompt answer. Since the reprisals, the Marquis of Abrantes has become very prompt in answering.

I am, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

*(Inclosure 1.)—The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

*(Translation.)*

*February 28, 1863.*

MR. WILLIAM DOUGAL CHRISTIE, &c., in his note of the 12th instant, calls my attention to various notes which he addressed to

my predecessors on the subject of free Africans employed in the naval establishment of Itapura, and particularly respecting the instructions sent on the 6th of November last by the Ministry of Agriculture, Commerce, and Public Works, for the administration of the said Africans employed in that establishment.

In the same note Mr. Christie declares that he has been instructed by his Government to claim unconditional liberty in favour of the Africans who were freed by the last Mixed Commission.

In reply to this note, I now transmit to Mr. Christie the information which I received from the Minister of Agriculture relative to the said instructions.

Before doing so, however, I have to assure Mr. Christie that the Imperial Government, with the greatest earnestness and solicitude, studies the question of the free Africans, and is collecting all the necessary information, in order to proceed with all such discretion and prudence as the case requires. It cannot escape the perspicuity of Mr. Christie, that serious inconvenience and dangers might result from letting loose at once among the population, without certain precautions, a large number of uneducated individuals, and without experience to guide them.

From the information above referred to, the result is, that the instructions of the 6th of November had in view the guaranteeing of the future existence of the free Africans of the establishment of Itapura and of enabling them to become useful and morigerous citizens, habitually prone to work ; they being to that end subjected to military discipline, and made equal to the military colonists of the third class existing in that same establishment.

For that reason pecuniary advantages were granted them, and the right to a portion of land, after 6 years of good services, this being the term in which not only the soldiers, volunteers from the army, and even the medical men and apothecaries of the Body of Health, are obliged to serve.

In the position thus prepared for those individuals, and in which they meet with the means of subsistence and the advantages of military colonists, the Imperial Government judged that the interests of these same individuals were reconciled with the necessary guarantees in favour of the society in which they live, against the dangers with which it would be menaced if they were to have been abandoned to their own discretion.

The instructions recognize the full and absolute right of those Africans to their liberty, and they recognize it in designating them as free Africans ; declaring, in Article VIII, that they have a right to the letter of emancipation, and ordering that, besides rations

and clothes, which are furnished them, they are to be paid for their work.

And if, besides the time during which they have to serve in compensation of the advantages conferred upon them, proofs of good services and good behaviour are exacted for the delivery of their letters of freedom, the principle is only observed which prevails also in the army, when soldiers are punished for infractions of the military regulations with the loss of time of their previous services.

On this point the instructions agree with the general principles of the military legislation.

It is proper still to note that the Regulations of the garrisons and military colonies of the Empire contain the same provisions as the instructions.

These are the elucidations which it behoves me to bring to the knowledge of Mr. Christie, and which appear to be sufficient to show that the individuals in question do not remain, by those instructions, subject to forced slavery.

I renew, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 2.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Petropolis, March 4, 1863.*

I HAVE received your Excellency's note of the 28th ultimo, giving explanations, in reply to mine of the 12th, as to the regulations to which free Africans have been lately subjected in the naval establishment of Itapura.

I shall lose no time in forwarding a copy of your note to Earl Russell, and Her Majesty's Government will judge whether these explanations suffice to show that the condition of the free African under the regulations in question is not one of forced servitude.

I restrict myself to remarks on some general propositions of your Excellency.

You say that the Imperial Government are attending to the question of the free Africans, and are collecting all the necessary information in order to act with the judgment and prudence required; but you do not say that they have been collecting information in order to communicate it to Her Majesty's Government, in compliance with the particular request which I addressed to Senhor Paranhos on the 18th of March, 1861, that is, two years ago.

You speak of the inconveniences which may follow from a general sudden emancipation of the free Africans, who are without education and experience. Let me remind your Excellency that Her Majesty's Government have been urging this question on the Government of the Emperor from time to time, and in various ways, for the last

18 years, and that similar language was held in 1856 to Mr. Scarlett by Senhor Paranhos, who at the same time declared that it was the intention of the Imperial Government to give all these free Africans their freedom. Had the interval been well employed in gradual emancipation, all might now be free. As it is, every free African who was liberated by the British and Brazilian Mixed Commission Court must have served more than 14 years. And what was the object of this 14 years' apprenticeship, but to train them for the full enjoyment of freedom?

I can perfectly understand that the labour of these free Africans is cheap and serviceable to the Imperial Government at Itapura and elsewhere.

I take occasion to remind your Excellency that in 1860 and 1861 Senhor Sinimbu promised me on several occasions that no more free Africans should be sent to Itapura from Ypanema. Since then all my efforts to obtain particular information have been fruitless. It will be satisfactory to Her Majesty's Government to be assured that no free Africans were sent to Itapura from Santos or Ypanema after July, 1860.

I need not tell your Excellency that the journey to Itapura is long and tiresome, that the place is notoriously unhealthy, and that such a destination is not likely to be chosen by free men.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

## CENTRAL AMERICA.

*No. 60.—Mr. Mathew to Earl Russell.—(Received October 14.)*  
(Extract.) *Guatemala, August 29, 1863.*

I HAVE received from Mr. Kirkpatrick, Her Majesty's Consul in Honduras, a despatch, under date of the 13th of July, of which I inclose a copy, communicating to me an insurrection, on the 5th, at Truxillo, headed by the late Commandant, Colonel Fonseca, and apparently fomented by persons interested in the Slave Trade, and connected with the slaver *Noc d'Aqui*.

In pursuance of the instructions conveyed by your Lordship's despatch of the 28th of July, 1862, I demanded the dismissal of Commandant Fonseca, for his evident and notorious participation in the arrangements for facilitating the Cuban Slave Trade; but the Government of Honduras judged that the decision of a tribunal was necessary for this object, and as they stated, for his further punishment; and by the usual chicanery of Central American law, the

[1863-64. LIV.] 2 F



matter was still pending, and Colonel Fonseca remained in a probably nominal confinement.

A subsequent letter of the 31st, which has reached me by way of La Union, states that Colonel Fonseca pillaged from the Custom-House 12,000 dollars which, by the especial assignment of the duties at Truxillo, under the Convention of March 2, 1852, were due, on the 1st of this month, to British claimants. Mr. Kirkpatrick adds that Fonseca had arrived at Comayagua, and had not only been received with great cordiality by General Medina, the recently declared President by the Guatemalan forces in Gracias, but, as was currently reported, was about to be named to a command.

*Earl Russell.*

G, B. MATHEW.

---

(Inclosure 1.)—*Consul Kirkpatrick to Mr. Mathew.*

SIR,

*Comayagua, July 18, 1863.*

I HAVE the honour to communicate to you the inclosed copy of a despatch addressed to me by the Minister, Señor Garrigó, referring to a serious insurrection which has broken out in Truxillo, and which seems to be fomented by persons interested in the Slave Trade.

It appears that Antonio Fonseca escaped from prison, and prevailed on the garrison to unite and pronounce against the Government.

They incarcerated the authorities, seized the arms and Custom-House funds, and having rendered themselves masters of the town, called on the rebels in Olancho to join them, and unite their combined forces against the Government.

The captain of the slaver *Noc d'Aqui* is expected at Truxillo with arms, ammunition, &c., and there is every probability that the whole conspiracy is set on foot by the slave-traders of the Havana, in order to profit by the anarchy, and fit out other vessels for the Slave Trade.

Under these circumstances, the Government solicit the assistance of a British vessel of war to protect the port and Custom-House, and to put down the rebels.

The information of these occurrences has come from Yoro. No communication has been received from Truxillo, and consequently I have not heard from Mr. Melhado since the outbreak. But 4 days ago I received from him a letter dated June 25, in which he states:

"Don J. Julio, the consignee of the *Noc d'Aqui*, after having been absent a very suspicious period of over 7 months, has returned here in a three-masted American flat-bottomed centre-board schooner, originally the *George K. Dixon*, but subsequently whitewashed, and re-named *Numero Uno*. She is now under a British licence for 6 months, and so sailed from Philadelphia to Havana; thence here.

The licence expires on the 14th of September; the owner is represented as one Mr. Henry Henderson, of London. She is bought ostensibly for the cattle trade with this and Batabano, and all her papers are at present in proper form. Yet grave suspicions are entertained, from her build and other circumstances, that she is destined for the Slave Trade, which after or about September she will manage to facilitate.

"I will note that the schooner is 206 tons, and sailed on the 24th instant for Batabano, with 210 head of cattle, from which you can judge of her capacity."

From this letter, and from the appearance of Don José Julio in Truxillo about the time of the outbreak, I am led to give full credit to the assertion of the Government that the insurrection is in connection with the slave-traders.

I have already despatched a special courier to his Excellency Governor Seymour, giving him all the information I have on the subject, and inclosing a copy of the Minister's despatch.

I trust his Excellency will be able to send a vessel of war to the coast, for with a revolution in Olancho, and a factious Government established in Gracias under the protection of Guatemala, I fear the Honduras Government will be a long time before it can restore order in Truxillo, and prevent the further extension of the Slave Trade along its coast.

I have, &c.

G. B. Mather, Esq.

EDWARD KIRKPATRICK.

(Inclosure 2.)—Señor Garrigo to Consul Kirkpatrick.

SIR, (Translation) Comayagua, July 13, 1863.

By the annexed copy you will see that the garrison of Truxillo has been seduced and turned against the legitimate authority; that as soon as the revolt had taken place, they invited the rebels of Olancho and Yoro to occupy the port, and that probably it has fallen into the power of the latter.

Still, this intelligence would not be so alarming if it were not positively stated that the captain of the *Noc d'Aquí* has brought, or was about to arrive with munitions of war, which proves this to be a conspiracy with him.

Under these circumstances, the Government, who see in this an event not exclusively concerning Honduras, and because they have seized the Custom-House, which is especially devoted to the payment of the English debt, hasten to communicate it to you, in order that you may, if you think fit, induce his Excellency the Governor of British Honduras to send a ship of war to watch our coasts, and even assail the rebels of the port whilst the forces of the Department of Yoro attack them by land.

The Government do not doubt that you will immediately take this determination; certain that the Minister of Her Britannic Majesty, to whom, under this date, I communicate what has occurred, will give you his approval; the more so, that he has always shown himself so zealous in the affair of the slave-ship that is now the occasion of this disturbance.

*E. Kirkpatrick, Esq.*

M. GARRIGO.

(Inclosure 3.)—*Señor Lara to the Chief Civil Authority of the Department.*

SIR,

(Translation.)

July 9, 1863.

WITHOUT knowing how the constraining circumstances which overturn Honduras will affect your policy, I send you positive information upon which you may act.

Antonio Fonseca has raised a revolt in the garrison of the port, has made prisoners of the authorities, and summoned the Olanchans to arm themselves against the Government.

Bernabé Antunes occupied the arsenal on the 5th, with Olanchans and Yorans, so that these will doubtless make the people of Olanchito pronounce themselves, then communicate with Fonseca, and then attack us.

If you wish us to resist in this place, send a despatch to the Government requesting the munitions requisite, such as gun-flints, &c., and 100 men under a good commander. Whatever your determination is, I will obey you with pleasure.

I have, &c.

DOLORES LARA.

## COMORO ISLANDS.

*No. 61.—Mr. Layard to Consul Sunley.*

SIR,

*Foreign Office, May 5, 1863.*

I AM directed by Earl Russell to call your attention to a despatch which his Lordship addressed to you on the 14th of June last, acquainting you that you must give up the employment of slaves on your estates, or be prepared to resign your commission as Her Majesty's Consul for the Comoro Islands.

Lord Russell concludes, as you have taken no notice of the despatch, that it may not have reached your hands. I am, therefore, to transmit to you a duplicate copy of it, and to desire that you will communicate to his Lordship, with as little delay as possible, the decision you may have come to in this matter, and you will also

explain the cause of your delay in replying to his Lordship's despatch.

I am, &c.

W. Sunley, Esq.

A. H. LAYARD.

*No. 64.—Consul Sunley to Earl Russell.—(Received July 7.)*

MY LORD,

*Johanna, February 22, 1863.*

YOUR Lordship's despatch of the 14th of June last was received on the 30th of December by Her Majesty's ship *Ariel*.

In reply to my explanation of the circumstances under which I employ slaves as labourers upon my sugar estate, your Lordship informs me that if Her Majesty's Government were to countenance my proceedings, they could not consistently refuse to do the same in other cases; that their motives would be misunderstood, and they would lay themselves open to the charge of tolerating the employment of slave-labour by a British officer, while they denounced the employment of slaves by the planters of other countries; and your Lordship observes that I must have been aware that in employing slaves I was acting contrary to the regulations laid down by Her Majesty's Government for the guidance of their Consular officers, and that I shall therefore be prepared for their decision, namely, that I must give up the employment of slaves in my service, or be prepared to resign my commission.

In a matter where I am so deeply interested it would not become me to attempt to alter the decision of Her Majesty's Government by offering any further explanation of the circumstances under which I employ slaves; but I cannot but think that if they were to receive an account not only of my proceedings, but also of the condition of the population of the island, from a disinterested person, they would pronounce that the labour which I employ is not what is usually meant by the term "slave-labour:" and that I am, in the limited sphere in which I am placed, practically working against slavery. The Arab element in the population of the island is fast disappearing, and it is the slaves and their progeny that will people the island. These people I am civilizing.

Before I had the honour to be appointed Her Majesty's Consul I employed the people of the island as I now do, and I was not aware that I was acting contrary to the regulations made by Her Majesty's Government for the guidance of their Consular officers.

I cannot, without serious inconvenience, immediately dismiss the slaves in my service; and I respectfully request your Lordship will allow me to defer for a few months the resignation of my commission, that I may try—what I am afraid is impossible—to employ none but free persons as labourers on my sugar estate.

I have, &c.

*Earl Russell.*

WM. SUNLEY.

No. 66.—*Earl Russell to Consul Sunley.*

SIR,

*Foreign Office, July 31, 1863.*

I HAVE received your despatch of the 22nd of February last; and, in reply, I have to acquaint you that you may delay, for a period of 6 months from the date of this despatch, your decision, whether you will resign your commission or give up the employment of slave-labour on your sugar estates in Johanna.

I am, &c.

*W. Sunley, Esq.*

RUSSELL.

## FRANCE.

No. 72.—*Earl Russell to Earl Cowley.*

MY LORD,

*Foreign Office, June 30, 1863.*

WITH reference to my despatch of this day's date, I transmit for your Excellency's information copies of a letter from the African Aid Society to Viscount Palmerston, and of the answer which, by my directions, has been returned to their communication relative to the affairs of Dahomey.

I am, &c.

*Earl Cowley.*

RUSSELL.

(*Inclosure 1.*)—*The Chairman of the African Aid Society to Viscount Palmerston.*

*African Aid Society, 8, Adelphi Terrace, Strand,  
London, June 8, 1863.*

MY LORD,

THE Council of the African Aid Society beg leave respectfully to recall to your Lordship's recollection that they have from time to time, in memorials and letters, by deputations and at interviews, brought the subject of Dahomey, its laws, customs, and Slave Trade, under the notice of Her Majesty's Government, with a view to obtain some remedial action on their part for bringing about a change of system in Dahomey. They have urged at various times the sending of a Commissioner to Dahomey, the granting of an adequate annual subsidy to the King under certain conditions, and the occupation of Whydah by Her Majesty's forces. In doing this, they have been seconded and supported by the principal Chambers of Commerce throughout the country, and by the merchants, manufacturers, and other principal persons in London, Liverpool, and Manchester.

The recent visit of Commodore Wilmot to Dahomey, the nomination of a French Consul at Whydah, and the acceptance on the part of his Government by the French Commodore on the coast, of the Protectorate of Porto Novo, render it necessary for the Council to appeal again to your Lordship on the same subject of Dahomey.

The facts observed and the statements elicited by Commodore Wilmot during his late visit to Abomey, and the recent invasion of the territory of Abbeokuta, prove that no beneficial change whatever has yet taken place in Dahomey. But not only the great interests of humanity, but also those of the cotton-manufacturing population of Great Britain, France, and other European countries, demand that such a change should no longer be delayed. The industrial regeneration of, and the spread of civilization over, a most important tract of country as regards cotton supply depend upon such change. Whatever may be the issue of the war now devastating the Cotton States of America, it cannot be expected that those States will ever again furnish to Europe a dependable supply of cotton to such an extent as heretofore. And yet the increasing populations of the world and the march of civilization among them render continually increasing supplies of cotton necessary to them, as well as to our manufacturers. Dahomey and the adjacent valley of the Niger are adapted to the production of that particular quality of cotton which the Cotton States of America had until lately supplied with so much advantage to the manufacturers of Europe. And yet, in consequence of the atrocious system which prevails there, Dahomey is not only herself unproductive, although the population is one of the most systematically agricultural in Africa, but she is also the cause of unproductiveness in adjacent territories. Ishagga was a cotton producer; Dahomey destroyed it and its people. Abbeokuta is a cotton producer; Dahomey impedes the extension of cotton production there, and threatens to annihilate it altogether.

Under these circumstances, the Council beg leave to urge upon your Lordship the immediate adoption and exercise, by Her Majesty's Government, of every possible means for bringing Dahomey within the circle of advancing civilization.

The King of Dahomey has expressed to Commodore Wilmot his desire that the British should occupy the fort at Whydah. The Council cannot, at this moment, urge upon Her Majesty's Government the immediate occupation of the British fort at Whydah by a detachment of one of the West India Regiments, because the trouble with Ashantee may render it necessary to send every available portion of those regiments to the protected territories and to Quittah. But as the King of Dahomey has expressed a desire that the English should occupy that fort, and that a Government Agent should be established there, the Council beg to state their conviction that the permanent presence of some British authority at Whydah—Consular or other—would tend materially to bring about a better state of things at Whydah, and to impede or destroy the Slave Trade from that port.

The Council beg leave further to point out to Her Majesty's

Government that the presence of a French Consul at Whydah, and the French Protectorate at Porto Novo, may be instrumental for effecting the desired change in Dahomey. The Council have reason to believe that the French Government are strongly impressed with the great productiveness of the soil of Dahomey, and the great cotton capabilities of the Dahomian territory. They therefore believe that the French Government would readily co-operate with that of Her Majesty if invited to do so. And so strongly are the Council impressed with the truths that African regeneration will spring only from European influence, and that questions of European domination in Africa are of trivial importance when compared with the universally beneficial results of the industrial regeneration of Africa, that they feel no jealousy as regards the preponderance of French influence in Dahomey, provided that influence be directed to the annihilation of the Slave Trade and the development of the vast natural resources of the soil and climate of the Dahomian territory.

The Council beg further to express the hope that Her Majesty's Government will not overlook those peculiarities of African character which render necessary a second visit of Commodore Wilmot to the capital of Dahomey. The expression of the King, that he could not know whether Her Majesty's Government were in earnest until he had received a second visit from Commodore Wilmot is in strict keeping with the general prejudices and customs of Africa. The Council have therefore no hesitation in urging upon Her Majesty's Government that due authorization be given to Commodore Wilmot to proceed again to Dahomey, and that he be duly furnished with the necessary presents for that purpose. But the Council beg leave to suggest that Commodore Wilmot be instructed to make it a condition of his revisiting Abomey, that no human sacrifices should be offered during his stay at the Dahomian Court, such sacrifices being abhorrent to the feelings and principles of Christian people, and such as no Christian Envoy should ever sanction by his presence.

The Council, in conclusion, beg leave once again to direct the consideration of Her Majesty's Government to the question of a subsidy to the King of Dahomey, to cease when he may obtain from legitimate trade a revenue equal to that hitherto derived from the sale and export of slaves. They entreat Her Majesty's Government not only to order Commodore Wilmot to revisit Abomey, but to furnish him also with full instructions and powers to enter into a Treaty with the King; to appoint a British Resident to the fort at Whydah; to order the occupation of that fort by a detachment of Her Majesty's forces, as soon as the other exigencies of the public service may permit of this being done; and to endeavour

earnestly to obtain the co-operation of the Government of His Imperial Majesty the Emperor of the French for obtaining by joint representation, remonstrance, and subsidy, if necessary, that change of system in Dahomey which can alone satisfy Christian Europe, and lead to the realization of those hopes which have been formed of the great capabilities of the soil and climate of Dahomey and of the agricultural character of the people.

We have, &c.

ALFRED S. CHURCHILL, *Chairman of the Executive Committee.*

J. LYONS McLEOD, *Honorary Secretary.*

(Inclosure 2.)—*Mr. Layard to Lord A. Churchill.*

MY LORD,

*Foreign Office, June 29, 1863.*

I AM directed by Earl Russell to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant, addressed to Viscount Palmerston; and I am to inform you, in reply, that it is the intention of Her Majesty's Government to send an Envoy to the King of Dahomey; and I am to add that the suggestions contained in your letter will meet with due consideration.

I am, &c.

*Lord A. Churchill.*

A. H. LAYARD.

*No. 75.—Earl Cowley to Earl Russell.—(Received July 8.)*

MY LORD,

*Paris, July 7, 1863.*

IN accordance with your Lordship's permission I have communicated to M. Drouyn de Lhuys such portions of the letter of the 8th ultimo, from the African Aid Society to Viscount Palmerston, inclosed in copy in your Lordship's despatch of the 30th ultimo, as regards the question of the cultivation of cotton in the Kingdom of Dahomey; and I have the satisfaction to inform your Lordship that M. Drouyn de Lhuys promises that he will act in compliance with the wishes expressed by the Society.

I have, &c.

*Earl Russell.*

COWLEY.

## MUSCAT.

*No. 81.—Lieutenant-Colonel Playfair to Earl Russell.—(Rec. Oct. 9.) (Extract.)*

*Zanzibar, August 26, 1863.*

I HAVE the honour to forward, for your Lordship's information, copies of the despatches I have addressed to the Government of Bombay on the subject of the Slave Trade.

*Earl Russell.*

B. L. PLAYFAIR.



(Inclosure 1.)—*Lieutenant-Colonel Playfair to the Chief Secretary to the Government of Bombay.*

(Extract.)

*Zanzibar, May 23, 1863.*

IN a former letter I reported my arrival at Zanzibar. After the first visits of ceremony were paid and returned, His Highness Sayid Majid granted me a private interview, at which we discussed several points, and foremost amongst these the question of the Slave Trade and the modification of the existing Treaty.

It is my pleasing duty to report that His Highness has, during the present season, evinced the utmost anxiety to fulfil his Treaty obligations; instead of succumbing to the insolent threats of the Northern Arabs, he has opposed them vigorously, and has even had recourse to arms to prevent them taking slaves from Zanzibar. Some he has flogged, one or two have been killed in resisting his soldiers, while others are even now in prison, and he has deprived them of upwards of 300 slaves whom they had purchased in the market, or kidnapped for embarkation on board their boats.

He assures me that he will continue to adopt like energetic measures, and in future he intends preventing the Northern Arabs from hiring houses at all in Zanzibar. If, says he, "the British Government could only prevent their leaving the Arab coast at all, I should be delighted, and the Slave Trade would be almost extinguished; but if they must come, they shall stay on board their boats, for I will not again permit them to reside on shore."

He has further conceded a most important point—he has ordered that all his boats engaged in the *bonâ fide* transport of slaves from port to port in his dominions shall have a Custom-House manifest stating the exact number on board, and he has permitted our cruisers to seize all boats contravening this order, or all in which a greater number are embarked than that specified in the manifest; thus, no doubt can exist regarding boats engaged in the transport of slaves as sanctioned by the Treaty, and such as are destined for exportation.

I think it would have a good effect, and would confirm His Highness in the decided course he has adopted, were his Excellency the Governor in Council to communicate to him, in a khareeta, the gratification with which he regards this altered policy.

I regret to state that His Highness the Sultan of Muscat appears to be engaged in the African Slave Trade. It is well known that a dhow captured by the *Ariel* at Melinda with 59 slaves on board was engaged in His Highness's service; the nacoda and crew of the dhow admitted the fact, the superior character of some of the slave girls lends probability to it, and if further proof be necessary I have in my possession a letter from His Highness bearing his seal, admitting that last season a boat carrying slaves for him was run on

shore to avoid capture near Magdashooa, and calling on the Chiefs of that country, who are subjects of Sayid Majid, to restore and deliver them up to his agent, Sayid Mahomed ben Boo Bekr, a native of Shehr.

I attach this letter in original, with an English translation.

A question of great difficulty now remains to be considered. Under date of the 7th of June last, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, addressing Colonel Pelly, refers him to previous correspondence, and desires him to propose to the Sultan of Zanzibar that orders should be given by His Highness prohibiting the transport of slaves from one portion of his dominion to another, and that His Highness should consent to the embodiment of the point in the existing Treaty; in other words, that while the status of slavery should remain unchanged in each separate portion of his dominions, no fresh supply of slaves should ever again be introduced, nor should the old ones be transported from one place to another.

I brought this to the notice of His Highness, and explained to him in detail what the desire of Her Majesty's Government was; but I received a reply to the effect that he was ever ready to listen to the English Government, but it was too much to expect that he should agree to a measure which must certainly prove his ruin. He was willing to take any steps in his power, or which we could suggest, to prevent the export of slaves from his dominions, but he really could not cut off the supply of slave labour from them.

It is for Her Majesty's Government to consider whether a measure should be forced on the Sultan which must inevitably cause the downfall of his House, or whether we should not rather await the time when the natural resources of Zanzibar having been more fully developed, such a measure may be carried out with safety.

Although nature appears to have lavished her choicest gifts on the island, man has done little to turn them to advantage. The revenue of the island consists almost entirely of the Custom duties levied on foreign trade, whereas by the introduction of European capital and enterprise the island might be made to yield valuable crops of sugar and cotton.

The Sultan is very anxious to encourage enterprise of this nature. He has already made arrangements with a planter of Bourbon, of a very liberal nature; he has assigned him an estate whereon to cultivate sugar, and provides him with labour on condition that the speculator furnishes his own machinery, and allows him half the profit of the concern.

He is anxious to extend this system, and already an English and a Hamburg firm have it in contemplation to accept his offer.

I mention this to show that there is by no means a remote

prospect of the natural advantages of this island being turned to good account ; but I feel assured that until this be done our efforts to effect a sudden revolution in the institutions of the country will prove most disastrous.

I trust that his Excellency the Governor in Council will approve of my taking no further steps to cause the Sultan to consent to an amendment of the Treaty until I receive further instructions.

R. L. PLAYFAIR.

*The Chief Secretary to the Government of Bombay.*

---

(Inclosure 2.)—*Lieutenant-Colonel Playfair to the Chief Secretary to the Government of Bombay.*

(Extract.) *Zanzibar, August 26, 1863.*

IN continuation of my letter dated the 31st ultimo, I have the honour to report, for the information of his Excellency the Governor in Council, that I have not been able to carry out my intention of visiting the ports in the Zanzibar dominions. The season is not favourable for doing so in the *Pleiad*, and Captain Gardner, who had volunteered to take me in the *Orestes*, received intelligence of a suspicious Spanish brig being at Mozambique, and hurried off in pursuit of her.

Early on the morning of the 1st instant the boats of Her Majesty's ship *Orestes* captured a small bedan, leaving the harbour of Zanzibar, with 64 slaves on board ; these were owned by a party of Joasmee Arabs, who were conveying them to Pemba, there to await the opening of the season ; they would then have been transhipped to a larger vessel and conveyed to the Persian Gulf.

The present case was one of more than ordinary atrocity. The Gulf Arabs, finding it difficult to obtain cargoes of slaves by open purchase, have adopted the economical expedient of kidnapping all on whom they can lay hands. In this instance the majority of the slaves belonged to residents at Zanzibar, and had either been decoyed into their captors' possession by temptation, or taken by force.

Two of them belonged to a respectable Arab of this city ; they had been seized and gagged on their way home from market ; the elder offered considerable resistance ; he was, on this account, mercilessly murdered in the presence of numerous witnesses, and his body was cut in pieces and thrown into a cesspool.

After the capture of the bedan his comrade reported what had taken place, and I immediately waited on His Highness and represented very strongly the necessity for making a severe example, as the Arabs in question had committed the triple crime of murder, robbery, and disregard to the Slave Trade regulations.

His Highness admitted the propriety of my suggestion, and said that on Friday (it was then Monday the 3rd instant) the actual

murderer should be executed, and the rest condemned to imprisonment.

Later in the day he wrote me to the effect that many of the slaves had been stolen from their legitimate owners, and he hoped that if any were proved to be such, I would restore them.

I replied that the question of restoring the slaves rested with Captain Gardner, their captor; that the ordinary maxim of municipal law which requires that stolen property should always revert to its rightful owner could not hold good in the present instance; the slaves in question were captured at sea, on their way to a slave-market; that the moment they trod the deck of the *Orestes* they became free, and we could not, consistently with our law, restore to slavery those whom we had been instrumental in liberating. This was the opinion expressed by Captain Gardner, and I fully concurred with him.

I received no reply to this letter, but on the day appointed for the execution His Highness sent his Secretary to say that Friday being the Mahomedan holiday, it had been deferred till the following morning. Saturday and several other days passed without any execution having taken place; and on the 18th instant I wrote to request that he would let me know, for the information of Government, what decree he had made in the case, as it was provided in the Treaty that all who export slaves contrary to its provisions, should be severely punished.

He replied that as I had stated that the question of restoring the stolen slaves rested with Captain Gardner, he had deferred the case till the return of the *Orestes*.

I may mention that the proposal to execute the murderer emanated from Sayid Majid. I was glad that he showed so much decision, and I knew that it would produce a most salutary effect: at the same time it was not a point that I could have insisted on; the murder was simply a criminal offence, which had no connection with our Treaty relations with His Highness. Moreover, according to Mahomedan law, a free man cannot be executed for the murder of a slave.

On the 20th instant the *Orestes* returned to Zanzibar, and Captain Gardner and I waited on His Highness; we explained to him how impossible it was to restore any of the slaves, although they had been captured within 3 miles of his coast, and therefore in his waters. He could not be convinced that we were right, and I promised to solicit the opinion of Government on the question, whether, should a man-of-war make a capture within his waters, and any of the slaves on board should prove to have been kidnapped from their legal owners at Zanzibar, we can be called upon to surrender them like any other stolen property?

*It appears to me monstrous to suppose that Her Majesty's*

vessels especially engaged in the suppression of the Slave Trade can be expected to act as police for the recovery of stolen slaves, when the Government of the country is too weak to prevent them being stolen and exported.

I insisted that His Highness should punish severely the Arabs who owned this boat and had kidnapped the slaves, and he assured me he would imprison them for life. I expressed a hope that he would not include them in the general release of prisoners he is in the habit of making each Ramazan, his answer was:—"When you intercede in their behalf I shall release them, but not till then."

I have further to report that on the 14th instant I received information that a boat was on the point of starting with a cargo of slaves, there was no vessel of war in the harbour, and it was too late at night to communicate with His Highness, but the soldiers consented to act upon my request and the boat was seized. The greater portion of the slaves were secreted on shore, but 9 were found on board; these with the boat were confiscated by His Highness, and the crew were imprisoned.

R. L. PLAYFAIR.

*The Chief Secretary to the Government of Bombay.*

---

(Inclosure 3.)—*The Sultan of Muscat to the Sultans of the protected Bunders (viz., Merka, Magdeshooa, and Brawa.)*

WE inform you that last year a bedan went ashore at Magdeshooa, with slaves in her, belonging to us. Now, our beloved Sayid Mahommed is sent to you, and we desire that you will make them over to him wherever they may be, and give them into the hands of the Sayid Mahommed above mentioned. We only mention this in the way of friendship; this is what is required between us.

---

(Inclosure 4.)—*Lieutenant-Colonel Playfair to the Chief Secretary to the Government of Bombay.*

(Extract.)

*Zanzibar, June 15, 1863.*

I EMBRACE the opportunity of a vessel proceeding to Bombay, to report for the information of his Excellency the Governor in Council that my relations with His Highness Sayid Majid continue on the most friendly footing.

I have recently had several interviews with him, and have induced him to assent to two measures of great importance, the first towards the suppression of the Slave Trade, and the second for the improvement of his dominions.

The months during which the exportation of slaves is carried on are January, February, March, and April, and His Highness has consented to prohibit the transport of slaves entirely during that period, even from port to port in his own dominions. If this be carried out in good faith the Northern Arabs will find great diffi-

culty in obtaining slaves in any number, and every boat found by our cruisers with slaves on board will be a legal capture.

R. L. PLAYFAIR.

*The Chief Secretary to the Bombay Government.*

*No. 82.—Lieutenant-Colonel Playfair to Earl Russell.—(Received November 21, 1863.)*

MY LORD,

*Zanzibar, September 20, 1863.*

I HAVE the honour to bring to your Lordship's notice a new phase in the Slave Trade on this coast, which threatens to paralyze the operations of our cruisers for its suppression.

The Soorie Arabs have had recourse to every possible expedient to escape the search of our vessels. Last season, instead of coasting northwards according to their usual custom, they sailed in small fleets and stood out to sea, every 8 or 10 boats being provided with a person qualified to navigate out of sight of land. This will hardly succeed a second year, and of that they are well aware, and some new expedient is necessary.

This they have found in the protection of the French flag. They are well aware that under it the right of search is denied to us, and it has now become the great object of their desire to obtain a French register.

I attach copies of a correspondence which has passed between the Gérant of the French Consulate at Zanzibar and myself on the subject. In my first letter I have stated that I was assured that the boats alluded to were engaged in legitimate commerce, and so far, it is true, that they are, and I do not doubt that the French authorities have full belief in that alone being their object; but further inquiries have altered my opinion considerably, and a glance at the character of the boats now in port will, I doubt not, convince your Lordship, as it has convinced me, that the French character has been assumed for no other reason than to secure them an opportunity of continuing their nefarious traffic unmolested by our cruisers.

The boats now in port are:

1. A bugalow belonging to Mahommed-bin-Nasir, a native of Soor, who has never resided in any French colony, and has only visited Nossi Bé occasionally for the purpose of trade. This, indeed, may be said of them all.
2. A bugalow belonging to Ahmed-bin-Saeed, also a native of Soor.
3. A bedan belonging to Ahmed-bin-Salim, of Soor. The owner is known to have taken a cargo of slaves from this coast to Soor in 1860, and Colonel Rigby reported this fact to His Highness Sayyid Majid.
4. A bugalow belonging to Mahommed Mobarak and Saleem, of

Soor. The former is a notorious slave-dealer, and had a contract with M. Mas for the supply of slaves for the Cuban market; in this service he had 11 boats engaged.

5. A bugalow belonging to Mahommed-bin-Ahmed, a Soorie, from Ras-el-Had.

6. A kanja belonging to Salim Saeed-el-Hajeree, a native of Soor, who is known to have taken a cargo of 200 slaves from Kilwa.

7. A bugalow belonging to Wuhed Esh-Shervi, of Soor.

8. A bugalow belonging to Rashid-el-Murzooki, of Soor.

9. A kanja belonging to Mahommed-bin-Ahmed Bardthawan, of Shehr, a notorious slave-dealer, belonging to a more notorious slave-port.

10. The kanja belonging to the natives of Kutch, alluded to in my second letter to M. Jablonski.

That these men have any real claim to French protection it is impossible to believe, but so great is the facility of obtaining registers at Nossi Bé and Mayotte, that I confidently expect that every slave-dealer who can manage to make one or two preliminary voyages to those colonies will thenceforth be able to carry on the Slave Trade without fear of interruption; at least he will run a single cargo, and if he succeeds in that, he can afford to burn his vessel and commence *de novo*.

M. Jablonski states that he cannot see in what respect the presence of French boats can embarrass our officers engaged in the suppression of the Slave Trade, and he quotes the Convention of the 31st March, 1859. A single paragraph from that document sufficiently answers his objection:

"To inquire into the nature of the cargo, or the commercial operations of the vessel, or any other fact, in short, than that of the nationality of the vessel, is prohibited; every other search and inspection whatever is absolutely forbidden."

I have, &c.

Earl Russell.

R. L. PLAYFAIR.

(Inclosure 1.)—Lieutenant-Colonel Playfair to M. Jablonski.

SIR,

Zanzibar, September 14, 1863.

I HAVE the honour to inclose an extract of a letter to my address from His Highness Sayyid Majid, complaining of the act of certain boats of Her Majesty's ship *Orestes*.

The complaint, if well grounded, is a very legitimate one, and it will be carefully investigated; but my object in now addressing you is to call your attention to what I cannot but observe, is patent to every resident at Zanzibar, and to what Sayyid Majid himself admits—that the flag of France is used by vessels at this port which have no claim whatever to its protection.

It may be, and doubtless is true, that some of the complaints made against vessels of Her Majesty's navy are not altogether groundless, although in the performance of so difficult and disagreeable a duty as that of suppressing the Slave Trade, mistakes cannot always be avoided, but it is no less true that it has become the expressed object of vessels engaged in the Slave Trade to obtain the protection of the French flag, as a means of ensuring them that security which their own cannot afford.

That they usually succeed in obtaining their desire I do not assert or believe; on the contrary, I am assured that most of the Arab vessels now sailing under French colours are engaged in legitimate commerce; but exceptions do occur, and one has been officially reported to this Agency and to Her Majesty's Government by the Commander of the *Ariel*. Certainly the practice offers great temptation to a race not remarkable for its scrupulousness, to abuse the privilege conferred upon them.

I am not aware what the law of France may be regarding the grant of registers, or whether the Government of His Imperial Majesty approves of the use which is made of the French flag at Zanzibar, but I believe that the laws of all civilized nations are very similar in this respect, and that a vessel, to obtain the flag of any country, must be owned, *bond fide*, by a subject of it.

That such is not the custom here I need hardly point out to you; it would not be difficult to prove that most of the boats now in harbour under the French flag are in reality owned by natives of the African and Arabian coasts. How they obtain the privilege I cannot say, possibly through the fiction of representing the owner to be a native of Mayotte, but that the name thus used is merely the *nominis umbra* is thoroughly understood.

The inconvenience likely to arise from this system, and the difficulties and embarrassment it will present to officers of the Royal Navy engaged in the suppression of the Slave Trade, are so great, that it will be necessary for me to bring the matter to the notice of Her Majesty's Government. I would therefore beg the favour of your informing me whether such dhows receive their French papers at your office, or, as I suspect is sometimes the case, at Madagnascar, and what constitutes a title to the privilege of using the French flag.

I have, &c.

M. Jablonski.

R. L. PLAYFAIR.

---

(Inclosure 2.)—*The Sultan of Zanzibar to Lieutenant-Colonel Playfair.*

(Translation.)

(Extract.)

23, *Rubesa-el-errel* (September 8, 1863).

TO-DAY a complaint has reached me from Pemba, that Government boats are cruising there, and that they (*i.e.* their crews) land  
[1863-64. LIV.]



on shore, and whenever a slave runs away they take him from his master. If Government boats continue this practice most of the Arab boats will place themselves under French protection, as has been done, and only for the reason I have mentioned.

(Inclosure 3.)—*Lieutenant-Colonel Playfair to M. Jablonski.*

SIR,

Zanzibar, September 14, 1863.

SINCE the dispatch of my previous letter of this day's date, it has come to my knowledge that a kanja (native boat) named *Baroongo* (?) belonging entirely to subjects of the British protected State of Kutch, and therefore to individuals entitled to all the rights and privileges of British subjects, is in the harbour of Zanzibar with French colours and a French register, obtained at Nossi-Bé.

I should esteem it a favour if you would permit me to inspect the papers of the said kanja.

I inclose copies of the depositions of one of the owners, and of the agent of the other, in order that you may be aware of my grounds for making the above statement.

I have, &c.

*M. Jablonski.*

R. L. PLAYFAIR.

(Inclosure 6.)—*M. Jablonski to Lieutenant-Colonel Playfair.*

M. LE CONSUL, (Translation.) Zanzibar, September, 15, 1863.

I BEG to acknowledge the receipt of the letter which you have done me the honour to address to me of yesterday's date, on the subject of the nationality of the French boats which frequent this port.

All the boats which carry the French flag are furnished with papers in proper order, delivered to them in our Colonies, stating they they belong to Frenchmen. Their papers are all visé at this Consulate on arrival and departure.

It is true that the proprietors and Commanders of these boats are all of Arab or Sowaheli origin, but I have the honour to make you aware that the condition of French citizen is obtained not only by birth, but by benefit of the law, namely, by naturalization, and that a stranger, associated with a Frenchman, may be the proprietor of a French ship.

I abstain from citing here our laws concerning the enjoyment of civil rights and the "francisation" of boats, because it is impossible for me to admit that a French authority, in matters concerning those under him, can submit to any control other than that of His Imperial Majesty's Government.

His Highness himself cannot object to this state of affairs, because he has declared to us in writing that there is no law which prevents any of his subjects expatriating himself.

I do not see, M. le Consul, in what respect the presence of French boats can occasion embarrassment to officers commanding vessels of Her Britannic Majesty engaged in the suppression of the *Slave Trade*. The Convention dated the 31st March, 1859, of

which I have the honour to transmit you a copy, regulates the conduct to be pursued, as well on the high seas as in those of a neutral country.

I have, &c.

*Lieutenant-Colonel Playfair.*

H. JABLONSKI.

(*Inclosure 7.*)—*M. Jablonski to Lieutenant-Colonel Playfair.*

M. LE CONSUL. (Translation.) Zanzibar, September, 15, 1863.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, demanding explanations on the subject of the French boat *Ambanourou*, in which certain subjects of Her Britannic Majesty pretend to be co-partners, and I beg to inclose an authenticated copy of the "*acte de francisation*" of this boat.

As you may convince yourself, the sole legal proprietor of this boat is a French subject, named Sélémani bin Djouma, domiciled at *Ambanourou*. I do not know what title this person may unite with that of a French citizen; if he was born at Kutch, as is stated in the deposition which you did me the honour to transmit, it is evident that, having complied with the necessary formalities prescribed by the law of the Empire, he has demanded and obtained French naturalization.

I regret, M. le Consul, not to be able to give effect to the depositions of Sewjee Mahomed and Kimjee Damjee; the simple affirmation does not, according to our law, constitute a title to property. That affair is entirely the concern of the tribunals of Nossi-Bé, the domicile of the defendant, and I do not doubt, if it be true that this individual has deceived the aforesaid subjects of Her Britannic Majesty in taking their money and making them believe that they were admitted into partnership in the boat, that prompt justice will be rendered them.

I have, &c.

*Lieutenant-Colonel Playfair.*

H. JABLONSKI.

(*Inclosure 8.*)—*Extract of "Acte de Francisation des Batiments de Commerce Français."*

(Translation.)

French Colony of the Island of Mayotte and its Dependencies.

In the name of the Emperor of the French, the Commandant of Nossi-Bé declares that the Sieur Sélémani bin Djouma, "*Français domicilié*" at *Ambanourou*, is entitled to be the proprietor of the boat *Ambanourou*, below described, which has been registered at the port of Hellville (Nossi-Bé).

The said boat having been previously measured, and found to be, &c.

(Here follows measurement, &c.)

Seen—The Acts establishing that the said boat is French property, and that the oath has been received;

Seen also—The recognisance and the security bond deposited in the Post Office, Nossi-Bé, on the 27th of November, relating to the registry of “Francisations,” exceptionally granted in the Colony ;

The present Act is given by us in order to confer the privilege of navigating under the French flag.

In consequence we pray and require all Sovereigns, &c.

*No. 83.—Earl Russell to Lieutenant-Colonel Playfair.*

SIR,

*Foreign Office, November 30, 1863.*

THE Secretary of State for India has communicated to me a copy of a despatch dated the 18th of May last from Brigadier Coghlan to the Secretary to the Government of Bombay, inclosing copies of two Treaties concluded with the Chiefs of Maculla and Shuhar for the suppression of the traffic in Slaves within their territories.

I transmit to you copies of the Treaties in question, together with an extract from Brigadier Coghlan's despatch, by which you will see that Silah bin Mahomed and Ali bin Najee, the Nukeeb of Maculla and Shuhar, on signing these Treaties, expressed a wish that the Sultans of Muscat and Zanzibar might be informed of the engagements which they had contracted towards Her Majesty's Government, and that Brigadier Coghlan promised that the Chiefs' wishes should be attended to.

I have accordingly to desire that you will take an opportunity of informing the Sultan of Zanzibar of the engagement concluded by these Chiefs with Her Majesty's Government. I am, &c.

*Lieutenant-Colonel Playfair.*

RUSSELL.

*(Inclosure 1.)—Brigadier Coghlan to the Chief Secretary to Government, Bombay.*

(Extract.)

*Aden, May 18, 1863.*

LEAVING Bunder Muryah on the 12th instant, I crossed the Gulf of Aden to Shuhur on the Arabian coast. The hope of concluding a Treaty with the Nukeeb of this port, and also with the Nukeeb of Maculla, has been long cherished by me ; but it always happened formerly that, just as I was on the point of setting out to confer with these Chiefs, some impediment arose to mar my scheme, —either I was detained at Aden by pressing business there, or my ship was suddenly called away on other duty. My design, however, is at last accomplished.

These two independent ports, Maculla and Shuhur, are the principal slave-depôts or entrepôts on these coasts ; it is at either of them (but chiefly at Maculla) that the slaves brought from the East Coast of Africa, from Zanzibar, from the Somali and the Donkali ports, are lodged, pending despatch to their final destination, in the Yemen, in the Hedjaz, or in the Persian Gulf. The slave traffic

constitutes a considerable portion of their revenue, and the institution is so blended with their interests, their prejudices, and even their religion, that I entertained more of hope than of expectation when I presented the question to them.

Hence I was not surprised at my proposal being somewhat coldly received by Ali Najee, the Nukeeb of Shuhur. He was willing, he said, to oblige Her Majesty's Government, he had no interest in the slave traffic, as little or none came to his port; but with regard to making a Treaty on the subject, it had always been his rule to follow the example of Maculla; he would do so in this instance, and therefore until he could ascertain the mind of the Nukeeb of that place he must decline to make any engagement with me.

I lost no time in proceeding to Maculla, where I was received by the Nukeeb Silah bin Mahomed with the usual courtesies and with a friendly cordiality which the tone of his correspondence with me during the last 8 or 9 years led me to expect. He entered frankly on the subject of my visit, discussed the effects of the proposed Treaty with intelligence, and having himself suggested a clause postponing the operation of the engagement for 12 months, in order that due notice may be given to all concerned, he concluded the Treaty which is herewith forwarded in original with an English translation.

Silah bin Mahomed expressed his wish that their Highnesses Seyed Thoweynee of Muscat, and his brother Seyed Majid of Zanzibar, should be informed of this engagement by Her Majesty's Government. I felt no difficulty in promising that this should be done, and I accordingly solicit Government to redeem my pledge.

Cheered by this success at Maculla, I returned to Shuhur, where, without any difficulty worth mentioning, I obtained the assent of the Nukeeb Ali Najee, who stipulated only for the same interval of time as had been agreed on with Silah bin Mahomed of Maculla. He intimated a desire also that Her Majesty's Government should communicate this Treaty to the Governments of Muscat and Zanzibar, and I engaged that this wish should be complied with. The original Treaty in Arabic, with an English translation is herewith forwarded.

Thus these two noted independent slave-depôts are brought legally under the control of Her Majesty's Government, with whom it now rests to give effect to the compact made with each. At present we are without any means to that end. Slaves may be and are carried by thousands to the Turkish ports in the Red Sea and to the Persian Gulf, and we have not a single vessel available to interrupt the traffic. The scale on which that traffic is conducted is enormous. So long as I had two or three vessels of the Indian navy at my disposal I was able to give a very material check to the

export from the Somali coasts, and if I could not wholly prevent it I at least rendered it exceedingly hazardous, but the withdrawal of these vessels leaves the coasts absolutely clear of every obstruction, and as long impunity will assuredly beget confidence, it is to be feared that if vigorous measures be not adopted to enforce our Treaty obligations the traffic will revive and the Treaties might as well never have been made.

W. M. COGHLAN.

*The Chief Secretary to Government, Bombay.*

## PORTUGAL.

No. 100.—*Sir A. Magenis to Earl Russell.*—(Received June 12.)

MY LORD,

*Lisbon, June 5, 1863.*

WITH reference to my despatch of the 25th of April of last year, I have the honour to transmit herewith to your Lordship the translation of a note, together with its inclosures, which I have received from the Duke de Loulé; by which your Lordship will perceive that the Governor-General of the Province of Angola declares that the statements which had reached Her Majesty's Government of a traffic in slaves as free labourers being carried on between Loanda and the Island of St. Thomas are unfounded.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ARTHUR C. MAGENIS.

(Inclosure 1.)—*The Duke of Loulé to Sir A. Magenis.*

(Translation.)

*Foreign Office, Lisbon, May 22, 1863*

HAVING communicated to the Governor-General of the Province of Angola the contents of the note which you were pleased to address to me under date of the 24th of April of last year, as well as of the despatch from Her Britannic Majesty's Commissioners in the Mixed Commission Court at Loanda, copy of which is inclosed therein, with respect to the carrying of negroes from that Province to that of St. Thomas, the answer of the aforesaid Governor-General has been received in the Marine Department, an extract of which I have the honour to transmit to you.

By the aforesaid answer, both you and your Government will perceive in what manner the authorities of the same Province have acted in this question, and the utter absence of grounds for the charges which have been brought forward against them on this account.

I renew, &c.

*Sir A. Magenis.*

DUKE OF LOULE.

(*Inclosure 2.*)—*The Governor of the Province of Angola to the Minister of Marine.—July 16, 1862.*

(*Inclosure 3.*)—*List of 1,134 Negroes who have left Loanda for St. Thomas, since February 1861, up to July 16, 1862.*

(*Inclosure 4.*)—*Bond for Bail.*

(Translation.)

ON the 18th day of the month of October, 1861, in this city of Loanda, and in the office of the General Government, there appeared Ignacio Jozé de Moraes, junior, and he declared to me that, in consequence of the orders of his Excellency the Governor-General, he guaranteed the identity and became surety for the freedom of the free negroes Manoel Francisco, Sarmento Jozé, Thereza Maria, Felicio Joaquim, Jozé Francisco, Sofia Antonia, João Francisco, Arthur Francisco, Francisco Manoel, Jorge Jozé, Miquelina Maria, Julio Antonio, Roza Jozepha, Antonio Salvador, who proceed on their voyage to St. Thomas in the steamer *Zaire*, engaging to pay the value of the aforesaid negroes, should any person claim any of them as slaves, or prove that they belong to him, besides subjecting himself to the fine which may be imposed upon him.

And in proof of his having made this declaration, and taken the said engagement upon himself, he signed it, together with myself

In the inability to act of the Secretary-General,

MANOEL DA SILVA FRANCO, *Chief Clerk.*

IGNACIO JOSE DE MORAES, Jun.

*No. 105.—Sir A. Magenis to Earl Russell.—(Received July 5.)*

MY LORD,

*Lisbon, June 22, 1863.*

WITH reference to my despatch of the 15th January, 1862, I have the honour to transmit herewith to your Lordship the translation of a note from the Duke de Loulé, and of its inclosures, by which your Lordship will perceive that his Excellency strives to refute the charges brought against the Portuguese authorities on the coast of Africa of conniving at the Slave Trade, consigned in my note to M. d'Avila, of the 14th of January, 1862, and which formed the inclosure in my despatch above alluded to.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ARTHUR C. MAGENIS.

(*Inclosure 1.*)—*The Duke of Loulé to Sir A. Magenis.*

(Translation.)

*Foreign Office, Lisbon May 30, 1863.*

THE Governor-General of the Province of Mozambique was acquainted in due time with the contents of the despatch addressed to Her Britannic Majesty's Government, under date of the 31st December, 1860, by Commander Oldfield, on the station on the

Eastern coast of Africa, which you communicated to my predecessor, and of your note dated the 14th January, 1862, both of them having reference to the Slave Trade operations carried on at different points of that coast, and in which the Portuguese authorities in the said province are charged with conniving at the aforesaid operations.

The Marine Department having received from the said Governor-General the despatches in which, in answer to the "Portarias" (Ministerial Orders) which had been sent to him, he refutes the charges in question, and makes several remarks on the subject, it is my duty to transmit to you an extract from those despatches, so as to enable you to make known to your Government how groundless the accusations are which have been brought forward against the Portuguese authorities above-mentioned.

I renew, &c.

Sir A. Magenis.

DUKE OF LOULE.

---

(Inclosure 2.)—*The Governor-General of the Province of Mozambique to the Minister of Marine.—Mozambique, October 14, 1862.*

---

(Inclosure 3.)—*The Governor-General of the Province of Mozambique to the Minister of Marine.—Mozambique, November 8, 1862.*

---

(Inclosure 4.)—*Certificate of Passports.*

*Office of the General Government of the Province of Mazambique, November 8, 1862.*  
(Translation.)

FRANCISCO DE SALLES MACHADO, Brevet Lieutenant-Colonel in the Portuguese army, and Acting Secretary-General to the General Government of this province of Mozambique, &c. I certify that on examining the registers of passports and of the traffic of the ports of this city and of that of Quillimane, I find the following entries:

On the 17th of January, 1860, a passport was issued to Fortunato Jozé da Cruz for Calcutta, to sail in the French barque *Angelina*, which quitted this port on the 25th of the same month.

On the 21st of September, 1860, a passport was issued to Antonio Jozé da Cruz Coimbra for Bombay, calling at Goa. He departed in the Portuguese hiate (yacht) *Filippino*, which left this port on the 27th of the same month.

On the 4th of July, 1861, there appeared in this general office Antonio Jozé da Cruz Coimbra, who arrived from Zanzibar in the American barque *Persia*.

On the 3rd of August, 1861, a passport was issued to Antonio Jozé da Cruz Coimbra for Quillimane. He departed in the Portuguese hiate (yacht) *Aguia* on the 4th of the same month.

On the 26th of August, 1861, there appeared in this general

office Antonio Jozé da Cruz Coimbra, who arrived from Quillimane in the yacht *Filippino*.

On the 15th of October, 1861, a passport was issued to Antonio Jozé da Cruz Coimbra, who quitted this port on the 2nd of November in the barque *Clementina*, and it appears from the port traffic of Quillimane that he left that on the 18th of December of that same year.

And nothing else is to be found on this subject either in the passport registers or in those of the traffic of the ports; and in order to make this known I have ordered this certificate to be issued, which I sign.

FRANCISCO DE SALLES MACHADO,  
*Acting Secretary-General.*

*No. 110.—Sir A. Magenis to Earl Russell.—(Received November 4.)*

MY LORD,

*Lisbon, October , 1863.*

I HAVE the honour to inclose herewith to your Lordship copy of a note which I have, in obedience to the instructions contained in your Lordship's despatch of the 8th instant, addressed to the Duke de Loulé, complaining of the continuance of the practice of shipping negroes from Loanda to St. Thomas under the name of "libertos."

I have, &c.

*Earl Russell.*

ARTHUR C. MAGENIS.

*(Inclosure.)—Sir A. Magenis to the Duke of Loulé.*

M. LE MINISTRE,

*Lisbon, October 16, 1863.*

I HAVE the honour to inform your Excellency that I have received the instructions of my Government to call the serious attention of His Most Faithful Majesty's Government to the custom of allowing negroes to the number of 10 to each vessel, to be shipped at Loanda under the name of "libertos," and provided with passports granted by the Provincial Government for the island of St. Thomas, which, according to information received from Her Majesty's Commissioner at Loanda, still continues, notwithstanding the assurances given by your Excellency in the month of September of last year to Mr. Herries, at that time Her Majesty's Chargé d'Affaires, that effectual measures had been taken to put a stop to the practice complained of, and that any connivance at the Slave Trade would no longer be permitted.

In the course of the correspondence which has lately taken place between Her Majesty's Commissioner and the Governor-General of Loanda upon this subject, his Excellency admits that, on taking charge of the Government of the province, the most serious attention to the terms of the Treaty of the 3rd July, 1842, concluded between Great Britain and Portugal for the suppression of the



Slave Trade, and the exact fulfilment of the same, were particularly recommended to him; nor does Mr. Vredenburg, Her Majesty's Commissioner, in the least infer that his Excellency is actuated by any disinclination to carry out the instructions of his Government, entertaining on the contrary a conviction that he is acting in a spirit of good faith, although far from feeling satisfied that the precautions taken by him will attain the end he proposes. Mr. Vredenburg considered it his duty to call his Excellency's attention to the fact of the steamer *Donna Antonia* having left the port of Loanda on the 12th of April last for St. Thomas with so-called "libertos" on board, and the steamer *Paquete de Mossamedes* having also left on the 13th of May with 10 on board, at the same time informing his Excellency that the Commander of Her Majesty's ship *Griffon* had upon visiting the schooner *Nini* found 12 so-called "libertos" on board of her, provided with passports from the Provincial Government.

In reply to the representations of Her Majesty's Commissioner, his Excellency states that he has never granted passports for the island of St. Thomas to more blacks in the condition of "libertos" than to the number permitted by the Treaty in respect to slaves, and under the circumstances specified in the Treaty, always declaring their condition as "libertos" in the passports, and addressing besides a despatch to the Governor of St. Thomas, calling his attention to their condition as free men.

With respect to the schooner *Nini*, his Excellency informed Her Majesty's Commissioner that he granted passports by her for the island of St. Thomas to a colonist who took 10 "libertos" with him, and who had duly fulfilled the requisite legal formalities, and also to another European passenger, and that he was not aware of any other person being on board; but as 12 blacks were discovered, he imagined they could not be all provided with passports, admitting at the same time that on certain occasions 12 blacks had gone on board the same vessel to St. Thomas, 10 in the condition of "libertos" accompanying some colonist, and two as free blacks provided with passports, which they had applied for under circumstances which did not admit of their being withheld, since, otherwise, many persons in the country would be prevented from leaving it merely on account of their colour.

In conclusion, I have been instructed by Her Majesty's Government to request your Excellency to have the goodness to cause steps to be taken to give effect to the assurances made by your Excellency to Mr. Herries, to which I have above referred, so that the practice complained of may no longer, under any pretence, be permitted.

I avail, &c.

*The Duke of Loulé.*

ARTHUR C. MAGENIS.

*No. 112.—Sir A. Magenis to Earl Russell.—(Received December 5.)*

MY LORD,

*Lisbon, November 26, 1863.*

WITH reference to my despatch of the 20th ultimo, I have the honour to inclose herewith copy of a note which I have received from the Duke de Loulé, by which your Lordship will perceive that His Most Faithful Majesty's Government allege that they are unable to hinder the shipment of free negroes (libertos) from Loanda to the island of St. Thomas, when provided with documents proving their condition; the Treaty of the 3rd July, 1842, between Portugal and Great Britain being in no way violated thereby.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ARTHUR C. MAGENIS.

*(Inclosure 1.)—The Duke of Loulé to Sir A. Magenis.*

(Translation.)

*Foreign Office, Lisbon, November 24, 1863.*

WITH reference to the note which you were pleased to address to me under date of the 16th of October last, calling the attention of His Majesty's Government to the practice of allowing the shipment of free negroes (libertos) from Loanda to St. Thomas, with passports from the local authorities, it is my duty to forward to you the inclosed extract from a despatch which I have received from the Minister of Marine under date of the 10th instant.

From the contents of that despatch, and from a part of a former one, dated the 27th of June last, to which his Excellency alludes, copy of which is likewise inclosed, you will observe that in consequence of the rules laid down in the Decree, having the force of law, of the 14th of December, 1854, His Majesty's Government cannot hinder the shipment of free negroes (libertos) to that island, and that as the said blacks are provided with documents proving their condition as free or freed-men (libertos), they depart for their destination in due accordance with the law.

Therefore inasmuch as this shipment of free negroes or freed-men (libertos) is carried on in conformity with the laws of the country, and watched over by the competent authorities, His Majesty's Government trusts that Her Britannic Majesty's Government will not fail to acknowledge that the practice pursued at present does not in any way violate the Treaty of the 3rd of July, 1842, between Portugal and Great Britain, which has only reference to slaves properly so called, as the Minister of Marine remarks.

I avail, &c.

*Sir A. Magenis.*

DUKE OF LOULE.

*(Inclosure 2.)—The Minister of Marine to the Duke of Loulé.*

(Extract.)

(Translation.)

*November 10, 1863.*

I HAVE just received your Excellency's despatch of the 24th of

October, inclosing the translation of a note in which Her Britannic Majesty's Minister at this Court calls the attention of His Most Faithful Majesty's Government to the practice of allowing the shipment of negroes from Loanda to St. Thomas, under the title of freed-men (libertos), with passports from the local authorities; and your Excellency requests me to enable you to reply as soon as possible to that note, whilst you declare that you had already communicated to the same Minister my despatches of the 24th of February, 7th of March, and 28th of October, 1862.

I observe that the aforesaid Minister takes for his ground the assurances which your Excellency gave to Mr. Herries in the month of September of last year, that effective measures had been adopted to put an end to the practice which gave rise to this complaint, and that any further acts of connivance in the Slave Trade would no longer be allowed.

I am ignorant of what expressions your Excellency made use of to give the British Minister, Mr. Herries, those assurances, but an absolute prohibition could only apply to any act of connivance in the Slave Trade. But not even with respect to freed-men (libertos) could such an absolute prohibition be made, not only because they are not in the same category as slaves, to whom the Treaty of the 3rd of July, 1842, refers, but also because, inasmuch as they are not in the same category, neither can the Portuguese Government forbid their shipment when duly legalized, nor is it known upon what grounds the British Government demands that prohibition, depriving St. Thomas of free workmen, whom both the laws of the country and the Treaty above alluded to do not deprive it of.

The Governor of the province was enjoined to adopt the most rigorous measures and the necessary steps, in order that the negroes proceeding to St. Thomas should be provided with documents to prove their condition as free or freed-men (libertos), namely, with respect to the former, the deed of their manumission, and with respect to the latter, their passports and the proper passes with which documents they appear before the protecting board of slaves and freed-men (libertos) at St. Thomas, so as to enable the same to exercise its salutary vigilance in regard to them.

As is evident, the legal shipment of freed-men (libertos) is one thing, the shipment of slaves another. It is important not to confound the two.

Energetically repressed as the traffic has been, which the Government can prove by many facts, it draws a distinction where it ought to do so. Up to this the Government has been a faithful observer of the said Treaty.

As it appears even from the note of Her Britannic Majesty's *Minister*, the Governor-General of Angola has curtailed the issuing

of passports for St. Thomas, granting them only to 10 negroes to be shipped in each vessel, the number of these in the condition of freed-men (*libertos*) being equal to the number of those whom the Treaty allows to be shipped in the same manner, in the condition of slaves, without in any way destroying the right possessed by the Portuguese Government, of allowing the shipment, up to any number of free negroes or freed-men (*libertos*) from Angola to St. Thomas, as I stated to your Excellency in my despatch of the 27th of June last; an essential point, with respect to which I refer you altogether to the observations mentioned in that despatch.

I cannot, therefore, say anything more on this subject, except that it appears to me to be extremely expedient, before anything else, to ascertain upon what international rule is the objection to the shipment of any number of free negroes (*libertos*) from one Portuguese possession to another grounded? Where, when, and in what manner was it settled, that not even that which the Treaty authorizes to be done with respect to negro slaves, cannot be allowed with respect to free negroes (*libertos*)?

My opinion is, that these preliminary considerations are essential, and that until they shall have been duly weighed, not a single step can be taken in this matter.

*The Duke of Loulé.*

---

(Inclosure 3.)—*The Minister of Marine to the Duke of Loulé.*

(Extract.)

(Translation.)

June 27, 1863.

At present, as your Excellency is aware, the Decree, having the validity of law, of the 14th of December, 1854,\* is in full force, which Decree regulated the registration of slaves, and settled, once for all, the legal meaning of the word, and of the condition of freed-men (*libertos*).

That Decree contains amongst other rules, the following:

All slaves existing in the Portuguese ultramarine dominions at the time of the publication of this Decree shall be registered within 30 days.

All those who may not have been presented and inscribed in the said register shall be held to be freed-men (*libertos*).

From the date of the publication of this Decree, all slaves belonging to the State are to remain free.

All slaves who may be imported overland into the said dominions after the publication of this Decree shall also be registered in a special book, and shall be considered to remain in the condition of freed-men (*libertos*), but under the obligation of serving their masters for the space of 10 years.

The sale of the services of these freedmen (*libertos*) is lawful with respect to the whole of the time during which they are bound to perform them, or during any part of that time.

The State is the patron and natural guardian of slaves, freedmen (*libertos*), and of their children.

The exercise of this guardianship is entrusted in each of the ultramarine provinces to a board, called "The Protecting Board of Slaves and Freed-men" (*libertos*).

These contracts, having reference to their services, entered into with African Chiefs or individuals, are to be subject to the special control of the protecting boards, it being the duty of the other authorities also to watch that no abuse be made of those contracts in contravention of the laws which prohibit the traffic in slaves.

From these regulations, it is evident that free negroes (*libertos*) who may have sold their services to individuals residing at St. Thomas, cannot be prevented from embarking for that island; and that, as they are provided with documents proving their condition as free or freed-men (*libertos*), such as a deed of manumission; or a passport, and with respect to the latter, a safe conduct to enable them to appear before the Protecting Board of Slaves and Freedmen (*libertos*) at St. Thomas, they depart for their destination in due accordance with the laws; and that as they continue to be subject there to the control of the aforesaid boards, whilst at the same time the other authorities are bound to watch that these transactions which are carried out in conformity to the laws of the country, do not violate those which prohibit the traffic in slaves, the Treaty of the 3rd of July, 1842, which only refers to slaves properly so called, neither can, nor ought to be, held to have been violated on this account.

Finally, these transactions are identical with those which, as I am informed, are carried on with a slight difference of form among the black labourers in the British colonies, and even amongst the whites in different parts of the globe, when they engage their services for a certain term under the mutual guarantee of the law; and as the Portuguese Government has never interfered in these transactions carried on in the British colonies, it appears to me that there exists a right to hope that Her Britannic Majesty's Government will act in a similar manner when negroes, held to be Portuguese subjects, provided with official documents, and protected by the authorities, make use of the liberty which all other subjects possess, of changing their place of residence as it may suit their purpose.

*The Duke of Loulé.*

---

## SPAIN.

*No. 125.—Sir J. Crampton to Earl Russell.—(Received February 18.)*

MY LORD,

*Madrid, February 14, 1863.*

I HAD the honour in my despatch of the 4th instant to inclose the report in Spanish of a debate in the Spanish Cortes on the subject of the Italian question, in the course of which Señor Valera made some observations regarding the Slave Trade, which were responded to by the Duke de la Torre.

I have now the honour to inclose a translation of those passages.

Your Lordship will perceive that, in answer to Señor Valera's complaint that the commerce of Spain in Africa suffered in consequence of the Treaty of 1834 with England, and to his remark that it could not be successfully prosecuted until this Treaty was abrogated, the Duke de la Torre observed that the true way in which any inconveniences which resulted from the Treaty in question could be practically obviated would be by the final extirpation of the Slave Trade; and his Excellency added, that the Spanish Government had determined to put down this iniquity by the adoption of the most energetic measures.

I took an opportunity of expressing to the Duke de la Torre my gratification at this announcement, when his Excellency renewed to me in decided terms the expression of his opinion that this object could be effected by the measures which the Spanish Government had determined to adopt.

I have, &c.

*Earl Russell.*

JOHN F. CRAMPTON.

*No. 141.—Mr. Edwardes to Earl Russell.—(Received July 2.)*

MY LORD,

*Madrid, June 26, 1863.*

IN conformity with the instructions contained in your Lordship's despatch of the 11th instant, I took an opportunity of stating to the Marquis of Miraflores the satisfaction felt by Her Majesty's Government at the praiseworthy conduct of Colonel Cansillos, by whose energy and zeal, while acting as Lieutenant-Governor of Trinidad, the entire cargo of a vessel, consisting of 350 slaves, had been captured.

His Excellency remarked that, so long as General Dulce remained Captain-General of Cuba, no effort tending to the suppression of the Slave Trade would be left untried.

I have, &c.

*Earl Russell.*

R. EDWARDES.

*No. 144.—Earl Russell to Mr. Edwardes.*

MY LORD,

*Foreign Office, July 28, 1863.*

I TRANSMIT herewith, for your information, copies of a corre-

spondence which has passed between M. Comyn, the Spanish Minister at this Court, and myself, arising out of the proceedings of Commander Robeck, of Her Majesty's ship *Myrmidon*, in the River Pongo in the year 1856, in destroying a factory and burning a schooner belonging to a Spanish subject named José Berriz.

I am, &c.

Hon. R. Edwardes.

RUSSELL.

(Inclosure 1.)—*Señor Comyn to Earl Russell.*

MY LORD, (Translation.) *Spanish Legation, London, June 22, 1863.*

I HAVE to make known to your Excellency, by order of my Government, a circumstance which occurred some time ago, to which the Legation under my charge has not hitherto called your Excellency's attention, having waited for detailed and complete reports of all the incidents appertaining thereto; but which, nevertheless, is worthy of the serious consideration of Her Majesty's Government, and makes it its duty to demand, at all times, a due reparation from those who were the authors of it.

It appears from the official as well as private documents received by my Government, that on the 19th of May, 1856, Commander Robeck, of Her Britannic Majesty's steamer *Myrmidon*, entered the Bay of Tintimar, and, without any previous dispute, explanation, pretext, or intimidation whatever, gave orders to reduce to ashes the factory which a Spanish subject named Don José Berriz had established, by dint of troubles and labours, on the Rio Pongo, gave everything that appertained to it to the natives of the country, and afterwards ordered them, with the help of the crew of the steamer *Myrmidon*, to proceed to burn also the schooner *Julia*, the property of the same Berriz; all which was strictly effected, not leaving to this unfortunate man any more property than the clothes he had on.

This act, which might well be ascribed to mental aberration, constitutes, as your Excellency will understand, an incomprehensible abuse of force on the one hand, and a violation on the other hand, of the Convention of 1835, which only authorizes the Commanders of war ships to search, detain, and bring before the Mixed Tribunals the ships which may be occupied, or which are suspected of being occupied in the Slave Trade; but never, and under no point of view, to take the law into their own hands, nor to destroy houses ("fincas"), or dispose of property belonging to subjects of the other Power.

If the suspicions were certain, although the contrary is shown to be the case, that Don José Berriz was occupied in that hateful traffic, it was the duty of the English Commander to take the ship before the Mixed Tribunal of Sierra Leone, and not to destroy her *himself* without bringing his case forward, and in opposition to the

provisions of the Convention, thus annihilating the material proofs which might have been brought before the Court in contradiction to his assertion.

My Lord, I hope from your Excellency's justice that, on a full investigation of the facts, you will entirely disapprove the conduct of Commander Robeck as illegal and arbitrary, and that you will do what is expedient, as well for giving effect in this case to the provisions of Article IX of the Convention, as also for granting a just indemnification for the serious injuries which have been suffered.

I take, &c.

*Earl Russell.*

JUAN S. COMYN.

---

(*Inclosure 2.*)—*Earl Russell to Señor Comyn.*

M. LE MINISTRE,

*Foreign Office, July 23, 1863.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd ultimo, stating that you have been instructed to bring to the notice of Her Majesty's Government a circumstance which occurred in the River Pongo in the year 1856, when Commander Robeck, of Her Majesty's ship *Myrmidon*, is represented to have entered the Bay of Tintimar, and without any previous dispute, explanation, pretext, or intimation, to have given orders for the destruction of a factory belonging to a Spanish subject named José Berriz, and then to have proceeded, with the assistance of the natives, to burn the schooner *Julia*, belonging to the said Berriz.

You also express the hope that on a full investigation of the facts of this case Her Majesty's Government will disapprove the conduct of Commander Robeck, and will grant an indemnity to Señor Berriz for the losses he has sustained.

I beg leave, in reply, to state that Her Majesty's Government would on this, as on all occasions, be most willing to make reparation for any wrongs which it might be proved that the subjects of Her Catholic Majesty had suffered at the hands of the Commanders of British cruisers employed in the suppression of the Slave Trade.

It appears, however, from a letter received in this Department in the month of June, 1856, reporting Commander Robeck's proceedings in the River Pongo on the occasion referred to in your letter, that that officer on his arrival at the town of Tintimar, in May, 1856, found there a schooner without colours, papers, or other proofs of nationality, and learnt on inquiry that she belonged to a person engaged in the Slave Trade, named José Berriz, who was stated to be waiting for an opportunity to convey his slaves to Bissam, from whence they were to be shipped to Cuba. He thereupon caused the vessel to be destroyed.

Commander Robeck having been further informed that the said Berriz possessed a large barracoon capable of holding between 500



and 600 slaves, at a place well concealed about 3 miles inland, proceeded at the request of the Native Chiefs, and with their assistance, to destroy the barracoon in question.

Berriz having, however, received information of Commander Robeck's intended visit, removed his casks, cooking apparatus, &c., and sent his slaves up the country 6 days before the intended attack.

If Señor Berriz had been engaged in honest and legitimate trade, there could have been no reason why he should not have remained, at Tintimar, and have claimed for his property the protection of the Spanish flag, which would most assuredly have been respected by the English Commander.

Instead of doing so, however, he abandoned his property, leaving no trace of the nationality of his vessel, and fled with his slaves into the bush; thus, by his conduct, confirming the information furnished to Commander Robeck as to the guilty nature of the transactions in which he was engaged.

Her Majesty's Government saw no reason at the time to disapprove the proceedings of the Commander of the *Myrmidon*, who in acting as he did in this affair only gave effect to the stipulations of the Treaty existing between Her Majesty's Government and the Chiefs of the Pongas country for the suppression of the Slave Trade.

Seven years have elapsed since those proceedings occurred. During that period they have not in any way been called in question by the Spanish Government, and at this distance of time Her Majesty's Government would not feel themselves justified in opening a discussion upon a case which has so long been allowed to lie dormant, and which has reference to property unprovided at the time of its destruction with any proof of Spanish nationality.

If the Spanish Government will impress upon the subjects of Her Catholic Majesty the guilt of engaging in a traffic prohibited by Treaties as well as by religious obligations and natural law, such complaints as the present will not arise.

Her Majesty's Government have to lament the continued violation of Treaty on the part of the subjects of Spain, as shown by the eagerness of planters in Cuba to purchase men of African origin, for the purpose of holding them in slavery. This crime ought to be punished by the Spanish laws.

I have, &c.

Señor Comyn.

RUSSELL.

---

No. 146.—*Mr. Edwardes to Earl Russell.*—(Received August 23.)

MY LORD,

*San Ildefonso, August 17, 1863.*

IN conformity with the instructions contained in your Lordship's despatch of the 31st of July, I availed myself of an opportunity of

calling the attention of the Marquis of Miraflores to the present state of the Cuban laws affecting British coloured seamen on board British merchant-ships entering a Cuban port; and I pointed out to his Excellency that it would be consistent with the liberal and enlightened principles professed by the Spanish Government if laws so much in opposition to them were repealed.

After listening to me, his Excellency said that the case, as I had pointed it out, appeared to him to be a hard one; but any decision upon it did not depend upon him alone, and he requested me to draw up a memorandum upon the subject in order that he might forward it to the Minister of the Colonies with a strong recommendation that he would take it into his favourable consideration.

I acceded to the request of the Marquis of Miraflores by embodying your Lordship's despatch in a Memorandum, a copy of which I have the honour to inclose.

I have, &c.

Earl Russell.

R. EDWARDES.

*(Inclosure.)—Memorandum.*

*San Ildefonso, August 17, 1863.*

I HAVE been instructed to call the attention of the Marquis of Miraflores to the hardship and injustice of some of the Cuban laws, as affecting British coloured subjects; and at the same time to point out to his Excellency that it would be consistent with the liberal and enlightened principles professed by the Spanish Government if laws so much in opposition to them were repealed.

By these laws, as now enforced, the master of a British merchant-ship, on board of whose vessel there may be a coloured British seaman, is compelled, on entering a Cuban port, to give a bond for the sum of 1,000 dollars that such coloured seaman shall, during the stay of the vessel in port, have no communication with the shore, and, failing to give this bond, the seaman is put into prison until the departure of the vessel.

The effect of this law is virtually to shut out from the Cuban trade a large class of industrious British subjects who are peculiarly fitted for the manning of vessels engaged in the trade of that island; or if an apprentice is compelled to go with his ship to a Cuban port, and the master, from whatever reason, does not enter into the required bond, the seaman is sent to prison, and is thus subjected to punishment without having been guilty of any offence.

There may have been some excuse for the enactment of stringent regulations against the appearance of free blacks in the ports of the Spanish possessions in the West Indies at the time when the emancipation of the negroes in the British possessions caused some excitement among the coloured population in those seas; but any

uneasiness arising from this event must have long since passed away.

I have been further instructed to remind the Marquis of Miraflores that, in the eyes of the British Government, there is no distinction between the white and coloured subjects of Her Majesty; and that Her Majesty's Government are bound to see that the rights secured by Treaty to the one are enjoyed equally by the other.

---

No. 148.—*Earl Russell to Mr. Edwardes.*

(Extract.)

*Foreign Office, September 1, 1863.*

IN Mr. Acting Consul-General Crawford's despatch of the 6th of July, a copy of which was transmitted to you in my despatch of the 11th ultimo, mention is made of a slave-vessel having called off Camarica, on the Cuban coast, and transferred her cargo of negroes to coasting craft, one of which landed 60 negroes at the mouth of the River Canimar, in the Bay of Matanzas.

According to the information received by Her Majesty's Government, this system of transferring slaves from the vessels on board which they arrive from Africa to small coasting vessels is very generally practised now on the Cuban coast.

Sometimes there is a preconcerted rendezvous appointed at one of the small uninhabited cays off Cuba; at other times the slaver runs in sufficiently near the coast to communicate by boat with the shore, when arrangements are made at sea for transferring the slaves to coasting craft, by which they are distributed at different small ports along the coast, open only to Spanish coasting vessels.

The recent complaints on the part of the Cuban authorities that British cruisers are in the habit of anchoring in Spanish waters, and of entering Cuban ports that are not open to foreign vessels, may probably, therefore, be traced to the fears of interested parties that if British cruisers are allowed to continue this practice they may materially interfere with the plans now adopted for landing slaves.

There is another motive, moreover, which doubtless has hitherto had considerable weight in influencing Cuban authorities to throw all the obstacles possible in the way of British cruisers making captures of slaves on the Cuban coast. It is this: when slaves are captured by British cruisers, the negroes are sent to Jamaica and manumitted, and their labour is of course lost to the Cuban planters, but if they are captured by Spanish authorities, the labour of the negroes is still retained in the Island, the only difference being that instead of the slaves remaining in the hands of the parties who planned the adventure, they are called emancipados, and are hired out by the Spanish authorities to favoured planters.

Her Majesty's Government trust, therefore, that the Spanish Government will allow British cruizers engaged in the suppression of the Slave Trade to anchor in Spanish waters off the Cuban coast.

Her Majesty's Government are the more inclined to hope that this permission will be granted, as the maintenance of an anti-Slave Trade policy by General Dulce is highly honourable to the character for good faith and honour of the Government of Her Catholic Majesty.

*Hon. R. Edwardes.*

RUSSELL.

*No. 154.—Sir J. Crampton to Earl Russell.—(Rec. December 22.)*  
 MY LORD, *Madrid, December 16, 1863.*

In conformity with the instructions contained in your Lordship's despatch of the 12th ultimo, I did not fail to express to the Marquis de Miraflores the gratification of Her Majesty's Government at the diminution of the Slave Trade and the amelioration in the treatment of slaves in Cuba, reported by Her Majesty's Acting Consul-General in his despatch to your Lordship of the 30th September.

I said that it was satisfactory to know that these improvements resulted from the determination of the present Captain-General; and on the Marquis de Miraflores replying that General Dulce, by the manner in which he had acted, had faithfully carried out the wishes of Her Catholic Majesty's Government, I observed that such being the case, I could feel no doubt that his Excellency would take into serious consideration two measures which, it appeared to Her Majesty's Government, and indeed to all persons acquainted with the subject, were wanting to enable that officer, who does not lack the will, to put a stop at once to the importation of slaves into Cuba, and to realize a wish which his Excellency had so often concurred with me in expressing, that the serious and painful question which was continually recurring between the two Governments in regard to this matter should be for ever set at rest.

The two measures I alluded to were, I said:

1st. An enactment declaring the Slave Trade to be piracy.

2nd. The modification of the Penal Code in force in Cuba, and particularly of Articles IX and XIII.

With respect to the first of these measures, I observed that its efficacy had been shown in the case of Brazil, and no reasonable objection had ever been alleged against it by the Spanish Government.

With respect to the second, Articles IX and XIII of the Code acted as a protection to the slave-traders, and defeated the intention

of the law and the well-intended efforts of the Spanish superior authorities. The Marquis of Miraflores promised that he would take these matters into his consideration, and assured me that good will on his part would not be found wanting to do all that was possible to put an end to the Slave Trade.

As I had referred to particular Articles of the Penal Code, he requested me to address him a note in which they should be particularized, in order that he might be able at once to direct his attention to the points to which Her Majesty's Government alluded.

I have consequently, in the note of which I have the honour to inclose a copy, pointed out to the Marquis de Miraflores the effect of Articles IX and XLIII of the Code, which are clearly stated in Mr. Crawford's report of September 30, 1861, inclosed in your Lordship's despatch of November 12 of that year.

I have, &c.

*Earl Russell.*

JOHN F. CRAMPTON.

*(Inclosure.)—Sir J. Crampton to the Marquis of Miraflores.*

M. LE MINISTRE,

*Madrid, December 16, 1863.*

IN conformity with the wish expressed by your Excellency in the conversation which I had the honour of holding with you on the 14th instant upon the subject of the Slave Trade in the Island of Cuba, I proceed to particularize in writing those measures to which I alluded as being, in the opinion of Her Majesty's Government, calculated to put a final stop to that deplorable traffic; the adoption of which measures I am instructed to press upon Her Majesty's Government.

As I had the honour of stating to your Excellency, the Government of the Queen, my mistress, have learned with extreme satisfaction, from the official reports of Her Majesty's Consul at Havana, that a considerable diminution in the number of negroes illegally imported into Cuba within the year ended the 5th of last September has taken place as compared with former years, and also that a well-judged amelioration in the treatment of those legally held in slavery there has been encouraged by the authorities of Her Catholic Majesty; a measure, as Her Majesty's Consul remarks, which has happily combined a regard for humanity and a sensible increase in the productiveness of the plantations in which it has been adopted.

Her Majesty's Government have pleasure in recognizing the good will and activity displayed by the present Captain-General of Cuba, as well as the measure of his success in checking the Slave Trade. It appears, however, that such are the temptations to unprincipled individuals to introduce slaves into Cuba, and such the facilities still afforded to them by the defects in certain parts of the

Spanish laws regarding the subject, that without some modifications in these, his well-meant efforts must continue to fall short of their intended object.

The measures to which Her Majesty's Government would call your Excellency's attention are :

1st. An enactment declaring Slave Trade to be piracy.

This is a measure which has been adopted by many nations, including those possessing large numbers of slaves. Its success has been signal in checking the Slave Trade in countries where it most prevailed. It has mainly contributed to free Brazil from the stigma attaching to this inhuman traffic, and that without any injury to her productiveness or material prosperity. Her Majesty's Government are not aware of any sound argument which can be alleged against this measure.

2nd. A modification of Articles IX and XIII of the Spanish Penal Code in force in the Island of Cuba.

According to the former of these Articles the authorities cannot seize imported negroes when once they have been conveyed to a property or plantation, however notorious the fact of such violation of the law having been committed may be.

According to the latter, the legal punishment of slave-traders and their accomplices can only be inflicted in virtue of a sentence by the Royal Audiencia Pretorial. Now it is well known that the difficulty of producing evidence before this court is so great that proof to convict those accused of such charges is seldom if ever obtained, however morally convinced the ruling authorities may be of their guilt. It is true that the Captain-General has power to remove officers of whose delinquency he feels certain, and it is true that the present Captain-General Dulce, his predecessor the Duke de la Torre, and others, have exercised this power in regard to certain flagrant cases. But how much more effective, as regards public opinion, how much more satisfactory to Her Catholic Majesty's Government would it be that such punishment and degradation should result from a legal conviction rather than from the exercise of discretional power ?

I believe that in stating that the experience of the Duke de la Torre, as well as that of General Dulce, have caused them to coincide in the opinion that the adoption of both the measures to which I have above adverted would be expedient and necessary for the final extirpation of the Slave Trade in Cuba, I am not overstepping the truth. In bringing, however, these measures under your Excellency's attention, I feel confident that they will be submitted to the enlightened examination due to the intrinsic merits of the great end they are meant to forward, and also with the most friendly disposition on your Excellency's part to set at rest for ever

a serious and painful matter of discussion between the Governments of Great Britain and Spain.

I avail, &c.

*Marquis of Miraflores.*

JOHN F. CRAMPTON.

## TURKEY (ALEXANDRIA.)

### CONSULAR.

No. 190.—*Mr. Colquhoun to Earl Russell.*—(Received July 16.)

MY LORD,

*Alexandria, July 1, 1863.*

HAVING received information on which I could rely that a large caravan of merchants was likely to enter Egypt from the Waday, and that this expedition had, besides its proper and legitimate traffic of ivory, gum, &c., a considerable number of slaves, I, on the 22nd May, informed the Egyptian Government of its approach, requiring it to take the proper steps for setting at liberty the said slaves, and acting up to the orders of the Porte on the subject. I have a reply from the Secretary of State, promising that measures shall be taken, and I know that orders were sent to the police to be on the alert.

I received, a few days ago, a despatch from Major Herman, dated Tripoli, 19th June (copy annexed), perhaps alluding to the very same expedition.

I accordingly asked the Viceroy, yesterday, if he had any intelligence of the fact. He replied he had, and that he had seized 120 slaves; that the adult males had been drafted with their own consent into the Nubian regiments; the lads were to be taught music for the military bands; the young women were taken as house servants on wages, in such houses as wished for them; and the young girls were sent to receive some education in the Government schools at Cairo.

His Highness told me he was resolved to check the traffic as far as was in his power. I told him that, fully aware of his sentiments, I was about to submit to him a few remarks on what was passing above Khartoum, of which I had received details that made humanity shudder. His Highness said my representations should meet with every attention, and he would feel obliged by my bringing the subject before him.

On this subject I shall further communicate to your Lordship, but I am waiting, before doing so or taking the promised steps with the Government, the arrival here of a Dr. Murie, who is now on his way from Khartoum, having left Mr. Petherick up at Gondokoro the end of March last.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

(Inclosure 1.)—*Mr. Colquhoun to Zulficar Pasha.*

M. LE MINISTRE,

*Alexandrie, le 22 Mai, 1863.*

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de votre Excellence, pour être communiqué à Son Altesse le Viceroy, que, par une dépêche que je viens de recevoir du Consulat de Sa Majesté à Bengazi, je suis informé qu'une caravane partie de Wadai venait vers la fin Avril passé, de toucher le territoire Egyptien à Sewah. La dite caravane est composée de marchands d'esclaves ayant un nombre considérable de négres destinés à être vendus en Egypte.

Cette caravane doit arriver incessamment au Caire ou à Alexandrie.

Le Gouvernement de Son Altesse, connaissant les dispositions de celui de la Sublime Porte et de ceux des Puissances Européennes à l'égard de la traite des Hommes, ne manquera pas, je suis persuadé, de prendre les mesures les plus promptes et les plus efficaces pour empêcher un Trafic flétri par l'humanité.

Veuillez, &c.

*Zulficar Pasha.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

P.S.—Je prie votre Excellence de me communiquer l'arrivée de cette caravane soit au Caire soit à Alexandrie, afin que je puisse procurer des informations relativement à un voyageur Anglais.

(Inclosure 2.)—*Consul-General Herman to Mr. Colquhoun.*

SIR,

*Tripoli, June 19, 1863.*

It has been reported to me by the ex-Agent of the Sultan of Waday at Bengazi that a caravan from Waday had reached Cairo.

It was accompanied by 10 persons of rank, and was composed of 150 camel-loads of ivory and 150 negro slaves, the latter of whom were to be sold at Cairo and the proceeds remitted to Mecca.

Should the last part of the report prove correct, it will be a most glaring infraction of the Imperial Firman prohibiting the importation and sale of slaves in the Ottoman dominions.

I have, &c.

*R. G. Colquhoun, Esq.*

G. F. HERMAN.

No. 192.—*Mr. Colquhoun to Earl Russell.*—(Received August 28.)  
(Extract.)

*Alexandria, August 17, 1863.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatch of July 31, approving of what I had done respecting a caravan with a number of slaves recently arrived at Cairo.

The reports I heard from Captains Speke and Grant of the extent of which the Slave Trade was followed on the White Nile was enough to determine me to bring the matter before the



Viceroy. These reports were confirmed and strengthened by my letters from Mr. S. W. Baker, now exploring the Sobat River; but as Mr. Baker wrote me that a Dr. Murie, who had been engaged by Mr. Petherick to accompany him, had left that gentleman at Gondokoro, and might shortly be expected here on his way home, I thought it best to defer taking any steps till I should have seen and closely questioned Dr. Murie, who arrived here some days ago.

The information I have culled from the above intelligent person, proves, indeed, how utterly lost to all sense of humanity every individual connected with trade (even though that trade may on its face wear an appearance of legitimacy), becomes, from contact with the debased class of persons calling themselves merchants in those parts.

It is unfortunately the case that the Egyptian Government, while professing openly to discourage the Slave Trade, has nevertheless at certain places large barracoons or dépôts, where the poor natives of the interior are collected for Government purposes; the males for filling the gaps in the Nubian regiments, the women and children for the purpose of being brought down as house servants in the harems; these are, by Government authorities, smuggled down the river, and smuggled into Cairo. The state of the wretched creatures in these barracoons is fearful. If the disease (the small-pox) which is so prevalent there gets into them, the creatures die like flies, and Dr. Murie has seen their bodies brought down by tens and cast into the river; but sad as this picture is, it is bright compared to what they undergo before coming into the Government possession.

The Arabs and negroes in the countries bordering the Bahr-el-Gazal, Shillooks, &c., are engaged by Europeans, who conduct in person the expeditions, in making razzias on the neighbouring tribes; the men on these expeditions are all armed with fire-arms, the tribes having no defence but spears and clubs. The plunder sought consists of ivory tusks, cattle, and the vanquished individuals of the tribe; such of them as have escaped the murderous night onslaught are bound together by cords, and marched off to the dépôts, either of Government or of individuals.

The natives have of late learnt that the copper ornaments and glass beads, hitherto so prized, are of no value whatever; and the trader—European or other—requiring their services as boatmen, porters, &c., can now no longer satisfy them by the worthless stores they had brought from Europe; now the natives require payment in cattle, or kind, and the European, pressed by necessity, and to enable him to carry out his trade, consents to sanction—often to lead—the razzias for the purpose of procuring cattle, now almost the sole circulating *medium*. From the cattle-stealer to the slave-dealer the step is but

a short one ; and hence the infamous character all Europeans up there bear.

Mr. Baker engaged, under contract and firman, a certain number of hands at Khartoum, 45 in number ; from one cause or another the greater number of these mutinied—some because he would on no account tolerate razzias, some because he proposed to join his party to that of Mr. Petherick, in the view of approaching nearer to the Lake Nzigé, which he was so desirous of exploring ; he then found himself with 14 hands only, and has been compelled to abandon his project and proceed eastward to the Sobat till after the rainy season.

I learn, on inquiry, that Moossa Pasha, the Governor-General of the Soudan, is considered as a very active and efficient Governor, free from the Egyptian taint of corruption ; and his Wakeel, who, during his frequent absences from Khartoum, represents him, was particularly brought to my notice by Captain Speke, as having rendered him good service.

It is very difficult to say what course should be pursued. If the Egyptian Government really and sincerely intended to suppress the trade, it might be effected in a great degree by an efficient river police ; but their Nubian regiments must be furnished by some means ; and no pay would induce a Nubian to enlist. The sole female servants of, not only Arab and Turkish, but most European houses, are the negro women from Nubia ; in the latter they receive good wages, and are faithful and attached. Not one of these would voluntarily have quitted her country, but they adapt themselves to their really bettered circumstances, and are cheerful and apparently contented. The Viceroy argued that their condition, and that of the males largely, is also ameliorated ; but, for 10 who reach Cairo, 50 have, perhaps, miserably perished in the transit which has been described to me as worse than the middle passage in the Cuban slavers. It is a difficult question to deal with. I shall urge on the Viceroy the establishment along the river, at various stations, beginning at Gondokoro, of an officer with soldiers ; but I fear that the Arab race advancing south, the negro will have to fly, for we see most clearly the two races are hostile to each other.

A very serious question I feel compelled to submit to your Lordship, and which requires an immediate solution. Should not the British Consul in the Soudan be most strictly prohibited from trading ? A Consul we require ; and if the trade opens up, he will be of great use, both in watching that trade, when, untrammelled by any connection with the wretches who now abound in the upper parts of the country, he will be able to make his voice heard

in favour of humanity, and will serve, if not as a positive and complete check on the Government, to mitigate the horrors of the traffic, and pave the way to its entire abolition.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

## TUNIS.

*No. 205.—Consul-General Wood to Earl Russell.—(Rec. Jan. 12.)*

MY LORD,

*Tunis, January 3, 1863.*

I HAVE the honour to report that, having been informed that a native had brought 7 female slaves to Tunis for the purpose of traffic, I brought the circumstance to the knowledge of the Bey, who immediately ordered their manumission.

His Highness declared that he would not allow slavery in his dominions, and, as an earnest of his intention, he caused the slaves to be brought to the palace, where, after delivering to each of them a certificate of emancipation, he directed the Chief of the negro population to take care of them until such time as they could find employment.

My informant was a Mahomedan of very great respectability, who, up to this time, was unknown to me, but he stated that he acted from conscientious motives; and as the affair has likewise created some sensation amongst Mussulmans, it is natural to deduce from these two facts that the public feeling has undergone a change, and that the Mussulmans in this country are at present generally adverse to slavery.

I have, &c.

*Earl Russell.*

RICHARD WOOD.

*No. 206.—Earl Russell to Consul-General Wood.*

SIR,

*Foreign Office, January 21, 1863.*

I HAVE received your despatch of the 3rd instant, reporting the manumission of 7 female slaves at Tunis by desire of His Highness the Bey, and I have to desire that you will express to His Highness the gratification with which Her Majesty's Government has learnt his proceedings in this case, and his determination not to allow slavery to be carried on in his dominions.

I am, &c.

*R. Wood, Esq.*

RUSSELL

## UNITED STATES.

*No. 222.—Lord Lyons to Earl Russell.—(Received June 8.)*

MY LORD,

*Washington, May 20, 1863.*

I HAVE the honour to inclose two copies of a Proclamation of the President, publishing the Article which was signed by Mr. Seward and by me on the 17th February last, as an Additional Article to the Treaty of the 7th April, 1862, for the suppression of the Slave Trade.

These copies of the Proclamation were sent to me in a cover bearing the seal of the State Department. I have, &c.

*Earl Russell.*

LYONS.

*(Inclosure.)—A Proclamation.*

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

WHEREAS an Additional Article to the Treaty for the Suppression of the African Slave Trade, between the United States of America and Her Britannic Majesty, of the 7th of April, 1862, was concluded and signed at Washington by their respective Plenipotentiaries, on the 17th day of February, 1863, which Additional Article is, word for word, as follows.

[See Vol. LIII. Page 50.]

And whereas the said Additional Article has been duly ratified on both parts, and the respective ratifications of the same were exchanged at London on the 1st instant, by Charles Francis Adams, Esq., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of The United States at the Court of St. James, and Earl Russell, Her Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, on the part of their respective Governments:

Now, therefore, be it known that I, Abraham Lincoln, President of the United States of America, have caused the said Additional Article to be made public, to the end that the same, and every clause and part thereof, may be observed and fulfilled with good faith by The United States and the citizens thereof.

In witness whereof I have hereunto set my hand, and caused the seal of The United States to be affixed.

Done at the city of Washington this 22nd day of April, in the year of our Lord 1863, and of the Independence of The United States the 87th.

By the President:

ABRAHAM LINCOLN.

WILLIAM H. SEWARD, *Secretary of State.*

*No. 228.—Lord Lyons to Earl Russell.—(Received August 28.)*  
**MY LORD,** *Washington, August 14, 1863.*

I HAVE the honour to inclose a copy of a letter from Mr. Seward, informing me that it appears from a report of The United States' Consul at Trinidad de Cuba that the courts of Havana have decided that slaves having been once landed and placed upon an estate, the proprietor of the estate is to all intents and purposes their legal owner, and no law or authority exists to question his right, or inquire how, or by what means he became possessed of them.

Having, in compliance with Mr. Seward's request, waited upon him for the purpose of conferring with him on this subject, I was requested by him to call the attention of Her Majesty's Government to it, and to request them to cause inquiry to be made about it.

I have, &c.

*Earl Russell.*

**LYONS.**

*(Inclosure.)—Mr. Seward to Lord Lyons.*

**MY DEAR LORD LYONS,** *Washington, August 11, 1863.*

IN a despatch of the 25th ultimo, the Consul of The United States at Trinidad de Cuba refers to a previous despatch of his in which he advised this Department that there had been landed near that city a cargo of kidnapped Africans, but that by a kind of providential interference they had been captured by the Spanish authorities, after having reached a sugar estate in the interior, and had been sent to Havana to be disposed of by the Captain-General, in conformity to the subsisting Treaties of the civilized nations of the earth on that subject. In the despatch now before me, however, the Consul says that information has lately reached him to the effect that the courts or judicial tribunals of Havana have decided that, as the negroes were landed, and upon an estate, the proprietor thereof was, to all intents and purposes, their legal owner, and that no law or authority existed to question his right, or inquire how or by what means he became possessed of said slaves; and that by virtue of said decision those unfortunate beings would be returned to slavery. The Consul has been so much shocked by this anomalous decision, which he thinks must strike every one as intended to evade the efforts of civilized nations to suppress this nefarious traffic in human flesh, that he has felt it to be his duty to submit the facts to me for my consideration, and for any future orders that I may be inclined to give him on the subject. I shall therefore be pleased to confer with your Lordship in regard to the matter.

I am, &c.

*Lord Lyons.*

**W. H. SEWARD.**

*No. 230.—Earl Russell to Lord Lyons.*

(Extract.)

*Foreign Office, September 24, 1863.*

I HAVE received your Lordship's despatch of the 14th ultimo, inclosing a copy of a note addressed to you by Mr. Seward, upon the subject of the present state of the Spanish law with reference to the introduction of slaves into Cuba, which provides that slaves once landed in Cuba, who have become the property of any individual possessing an estate in that island are held to be the lawful property of such owner, the law having no power to rescue them nor to punish their proprietors.

Mr. Seward has requested you to call the attention of Her Majesty's Government to this subject; and to beg that they will cause inquiry to be made into the matter.

I have to instruct you to state to Mr. Seward, that Her Majesty's Consul at the Havana has frequently reported upon this subject, and Her Majesty's Government, as well as successive Governors of Cuba, have repeatedly pointed out to the Spanish Government the necessity that exists for a revision of this obnoxious law, which offers every facility for the importation of slaves into Cuba, and which, if suffered to exist, must necessarily weaken the efforts of Great Britain and The United States for the suppression of the Slave Trade.

Her Majesty's Government, however, regret that every remonstrance which they have hitherto made to the Spanish Government upon this subject has proved unsuccessful.

*Lord Lyons.*

RUSSELL.

*CORRESPONDENCE between The United States and Austria, respecting Austrian Subjects claiming the Protection of The United States, as Naturalized American Citizens. —1853, 1854.*

*No. 1.—The United States Minister at Vienna, to the Austrian Secretary of State for Foreign Affairs.*

SIR,

*Vienna, November 23, 1853.*

IT becomes necessary for me respectfully to direct your Excellency's attention to the case of an individual—Simon Tousig—who is now at Prague, prevented by the authorities from leaving that city, and who has made the following representation to this Legation.

That he is an American citizen; that he left The United States for the purpose of bringing a family—a widow, with 5 small children

who had lost her husband in his vicinity—to their relatives in the city of Prague; that he had procured for that purpose a passport from the Government at Washington; that with this passport he had been received into the dominions of His Imperial Majesty, and that the passport had gone into the hands of the police at Prague; that he now wishes to return to The United States, but that the police decline restoring to him his passport, upon the ground that he was originally “an unlawful emigrant,” that “he could not become the citizen of another country before getting leave from his own Sovereign, and that he ought to be punished for that.”

He further represents that he is a poor man, with a family in The United States, to whom it is all-important that he should immediately return; that he has already paid for and secured his passage from Bremen in the steamer which sails on the 1st of December next, and that if he fails to be at that port at that time he will forfeit his passage-money.

With this statement of the circumstances of the case, of the humane motive which brought this individual into His Imperial Majesty's dominions, of the fact that he was received under a passport from the American Government, and that it is important for him to leave Prague at a very early day, I venture to express the confident hope that your Excellency will direct the authorities in Prague not to object to his speedy departure.

I take, &c.

*H.E. Count Buol Schauenstein.*

H. R. JACKSON.

---

*No. 2.—The Austrian Secretary of State for Foreign Affairs, to  
The United States' Minister at Vienna.*

SIR, (Translation.) *Vienna, December 2, 1853.*

IN the esteemed communication of the 23rd ultimo you claimed the mediation of the Undersigned, that thereby the obstacles raised, on the side of the police direction of Prague, against the departure of a certain Simon Tousig, who came to Prague with a North American passport, may be removed; and that his passport, taken from him on his arrival at Prague by the above police direction, may be restored, in order that he may return to the United States of North America, where he is said to have acquired the right of citizenship.

The Chief of the Police Regulations, who has been applied to in this affair, has caused a careful examination to be made of the circumstances connected with the allegiance of Simon Tousig, and communicates that he was born in Prague in the year 1819; that in 1848 he obtained a passport allowing him to travel for one year through the Germanic States to France and England; but that he had, in an illegal manner, betaken himself to North America.

had been married, and established himself as a shoemaker in the State of New Jersey.

Now since Simon Tousig did not obtain the consent of the Imperial Government to emigrate to North America, nor in a legal manner was absolved from his allegiance to the Confederate States of Austria, he has never ceased to be an Austrian subject; but has, moreover, by his unlawful absence, and by his attempt to become a citizen of a foreign State, without the consent of his superiors, violated the laws of his own country (fatherland), for which reason, also, the proper political authorities have employed against him, on his return to Austria, the course prescribed by law for illegal emigration.

Since this procedure of the above authorities appears to be based upon perfectly legal grounds, the Undersigned painfully sees himself unable to cause a departure from the proceedings instituted against Simon Tousig.

The Undersigned, &c.

*H. R. Jackson, Esq.*

COUNT BUOL.

---

*No. 3.—The United States' Minister at Vienna to the Austrian Secretary of State for Foreign Affairs.*

*Vienna, December 4, 1853.*

THE Undersigned, Chargé d'Affaires of the United States of America, in acknowledging the receipt of the esteemed note of his Excellency the Minister of Foreign Affairs of the 2nd instant, will be pardoned for expressing the deep regret which he feels that his Excellency should have declined to interfere with the proceedings of the police direction of the city of Prague in the matter of Simon Tousig, thereby restoring to him his passport, and allowing him to depart from His Majesty's dominions.

While the Undersigned does not propose, at this time, to enter into any formal consideration of the relations existing between Simon Tousig and the respective Governments of Austria and The United States, he trusts that in view of the fact that he (Simon Tousig) has been received into Austria by virtue of an American passport, and in the character of an American citizen, and of the further fact, that he has left a wife and child in The United States, his Excellency will recognize the propriety of the inquiry which the Undersigned now respectfully makes as to the probable future of this humble and distressed person:—1. What is the nature of the proceedings instituted against him? 2. What is the character of the punishment to be inflicted upon him, should he be found guilty of a violation of the law of Austria? and, 3. Whether he will be permitted at some future, and at what time, to leave the Austrian Empire and to return to The United States.

Leaving out of view all discussions which may arise from possible  
[1863-64. LIV.]



conflicts between Austria and American law, the Undersigned trusts that his Excellency will recognize in this application no disrespectful intermeddling with the administration of Austrian justice by Austrian officials, but simply a proper desire to obtain that information, from the highest authority, which will be acceptable to the Government under whose protection Simon Tousig came to His Majesty's dominions, and to the unfortunate family which, confiding in that protection, he has left behind him.

In the same spirit, the Undersigned hopes that his Excellency will regard the suggestions which he ventures to make with reference to the circumstances which distinguish Simon Tousig's case, and his alleged violation of the law of Austria, even as viewed, the Undersigned would trust, in the light of that law. The Undersigned does not gather from his Excellency's language that Tousig is actually convicted of such violation, and he would, therefore, respectfully intimate the hope that he may receive the benefit of that universal principle of enlightened jurisprudence which requires for the constitution of a criminal offence the combination of criminal act and intent. The circumstances of Tousig's case indicate that the intent was wanting; for surely he would not have returned to the very city from which he originally departed, had he known that departure to be in open violation of the law. The Undersigned is fully assured, from a correspondence with him, that he is an ignorant, uneducated, simple-minded person, and on this account he has become the more interested in his fate.

Again, the Undersigned would venture to hope that the Austrian authorities will take into consideration the circumstances and object of Tousig's return to this Empire. It is not suspected that he is here for any unlawful or seditious purpose; it does not appear that his past history would connect him, in the remotest manner, with any design which might properly subject him to the frown of the Government. He is not here even in pursuit of a selfish object; but he has come to Austria to conduct a helpless family (a widow and 5 small children) to their relatives in Prague; those relatives being already, those children hereafter to become, the subjects of His Majesty the Emperor.

Yet again, the Undersigned would submit, that the offence of which Tousig has been guilty (if he be adjudged guilty) is a political offence, which will not be deemed of great magnitude. It is not one of those offences against which the laws of God and of nature pronounce; it is not a *malum in se*, an offence recognized in the spirit of all enlightened jurisprudence; it is only a *malum prohibitum*, made an offence by the municipal law of Austria. The Undersigned intends not to speak with disrespect of that law; similar municipal regulations are known to the legislation of several

enlightened Governments. Not discussing the propriety, upon the part of his Excellency, of letting that law take its customary course in the present case, he would simply express the hope that a charitable consideration may be given to the circumstances of the man, in affixing a punishment which shall not be altogether disproportionate to his crime.

The Undersigned expresses this hope in the belief that, while his Excellency and the authorities may feel themselves bound by the letter of the law to convict, they enjoy and will exercise a latitude of discretion in regulating the character and extent of the penalty. It will be perceived, at a glance, that the circumstances and relations of Tousig are such, that a punishment which shall retain him long in Austria will be the probable desolation of his life; and, not stopping with him, it will extend to a helpless woman and child, who are certainly altogether innocent of any offence, either in act or intent, against the laws of the Austrian Empire.

The Undersigned trusts that he will not be misunderstood in this matter; either, on the one hand, as admitting, in behalf of his Government, the right of the Austrian authorities to deprive of his personal liberty a man who has been received, by virtue of its passport, or, on the other hand, as attempting officiously to interfere with a case springing directly from the law-established relations between the subject and his legitimate monarch. And asking to be pardoned for still expressing the hope respectfully entertained that his Excellency may yet direct the authorities of Prague, in view of all attendant circumstances, to permit Simon Tousig to depart, he seizes, &c.

*H.E. Count Buol Schauenstein.*

HENRY R. JACKSON.

*No. 4.—The United States' Secretary of State for Foreign Affairs  
to The United States' Minister at Vienna.*

SIR, *Washington, January 10, 1854.*

I HAVE carefully examined your despatches relating to the case of Simon Tousig, and regret to find that it is one which will not authorize a more effective interference than that which you have already made in his behalf.

It is true he left this country with a passport issued from this department, but as he was neither a native-born nor naturalized citizen, he was not entitled to it. It is only to citizens that passports are issued. As Mr. Tousig had one, it was proper to ascertain the means by which he procured it. On examining the records of this department, I find it was obtained by perjury, or at least by a gross fraud. An affidavit purporting to have been made by Simon Tousig, on the 26th day of September last, in which he declares on

oath, before a notary in the city of New York, that he was born in Iowa, and "that he is a native citizen of The United States," was presented to this department on the 1st of October thereafter; and upon this evidence, corroborated by the oath of another person (Edgar Donnelly) a passport was given to him. Perjury was resorted to for the purpose of procuring it. Such a criminal act, having a tendency to bring into disrepute in other countries passports issued by this Government, is not at all calculated to heighten our sympathy for his present sufferings. Notwithstanding this highly disreputable conduct, still I would not withhold from him any interposition by this Government to which he may be fairly entitled. There is, however, no evidence in this case, except his his own declaration (and to that, after what is stated above, very little credit can be attached), that he has even declared his intention to become a citizen of The United States, or has a domicile therein. He may have been here long enough to have established such domicile, but may have relinquished it on his return to his native country. It is not established in a satisfactory manner that he was clothed with the nationality of The United States when he was seized and imprisoned in Austria; and, without that fact appearing, he is no more entitled to our protection than a stranger who never had any political connection with this country.

Assuming all that could possibly belong to Tousig's case—that he had a domicile here and was actually clothed with the nationality of The United States—there is a feature in it which distinguishes it from that of Koszta. Tousig voluntarily returned to Austria and placed himself within the reach of her municipal laws. He went by his free act under their jurisdiction, and thereby subjected himself to them. If he had incurred penalties or assumed duties while under these laws, he might have expected they would be enforced against him, and should have known that the new political relation he had acquired, if indeed he had acquired any, could not operate as a release from these penalties. Having been once subject to the municipal laws of Austria, and, while under her jurisdiction, violated these laws, his withdrawal from that jurisdiction and acquiring a different national character, would not exempt him from their operation whenever he again chose to place himself under them. Every nation, whenever its laws are violated by any one owing obedience to them, whether he be a citizen or a stranger, has a right to inflict the penalties incurred upon the transgressor if found within its jurisdiction. The case is not altered by the character of the laws, unless they are in derogation of the well-established international code. No nation has a right to supervise the municipal code of another nation, or claim that its citizens or *subjects shall be exempted from the operation of such code if they*

have voluntarily placed themselves under it. The character of the municipal laws of one country does not furnish a just ground for other States to interfere with the execution of these laws, even upon their own citizens, when they have gone into that country and subjected themselves to its jurisdiction. If this country can rightfully claim no such exemption for its native-born or naturalized citizens, surely it cannot claim it for those who have at most but inchoate rights of citizens.

The above principle, that persons, being citizens or subjects of one State, and having violated the laws of another State, may be punished while they remain under, or are fairly brought within, the jurisdiction of the latter State, is too well established to be made a matter of serious controversy. It is clearly affirmed in, and indeed is the basis of, every Extradition Treaty. Each Contracting Party agrees to deliver up to the other, fugitive offenders—generally including its own citizens as well as strangers—for specified offences, to be dealt with according to the laws of the country demanding the surrender of them. It is true that there are some kinds of offences which are not, and ought not to be, included in Extradition Treaties; such, for instance, as are called political offences; yet, because one nation will not enter into a compact to deliver such offenders to another, that does not justify the inference that if such offenders go voluntarily within the jurisdiction of the country whose laws they have offended, they may not be rightfully punished, or that they can claim exemption from punishment if they were citizens of another country when the offence was committed, or had, after committing it, acquired another nationality.

The country whose protection is invoked cannot, it is conceived, properly interpose in such a case, unless the municipal law, the violation of which is charged, contravenes some right of such country acquired by Treaty stipulations or otherwise.

The principle does not at all interfere with the right of any State to protect its citizens, or those entitled to its protection, when abroad, from wrongs and injuries—from arbitrary acts of oppression or deprivation of property, as contradistinguished from penalties and punishments incurred by the infraction of the laws of the country within whose jurisdiction the sufferers have placed themselves. I do not discover any principle in virtue of which this Government can claim, as a matter of right, the release of Tousig. He has voluntarily placed himself within the jurisdiction of the laws of Austria, and is suffering, as appears by the case as you present it, for the acts he had done in violation of those laws while he was an Austrian subject.

Though you are not instructed to demand his release as a matter of right, you will extend to him such assistance as can properly be

given, to shorten the period of his confinement, and enable him to return, if he is so disposed, to The United States.

I am, &c.

H. R. Jackson, Esq.

W. L. MARCY.

*ADDITIONAL ARTICLES to the Detailed Regulations between the Post Office of Great Britain and the Post Office of Sardinia, for the execution of the Postal Convention of 12th December, 1857.\*—Signed at <sup>Turin</sup>London, March 1<sup>st</sup>, 1863.†*

IN pursuance of the power granted by Articles XXII and XXIII of the Convention of 12th December, 1857, between Great Britain and Sardinia, to the two Post Offices to settle the matters of detail which are to be arranged by mutual consent for ensuring the execution of the said Convention :

The Undersigned, duly authorized for that purpose by their respective Governments, have agreed upon the following Articles :

ART. I. There shall be a periodical and regular exchange of correspondence between Italy and the Ionian Islands as well by means of the Italian packets as by means of the Austrian packets plying between the ports of Italy and the port of Corfu.

II. The payments on account of the conveyance in closed mails by means of the Austrian packets of correspondence exchanged between Italy and the Ionian Islands, shall be made by the Italian Post Office in virtue of arrangements in force with the Austrian Post Office.

III. The exchange of correspondence between the Italian and the Ionian Offices shall be effected in the following manner, viz. :

The Office of Ancona shall correspond with the Office of Corfu by means of the Italian packets on the line from Ancona to Alexandria, and by means of the Austrian Lloyds packets of the Greco-Oriental line.

The Post Office Agents on board the Italian packets plying from Ancona to Messina, and from Messina to Ancona, shall correspond equally with the office of Corfu.

IV. The total amount of postage to be collected in Italy, upon paid letters addressed to the Ionian Islands, as well as upon unpaid letters originating in the Ionian Islands addressed to Italy, which shall be dispatched either by means of the Italian packets or by means of the Austrian packets, shall be as follows, viz. :

1. For every paid letter 40 centimes per  $7\frac{1}{2}$  grammes or fraction of  $7\frac{1}{2}$  grammes ;

\* Vol. XLVII. Page 72

† Signed also in the French language.

2. And for every unpaid letter, 60 centimes per  $7\frac{1}{2}$  grammes, or fraction of  $7\frac{1}{2}$  grammes.

Reciprocally, the total amount of postage to be collected in the Ionian Islands upon paid letters addressed to Italy, as well as upon unpaid letters originating in Italy addressed to the Ionian Islands, shall be as follows, viz. :

1. For every paid letter, 4*d.* per quarter of an ounce British, or fraction of a quarter of an ounce British ;

2. And for every unpaid letter, 6*d.* per quarter of an ounce British, or fraction of a quarter of an ounce British.

V. The Post Office of Italy shall pay to the British Post Office, viz. :

1. For every paid letter, originating in Italy addressed to the Ionian Islands, the sum of  $12\frac{1}{2}$  centimes per  $7\frac{1}{2}$  grammes, or fraction of  $7\frac{1}{2}$  grammes ;

2. And for every unpaid letter originating in the Ionian Islands addressed to Italy the sum of  $22\frac{1}{2}$  centimes per  $7\frac{1}{2}$  grammes, or fraction of  $7\frac{1}{2}$  grammes.

On its side, the British Post Office shall pay to the Post Office of Italy, viz. :

1. For every paid letter originating in the Ionian Islands, addressed to Italy, the sum of 2*½d.* per quarter of an ounce British; or fraction of a quarter of an ounce British ;

2. And for every unpaid letter originating in Italy, addressed to the Ionian Islands, the sum of 3*½d.* per quarter of an ounce British; or fraction of a quarter of an ounce British.

VI. The inhabitants of the Kingdom of Italy and of the Ionian Islands, may send registered letters from one country to the other.

The postage of registered letters must always be paid in advance.

A fee or additional charge, the amount of which the dispatching office shall fix, may be levied and retained in the country from which the registered letters are dispatched, but no postage duty or tax whatsoever shall be levied on the delivery of registered letters forwarded from Italy to the Ionian Islands, or *vice versa*.

VII. The Post Office of Italy shall account to the British Post Office for the sum of 30 centimes in addition to the postage due to the British Post Office upon every registered letter originating in Italy and addressed to the Ionian Islands.

On its side, the British Post Office shall account to the Post Office of Italy for the sum of 3*d.* in addition to the postage due to the Post Office of Italy upon every registered letter originating in the Ionian Islands and addressed to Italy.

VIII. Subject to the following conditions, book packets, including in that designation newspapers and printed papers of every

kind, may be sent from Italy to the Ionian Islands at such rates of postage as may be fixed from time to time by the Italian Post Office, and from the Ionian Islands to Italy, at such rates of postage as may be fixed from time to time by the Ionian Post Office:

The postage must be prepaid, but the dispatching office may, if it thinks proper, permit a book-packet prepaid, at least to the extent of one rate, to be forwarded to its destination. In such case the packet shall be charged with the amount of the deficiency, together with one additional rate of postage as a fine, both which sums shall be collected and retained by the office to which the packet is forwarded.

2. Every packet must be sent either without a cover, or in a cover open at the ends or sides, so as to admit of the examination of its contents.

3. A book packet may contain any number of separate books or other publications, prints, or maps, and any quantity of paper, parchment, or vellum, and the books or other publications, prints, maps, &c., may be either printed, written, or plain, or any mixture of the three. Further, all legitimate binding, mounting, or covering of a book, publication, &c., or of a portion thereof, shall be allowed, whether such binding, &c., be loose or attached, as also rollers in the case of prints or maps, markers (whether of paper or otherwise) in the case of books, and, in short, whatever is necessary for the safe transmission of literary or artistic matter, or usually appertains thereto, but no patterns or books of patterns (unless these consist merely of paper) shall be allowed.

4. No book-packet may contain any written letter closed or open, or any inclosure sealed or otherwise closed against inspection, nor must there be any letter nor any communication of the nature of a letter written in any such packets, or in or upon its cover.

5. No book-packet must exceed 2 feet British, or 7 decimètres in length, width, or depth.

The transmission by the Italian packets of book packets from Italy to the Ionian Islands, or from the Ionian Islands to Italy, shall not give rise to any accounts between the British and the Italian Post Offices.

But, when the transmission of these articles shall take place by means of the Austrian packets, the British Post Office shall account to the Italian Post Office for such of the printed papers as shall be dispatched from the Ionian Islands to Italy at the rate of 3 francs per kilogramme, in repayment of the charges payable by the Italian Office to the Austrian Office for the conveyance of these articles by means of the Austrian packets.

IX. The letters and book-packets forwarded by the Ionian Post Office to the Italian Post Office, or by the Italian Post Office to the

Ionian Post Office, as paid to destination, shall not be charged with any rate or duty whatever on delivery.

X. Ordinary or registered letters and book-packets, misdirected or missent, shall be reciprocally returned without delay through the respective offices of exchange for the same weight and amount of postage at which they were charged by the dispatching office to the other office.

The articles of a like nature addressed to persons who have changed their residence shall be mutually forwarded or returned, charged with the rate that would have been paid by the receivers.

XI. Ordinary or registered letters and book-packets exchanged between the Post Offices of Italy and the Ionian Islands, which cannot be delivered, from whatever cause, shall be mutually returned at the expiration of every month. Such of these articles as shall have been charged in the accounts shall be returned for the amount of postage which was originally charged by the sending office.

Those which were sent paid to destination shall be returned without postage or charge.

XII. It is agreed that, with reference to the execution of the present articles, 30 grammes shall be equal to an ounce British, 10 centimes to 1*d.* British, and 1 franc 20 centimes to 1*s.* British.

XIII. Each of the mails exchanged between the Italian and the Ionian Post Offices shall be accompanied by a letter-bill, in which the dispatching office shall state the nature of the articles which the mail contains, and the amount of postage due to each office.

The office to which the mail shall be forwarded shall acknowledge its receipt to the dispatching office by return of post.

The letter bills and acknowledgments of receipt for the use of the respective offices of exchange shall be according to the patterns annexed to the present articles.

XIV. The provisions of the Articles XII, XIV, XVIII, XIX, XXI, XXII, XXIII, and XXIV of the detailed regulations arranged between the Post Office of Great Britain and the Post Office of Sardinia, for the execution of the Convention of the 12th December, 1857, signed at London the 24th December, 1857, and at Turin the 29th December, 1857,\* are applicable to the correspondence referred to in these Articles.

XV. In exception to the stipulations of Article XVII of the Convention of the 12th December, 1857, it is agreed that the rate to be paid by the British Post Office to the Italian Post Office for the letters and book-packets, contained in the closed mails, which the British Post Office may exchange by way of Italy, and by means of Italian mail packets with the Ionian Islands, shall be as follows :

1. For letters : 30 centimes per ounce British net weight for



the transit over the territory of Italy; 60 centimes per ounce British net weight for sea conveyance by Italian packets.

2. For book-packets: 50 centimes per kilogramme net weight for the transit over the territory of Italy; 50 centimes per kilogramme net weight for sea conveyance by Italian packets.

XVI. In like exception to the stipulations of Article XVII of the Convention of the 12th December, 1857, it is agreed that the rate to be paid by the Italian Post Office to the British Post Office for the sea conveyance between Dover and Calais, and for the transit over the territory of the United Kingdom of letters contained in the closed mails, which the Italian Post Office may exchange by way of the United Kingdom with the several States of America or other foreign countries, shall be as follows:

Forty centimes per 30 grammes of letters net weight.

And that the rate to be paid by the Italian Post Office to the British Post Office for the sea conveyance by British mail packets or private ships leaving or arriving at ports of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, of letters contained in the closed mails, which the Italian Post Office may exchange by way of the United Kingdom with Brazil, Uruguay, and the Argentine Republic, shall be as follows:

Two francs 80 centimes per 30 grammes of letters net weight.

XVII. The present Articles shall be considered as additional to the detailed regulations referred to in Article XIV preceding, and shall be carried into effect on the 1st day of May, 1863.

Done in duplicate and signed at London the 18th day of March, and at Turin the 12th day of March, 1863.

(L.S.) STANLEY OF ALDERLEY.

(L.S.) G. BARBAVARA.

*ADDITIONAL ARTICLES to the Convention between Great Britain and Venezuela, of May 1, 1861,\* for regulating the Communications by Post between the Two Countries.—Signed at Caracas, January 16, 1864.†*

IN pursuance of the power granted by Article IX of the Convention of May 1st, 1861, between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Republic of Venezuela, to the two Post Offices, to modify from time to time by mutual consent the arrangements made in virtue of the said Convention;

The Undersigned Frederick Doveton Orme, Esquire, Companion

\* Vol. LII. Page 944.

† Signed also in the Spanish language.

of the most Honourable Order of the Bath, Her Britannic Majesty's Chargé d'Affaires to the Republic of Venezuela, and the Citizen Doctor Guillermo Fell Villegas, Secretary of State for the Departments of the Interior Justice, and lately of Foreign Relations of the Venezuelan Federation, duly authorized for that purpose, have agreed upon the following Articles:

ART. I. The postage to be collected in the United Kingdom upon every letter not exceeding half an ounce British in weight, posted in the United Kingdom and addressed to Venezuela, or posted in Venezuela and addressed to the United Kingdom, when conveyed by British Government vessels or by vessels freighted or maintained by order of the British Government to and from St. Thomas, or any other place that may be hereafter designated as a packet station, shall be 1s.

And the postage to be collected in Venezuela upon every letter not exceeding half an ounce British in weight, posted in Venezuela and addressed to the United Kingdom shall be half a rial or 6½ cents currency.

The same amount of postage as that stipulated in the last preceding paragraph shall be collected in Venezuela upon letters for British colonies or possessions.

No postage shall be collected in Venezuela upon letters originating in and coming from Great Britain and British colonies and possessions.

II. With respect to the charge upon letters above the weight of half an ounce British, the following scale of progression shall be applied in both countries, viz.:

For every letter above the weight of half an ounce and not exceeding 1 ounce, two rates of postage.

For every letter above 1 ounce and not exceeding 1½ ounce, three rates of postage.

For every letter above 1½ ounce and not exceeding 2 ounces, four rates of postage.

And so on, one rate being added for every additional half an ounce, or fraction of half an ounce.

III. The postage to be paid to the British Post Office upon letters and newspapers which pass through the United Kingdom to or from foreign countries or British colonies, shall be the same as that laid down in the first paragraph of Article I of these Articles, augmented by the postage which is chargeable for the correspondence between Great Britain and such foreign countries or British colonies.

IV. The postage to be paid to the British Post Office for letters, newspapers, and book-packets conveyed by a British mail packet from a port in Venezuela to any port in New Granada, and

further conveyed also by a British mail packet from a port in New Granada to any port on the Western Coast of South America, without passing through the United Kingdom, shall be as follows :

For every letter not exceeding half an ounce British in weight, 1*s.* 4*d.* sterling ; and for letters of greater weight an increased charge according to the scale laid down in Article II preceding.

For every newspaper, 4*d.* sterling per 4 ounces British, or fraction of 4 ounces British.

For every book-packet, the same amount of postage that is required by this Article to be paid upon letters.

The postage to be paid to the British Post Office for letters and book-packets (including newspapers) conveyed by the British mail-packets from a port in Venezuela to any port other than one of those in this Article above referred to, without passing through the United Kingdom, shall be as follows :

For every letter not exceeding half an ounce British in weight 4*d.* sterling ; and for letters of greater weight, an increased charge according to the scale laid down in Article II preceding.

For every book-packet not exceeding 4 ounces British in weight, 1*d.* sterling ; and for book-packets of greater weight, an increased charge according to the scale laid down in Article V of the Convention of May 1st, 1861.

V. The present Articles shall be considered as additional to the Convention which was signed at Carácas on the 1st of May, 1861, between the Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Government of the Republic of Venezuela, and shall have the same force, validity and duration, as if they were inserted in that Convention, the stipulations of that Convention which are modified by these Articles remaining without effect.

They shall come into operation the 1st of April next, and shall be submitted to the approval of the competent authorities of each of the Contracting Parties ;

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed, in duplicate, in English and Spanish, the present additional Articles, and have affixed thereto their respective seals.

Done at Carácas, the 16th day of January, in the year of Our Lord 1864.

(L.S.) F. DOVETON ORME, C.B.

(L.S.) GUILLO. FELL VILLEGAS.

---

*ADDITIONAL ARTICLES to the Convention between Great Britain and Hayti, of September 9, 1858,\* for regulating the Communications by Post between the Two Countries.—Signed at Port-au-Prince, August 31, 1864.†*

IN pursuance of the power granted by Article VIII of the Convention of the 9th September, 1858, between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and Hayti to the two Post Offices, to modify from time to time, by mutual consent, the arrangements made in virtue of the said Convention ;

The undersigned, duly authorized for that purpose, have agreed upon the following Articles :

ART. I. Subject to the following conditions, patterns of merchandize may be sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland to Hayti, and *vice versa* :

1. The patterns of merchandize must not be of intrinsic value. No article of a saleable nature, or which has a mercantile value either by reason of its quality or its quantity, and of which a use might be made otherwise than as a pattern, shall be sent at the rate applicable to patterns of merchandize.

2. The patterns of merchandize must not bear any other writing than the address of the person for whom they are intended, the address of the sender, or manufacturer's or trade mark, numbers, and prices.

3. The patterns of merchandize must be sent (as in the case of books) in covers open at the ends, so as to admit of easy examination. Samples, however, of seeds, drugs, and articles of a similar description which cannot be sent in open covers, shall be allowed to be enclosed in bags of linen, paper, or other material, tied at the neck with a string ; but closed bags, although transparent, shall not be used for this purpose.

4. No Article likely to injure the contents of the mail bags, or the person of any officer of the Post Office, shall be sent through the post as a pattern of merchandize.

II. The postage to be collected in the United Kingdom upon patterns of merchandize posted in the United Kingdom and addressed to Hayti, or posted in Hayti and addressed to the United Kingdom, shall be as follows :

For a packet not exceeding 4 ounces (British) in weight, 3*d.* :

For a packet above 4 ounces and not exceeding 8 ounces, 6*d.* :

For a packet above 8 ounces and not exceeding 1 pound, 1*s.* :

For a packet above 1 pound and not exceeding 1½ pound, 1*s.* 6*d.* :

For a packet above 1½ pound and not exceeding 2 pounds 2*s.* :

\* Vol. I.II. Page 023.

† Signed also in the French language.

and so on, 6*d.* being added for each additional half pound or fraction of half a pound.

The postage to be collected in Hayti upon such patterns of merchandize shall be as follows :

For a packet not exceeding 4 ounces in weight half a dollar (paper) :

For a packet above 4 ounces and not exceeding 8 ounces, 1 dollar (paper) :

For a packet above 8 ounces and not exceeding 1 pound 2 dollars (paper) :

For a packet above 1 pound and not exceeding 1½ pound, 3 dollars (paper) :

For a packet above 1½ pound and not exceeding 2 pounds, 4 dollars (paper) :

and so on, 1 dollar (paper) being added for each additional half pound or fraction of half a pound.

III. No charge beyond the rates specified in the foregoing Articles, whether for delivery or for any other service, shall be made, either in the United Kingdom or in Hayti, upon patterns of merchandize exchanged between the two countries.

IV. The present Article shall be considered as additional to the Convention which was signed at Port-au-Prince on the 9th September, 1858, between the Government of Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and the Government of Hayti, and shall have the same force, validity, and duration as if they were inserted in that Convention.

They shall come into operation on the 1st day of November, 1864.

In witness whereof the undersigned have signed the foregoing Additional Articles to the Convention of the 9th September, 1858, and have affixed thereto their respective seals.

Done in duplicate at Port-au-Prince, the 31st day of August, 1864.

(L.S.) SPENSER ST. JOHN.

(L.S.) G. BOYER BAZELAIS.

*DISCOURS du Prince de la Roumanie, à l'Ouverture des  
Chambres Législatives.—Bucarest, le 6 Décembre, 1864.*

MESSIEURS LES SENATEURS, MESSIEURS LES DEPUTES,

C'EST avec une vive satisfaction, c'est avec un juste orgueil de Prince et de Roumain que je vois réunies autour du trône deux Assemblées Législatives qui répondent aux besoins du pays et à l'un de ses grands vœux exprimés par les Assemblées mères de 1857 :

celui d'avoir une pleine et exacte représentation de tous les intérêts de la nation et de la société Roumaines.

Quant au résultat et à l'expression des nouvelles institutions que la Roumanie s'est données par le plébiscite du 10—14 Mai passé, vous connaissez MM. les Sénateurs, MM. les Députés, avec le pays entier, les causes qui ont provoqué les dernières modifications effectuées dans la Constitution donnée aux Principautés-Unies par la Convention du 17<sup>e</sup> Août 1858.\*

Vous vous rappelez, Messieurs, l'état désastreux auquel les luttes des partis et les rêves de quelques ambitieux avaient amené le pays, il y a un an. A l'intérieur, l'autorité était sapée de toutes parts, il n'y avait plus rien de stable ni de respecté et les factions levaient la tête jusqu'au trône. A l'extérieur, le mot d'anarchie fut prononcé contre la Roumanie.

A la même époque et au même endroit, j'ai, lors de la dernière session, essayé de faire un dernier appel à l'Assemblée Elective, je lui ai retracé le cercle de ses droits et de ses devoirs tels qu'ils avaient été définis par la Convention du 17<sup>e</sup> Août 1858. Je leur ai exposé que le pays, après 5 ans de luttes stériles, attendait encore son organisation ; que dans ce long intervalle, rien n'avait été fait, surtout dans l'intérêt des classes opprimées. Au nom de la patrie, j'ai rappelé les partis à la paix, à la légalité, au travail, et mes paroles ont été précédées et suivies d'actes de conciliation impliquant concessions sur concessions.

Vaine attente ! On a été sourd à ma voix ; mes conseils ont été rejetés, mes concessions traitées de faiblesses. L'ordre matériel même n'était plus garanti, et peu s'en est fallu que l'anarchie de l'Assemblée ne gagnât les rues. Si j'avais tardé davantage, la nation elle-même, la société elle-même eussent été en péril. J'ai donc dû prendre une décision énergique. Cette décision, je l'ai prise en me confiant en la protection Divine et en la grandeur de mes droits souverains. J'ai donc dissous l'Assemblée Elective et par ma proclamation du 2 Mai j'ai fait appel au peuple Roumain comme au juge naturel.

La nation pressentant le danger s'est, par un sublime élan, avec une admirable unanimité, prononcée en faveur de son présent et de son avenir. Dans les jours mémorables du 10 au 14 Mai, la nation a voté les nouvelles institutions soumises à son suffrage ; institutions de nature à rétablir l'équilibre entre les pouvoirs de l'Etat et à donner au trône l'autorité nécessaire ; institutions basées sur notre histoire, nos mœurs, nos besoins nationaux et sociaux. Témoins du bon sens admirable, de l'ordre, du patriotisme dont la nation Roumaine a donné une preuve si éclatante au milieu des événements les plus critiques qui puissent survenir dans un pays, la Sublime Porte et les Puissances garantes toujours bienveillantes, toujours

généreuses à notre égard, se sont empressées de reconnaître le nouveau statut que l'élu du pays et la volonté nationale ont jugé indispensable à la prospérité intérieure de la Roumanie.

Messieurs les Sénateurs, Messieurs les Députés,

Les nouvelles institutions reconnues au dedans et au dehors reçoivent aujourd'hui leur application définitive par votre convocation et par le début de vos travaux constitutionnels. Réjouissons-nous donc tous de ce résultat qui place la Roumanie dans son état naturel ; car si le 2 Mai j'ai rétabli l'ordre et l'autorité, aujourd'hui 6 Décembre, je réintègre le pays dans le plein exercice de la Constitution.

Et ce résultat une fois constaté, il me reste un double devoir sacré à remplir.

J'ai à remercier, et toute la Roumanie avec moi va remercier la Divine Providence qui dans la durée des circonstances critiques que nous avons traversées, a protégé le pays et la nation de la manière la plus manifeste et la plus efficace.

Nous avons à exprimer la plus profonde et la plus sincère gratitude envers le Sultan notre auguste Suzerain et envers les augustes souverains garants de notre existence politique. Car, tenant compte des droits et des besoins de la Roumanie, ils ont reconnu les nouvelles institutions que la nation s'est votées ; car ils ont donné une garantie de plus à notre autonomie en écrivant en tête d'un nouvel acte international, ce principe que : les Principautés-Unies peuvent désormais modifier et changer les lois qui concernent leur administration intérieure avec le concours légal des pouvoirs établis et sans aucune intervention.

Vous connaissez, Messieurs, la bienveillante réception et les honneurs dont j'ai été l'objet de la part de Sa Majesté le Sultan et des représentants des Puissances garantes, lors de mon voyage à Constantinople. Une réception aussi brillante est faite pour redoubler les sentiments de reconnaissance du pays envers ses hauts arbitres, car les honneurs rendus au Prince de la Roumanie sont des honneurs rendus aux Roumains eux-mêmes.

Et comment, MM. les Sénateurs, MM. les Députés, ne remercierais-je pas aussi toutes les classes de la nation Roumaine et principalement celles des populations urbaines et rurales qui quoique privées, jusqu'au 2 Mai, de tous leurs droits civiques et jusqu'alors n'ayant eu que des obligations, ont répondu avec l'unanimité la plus fervente et avec l'enthousiasme le plus vif à l'appel de leur Prince et ont été, dans tout cet intervalle, le plus puissant soutien de l'ordre et de la stabilité.

Dans le court espace de 6 mois, le peuple Roumain a été convoqué à 4 reprises autour de l'urne : au plébiscite, aux élections des

conseils communaux, à ceux des districts, et à l'élection des députés ; et il est venu 4 fois consolider par son vote l'autorité, la tranquillité publique et par conséquent la vraie liberté.

Qu'on dise désormais que ce peuple n'est pas apte à tout progrès, qu'il n'est pas mûr pour la vie politique, et que, partant, il est indigne de l'avenir qui lui est réservé ? Comment ne le remercierais-je pas et comment ne serais-je pas fier d'être le Prince d'un tel peuple.

Messieurs les Sénateurs, Messieurs les Députés. .

Par le plébiscite du 10 au 14 Mai, la nation m'a confié des pouvoirs exceptionnels ; je crois aujourd'hui de mon devoir de vous rendre compte de l'usage que j'en ai fait.

Dès l'année 1859, j'avais exposé au pays et aux ci-devant assemblées, les projets et les améliorations que je croyais les plus nécessaires pour effectuer l'organisation de la Roumanie et fonder sa prospérité morale et matérielle. L'adoption de ces projets a été constamment ajournée de session en session.

Une fois investi du droit d'empêcher le mal et de réaliser le bien, je n'ai pas tardé davantage à accomplir seul ce que je n'ai pu obtenir du concours des assemblées.

Mon Gouvernement va vous présenter un exposé spécial de la situation du pays à partir du 2 Mai jusqu'à ce jour.

Vous pourrez, Messieurs, établir une comparaison entre ce qui s'est fait dans ces derniers 5 ans d'un régime troublé et incessamment tourmenté par les luttes des partis et les grands actes que j'ai été à même de réaliser durant ces derniers mois d'une administration calme, forte et respectée.

Je ne saurais cependant m'empêcher de vous exposer quelques-uns de ces actes qui dans tous les pays et chez toutes les nations sont appelés à faire époque dans les annales.

Les conseils communaux et les conseils généraux fonctionnent aujourd'hui dans toute la Roumanie. Ce n'est que depuis leur établissement que la commune et le district, recevant une vie qui leur soit propre, sont devenus une réalité. Grâce à cette décentralisation, tous les intérêts locaux trouveront désormais leur satisfaction sur les lieux mêmes et sous le contrôle d'autorités élues.

Mon Gouvernement suivra toujours cette voie, la seule qui puisse accoutumer le pays à s'appuyer sur son intelligence et son activité et ainsi le faire arriver à la seule forme de gouvernement vraiment utile, le gouvernement par soi-même.

Fidèle à ce système de décentralisation, mon Gouvernement ne gardera pour lui que ces attributions inhérentes à tout gouvernement central, à toute administration appelée à donner l'impulsion



aux réformes et aux améliorations, à maintenir les droits et les devoirs de chaque citoyen.

Les deux Principautés ont été dotées d'un seul et même code pénal, ainsi que d'une nouvelle procédure pénale, avec l'institution du jury et les plus complètes garanties pour la liberté individuelle et le respect du domicile.

La Moldavie et la Valachie avaient chacune un code civil différent. Ces codes ont été remplacés par un seul code civil, œuvre importante du conseil d'Etat. Ce code est basé sur les principes immortels du code Napoléon; il fonde l'état civil et le mariage civil; il proclame l'égalité des droits civils pour tous les citoyens et fait disparaître les derniers restes de séparatisme qui existaient dans les deux Principautés sœurs.

L'égalité des cultes et la liberté de conscience ont reçu de nouvelles garanties. L'Eglise orthodoxe Roumaine des deux Principautés a été unie par l'institution d'un synode central commun à toute la Roumanie. Un nouveau diocèse, ayant pour siège épiscopal Ismaïl, a été créé dans l'intérêt des districts du Bas Danube.

Nos populations catholiques, principalement celles d'au-delà du Milcov, obtiendront, par l'établissement du séminaire catholique, la satisfaction du besoin vivement senti d'un clergé catholique indigène.

Mon Gouvernement, tout en tenant compte des intérêts locaux, a pris et prendra encore les mesures convenables pour hâter l'émancipation des Roumains qui professent le culte Israélite.

La loi sur l'instruction publique introduit un large système d'enseignement pour toutes les classes de la société. L'instruction primaire, entretenue des fonds de bienfaisance dont l'Etat a la disposition, est obligatoire et gratuite pour tous les enfants des deux sexes. Ainsi, dans moins d'un an, sur toute la surface de la Roumanie, il n'y aura pas une seule ville, bourg ou village, qui n'ait son école, qui ne puisse donner à chacun de ses enfants le pain de l'intelligence.

Le système métrique a été adopté et rendu obligatoire pour tout le pays.

Une loi sur l'expropriation pour cause d'utilité publique a comblé une grande lacune qui existait dans notre législation; elle activera puissamment les travaux publics entrepris par l'Etat ou par les communes.

Des chambres de commerce seront prochainement établies dans les villes principales de la Roumanie.

Plusieurs services indispensables pour assurer la perception légale des impôts et pour le développement de nos ressources financières ont été organisés, dans cet intervalle, par le Ministère des Finances.

Une caisse de consignations rendra productifs les fonds de

dépôts et de cautionnements qui demeuraient jusqu'à présent sans profit dans les caisses des tribunaux.

Notre armée a reçu une nouvelle loi de recrutement et d'organisation, en vue d'épargner les ressources de notre budget et en même temps d'augmenter nos moyens de défense. Plusieurs établissements militaires ont été créés et le pays sera bientôt doté de ceux qui lui manquent. En parlant ici de l'armée, je ne puis que la féliciter pour son esprit d'ordre et pour son dévouement envers le pays et le trône, dévouement dont elle a en toute occasion donné des preuves éclatantes.

L'agriculture est l'unique et féconde source de notre richesse nationale. Mon Gouvernement s'est efforcé d'en activer le développement par tous les moyens dont il a pu disposer. Je reconnais cependant avec vous que les encouragements qui lui ont été donnés n'ont été que partiels et en même temps d'un ordre secondaire, en présence de la crise momentanée que traverse la grande propriété.

Vous savez, MM. les Sénateurs et MM. les Députés, sur quelles bases anormales reposait chez nous la propriété foncière. Les terres étaient asservies ainsi que les bras. Vous connaissez les plaintes des paysans et des propriétaires éclairés, qui, dès 1857, dans les Assemblées mères et dans toutes les sessions des anciennes Assemblées, ont réclamé incessamment l'émancipation de la propriété par l'émancipation du travail.

L'Article XLVI de la Convention, seulement en cette question grave et critique pour tous les pays où elle a été résolue, demandait une solution immédiate et prompte, en vue d'améliorer le sort des paysans. Et le premier, le Ministre de la France, président des conférences d'où est sortie la Convention du 17 Août,\* indiquait lui-même le mode de cette solution. C'était, conformément au rapport de la majorité de la Commission Internationale de 1857, l'abolition de la corvée et le droit de propriété donné aux paysans, moyennant indemnité aux propriétaires, du terrain que les premiers possédaient en vertu des lois en vigueur. Cependant, et bien que la solution de cette question fût réclamée impérieusement par l'Article XLVI de la Convention, par les réformes analogues accomplies autour de la Roumanie, par la voix d'un demi-million de corvéables, même par l'intérêt bien entendu des grands propriétaires, cette solution a été ajournée de session en session, jusqu'à ce qu'enfin elle ait servi de prétexte au vote du 13 Avril, ce qui m'a contraint de recourir à l'Acte du 2 Mai.

Fort des espérances des corvéables concentrées en leur Prince, j'ai dû, dans l'intérêt de l'ordre et même de la propriété, résoudre cette grande question sociale en décrétant la loi rurale du 24 Août.

L'expérience et l'histoire prouveront combien cette réforme

\* (August 19, 1858.) Vol. XLVIII. Page 70.

était nécessaire. J'espère que, dans un avenir prochain, ceux qui béniront les premiers les conséquences de cette loi seront les propriétaires fonciers eux-mêmes, dont la propriété, à partir du 14 Août seulement, est devenue absolue et sacrée.

Pour aujourd'hui, je me borne seulement à constater, à la louange des classes agricoles, que dans aucun pays une aussi importante réforme sociale n'aurait pu s'opérer aussi aisément qu'en Roumanie. Les propriétaires et les corvéables rivalisent de zèle et de concorde dans l'application de la nouvelle loi. Partout a dominé et partout domine l'ordre le plus parfait. Et je puis vous assurer que dès le 23 Avril prochain, la nouvelle loi rurale sera appliquée dans toute son étendue. Et de cette sorte, la corvée et les monopoles seront à jamais effacés du sol de la Roumanie.

Mon Gouvernement a pris dès à présent et il continuera à prendre les mesures les plus énergiques pour que l'indemnité due aux propriétaires leur soit payée au temps et dans les termes prescrits par la loi. Ceci est une dette nationale; elle est placée sous la garantie et l'égide de l'honneur du Gouvernement et du pays.

La loi qui accorde aux étrangers le droit de propriété en Roumanie contribuera à augmenter la valeur de la propriété foncière.

Le puissant développement de notre agriculture et l'élévation du prix du terrain dépendent seulement de l'établissement de voies de communication et surtout de la création de chemins de fer, qui d'un côté nous donneront le transit de l'Europe avec l'Orient et de l'autre faciliteront et rendront meilleur marché l'exportation de nos richesses agricoles. Relativement à la construction des chaussées, mon Gouvernement a trouvé tout à faire et malheureusement nous devons reconnaître que nous avons encore beaucoup à faire, surtout en deçà du Milcov. Toutefois et bien que nos ressources soient faibles, la ligne de nos chaussées, de 1861 jusqu'aujourd'hui, s'est augmentée de 300 kilomètres; 260 autres kilomètres sont en voie d'exécution et, d'après les calculs faits, nous sommes en droit d'espérer que, dans le délai de 4 ans, tout le réseau de nos voies capitales sera terminé. En ce même temps, le pays verra sur toutes ses rivières principales des ponts de fer dont la construction a été conclue avec une compagnie Anglaise.

Les nécessités commerciales et politiques réclament la création d'un port sur la Mer Noire. Mon Gouvernement a fait faire les études préparatoires et un projet de loi spécial à ce sujet sera soumis à vos appréciations.

Quant aux chemins de fer, mon Gouvernement n'a pu réussir qu'en partie. Les conditions plus que défavorables pour tout entrepreneur solide, auxquelles la dernière Assemblée a donné les concessions des chemins de fer d'au delà et d'en deçà du Milcov et la *crise financière* survenue en Europe, ont été cause que les entre-

preneurs n'ont pu remplir leurs engagements. Pour les chemins de fer d'au delà du Milcov, grâce à une augmentation d'avantages faite surtout en prévision d'une nécessité politique, mon Gouvernement a pu accorder une nouvelle concession. Pour la Roumanie d'en deçà du Milcov, mon Gouvernement s'occupe d'annuler la concession Ward, laquelle a laissé passer le terme légal, sans nous montrer, jusqu'à présent du moins, la probabilité d'une entreprise sérieuse.

Toute demande de nouvelles concessions qui sera faite par d'autres compagnies, vous sera communiquée par mon Gouvernement.

Je suis en droit d'espérer que de pareilles demandes nous seront prochainement adressées. Je le dis avec assurance et je m'appuie sur l'heureuse issue de l'emprunt de 48 millions, lequel, conformément au vote de l'ancienne Assemblée, en date du 30 Décembre de l'an passé, a été conclu à Londres par mon Ministre des Finances. Cet emprunt a été conclu à des conditions beaucoup plus favorables que celles qui ont été faites à d'autres Etats plus consolidés cependant et jouissant d'un crédit depuis longtemps connu sur les places financières de l'Europe.

En remplissant exactement nos engagements envers les maisons de banque avec lesquelles nous avons opéré cet emprunt, nous pouvons être sûrs que désormais le crédit de la Roumanie est établi et que les capitalistes étrangers n'hésiteront plus à répondre à notre appel.

Une preuve de ceci, c'est que, un certain nombre de capitalistes qui, il y a un an, avaient obtenu de mon Gouvernement une concession provisoire pour l'établissement d'une banque d'escompte et de circulation, insistent aujourd'hui pour que cette concession se transforme en concession définitive. Cette demande, ainsi que celle de l'établissement d'une banque foncière, sera soumise à vos délibérations.

Voilà, MM. les Sénateurs et MM. les Députés, la série des travaux les plus importants qui se sont accomplis dans une période qui n'a pas dépassé 5 mois.

Peu de pays ont vu une organisation aussi étendue, une réforme aussi importante, politique et sociale tout à la fois, s'opérer dans un espace si court.

Je me plais à croire que le Sénat et l'Assemblée reconnaîtront le zèle et l'activité que mon Ministère a développés durant ce temps, en maintenant l'ordre dans le pays, en organisant et en administrant en même temps. J'ai également la certitude, Messieurs, que vous vous associerez à moi pour remercier le Conseil d'Etat, qui a pris une si grande part à la confection des lois nouvelles et qui, par ses lumières et son zèle infatigable, s'est surpassé lui-même.

Par l'examen de cette série de lois que je viens de rappeler, vous pourrez vous convaincre vous-mêmes, MM. les Sénateurs et MM. les Députés, qu'il nous reste peu à faire pour compléter l'organisation de la Roumanie, si retardée jusqu'à présent et tant de fois réclamée par la nation.

Ce qui a été fait en ces 5 mois est dû à la volonté nationale qui s'est faite une avec la mienne et qui m'a donné le pouvoir de réaliser enfin des projets d'amélioration que je nourrissais en mon cœur depuis longtemps et que de malheureuses luttes de partis m'avaient seules empêché de réaliser plus tôt.

J'ai éprouvé une vive satisfaction à vous faire cet exposé de la situation et je me sens heureux, je l'avoue, d'avoir pu doter la Roumanie de quelques institutions vraiment libérales et que peuvent nous envier d'autres nations. Mais je suis surtout heureux, MM. les Sénateurs et MM. les Députés, parce que la nation m'a compris ; je suis reconnaissant parce que le pays a si bien répondu et si unanimement à mon attente. Je suis fier, laissez-moi le répéter, d'être le chef et le premier citoyen d'un peuple qui, dans les circonstances les plus critiques, s'est montré si grand par sa sagesse et son patriotisme.

Il est encore une question dont je crois devoir vous entretenir. C'est celle de la sécularisation des biens des monastères dits dédiés. Cette question, pour nous, est définitivement résolue par la loi du 13 Décembre de l'an dernier. Vous connaissez, Messieurs, les phases qu'elle a traversées depuis plus d'un demi-siècle. Quant à la somme des secours que nous avons promis aux lieux saints, les négociations se poursuivent à Constantinople. Vous serez mis en mesure, Messieurs, de connaître les diverses phases de ces négociations, ainsi que ce que j'ai cru devoir promettre au nom de la générosité Roumaine.

La bienveillance et les chaleureuses sympathies dont j'ai eu tant de preuves de la part de la Sublime Porte et des Puissances garantes, me donnent le droit de croire que cette question recevra au dedans et au dehors une solution conforme à la dignité et aux droits imprescriptibles de la Roumanie.

Messieurs les Sénateurs, Messieurs les Députés.

Vous avez à commencer dès aujourd'hui vos travaux importants.

Le plus important de tous, Messieurs les Députés, se rattache à la question financière et à l'examen des comptes des années passées. Pour l'une et pour l'autre, je réclame votre concours éclairé et votre sérieux contrôle.

L'équilibre de nos finances est rompu depuis plusieurs années. C'a été la conséquence logique des événements par lesquels nous avons passé. Le déficit, insignifiant par rapport aux richesses non

développées de notre pays, est venu en grande partie des dettes que mon Gouvernement a héritées des gouvernements antérieurs ; il a été produit encore par un grand nombre de créations effectuées en ces dernières années et exigées par notre nouvelle organisation, et pour lesquelles les précédentes Assemblées n'ont pas eu soin de créer les ressources nécessaires à leur existence et à leur entretien. Vous comprendrez cependant, Messieurs, qu'une organisation toute patriarcale n'a pu se transformer en une organisation moderne, réclamée par la Convention et par la satisfaction des besoins de toutes les classes de notre société sans une augmentation de dépenses. Toutefois, en dehors du déficit qui nous a été légué par les années précédentes, les dépenses pour 1864 ont été couvertes par les revenus réguliers de cette année, sans qu'il ait été nécessaire de grever les contribuables.

La subvention que l'Etat donne à la caisse d'indemnité pour les propriétaires produira un vide considérable dans le budget des recettes de l'an prochain.

Mon Ministre des Finances vous présentera le budget général pour l'exercice de cette année. Par l'exposé des motifs de ce budget, vous pourrez vous convaincre, Messieurs les Députés, que le pays n'a pas à s'inquiéter de l'avenir de nos finances. Avec de l'ordre, de l'économie, et quelques sacrifices de la part des contribuables, sacrifices réclamés par les circonstances exceptionnelles où nous nous trouvons, nous arriverons bientôt à rétablir l'équilibre entre les revenus et les dépenses.

Quant aux comptes des années passées, ils vous seront présentés, Messieurs les Députés, avec une entière clarté. La Cour des Comptes fonctionne aujourd'hui. Elle a le droit de rechercher scrupuleusement l'emploi des fonds publics.

Ici ne s'arrête point votre mission.

MM. les Sénateurs, MM. les Députés, vous avez surtout pour mission de consolider l'Etat Roumain. Vous avez pour mission de corroborer les bases et la vitalité des institutions constitutionnelles plus nécessaires en Roumanie que partout ailleurs, car ici elles sont la source de tous les pouvoirs de l'Etat. Ces bases ont été dans les années précédentes, fortement ébranlées par les intrigues et les luttes partis ; elles ne pourront se raffermir que par une parfaite harmonie entre tous les pouvoirs de l'Etat.

Ecartez donc les nouveaux corps législatifs de la voie périlleuse dans laquelle ont, tant d'années, marché les Chambres dissoutes. Songez, Messieurs, que les nouvelles Assemblées, si elles sont compromises, mettront tout en péril ; tout ne serait plus que chaos, tant au point de vue de l'autonomie qu'à celui de la nation.

Nos institutions se sont complétées par l'institution d'un Sénat qui, comme corps pondérant composé d'éléments conservateurs,

fort de l'expérience acquise dans la conduite des affaires générales et partielles du pays, saura éviter les froissements entre les pouvoirs, saura maintenir leur équilibre et parviendra ainsi à garder intacts le pacte fondamental et les libertés publiques de la Roumanie.

Sénateurs comme Députés, vous saurez dans votre patriotisme et vos lumières, trouver le moyen d'épargner aux nouvelles Assemblées et au pays, les luttes qui dans le passé l'ont conduit au bord de l'abîme.

Vous comprendrez donc comme moi, Messieurs, et comme le pays aussi l'a compris dans les jours du 10 au 14 Mai, que l'autorité n'est pas incompatible avec la liberté. Assurément, Messieurs, on ne peut prétendre que l'extension du vote électoral et l'émancipation des paysans ne sont pas des actes libéraux. Eh bien ! quels conflits, quel désordre, l'application de ces deux grandes réformes, l'une politique, l'autre sociale, n'aurait-elle pas provoqués dans le pays si mon Gouvernement n'avait pas eu l'autorité qu'il a puisée dans le plébiscite.

C'est à vous, Messieurs, de soutenir cette autorité bienfaisante.

Mon désir et mon ambition sont et seront de faire que le peuple Roumain acquière, sous mon règne, toutes les libertés dont jouissent les nations les plus avancées.

Si je n'ouvre pas entièrement la main dès aujourd'hui, c'est qu'il n'est pas rare de voir les partis anarchiques se servir des armes de la liberté, de la tribune et de la presse pour tuer la liberté ; c'est parce que je ne veux pas exposer nos jeunes institutions aux orages avant qu'elles aient pris racine dans le sol Roumain.

Ces institutions une fois consolidées, soyez sans crainte pour l'avenir. Avec ces institutions toutes fondées sur le système électif, depuis la Commune jusqu'à l'Etat, depuis la base jusqu'au sommet, les Gouvernements mauvais et arbitraires ne sont plus possibles dans notre pays.

Quant à moi, MM. les Sénateurs, MM. les Députés, je vous le déclare, comme je l'ai aussi déclaré aux Chambres dissoutes, et cela de la façon la plus solennelle ; j'ai la conscience de ma mission qui est de fonder l'Etat et la société Roumaine sur les bases des grands principes de l'égalité et de la civilisation modernes. Cette mission, je saurai la remplir en tout temps et en toute circonstance.

Ainsi donc, MM. les Sénateurs, MM. les Députés, procédez avec énergie à l'accomplissement de votre mandat. L'autorité que la nation m'a donnée les 11—14 Mai, je la partage aujourd'hui avec vous. Mettez-vous sérieusement à l'œuvre. Apportez dans l'examen des lois qui vous seront présentées, la loyauté qui découle de la force des convictions, qui donne du pouvoir aux conseils et qui prouve d'autant plus la foi et le patriotisme du citoyen. Donnez sincèrement le concours de vos lumières à mon Gouvernement.

Rappelez-vous maintenant et toujours, en raison des épreuves douloureuses que le pays a traversées, qu'il n'y a ni progrès, ni ordre, ni liberté, sans une parfaite entente entre les différents pouvoirs de l'Etat.

Aidez-moi à étouffer les partis et les haines par le ralliement fraternel de toutes les classes de notre société sous un seul drapeau, celui du bien commun. Sous ce drapeau tous peuvent se donner la main sans humiliation.

Je suis le premier à jeter un voile sur un douloureux passé ; je désire que la nouvelle ère qui s'ouvre pour la Roumanie ne soit pas seulement une ère de liberté et d'égalité, mais aussi de paix et de fraternité. Voilà pourquoi je tends indistinctement la main à tous les fils du pays en les appelant à contribuer à la grandeur et à la prospérité de la Roumanie.

MM. les Sénateurs, MM. les Députés, vous me suivrez dans cette voie. Vous serez les premiers à donner l'exemple de la concorde et de la fraternité. Cela ajoutera encore à la force morale de vos conseils et de vos travaux, car en agissant ainsi vous travaillerez tous au nom de la Roumanie, car tous : Prêtres, anciens et nouveaux fonctionnaires de l'Etat, magistrats, officiers, propriétaires, hommes spéciaux, négociants, et vous ci-devant corvéables, maîtres aujourd'hui de vos bras et de vos champs, vous tous qui m'entourez en ce jour, vous êtes tous la Roumanie elle-même.

Quant à moi, MM. les Sénateurs, MM. les Députés, ce jour est le plus beau jour de ma vie ; parce que après avoir été forcé de me placer un moment au-dessus de la loi afin de sauver la nation et la société Roumaine, je me trouve aujourd'hui heureusement à même de mettre en application les nouvelles institutions de la Roumanie en les confiant au cœur, à l'intelligence et au patriotisme d'une véritable représentation nationale.

Que Dieu bénisse donc vos travaux.

Que Dieu fasse qu'ils deviennent la base de la grandeur et de la gloire de la nation.

Que Dieu protège la Roumanie.

ALEXANDRE JEAN I.

*DISCOURS du Président d'Haïti, à l'Ouverture du Corps Législatif.—Port-au-Prince, le 19 Juillet, 1864.*

MESSIEURS LES SENATEURS,

MESSIEURS LES REPRESENTANTS.

DE toutes les prérogatives que me confère la Constitution, la plus agréable pour moi est celle de venir en personne, au milieu de



vous, à l'ouverture de chaque session annuelle, inaugurer vos travaux, en vous demandant votre approbation pour les actes de mon Gouvernement et l'appui de votre concours et de vos conseils pour la bonne administration des affaires du pays. Cette année, j'éprouve dans l'accomplissement de cette solennité, une satisfaction d'autant plus vive que je puis vous assurer que la situation matérielle et morale de la République n'a jamais été plus prospère.

Durant la session extraordinaire de l'année dernière, par la modération, la sagesse et le calme de vos délibérations, vous avez donné à tous la mesure de votre dévouement éclairé aux intérêts de l'Etat, et à moi particulièrement vous avez donné des témoignages de confiance et de sympathie: je commence donc par vous féliciter et vous remercier.

En conformité de la loi constitutionnelle, l'exposé de la situation générale de la République, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, sera prochainement soumis à votre examen par Messieurs les Secrétaires d'Etat, ainsi que le compte des recettes et dépenses de 1863 et le budget général de l'Etat pour l'année 1865.

En attendant que ces documents, dans lesquels vous trouverez tous les détails, soient mis sous vos yeux, voici l'exposé sommaire des résultats acquis et des projets du Gouvernement.

Nos relations diplomatiques avec les puissances étrangères ont continué à être amicales. Je me félicite chaque jour, en constatant les loyaux services rendus par les titulaires, d'avoir créé des légations permanentes près du Gouvernement de Sa Majesté la Reine d'Espagne et près de celui des Etats-Unis d'Amérique.

Nous sommes sur le point de conclure avec le Gouvernement Américain un Traité de Commerce et de bonne Amitié qui, en fixant les droits et les devoirs réciproques des deux nations, donnera, je l'espère, une plus grande extension aux rapports commerciaux qui existent déjà si heureusement entr'elles. La teneur a été communiquée aux autres Gouvernements amis de la République en leur offrant de signer avec eux des conventions semblables.

J'ai signé aussi un Traité de Commerce et de bonne Amitié avec la République de Libéria, notre sœur.

Ces deux Traités seront soumis au Sénat.

Je regrette de ne pouvoir pas vous annoncer que la paix est rétablie dans la province de l'Est, notre voisine. Dès le commencement de la lutte, mon Gouvernement a adopté, sans hésitation, la seule attitude qui convint à notre position, à notre dignité et à notre intérêt: celle de la neutralité. Cette attitude impartiale, il l'a depuis constamment observée, sans se laisser émouvoir par les accusations passionnées des partis publiées contre nous au dehors, comme aussi sans se laisser entraîner par les incitations contraires ~~soigneusement~~ manifestées à l'intérieur.

*Je ne puis pas vous annoncer que la paix est rétablie dans la province de l'Est, notre voisine.*

Deux tentatives aussi insensées que criminelles ont momentanément agité les esprits dans la capitale et dans le Nord de la République, mais les inquiétudes ont été vite dissipées et la tranquillité publique a été maintenue dans tout le pays. Dans ces deux déplorables circonstances, les populations, par leur bon esprit, les gardes nationales par leur concours empressé et l'armée par sa fidélité ont témoigné hautement de leur dévouement à mon Gouvernement. Les masses ont compris que ce n'est que par le maintien de l'ordre et le travail qu'elles obtiendront ce bien-être matériel qui leur a été si souvent et si vainement promis par les agitateurs : la preuve de ce fait ressort d'une manière évidente de la production toujours croissante de nos denrées d'exportation.

Depuis 1859, cette production s'est accrue graduellement chaque année, et la récolte de 1863, en dépassant toutes les espérances, a été supérieure à toutes celles des années antérieures. C'est là assurément un bienfait de la Providence à laquelle nous devons en rendre grâces, mais c'est aussi, j'y insiste, une preuve éclatante de la progression ascendante et continue du travail et le résultat des efforts de mon Gouvernement pour répandre la religion, l'instruction et la morale dans le peuple.

De tous les progrès de l'agriculture, le plus remarquable est celui de la culture du coton ; encouragée par des prix rémunérateurs, cette culture a acquis en peu de temps un développement extraordinaire. Pour aider les efforts spontanés de ceux qui s'y adonnent, le Gouvernement s'occupe de trouver des moyens plus efficaces que les primes : déjà un grand nombre de moulins a été gratuitement distribué et il en sera encore livré partout où le besoin en sera reconnu.

Malheureusement les produits alimentaires de la terre, par suite de la sécheresse persistante du sol depuis plus d'une année, n'ont point répondu aux besoins de la subsistance de la population, et la rareté de ces produits jointe à des causes plus générales a porté à des prix excessifs presque tous les articles de consommation qui nous viennent de l'étranger. Dans cette fâcheuse circonstance, voulant alléger autant que possible le sort des classes les moins aisées du peuple, j'ai pris l'initiative d'une mesure temporaire : j'ai modifié les droits d'entrée sur la plupart de ces articles de consommation. Vous approuverez, je n'en doute pas, cette mesure en donnant votre sanction à l'arrêté qui en a autorisé l'application.

Le mouvement des affaires commerciales pendant l'année 1863 a suivi naturellement le mouvement progressif agricole. Les exportations de cette année ont été évaluées à 50,000,000 de francs et les importations à une somme égale. Ces chiffres étaient inconnus dans les annales de notre commerce.

La situation du trésor, pendant cette même période, n'a pas été moins heureuse.

Les recettes se sont élevées (chiffres ronds) 41,000,000

Celles de l'année 1862 n'avaient produit

que .. .. 36,000,000

---

Excédant de 1863 sur 1862 .. 5,000,000

Jamais à aucune époque, depuis la fondation de la République, les finances de l'Etat n'ont offert une situation aussi belle.

Les paiements de nos deux dettes extérieures et le service des trésoreries à l'intérieur ont été faits avec une ponctuelle régularité. Nous n'avons plus d'arriéré.

Les résultats du premier semestre ne sont point encore définitivement constatés ; mais je puis néanmoins vous affirmer dès à présent que l'exercice courant, sans atteindre les proportions de 1863, offrira encore, si aucune épreuve fâcheuse ne nous est réservée, une situation satisfaisante.

Devant de pareils résultats, je n'éprouve aucun embarras à vous dire que la Banque Nationale dont vous avez autorisé la création par la loi de Septembre 1863 n'a pas encore été fondée. Au milieu de la crise financière et monétaire et des inquiétudes politiques qui préoccupent les esprits en Europe, il eût été inopportun d'y vouloir faire appel à des capitaux pour la fondation d'une banque à 2,000 lieues de distance. Si donc nous ne possédons pas encore une Banque Nationale ce n'est pas que la confiance publique nous ait été refusée. Les institutions de crédit, vous le savez, ne s'improvisent pas ; pour être durables elles doivent reposer sur des garanties solides. En maintenant les pouvoirs conférés au Gouvernement, vous approuverez la prudente réserve qui m'a fait ajourner l'exécution de la loi à un moment plus favorable.

Le Secrétaire d'Etat des Finances, en vous remettant les comptes généraux, vous fera part des projets du Gouvernement pour maintenir nos finances dans l'heureuse situation que je viens de vous signaler, et pour faciliter dans l'avenir l'amortissement de nos dettes extérieures et intérieures. Je recommande à votre considération les propositions dont il vous entretiendra.

Si dans tous les Etats les travaux publics constituent une des plus lourdes charges de leurs budgets, il est incontestable que les dépenses qu'ils nécessitent ne sont point improductives. Ces dépenses, en encourageant les classes ouvrières et l'industrie, ont une influence marquée sur la prospérité des peuples. Nous avons à reconstruire et à réparer dans presque toutes les localités de la République des églises, des presbytères, des écoles, des tribunaux, des prisons, des bureaux pour les administrations générales et com-

munes. D'un autre côté, les chemins publics, les ponts, les quais, les warfs et généralement toutes nos voies de communication intérieure exigent aussi des constructions et des réparations. Tous ces travaux sont plus ou moins urgents ; ils sont tous d'utilité publique et indispensables.

Le Gouvernement déchu nous a laissé un triste legs de ~~ruines~~ <sup>ruines</sup> auquel sont venus successivement s'ajouter des besoins nouveaux ; il appartient au Gouvernement actuel de faire disparaître ces ruines et de satisfaire à ces besoins ; il en a la volonté : mais c'est à vous, Messieurs, à lui en donner les moyens en votant les crédits nécessaires pour être appliqués aux dépenses. Vous trouverez un tableau général de tous ces travaux publics, annexé au budget particulier du département de l'intérieur.

Je n'ai point jugé à propos de faire usage de l'autorisation que vous m'aviez donnée par la loi du 10 Octobre 1863, de régler par des arrêtés la police des campagnes ; j'y ai pourvu par de simples mesures administratives ; mais j'ai fait préparer, pour remplacer la loi abrogée dans la session dernière, un code rural que vous examinerez avec toute la sollicitude que mérite une législation aussi importante.

Vous reprendrez sans doute l'examen du projet de loi sur la ferme et la vente des biens domaniaux dont vous avez été saisis l'année dernière ; vous en connaissez déjà les principales dispositions : elles ont pour but de remédier à de nombreux abus et d'introduire dans cette branche de l'administration des réformes salutaires.

J'aurais désiré, pour simplifier et accélérer la marche des affaires administratives et pour concilier certains intérêts locaux avec les intérêts généraux, augmenter les attributions des conseils communaux des grandes villes de la République en modifiant la loi en vigueur. Ce projet est à l'étude, il ne pourra peut-être vous être présenté que dans la session prochaine.

La réforme de notre organisation militaire a été l'objet d'une étude spéciale et consciencieuse, confiée à une commission composée d'hommes compétents. Ils en sont arrivés à cette conviction qui est aussi la mienne :—c'est que si la réforme de cette organisation est nécessaire, elle offre dans son application des difficultés sérieuses dont il faut tenir compte. Ceux qui la préconisent sans cesse ne se sont jamais arrêtés à l'examen de ces difficultés pratiques ; ils montrent bien le but, mais ils n'enseignent pas les moyens de l'atteindre.

Notre organisation militaire actuelle tient à notre état social et repose sur des traditions qui, en remontant aux premiers temps de notre indépendance, flattent l'orgueil national. Notre première constitution déclarait que nul n'est bon citoyen, s'il n'est surtout bon soldat ; qui oserait dire aujourd'hui que pour être bon citoyen, il faut être surtout bon soldat. On ne change pas d'un

trait de plume l'état social, les habitudes et le caractère d'un peuple. De pareilles réformes exigent de grands ménagements et ne s'obtiennent, sans secousse, que par des améliorations successives. Je pense que c'est surtout au travail et à ses résultats bienfaisants qu'il faut demander les moyens de réaliser la réforme de notre système militaire. Ayez confiance en moi; voici ce que j'ai fait dans le cours de l'année dernière.

Les 3 régiments de cavalerie légère cantonnés dans les départements de l'Ouest, du Sud et de l'Artibonite ont été réduits chacun à un escadron; 35 compagnies des légions de gendarmerie ont été supprimées; les fonctions des inspecteurs et sous-inspecteurs aux revues ont été aussi supprimées; des congés ont été accordés à tous les militaires dont le temps de service était expiré; 233 officiers ont obtenu, sur leurs demandes, leur retraite définitive; un grand nombre a passé de l'activité à la non-activité, à la disponibilité et à la vétéranee.

Le recrutement ne s'opère que dans les localités où les vides paralysent les besoins du service militaire.

J'ai fait des nominations et des promotions: mais quels autres moyens sont à ma disposition pour récompenser les services et les dévouements au bien public? Je suis heureux de le dire, il y a parmi nous des dévouements désintéressés qui refuseraient des récompenses pécuniaires.

Je ne saurais donner trop d'éloges aux gardes nationales; partout où elles ont été appelées à concourir avec l'armée au maintien de l'ordre, elles ont montré une ardeur patriotique et un zèle qui ont justifié la confiance du Gouvernement et qui les constituent réellement les gardiens de la liberté et de l'indépendance nationale.

Bien que nous n'ayons, je l'espère, aucune agression à redouter du dehors, le moment est venu de nous préoccuper sérieusement de l'état de notre marine et de la mettre en rapport avec notre position géographique, l'importance de nos relations politiques et les progrès de notre commerce. Le Secrétaire d'Etat de la Guerre et de la Marine vous fera dans ce but des propositions qui auront votre assentiment.

L'établissement des phares qui se poursuit en ce moment avec activité, en exécution de la loi votée, nous évitera à l'avenir des réclamations de la nature de celles qui ont été faites récemment au Gouvernement et qui vous seront communiquées.

Pour satisfaire aux vœux réitérés des populations de l'Artibonite et du Nord, j'ai visité récemment ces deux départements. Durant cette excursion, j'ai été accueilli partout par des témoignages de sympathie et de dévouement qui m'ont vivement touché; partout j'ai voulu voir les choses par moi-même et je me suis rendu compte *des besoins de ces deux parties si populeuses et si intéressantes de la République.*

L'état moral du pays n'est pas moins satisfaisant que sa situation matérielle. Là aussi nous avons à constater des progrès et des améliorations réelles.

Le Concordat conclu entre le Gouvernement et le Saint Siège en 1860, dont l'exécution était encore l'année dernière au nombre de nos aspirations les plus vives, est aujourd'hui en pleine pratique. L'Eglise Catholique d'Haïti est fondée. Placée sous l'autorité éclairée d'un digne et vertueux prélat que j'ai appelé à l'éminente dignité d'Archevêque du Port-au-Prince, la nouvelle Eglise représentée par des prêtres respectables et animés de l'esprit de l'Evangile, ne tardera pas à répandre au milieu des populations les bienfaits de la religion. C'est à elle à continuer l'œuvre, que j'ai commencée, de la destruction du fétichisme et de ses funestes pratiques. Mon concours, dans l'accomplissement de sa sainte mission, lui est assuré.

L'instruction publique a reçu de nombreux développements. Nous comptons 210 établissements où l'instruction est distribuée gratuitement à 14,600 élèves environ. Des lycées, où l'enseignement supérieur est aussi gratuitement donné, existent dans la capitale, au Cap-Haïtien, aux Gonaïves, aux Cayes, à Jacmel. Des écoles secondaires, destinées à servir d'intermédiaires entre les écoles primaires et les lycées, seront installées au commencement de l'année prochaine. Le Gouvernement continue à entretenir des boursiers dans les collèges étrangers; une instruction professionnelle sera donnée à ces jeunes Haïtiens selon leur aptitude et leur vocation. Les services qu'ils sont appelés à rendre à leur patrie dans l'avenir compenseront largement, je l'espère, les dépenses qu'elle s'impose pour eux dans le présent.

Les écoles nationales de peinture et de musique, celle de médecine, de chirurgie et de pharmacie fonctionnent avec régularité; de nombreux élèves en suivent les cours. L'école de droit va être rétablie: il est à désirer que l'on comprenne l'importance de cette institution et que ce nouvel effort du Gouvernement ne soit pas méconnu, surtout par la jeunesse Haïtienne en faveur de laquelle il est fait.

La statistique judiciaire de l'année 1863 a constaté 239 condamnations dont 85 seulement pour crimes et 154 pour délits correctionnels.

La mise en vigueur du code rural permettra d'établir un recensement exact de la population, recensement qui a été plusieurs fois vainement commencé sans être achevé, à cause des difficultés que cette opération présente dans les campagnes. L'année prochaine la statistique judiciaire pourra être comparée au chiffre de la population et cette comparaison servira de réponse à de calomnieuses assertions.

Indépendamment des projets de loi que je viens de vous signaler, il vous en sera présenté plusieurs autres destinés soit à modifier la législation actuelle, soit à créer de nouvelles dispositions suggérées

par l'expérience ou commandées par les intérêts généraux. Vous voudrez bien donner votre approbation à ces projets.

Il me reste à vous entretenir d'un projet sur lequel j'ai longtemps médité et que j'hésiterais peut-être encore à vous proposer d'agréer si j'étais moins convaincu de la nécessité des améliorations qu'il est destiné à réaliser.

La stabilité des institutions d'une société est une des conditions de son repos ; aussi n'est-ce qu'avec une extrême réserve qu'on doit toucher à sa loi fondamentale. Mais quand l'expérience a été faite de cette loi, librement et avec calme, et qu'elle en a démontré l'imperfection ou l'insuffisance, le danger serait alors non de réformer la loi, mais de persévérer dans l'application funeste de ses dispositions reconnues mauvaises. Au surplus les garanties solennelles dont les réformes de cette nature sont entourées les préservent de toute précipitation.

Un projet vous sera soumis contenant des modifications à plusieurs articles de notre Constitution ; je me hâte de dire que ces modifications n'affectent en rien ni les formes républicaines de nos institutions, ni nos libertés publiques.

Tel est, Messieurs, le résumé de nos actes, de nos projets et de nos intentions.

Dans ce résumé, je suis entré dans certains détails de notre situation intérieure que ne comporte pas d'ordinaire ce que l'on est convenu d'appeler, en langage politique, un discours d'ouverture : je l'ai fait avec intention.

Soyez-en convaincus, Messieurs, il n'est plus permis aujourd'hui à aucun peuple de s'isoler des autres peuples ; chacun d'eux, le plus faible comme le plus puissant, a une mission providentielle à remplir dans les destinées solidaires de l'humanité ; c'est une vérité qu'on chercherait en vain à se dissimuler, en présence des progrès immenses qui s'accomplissent dans toutes les contrées du globe.

Le temps est donc venu où c'est un devoir pour le Gouvernement de ce pays de faire connaître à toutes les nations la situation d'Haïti, ses droits, ses forces et ses richesses, afin qu'elle occupe avec dignité le rang qui lui appartient au milieu d'elles ; mieux connue de tous, Haïti sera appréciée avec plus de sympathie par ses amis, et respectée par ses ennemis !

Je compte sur votre patriotisme pour prêter à mon Gouvernement un loyal concours.

Que Dieu protège vos travaux !

La session est ouverte.

Vive la République ! Vive la Liberté ! Vive l'Indépendance !

---

*DISCOURS du Roi de Suède, à la Clôture de la Diète.—Stockholm, le 8 Décembre, 1863.*

MESSIEURS,

VOTRE tâche est accomplie. En le comparant à l'importance et à la multiplicité des travaux qui ont été soumis à vos délibérations, le long espace de temps que vous y avez consacré, ne saurait être envisagé comme trop considérable. Peu de sessions ont réussi à donner une solution à autant de questions importantes, et il y en a peu qui ont préparé des décisions d'un intérêt plus général.

En conformité des prescriptions de la Constitution, vous avez remis jusqu'à la prochaine Diète la décision du projet pour la réforme de la représentation nationale, dont je vous ai fait part. Je me flatte qu'après l'avoir calmement et mûrement pesé, l'opinion éclairée du pays assurera l'adoption de ma proposition à ce sujet.

A la suite d'un des changements introduits, durant cette session, dans la loi fondamentale, il a été finalement arrêté que dans les cas où le Roi se trouve empêché de tenir lui-même les rênes du Gouvernement, celui-ci sera réglé d'une manière, répondant mieux que la régence intérimaire jusqu'ici décrétée, aux principes de la Monarchie Constitutionnelle.

Un autre changement d'une importance majeure a assuré le droit de représentation dans l'ordre des paysans, aux propriétaires fonciers appartenant à d'autres classes de la société.

La loi sur les synodes ouvre à l'Eglise de Suède une ère nouvelle. La liberté qui lui est accordée de faire valoir ses aspirations, et de procéder, au moyen de délibérations séparées, au règlement de ses affaires les plus importantes, devra, avec l'aide du Tout-Puissant, développer son action et raffermir sa position.

Vous avez adopté des projets d'un nouveau code pénal, d'un nouveau code maritime et d'une nouvelle loi sur le droit de chasse, conformément aux principes sur lesquels étaient fondées les propositions que je vous avais faites sur ces matières. D'un pas ferme vous vous êtes approchés du grand but de la liberté générale de l'industrie, et l'attention réfléchie que vous avez accordée aux lois de crédit ainsi qu'à la législation forestière, portera ses fruits. Vous m'avez de même soumis des projets pour l'amélioration de plusieurs autres branches de la législation : je me ferai un devoir d'y vouer un examen consciencieux.

La conformité de vues entre le Gouvernement et la représentation, dont cette Diète a offert en général le caractère, n'a pas été également complète en ce qui concerne la législation douanière. Au nombre des résolutions que vous m'avez soumises à cet égard, il en est qui annoncent l'intention, soit d'offrir, par de nouveaux droits à introduire dans le tarif, une protection à certaines indus-



tries, soit de les favoriser en général par de pareilles mesures. Toutes les industries légales ayant un droit égal à la même protection et à la même sollicitude, et la protection que l'on accorde à l'une d'elles, par un accroissement de la valeur de ses produits au moyen de droits élevés, tombant nécessairement à la charge des autres, j'ai suivi la même voie que par le passé, dans la conviction que le bien-être général de l'industrie,—but commun de nos efforts réunis,—est plus sûrement et plus équitablement atteint par la réduction ou la suppression successive des surtaxes, dont les différentes industries cherchent à se grever mutuellement, que par des sacrifices qu'elles devraient réciproquement s'imposer.

Les allocations généreuses que vous avez votées en faveur de l'instruction publique, des chemins de fer et d'autres travaux d'utilité générale, témoignent de votre sollicitude pour les progrès intellectuels et matériels du pays. Vous avez accordé avec empressement pour la défense nationale, ce qu'en sus des allocations ordinaires je vous avais demandé, en vue de la situation politique de l'époque.

Le calme dont jouissait notre hémisphère, lors de l'ouverture de cette Diète, a été ébranlé pendant sa durée, et quoique nous n'ayons point été directement menacés, nous avons cependant des intérêts intimement liés au maintien de la paix et du droit public de l'Europe. Nous ne pouvons que prendre une part encore plus sincère aux graves soucis qu'engendrent les dangers dont sont assaillis le Roi et le peuple du Danemarck, avec lesquels nous partageons également la douleur qu'ils éprouvent de la perte d'un Souverain bien-aimé, qui fut mon ami fidèle, ainsi que celui de la Suède.

Dans le Conseil des Puissances je m'attacherai toujours à placer la voix des Royaumes Unis dans la balance de la justice : l'on ne saurait exiger que nous y placions de même notre épée, avant d'avoir calculé si le but pourrait être atteint par les moyens dont nous pouvons disposer. Mes efforts constants pour tout ce qui peut contribuer au maintien de la paix, m'ont conduit à accepter l'invitation adressée par l'Empereur des Français aux Puissances Européennes pour un Congrès général.

En appelant sur la Suède et sur son peuple la protection de la Divine Providence, je déclare la présente Diète terminée, et je vous renouvelle, Messieurs, à tous en général et à chacun en particulier, l'assurance de toute ma bienveillance Royale.

---

**DECLARATIONS entre la Sardaigne et la Belgique, pour l'abolition de l'interdiction de la relâche dans les ports intermédiaires aux deux Etats, résultant des stipulations du Traité du 24 Janvier, 1851.\*—Turin, le 2 Mai, 1854.**

**DECLARATION SARDE.**

Le Soussigné, Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté le Roi de Sardaigne,

Considérant que l'application du traitement déterminé par l'Article X du Traité de Navigation et de Commerce, conclu entre la Sardaigne et la Belgique le 24 Janvier 1851, est subordonnée à la condition que l'importation des marchandises, produits du sol ou de l'industrie des Etats Belges, soit faite directement des ports des Etats Belges dans ceux de Sardaigne, par navires Belges, sauf le cas de relâche forcée dans les ports intermédiaires ;

Désirant assurer de nouvelles facilités aux relations commerciales et maritimes entre les deux Etats ;

Déclare :

Les navires Belges, venant des ports des Etats Belges dans ceux de Sardaigne, pourront, sans perdre, pour les marchandises qu'ils avaient originairement à bord, le bénéfice de l'importation directe et, sans avoir besoin de fournir de certificat de relâche, toucher dans un port intermédiaire, tant pour y prendre des ordres que pour y faire des opérations de commerce, de chargement ou de déchargement.

Fait à Turin, le 2 Mai, 1854.

(L.S.) DABORMIDA.

**DECLARATION BELGE.**

Le Soussigné, Chargé d'Affaires de Sa Majesté le Roi des Belges près le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Sardaigne,

Considérant que l'application du traitement déterminé par l'Article X du Traité de Navigation et de Commerce, conclu entre la Belgique et la Sardaigne le 24 Janvier, 1851, est subordonnée à la condition que l'importation des marchandises, produits du sol ou de l'industrie des Etats Sardes, soit faite directement des ports des Etats Sardes dans ceux de Belgique, par navires Sardes, sauf le cas de relâche forcée dans les ports intermédiaires ;

Désirant assurer de nouvelles facilités aux relations commerciales et maritimes entre les deux Etats ;

Sur les ordres de son Gouvernement,

Déclare :

Les navires Sardes venant des ports des Etats Sardes dans ceux de Belgique pourront, sans perdre, pour les marchandises qu'ils avaient originairement à bord, le bénéfice de l'importation directe.

\* Vol. XL. Page 149.

et sans avoir besoin de fournir de certificat de relâche, toucher dans un port intermédiaire, tant pour y prendre des ordres que pour y faire des opérations de commerce, de chargement ou de déchargement.

Fait à Turin, le 2 Mai, 1854.

(L.S.) VICOMTE LOUIS DE JONGHE.

*ORDONNANCE de l'Empereur de Russie, rétablissant le Conseil d'Etat du Royaume de Pologne.—St. Pétersbourg, le 14 Mars, 1861.*

PAR la grâce de Dieu, nous, Alexandre II, Empereur et Autocrate de toutes les Russies, Roi de Pologne, Grand-Duc de Finlande, &c.,

Désirant, dans notre constante sollicitude pour nos sujets du Royaume de Pologne, développer et améliorer les institutions de ce pays, nous avons ordonné et ordonnons ce qui suit :

ART. I. Le Conseil d'Etat du Royaume de Pologne est rétabli, en remplacement de l'assemblée générale des départements de Varsovie du Sénat dirigeant.

II. Dans ce Conseil siégeront :

1° Les Directeurs Généraux des Commissions du Gouvernement et le Contrôleur Général présidant la Haute Cour des Comptes, comme appelés d'office à la qualité de membres permanents du Conseil ;

2° Les membres choisis par nous, parmi les Evêques et Prélats, et parmi les présidents des administrations de la Société du Crédit Foncier et les présidents des Conseils de Gouvernement, pour siéger en permanence ou temporairement audit Conseil, ainsi que d'autres personnes qui seront désignées par nous à cet effet.

Des délégués seront nommés par le Gouvernement pour fournir des explications relativement aux projets de loi déferés à l'examen du Conseil.

III. Aux attributions du Conseil d'Etat appartiennent :

1° Les objets qui jusqu'à présent étaient soumis à l'examen de l'assemblée générale des départements de Varsovie du Sénat dirigeant ;

2° L'examen des budgets annuels des dépenses et des recettes pour le Royaume ;

3° L'examen du compte que les chefs des différentes branches de l'administration auront à rendre de la gestion des affaires de leur ressort, et des rapports du Contrôleur Général concernant la révision des comptes ;

4° L'examen des propositions des Conseils de Gouvernement, relativement aux besoins et aux intérêts des Gouvernements ;

5° L'examen des pétitions et plaintes présentées au Conseil, contre des abus ou des infractions aux lois commis par des fonctionnaires.

IV. Notre Lieutenant dans le Royaume préside le Conseil d'Etat. En son absence, ou en cas d'impossibilité de sa part de siéger personnellement au Conseil, un des membres, qui sera spécialement désigné par nous pour remplir cette fonction dans ces cas spéciaux, sera chargé de la présidence en son lieu et place.

V. Une commission de Gouvernement, pour les cultes et l'instruction publique, est instituée dans le Royaume de Pologne, sous la présidence d'un Directeur en Chef qui, de droit, sera aussi membre du Conseil d'Administration.

VI. Le Département des Affaires Ecclésiastiques près la Commission de Gouvernement pour l'Intérieur, avec les sections qui en dépendent, est séparé de cette commission et fera partie de la commission des cultes et de l'instruction publique.

VII. Dans chaque Gouvernement et dans chaque district du Royaume sont établis des Conseils spéciaux de Gouvernement et de district, nommés par voie d'élection, sous la présidence d'un de leurs membres, désigné par le Gouvernement.

VIII. Les délibérations des Conseils de Gouvernement ont pour objet les besoins et les intérêts des Gouvernements, tels que le développement de l'agriculture, de l'industrie nationale et du commerce, les voies de communication, l'assistance publique, les hôpitaux, les établissements de charité, les prisons et les travaux d'intérêt public.

Les Conseils pourront soumettre au Gouvernement des propositions sur ces diverses matières.

IX. Les Conseils de Gouvernement seront convoqués une fois par an. Le jour de leur réunion et la durée de leur session seront indiqués dans l'acte de convocation.

X. Le degré de participation des Conseils de district aux affaires d'administration locale sera déterminé sans délai par une disposition spéciale.

XI. Des commissaires spéciaux, nommés par le Gouvernement, assisteront aux délibérations des Conseils de Gouvernement et de district. Les propositions des Conseils de Gouvernement seront présentées sous forme de mémoires et remises aux commissaires royaux.

XII. Il sera établi à Varsovie, et dans les autres grandes villes du Royaume, des Conseils Municipaux dont les membres seront électifs.

XIII. Le Conseil Municipal gère l'administration économique

de la ville, dresse et présente à la confirmation du Gouvernement le budget annuel de ses recettes et dépenses, prend, dans les limites de ses attributions, les mesures nécessaires pour l'embellissement et l'arrangement extérieur de la ville, surveille les établissements publics qui lui appartiennent et examine toutes les affaires déferées à sa décision par les autorités gouvernementales.

XIV. Notre Lieutenant dans le Royaume nous présentera des projets d'organisation et de développement ultérieur pour les institutions ci-dessus mentionnées.

XV. L'exécution du présent Oukase, qui doit être porté au Bulletin des Lois, est confiée à notre Lieutenant dans le Royaume.

Donné à St. Pétersbourg, le 14 Mars, 1861.

ALEXANDRE.

### CIRCULAIRE.

*St. Pétersbourg, le 20 Mars, 1861.*

Le rescrit adressé par Sa Majesté l'Empereur à Son Lieutenant dans le Royaume de Pologne vous a fait connaître le jugement porté par notre auguste maître sur les derniers événements de Varsovie.

Dans la conscience de sa force et de ses sentiments d'affection pour ses sujets, Sa Majesté Impériale n'a voulu voir qu'un entraînement là où, en face des désordres de la rue, une appréciation plus sévère eût été justement méritée.

Une large part a été faite à cet entraînement dans les mesures de répression que l'autorité avait le pouvoir et le droit d'exercer, afin de laisser à l'agitation le temps de se calmer.

Mais Sa Majesté l'Empereur n'a pas voulu restreindre son indulgence à ces seules limites.

L'acte solennel d'émancipation, inauguré par le Manifeste du 19 Février, atteste la profonde sollicitude que notre auguste maître voue au bien-être des peuples que la Providence lui a confiés. La Russie et l'Europe y ont vu la preuve que, loin d'écarter ou d'ajourner les réformes réclamées par le progrès des idées et celui des intérêts, Sa Majesté Impériale en prend l'initiative et les poursuit avec persévérance.

Notre auguste maître étend la même sollicitude à ses sujets du Royaume de Pologne, et n'a pas voulu qu'une impression pénible arrêtât le cours de ses intentions bienveillantes.

L'Oukase dont vous recevez un exemplaire vous mettra à même de connaître la portée des institutions que la volonté de l'Empereur vient d'introduire en Pologne.

La première est celle d'un Conseil d'Etat où l'élément indigène se trouve largement admis par l'adjonction de notabilités placées même en dehors de la hiérarchie officielle ou revêtues de fonctions

électives. Elle donne au pays les moyens de concourir à l'administration des affaires dans la mesure de ses intérêts.

La création de Conseils de Gouvernement et de district, et de Conseils Municipaux, basée sur le principe électif, assure aux intérêts locaux la faculté de s'administrer eux-mêmes.

Enfin, les affaires ecclésiastiques et l'instruction publique sont confiées à une commission administrative spéciale désormais séparée de la commission pour les affaires intérieures. Elle se trouvera à même de soumettre au Gouvernement les mesures nécessaires au développement de l'éducation publique.

Par ces différentes institutions, les intérêts matériels et moraux du pays reçoivent de nouvelles garanties, une expression légale est assurée à ses vœux et à ses besoins, enfin une place est laissée aux améliorations que suggérera l'expérience, dont les enseignements seront toujours consultés dans la limite du possible et du juste.

Les résultats pratiques de ces mesures dépendent désormais de la manière dont les sujets de l'Empereur, dans le Royaume, sauront justifier la confiance dont Sa Majesté leur donne la preuve.

L'Empereur veut que ce qu'il accorde soit une vérité. Sa Majesté croit avoir rempli un devoir de consciencieuse sollicitude en ouvrant au Royaume de Pologne une voie de progrès régulier. Son plus vif désir est de le voir s'y maintenir et prospérer. Elle a la ferme confiance que ce résultat sera atteint, si ses intentions sont appréciées et secondées par la sagesse du pays.

Recevez, &c.

GORTCHACOW.

*DISCOURS du Comte Lambert, Lieutenant du Royaume de Pologne, à l'Ouverture de la Première Session du Conseil d'Etat.—Varsovie, le 19 Septembre, 1861.*

MESSIEURS,

JE suis heureux d'ouvrir la première session de l'Assemblée Générale du Conseil d'Etat le jour même qui a été fixé pour cet événement, en vertu des nouvelles institutions octroyées au royaume.

La récente formation du Conseil d'Etat, les modifications survenues dans l'administration supérieure et dans le personnel de cette administration, enfin la situation même du pays, qui exige une intervention constante du Gouvernement à l'effet de rétablir l'ordre public, ont mis obstacle à l'élaboration définitive des projets de loi ainsi qu'à leur transmission aux sections respectives du Conseil d'Etat.

Toutefois, Messieurs, malgré ces circonstances, vous verrez successivement soumettre à votre examen les comptes rendus présentés par les directeurs en chef des diverses branches de l'administration pour l'année 1860, le budget de l'année 1862, et plusieurs projets de loi déjà élaborés par les commissions du Gouvernement. Je crois devoir surtout appeler votre attention spéciale sur le projet de loi très-important de l'attribution de terrains aux paysans, qui contribuera puissamment à l'affermissement de la tranquillité publique et du bien-être du peuple.

Je termine, Messieurs, en exprimant l'espoir qu'en associant nos efforts nous parviendrons à étudier les besoins réels du pays, de manière à me donner le droit d'en déposer l'expression aux pieds du Souverain, comme étant celle de vœux légitimes et mûrement délibérés.

---

*MANIFESTE de l'Empereur de Russie, donnant une Constitution Politique à la Finlande.—St. Pétersbourg, le <sup>29 Mars,</sup><sub>10 Avril,</sub> 1861.*

---

PAR la grâce de Dieu, nous, Alexandre II, Empereur et Autocrate de toutes les Russies, Roi de Pologne, Grand-Duc de Finlande, &c., Savoir faisons par le présent : Depuis 6 ans que la Providence a remis à notre sollicitude les destins de la nation Finlandaise, nous avons eu plusieurs fois l'occasion de nous convaincre de la nécessité de diverses mesures législatives d'où dépendent essentiellement les progrès du pays, tant sous le rapport moral que sous celui de son développement matériel, mais qui, d'après les lois fondamentales du Grand-Duché ne pouvaient être entreprises sans le concours de la diète ; par cette raison, certaines affaires sont demeurées dans la situation où elles se trouvaient depuis l'annexion de la Finlande à l'Empire.

Mû par cette conviction, nous avons déjà très-gracieusement prescrit au sénat du Grand-Duché de porter à notre connaissance, après s'en être entendu avec le Gouverneur-Général du pays, celles de ces questions dont l'importance particulière exigeait qu'elles fussent examinées avant toute autre ; mais quoique la convocation de la diète aussitôt après l'élaboration préparatoire de ces questions répondît mieux qu'aucune autre mesure aux vœux de notre cœur pour le bien-être de nos fidèles sujets Finlandais, d'autres intérêts d'Etat plus importants, dont le soin a été confié comme le devoir le plus sacré à notre sollicitude par la Providence, ne nous permettent pas en ce moment d'user du droit que les lois fondamentales de la Finlande nous donnent à cet égard.

*Toutefois, pour que, même dans ces circonstances, tout ce qui*

peut être fait dans l'intérêt de la Finlande ne soit pas retardé davantage, nous autorisons l'institution d'une commission spéciale composée de personnes jouissant de la confiance de leurs concitoyens et choisis par les 4 ordres de Finlande, et nous leur confions la tâche d'examiner les projets de réglemens sur les plus importantes de ces questions qui leur seront soumises par nos ordres, et de donner leur avis sur les moyens de régler ces questions conformément aux besoins du pays, en attendant le moment où nous jugerons possible de convoquer la diète et où elles pourront recevoir une décision et une sanction définitives.

En conséquence, nous ordonnons très-gracieusement :

1°. Les membres de l'ordre équestre et de la noblesse ayant droit de vote choisiront, chacun dans son ordre, 4 personnes de leurs classes, et les 4 personnes de chaque ordre qui auront ainsi obtenu la majorité des suffrages représenteront les intérêts de l'ordre équestre et de la noblesse dans la commission.

2°. Dans chacun des 3 diocèses de la Finlande, l'évêque, le consistoire ecclésiastique et les pasteurs choisiront parmi eux, savoir : pour l'archevêché d'Abo 4 membres, pour l'évêché de Borgo 4 membres, et pour celui de Kuopio 3 membres, en tout 11 membres de la commission, lesquels, avec un membre élu par le consistoire de l'Université d'Alexandre, représenteront les intérêts du clergé.

3°. Pour la défense des droits des habitants des villes, les municipalités (*magistrats*), après s'en être entendues avec les bourgeois ayant droit de vote, choisiront chacune un membre pour les villes de Helsingfors, Abo, Wyborg, Bjorneborg, Nicolaïstad et Uleaborg ; pour l'élection des 6 autres membres de la même manière, les autres villes doivent se réunir de façon qu'un membre sera élu par les villes de Friedrichsham, Wilmanstrand, Kexholm et Serdobol ; un par les villes de Tawasthus, Lowisa, Borgo et Ekenæs ; un par celles de Tamerfors, Nystad, Raumo et Nodendal ; un par celles de Christinestad, Kaskø, Nykarleby, Jacobstad et Juwaskule ; un par celle de Gamlakarleby, Brahestad, Torneo et Kajana, et enfin un par celles de Kuopio, Ioensu, St.-Michel, Neüschlot et Heinola.

4°. Pour l'élection de 12 membres de l'ordre des paysans, les paysans, cultivateurs, réunis dans leur tribunal de district, choisiront un électeur pour chaque arrondissement judiciaire du district, et ces électeurs devront se réunir dans le chef-lieu de la province, au jour qui aura été fixé par le Gouverneur, et choisir dans leur propre sein, en sa présence, leurs représentants à la commission, savoir : deux pour chacun des Gouvernemens d'Abo, de Bjorneborg, de Wyborg, de Wasa et de Kuopio, et un pour chacun des autres Gouvernemens.

5°. Les délibérations des Membres de la Commission et le vote



au scrutin de chaque proposition déterminée doivent avoir lieu en commun, et à cette occasion chaque membre donne son vote.

6.° Nous choisissons et nommons le Sénateur Sébastien de Gripenberg pour diriger les discussions en qualité de Président, mais sans avoir droit de prendre part aux scrutins, et pour nous soumettre les avis de la Commission.

7.° Après avoir consulté le Sénat et le Gouverneur-Général du Grand-Duché sur les propositions qui nous auront été ainsi présentées, nous nous réservons, pour leur mise en vigueur en attendant la prochaine diète, de sanctionner les avis de la Commission qui nous paraîtront répondre effectivement le mieux aux besoins véritables du pays et de nature à coopérer à sa prospérité.

8.° Les personnes élues par les 4 ordres ainsi qu'il vient d'être dit, devront être réunies à Helsingfors pour le 20 Janvier, 1862, nouveau style.

9.° Nous chargeons notre Sénat de Finlande de prendre toutes les mesures exécutives qui seront jugées indispensables par suite de nos ordres ci-dessus énoncés.

Chacun devra se conformer en ce qui le concerne aux dispositions du présent, en foi de quoi nous l'avons signé de notre propre main.

Donné à Saint-Pétersbourg, le 29 Mars (10 Avril) de l'an de grâce, 1861, et de notre règne le septième.

ALEXANDRE.

*Le Ministre Secrétaire d'Etat, COMTE D'ARMFELT.*

**CONVENTION entre le Portugal et Suède et Norvège, pour la transmission des biens (Droit d'Aubaine et de Détraction).  
Signée à Lisbonne, le 17 Décembre, 1863.**

SA Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège, ayant jugé utile de régler d'une manière formelle, en faveur de leurs sujets respectifs, les conditions réciproques de la transmission des biens, ont à cet effet muni de leurs pleins pouvoirs :

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves le Sieur Nuno José Severo de Mendoça Rolim de Moura Barreto, Duc de Loulé, Comte de Valle de Reis, Grand Ecuyer, Pair du Royaume, Conseiller d'Etat, Grand Croix de l'Ancien et Très-Noble Ordre de la Tour et de l'Epée, de la Valeur, de la Loyauté et du Mérite, Commandeur de l'Ordre du Christ, Chevalier de l'Ordre Suprême de l'Annonciade, Grand Croix de l'Ordre Militaire des Saints Maurice

et Lazare d'Italie, de Charles III d'Espagne, d'Ernest le Pie de Saxe, de Léopold de Belgique, du Lion Néerlandais, de l'Aigle Rouge et de l'Aigle Noire de Prusse, du Danebrog de Danemark, de la Couronne Verte de Saxe, de Pie IX, Président du Conseil, Ministre et Secrétaire d'Etat des Affaires Etrangères et ad interim des Travaux Publics, Commerce et Industrie, &c., et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège le Sieur Jean Frédéric de Crusenstolpe, Chevalier des Ordres de l'Etoile Polaire et de Wasa, Commandeur de l'Ordre du Christ de Portugal, Officier de la Légion d'Honneur de France, Chevalier des Ordres du Danebrog de Danemark, et de St. Stanislas deuxième classe de Russie, son Chargé d'Affaires et Consul-Général, &c.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Les droits connus sous les noms de droit d'aubaine, droit de détraction, et autres semblables, ne seront pas exigés ni perçus entre le Royaume de Portugal et les Royaumes unis de Suède et de Norvège.

II. Cette disposition s'étend non-seulement aux droits et autres impositions de ce genre qui font partie des revenus publics, mais encore à ceux qui jusqu'ici pourraient avoir été perçus par quelques provinces, villes, juridictions, corporations, arrondissements ou communes, de manière que les sujets respectifs qui exporteront des biens, ou auxquels il en écherrait à titre quelconque dans l'un des royaumes respectifs, ne seront assujettis sous ce rapport à d'autres impositions ou taxes qu'à celles qui, soit à raison de succession, de vente ou de mutation de propriété quelconque seraient également acquittées par les habitants du Portugal ou par ceux de la Suède et de Norvège, d'après les lois, règlements et ordonnances qui existent ou qui seront rendus par la suite dans les royaumes respectifs.

III. Les stipulations de la présente Convention seront applicables, non-seulement à toutes les successions à échoir à l'avenir et à celles déjà dévolues, mais à toutes les transmissions de biens en général, à quelque titre légal qu'ils aient été recueillis dont l'exportation n'a pas encore été effectuée.

IV. La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées le plus tôt que faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé cette Convention en double expédition et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Lisbonne, le 17 Décembre, 1863.

(L.S.) DUC DE LOULE.

(L.S.) FRÉDÉRIC CRUSENSTOLPE.

---

*CONVENTION entre le Portugal et Suède et Norvège, pour l'Arrestation et la remise des Matelots Déserteurs.—Signée à Lisbonne, le 17 Décembre, 1863.*

---

SA Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège désirant, d'un commun accord, conclure une Convention pour l'arrestation et la remise des matelots déserteurs des navires de leurs Etats respectifs, ont muni à cet effet de leurs pleins pouvoirs :

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, le Sieur Nuno José Severo de Mendoça Rolim de Moura Barreto, Duc de Loulé, Comte de Valle de Reis, Grand Ecuyer, Pair du Royaume, Conseiller d'Etat, Grand Croix de l'Ancien et Très-Noble Ordre de la Tour et de l'Epée, de la Valeur, de la Loyauté et du Mérite, Commandeur de l'Ordre du Christ, Chevalier de l'Ordre Suprême de l'Annonciade, Grand Croix de l'Ordre Militaire des Saints Maurice et Lazare d'Italie, de Charles III d'Espagne, d'Ernest le Pie de Saxe, de Léopold de Belgique, du Lion Néerlandais, de l'Aigle Noir de Prusse, du Danebrog de Danemark, de la Couronne Verte de Saxe, de Pie IX, Président du Conseil, Ministre et Secrétaire d'Etat des Affaires Etrangères, et ad interim des Travaux Publics, Commerce et Industrie, &c., et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège le Sieur Jean Frédéric de Crusenstolpe, Chevalier des Ordres de l'Etoile Polaire et de Wasa, Commandeur de l'Ordre du Christ de Portugal, Officier de la Légion d'Honneur de France, Chevalier des Ordres du Danebrog de Danemark, et de St. Stanislas deuxième classe de Russie, son Chargé d'Affaires et Consul-Général, &c.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Les Consuls généraux, Consuls et Vice-Consuls de Portugal en Suède et Norvège, et les Consuls généraux, Consuls et Vice-Consuls de Suède et de Norvège dans le Royaume de Portugal et ses possessions, pourront faire arrêter et renvoyer, soit à bord, soit dans leurs pays, les matelots et toutes les autres personnes faisant régulièrement partie des équipages des bâtiments de leurs nations respectives, à un autre titre que celui de passager, qui auraient déserté desdits bâtiments dans un des ports des Etats respectifs.

A cet effet, ils s'adresseront, par écrit, aux autorités locales compétentes, et justifieront par l'exhibition en original, ou en copie dûment légalisée des registres du bâtiment ou du rôle d'équipage, ou par d'autres documents également certifiés par eux, que les individus qu'ils réclament faisaient partie dudit équipage.

Sur cette demande ainsi justifiée la remise ne pourra leur être refusée.

Il leur sera donné de plus toute aide et assistance pour la recherche, saisie et arrestation desdits déserteurs, qui seront même détenus et gardés dans les maisons d'arrêt du pays, à la réquisition et aux frais des Consuls, jusqu'à ce que ces agents aient trouvé une occasion de les faire partir. Si pourtant cette occasion ne se présentait pas dans un délai de 3 mois, à compter du jour de leur arrestation, ou si les frais de l'emprisonnement n'étaient pas régulièrement acquittés par la partie à la requête de laquelle l'arrestation a été opérée, lesdits déserteurs seraient mis en liberté, et ne pourraient plus être arrêtés pour la même cause.

Néanmoins, si les déserteurs avaient commis en outre quelque délit à terre, son extradition pourra être différée par les autorités locales, jusqu'à ce que le tribunal compétent ait statué sur le dernier délit et que le jugement intervenu ait reçu son entière exécution.

Il est également entendu que les marins ou autres individus faisant partie de l'équipage, sujets du pays où la désertion a eu lieu, sont exceptés de la présente disposition.

II. La présente Convention ne sera exécutoire que 10 jours après son insertion dans le journal officiel de chacun des pays respectifs.

III. La présente Convention continuera à être en vigueur jusqu'à l'expiration de 6 mois après la déclaration contraire de l'un des Gouvernements Contractants; elle sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi, nous, Plénipotentiaires de Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, et de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège, avons signé la présente Convention en double original et y avons apposé le sceau de nos armes.

Fait à Lisbonne, le 17 Décembre, 1863.

(L.S.) DUC DE LOULE.

(L.S.) FREDERIC CRUSENSTOLPE.

---

*CONVENTION entre le Portugal et Suède et Norvège, pour l'Extradition d'Accusés et de Malfaiteurs.—Signée à Lisbonne, le 17 Décembre, 1863.*

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, et Sa Majesté le Roi de Suède et Norvège, désirant, de commun accord, conclure une Convention pour l'extradition réciproque d'accusés et de malfaiteurs, ont muni à cet effet de leurs pleins pouvoirs :

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, le Sieur Nuno José Severo de Mendonça Rolim de Moura Barreto, Duc de Loulé, Comte de Valle de Reis, Grand Ecuyer, Pair du Royaume, Con-

seiller d'Etat; Grand-Croix de l'ancien et très-noble Ordre de la Tour et de l'Epée, de la Valeur, de la Loyauté et du Mérite, Commandeur de l'Ordre du Christ, Chevalier de l'Ordre Suprême de l'Annonciade, Grand-Croix de l'Ordre Militaire des Saints Maurice et Lazare d'Italie, de Charles III d'Espagne, d'Ernest le Pie de Saxe, de Léopold de Belgique, du Lion Néerlandais, de l'Aigle Rouge et de l'Aigle Noire de Prusse, du Danebrog de Danemark, de la Couronne Verte de Saxe, de Pie IX, Président du Conseil, Ministre et Secrétaire d'Etat des Affaires Etrangères et ad interim des Travaux Publics, Commerce et Industrie, &c. ; et Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège le Sieur Jean Frédéric de Crusenstolpe, Chevalier des Ordres de l'Etoile Polaire et de Wasa, Commandeur de l'Ordre du Christ de Portugal, Officier de la Légion d'Honneur de France, Chevalier des Ordres du Danebrog de Danemark et de St. Stanislas deuxième classe de Russie, son Chargé d'Affaires et Consul-Général, &c.

Lesquels après s'être mutuellement communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent par la présente Convention, à se livrer réciproquement, à l'exception de leurs nationaux, les individus réfugiés de Portugal en Suède et en Norvège, et de Suède et de Norvège en Portugal, et poursuivis ou condamnés par les tribunaux compétents, pour un des crimes ci-après énumérés.

II. Les crimes, à raison desquels l'extradition sera accordée sont les suivants :

1. Assassinat, empoisonnement, parricide, infanticide, meurtre, viol ;
2. Incendie ;
3. Faux en écriture y compris la contrefaçon de billets de banque et effets publics ;
4. Fausse monnaie ;
5. Faux témoignage ;
6. Vol et escroquerie, accompagnés de circonstances aggravantes, concussion, soustraction commise par des dépositaires publics ;
7. Banqueroute frauduleuse ;
8. Faits de baraterie dans tous les cas où selon les lois de Portugal et de Suède et Norvège ils sont punissables de peines infamantes ;
9. Crime de sédition parmi l'équipage dans le cas où les individus faisant partie de l'équipage d'un bâtiment se seraient emparés dudit bâtiment par fraude ou violence envers le commandant, ou *l'auraient livré à des pirates.*

La réclamation ne pourra émaner que du Gouvernement du pays, par lequel l'extradition est demandée.

III. Chacun des Gouvernements contractants entend néanmoins se réserver le droit de ne pas consentir à l'extradition dans quelques cas spéciaux et extraordinaires, entrant dans la catégorie des faits prévus par l'Article précédent.

Il sera donné connaissance des motifs du refus au Gouvernement qui réclame l'extradition.

IV. Si l'individu réclamé est poursuivi ou se trouve détenu par un crime ou délit commis dans le pays où il s'est réfugié, son extradition pourra être différée jusqu'à ce qu'il ait subi sa peine, ou qu'il ait été acquitté par une sentence définitive.

Dans le cas où il serait poursuivi ou détenu dans le même pays, à raison d'obligations par lui contractées envers des particuliers, son extradition aura lieu néanmoins, sauf à la partie lésée à poursuivre ses droits devant l'autorité compétente.

V. L'extradition ne sera accordée que par la voie diplomatique, et sur production en original ou en expédition authentique, d'un arrêt de condamnation ou de mise en accusation, délivré dans les formes prescrites par la législation du Gouvernement réclamant, et accompagné d'un exposé des circonstances du crime ou du délit.

VI. L'étranger réclamé pourra être arrêté provisoirement dans chacun des pays respectifs pour l'un des faits mentionnés à l'Article II, sur l'exhibition d'un mandat d'arrêt décerné par l'autorité compétente et expédié dans les formes judiciaires prescrites par les lois du Gouvernement réclamant.

Cette arrestation aura lieu dans les formes et suivant les règles prescrites par la législation du Gouvernement auquel elle est demandée.

L'étranger arrêté provisoirement sera mis en liberté s'il ne reçoit notification d'un arrêt de condamnation, ou de mise en accusation dans le terme de 3 mois après que l'arrestation a eu lieu.

VII. L'extradition ne pourra avoir lieu si depuis les faits imputés, les poursuites ou la condamnation la prescription de l'action ou de la peine est acquise, d'après les lois du pays dans lequel l'étranger se trouve.

VIII. Si le prévenu ou le condamné n'est pas sujet de celui des Hautes Parties Contractantes qui le réclame, il ne pourra être livré qu'après que son Gouvernement aura été consulté et mis en demeure de faire connaître les motifs qu'il pourrait avoir de s'opposer à son extradition.

Toutefois, le Gouvernement saisi de la demande d'extradition restera libre de refuser cette extradition en communiquant au Gouvernement qui la réclame la cause de son refus.

IX. Les individus dont l'extradition aura été accordée, seront

conduits au port que désignera l'agent diplomatique ou le Consul accrédité par le Gouvernement réclamant.

Ils seront embarqués par les soins de cet agent, et aux frais du Gouvernement qui a obtenu l'extradition.

Par contre, les frais encourus pour l'arrestation, la détention et le transfert des individus réclamés resteront à la charge du Gouvernement sur le territoire duquel ces mesures auront été prises.

X. Il est expressément stipulé que dans aucun cas, l'individu dont l'extradition aura été accordée ne pourra être poursuivi et puni dans le pays réclamant pour aucun délit politique antérieur à l'extradition, ni pour aucun fait connexe à un semblable délit, ni pour aucun des crimes ou délits non prévus par la présente Convention.

XI. La présente Convention ne sera exécutoire que 10 jours après que la publication de son contenu aura été faite dans le journal officiel de chacun des pays respectifs.

XII. La présente Convention continuera à être en vigueur jusqu'à l'expiration de 6 mois après déclaration contraire de la part de l'un des Gouvernements Contractants, elle sera ratifiée, et les ratifications en seront échangées aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi, nous Plénipotentiaires de Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, et de Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège, avons signé la présente Convention en double original et y avons apposé le sceau de nos armes.

Fait à Lisbonne, le 17 Décembre, 1863.

(L.S.) DUC DE LOULE.

(L.S.) FREDERIC CRUSENSTOLPE.

*TRAITE d'Amitié et de Commerce, entre la Suisse et le Japon.  
Signé à Yédo, le 6 Février, 1864.*

Le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse, et Sa Majesté le Taïcoun du Japon, animés du sincère désir d'établir des relations amicales entre les deux pays, ont résolu de les consolider par un Traité d'Amitié et de Commerce, offrant des avantages réciproques aux citoyens et aux sujets des deux Hautes Parties Contractantes; ils ont, en conséquence, nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse: Aimé Humbert, ancien Président du Conseil des Etats Suisse, &c.; et

Sa Majesté le Taïcoun du Japon: Takemoto Kaï no Kami, Kikoutsu Jyono Kami, Hosino Kingo;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants:

*ART. I. Il y aura à perpétuité paix et amitié entre le Conseil*

Fédéral de la Confédération Suisse et Sa Majesté le Taïcoun du Japon, comme aussi entre leurs successeurs et les citoyens et sujets des deux pays.

II. Le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse aura le droit de nommer, s'il le trouve nécessaire, un Agent Diplomatique qui résidera dans la ville de Yédo.

Il aura en outre le droit de nommer des fonctionnaires Consulaires pour les ports qui s'ouvriront au commerce Suisse.

L'Agent Diplomatique nommé par le Conseil Fédéral et de même le Consul Général auront le droit de voyager librement et sans empêchement dans toutes les parties de l'Empire du Japon.

Sa Majesté le Taïcoun du Japon pourra nommer un Agent Diplomatique dans la ville Fédérale et des fonctionnaires Consulaires dans toutes les villes de la Confédération Suisse.

L'Agent Diplomatique et le Consul Général du Japon auront le droit de voyager librement dans toute la Suisse.

III. Dès le jour où le présent Traité entrera en vigueur, les villes et ports ouverts au commerce étranger seront ouverts aux citoyens et au commerce Suisses. Ils auront le droit de louer des terrains dans ces villes et ports, résider en permanence et acheter des maisons, et ils pourront pareillement y bâtir des habitations et des magasins. Mais aucune fortification ou place forte militaire n'y sera élevée sous prétexte de construction de hangars ou d'habitations, et pour s'assurer que cette clause est fidèlement exécutée, les autorités Japonaises compétentes auront le droit d'inspecter de temps à autre toute construction qui serait élevée, changée ou réparée.

L'emplacement que les citoyens Suisses occuperont et dans lequel ils pourront construire leurs habitations, sera déterminé par le fonctionnaire Consulaire Suisse, de concert avec les autorités Japonaises compétentes de chaque lieu; il en sera de même pour les règlements de port, et si le Consul et les autorités locales ne parviennent pas à s'entendre à ce sujet, la question sera soumise à l'Agent Diplomatique Suisse et au Gouvernement Japonais.

Autour des lieux où résideront les citoyens Suisses, il ne sera élevé ou placé par les Japonais ni mur, ni barrière, ni clôture, ni tout autre obstacle qui pourrait entraver la libre sortie ou la libre entrée de ces lieux.

Dans les ports ouverts du Japon, les limites dans l'enceinte desquelles les citoyens Suisses pourront librement circuler, seront les mêmes que pour les ressortissants des autres nations.

IV. Les citoyens Suisses au Japon auront le droit d'exercer librement leur religion. A cet effet, ils pourront élever dans le terrain destiné à leur résidence les édifices convenables à leur culte.

V. Tous les différends qui pourraient s'élever entre citoyens



Suisses domiciliés au Japon, au sujet de leur personne ou de leurs propriétés, seront soumis à la juridiction de l'autorité Suisse constituée au Japon.

Dans le cas où un citoyen Suisse aurait à se plaindre d'un Japonais, l'autorité Japonaise prononcera.

Dans le cas où un sujet Japonais aurait à se plaindre d'un Suisse, l'autorité Suisse prononcera.

Si quelque Japonais venait à ne pas payer ce qu'il doit à un Suisse, ou s'il se cachait frauduleusement, les autorités Japonaises compétentes feraient tout ce qui dépendrait d'elles pour le traduire en justice et pour obtenir de lui le paiement de sa dette ; et si quelque citoyen Suisse se cachait frauduleusement ou manquait à payer ses dettes à un Japonais, les autorités Suisses feraient de même tout ce qui dépendrait d'elles pour amener le délinquant en justice et le forcer à payer ce qu'il devrait.

Ni les autorités Suisses, ni les autorités Japonaises ne sont responsables du paiement de dettes contractées par leurs ressortissants respectifs.

VI. Les citoyens Suisses qui commettraient un acte criminel contre des sujets Japonais ou des ressortissants d'autres nations, seront traduits devant les fonctionnaires Consulaires Suisses et punis selon leurs lois. Les sujets Japonais qui se rendraient coupables d'un acte criminel contre des citoyens Suisses, seront traduits devant les autorités Japonaises et punis conformément aux lois du Japon.

VII. Toutes les réclamations d'amendes ou confiscations encourues par suite d'infractions au présent Traité ou aux règlements commerciaux qui y sont annexés, seront soumises à la décision des autorités Consulaires Suisses. Les amendes ou confiscations qui seront imposées par celles-ci, appartiendront au Gouvernement Japonais.

VIII. Dans tous les ports du Japon ouverts au commerce, les citoyens Suisses auront le droit d'importer du territoire Suisse et des ports étrangers, de vendre, d'acheter et d'exporter à des ports étrangers toute espèce de marchandise n'étant pas de la contrebande. Ils ne paieront que les droits stipulés dans le Tarif annexé au présent Traité, et sans avoir à supporter d'autre charge.

Les citoyens Suisses pourront librement acheter des Japonais et leur vendre toutes sortes d'articles, sans intervention d'aucun employé Japonais, soit dans ces ventes ou achats, soit pour effectuer ou recevoir les paiements.

Toutes les classes du Japon pourront acheter, garder, employer ou revendre toutes les marchandises vendues par les citoyens Suisses.

IX. Le Gouvernement Japonais n'apportera aucun obstacle à

ce que les Suisses résidant au Japon puissent prendre à leur service des sujets Japonais et les employer à toute occupation que les lois ne prohibent pas.

X. Les règlements commerciaux annexés au présent Traité seront considérés comme en faisant partie intégrante et ils seront en conséquence également obligatoires pour les deux Hautes Parties Contractantes.

Les règlements de navigation, d'admission et de déchargement des navires dans les ports Japonais ne concernant point la Confédération Suisse (qui n'est pas un Etat maritime), ne figurent pas dans le présent Traité; mais il est entendu que toute infraction à ces règlements dont un Suisse pourrait se rendre coupable, sera jugée conformément aux dispositions existantes pour les autres nations.

L'Agent Diplomatique Suisse au Japon, agissant de concert avec les fonctionnaires qui pourraient être désignés à cet effet par le Gouvernement Japonais, aura le pouvoir d'établir, dans tous les ports ouverts au commerce, les règlements qui seraient nécessaires pour mettre à exécution les stipulations des règlements commerciaux ci-annexés.

XI. Les autorités Japonaises, dans chaque port, adopteront telles mesures qui leur paraîtront les plus convenables pour prévenir la fraude et la contrebande.

XII. Les citoyens Suisses qui auraient importé des marchandises dans l'un des ports ouverts du Japon et payé les droits exigés, pourront obtenir des chefs de la Douane Japonaise un certificat constatant que ce paiement a eu lieu, et il leur sera permis alors de réexporter ces marchandises et de les débarquer dans l'un des autres ports ouverts du Japon, sans avoir à payer de droit additionnel d'aucune espèce.

XIII. Toutes les marchandises importées par les citoyens Suisses dans l'un des ports ouverts du Japon, et qui auront payé les droits fixés par ce Traité, pourront être transportées par les Japonais dans toutes les parties de l'Empire sans avoir à payer aucune taxe ni aucun droit de transit ou de quelque autre nature.

XIV. Toute monnaie étrangère aura cours au Japon et passera pour la valeur de son poids comparé à celui de la monnaie Japonaise analogue.

Les Suisses et les Japonais pourront librement faire usage des monnaies étrangères ou des monnaies Japonaises dans tous les paiements qu'ils auraient à se faire réciproquement.

Les monnaies Japonaises de toute espèce, à l'exception de celle de cuivre, pourront être exportées du Japon, aussi bien que l'or et l'argent étrangers non monnayés.

XV. Si les chefs de la Douane Japonaise n'étaient pas satisfaits

de l'évaluation donnée par des négociants à quelques-unes de leurs marchandises, ces fonctionnaires pourraient en estimer le prix et offrir de les acheter au taux ainsi fixé.

Si le propriétaire refusait d'accepter l'offre qui lui aurait été faite, il aurait à payer aux fonctionnaires de la Donane les droits proportionnels à cette estimation.

Si, au contraire, l'offre était acceptée, la valeur offerte serait immédiatement payée au négociant sans escompte ni rabais.

XVI. Il est expressément stipulé que le Gouvernement et les citoyens Suisses jouiront librement, à dater du jour où le Traité entre en vigueur, de tous les avantages, immunités et privilèges qui ont été ou qui seraient à l'avenir garantis par Sa Majesté le Taïcoun du Japon, au Gouvernement ou aux sujets de toute autre nation.

XVII. Il est également convenu que chacune des deux Hautes Parties Contractantes pourra, après en avoir prévenu l'autre au moins une année d'avance, à dater du 1er Juillet, 1872, ou après cette époque, demander la révision du présent Traité pour y faire les modifications ou y insérer les amendements que l'expérience aurait démontrés nécessaires.

XVIII. Toutes les communications officielles de l'Agent Diplomatique ou des fonctionnaires Consulaires Suisses aux autorités Japonaises seront écrites en langue Française. Toutefois, pour faciliter la prompte expédition des affaires, ces communications seront accompagnées d'une traduction en langue Hollandaise pendant les 5 premières années qui s'écouleront à dater de l'époque où le présent Traité entrera en vigueur.

XIX. Ce Traité étant écrit en quadruple expédition, en Français, en Japonais et en Hollandais, et toutes les versions ayant le même sens et la même intention, l'on tiendra la version Hollandaise pour l'original, de telle sorte que s'il s'élevait jamais des contestations d'interprétation quant aux textes Français et Japonais, l'on recourrait à la version Hollandaise, qui serait envisagée comme décisive.

XX. Le présent Traité sera ratifié par le Conseil Fédéral Suisse et par Sa Majesté le Taïcoun du Japon, sous les signatures et sceaux usités ; et les ratifications s'échangeront à Yédo dans l'espace de 18 mois après le jour de la signature.

Le présent Traité entre en vigueur dès le jour de la signature.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé ce Traité et l'ont revêtu de leurs sceaux.

Ainsi fait à Yédo le 6me jour du mois de Février, de l'an 1864.

(L.S.) AIME HUMBERT,

(L.S.) TAKEMOTO KAI NO KAMI.

(L.S.) KIKOUTSI JYONO KAMI.

(L.S.) HOSINO KINGO.

---

*Règlements Commerciaux ou Articles réglant les conditions sous lesquelles le Commerce de la Suisse doit se faire avec le Japon.*

*1er Règlement.*

TOUTES les marchandises qui seraient débarquées d'un bâtiment sans avoir été légalement déclarées à la Douane Japonaise, ainsi qu'il est dit ci-dessous, sont sujettes à saisie et confiscation.

Les colis de marchandises disposés avec l'intention de frauder le revenu du Japon en cachant des articles de valeur qui ne seraient pas déclarés dans le manifeste d'entrée, seront confisqués.

Les cargaisons pourront être transbordées sur un autre bâtiment mouillé dans le même port sans avoir à payer aucun droit; mais tout transbordement devra être fait sous la surveillance des employés Japonais et après que les autorités de la Douane auront acquis la preuve de la bonne foi de la transaction et lorsque les autorités auront aussi donné la permission d'opérer le transbordement.

L'importation de l'opium étant prohibée, tout individu faisant ou essayant de la contrebande d'opium, sera passible, outre la confiscation, d'une amende de 15 dollars pour chaque *Kattie* d'opium entré ainsi en contrebande.

*2nd Règlement.*

Le propriétaire ou le consignataire de marchandises qui voudrait les débarquer, en fera la déclaration à la Douane Japonaise. Cette déclaration sera écrite et contiendra le nom de la personne qui fera l'introduction et celui du bâtiment où se trouvent les marchandises, ainsi que le nombre et la marque des colis. Le contenu et la valeur de chaque colis seront constatés séparément sur la même feuille et à la fin de la déclaration on additionnera la valeur de toutes les marchandises qui composeront l'entrée en douane. Sur chaque déclaration, le propriétaire ou le consignataire certifiera par écrit qu'elle contient la valeur actuelle des marchandises et que rien n'a été dissimulé pour nuire à la Douane Japonaise. Le propriétaire ou le consignataire signera ce certificat.

La facture ou les factures des marchandises ainsi introduites seront présentées aux autorités de la douane et resteront entre leurs mains jusqu'à ce que ces autorités aient examiné les marchandises mentionnées dans la déclaration. Les employés Japonais pourront vérifier un ou plusieurs de ces colis ainsi déclarés; et à cet effet ils les feront transporter à la douane, s'ils le veulent; mais cette visite ne devra causer aucune dépense à l'introducteur, ni porter préjudice aux marchandises, et après leur examen les Japonais replaceront ces marchandises dans le colis, et autant que possible dans l'état où elles se trouvaient primitivement. Cette visite devra être faite sans perte de temps.

Si quelque propriétaire ou introducteur de marchandises s'aperce-

vaît qu'elles ont été avariées pendant le voyage d'importation, avant qu'elles lui aient été délivrées, il pourra notifier aux autorités de la douane les avaries survenues, et ces marchandises avariées seront évaluées par deux ou par plusieurs personnes compétentes et désintéressées qui, après mûr examen, délivreront un certificat faisant connaître le montant à tant pour cent des avaries éprouvées dans chaque colis séparément, en le décrivant par ses marques et numéros. Ce certificat sera signé par les experts en présence des employés de la douane, et l'introduit leur annexera ce certificat à son manifeste en y faisant les réductions convenables ; mais ce fait n'empêchera pas les employés de la douane de taxer ces marchandises selon les formes indiquées dans l'Article XV du présent Traité, auxquels ces règlements sont annexés.

Lorsque les droits auront été payés le propriétaire recevra l'autorisation de reprendre ses marchandises, soit qu'elles se trouvent à la douane, soit qu'elles n'aient pas quitté le bord.

Toutes les marchandises destinées à être exportées seront déclarées à la douane Japonaise avant d'être transportées à bord. La déclaration sera faite par écrit et contiendra le nom du bâtiment sur lequel elles devront être exportées, avec le nombre des colis, leurs marques et numéros et la nature, la quantité et la valeur de leur contenu. La personne qui exportera ces marchandises certifiera par écrit que sa déclaration est un exposé sincère de toutes les marchandises dont elle fait mention : il la signera.

Toutes les marchandises qui seraient embarquées à bord d'un bâtiment pour être exportées avant d'avoir été déclarées à la douane et tous les colis qui contiendraient des articles prohibés, seront saisis par le Gouvernement Japonais.

Il ne sera pas nécessaire de déclarer à la douane les provisions destinées à l'usage des navires, de leurs équipages et de leurs passagers, ni les effets d'habillement des passagers.

Lorsque un colis paraît suspect aux fonctionnaires de la Douane Japonaise, ils peuvent en opérer la saisie, en avisant immédiatement du fait le fonctionnaire Consulaire Suisse.

Les marchandises dont les fonctionnaires Consulaires Suisses auraient ordonné la confiscation, seront immédiatement livrées aux autorités Japonaises ; les fonctionnaires Consulaires Suisses pourvoiront pareillement à la prompte rentrée des amendes qu'ils auront prononcées et en remettront le montant aux autorités Japonaises.

### *3ème Règlement.*

Tout individu qui signerait une fausse déclaration ou un faux certificat dans l'intention de frauder le revenu du Japon paiera une amende de 125 dollars pour chacune des infractions qu'il aurait commises.

*4ème Règlement.*

Les émoluments ci-après seront payés aux Chefs de la Douane Japonaise :

Pour chaque permis délivré 1½ dollar.

Pour tout autre document 1½ dollar.

*5ème Règlement.*

Les droits à payer au Gouvernement Japonais, sur toutes les marchandises débarquées dans le pays, le seront, conformément au tarif suivant :

*Tarif.—1ère Classe.*

Tous les articles contenus dans cette classe seront libres de droits :

L'or et l'argent monnayés ou non ; les vêtements de toute sorte en usage dans le moment. Les ustensiles de ménage et les livres imprimés non destinés à être vendus, mais étant la propriété de personnes venant résider au Japon.

Les ustensiles de ménage, les livres imprimés et les articles de consommation à l'usage des fonctionnaires Suisses au Japon. Si toutefois ces objets venaient à être mis en vente, on devrait en acquitter les droits.

*2ème Classe.*

Un droit, de 5 pour cent sera payé sur les articles suivants :

Tous les matériaux employés à la construction, au grément, aux réparations ou à l'équipement des bâtiments ; les appareils de toute espèce pour la pêche de la baleine ; les provisions salées de toute sorte ; le pain et ses analogues ; les animaux vivants de toute espèce ; le charbon ; les bois de construction pour maisons ; le riz ; le millet (le Paddie) ; les machines à vapeur ; le zinc ; le plomb ; l'étain ; la soie écruë ; toutes étoffes de coton, de lin et de laine.

*3ème Classe.*

Un droit de 35 pour cent sera payé sur toutes les liqueurs énivrantes, soit qu'elles aient été préparées par distillation, par fermentation, ou de toute autre manière.

*4ème Classe.*

Toutes les marchandises non comprises dans les classes précédentes paieront un droit de 20 pour cent.

Il ne peut être vendu de munition de guerre qu'au Gouvernement Japonais et aux étrangers.

*6ème Règlement.*

Tous les articles de production Japonaise qui seront exportés

comme chargement, paieront un droit de 5 pour cent, à l'exception de l'or et de l'argent monnayés et du cuivre en barre.

Le Gouvernement Japonais vendra de temps à autre aux enchères publiques une certaine quantité de cuivre formant l'excédant de ses exploitations.

Le riz et le blé récoltés au Japon ne seront pas exportés comme chargement, mais tous les citoyens Suisses résidant au Japon pourront recevoir une provision suffisante de ces denrées.

#### *7ème Règlement.*

Cinq années après la mise en vigueur du présent Traité, les droits d'importation et d'exportation pourront être modifiés si l'un ou l'autre des deux Gouvernements de la Suisse et du Japon le désire.

Si toutefois, avant l'expiration de cette époque, le Gouvernement Japonais procédait à une pareille révision avec le Gouvernement d'une autre nation, le Gouvernement Suisse sera appelé par le Gouvernement Japonais à y participer.

[Suivent les signatures.]

---

Par suite d'un arrangement arrêté entre le Ministre Plénipotentiaire chargé *ad interim* du Consulat Général de France au Japon et deux Commissaires du Gouvernement Japonais, le 26 Janvier, 1864, et sanctionné par le Gorogio à Yédo le 4 Février, 1864; conformément aux engagements stipulés à Paris par les Ambassadeurs du Taïcoun au mois d'Octobre, 1862, au sujet des demandes en réduction de droits formulées par la France; et d'une Convention conclue entre le Ministre-Résident des Etats-Unis au Japon et un Chargé de pouvoirs du Gouvernement Japonais le 28 Janvier, 1864, il a été arrêté le nouveau Tarif ci-dessus :

*Tarif des droits à payer sur les Marchandises importées au Japon, entrant en vigueur à Kanagawa (Yokohama) le 8 Février, 1864, et à Nagasaki et Hakodate le 9 Mars, 1864.*

#### *1ère Classe.*

Tous les articles contenus dans cette classe seront libres de droits :

L'or et l'argent, monnayés ou non; les vêtements de toute sorte en usage dans le moment; les ustensiles de ménage et les livres imprimés non destinés à être vendus, mais étant la propriété de personnes venant résider au Japon; les ustensiles de ménage, les livres imprimés et les articles de consommation à l'usage des fonctionnaires Suisses au Japon. Si toutefois ces objets venaient à être mis en vente, on devrait en acquitter les droits.

*Les articles suivants employés à la préparation et à l'emballage*

des thés : le plomb en feuilles, la soudure, les nattes, les rotins, les huiles pour peintures, l'indigo, le plâtre, les bassines à sécher le thé, les paniers.

*2ème Classe.*

Un droit de 5 pour cent sera payé sur les articles suivants :

Tous les matériaux employés à la construction, au gréement, aux réparations ou à l'équipement des bâtiments ; les appareils de toute espèce pour la pêche de la baleine ; les provisions salées de toute espèce ; le pain et ses analogues ; les animaux vivants de toute espèce ; le charbon ; les bois de construction pour les maisons ; le riz ; le paddie ; le millet ; les machines à vapeur ; le zinc ; le plomb ; l'étain ; la soie écrue ; toutes étoffes de coton, de lin et de laine ; les machines, parties et pièces de machines ; les drogueries et les médecines.

(N.B.—La prohibition de l'importation de l'opium est maintenue en toute sa force d'après le Traité actuel.)

Le fer en barres et en lingots ; les tôles et le fil de fer ; le fer-blanc ; le sucre blanc, en pains ou concasse ; le verre et la verrerie ; les montres et les horloges ; les chaînes de montres ; les vins et les liquides fermentés ou distillés.

*3ème Classe.*

Tous les articles contenus dans cette classe paieront un droit de 6 pour cent :

Les articles de Paris non cités spécialement dans la deuxième classe, notamment :

La bijouterie ; les ornements pour parures ; les glaces et miroirs ; la parfumerie et les savons ; les armes ; la coutellerie ; la librairie ; les articles de papéterie ; l'imagerie, &c.

*4ème Classe.*

Toutes les marchandises non comprises dans les classes précédentes paieront un droit de 20 pour cent.

Le présent tarif est applicable au commerce Suisse en vertu du Traité Suisse signé à Yédo le 6 Février, 1864, et entrant en vigueur dès le jour de la signature, ce qui est, au surplus, confirmé par une notification officielle des Ministres des Affaires Etrangères de Sa Majesté le Taïcoun, adressée en date de Yédo, 6 Février, 1864, à l'Envoyé Extraordinaire de la Confédération Suisse au Japon.

---



*TRAITE de Paix entre l'Autriche, la Prusse, et le Danemarc.  
Signé à Vienne, le 30 Octobre, 1864.*

Au nom de la Très-Sainte et Indivisible Trinité.

Sa Majesté le Roi de Prusse, Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, et Sa Majesté le Roi de Danemarc, ont résolu de convertir les préliminaires signés le 1er Août dernier en Traité de paix définitif.

A cet effet leurs Majestés ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi de Prusse : le Sieur Charles Baron de Werther, Chevalier de l'Ordre de l'Aigle Rouge de première classe, Grand-Croix de l'Ordre Impérial de Léopold et de celui du Danebrog, &c., Chambellan et Conseiller intime actuel, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Cour d'Autriche, &c., et

Le Sieur Armand Louis de Balan, Chevalier de l'Ordre de l'Aigle Rouge de seconde classe avec la plaque et les feuilles de chêne, Commandeur de l'Ordre de la Maison de Hohenzollern, de l'Ordre Impérial de Léopold et de celui du Danebrog, &c., Conseiller intime actuel, Membre du Conseil d'Etat, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, &c.

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche : le Sieur Jean Bernard Comte de Rechberg-Bothenlöwen, Chevalier de la Toison d'Or, Grand-Croix de l'Ordre de St. Etienne de Hongrie et Chevalier de la Couronne de Fer de première classe, Chevalier de l'Ordre de l'Aigle Noir en Brillants, &c., Chambellan et Conseiller intime actuel, &c., et

Le Sieur Adolphe Marie Baron de Brenner-Felsach, Commandeur de l'Ordre Impérial de Léopold et de celui du Danebrog, &c., Chambellan actuel, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

Sa Majesté le Roi de Danemarc : le Sieur George Joachim de Quaaade, Commandeur de l'Ordre du Danebrog et décoré de la Croix d'Honneur du même Ordre, Chevalier de l'Ordre de l'Aigle Rouge de première classe et de celui de la Couronne de Fer de seconde classe, &c., Chambellan et Ministre sans portefeuille, &c., et

Le Sieur Henrik Auguste Théodore de Kauffmann, Commandeur de l'Ordre du Danebrog et décoré de la Croix d'Honneur du même Ordre, &c., Chambellan et Colonel d'Etat-Major, &c.

Lesquels se sont réunis en conférence à Vienne, et après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivans :

ART. I. Il y aura à l'avenir paix et amitié entre leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté le Roi de Danemarc ainsi qu'entre leurs héritiers et successeurs, leurs Etats et sujets respectifs à perpétuité.

II. Tous les Traités et Conventions conclus avant la guerre

entre les Hautes Parties Contractantes sont rétablis dans leur vigueur en tant qu'ils ne se trouvent pas abrogés ou modifiés par la teneur du présent Traité.

III. Sa Majesté le Roi de Danemarck renonce à tous ses droits sur les Duchés de Slesvic, Holstein, et Lauenbourg en faveur de leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche, en s'engageant à reconnaître les dispositions que leurs dites Majestés prendront à l'égard de ces Duchés.

IV. La cession du Duché de Slesvic comprend toutes les îles appartenant à ce Duché aussi bien que le territoire situé sur la terre ferme.

Pour simplifier la délimitation et pour faire cesser les inconvénients qui résultent de la situation des territoires Jutlandais enclavés dans le territoire du Slesvic, Sa Majesté le Roi de Danemarck cède à leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche les possessions Jutlandaises situées au sud de la ligne de frontière méridionale du district de Ribe, telles que le territoire Jutlandais de Møgeltondern, l'île d'Amrom, les parties Jutlandaises des îles de Føehr, Sylt, et Rømø, &c.

Par contre, leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche consentent à ce qu'une portion équivalente du Slesvic et comprenant outre l'île d'Aerø des territoires servant à former la contiguïté du district susmentionné de Ribe avec le reste du Jutland et à corriger la ligne de frontière entre le Jutland et le Slesvic du côté de Kolding, soit détachée du Duché de Slesvic et incorporée dans le Royaume de Danemarck.

V. La nouvelle frontière entre le Royaume de Danemarck et le Duché de Slesvic partira du milieu de l'embouchure de la baie de Hejlsminde sur le petit Belt, et après avoir traversé cette baie, suivra la frontière méridionale actuelle des paroisses de Hejls, Vejstrup, et Taps, cette dernière jusqu'au cours d'eau qui se trouve au sud de Gejlbjerg et Brånore, elle suivra ensuite ce cours d'eau à partir de son embouchure dans la Fovs-Aa, le long de la frontière méridionale des paroisses d'Odis et Vandrup et de la frontière occidentale de cette dernière jusqu'à la Königs-Au (Konge-Aa) au nord de Holte. De ce point le Thalweg de la Königs-Au (Konge-Aa) formera la frontière jusqu'à la limite orientale de la paroisse de Hjortlund. A partir de ce point le tracé suivra cette même limite et son prolongement jusqu'à l'angle saillant au nord du village d'Obekjær, et ensuite la frontière orientale de ce village jusqu'à la Gjels-Aa. De là la limite orientale de la paroisse de Seem et les limites méridionales des paroisses de Seem, Ribe, et Vester-Vedsted formeront la nouvelle frontière qui, dans la mer du nord, passera à distance égale entre les îles de Manøe et Rømø.

Par suite de cette nouvelle délimitation sont déclarés éteints, de

part et d'autre, tous les titres et droits mixtes, tant au séculier qu'au spirituel qui ont existé jusqu'ici dans les enclaves, dans les îles et dans les paroisses mixtes. En conséquence le nouveau pouvoir souverain, dans chacun des territoires séparés par la nouvelle frontière, jouira à cet égard de la plénitude de ses droits.

VI. Une Commission internationale composée de Représentans des Hautes Parties Contractantes sera chargée, immédiatement après l'échange des ratifications du présent Traité, d'opérer sur le terrain le tracé de la nouvelle frontière conformément aux stipulations du précédent Article.

Cette Commission aura aussi à répartir entre le Royaume de Danemarck et le Duché de Slesvic les frais de construction de la nouvelle chaussée de Ribe à Tondern proportionnellement à l'étendue du territoire respectif qu'elle parcourt.

Enfin la même Commission présidera au partage des biens-fonds et capitaux qui jusqu'ici ont appartenu en commun à des districts ou des communes séparés par la nouvelle frontière.

VII. Les dispositions des Articles XX, XXI, et XXII du Traité conclu entre l'Autriche et la Russie le 3 Mai, 1815,\* qui fait partie intégrante de l'Acte Général du Congrès de Vienne, dispositions relatives aux propriétaires mixtes, aux droits qu'ils exerceront et aux rapports de voisinage dans les propriétés, coupées par les frontières, seront appliquées aux propriétaires, ainsi qu'aux propriétés qui, en Slesvic et en Jutland, se trouveront dans les cas prévus par les susdites dispositions des actes du Congrès de Vienne.

VIII. Pour atteindre une répartition équitable de la dette publique de la Monarchie danoise en proportion des populations respectives du Royaume et des Duchés et pour obvier en même temps aux difficultés insurmontables que présenterait une liquidation détaillée des droits et prétentions réciproques, les Hautes Parties Contractantes ont fixé la quote-part de la dette publique de la Monarchie Danoise qui sera mise à la charge des Duchés, à la somme ronde de 29 millions de thalers (monnaie Danoise).

IX. La partie de la dette publique de la Monarchie Danoise qui, conformément à l'Article précédent, tombera à la charge des Duchés sera acquittée, sous la garantie de leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche, comme dette des 3 Duchés susmentionnés envers le Royaume de Danemarck, dans le terme d'une année, ou plus tôt si faire se pourra, à partir de l'organisation définitif des Duchés.

Pour l'acquittement de cette dette les Duchés pourront se servir, au total ou en partie, de l'une ou de l'autre des manières suivantes :

1°. Payement en argent comptant (75 thalers de Prusse = 100 thalers monnaie Danoise);

2°. Remise au trésor Danois d'obligations non remboursables portant intérêt de 4 pour cent et appartenant à la dette intérieure de la Monarchie Danoise ;

3°. Remise au trésor Danois de nouvelles obligations d'Etat à émettre par les Duchés, dont la valeur sera énoncée en thalers de Prusse (au taux de 30 la livre) ou en mark de banque de Hambourg, et qui seront liquidées moyennant une annuité semestrielle de 3 pour cent du montant primitif de la dette, dont 2 pour cent représenteront l'intérêt de la dette dû à chaque terme, tandis que le reste sera payé à titre d'amortissement.

Le paiement susmentionné de l'annuité semestrielle de 3 pour cent se fera tant par les caisses publiques des Duchés que par des maisons de banque à Berlin et à Hambourg.

Les obligations mentionnées sous deux et trois seront reçues par le trésor Danois à leur taux nominal.

X. Jusqu'à l'époque où les Duchés se seront définitivement chargés de la somme qu'ils auront à verser conformément à l'Article VIII du présent Traité au lieu de leur quote-part de la dette commune de la Monarchie Danoise, ils payeront par semestre 2 pour cent de la dite somme, c'est-à-dire 580,000 thalers (monnaie Danoise). Ce paiement sera effectué de manière que les intérêts et les à-compte de la dette Danoise qui ont été assignés jusqu'ici sur les caisses publiques des Duchés, seront aussi dorénavant acquittés par ces mêmes caisses. Ces paiements seront liquidés chaque semestre et pour le cas où ils n'atteindraient pas la somme susmentionnée, les Duchés auront à rembourser le restant aux finances Danoises en argent comptant ; au cas contraire il leur sera remboursé l'excédant de même en argent comptant.

La liquidation se fera entre le Danemarck et les autorités chargées de l'administration supérieure des Duchés d'après le mode stipulé dans le présent Article, ou tous les trimestres en tant que de part et d'autre cela serait jugé nécessaire. La première liquidation aura spécialement pour objet tous les intérêts et à-compte de la dette commune de la Monarchie Danoise payés après le 23 Décembre, 1863.

XI. Les sommes représentant l'équivalent dit de Holstein-Ploen le restant de l'indemnité pour les ci-devant possessions du Duc d'Augustenbourg, y compris la dette de priorité dont elles sont grevées, et les obligations domaniales du Slesvic et du Holstein, seront mises exclusivement à la charge des Duchés.

XII. Les Gouvernements de Prusse et d'Autriche se feront rembourser par les Duchés les frais de la guerre.

XIII. Sa Majesté le Roi de Danemarck s'engage à rendre immédiatement après l'échange des ratifications du présent Traité, avec leurs cargaisons tous les navires de commerce Prussiens, Autrichiens,

et Allemands amenés pendant la guerre, ainsi que les cargaisons appartenant à des sujets Prussiens, Autrichiens, et Allemands saisies sur de bâtiments neutres; enfin tous les bâtiments saisis par le Danemarck pour un motif militaire dans les Duchés cédés.

Les objets précités seront rendus dans l'état, où ils se trouvent, *bonâ fide*, à l'époque de leur restitution.

Pour le cas que les objets à rendre n'existassent plus, on en restituera la valeur et s'ils ont subi depuis leur saisie une diminution notable de valeur, les propriétaires en seront dédomagés en proportion. De même il est reconnu comme obligatoire d'indemniser les frêteurs et l'équipage des navires et les propriétaires des cargaisons de toutes les dépenses et pertes directes qui seront prouvées avoir été causées par la saisie des bâtiments, telles que droits de port ou de rade (*Liegegelder*), frais de justice et frais encourus pour l'entretien ou le renvoi à domicile des navires et des équipages.

Quant aux bâtiments qui ne peuvent pas être rendus en nature, on prendra pour base des indemnités à accorder, la valeur que ces bâtiments avaient à l'époque de leur saisie. En ce qui concerne les cargaisons avariées ou qui n'existent plus, on en fixera l'indemnité d'après la valeur qu'elles auraient eue au lieu de leur destination à l'époque où le bâtiment y serait arrivé d'après un calcul de probabilité.

Leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche feront également restituer les navires de commerce pris par leurs troupes on leurs bâtiments de guerre, ainsi que les cargaisons en tant que celles-ci appartenaient à des particuliers.

Si la restitution ne peut pas se faire en nature, l'indemnité sera fixée d'après les principes susindiqués.

Leurs dites Majestés s'engagent en même temps à faire entrer en ligne de compte le montant des contributions de guerre prélevées en argent comptant par leurs troupes dans le Jutland. Cette somme sera déduite des indemnités à payer par le Danemarck d'après les principes établis par le présent Article.

Leurs Majestés le Roi de Prusse, l'Empereur d'Autriche, et le Roi de Danemarck nommeront une commission spéciale qui aura à fixer le montant des indemnités respectives et qui se réunira à Copenhague au plus tard 6 semaines après l'échange des ratifications du présent Traité.

Cette commission s'efforcera d'accomplir sa tâche dans l'espace de 3 mois. Si, après ce terme, elle n'a pas pu se mettre d'accord sur toutes les réclamations qui lui auront été présentées, celles qui n'auront pas encore été réglées seront soumises à une décision arbitrale. A cet effet leurs Majestés le Roi de Prusse, l'Empereur d'Autriche, et Sa Majesté le Roi de Danemarck s'entendront sur le *choix d'un arbitre*.

Les indemnités seront payées au plus tard 4 semaines après avoir été définitivement fixées.

XIV. Le Gouvernement Danois restera chargé du remboursement de toutes les sommes versées par les sujets des Duchés, par les communes, établissements publics et corporations dans les caisses publiques Danoises à titre de cautionnement, dépôts ou consignations.

En outre seront remis aux Duchés :

1°. Le dépôt affecté à l'amortissement des bons du trésor (*Kassenschine*) Holsteinois ;

2°. Le fonds destiné à la construction de prisons ;

3°. Les fonds des assurances contre incendie ;

4°. La caisse des dépôts ;

5°. Les capitaux provenant de legs appartenant à des communes ou des institutions publiques dans les Duchés ;

6°. Les fonds de caisse (*Kassenbehalte*) provenant des recettes spéciales des Duchés et qui se trouvaient *bond fide* leurs caisses publiques à l'époque de l'exécution fédérale et de l'occupation de ces pays.

Une commission internationale sera chargée de liquider le montant des sommes susmentionnées en déduisant les dépenses inhérentes à l'administration spéciale des Duchés.

La collection d'antiquités de Flensbourg qui se rattachait à l'histoire du Slesvic mais qui a été en grande partie dispersée lors des derniers événements y sera de nouveau réunie avec le concours du Gouvernement Danois.

De même les sujets Danois, communes, établissements publics et corporations qui auront versé des sommes à titre de cautionnements, dépôts ou consignations dans les caisses publiques des Duchés, seront exactement remboursés par le nouveau Gouvernement.

XV. Les pensions portées sur les budgets spéciaux soit du Royaume de Danemarque, soit des Duchés, continueront d'être payées par les pays respectifs. Les titulaires pourront librement choisir leur domicile soit dans le Royaume, soit dans les Duchés.

Toutes les autres pensions tant civiles que militaires [y compris les pensions des employés de la liste civile de feu Sa Majesté le Roi Frédéric VII, de feu Son Altesse Royale Monsieur le Prince Ferdinand et de feu Son Altesse Royale Madame la Landgrave Charlotte de Hesse née Princesse de Danemarque et les pensions qui ont été payées jusqu'ici par le Secrétariat des grâces (*Naades-Secretariat*)] seront réparties entre le Royaume et les Duchés d'après la proportion des populations respectives.

A cet effet on est convenu de faire dresser une liste de toutes ces pensions, de convertir leur valeur de rente viagère en capital et

d'inviter tous les titulaires à déclarer, si, à l'avenir, ils désirent toucher leurs pensions dans le Royaume ou dans les Duchés.

Dans le cas, où, par suite de ces options, la proportion entre les deux quote-parts, c'est-à-dire, entre celle tombant à la charge des Duchés et celle restant à la charge du Royaume, ne serait pas conforme au principe proportionnel des populations respectives, la différence sera acquittée par la partie que cela regarde.

Les pensions assignées sur la caisse générale des veuves et sur le fonds des pensions des militaires subalternes, continueront d'être payées comme par le passé en tant que ces fonds y suffisent. Quant aux sommes supplémentaires que l'Etat aura à payer à ces fonds, les Duchés se chargeront d'une quote-part de ces suppléments d'après la proportion des populations respectives.

La part à l'institut de rentes viagères et d'assurances pour la vie, fondé en 1842 à Copenhague, à laquelle les individus originaires des Duchés ont des droits acquis, leur est expressément conservée.

Une commission internationale, composée de représentants des deux parties, se réunira à Copenhague immédiatement après l'échange des ratifications du présent Traité pour régler en détail les stipulations de cet Article.

XVI. Le Gouvernement Royal de Danemarck se chargera du paiement des apanages suivants : de Sa Majesté la Reine Douairière Caroline Amélie, de Son Altesse Royale Madame la Princesse héréditaire Caroline, de Son Altesse Royale Madame la Duchesse Wilhelmine Marie de Glücksbourg, de Son Altesse Madame la Duchesse Caroline Charlotte Marianne de Mecklenbourg-Strelitz, de Son Altesse Madame la Duchesse Douairière Louise Caroline de Glücksbourg, de Son Altesse Monseigneur le Prince Frédéric de Hesse, de leurs Altesses Mesdames les Princesses Charlotte, Victoire et Amélie de Slesvic-Holstein-Sonderbourg-Augustembourg.

La quote-part de ce paiement tombant à la charge des Duchés d'après la proportion de leurs populations, sera remboursée au Gouvernement Danois par celui des Duchés.

La commission mentionnée dans l'Article précédent sera également chargée de fixer les arrangements nécessaires à l'exécution du présent Article.

XVII. Le nouveau Gouvernement des Duchés succède aux droits et obligations résultant de contrats régulièrement stipulés par l'administration de Sa Majesté le Roi de Danemarck pour les objets d'intérêt public concernant spécialement les pays cédés.

Il est entendu que toutes les obligations résultant de contrats stipulés par le Gouvernement Danois par rapport à la guerre et à l'exécution fédérale, ne sont pas comprises dans la précédente stipulation.

Le nouveau Gouvernement des Duchés respectera tout droit légalement acquis par les individus et les personnes civiles dans les Duchés.

En cas de contestation les tribunaux connaîtront des affaires de cette catégorie.

XVIII. Les sujets originaires des territoires cédés, faisant partie de l'armée ou de la marine Danoises, auront le droit d'être immédiatement libérés du service militaire et de rentrer dans leurs foyers.

Il est entendu que ceux d'entr'eux qui resteront au service de Sa Majesté le Roi de Danemarck, ne seront point inquiétés pour ce fait, soit dans leurs personnes, soit dans leurs propriétés.

Les mêmes droits et garanties sont assurés de part et d'autre aux employés civils originaires du Danemarck ou des Duchés qui manifesteront l'intention de quitter les fonctions qu'ils occupent respectivement au service soit du Danemarck, soit des Duchés ou qui préféreront conserver ces fonctions.

XIX. Les sujets domiciliés sur les territoires cédés par le présent Traité jouiront pendant l'espace de 6 ans à partir du jour de l'échange des ratifications et moyennant une déclaration préalable à l'autorité compétente de la faculté pleine et entière d'exporter leurs biens-meubles en franchise de droits et de se retirer avec leurs familles dans les Etats de Sa Majesté Danoise, auquel cas la qualité de sujets Danois leur sera maintenue. Ils seront libres de conserver leurs immeubles situés sur les territoires cédés.

La même faculté est accordée réciproquement aux sujets Danois et aux individus originaires des territoires cédés et établis dans les Etats de Sa Majesté le Roi de Danemarck.

Les sujets qui profiteront des présentes dispositions ne pourront être, du fait de leur option, inquiétés de part ni d'autre dans leurs personnes ou dans leurs propriétés situées dans les Etats respectifs.

Le délai susdit de 6 ans s'applique aussi aux sujets originaires soit du Royaume de Danemarck, soit des territoires cédés qui, à l'époque de l'échange des ratifications du présent Traité, se trouveront hors du territoire du Royaume de Danemarck ou des Duchés. Leur déclaration pourra être reçue par la mission Danoise la plus voisine, ou par l'autorité supérieure d'une province quelconque du Royaume ou des Duchés.

Le droit d'indigénat tant dans le Royaume de Danemarck que dans les Duchés, est conservé à tous les individus qui le possèdent à l'époque de l'échange des ratifications du présent Traité.

XX. Les titres de propriété, documents administratifs et de justice civile, concernant les territoires cédés qui se trouvent dans les archives du Royaume de Danemarck, seront remis aux commis-



saires du nouveau Gouvernement des Duchés aussitôt que faire se pourra.

De même toutes les parties des archives de Copenhague qui ont appartenu aux Duchés cédés et ont été tirées de leurs archives, leur seront délivrées avec les listes et registres y relatifs.

Le Gouvernement Danois et le nouveau Gouvernement des Duchés s'engagent à se communiquer réciproquement, sur la demande des autorités administratives supérieures, tous les documents et informations relatifs à des affaires concernant à la fois le Danemark et les Duchés.

XXI. Le commerce et la navigation du Danemark et des Duchés cédés jouiront réciproquement dans les deux pays des droits et privilèges de la nation la plus favorisée en attendant que des Traités spéciaux règlent cette matière.

Les exemptions et facilités à l'égard des droits de transit qui, en vertu de l'Article II du Traité du 14 Mars, 1857,\* ont été accordées aux marchandises passant par les routes et les canaux qui relient ou relieront la Mer du Nord et la Mer Baltique, seront applicables aux marchandises traversant le Royaume et les Duchés par quelque voie de communication que ce soit.

XXII. L'évacuation du Jutland par les troupes alliées sera effectuée dans le plus bref délai possible, au plus tard dans l'espace de 8 semaines après l'échange des ratifications du présent Traité.

Les dispositions spéciales relatives à cette évacuation sont ées dans un Protocole annexé au présent Traité.

XXIII. Pour contribuer de tous leurs efforts à la pacification des esprits, les Hautes Parties Contractantes déclarent et promettent qu'aucun individu compromis à l'occasion des derniers événements, de quelque classe et condition qu'il soit, ne pourra être poursuivi, inquiété ou troublé dans sa personne ou dans sa propriété à raison de sa conduite ou de ses opinions politiques.

XXIV. Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Vienne dans l'espace de 3 semaines ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Vienne, le 30<sup>me</sup> jour du mois d'Octobre, de l'an de grâce, 1864.

(L.S.) WERTHER.

(L.S.) BALAN.

(L.S.) RECHBERG.

(L.S.) BRENNER.

(L.S.) QUADE.

(L.S.) KAUFFMANN.

## ANNEXE.

*Protocole concernant l'Evacuation du Jutland par les Troupes Alliées.*

CONFORMEMENT à l'Article XXII du Traité de Paix conclu aujourd'hui entre leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche, d'une part, et Sa Majesté le Roi de Danemarck, d'autre part, les Hautes Parties Contractantes sont convenues des dispositions suivantes :

ART. I. L'évacuation du Jutland par les troupes alliées s'effectuera au plus tard dans l'espace de 3 semaines, de manière qu'à la fin de la première semaine seront évacués : les baillages de Hjörning, Thisted, Viborg, Aalborg et Randers, à la fin de la deuxième semaine, outre les baillages susmentionnés, ceux d'Aarhuus, Skanderborg et Ringkjöbing, et à la fin de la troisième semaine sera évacué tout le territoire du Jutland.

II. Le jour de l'échange des ratifications du présent Traité, le Gouvernement militaire actuel du Jutland cessera ses fonctions. Toute l'administration du pays passera dès lors aux mains d'un Commissaire nommé par le Gouvernement Royal du Danemarck, qui se trouvera pendant toute la durée de l'évacuation, dans le même endroit que le quartier-général du Commandant-en-chef des troupes alliées en Jutland.

III. Les autorités Danoises du Jutland fourniront sans contestation tout ce dont les troupes alliées auront besoin pour leur logement, leur approvisionnement et leurs moyens de transport (*Vorspann*) aussi longtemps que ces troupes se trouveront sur le territoire Jutlandais. Le Gouvernement Royal de Danemarck rendra son Commissaire responsable de l'exécution de la précédente stipulation. Les prestations mentionnées dans le présent Article seront limitées au plus strict nécessaire.

IV. Tous les lazarets, postes de campagne et lignes télégraphiques, établis actuellement pour les troupes alliées continueront de servir jusqu'à ce que l'évacuation des baillages respectifs soit complètement effectuée et sans préjudice pour les établissements analogues de l'administration Danoise. Le Gouvernement Royal de Danemarck garantit expressément qu'il ne sera mis aucune entrave à l'exécution ponctuelle du présent Article.

V. Dans le cas que, lors de l'évacuation du Jutland des malades ou des blessés de l'armée alliée dussent être laissés en arrière, le Gouvernement Royal de Danemarck s'oblige d'avoir soin qu'ils soient convenablement traités et soignés et de les faire transporter moyennant (*Vorspann*) après leur guérison jusqu'à la plus prochaine station militaire des troupes alliées.

VI. A dater du jour de l'échange des ratifications du présent Traité tous les frais occasionnés par les prestations susdites pour le

logement, l'approvisionnement, le traitement des malades et les moyens de transport (*Vorspann*) seront remboursés par les troupes alliées d'après les stipulations du règlement d'approvisionnement en vigueur pour l'armée de la Confédération Germanique sur le territoire fédéral.

(L.S.) WERTHER.  
 (L.S.) BALAN.  
 (L.S.) RECHBERG.  
 (L.S.) BRENNER.  
 (L.S.) QUADE.  
 (L.S.) KAUFFMANN.

---

*Protocole.*

Pour faciliter l'exécution de l'Article III du Traité de Paix conclu aujourd'hui entre leurs Majestés le Roi de Prusse et l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté le Roi de Danemarck, les Soussignés Plénipotentiaires sont convenus par le Protocole présent de la disposition suivante.

Sa Majesté le Roi de Danemarck adressera immédiatement après l'échange des ratifications du susdit Traité des proclamations aux populations des pays cédés pour leur faire connaître le changement qui a eu lieu dans leurs positions et les dégager de leur serment de fidélité

Fait à Vienne, ce 30 Octobre, 1864.

(L.S.) WERTHER.  
 (L.S.) BALAN.  
 (L.S.) RECHBERG.  
 (L.S.) BRENNER.  
 (L.S.) QUADE.  
 (L.S.) KAUFFMANN.

---

**BRITISH NOTIFICATION of the Danish Blockade of the Ports and Inlets on the East Coast of the Duchies of Schleswig and Holstein, with the exception of Neustadt, the Islands of Als and Aerøe, and places under the authority of the King of Denmark.\*—London, February 29, 1864.**

---

*Foreign Office, February 29, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the

\* Supplement to the "London Gazette" of February 29, 1864.

King of Denmark at this Court, a Notification, dated the 26th of February, 1864, of the blockade, by the Danish naval forces, of all ports and inlets on the east coast of the Duchies of Schleswig and Holstein, from the 25th of this month (February), with the exception of Neustadt, the islands of Als and Aerøe, and such other places as are actually under the authority of His Majesty the King of Denmark; and further notifying that the blockade will successively be raised for every place that come again into the power of the Royal Government, and public notice thereof be given.

The following is the official communication received by Earl Russell:

MY LORD, *Legation of Denmark, February 26, 1864.*

I AM directed by my Government to inform your Excellency, that according to an official notice, issued on the 18th instant by the Danish Ministry of Marine,

"All ports and inlets on the east coast of the Duchies of Schleswig and Holstein will be blockaded from the 25th of this month, with the exception of Neustadt, the islands of Als and Aerøe, and such other places as are actually under the authority of His Majesty the King.

"The blockade will successively be raised for every place that comes again into the power of the Royal Government, and public notice thereof be given."

I have, &c.

Earl Russell.

TORBEN BILLE.

LORD RUSSELL has also received the following despatch from Sir Augustus Paget, Her Majesty's Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of Copenhagen, forwarding a copy of a note which has been addressed to him by the Danish Minister for Foreign Affairs, notifying the establishment of the blockade, and stating that neutral vessels will be allowed to the 1st of April to clear out of the blockaded ports:

MY LORD, *Copenhagen, February 22, 1864.*

I HAVE the honour to enclose herewith copy of a note which I have received from Monsieur Quaade, enclosing the notification by the Ministry of Marine that after the 25th of this month, a blockade of the east coast of the Duchies of Schleswig and Holstein is to be established, with the exception of certain places therein specially named.

Monsieur Quaade also states that any neutral ship then lying in a blockaded harbour will be allowed till the 1st of April to leave it, either in ballast or with cargo; and if in any special case it should happen that this delay is not sufficient for the clearing out of the neutral ships, the officer in command of the blockading force is

authorized to grant, on demand of the Consular Agent, a further delay for their free departure.

I have sent copies of this note and its enclosures to Mr. Consul Taylor, and have instructed him to inform the Vice-Consuls in his district of the intentions of the Danish Government.

I have, &c.

Earl Russell.

A. PAGET.

MONSIEUR,

*Copenhague, le 20 Février, 1864.*

J'AI l'honneur de porter à votre connaissance qu'à partir du 25 de ce mois tous les ports, et toutes les embouchures de la côte orientale des Duchés de Schleswig et de Holstein se trouveront en état de blocus, à l'exception de Neustadt, des îles d'Als et d'Æroë, ainsi que des autres places actuellement soumises à l'autorité du Roi.

En vous transmettant sous ce pli quelques exemplaires de la publication par laquelle le Ministère de la Marine notifie le blocus, jè me permets d'avoir recours à votre bienveillante entremise en vous priant de vouloir bien en donner avis aux Agents Consulaires de votre Gouvernement résidant dans les places bloquées, en leur notifiant en même temps que tous les bâtiments neutres qui au commencement du blocus se trouvent dans un port bloqué, jouiront jusqu'au 1er Avril de la faculté d'en sortir, soit avec cargaison soit en lest. Si, par suite de circonstances particulières, le délai fixé pour la libre sortie n'est pas trouvé suffisant dans un cas donné, l'officier chargé du blocus est autorisé à se concerter avec l'Agent Consulaire sur un terme plus ample lorsque celui-ci s'adressera à cet effet au sus-dit chef.

Agréez, &c.

Sir A. Paget.

G. QUADE.

**BRITISH NOTIFICATION of the Danish Blockade of the Port of Neustadt and other Ports and Inlets on the East Coast of the Duchies of Schleswig and Holstein.\*—London, March 8, 1864.**

*Foreign Office, March 8, 1864.*

It is hereby notified that, on the 7th instant, Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, received from the Danish Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of St. James's, the announcement that the port of Neustadt will, from the 5th of this month (March), be blockaded

\* Supplement to the "London Gazette" of March 8, 1864.

by the Danish naval forces, together with the other ports and inlets on the east coast of the Duchies of Schleswig and Holstein mentioned in his (the said Danish Minister's) note of February 26th last, and notice of which was given in the (Supplemental) London Gazette of Monday, the 29th February last.

The following is the official communication received by Earl Russell:

MY LORD,

*London, March 7, 1864.*

I AM directed by my Government to inform your Excellency, that the port of Neustadt will, from the 5th of this month, be blockaded, together with the other ports and inlets on the east coast of the Duchies of Schleswig and Holstein, mentioned in my note of February 26th last.

I have, &c.

*Earl Russell.*

TORBEN BILLE.

**BRITISH NOTIFICATION of the Danish Blockade of the Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.\*—London, March 15, 1864.**

*Foreign Office, March 15, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Minister at Copenhagen, a Notification, dated the 8th March, 1864, addressed to him by the Danish Minister, Monsieur Quaade, of the blockade from the 15th instant (March), by the Danish naval forces, of the ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.

The following is the official notification referred to:

*Ministry of Marine, Copenhagen, March 8, 1864.*

THE Ministry of Marine notifies herewith, that the following harbours, from the 15th of this month, are blockaded, viz.:

Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.

This has been communicated to the representatives of the neutral Powers accredited at His Majesty's Court, and this communication will be delivered by the pilots to all vessels requesting their assistance for the passage through the Sound and the Belts.

O. LUTKEN.

N. B. PETERSON.

\* "London Gazette" of March 15, 1864.

***BRITISH NOTIFICATION of the Spanish Blockade of all the Coasts of San Domingo, in rebellion against the Queen of Spain.\*—London, March 21, 1864.***

*Foreign Office, March 21, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Consul at Santo Domingo, a Proclamation (dated 5th October, 1863), issued by the Governor Captain-General of the Spanish part of the Island of Santo Domingo, notifying that various provinces of the territory of the Spanish part of this island of Santo Domingo, having declared themselves in rebellion against Her Catholic Majesty, Queen Isabella II, and against the mother country, &c., all the coasts of that island and its littoral waters are declared under blockade by the naval forces of Her Majesty (Queen Isabella II).

The following is a translation of the Proclamation referred to :

*Proclamation.*

(Translation.)

*Santo Domingo, October 5, 1863.*

DON FELIPE RIBERO Y LEMOYNE, Governor Captain-General of the Spanish part of the Island of Santo Domingo, General-in-chief, &c.

Various provinces of the territory of the Spanish part of this Island of Santo Domingo, having declared themselves in rebellion against Her Catholic Majesty, Queen Isabella II, and against the mother country, and in the necessity of adopting the corresponding measures to prevent the revolutionists from receiving assistance by the coasts using the powers which by ordinance belong to me as Captain-General and General-in-chief of this army.

I order and command :

ART. I. All the coasts of the Island and its littoral waters are declared under blockade by the naval forces of Her Majesty, and, in consequence, every vessel may be required to show their papers and documents, and be scrupulously examined. Those that come laden with people whatever may be their destination or the place whence they come, are at once suspicious ; but if their papers and manifest do not confirm the suspicion, they shall only be obliged to go away ; in the opposite case, when there are marked flaws in the papers, in the case of bringing cargoes of arms and ammunition, or effects, which may in any manner contribute to foment the rebellion, they shall be considered as enemies, and treated as such, according to the ordinances of the Royal Navy.

\* "*London Gazette*" of March 22, 1864.

II. This proclamation shall be published and circulated in the usual manner for its due fulfilment.

FELIPE RIBERO.

That Earl Russell has also received from Her Majesty's Consul at Santo Domingo, a further Proclamation (dated 7th November, 1863), issued by the Governor Captain-General of the Spanish part of the Island of Santo Domingo, explaining the former Proclamation of the 5th October, above set forth.

*Proclamation.*

(Translation.)

*Santo Domingo, November 7, 1863.*

DON CARLOS DE VARGAS Y CEBVETO, Governor Captain-General of the Spanish part of the Island of Santo Domingo and General-in-chief of the Army.

Some doubts have arisen respecting the execution and understanding of the Proclamation of my predecessor, dated the 5th of October last, and, with the view of avoiding every indecision and uncertainty, using the powers which belong to me as Captain-General and General-in-chief of the Army.

I order and command :

ART. I. The blockade of the coasts of the Spanish part of the Island of Santo Domingo only extends to the ports, roads, and creeks which are not occupied by the troops of the army, and in consequence, the ports of Santo Domingo, Samana, and Porto Plata are free, as well as those other places which the army and the legitimate Spanish authorities shall hereafter occupy. In consequence whereof, Spanish Consuls may grant the necessary clearances to those vessels which may proceed to the said places with lawful cargoes.

II. This Proclamation shall be published and circulated in due form for its punctual and exact execution.

CARLOS DE VARGAS.

That Her Majesty's Minister Plenipotentiary at the Court of Madrid having, in consequence of directions from Earl Russell, communicated with the Spanish Government on the subject of the above-mentioned notifications, received from Señor Arrazola, the Spanish President of the Council of Ministers and Minister for Foreign Affairs, a letter from which the following extract is made :

(Extract.)

(Translation.)

*Palace, January 27, 1864.*

In addition to what I had the honour to state to you in my note of the 23rd instaut, I hasten to inform you that, according to information received in this department from the Minister of the



Marine, the most positive orders have lately been given to the Commandant-General of the Havana Station, and to the Chief of Her Majesty's naval forces at Santo Domingo, to cause the blockade of the ports of that island occupied by the rebels to be of the most effective nature.

With reference to the Department of the Marine, I can assure you that the blockade in question is maintained at the present moment by 23 vessels-of-war, frigates, and schooners, a number which, besides being sufficient for the purpose, could be increased by the squadron anchored at Cuba.

On the other hand, the insurrection is now limited to the province of Seybo, the coasts of which are so strictly watched, that all vessels endeavouring to aid the rebels have been captured.

I have, &c.

LORENZO ARRAZOLA.

*The Minister Plenipotentiary  
of Her Britannic Majesty.*

---

**BRITISH NOTIFICATION of the French Blockade of the  
Ports of Acapulco and Manzanilla, on the West Coast of  
Mexico.\*—London, April 22, 1864.**

*Foreign Office, April 22, 1864.*

It is hereby notified, that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from one of Her Majesty's Secretaries of the Admiralty a copy of a letter (dated the 29th of February, 1864), addressed by the Rear-Admiral Commanding the French squadron in the Pacific, to Commander Pike, commanding Her Majesty's ship *Devastation*, notifying the effective blockade by the French naval forces of the ports of Acapulco and Manzanilla, on the west coast of Mexico.

The following is a copy of the letter from the French Admiral above referred to, and translation:

*Division Navale de l'Océan Pacifique.*

*Devant Acapulco,*

MONSIEUR LE COMMANDANT,

Pallas, le 29 Février, 1864.

J'AI l'honneur de vous informer que je viens de notifier et d'établir le blocus effectif d'Acapulco et de Manzanillas, sur la côte occidentale du Mexique.

Ne sachant où se trouve dans ce moment l'Amiral Commandant-

\* "London Gazette" of April 22, 1864.

en-chef l'escadre de Sa Majesté Britannique dans la Pacifique, je vous prie de vouloir bien lui donner connaissance de ce fait.

Désireux d'éviter tout malentendu avec les commandants des navires de guerre d'une Puissance alliée du Gouvernement Français, je vous prie de faire connaître aux Commandants des bâtimens qu'une nécessité grave appellerait, soit à Acapulco soit à Manzanillas, que tout en conservant en principe le droit que me confèrent les lois internationales de défendre l'accès des ports bloqués, j'autoriserai les croiseurs à admettre les bâtimens de guerre de Sa Majesté Britannique dans les ports susmentionnés. Le navire qui se présenterait pour entrer, devrait communiquer préalablement avec le croiseur Français; et dans tous les cas on ne chercherait jamais à entrer de nuit.

J'ai l'honneur de vous prier de communiquer en entier cette dépêche à l'Amiral Kingcome, et lui dire que j'en envoie une copie au Ministre de la Marine.

Dans le cas où je recevrai l'ordre de m'en tenir à l'exécution du droit strict de bloquer d'une manière absolue, je m'empresserai de vous en donner avis.

Recevez, &c.

*Le Contre-Amiral Commandant-en-chef la Division  
Navale de l'Océan Pacifique.*

BOUET.

*The Commander of Her Majesty's  
Corvette Devastation, Panama.*

**BRITISH NOTIFICATION of the French Blockade of the  
Mexican Rivers, Goatzacoalcos and Tabasco.\*—London,  
May 3, 1864.**

*Foreign Office, May 3, 1864.*

It is hereby notified, that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from the British Acting-Consul at Vera Cruz, a copy of a Decree, dated the 17th March, 1864, issued by the French Admiral, Commanding the French Naval Forces in the Gulf of Mexico, notifying the effective blockade of the Rivers Goatzacoalcos and Tabasco (together with their "affluents"), by the French Naval Forces.

The following is a copy of the Notification of Blockade referred to:

*Notification de Blocus.*

Nous, Soussigné, Contre-Amiral Commandant-en-chef les Forces

\* "London Gazette" of May 3, 1864.

Navales de Sa Majesté l'Empereur des Français dans le Golfe du Mexique :

Vu l'abandon de Minatitlan, pour cause d'insalubrité, par les troupes de l'Intervention ;

Vu également le retrait de ces mêmes troupes de St. Jean Baptiste dans la Rivière de Tabasco ;

Déclarons, que les Rivières de Goatzacoalcos et de Tabasco, ainsi que leurs affluents, sont tenus en état de blocus effectif par les forces navales placées sous notre commandement, et qu'un délai de 15 jours a été accordé aux bâtiments amis et neutres pour achever leur chargement et quitter les lieux bloqués.

Le village de la Frontera, à l'entrée de la Rivière de Tabasco, restera excepté du blocus tant qu'il sera occupé par l'intervention.

Il sera procédé contre tout bâtiment qui tenterait de violer le dit blocus, conformément aux lois internationales et aux Traités en vigueur avec les puissances neutres.

A. BOSSE.

*BRITISH NOTIFICATION of the Raising of the Danish Blockade of the Prussian Ports in the Baltic, and the Ports of Schleswig and Holstein.\*—London, May 19, 1864.*

*Foreign Office, May 19, 1864.*

It is hereby notified, that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Chargé d'Affaires at Copenhagen an Official Notification, issued by the Ministry of Marine of the King of Denmark, and dated the 10th May, 1864, announcing that the blockade, by the Danish Naval Forces, of the Prussian Ports in the Baltic, and of the Ports of Sleswig and Holsteiu (which ports and places are particularly named in the official notice hereunder set forth), will, from the 12th of this present month (May, 1864) be raised, and cease to be in force.

(Translation.)

*Copenhagen, May 10, 1864.*

The Ministry of Marine notifies herewith, that according to the suspension of hostilities, concluded yesterday in London, the blockade of the ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, Barth, Danzig, and Pillau will be raised the 12th of this month.

Further, the blockade of ports and inlets in the Duchies of

\* "London Gazette" of May 20, 1864.

Slesvig and Holstein, notified under the 18th and 27th of February and 22nd of March this year, will be raised from the same time.

O. LUTKEN.

*BRITISH NOTIFICATION of the Danish Blockade of the Ports of Sleswig, Holstein, Pillau, Danzig, Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.\**  
—London, July 1, 1864.

*Foreign Office, July 1, 1864.*

THE following is a translation of a communication which has been made by the Danish Government to Her Majesty's Minister at Copenhagen, and transmitted by him to Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs :

SIR, (Translation.) *Copenhagen, June 27, 1864.*

I HAVE the honour to inclose to you herewith some copies of two publications of the Minister of Marine, according to which steps have been taken for blockading, as soon as possible, the following Prussian ports :

Pillau, Danzig, Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth, as well as the ports and inlets of the eastern coast of the Duchies of Sleswig and Holstein, with the exception of the islands of Als and Aeroe, and other places actually subject to the authority of the King.

While begging you to bring to the knowledge of your Government the substance of these publications, I will take the liberty of adding, that the Commander of the squadron destined to blockade the Prussian ports in the Baltic has been invited to report to the Government of the King when this blockade shall have been established, after which the Minister of Marine will make known this fact to the public by a fresh publication.

Receive, &c. .

*Sir A. Paget, K.C.B.*

VEDEL.

*Copenhagen, June 25, 1864.*

THE Ministry of Marine notifies herewith, that preparations are made for the blockading, as soon as possible, of the following harbours, viz. :

Pillau, Danzig, Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.

\* Supplement to the "London Gazette" of July 1, 1864.

This has been communicated to the Representatives of the Neutral powers accredited at His Majesty's Court, and this communication will be delivered by the pilots to all vessels requesting their assistance for the passage through the Sound and the Belts.

O. LUTKEN.

*Copenhagen, June 25, 1864.*

THE Ministry of Marine notifies herewith, that preparations are made for the blockading, as soon as possible, of all ports and inlets on the east coast of the Duchies of Schleswig and Holstein, with the exception of the isles Als and Aeroe, and such other places which actually are under the authority of His Majesty the King.

The blockade will successively be released for every place that shall come again into the power of the Royal Government, which then shall be brought to the notice of the public.

O. LUTKEN.

---

**BRITISH NOTIFICATION of the Raising of the Mexican Blockade of the Gulf of Mexico, and the Pacific Coast of Mexico.\*—London, September 16, 1864.**

*Foreign Office, September 1, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Mr. Walsham, in charge of Her Majesty's Legation in Mexico, a despatch, inclosing a copy of a Decree by which the blockade established in the Gulf of Mexico and on the Pacific Coast of Mexico has been raised.

The following is a copy of the Decree above referred to :

*Levée du Blocus.*

Maximilien, Empereur du Mexique, voulant donner au commerce une preuve de l'intérêt que nous prenons à sa liberté et à sa prospérité.

Avons décrété et décrétons :

ART. I. Est levé, le blocus de tous les ports de l'Empire, tant sur le Golfe du Mexique que sur le Pacifique.

Notre Secrétairerie des Finances, en communiquant le présent décret aux Douanes maritimes, leur transmettra les instructions nécessaires.

Fait au Palais de Mexico, le 29 Juillet, 1864.

MAXIMILIEN.

---

\* "London Gazette," of September 16, 1864.

*BRITISH NOTIFICATION of the Venezuelan Blockade of the Coast extending from the mouth of the Vagres to that of the Navios.\*—London, October 31, 1864.*

*Foreign Office, October 31, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Acting Chargé d'Affaires at Caracas a despatch, enclosing a copy of a Decree, dated the 13th of September, 1864, issued by the head of the Venezuelan Government, declaring, that an insurrection having occurred in the State of Guayana the part of the coast extending from the mouth of Vagres to that of Navios, all the canals formed by the Delta of the Orinoco, and the margins of that river, including Ciudad Bolivar, are closed, and the ports coasts, and villages of the same are blockaded by the Venezuelan Government.

The following is a translation of the Decree above referred to :

(Translation.)

JOSE DESIDERIO TRIAS, in charge of the National Executive,

An insurrection against the institutions which the nation has given to itself having occurred in the State of Guayana, as the Executive must make use of public force to re-establish constitutional order, and continue to collect at the Customs of Ciudad Bolivar the duties destined exclusively to the general Government, Decree :

ART. I. The part of the coast extending from the mouth of Vagres to that of Navios, all the canals formed by the Delta of the Orinoco and the margins of that river, inclusive of Ciudad Bolivar, are declared closed.

II. The ports, coasts, and villages of the same are also declared to be blockaded.

III. If a vessel should approach the coast, ports, or blockaded villages, the blockading force will notify the existence of the blockade, noting in the log-book the day, place, or altitude at which the vessel is met, as also the notification made. In case the vessel should persist in her pretensions to enter, notwithstanding the admonition, or present herself again at those points, she will become liable to seizure and detention for the corresponding judgment.

IV. For the capture and detention of vessels which may try to leave the coast, ports, or blockaded villages, no prior notification is necessary.

No impediment shall be offered to the sailing of vessels which had entered these ports before the establishment of the blockade.

\* "London Gazette" of November 1, 1864.

V. Vessels carrying contraband of war for the ports occupied by the rebels, will also be captured and detained from the moment they present themselves.

VI. The commanders of the blockading vessels will deal with the vessels detained for violation of the blockade or for carriage of contraband, according to the Privateering Ordinance of 1822,\* in whatever does not contradict the foregoing dispositions, and shall bring the prizes to La Guayra, to be judged by the High Federal Court.

VII. This Decree shall be notified to whom it concerns, and the Minister in the War and Marine Department will see to its publication and fulfilment.

Given at Carácas this 13th of September, 1864.

JOSE DE TRIAS.

*BRITISH NOTIFICATION of the Brazilian Blockade of the Ports of Paysandú and Salto, belonging to the Republic of the Uruguay.†—London, December 14, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Chargé de Affaires at Monte Video, a despatch, inclosing a note or circular (dated October 26, 1864), from the Commander-in-Chief of the Brazilian Naval Forces in the River Plate, notifying the blockade by the said Brazilian Naval Forces of the ports of Paysandú and Salto, belonging to the Republic of Uruguay.

(Translation.)

I find myself in the case of notifying to your Excellency that I am going to order the blockade of the ports of the Oriental Republic of the Uruguay, Salto, and Paysandú. This blockade will be rigorously observed as long as there exist the motives which determined the Brazilian Government to take the attitude in which it finds itself from the denial of justice to its claims, and, in consequence, the naval forces under my orders will not permit that any vessel shall enter those ports, notifying to those that may present themselves the existence and the efficacy of the blockade, and those that may attempt to violate it being subject to what the principles of the law of nations establish.

\* Vol. XII. Page 647.

† "London Gazette" of December 16, 1864.

To those that are at present in the said ports free exit will be allowed up till the 15th of next November.

I avail, &c.

**BARON DE TAMANDARE**, *Vice-Admiral*,  
*Commander-in-Chief of the*  
*Naval Force of Brazil in the River Plate.*

**REGULATIONS** of the Government of Denmark, relative to the Blockade of Enemies' Ports, and to the Adjudication of matters concerning the capture of Hostile or Suspected Vessels.\*—Copenhagen, February 16, 1864.

*Regulations relative to Inquiry into, and Adjudication of, Matters concerning Capture of Hostile and Suspected Vessels.*

(Translation.) *Ministry of Marine, February 16, 1864.*

UNDER date of 13th February, 1864, the following temporary law has been issued through the Ministry of Marine:

We, Christian the Ninth, by the Grace of God, King of Denmark, &c., make known:

As a draft of a law respecting inquiry and adjudication of matters concerning capture of hostile or suspected vessels could not be laid before the Rigsraad until the breaking out of hostilities, we have found it necessary, in accordance with section 59 of the fundamental law in common matters of the Kingdom of Denmark and the Duchy of Schleswig, to issue the necessary regulations through a temporary law. In accordance with the proposal of our Council of Ministers, we hereby order as follows:

SECT. 1. For the purpose of instituting the necessary inquiry into matters concerning the capture of hostile and suspected vessels, it is hereby ordered that a court of inquiry shall, during the present hostilities, be established in every jurisdiction in which there is a harbour. Such court of inquiry shall, as regards Copenhagen, be formed by the director of the Maritime Court, and in the other jurisdictions by the lower court of each place. All that passes in the court shall be duly entered in a Protocol authorized by the court itself. The writing shall be done, in Copenhagen, by the Secretary of Justice of the Maritime Court, and in other places by the clerk of the lower court, and according to circumstances, with the assistance of special persons appointed by the respective judge. In Copenhagen and at the lower courts, where a special clerk has been appointed by the King, no witness is required; otherwise a respectable man of age, appointed and paid a suitable fee, should

\* Supplement to the "London Gazette" of March 1, 1864.



be present as witness. The court may be held at any time and at any place in its jurisdiction.

2. The prize master has, as soon as he arrives in a Danish port with a captured vessel, to report himself immediately to this court of inquiry. The court shall then, without delay, commence the examination of the master, his crew, and passengers, together with the prize master and his crew. The examination shall be carried on with the greatest possible dispatch, and the court shall take special care that the crew and passengers of the captured ship are examined without delay. When the examination of the ship's crew and the passengers has taken place, they will be at liberty to go where they like in the country, provided further examinations do not specially prevent them.

3. Should the court find that they cannot carry on the examination without assistance, they shall apply to the respective chief local authorities where there is a court; and if in Copenhagen, then they shall apply to the Ministry of Justice, who, upon request, will furnish them with one or more lawyers as examiners.

4. The object of the court of inquiry is to obtain the most exact and complete information in the matter, for which purpose they possess all the authority of a local court of inquiry. The court are, during the examination, carefully to protect the interests of the prize as well as of the public, and specially, before closing the examination, to request the owner to declare if he wishes any further information, or if he has any remarks to make before the matter passes to the adjudication of the Court of Admiralty. At the same time it should be stated that the matter will be treated in the Court of Admiralty without any further special notice.

5. As regards the ship and cargo, the court of inquiry have to appoint two sworn and capable men to take an exact inventory. As regards the cargo, the ship's papers only concerning the same should in general be used as a guide, as no discharge shall take place unless it is found necessary for the preservation of the cargo, or unless the court have good reason to suspect inaccuracy, which might be discovered on discharging.

6. When the matter has been settled by the court of inquiry, the necessary copy of the Protocol of the court and other documents concerning the matter, shall immediately be transmitted to the Admiralty Court. Upon request of the master of the captured vessel, he may be furnished with a copy of the examination.

7. For the purpose of deciding matters respecting captured vessels in the first instance, an Admiralty Court is, until further notice, established at Copenhagen, which shall consist of a legal director and two other members, of which the one shall be an officer of the Royal Navy, who is or has been in the service, or in the

place of such officer another naval man, all to receive their appointments from the Minister of Marine. The court itself to appoint a clerk. The matters to be transacted on behalf of the public by the Chief Attorney of the Navy.

8. As soon as the Admiralty Court have received the documents respecting the examination in a matter concerning capture from the respective courts of inquiry, they shall immediately forward them to the Chief Attorney of the Navy for his further investigation. He shall then, or at latest within 8 days after receipt of such documents, give his opinion in writing, as regards the principal case as well as with respect to the expenses, &c. However, when circumstances render it necessary, the court may, upon request, grant a short respite, and in such case an enquiry will be made at the adjudication of the matter how far such a respite was necessary. In case the person concerned does not either personally, or by his agent, appear at the public meeting of the court on the day appointed by the director of the court, the matter shall immediately pass for adjudication. In contrary case the parties appearing will have an opportunity of making themselves acquainted with the opinion of the attorney produced in the court, when they can either apply to have any remarks, which they may have to make upon the subject, entered on the Protocol, an application which shall immediately be complied with by the Chief Attorney of the Navy; or they can, if necessary, demand time to reply to it, which shall be allowed, and which shall not in general exceed 8 days. In the following meeting of the court the matter shall pass for adjudication after the Chief Attorney of the Navy has made himself acquainted with the reply; and if he finds it necessary, he shall enter his reply upon the Protocol. Should the court require further information in the matter, they shall order it to be obtained, after which the matter shall be treated in a similar way for a final decision, only that the further remarks which any of the parties may have to make must be made on the spot, and entered in the Protocol of the court, without allowing any respite for such purpose. The sentence shall then be passed within 8 days, unless special circumstances should prevent it, which shall then be stated in the acts of sentence.

9. As soon as the sentence has been passed, the Chief Attorney of the Navy shall immediately cause the same to be inserted in the "Berlingske." A copy of the sentence shall also, without delay, be forwarded by the Admiralty Court to that court which has commenced the examinations. This court will have to deliver to the master of the captured vessel, or to his agent, a copy of the sentence, for which the said master must give a proper receipt. If the master has left the place without having reported to the court the

name of the agent who is to act for him, then he has himself to blame for not receiving a copy of the sentence. On announcing the sentence it shall be made known to the person concerned that in case he wishes to appeal against the same, he shall declare it within 3 days to the court from which such sentence was issued. When the courts of inquiry have received such a declaration, they shall immediately inform the Admiralty Court of it.

10. The sentences passed by the Admiralty Court can be referred to the Upper Admiralty Court. Respecting the organization of this court, as well as its proceedings, the instructions of April 30, 1806, and other resolutions attached to them, should be followed.

11. When sentence has been passed by the Admiralty Court, it shall, without delay, transmit a complete copy of the sentence to the Ministry of Marine, which shall decide whether, in cases where the master of the captured vessel does not appeal against the sentence, such appeal should not be made on the part of the public, which should be decided in the course of 3 days after the receipt of the documents.

In case the Chief Attorney of the Navy, on the part of the public, appeals against the sentence, the appeal shall be made within 8 days after the receipt of the copy of the sentence, and dispatched, without delay, in order to be served. But if the master of the captured vessel wishes to appeal, he shall do so within 4 weeks after the issue of the sentence, when he shall cause his summons to be served to all parties concerned, and it must be distinctly observed that if this be neglected, the sentence passed shall remain in force.

12. If the matter be not appealed against by either of the parties concerned, the sentence shall immediately be considered in force.

13. When a captured vessel shall be declared free by the sentence of the Admiralty Court, and the master, notwithstanding the appeal against the sentence, desires to manage the ship and cargo, he shall be allowed to do so on giving security in full for the value of ship and cargo. All questions respecting this matter shall be decided by the Admiralty Court within 24 hours, which decision cannot be liable to further appeal.

14. When a condemned ship or a condemned cargo is to be sold, such sale shall take place in public.

15. Fees to the court in matters concerning captured vessels shall, as regards the court of inquiry, be calculated according to the general table of fees of the lower courts. The fees at the Court of Admiralty shall be calculated according to the rules of

the court of justice in Copenhagen, where strangers' suits are summarily adjudged, and of the Upper Admiralty Court, according to the instructions of April 30, 1806, iii, section 19.

All persons shall conform to the above.

---

*Regulation respecting the Blockade of Enemy's Harbours, and Capture of Enemy's and Suspected Vessels by Danish Cruizers.*

(Translation.)

*Ministry of Marine, February 16, 1864.*

I. Respecting blockade of enemy's harbours.

1. An enemy's harbour is blockaded when it is closed by one or more ships of war, in such a manner that no trading vessel, without apparent danger of capture, can run in or out of the same.

2. When the Commander of the blockading vessel has arrived on the station, he is to announce the blockade, by an open circular to the Consuls of all the Powers at the place, and demand of them that all neutral vessels which are at the time in the harbour in question shall state a term within which they can quit the harbour; and if the term appears reasonable, and is not afterwards exceeded he is to let such vessels pass out of the harbour unmolested.

3. It is enjoined on the pilots in the Sound and Belts to communicate to the masters of the vessels which make use of their services a copy of the regulations which may be published concerning the blockade; the names of the vessels to which such communication has been made must be immediately reported by the pilots to their superiors. It is His Majesty's will, that force shall in no case be used towards neutral vessels unless they, after being informed of the blockade, attempt to break it. The clearing of a ship for a blockaded port, or her course towards it, is therefore not sufficient ground for the capture of a neutral vessel, nor even the attempt to break the line of blockade as long as there is reasonable ground for supposing the neutral vessel to have been ignorant of the blockade at the time such attempt was made, owing to the shortness of the time elapsed since the declaration and the notification of the blockade. But in this case the Commander of the blockading force is to inform the vessel in question, in a friendly manner, of the blockade, and, after having notified it in the ship's papers (viz., the document which serves as a proof of the vessel's nationality), to dismiss the vessel without capture, and allow it to pursue some other course unmolested.

4. Should the vessel after such warning again attempt to break the blockade, or if, either on account of the time since she left her last port, or from other reasons, it may be inferred that the vessel must have been aware of the existence of the blockade, she will be considered, by the attempt to run into the port, to have broken the blockade, and is, therefore, liable to capture.

## II. Respecting the capture of enemy's and suspected vessels.

Capture can only be made by the King's ships, and their Commanders are bound, so far as lies in their power, to take and capture:

*a.* Ships, the property of hostile Powers, or of their subjects, laden with enemy's goods, but neutral goods, on board an enemy's ship are free, with the exception of contraband of war.

*b.* Ships which, in opposition to the regulations laid down in section 4, attempt to break the blockade with their freight, without reference to their nationality or quality.

*c.* Ships whose neutrality is not properly legitimatised, in accordance with section 9 of these regulations, or against which there may be well-grounded suspicion, for any other cause mentioned in section 10.

7. Ships belonging to neutral Powers or their subjects—whoever may be the owner of the freight—cannot be captured if the ship's papers and bills of lading are found to be in order, and the ship is not freighted with contraband of war destined for the enemy, nor are they subject to capture according to section 6.

8. No ship can be stopped or captured in neutral waters.

9. The papers which must be found in order on board neutral vessels are those which by the laws of the ship's country are required to prove its nationality.

10. Suspected vessels to be stopped and brought in for adjudication are:

*a.* The ships which have duplicate or, in all probability, false papers.

*b.* Ships without papers, and ships which may be known to have thrown their papers overboard, or in any other way destroyed them, especially if this has taken place after the cruiser came in sight.

*c.* Ships which do not bring on summons from the cruisers, or which resist the search of places in which contraband of war or ship's papers may be supposed to be concealed.

11. Are considered lawful prizes:

*a.* Ships belonging to hostile States or their subjects.

*b.* Ships freighted entirely with contraband of war, whereas, if only a part of the freight is contraband the captain can, by discharging it of his own free will, either on the spot or in the nearest port, escape capture, and, after discharging, continue his course with the rest of the cargo.

*c.* Ships which forcibly resist being stopped.

*d.* Danish vessels recaptured from the enemy.

Suspected vessels treated of in section 10 are subject to the same regulations as the ships mentioned in the last paragraph, so long as the suspicion concerning them is not removed.

12. Are considered contraband of war (in sections 7 and 11) :

Cannons, mortars, spingals, every kind of weapon, bombs, grenades, balls, detonating caps, matches, powder, saltpetre, sulphur, cuirasses, armour, saddles and bridles, and all articles which can be directly used in war, exceeding the amount of such articles as may be required for the defence of the ship or the crew, provided the above-named articles are destined for an enemy's port.

13. When a cruiser meets a trading vessel not under convoy, the commander shall hail the master, and command him to come on board with his ship's papers. If these are found to be in order, he is immediately to let the vessel continue her course unmolested. If he find, on the other hand, that there are grounds for suspicion of illegal or of fraudulent conduct, he is to send an officer on board to investigate the matter more thoroughly. During this visitation he must not open or break open cupboards, lockers, cases, boxes, barrels, tubs or other places wherein any of the cargo may be stowed, nor arbitrarily search what is lying loose in the ship. But if he has suspicion that contraband of war or suspicious papers are concealed anywhere, he shall cause the master of the vessel to open the places of concealment, regarding which suspicion may be raised. Any officer acting contrary to the above instructions makes himself responsible.

14. Neutral merchant ships under convoy of a man-of-war of a neutral Power are not subjected to visitation, but a declaration given by the commander of the convoy, that the papers of vessels under convoy are in order, and that they have no contraband on board, will be sufficient.

15. If a ship is captured, the captor must, under the same responsibility as is laid down in section 13, neither sell, exchange, or in any other way dispose of or lose any of the cargo, but he must, with the aid of the master or helmsman of the captured vessel, as far as lies in his power, seal or lock up the whole cargo.

The ship's papers are to be placed in an envelope by the captor, and sealed by the commander and the master. The ship is next to be brought, with the cargo unopened (unless the master consents, with a view to its preservation, to having it opened), to some Danish port of entry, or to the nearest place where the captor may expect military protection. The ship cannot be taken to other or foreign places, unless storm, bad weather, want of provisions, or hostile pursuit makes it necessary, and even in this case the captor is bound, without breaking bulk, as soon as circumstances permit, to take the vessel to a Danish port of entry.

16. But if the cargo consists of perishable goods, or the ship, on account of damage received, cannot continue its voyage, the captor shall be permitted, on his own responsibility, or with the

master's consent, to order what is considered best for the ship and cargo.

17. Immediately on arriving at a Danish port with the captured vessel, the captor shall report himself to the Prize Court, which is appointed by section 1 of the Provisionary Law of the 13th instant respecting the investigation and adjudication of matters concerning hostile or suspected vessels.

III. Relative to the treatment, &c., of the crew of captured vessels.

18. The crew of a captured vessel is to be maintained and cared for at the expense of the Royal Treasury, until judgment has been pronounced in the matter, but the master of the vessel must pay down caution money for the expenses already incurred, after judgment has been given in the first instance, if it is on his part that an appeal is demanded, as if the decision is given against him in the High Court of Admiralty, he has to refund the expenses connected with the appeal.

19. The crew found on board a captured and condemned ship are to be received by the authorities of the place and sent to the nearest fortress as prisoners of war, if the captured men are enemy's subjects. Subjects of friendly or neutral Powers are to be handed over to their respective Consuls.

20. A copy of these regulations must always be produced on demand on board every cruiser.

---

*REGULATIONS of the Austrian Government, relative to the Capture and Detention of Enemy's and Suspected Ships in consequence of Hostilities between Denmark and the German Powers.\*—Vienna, March 3, 1864.*

(Translation.)

*Order of the Departments of Foreign Affairs, Justice, Commerce, War, and Marine, of the 3rd March, 1864, relative to the capture of Hostile and Suspected Vessels by Austrian ships of War, in consequence of the hostilities ordered by the Danish Government against Austrian and Prussian Merchant Ships, and against the Merchant Ships of the other German Federal States.*

§ 1. THE capture of hostile and suspected vessels, in conformity with the first paragraph of the Declaration dated at Paris, the 16th April, 1856,† which prohibits privateering (Reichsgesetzblatt of the year 1856, No. 69), shall be made by ships of the Imperial Navy exclusively, and the commanders of these ships are bound to capture the vessels hereunder designated:

\* "London Gazette" of March 18, 1864. † Vol. XLVI. Page 26.

*a.* Ships belonging to the hostile States or to the subjects thereof;

*b.* Ships whose neutrality is not properly legalized (§ 4) or which appear to be suspicious, according to the provisions of this Order (§ 5).

§ 2. Ships belonging to neutral Powers, or to the subjects thereof, to whomsoever the cargoes may belong, may not be captured, provided that

*a.* The papers relative to the ship and cargo be in order;

*b.* The ship be not laden with contraband of war intended for the enemy, or

*c.* Be not otherwise subject to capture according to the provisions of the foregoing paragraph.

§ 3. No ship shall be detained or captured in neutral waters.

§ 4. The neutrality of a ship is proved by the papers which are prescribed as necessary to legitimize its nationality by the laws of the country of the ship in question.

§ 5. The following are to be stopped as suspicious, and captured for investigation :

*a.* Ships which have two sets of papers, or papers probably false;

*b.* Ships which have no papers, or which are ascertained to have thrown them overboard, or otherwise destroyed their papers especially when this has taken place after the cruiser was in sight;

*c.* Ships which do not bring to when summoned by the cruiser, or which resist the search into holds or lockers, in which it may be presumed that contraband of war or papers may be concealed.

§ 6. The following are to be regarded as good prizes :

*a.* Ships belonging to the hostile State or to hostile subjects, as also enemies property on board such ships;

Neutral property on board enemies' ships, which is not contraband of war, according to the fourth paragraph of the above-mentioned declaration, dated at Paris, the 16th April, 1856, cannot be regarded as good prize;

*b.* Neutral ships, the whole of whose cargo consists of contraband of war (compare §§ 2 and 7);

If only part of the cargo be contraband the master of the ship may himself avoid capture if he, of his own accord, discharges the contraband on the spot, or in the nearest port. After the landing has been effected the ship may proceed with the remainder of her cargo. The contraband of war is to be regarded as good prize;

*c.* Ships which forcibly resist detention;

*d.* Austrian ships which have been taken by the enemy, and retaken from them, unless these can be considered as reprisé;



e. Ships captured as suspicious (§ 5), when the suspicion to which they are subject is not cleared up.

§ 7. The following articles are declared to be contraband of war, but only when they are intended for enemies' ports:—Cannons, mortars, swivel-guns, all sorts of weapons, bombs, grenades, balls, percussion caps, slow-match, gunpowder, saltpetre, brimstone, cuirasses, articles of armour, saddies and bridles, and in general all articles which can be applied immediately to the uses of war, with the exception of a supply required for the defence of the crew and ship, and adequate for such purpose.

§ 8. On meeting a merchant ship which is not sailing under convoy, the commander of the cruiser shall summon the same, and require the master of the ship to come on board with the ship's papers.

If there be then no reasonable objection he shall not prevent the ship from continuing her voyage. But if the commander of the cruiser finds grounds for reasonable suspicion of any illegal circumstance or fraudulent proceeding, he is to send an officer to examine more closely into the circumstances. In this examination the detaining party is not to open or break any closed rooms, casks, chests, cupboards, closets, cases, or other receptacles, nor shall he arbitrarily examine into the part of the cargo, which lies loose in the ship. But if a suspicion exists as to any concealed contraband of war, or compromising papers, the examining officer shall cause the master to open the suspected rooms or places of concealment.

Any officer who may offend against these provisions shall incur responsibility for the same.

§ 9. Neutral merchant ships, sailing under the convoy of ships of war of a neutral Power, are not liable to search. In these cases it is sufficient that the chief of the convoy should declare the papers of the convoyed ships to be in order, and that they have no contraband on board.

§ 10. The captor on his own responsibility, shall not land, or sell, or exchange, or in any way remove or cause to be lost any part of the cargo of a captured ship. He is on the contrary, in concert with the master or pilot of the captured ship to place the whole cargo, so far as possible, under seal and lock.

The ship's papers are to be put by the captor into an envelope, which shall be sealed with his official seal, and with the seal of the captured ship.

The ship shall then, with her cargo unopened (unless the master of the ship consents to its being opened, with a view to its preservation), be taken to an Austrian port, or until it is possible to remove it to such a port, to the nearest place where the captured ship can be taken into military custody. The ship is not to be taken to

other places, unless tempest, weather, want of provision, hostile pursuit or other maritime exigency shall make it necessary. Even in this case, the captor must, as soon as circumstances permit, take or send the ship, with her cargo unbroken, to the nearest port where there is a competent Prize Court.

§ 11. But when the cargo consists of merchandize easily spoilt, or when the ship cannot continue her voyage owing to damage, the captors shall be allowed, on their own responsibility, or with the assent of the master, to take such steps as may be most advantageous to the ship and cargo.

§ 12. As soon as the captor reaches an Austrian port with the captured ship, he is to report the same without delay to the Prize Court appointed for investigating and adjudicating, in order that it may institute the proper proceedings to exercise its functions. This announcement is to be made in the same way if the captured ship is brought to another port, where there is a competent Prize Court.

§ 13. The Commander who shall act in contravention of the above provisions made for the security of neutral shipping, or who shall abuse his power, to the injury of the same, shall be made responsible, and may, in addition to this, be called upon to make compensation for damage illegally caused.

§ 14. The crew of a captured ship shall be maintained and supported at the expense of the Imperial Treasury, until the final judgment be given in the matter. But if the ship-master lodges an appeal against the sentence pronounced in the first instance, he shall give due security for the amount of the costs which he may be called upon to pay in the event of the loss of his suit in a higher court.

§ 15. The crew of a captured and condemned ship is to be given up to the local authority, and the hostile subjects found among them are to be treated as prisoners of war. The subjects of friendly and neutral Powers are to be given over to their respective Consuls for further disposal.

§ 16. A copy of this Order shall always be kept on board every imperial cruiser.

RECHBERG *m.p.* BURGER *m.p.* HEIN *m.p.*

RITTER V. FRANCK *m.p.*, F.M.L.

KALCHBERG *m.p.*

For the Royal and Imperial Department of Commerce.

---

*REGULATIONS of the Prussian Government, relative to the Capture and Detention of Enemies' and Suspected Ships in consequence of Hostilities between Denmark and the German Powers.\*—Berlin, March 12, 1864.*

(Translation.)

*Berlin, March 12, 1864.*

IN consequence of the hostile measures adopted by the Danish Government towards Prussian and Austrian vessels, as also towards vessels of the other Federal States, the following instructions are issued for the special guidance of the Commanders of His Majesty's ships of war.

I. The Commanders of His Majesty's ships of war are authorized and instructed to stop and capture all ships which belong to the State of Denmark or to the subjects of such State (enemy's ships); Holstein and Sleswig ships are not considered as enemy's ships.

II. Ships belonging to neutral Powers or to their subjects, no matter to whom their cargoes may belong, are not to be captured; exceptions are stated in Articles from III to V.

III. Ships must be stopped and captured without respect to their nationality:

1. The cargo of which consists of contraband of war which is destined for the enemy, or an enemy's port, without setting aside, however, the instructions in Article VI, paragraph No. 2.

2. Vessels which resist being stopped.

IV. Further, without distinction of nationality, are to be stopped and captured as suspicious:

1. Vessels which carry double, or clearly false or forged papers.

2. Vessels which carry no papers, or whose papers have been cancelled, especially when such has been done when the cruiser was already in sight.

3. Vessels which refuse to lay to or stop at the command of the cruiser, or which oppose the searching of their holds, and such places as are likely to contain contraband of war or papers.

V. All ships are liable, without distinction of nationality, to being stopped and captured which cannot clearly prove their nationality by the requisite ship's papers. It is necessary for the proof of nationality that such ship's papers should be in accordance with the laws of the country to which the ship may belong.

VI. As lawful prizes are considered:

1. Enemy's ships (Art. 1) together with their cargoes; neutral goods, however, with the exception of contraband of war, on board enemy's ships are free.

2. Ships, together with their cargoes, when such consist of contraband of war (Art. III, No. 1). If, however, a portion only of the

\* Supplement to the "London Gazette," of March 22, 1864.

cargo consists of contraband of war, the master may get rid of the contraband of war on the spot, or in the nearest port, in which case he is exempt from capture, and may continue his voyage undisturbed with the remainder of his cargo.

3. Ships which resist by force being stopped (Art. III, No. 2).

4. Ships captured as suspicious, in case the suspicion against them is not cleared up.

VII. The following articles are to be considered as contraband of war, if destined for an enemy or an enemy's port:—Cannons, mortars, arms of all descriptions, bombs, grenades, bullets, percussion caps, matches, powder, cuirasses, saddles, bits, as well as all articles in general which can only be made use of in war. Stores of such a kind, which are for the use of the ship itself, are not included amongst contraband of war.

VIII. The stoppage and capture of vessels within the jurisdiction of neutral States is illegal.

IX. The following are the rules to be observed by the Commanders of His Majesty's ships with regard to stopping and searching merchant vessels.

The Commander is to signal the merchant vessel to lay to or to stop, and then summon the master to come on board with his ship's papers. Should such prove satisfactory, he will allow the ship to proceed on her voyage unmolested. Should he, however, see reasons for suspecting that the ship ought to be captured, he will send an officer on board to make inquiries. No holds, cases, cupboards, bulkheads, chests, barrels, or other articles are to be forcibly opened (which do not form part of the cargo) on pain of a heavy penalty, but the master is therefore the more bound to allow such to be opened, as the officer may consider indispensable.

Neutral merchant vessels, sailing under convoy of neutral ships of war, are exempt from search, it being sufficient that the officer in command of the convoy should give a declaration that the papers of the ships under convoy are in order, and that they have no contraband of war on board.

X. If a Commander makes a prize of a vessel, he must be careful that no portion of the cargo be discharged, sold, exchanged, or otherwise made away with, or lost. To effect this, he must, with the master or pilot of the said ship, as far as is feasible, seal up the holds or lock up the cargo. The Commander must seal up in a packet, with the seal of his ship and with that of the master, the ship's papers, together with a list thereof, signed by himself and by the Captain.

XI. The Commander must then take the necessary steps by sending an officer with a sufficient crew on board the ship to ensure her reaching the nearest German or Prussian port, where military protection can be found, and that till then the cargo of the ship be

not opened unless the Commander or the master should consider it necessary to have it opened in order to preserve it.

XII. In the port, the ship, together with the ship's seal, papers, and all documents referring to the capture of the ship, must be handed over, and a certificate thereof furnished, either to the Prussian Consul or to the Customs officers.

XIII. The crew of such ship, if they are the subjects of an enemy, shall be considered as prisoners of war; if subjects of neutral Powers they shall be handed over to their respective Consuls, and till then kept at the expense of the State, to the account of the captured ship.

XIV. Only in cases of urgent necessity, such as through stress of weather, want of provisions, or pursuit by the enemy, is the ship to be brought into a neutral port, and to remain there only as long as is necessary.

XV. If the ship, through damage at sea, can proceed no further, or if the cargo consists of easily perishable articles, the Commander of the vessel of war, and the officer in charge of the captured ship, shall, to the best of his judgment, in co-operation with the Prussian Consul and the master adopt such measures as may be best for the ship and its cargo.

XVI. The Commanders of His Majesty's ships will, as soon as they have made a prize, furnish their superior officers with an account of the capture and seizure of the vessel.

The Minister of War,

VON ROON.

*PROVISIONAL REGULATIONS issued by the European Commission for the Danube, with respect to the Navigation and Police of that River.\*—Galatz, November 21, 1864.*

*PROVISIONAL REGULATIONS of Navigation and Police applicable to the Lower Danube.*

(Translation.)

*The European Commission of the Danube.*

WHEREAS inconveniences result from the variety of the regulations enacted by common agreement, and put in force provisionally on the part of the Danube situated below Isaktcha, in pursuance of the stipulations of the Treaty of Paris, under date of 30th March, 1856:†

The Commission enacts the following regulation of navigation and police, in which are united in one single text, after having been revised, the provisions having force of law of the regulations successively promulgated up to this time.

\* "London Gazette" of March 17, 1865.

† Vol. XLVI. Page 8.

*General Provisions.*

ART. I. The navigation of the Lower Danube below Isaktcha is placed under the immediate superintendence of the inspector-general of the Lower Danube and of the captain of the port of Sulina.

II. The inspector-general is specially charged with the police of the Lower Danube, exclusive of the port of Sulina.

He is assisted by several overseers distributed over the different sections of the river under his jurisdiction.

III. The captain of the port of Sulina, under whose orders act the port officers (bossemans), is charged with the police of the port and roadstead of Sulina.

IV. The masters of merchant vessels, to whatever flag they belong, are bound to comply with the orders which are given them by the inspector-general, by the captain of the port, and by the subalterns placed under the orders of these two officers.

They are equally bound to state to them, when called upon to do so, their name, as well as the name and flag of their vessel, and to show to them their agreement with the crew, without prejudice to the provisions of Articles X, XVII, and LXV hereinafter contained.

V. Independently of the judicial functions exercised by them in the cases provided for in Articles LXXIX and CVII of the present Regulation, the inspector-general and the captain of the port of Sulina decide summarily on disputes arising between captains and their crews, calling in the aid of two captains of the same nationality as the contending parties, or in their absence, of two other captains.

They do not, however, exercise this part of their powers unless their interference is claimed by one of the parties concerned, and then only in the event of there being no other competent authority on the spot.

VI. As regards the action of the vessels-of-war stationed at the mouth of the river, it is exercised in conformity with Article XIX of the Treaty of Paris of the 30th of March, 1856, which states that the said vessels have for mission to ensure the execution of the regulations enacted by common agreement.

PART I.—*Concerning the Police of the Sulina Roads and Port.*

CHAP. I.—*Police Regulation for the Sulina Roads.*

VII. The Sulina roadstead comprises the waters of the sea for a radius of two nautical miles round the head of the north pier.

VIII. Every vessel arriving in the Sulina roads from seaward must hoist her national colours.

IX. If she remains in the roads to ship or unload cargo, she must nevertheless obey the orders of the captain of the port and

of his agents in everything relating to the navigation police. She is specially bound to conform to the provisions of the present regulations contained in Part V, and having reference to the lighter service.

X. She must anchor at the place pointed out by the chief pilot or deputy chief pilot of the Sulina port. Within 24 hours after anchoring, the captain or his chief officer must report himself at the port captain's office, to present his ship's papers.

XI. Boats belonging to vessels anchored in the roads are forbidden to cross the bar, and to ply in the port during the night, without carrying a lighted lantern.

#### CHAP. 2.—*Police Regulations for the Port of Sulina.*

XII. The port of Sulina comprises the Sulina branch for a space of 3 nautical miles up the river, starting from the opening of the channel formed by the heads of the piers at the mouth.

XIII. No sailing or steam vessels of more than 60 tons register may cross the bar of Sulina, either entering from the sea or leaving the river, without having on board a pilot licensed by the local authorities.]

This clause, however, does not apply to steamers that make periodical voyages, which are permitted to employ their own pilots.

The pilot service is regulated by special provisions under Part VI of these present regulations.

XIV. No vessel is permitted to enter or leave the port of Sulina without hoisting the national colours. The port authorities will not allow any vessel without a flag to pass.

XV. If, owing to stormy weather, the Sulina bar is judged impracticable by the captain of the port, a blue flag is hoisted on the tower of the lighthouse, to show that the pilots are unable to go out to vessels in the roadstead.

XVI. Guard boats are stationed at the two entrances to the port. Captains entering the port must anchor in the berths pointed out to them by the officers in charge of these boats.

XVII. Captains must then present themselves within 24 hours at the office of the captain of the port, to produce there their ship's papers.

They are equally bound, with the exception of the captains of the postal steam packets making regular voyages, to present their papers to the cashier of the Navigation Chest at Sulina, who affixes to the roll of the crew of each vessel entering the Danube waters, of whatever tonnage she may be, a stamp bearing these words: "Commission Européenne du Danube, Caisse de Navigation de Soulina,"—the date of the year, and her serial number. This stamp *is cancelled before the vessel leaves, by another stamp across it.*

If vessels do not remain more than 24 hours at Sulina, the ship's papers are immediately restored to the captains after the accomplishment of the prescribed formalities; in the contrary case they remain deposited at the office of the captain of the port, by whose agency they are transmitted, if required, to the competent consular authority, after payment of the navigation dues, and the payment or deposit of the fines levied in virtue of the present regulation; save and except in this case, the roll of the crew must always remain on board the vessel.

XVIII. After having cast anchor, vessels are to moor by cables to the posts fixed for the purpose along the two banks, or to vessels already moored.

XIX. Vessels must take in their booms and jib-booms, which in no case may be used for mooring boats. During the whole period of remaining at anchor, the yards must be braced fore and aft.

XX. Small coasting vessels, as well as lighters, are forbidden to move about the port during the night. Boats belonging to the port or to merchant vessels may not ply during the night without carrying a lighted lantern.

XXI. It is prohibited to heat tar or pitch on board vessels inside the port. Captains are bound to see that no lights whatever are used on board their vessels, other than glass lamps or lanterns.

#### CHAP. 3.—*Provisions common to both Roadstead and Port of Sulina.*

XXII. Article LXIV of these present regulations, which forbids the throwing out of ballast, except at stated places, has particular reference to the roadstead and port of Sulina, properly so called.

XXIII. It is forbidden, without the authority of the captain of the port, to remove anchors, chains, and other articles abandoned in the port and roadstead of Sulina.

XXIV. In case of a vessel stranding, of shipwreck, as well as in cases of damage, the captain of the port of Sulina will immediately give the promptest assistance to save the vessel, her cargo, and gear, and to protect the general interests of the navigation; after which, he divests himself of the administration of the salvage, and forwards all the documents drawn up by him to the nearest competent authority.

#### PART II.—*Concerning the River Police.*

##### CHAP. 1.—*General Regulations.*

XXV. Every captain or master of a sailing or steam vessel in the act of navigating or stationary, whether at anchor or moored to the bank, is bound to take care that his vessel causes neither hindrance to the navigation nor damage, whether to other vessels or to landing jetties, buoys, signals, towing paths, or other esta-  
[1863-64. LIV.]



blishments placed on the river or its banks for the benefit of the navigation, and he is to attend to the preservation of his own vessel with the same care.

Vessels navigating or stationary in the Sulina branch are bound to carry their anchors suspended freely from the cat-heads, without making them fast to the bulwarks.

Persons charged with conducting floats of wood and rafts are equally bound to take the same precautions as vessels.

These floats and rafts, when they descend the Sulina branch, can only have a draught of water at least one foot less than the depth of water on the shallowest shoal in the said branch.

In no case can they have more than 12 feet draught of water.

*CHAP. 2.—Regulations for Vessels crossing or passing one another.*

XXVI. As a general rule, vessels are forbidden to pass one another if going in the same direction, and two vessels sailing in opposite directions may not cross in places where the channel does not afford sufficient breadth.

XXVII. No vessel may steer across the course taken by another vessel in such a manner as to impede it in its way.

When a vessel ascending the river finds itself exposed to meeting a vessel descending at a point which does not afford sufficient breadth, she must stop below the passage till the other vessel has cleared it; and if the ascending vessel should be actually in the passage as the other approaches it, the descending vessel must cast the anchor which she is bound to carry always in readiness astern, and stop above until the passage is clear.

XXVIII. In narrow passages, steam vessels must not approach closely vessels which precede them.

XXIX. When two steam vessels, or two sailing vessels, sailing with a favourable wind meet whilst proceeding in different directions, the one ascending stream must steer towards the left bank, and the vessel descending towards the right bank, so that both go to star-board, as is customary at sea.

Any captain or master breaking this regulation, will have to prove in the event of a collision, that it was impossible for him to observe it, in default of which he will be responsible before the competent tribunal for all accidents which may have happened.

He is, moreover, bound to give the signals prescribed by Articles XXXI and XXXII following. If two steam vessels give the same signal simultaneously, the signal of the descending vessel rules.

XXX. When two steam vessels, proceeding in different directions, are approaching a curve in the river, they must give the signals prescribed by Articles XXXI and XXXII following, and the ascending vessel must stop still until the other has cleared the passage.

**XXXI.** When one steam vessel wishes to pass another going in the same direction, it must signal before arriving at a short distance by means of five strokes on the bell or five whistles, and by waving a flag on the forecastle, or by hoisting half-mast a blue flag by day or a white light at night.

Upon these signals, the vessel in advance is bound to steer to the left, and give passage to the other, which will take the right. As soon as the vessel following is half a ship's length from the one she is about to pass, or from the tail of a convoy in tow, the latter must slacken speed until she has been passed.

**XXXII.** A sailing vessel coming up with another of inferior sailing powers, and desiring to pass her, must signal her intention in good time by hailing the vessel in advance, which will be required to let her pass to windward.

A steam vessel wishing to pass a sailing vessel going in the same direction as itself, will be required to give the signals prescribed by Article **XXXI**, within a short distance, and must pass the sailing vessel to leeward.

**XXXIII.** Steam vessels going down stream are to slacken speed at the points where the river describes sharp curves, until a clear passage is visible from the stern of the vessel. If any other vessel should be in the bend, the steamer must signal its approach by sounding its whistle.

**XXXIV.** Every steamer, whether ascending or descending the river, is bound to avoid vessels which it may meet dropping down with the current.

The vessel so dropping down is required on its part, when it meets other vessels whether under sail or steam, to steer parallel to the banks, so as to offer as little obstacle as possible to a free passage.

**XXXV.** Vessels tacking must take care not to get in the way of steamers.

**XXXVI.** Captains or masters of vessels heavily laden, or of laden vessels of less than 60 tons register, are required to keep as much as possible out of the way of steamers which may meet or come up with them.

Captains of steamers are bound on their part, when passing near vessels of the kind mentioned in the preceding paragraph, to slacken speed, or stop completely, in case of danger to the said vessels, if they can do so without danger to themselves or to the vessels they may have in tow.

**XXXVII.** In obeying and construing the rules laid down in the preceding Articles **XXVI** to **XXXVI** inclusive, due regard must be had to all dangers of navigation, and due regard must also be had to any special circumstances which may exist in any particular.

case, rendering a departure from the above rules necessary, in order to avoid immediate danger.

CHAP. 3.—*Towage Rules.*

XXXVIII. Captains or masters of tugs navigating with or without vessels in tow, are bound to observe all the preceding provisions; they are, moreover, specially bound to obey the injunctions of Articles XXXI, XXXII, and XXXIII, when one convoy wishes to pass another, the which case excepted, two convoys must never be side by side, either at anchor or navigating in company.

In the event of meeting sailing vessels or steamers going down stream, a tug going up has the option of deviating from the injunctions contained in the above Article XXIX, in order to keep out of the current, if she can do so without danger to the vessel she is meeting. The tug is, moreover, bound, if she avails herself of this permission, to give the signals prescribed by the above Articles XXXI and XXXII.

XXXIX. As a general rule, any steam vessel not towing a convoy, as well as every vessel sailing with a fair wind, is bound to give passage to a convoy of vessels in tow. In default of sufficient space for doing this, captains and masters, both of tugs and vessels in tow, are bound, even in cases where the signals prescribed by the preceding Articles XXXI, XXXII, and XXXIII, have not been given, to draw aside, agreeably to the provisions of the said Articles, and to arrange in single file the vessels in tow.

Captains and masters of tugs and vessels in tow are, moreover, required, in all cases of meeting other vessels, to close together as near as possible, so as to leave to the others a sufficiently wide passage.

Paddlewheel steamers, when navigating in the Sulina Channel, must not lash alongside them the vessels they have taken in tow. It is generally forbidden to navigate in the said channel with more than two vessels lashed abreast.

CHAP. 4.—*Rules relative to Tracking from the Banks.*

XL. The paths that follow both banks of the Danube are specially intended to be used for the tracking of vessels either by men or draught animals; foot passengers and carriages can also make use of them.

XLI. The towing path must be free from all obstacles that can impede its use, such as bushes, trees, enclosures, houses, and other erections.

XLII. The establishment in the river, and especially near the banks, of boat mills, irrigating wheels, and other similar constructions, is forbidden, without a formal permission from the authority in charge of the river police.

XLIII. It is expressly forbidden to dig ditches across the towing path, unless the proprietor of the ground undertakes to bridge over any such obstructions.

XLIV. Mooring posts having been fixed along the Sulina, captains and masters must avoid driving stakes or fixing anchors on the towing paths for the purpose of mooring their vessels.

XLV. If two vessels, tracking in opposite directions, meet at the side of the same bank, the one going up stream must stand out to let the other pass.

If a vessel tracked by draught animals comes up with one tracked by men, the latter must allow the former to pass.

In the case of a vessel tracked coming up with one moored to the bank, the captain of this latter must allow the sailors belonging to the tracking vessel to come on board to carry over the tracking-rope.

XLVI. No attempt is to be made to pass a vessel tracked from the shore, unless it be by steering between her and the bank opposite the one from which she is being tracked. Vessels, when tracked, are bound, on their part, upon the signals prescribed by Articles XXXI and XXXII preceding, to keep as near as possible to the bank which they are skirting.

#### CHAP. 5.—*Rules for Navigating at Night, or in a Fog.*

XLVII. All steam-vessels navigating during the night (between sunset and sunrise), must be furnished with a white light, easily visible at a distance of at least two miles, hoisted at the foremast-head, a green light on the starboard side, and a red light on the port side.

The said green and red lights shall be fitted with inboard screens, so as to prevent these lights from being seen across the bow.

Sailing-vessels under weigh, or being towed, shall carry the same lights as steam-vessels under weigh, with the exception of the white foretopmast-head light, which they shall never carry. Steam-vessels, when towing other ships, shall carry two bright white mast head lights vertically, in addition to their side lights, so as to distinguish them from other steam-vessels.

In the application of the rules prescribed in this Article, every steam-vessel which is under sail, and not under steam, is to be considered a sailing vessel; and every steam-vessel which is under steam, whether under sail or not, is to be considered a vessel under steam.

XLVIII. Sailing-vessels, convoys in tow, and rafts, may not navigate when both banks of the river cannot be seen at the same time.

XLIX. In a fog, steamers may not navigate except at slackened

speed. The bell on board must be struck without intermission, whilst a whistle must be sounded every 5 minutes. They are bound to drop anchor if the fog becomes so thick that they cannot see the bank they are following, or towards which they are steering.

L. Vessels are forbidden to leave their hawsers across the stream during the night, or in foggy weather.

#### CHAP. 6.—*Rules for Vessels at Anchor.*

LI. Vessels are expressly forbidden to drop anchor or to moor in the channel of navigation. Except in the case provided for by Article LXVI hereinafter, it is equally forbidden to moor or to anchor vessels in the concave bends of the river, even alongside the banks, under pain of being responsible for all damage that their presence there may occasion.

Outside the ports, two or more vessels may never be anchored or moored abreast of one another alongside the towing path.

LII. If in consequence of a fog, a vessel or raft is obliged to stop at any other than a regular mooring place, the bell on board must be struck if the vessel is a steamer, if not the fog horn must be used. These signals must be repeated every 5 minutes.

LIII. Every vessel stopping in the river during the night, must be furnished with a lighted lantern, which should be placed either at the end of one of the main yards, or on any other visible part of the vessel, on the side towards the channel, in such a manner that it may be seen equally well both up and down stream.

Rafts stationed at anchor during the night, must carry two lights, one at each angle, on the channel side.

LIV. When a vessel for the purpose of mooring, or getting off a bank, as provided for in the following chapter, is obliged to stretch a cable or chain across the channel, these moorings must be promptly slackened the moment another vessel wishes to pass.

#### CHAP. 7.—*Rules for Cases of Stranding and Shipwreck.*

LV. Every captain or master of a vessel or raft, grounded in the Sulina Channel, is bound to station at a convenient spot, at least half a nautical mile above his vessel, a look out, charged with hailing vessels and rafts coming down stream, to acquaint them with the nature and place of the accident.

LVI. Steam vessels must go at half-speed only, whilst passing places where a vessel or raft has run aground or foundered.

LVII. Every shipwreck in the Sulina Channel is regarded with suspicion (extraordinary cases excepted), and is presumed, until the contrary has been proved, to be owing to negligence or evil intent on the part of the captain or crew of the wrecked vessel.

The pilot of the vessel is personally responsible for the wreck if caused by bad management.

LVIII. If, contrary to all probability, a vessel should be wrecked in the Sulina Channel, the captain is bound to use every effort to haul her immediately alongside one of the banks, so that she may not remain in the channel.

The captain of the wrecked vessel and his crew are bound to remain on board, or on the bank near the spot where the accident took place, until the report mentioned in Article LIX following, has been drawn up.

They are forbidden, under any pretext whatever, to remove any part of the ship's cargo, stores, anchors, chains, cables, &c.

LIX. Immediately after the wreck the pilot of the vessel must as promptly as possible acquaint the inspector-general with the news, by means of the superintendents of police. The inspector-general will proceed at once to the spot, and will draw up a detailed report of the accident, which he will forward to the competent authority.

LX. If the inspector-general judges it necessary to take immediate measures in the interest of the navigation, he will summon for this purpose the captain of the wrecked vessel, who is bound either to declare on the spot, that he abandons his vessel, or to act with his crew under the orders of the inspector-general: the latter will superintend the salvage up to the point where the work ceases to be of public utility, and has become an affair of private interest.

The vessel whose salvage has been effected by the help of the authorities charged with the river police, is liable for the payment of a sufficient sum to cover the salvage expenses, and the keeping in repair the gear used for such purposes.

LXI. The works undertaken by owners, insurers, and interested parties, with the object of effecting the salvage of wrecked vessels and their cargoes, must be carried out under the superintendence of the inspector-general or of his agents, and they may be temporarily suspended if considered to be of a nature likely to cause any hindrance whatever to the navigation.

LXII. If, besides the case of pressing necessity provided for in the above Article LX, the removal of the carcass or remains of a wrecked vessel is considered necessary, the owners, insurers, or other interested parties, are bound to accomplish it within a month from the time of receiving notice to this effect, in default of which the work may be officially performed by the inspector-general within the limits determined above in Article LX. In this case the wrecked vessel with its equipments, or what remains of them, are specially affected to the payment of the expenses of removal.

LXIII. In cases of damage, particularly if caused by collision,

the inspector-general, if he is able to prove the facts of the case, and if he is called upon to do so by one of the parties concerned, will draw up a report of same, which will be forwarded to the competent authority.

CHAP. 8.—*Rules for the Discharge of Ballast.*

LXIV. Vessels are strictly forbidden to throw their ballast overboard into the river or on the roadstead of Sulina; they are in like manner forbidden to discharge ballast into the parts of the sea in the neighbourhood of the roadstead in depths of less than 10 fathoms.

The landing of ballast above the port of Sulina, can only be carried on at the points of the river bank appointed by the inspector-general of the navigation, and made known by public notice.

The captain of the port of Sulina appoints the places where ballast can be discharged in the port.

The discharged ballast must in every case be transported to such a distance that the foot of the heap shall be at least 20 English feet from the edge of the proper river bank.

The provisions of this Article are equally applicable to the throwing overboard of the cinders and ashes of steam vessels.

LXV. To ensure as far as [possible the fulfilment of the preceding Article, every vessel leaving the port of Sulina in ballast, for a port higher up the river, must be provided with a certificate from the captain of the port, stating the draught of water caused by her ballast.

This certificate must be kept on board during the whole voyage up the river, to be produced upon every demand of the inspector-general, or of his agents.

PART III.—*Concerning the Police of the Port of Toultscha.*

LXVI. Every vessel lying at Toultscha, must be moored to the right bank of the river. It is, however, to be understood, that there shall never be more than 3 vessels moored abreast.

LXVII. No vessel may drop anchor in the navigable channel off Toultscha, that is to say, on the right of the bollards, and red buoys fixed along the left bank of the river, nor between the posts on the right bank, bearing the sign of an anchor reversed.

LXVIII. Vessels are permitted to haul on the bollards and buoys to help them to double the Toultscha bend, but in no case are they allowed to use them as mooring posts. It is understood that this provision does not apply to steamers making periodical voyages, which stop for a short time only off Toultscha.

It is also forbidden that two or more vessels haul on one buoy at the same time.

PART IV.—*Concerning the Pilot Service at the Mouth and in the River.*

CHAP. 1.—*Pilot Service at the Mouth.*

LXIX. Pilotage at the river mouth being compulsory as stated in Article XIII of these present regulations, a special corps of licensed and responsible pilots act at Sulina, under the direction of a chief pilot, and of the captain of the port. These pilots bear the title of pilots of the first class.

LXX. A boat is held in readiness to take the pilots on board vessels which approach the port from the sea as soon as the look-out on the lighthouse tower signals their arrival.

Pilots are bound to go a mile to seaward of the head of the north pier to meet vessels.

LXXI. As soon as a pilot boards a vessel, he must acquaint her captain with the depth of water over the bar channel, and, in return, the latter is bound to state to the pilot the draught of water of his vessel, and the proportion of cargo which she has on board. This proportion is made known without delay by the pilot to the captain of the port.

LXXII. Every pilot, not belonging to the Sulina corps, who happens to be on board a vessel prepared to cross the bar, is bound, immediately on the arrival of the local pilot, to give up to him entirely the direction of the ship.

LXXIII. On leaving the river, the local pilot is bound to conduct the vessels to at least a quarter of a mile to the east of the North Pier head.

LXXIV. The pilot dues, as well for entry into the river as for departure, being comprised in the navigation dues levied at Sulina, it is forbidden to pilots of the first class to receive any remuneration from the captains whose vessels they have piloted.

CHAP. 2.—*River Pilot Service.*

LXXV. Independently of the corps of pilots of the first class charged with piloting vessels across the Sulina bar, and acting under the direction of the captain of the port, there is a special service of pilots, in like manner licensed and responsible, bearing the title of pilots of the second class, for merchant vessels navigating the river between Sulina and Ibraïla.

The River Pilot Service, properly so called, is placed under the superintendence of the inspector-general of the navigation. It is directed by a chief pilot, who has two offices, one at Ibraïla, the other at Galatz, and by a deputy chief pilot, resident at Sulina.

LXXVI. Merchant captains ascending the river are not bound to take a licensed pilot when they make the voyage themselves on



board their vessels, but the deputy chief pilot at Sulina, set over the River Pilot Service, is obliged to procure them one, even in this case, if they require it.

For descending the river every merchant vessel, of more than 60 tons register, must take a licensed pilot of the second class.

The same obligation exists for vessels of more than 60 tons register ascending the river without a captain or master on board.

LXXVII. The up-voyage commences from the time the vessel leaves the port of Sulina to ascend the river, and terminates with the arrival of the vessel either at its port of destination, or at Ibraïla when she is bound for a port above this latter, or for Matchin.

The down voyage commences at Ibraïla, or on leaving the port where the vessel has taken her cargo, or clearance if she goes down empty, in the case where the port is situated below Ibraïla. It terminates when the vessel takes her anchorage in the port of Sulina.

Vessels sailing from Matchin, from Guetchid, or a port above Ibraïla, must make their pilot when passing Ibraïla; those sailing from the ports of Reni or Ismail, have the option of providing themselves with a pilot when passing Toultscha;.

LXXVIII. Captains will arrange with the pilots the sum to be paid the latter for piloting their vessels up the stream. In case of dispute, however, on this point, the port authorities will not admit any claim on the part of pilots for a higher rate of wages than half a Dutch ducat a day for the voyage, in addition to subsistence on board.

The dues for piloting a vessel down stream, are comprised in the collection of navigation dues levied at Sulina.

This pilotage due can be lawfully paid only into the hands of the cashier of the navigation chest at Sulina.'

### CHAP. 3.—*Provisions common to the Pilot Service of both Mouth and River.*

LXXIX. The inspector-general and the captain of the port of Sulina, each within the limits of his jurisdiction, will decide disputes arising between licensed pilots and merchant captains, in the event of their intervention being demanded by the latter.

LXXX. Licensed pilots are bound to report either to the inspector-general or to the captain of the port of Sulina, all infractions of the regulations committed in their presence.

They are strictly forbidden to have any interest, either directly or indirectly, in any operation or concern connected with lighters.

LXXXI. Any pilot who shall from incompetency or evil intent, be the cause of a collision, of grounding, or of wreck, shall be discharged, without prejudice, however, to the civil action which those interested may bring against him in the proper courts.

If the circumstances causing the accident are such as to entail criminal proceedings, the pilot will be delivered up to the proper authorities to be tried according to law.

PART V.—*The Lighter Service.*

CHAP. 1.—*General Rules.*

LXXXII. The lighters of the Lower Danube are divided into two classes; namely:—those whose operations are purely local, whether at the Sulina mouth, or at any shallow passages in the river; and those used in the coasting trade, which load a cargo at one of the interior ports, and ship it for further transport on board a sea-going vessel at any point in the river, or in the port of Sulina, or on the roadstead.

LXXXIII. No one can undertake the local lighterage operations without having previously entered at the port office of Sulina the vessels intended to act as lighters, and before having been furnished with a licence delivered by the captain of the port.

Before delivering the licence, the captain of the port causes the vessel intended for a lighter to be visited by a commission which judges whether it is in good condition, and ascertains at the same time its capacity in register tons and its burden in kilos of Constantinople. This examination is repeated every year.

The licence delivered by the captain of the port must always be forthcoming on board of the lighter.

Sea-going vessels provided with regular ship's papers can be employed occasionally for lightening other vessels, upon condition that the captains make for each operation a special declaration, and deposit their papers, the muster-roll of the crew included, either at the port office at Sulina, if the vessel to be lightened is at the mouth of the river, or the office of the inspector-general if the lighterage is to be effected in the river.

CHAP. 2.—*Local Lighters.*

LXXXIV. Lighters (whether sailing or steam vessels) must have no empty space in the hold, except such as is duly recognized by the captain of the port at the time of granting the licence.

LXXXV. Lighters having once gone alongside the vessels they are about to lighten, are forbidden to leave the said vessels before the latter have weighed anchor. The captain of a vessel that has been lightened has the option of placing, at his own expense, a guard of his own choosing on board the lighter he employs. Lighters going on to the roadstead are forbidden to take cargo on the upper deck.

LXXXVI. No lighter may leave the port of Sulina to repair to

the roadstead without the permit of the captain of the port. This permit must be shown to the guard-boat stationed, in conformity with Article XVI of these present regulations, at the entrance to the port from the sea.

LXXXVII. As a general rule, lighters must leave the port of Sulina at the same time as the vessels they have lightened. In the case, however, that a vessel employs several lighters, the captain of the port will regulate their departure in such a way that they may not have to remain in the roads too long unable to effect the re-loading.

LXXXVIII. A lighter that has rejoined in the roads the vessel she has lightened may not quit her on any pretext whatever until she has restored to her her cargo, except in case of circumstances beyond control. For operations of local lighterage effected in the river channel the lighters must keep company with the vessels lightened. As soon as the re-shipment of goods has been effected on board of the lightened vessel, her captain is bound to give a written acknowledgment.

LXXXIX. Lighters on re-entering the port of Sulina, after having lightened a vessel, must show their permit to the guard-boat which has power to inspect them.

Lighters quitting the roads at dusk, or during the night, after having lightened a vessel that has left the river, must anchor at a place set apart for this purpose, and they may not further ascend the river till the following day.

XC. The superintendence of the operations of local lighterage which are carried on at the embouchure is exercised by the captain of the port of Sulina; that of the local lighterage in the river belongs to the inspector-general or his agents.

### CHAP. 3.—*Concerning Coasting Lighters.*

XCI. The operations of coasting lighterage may be carried on either by sailing or steam vessels, towing schleppts, or vessels provided with regular papers, on condition that their captains or masters procure for each voyage from the proper consular or local authorities of the ports where they ship their cargoes, a certificate stating the nature and terms of each operation.

XCII. On the arrival of a coasting lighter in the port of Sulina, the master must report himself at the captain of the port's office, and present the certificate above mentioned.

If the lighter discharges the whole of her cargo within the port itself, she is required to moor alongside the vessel which is to receive her cargo, and she must not leave the same until she has finished unloading.

If she has had to discharge the whole or part of her cargo in the roads, the master must hand over the certificate prescribed by Article XCI to the captain of the port, who will thereupon give him a permit to pass out.

XCIII. The provisions of the present part, concerning local lighters, are equally applicable to those engaged in the coasting trade during their stay in the port and roads of Sulina.

Steam transports, however, and schlepps, are not subjected in re-entering the port from the roads, to the inspection mentioned in Article LXXXIX preceding, except on the demand of one of the parties concerned, or in case of suspicion of fraud.

CHAP. 4.—*Special Provisions for circumstances beyond control.*

XCIV. When a vessel is forced by stress of weather to quit the roadstead of Sulina, leaving all or part of its cargo on board a lighter, the master of the lighter is bound to return to the port, and temporarily to retain his cargo on board.

XCV. If, in the case provided for in the preceding Article, the lightened vessel does not re-appear in the course of 12 days, the master of the lighter may demand of the captain of the port authority to unload his cargo and deliver it into the hands of the persons having a right to it; he may then exact payment of the freight money agreed upon as if he had placed the cargo on board the lightened vessel, but without any addition thereto.

If, before the expiration of the above specified period, the vessel returns to the roads and is again forced to put to sea, the days that had elapsed will not be counted, but a new period will commence, dating from her reappearance.

CHAP. 5.—*Special Provisions in cases of Fraud.*

XCVI. In case of suspicion, of inaccuracy, or of false statement of a lighter's burden, merchant captains have the power of seeing the tonnage verified by a special commission named according to circumstances by the captain of the port of Sulina, or by the inspector-general of the navigation.

The expense of this survey will be borne by the captain who demanded it, unless inaccuracy or false statement is proved, in which case it will be at the charge of the lighter.

XCVII. If the captain of a lightened vessel has reason to think that part of his cargo has been embezzled on board the lighter chartered by him, he must make a declaration to that effect, either to the captain of the port of Sulina, or to the inspector-general of the navigation, who will thereupon take the measures which their special instructions prescribe to them.

PART VI.—*On Offences.*CHAP. 1.—*Assessment of Fines.*§ 1.—*Offences against the Provisions of Part I, for the Police of the Roads and Port of Sulina.*

XCVIII. Every offence against the provisions of the second paragraph of Article IV, and against those of Articles VIII, X, XI, XIV, XVI, XIX, XX, XXI, and XXIII of the present regulation, is punished with a fine of one ducat at least, and 5 ducats at most. The captain of every sea-going vessel, except the steamers engaged on postal service, found in the Danube, and whose agreement with his crew does not bear the stamp of which mention is made in Article XVII of the present regulation, or shall only bear one or more annulled stamps, is liable to a fine of 10 ducats at least, and of 50 ducats at most.

§ 2.—*Offences against the Provisions of Part II, for the River Police.*

XCIX. Every offence against the provisions of the first or of the second paragraph of Article XXV, and against those of Articles XXVII, XXIX, XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXVI, XXXVIII, XXXIX, XLI to LIV inclusively, LVI, LX, and LXV, is punished with a fine of 8 ducats at least, and of 10 ducats at most.

Every conductor of a raft or float of timber found navigating the Sulina branch, with a draught of water superior to that prescribed by the 3rd paragraph of Article XXV hereinbefore enacted, is liable to a fine of 10 ducats at least, and of 50 ducats at most.

Every offence against the provisions of Article LXIV is equally punished with a fine of 10 ducats at least, and of 50 ducats at most, if there has been throwing overboard or prohibited discharge of ballast.

The fine is 5 ducats for throwing overboard of cinders or ashes in the channel of the Sulina branch, in the roadstead, or neighbouring parts of the sea having less than 10 fathoms depth.

§ 3.—*Offences against the Provisions of Part III, on the Police of the Port of Tultoha.*

C. Offences against Articles LXVI, LXVII, and LXVIII, are punished with a fine of from 1 to 5 ducats.

§ 4.—*Offences against the Provisions of Part IV on the Pilot Service.*

CI. Every offence against the provisions of the first paragraph of Article XIII, or against the second paragraph of Article LXXVI,

is punished with a fine equal to 4 times the sum that the offending vessel would have had to pay for pilot dues, agreeably to the tariff in force.

Every refusal of the declarations prescribed by Article LXXI, or wilful inaccuracy in these declarations, either on the part of the captains or on the part of the pilots, and every offence against Article LXXII, are punished with a fine of 5 ducats at least, and 10 ducats at most.

Every offence committed by the licensed pilots of the first or second class, or by the chief or deputy chief pilots against the provisions of the present regulation, or the instructions which are given to them, and on account of which no special penalty is inflicted, is punishable with a fine of which the maximum cannot exceed 30 ducats.

§ 5. *Offences against the Provisions of Part V. for the Lighter Service.*

CII. Offences against Articles LXXXIII, LXXXIV, LXXXV, LXXXVI, LXXXVII, LXXXVIII, LXXXIX, XC, XCI, XCII, and XCIV are punished with a fine of from 5 to 10 ducats.

§ 6. *Abusive Language and Assaults.*

CIII. Every instance of abusive language or contempt of the agents charged with the police of the navigation, acting in the performance of their duties, as well as all abusive language or contempt of the authority from which the said agents hold their power, is punished with a fine of 1 ducat at least, and of 5 ducats at most.

If there is an assault upon the person of an agent of police, when in the performance of his duty, the maximum of the fine may be raised to 15 ducats.

CHAP. 2.—*Rules for the Infliction of Fines.*

CIV. The maximum of a fine can be doubled in case of a second offence.

A second offence shall be considered to have been committed by a captain of a sea-going vessel when the two offences shall have been committed in one voyage, that is, without the vessel having quitted the Danube in the interval.

For masters of lighters and pilots there is a repetition of an offence when it is committed a second time in the space of one year.

CV. Offences occasioned by circumstances over which the offender has no control are not liable to fines.

CVI. Independently of fines to which they are sentenced, offenders may be prosecuted in the competent courts for the recovery of the damages to which they are civilly liable.

**CVII.** The captains are personally responsible for the offences committed by their crews.

**CVIII.** The inspector-general of the navigation, and the captain of the Port of Sulina, take cognizance of the offences committed within the bounds of their several jurisdictions against the provisions of the present regulation, and pronounce in the first instance the infliction of the fines incurred by reason of these offences.

The notification of their sentence is made at Sulina, in the Chancellery of the Consular or local authority to which the party sentenced is amenable, if the offence has been committed during the down voyage. It is made to the same authority in the port the vessel is bound to, when the offence has been committed during the voyage up-stream. It can also be validly made to the person.

**CIX.** The amount of the fines is appropriated, up to 100 ducats a-year, to the endowment of the fund of relief established for necessitous pilots; the surplus is paid into the navigation chest, to be appropriated to the maintenance of the Sailors' Hospital established at Sulina.

**CX.** Appeals against the sentences of conviction must be carried, within 3 months from the date of notification, either before the European Commission or the Mixed Tribunal which may eventually be instituted at Sulina.

In cases of appeal, the amount of the fine is consigned to the navigation chest, and remains there as a deposit until the case has been settled.

The judgment rendered on the appeal is final, and can be the object of no further proceedings whatever.

An appeal will not be received after the expiration of 3 months from the date of notification; and the amount of the fine then remains forfeited to the navigation chest.

**CXI.** The present regulations will enter in force on the 1st of March, 1865.

From that day the following regulation will cease to have force or law:

The provisional regulation concerning throwing ballast overboard, dated 29th April, 1858.

The provisional regulation concerning the police of the navigation between Isaktcha and Sulina, dated 27th June, 1860.

The provisional regulation concerning the pilot service, dated 9th July, 1860.

The provisional regulation for the police of the port and of the roadstead of Sulina, dated the same 9th July, 1860.

The provisional regulation concerning the lighter service, dated 26th July, 1860.

*The provisional regulation for the police of the port of Toultscha, dated 20th September, 1861.*

The arrangements concerning the control of the operations of the navigation chest, dated 17th October, 1862.

The supplementary provisions to the regulation concerning the throwing overboard of ballast, dated 13th November, 1862.

The transitory provisions concerning the navigation of rafts and floats of timber in the Sulina branch, dated 24th September, 1863.

THE EUROPEAN COMMISSION OF THE DANUBE.

*CONVENTION de Commerce et de Navigation entre la Belgique et le Grand Duché d'Oldenbourg.—Conclue à Berlin, le 23 Juin, 1863.*

[Ratifications échangées à Berlin, le 1 Février, 1864.]

SA Majesté le Roi des Belges, et Son Altesse Royale le Grand-Duc d'Oldenbourg, voulant, à l'occasion de la suppression, par rachat, du péage de l'Escaut, fixer l'état des relations de commerce et de navigation entre les deux pays, ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges, le Baron Jean-Baptiste Nothomb, Son Ministre d'Etat, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi de Prusse, et

Son Altesse Royale le Grand-Duc d'Oldenbourg, M. Frédéric-Henri Geffcken, Son Ministre Résident près Sa Majesté le Roi de Prusse,

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Son Altesse Royale le Grand-Duc d'Oldenbourg accède au Traité de Navigation conclu à Berlin entre la Belgique et la Prusse, le 28 Mars, 1863,\* ainsi qu'aux §§ 1 et 3 du protocole signé le même jour. Sa Majesté le Roi des Belges accepte cette accession.

II. Son Altesse Royale le Grand-Duc d'Oldenbourg consent, aux termes du Traité signé à la Haye, le 12 Mai, 1863,† à contribuer à la capitalisation du péage de l'Escaut et ce pour une quote-part qui ne pourra excéder la somme de 121,200 francs.

Cette somme sera divisée en 6 annuités; la première fixée à 21,200 francs sera payable sans intérêts le 1 Mai, 1864; les autres, de 20,000 francs chacune, le seront d'année en année avec les intérêts à 4 pour cent à partir de cette date; le Gouvernement

\* Vol. LIII. Page 192.

† Vol. LIII. Page 15.



Grand-Ducal restant libre d'ailleurs d'anticiper les versements à sa convenance, en arrêtant le cours des intérêts.

III. En considération du concours que Son Altesse Royale le Grand-Duc prête à la capitalisation du péage de l'Escaut, Sa Majesté le Roi des Belges, indépendamment de l'abolition dudit péage, assure au pavillon oldenbourgeois :

1. La suppression à tout jamais du droit de tonnage dans les ports Belges ;

2. La réduction des droits de pilotage dans les ports Belges et dans l'Escaut :

De 20 pour cent pour les navires à voiles ;

De 25 pour cent pour les navires remorqués ;

De 30 pour cent pour les navires à vapeur.

3. Le dégrèvement des taxes locales imposées par la ville d'Anvers ;

Sans que ces taxes ni ces droits puissent dans l'avenir être relevés ni remplacés.

IV. Les conditions ci-dessus énoncées pour la capitalisation du péage de l'Escaut seront insérées ou rappelées dans le Traité général qui sera arrêté par la conférence des Etats maritimes intéressés, convoqués à Bruxelles, et qui donnera toute garantie pour la navigabilité de l'Escaut dans l'avenir, conférence dans laquelle le Grand-Duché d'Oldenbourg sera représenté.

V. Les dispositions des Articles II et III susdits sont déclarées perpétuelles ; la durée du Traité de Navigation du 28 Mars, 1863, que le Grand-Duc d'Oldenbourg fait sien par accession et les effets résultant du § 1 du Protocole seront de 12 années à partir du jour de l'échange des ratifications du présent acte. Dans le cas qu'aucune des Hautes Parties Contractantes n'aurait notifié 12 mois avant la fin de ladite période son intention d'y mettre un terme, ledit Traité de Navigation avec le paragraphe premier du Protocole qui s'y rattache, demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes aura fait une dénonciation.

VI. L'exécution des engagements réciproques contenus dans le présent acte est expressément subordonnée, en tant que de besoin, à l'accomplissement des formalités et règles établies par les lois constitutionnelles des deux pays. Les deux Gouvernements s'obligent d'en provoquer l'application dans le plus bref délai possible.

VII. Le présent acte d'accession sera ratifié et les ratifications seront échangées à Berlin dans le plus bref délai possible ; l'arrangement qui en résulte entrera en vigueur 10 jours après l'échange des ratifications, sans que toutefois les avantages assurés aux Etats

qui concourent au rachat du péage de l'Escaut puissent être différés dans leur application au pavillon oldenbourgeois.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Berlin, le 23 Juin, 1863.

(L.S.) NOTHOMB.

(L.S.) GEFFOKEN.

**CORRESPONDENCE between Great Britain and Brazil, relative to the Plunder of the Wreck of the British Barque Prince of Wales, on the Coast of Brazil, in June 1861; and to the Ill-treatment of Officers of Her Majesty's ship Forte by a Brazilian Police Guard, in June, 1862.\*—1861—1863.**

*No. 1.—Consul Vereker to Lord J. Russell.—(Received September 2.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, June 25, 1861.*

I HAVE the honour to inclose, under flying seal for the Board of Trade, a despatch dated this day reporting the total wreck, upon the coast of this province, of the barque *Prince of Wales*, of Glasgow, and venture to call your Lordship's special attention to the various circumstances in connection with that wreck, as related in my report.

Your Lordship will perceive from this report that there is every probability that all the persons who had been on board perished. The measures which I adopted, proceeding to the coast (70 miles), and saving all possible, are also reported, as well as my application that the bodies of the persons wrecked from that barque should be brought to the cemetery of this city, and, after an inquest had been held thereon, should be decently buried.

I have placed myself in direct communication with his Excellency the President of this province, with reference to the savage and wicked proceedings of the natives in connection with the wreck, as the case was one of urgency, and the referring it in the first instance to Her Majesty's Mission at Rio de Janeiro would have caused unnecessary delay.

I have, &c.

*Lord J. Russell.*

H. P. VEREKER.

*(Inclosure 1.)—Consul Vereker to the Secretary to the Board of Trade.*

SIR,

*Rio Grande do Sul, June 25, 1861.*

It is my painful duty to report the total loss, on the coast of Albardao, at about 70 miles to the southward of this city, of the

\* Laid before Parliament, 1863.

British barque *Prince of Wales*, of Glasgow, official No. 26,598, master unknown, and bound from Glasgow to Buenos Ayres, with a general cargo. I regret to state that it is but too probable that all on board of that vessel have perished.

In order that this sad case may be fully understood, as well as my reasons for supposing the vessel lost to be the one stated, and the motives of my proceedings, which I hope may meet with the approval of Her Majesty's Government, I shall proceed to report the circumstances as they came to my knowledge :

On the evening of the 12th instant, Senhor Bento Venancio Soares, the Justice of the Peace of the district of Albardao, arrived in this city, and mentioned, in conversation, that some bodies had come ashore on the coast opposite his house (4 miles distant). Questioned as to whether he had any knowledge of a wreck having taken place, he denied all knowledge of such a casualty. This report reached me on the 13th, and in view of the large number of British vessels navigating on this coast, I instituted inquiries, but could obtain no further information, Senhor Bento having left for the country (Pelotas). Anticipating, I may say that on the 9th it was known in his neighbourhood that the wreck had taken place.

On the 14th I was informed, casually, by a gentleman who had spoken with the Delegate of Police on business, that the latter had just received from the Sub-Delegate of Tahim notice of a wreck at Albardao, and my informant added that, from a paper he had seen, he suspected the vessel must be British. I immediately proceeded to the Delegate of Police, but the papers were in the hands of his secretary, to whom I went and found that the despatch was very vague, not even hinting the nationality of the vessel; and the only paper inclosed was that which I herewith send, being the receipt of the shipping master of Glasgow for shipping the crew of the *Prince of Wales*. Feeling convinced from this paper, and the manifest desire of concealing the fact, that the vessel wrecked was British property, my efforts in such cases being well known, I took possession of that paper somewhat against the will of the Delegate's secretary, and brought it to the Municipal and Commercial Judge (who, under Brazilian law, is the authority appointed to act in such cases). I pointed out to him my belief that the vessel wrecked was English, and my determination to proceed immediately to the spot, and requested him to accompany me; with the utmost frankness, and without hesitation, he consented to do so as soon as horses could be arranged. I had obtained a force of soldiers, and also invited the Inspector of the Custom-House to send down some officers; this he did, ordering to accompany me the assistant chief guard and two armed officers. As soon, therefore, as possible, we

proceeded, journeying about 38 miles that evening, and the next day about 40 miles, when we arrived at night at the house of Senhor Bento Venancio Soares, already mentioned, the nearest to the wreck, being most grudgingly admitted to shelter, and not receiving food either for ourselves or horses; a few biscuits which I had happily carried in my saddle-bags being the principal support of the party.

I desired to proceed at once to sleep on the coast, but some of the party were so exhausted that this could not be done.

At the first light on the 16th, we proceeded to the wreck, and the scene which then presented itself was melancholy in the extreme, the whole coast appeared spread with empty crates, barrels, and boxes, and with remnants of the vessel; most of these were crowded within a short distance west-north-west from where the hull was discovered. At this point were the long boat and gig, the oars, seamen's chests, supply of provisions, and various parts of the rigging, with part of the figure head (a male figure with hand outstretched), and some pieces of the hull, chiefly the after part, including furniture of cabin and berths (red velveteen), a portion of the stern with the name "Prin." I also happily rescued from the waves a bundle of dockets or orders to receive cargo; they were torn and imperfect, and massed with sand. I was enabled, however, after returning home, to make out from them the list inclosed. I also found a written paper with a note of wages due to crew of last voyage, at Monte Video; this paper was afterwards carried away by the wind. The only other papers found were part of a log-book, not written upon, and various portions of Bibles and Prayer-books.

Satisfied of the identity of the vessel, I claimed the property as British, and inclose a list of articles saved, which, as well as various spars, &c., on the coast, I ordered to be brought to this city. I have added a note of the marks of various cases found on the shore, and a description of 4 bodies found near thereto.

Upon my return to this city, I addressed to the Delegate of Police the despatch of which a copy is inclosed to his Excellency the President of the province. In this despatch you will find details showing the atrocious proceedings of the residents on the coast of Albardao.

Ten bodies are reported to have been found, including those of two females; they were stated to me to have been all buried (5 being in one place).

Nothing has, however, been found to lead to the knowledge of the names of any, except a brass plate on the broken cover of a trunk, which, as mentioned in the list, bears the name of "John McKinnon, Whitley Bay, Arran." I presume this would be the

same person as John McKinnon, the number of whose certificate of competency or service is 5,395, who was master of the *Prince of Wales* some time since, as appears by Lloyd's List.

I should mention that when we proceeded to the shore, we were met by the inspector of the district, Senhor Faustino, and an armed force collected in the neighbourhood, which outnumbered that which accompanied the municipal judge and myself.

It was the duty of the inspector to protect the property and save all possible, in the absence of those who should take charge. How he performed that duty may be judged of by the circumstance that although many of the crates and some of the barrels had been manifestly broken by the force of the waves, many more were violently broken open and rifled of their contents; many barrels which had contained beer were in this category; and every case and box had been burst open and robbed of all its contents. A number had contained manufactured goods in tins, in most cases the tins had been cut open, and the contents taken away; but in others the tins had been bodily carried off. I would call special attention to the seamen's trunks, all of which had been violently burst open, and not a single article left inside, and yet they appeared quite dry within, the paper linings of some not having been even soiled, leading to the suspicion that they had come safely in the boats.

As an illustration I may mention that I claimed at Senhor Bento's house a beautiful edition of the Bible, with Eadie's "Commentaries," and a smaller Bible, both perfect, and showing no stains or signs of having been damp; these, as it was confessed to me, had been taken out of the trunks.

Viewing the whole circumstances, I was most involuntarily led to the conclusion that those persons who so shamelessly had robbed the property on the shore, and who with depraved cunning had withheld all papers which might have led to the discovery of the real facts, would not have hesitated to commit personal violence in order to attain their objects.

I therefore requested to be shown where the bodies were buried, but this proposition was received with evident unwillingness, and consultation between the inspector and his party. I then requested the municipal Judge to proceed to an inquest on the bodies, but he declined to do so. I cannot blame him for this, as he was supported by but a small force, which in the probable event of resistance would have been easily overpowered. I therefore considered it best to proceed at once to this city, in order that an investigation might be instituted; as to proceed to Tahim, where the nearest political authority resides, would have been nearly as distant, and I had no reason to expect assistance from the Sub-Delegate of that place,

Senhor Delfino Francisco Gonçalves, who had shown culpable negligence in the case.

Before leaving I requested the Municipal Judge to cause search to be made in the neighbourhood with a view to discover the goods, clothes, &c., plundered; this he consented to do, and proceeded to examine one district, whilst I, with a guard of soldiers, accompanied the inspector in the adjoining district. Nothing was found in the houses, but it appeared to me from the conduct of those we visited, that the goods were probably concealed in the thickets, &c., near their houses, and that not only were they prepared for such a visit, but that they all acted in combination.

Having taken an inventory of the goods saved, and arranged for the conveyance to this city of all worth the carriage, I returned here.

I suppose the wreck will have taken place on the 7th or 8th instant, probably in the same gale in which the *Hound*, of Greenock, and other vessels were lost, and the close combination among those on the coast of Albardao is sufficiently exemplified by the delays in forwarding information, by which they had ample opportunity to hide their plunder; nevertheless some of the cases on the shore had been but recently broken.

On arrival here I immediately requested that the 10 bodies which had been found should be conducted to this city, in order that they might receive decent burial, and that an inquest should be held thereon. Yesterday 4 out of the 10 bodies arrived, the others being withheld. I was present at the inquest, but have not yet received the report of those 4 bodies; 3 had been found unburied in the open plain. These bodies were found away from the shore, and far from the remnants of the wreck.

It will be my duty further to report my proceedings upon this painful matter.

I have, &c.

*The Secretary to the Board of Trade*

H. P. VEREKER.

---

(Inclosure 2.)—*Consul Vereker to Senhor de Bitancourt, June 20, 1861. [See Page 586.]*

---

*No. 2.—Consul Vereker to Lord J. Russell.—(Received September 2.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, July 5, 1861.*

IN my despatch of the 25th ultimo I had the honour to inclose a report to the Board of Trade, respecting various circumstances connected with the wreck, at about 70 miles to the southwards of this city, of the British barque *Prince of Wales*, of Glasgow. On the same occasion, I respectfully called your Lordship's attention to that report. Therein the violent plunder of the cargo of the barque was referred to; the alleged deaths by drowning of all the persons

on board; the circumstances under which the bodies were stated to have been found, far from the locality where the boats and principal portions of the wreck and cargo were remaining; the repugnance manifested against holding an inquest, as I requested, or even showing me the places where the bodies were buried; the circumstance that the authorities of the coast did not hold an inquest, as it was their duty to do; and various other occurrences, leading to the suspicion that violence may have been used towards some, at least, of those who had been on board the vessel, and even that those washed on shore may not have been buried, as was asserted,—were mentioned in the same report.

Under these circumstances, and as I could not, in view of the facts, rely on the efficiency or impartiality of the authorities of the coast district, I returned to this city, where I arrived on the night of the 18th ultimo. I immediately communicated verbally with the Delegate of Police, and afterwards addressed to him my despatch of that date (of which a copy is inclosed) requesting that the bodies of those who had belonged to the barque might be brought to the cemetery of this city, to be there, after an inquest had been held, decently buried.

The Delegate of Police promptly complied with my request, and on the following day sent down a force to bring up the bodies of those unfortunate persons; making it, however, a condition, that I should guarantee the expenses, as he stated he had no authority to incur them. I felt bound to agree to this proposal, in order to omit no effort to discover the truth and punish the criminals; considering, also, that the decent burial of those unfortunate people was a matter which, in due regard to British character and dignity, I should provide for; but I stated that, inasmuch as the expenses were principally caused by the negligence of the Brazilian authorities on the coast, in not holding an inquest, or causing the bodies to be regularly buried, I considered that the expense, as far as it resulted from that circumstance, was one which should properly fall on the Brazilian Government.

I have now the honour to request your Lordship's authority for the expenses I have incurred in this matter.

In order that the whole circumstances may be before your Lordship, I inclose an extract from my despatch to the Delegate of Police, a copy of which accompanied my despatch of the 25th ultimo to your Lordship; I also inclose a translation of the despatch of the Delegate of Police in reply, and of his instructions to the Sub-Delegate of Tahim, sent therewith.

I should observe, that instead of the bodies of the 10 persons who had been wrecked from the *Prince of Wales*, and were stated to have been buried, only 4 were delivered up, and of these, 3 had been

found away from the coast, unburied, and completely stripped of their clothes. The retention of 6 bodies (5 of which, including those of two females, and of one called the captain, had been buried in the one place) serves only to augment the very grave suspicions which rest on the inhabitants of the coast, and to justify my measures for a searching investigation into the facts. The ridiculous allegation on which the non-compliance with the orders of the Delegate of Police is based, viz., the place of burial not being discovered, in consequence of the changes in the territorial appearance of the locality, is wholly untenable.

On the 25th ultimo the 4 bodies which had been delivered up were buried in the cemetery for Protestants of this city; the funeral was attended by a large number of the British residents, and the ceremony made as imposing as could be done consistently with economy. I have paid the expenses.

In conclusion, I have to observe that the course I adopted seems to have met the sanction of all Christians in this place, causing a sensation in the locality of the wreck, but, I believe, producing a wholesome effect, and, in the event of similar disasters recurring, the residents will at least understand that crimes will not be allowed to pass unperceived, and may be induced to pay greater respect to those who suffer the misfortune of being driven upon these shores.

Although the wilful delays of conveying information have caused considerable difficulties in this case, I shall not relax my efforts to discover the truth.

I have, &c.

Lord J. Russell.

H. P. VEREKER.

---

(Inclosure 1.)—*Consul Vereker to Senhor de Bitancourt.*

SIR, *Rio Grande do Sul, June 18, 1861, at night.*

HAVING ascertained by a visit to the coast of Albardao, to the place where the British barque *Prince of Wales* was wrecked, whence I returned this day, that the bodies of 10 persons (8 men, one woman, and one girl), who had been conveyed in that barque, have been found on the shore and there put into the sands, I have to request that you will order that the said bodies may be conveyed to a cemetery of this city, to be there decently buried, and that an official inquest should take place on the said bodies as soon as they should be conveyed here, in order to ascertain whether those persons died by natural causes, accident, or violence. The urgent necessity of having an immediate inquest held, I have already had the honour verbally to point out to you.

I would also request you to inform me when the bodies of those British subjects arrive, and of the time of the inquest, in order that I may be present. You will, no doubt, direct that clothes



or any other articles found adjoining or near to the deceased, may be conveyed at the same time, with a note as to how they were found.

Feeling full confidence that you will act in this matter with zeal and discretion, I avail myself, &c.

*Senhor de Bitancourt.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 2.*)—*Senhor de Bitancourt to Senhor Gonçalves.*

(Translation.)

SIR, *Delegacy of Police of the District, June 19, 1861.*

THE English Consul having required by a despatch of this day that the bodies of those who formed the crew of the barque *Prince of Wales*, and are buried on the shore, should be disinterred, you will, with all urgency proceed to this duty, ordering (here) the bodies with the same clothes with which they were buried, contracting for this purpose means of conveyance, which will be here paid by the respective Consul. I avail myself of the occasion to recommend you to employ all energy in order that an account may be taken of the goods of said barque, which, with so much scandal, were robbed by some residents of that district, pointing out at the same time who were the authors of so heinous a crime; and they being known, you will cause them to be arrested, that they may be processed and punished, in order that these degenerate Brazilians may not stain the good name of the country in the eyes of the stranger.

God preserve, &c.

ANTONIO ESTEVAO DE BITANCOURT E SILVA.

*Senhor Gonçalves.*

(*Inclosure 3.*)—*Consul Vereker to Senhor de Bitancourt.*

(Extract.)

*Rio Grande do Sul, June 20, 1861.*

I SHALL now refer to the deaths of the crew and passengers whose bodies have been found, viz., 8 men, a lady, and a girl; and, without drawing any conclusion on the subject, it becomes my painful duty to place the facts before you, as I myself saw them, and to request that the most energetic steps, without distinction of persons, may be taken to discover the truth. I have stated that the long-boat and the greater part of the cargo and appurtenances of the barque were found in nearly the same spot, also the seamen's and captain's chests. The long-boat was broken at the prow, apparently from striking on the sands; the gig in a perfect state, and the oars of both, were also found there. In the same spot were found many light objects, such as large pieces of cork, feather pillow-cases, &c.; and the trunks, which had been broken open, appeared in some instances quite dry inside, showing no signs of damage by sea-water. Now, in view of the position of the hull,

which seems to be anchored outside, it is almost certain that some of the crew were not only in the long-boat but in the gig, and, supposing they were drowned, it is reasonable to presume that the bodies would have been washed ashore in the locality where the objects I have mentioned were found. The bodies are, however, stated to have been discovered at a distance of from two to three leagues from the spot, and beyond the point where parts of the cargo were washed ashore.

It is to be observed that the ship's jolly-boat was found on shore at about one league from the central point I have mentioned. It seems probable that the captain, or others of the crew, were in this boat and steering to the northwards, when they got aground. Near this boat, it is stated, some bodies were found; but how the bodies of those who, as far as can be judged, were conveyed in the long-boat and gig could have reached this point, and even the Rio da Baeta, a place much to the northwards, seems to be a matter worthy of the most serious investigation and consideration; and it is to be noted that 10 persons would not be conveyed in the jolly-boat.

Under the circumstances I have detailed, it was manifestly the duty of the Sub-Delegate of Police, Senhor Delfino Francisco Gonçalves, to order an immediate inquest on the bodies found, and to have proceeded to the spot to protect the property. It also might have been expected that the Justice of the Peace would have communicated on the 9th the fact of the wreck, and that the inspector of the district, who states he proceeded to the wreck on the 11th, would on that occasion have sent despatches to the Sub-Delegate of Tahim, and to you; nevertheless, it was only on the 14th that an account that a wreck had taken place reached this city, and even then the nation to which the vessel belonged was not stated; although it cannot be doubted that on the body of the captain and others there would have been papers to prove the nationality, yet all such proofs seem intentionally to have been kept back; and though the vessel was fitted up with much luxury, and it is evident, from the remnants found, that persons of independent position were on board, there do not appear watches, money, or even a coat or shirt belonging to the captain or passengers.

Viewing the whole circumstances, I regret to come to the conclusion that much of the sad result in this case is attributable to the culpable negligence or connivance of the local authorities, and that information respecting the loss of the barque *Prince of Wales* was intentionally delayed and concealed. I therefore repeat my request, that you will adopt every means in your power searchingly to investigate this painful case, and I hope that you will assist in promoting measures to prevent a repetition of the savage and dis-

graceful scenes which have marked it, as discreditable alike to the Brazilian authorities and to residents upon this coast.

*Senhor de Bitancourt.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 4.*)—*Senhor de Bitancourt to Consul Vereker.*

(Translation.)

*Delegacy of Police, Rio Grande do Sul,*

SIR,

*June 22, 1861.*

ACKNOWLEDGING the receipt of your despatch of the 20th instant, I have to answer that, on the 19th, I forwarded the convenient orders to the Sub-Delegate of Police of Tahim, not only that he should disinter the bodies of those wrecked from the barque *Prince of Wales*, as well as to inquire respecting all in reference to the wreck of the said barque, as you will see by the said despatch which I send you in copy.

As this Delagacy is not competent to proceed against any persons who were the authors or accomplices of so heinous a crime, but the Municipal and Commercial Judgeship, to this you ought to apply from this day forth for what may be necessary, being, however able to count on the assistance of the police to imprison those who had share in the perpetration of the crime. I proceed to reiterate my orders to the respective Sub-Delegate.

God preserve, &c.

ANTONIO ESTEVAO DE BITANCOURT E SILVA.

*H. P. Vereker, Esq.*

*No. 3.—Mr. Layard to Consul Vereker.*

SIR,

*Foreign Office, September 5, 1861.*

I AM directed by Lord Russell to acknowledge the receipt of your despatches of the 25th of June and 5th of July, in which you report the circumstances which attended the wreck of the vessel *Prince of Wales*, of Glasgow.

It is evident from your despatches that there has been gross negligence, if not misconduct on the part of the Brazilian local authorities, and that there is even reason to suspect that the plunder of the cargo, and of the effects of the passengers, and even the murder of some of the survivors from the wreck, have been the result of that negligence.

Lord Russell has instructed Her Majesty's Chargé d'Affaires at Rio, to whom you will doubtless have forwarded copies of your despatches on this subject, to lose no time in calling the attention of the Brazilian Government to this case, and to request that a searching inquiry may be instituted with a view to the punishment of the parties convicted of negligence, or of being concerned in the plunder of the vessel, and that those who may be convicted of

outrages upon those who survived the wreck may be brought to justice.

You will in the meanwhile use your utmost endeavours to procure full information on the subject. I am, &c.

H. P. Vereker, Esq.

A. H. LAYARD.

*No. 4.—Mr. Layard to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Foreign Office, September 6, 1861.*

I AM directed by Lord Russell to state to you that his Lordship has received from Her Majesty's Consul at Rio Grande do Sul an account of the circumstances under which the vessel *Prince of Wales* of Glasgow was wrecked on the coast of Albardao in Brazil, and from which it appears not only that the local authorities on the coast exhibited gross negligence, if they were not guilty of actual misconduct, but that there are grounds for suspecting that the calamity of the wreck was followed by the plunder of portions of the goods saved from the vessel, and that some of the crew or passengers who may have been saved from the wreck have been unfairly dealt with.

Under these circumstances Lord Russell will by the next mail instruct Her Majesty's Chargé d'Affaires at Rio to request the Brazilian Government to cause a searching investigation to be instituted into all the circumstances of the case, with a view to the punishment of any persons found guilty of such outrages, and Mr. Baillie will also be desired to communicate with the Admiral on the station in order that, if possible, one of Her Majesty's vessels should proceed to the coast where the wreck occurred, both to assist in the recovery and protection of the property wrecked, and also, if occasion offered, to co-operate in the proposed inquiry.

I am, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

A. H. LAYARD.

*No. 5.—Earl Russell to Mr. Baillie.*

SIR,

*Foreign Office, September 6, 1861.*

You will have received from Mr. Consul Vereker an account of the wreck of the vessel *Prince of Wales* of Glasgow on the coast of Albardao, and of the steps taken by him for the recovery of the property saved from the wreck.

It is evident from Mr. Vereker's reports that there has been gross negligence, if not misconduct, on the part of the Brazilian local authorities, and there is even reason to suspect that the plunder of the cargo of the vessel and of the effects of the passengers, and even the murder of some of them who may have survived the wreck of their vessel, have been the result of that negligence.

Should you not have done so already before the receipt of this despatch, you will lose no time in calling the serious attention of the Brazilian Government to this case, and you will request that a strict inquiry may be instituted into the circumstances, and that the parties convicted of such culpable negligence may be suitably punished, and that those who may be convicted of outrage upon the survivors from the wreck may be brought to justice.

You will also communicate with the Admiral commanding Her Majesty's Naval Forces on the station, as it will be desirable that one of Her Majesty's vessels of war should, if possible, visit the coast where the wreck occurred both to assist in the recovery and protection of the property wrecked, and also, if occasion offered, to co-operate in the inquiry which the Brazilian Government will doubtless institute on your communicating with them on this subject.

I inclose a copy of a despatch which I have addressed to Mr. Consul Vereker regarding this case. I am, &c.  
*E. P. M. Baillie, Esq.* RUSSELL.

---

*No. 12.—Mr. Baillie to Earl Russell.—(Received December 4.)*  
 MY LORD, *Rio de Janeiro, November 5, 1861.*

In compliance with the instructions contained in your Lordship's despatch of the 6th of September, I communicated to Senhor Taques, the circumstances connected with the wreck of the *Prince of Wales*, of Glasgow, off the coast of Albardao; requesting that a strict inquiry might be instituted with a view to the punishment of the local authorities convicted of negligence, and that those who committed outrages on the survivors might be brought to justice; and his Excellency has informed me that instructions in that sense would be immediately forwarded to the President of the Province.

I also addressed a despatch to Mr. Consul Vereker, requesting him to give me any further information on the subject which he might have received.

Mr. Vereker states that he has not heard from the President what has been the result of the investigation he ordered immediately after the intelligence of the circumstances connected with the wreck had been communicated to his Excellency.

It appears, however, that an Indian named Mariano has been arrested as implicated in the robberies; he is stated to be an employé of Senhor Bento Venancio Soares, the justice of the peace of the district of Albardao, and has been a long time in jail; but it is said that no evidence can be obtained against him, the residents on the coast even disobeying the judicial orders to appear as witnesses. Two others, both in the employ of Senhor Soares, are stated to have fled to the Republic of Uruguay. Senhor Soares himself has been

examined, but nothing elicited; and Mr. Vereker informs me that he was not given the opportunity of being present at the examination either of this person or of the Indian Mariano.

It is much to be hoped that the Government will punish some of the local authorities, who have been clearly guilty of the most culpable negligence; and I have requested the Admiral to send a ship, if possible, to the coast where the wreck occurred, to assist in the recovery of the property wrecked, and to co-operate in the inquiry which will be instituted; but I much fear that it will be very difficult to convict the real culprits in a country where the administration of justice is extremely faulty, and an acquittal almost invariably granted to those who can pay for it.

I have, &c.

*Earl Russell.*

EVAN P. M. BAILLIE.

P.S.—Since writing the above, I have had an opportunity of speaking to Admiral Warren, who has only arrived here from the River Plate within the last few days, and he informs me that he proposes to send two vessels to lie off the coast of Rio Grande, and to instruct an officer to place himself in communication with Mr. Vereker for the purpose of watching the inquiry, and rendering every assistance in his power.

---

*No. 13.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received December 4.)*  
 MY LORD, *Rio Grande do Sul, October 18, 1861.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of Mr. Under-Secretary Layard's despatch of the 6th September last, referring to the lamentable proceedings which took place on the occasion of the wreck of the British barque *Prince of Wales*, of Glasgow, upon the coast of Albardao in this province, the neglect of the local authorities being specially reprehensible.

As soon as I became aware of the events which had taken place in connection with the wreck, I communicated with his Excellency the President of this province and with the local authorities, urging a searching investigation into the matter; and have now the honour to inclose copies of my despatches to his Excellency Senhor Antão, and translations of his replies. I also inclosed, under flying seal, to Her Majesty's Mission my despatches on the subject addressed to your Lordship and to the Board of Trade, at the same time suggesting that the case appeared to be one in which a representation to the Brazilian Central Government might properly be made with a view to the punishment of the criminals, and the prevention of such proceedings in future.

I have now further forwarded to Her Majesty's Chargé d'Affaires at Rio de Janeiro copies of the principal despatches referring to the

wreck, besides giving such additional information as has come to my knowledge.

I have, &c.

*Earl Russell.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 1.*)—*Consul Vereker to Senhor Leão.*

*Rio Grande do Sul, June 20, 1861.*

THE Undersigned, &c., has the honour to lay before his Excellency Senhor Joaquim Antão Fernandes Leão, President of this Province, the translation of a despatch which he has this day forwarded to the Delegate of Police of this district in reference to the scandalous proceedings which took place on the coast of Albardao in connection with the wreck of the British barque *Prince of Wales*. The Undersigned invites his Excellency's serious attention to the information conveyed in that despatch, and to the culpable negligence of the local authorities, and trusts his Excellency will adopt efficient measures in the case.

The Undersigned, &c.

*Senhor Leão.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 2.*)—*Senhor Leão to Consul Vereker.*

*Palace of the Presidency in Porto Alegre,*

(Translation.)

*June 27, 1861.*

ACKNOWLEDGING the receipt of the despatch which the Honourable Henry Prendergast Vereker, Her Britannic Majesty's Consul in the city of Rio Grande, addressed to me, dated 20th instant, in which he inclosed a copy of that he addressed to the Delegate of Police of the district of the same city, detailing criminal acts practised by the inhabitants of Albardao on the occasion of the wreck of the *Prince of Wales*, it becomes my duty to signify to the Consul that precautions have been taken to proceed with all the rigour of the laws against the individuals who robbed the objects cast upon the shore; as well as that it may be known whether the persons who formed the crew of that vessel were or not assassinated, as the Consul presumes; certain that proceedings will also be taken against the authorities of Tahim if, in effect, they omitted immediately to take, as was their duty, the necessary measures to avoid such robberies, being certain that in fit time he will be given the knowledge of the investigations to which, for the present, orders are given to proceed.

I avail, &c.

JOAQUIM ANTAO FERNANDES LEAO.

*H. P. Vereker, Esq.*

(*Inclosure 3.*)—*Consul Vereker to Senhor Leão.*

*Rio Grande do Sul, June 28, 1861.*

SIR,

REFERRING to my note of the 20th instant, inclosing the translation of a despatch I had addressed to the Delegate of Police of

this city, respecting the proceedings which had taken place on the coast of Albardao, on the occasion of the wreck of the British barque *Prince of Wales*, I have the honour, for your Excellency's information, to inclose a copy of the reply received.

Your Excellency will perceive from these papers that the Delegate of Police, though he acted with prompt energy respecting my application to have the bodies of the unfortunate persons who perished brought to the cemetery of this city, now wishes to throw the responsibility of investigating this serious case upon the Municipal Judge, who on his part seems to consider that it is the police authorities who should conduct the investigation. The result of such disputes is that the guilty parties remain unpunished, and are given time to conceal the proofs of their criminality.

I would also observe to your Excellency on the manifest inefficiency of the authorities on the coast of Albardao. Although the orders of the Delegate of Police were positive that the 10 bodies which had appeared should be conducted to the cemetery of this city, only 4 were delivered up and allowed decent burial, and of these 3 were found in the open plain; yet I had been assured by the inspector of the district that all had been buried, and that 5 (including the bodies of two females, and one which appeared to be that of the captain) had been buried in the one spot. It is therefore indubitable that with proper energy the persons in whose presence or by whom they had been buried, could have been found and compelled to point out the place. The non-delivery of those bodies, coupled with the shameless plunder of the cargo, and the rumours existing of violence having been offered to the crew, is a very suspicious circumstance, and shows at least that in such a case the authorities should not have paused in the performance of their duties, and for the honour of Brazil should have searched out the truth.

I avail, &c.

Senhor Leão.

H. P. VEREKER.

---

(Inclosure 4.)—*Senhor Leão to Consul Vereker.*

*Palace of the Presidency in Porto Alegre,*

*July 11, 1861.*

(Translation.)

THERE has been before me the despatch which Mr. H. P. Vereker, Her Britannic Majesty's Consul in the city of Rio Grande, addressed to me on the 28th June last, communicating to me that although the Delegate of Police of the district of that same city had comported himself with promptness and energy respecting his request that the bodies of the unfortunate persons wrecked from the barque *Prince of Wales* should be brought to the same city, there only arrived there 4, whilst the respective inspector of the district had asserted to him that the number of those who had been buried was



larger, and that accordingly if the necessary diligence had been employed the result would have been different.

Taking into consideration that exposed by the said Consul, I declare to him that on this occasion I reiterate my orders to the chief of police in order to proceed with all energy to search into this fact, according as had been ordered.

I avail, &c.

JOAQUIM ANTÃO FERNANDES LEAO.

*H. P. Vereker, Esq.*

---

No. 19.—*Consul Vereker to Earl Russell.*—(Rec. February 3, 1862.)

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, December 14, 1861.*

REFERRING to my despatch of the 18th October last, and previous ones, regarding the scandalous proceedings which took place on the coast of this province upon the occasion of the wreck of the barque *Prince of Wales*, of Glasgow, I have the honour to inclose translations of further correspondence upon this matter which has taken place between this Consulate and the Presidency of this province.

After the receipt of Mr. Under-Secretary Layard's despatch of the 6th September last, I addressed to his Excellency the Acting President, my despatch of the 27th of November last, of which I inclose a copy, requesting to know the result of the investigations ordered: the President in his reply of the 1st instant states that he has not received the required informations, but has again demanded them, and will communicate to me the result. Subsequently his Excellency Senhor Correa da Camara, by despatch dated 10th instant, conveys to me the information he has collected, which appears by a despatch from the Chief of Police of the province to his Excellency, a despatch from the Delegate of Police of this city to the Chief of Police, and a further despatch from the Chief of Police to the Delegate of Police of Rio Grande.

Translations of those despatches are inclosed; the most notable are those from the Delegate of Police of this city to the Chief of Police, and from the last-named to the former. The Delegate of Police in his despatch confirms the principal statements made in my previous reports; however, I differ largely from him when he says that the proceedings of the sub-delegate of Tahim and of the inspector of the district cannot be blamed. The former was bound to hold an inquest on the bodies of those that died, and to protect the property—neither of which he did; the latter had to collect such goods as he could in benefit of the Customs, and yet most of the goods which he delivered to me had been taken out of their cases, and there is no real doubt but that those cases were broken by his order, and the goods of least value given up. In making

this statement according to my conviction, I feel it right to say I cannot legally prove it; and in the despatch of the Delegate of Police of this city, whom I believe to be an honourable man, anxious to perform his duty, it will be seen that when the authorities of the country cannot obtain proofs of that which is well known, the difficulty with the Representative of another Government will be yet greater.

In conclusion, I would respectfully observe that in my opinion the inquiry instituted into this case has, as far as I am informed of it, been meagre and insufficient; no investigation seems to have been made to ascertain whether any violence had been offered to the crew, and yet this was surely a most serious part of the case: besides it is not shown that active measures were taken to prevent the flight of some engaged in the plunder of the cargo, or to bring to justice those wealthy inhabitants of the coast whom the Delegate of Police does not hesitate to point to as the principal criminals.

I have, &c.

*Earl Russell.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 1.*)—*Consul Vereker to Senhor da Camara.*

SIR, *Rio Grande do Sul, November 27, 1861.*

HER Majesty's Government being desirous to obtain the fullest information respecting the plunder of the cargo and other objects of the British barque *Prince of Wales*, wrecked on the coast of Albardao, as mentioned in my despatches to the Presidency of the 20th and 28th June last, and it being specially important to ascertain whether violence was offered to any of the crew, I have the honour to request that your Excellency may be so good as to communicate to this Consulate the results hitherto obtained in consequence of the orders of the Presidency energetically to inquire into this very serious case, and the probability which may exist of discovering and punishing the guilty parties.

I avail, &c.

*Senhor da Camara.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 2.*)—*Senhor da Camara to Consul Vereker.*

*Palace of the Presidency in Porto Alegre,*  
(Translation.) *December 1, 1861.*

IN possession of the despatch which the Honourable Henry Prendergast Vereker, Her Britannic Majesty's Consul in the city of Rio Grande, addressed to me on the 27th of November last, I have to signify to him that as my predecessor had ordered that the necessary investigations respecting the facts which had occurred in connection with the robbery of the cargo and other articles of the British barque *Prince of Wales* should be proceeded with, and as

such informations have not yet been received on this occasion, I recommend the Chief of Police to give information of the result of the investigations he was ordered to make; and as quickly as they are given to me I shall bring them to the knowledge of the same Consul, to whom on this occasion I renew, &c.

*H. P. Vereker, Esq.*      **PATRICIO CORREA DA CAMARA.**

---

(*Inclosure 3.*)—*Senhor da Camara to Consul Vereker.*

*Palace of the Presidency in Porto Alegre,*

(Translation.)

*December 10, 1861.*

IN accordance with what I promised in the despatch which, on the 1st instant, I addressed to the Honourable Henry Prendergast Vereker, Her Britannic Majesty's Consul in the city of Rio Grande, I transmit to the same Consul a copy of the despatch of the Chief of Police of this province, dated the 5th of this month, and other papers which accompany it, giving information regarding the state of the process which was ordered to be instituted respecting the robbery of the goods saved from the barque *Prince of Wales*.

By the communications referred to, the same Consul will recognize that every effort ("diligencias") has been employed to advance the respective process, but have not been successful in view of the causes which the Delegate of Police of the district of the city of Rio Grande points out. In the meantime the Chief of Police again recommends him, notwithstanding that the accused compromised in that robbery have escaped ("tem se evadidos"), that even so he should include them in the process; and that, once condemned, he should send him a certificate of the condemnation, and a note of the characteristic signs of each, in order that they may be followed, besides other measures appearing from his despatch, a copy of which I also send to the Consul mentioned, to whom on this occasion I renew, &c.

*H. P. Vereker, Esq.*      **PATRICIO CORREA DA CAMARA.**

---

(*Inclosure 4.*)—*Senhor Cullado to Senhor da Camara.*

(Translation.)

*Secretaryship of the Police in Porto Alegre,*

*SIR,*

*December 5, 1861.*

THE Delegate of Police of the district of Rio Grande, whom on the 3rd of September of this year I ordered to give me information of the state of the process ordered to be instituted respecting the robbery of the goods saved of the English barque *Prince of Wales*, as your Excellency's predecessor had recommended to me by despatch of the 2nd of the same month, gave me the information adjoined by despatch dated the 18th of said month, pointing out the difficulties with which he contends, and the want of means to conclude as quickly as recommended the process mentioned, showing

even the impediments which prevented him from knowing the real culprits, as the persons who were said or suspected to be involved in that robbery had passed to the Oriental State. To that despatch I gave the reply appearing from the copy No. 2, on the which, not having to the present date a solution, I proceed again to send a despatch to the authority referred to, requiring a rapid solution of this question, which I shall bring to the knowledge of your Excellency immediately when it comes to my hands.

This is the information which for the present I can give to your Excellency in compliance with your despatches of the 1st and 3rd instant.

*Senhor da Camara.*

DARIO RAFAEL CALLADO.

(*Inclosure 5.*)—*Senhor Garcez to Senhor Callado.*

SIR, (Translation.) *Rio Grande do Sul, September 18, 1861.*

REPLYING to your despatch of the 3rd instant, in which you order me to give information respecting the state in which is the process which was directed to be instituted about the robbery of the goods saved from the English barque *Prince of Wales*, it is my duty to assure you that I have adopted every measure, I have done everything possible for the advancement of that process, which it is not possible to advance, seeing that it being necessary to have the depositions of witnesses to form the accusation against the only culprit who is in jail, this cannot be obtained, because having ordered 3 times that various persons of the Albardao and neighbourhood should be notified to appear in this city they all refused, they did not appear before the officer of justice, pretending that they were sick; some who may know something have absented themselves to the Oriental State; others who are known to be criminals have permanently fled for that neighbouring State; so that I have not been able to advance that process, to the injury of the unfortunate person (perhaps the least guilty of all) who is imprisoned without seeing an end to this process, which, with attention to the difficulties with which I contend and the absence of resources for these investigations, &c., I do not know when it will be ended. It results from the inquiries to which the Sub-Delegate of Tahim proceeded, that the prisoner Mariano Pinto brought to his house manufactured goods which he met with on the shore, and that, having them spread out in his house, they were apprehended by the Inspector when he passed there on this investigation; it is not proved that there was violence, or that Mariano Pinto broke open the cases which contained manufactured goods, which were merely met with in his house: in view of this I consult you whether I can concede bail to that prisoner in order that he

should be released and thus await the result of this tiresome process. The cargo of the barque was all sacked. Mariano Pinto and Manuel Maria Rodrigues (who fled for the Oriental State) were not the only ones who robbed it; it is known that many of the inhabitants, perhaps the wealthiest of the place, are devoted to this industry, but against these no proofs appear—there will be no witnesses who would depose against them. With regard to the notice of the wreck having been spread on the 9th of June, and its being officially known in this city on the 14th, this cannot be attributed otherwise than to the circumstance that the Inspector resides more than 6 leagues from the place of the casualty, and the Sub-Delegate of Tahim as much or more, and that those authorities only knew of the wreck after the inhabitants of the more neighbouring parts, interested in concealing it, having robbed almost all, communicated it to them, as has been the custom to practise in other epochs and in identical circumstances, as I had the occasion of verifying respecting that wreck in which it was only on the 11th day of the month of June that the Inspector, having on the previous evening notice of the wreck, proceeded to the shore, ordering, at that date, to participate to the Sub-Delegate of Tahim, who communicated that which had happened respecting the wreck to the Delegate of this city on the 14th. In view that there is no reason to blame either the Inspector or the Sub-Delegate; and that the residents are alone criminal, whom there are no means of prosecuting in consequence of the absolute want of proofs which only appear against the unfortunate Indian Mariano Pinto, in my idea one of the less guilty because he did not hide the thing robbed, and immediately gave it up to the Inspector who claimed it.

God preserve, &c.

*Senhor Callado.*

ANTONIO FERREIRA GARCEZ.

(Inclosure 6.)—*Senhor Callado to Senhor Garcez.*

*Secretaryship of the Police in Porto Alegre,*

*September 21, 1861.*

(Translation.)

In answer to your despatch dated the 18th instant respecting the moroseness under which the process instituted against the robbers of the goods saved from the English barque *Prince of Wales* proceeds, I have to point out to you that as that process should terminate, and the reluctance of the witnesses to come before Court cannot serve as a motive to delay it, you should make use of the resources of the law, ordering them to appear under the rod of justice ("debaixo da vara"). It does not matter that the accused most compromised in that robbery have escaped; it befits to include them in the process, and once condemned, you ought to send me a *certificate of the condemnation*, and a note of the characteristic

signs of each one in order to cause them to be followed. With regard to Mariano Pinto, he can only be bailed if the denouncement was of a crime in which bail is allowed, because in the contrary case he should await the declaration of the sentence, or should use the resource of *habeas corpus* if he were illegally imprisoned.

Finally if the witnesses should refuse to swear the truth against the wealthy inhabitants of the locality of the wreck who, according to your opinion, are the principal criminals, shown guilty of perjury they ought as such to be processed, it being necessary determinately to show ("determinar") to the sub-delegate of Tahim, and to the inspector of the district, that they should investigate where the articles robbed remain and who detain them, in order that they may be brought to judgment; you informing me of the progress of the process in order to give an account to the Ministry for Foreign Affairs, which urgently presses ("insta") for the result.

God preserve, &c.

Senhor Garcez.

DARIO RAFAEL CALLADO.

---

No. 20.—*Mr. Baillie to Earl Russell.*—(Received February 3.)

MY LORD,

*Rio de Janeiro, January 6, 1862.*

WITH reference to my despatch of the 5th of November, respecting the wreck of the *Prince of Wales* off the coast of Albardao, in which I stated that I had requested the Admiral Commander-in-chief on this station to send a ship, if possible, to the coast where the wreck occurred, or a naval officer to be present at the inquiries about to be instituted, I have the honour to inform your Lordship that it was deemed advisable by the Admiral, upon further consideration, not to take any steps of that kind before having Mr. Vereker's opinion as to the advantages that would be likely to result from the presence of such an officer and the time when he should arrive at his destination.

I accordingly wrote to Mr. Consul Vereker on the subject, and I have now the honour to inclose his reply, from which your Lordship will see that he does not think that the presence of a British officer would have a beneficial effect unless the manner of the inquiry were altered in consequence of instructions from the Brazilian Government.

I have, &c.

*Earl Russell.*

EVAN P. M. BAILLIE.

---

(Inclosure.)—*Consul Vereker to Mr. Baillie.*

SIR,

*Rio Grande do Sol, December 2, 1861.*

IN reply to your despatch of the 20th ultimo, I have the honour to state that I do not think that the presence of a British naval officer at the inquiry, as now conducted, into circumstances attending the wreck of the barque *Prince of Wales*, would have a beneficial

effect ; but if the manner of the inquiry were altered in consequence of instructions from the Brazilian Government, it is not unlikely that the presence of such an officer might be advisable. As soon as the nature of the further inquiry now proposed is manifested, I shall have the honour again to communicate with you on the subject of your despatch.

I have, &c.

*E. P. M. Baillie, Esq.*

H. P. VEREKER.

*No. 21.—The Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty to Mr. Layard.—(Rec. Feb. 5.)*  
*SIR, Admiralty, February 1, 1862.*

WITH reference to your letter of the 6th September last, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit herewith, for the information of Earl Russell, a copy of a letter dated 23rd December last, from Rear-Admiral Warren respecting the wreck of the *Prince of Wales*, of Glasgow, on the coast of Albardao, in Brazil, and stating that there appears to be little doubt that the vessel was plundered and the crew unfairly dealt with.

I am, &c.

*A. H. Layard, Esq.*

W. G. ROMAINE.

*(Inclosure.)—Rear-Admiral Warren to the Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty.*

*Forte, at Sea, lat. 27° 56' S., long. 46° 37' W.,*

MY LORD,

*December 23, 1861.*

WITH reference to your letter of the 7th September, 1861, inclosing the copy of a letter from Her Majesty's Under-Secretary of State for Foreign Affairs respecting the wreck of the merchant-vessel *Prince of Wales*, of Glasgow, on the coast of Albardao in Brazil, and desiring me to put myself in communication with Mr. Baillie, Her Majesty's Chargé d'Affaires at Rio, on the subject ; I have now the honour to acquaint you, for their Lordships' information, that having communicated with Mr. Baillie, and received from him the details forwarded by Mr. Vereker, the Consul at Rio Grande do Sul, on the subject of the wreck of the *Prince of Wales*, there appears to be little doubt that the vessel was plundered, and the crew unfairly dealt with.

Having no vessel of sufficiently light draught to cross the bar at the Rio Grande, I offered to send an officer to assist at the investigation, if it was thought he could be of service. Mr. Baillie has since acquainted me that Mr. Vereker is of opinion that in the present state of the inquiry it is not necessary. I have consequently given up the intention, but when I can command the services of a vessel-of-war that can pass the bar of Rio Grande with safety, I shall send her to communicate with Her Majesty's Consul there.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

RICHD. WARREN.

*No. 22.—Earl Russell to Mr. Baillie.*

SIR,

*Foreign Office, February 8, 1862.*

You will have received from Mr. Consul Vereker a copy of his despatch to me on the 14th of December, reporting the result of his correspondence with the Provincial authorities regarding the case of the wreck of the vessel *Prince of Wales*.

I cannot consider the explanations which have been given by the Brazilian authorities in this matter as being satisfactory, and I concur in the opinion which Mr. Vereker has expressed as to the culpability of the authorities of the district, and as to the insufficiency of the inquiry instituted, considering the serious nature of the case. Under these circumstances I have to refer you to the instructions conveyed in my despatch of the 6th of September last, and to desire you to state to the Brazilian Government that Her Majesty's Government expect that a more searching investigation shall be instituted, with a view to the punishment of the parties actually concerned in the outrage, and of the local authorities who may be convicted of negligence in dealing with the case, as also with a view to adequate compensation to the owners of the vessel, whose property, by the admission of the Brazilian authorities themselves, has been plundered or wantonly destroyed, and to the surviving relatives of those who may be proved to have been murdered.

I am, &amp;c.

*E. P. M. Baillie, Esq.*

RUSSELL.

*No. 23.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Rec. March 5, 1862.)*

(Extract.)

*Rio Grande do Sul, December 31, 1861.*

WITH regard to that part of my account current with the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury which refers to expenses incurred for the discovery of the bodies of those persons who were wrecked from the barque *Prince of Wales*, and for the inquest upon and burial of the same bodies, I would respectfully observe that in my despatch of the 5th July last I applied for special authority in regard to those expenses, as it did not appear that they could properly be chargeable to the Board of Trade, not only from the peculiar character of the case, but from the absence of proof that those buried were seamen; and from the salvage of the vessel the balance was trifling.

I may be permitted to observe that, as the expenses referred to were caused by the neglect of the Brazilian authorities to hold the required inquests, and to provide for the proper burial of those wrecked, it is probable that those expenses might justly be claimed from the Brazilian Government.

Under these circumstances I have the honour again to request



your Lordship's approval of the expenses as shown by the account and incurred by me in this serious case.

*Earl Russell.*

H. P. VEREKER.

*No. 24.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, March 14, 1862.*

I ENCLOSE an extract of a despatch from Mr. Consul Vereker respecting the expenses which he has incurred in connexion with the inquests held on the bodies of the crew of the *Prince of Wales*, which, as appears from the account, amount to 32*l.* 2*s.* 1*d.*

It seems to me that the Brazilian Government ought properly to repay this money, and if you are of the same opinion you will bring the matter before them.

I am, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

*No. 25.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received June 3.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, March 20, 1862.*

I HAVE the honour to inclose the copy of a despatch received from his Excellency the Acting President of this Province, transmitting copies of despatches from the Chief of Police and from the Municipal Judge and Delegate of Police of this city, in reference to the plunder of the cargo of the barque *Prince of Wales*.

These papers throw but little additional light on the subject, but the despatch of the Delegate of Police seems to point to a combination or understanding among the inhabitants of the coast not to give information in the case, which course, far from implying their innocence, seems rather to designate mutual guilt.

I have taken the liberty to delay the transmission of these papers, as I was anxious to forward at the same time copies of the reports of inquest held on the coast of Albardao and at the cemetery of this city upon the bodies of those wrecked; but notwithstanding all my efforts, I have not yet been able to obtain from the Brazilian authorities copies of those reports.

In the report of the examination of the bodies on the coast, among other allegations not creditable to the local residents, it is stated by those appointed to examine the body of one of the unfortunate persons from the wreck that he was strangled. Such statements may account for the unwillingness of the authorities to give the required information, and possibly for the limited nature of the inquiry instituted, as there seems to exist a fear that under a more searching investigation disclosures might be made which would throw discredit on the country.

If this is so (I put the suggestion forward only hypothetically), it shows on the part of the local authorities either a culpable

sympathy with evil-doers, or a want of moral courage which is highly reprehensible.

I have, &c.

*Earl Russell.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 1.*)—*Senhor da Camara to Consul Vereker.*

*Palace of the Presidency in Porto Alegre,*

(Translation.)

*December 28, 1861.*

IN addition to the despatch which on the 10th instant I addressed to the Honourable H. P. Vereker, Her Britannic Majesty's Consul in the city of Rio Grande, I transmit to him on this occasion a copy of the despatch which I have just received from the Chief of Police of this province, dated the 27th of this same month, accompanied by another of the Delegate of Police of that city, giving an account of the difficulties he has met with in concluding the process instituted against the robbers of the goods saved from the barque *Prince of Wales*, and of its present state.

I avail, &c.

*H. P. Vereker, Esq.*

PATRICIO CORREA DA CAMARA.

(*Inclosure 2.*)—*Senhor Callado to Senhor da Camara.*

(Translation.)

*Secretaryship of Police in Porto Alegre,*

SIR,

*December 29, 1861.*

IN execution of your Excellency's despatches of the 1st and 3rd instant, I pass to your hands the inclosed copy of the despatch of the Municipal Judge and Delegate of Police of the district of Rio Grande, dated the 19th of this month, giving an account of the difficulties he has met with in concluding the process instituted against the robbers of the goods saved from the English barque *Prince of Wales*; it being my duty to intimate to your Excellency that at this date I give new orders to the authority referred to that he should make the process to take its course against the accused, who are vagabonds; having, nevertheless, to consider that the local conditions impede the regular administration of justice, inasmuch as the wreck of that barque took place on a desert and inhospitable shore, with easy transit to foreign territory.

God preserve, &c.

*Senhor da Camara.*

DARIO RAFAEL CALLADO.

(*Inclosure 3.*)—*Senhor Garcez to Senhor Callado.*

SIR,

(Translation.)

*City of Rio Grande, December 19, 1861.*

ANSWERING your despatch dated the 5th instant, in which you order me to declare as soon as possible the result of the process instituted against the robbers of the goods saved from the English barque *Prince of Wales*, it is my duty to declare to you that all the investigations to know who had been the robbers of those goods

having been unfruitful, and one on whom rested suspicions having succeeded in escaping to the Oriental State, and another, Manoel Maria Rodriguez, who was met with having articles of those goods saved, and who immediately fled without it being possible to succeed in taking him, I instituted the process against one only, Mariano Pinto, native of Buenos Ayres, who also was found with articles in his house. The difficulty of making the witnesses residing on the coast of Albardao to come to this city, it being necessary for me, in order to advance with the process, to notify some of those residents who perchance might appear in the city; the repugnance which these residents have to appear before judicial authority; the fear of being reckoned as accomplices in that robbery of the goods saved from the barque; the want of resources forcibly to make them come to give evidence,—all this delayed Mariano Pinto's process to this day, and barely now has it to come to an end. And in view of what I have exposed to you, you will know what is the result of the process instituted against the robbers of the goods saved from the English barque *Prince of Wales*. All the criminals remaining summed up in Mariano Pinto, the only one who could be processed; and on this occasion it is my duty to declare to you that I used every diligence to know of some other persons who may have robbed the cargo of the English barque; but all was unsuccessful: it resulting thence that the real robbers will remain perhaps unpunished, without justice having means to discover and process them.

God preserve, &c.

Senhor Callado.

ANTONIO FERREIRA GARCEZ,  
*Municipal Judge, First Substitute of the Delegate.*

No. 26.—*Consul Vereker to Earl Russell.*—(Received June 3.)  
MY LORD, *Rio Grande do Sul, April 14, 1862.*

I HAVE the honour to submit the following observations, showing my proceedings to this day in connection with the arrival at this port of Her Majesty's gun-boat *Sheldrake*, conveying on board Captain Saumarez, of Her Majesty's frigate *Forte*, who had been nominated to co-operate with me in regard to any inquiry which the Brazilian authorities might, on a renewed demand, institute into the circumstances attending the wreck of the British barque *Prince of Wales*.

The gun-boat *Sheldrake* arrived in this port on the 31st instant, and Captain Saumarez communicated the object of his coming, of which I had, on the 29th ultimo, received information by Mr. Christie's despatch of the 18th ultimo, of which a copy is inclosed.

I suggested to Captain Saumarez that the only effective inquiry

which could now be adopted would be one conducted at the locality of the wreck, superintended by a Brazilian functionary of sufficient authority, and accompanied by a sufficient force to command respect; and that it would be advisable to request his Excellency the President, Senhor Francisco de Assis Pereira Rocha, to order such an inquiry as soon as possible. I also pointed out that there was no authority at Rio Grande who would act in the matter without previously receiving instructions from the Presidency. Captain Saumarez quite concurred in these views, and offered to accompany me to the coast to assist in such an inquiry should it be instituted.

As there was no opportunity at the time to send despatches by the ordinary conveyances to the capital, Porto Alegre, where the President resides, and the sending by express overland would be uncertain and might cause delay, it was determined to proceed in the *Sheldrake* to Porto Alegre, so that Captain Saumarez and myself might personally call the President's attention to the pending question, under circumstances apparently the best calculated to insure compliance with the request for a full and searching inquiry into this case.

The *Sheldrake*, on board of which I had embarked, left this port on the 4th instant, and reached Porto Alegre on the 6th. I immediately addressed to his Excellency the President my note of that date, requesting him to name a time to receive Captain Saumarez and myself. I inclose a copy of this note, and received in reply his Excellency's courteous letter of the same date. It will be perceived that he makes therein no mention of receiving Captain Saumarez.

Notwithstanding the apparent inadvertency above mentioned, it seemed important that Captain Saumarez should be recognized by the authorities of this country as holding a special position in connection with the investigation contemplated, as the proceedings might thus have more impressiveness and authority. It will accordingly be seen that in the interviews which took place on the 6th and 7th instant, this question formed part of the subject-matter of the conversation, of which I inclose memoranda.

At the first interview his Excellency Senhor Rocha intimated that he had received no information since taking charge of the Presidency upon the case of the barque *Prince of Wales*, and that no communication had reached him from the Brazilian Government respecting the service on which Captain Saumarez was engaged. When the urgency of an investigation in the locality of the wreck was pointed out to his Excellency, he seemed unwilling to express an opinion at the time; and in order that there should be no appearance of pressure, I suggested that Captain Saumarez and myself would wait upon him when his Excellency should have had

leisure to inform himself fully on the case, and this course was agreed upon.

At the interview on the 7th instant his Excellency, having apparently become better informed of the circumstances, declared in effect that he would direct the Chief of Police to undertake a searching inquiry into the case, but that Captain Saumarez could not be recognized as having any connection therewith in an official capacity.

I caused the memoranda to be read over both to his Excellency the President and to Captain Saumarez, and subsequently supplied them with copies; and both parties declared that they formed a correct summary of the conversations referred to.

Subsequently to the interview above reported, the Secretary to the Provincial Government, who was present throughout, informed me that it had been ordered that a Brazilian steamer should be ready to go to Pelotas, where the Chief was at the time, to convey the necessary instructions in the case; and on the following morning (8th instant) his Excellency the President stated to me that the Chief of Police would be directed to come to an understanding ("entender-se") with me before entering upon the required inquiry, in order that I might have an opportunity of attending the same.

On the 8th instant his Excellency Senhor Rocha courteously returned (on board Her Majesty's gun-boat *Sheldrake*) the official visits which Captain Saumarez and myself had paid them.

I have the honour to inclose the copy of a despatch dated the 8th instant, which I received from Captain Saumarez, requesting to know whether, under the circumstances which had occurred, I considered his services would be further needful. I also inclose a copy of my reply, intimating that if Captain Saumarez considered that he could consistently with his instructions, accompany me to the locality of the wreck to co-operate in the promised inquiry, even though he were not recognized in an official capacity by the Brazilian authorities, I hoped he would await for a limited time to ascertain the decision of those authorities. Captain Saumarez replied verbally that he did not consider himself precluded from accompanying me in the manner suggested. Accordingly I felt it right to inform his Excellency the President of this circumstance, in order that there might be no delay in commencing the inquiry. I beg to inclose a copy of my despatch to his Excellency.

Her Majesty's gun-boat *Sheldrake* returned to this port on the 9th instant. On the 10th instant the Chief of Police arrived in this city. I visited him, and he returned the compliment; but as I did not meet him there was no opportunity of discovering whether he had received any instructions from the Presidency regarding the case of the barque *Prince of Wales*. It may, however, be presumed

that he had not, as he proceeded to Porto Alegre on the 11th instant, and no steamer had been despatched thence to Pelotas, as was expected.

I have the honour to observe that, throughout the occurrences reported, both Captain Saumarez and myself have maintained the utmost reserve regarding the object of his visit. I regret, however, to state that rumours that it is in connection with the case of the barque *Prince of Wales* have reached this city from Porto Alegre, and have been published. I therefore fear, especially in view of the delay which is taking place, that the persons implicated will have the opportunity to conceal many vestiges of their scandalous and inhuman proceedings on the occasion of the wreck.

I feel it right to remark that I have received much assistance from Captain Saumarez, who has been acting in perfect harmony with me, showing a desire to adopt the various suggestions which I have thought it my duty to propose, in order that no effort may be omitted to discover the truth regarding the painful questions which have rendered his presence here advisable.

I have, &c.

*Earl Russell.*

**H. P. VEREKER.**

(Inclosure 1.)—*Captain Saumarez to Consul Vereker.*

SIR,

Sheldrake, *Rio Grande do Sul*, April 3, 1862.

HAVING this day arrived in Her Majesty's gun-boat *Sheldrake*, with instructions to co-operate with you in the inquiry relative to the wreck of the British barque *Prince of Wales*, and the English Minister at Rio having informed the Brazilian Government that an officer would be sent round here for that purpose, I have the honour to request you will be pleased to inform the authorities of my arrival for the above purpose, and you may depend on my affording you every assistance and most cordially co-operating with you.

I have, &c.

**I have, &c.**

*H. P. Vereker, Esq.*

**T. SAUMAREZ.**

(Inclosure 2.)—*Mr. Christie to Consul Vereker.*

SIR,

*Petropolis, March 18, 1862.*

I INCLOSE you a copy of a despatch which has been received from Earl Russell on the subject of the wreck of the *Prince of Wales*. I have addressed a note, in accordance with its contents, to the Brazilian Minister for Foreign Affairs ; and I have requested Admiral Warren to send one of the gun-boats now under his command to Rio Grande do Sul, with an officer capable of giving you useful aid. I have informed the Brazilian Government of my request to Admiral Warren ; and have stated that the naval officer who may be sent will, according to the wish of Her Majesty's

Government, be ready to co-operate in any inquiry which may be instituted, if the Brazilian Government should wish it.

I am, &c.

H. P. Vereker, Esq.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 3.)—*Consul Vereker to Senhor Rocha.*

*Porto Alegre, April 6, 1862.*

THE Undersigned, the Honourable Henry Prendergast Vereker, Doctor of Laws, Her Britannic Majesty's Consul at Rio Grande do Sul, has the honour to inform his Excellency Senhor Desembargador Francisco de Assis Pereira Rocha, President of the Province of Rio Grande do Sul, that Captain Saumarez, of Her Majesty's frigate *Forte*, of 51 guns, has arrived in this port in Her Majesty's gun-boat *Sheldrake*, on special service, and desires to be received by your Excellency. The Undersigned also desires to pay his respects to your Excellency. Under these circumstances, the Undersigned requests your Excellency will please to appoint an hour to receive Captain Saumarez and the Undersigned, and that this may be at your Excellency's earliest convenience.

The Undersigned, &c.

Senhor Rocha.

H. P. VEREKER.

(Inclosure 4.)—*Senhor Rocha to Consul Vereker.*

(Translation.)

*Palace of the Presidency in Porto Alegre,*

MR. CONSUL,

*April 6, 1862.*

ACKNOWLEDGING the receipt of your despatch of this day, I have to answer to you that, with the greatest satisfaction, I will receive you to-day at 4 o'clock in the evening, or to-morrow at any hour which may be most convenient to you.

I avail, &c.

FRANCISCO DE ASSIS PEREIRA ROCHA.

H. P. Vereker, Esq.

(Inclosure 5.)—*Memorandum of a Conversation which took place on the 6th April, 1862, between Senhor Rocha, Captain Saumarez, and Consul Vereker.*

CAPTAIN SAUMAREZ suggested that it had been communicated by the British Mission to the Brazilian Government that an officer would be sent down here to assist in an inquiry, and wished to know whether the President had received any information on the subject.

The President replied that since his arrival he had received none.

The Consul observed that the communication suggested should

probably have reached by one of the last two mails from the Brazilian Minister for Foreign Affairs, or of the *Empire*.

The President repeated that he had received no communication such as that referred to.

The Consul, perceiving that there were various persons at the door within hearing, pointed out that the conversation ought to be carried on in a more private manner; and the President agreeing, conducted him, as well as Captain Saumarez and Dr. Mello Mattos, into an inner room.

Captain Saumarez, before explaining the object of his visit, hinted to the President an inquiry as to whether he desired Dr. Mello Mattos, the only other person present, to remain; and as his Excellency offered no objection, Dr. Mattos remained.

The Consul then, at Captain Saumarez's request, proceeded to explain the object of that officer's arrival, in connection with the circumstances attending the wreck of the British barque *Prince of Wales*, and stated the readiness of Captain Saumarez to assist in any measures which the President might adopt thoroughly to investigate the case.

The President replied, that his attention had not previously been called to the case, and that he was not informed of the particulars; and after more conversation on the same theme, the Consul, for his Excellency's information, gave a brief summary of the proceedings which had taken place up to the present time, remarking that the former proposed inquiry into the cause of the deaths of the crew and the plunder of the cargo had resolved itself into a mere prosecution of Mariano Pinto and Francisco Maria Rodriguez; that no efficient investigation into the cause of the deaths of the crew had taken place; that 5 of the bodies of those persons had not been delivered up, on the false pretext that the place where they were said to be buried could not be found in consequence of territorial changes; and that no part of the cargo had been recovered excepting the insignificant portion delivered by Faustino José da Silveira. Finally, the Consul manifested his own opinion that an inquiry, to be really effective, should take place at the locality under some independent authority, with a force sufficient to impose respect; and, under those circumstances, he requested to know the President's determination in the case.

The President appeared to desire to consider the question more fully; and as his Excellency had other pressing engagements, the Consul suggested that, if his Excellency so wished, he would wait upon his Excellency at another time; and that there were also other matters, unconnected with this case, to which he wished to call the attention of the head of the Provisional Government.

His Excellency replied that a postponement would be convenient,



Dr. Callado, the Chief of Police, having lately returned to Pelotas; and he appointed at 11 o'clock A.M. on the following day to receive Captain Saumarez and Her Britannic Majesty's Consul, in order to communicate his resolution in the case.

---

(Inclosure 6.)—*Memorandum of a Conversation held on the 7th of April, 1862, between Senhor Rocha, Captain Saumarez, and Consul Vereker.*

THE Consul, acting with and interpreting for Captain Saumarez, requested to know from the President whether he had formed any decision respecting the inquiry proposed the previous day into the circumstances attending the wreck of the *Prince of Wales*.

The President replied that he was now more informed of the case, and that he was ready to order a full investigation by the chief of police, who was now at Pelotas; that he considered the most important inquiry would be into the manner of death of the crew, but that it would be difficult to find proofs in consequence of the time that had elapsed.

Captain Saumarez asked whether there was any doubt as to the plunder of the cargo, and the President and the Secretary of Government, who was present, replied that there was not.

The President proceeded to say that although no objection could be placed to Mr. Vereker the Consul assisting in the inquiry, Captain Saumarez could not be recognized as holding an official capacity in the matter.

The Consul pointed out the circumstances under which Captain Saumarez had arrived, and expressed a doubt as to whether he (the Consul) should properly proceed to the coast to assist in the inquiry unless with Captain Saumarez recognized in his official capacity; and the Consul further observed that he had presented Captain Saumarez officially, and that he had confirmed the statement that a communication showing his object here had been made on the part of the British Mission to the Brazilian Government.

The President repeated that he had received no communication on the subject from the Brazilian Government, and that until he received orders from them he could not recognize Captain Saumarez as having authority to act officially in the province.

Captain Saumarez said he did not wish to perform authoritative acts, but to assist and be present.

The President added that he recognized Captain Saumarez as an officer, but not as having connection with the investigation proposed, but that he would be ready to wait for the instructions which he might receive on the matter from the Brazilian Government.

The Consul, in conclusion, observed that it would rest wholly in his Excellency's discretion whether he would order an immediate

inquiry or wait for the instructions referred to, and he pointed out the probability that if there were any delay the inhabitants of the coast would be forewarned, and would consequently defeat the object of the inquiry.

The conversation then turned to other matters.

Before separating, his Excellency the President stated that there would be no objection to Captain Saumarez attending the inquiry proposed and obtaining all possible information, but that he could not be recognized as possessing any official capacity in regard to the said investigation unless the Brazilian Government should so determine.

---

(*Inclosure 7.*)—*Captain Saumarez to Consul Vereker.*

SIR, Sheldrake, *Porto Alegre*, April 8, 1862.

AFTER the conversations with his Excellency the President, in which he assures us that he will order a strict and searching inquiry into the loss and plunder of the British barque *Prince of Wales*, in which he admits there is not the slightest shadow of doubt that the cargo was plundered by Brazilian subjects in this province, and that the chief of police will be ordered to ascertain the causes of the deaths of the captain, his wife, and crew, and his Excellency stating he cannot recognize me in any official capacity in such inquiry, but that he would not object to my being present, it now remains with you to inform me, if you have further need of my services, or if I can in any way further co-operate in any inquiry which may be instituted.

I have, &c.

H. P. Vereker, Esq.

T. SAUMAREZ.

---

(*Inclosure 8.*)—*Consul Vereker to Captain Saumarez.*

SIR, Sheldrake, *Porto Alegre*, April 8, 1862.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your despatch dated this day, in which you request me to inform you whether your services are further required in connection with the inquiry which his Excellency the President of this province has stated he would immediately order the chief of police to conduct respecting the wreck of the barque *Prince of Wales*.

In reply, I have to inform you that his Excellency Senhor Pereira Rocha, the President, declared to me that he would direct the chief of police, in the first instance, to come to an understanding with me regarding the inquiry to be instituted. It seems probable that any inquiry now attempted would take place at the locality of the wreck, and in the event of your considering that you could, consistently with your instructions and official position, attend such an investigation, notwithstanding your not being recognized by the Brazilian authorities as having any official capacity in connection

therewith, I am of opinion it would be beneficial that you should do so; as the presence of a British naval officer of your rank could not fail to exercise an useful influence, and as I would probably assist in an investigation carried on in your presence, your co-operating with me on the occasion would no doubt strengthen my means of discovering the truth.

Under these circumstances, I would trust that you will await the communication which, in compliance with orders from the Presidency, may be made to the British Consulate; provided there should be no excessive procrastination on the part of the Brazilian authorities in communicating to this Consulate their intentions regarding the proposed inquiry. I have, &c.

*Captain Saumarez.*

H. P. VEREKER.

(*Inclosure 9.*)—*Consul Vereker to Senhor Rocha.*

SIR,

Sheldrake, *Porto Alegre*, April 8, 1862.

I FEEL it right to transmit to your Excellency a copy of the Memorandum I had drawn out respecting the conversations which Captain Saumarez, R.N., and myself had the honour to hold with your Excellency on the 6th and 7th instant, the Memorandum having been already read over to your Excellency and found correct.

Subsequently to the interviews referred to, as your Excellency expressed readiness to direct the chief of police to institute the proposed inquiry without delay, and previously to come to an understanding with this Consulate on the subject, I requested to know from Captain Saumarez whether, under his instructions, he could accompany me on that inquiry, though not recognized by the Brazilian authorities as possessing any official capacity in connection therewith; and it appears that he can do so.

I have the honour to inform your Excellency of this circumstance, as I should desire, with Captain Saumarez, to accompany the chief of police. I have, &c.

*Senhor Rocha.*

H. P. VEREKER.

*No. 27.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received June 3.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro*, May 5, 1862.

I ACTED on the instructions contained in your Lordship's despatch of the 8th of February, addressed to Mr. Baillie, by writing a note to Senhor Taques, of which I inclose a copy, stating that Her Majesty's Government expected that a more searching investigation should be made by the Brazilian Government into the circumstances attending the wreck of the *Prince of Wales* off the coast of Rio Grande do Sul in June of last year, with a view to the

punishment of the offenders; and of any local authorities convicted of negligence, and also with a view to suitable indemnities.

I also addressed a letter to the Admiral who commands on this station, requesting him to send a gun-boat to Rio Grande do Sul, and with it an officer of sufficient rank and experience to give effective aid to Mr. Consul Vereker. And your Lordship will perceive that in the inclosed note to M. Taques I mentioned that I had made this request of the Admiral, and I offered the services of the naval officer whom he might send, for co-operation, if the Brazilian Government would accept it, in the further inquiry which I demanded.

Admiral Warren, without delay, sent Her Majesty's gun-boat *Sheldrake* to Rio Grande do Sul, accompanied by Her Majesty's ship *Oberon*, carrying his Flag-Captain, Captain Saumarez, to consult and co-operate with Mr. Consul Vereker.

I received by this packet a despatch, dated April 14, from Mr. Consul Vereker to your Lordship, reporting his proceedings subsequent to the arrival of Captain Saumarez, and your Lordship will see that the President of the province had promised to order an inquiry; that he had, in the absence of instructions from Rio, declined to admit Captain Saumarez to co-operate, but that he had made no opposition to his presence with Mr. Consul Vereker at the inquiry to be made. It appeared likely that Captain Saumarez would prolong his stay in order to accompany Mr. Consul Vereker, unofficially, in attendance at the promised inquiry, and it is to be hoped that he has stayed.

I have now received from M. Taques a note, of which I inclose a translation, stating that fresh orders have been sent by the President of the province for further information, and requiring him to proceed with the utmost severity against persons proved to be implicated in the serious offences charged, and against agents of the public authority who have not acted with proper zeal, diligence, and discretion. In this note Senhor Taques declines the offer of the aid of a British naval officer for inquiry.

Before announcing to me the fresh orders given, M. Taques states in his note that "not only is the Imperial Government free from responsibility for the acts ascribed to the inhabitants of the coast of Albardao, accused of having plundered the wreck of the *Prince of Wales*, but also the local authorities did their duty so far as was permitted by the distances and other difficulties in the way of their acting more promptly and effectively." This is a complete exoneration of the Brazilian Government and its agents, and the charges of murder are set aside with the remark that no proof, or even substantial ground of suspicion, of murder has been elicited.

It is, however, admitted in the same note that there has been a

want of evidence owing not only to the flight of some individuals to Montevidean territory, but also to the absence of others who were still in Brazil. Why was the presence of these not enforced?

Senhor Taques makes a distinction between a public authority and "a mere agent of authority." I do not know whether your Lordship will find anything in this distinction affecting the responsibility of the Brazilian Government.

The note makes no allusion to the question of indemnities, or it is, indeed, to be understood as refusing to entertain that part of the question.

I indicate to your Lordship these doubtful points in the note of M. Taques; but I have thought it better to abstain, for the present, from making any rejoinder to his note, and, indeed, I do not feel myself competent to discuss the question with the Brazilian Government at its present stage.

I have had an interview on the subject with the Minister of Justice, to whose department this question more particularly belongs, and he has given me very strong assurances that everything which can be done in the way of inquiry and punishment shall be done, and I have much confidence in the rectitude of the present Minister of Justice. I hear also that the President of the province of Rio Grande do Sul is a man of good reputation.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 1.)—*Mr. Christie to Senhor Taques.*

M. LE MINISTRE,

*Petropolis, March 17, 1862.*

I HAVE the honour to refer your Excellency to a note addressed to you by Mr. Baillie on the 27th of October, relative to the sad wreck of the *Prince of Wales* near Albardao, in the province of Rio Grande do Sul.

Since Earl Russell sent to Mr. Baillie the instruction under which that note was written, he has received an account of the result of Mr. Consul Vereker's correspondence with the provincial authorities, and I am now instructed to state that Her Majesty's Government do not consider the explanations given by these authorities as satisfactory, and are of opinion that the authorities of the district are culpable, and that no sufficient inquiry has been made. I am further instructed to state that Her Majesty's Government expect that a more scrutinizing investigation shall be instituted, with a view to the punishment of the parties concerned in the outrage, and of the local authorities who may be convicted of negligence in dealing with the case; as also with a view to adequate compensation to the owners of the vessel, whose property, by the admission of the provincial authorities themselves, has been plundered and wan-

tonly destroyed, and to the surviving relatives of those who may be found to have been murdered.

I write, under Lord Russell's instructions, to the Admiral commanding Her Majesty's naval forces on this station, who is now at Monte Video, to request him to send one of Her Majesty's vessels to the spot, with some experienced officer capable of advising and aiding Mr. Consul Vereker in this afflicting case; and this officer will be ready to co-operate in any inquiry which may be instituted, if such co-operation be agreeable to the Imperial Government.

I avail, &c.

*Senhor Taques.*

W. D. CHRISTIE.

---

(*Inclosure 2.*)—*Senhor Taques to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(*Translation.*)

*April 19, 1862.*

THE Undersigned, &c., has to acknowledge the receipt of the note which, under the date of the 17th ultimo, was addressed to him by Mr. William Dougal Christie, &c., for the purpose of calling the attention of the Imperial Government to the note which, on the 27th of October last, Mr. E. M. Baillie, then in charge of Her Britannic Majesty's Legation, addressed to this Ministry respecting the wreck of the English barque *Prince of Wales*, near Albardao, in the province of Rio Grande de São Pedro do Sul.

Declaring that his Government does not consider the explanations given by the authorities of that province to the British Consul satisfactory, but is, on the contrary, persuaded that the authorities of the district are criminal, and also that the steps taken for the discovery of the truth were insufficient, Mr. Christie informs the Imperial Government, in his note to which the Undersigned replies, that he has received instructions to state to the Government of His Majesty the Emperor that Her Britannic Majesty's Government hopes that more minute investigations will be made, in order that not only the persons concerned in the outrage which is presumed to have been committed on the occasion of the shipwreck, but also the authorities, whose negligence on that occasion can be proved, may be punished, and further that a reasonable indemnification will be granted to the owners of the vessel, whose cargo is said to have been robbed with the consent of the said local authorities, and to the families of those English subjects who may be proved to have been murdered.

In giving to this grave subject all the consideration which it deserves, the Undersigned will begin his reply to Mr. Christie's note by assuring him that immediately after the receipt of Mr. Baillie's first note of the 25th October last, he addressed himself to the President of the province of Rio Grande do Sul, not

only calling for all necessary information about the facts as stated, but very particularly ordering the President to take all suitable measures for obtaining a perfect knowledge of the truth, and to proceed against every one who might be inculpated, taking the most energetic measures which the case required.

In obedience to the orders of the Imperial Government, the Vice-President of that province forwarded to this Ministry the information furnished by the several police authorities on the subject.

From this information it is seen that the indictment made by the Delegate of Police of Rio Grande could not be followed up for want of the witnesses to make depositions in the statement of the case; it happening that those who should have most knowledge of what took place, or had part in it, had either absented themselves or got away to the Oriental State; one individual, named Mariano Pinto, in whose house the Inspector of the District found goods, which were seized, remaining in prison awaiting the conclusion of the trial.

In obedience to the orders sent by the Imperial Government, the Chief of Police of the Province gave the necessary instructions to his delegate to proceed with the accusation, and on the 26th of December fresh orders were sent from this Ministry to the President of that Province on this grave matter.

Under such circumstances, the Undersigned has reason to hope that the measures promptly taken by the Imperial Government will not be useless, and he assures Mr. Christie that this Government will not spare any means within its reach for the establishment of the facts, and the punishment of those who have taken any part in the crime, always observing the laws of the country.

From the information to which the Undersigned has referred, it does not result that the inspector of the quarter, who by the way, is not an authority, but a mere agent of authority, and who resides at a distance of 6 leagues from the place of the shipwreck, or that the Sub-Delegate of Tahim, who resided at an equal if not greater distance, were to blame for what happened.

The Undersigned, meanwhile, assures Mr. Christie, that if it should be ascertained that these officials have been culpably negligent the President of the Province, whose rectitude and zeal for justice inspire the greatest confidence, will take the necessary measures in order that such conduct may not remain without due censure.

The care and decision displayed by the Municipal Judge of Rio Grande, who, together with Her Britannic Majesty's Consul, proceeded to the spot where the event occurred, and searched the neighbouring houses endeavouring to make discoveries, are acknowledged and attested by the said Consul. And if some delay took

place before the appearance of that authority, that delay is accounted for by the same causes which prevented the Consul from being there more promptly.

The Undersigned does not understand why the Consul attributes blame to the Judge of the Peace of the District for not having given notice of this fact at once to the superior authorities. The competent authority for that proceeding was the Sub-Delegate, and he did his duty, as is seen in the Consul's own report, and from the information addressed to the Imperial Government.

As no proof existed, nor any material data whereby it could be suspected that any one of the shipwrecked persons had been murdered, Mr. Christie will permit the Undersigned to observe that without any basis whatever so atrocious and wicked a crime cannot be imputed to any one.

From what the Undersigned has just explained, Mr. Christie will doubtless be convinced, not only that the Imperial Government is not in any way responsible for the conduct attributed to the inhabitants of the coast of Albardao, who are accused of having appropriated the goods saved from the wreck of the barque *Prince of Wales*, but also that the local authorities performed their duty, so far as they were permitted by the distances and difficulties which obstructed their proceeding in a more prompt and efficacious manner.

The Undersigned will further observe to Mr. Christie that it cannot be doubted that the authorities on that occasion took every possible measure, although they arrived later on the spot, that could have been wished. The presence of the Municipal Judge of Commerce, of the Custom-House officers, and of the military force, to which Mr. Baillie refers in his already mentioned first note, proves this assertion of the Undersigned.

No Government, as Mr. Christie well knows, can be answerable for prejudices caused by outrages committed, without its concurrence or instigation, in its territory, or by its subjects against foreigners.

The duties and efforts of a just and conscientious Government cannot go further than the employment of the whole means within its reach to ensure the conviction of the fact, and the punishment of those proved to be criminals.

The Undersigned flatters himself that Mr. Christie will acknowledge that the Imperial Government has acted thus in this important matter; and he will add, in order to confirm Mr. Christie in this opinion, that having already conferred with the Ministers of Justice and Finance, he now again addresses himself to the President of Rio Grande de São Pedro do Sul, calling for fresh and more complete information, and instructing him to cause the greatest



severity to be exercised, against not only those who are implicated in the crime, but also against those agents of public authority who may not have acted with due zeal and diligence and circumspection.

As regards the offer made by Mr. Christie in his note, to which this is an answer, of the co-operation of a naval officer, who will proceed in one of Her Majesty's ships to the place of the shipwreck in order to assist the Consul in this deplorable affair the Undersigned returns thanks to Mr. Christie, but cannot understand what assistance the authorities of the country could receive from a British officer, nor what he could do in furtherance of the ends of justice, and he declines to accept the Minister's offer.

The Undersigned will conclude the present note by frankly stating to Mr. Christie that the Imperial Government feels its dignity pledged to the prosecution of the individuals who, in violation of the most sacred laws, committed the acts of depredation of which the inhabitants of the coast of Albardao are accused; and that whatever delay there may be in collecting the necessary proofs for proceeding legally, it will not desist from the intention to punish so great an atrocity, and make an example of its authors.

The Undersigned, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

*B. A. DE MAGES. TAQUES.*

*No. 28.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received June 8.)*

*MY LORD,*

*Rio de Janeiro, May 7, 1862.*

SINCE I wrote my despatch of the 5th instant, I have received from Rear-Admiral Warren a despatch of which I inclose a copy, reporting the return of Captain Saumarez to Monte Video. I also inclose a copy of a letter from Mr. Consul Vereker to Captain Saumarez, of which a copy was inclosed in Admiral Warren's letter.

After receiving on the 6th or 7th from the President of the Province at Porto Alegre, a promise to give immediate orders for an inquiry by the chief of police, Captain Saumarez and Mr. Consul Vereker returned to Rio Grande do Sul on the 8th, and up to the 18th no communication whatever had been received from the President or Chief of Police on the subject of the promised inquiry, and Mr. Consul Vereker seems to be of opinion that the President had changed his mind, and had referred the matter to Rio.

Your Lordship will perceive that Admiral Warren complains of want of proper courtesy to his flag captain, and I shall be glad to know if your Lordship wishes me to take any notice of this to the Brazilian Government.

*I have, &c.*

*Earl Russell.*

*W. D. CHRISTIE.*

(*Inclosure 1.*)—*Rear-Admiral Warren to Mr. Christie.*

SIR, Forte, Monte Video, April 23, 1862.

I HAD the honour to inform you by mail of the 1st instant, that in compliance with your wish "that a naval officer should be sent to Rio Grande do Sul to assist Her Majesty's Consul at that port at an investigation which was to take place into the circumstances attending the wreck of the *Prince of Wales*, of Glasgow, on the coast of Albardao, in June last," I intended that Captain Saumarez, my flag captain, should proceed on that service.

Captain Saumarez left this for Rio Grande on the 1st instant, taking with him a gun-boat of light draft of water. Immediately on his arrival at Rio Grande, Her Majesty's Consul and himself proceeded in the gun-boat to Porto Alegre, where the President of the Province resides, and waited on his Excellency, informing them of the object of their mission.

His Excellency undertook that a searching inquiry should be immediately instituted, and that although he could not recognize the official right of Captain Saumarez to attend at the investigation, he had no objection to his being present as a private individual.

Captain Saumarez and Her Majesty's Consul then returned to Rio Grande, daily expecting intimation when the inquiry was to be held; but no steps whatever being taken—Captain Saumarez having waited till the 18th instant, when Her Majesty's Consul and himself being of opinion that his remaining any longer was useless—he rejoined me here.

The President was perfectly aware of Captain Saumarez's rank, and I consider it a great want of courtesy to that officer the President taking no further notice after promising the inquiry. Had he altered his intention and determined to communicate with his Government previous to entering into the business, Captain Saumarez had a right to be informed of it, but day after day passes without any steps being taken, or any communication made either to Her Majesty's Consul or to that officer.

Captain Saumarez informs me Mr. Vereker told him that the President had full power to order the investigation, without any reference to the Government at Rio.

I have, &c.

W. D. Christie, Esq.

RICHARD L. WARREN.

(*Inclosure 2.*)—*Consul Vereker to Captain Saumarez.*

SIR, Rio Grande do Sul, April 16, 1862.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your despatch of this day's date, in which you inform me, that in view of the procrastination of the Brazilian authorities, with regard to the promised inquiry into the circumstances attending the wreck of the barque

*Prince of Wales*, you propose at once to return to Monte Video, unless I should advise otherwise.

Referring to my despatch of the 8th instant, I have to state, in reply to your communication, that the immediate urgency of the inquiry proposed was fully explained in our interviews with his Excellency the President, and he promised that the Chief of Police would be directed to come to an understanding with me on the subject. Nevertheless, I have good information that the Chief of Police on the 9th instant received despatches from the Presidency, which it is to be presumed referred to the proposed inquiry, as the steamer of war which conveyed them left Porto Alegre subsequently to Her Majesty's ship *Sheldrake*, but he made no communication to this Consulate on the subject, merely returning my visit by a card, delivered by a servant after his departure for Porto Alegre, which took place on the 11th instant, in the steamer *Maria*. The last-named steamer, which carried mails from Rio de Janeiro, after an unusual delay at Porto Alegre, arrived here yesterday evening, and on the 10th instant, the Brazilian steamer of war *Fluminense* had also arrived, and conveyed despatches from the Presidency for the Brazilian gun-boat *Parnalulla*, which was ordered immediately to proceed to Rio de Janeiro; but no communication from the Presidency regarding the object of your visit has reached either the Consulate or yourself, notwithstanding that on the 10th instant, after the arrival of the Chief of Police, that object was clearly pointed to by publications in the daily newspapers; through these the guilty inhabitants of the coast will have received warning to conceal the last vestiges of their crimes, the delays which have occurred giving them ample opportunities so to do, and if not to defeat, at least to diminish greatly, the efficacy of any inquiry now undertaken.

The request conveyed to the Presidency by yourself and I, for a full and searching investigation in the locality into the circumstances attending the wreck referred to, was simple, put forward with the utmost courtesy, its urgency clearly shown, and its necessity acknowledged by the President, who conceded the demand, stating he would order the inquiry, but no information is conveyed of action on the part of the provincial authorities in the case, though they have had ample opportunities to declare their intentions and to institute proceedings.

Under these circumstances, I fully concur in the view you have expressed, that you should not longer remain in this port. I do not think such a course would be consistent with the circumstances of your arrival here, or in conformity with the respect due to the reasonable request of Her Majesty's Government. I may add, that the provincial authorities have power to form a determination upon

the case as it was submitted to the Presidency, and your remaining here in one of Her Majesty's vessels, after full opportunities (though without known result) have been given to those authorities to communicate their decision, might lead to inconvenient interpretations.

In conclusion, I would express my gratification and thanks for your zealous co-operation with this Consulate, on all points, since your arrival at this port, and I would hope that if the Brazilian authorities should finally show a desire to discover the truth regarding the deaths of the crew of the barque *Prince of Wales*, and to punish those who instigated the plunder of the cargo, I may yet, at a future time, have the benefit of your assistance, should a genuine inquiry be instituted.

I have, &c.

Captain Saumarez.

H. P. VEREKER.

No. 29.—*Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

Foreign Office, June 4, 1862.

WITH reference to your despatches of the 5th and 7th of May, I have to instruct you to insist upon a proper inquiry into the circumstances of the wreck of the vessel *Prince of Wales*, and that a British officer should be on the spot at the time of the investigation.

I am, &c.

W. D. Christie, Esq.

RUSSELL.

No. 30.—*The Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty to Mr. Layard.*—(Rec. June 6.)

SIR,

Admiralty, June 8, 1862.

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, with reference to your letter of the 6th September last, a copy of a letter dated the 24th April, from Rear-Admiral Warren, with its inclosures in original, reporting the proceedings of Captain Saumarez, of the *Forte*, in assisting Her Majesty's Consul at Rio Grande, in demanding an inquiry by the Brazilian Government into the circumstances attending the plunder of portions of the goods saved from the *Prince of Wales*, of Glasgow, wrecked on the coast of Albardao.

I am, &c.

A. H. Layard, Esq.

C. PAGET.

(Inclosure 1.)—*Rear-Admiral Warren to the Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty.*

MY LORD,

Forte, Monte Video, April 24, 1862.

IN my letter of the 23rd of December last respecting the wreck of the *Prince of Wales*, of Glasgow, off the coast of Albardao, which vessel was plundered, and the crew supposed to have been unfairly dealt with, I had the honour of acquainting you, for the informa-

tion of the Lords Commissioners of the Admiralty, that I had offered to send an officer to Rio Grande to assist Her Majesty's Consul in the investigation demanded by the British Minister. My offer was declined; Mr. Vereker, the Consul at Rio Grande, not considering that in the then state of the business an officer could be of any assistance to him.

On the 29th ultimo I received a letter from Mr. Christie, Her Majesty's Minister at Rio, informing me that Earl Russell had again demanded a searching inquiry into the whole circumstances of the wreck, and requesting that a naval officer might be sent to assist. Accordingly I sent Captain Saumarez, of this ship, to Rio Grande with a gun-boat, which enabled him to proceed to Porto Alegre, 180 miles up the Lago dos Patos, accompanied by Mr. Vereker, Her Majesty's Consul, when he waited upon the President of the Province. A copy of his instructions is herewith forwarded.

Captain Saumarez returned to Monte Video after an absence of 20 days, not having succeeded in obtaining an inquiry. The inclosed letter, detailing his proceedings, will give their Lordships all the information on the subject.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

RICHARD L. WARREN.

---

(*Inclosure 2.*)—*Mr. Christie to Rear-Admiral Warren.*

SIR,

*Petropolis, March 17, 1862.*

EARL RUSSELL has lately sent instructions for a renewed demand for a searching inquiry by the Brazilian Government into the circumstances of the wreck of the *Prince of Wales* at Albardao, near the Rio Grande do Sul, and have referred me to his earlier instructions, under which Mr. Baillie in November last requested you to send, if possible, a vessel of war to the aid of Mr. Consul Vereker in this matter. You were then unable to comply with Mr. Baillie's request, but as I am informed that two or three gun-boats of light draft have since joined the station, I hope that it may now be in your power to give effect to Lord Russell's wishes. If you can send a gun-boat to Rio Grande do Sul, I hope it may also be in your power to send with it an officer of rank and experience sufficient to insure his giving effective co-operation to Mr. Consul Vereker in this afflicting case. I have mentioned to the Brazilian Government that I address to you this request, and that the naval officer whom you may send will, in accordance with the wish of Her Majesty's Government, be ready to co-operate in any inquiry which may be instituted, if it shall be agreeable to the Brazilian Government.

I have, &c.

*Rear-Admiral Warren.*

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 3.)—Orders addressed to Captain Saumarez.

By Richard L. Warren, Esq., &c.

HER Majesty's Minister at Rio having acquainted me that Earl Russell has again called upon the Brazilian Government for a searching inquiry to be made into the circumstances attending the wreck of the *Prince of Wales*, of Glasgow, at Albardao, in June last, and suggested that an officer of rank and experience should proceed to Rio Grande do Sul to co-operate with the Honourable Mr. Vereker, Her Britannic Majesty's Consul, in the inquiry, and having selected you for this service, you will therefore proceed, as soon as convenient, to Rio Grande do Sul, in the *Oberon*, taking with you the *Sheldrake* gun-boat, there not being sufficient water for the *Oberon* to cross the bar.

On arrival at Rio Grande you can send the *Oberon* to cruize under sail, calling off the bar at such times as you may find necessary, and you will rejoin my flag by the 13th of April, if possible.

For your information is inclosed the copy of a correspondence between Mr. Consul Vereker and the British Legation on this subject; also the copy of a letter to me from Her Majesty's Minister at Rio.

Given under my hand on board the *Forté*, at Monté Video, this 31st of March, 1862.

Captain Saumarez.

RICHARD L. WARREN.

(Inclosure 4.)—Captain Saumarez to Rear-Admiral Warren.

SIR,

Forté, Monté Video, April 21, 1862.

HAVING this day returned in the gun-boat *Sheldrake* from Rio Grande, I have the honour to forward a brief summary of my proceedings since the 1st instant, full details of which I gave in my letters of the 4th, 10th, and 17th instant, and their inclosures.

I arrived off Rio Grande do Sul on the 3rd of April, crossed the bar in the *Sheldrake*, and communicated with the Honourable H. P. Vereker, Her Britannic Majesty's Consul; finding from him that nothing could be done without authority from the President, who resides at Porto Alegre, at the head of an inland lake some 180 miles distant, and thinking the presence of one of Her Majesty's vessels thus far in the interior of the heart of the province would carry greater weight with the President, and strengthen our demands for an inquiry into the circumstances attending the wreck of the barque *Prince of Wales* and fate of her crew, we arrived there on the 6th instant, and the same afternoon his Excellency the President, Senhor Francisco de Assis Pereira Rocha, received the Consul and myself, when I informed him of the cause of my visit. He requested an interview on the following day, when I particularly pointed out to his Excellency that no inquiry had been made into the causes of the

deaths of the captain and crew, and went most fully into the subject, and Her Majesty's Consul gave full details, pressing for an immediate inquiry, pointing out that the inhabitants of the coast would be forewarned in the event of any delay, and consequently defeat the object in view. The President, in reply, acknowledged as to the plunder of the vessel, and that he would order an instant and full inquiry, for which purpose he would direct the Chief of Police to put himself in communication with the Consul on the subject, but that he could in no way recognize me in any official capacity on such inquiry, but that I might be present.

Agreeably with the request of Her Majesty's Consul I remained till the 17th instant, when, finding no steps of any kind had been taken by the Chief of Police, and feeling by my presence there I was sanctioning such procrastination on the part of the Brazilian authorities, I thought it best to leave that port, receiving the accompanying letter from Her Majesty's Consul; and I have also the honour to inclose the minutes of conversation held with his Excellency the President on the 6th and 7th instant.

I have, &c.

*Bear-Admiral Warren.*

T. SAUMAREZ.

---

(*Inclosure 5.*)—*Memorandum of Conversation which took place on the 6th of April, 1862, between Senhor Rocha, Captain Saumarez, and Consul Vereker.* [See Page 608.]

---

(*Inclosure 6.*)—*Memorandum of Conversation held on the 7th April, 1862, between Senhor Rocha, Captain Saumarez, and Consul Vereker.* [See Page 610.]

---

(*Inclosure 7.*)—*Consul Vereker to Captain Saumarez, April 16, 1862.*  
[See Page 619.]

---

*No. 31.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received June 20.)*  
MY LORD, *Rio Grande do Sul, April 16, 1862.*

I HAVE the honour to inclose copies of two despatches containing further correspondence with Captain Saumarez, R.N., respecting his visit to this port in connection with the serious circumstances attending the wreck of the barque *Prince of Wales*.

It will be seen from these papers that Captain Saumarez having waited, at my request, from the 7th instant to this day for the fulfilment of the President's understood promise for a full and complete inquiry into that case under the Chief of Police, and ample opportunities having occurred for such an inquiry being set on foot, and for his Excellency the President to declare his intentions, nevertheless no signs of action appeared, and consequently Captain

Saumarez considered that it would not be proper longer to delay in this port, but offered to be guided by my opinion.

I concurred in Captain Saumarez's views, as by delaying here he would have had the appearance of awaiting the convenience of the provincial authorities, though they already were given full time to act, and the urgency of the case had been most strongly pointed out to them; their postponements then assumed the character that the demand put forward on the part of Her Majesty's Government was received with insufficient courtesy, or, it may be, little respect. I therefore felt it right to advise Captain Saumarez as I did in my despatch of this date.

I have, &c.

Earl Russell.

H. P. VEREKER.

(Inclosure 1.)—*Captain Saumarez to Consul Vereker.*

SIR, Sheldrake, *Rio Grande do Sul*, April 16, 1862.

HAVING now waited in this port since the 10th instant to assist and co-operate with you in any inquiry which the President might order (agreeably with your request); the Chief of Police having arrived here on the 10th instant, and left on the 11th instant; no communications of any kind as to such inquiry having been made to you either by the President or Brazilian authorities, though the former faithfully promised us at our interviews on the 7th and 8th instant that such inquiry should instantly take place; and the object of my mission here evidently having been made public, as witness the daily papers in which the one abuses the other for stating that some of the crew of the shipwrecked barque *Prince of Wales* met their death by strangulation; and as there has been frequent communication since with Porto Alegre, as also steamers of war at the President's disposal,—I consider it would not be consistent with my position to await such procrastination, the more so as it is quite evident that the President will not move in the matter till he has heard from Rio, to which port he sent the *Parahyba* gun-boat on the 11th instant. Under these circumstances I purpose at once to proceed to Monte Video in this gun-boat, though at much inconvenience to myself, as I consider my waiting here any longer would be sanctioning such delays on the part of the President, who promised quite otherwise.

I, of course, shall be guided by your reply, and should you think it best for me to remain under the above circumstances I am at your disposal; and it only remains for me to add how gratified I am at finding our views and acts thus far have been most cordial and unanimous.

I have, &c.

H. P. Vereker, Esq.

T. SAUMAREZ.



(Inclosure 2.)—*Consul Vereker to Captain Saumarez, April 16, 1862.*

[See Page 619.]

*No. 32.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received June 20.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, April 24, 1862.*

REFERRING to my previous despatches regarding the case of the barque *Prince of Wales*, I have the honour to report that on the evening of the 21st instant I received a despatch of the same date from the delegate of the police of this city, informing me that he had to proceed this day (24th) to the coast of Albardao, to inquire respecting the assassinations which I suspected had taken place on the crew of that barque, and inviting me to accompany him; this I declined to do, and I trust that your Lordship will approve my determination in view of the reasons I proceed to point out.

The President of this Province had stated most positively that the inquiry would be conducted by the Chief of Police, who is a principal member of the Provincial Government, and is appointed by the Central Government: his presence would therefore have carried with it much weight, and shown the earnestness of the Provincial Government; but the case became much altered when an inferior officer, appointed and removable at the will of the President, was nominated to conduct the investigation. I could not, therefore, consistently with the dignity of my position, associate myself with that officer, in view of the little regard paid by the President to the engagement entered into in the conversation which took place at the Presidency on the 7th instant, as reported in my despatch of the 14th instant, his Excellency not having even informed me of his changed resolution.

I should further observe that the inquiry now undertaken is not calculated to satisfy the expectations of Her Majesty's Government. It is conducted by an officer of the same rank as he who accompanied me in June, 1861, with a force less imposing than that on the former occasion; its necessity is alleged by his Excellency the President to arise from my having reported to Her Majesty's Government that the crew of the barque had been assassinated, and the delegate in his despatch invites me to be present, as it were to sustain my suspicions; thus the inquiry comes to bear the character of an attempt to disprove those alleged statements, which, as your Lordship is aware, were never uttered: for though I have endeavoured most faithfully to report the facts, I have with equal caution avoided hitherto drawing any conclusion. Besides, the inhabitants of the Albardao have now been long aware of the projected inquiry, and have at least 10 days to conceal the last open proofs of their guilt.

As my name has been prominently brought forward in connection

with this case by the Brazilian press and otherwise, I feel it suitable at this time, and after mature consideration of the various bearings of the case, to declare my opinion that the deaths of some of those who composed the crew of the *Prince of Wales*, cannot, in view of the facts and circumstances and position of the bodies, be accounted for in any reasonable manner, excepting on the supposition that they were the result of assassination.

I have, &c.

*Earl Russell.*

H. P. VEREKER.

*No. 83.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received June 20.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, May 12, 1862.*

I HAVE the honour to inclose a translation of a despatch of the 5th instant, received from the Chief of Police of the Province, and a copy of my reply, relating to the circumstances attending the wreck of the barque *Prince of Wales*.

Immediately after receiving the despatch of the Chief of Police I visited him, and verbally explained such facts within my knowledge as seem calculated to assist the investigation proposed; he appeared to feel but little interest in the serious points of the case brought forward, and repeated that the indications were opposed to the opinion that any assassination had taken place. Before leaving, I offered to give the Chief of Police all the information in my power, showed myself ready to accompany him to the locality of the wreck if he should desire to proceed thereto, and requested to be present at any meeting or examination he might hold on this subject. I left, however, with the irresistible impression that the present proceeding was not undertaken for the purpose of discovering the truth, but rather to satisfy the British and Brazilian Governments, by hushing up, through a mock inquiry, that part of the question which relates to the possible violence which may have been offered to all or some who had been in the vessel mentioned.

This impression was strengthened when, on the 8th instant, I was invited to attend the only inquiry at which my presence was expected. The witnesses examined, the character of the questions, and the manner in which they were put, seemed to imply that the object of this inquiry is to maintain that no assassination took place; this your Lordship will be better acquainted with when I send you a copy of the evidence, for which I intend to apply.

I beg leave to inclose two translated extracts from a local newspaper, relating to the case under consideration.

I have, &c.

*Earl Russell.*

H. P. VEREKER.

(Inclosure 1.)—*Senhor Callado to Consul Vereker.*

*Office of the Chief of Police of the Province of Rio Grande,*  
(Translation.) *May 5, 1862.*

FINDING myself in this city by order of the Imperial Government, to direct personally the investigations commenced with the object of more minutely verifying the circumstances of the wreck of the British vessel *Prince of Wales*; seeing that the information afforded in former dates by the authorities of the district are recognized as being unsatisfactory, I thus communicate to you requesting you to furnish me with the explanations which you may judge useful to discover the truth, and punish the guilty.

We propose to examine into two orders of facts,—the plunder of the cargo and movable articles thrown on the shore, and the assassination of the crew and passengers, altogether or partly. With regard to the plunder the local authorities proceeded long since, and a summary criminal process is under judgment, 3 individuals being pronounced guilty. New investigations are being made by means of the Delegate of Police, Dr. H. B. M. Canarim; it is a recognized fact, and its authors will be brought before the tribunal. With regard, however, to the assassination, up to the present, the result of all the inquiries is negative. I am going to adopt new examinations, and therefore request you to furnish to me the reasons of your judgment, when you presumed that this crime took place. And if it is apparent to you that any part of the cargo of the barque *Prince of Wales* may still exist in any one's power, or that you should have knowledge of the persons who sold it, you will do me a special service in communicating. I beg of you to deign to let me know if it suits you to assist at the investigation in this city, and elsewhere.

I avail, &c.

*H. P. Vereker, Esq.*

DARIO RAFAEL CALLADO.

---

(Inclosure 2.)—*Consul Vereker to Senhor Callado.*

SIR,

*Rio Grande do Sul, May 5, 1862.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your despatch of this day's date, in which you inform me of your arrival here, to inquire respecting the supposed murder of some of the crew, and the robbery of the cargo, of the barque *Prince of Wales*. I have already verbally explained to you many facts in connexion with that wreck, and will be ready to give you all further information in my power in order to elucidate the truth. I should also desire to have the opportunity of attending an inquiry which you may make in this city on the subject, or to accompany you outside should you judge right to continue the investigation in the locality of the wreck.

I have, &c.

*Senhor Callado.*

H. P. VEREKER.

---

(Inclosure 3.)—*Extract from the "Echo do Sul" of May 7, 1862.*

(Translation.)

INVESTIGATION.—The Dr. Chief of Police, accompanied by the Ensign and two or three police soldiers, went yesterday morning on horseback, and with luggage, outside the town.

We believe that his Excellency proceeded to Albardao,\* the classical district of depredations, robberies, assassination, and strangling.

The distinguished Dr. Chief of Police goes very late in search of the criminals. We believe however that, if his Excellency should so desire, he will still meet with many vestiges of crime.

---

(Inclosure 4.)—*Extract from the "Echo do Sul" of May 10, 1862.*

THE ENGLISH CLAIM.—A portion of the press of the capital has looked upon the question of the English claim under the point of view of an exaggerated and ill understood patriotism, and of a susceptibility not quite justifiable.

The manner in which contemporaries think is not for our account, and where they discover a preponderance or abuse of superiority of force we barely see a just and very reasonable proceeding, because the gun-boats did not force the entry of our port; they came with despatches of our Minister in Monte Video, and by his authority, which represents the Government, did the *Sheldrake* plough the Lake Patos.

There is not, on the side of England, any preponderance or abuse in claiming a guarantee for the lives and goods of its subjects, nor for Brazil any loss of dignity in attending to such just claims. It is not the Armstrong cannons which exact a satisfaction; it is the right of nations, the code which regulates international relations.

The humiliations of 1851 cannot enter into the same account with that which now happens. Then there was abuse, now there is only a just claim to be satisfied.

NOTE.—The editor then proceeds, in reply to another newspaper article, to point out that the condemnation of 3 persons for robberies of the cargo of the *Prince of Wales* was not in consequence of the arrival of the British gun-boats, as the sentence had been passed previous to the arrival of those vessels and was only delayed because the authorities of the coast had not proceeded to an act of inquest, and that through the absence of this essential evidence the culprits could only be condemned for the crime of theft instead of for that of robbery.

---

\* The Chief of Police only proceeded about one-third of the way to Albardao, and returned on the next day, the 7th instant.—H. P. V.

*No. 34.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, July 3, 1862.*

I HAVE received Mr. Vereker's despatches of the 16th and 24th of April and 12th of May, which have also passed through your hands, regarding the case of the *Prince of Wales*.

I regret to observe that there seems to be very little hope of arriving at a satisfactory conclusion in this affair, but Her Majesty's Government must hold the Brazilian Government responsible for correctly ascertaining the facts of the case.

You will continue to urge the matter on the attention of the Brazilian Government, and to press for the payment of all expenses incurred; and I cannot but think that the Brazilian Government, on a full consideration of the facts of the case, will be disposed to make some compensation to the sufferers.

Whether the charge of culpability in this matter is or is not brought home to the Brazilian local authorities, there is no doubt that an outrage has been committed which reflects but little credit on the state of Brazilian civilization, and under such circumstances it would appear natural that the Brazilian Government should be anxious to make every reparation in their power.

I am, &amp;c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

*No. 37.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received July 22.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, May 23, 1862.*

IN continuation of the reports which it has been my duty to forward in reference to the wreck of the barque *Prince of Wales*, and the renewed inquiry on the subject, the necessity of which latter has, after the lapse of 11 months, been acknowledged by the Brazilian authorities, I have to state that the Chief of Police, who was charged with the investigation, left this city for Porto Alegre on the present instant. With regard to his proceedings, I have little positive information, as the only inquiry which I was invited to attend was the trifling examination referred to in my despatch of the 12th instant.

After the departure of the Chief of Police, Dr. Canarim, the Delegate of Police of this city, informed me this day that they had obtained proofs against 6 or 7 individuals for plundering the cargo, but that no arrest had taken place, as they were satisfied that others of greater influence were involved, and it was feared that the principals would escape if those of less note with whom the others had combined should be prosecuted; they wished to connect the proofs so as to reach the principals. The Delegate added that almost all the inhabitants of the coast were implicated in the robberies. Dr. Canarim further said that the Sub-Delegate

of Tahim, Delfim Francisco Gonçalves, had been dismissed in consequence of not having performed his duties in connection with the wreck of the *Prince of Wales*; that Faustino José da Silveira, who had been nominated to the same office, had been removed and would be prosecuted for his proceedings in connection with that wreck; and he expressed an opinion that no assassination had taken place on the occasion.

Dr. Canarim, the Delegate of Police, is an active officer, and though I report the above statements as communicated to me, I cannot yet confirm them; and it appears that the opinion that no murder could have taken place is hazarded on partial and insufficient evidence.

I have, &c.

Earl Russell.

H. P. VEREKER.

No. 38.—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(Received July 22.)

MY LORD,

Rio de Janeiro, June 17, 1862.

I INCLOSE, for your Lordship's confidential information, a copy of a private letter which I received some time since from Mr. Consul Vereker, on the subject of the wreck of the *Prince of Wales*. It seems to me desirable that your Lordship should have knowledge of this letter for the general judgment which Her Majesty's Government will have ultimately to form on this affair. I felt it right confidentially to inform the late Minister of Justice of the contents of Mr. Vereker's letter. He assured me that full inquiry should be made about the conduct of the officials denounced by Mr. Vereker, and that if blame was found to attach to them they should not be spared. I am glad to infer from Mr. Consul Vereker's despatch of May 23, which I herewith forward, that the late Minister of Justice acted up to his promise. Your Lordship will, however, perceive, that the Brazilian authorities, while now showing apparently goodwill and energy in this affair, still refuse assent to Mr. Vereker's opinion that some of the crew were murdered.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure.)—*Consul Vereker to Mr. Christie.*

DEAR SIR,

Rio Grande do Sul, March 29, 1862.

I HAVE this day received and acknowledged your despatch of the 18th instant. As the Government are evidently taking an interest in the wreck of the *Prince of Wales*, I feel it right to convey to you privately information which could not conveniently be mentioned in the official despatches, and which may assist your communications with the authorities.

When I went down to the coast of Albardao (about 70 miles) on hearing of the wreck, we went to the house of Senhor B. V.

Soares, the nearest to the wreck ; for though I was anxious to proceed to sleep on the coast, others of the party required rest, and my desire was overruled. Senhor Bento is the chief man of the district : he is Justice of the Peace, and most of those around are his relatives, compadres, or retainers. Those hitherto prosecuted or found with wrecked goods are of the latter class. When we reached the house we were unwillingly received, though we offered to pay for everything ; and it appeared that his daughter (married to F. J. da Silveira) was the only person to act, Senhor Bento having left for Pelotas, in the country. She was excessively suspicious and fearful, and, above all things, hearing that I was the English Consul, she seemed incommoded. That night we remained without refreshment, and the next morning proceeded to the coast, where we found Senhor F. J. da Silveira with about 10 armed men, who had stopped on the shore all night. On our arrival on the coast we found all the cargo plundered and the cases broken open, some apparently quite recently (probably the previous night), as the smell of the wood and turpentine was quite fresh. On my pointing this out to Faustino, he at first roughly denied that anything had been touched stating that all came so from the wreck. When, however, I showed him the forcible breakages and the marks of the instruments, he did not answer. After taking an inventory of the things on the coast, and directing the transport of such as I thought would pay the carriage, I rejoined the Municipal Judge and proposed an immediate examination of the bodies. F. J. da Silveira was present, and seemed greatly taken aback. He quickly turned his horse and joined his followers, and they seemed to have an earnest conference. Faustino then rode up to us again, and asserted that it was impossible to go that night to where the bodies were, &c. ; and finally, the Judge, I presume, yielding to prudence, as he had no force to cope with the others, declared that he had no power to do what I required. I then proposed a search in the neighbouring houses, which Faustino most readily agreed to. It was then arranged between the Judge and the others that Senhor Faustino and myself should proceed through one district, and the Judge and Custom-House guard through another. Two soldiers were assigned to me as an escort, and Faustino took two of his men ; and all the others went with the Judge. This placed me in a difficult position, as only one of my followers was to be relied on ; and so there was a preponderance against me, to be increased if any difficulty arose with the inhabitants ; for it was evident they were acting with Faustino. But after one or two visits, I found that all were evidently prepared for the search, and of course nothing was apprehended. Each person pretended that they had never heard of the wreck, or of bodies being found, though this had taken place close

to their own doors 10 days before. When I was at the house of one who so alleged, a young man came in, to whom Faustino spoke in an undertone; but I heard the word "cadaver," and as we were riding away, I asked him what the lad said about a dead body. Faustino replied that he had sent him in the morning to bury the last body found. I then asked, "Who is he?" "Oh, the son of the man you have been speaking to." This incident shows the falsity and collusion of the inhabitants of the coast.

When I returned to Senhor Bento's, I questioned one of his boys about the discovery of the wreck; and ascertained that the boy, having gone out after cattle early on the morning of the 9th of June, seeing the objects on the shore, had immediately returned and told his family of the shore being strewed with straw, &c.; that is to say, 3 days before Bento pretends to have first heard of the wreck as a rumour in the streets of Tahim (several leagues distant), when he was about to go to Pelotas, and two days before Senhor Faustino, who lives close by, acknowledges to have had any information of the occurrence. I also saw in Senhor Bento's house two cases belonging to the *Prince of Wales*, empty, but dry and in perfect order. I noted the marks, and am informed from Glasgow by the shipowners that they had contained fine manufactured goods, yet no part of those goods were given up. The flight of Senhor Bento to Pelotas, apparently until the excitement respecting the wreck and crew should be calmed down, leaving Senhor Faustino, his son-in-law, to act as District Inspector, is also eminently suspicious.

From what I have stated you will form your own conclusions; and not to detain your valuable time, I shall merely further mention my conviction, in view of the influence which B. V. Soares, Justice of the Peace, and F. J. da Silveira, Inspector of the District and Substitute, and now Acting Sub-Delegate of Police, exercise over the inhabitants of the coast of Albardao, that unless these men are put in jail, or otherwise signally disgraced, no useful evidence or results will be obtained by further investigations into this painful case.

I have, &c.

W. D. Christie, Esq.

H. P. VEREKER.

---

No. 39.—*Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

Foreign Office, July 23, 1862.

I HAVE read with great regret your last report upon the investigations into the outrage committed on the occasion of the wreck of the *Prince of Wales*.

Her Majesty's Government cannot believe that the Brazilian Government will allow the ends of justice to be defeated in this case by the influence of local authorities, to whom strong suspicion



attaches of having, at any rate, connived at the crime that has been committed.

You will inform the Brazilian Government that Her Majesty's Government take a deep interest in this serious case, and look to the Government of Brazil for justice, notwithstanding local opposition and influence.

Her Majesty's Government are also convinced that if it is proved that a crime has been committed, the Brazilian Government will cause the perpetrators to suffer the punishment due to their offence, and proper compensation to be made. I am, &c.

W. D. Christie, Esq.

RUSSELL.

*No. 40.—Consul Vereker to Earl Russell.—(Received August 6.)*

MY LORD,

*Rio Grande do Sul, June 4, 1862.*

HAVING at length received from the local authorities copies of the reports of inquests held on 4 bodies of those wrecked from the barque *Prince of Wales*, I have the honour to inclose translations of those documents sending at the same time the originals to Her Majesty's Mission.

With regard to the report from Albardao, I have omitted to repeat the mere opening and closing formal expressions, but the translation of the report made here I forward entire; and I have in both cases added confidential observations, which may assist your Lordship in appreciating truly this mysterious case.

I have, &c.

Earl Russell.

H. P. VEREKER.

*(Inclosure 1.)—Report of Inquest held at Albardao on the Bodies Wrecked from the Prince of Wales.*

*No. 41.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received August 6.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, June 23, 1862.*

I INCLOSE a translation of a passage from the Annual Report of the Department of Foreign Affairs, lately presented by Senhor Taques to the Legislature, relating to the shipwreck of the barque *Prince of Wales*.

None of the correspondence on this subject is published in the Appendix to the Report. Senhor Taques states that full and stringent instructions were given to the President of Rio Grande do Sul before any complaint or demand was received from Her Majesty's Government, and he makes no mention of the second demand for further inquiry and reparation made by me on the 17th of March, in consequence of which steps have been taken, showing

that the President of Rio Grande admits that his former proceedings were insufficient. The object of Senhor Taques in his statement is as usual, to assume the credit for the Brazilian authorities of doing of their own accord, all that is proper.

The recent visit of Her Majesty's ships *Oberon* and *Sheldrake* had caused much comment and some excitement. Senhor Taques makes no mention of the visit of these men of war, but this event has doubtless increased his anxiety to save the dignity of the Brazilian Government before the Brazilian public.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure.*)—*Extract from the Report of Senhor Taques to the Legislative Assembly of Brazil, presented on the 13th of May, 1862.*  
(Translation.)

THE SHIPWRECK OF THE ENGLISH BARQUE "PRINCE OF WALES."  
—By a despatch from the President of Rio Grande de São Pedro do Sul, dated the 3rd of last July, the Imperial Government was informed of the wreck of the English barque *Prince of Wales*, at the place called Albardao, on the coast of that province, and that the English Consul, the Judge of Commerce, the Assistant of the Chief Custom-House Guard, with a sufficient force, had proceeded to the spot for the purpose of taking charge of the goods saved, and to succour the shipwrecked persons.

At the same time the Imperial Government was informed, not only that many of the goods saved were supposed to have been stolen, but that the British Consul attributed to the want of necessary exertions on the part of the competent authority the fact that only 4 corpses of the shipwrecked crew had been met with, while the Inspector of the place asserted that a greater number had been buried, thus leading to the suspicion that some of them had been murdered.

In replying to these communications of the President of Rio Grande do Sul, the Imperial Government very pressingly instructed that functionary to give to this matter his most serious consideration, in order that the truth might be elicited, and that those who might be proved guilty of the alleged outrage might be prosecuted and punished.

Subsequently, under date of the 25th of October, Her Britannic Majesty's Legation at this Court, referring to communications from the Consul in Rio Grande, addressed the Imperial Government, stating the above-mentioned facts, and calling for the punishment of their authors.

The Imperial Government communicated to the President of

Rio Grande this demand, and repeated its instructions, telling the President that in order to arrive at the desired result, the discovery of the truth, he should spare no effort, for the Government considered its dignity involved in this affair, and was firm in the intention of punishing so great a crime, and making an example of its authors.

The difficulties inseparable from the inquiries in question, considering the distances, localities, and the qualities and conditions of the individuals who reside in or pass through them, have retarded the action of the authorities, so that these have not yet been able to arrive at a positive and exact knowledge of the facts complained of.

It is, however, gratifying to me to announce to you, that if, from the correspondence up to this time received from the President of Rio Grande do Sul, there is reason to believe that some articles saved from the wreck were stolen, it happily appears that the suspicions entertained of murders having been committed on the occasion of the shipwreck of the vessel are without foundation.

It is not less gratifying to me also to communicate to you that the President of the Province of Rio Grande do Sul, corresponding to the wishes and confidence of the Imperial Government, has proceeded in this affair with the greatest solicitude, judgment, and propriety; wherefore the Government nourishes a well-founded hope that the truth will soon be discovered, and justice accomplished as the morality and civilization of our country requires.

---

*No. 43.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received August 22.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, July 20, 1862.*

I ENCLOSE a copy of a note which I have addressed to the Marquis d'Abrantes since receiving your Lordship's despatch of June 4, instructing me to continue to insist on a searching inquiry into the wreck of the *Prince of Wales* to be made in the presence of a British officer.

I am without any further communication from the Brazilian Government on this subject since the note of Senhor Taques of April 12, which was in your Lordship's possession when you sent me this last instruction; but having learnt by despatches from Mr. Vereker to your Lordship, which have since passed through my hands, that a new inquiry had taken place, and that certain minor officials were in consequence removed, or to be removed, I was anxious to learn from the Marquis of Abrantes, before acting on your Lordship's last instruction, whether it was his intention shortly to make any communication to me. I therefore sought his *Excellency*, and asked him the question. His reply, in general

terms, was that proceedings were being taken against certain parties; he made no mention of officials. He stated that he was waiting for further information before he could make any communication to me, and he added that the Brazilian Government were convinced that the charge of murder was entirely disproved. I replied that Her Majesty's Consul continued to be of a different opinion; and after this interview I thought it well to address to his Excellency the note of which a copy is inclosed, and in which your Lordship will see that I have mentioned the opinion of Admiral Warren and Captain Saumarez, that the latter had not been treated by the authorities of Rio Grande do Sul with due courtesy and consideration.

I am aware that since the last information which your Lordship had when you sent me your last instructions, Mr. Consul Vereker has been requested to attend an inquiry held by the Delegate of Police, and has declined to do so for reasons which he has reported to your Lordship. But I have not felt certain whether by a British officer your Lordship meant a British naval officer, or, generally, a British functionary.

In the inclosed note I have used your Lordship's words. This note may yet stimulate the Brazilian Government to further proceedings and admissions. The tone of it is, I think, such that your Lordship will find no difficulty, if you should wish it, from causes hereafter shown, or even on account of additional information already in your possession, in modifying or receding from the demand of a new inquiry in the presence of a British officer.

The disingenuous statement lately published on this subject by Senhor Taques in his Annual Report, to which I have called your Lordship's attention in my despatch of June 23, has helped to determine me to write the inclosed note; and generally, the slowness of the Brazilian Government, and their unwillingness to admit themselves in fault, make as much pressure as possible desirable.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

---

(*Inclosure.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

[*Rio de Janeiro, July 16, 1862.*

I FORWARDED to Lord Russell a copy of the note addressed to me by Senhor Taques, on the 19th April, on the subject of the unfortunate events connected with the wreck of the English barque *Prince of Wales*, and replying to Mr. Baillie's note of the 27th of October of last year, and to mine of 17th March last.

While stating the desire of Her Majesty's Government for a more searching inquiry into all the painful circumstances connected with the wreck in question, with a view both to punishment and

indemnity, I had informed Senhor Taques, in my note of the 17th of March, that I had requested the British Admiral to send an experienced naval officer to Rio Grande do Sul, and I offered his assistance in any inquiry which the Brazilian Government shall institute. Senhor Taques, in this note of the 19th April, stated that fresh instructions had been sent to the President of Rio Grande do Sul for further investigation, and for punishment of the guilty parties, but he declined the offered aid of a British naval officer.

In the meantime the British Admiral had sent from Monte Video to Rio Grande do Sul his flag-captain, Captain Saumarez, and this officer had proceeded with Her Majesty's Consul, Mr. Vereker, to Porto Alegre, to wait on the President of the Province. The President promised Captain Saumarez and Her Majesty's Consul to give orders immediately to the Chief of Police to hold a new inquiry, at which it was agreed that Captain Saumarez should, with Her Majesty's Consul, be present, though the President declined to admit him to take an official part in it. Captain Saumarez then returned with Her Majesty's Consul to Rio Grande do Sul, where they were to receive a communication as to the promised inquiry from the Chief of Police, and having waited there from the 8th of April to the 18th without hearing anything, either from the President of the Province, or from the Chief of Police, who was in Rio Grande do Sul in the interval, Captain Saumarez returned to Monte Video for other duties, and he returned with the feeling, which is shared by the Admiral who sent him, that he had not been treated by the Brazilian authorities with due consideration and courtesy.

Her Majesty's Government having before them the note of Senhor Taques of the 19th of April, and being informed of the return of Captain Saumarez to Monte Video, have instructed me to say that they are of opinion that this question, full of painful suggestions, cannot be satisfactorily disposed of without a thorough inquiry made in the presence of a British officer.

I have, &c.

*Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 44.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, August 30, 1862.*

I APPROVE of the note which you addressed to M. d'Abrantes, and copy of which is inclosed in your despatch of the 20th ultimo, pressing for a further and more satisfactory investigation into the circumstances of the wreck of the vessel *Prince of Wales*.

I am, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

*No. 45.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received September 2.)*  
 MY LORD, *Rio de Janeiro, August 7, 1862.*

I HAVE to bring a disagreeable incident to your Lordship's knowledge, and I inclose:

1. Copy of a letter from Rear-Admiral Warren dated June 22, complaining in very strong terms of ill treatment by Brazilian police authorities of 3 officers of his flag ship, one of them the chaplain.

2 to 5. Copies of reports made to the Admiral by Captain Saumarez and by the 3 officers inclosed in Admiral Warren's letter to me.

6 and 7. Copy of report made to me by Her Majesty's Acting Consul, and translation of the letter of the Chief of Police to him.

8. Copy of a note to me from the Marquis d'Abrantes, Minister of Foreign Affairs, dated July 17, and inclosing a report from M. Sinimbú, the Acting Minister of Justice, of the result of an inquiry into the affair instituted by the Chief of Police.

9 to 11. Translations of M. Sinimbú's despatch to the Marquis d'Abrantes, and of report of Chief of Police to M. Sinimbú, and summary of documents inclosed in the report of the Chief of Police.

12. Copy of reply of the 3 officers to the report of the Chief of Police.

Your Lordship will observe that the Minister for Foreign Affairs in transmitting to me M. Sinimbú's report expresses no opinion on the affair, but that M. Sinimbú thinks the report of the Chief of Police convincing, and the complaint of Admiral Warren groundless.

Immediately on receipt of the Marquis d'Abrantes' note of the 17th July, I wrote to him asking for a copy of the evidence taken by the Chief of Police. It was immediately promised; but I did not receive the evidence till late in the evening of the 2nd instant, Saturday, and I should not have received it even then but for my having written pressingly to M. Sinimbú, and it appears from his reply to me, of which Inclosure 13 is a copy, that no steps had been taken for copying the evidence, and he sends me the original depositions.

I have received these depositions too late to be able to forward translations of them by this packet, or even to act upon them in any way before the packet leaves. Immediately after the departure of the packet they will be communicated to the 3 officers for any observations they may wish to make on them; and I shall then confer with the Admiral on the whole question, and afterwards with the Marquis d'Abrantes, and I shall make a further report to your Lordship by the French steamer leaving this on the 25th instant, which you will receive in the middle of September.

I make the present incomplete report, the Admiral sending a similar one to the Admiralty for the following reason. The hot weather and other reasons, may render the Admiral's departure for the River Plate desirable in December, and it may in that case be important for us to receive instructions from Her Majesty's Government in the beginning of November. The preliminary reports now sent may, therefore, facilitate the sending of final instructions by the English packet of October.

I reserve for my next report my own opinion on the question, and will simply say now that the Admiral regards the affair as more serious than that for which he has lately, under a threat of force, obtained satisfaction at Monte Video.

The Brazilian Government do not seem to regard it at all in the same light, and I think it important to explain to your Lordship in detail the apathy and slowness which they have hitherto shown. The Admiral's letter dated the 22nd June was handed by him to me on the morning of Monday, the 24th, just as I was leaving Rio for a week, under engagements of some standing, to pay some visits, and for change of air on account of my health. On my way out of town I called at the house of the Marquis d'Abrantes, and in his absence saw his Secretary. I explained to the latter the object of my visit, read to him the Admiral's letter, begged him to represent the matter to his chief as urgent, and told him that Admiral Warren particularly wished an early inquiry, as he might be obliged to leave Rio in a few days, and it would be inconvenient to him to find himself compelled to leave the chaplain and the other two officers behind him. I begged the Secretary to state this to the Marquis, and to add that Mr. Eliot would call on his Excellency the next morning before 10, his usual hour of receiving, in order to apply to him officially on my behalf for a full and early inquiry. Mr. Eliot went and placed in the hands of the Marquis d'Abrantes the Admiral's letter and its inclosures. His Excellency expressed great concern for what had happened, for the matter had become the talk of the town, and there was a general feeling that the officers had been treated shamefully, and he promised to take the proper steps immediately for an inquiry.

When I had returned to Rio on the 1st July no inquiry had taken place, and no steps had been taken for holding one. The Admiral had, in the meantime, proceeded to Monte Video, leaving the 3 officers behind him.

I then went, accompanied by the Senior Naval Officer in port, to the Marquis d'Abrantes to urge him again to have an immediate inquiry, and enable these 3 officers to make their statements that they might be free to proceed in a few days to join the Admiral at Monte Video in one of Her Majesty's ships which was going there.

He referred me to the Acting Minister of Justice, whom I found with some difficulty, and it was then arranged that the Chief of Police should hold an inquiry, and hear the officers, on the 4th July.

The Marquis d'Abrantes transmitted to me on the 17th the report of the Chief of Police, but not the depositions.

I have already explained that I immediately asked for a copy of the depositions, that they were promised me, and that on the 2nd of August no steps had been taken for having them copied for me. The consequence is that Admiral Warren and myself are prevented from making complete reports by this packet which leaves Rio 7 weeks after the incident.

It appears to me that the Brazilian Government have proceeded with a slowness and indifference quite unsuitable to the gravity of the incident and the serious character of Admiral Warren's complaints, and quite inconsistent with the first tone and promises of the Minister for Foreign Affairs.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 1.)—Rear-Admiral Warren to Mr. Christie.

SIR,

Forte, Rio de Janeiro, June 22, 1862.

A most brutal outrage was committed on 3 officers belonging to Her Majesty's ship *Forte* on the evening of the 17th instant by the guard stationed on the Tijuca Hill, the details of which you will learn from the inclosed copies of the statements of the officers themselves, and I have the honour to request your co-operation in obtaining from the Brazilian Government a searching inquiry into this most atrocious outrage in order that the offenders may be brought to punishment, and ample reparation made for the indignities placed on the national honour, by the brutal assault made on the persons of these officers.

By the above-mentioned statement you will perceive that the officer of the guard was perfectly aware of the rank and nationality of these officers when he submitted them to the indignity of marching into the city as if they had been the worst of criminals, for on the remark of Lieutenant Pringle, he says, "Although you are officers you are only ordinary prisoners."

When brought to the filthy den in which they were confined for some time with the lowest and worst description of prisoners, the official who received them there also stated that he was perfectly aware of their rank and nation.

Even the application of Her Majesty's Consul was not for some time successful in obtaining their removal into a decent place of confinement, and to crown all after having been subjected to this disgraceful treatment for 40 hours they are told to go about their



business; no inquiry whatever having been gone into. A more outrageous proceeding altogether I have never heard of.

The Captain of Her Majesty's ship *Forte* himself went to the Chief of Police, stated who the officers were, and pledged himself to produce them when called for; but that official refused to accede to this request, and does not appear even then to have taken any steps to remove them to a proper place of confinement, although made acquainted by the Captain with their rank and nationality.

When you have perused these details, I feel convinced you will agree with me, that not a moment should be lost in demanding from the Brazilian Government the most searching inquiry and reparation.

I have, &c.

W. D. Christie, Esq.

R. L. WARREN.

(Inclosure 2.)—*Captain Saumarez to Rear-Admiral Warren.*

SIR,

*Forte, Rio de Janeiro, June 20, 1862.*

WHEN walking on shore with Captain Henry of the *Stromboli*, about 5 o'clock, P.M., of the 18th instant, I was informed that two officers of Her Majesty's ship *Forte* were in prison. I at once went to the Chief of Police, the Consulate being closed, and requested to know if such was the case, and the charge against them, pointing out that one was the Clergyman of the ship, the other a Lieutenant and requested their immediate release, pledging to produce them at any moment he wished to see them; he refused, stating they were in for striking the guard, and the depositions would be taken next morning. I pointed out to him the rank of these officers, and more especially as to one being a minister of religion; but all in vain, he refused in any way to release them. I then requested to be informed who was the next in rank I could see; he said the Minister of Justice, but even he could not release them.

I then proceeded to the Brazilian flag-ship. The Admiral not being on board, I stated the circumstances, and gave the name and rank of these officers, requesting his assistance.

Next morning I proceeded with the Vice-Consul to the Chief of Police, whom we found out, but an order for the release of these officers had been given, and on whom I have called for their depositions, which I beg to annex.

I have, &c.

*Rear-Admiral Warren.*

THOS. SAUMAREZ, *Captain.*

P.S.—I may add that these officers were in plain clothes, having obtained permission to go into the country.

T. SAUMAREZ.

(*Inclosure 3.*)—*The Rev. G. Clemenger to Captain Saumarez.*

SIR, Forte, *Rio de Janeiro*, June 20, 1862.

IN compliance with your order I have the honour to lay before you a statement of a most unwarrantable and brutal assault made against my person and liberty on the evening of Tuesday 17th June.

When returning from Tijuca to take the "machambomba" at 7 o'clock for Rio, and passing by a police guard-house, a sentinel advanced towards me and made a motion with his musket and fixed bayonet. I addressed him in the following words, "Que quere V?" He immediately struck me on the chest with the butt of his musket, and made an attempt to stab me, at the same time calling out the whole of the guard, who rushed on me with bayonets and swords, the aforesaid sentry striking me a second time with his musket.

I was then dragged into the guard-room and placed in confinement till the officer of the guard came and asked for an explanation and my address, which I gave him.

During this time Mr. Pringle and Mr. Hornby had been most grossly treated, and afterwards placed in confinement. Several times during the evening I told the officer of the guard who I was.

On Wednesday morning I was placed under an escort of 7 soldiers, policemen, and obliged to walk into Rio, though I had requested to be allowed to hire a conveyance, which was refused. On my arrival at the police-station I was ordered to give my name and address, and then was confined in a prison full of men and boys of the lowest grade of society for the space of two hours, but through the intercession of Mr. Tupper was removed to another prison something cleaner than the first; here I remained for one hour and a half. I was then removed to the head police-station and treated with every courtesy requisite.

On Thursday morning at 11 o'clock an officer came into our room, and informed us that we were liberated, without giving us any information why we had been confined, or what charge had been brought against us.

I have to request that you will have this matter thoroughly investigated, that English naval officers may no more suffer such ignominious treatment as we have. I have, &c.

*Captain Saumarez.*

G. CLEMENGER.

(*Inclosure 4.*)—*Lieutenant Pringle to Captain Saumarez.*

SIR, Forte, *Rio de Janeiro*, June 20, 1862.

IN compliance with your orders I have the honour to submit to you the following account of a most brutal outrage which was committed against my person and liberty by some of the guard at Tijuca Hill at about 6.40 P.M. on Tuesday, 17th June, 1862.

Whilst hastening down to catch the "machambomba," with Mr. Clemenger, Chaplain, and Mr. Hornby, Midshipman, I saw Mr. Clemenger accosted by a sentinel. The former stopped, and said, "Que quere V?" The words were scarcely uttered, when, in the most unwarrantable manner, the sentry struck him in the chest with the butt of his musket and called for the guard, who immediately hurried out and seized us in a most rough manner and took my stick out of my hand. I then requested them to unhand me; they not doing so I resisted, and attempted to resume my walk, but was overpowered by numbers of police with drawn swords and bayonets, who struck me with them and maltreated me in the grossest manner; I being also struck near the groin with the butt of the sentinel's musket. I was then forced into a prison in the guard-house, where I called for the officer of the guard, who, after some delay, inquired into our case, and asked for our names and address, which we gave in full on two occasions. We explained to him fully the circumstances of the case, and complained to him of the gross treatment we had received; also making him fully aware, as also the rest of the guard, that we were British naval officers. At his request we wrote to the English Consul and to yourself, which letters he promised to forward early on Wednesday morning.

The following morning, Wednesday 18th June, he ordered us to march down to Rio under an escort. We then asked him to allow us a carriage, the expense of which we offered to defray. He, however, refused; giving as a reason that although we were officers we were ordinary prisoners. We were then marched down to Rio at 9 o'clock in an ignominious manner under an escort of 7 policemen. At the Rio police-office we again gave our names in full, rank and address, and were then ushered into a filthy den, where were men and boys of the lowest society. At the threshold of this detention-room I asked the official if he were perfectly aware of our rank and country; he answered in the affirmative, and we went in, where we remained for two hours. The Consul having us removed to a better prison, which was notwithstanding filthy, we were kept there about an hour and a half, when, through the intervention of Mr. Tupper and the Consul, we were removed in a carriage to a barrack in the town and placed in comfortable quarters, where we were well treated.

On Thursday morning a little before noon, the officer of the guard showed us a letter from the Chief of Police, ordering him to set our bodies at liberty. I then inquired the reason and on what grounds we were liberated, our case not having been heard by a judge or any competent person, and whether we were on remand or bail; but he afforded me no information further than that we were free.

I also must mention the perversion of truth of which the officer commanding the guard at Tijuca was guilty: firstly, in not forwarding our letters, as he promised to do; secondly, in his charge against us calling us 3 unknown foreigners, as we refused to give our names;—this latter being a most direct falsehood, we having, as stated above, given our names, ranks, and addresses on two separate occasions. Through this latter falsehood he was able to get us put into the filthy detention-room of the police when we arrived at Rio.

The charges also, which I heard by an indirect source, will by the above statement, be shown to be most egregiously false.

Hoping that you will take such steps as you consider necessary to obtain redress for this gross outrage offered by Brazilian officials to 3 unoffending British naval officers, as also to prevent its recurrence,

I have, &c.

*Captain Saumarez.*

ELIOT PRINGLE.

---

(*Inclosure 5.*)—*Mr. Hornby to Captain Saumarez.*

SIR,

Forte, *Rio de Janeiro*, June 20, 1862.

WHILST coming down from Tijuca on Tuesday, the 17th instant, in company with Mr. Clemenger and Mr. Pringle, for the purpose of meeting the "*machambomba*" leaving at 7 o'clock, we passed the Tijuca guard-house. The sentry advanced towards us, and Mr. Clemenger, not knowing him to be a police, addressed him with the words, "*Que quere V?*" The sentry immediately made two or three thrusts at him with his fixed bayonet, and then struck him in the chest with the butt, at the same time calling out for the whole guard, who immediately rushed out on us, took our sticks and Mr. Clemenger's umbrella, and overpowered us and conveyed us into the guard-house by main force, at the same time making free use of the flats of their swords and bayonets. The guard consisted of from 20 to 30 persons. We were then locked up, and remained there till the officer of the guard arrived, when one of us were called out and explained that we had not the least idea of creating a disturbance, and also told him we were English officers.

We were again shut up for the night, and having written two letters,—one to yourself and the other to the Vice-Consul,—explaining where we were and how we had got there, we were then told that they should be sent immediately, and that they would arrive at their destination at about 9 o'clock next morning.

In the morning we were informed that we were to be removed with a guard to Rio. We offered to pay for a conveyance, or take the "*machambomba*," both of which were refused us; but we were told that if we walked about an hour's walk to another station, we should there get a conveyance to save us the unpleasantness of

being marched through the town with a guard of 7 police, as we eventually were.

On arriving at the Rio Station, we were asked to sign our names and ranks, which we all did, and were then locked up in the most disgusting den possible, among all the blackguards of the town.

We then managed to send a note to the Consul, asking him if he had received our previous letter, and begging him to come and demand that, as officers, we should be treated as such and not degraded in the way we were.

The Consul came and had us removed to a place a little better, but still most filthy, and informed us that we should remain there till the Chief of Police came, who we should see.

He came, but we did not see him; however, he gave an order for us to be removed to the State Prison, where we were better treated.

I hope, Sir, you will be kind enough to cause an investigation to take place to prevent such proceedings for the future.

I have, &c.

Captain Saumarez.

GEOFFREY HORNBY, *Midshipman*.

---

(Inclosure 6.)—*Acting Consul Hollocombe to Mr. Christie.*

SIR,

*Rio de Janeiro, June 30, 1862.*

I HAVE the honour to lay before your Excellency the following report of my visit to the police office in this city on the 18th instant, the day following the arrest of 3 officers belonging to Her Majesty's ship *Forte*.

On hearing that the Chaplain of the *Forte* was imprisoned, I immediately proceeded to the police station, and there saw that officer, together with two others, confined in the "xadrez" or common lock-up.

The Chief of Police not being then in the office, I called on the Secretary, who informed me that the prisoners referred to had been apprehended for shooting without a licence; and that as soon as the Chief of Police returned he would acquaint him of my visit, when he had no doubt they would be set at liberty. The Secretary, immediately I informed him that the prisoners were officers of Her Majesty's navy, ordered them to be removed to another place of confinement, and this I saw effected before I left the station.

The charge brought against these officers, as given to me by the Secretary, appeared so frivolous that I fully expected they would be at once released, and therefore did not call again to see the Chief of Police; but later in the day, on sending to the station, I ascertained that the 3 officers had been removed to the *Quartel dos Permanentes*. On the 20th instant I addressed a note to the Chief of Police, asking, for the information of Captain Saumarez,

the reason that these officers had been apprehended, and the nature of the charge made against them; and I have now the honour to inclose a translation of the reply to my note.

I have, &c.

W. D. Christie, Esq.

THOS. HOLLOCOMBE.

(Inclosure 7.)—*Senhor da Gama to Acting Consul Hollocombe.*

SIR, (Translation.) *Police Office, Rio de Janeiro, June 21, 1862.*

I HAVE to acknowledge the receipt of your despatch dated yesterday, and in reply I have to state that the 8 officers belonging to the frigate *Forte*, alluded to therein, were taken prisoners on the 17th instant by the ensign commanding the detachment at Tijuca for having attacked the sentry of that detachment and for attempting to force an entry into the respective guard-house.

God preserve, &c.

T. Hollocombe, Esq.

AGOSTINHO LUIZ DA GAMA.

(Inclosure 8.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

MON CHER MONSIEUR, *Rio de Janeiro, le 17 Juillet, 1862.*

Sous ce pli j'ai l'honneur de remettre à votre Excellence les documents que vous avez bien voulu me confier relatif aux 8 officiers de la frégate *Forte*, ainsi que la copie des informations que M. de Sinimbú m'a transmises sur cette affaire.

Je profite, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS D'ABRANTES.

(Inclosure 9.)—*Senhor Sinimbú to the Marquis of Abrantes.*

(Translation.) *Ministry of the Affairs of Justice, Rio de Janeiro, July 9, 1862.*

I HAVE the honour to transmit to your Excellency, for your information and that of Her Britannic Majesty's Minister, the copy of a report made to me by the Chief of Police of this capital, concerning the imprisonment of some officers of the English frigate *Forte*, by a detachment of police stationed at Tijuca, and from this document your Excellency will see that the reasons on which the Commander-in-chief of that frigate founds the representation which he addressed to the Minister of his nation are insufficient.

I avail, &c.

JOAO LINS VIEIRA CANSANSO DE SINIMBU.

*The Marquis of Abrantes.*

(Inclosure 10.)—*Senhor da Gama to Senhor Sinimbú.*

(Translation.) *Police Office, Rio de Janeiro, July 5, 1862.*

THE despatch of the 28th of June last, ordering, that in view of

the representation addressed by Admiral Warren, Commander-in-chief of the English frigate *Forte*, to Her Britannic Majesty's Minister at this Court, against the conduct of the soldiers of the police detachment of Tijuca, on the afternoon of the 17th, towards some officers of the said frigate, who, after having been ill-treated by the said soldiers, were detained during that night in the guard-house, and were on the next day sent to the city, I should inform your Excellency, on this incident, ordering a minute investigation into the facts, I was anxious personally to make the most searching inquiries on the subject, interrogating, in the presence of those officers, the commander and soldiers of the police detachment of Tijuca, as well as two other persons, who might furnish some elucidations of the facts.

From these interrogatories, which I have the honour to transmit, in original, to your Excellency, it results as follows:

1. That on the afternoon of the 17th of June last, 3 foreigners, having dined at the hotel of Robert Bennett, on the Tijuca Hill, where they had two bottles of Bordeaux wine, and half a bottle of Cognac, were proceeding to the city.

2. That on the road the said foreigners annoyed the passers-by, attempting to unhorse an equestrian who was going home quietly, violently seizing the reins of his horse.

3. That at 7 o'clock in the evening the said strangers arrived at the station of the detachment, and going up the steps before the house, approached the sentinel there posted, one of them, named Clemenger, asking him, What are you doing there? And upon the sentinel telling them to retire, they broke out into threats with the sticks which they carried, threats which they put into execution, and began to strike the sentinel, who defended himself with the stock of his gun, without using his bayonet, in order not to wound them, and called the guard.

4. That the guard, coming out at the call of the sentinel, as also the ensign commanding it, all gentle measures were used for the apprehension of the 3 foreigners, who opposed the greatest resistance, laying hold of the soldiers, and falling on the ground with them, until at last they were taken, for which purpose the use of moderate force was indispensable.

5. That on the 3 foreigners being deposited in the guard-house, the Ensign in command endeavoured to learn their names and descriptions, and, as they appeared ignorant of the Portuguese language, he employed the Austrian, Rodolph Müller, who lives in the neighbourhood, to put questions which they did not choose to answer, showing themselves haughty and scornful.

6. That notwithstanding their not choosing to give their names and conditions, the 3 strangers were treated by the commander

of the detachment with the greatest kindness and urbanity, not only furnishing them with writing paper and playing cards, at their request, but also placing at their disposal his own bed, the only one in the guard-house.

7. That although these 3 foreigners were not completely drunk, they appeared not to be in full possession of their mental faculties.

8. That, on the following day, the 3 strangers were sent to this city, without their having informed the commander of the detachment of their ranks as English naval officers, nor even given a hint on the subject. On the arrival of these 3 foreigners in this city, they were placed, not in the slaves' prison, but in that of free men, where there might also be persons of colour, as, according to our legislation, there is no difference of prison on account of such condition.

As soon as it was known that these 3 individuals belonged to the English navy, they were immediately removed to another special prison, and upon Her Britannic Majesty's Vice-Consul declaring that they were officers of the English frigate *Forte*, I sent them without loss of time to the barracks of the police corps, as appears from the official report, accompanied by the Captain commanding the company of foot soldiers. At the same time I caused an order to be sent to the Sub-Delegate of the parish of Engenho Velho, at whose disposal the English officers were in prison, to furnish me immediately with a circumstantial report of the imprisonment, and to transfer them to my disposal.

Having received, on the 19th of June, before 9 o'clock in the morning, the official reply of the Sub-Delegate, and finding that there was no ground for instituting proceedings, as the acts of the English officers were merely the result of the state in which they were at the time, I at once gave orders for their discharge, not having done it before, as solicited by Captain Saumarez, because I had not yet received the official report of the Sub-Delegate, transferring them to my disposal, and ignorant of the cause of their imprisonment.

God preserve, &c.

Senhor Sinimbú.

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

---

(Inclosure 11.)—*Précis of Documents connected with Arrest of Officers of the Forte.*

---

(Inclosure 12.)—*Reply of Mr. Clemenger, Chaplain, Lieutenant Pringle, and Mr. Hornby, Midshipman, of the Forte, on the Statement of the Chief of Police relative to an attack made on those Officers by the Police stationed on Tijuca Hill.*

Chief of Police states:—1. "That on the afternoon of the 17th



June last, 3 foreigners, having dined at the hotel of Robert Bennett, on the Tijuca Hill, where they had two bottles of Bordeaux wine and half a bottle of Cognac, were proceeding to the city."

Officers' reply:—We beg to state that we arrived at the hotel at 3 P.M., where we had a glass of brandy and Seltzer-water. About an hour and a-half after this we had dinner, drinking two bottles of claret. This comprised the whole of the refreshments we partook of, our hotel bill amounting to the sum of 10 milreis.

Chief of Police:—2. "That on the road the said foreigners annoyed the passers-by, attempting to unhorse an equestrian who was going home quietly, violently seizing the reins of his horse."

Reply:—That on the road we annoyed no passers-by, nor did we attempt to unhorse an equestrian.

Chief of Police:—3. "That at 7 o'clock in the evening the said strangers arrived at the station of the detachment, and going up the steps before the house, approached the sentinel there posted, one of them, Clemenger, asking him, 'What are you doing there?' And upon the sentinel telling them to retire, they broke out into threats with the sticks which they carried, threats which they put into execution, and began to strike the sentinel, who defended himself with the stock of his gun, without using his bayonet, in order not to wound them, and called the guard."

Reply:—At 7 o'clock in the evening we were passing the police station, but did not ascend the steps before the house; that Mr. Clemenger did address the sentry in the following words, "Que quere V?" on the sentry rushing towards the steps; that no threats whatever were used, nor sticks. Mr. Clemenger had only a light umbrella in his hand. We did not strike the sentry, nor in any way give the slightest provocation for the cowardly manner in which the sentry struck Mr. Clemenger with the butt of his musket, and for the attempts with the point of his bayonet. The sentry did call the guard.

Chief of Police:—4. "That the guard coming out at the call of the sentinel, as also the Ensign commanding it, all gentle measures were used for the apprehension of the 3 foreigners, who opposed the greatest resistance, laying hold of the soldiers and falling on the ground with them, until at last they were taken, for which purpose the use of moderate force was indispensable."

Reply:—That the guard did turn out, but the Ensign commanding did not appear until after we had been incarcerated in the Tijuca guard-room about 10 minutes; that far from the guard using gentle measures, they rushed out with drawn swords and bayonets. No resistance whatever was made by two of the officers, and by the third only after he had received gross treatment. We were beaten *with the backs of swords and drawn bayonets*, as also several times

by the butt of the sentry's musket; and that even after the third officer had been secured they continued their brutal treatment.

Chief of Police:—5. "That on the 3 foreigners being deposited in the guard room, the Ensign in command endeavoured to learn their names and descriptions; and as they appeared to be ignorant of the Portuguese language, he employed the Austrian, Rudolph Müller, who lives in the neighbourhood, to put them questions, which they did not choose to answer, showing themselves haughty and scornful."

Reply:—On our being deposited in the guard-house the Ensign then appeared for the first time, and asked us our names, which we gave him verbally and in writing. An Austrian did interpret for us, and fully explained to the Ensign our rank and profession, and we answered all his questions.

Chief of Police:—6. "That notwithstanding their not choosing to give their names and conditions, the 3 strangers were treated by the Commander of the detachment with the greatest kindness and urbanity, not only furnishing them with writing paper and playing cards at their request, but also placing at their disposal his own bed, the only one in the guard-house."

Reply:—We beg to state most positively that we did give our names and professions several times to the police officer and interpreter. We were, in some respects, treated with civility by the officer of the guard, inasmuch as he provided us with paper, on which we wrote two letters, one to Captain Saumarez of the *Forte*, the other to the British Consul, and which the officer of the guard promised to forward; but on this point he broke his word, and the letters were never received by those to whom they were addressed. He also provided a pack of cards, and was kind enough to offer a bed to one of the officers.

Chief of Police:—7. "That although these 3 foreigners were not completely drunk, they appeared not to be in full possession of their mental faculties."

Reply:—We consider it derogatory to us as officers to be forced into the statement that we were not drunk, but in full possession of our mental faculties.

Chief of Police:—8. "That on the following day these 3 strangers were sent to the city without their having informed the Commander of the detachment of their ranks as English naval officers, nor even given a hint on the subject. On the arrival of these 3 foreigners in this city, they were placed, not in the slave prison, but in that of free men, where there might also be persons of colour, as, according to our legislation, there is no difference of prison on account of colour, but only on account of such condition.

"As soon as it was known that the 3 individuals belonged to the

English navy they were immediately removed to another special prison and upon Her Britannic Majesty's Vice-Consul declaring that they were officers of the English frigate the *Forte*, I sent them, without loss of time, to the barracks of the Police Corps, as appears from the official Report, accompanied by the Captain commanding the company of foot soldiers. At the same time I caused an order to be sent to the Sub-Delegate of the parish of Engenho Velho, at whose disposal the English officers were in prison, to furnish me immediately with a circumstantial account of their imprisonment, and to transfer them to my disposal.

"Having received on the 19th June, before 9 o'clock in the morning, the official reply of the Sub-Delegate, and finding that there was no ground for instituting proceedings, as the acts of the English officers were merely the result of the state in which they were at the time, I at once gave orders for their discharge, not having done it before, as solicited by Captain Saumarez, because I had not yet received the official report of the Sub-Delegate transferring them to my disposal, and was ignorant of the cause of imprisonment."

Reply:—The following day we were sent to the city on foot, under an escort of 7 police; and it is needless to state that the Ensign of Police was fully aware of our rank as English naval officers whilst enforcing this unnecessary proceeding, we having offered to pay for a conveyance to the city. On arriving at the city prison, we again gave in writing our names and ranks in full to an official; and, before entering the filthy detention-room, we asked the official who showed us in if he were fully aware of our rank, and he answered in the affirmative. After the lapse of two hours we were removed to another prison, less filthy than the last, where we remained one hour and a half. We would observe that the subsequent fabrication of the charge of drunkenness brought against us was not mentioned in the original charge of Alfêres Amaral, of which we have a copy. It merely appears to be brought up as a means to give colour to their false accusations, and screen their cowardly proceedings; also the grave charge of attacking a sentry, &c., being made against us, while no grounds were found for instituting proceedings.

And we declare that our replies, as above given, are true, and that we are ready to swear to the same if called on to do so.

Dated on board the *Forte*, at Rio de Janeiro, 4th August, 1862.

GEORGE CLEMENGER, *Chaplain*.

ELIOT PRINGLE, *Lieutenant*.

GEOFFREY HORNBY, *Midshipman*.

Approved and signed in my presence, August 4, 1862,

T. SAUMAREZ.

(Inclosure 13.)—*Senhor Sinimbu to Mr. Christie.*

MON CHER M. CHRISTIE,

*Caleté, le 2 Août, 1862.*

J'ETAIS persuadé qu'on vous avait déjà envoyé les dépositions prises à la police relatives au sujet des officiers de la frégate *Forte*, mais sachant par votre lettre qu'on ne l'a pas fait je m'empresse de vous les transmettre même en original afin de satisfaire à votre désir.

Je vous demande pardon de ne vous avoir pas répondu plus tôt, mais vous savez les occupations dont je suis actuellement chargé.

*W. D. Christie, Esq.*

J. C. SINIMBU.

No. 46.—*The Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty to Mr. Layard.*—(Rec. Sep. 4.)

SIR,

*Admiralty, September 3, 1862.*

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a letter, dated the 6th ultimo, from Rear-Admiral Warren, with its inclosures in original, reporting the particulars of a collision between 3 officers of Her Majesty's ship *Forte* and a police guard stationed in the neighbourhood of Rio de Janeiro in the month of June last.

I am, &c.

*A. H. Layard, Esq.*

W. G. ROMAINE.

(Inclosure.)—*Rear-Admiral Warren to the Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty.*

MY LORD,

*Forte, Rio de Janeiro, August 6, 1862.*

I REGRET being called on to report to their Lordships an unfortunate collision, which took place on the 18th June between 3 officers of my flag-ship and a police guard stationed on the Tijuca Hill near this city, and in which the police appear to have behaved in a very cowardly and brutal manner, using unnecessary violence when taking these officers in charge, and subsequently subjecting them to the indignity of marching through the public streets to gaol, after being made acquainted with their names and rank.

Immediately I received a report of the circumstance from Captain Saumarez of the *Forte*, who transmitted to me the statements of the 3 officers, I communicated the same to Mr. Christie, Her Majesty's Minister, and urged him to lose no time in having the matter thoroughly investigated, with a view of taking the necessary steps to obtain satisfaction for the gross insult offered to British officers.

On the 2nd instant, Mr. Christie informed me that he had not yet received the depositions of the witnesses who were examined before the police authorities, but merely the statement of the Chief of Police as inclosed. He also acquainted me that he should report the case as it at present stands to Earl Russell; consequently I

consider it advisable to put their Lordships in possession of all the information I have received on this question up to the present time.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

RICHARD L. WARREN.

*No. 47.—Mr. Layard to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Foreign Office, September 5, 1862.*

WITH reference to your letter of the 3rd instant, I am directed by Earl Russell to request that you will state to the Lords Commissioners of the Admiralty that his Lordship has received a report from Her Majesty's Minister at Rio regarding the collision between the officers of the *Forte* and a Brazilian police guard; but as Mr. Christie has stated that he will send further details by the next opportunity, Lord Russell will wait further information before pronouncing an opinion as to the course to be pursued in this matter.

I am, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

A. H. LAYARD.

*No. 48.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received September 22.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, August 23, 1862.*

WITH reference to my despatch of the 7th instant, on the ill-treatment of officers of Her Majesty's ship *Forte*, I have now the honour to inclose a translation of the evidence taken by the Chief of Police, accompanied by some marginal observations of my own; also a copy of a statement made by the 3 officers after reading the evidence; and a copy of a note, dated the 19th instant, which I have addressed to the Marquis of Abrantes in transmitting to him the statements of the officers.

A few days before I wrote this note to his Excellency I called on him by appointment, to discuss the whole question with him. Besides a special appointment, made two days before, it had been some time since agreed, on his suggestion, that after I had read the evidence taken by the Chief of Police, I should see him and discuss the question with him. But his Excellency was so little prepared for a discussion when I went to him on the 17th instant, that he immediately stated that he had not read any of the documents which he had transmitted to me. I therefore told him that I thought this grave outrage had merited earlier attention; that it was, of course, useless for me to proceed if he was entirely unprepared; that it was my duty to make a full report to your Lordship by the French steamer on the 25th; that I would furnish his Excellency with copies of the officers' replies; and that I sincerely hoped that the Brazilian Government would profit by the interval

which must elapse before I could receive instructions from your Lordship, to offer proper satisfaction.

I have carefully discussed the whole question with Admiral Warren, and our opinions are the same.

We both think that the guard, as is too often the case in these countries, brutally attacked the chaplain without taking time to understand him; that the 3 officers were afterwards treated with unnecessary and shameful violence; that after their names and professions were known they were treated with gross indignity; and that these officers are to be believed, and that the defence is a trumped-up story.

Your Lordship will observe that only one of the witnesses could by possibility know anything of what happened up to the moment when the guard turned out. So far, indisputably, there are the declarations of the 3 officers to be set against that of the sentry, a man of the lowest class.

The officers declare that the Ensign did not appear till about ten minutes after they were imprisoned. If he was absent from the guard-room he was neglecting his duty, and became liable to punishment; and it is not surprising that he should not admit this, or that the soldiers under him should agree with him in declaring that he turned out with the guard.

The words put into the chaplain's mouth by the sentry and by 4 other witnesses who were present namely, "*Que figura faz vossé?*" are a Portuguese slang phrase, which the chaplain, who knows no Portuguese, had never heard of. The words he used were Spanish, "*Que quiere V?*" &c., "What do you want?"—a very natural and inoffensive reply to a loud hail from a sentry.

None of the officers speak Portuguese or attempt to speak it. When they tried to explain themselves later in Spanish, of which they have learnt something in the River Plate, it is very likely that witnesses might take their Spanish for Portuguese.

The Austrian witness, whose statements are in flat contradiction to those of the officers, is an unknown man, of so little consideration, that neither the Ensign nor any of the soldiers knew his name, though he lives in the immediate neighbourhood.

I have conversed with all the 3 officers on this subject, and feel satisfied of the truth of their statements.

They had started early in the morning on a long walking excursion, and it was already dark when they reached the Tijuca guard-house on their return. The sentry was probably asleep, and hearing loud voices close to the guard-house called out, and without waiting to understand a foreigner, proceeded, as is too much the custom of the low Brazilian soldiers, to administer blows and bring out his arms.

I have pointed out to the Marquis of Abrantes how the delay which took place before any inquiry was instituted gave time for the concoction of a false story in defence.

Admiral Warren agrees with me in thinking that the Ensign should be dismissed, and he also thinks that some punishment should be inflicted on the corporal, who, the officers say, distinguished himself particularly by his violence in the ill-treatment administered after the guard turned out. But the officers have not stated this in writing. I would suggest that some punishment should, in any case, be inflicted on the sentry with whom this disturbance began.

The Admiral agrees with me in thinking that the Brazilian Government should be required to publish a statement expressing their regret for what has happened, and animadverting on the conduct of the official who received the officers at the Rio police station, and on the Chief of Police who, in his report to the Minister of Justice, imputed intoxication to the officers without one particle of evidence.

I should observe that the officers were not in uniform, having received permission from the Captain to be in plain clothes, as they were going into the country. But I submit that, as soon as they declared that they were naval officers, inquiries should have been made, if their statements were not believed, before subjecting them to the ill-treatment which followed their imprisonment. The midshipman, Mr. Hornby, wore a waistcoat with naval buttons.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

---

*(Inclosure 1.)—Record of Replies to Questions put to Braz Cupertino do Amaral, Ensign of the Police Corps of this Capital.*

*(Translation.)*

ON the 2nd day of July, 1862, in this capital, and in the Police Office, came and appeared before Dr. Augustinho Luis da Gama, Chief of Police, and the Undersigned, Clerk of the Court, Braz Cupertino do Amaral, Ensign of the Police Corps of this city; and the Chief of Police then and there read to him a despatch from Admiral Warren, Commander-in-Chief of the English frigate *Forte* in which he complains of his conduct towards several officers of that frigate, who were arrested by the detachment under his command, and in order that he might explain the facts which constitute the complaint: and the said Ensign deposed as follows:

That at 7 o'clock in the evening of the 17th of last month 3 foreigners were coming down from Tijuca, disputing on the road with the passers-by, and with the patrol, who at that time were going their rounds, pointing at them with the sticks they carried, and using threats. That on approaching the detachment com-

manded by the deponent, they met a person on horseback, whom they stopped, checking the bridle, and were on this occasion abused by the individual, who went on his way.

That on their arrival at the guard-house of the detachment which is situated a little way from the road, they ascended the steps of the house, and approaching the sentinel, one of them, who I afterwards knew to be named Clemenger, said to the sentinel in Portuguese, "What are you doing there?" ("Que figura faz vossó ahi?" or "What part are you playing there?") And on the sentinel desiring them to go away, the said Clemenger said that "Brazilian soldiers were only fit for being held by the trowsers and thrown away," and immediately raising their sticks they began to beat the sentinel, who, seeing himself thus attacked, called out the guard and fixed his bayonet, but, through fear of wounding any of these strangers, he defended himself with the butt-end of his musket; that when the guard and he, the deponent, had turned out,\* they endeavoured to arrest the persons of those foreigners, who continued to resist, and it becoming necessary to employ the butt-ends of their muskets for that purpose, they did so by order of the deponent. That, when arrested, they were placed in the guard-house prison, where there were no other prisoners at the time, and after being shut up, they continued to talk and throw everything about that was in the room, and to make a great noise. That on the deponent going to them, and requesting them not to act in such a manner, and to tell him their names, they pretended not to understand the Portuguese language, and continued to behave in the same manner; that the deponent meanwhile sent to call a German who resides near the guard-house to speak to them, who, on arrival, spoke in French to the shortest, now known as a Lieutenant, requesting him to tell their names, and on this one speaking to the tallest, who we now know is a chaplain, addressed himself to the deponent with their names written on a paper, but the said chaplain hesitated to deliver it, tore up the paper and threw it on the floor. That he does not know the name of the interpreter, and only knows that he resides on the same hill in a house next to an individual known by the name of "the Commander." That the German told the deponent that the answers given by the strangers to whom he spoke were insulting to the deponent and the detachment. That the prisoners continuing to be turbulent, and principally the chaplain, they were separated, two of them being left in the prison, and the chaplain removed to a room which served as a

\* Up to this moment, according to the Ensign's own confession, he has been relating what he did not see. But the officers say that this ensign did not appear till about ten minutes after they had been imprisoned in the guard-house.—W. D. C.



refectory, and thus they passed the night; and on the following morning, at about 8 o'clock, they were sent under escort of 7 soldiers to the city prison, accompanied by a report to the respective Sub-Delegate, and on foot, because there were no orders to forward prisoners in any other manner. That not one of these individuals under arrest declared that he was a naval officer, nor could the deponent, from their behaviour, be convinced that they were such. That on the occasion of their attack upon the sentry, and during their subsequent conduct in prison, they showed that they were elated from excessive use of spirituous liquors; one of them arrived carrying a metal flask slung across his shoulder,\* which contained that description of drink. That all the 3 arrived dressed in plain clothes, and without any signs of being officers, or of belonging to the navy, nor did they make any declaration to this deponent, but it is true they asked for paper and playing cards, which, on being given to them, the chaplain wrote a note to the Consul, and sealed it, which was not forwarded for want of the means of conveyance. On this deponent being asked whether he remembered the name of the soldier who was on duty as sentry, he answered, that his name is Manoel Luis Teixeira. On his being asked how many soldiers answered to the call of the sentry in order to secure the foreigners, he replied they were about 8, and that he remembered that among the number were the soldiers Britto, Albino, Domingos, Pereira, Parente, and the Quartermaster Gonçalves.

ANTONIO LUIS XAVIER DE MELLO, *Clerk*.

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

BRAZ CUPERTINO DO AMARAL, *Ensign*.

*Deposition of the Police Soldier Manoel Luis Teixeira.*

On the same day hereinbefore written the soldier of the police corps, Manoel Luis Teixeira, came and appeared before the Chief of Police, and by virtue of the questions put to him, he answered as follows :

That on the 17th of last month, at about 7 o'clock in the evening, he, the deponent, being on duty as sentry at the door of the guard-house of the detachment of Tijuca, he saw 3 individuals descend the hill, who appeared to be foreigners, ill-clad, who, meeting a passer-by on horseback going up, seized the bridle and made the horse stop, but the horseman went shortly on his way, after abusing them on account of their behaviour. That they then proceeded to the guard-house, and went up the steps in front, and the tallest of them asked the deponent what he was doing there? To which he replied that that was a guard-house, and that if they had no business there

\* This metal flask was an opera-glass slung over the chaplain's shoulder.—  
W. D. C.

they were to retire. To which that individual retorted, that "Brazilian soldiers are a miserable set, and were to be held by the trowsers and well kicked;" accompanying that saying by endeavouring to lay hold of his, the deponent's leg, upon which the other two companions of the aggressor, armed with sticks attacked the deponent, who, in order to defend himself from the former, hit him with the butt-end of his gun, and fixed on his bayonet against the other two, calling out the guard, when the Commandant and soldiers of the detachment came out to effect the imprisonment of those strangers, who did not choose to surrender. That after their imprisonment, the Commander of the detachment sent an individual who speaks French or Spanish to ask them their names, and the shortest of them wrote the names on a paper, but as he was going to deliver it to the Commander, the tallest of them took the paper from him and tore it up. That when those individuals addressed the deponent they spoke in Portuguese, and did not declare that they were officers. That, when attacked, he was acting as sentry inside the building, and that, when secured, the 3 strangers were placed in the guard-house prison, where they passed the night, and were on the following morning sent to the prison of this department, he, the deponent, forming one of the escort.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

MANOEL LUIS TEIXEIRA.

---

*Deposition of the Quartermaster of the Police Corps, João Gonçalves da Silva.*

AND on the same day hereinbefore written, came and appeared the Quartermaster of Police Corps, João Gonçalves da Silva, who by virtue of the questions put to him by the Chief of Police replied as follows:

That he the deponent forming part of the detachment at Tijuca, on the 17th of last month, 3 strangers, at about 7 o'clock at night, clad in plain clothes, approached the guard-house, and the tallest of the 3, addressing the sentry, asked him what he was doing there; and upon the sentry telling him that that was a guard-house, the said individual, raising the stick which he carried,\* attacked the sentry, for which reason the latter repelled him with the butt-end of his musket and called out the guard, when the Ensign commanding the detachment, he, the deponent, and the rest of the soldiers forming it, came out,† and proceeded to arrest the aggressors, who,

\* He had no stick, only an umbrella; but this witness is describing what he did not see.—W. D. C.

† This quartermaster could know nothing of what occurred of his own knowledge up to this moment.—W. D. C.

Bordeaux wine; that they brought no flask of spirits with them, but only a telescope which was taken for a flask. That the declarations which relate to the Chaplain, and which assert that he carried a stick, are inaccurate, because he only carried an umbrella, and that it was the other two who carried sticks; that the Lieutenant besides his walking-stick carried another stick which he had bought on the road; that the Lieutenant was behind the others when his companions reached the sentry, and that on his approaching he was also assaulted. And when these replies were read to them by the interpreter, finding them correct, they affixed their signatures hereunto along with me the Clerk, the Chief of Police, and the interpreter.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINO LUIS DA GAMA.

GEORGE G. W. CLEMENGER, *Chaplain of Her Majesty's ship Forte.*

GEOFFREY HORNBLY, *Midshipman, of Her Majesty's ship Forte.*

JOHN ELIOT PRINGLE, *Acting Lieutenant, of Her Majesty's ship Forte.*

JOAO BAPTISTA COSMELLI, *Interpreter.*

*Deposition of Robert Bennett.*

On the 4th day of July, 1862, came and appeared before the Chief of Police in his office in this city, Robert Bennett, a native of England residing at Tijuca, who, by virtue of the questions put to him by the Chief of Police, replied as follows:—That one day of the last month, perhaps a fortnight ago, he the deponent being at home, saw 3 individuals passing in front of his house, who appeared to be Englishmen, singing merrily, and returning from his hotel where they had dined; and that on the following morning, learning that they had been imprisoned on the preceding evening for having quarrelled with the guard at Tijuca, he asked the manager of his hotel what liquors they had been served with, when he was told that the 3 had had two bottles of Bordeaux wine and half a bottle of cognac: he, the deponent, not knowing whether the said 3 Englishmen had taken any other liquor in any of the other inns between his hotel and the guard-house.\*

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

ROBERT BENNETT.

\* How could he know what they did or did not take, elsewhere? This is an impertinent insinuation.—W. D. C.

*Deposition of Rodolph Müller.*

AND at the same place, and on the same day last before-written, came and appeared Rodolph Müller, a native of Austria residing at Andarahy pequeno (Tijuca), and by virtue of the questions put to him he deposed as follows:—That on the night of the 17th of June last he, the deponent being at home, was called by the Ensign commanding the detachment at Tijuca to go and speak with him; and on his reaching the guard-house, that officer told him that 3 Englishmen, then present, had been made prisoners for having wanted to beat the sentinel, and as they appeared to be ignorant of the Portuguese language he requested the deponent to act as interpreter, and to tell them the reason of their imprisonment by competent authority, and to demand their names. That the deponent complying therewith, and having explained to them his position, they answered him crossly without declaring their ranks as officers of the English navy; that they afterwards called for beds to sleep on, and being told by the commanding officer, through the deponent, that there were none, but that he would voluntarily cede his own to them, they refused to accept it because it could not accommodate all the 3. That he observed the 3 Englishmen not to be in their perfect senses, it appearing to him that they had drunk too much, the tallest of them being the most disorderly and unreasonable.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

RODOLPH MULLER.

---

*Deposition of Domingos José da Silveira, Corporal of the Police Corps.*

ON the same 4th of July, 1862, in the police office of this city, came and appeared before the respective Chief of Police, Domingos José da Silveira, a corporal in the police corps, and by virtue of the questions put to him, he replied as follows:—That on the 17th of June last, at half-past 7 at night, this deponent being inside the guard-house at Tijuca, heard the sentry calling out the guard, and that, on coming out with the other soldiers, he saw 3 strangers wrestling with the sentry, trying to throw him over the parapet on which he stood; that he, the deponent, and the soldiers endeavoured by fair means to separate the strangers without any employment of force, but that their efforts proved useless, as the strangers showed themselves desperate, violently repelling the soldiers, and struggling with them, so much so that one of them, not the tallest, seized the deponent and threw him down, from which fall he was wounded in the middle finger of his right hand, the scar of which still exists. That finally the detachment having succeeded in arresting those 3 foreigners, they were placed in a room which serves as a refectory. That after the imprisonment of the strangers, they were treated

with the greatest civility by the officer in command, who gave them paper, and even playing cards, they having asked for both. That the said officer sent to call a foreigner who resides in that neighbourhood, and who speaks Portuguese, to find out from the prisoners who and what they are, which they did not choose to tell. That the said strangers were in a disordered state of mind, and that the tallest of them carried a flask slung across his shoulder. That soon after this affray it became known that the said strangers had come from the Hill of Tijuca, wrangling with the passers by, first with a woman, then with an equestrian, seizing the reins of his horse,\* and that on approaching the sentry, who was standing on a parapet, they asked him, in very intelligible Portuguese, what he was doing there; and upon the sentry telling them that that was a military post, commanded by an officer, they contended with him for a few moments, attempting to lay hold of his legs and to throw him over the parapet, when the sentry, in order to free himself from that aggression, shoved one of them off with the butt end of his gun, and backing himself against the house, called out the guard. That while the prisoners were in the guard-house not one of them ever declared that they were officers in the English navy.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk*.

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

DOMINGOS JOSE DA SILVEIRA.

---

(Inclosure 2.)—*Messrs. Clemenger, Pringle, and Hornby to Rear-Admiral Warren.*

SIR, Forte, Rio de Janeiro, August 16, 1862.

IN compliance with your order, we, the Undersigned, have the honour to submit to you some observations on the accompanying depositions:—

*B. C. do Amaral, Ensign, and Officer of Guard.*—1. The depositions of the officer of the guard relative to our proceedings previous to being put in the guard-house prison, we entirely repudiate, as he did not make his appearance for 10 minutes after that time, and his evidence is grounded upon hearsay, and we therefore do not acknowledge it in any way up to this time.

2. That so far from throwing everything about in the guard-house prison, it was an impossibility to do so, as there were no movable articles there, nor did we create a disturbance there.

3. That the officer of the guard requested our names, and that we gave them in full, with rank and ship, on two separate occasions, written on a piece of paper which he provided for that purpose, and one of which papers he himself threw on the floor, in a contemptuous

\* Why were not this woman and the equestrian produced? Not one witness has said that he saw these scenes.—W. D. C.

manner after reading it. That an Austrian appeared and acted as interpreter, and that Lieutenant Pringle states that he made the Ensign fully aware of our names, rank, and ship, through the interpreter, as well as of the treatment we had received during his absence from the guard.

4. That we all removed to the room called the refectory during the evening, where we gave our names as above stated, and conversed with the Ensign personally, as well as through the Austrian. That we were not separated on account of making a disturbance, nor was Mr. Clemenger removed to another room, inasmuch as Messrs. Clemenger and Hornby slept in the refectory, and Lieutenant Pringle voluntarily in the prison, he preferring it as sleeping quarters; this being the way we passed the night.

5. That none of us carried a metal flask slung across the shoulder, but that Mr. Clemenger had one which contained no spirituous liquor, and had an opera glass slung across his shoulder.

6. That Mr. Clemenger also wrote to Captain Saumarez.

*M. L. Teixeira, Sentry.*—1. That we stopped no horse in the vicinity of the guard-house by checking the bridle, nor do we recollect seeing one there.

2. That we did not ascend the steps of the guard-house or make any attack on the sentry, neither did we use any disparaging reflections on the Brazilian soldiery, as we cannot speak the Portuguese language.

3. That on passing close to the guard-house the sentry advanced and challenged Mr. Clemenger, who stopped and replied in Spanish, "Que quere V?" when the sentry immediately struck him on the breast with the butt of his rifle. That no attempt was made by Mr. Clemenger to seize the sentry's leg. That the statement of our attacking the sentry with sticks is entirely false, as well as that the officer of the guard turned out with the guard who attacked us.

4. That Messrs. Clemenger and Hornby did not offer the slightest resistance to the guard, neither did Lieutenant Pringle until he had been very roughly handled, although we were all struck repeatedly with the backs of drawn swords and bayonets. The remainder of this witness's evidence has been confuted.

*J. C. da Silva, Quartermaster.*—1. That the tallest, who addressed the sentry, did not raise his stick, as he merely carried a light umbrella, nor did he in any way attack or molest the sentry.

2. That the officer commanding the detachment did not turn out with the aggressing guard. No new matter being opened by this witness's evidence, we consider it unnecessary to make any further reply.

*M. P. Ribeiro, Private.*—1. That we could not have made a

noise in the prison after 11 o'clock, as Lieutenant Pringle was the only person in the prison at that hour, he being then asleep.

2. That we deny that Mr. Clemenger pointed at the patrol with his stick, as he had none.

*R. Müller.*—1. Lieutenant Pringle states that he spoke German to this witness, and through him gave verbally to the officer of the guard our ranks and ship, and also answered questions which were put to him through witness by the Ensign; and Lieutenant Pringle feels quite satisfied that the Ensign perfectly understood him by the suitable replies that he received.

2. We should desire an opportunity of confronting this witness.

*D. J. da Silveira, Corporal.*—1. We beg leave to state that at half-past 7 o'clock on the afternoon of June 17, 1862, we had been prisoners for three-quarters of an hour, and consequently could not have been descending the hill at that time.

2. We have totally denied having ascended the steps of the guard-house, nor did we wrestle with the sentinel, or try to throw him over the parapet, such an operation being impossible from the road on which we were passing.

3. We have before stated that Messrs. Clemenger and Hornby made no resistance to the guard, who grossly maltreated them, striking them repeatedly with the backs of drawn swords and bayonets after they were prisoners.

We have already denied molesting passengers. The rest of this witness's evidence has already been answered.

#### *Statement of Proceedings.*

Starting from Botafogo at 8 A.M. on June 17, on foot, we arrived by the sea-road at Bennett's lower hotel at about 3 o'clock in the afternoon, where we each drank one glass of brandy and seltzer-water, and ordered dinner, whilst we strolled about the grounds. About 5 o'clock we dined, at which we drank two bottles of Bordeaux between the 3. This, together with the above, was all the liquor we partook of. At 6 o'clock we started to catch the last "machambomba," which leaves at 7 o'clock for the city. On our route we had no refreshments of any kind. We met many passengers, but so far from molesting them, we gave several blacks coppers. We also met the patrol, but took no notice of them.

On arriving at the Tijuca guard-house, Messrs. Clemenger and Hornby, being some yards in advance of Lieutenant Pringle, the former walking on the extreme left of the road, in passing very near the guard-house, was accosted by a sentry who moved towards him.

Mr. Clemenger stopped and asked him what he wanted in Spanish ("Que quere V?"). The words were scarcely uttered when he received a blow on the chest from the sentinel's musket,

who at the same time called for the guard, which immediately turned out with drawn swords and bayonets, and came down on the road and attacked Messrs. Clemenger and Hornby, who offered not the slightest resistance. Lieutenant Pringle coming up at this time was received in the same cowardly manner, and, after remonstrating, endeavoured to free himself from the cowardly assault and renew his journey, but was overpowered; during which time Mr. Clemenger received a second blow on his chest, and we were all 3 brutally struck and maltreated, even after Lieutenant Pringle had been secured: he, while in a helpless position, received a vicious thrust in the left groin from the butt of the sentinel's musket. We were then driven into the guard-house prison, most unnecessary force being used, and then locked up. We immediately, through the bars, requested the guard to send for the officer, who had not, up to this time, made his appearance. He arrived in 10 minutes or a quarter of an hour, accompanied by a soldier, who evidently had been sent for him, but he would not listen to us until he had asked questions of most of the men composing the guard. We were then called out of the prison one by one to explain matters to the Ensign, who seemed very much excited, and were removed to a room called the refectory, where Mr. Clemenger, in compliance with the Ensign's request, wrote our names and ranks on a piece of paper provided for that purpose, and we gave him most fully to understand that we were British naval officers. Mr. Clemenger gave him our names and rank again later in the evening. An Austrian was sent for to act as interpreter, and Lieutenant Pringle states that he spoke to this man in German, and, through him, fully explained our ranks, and that we were British naval officers. Lieutenant Pringle feels perfectly satisfied that he was understood on this point, by the suitable answers that he received; the attention of the Ensign being at the same time called to the naval buttons which Mr. Hornby wore in his waistcoat. The officer of the guard provided us with writing materials, with which Mr. Clemenger wrote one letter to Captain Saumarez, and one to the British Consul, which letters the Ensign promised should be forwarded early the following morning, which promise was never fulfilled; we have since had a paltry excuse offered that he had no means to forward the latter, but the one to Captain Saumarez, the address of which might alone have indicated our profession, he affects to ignore.

In the course of the evening we gave the Ensign to understand that we should, as soon as possible, call him to account for his conduct toward us; he then called our attention to the fact that he had removed us from the prison to the refectory directly he understood we were British naval officers.

We passed the night as follows:—Lieutenant Pringle removing



after resisting, were locked up in the prison of the guard-house where they passed the night, and were on the following day removed to the prison of the police in this city, and on foot, because there was no order to conduct the prisoners in a coach, he, the deponent, forming part of the escort. That when those strangers were in the prison, the Commander of the detachment asked them to tell their names, and the tallest of them having written them on a paper did not choose to deliver it to that officer, but tore it up and threw it away.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk*.

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

JOAO GONCALVES DA SILVA.

---

*Deposition of the Soldier of the Police Corps, Manoel Parente Ribeiro.*

AND on the same day hereinbefore written, came and appeared the soldier of the police corps, Manoel Parente Ribeiro, who by virtue of the questions put to him by the Chief of Police replied as follows :

That he was not present at the imprisonment of the 3 Englishmen, because he was away patrolling at Tijuca, but that on his return to the detachment after 11 o'clock at night, he heard those individuals making a great noise in the prison: the most excited of them was the tallest and bald-headed, who used scornful expressions about the soldiers and nation. That when he went on his rounds he met with them on the road, and that the tallest of them, the same who was the most troublesome in the prison, pointed to the patrol with his stick; but that the deponent seeing that they were tipsy, the patrol passed, leaving them behind. That on the deponent's return to the guard-house, his companions told him that those strangers were imprisoned for having addressed the sentry, and asked him what he was doing there; and the sentry having replied that that was a guard-house and desired them to retire, one of them retorted, that "the soldiers of Brazil were a miserable set, and were to be held by their trowsers and thrown away," accompanying that language with threats.\* That the sentry had defended himself with the butt-end of his musket and called out the guard, upon which the Commander of the detachment and the soldiers having come out and endeavoured to arrest the aggressors, the tallest of them struggled with the soldier Albino, wrenched the small brush from his uniform, tearing the latter, and was finally placed with the others in the prison, where they passed the night, without declaring that they were officers.\* The deponent further declared that the stranger who struggled with the soldier Albino is the one

\* All this is confessedly hearsay evidence.—W. D. C.

whom he now recognizes as the Lieutenant, and not the tallest who is said to be the Chaplain.\* That all of them were in plain clothes, without any signs whereby they might be known as officers. That on the following day they were placed in the city prison, having been escorted on foot from Tijuca.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk*.  
AGOSTINHO LUIS DA GAMA.  
MANOEL PARENTE RIBEIRO.

IN continuation, Clemenger, Chaplain; Pringle, Lieutenant; and Hornby, Midshipman of the English frigate *Forte*, being present, the Chief of Police caused to be read to them the declarations made by the officer and soldiers, translated from the Portuguese into the English language by the sworn interpreter, João Baptista Cosmelli, and they all maintained the correctness of the remonstrance made by Admiral Warren, it being a true narration of the facts; and in regard to the declarations read to them, that they contained inaccuracies in some parts, and in others were contrary to the truth; that they had told the officer that they belonged to the *Forte* frigate, one of them being an officer, another being a midshipman, and another a chaplain, saying it in Spanish, which was well understood by the officer, and subsequently in French to a German who was called by that officer to serve as interpreter. That it is true they were not in uniform, but that besides the declarations they had made, the midshipman had on a waistcoat with anchor buttons. That they were passing peaceably when the sentry, who was at about 6 feet distant from them, called to them, and on their approaching the place where the sentry stood, they asked him what he wanted; this being followed by a thump, without the sentry having stirred from his post, when he called out the guard, and a number of soldiers immediately came out, who beat them with their swords and arrested them without any opposition on their part; that on the appearance of the other soldiers, the sentry came down into the road and gave a second blow with the butt-end of his gun. That even after being in prison the officer was there beaten by the soldiers, and that the one who most distinguished himself in that aggression wore two stripes on the arm of his uniform, and that they could single him out again on seeing him. That when they were ordered to come to the city they proposed being sent in the "machambomba" (omnibus), they paying the expense, but that they met with a refusal; that this is the truth: that they were not intoxicated, because they had only drunk at dinner two bottles of

\* How could he know which struggled with Albino, as he was not present?

Bordeaux wine; that they brought no flask of spirits with them, but only a telescope which was taken for a flask. That the declarations which relate to the Chaplain, and which assert that he carried a stick, are inaccurate, because he only carried an umbrella, and that it was the other two who carried sticks; that the Lieutenant besides his walking-stick carried another stick which he had bought on the road; that the Lieutenant was behind the others when his companions reached the sentry, and that on his approaching he was also assaulted. And when these replies were read to them by the interpreter, finding them correct, they affixed their signatures hereunto along with me the Clerk, the Chief of Police, and the interpreter.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINO LUIS DA GAMA.

GEORGE G. W. CLEMENGER, *Chaplain of Her Majesty's ship Forte.*

GEOFFREY HORNBY, *Midshipman, of Her Majesty's ship Forte.*

JOHN ELIOT PRINGLE, *Acting Lieutenant, of Her Majesty's ship Forte.*

JOAO BAPTISTA COSMELLI, *Interpreter.*

*Deposition of Robert Bennett.*

On the 4th day of July, 1862, came and appeared before the Chief of Police in his office in this city, Robert Bennett, a native of England residing at Tijuca, who, by virtue of the questions put to him, by the Chief of Police, replied as follows:—That one day of the last month, perhaps a fortnight ago, he the deponent being at home, saw 3 individuals passing in front of his house, who appeared to be Englishmen, singing merrily, and returning from his hotel where they had dined; and that on the following morning, learning that they had been imprisoned on the preceding evening for having quarrelled with the guard at Tijuca, he asked the manager of his hotel what liquors they had been served with, when he was told that the 3 had had two bottles of Bordeaux wine and half a bottle of cognac: he, the deponent, not knowing whether the said 3 Englishmen had taken any other liquor in any of the other inns between his hotel and the guard-house.\*

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

ROBERT BENNETT.

\* How could he know what they did or did not take, elsewhere? This is an *impertinent* insinuation.—W. D. C.

*Deposition of Rodolph Müller.*

AND at the same place, and on the same day last before-written, came and appeared Rodolph Müller, a native of Austria residing at Andarahy pequeno (Tijuca), and by virtue of the questions put to him he deposed as follows:—That on the night of the 17th of June last he, the deponent being at home, was called by the Ensign commanding the detachment at Tijuca to go and speak with him; and on his reaching the guard-house, that officer told him that 3 Englishmen, then present, had been made prisoners for having wanted to beat the sentinel, and as they appeared to be ignorant of the Portuguese language he requested the deponent to act as interpreter, and to tell them the reason of their imprisonment by competent authority, and to demand their names. That the deponent complying therewith, and having explained to them his position, they answered him crossly without declaring their ranks as officers of the English navy; that they afterwards called for beds to sleep on, and being told by the commanding officer, through the deponent, that there were none, but that he would voluntarily cede his own to them, they refused to accept it because it could not accommodate all the 3. That he observed the 3 Englishmen not to be in their perfect senses, it appearing to him that they had drunk too much, the tallest of them being the most disorderly and unreasonable.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk.*

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

RODOLPH MULLER.

*Deposition of Domingos José da Silveira, Corporal of the Police Corps.*

ON the same 4th of July, 1862, in the police office of this city, came and appeared before the respective Chief of Police, Domingos José da Silveira, a corporal in the police corps, and by virtue of the questions put to him, he replied as follows:—That on the 17th of June last, at half-past 7 at night, this deponent being inside the guard-house at Tijuca, heard the sentry calling out the guard, and that, on coming out with the other soldiers, he saw 3 strangers wrestling with the sentry, trying to throw him over the parapet on which he stood; that he, the deponent, and the soldiers endeavoured by fair means to separate the strangers without any employment of force, but that their efforts proved useless, as the strangers showed themselves desperate, violently repelling the soldiers, and struggling with them, so much so that one of them, not the tallest, seized the deponent and threw him down, from which fall he was wounded in the middle finger of his right hand, the scar of which still exists. That finally the detachment having succeeded in arresting those 3 foreigners, they were placed in a room which serves as a refectory. That after the imprisonment of the strangers, they were treated

with the greatest civility by the officer in command, who gave them paper, and even playing cards, they having asked for both. That the said officer sent to call a foreigner who resides in that neighbourhood, and who speaks Portuguese, to find out from the prisoners who and what they are, which they did not choose to tell. That the said strangers were in a disordered state of mind, and that the tallest of them carried a flask slung across his shoulder. That soon after this affray it became known that the said strangers had come from the Hill of Tijuca, wrangling with the passers by, first with a woman, then with an equestrian, seizing the reins of his horse,\* and that on approaching the sentry, who was standing on a parapet, they asked him, in very intelligible Portuguese, what he was doing there; and upon the sentry telling them that that was a military post, commanded by an officer, they contended with him for a few moments, attempting to lay hold of his legs and to throw him over the parapet, when the sentry, in order to free himself from that aggression, shoved one of them off with the butt end of his gun, and backing himself against the house, called out the guard. That while the prisoners were in the guard-house not one of them ever declared that they were officers in the English navy.

ANTONIO JOAQUIM XAVIER DE MELLO, *Clerk*.

AGOSTINHO LUIS DA GAMA.

DOMINGOS JOSE DA SILVEIRA.

---

(Inclosure 2.)—*Messrs. Clemenger, Pringle, and Hornby to Rear-Admiral Warren.*

SIR, Forte, Rio de Janeiro, August 16, 1862.

IN compliance with your order, we, the Undersigned, have the honour to submit to you some observations on the accompanying depositions:—

*B. C. do Amaral, Ensign, and Officer of Guard.*—1. The depositions of the officer of the guard relative to our proceedings previous to being put in the guard-house prison, we entirely repudiate, as he did not make his appearance for 10 minutes after that time, and his evidence is grounded upon hearsay, and we therefore do not acknowledge it in any way up to this time.

2. That so far from throwing everything about in the guard-house prison, it was an impossibility to do so, as there were no movable articles there, nor did we create a disturbance there.

3. That the officer of the guard requested our names, and that we gave them in full, with rank and ship, on two separate occasions, written on a piece of paper which he provided for that purpose, and one of which papers he himself threw on the floor, in a contemptuous

\* Why were not this woman and the equestrian produced? Not one witness has said that he saw these scenes.—W. D. C.

manner after reading it. That an Austrian appeared and acted as interpreter, and that Lieutenant Pringle states that he made the Ensign fully aware of our names, rank, and ship, through the interpreter, as well as of the treatment we had received during his absence from the guard.

4. That we all removed to the room called the refectory during the evening, where we gave our names as above stated, and conversed with the Ensign personally, as well as through the Austrian. That we were not separated on account of making a disturbance, nor was Mr. Clemenger removed to another room, inasmuch as Messrs. Clemenger and Hornby slept in the refectory, and Lieutenant Pringle voluntarily in the prison, he preferring it as sleeping quarters; this being the way we passed the night.

5. That none of us carried a metal flask slung across the shoulder, but that Mr. Clemenger had one which contained no spirituous liquor, and had an opera glass slung across his shoulder.

6. That Mr. Clemenger also wrote to Captain Saumarez.

*M. L. Teixeira, Sentry.*—1. That we stopped no horse in the vicinity of the guard-house by checking the bridle, nor do we recollect seeing one there.

2. That we did not ascend the steps of the guard-house or make any attack on the sentry, neither did we use any disparaging reflections on the Brazilian soldiery, as we cannot speak the Portuguese language.

3. That on passing close to the guard-house the sentry advanced and challenged Mr. Clemenger, who stopped and replied in Spanish, "Que quere V?" when the sentry immediately struck him on the breast with the butt of his rifle. That no attempt was made by Mr. Clemenger to seize the sentry's leg. That the statement of our attacking the sentry with sticks is entirely false, as well as that the officer of the guard turned out with the guard who attacked us.

4. That Messrs. Clemenger and Hornby did not offer the slightest resistance to the guard, neither did Lieutenant Pringle until he had been very roughly handled, although we were all struck repeatedly with the backs of drawn swords and bayonets. The remainder of this witness's evidence has been confuted.

*J. C. da Silva, Quartermaster.*—1. That the tallest, who addressed the sentry, did not raise his stick, as he merely carried a light umbrella, nor did he in any way attack or molest the sentry.

2. That the officer commanding the detachment did not turn out with the aggressing guard. No new matter being opened by this witness's evidence, we consider it unnecessary to make any further reply.

*M. P. Ribeiro, Private.*—1. That we could not have made a

noise in the prison after 11 o'clock, as Lieutenant Pringle was the only person in the prison at that hour, he being then asleep.

2. That we deny that Mr. Clemenger pointed at the patrol with his stick, as he had none.

*R. Müller.*—1. Lieutenant Pringle states that he spoke German to this witness, and through him gave verbally to the officer of the guard our ranks and ship, and also answered questions which were put to him through witness by the Ensign; and Lieutenant Pringle feels quite satisfied that the Ensign perfectly understood him by the suitable replies that he received.

2. We should desire an opportunity of confronting this witness.

*D. J. da Silveira, Corporal.*—1. We beg leave to state that at half-past 7 o'clock on the afternoon of June 17, 1862, we had been prisoners for three-quarters of an hour, and consequently could not have been descending the hill at that time.

2. We have totally denied having ascended the steps of the guard-house, nor did we wrestle with the sentinel, or try to throw him over the parapet, such an operation being impossible from the road on which we were passing.

3. We have before stated that Messrs. Clemenger and Hornby made no resistance to the guard, who grossly maltreated them, striking them repeatedly with the backs of drawn swords and bayonets after they were prisoners.

We have already denied molesting passengers. The rest of this witness's evidence has already been answered.

#### *Statement of Proceedings.*

Starting from Botafogo at 8 A.M. on June 17, on foot, we arrived by the sea-road at Bennett's lower hotel at about 3 o'clock in the afternoon, where we each drank one glass of brandy and seltzer-water, and ordered dinner, whilst we strolled about the grounds. About 5 o'clock we dined, at which we drank two bottles of Bordeaux between the 3. This, together with the above, was all the liquor we partook of. At 6 o'clock we started to catch the last "machambomba," which leaves at 7 o'clock for the city. On our route we had no refreshments of any kind. We met many passengers, but so far from molesting them, we gave several blacks coppers. We also met the patrol, but took no notice of them.

On arriving at the Tijuca guard-house, Messrs. Clemenger and Hornby, being some yards in advance of Lieutenant Pringle, the former walking on the extreme left of the road, in passing very near the guard-house, was accosted by a sentry who moved towards him.

Mr. Clemenger stopped and asked him what he wanted in Spanish ("Que quere V?"). The words were scarcely uttered when he received a blow on the chest from the sentinel's musket,

who at the same time called for the guard, which immediately turned out with drawn swords and bayonets, and came down on the road and attacked Messrs. Clemenger and Hornby, who offered not the slightest resistance. Lieutenant Pringle coming up at this time was received in the same cowardly manner, and, after remonstrating, endeavoured to free himself from the cowardly assault and renew his journey, but was overpowered; during which time Mr. Clemenger received a second blow on his chest, and we were all 3 brutally struck and maltreated, even after Lieutenant Pringle had been secured: he, while in a helpless position, received a vicious thrust in the left groin from the butt of the sentinel's musket. We were then driven into the guard-house prison, most unnecessary force being used, and then locked up. We immediately, through the bars, requested the guard to send for the officer, who had not, up to this time, made his appearance. He arrived in 10 minutes or a quarter of an hour, accompanied by a soldier, who evidently had been sent for him, but he would not listen to us until he had asked questions of most of the men composing the guard. We were then called out of the prison one by one to explain matters to the Ensign, who seemed very much excited, and were removed to a room called the refectory, where Mr. Clemenger, in compliance with the Ensign's request, wrote our names and ranks on a piece of paper provided for that purpose, and we gave him most fully to understand that we were British naval officers. Mr. Clemenger gave him our names and rank again later in the evening. An Austrian was sent for to act as interpreter, and Lieutenant Pringle states that he spoke to this man in German, and, through him, fully explained our ranks, and that we were British naval officers. Lieutenant Pringle feels perfectly satisfied that he was understood on this point, by the suitable answers that he received; the attention of the Ensign being at the same time called to the naval buttons which Mr. Hornby wore in his waistcoat. The officer of the guard provided us with writing materials, with which Mr. Clemenger wrote one letter to Captain Saumarez, and one to the British Consul, which letters the Ensign promised should be forwarded early the following morning, which promise was never fulfilled; we have since had a paltry excuse offered that he had no means to forward the latter, but the one to Captain Saumarez, the address of which might alone have indicated our profession, he affects to ignore.

In the course of the evening we gave the Ensign to understand that we should, as soon as possible, call him to account for his conduct toward us; he then called our attention to the fact that he had removed us from the prison to the refectory directly he understood we were British naval officers.

We passed the night as follows:—Lieutenant Pringle removing



to the prison, which he preferred as sleeping quarters, Messrs. Clemenger and Hornby occupying the refectory.

On the following morning, June 18th, we were told to prepare to march into Rio under an escort, and on objecting to this ignominy requested a passage in the "machambomba," or a conveyance, the expenses of which we offered to defray. This was refused, the reason given by the Ensign through the Austrian, who acted as interpreter, that although we were officers, yet we were ordinary prisoners.

At 9 o'clock we started on foot under an escort of 7, and arrived at the city police-court at 11 o'clock. We here again wrote our names, rank, and ship, and were sent into a filthy den, where were collected men and boys of the dregs of society. At the threshold of this detention-room, I again asked the official, whether he was fully aware that we were English officers; he said that he was, and we were locked up. Managing to communicate with the British Consul he came and interceded for us, and after we had been two hours, we were removed to a less dirty one, where 4 or 5 prisoners were. After a lapse of another hour and a half we were removed to the police barracks, where we were very civilly treated.

At 11:30 A.M. June 19, we were released by written order of the Chief of Police, but no reason was assigned.

In the original charges preferred against us by the officer of the guard, of which we received a copy, no allusion was made to our insobriety, which fabrication appears to have been used to give colour to their statements, which they were obliged to make in order to screen their dastardly proceedings.

In conclusion, we beg leave to state that we were most decidedly sober.

G. G. W. CLEMENGER, *Chaplain.*  
J. ELIOT PRINGLE, *Acting Lieutenant.*  
GEOFFREY HORNBY, *Midshipman.*

---

(*Inclosure 3.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*  
M. LE MARQUIS, *Rio de Janeiro, August 19, 1862.*

I HAVE the honour to inclose copies of statements made by the 3 officers of Her Majesty's ship *Forde*, who were imprisoned by the guard of Tijuca on the 17th of June, after they had read the report of the Chief of Police to M. Sinimbú, and the depositions taken in the inquiries of 2nd and 4th of July.

These depositions, of which I asked your Excellency for a copy immediately after receiving your note of 17th July, I received from M. Sinimbú in original in the evening of 2nd of August, in consequence of a note which I had addressed to him on the same day, *begging him to hurry the sending of the copies promised by your*

Excellency; and it then appeared that the making of the promised copies had not been begun, and that M. Sinimbú was under the impression that they had been long before sent to me.

Your Excellency will perceive from the inclosed document that the 3 officers totally and indignantly deny the statements of the Brazilian Ensign and his witnesses. They deny that they were intoxicated; they deny the allegation of disorderly conduct on the road; they declare that the guard began the assault; they declare that they were treated with brutal violence; and they declare that they gave their names, and proclaimed their profession and ranks, and that these were immediately and perfectly known to the Ensign of the guard, and to the officer who received them at the Rio police-station. Various statements of the officers on minor points merit your Excellency's attention.

It will not escape your Excellency's penetration that of 4 witnesses who relate in detail the beginning of the fray, imputing misconduct to the English officers, only one could speak of his own knowledge, and the rest could know only what they heard from that one whose evidence they all faithfully reproduced.

The British officers declare that the Ensign did not make his appearance until ten minutes after they were imprisoned in the guard-house, and that then he was fetched. He himself states that he turned out with the guard. According to his own statement his evidence is worthless up to the moment of his turning out with the guard; having by his own confession declared as to what he did not see before that moment, he is as likely to declare to what he did not see afterwards. If he was absent from the guard-house when the disturbance began, he would not be likely to own to this breach of duty.

The 3 officers wish to be confronted with the German Müller, whose statements they deny.

I regret that no attention was paid to my first urgent request that the inquiry should be held immediately. It is clear that the interval from the 23rd June, when I saw your Excellency's Secretary, to the 2nd July, added to the 6 days already elapsed since the event, gave superabundant time for concoction of a false story in defence of a proceeding which had caused general disgust and indignation.

I regret to see that the Chief of Police in his report to M. Sinimbú of 5th July, explains his liberation of the officers on the 19th June without inquiry or apology, by imputing inebriety, when the report of the Ensign of the Tijuca guard to the Sub-Delegate of Engenho Velho, which at that time was all his information, makes no such charge.

I lately expressed to your Excellency, in conversation, my regret

that the Imperial Government had not hitherto proceeded in this matter with more promptitude and zeal. I will not yet give up the hope that, better appreciating the character of this lamentable event, the Government of the Emperor will anticipate any demand from Her Majesty's Government, to whom I have made a full report, by a spontaneous offer of suitable satisfaction for a shameful outrage, aggravated by the attempt to impute intoxication to the aggrieved officers.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

*Np. 49.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received September 22.)*  
 MY LORD, *Rio de Janeiro, August 23, 1862.*

I RECEIVED by the French packet, on the 17th instant, your Lordship's two despatches of the 3rd and 23rd July, on the affair of the shipwreck of the *Prince of Wales*, when I was pursuing a correspondence on the subject with the Marquis of Abrantes, and I have availed myself of some of your Lordship's remarks in the last note of the correspondence of which I now inclose copies.

In my despatch of the 21st July I sent your Lordship a copy of a note in which, in obedience to your Lordship's instructions, I insisted on a thorough inquiry to be held in the presence of a British officer. The Marquis of Abrantes, understanding these words to mean a British naval officer, in his note of the 6th August refuses such an inquiry. It may be inferred that he would also have refused a new inquiry in the presence of a British civilian.

In my second note, inclosed, that of the 16th instant, the Marquis of Abrantes, in answer to my expressions of regret and surprise that he had given me no additional information as to proceedings at Rio Grande, informs me of the dismissal of the Sub-Delegate of Tahim and the Inspector of the district, two functionaries of whom Mr. Vereker has always complained, and whose conduct 4 months ago Senhor Taques declared praiseworthy, as well as the arrest and prosecution of 11 more individuals on charges of plundering the wreck, and of steps taken to apprehend some accused persons who have fled to Monte Video.

In replying to this second note of his Excellency, I have freely commented on some of its inconsistencies, and, contrasting these newly announced measures with the former declarations of Senhor Taques, and showing how they condemn past inaction, I have pointed out what more remains to be done. I have reminded his Excellency of the serious imputations against the justice of the peace, Senhor Soares; I have pointed out that no reply has been made beyond bare assertions to the allegations of suspicion of murder, the probability of which is heightened by the now admitted *culpable neglect* of the two chief local functionaries; and I have

shown how the duty of compensation follows from the admission of culpable neglect of officials.

Referring your Lordship to the correspondence itself, I hope that my part of it will obtain your approval.

After the long delay which has occurred, and with the admission of culpable neglect of officials now made, your Lordship may not think it too soon to consider what amount of indemnity may fairly be claimed from the Brazilian Government. All that is known as to the plunder, and all the circumstances suggesting suspicions of murder, are set forth in Mr. Vereker's despatches, and the value of the cargo and stores was stated by the owner of the vessel, Mr. Stephens, in his letter to your Lordship of September 20, 1861. I think, with deference to your Lordship, that it would be desirable to bring this question as soon as possible to a definite issue.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 1.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(Translation.)

*August 6, 1862.*

I HAVE received the note which, under the date of the 16th instant, Mr. William Dougal Christie, &c., did me the honour to address to me, relative to the occurrences which arose out of the shipwreck of the English barque *Prince of Wales*.

The note in question comprises two points, to which I shall duly reply.

The first relates to the circumstance of the return of Her Britannic Majesty's Consul and Captain Saumarez from Porto Alegre to Rio Grande, where the inquiry which was ordered to be held was to have taken place, and of their having waited from the 8th to the 18th of April, in the latter city, without receiving any communication from the President or Chief of Police on the subject; the result of which was the departure of Captain Saumarez for Monto Video, with the feeling that he had not been treated by those authorities with due consideration and courtesy.

The second concerns the order lately received by Mr. Christie from his Government, to declare to that of His Majesty the Emperor that this question, so full of disagreeable incidents, cannot be satisfactorily treated, without the institution of a new and complete inquiry, in the presence of a British naval officer.

With reference to the first point, Mr. Christie will permit me to make a brief explanation of facts, as they have occurred, and endeavour to show that the feeling of Captain Saumarez, as to the want of consideration and courtesy, with which he thought himself treated by the Brazilian authorities, is without just cause.

According to the official communications addressed to the Imperial Government, whose authenticity cannot be doubted, the English gun-boat *Sheldrake* arrived at Porto Alegre on the 6th of April, conveying Her Britannic Majesty's Consul, and Captain Saumarez, commanding a frigate which remained at anchor outside the bar of Rio Grande.

In an interview or conference which they immediately had with the President of the province, the Consul declared to the President that Captain Saumarez had come to demand fresh inquiries respecting the suspicions of robberies and murders committed on the occasion of the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, and that he was ready to attend and assist the Government of the country in this matter.

To such a proposal or demand, the President gave the only possible reply, that is, that he could not recognize in Captain Saumarez any official character authorizing him to take part in the proceedings of the provincial authorities.

The Consul having on the following day renewed the same pretension, the President did not hesitate to tell him further, that hardly had he, the Consul, as natural protector of his countrymen, a right to attend the inquiry which was to be held.

On that day the Consul rejected the President's proposal, but on the following he said that he was resolved to take part in the inquiry, provided Captain Saumarez were permitted to attend "as a private person."

The President assented to this request, and, in this sense, sent the necessary orders to the Chief of Police of the province, when the Consul and Captain Saumarez returned to Rio Grande.

The President assented to the request; he did not, however, fix the day on which the inquiry was to commence, not only because this depended on the Chief of Police, who certainly was the most proper person for judging of the best opportunity for executing the orders received from the first authority in the province, but because the verification of facts, such as those in question, which had occurred in solitary and distant parts, is attended by embarrassments and difficulties which cannot be overcome so quickly as is desired.

Those embarrassments and difficulties were, I can assure Mr. Christie, increased by the presence of the foreign force in the port, a force which, the public voice said, had come to support the claims of the British Consul, and which, arousing the susceptibilities of the population, who regarded it as offensive to the national independence and dignity, would render unavailing, if not impossible, the efforts of the authorities, because no one would be ready to give such information as he might possess, it being more probable

that, from pique, the flight of those compromised would be facilitated.

All this being considered, and with a view to arrive, without alarm or conflicts, always to be deplored, at the knowledge of the truth of the alleged acts, and of their authors, the Chief of Police thought it better to wait for the departure of Her Britannic Majesty's vessels from the port. And in fact, as soon as that departure took place, the Delegate of Police of Rio Grande, in an official letter of the 21st of April, addressed the Consul, inviting him to attend, in his company, the inquiry which was to be instituted on the 24th, on the coast of Albardao.

The departure of Captain Saumarez, if he really was desirous to be present at the investigations which were to take place, was not a necessary consequence of the withdrawal of Her Britannic Majesty's ships, which, again, was not at the request of the Brazilian authorities.

And as the said captain accepted the condition of being admitted to attend the proceedings only as a private person, it is clear that the Brazilian authority had only to deal officially with the Consul; for which purpose alone he had informed the latter that the inquiry would commence on the 24th.

Now, if the Consul himself, in an official letter of the 22nd, replied to the Delegate that he could not at that moment accompany him, "but that, in case his presence should be judged essential for the successful result of the inquiries, he was to let him know," it appears also clear that the absence of Captain Saumarez could cause no surprise to the Brazilian authorities, as the captain, be it remembered, was only, in conformity with the previous agreement, to be present as a private individual.

After this explanation, I trust that Mr. Christie will believe that there was not the slightest want of attention or courtesy on the part of the Brazilian authorities towards Captain Saumarez or the Consul, and especially considering the answer of the latter, to which I have alluded.

In proceeding to treat of the second point of Mr. Christie's note—that of a new inquiry, in the presence of an English naval officer, in order to justify the Imperial Government's refusal of this pretension of that of Her Britannic Majesty, it would be sufficient for me to observe to Mr. Christie, that to do otherwise would be to acknowledge the impotency or unfitness of the justices of the country, and the incapacity of the Government itself, amounting, at the same time, to the sufferance, on its part, of the most flagrant disrespect of the national sovereignty and dignity.

The Imperial Government, as soon as it was informed of the

occurrences arising from the shipwreck of the *Prince of Wales*, despatched (as Mr. Christie has been informed by this Ministerial Department) the most positive and peremptory orders to the President of the province of São Pedro do Sul, that without loss of time, and without shrinking from the employment of all possible means and resources, he was to proceed to take all necessary measures in order to discover the truth of the facts complained of, and to cause the punishment of the perpetrators.

The measures ordered by the Imperial Government have been taken; and if, as Mr. Christie has been already informed by this Ministry, from causes peculiar to the locality where the shipwreck occurred, and from other circumstances which may be said to be inseparable from such events, those measures have not produced the desired results, it is not less certain that the presence of a British naval officer could not exercise any beneficial influence.

The result of the proceedings instituted was the conviction of 3 criminals of robbery, one of whom is in prison, and the two others contrived to escape across the neighbouring frontier.

In a despatch addressed on the 1st instant to the President of the Province, the Imperial Government once more enjoins all possible activity in the trial of the prisoner, for the capture of those who have fled, and in continuing searches and inquiries for the discovery of other criminals.

If the examinations now proceeding shall be insufficient—if afterwards any suspicion still remains, the Imperial Government assures Mr. Christie that it will not hesitate in ordering a repetition of examinations and inquiries as often as may be necessary, in order that no trace or sign of the crime may remain without the most complete elucidation and examination.

The Imperial Government acknowledges the just foundation of the anxiety and vigilance of Her Britannic Majesty's Minister concerning this subject; but Mr. Christie cannot but admit that no one has a greater interest than the Imperial Government, to whom is confided the honourable task of executing the laws of the country, and of directing it in the path of progress and civilization, in taking cognizance of crimes committed within the territory of the Empire, and in the punishment of the guilty. And again, Mr. Christie must admit that the Imperial Government would betray their mission, and be wanting in their duty to themselves, if they were to permit the interference of a foreign authority in the administration of the justice of the country.

In thus replying to Mr. Christie's note, I avail, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

THE MARQUIS OF ABRANTES.

---

(Inclosure 2.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, August 14, 1862.*

I HAVE had the honour of receiving your note of the 6th instant, on the subject of the shipwreck of the *Prince of Wales*, being an answer to mine of the 16th ultimo.

I will forward a copy of this note to Her Majesty's Government, whom I feel sure it will greatly disappoint, more especially as no mention is made in it of fresh results of the inquiry instituted by the Chief of Police in April and May, after the second demand of Her Majesty's Government conveyed in my note to Senhor Taques, of March 17, and after the visit of Captain Saumarez to Rio Grande do Sul.

That one person had been imprisoned and criminally proceeded against for plunder of this wreck, others having escaped by flight, Her Majesty's Government have already known from the note addressed to me by Senhor Taques, 4 months ago, on the 19th of April.

After the investigation made by the Chief of Police in April and May, Her Majesty's Consul learnt with satisfaction, on what seemed to be good authority, that evidence had been obtained against several other individuals who were to be prosecuted; that the Sub-Delegata of Tahim, D. F. Gonçalves, had been dismissed for his culpable negligence in connection with the shipwreck, and that F. J. da Silveira, the Inspector of the district, whose conduct appears to have been even more culpable than the others, had been also removed, and would be prosecuted. The removal of the Sub-Delegate of Tahim was positively mentioned in the newspapers. Your Excellency's note gives me no information whatever on these matters; and, if the two functionaries referred to, or either of them, have been dismissed, your Excellency does not claim for the Brazilian Government the credit of this proof of their desire to do what is right on this painful question.

I regret that your Excellency sees no discourtesy to Captain Saumarez, in keeping him waiting 8 or 10 days at Rio Grande, without the slightest information as to the time of an inquiry, which the President of Porto Alegre had promised should be held immediately, at which it had been agreed that he should attend unofficially, to be present at which had been the special object of his coming away from Monte Video and from his ordinary duties near the Admiral, and which it now appears was being designedly postponed by the Chief of Police, without one word said on the matter to Her Majesty's Consul or to Captain Saumarez, until the departure of the two English men-of-war. One of them, the *Oberon*, had brought Captain Saumarez from Monte Video, to outside the bar of



Rio Grande, being a vessel of size equal to his naval rank. But as the *Oberon* was of too great draught to cross the bar, the gun-boat *Sheldrake* had accompanied her, in order to take Captain Saumarez into port, and afterwards to Porto Alegre. Your Excellency must strangely misconceive what is due to an officer of the rank of Captain Saumarez if you think that it could ever have entered his head without suggestion (and you say that no such suggestion was made) to return to Monte Video otherwise than in a man-of-war. The Chief of Police, therefore, was silently waiting, according to your Excellency's account, to hold an inquiry, at which the unofficial presence of Captain Saumarez was expected, for a contingency incompatible with his presence.

Permit me further to express my regret at learning, on the high authority of your Excellency, that a Brazilian population was likely to forget patriotism and humanity, and to obstruct justice, in a question involving many British lives, much British property, and the honour of their province and country, because of the presence of a British naval officer in a gun-boat, carrying one gun, in the port of Rio Grande.

Your Excellency mentions that I have already been informed by the Minister for Foreign Affairs that certain peremptory and precise instructions had been sent to the President of the Province, as soon as the Imperial Government were informed of this shipwreck and its lamentable circumstances. I have to state that in the note of Senhor Taques, of April 19, the only previous note received by this Legation from your Excellency's office on this subject, it is only said that these instructions were given after the receipt of Mr. Baillie's note of October 27. But the wreck had occurred nearly 5 months before, in the beginning of June.

And this leads me to mention that it has been stated by Senhor Taques, in his Relatorio of May 13, and in a speech made by him in the Chamber of Deputies on the 7th of July, that such instructions were sent to the President of the Province immediately after receipt of the news of the wreck. No correspondence on this subject having been published with the Relatorio, it would be gratifying to Her Majesty's Government to be assured by your Excellency that Senhor Taques did not do himself or the Brazilian Government full justice in his note to me of April 19.

I will call your Excellency's attention to a further statement in the speech of Senhor Taques of July 7. He says that, not considering the information sent him by the President of the Province satisfactory, viz., the information sent after the inquiries made in consequence of the demand of Mr. Baillie of October 27, he ordered fresh investigations to be made by the Chief of Police in person ;

that when these orders reached Porto Alegre, the Chief of Police was absent near the frontier, and that it was necessary to wait for his return ; and that in the meantime a note was received from the British Legation, stating that Her Majesty's Government was not satisfied, and mentioning that a naval officer would be sent to Rio Grande. This was my note of March 17. I think that there must be some confusion in this statement, and that the instructions said by Senhor Taques to have been previously sent, because he was not himself satisfied with the information received from the President of the Province, must be the instructions which were sent after the receipt of my note of March 17. The correspondence which would have cleared up the matter not having been published, I should feel obliged if your Excellency would inform me, for the information of Her Majesty's Government, whether there is any mistake in this part of the speech of Senhor Taques.

It is my intention to forward by the next French steamer to Her Majesty's Government your Excellency's note of the 6th instant, and to send with it a full report of all that is known to me in connection with this lamentable event now almost of old date, for it occurred 14 months ago ; and if your Excellency should desire to give any explanations on any of the points I have now mentioned, you will perhaps find it possible to favour me with them before the departure of the French steamer on the 25th.

I have, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 3.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry for Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(Translation.)

*August 16, 1862.*

I HASTEN to acknowledge the receipt of the note of the 14th instant sent me by Mr. W. D. Christie, &c., on the subject of the wreck of the English barque *Prince of Wales*, on the coast of Albardao in the Province of Rio Grande do Sul.

To meet the urgent wishes of Mr. Christie to be accurately informed on certain points in connexion with this deplorable event, in order to be able to forward these explanations to his Government by the steamer of the 25th, I will recapitulate the propositions of Mr. Christie's note, with suitable explanations and detailed answers.

Mr. Christie begins by stating that the contents of my note of the 6th will not satisfy his Government, chiefly as there does not appear from it any new result of the inquest held by the Chief of Police of the province of São Pedro in April and May of the present year ; the fact being that the information that 8 individuals had been criminally proceeded against for theft, of whom one was taken

into custody, and the others had escaped, had been before communicated to Her Britannic Majesty's Legation by my note of April 9.

In pointing out to Mr. Christie that, when I wrote my last note to him, I could not possibly tell him any more than what was officially known to the Imperial Government, and when I add that repetition of the information alluded to, of the proceedings against the 3 aforesaid individuals, arose from the recapitulation of the information contained in the said note, I think I have answered the first proposition.

Mr. Christie observes that, in my last note, he was not informed of the dismissal of the Sub-Delegate D. F. Gonçalves, and of the Inspector F. J. d'Oliveira, for culpable neglect of duty, nor of the proofs collected against various other persons implicated in the crime of theft, and that the Imperial Government might have availed themselves of the opportunity to claim from that of Her Britannic Majesty the credit which would be due to this proof of their desire to do justice in this deplorable matter.

On this head I will say frankly to Mr. Christie that the Imperial Government, conscious of its own right, and more zealous in the fulfilment of its own important obligations and the requirements of justice than in seeking after the good opinion of any (other) Government, although much respecting it, and wishing to deserve it, preferred to employ suitable means to arrive at a knowledge of the whole truth of the facts, reserving to itself the right of communicating at once the final result to Her Majesty's Government.

It was for this reason that I omitted to embody in my last note, either the circumstance of the dismissal of the Sub-Delegate and the Inspector, or that of the proofs collected against various individuals implicated in the crime of theft, as I thought that the assurances were sufficient which I gave to Mr. Christie, that the Imperial Government was deeply interested in bringing to light all the truth of the affair, and consequently disposed to try all possible means in order that any suspicion or trace of crime should have full compensation and examination.

Mr. Christie next observes that he is sorry that I do not think, with him, that there was discourtesy and want of consideration on the part of the President and Chief of Police of the Province in their treatment of Captain Saumarez, in making him wait 8 or 10 days in the city of Rio Grande, whereas, according to the promise of the President, the inquest should have commenced immediately; and besides that, in the Chief of Police purposely delaying the said inquest, without the least warning to the Captain, until the two English ships of war should be gone; the commencement of the inquest in which the captain was to assist in an unofficial capacity

thus being made dependent on a contingency incompatible with his presence.

As to this third paragraph of Mr. Christie's note, I must refer to my last note of the 6th instant, and repeat what I then said, as I think that the considerations now urged by Mr. Christie, beside the deference which they merit, cannot alter the truth of facts which have taken place.

The day for the commencement of the inquest was not definitively fixed, not only because no such fixture appears in the official documents now before the Imperial Government, in which all the incidents of the visit of Captain Saumarez to the capital of the province are minutely and faithfully narrated; but also because this postponement may have a natural and easy explanation in the serious obstacles against which the Brazilian authorities had to struggle, both on account of the population of Albardao being very much scattered, and the state of mistrust and cautiousness which probably prevails amongst the inhabitants of the district, among whom there may be guilty ones, on account of the proceedings which the authorities were going to hold; above all, if the greatest discretion and reserve had not been practised, as much in overcoming the great distances which had to be traversed, and the facilities for escape of the criminals by the neighbouring frontier; as by duly considering the excitement produced in the public mind by the presence of the English ships of war, which might have done more than all towards delaying or neutralizing the exertions of the authorities.

Thus, then, as to this part of Mr. Christie's note I must, although very disagreeable to me to be of a different opinion to him, insist on the explanations given in my note of the 6th instant, adding that, although not understanding the absolute incompatibility of the presence of Captain Saumarez with the withdrawal of the ships of Her Majesty, I especially consider the attention paid by causing Captain Saumarez to be present in a strictly private character at the inquest which was to take place, and I regret this occurrence, seeing what importance Mr. Christie attaches to it.

I can, however, assure Mr. Christie that the absence of that officer, if not advantageous, at least did not in any way prejudice the course of justice, nor the zeal and care of the authorities.

The fourth paragraph of Mr. Christie's note is directed to showing the regret that he experienced in learning that a Brazilian population could as far forget its sentiments of patriotism and humanity, as well as respect for the honour of the province and their country, as to place obstacles in the way of the course of justice in a question involving many lives, and property of British

subjects, and this from the presence of an officer of the English navy, and a gun-boat of one gun!

If I feel regret at having thus involuntarily caused sorrow to Mr. Christie, nevertheless I cannot help expressing to him the surprise that I felt at seeing that he did not understand that the slightest sign from a powerful nation is enough to ensure the respect it merits, and to awaken, in certain cases, the just sympathy of other nations.

I beg leave, on this point, to differ with Mr. Christie, it being my inward conviction that, in most cases, the patriotism least prized penetrates the masses of the population with sentiments of justice, and humanity, which, to leave the impress of loyalty and sincerity must be spontaneous, and exempt from all coercion and violence.

Mr. Christie takes into consideration that I, in my note of the 6th, and my predecessor, in his Relatorio and in the Chamber of Deputies on the 7th of July, said that the Imperial Government would forward peremptory and final instructions to the President of the Province of Rio Grande do Sul, on being informed of the lamentable occurrence; while from the note of the Ministry of April 19, it would be inferred that the instructions to the President were given after the receipt of the note of Her Britannic Majesty's Legation of October 27 of last year, about 5 months after the wreck.

Mr. Christie is badly informed in this respect. The Imperial Government first had information of the wreck from officials of the President of the Province of Rio Grande on July 3 to 11; they immediately, on the 10th of August, dispatched to the President the most positive and stringent orders, and the most express directions that, in a case of this grave nature, the authorities should proceed with the greater circumspection, and with all zeal and carefulness.

On receiving Mr. Baillie's note of the 27th of October, the Imperial Government merely informed the President, repeating the orders and instructions before sent to him.

Mr. Christie proceeds, with reference to what my predecessor said in the Chamber of Deputies on July 7, viz., that not considering the proceedings of the President satisfactory, more especially those relating to the inquest held in consequence of the note of the British Legation of the 27th of October, he had sent him instructions to the effect that the Chief Police should personally conduct new investigations.

And since this discussion tallied with the time of receipt of a fresh note from the British Legation of March 17 last, which set forth that Her Majesty's Government were not satisfied with the proceedings, I ask Mr. Christie whether those orders of my predecessor might not have been in consequence of his note of

March 17. It appears to me that there is a prevailing idea in the mind of Mr. Christie, that but for the intervention and persistency of the British Legation, nothing effectual would be done.

Protesting against the inference of injustice (on our part), and opposing to it the incontestable proof of facts, I beg leave to give them in detail.

The President of Rio Grande do Sul, on December 10 of last year, brought to the notice of the Imperial Government the proceedings of the authorities of the province with reference to the instructions given to it.

These not appearing sufficient, the Imperial Government sent to the President the despatch of December 26, containing instructions for fresh and energetic investigations, and authorizing him to spare no exertion or expense in order to arrive at the truth, and discover any persons who might be guilty.

Thus Mr. Christie's note had no effect on the mind of the Imperial Government with reference to the duty of obeying the calls of justice or the promptings of humanity.

And the Imperial Government merely transmitted a copy of this note to the President of Rio Grande, renewing the orders and instructions contained in the despatch of December 24, and I must acquaint Mr. Christie of the fact that these orders and instructions were subsequently repeated with stress, in my despatches to the President of Rio Grande of April 22 and 30, May 11, June 14, and July 1 last.

I think I have given as lucid an answer as possible to each of the propositions of Mr. Christie's note, thus having enabled him to furnish his Government with what explanations he wishes. I will not, however, conclude without informing Mr. Christie that, on the day on which I received his note to which this is an answer, I also received a despatch from the President of Rio Grande of the 31st of last month, from which it appears that the investigations and inquests to be held by the authorities have been concluded, resulting in the conviction of 11 persons for robbery, who were immediately committed to prison; and that the Police Delegate of the district was engaged in tracking several of the culprits, who were supposed to have escaped to the adjoining State, with a view to the Imperial Government demanding their extradition.

In assuring Mr. Christie that the Imperial Government, as well as in the wish to fulfil its duties as for its own credit and that of the country at large, will keep in sight this grave affair, and will not shrink from their duty of doing justice and serving the cause of humanity, I avail, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

THE MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 4.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, August 22, 1862.*

I HAVE received your Excellency's note of 16th instant on the affair of the wreck of the *Prince of Wales*, which is so far satisfactory that it informs me of the removal of the Sub-Delegate Delfim Francisco Gonçalves and the Inspector Faustino José d'Oliveira for culpable neglect of duty; of the imprisonment of 11 more individuals who are to be tried for the plunder of the wreck; and of the prosecution of inquiry about others who have fled into Montevidean territory with a view to demand their extradition.

Your Excellency says that you could not have given me any of the additional information in your note of the 6th, as at that time you were not officially cognizant of any part of it; and though it might cause me some surprise to learn that what was published in the Rio newspapers, and known to me from our Consul in the first days of June, should not have been officially known to your Excellency two months later, I could have no difficulty in admitting that you could not tell me officially what officially you did not know. But a little further on in your note your Excellency mentions a different reason for not having given me on the 6th any additional information, and that is, that being more anxious to do your duty in this matter than to let Her Majesty's Government know that you were doing it, you were keeping back your additional information till you could furnish me later with a complete and final statement. There is an obvious discrepancy between your Excellency's two statements; and Her Majesty's Government, on receipt of your last note, will be at a loss to know whether additional information was not before given me because you could not give it, or because you did not care to be in a hurry to do so.

I have no desire to prolong a discussion on the minor points of want of courtesy to Captain Saumarez, and will quit that subject with the remark that if the Chief of Police was waiting, without saying a word to Captain Saumarez or the Consul to hold an inquiry at which Captain Saumarez was to be present, for the departure of the two vessels which had brought him to Rio Grande, and were remaining there only to carry him back, this conduct shows such a want of perception and ignorance of propriety that the Chief of Police may certainly be acquitted of uncivil intentions.

To your Excellency's observations on menaces and patriotism I will very briefly reply that it passes my understanding to comprehend how any menace could be seen in the presence of the two small vessels which had brought Captain Saumarez to Rio Grande, and how any patriotism worthy of the name could be diverted by

that circumstance to the shelter of criminals charged with foul deeds, whose impunity would be the shame of Brazil.

I had hoped that your Excellency would have treated this idea of menace with the same scorn with which the worthy late Minister of Justice repudiated it in the Chamber of Deputies. "What!" exclaimed M. Sayão Lobato, "could a simple gun-boat frighten and alarm the spirited Province of Rio Grande do Sul?"

On one and the same day (the 17th March) I wrote to the English Admiral at Monte Video, requesting him to send a naval officer to co-operate with the Consul at Rio Grande, and to your predecessor Senhor Taques, informing him of the request which I had addressed to the Admiral, and offering the co-operation of a naval officer with the Brazilian authorities, if the latter chose to accept it. Is it not strange that the President of the Province had not received direct from Rio one word of information from Senhor Taques as to the probable visit of an English naval officer, while Captain Saumarez had had time to reach Porto Alegre, having been sent by the Admiral from Monte Video after receipt of my letter of March 17th?

It must be for Senhor Taques to explain why he did not hasten to give notice and instructions to the President, that he might have taken measures to prepare the sensitive minds of his province, and guard against unfortunate consequences of an extraordinary susceptibility by timely explanations.

I am happy to know that Senhor Taques sent full and peremptory instructions to the President of the Province on 10th August, of which those sent after the receipt of Mr. Baillie's note of 27th October were merely a repetition; but I am not convinced that the instructions which Senhor Taques is reported to have spoken of as sent before the receipt of my note of 17th March were not those which he sent after receiving that note.

Your Excellency says that my prevailing idea seems to be that nothing would have been done in this matter but for the pressure of the British Legation. You will be good enough to remember that besides the action of the British Legation, Her Majesty's zealous Consul at Rio Grande has from first to last been constantly urging the local authorities. At the end of 14 months your Excellency announces to me the dismissal of two local functionaries for culpable neglect of duty, and the prosecution of 11 newly suspected individuals; and steps taken to recover some of the culprits who had fled to Monte Video. Why were not these measures sooner taken? Four months ago, when Senhor Taques last wrote to me, only one person had been arrested, and no evidence had been found against him; and Senhor Taques declared that there was nothing



to show that the two functionaries who have been dismissed were blameable. Is it strange that I should have the opinion that but for the laudable and persevering efforts of the Consul and the demands of this Legation made by order of Her Majesty's Government, nothing would have been done?

Four months ago Senhor Taques wrote to me that the local functionaries had all done their duty, and confidently called on me to own that they had done everything in their power. In his "Relatorio" of the 13th May, Senhor Taques published a glowing eulogium on the President of the province, who he says has acted in this matter with the greatest zeal, judgment, and propriety. What is the worth of these statements after the announcement tardily made to me in your Excellency's last note?

There is a third local functionary, the Justice of the Peace, Bento Venancio Soares, whose conduct exposed him to grave suspicions of connivance. It is true that Senhor Taques said to me in his note of the 19th April that he could not see any fault in Senhor Soares; but after what he said of the other gentleman now dismissed, his testimony to character cannot be thought of much value. The Imperial Government are bound to show that Senhor Soares is innocent, or disgrace him.

The painful circumstances attendant on this wreck have not only shown that the cargo was heartlessly plundered, but have suggested grave suspicions of foul deeds on persons shipwrecked. Senhor Taques stated in his note of the 19th April that there was nothing to justify a suspicion of assassination. He has made a similar statement in the "Relatorio." Not one particle of proof or argument accompanying these statements, you will excuse me for not assigning to them more value than belongs to other statements of Senhor Taques, which subsequent events have proved valueless. Your Excellency lately mentioned to me that as regards the suspicions of assassination the Brazilian Government had a clear conscience. It is my duty to state to your Excellency that mere assertion is no answer to the presumption of murder which has been brought to the notice of the Imperial Government.

You have now dismissed two local functionaries for culpable neglect of duty. While they were culpably dilatory and absent, murders might have been committed by that unrestrained savage population of plunderers.

Senhor Taques stated in his note of the 19th April, in answer to a suggestion of Her Majesty's Government for compensation, that while the authorities did their duty the Brazilian Government could not be made responsible for acts of the population. The admission now made of culpable neglect of the two chief local functionaries

renders it impossible for the Imperial Government to persist in refusing to entertain the idea of compensation.

On the day on which I received your Excellency's note of the 16th, the French steamer brought me fresh despatches and instructions from Earl Russell.

I have been instructed to say that Her Majesty's Government have received with great regret the unsatisfactory reports of the progress of this grave question which were in their hands on the 23rd July, and that they will continue to hold the Brazilian Government responsible for ascertaining all the facts of the case, and for the full and impartial execution of justice. Not knowing that two local functionaries have been declared guilty of culpable neglect, but having before them only the praises given by Senhor Taques to all the officials concerned, Her Majesty's Government instruct me to say that it is in any case clear that a crime has been committed which reflects little credit on Brazilian civilization, and that they hope that the Brazilian Government will wish to do all in their power for redeeming the honour of Brazil by compensation to the sufferers.

I need not, after this, say how deep an interest is felt by Her Majesty's Government in this question. The trials of those imprisoned on suspicion will, I hope, be vigorously prosecuted; the efforts begun for apprehending the fugitives in Monte Video will, I hope, be continued. Her Majesty's Government look to that of Brazil for satisfactory answers as to the conduct of the Justice of the Peace, Soares, and the suspicions of murder. Your Excellency must admit that the earlier failures of justice during 12 months need explanation, and I trust that your Excellency, notwithstanding your comparative indifference to the knowledge and appreciation by another Government of your good deeds, will feel it right henceforth to give me early information of every important incident in the development of this question, about which, as it concerns the fate of British citizens, to say nothing of British property, Her Majesty's Government as in duty bound are deeply interested.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

No. 50.—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(Received September 22.)  
 MY LORD, *Rio de Janeiro, August 23, 1862.*

WITH reference to your Lordship's despatch of March 14, instructing me to apply, if I should think it right, to the Brazilian Government for the payment of certain expenses which have been paid by Mr. Consul Vereker, amounting to 32*l.* 1*s.* 1*d.*, for holding inquests on the bodies found after the wreck of the *Prince of Wales*,

and for their interment, I have the honour to inclose a copy of a note which, after receiving further information on the subject from Mr. Vereker, I addressed on the 19th July to the Marquis of Abrantes, and to which I have as yet received no reply.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, July 19, 1862.*

HER Majesty's Consul at Rio Grande do Sul has made known to Her Majesty's Government that he has been required to disburse 814 milreis for the expenses of burial of persons wrecked in the *Prince of Wales*, and of the inquest held upon them, the local authorities having refused to defray these charges. It appears to Her Majesty's Government that these expenses should fall on the Brazilian Government; Her Majesty's Consul having interfered in consequence of the neglect and misconduct of the local authorities, whose obvious duty it was to hold an inquest and give decent burial to the wrecked. I inclose an account in detail of the expenditure which has been imposed on Her Majesty's Consul.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

No. 51.—*The Sec<sup>y</sup> to the Admiralty to Mr. Layard.*—(*Rec. Oct. 6.*)  
SIR, *Admiralty, October 4, 1862.*

WITH reference to my letter of the 3rd ultimo, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit herewith, for the information of Earl Russell, a copy of a further letter, dated the 8th September, from Rear-Admiral Warren, with its inclosures in original, respecting the collision between certain officers of the *Forte* and a party of Brazilian police in the neighbourhood of Rio de Janeiro.

I am, &c.

A. H. Layard, Esq.

W. G. ROMAINE.

(*Inclosure 1.*)—*Rear-Admiral Warren to the Sec<sup>y</sup>. to the Admiralty.*  
MY LORD, *Forte, Rio de Janeiro, September 8, 1862.*

WITH reference to my letter of the 6th ultimo, inclosing, for their Lordships' information, the correspondence relative to the collision which took place on the 17th June between 3 officers of the *Forte* and a police detachment stationed on the Tijuca Hill, I have now the honour to forward the depositions made by the police to the Brazilian authorities, and the reply of the officers thereto; as also the answer of Mr. Christie, Her Majesty's Minister, to my letter of the 4th instant, inquiring how the business now

stands, after his having submitted the officers' rejoinder to the Minister for Foreign Affairs.

Mr. Christie is of opinion with myself that the violence used by the police is most inexcusable, as is also the assumption of the Chief of Police that the officers were intoxicated, and acting upon such assumption, when it appears that the accusation of their being in liquor was an after-thought, and not mentioned in the charges at first made.

Her Majesty's Minister and myself are further of opinion that the dismissal of the officer in command of the detachment, the disrating of the non-commissioned officer who played so conspicuous a part in the uncalled-for violence of the police, and the retraction of the Chief of Police of his assumption of the intoxication of these officers, is the very least amends the Brazilian Government ought to offer for the outrage.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

RICHARD L. WARREN.

(*Inclosure 2.*)—*Mr. Christie to Rear-Admiral Warren.*

SIR,

*Rio de Janeiro, September 5, 1862.*

IN reply to your letter of yesterday I beg to inform you that I have not yet received any answer to the note which you have seen, and which I addressed on the 19th instant to the Marquis of Abrantes, after conferring with you on the whole question of the ill-treatment of the 3 officers of Her Majesty's ship *Forte*.

I forwarded a copy of this note to Earl Russell by the last French steamer.

I have, &c.

*Rear-Admiral Warren.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 52.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, October 8, 1862.*

HER Majesty's Government have had under their consideration your despatch of the 23rd of August and its inclosures, reporting the recent steps taken by the Brazilian Government in the matter of the wreck of the British ship *Prince of Wales*.

This wreck, which is supposed to have occurred on the 6th or 7th of June of last year, was first heard of by Her Majesty's Consul at Rio Grande do Sul on the 13th of that month through Senhor Bento Venancio Soares, a magistrate of the district of Albardao, who had stated in conversation that some bodies had been washed on shore near his house, but professed to have no knowledge of a wreck.

Subsequent inquiries, however, induced Her Majesty's Consul to suspect that a British ship had been wrecked, and he consequently left on the following day for the coast of Albardao with the Muni-

cipal Judge and a small Customs guard, and arrived at the house of Senhor Bento Soares, where they were received with most evident reluctance by his daughter, her father having left before their arrival.

Early the following morning, the party visited the scene of the wreck and found the shore strewn with its relics and with parts of the cargo, such as casks, barrels, seamen's trunks, &c., some of which had evidently been dashed to pieces on the beach, but others of which had as evidently been very recently broken open and plundered of their contents. The linings of some of the trunks were quite dry, as if they had been safely brought on shore in boats.

Ten bodies were stated to have been discovered, some of them a long way from the beach, but no money or watches were forthcoming. Property from the wreck, uninjured by water, was found in the house of Senhor Bento Soares.

No inquest having been held on the bodies by the Sub-Delegate of the district, Mr. Vereker proposed to view them; but this was strongly objected to in a most suspicious manner by the Inspector of the district, who was met with on the shore accompanied by an armed force.

Mr. Vereker then returned to Rio Grande and applied for assistance to convey the 10 bodies thither for inquest and burial. The assistance was given (though Mr. Vereker had to defray all expenses), but only 4 of the 10 bodies arrived at Rio Grande.

Inquests were subsequently held on the bodies at Rio Grande and on those at Albardao, at the latter place by Sub-Delegate Gonçalves, now disgraced, assisted by the brother-in-law of Senhor Soares, Senhor Pereira de Sousa, who is said to have headed a party of plunderers of the wreck. One body only was disinterred, the others were found unburied, and in an advanced state of decomposition. The verdict on all was, in effect, "Found drowned," though there were most suspicious circumstances attending the discovery of some of them, stripped of their clothes, and far beyond the reach of the tide at high water.

After repeated and earnest applications from Mr. Vereker for a searching inquiry, he at length heard, on the 18th of September, that one man had been convicted of being in possession of property stolen from the wreck. The President of the Province stated at the same time that the chief culprits had fled, and he pleaded the great difficulty of inducing the inhabitants to give any evidence at all in the case. Later on, in December, the same reasons were pleaded for the unsuccessful result of a further inquiry, and although it has been admitted from the first that the wreck was plundered, it was not until August of this year, 14 months after the wreck occurred, that the Brazilian Government stated that upon further

inquiry two of their officials, whose conduct they had previously praised, had been dismissed, and that 11 persons were being prosecuted for plundering the wreck. For the credit of the Brazilian Government and nation, Senhor Bento Soares should also be put on his trial, and, if found guilty, should be most severely punished.

The Brazilian Government are good enough to add, that they have quite satisfied themselves that none of the crew of the vessel were murdered. Her Majesty's Government are by no means satisfied of this; but it is a question which could only have been set at rest by an immediate inquest on all the bodies of the crew, and by a prompt and searching investigation on the spot, and it is to be feared that the mystery attending the fate of these unfortunate men cannot now be cleared up.

But the time is come when Her Majesty's Government must ask compensation for the plundering of the wreck and of the bodies, and they must look for this compensation to the Brazilian Government, as being responsible for the losses occasioned by the culpable proceedings of their authorities, whose guilt they have at length discovered and admitted.

I have therefore to instruct you to demand from the Brazilian Government compensation for the losses that have been occasioned to the owner of the *Prince of Wales* by the wholesale plunder of the wreck and crew. Mr. Stephens claims for cargo and stores, 5,500*l.*; for freight, 1,025*l.* 19*s.*; in all, 6,525*l.* 19*s.* But this claim is not at present sustained by any sufficient evidence; and it would be incumbent on Mr. Stephens to produce a properly certified estimate of the value of the cargo and stores; and if any demand is to be made for personal property belonging to any passenger on board, proper evidence on this point must be adduced.

But on the Brazilian Government admitting the principle, Her Majesty's Government are prepared to accept a fair arbitration on the question as to the actual amount of compensation to be made, and they will leave the same arbiter or arbiters to determine the amount of the compensation to be made to relatives of the people on board whose bodies were stripped and plundered.

At the same time Her Majesty's Government, having regard to the extraordinary delay and procrastination of the Brazilian authorities in the investigation of this grave matter, must insist that any such arbitration shall be set on foot without loss of time, and shall be conducted with all possible speed to an issue.

I am, &c.

W. D. Christie, Esq

RUSSELL.

No. 53.—*Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, October 8, 1862.*

HER Majesty's Government have read with great regret your despatches of the 7th and 23rd of August, reporting the serious outrage committed on the 17th of June by a Brazilian police-guard on 3 officers of Her Majesty's ship *Forte*.

Her Majesty's Government have carefully considered the depositions and evidence taken in this case, and they can come to no other conclusion but that the version given by the 3 officers is true, and that the defence set up by the Brazilians is unworthy of credit.

The officers state that having obtained leave to go out on a pleasure excursion, they dined temperately at an hotel on the Tijuca Hill, and were hurrying back to catch the omnibus for Rio when they passed the sentry of the guard-house at Tijuca; that Mr. Clemenger, the chaplain, who was in advance with Mr. Hornby, was approached by the sentry; and that he had scarcely time to ask, in Spanish, what the sentry wanted before he was struck by the butt of the sentry's musket and stabbed at with his bayonet; that the sentry at the same time called out the guard, who rushed upon the 3 officers, and after much violence drove them into the guard-house, Lieutenant Pringle alone having made any resistance whatever to the brutal violence that was used against them; that on being lodged in the guard-house prison they asked to see the officer of the guard, who, after the lapse of 10 minutes or a quarter of an hour made his appearance for the first time; that they immediately gave on paper their full names and rank, first direct to the officer, and secondly through an interpreter, and wrote to their captain and to the British Consul to inform them of their position, but these letters, it appears, were withheld, and not forwarded to their destination.

That two of the party were confined for the night in a room called the "refectory" and the third in the prison, and that, on the following morning they were ignominiously marched on foot guarded by an escort (though they offered to pay for a conveyance) to the city police court at Rio, where they again wrote out their names and rank.

That they were then put into a filthy prison among criminals of the lowest class, the prison official admitting that he was aware that they were British officers; and that, after the lapse of two hours, and at the intercession of the British Consul, with whom they had managed to communicate, they were removed into a less dirty prison, and subsequently to the police barracks, where at last they were civilly treated.

*That at half-past 11 on the following morning they were released*

by a written order of the Chief of the Police, no reasons being given for their imprisonment or for their liberation. Such is shortly, the story of these officers taken from their depositions; and as they have never varied in their statements, which are probable and consistent, and as they have expressed a strong desire to be confronted with the adverse witnesses, Her Majesty's Government are impressed with the conviction, confirmed by the character of the parties as officers and gentlemen, that their story is strictly true.

On the other hand, the version of the affair given by the Brazilian police is supported by evidence in which no confidence can be placed. They state that the officers were drunk, and that they annoyed the passers-by on the road between the hotel and the guard-house, but it is remarkable that no passer-by has been produced to give evidence on this point, and that in the original charge preferred against them by the officer of the police guard, of which a copy was given them, no mention was made of their being drunk, and no witnesses have been produced who had been annoyed by them on the road.

You justly animadvert in your despatch on the evidence of the officer and soldiers of the guard, who have deposed as to the circumstances of the commencement of the affray between the British officers and the sentry, when by their own admission they were not present at the time, and it is to be observed that the Brazilian officer more particularly has deposed to all the circumstances of the struggle with the guard, while it is positively affirmed that he did not appear until 10 minutes after the prisoners were lodged in the guard-house prison.

It is impossible to believe on other points evidence of a witness whose statement is so palpably untrue on this point, and Her Majesty's Government cannot doubt that the officer of the Brazilian guard was perfectly aware of the nationality and rank of his prisoners.

Her Majesty's Government cannot submit to leave such an outrage unatoned for, and you will therefore embody the foregoing remarks in a note to the Brazilian Government, warning them at the same time of the serious light in which Her Majesty's Government have viewed the case; and you will demand:

1. That the Ensign of the guard shall be dismissed from the service.
2. That the sentry who commenced the attack shall be adequately punished.
3. That an apology be made by the Brazilian Government for this outrage on British naval officers; and
4. That the Chief of the Police and the official at the Rio police station shall receive a public censure.



I shall acquaint you, by another opportunity, with the measures which Her Majesty's Government propose to take in the event of the Brazilian Government refusing to comply with these demands.

I am, &c.

W. D. Christie, Esq.

RUSSELL.

No. 54.—*Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, October 8, 1862.*

I INCLOSE, for your information and guidance, a copy of the letter that has been addressed to the Admiralty, respecting my despatches to you of this day's date on the cases of the *Forte* and *Prince of Wales*.

I am, &c.

W. D. Christie, Esq.

RUSSELL.

No. 55.—*Mr. Hammond to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Foreign Office, October 8, 1862.*

I AM directed by Earl Russell to transmit to you copies of instructions which will be sent out to Her Majesty's Minister at Rio de Janeiro by the mail of the 9th instant, specifying the redress which Her Majesty's Government require from the Brazilian Government for the acts of their authorities in the cases of the *Forte* and the *Prince of Wales*.

I am to request that you will lay these instructions before the Lords Commissioners of the Admiralty, and move their Lordships to communicate them to the Admiral on the station, and at the same time to direct him to place himself in communication with Mr. Christie, and to make such an arrangement with his ships as shall admit of his proceeding, if necessary, to reprisals, with regard to which instructions will be sent by the next mail.

I am, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

E. HAMMOND.

No. 56.—*Mr. Stephens to Earl Russell.*—(Received October 21)

MY LORD,

*15, Dixon Street, Glasgow, October 20, 1862.*

I HAVE waited very patiently, expecting every post would bring me some compensation for the plunder of the stores, &c., and murder of the crew of the *Prince of Wales* ship by the Brazilians, and to which I again reluctantly am obliged to call your Lordship's attention. It is quite evident coercive measures will require to be taken to obtain redress, and which should have been done at once when the outrage was committed, and which I am strongly of opinion would have been the course adopted by any other nation.

I am, &c.

Karl Russell.

R. P. STEPHENS.

*No. 57.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received October 25.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, September 15, 1862.*

WITH reference to my despatch of August 23, I inclose a translation of a note which I have received from the Marquis of Abrantes, acknowledging that Mr. Consul Vereker ought not to have been required to pay the expenses which fell upon him for burials and inquest in connection with the wreck of the *Prince of Wales*; and stating that suitable instructions have been sent to the President of the Province of Rio Grande do Sul, who, I presume, therefore, is instructed to repay 314 milreis (32l. 1s. 1d.) to the Consulate.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

*(Inclosure.)—The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

*(Translation.)*

*September 12, 1862.*

I ACKNOWLEDGE the receipt of a note from Mr. Christie, Envoy Extraordinary, &c., of Her Britannic Majesty, of the date of July 19 relative to the requisition which was made to Her Britannic Majesty's Consul at Rio Grande, for the payment of the expenses of interment of the persons who perished in the shipwreck of the English barque *Prince of Wales*, and of the inquest held on them.

In answer, I have the honour to inform Mr. Christie that the Imperial Government has just sent a despatch to the President of the Province of San Pedro de Rio Grande do Sul, telling him that the request he made to the aforesaid Consul, respecting the above-mentioned expenses, was improper; and, in consequence, I issued suitable orders in this sense.

I avail, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

MARQUIS OF ABRANTES.

*No. 58.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received October 25.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, September 24, 1862.*

WITH reference to my despatch of August 23, inclosing copies of correspondence with the Marquis of Abrantes, about the wreck of the *Prince of Wales*, I have now the honour to inclose a translation of a further note from his Excellency, and also a copy of my reply.

The principal points in the inclosed note of the Marquis of Abrantes are as follows:—

1. Whereas I had understood from his preceding note that 11 more individuals had been imprisoned on the charge of robbery, and that efforts were being made to discover others, who had fled to Monte Video, it appears that the number 11 is the total of those accused of plunder; and that of these 11, only one (a man before taken) is in prison; warrants only being out against the others.

who have not yet been found. The passage which I had misunderstood in his Excellency's note of the 16th of August is as follows, and is in a note answering a request of mine for information as to the results of the second investigation:—"I will not conclude without informing Mr. Christie, that on the same day on which I received his note I received also a despatch from the President of Rio Grande, dated the 31st of July, from which it appears that the examination and inquiries to which the proper authorities proceeded have been finished, the result being that 11 individuals are accused of the crime of robbery, and that the competent order of imprisonment has issued against them; and that the Delegate of Police was endeavouring to find traces of some criminals who were supposed to have taken refuge in the neighbouring State, in order that the Imperial Government might demand their extradition."

2. The Marquis of Abrantes, who, in his preceding note of the 16th of August, had spoken of the dismissals of the Sub-Delegate (Gonçalves) and the Inspector (Faustino), "who proceeded in the discharge of their duties with culpable negligence," now says that he never spoke of culpable negligence, and that these two functionaries have not been dismissed on account of culpable neglect of duty, but one of them on account of a delay of about two days in transmitting information about the wreck, which he considers a trivial fault, and the other on account of charges, the nature of which is not explained, and which he considers unfounded ("improcedentes") but which impaired his usefulness.

3. The conduct of the Justice of the Peace, Soares, is defended without the slightest attempt to disprove the imputations made against him. "The fact," says his Excellency, "of not being convinced of the connivance which Mr. Vereker attributes to him should necessarily exempt the justice from all and every censure."

4. Credit is again claimed, in high language, for the spontaneousness and promptitude of the proceedings of the Brazilian Government, and great stress is laid on the difficulties arising out of the distance, isolation, savage character, and other circumstances of Albardao, which his Excellency considers as ample justification for the small results in 14 months.

5. On the question of assassination, the Marquis of Abrantes condescends at last to an attempt, feeble enough, to justify the statement of Senhor Taques, that the suspicions of murder are unfounded, and his own that the conscience of the Brazilian Government is clear on this subject. His Excellency says:—"All persons residing not only in Albardao, but also in the vicinity of the place of the wreck, have been heard, and others also who were present on the occasion. The Inspector of Customs and the Adjutant of the Chief Guard have also been heard; and all, without any discrepancy, denied

the existence of assassinations. His Excellency sends some extracts from the reports made by the President of the Province and the Chief of Police, which, together with the denials of all the parties examined, conclusively prove that no murder was committed." I inclose a translation of these extracts, which seem to me anything but conclusive, and in which I have been surprised to see a statement that the public voice has never mentioned assassination.

6. The idea of compensation is repudiated, and his Excellency declines to accept your Lordship's observation that a crime has been committed which reflects little credit on Brazilian civilization, and that it is to be hoped that the Brazilian Government will offer compensation to the sufferers.

In my inclosed reply, after noticing his Excellency's corrections of my preceding note, I have again pointed out some of his mistakes and inconsistencies, and replied to some of his statements. I have presented to him the particular grounds on which the Justice of the Peace, Soares, is suspected of connivance, and suggested that there is enough to justify some punishment in his case, when one functionary has been dismissed, without culpable negligence, for a trivial, harmless fault, and another merely on account of unjust charges which have impaired his usefulness; and finally, while refusing my assent to the statement that the public voice has never charged murder, and refusing implicit belief to the assertions of the residents, and of the two authorities named, who were not present at the time of the wreck, I have stated that I should leave it to Her Majesty's Government to judge whether it is proved that there were no murders, or whether the conscience of the Brazilian Government has not been too easily tranquillized.

I referred these extracts to Admiral Warren, and solicited his opinion on the question of the suspicions of murder, in a letter of which I inclose a copy; and I also inclose a copy of Admiral Warren's reply, to which I beg to call your Lordship's particular attention.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 1.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*  
(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, September 6, 1862.*

I HAVE received the note which Mr. Christie addressed to me on the 22nd ultimo.

Still taking for subject the wreck of the *Prince of Wales*, and referring to my note of the 16th, in which, on behalf of the Imperial Government, I furnished Her Britannic Majesty's Legation most frankly with all possible details and explanations of the circumstances attending this deplorable affair, Mr. Christie in his note, which I have before me, puts forth a new series of considerations,

by which I observe with regret that he is not satisfied, and that he continues to appreciate in a manner little flattering and perhaps less just, not only the conduct in this affair of the Brazilian authorities of the Province of San Pedro Rio Grande do Sul, but also that of the Government of His Imperial Majesty the Emperor.

Being convinced of the sincerity of Mr. Christie's objections, and recognizing the duty laid on me of employing all possible means to dispel these objections from his mind, I will not desist from this task as long as the slightest hope of realizing it remains.

Thus, as a proof of the high consideration which the words of Her Britannic Majesty's Representative always deserve from the Imperial Government, I proceed to answer the note which I have before me, considering one by one the propositions contained in it.

Mr. Christie begins by saying that he was happy to learn from my note of the 16th ultimo that the Sub-Delegate and the Inspector of the District of Albardao had been dismissed for culpable neglect of their duties; that 11 more individuals had been taken, against whom proceedings were going on; and that steps were being taken to discover traces of others, who, it was presumed, had fled across the neighbouring frontier, with a view to demanding their extradition.

I beg leave to correct this first paragraph of Mr. Christie's note.

In mentioning the dismissal of the two functionaries I did not speak in my note of the 16th of culpable negligence, and could not speak so, as I will show further on; neither did I say that 11 more persons had been taken. What I had the honour to state was, that the examinations and inquiries were finished, resulting in 11 persons being charged with the crime of robbery, against whom warrants of imprisonment had been issued, and that attempts were being made to obtain traces of some who, it was supposed, had taken refuge in the Oriental State, in order to require their extradition.

What results, therefore, from the information contained in this part of my note is, that the examinations and efforts of the authorities were concluded, and that the total number of the accused of crime was 11, of whom some had escaped abroad. Mr. Christie, therefore, misunderstood my meaning when he inferred from my words that 11 more persons were apprehended, and that steps were being taken with regard to others who had fled to a neighbouring State.

Mr. Christie wonders that on the 6th ultimo the Government had not yet received official information already published by the journals, and communicated by Her Britannic Majesty's Consul to his Minister two months before; but admitting the possibility of

the fact, and at the same time finding another explanation of it in the declaration which I made that the Imperial Government, more anxious to exercise justice than to tell the British Government that it was doing so, was waiting for the sum total of all the details, in order to inform that Government of the final result of the questions. Mr. Christie finds a discrepancy in these two propositions, which authorizes a doubt whether the information was not given because it was not known, or because it was not wished to give it.

I regret to have to contest the reasonableness of this doubt which has taken possession of Mr. Christie's mind, and which arose from a confusion of facts.

My note of the 16th, to which Mr. Christie alludes, only treats of those accused of crime, and in fact it was only by the communication of the President of the Province of Rio Grande dated 31st July, and received the 14th of August, that the Imperial Government was informed that the number of the accused had risen from 3 to 11. Both in that note and in my preceding one of the 6th of the same month, I by preference occupied myself with the accused persons, that being without doubt the principal question. The first duty of the Governor-General and local authorities was to find the criminals; a very difficult task, from especial reasons already explained to Mr. Christie on different occasions.

If the dismissal of the two functionaries and other steps taken by the Government were not the object of my note of the 6th, it is because the steps taken by the authorities were in progress; and the result was not yet known, and convenience did not recommend the communication to Her Britannic Majesty's Legation of measures, so to speak, interlocutory, which had to be completed by others in order to attain the desired end, the discovery of the truth of the alleged acts and of the authors.

This circumstance could certainly not influence the mind of Mr. Christie as to doubting that the Imperial Government had acted with zeal and activity in this important question, actuated, as already said, more by a desire to fulfil the duty of hastening to the call of justice and humanity than by a wish or hope to gain the good opinion of any Government, however great the respect it may feel for it.

Mr. Christie goes on to state that not desiring to prolong the discussion relative to Captain Saumarez, he will end it with the simple observation that if the Chief of Police of the Province waited, without saying a word either to the Captain or the Consul, to begin the inquiry at which the Captain was to assist, for the departure of the two ships, one of which had taken him to Rio Grande, and which was staying there solely to take him back to the River Plate,

such a proceeding shows so complete a want of judgment and such an ignorance of what is fitting, that that Brazilian functionary may be acquitted of the fault of incivility.

This opinion of Mr. Christie is not, however, in my opinion, just.

The Chief of Police, as was his duty, took care above all things to choose the most fitting moment to begin the important inquiry which he had to hold.

He judged rightly that the presence of two of Her Majesty's ships would be a powerful obstacle to the discharge of his commission; he, consequently, deferred the beginning of the inquiry in order not to prejudice the interests of justice, to which it was his primary duty to attend, and he neither could nor should sacrifice them to any other considerations.

The Chief of Police did not know, nor had he to inquire, if the English ships were remaining in harbour only to take Captain Saumarez back to the River Plate, and he was also ignorant of the absolute impossibility of that Captain's return to his port in any other way.

It is regrettable that Captain Saumarez could not wait for the opening of the inquiry, but certainly there is nothing to cause surprise in the conduct of the Brazilian authorities in not having hurried it against the conveniences of justice, and only attending to that circumstance, since it is known that permission was given with difficulty to Captain Saumarez to assist at the inquiry as a simple private person.

If Captain Saumarez could not reconcile his duties as an officer in the British navy with the position of a private person, which he spontaneously accepted, in order to attend the inquiry which was to be held,—if the two positions were incompatible, the responsibility certainly does not fall on the Brazilian authorities, on whom no blame can rest for not having paid attention to Captain Saumarez's official character, as, as must be repeated, that character ceased to exist for the especial case in question.

Mr. Christie, in spite of what I said in my note of the 16th, cannot understand that a threat could be seen in the presence of the two small vessels which took Captain Saumarez, or that legitimate patriotism could be thereby diverted to the shelter of criminals whose impunity would be the shame of Brazil.

Mr. Christie hoped, on the contrary, that I should treat the idea of menace as M. Sayão Lobato treated it in the Chamber of Deputies, i.e., not admitting as possible that a simple gun-boat could frighten and alarm the spirited Province of Rio Grande.

Mr. Christie adds, still referring to this point, that on the 17th of March last he wrote at the same time to the Admiral at Monte

Videau, requesting him to send an officer of the English squadron to Rio Grande, and to my predecessor Senhor Taques, offering the co-operation of that officer with the Brazilian authorities if they wished to accept it.

And asking if it is not strange that the President of the Province was not informed of the probable visit of the English officer, Mr. Christie says that Senhor Taques ought to explain why he did not hasten to warn the President of the said occurrence in order that the latter might in time prepare the sensitive minds of the Rio Grandenses, thus avoiding the consequences of an exaggerated susceptibility.

It is extremely disagreeable to me to differ from the opinions of Mr. Christie, for whom I have great respect and esteem, but I confess to him that I must continue to insist that the smallest indication is sufficient to represent all the prestige and all the greatness of a nation, above all in circumstances such as those in which the two English ships of war appeared at Rio Grande.

Certainly the population of Rio Grande, as Senhor Sayão Lobato said in the Chamber of Deputies, would not allow itself to be intimidated by the material force of one or more gun-boats, nor do I remember having written such a proposition in the correspondence I have exchanged with Mr. Christie. What I said was, the population was indignant, the national pride was aroused because those vessels carried the flag of a powerful nation, and brought an officer, to whom was attributed the pretension of interfering in the acts of justice of the country. And in fact, what was the object of the presence of the vessels and the officer? Assuredly the small number of persons who composed the crews could not give appreciable help to the Justice of the Province, who was again not in need of it. It is, then, natural that the population should imagine that the object of the appearance of the vessels was to show forth the prestige and influence of the country they represented.

It would be difficult, if not impossible, to get a different view taken by the popular masses, and supposing even that the Imperial Government only wished to see in the offer mentioned a sincere desire on the part of Her Britannic Majesty's Government to co-operate with it in discovering the truth, it is certain that the acceptance of such an offer in the public opinion, and even in that of foreigners, would imply at least a confession of impotence or weakness.

Does Mr. Christie consider as exaggerated jealousy the repugnance which is inspired in a people by the intervention of a foreign Government in acts which are of the exclusive competency of the national sovereignty?

Without doubt it is unreasonable to pretend that an offence to



patriotism ought to render a people inhuman and unjust, though it has happened even among the most civilized nations. But it cannot be contested that among all nations any one act, however just, performed under foreign pressure, has always been considered by the common people as a proof of weakness and cowardice.

In fact Mr. Christie, on the same day on which he offered to the Brazilian Government the co-operation of an officer of the English squadron, requested the English Admiral at Monte Video to send such officer, which was done before the Imperial Government had answered Mr. Christie's offer. In the meantime Mr. Christie expresses surprise that Captain Saumarez had time to reach Porto Alegre without my predecessor having informed the President of the Province of the visit.

Would not surprise, perhaps, be more justifiable on my side, observing that Mr. Christie, at the same time that he saw fit to consult the Imperial Government, sent orders for the immediate arrival of the officer?

Would it not be natural in such a case to ask why Mr. Christie consulted it, at the same moment without an answer he proceeded definitely as if an answer was not important?

And if by chance, as the Government had the right to expect Mr. Christie had waited for the answer from my predecessor, would not all these inconveniences have been avoided which have resulted from Mr. Christie's resolution, since my predecessor formally and expressly declined the offer in question?

Continuing his observations, Mr. Christie expresses his satisfaction at learning that Senhor Taques had sent on the 10th of August instructions to the President of Rio Grande do Sul, of which those sent after Mr. Baillie's note were a mere repetition, but at the same time he declares that he is not convinced that the instructions which my predecessor states were sent before the receipt of the note of the British Legation of the 17th March were not sent after that note.

I ought not to be astonished that Mr. Christie is governed by the idea that nothing would have been done without the pressure of the British Legation, and the laudable zeal and activity of the English Consul; because, says Mr. Christie, it is only after 14 months that the dismissal of two functionaries, the imprisonment of 11 more criminals, and the steps taken to capture others, have been communicated to him.

Observing that 4 months ago Senhor Taques stated that only one person had been taken, that the local authorities had done their duty, and observing, moreover, that in the report presented to the Legislative Chamber, this, my predecessor, highly praised the President for his proceedings, Mr. Christie asks what such eulogies can

be worth after the tardy communications of my note of the 16th ultimo.

In order to give a suitable answer to these considerations, it is necessary to divide them into two classes which comprehend them; one of which refers to the Imperial Government, the other to the authorities subordinate to that Government.

Mr. Christie cannot but recognize that the Government of an independent country owes to itself the exercise of justice on its own soil. It is an always admitted principle as a base of all discussion, especially among nations which respect one another.

In the meantime, Mr. Christie not only appears to deny such a principle, but, what is more, addressing himself to the Imperial Government itself, he says, with notable frankness, that if anything has been done in this question it is owing to the instances of the Legation and even of the English Consul!

Leaving what there is of bitter and unjust in this proposition, let us examine what are the reasons on which Mr. Christie bases his opinion. Already in his note of the 14th ultimo, Mr. Christie insinuated that all the steps taken by the Imperial Government in this business had resulted from the instances of the British Legation.

Without doubt, it would suffice to reply that the Imperial Government, knowing itself and its high duties, has proceeded as it is accustomed to proceed in similar emergencies; that is, with all zeal, care, and solicitude to discover the truth and to do justice, there being no right to demand from it what is impossible.

Notwithstanding, out of deference to Her Britannic Majesty's Government, I enumerated in my note of the 16th ultimo all the despatches sent by this Department to the President of the Province, from the 10th of August, 1861, to the 1st of July last; thus rendering clear and incontestable that the action of the Government had been as zealous and active as it was spontaneous, and independent of any urging from Her Britannic Majesty's Legation.

There was reason to hope that so complete and so positive a declaration would have convinced Mr. Christie that his supposition was ungrounded. It cannot but cause surprise, however, that since this, Mr. Christie even more openly insists in declaring that he continues to think that the Government would have done nothing without the pressure of the Legation and of Mr. Vereker!

As I cannot doubt the sincerity of Mr. Christie's objections, I will prosecute my endeavour to remove them, repeating that by my note of the 16th ultimo documents were cited which prove completely the unreasonableness of his assertion, and adding that the only notes from the British Legation received at this office are those of the 26th of October, 1861, and the 17th of March, 1862, which were -

at fitting time communicated to the President of the Province; but that, besides these communications, the Imperial Government sent to that President the despatches of the 10th of August, the 26th of December, the 22nd and 30th of April, the 11th of May, the 14th of June, and the 1st of last July, all freely and spontaneously, without any solicitation or demand on the part of the British Legation.

In one point only has Mr. Christie the goodness to yield to evidence, recognizing that with the despatch of the 10th of August the Imperial Government had taken the initiative in this business, before receiving Mr. Baillie's note; but, on the other hand, he states equally that he is not convinced that the instructions which my predecessor, Senhor Taques, states to have been sent before the note of the British Legation of the 17th of March, were other than those given after receipt of that note; and Mr. Christie expresses himself thus at the same time as he receives communication of the contents of the important despatch of the 26th of December, already mentioned, in the note from this Department of the 19th of April.

Such incredulity on Mr. Christie's part leaves no hope of convincing him by giving him a copy of the said despatch of the 26th of December, seeing that its authenticity might also be denied. Thus far as to Mr. Christie's considerations about the Imperial Government. As to what refers to the proceedings of the local authorities, I will begin by telling Mr. Christie, before everything, that in my note of the 16th there is no expression from which blame of their proceedings can be inferred; and the truth is, that the President had in this question behaved with all possible zeal, activity, and justice. Nor do the repeated despatches addressed to him by the Imperial Government prove this functionary guilty of neglect in the discharge of his duties, as Mr. Christie appears to argue.

In the midst of the great difficulties with which he had to struggle, he used always on his side all possible endeavours, never failing to inform the Government in time of the results obtained; which did not prevent the Government, as it received this information, from earnestly recommending him to prosecute the inquiries diligently, so as to arrive as quickly as possible at a knowledge of the truth, authorizing the President to use all resources, including pecuniary. It would also be unjust to deny that the Chief of Police, in the discharge of his obligations, showed zeal, care, and activity, by no means common; the Municipal Judge and the Justice of the Peace also behaved properly.

The only fact on the part of the provincial authorities which can deserve censure is the delay in the Inspector of the district of Albardao, in reporting the shipwreck to the Sub-Delegate; a delay which still did not exceed two days, since the accident happened on

the 9th, and the communication was made on the 11th of June, 1861.

In the meanwhile, notwithstanding the slightness of the offence, which it must be admitted had no influence on the results, the Inspector and Sub-Delegate were dismissed; not as guilty, but the first for having made the above-mentioned omission, and the latter for having, in consequence of accusations brought against him, lost the prestige which ought to belong to the authorities.

Such disputes caused, as is said, by faults of slight importance, prove the zeal with which both the General Government, the President, and the Chief of Police have proceeded in the difficult and grave affair in question.

In answer to Mr. Christie's last observation on this topic,—that in which he asks me why inquiries were not instituted sooner, I am obliged to repeat what I have already often said, namely, that Albardao is a desert inhospitable coast, from which culprits can very easily escape to the neighbouring territory.

Shall I need to prove to Mr. Christie, clear-sighted and enlightened as he is, the difficulties which of necessity opposed themselves to the prompt carrying out of an inquiry in such a place as that, and in such circumstances?

A calm and impartial appreciation of the difficulties could not fail to produce the conviction that 14 months was not too long a time to arrive at the result which has been attained.

Whatever may be thought, it is positive and incontrovertible that neither the Imperial Government nor the local authorities spared either trouble or sacrifices to fulfil their duty; all which appears from the documents of the proceedings.

Mr. Christie says that grave suspicions of connivance have fallen on the Justice of the Peace, Bento Venancio Soares. Senhor Taques, in his note of the 19th of April, says such suspicions are unfounded; but as he said the same with regard to the two functionaries who have been dismissed, the assertion has not much value; and Mr. Christie concludes that the Imperial Government are bound either to prove the innocence of Senhor Soares, or to dismiss him.

Mr. Christie will allow me to contest his right to discredit with such great facility the assertions of Senhor Taques, without exhibiting the reasons from which he derives this right.

From what I have explained above, it is seen that all that Senhor Taques stated with respect to the subaltern authorities is the pure truth. If Mr. Christie's memory had helped him, he would remember, doubtless, what Senhor Taques said about the subaltern authorities in his note of the 19th April; that is, in the meanwhile, if culpable neglect on the part of these functionaries is recognised.

the President of the Province will take the necessary steps that such a proceeding may not remain without due censure.

In these words Senhor Taques told Mr. Christie that, up to the moment of his writing, he had no reason to believe that there was culpable negligence on the part of the subaltern authorities ; but that if, by the inquiries which were to be held, such negligence was proved, the parties would certainly not remain unpunished.

Instructions being sent in this sense to the President of the Province of Rio Grande, he, in the fulfilment of them, ascertained that the Inspector had been negligent, delaying one or two days the communication of the event to the competent authority, and that the Sub-Delegate, from accusations (unfounded) had lost the prestige necessary to the fulfilment of his duties. Consequently both were dismissed, not for culpable neglect, which would have had to be punished by legal means, but the first for simple negligence of the short delay in announcing the event, from which neglect no prejudice or harm arose to the action of justice, and the second for not possessing moral strength enough for his charge.

Thus, there was no culpable neglect ; and as to the Justice of the Peace, the fact of his not having been convicted of the connivance attributed to him by Mr. Vereker ought necessarily to exempt him from all and every censure. From whence it may be inferred also, that there is no reason in the only argument which Mr. Christie has brought forward to prove that the Justice of the Peace shall be dismissed, or that the Government shall prove his innocence. It is not only a question of robbery says Mr. Christie ; there were grave suspicions of murder. In his note of the 19th of April, and the Relatorio of this year, Senhor Taques said nothing justified these suspicions ; but as his Excellency asserted other things now admitted to be inexact, what he says on this subject merits little credence ; and alluding to the declaration which I made, that, as to the suspicions of murder, the Imperial Government had a quiet conscience, Mr. Christie says that mere assertions are not proofs, and asks whether two functionaries having been dismissed for culpable negligence, that negligence would not give opportunity for the assassination of some of the unfortunate shipwrecked persons.

I think that what I have said in answer to the preceding observations of Mr. Christie is more than enough to prove the groundlessness of his reasoning as to the little faith to be placed in Senhor Taques' assertions.

The new argument produced by Mr. Christie that mere assertions are not proofs, certainly tells more in favour of the Imperial Government than of Mr. Christie, since the accuser always has to furnish proofs or bases of the accused's crime, and not the latter to prove his innocence, especially when nobody knows on what the

accusation is founded. The two functionaries, I repeat, were not dismissed for culpable neglect; and to pretend that assassinations were committed in the short interval between the wreck and the announcement of it to the Sub-Delegate, cannot go beyond a vague conjecture, which affords no point of departure for discovering the truth.

Mr. Christie's arguments being thus answered, let us inquire how the Brazilian authorities proceeded with regard to the presumed murders.

Such a suspicion had its birth in Mr. Vereker's mind, who conceived it, as he declared, in consequence of public rumours.

In various communications, among others in that of June 20th, he gave the reasons on which he based his idea that some of the wrecked persons had been murdered. This, however, did not prevent him, on the 22nd of April, from writing the following words to the Provincial Chief of Police:—"Let me observe that it is unjust to attribute to me especially the suspicion that some persons belonging to the barque were murdered, as not only I never expressed such an opinion in my despatches, but I believe that such suspicions were entertained by persons who had knowledge of the circumstances."

The authorities did not on this account cease from repeated inquiries. Not only all persons dwelling at Albardao were heard, but also persons living near the scene of the wreck, and, again, others who appeared there on the occasion.

The Inspector of the Custom-House and the adjutant of the chief officer were also examined, and they all without discrepancy denied the existence of murder.

In order not to render too tedious to Mr. Christie this note, already too long, I abstain from transcribing here passages from several despatches from the President of the Province and the Chief of Police relative to this part of the question. But calling Mr. Christie's attention to the inclosed copies, I will venture to ask if it was possible to do more with a view of satisfying vague suspicions, and if I have not abundant reason to declare that the Government has a quiet conscience in this respect.

Mr. Christie observes that the British Government claimed an indemnity, and that Senhor Taques replied that the authorities having done their duty, the Government could not be responsible for the acts of the people. In the meantime, two functionaries having been dismissed for culpable negligence, it appears to Mr. Christie impossible for the Imperial Government to refuse the claimed indemnity.

There does not exist the connection which Mr. Christie has discovered between the first and second parts of the above-mentioned

statements of Senhor Taques. Mr. Christie on reflection will see doubtless that they form two distinct propositions expressing different ideas.

Senhor Taques states, first, that a Government is not responsible for acts committed without its co-operation or suggestion by its subjects against foreigners; secondly, that the duties of a Government do not go beyond the employment of the means in its power for learning the truth and for punishing the guilty.

Now, Mr. Christie not being able to suppose that there was any co-operation or suggestion on the part of the Government to cause what has happened at Albardao, or to deny that the Government employed all possible means to discover and punish the persons who committed those acts, it is plain that the above-mentioned allegations of Senhor Taques do not establish the responsibility Mr. Christie wishes to attribute to the Imperial Government. The two functionaries were not dismissed, as alleged by Mr. Christie, for culpable negligence. The dismissal of the first arose from a slight fault, as has already been said, which has had no influence in the question; that of the second was counselled by the convenience of not retaining the functionary who had lost influence.

It is, then, incontestable that from the dismissal of very subordinate functionaries caused as I have explained, Mr. Christie cannot justly conclude that the Imperial Government is responsible or obliged to give any indemnity which the British Legation may please to claim; the more so when it can be asserted, as I assert, that all the superior authorities of the province have fulfilled, and are fulfilling satisfactorily, their duties in this distressing question.

Mr. Christie further declares that the British Government, little satisfied with the information hitherto obtained, continues to hold the Imperial Government responsible for the complete clearing up of the facts and execution of justice.

Being ignorant of the dismissal of the two functionaries, and only knowing the praise awarded them by Senhor Taques, the British Government instructed Mr. Christie to declare to the Imperial Government that the crime committed does little credit to Brazilian civilization, and that it hoped that the Government would do all in its power to save the honour of Brazil, awarding an indemnity to the sufferers.

Mr. Christie, without partiality, cannot but recognize that the Imperial Government has taken every possible step and measure to clear up the facts minutely, and continues to prosecute the criminals so that they may be punished as they deserve.

The Imperial Government claims to have done as much as is incumbent on any Government which respects sentiments of justice and humanity; it cannot, therefore, accept Earl Russell's observations.

Mr. Christie says, in conclusion, that the British Government takes the greatest interest in this question. He hopes that the trial of the prisoners will be followed up, as well as that steps will be taken for the capture of the fugitives. He hopes that a satisfactory answer will be given respecting the Justice of the Peace and the suspicion of assassination, and he also hopes for an explanation of the delay of 12 months in the action of justice.

And Mr. Christie trusts that, notwithstanding my comparative indifference as to the knowledge and appreciation by the British Government of the acts of the Government of the Emperor, I shall judge it proper to give early information on the important incidents and all the development of the question.

I shall answer this last topic of Mr. Christie's note by assuring him that the trial will continue, as also the steps for the capture of the fugitives.

As to the delay in the action of justice, the suspicion of assassination, and the conduct of the Justice of the Peace, nothing remains for me to add to what I have already said, not being able even to fix with certainty a period at which it will be possible to attain the discovery of the residences, and the capture of the fugitives.

Finally, I assure Mr. Christie that the Imperial Government will have much pleasure in communicating to him all that takes place of importance, giving him any information which he wants and which the Government possesses, in order that not the slightest doubt may remain either as to the prudence, activity, and zeal of the Imperial Government in so grave an affair, or as to the employment of all possible means for arriving at the truth.

I avail, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 2.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

Rio de Janeiro, September 18, 1862.

I HAVE had the honour of receiving your Excellency's reply, dated the 6th instant, to my note of the 22nd ultimo, on the subject of the wreck of the *Prince of Wales*.

I regret to learn that I had mistakenly attributed greater results to the second investigation, instituted after the receipt of my note to Senhor Taques of March 17, than have really ensued; and I now understand that instead of 11 more individuals having been imprisoned on suspicion of plunder, and some others beyond the number 11 being sought for in Monte Videau territory, as I had erroneously inferred from your Excellency's last note, the 11 spoken of include the one previously imprisoned, two previously accused, who had escaped into Monte Videau territory, and all others who



are being there sought for, and that the fact is that only 11 in all now stand accused of plundering, of whom only one, the man at first taken, is in prison.

The latter inquiry has, however, led to accusations against 8 more individuals. The satisfaction with which Her Majesty's Government would hear of any new proceedings or discoveries would always be mingled with regret that more effectual measures were not earlier or indeed immediately, taken, and the smaller the new results the greater will be that regret.

I cannot adopt your Excellency's opinion that the distance and isolation of Albardao, its "desert and inhospitable coast," and the facility of escape from thence to the Monte Videan territory, furnish much good excuse for the Brazilian authorities, still less that they justify a delay of 14 months; for Albardao can be reached in 18 hours from Rio Grande do Sul. The greater the facility for escape the more necessary is prompt action to prevent it, and your Excellency expresses your satisfaction at the sufficiency of the administration of the police of the province, and even shows resentment at the offer, made in good faith, of the co-operation of a British naval officer in the inquiries which, notwithstanding the good organization of the police of the province, you represent as attended with overpowering difficulties.

In your note of the 16th ultimo, your Excellency, referring to my inquiry about the reported dismissal of two functionaries, and not quoting my words, speaks of "the dismissal of the Sub-Delegate D. F. Gonçalves and the Inspector F. J. d'Oliveira, who proceeded in the discharge of their duties with culpable negligence." There is not one word in the rest of the note denying that culpable negligence was the cause of their dismissal. I consider myself amply justified in having understood that your Excellency admitted that these two persons had been dismissed for culpable neglect of duty; and I cannot acknowledge the correctness of your present statement, that you did not speak in that note of culpable negligence.

Her Majesty's Government, however, will now learn, not I think without regret, that your Excellency asserts that these two functionaries have not been dismissed for culpable neglect of duty, but that one of them has been dismissed for a delay in giving information about the wreck, which is regarded as a trivial fault, and the other in consequence of some charges made against him, the nature of which you do not explain, which may or may not be connected with the wreck, which you say are without foundation, but which are thought to have affected his usefulness and influence in what you represent as a very subordinate post.

With every desire to be convinced by your Excellency, I am sorry — that your explanations have not reconciled the discrepancy between

two statements in your note of the 16th of August, in answer to my expression of regret that you had not given me on an earlier occasion some additional information; one of these statements being, "It was not possible for me to tell you more than was officially known to the Imperial Government," and the other, "I will tell Mr. Christie frankly, that the Imperial Government knowing itself, and more eager to fulfil its important obligations and attend to the claims of justice than to obtain the good opinion of any Government, however much it may respect or desire to merit it, has preferred to elevate itself to the employment of the proper means for arriving at the whole truth of the case, waiting to announce at one and the same time to Her Majesty's Government the final result of what had been done. This is why I did not include in my last note either the circumstance of the dismissal of the Sub-Delegate and Inspector, or the proofs collected against various individuals implicated in the crime of plunder."

I am also sorry to say of your Excellency's further explanations about the conduct of the Chief of Police towards Captain Saumarez, that they do not in the least alter my opinion. Though Captain Saumarez was to attend the promised inquiry unofficially, he did not cease to be a Captain of Her Majesty's Navy, and Flag-Captain of the Admiral commanding on this station. The Chief of Police knew that he was waiting to attend the inquiry, and if he wished to postpone it till the man-of-war which brought Captain Saumarez went away, common sense might have suggested to him as common courtesy required him, to say so to Captain Saumarez. This officer might then, perhaps, have sent the vessels away, ordering them to return for him later.

Your Excellency finds fault with me for having written to the English Admiral to request him to send a naval officer and a man-of-war to Rio Grande do Sul on the same day on which I wrote to Senhor Taques to consult him on the subject, and you think it extraordinary that I did not wait for the reply of Senhor Taques. Your Excellency has here made a mistake. I did not consult Senhor Taques; I informed him that I wrote to the Admiral to request him to send a naval officer to aid and advise our Consul, and I offered his assistance to the Brazilian Government if they chose to accept it. I could not think it necessary to consult Senhor Taques about the sending of a British naval officer to Rio Grande to communicate with our Consul, or about the visit of a British man-of-war to a Brazilian port.

Her Majesty's Government are yet far from being convinced of the spontaneousness and promptitude which Senhor Taques and your Excellency agree to claim for the proceedings of the Imperial Government in this distressing question. I am aware that your Excellency, in your note of the 16th ultimo, stated the purport of a

despatch of Senhor Taques to the President of the Province, of the 26th of December, and enumerated the dates of several communications from the Government at Rio to the President of Rio Grande. These dates are again enumerated in your Excellency's last note, with the declaration that all the despatches so dated were sent "quite freely and spontaneously, without any solicitation or demand from the British Legation." Will your Excellency permit me to remind you that, besides Mr. Vereker's persevering efforts and the notes of this Legation, strong instances have been verbally made to your Excellency and your predecessor, and the late Minister of Justice. All the correspondence of the Rio Government and the local authorities, if not before made known *in extenso* to Her Majesty's Government, will, I presume, according to custom, be published in a future relatorio. Should it appear from a perusal of the whole correspondence and a general review of all the proceedings, that any injustice has been done to the Imperial Government, your Excellency may feel assured that it will be eagerly acknowledged.

I was quite aware that Senhor Taques had used in his note of the 19th of April, the words which you quote, and which are to the effect that if any culpable negligence were discovered in the conduct of the Sub-Delegate of Tahim and the Inspector of the district, the President of the Province would not fail to give suitable censure. But Senhor Taques, in the same note, made the following statements, which you do not cite:

"From the information which the Undersigned has alluded to, it does not result that the Inspector of the district—who, it may be observed in passing, is not an authority, but a mere agent of authority—who lived at a distance of 6 leagues from the spot, or the Sub-Delegate of Tahim, who lived at the same or even greater distance, was blameable for what happened." "The undersigned does not understand why the Consul blames the Justice of the Peace of the district for not having immediately given knowledge of the fact to the superior authorities. The proper functionary for this purpose was the Sub-Delegate, and he did his duty."

"The local authorities did their duty as far as was permitted by the distances and difficulties which prevented their proceeding more quickly. The Undersigned will observe to Mr. Christie that there can be no doubt that the authorities took on the occasion all possible measures, though they may have arrived later than was to be wished."

These are the statements on which I founded my assertion, that Senhor Taques had, 4 months ago, not only seen no blame in any one, but had praised all the authorities. I admit, however, that the contrast between the two late dismissals, and the statements of

Senhor Taques, is much diminished by your Excellency's explanation, that the two functionaries in question have been dismissed without having been guilty of culpable negligence.

With regard to the Justice of the Peace, your Excellency follows the example of Senhor Taques, makes no attempt to explain the suspicious circumstances in his case, confines yourself to mere strong assertion, and says that "the mere fact of not being convinced of the connivance attributed by Mr. Vereker, should necessarily exempt the Justice of the Peace from all and any suspicion." It becomes necessary for me to state to you fully the reasons why strong suspicion has fallen on Senhor Soares. The wreck probably took place on the 8th or 9th of June—your Excellency says the 9th. It is certain that on the 9th the fact of the wreck was known where Senhor Soares lives. A boy belonging to the house of Senhor Soares saw the shore strewed early on the morning of the 9th, and immediately reported it. News of the wreck was received by the Delegate of Police at Rio Grande on the 14th; and there had been, according to your Excellency's admission, an unnecessary though not culpable delay of two days in the transmission of this intelligence. Senhor Soares had arrived at Rio Grande on the 12th, mentioned casually that he had heard a rumour that some bodies had been washed ashore, near his house; on being questioned, denied all knowledge of a wreck, and immediately left Rio Grande for Pelotas, where he stayed some days out of the way. Mr. Vereker, when he arrived at the spot on the 16th, found in the house of Senhor Soares two new English Bibles, in perfect condition, which had been taken out of cases washed on shore. Mr. Vereker also saw in his house two cases belonging to the *Prince of Wales*, empty, but dry, and in perfect order, which were identified by the marks as cases which had contained fine manufactured goods, none of which have been produced. Senhor Soares is the leading man of that locality; most of the surrounding population are his relatives, *compadres*, or dependents, and goods were found in the houses of a number of his retainers. The ex-Inspector of the district, Faustino, is his son-in-law; his wife, the daughter of Soares, was in her father's house when Mr. Vereker visited the spot. Mr. Vereker has thus described his reception at this house:—"We were unwillingly received, though we offered to pay for everything. The daughter of Senhor Soares, Faustino's wife, was the only person to act; she was excessively fearful and suspicious, and above all, hearing that I was the English Consul, she seemed incommoded. That night we remained without refreshment, being most grudgingly admitted to shelter, and not receiving food either for ourselves or horses, a few biscuits which I had happily carried in my saddle-bag, being the principal support of the party."

Your Excellency and your predecessor have made much of the difficulties in the way of collecting evidence and apprehending criminals in that locality; and Mr. Consul Vereker has stated his conviction that, unless Senhor Soares, who is powerful in the district, were first disgraced, there was little chance of obtaining information.

These are among the grounds on which Senhor Soares is suspected of connivance at the crimes of Albardao. Your Excellency will, I think, admit that something more than bare denial may fairly be expected from the Imperial Government. When the Sub-Delegate and Inspector have been dismissed, one for a trivial harmless fault, and the other on account of unjust accusations, which have impaired his usefulness, I cannot understand how this Justice of the Peace should escape punishment.

On the subject of the suspected assassinations, your Excellency has now, for the first time, furnished me with some reasonings and statements in support of your strongly expressed contrary conviction. Your note will be communicated by the first opportunity to Her Majesty's Government, who will judge whether, under all the circumstances of this case, it can be considered proved that no murder was committed, or whether the conscience of the Imperial Government has not been too easily tranquillized. I am bound to say that, with the information which I have obtained from Her Majesty's Consul, Captain Saumarez, and others, I cannot admit the correctness of the statement, that the public voice has never charged murder, and you will excuse me if I do not attach the same importance as yourself to the assertions in this matter of the inhabitants of Albardao and the neighbourhood, who are interested witnesses, or of the Inspector of Customs and adjutant of the guard, who can know no more than Mr. Vereker or any one else who was not on the shore when the wreck took place.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 4.)—*Mr. Christie to Rear-Admiral Warren.*

SIR,

*Rio de Janeiro, September 13, 1862.*

I INCLOSE you a translation of some extracts from reports made to the Brazilian Government from Rio Grande do Sul, which have been communicated to me to show that the suspicions of murder of some of the crew of the *Prince of Wales* are without foundation. You are already, I believe, in possession of all the information furnished by Mr. Consul Vereker in support of those suspicions.

There are some points in this question which give special value to the opinion of a naval officer, and I should feel much obliged to you if you would communicate to me your opinion on the

question of murder on the evidence now before us, for my guidance and for the information of Earl Russell.

I have, &c.

Rear-Admiral Warren.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 5.)—Rear-Admiral Warren to Mr. Christie.

SIR, Forte, Rio de Janeiro, September 23, 1862.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, inclosing a translation of some extracts from reports made to the Brazilian Government from Rio Grande do Sul, communicated to you, to show the suspicions entertained of the murder of some of the crew of the *Prince of Wales* are without foundation, and requesting my opinion on the question of murder on the evidence now before us.

After a careful perusal of Mr. Vereker's report to the Secretary of the Board of Trade, dated 25th June, 1861, and also of his letter to the Delegate of Police at Rio Grande do Sul, dated 20th June, 1861, I was fully of opinion that Mr. Vereker was justified in his suspicions that the crew of the *Prince of Wales* had been unfairly dealt with, nor do the extracts you now forward to me from the reports of the President and Chief of the Police of the province of St. Pedro, Rio Grande do Sul, lead me in any way to alter that opinion.

Heavy gales from east-south-east had visited the coast of Albardao on the 7th of June, 1861; on the 9th it is known in the neighbourhood that a wreck had taken place; and on the 16th Mr. Vereker arrives at the scene of the disaster, where he finds the ship's long-boat and gig on the beach with the oars in them, and close to them boxes such as merchant seamen keep their clothes in, broken open and empty, and although several were papered inside, there is no appearance of their having been wet inside. The hull of the vessel he also sees half a league off, apparently at anchor.

The question here arises how the boats could have got there without people in them? It is not possible that had the boats been upset, and washed on shore over the rocks on to the beach, they could have been in the condition described by Mr. Vereker, viz., "with the prow of the long-boat damaged, as if by striking on the sand, and the gig perfectly sound, and the oars in the boats;" nor is it likely that both would have come to the same spot. The inference, therefore, is that some of the crew got on shore in these boats, and it does not appear to me at all improbable that they were afterwards made use of to plunder the wreck, as Mr. Vereker states that on the 16th the *Prince of Wales* appeared as if at anchor, and that a large portion of the cases and crates on the beach, which were broken open and plundered of their contents, did not seem even wet.

The ship at that time had evidently not broken up, so it is not likely that so much of the cargo could have been washed out of her, and reached the shore in the condition the empty cases, &c., were in when seen by Mr. Vereker.

When we also consider the unwillingness shown by the Inspector of the district to point out the spot where the bodies were buried, and which never were pointed out, the Municipal Judge being unable to compel the Inspector to point them out from his having an armed force with him, which, by Mr. Vereker's report, the Judge was evidently in fear of; I hold, therefore, that we are perfectly justified in coming to the conclusion that it was not without reason the bodies were kept back.

Mr. Vereker also found in the house of Senhor Bento Venancio Soares, Justice of the Peace of the district, a beautiful edition of the Bible, with a smaller one, confessed to have been taken out of the trunks, and showing no stains, or signs of having been even damp.

From Mr. Vereker's statement of what he saw, I am of opinion that the crew and passengers, or several of them, did get on shore, and that the ship was plundered.

Where the jolly boat was found, about a league from the other boats, Mr. Vereker is informed several bodies were found near her, which I consider a proof that they landed in her; otherwise, it is not likely that a boat and 4 or 5 bodies would have drifted exactly to the same spot.

*Report of the President of April.*—"All the bodies did not disappear; 4 of them were transported to Rio Grande, and being there examined by Dr. José de Pontes França, he declared that the cause of death was asphyxia from drowning. It appears an extraordinary thing to the Consul that the bodies of the other shipwrecked people were not found; but it is very possible that the place of their graves had been lost. Everybody knows that the whole coast, from Torres to Castillas (in the Oriental State), is composed of loose sand, which the wind blows about every day, raising in one hour very high sand-heaps, which in the next are removed to another spot."

That Mr. Vereker considers it extraordinary that the bodies of the other shipwrecked people were not found, he is quite justified in doing. When we bear in mind that only 7 days had elapsed from the time of the wreck, even admitting that the winds and waves had drifted the sand over the graves they could not have obliterated from the memory of those who buried them the place of their interment; it is also to be remarked that nothing whatever has been produced that was found on the bodies, and it is most improbable they would have left the ship without some of their valuables about their persons.

Mr. Vereker further states that 3 bodies out of the 4 sent up for the inquest had not been buried, which does not agree with the statement that the bodies were buried in the sand, nor is it to be credited that the trouble would have been taken to convey 4 dead bodies a very considerable distance from the beach and then left exposed.

*Report of Chief of Police of April 13.*—"The Consul's supposition that some of the shipwrecked people were the victims of assassination is unfounded, as the inquest held on the bodies shows nothing to corroborate such a suspicion; on the contrary, it is recognized that the shipwrecked people died from asphyxia from drowning. The public voice has neither at the time of the shipwreck nor now made mention of such a crime. There is not one positive fact."

Nothing in this report in any way shows that the Consul's suppositions of some of the shipwrecked people having been assassinated is unfounded.

The Consul is informed that 10 bodies have been found; he demands them all, 4 are sent up.

He has demanded to be shown where the others have been buried, which is refused; he has, therefore, a perfect right to suppose they have been kept back for a purpose. Had it been otherwise, we should then conclude that the authorities would have been as desirous of producing them as they have shown themselves to be determined to keep them back. Mr. Vereker before putting his name to the inquest noted thereon his disagreement with the finding.

With respect to the assertion that "no mention has been made by the public voice, either at the time or now, of such a crime," I was informed by Captain Saumarez, of the *Forte*, on his return from Rio Grande, that the affair was discussed in the newspapers, whilst he was there in the early part of May, 1862, and that one of them attacked the other for stating that some of the crew were strangled. The impression was that the poor fellows were not all drowned, and on the 14th May, 1862, carts arrived at Rio Grande, with things that had been plundered from the *Prince of Wales*, and the authorities took no notice, and some of the soldiers who accompanied the Consul to the scene of the wreck, it was also stated to him, were it not from fear, could give evidence on the question very confirmatory of our suspicions.

*The President's Despatch of May 14.*—"With reference to the arguments which the Consul brings forward relative to the fragments of the vessel, cargo, and boats, and to the places where the bodies were found,—arguments totally refuted by the Captain of the frigate, José Pereira Pinto, ex-administrator of the bar pilotage of the Province, in his declaration of the 9th of May, it was enough



for the Consul to reflect on the force of the currents and the winds in winter, and also the difference of weight between a human body and a case of merchandize, or a ship's timber, to understand that it was impossible that they should all come to shore at exactly the same spot. It remains to be observed, that the ship went to pieces, that the boat had the same fate, and that the shipwreck having taken place about a league from the shore, it was very difficult for the crew to survive the tempest."

We are here told, that the Consul's arguments are totally refuted by the Captain of the frigate, José Pereira Pinto; but I do not see that such assertion is proved, as when Mr. Vereker visited the scene of the disaster, he distinctly states that the vessel appeared as if at anchor, about half a league off, and the boats on the sand but little injured, with their oars in them; and the place where it is stated the bodies were buried, is not shown to him; on the contrary, is withheld.

On the 16th of June, not more than 8 or 9 days after the disaster, the ship had not gone to pieces; the boats had not also shared the same fate; as stated in Captain José Pereira Pinto's report, but were in a sound state on the beach, with their oars in them; and as Mr. Vereker could get no information as to where the bodies were stated to have been found, except that they came on shore two or three leagues to the northward, and the place of their interment, stated to have been in the sand, is refused to be shown him, he could have arrived at no conclusion as to the drifts. The attempted refutation is, therefore, no refutation whatever. It supposes an entirely different state of the wreck, &c., to that so clearly stated by Mr. Vereker existed.

*July 21. Charges brought against those accused of Plunder by the Delegate of Termo.*—"From the inquiries made, it is proved that the bodies came on shore, already eaten by animals, and in a complete state of decomposition, there not being the slightest suspicion of there being any other cause of their death."

It is here stated, that from inquiries made, it is proved that the bodies came on shore eaten by animals, and in a complete state of decomposition. If so, how could the medical man have satisfied himself that the 4 sent up, died by drowning; and if all 10 came on shore in the same state, why could not the whole number have been forwarded for the inquest instead of 4 only, bearing in mind that the demand for an inquest was made only 7 days after the disaster?

It is also worthy of remark that when Mr. Vereker was at the place of the wreck, the captain was spoken of; if the bodies were washed ashore in the state described, "eaten by animals, and in a state of decomposition," how could the captain's body be known from the others? And nothing whatever is produced in the shape

of clothes, papers, or anything which, under such circumstances, the captain of a ship would attempt to save.

I have, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RICHARD L. WARREN.

*No. 60.—Mr. Hammond to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Foreign Office, November 4, 1862.*

WITH reference to my letter of the 8th ultimo, I am directed by Earl Russell to transmit to you, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, copies of further instructions which his Lordship will dispatch to Her Majesty's Minister at Rio by the mail of the 8th instant, respecting the steps to be taken should the Brazilian Government refuse to concede the demands made by Her Majesty's Government in the cases of the *Forte* and *Prince of Wales*.

The Lords of the Admiralty will perceive from these papers that Her Majesty's Government will be prepared to consider any proposal made by Brazil for an arbitration in these cases, and they will also learn the steps which Her Majesty's Government would propose should be taken if it becomes necessary to have recourse to acts of reprisal.

Lord Russell would suggest that copies of these instructions should be communicated to Admiral Warren by the mail of the 8th November, for his information and guidance.

I am, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

E. HAMMOND.

*No. 61.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, November 4, 1862.*

IN case the Brazilian Government refuse to comply with the demands of Her Majesty's Government, in either of the cases of the *Forte* and *Prince of Wales*, and if it should be evident that further negotiation is useless, it has been determined to enforce those demands by reprisal against Brazil.

In this event, you will consult with Admiral Warren as to the means of carrying out the objects that Her Majesty's Government have in view.

Her Majesty's Government are very reluctant to proceed to extreme measures against Brazil, except as a last resource, and any proposal on her part for arbitration on the questions at issue may be referred for the consideration of Her Majesty's Government.

I am, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

*No. 62.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, November 8, 1862.*

IN my despatch of the 4th instant I have informed you that if the Brazilian Government refuse the demands of Her Majesty's Government in the case of the *Forte* and *Prince of Wales*, those demands will be enforced by reprisals, in case no proposal is made by Brazil for arbitration.

These reprisals might be in the shape of the seizure of some ship, or of some portion of public property belonging to Brazil, to be held as a security until the Brazilian Government did justice in the respective cases, and then restored to them uninjured. But as such a course might lead to collision between the two Governments, it may be preferable that the property seized should be private property. On this point, you will, however, consult with Admiral Warren, to whose discretion Her Majesty's Government will leave it to decide as to the steps to be taken, should it unfortunately be necessary to have recourse to reprisals.

I am, &amp;c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

*No. 63.—Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, November 8, 1862.*

I REFERRED to Her Majesty's Advocate-General your despatches of the 12th and 24th of September last, in which you report your further proceedings in the case of the *Prince of Wales*, and I have now to state to you that Her Majesty's Government consider that the propositions which the Brazilian Government appears to allege by way of excuse, namely, that it is not to be considered responsible for probable murder and for certain robbery committed by its subjects upon helpless foreigners, because the coast, the scene of the outrage, is deserted and inhospitable, or because after long delays it has failed in discovering the culprits, are propositions wholly inadmissible by the Government whose subjects have been injured.

It is clear that both the wreck and the unfortunate crew have been plundered, and the presumptive evidence is strong that the persons whose missing bodies are said to have been buried, but whose graves nobody can show, were murdered. It is, moreover, impossible that the Justice of the Peace on the spot, Soares, should not have been cognizant of what took place; indeed, the presumption from the evidence is strong that he participated in the robbery.

A great parade is made of the sufficiency of the Brazilian Government to discharge its own functions of causing justice to be administered, and of its legitimate jealousy of the interference of the British naval officers; but the result is that the murderers and

robbers are undetected, and the supine, if not guilty, Justice of the Peace remains unpunished.

Under these circumstances, Her Majesty's Government adhere to their opinion that they are entitled to demand a moderate indemnity in this case, and they do not see any necessity for modifying the instructions which you have already received with regard to it.

I am, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

---

*No. 64.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received December 3.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, November 6, 1862.*

I HAVE now the honour to inclose a translation of a further note which I have received from the Marquis of Abrantes, being a rejoinder to mine of the 18th of September, of which I forwarded a copy in my despatch of September 24th.

I have thought it well now to terminate this correspondence, and I inclose a copy of my short note to his Excellency, in which I say that I abstain from replying to him, and that I forward his note to your Lordship.

This note of the Marquis is very easily answered in every point, and your Lordship may be glad to have my comments on its various points.

The Marquis persists that he never spoke in his note of August 16, of the dismissal of the two officials for culpable negligence, and says that, though he did not cite my exact words, he simply repeated my observation. In the note of the 16th August are these words: "Mr. Christie observes that in my last cited note he was not informed of the dismissal of the Sub-Delegate and of the Inspector, who proceeded in the discharge of their duties with culpable negligence." Further on, the Marquis returns to the subject and says, "This is why I did not include in my last note either the circumstance of the dismissals of the Sub-Delegate and Inspector, or," &c. There is not one word said in the note as to their not having been dismissed for culpable neglect of duty. Must not every one consider this a complete admission that they were dismissed for that reason? And if they were not dismissed for that reason, what merit was there as towards us in the dismissals, and how could the dismissals be free from injustice? I feel no doubt that the casuistry to which the Marquis has resorted for explaining away culpable neglect of duty has been in order to escape from the liability for compensation which ensued from admitting it.

After acknowledging that I had misunderstood a statement of the Marquis, as to the number of persons accused or imprisoned, which turned out to be less than I had supposed, I made what I

believe your Lordship will think a legitimate observation. It was this:—"The satisfaction with which Her Majesty's Government would hear of any new proceedings or discoveries would always be mingled with regret that more effectual measures were not earlier, or indeed immediately, taken; and the smaller the new results, the greater will be that regret." This remark is distorted by the Marquis, who twits me with sorrow at finding less guilt than I had expected, and says that the Brazilian Government rejoice instead of grieving, and would rejoice more if the number of guilty were still less. My sorrow, of course, was not because there was less guilt, but because, where guilt and crime exist, and are admitted even by the Brazilian Government, less had been discovered and punished.

The Marquis of Abrantes pretends to explain the contradiction which I had pointed out between two reasons he had given for not supplying me with earlier information on two subjects, by representing that the two reasons did not refer to both subjects, but one to one of them, and the other to the other. Such blind temerity of assertion is wonderful. It is only necessary to refer to the note of the 16th of August to see that both subjects are distinctly referred to in giving both the reasons. The Marquis wonders what can be my reason in insisting on this contradiction, which, if it existed, he thinks unimportant. It is surely important to show the little care and consideration with which a Brazilian Secretary of State excuses himself in a question of gravity.

In answer to my distinction that I had not consulted Senhor Taques about the visit of a man-of-war, with Captain Saumarez, to Rio Grande, but informed him of it, offering the Captain's services, if the Brazilian Government chose to accept them, the Marquis maintains that his offer of services was a consultation, and that the man-of-war and Captain Saumarez ought not to have proceeded till I had received an answer from Senhor Taques. The fact, however, is that I told Senhor Taques that I wrote to the Admiral to send a ship and an officer, and it was therefore clear that I had no intention of waiting for an answer. What Senhor Taques should have done, was to send instructions to the President of the Province, how to reply to the offer of assistance from the naval officer who was coming; and instructions from Rio might have reached the President of Rio Grande some time before the arrival of Captain Saumarez, who went from Monte Video after the receipt by the Admiral there of my despatch to him dated the same day as my note informing Senhor Taques. The neglect of not sending proper instructions to the President of the Province, it is now intended to cover with sophistry.

As regards the Justice of the Peace, Bento Soares, the Marquis now says that the denial of his guilt, and refusal to

punish him, are founded on "the result of a process regularly instituted, during which all possible information was collected; and that the mere assertion of Mr. Vereker cannot prevail against such acts of the competent authority who proceeded in conformity with the law." This process must be the first inquiry held by the Delegate of Police, the imperfections and unsatisfactory character of which have been acknowledged in word and act by the Imperial Government. I extract from Mr. Vereker's despatch to this Legation of October 14, 1861, a short account of this inquiry: "An Indian, named Mariano, has been arrested as implicated in the robberies; he is stated to be an employé of Senhor Bento Soares; he has been a long time in jail, but it is said that no evidence can be obtained against him, the residents on the coast even disobeying the judicial orders to appear as witnesses. Two others, both in the employ of Soares, are stated to have fled the Republic of Uruguay. Senhor Soares himself has been examined, but it is stated that nothing was elicited. I had requested to be present at the examination of this person, as well as at that of the Indian Mariano, but was not given the opportunity of being present." Thus Mr. Vereker, whose assertions will not now be listened to, was not examined or allowed to be present. The inquiry was a preliminary one, with a view to the indictment of those against whom sufficient *prima facie* evidence might be found. The result was the accusation of 3 individuals. After a later inquiry, 8 more have been accused. We do not know what evidence was brought forward against Soares; Mr. Vereker's certainly was not obtained. But apart from legal trial, Soares is a Justice of the Peace, amenable to the Government for his general conduct and reputation; and would any right-thinking and well-administered Government abstain from taking notice of such imputations against a magistrate as have been made and well-supported by Mr. Vereker and from disgracing him if they were not satisfactorily answered?

Your Lordship may think we are in a position fairly to suggest to the Brazilian Government that, while the canvassing of a judge in a suit pending before him against an Englishman by an high official in the Ministry of Justice is passed over without notice, Her Majesty's Government cannot be expected to assign great value to any legal proceedings in Brazil.

Your Lordship will judge from the report made by Admiral Warren on the suspicions of murder, how far the Marquis is justified in saying that it has been "demonstrated that the suspicion of the murder of some of the shipwrecked crew was totally unfounded."

Your Lordship will understand the allusion made to Mr. Vereker's fallibility on questions of assassination. It is, of course, known to the Brazilian Government, as it is known to your Lordship, that Mr. Vereker, when he lately came to Rio from Rio

Grande on his way home, was in a state of nervous excitement, with a delusion about attempts to assassinate him; but it might be suggested to the Brazilian Government that Mr. Vereker's illness may have been caused by the troubles, labours, and anxieties which the *Prince of Wales* question had brought upon him, by virulent abuse of the Brazilian press, and by the obstructions and ill-will of the Brazilian authorities.

The note ends with an indignant protest against a supposed demand of mine for copies *in extenso* of all the correspondence of the Imperial Government with the local authorities in this question. The Marquis of Abrantes had sent me a series of dates of despatches to the President of the Province, asserting that all those despatches had been sent spontaneously. Neither I nor any one else could form any judgment from the dates. I remarked that Her Majesty's Government were not satisfied that the Brazilian authorities had acted so promptly and spontaneously in this question as was asserted; but that, if all the correspondence *in extenso* were not previously communicated to Her Majesty's Government, I supposed that it would all be published according to custom in a future annual Report; and that if, after perusal of all the correspondence, and on a review of all the proceedings, Her Majesty's Government came to think they had been in any way unjust, injustice would be eagerly acknowledged. I think this remark does not threaten Brazilian independence, and need not rouse Brazilian indignation. If the correspondence is published in a future annual Report, it is to be hoped that the whole will appear, or that there will be a fair publication.

I have thus commented on all the important topics of this note, and it will be for your Lordship to judge whether it is desirable to make any reply to the Brazilian Government.

I leave it to your Lordship to appreciate the tone of the Marquis's note, which seems to me not very becoming.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 1.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*  
(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, October 20, 1862.*

WITH reference to the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, Mr. William Dougal Christie, &c., addressed to me the note dated the 18th ultimo, of which I acknowledge receipt, and the contents of which may be summed up in the refusal to accept the principal explanations, elucidations, and information which, as regards the occurrences proceeding from the said deplorable event, I have in the frankest manner, on the part of the Imperial Government, furnished to Her Britannic Majesty's Legation; and in supporting

and insisting on the opinions and arguments previously produced by Mr. Christie in his correspondence on this subject.

The consciousness that the Imperial Government had loyally and anxiously fulfilled its duty, not less than the desire to satisfy the claims of Her Britannic Majesty's Legation in favour of the rights and just interests of its countrymen, led me not only to use the greatest frankness and minuteness in the explaining to Mr. Christie the proceedings of the said Government, and of the subaltern authorities of the province of San Pedro do Sul, relative to the deplorable event in question, but also to take pains to remove from Mr. Christie's mind, in elucidating and explaining them, the apprehensions and the doubts which on this subject he has been putting forth in the divers notes which he has done me the honour to address to me.

Unhappily, however, I observe that from my efforts the hoped for result has not ensued; for, notwithstanding all the explanations, elucidations, and information so frankly and loyally furnished, Mr. Christie is not yet satisfied, and, so to say, persists in his original opinion.

Under such circumstances, seeing that the discussion would become interminable, and that no advantage would ensue from its continuance, in the brief reply which I am going to present to Mr. Christie's note, I will restrict myself to correcting the inaccuracy of some of his propositions; protesting, at the same time, against a new principle or doctrine which Mr. Christie appears to be desirous of establishing, and to which the Imperial Government cannot certainly assent.

The first inaccuracy which Mr. Christie will allow me to correct is that in which he says that in my note of the 16th of last August, in answering his query respecting the dismissal of two officials, without citing his own words, I spoke of the dismissal of the two officials referred to, who, in the discharge of their duties, proceeded with culpable negligence.

The unprejudiced reading of the part of my note to which Mr. Christie alludes is sufficient to demonstrate that I alleged nothing on my part to that effect, having confined myself to repeat, though not *ipsis verbis*, what Mr. Christie had said.

Consequently, the inference which Mr. Christie chose to draw from that pretended allegation of mine, that is, that I myself recognized the culpable neglect of those officials, is not exact.

In my said note of the 16th of August I announced to Mr. Christie that the inquiries had been concluded, the result being that 11 individuals were accused of the crime of robbery.

Mr. Christie understood from these words that, besides those 11 individuals, there were also the 3 of whom I spoke in my pre-



ceding notes, and others who were supposed to have taken refuge in the neighbouring State.

In order to remove the error under which Mr. Christie laboured, I stated to him, in my note of the 6th ultimo, that 11 was the number of the individuals accused as criminals, and that nothing else could be deduced from my note of the 16th of August.

Mr. Christie now admits his error, but thinks it convenient and fitting to add that it is to be regretted that the satisfaction which he felt at the accounts of new discoveries should be mingled with sorrow that the result fell so short of his expectations.

In this respect I have only to observe that I am by no means responsible for the regret experienced by Mr. Christie, who otherwise has exclusively to attribute it to himself for not having properly understood the words of my note of the 16th of August, which have in no way been since modified or altered.

And if Mr. Christie had the frankness to confess the sorrow which was caused him by the knowledge that there were not more than 11 accused of crime, the Imperial Government, on this point, is of a contrary opinion in wishing that that number was still less, or rather that, in so lamentable a case, there were not a single guilty person.

Mr. Christie again compares two passages in my note of the 16th of August, in order to detect me in contradiction in the explanation of the causes why certain information had not been earlier furnished to the British Legation; observing, on one side, that I did not give the information referred to because I did not possess it, and on the other because I did not wish to do so.

I am, therefore, in order to correct this inaccuracy, compelled to repeat that the two passages to which Mr. Christie alludes have reference to entirely different subjects.

In the first case, the information relative to those who are accused of robbery only reached the Imperial Government on the 14th of August; and in the second, I replied to Mr. Christie that the said Government was more desirous to answer the calls of justice than to acquire the good opinion of the British Government, although it greatly appreciated the same.

I, however, added that the Imperial Government would not hesitate in furnishing, at a suitable time, every information on the subject; or even when called for it by Her Britannic Majesty's Legation, if the Imperial Government should be in possession of the necessary data for that purpose.

It is not, therefore, possible for me to discover the object or end of this persistence on Mr. Christie's part, unless by attributing it to a desire to detect me in a contradiction which really does not exist, and which has no importance whatever.

Mr. Christie says I was mistaken in supposing or declaring that he had consulted Counsellor Taques whether the Imperial Government would admit the visit of an officer of the English navy; and, as explaining his meaning, he now asserts that he only informed Senhor Taques of the fact, because he did not think it necessary to consult the Imperial Government respecting the visit of an officer or a ship of the English navy to any port of the Empire.

Mr. Christie thus places the question upon an entirely new footing. The Imperial Government never had the pretension of being consulted, nor did it ever think that it should be, about the entrance of an English officer or ship into a port of the Empire.

The question was as to the object of the presence of Captain Saumarez and of the vessels which accompanied him. Now, that object of official attendance at the inquiry, to which the authority of the country had to proceed, was undisguisedly revealed by Captain Saumarez himself, and by Consul Vereker, at their interviews with the President of the Province on the 6th and 7th of last April; and not even did Mr. Christie deny it but confirmed, because in his note of the 16th of July, referring to Captain Saumarez and the refusal, on the part of the Imperial Government, to admit his official intervention, he declared very expressly and positively, that the question could not be resolved in a satisfactory manner, without a complete inquiry made in the presence of a British officer.

Therefore, such being Mr. Christie's intention, it is clear that he ought to have consulted the Imperial Government, as he really did consult it, according to the evidence of his own words, "I offered the assistance of the naval officer to the Brazilian Government, if they chose to accept it."

It therefore appears clear that Mr. Christie ought to have awaited the answer of the Imperial Government before deciding upon the coming of the officer for the purpose pointed out.

If Captain Saumarez, or any other English officer, had presented himself without exhibiting pretensions of the nature in question, and which he doubtless derived from instructions received, no refusal would certainly have been made by the local authorities, nor would the Imperial Government have had any observation to offer.

If, however, such instructions existed, and Captain Saumarez was not received, the reason was because Mr. Christie had not waited for the reply of the Imperial Government.

Mr. Christie further states, that his Government is far from being convinced that the Imperial Government has acted spontaneously and promptly in this deplorable affair, and continues to maintain that the Imperial Government would have done nothing without the notes of the British Legation, the intervention of Mr. Vereker, and finally without the conferences between Mr. Christie and the Brazilian Minister for Foreign Affairs.

If, happily, Mr. Christie has not denied that the despatch of the 26th of December, 1861, to which this Ministry has twice called his attention, preceded the note of the British Legation of the 17th of March last, it is nevertheless certain that in generalising the question, he continues to maintain his favourite proposition, that only to himself and Mr. Vereker the glory appertains of all that the Imperial Government has done.

Recalling the facts, it is to be observed that Mr. Christie commenced by insinuating, in his note of the 14th of August, that the impulse given to the Imperial Government was due to the demands of the British Legation.

By my note of the 16th I proved the contrary, to which Mr. Christie subsequently replied in his note of the 22nd, presenting Mr. Vereker as the auxiliary mover.

Having also proved, by my note of the 6th ultimo, the groundlessness of this allegation, Mr. Christie now has recourse to his conferences with the Minister for Foreign Affairs.

Thus, as it appears, it is pretended that the source must necessarily be English from which the measures taken in this distressing subject emanated, Mr. Christie not choosing to recognize any initiative of the Imperial Government.

But, it being certain that the facts already repeatedly explained, protest against such a conclusion, nothing more remains for me to say on this point.

Though Mr. Christie, in order to justify the distrust occasioned by the assertions of Counsellor Taques, admits that that gentleman had in fact declared that the Imperial Government, if culpable negligence in the proceedings of the Sub-Delegate or Inspector were to come to its knowledge, would duly punish them, he nevertheless quotes that Counsellor's words in which he says that the authorities had fulfilled their duty.

Mr. Christie, doubtless unintentionally, has inverted the assertions of Counsellor Taques, the result of which is, that the first prevails over the second, or rather that the latter is entirely neutralized.

In placing, however, those allegations in the order in which they were presented, what is seen is, that Counsellor Taques said, in the first place, that what was known was, that up to the moment in which he was writing to Mr. Christie (the 19th of April), the authorities had proceeded as they ought to have done, and he subsequently made the proper reserve for the event of its being ascertained, by further inquiries, that the said authorities had been remiss in the performance of their duties.

Consequently there is no plausible motive, in this proceeding, for authorizing the apprehensions of which Mr. Christie's mind is possessed.

Mr. Christie persists in the suspicion of the culpability of the Justice of the Peace, Bento Soares, based on the assertions of Mr. Vereker, which he has the goodness to refer to, and wonders that the said Justice has remained unpunished, whilst the Sub-Delegate and the Inspector were dismissed, the former for a trifling fault, which was of no consequence, and the latter for the simple convenience of preserving to the authority the necessary prestige, expecting from the Imperial Government under such circumstances something more than a simple denial.

To all that I have said on this subject in my previous notes I will only add, that the denial of the Government is founded on the results of a process regularly instituted, during which all possible information was collected; and that the mere assertion of Mr. Vereker cannot prevail against such acts of the competent authority, who proceeded therein in conformity with the law.

By the documents which accompanied my note of the 6th ultimo, it was demonstrated that the suspicion of the murder of some of the shipwrecked crew was totally unfounded.

Mr. Christie's reply to the same is, that the assertions of the inhabitants of Albardao and of the neighbouring places, as well as those of the Inspector of the Custom-House and of the Chief Guard's Assistant are not worthy of credit.

If that is the case, whom shall we seek in order to satisfy Mr. Christie, who does not confide in the testimony of the inhabitants of the place and of its neighbourhood, and further refuses that of the proper authorities?

Therefore, what can be the object, what the utility of fresh inquiries, upon which Mr. Christie so much insists? Who is to be employed in such inquiries, whose depositions are to be taken which may not be suspected by Mr. Christie?

From Mr. Christie's words, the inference is that Mr. Vereker's information alone deserves to be credited, whilst that gentleman's infallibility respecting the discovery of crimes, such as those in question, may without injustice, as Mr. Christie knows, be contested.

The principal propositions in Mr. Christie's note being thus corrected, I will conclude the present with the protest to which I alluded at the commencement.

Mr. Christie says that if the knowledge, *in extenso*, of the despatches of the Imperial Government should not be imparted to him, these despatches will be published in the next Report of this Ministry to the Legislative Body; and that if it should result from their perusal that the British Government has been unjust towards that of Brazil, Mr. Christie will be eager to acknowledge it.

If from the act of deference and courtesy on the part of the

Imperial Government towards that of Her Britannic Majesty, in furnishing to its Representative at this Court a summary of the orders issued to the subaltern authorities of the Administration, in regard to the occurrences arising from the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, Mr. Christie pretends to derive the right of exacting that those orders be integrally brought to his knowledge, I must declare to Mr. Christie that the Imperial Government does not acknowledge such a right, and solemnly protests against it.

The Imperial Government will in due time account for its proceedings, not to Her Britannic Majesty's Government, or to Mr. Christie, but to the country, represented by the General Legislative Assembly, the only supreme arbiter of its acts.

However valuable and worthy of respect may be the opinion of Her Britannic Majesty's Government, or of any other Government, it certainly cannot be expected or pretended that it can condemn or absolve acts done within the limits of its own jurisdiction by an independent Government such as Brazil prides itself on being.

I renew, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 2.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

Petropolis, October 22, 1862.

I BEG to acknowledge the receipt of your note of the 20th instant on the affair of the British barque *Prince of Wales*. Agreeing with your Excellency that it is not desirable to prolong this correspondence, I abstain from replying. Your note will be forwarded to Her Majesty's Government, who are already in possession of all the preceding correspondence. I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

No. 65.—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(Received December 3.)

MY LORD,

Rio de Janeiro, November 6, 1862.

I HAVE received your Lordship's despatches of October 8, instructing me as to demands to be made on the Brazilian Government in the questions of the vessel *Prince of Wales*, and the assault on the officers of the *Forte*.

After much reflection I have thought it right to defer addressing a note to the Brazilian Government, in the *Prince of Wales* question, until I know your Lordship's opinion on the further correspondence which I sent to you in my despatch of September 24th, or at any rate until I have received the further instructions which are promised by the next mail as to the conduct which I am to pursue in the event of a refusal to comply with the demands of Her Majesty's Government.

Your Lordship's demand on the Brazilian Government for

compensation for the plunder of the *Prince of Wales* is based on "the culpable proceedings of their authorities, whose guilt they have at length discovered and admitted." Your Lordship will since have learnt that the Brazilian Government deny that the dismissed officials have been guilty of culpable neglect. I have my own opinion about this denial; but in a matter of such importance I think it right to be on the safe side, and to wait until I know what view is taken of it by the Government.

It occurs to me as possible that Her Majesty's Government may regard the later note of the Marquis of Abrantes as aggravating the wrong of the Brazilian Government.

It also forcibly occurs to me that your Lordship may wish to take a stronger tone, or perhaps even higher ground, on the question of the probabilities of murder of the crew, after you have read the cogent letter of Admiral Warren, which I also forwarded in my despatch of September 24. Your Lordship may know that at an early stage of this question I had some misgivings as to the charge of murder; but the Report of Admiral Warren, which your Lordship will by this time have read, seemed to me to be as near an approach as possible to positive demonstration of murder, on a comparison of circumstantial evidence, after the culpable neglect of the Brazilian authorities to hold an inquest immediately has brought us to the necessity of making the best of other means of inquiry.

Having determined, for these reasons, to postpone addressing the Brazilian Government on the *Prince of Wales* question, I have thought it better to postpone also sending in the note which your Lordship has ordered in the question of the *Forte*, as until I have received the further promised instructions for the case of refusal, I cannot judge how the two questions may be mixed up in your instructions for action.

I have consulted with Admiral Warren, and learnt that postponement is in no way inconvenient to him with reference to his ships.

Under these circumstances I hope your Lordship will approve of my delay, which I think cannot in any respect be injurious.

I have received no communication whatever from the Marquis of Abrantes about the *Forte* case, and I expect none. Your Lordship will judge from the tone of his note on the *Prince of Wales* question, transmitted in my preceding despatch, what chance there is of reparation in this matter unless from fear of force.

It is likely that I may receive by the steamer which leaves England at this time instructions from your Lordship with reference to my despatch of September 24, which may relieve me from all doubt; but should that not be so, I shall not hesitate to wait another month, till I receive an answer to this despatch.

I take the precaution of asking Her Majesty's Minister at Lisbon to telegraph to your Lordship to inform you that a despatch is on its way, which you may wish to answer by return steamer.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 66.—The Sect<sup>y</sup>. to the Admt<sup>y</sup>. to Mr. Hammond.—(Rec. Dec. 4.)*

SIR,

*Admiralty, December 3, 1862.*

WITH reference to your letters of the 8th October and 4th November, respecting the steps to be taken should the Brazilian Government refuse to concede the demands made by Her Majesty's Government in the cases of the recent outrage on the officers of Her Majesty's ship *Forte* and the plunder, in June 1861, of the wreck of the British ship *Prince of Wales*, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Earl Russell, an extract from a letter of Rear-Admiral Warren, dated the 7th instant, reporting that he has made arrangements for having a squadron in the neighbourhood of Rio de Janeiro by the first week of the present month in readiness to proceed to reprisals, if necessary, to obtain satisfaction from the Brazilian Government.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

C. PAGET.

*(Inclosure.)—Rear-Admiral Warren to the Sect<sup>y</sup> to the Admiralty.  
(Extract.)*

*Madagascar, Rio de Janeiro, November 7, 1862.*

HAVING, in compliance with their Lordships' letter of the 8th ultimo, placed myself in communication with Mr. Christie, Her Majesty's Minister, and ascertained his views on the subject of the instructions from Her Majesty's Government to proceed to reprisals, if necessary, to obtain satisfaction in the case of the outrage committed on the officers of the *Forte*, and with regard to the plunder of the wreck of the British ship *Prince of Wales*, I have accordingly made arrangements to have all the squadron in the neighbourhood of Rio by the first week in December, except two gun-boats, which I shall leave in the River Plate.

*The Secretary to the Admiralty.*

RICHARD L. WARREN.

*No. 68.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received January 2, 1863.)  
(Extract.)*

*Rio de Janeiro, December 8, 1862.*

ON receipt of your Lordship's despatch of the 8th November, which is a reply to mine on the 24th September, on the question of the *Prince of Wales*, I have immediately proceeded to act on your Lordship's previous instructions as to the demands to be made for the plunder of the wreck of the *Prince of Wales*, and for the

outrage on the officers of the *Forte*. Copies of the two notes which I have addressed to the Marquis of Abrantes making these demands, and in which I have closely followed your Lordship's language and reasoning, will be forwarded by the next opportunity. I thought it well to write at the same time a third note, of which I inclose a copy, asking the Marquis to endeavour to give me answers by the 20th of this month, which leaves him a whole fortnight, and assuring him of the deep regret which will be felt by Her Majesty's Government if the answer in either case precludes all hope of amicably obtaining satisfaction.

By these last words I have thought I should forward your Lordship's wishes by suggesting that, even if the demands are not acceded to, an opening might be left for negotiation; and I have been anxious to suggest a time within which answers should be given, on account of the great dilatoriness of the Brazilian Government, and because it is not desirable to keep Her Majesty's vessels long in the harbour of Rio in the present season.

I have already had some conversation with Admiral Warren on the best course to be pursued should it be necessary to proceed to reprisals. Your Lordship may feel assured that full deference will be paid to your suggestion that private rather than public property should be seized. I observe your Lordship's desire to avoid proceeding to reprisals, if it is possible. Your Lordship may depend on my doing all that is in my power, consistently with what I believe to be due to our dignity and general interests, to avoid a recourse to the violent measures which your instructions authorize; but your Lordship will not have failed to perceive, from my late despatches, including several which will have reached you since the last instructions before me were penned, that the general proceedings of the Brazilian Government are most unsatisfactory, and show a great indisposition to do justice, and I anticipate much benefit for British interests in Brazil from the lesson which may now be administered, and may teach them that Her Majesty's Government, though patient and forbearing, will not in the end allow themselves to be trifled with.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

---

(*Inclosure.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Petropolis, December 5, 1862.*

THE subjects of two other notes which I address to-day to your Excellency have been so long under the consideration of the Imperial Government that it cannot be thought unreasonable if I ask you to endeavour to furnish me with answers by the 20th of this month.

I need not say what pleasure it will give me to be enabled to



inform Her Majesty's Government, by the next French steamer, that their wishes are complied with.

I would also assure your Excellency that it will cause the deepest regret to Her Majesty's Government if the answer to either note should preclude all hope of amicably obtaining satisfaction.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

No. 69.—*Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR,

*Foreign Office, January 5, 1863.*

I APPROVE the steps taken by you, as reported in your despatch of the 8th ultimo, to give effect to the instructions which you have received regarding the cases of the *Forte* and *Prince of Wales*.

I am, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

No. 70.—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(Rec. January 21, 1863.)

MY LORD,

*Rio de Janeiro, December 15, 1862.*

WITH reference to my despatch of the 8th instant, I have the honour to inclose copies of two notes which I addressed to the Marquis of Abrantes on the 5th, in obedience to your Lordship's instructions on the subjects of the ill-treatment of the officers of Her Majesty's ship *Forte*, and of the plunder of the wreck of the *Prince of Wales*.

Your Lordship will see that in the note on the latter subject, which is mainly founded on your Lordship's despatch of the 8th of October, I have incorporated some of the observations made in your Lordship's later despatch of the 8th of November.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 1.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Petropolis, December 5, 1862.*

HER Majesty's Government have instructed me to address your Excellency on the subject of the serious outrage committed on the 17th of June by a Brazilian police guard on the officers of Her Majesty's ship *Forte*, and the subsequent imprisonment of these officers attended with many circumstances of indignity; and I am much concerned to find myself, on the receipt of the instructions which it is now my duty to execute, without any answer from your Excellency to the note which I addressed to you on the 19th of August.

Her Majesty's Government have carefully considered the depositions and evidence taken in the case, and they can come to no other conclusion but that the version given by the 3 officers is true, and that the defence set up is unworthy of credit.

The officers' statement is as follows:

Having obtained leave to go out on a pleasure excursion, they dined moderately at an hotel on the Tijuca Hill, and were hurrying back to catch the omnibus for Rio when they passed the sentry of the guard-house at Tijuca. Mr. Clemenger the chaplain, who was in advance with Mr. Hornby, was approached by the sentry, and he had scarcely time to ask in Spanish what the sentry wanted, before he was struck by the butt of the sentry's musket, and stabbed at with his bayonet. The sentry at the same time called out the guard, who rushed upon the 3 officers and after much violence drove them into the guard-house; Lieutenant Pringle alone having made any resistance to the brutal violence that was used against them. On being lodged in the guard-house prison they asked to see the officer of the guard, who after the lapse of 10 minutes or a quarter of an hour made his appearance for the first time. They immediately gave on paper their full names and rank, first direct to the officer, and secondly through an interpreter, and wrote to their Captain and to the British Consul to inform them of their position. But these letters it appears were withheld, and were not forwarded to their destination. Two of the party were confined for the night in a room called the "refectory," and the third in the prison, and on the following morning they were ignominiously marched on foot guarded by an escort (though they offered to pay for a conveyance) to the city police court at Rio, where they again wrote out their names and rank. They were then put into a filthy prison among criminals of the lowest class, the prison official admitting that he was aware that they were British officers; and after the lapse of two hours, and at the intercession of the British Consul, with whom they had managed to communicate, they were removed into a less dirty prison and subsequently to the police barracks, where at last they were civilly treated. At half-past 11 on the following morning they were released by a written order of the Chief of Police, no reasons being given for their imprisonment or for their liberation.

Such is shortly the story of these officers taken from their depositions, and as they have never varied in their statements, which are probable and consistent, and as they have expressed a strong desire to be confronted with the adverse witnesses, Her Majesty's Government are impressed with the conviction that their story is strictly true (as was indeed to be expected from their character as officers and gentlemen).

On the other hand, the version of the affair given by the Brazilian police is supported by evidence in which no confidence can be placed.

They state that the officers were drunk, and that they annoyed the passers-by on the road between the hotel and the guard-house;

but it is remarkable that no passer-by has been produced to give evidence on this point, and that in the original charge preferred against them by the officer of the police-guard, of which a copy was given them, no mention was made of their being drunk, and no witnesses have been produced who had been annoyed by them on the road. The officer and soldiers of the guard have deposed as to the circumstances of the commencement of the affray between the British officers and the sentry, when by their own admission they were not present at the time; and it is to be observed that the Brazilian officer, more particularly, has deposed to all the circumstances of the struggle with the guard, while it is positively affirmed that he did not appear until 10 minutes after the prisoners were lodged in the guard-house prison.

It is impossible to believe on other points evidence of a witness whose statement is so palpably untrue on this point, and Her Majesty's Government cannot doubt that the officer of the Brazilian guard was perfectly aware of the nationality and rank of his prisoners.

Her Majesty's Government regard this matter in a serious light, and cannot submit to leave such an outrage unatoned for. I am accordingly instructed to demand from the Imperial Government:

1. That the Ensign of the guard shall be dismissed from the service;
2. That the sentry who commenced the attack shall be adequately punished;
3. That an apology be made by the Brazilian Government for this outrage on British naval officers; and
4. That the Chief of Police, and the official who received the officers at the Rio police station, be publicly censured.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

(*Inclosure 2.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Petropolis, December 5, 1862.*

HER Majesty's Government have instructed me to address to your Excellency the following communication on the subject of the sad events which followed the wreck of the English barque *Prince of Wales*.

This wreck, which probably occurred on the 7th or 8th of June of last year, was first heard of by Her Majesty's Consul at Rio Grande do Sul on the 13th of that month, through Senhor Bento Venancio Soares, a magistrate of Albardao, who had stated in conversation that some bodies had been washed ashore near his house, but professed to have no knowledge of a wreck.

Subsequent inquiries, however, induced Her Majesty's Consul

to suspect that a British ship had been wrecked, and he consequently left on the following day for the coast of Albardao, with the Municipal Judge, and a small Customs guard, and arrived at the house of Senhor Bento Soares, where they were received with evident reluctance by his daughter, her father being absent.

Early the following morning the party visited the scene of the wreck, and found the shore strewn with its relics, and with parts of the cargo, such as casks, barrels, seamen's trunks, &c., some of which had evidently been dashed to pieces on the beach, but others of which had as evidently been very recently broken open, and plundered of their contents. The linings of some of the trunks were quite dry, as if they had been safely brought on shore in boats. Ten bodies were stated to have been discovered, some of them a long way from the beach, but no money or watches were forthcoming. Property from the wreck, uninjured by water, was found in the house of Senhor Bento Soares.

No inquest having been held on the bodies by the Sub-Delegate of the District, Mr. Vereker proposed to view them; but this was strongly objected to in a most suspicious manner by the Inspector of the District, who was met with on the shore accompanied by an armed force.

Mr. Vereker then returned to Rio Grande, and applied for assistance to convey the 10 bodies thither for inquest and burial. The assistance was given, though at the time Mr. Vereker had to defray all expenses; but only 4 of the bodies arrived at Rio Grande.

Inquests were subsequently held on the bodies at Rio Grande, and on those at Albardao, at the latter place by Sub-Delegate Gonçalves, now dismissed, assisted by the brother-in-law of Senhor Soares, Senhor Pereira de Sousa, who is said to have headed a party of plunderers of the wreck. One body only was disinterred; the others were found unburied, and in an advanced state of decomposition. The verdict on all was in effect, "found drowned," though there were most suspicious circumstances attending the discovery of some of them, stripped of their clothes, and far beyond the reach of the tide at high water.

After repeated and earnest applications from Mr. Vereker for a searching inquiry, he at length heard, on the 18th of September, that one man had been convicted of being in possession of property stolen from the wreck. The President of the Province stated at the same time that the chief culprits had fled, and he pleaded the great difficulty of inducing the inhabitants to give any evidence at all in the case. Later in December, the same reasons were pleaded for the unsuccessful result of a further inquiry, and although it has been admitted from the first that the wreck was plundered, it was not until August of this year, 14 months after the wreck occurred,

that your Excellency stated that two of the officials, whose conduct had been previously praised, had been dismissed, and that 11 persons were accused of plundering the wreck. But Senhor Bento Soares is declared to be free from all accusation, and has not been put on trial. It seems to Her Majesty's Government impossible that Soares should not have been cognizant of what took place; indeed, the presumption from the evidence is strong that he participated in the robbery.

Your Excellency has been good enough to say that the Imperial Government have quite satisfied themselves that none of the crew of the vessel were murdered. Her Majesty's Government are by no means satisfied of this. The presumptive evidence is strong that the persons whose missing bodies are said to have been buried, but whose graves nobody can show, were murdered. But this question of murder is one which could only have been entirely set at rest by an immediate inquest on all the bodies of the crew, and by a prompt and searching investigation.

Her Majesty's Government regard the excuses made by your Excellency in order to evade responsibility, that the coast where these outrages have been committed by Brazilian subjects, on helpless foreigners, is desert and inhospitable, and that after long delays the Imperial Government has failed in discovering the culprits,—as totally inadmissible by the Government whose subjects have been injured.

The time is come when Her Majesty's Government must ask compensation for the plundering of the wreck and of the bodies; and they must look for this compensation to the Imperial Government as being responsible for the losses occasioned by the culpable proceedings of their authorities.

I am, therefore, instructed to demand from the Imperial Government compensation for the losses that have been occasioned to the owner of the *Prince of Wales*, by the wholesale plunder of the wreck, and also for the robberies of property of the crew.

The owner claims :

				£	s.	d.
For cargo and stores	..	..	..	5,500	0	0
For freight	..	..	..	1,025	19	0
				<hr/>		
				6,525	19	0

Her Majesty's Government do not commit themselves to the amount thus claimed; and it will be incumbent on the owner to produce a properly certified estimate of the value of the cargo and stores. But when the Imperial Government shall have admitted the principle, Her Majesty's Government are prepared to accept a *fair arbitration* on the question as to the actual amount of com-

pensation to be made, and they will also leave to the arbiter or arbiters to determine the amount of the compensation to be made to the relatives of the people on board, whose bodies were stripped and plundered.

In conclusion, I am instructed to state that Her Majesty's Government, having regard to the extraordinary delay and procrastination of the Brazilian authorities in this grave matter, must insist that any such arbitration shall be set on foot without loss of time, and shall be conducted with all possible speed to an issue.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

*No. 71.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Rec. January 21, 1863.)*  
 MY LORD, *Rio de Janeiro, December 24, 1862.*

I AM unable, as I had hoped, to report by this opportunity definitively on the questions of the *Prince of Wales* and the officers of the *Forte*.

Having asked the Marquis of Abrantes to endeavour to answer me by the 20th, I arrived in Rio on the morning of that day, and not finding answers waiting for me, I sent Mr. Brodie to the Secretary of the Marquis, to ask when I might expect answers. Mr. Brodie was informed by the Secretary that the answer in the case of the *Forte* was not quite ready, a report which was expected from the Ministry of Justice not having reached the Marquis; and that, further, there was to be a meeting of the Cabinet that evening (Saturday, the 20th), when the answers would be finally settled, and that I might count on receiving them on the morning of Monday, the 22nd. The Secretary entered into some further explanations about the notes, from which it was to be inferred that the two questions were to be discussed, and that in neither case would all the satisfaction which had been demanded be given.

On Monday morning, the 22nd, I received the note of which I inclose a translation, which is dated the 18th, and which simply informed me that the Government of the Emperor had determined to charge their Minister in London to confer with the British Cabinet on the two questions.

If any reliance is to be placed on what was told to Mr. Brodie by the Secretary of the Marquis, on the 20th, it is to be inferred that the Cabinet changed their plan of proceeding that evening. But how can the date of the 18th, given to the note which has been sent me, be pleasantly accounted for?

The inclosed note mentions no additional information to be presented to Her Majesty's Government, and gives no reason for referring the question to London. I have regarded the note as

a mere trick to gain time, and stave off a difficulty, and I determined at once not to admit this answer.

I therefore sought the Marquis of Abrantes, and took Mr. Brodie with me. I stated to the Marquis that I had come to make an important communication, and as conversations were sometimes misunderstood and misremembered, I thought he might agree with me in wishing that each should be attended by a witness. He therefore called in his Private Secretary, and the following conversation took place, in the presence of Mr. Brodie and that gentleman:

I told the Marquis that I had received his reply with great regret. I pointed out to him that there was no mention of any additional information to be presented to Her Majesty's Government, on either question. He said that there was something new to be presented on the *Prince of Wales* question, and that the Government intended to make a new explanation of the facts. I replied that a new explanation did not necessarily imply new matter, and they might communicate to me their new information, and let me judge whether it would justify me in departing from my instructions. I asked him what he meant by the verbal explanations which he and the Minister of Justice had given me, and to which he said that I had paid no attention, adding that I was not aware of any verbal explanations at all. He said that he referred to my conversation with him and Senhor Sinimbú, when I saw one and the other, in order to press an inquiry by the police, and he enumerated the occasions. I told him that all these occasions were before the facts had been elicited, and become subjects of discussion; I repeated that neither he nor Senhor Sinimbú had given me a single verbal explanation since the communication of the report of the Chief of Police, and of the depositions; and I reminded him that, when I called on him by appointment, to discuss the question, after examining all the documents, he declared himself unprepared to discuss it, and did not propose another conference. All this the Marquis was obliged to admit, and your Lordship will see that the reference in the note to verbal explanations is a disingenuous artifice. I further informed the Marquis that I could not admit that the depositions had been communicated to me privately ("particularmente"), as he said in his note; that I had a right to them, and considered that they had been communicated to me officially, as they ought to have been. I also objected to his stating that I had given him a "peremptory" term for answering; I had suggested that he should endeavour to give me answers by the 20th, and in fact, his note dated the 18th was not sent to me till the 22nd.

Having thus criticised the note, I told the Marquis that my

instructions were, if satisfaction was not given in these two cases, to address myself to the English Admiral. I said I regarded his note as quite unsatisfactory. I begged him to believe that I now came on my own responsibility to tell him of the consequences of a persistence in refusal of satisfaction, and hoped that he and his colleagues would take the communication in the same spirit in which I made it. My desire was not to menace them (I had purposely abstained from coming near him until I got his answer), but impress them with the gravity of the occasion, which they probably had not figured to themselves, and to do what I could to prevent disagreeable events and preserve friendly relations between the two Governments. I mentioned that the Admiral, who was waiting here with his squadron beyond the usual period was beginning to be uneasy, about the heat and the health of the crews, and I gave this as a reason for my not being able to give them any long time for further deliberation. Having asked the Marquis whether he could let me have an answer by the next evening (23rd) as to whether the Brazilian Government would continue to treat with me as to the satisfaction demanded, and finding that he was disposed to make difficulties about the shortness of time, I told him that I would wait till after the departure of the French steamer, and give him till the morning of Saturday, the 27th, hoping that the Brazilian Government would regard this as an additional proof of moderation and deference. The Marquis promised me an answer by noon of the 27th. I took occasion then to point out to him strongly that the Brazilian Government were greatly mistaken if they supposed that, in referring the matter to London, they would be appealing from me to Her Majesty's Government. The appeal would be to Her Majesty's Government from themselves. Her Majesty's Government had before them all the information communicated to me, had judged the question for themselves, and framed the demands.

In leaving the Marquis, I expressed my hope that the step which I had taken would lead to a more agreeable settlement of these questions than I thought likely when I first read his note, and he replied in taking my hand that he did not doubt it ("je n'en doute pas").

I saw him again the next morning, when I added that I hoped he and his colleagues would make the best use of the interval for deliberating on the demands made by Her Majesty's Government, and that, having already assigned Saturday for an answer as to whether they would continue to treat with me, I should be unable to wait longer than the evening of the following Monday, the 29th, for satisfaction on the two questions, and if by that time, unfortunately, I should not have satisfactory answers on the main questions



I should be obliged, in accordance with my instructions, to address myself to the Admiral. The Marquis replied that on the evening of Saturday the whole question would be discussed by the Cabinet, and that he intended to ask me to have a conference with him on the Sunday. I hope, therefore, I am right in concluding that the intention of referring the questions to London was immediately abandoned.

I took care not to give the Marquis any idea of the nature of the measures the Admiral would take if he were obliged to act.

I have, &c.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

---

No. 72.—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(Received February 4.)  
(Extract.) *Rio de Janeiro, January 8, 1863.*

I REPORTED to your Lordship in my despatch of December 24, that I had given the Brazilian Government till the 29th of last month to come to a satisfactory arrangement on the questions of the *Prince of Wales* and the officers of the *Forte*, before calling on Admiral Warren to act. On the 29th I received a reply which, in my judgment, rendered it incumbent on me to call on Admiral Warren to make reprisals according to his instructions. Reprisals have been made. His mode of proceeding, deliberately adopted in concert with me for reasons which I will explain later, has caused a virtual blockade of the port of Rio for Brazilian vessels going out, from the 31st ultimo to the 6th of this month. From the morning of the 31st, the Brazilian Government have known that I was ready to entertain for the consideration of Her Majesty's Government a proposal for referring both questions to arbitration, and ready in fact to agree to such terms for cessation of the reprisals and release of the prizes as they at last enabled me to agree to in the night of the 5th. There has been no collision with the navy or forts of Brazil. The reprisals were made without employing force. There has been no disturbance of the public peace, though on the 5th there was imminent danger of riots on the following day, the 6th, which was a holiday; and it is fortunate that the Brazilian Government came to terms on the 5th. The Brazilian Government have agreed to pay whatever sum Her Majesty's Government may demand as just compensation in the case of the *Prince of Wales*, preferring this to a proposal of arbitration which I recommended to them; and in the case of the officers of the *Forte*, they make a proposal of arbitration which Her Majesty's Government are free to accept or decline.

I will now relate in detail the course of my proceedings.

I called on the Marquis of Abrantes, by previous arrangement, on the morning of the 27th, and had a conference of several hours.

He had caused to be prepared two long memoranda, which were read by his Secretary ; and we discussed them as he read. These memoranda, as your Lordship will see, contain little that is new, and nothing new of importance ; and have for their end to justify entirely the proceedings of the Brazilian Government and authorities in the two questions. The Marquis conceded nothing, and made no proposal. I took the memoranda away with me, and promised to tell the Marquis in the evening, when it was agreed that he should call on me, whether I could withdraw any part of the demands. When he came to me in the evening, I told him that I could see nothing in the memoranda to justify me in making any material change in the demands ; but that I was ready to take on myself to accept, instead of a public censure on the Chief of Police, an explanation, which could not hurt his feelings.

I have been satisfied that the remark of the Chief of Police, whom I know, imputing intoxication to the officers, was not intended offensively ; and that all that he meant was that he concluded, from the nature of the charge, that the officers had acted foolishly, as young officers may sometimes do, under the influence of wine ; and I hope your Lordship will approve of the modification of the demands as regards the Chief of Police, for I am convinced that it is just.

Again the Marquis of Abrantes made no admission, or concession or proposal ; and this led me to think that the Brazilian Government intended to accord our demands.

The next morning, the Private Secretary of the Marquis of Abrantes came to me at an early hour before I was out of bed, and waited to see me. He came, he told me, from the Marquis to ascertain whether he had correctly understood what I had said the evening before about the Chief of Police, and about making no further modification of the demands. I repeated what I had said to the Marquis.

The next evening (the 29th) I received the reply of the Brazilian Government, which ended as follows :

“ In the name, then, of the Government of His Majesty the Emperor, as regards the claim relative to the wreck of the *Prince of Wales*, as soon as Mr. Christie, disregarding and despising all the considerations and proofs alleged by the Imperial Government to justify their conduct and that of the Brazilian authorities, demands a pecuniary indemnity for the losses and injuries of that shipwreck, I have the pleasure to state to him :

“ 1st. That the Government of His Majesty the Emperor cannot and should not accede to the principle of responsibility which is applied, and against which it protests aloud and positively.

“ 2nd. That it refuses peremptorily to consent to take part in

the proposed adjustment of losses suffered by the owners of the wrecked vessel, and the indemnification demanded for the supposed assassinations.

"3rd. Finally, that, if it should be obliged to yield to force in this pecuniary question, it will pay, protesting, however, against the violence which is done, the sum which Mr. Christie or the Government of Her Britannic Majesty may wish.

"And as regards the question relative to the officers of the frigate *Forte*, I have to declare to Mr. Christie that the Imperial Government, conscious that the police authorities, as has been proved, did not fail in the attentions due to the British navy in their proceedings towards 3 individuals dressed in plain clothes, who refused to give their names and ranks, it equally cannot and should not satisfy the demands of the ultimatum; and however much it may deplore the calamities which may result from this determination, it judges better and more honourable to endure them than to sacrifice the honour and dignity of the nation."

After some deliberation I felt that I had no alternative but to call on the Admiral to proceed to execute his instructions as to reprisals.

The mode of making reprisals had been the subject of much consultation between myself and Admiral Warren, principally with the view of doing everything possible to avoid a collision between the two Governments. With this view Admiral Warren had resolved to take no ships, public or private, in the port of Rio, where he might have been fired upon in the first moment of anger by the Brazilian man-of-war or from the forts, but to send out two steamers to intercept Brazilian vessels out of sight of land. As, if it had been known beforehand what these steamers went out for, they might have received some obstruction from the forts in going out, it was judged best to send them out the evening before my announcement of reprisals was made to the Brazilian Government. The *Stromboli* went out in the evening of the 30th, the *Curlew* followed her at daylight next morning, and by 9 o'clock that morning my note announcing the Admiral's intentions was in the hands of the Marquis of Abrantes. The Admiral remained in harbour with his flag-ship the *Forte*, and kept him with the *Satellite* and the *Dotterel*, a despatch boat.

The news of the intended reprisals, as may be supposed, caused immediately great excitement in Rio, and especially in the mercantile community. I proceeded at an early hour to the British Consulate, and remained there all day, to be in readiness to receive British merchants and others, and give every information in my power. I am glad to be able to say that the British community, though taken quite by surprise, and, besides sharing in the general

uneasiness, having special cause of alarm for themselves, have generally shown a most praiseworthy spirit, and abstained from every word or deed which might in any way thwart my proceedings under your Lordship's instructions. The Brazilians naturally made efforts to induce British merchants to remonstrate against measures from which they might probably for a time suffer. Some few who at first thought of taking some such step quickly yielded to good advice.

Senhor Sinimbú, the Minister of Commerce, proceeded in the course of the day to the Exchange, and there addressed a crowded and excited audience of merchants. He told the Brazilians that, before and above all, the Government would guard the honour of the nation. He said that the Government would take on itself the indemnification of all losses which "the Brazilian commerce" might suffer from the threatened reprisals. Addressing the English he begged them to believe that they were regarded as friends, pursuing a calling beneficial to Brazil, and that the Government would see to their safety. He then proceeded to say that the Government had received what he chose to call my ultimatum only that morning, and that it had been known the day before in the commercial community. This certainly was most untrue, and I have given him the opportunity, which he has not used, of mentioning any one who knew it. In the inclosed correspondence your Lordship will see a note which I addressed to the Marquis of Abrantes, denying Senhor Sinimbú's statement. It was of the utmost importance to keep the plan of reprisals a secret, and no one knew of them till that day, except myself and Mr. Brodie, Admiral Warren and his secretary, and the two commanders who had gone out with their orders.

At an early hour in the forenoon of that day, December 31st, a suggestion was made to the Marquis of Abrantes, and to the Marquis of Olinda, the President of the Council, by the Baron de Maná, one of the greatest capitalists and most spirited and patriotic citizens of Brazil, who is at the same time largely connected with British commerce and a friend to Great Britain, to propose to me to refer the questions in dispute to arbitration. I had every reason to believe that this suggestion was well received, and that the result of a Cabinet Council to be held that evening presided over by His Majesty the Emperor would be a note to me making such a proposal, and at the same time offering to pay at once under protest whatever sum might be demanded in the case of the *Prince of Wales*. At 11 o'clock that night I received a note quite different from what I had been led to expect, and from what I have good reason to know was proposed by the Marquis of Abrantes, a note informing me that the Government of the Emperor would appeal to the British Government.

In my reply to this note, dated the 1st January, I expressed my grief at this resolution, as it would necessarily prevent a release of the prizes till I could receive instructions from your Lordship, and declared my readiness to entertain for the consideration of Her Majesty's Government any reasonable proposal, such as one of arbitration.

This note succeeded in recalling for the second time the Brazilian Government from their resolution of appealing direct to Her Majesty's Government.

In the meantime the newspapers had been generally busy in trying to fix the odium of our proceedings on me personally, and in representing that Her Majesty's Government would disavow them; and the official journal had also held this language. There was a general excitement against me. I was threatened with assassination. The Brazilian Government, without any application direct or indirect from me, and without any communication with me, had placed a strong guard near my residence to protect me. I wrote a note on the morning of the 3rd to the Marquis of Abrantes protesting against the language of the official journal, to which I received no answer till yesterday the 7th. Under these circumstances I thought it right to decline to go to the house of the Marquis of Abrantes for a proposed conference, and to ask him either to come or to send his secretary to me; and I did not hesitate to let him and others know, that as long as the official newspaper was permitted without reproof or contradiction to fix these proceedings personally on me, I would not, unless absolutely compelled by a refusal of the Marquis to come himself or send his secretary to me, expose myself to insult or injury by going out to the house of a Minister who, under the circumstances, would be in a great measure responsible for any such disagreeable incident.

The Marquis pleading illness and fatigue, sent his secretary to me on the evening of the 3rd, and after a long conference I drew up the inclosed memorandum as a basis of arrangement:

1. The Brazilian Government had declared their readiness to pay immediately under protest whatever sum I or Her Majesty's Government might demand in the affair of the *Prince of Wales*. I voluntarily proposed that they should oblige themselves to pay whatever Her Majesty's Government might demand. I was not able myself to fix the sum, and could only have named a sum large enough to cover all contingencies, which would have been invidious, and I wished to show perfect confidence in the honour of the Brazilian Government on this point. I also urged their proposing to refer this question, as well as that of the officers of the *Esmeralda*, to arbitration; and their refusal of arbitration naturally deprives their protest of force, and precludes any reproach against Her Majesty's

Government for fixing, as they are asked to do, the amount of compensation.

2. The question of the officers of the *Forte* to be referred to arbitration; and I advised the Brazilian Government to enable me confidentially to inform your Lordship of some arbiters who would satisfy them, that Her Majesty's Government might at once have some choice, and also with a view to the possibility of refusal of any one proposed arbiter.

3. I asked for an explicit declaration as to the readiness of the Brazilian Government to indemnify any subjects of third Governments who, as owners of cargo, might suffer from our seizures of Brazilian vessels. The Brazilian Minister of Commerce had declared in his speech at the Exchange, as reported in the official journal, that the Government would take on themselves to indemnify all losses sustained by the Brazilian commerce, and, as this phrase certainly did not include English merchants, it would probably not be understood as including more than Brazilians.

4. I insisted on a publication, without delay, of all the correspondence on both questions prior to the 5th December, the Brazilian Government having already, since the reprisals began, published the correspondence from that day. Without the anterior correspondence, in which the two Brazilian Memoranda are answered by anticipation, it is impossible for any one to understand fully or judge fairly the questions.

5. I undertook on such conditions to stop reprisals and restore prizes.

The Brazilian Cabinet determined to call together the Council of State to consider these terms of arrangement. The Council of State deliberated two days, the 4th and the 5th, His Majesty the Emperor presiding on the second day.

Meanwhile, in the afternoon of the 4th, Her Majesty's ship *Stromboli* re-entered the harbour, to report to the Admiral the prizes which had been taken, and which had been left in charge of the *Curlew*. I much lamented that the slowness of the Brazilian Government had prevented an arrangement before the arrival of the news of the captures. The details of the captures appeared next morning in the papers, and, as was to be expected, caused great excitement. The excitement in Rio that day was such as has never been seen since the execution of the provisions of the "Aberdeen Act" in Brazilian ports when Sir James Hudson was Minister. There was serious fear of riots in the centre of the city, and the British Consulate was surrounded for some time by a menacing mob.

Senhor Sinimbtá, the Minister of Commerce, appeared on the scene and did much to calm and restrain the populace, excited by

demagogues. His Majesty the Emperor traversed the city, and addressed crowds in different parts. The speeches of His Majesty and of Senhor Sinimbú were principally directed to assuring the populace that the honour of Brazil was safe. This was the tone best suited to please and quiet the Brazilian mind. It was generally reported and believed that the Council of State, which concluded its deliberations that forenoon, had resolved to reject all terms of arrangement, and that I was to receive my passports.

The Council of State, however, had decided quite the other way; and at 3 o'clock that afternoon the secretary of the Marquis of Abrantes came to me with a draft of a note to be addressed to me. This proposed note began with offering me a personal satisfaction by declaring that the Imperial Government, in proposing to appeal from me to the British Cabinet had not intended to impugn my justice or honour, and proceeded in very satisfactory terms to do what had been proposed in the Memorandum drawn up in my conference with the secretary on the 3rd, viz., pay under protest what might be demanded in the case of the *Prince of Wales*, and propose to Her Majesty's Government to refer the question of the officers of the *Forte* to arbitration. I made some suggestions on points of language and form, and the secretary carried away with him the draft, telling me that it would be submitted by the Marquis to his colleagues, but that no essential change would be made in it, and that I might expect to receive the note at 10 o'clock that evening. At the appointed time I received a note which, though it may be said that nothing essential in the terms of arrangement was changed, was entirely different in form and tone from the draft which I had seen, and contained many changes of expression and additions which required careful consideration. After reading the note, I told M. Calogeras, the private secretary, that this note would be accepted by me as it stood if necessary, and that I should not let the proposed arrangement go off, but that without some changes it would be impossible for me to abstain from a controversial reply. I am happy to say that all the changes which I suggested were ultimately made, but this involved a delay till the next day.

I will call your Lordship's attention to two passages which remain in the note of the 5th, which were inserted after I had seen the draft of the Marquis of Abrantes. The first is the condition attached to the arbitration in the *Forte* question. The words accurately translated are:—"It being understood that the said arbitrator will have to decide, not with regard to the duty of the Imperial Government to cause the laws of its country to be executed, but only whether in the way those laws were applied in the case of the officers of the *Forte* there was any offence offered to the British navy." I have taken special pains to ascertain the meaning of this

condition; and it is nothing more than a formal reservation of the right of the Imperial Government to execute independently the laws of Brazil. The other passage inserted was the concluding paragraph, in which it is stated that, if this proposal of arbitration is rejected by Her Majesty's Government, the Government of Brazil returns to its formerly announced resolution of submitting to all calamities rather than yield.

The passage of the draft acquitting me of injustice was omitted in the note as ultimately settled; but a statement of the same sort has been since made, in a note dated the 6th, which your Lordship will see in the inclosed correspondence.

At last, then, after many delays and difficulties, at mid-day on the 6th, the arrangement was finally made, and the two notes dated the 5th were exchanged. I was at the same time promised that I should receive a separate note, declaring the intention of the Imperial Government to indemnify owners of cargoes of third nations. I cannot say that this promise has been promptly or ingenuously fulfilled; but the quick release of the prizes renders this point of little importance.

The Brazilian Government had already published the correspondence up to the note of the Marquis of Abrantes of the 2nd, agreeing to treat, and it was promised me that the remainder of the correspondence, including the two notes of the 5th, should be published next morning, and the arrangement which had been made thus be explained and made known to the public.

The news having been circulated on the 6th that an arrangement had been come to which would stop reprisals and cause immediate release of the prizes, allayed excitement, and prevented any disturbances such as had been expected that day, a general holiday.

The stoppage of the reprisals was necessarily a great relief to trade, for no Brazilian vessel had been able to leave the port while the reprisals were proceeding.

In the course of the afternoon the Admiral dispatched Her Majesty's ship *Stromboli*, with orders to release the prizes, and then proceed at full speed to Pernambuco, in order to be there if possible on the first arrival of the news of recent events, which might cause excitement and render British residents uneasy; and, with the same view, he dispatched at the same time Her Majesty's ship *Satellite* to Bahia, and Her Majesty's gun-boat *Dotterel* to Rio Grande do Sul.

On the morning of the 7th the correspondence was not published as had been promised. Instead of the promised publication there appeared in the official journal and another newspaper a false explanation, bearing an official appearance, of the non-publication; it being stated that the publication was delayed until the condition



of the actual release of the prizes was fulfilled. This had not been a condition for publication; it was a condition precedent for sending orders to London to pay the money in the case of the *Prince of Wales*, and for taking any necessary steps with a view to the proposed arbitration. In other journals, articles appeared distorting and misrepresenting the arrangement made, and describing it as a great triumph of the Brazilian Government, and a great humiliation of the English Legation. These articles showed a knowledge of the terms of the arrangement and of incidents of the negotiation which could only have been derived from some member of the Brazilian Government.

I deeply regret to have to state to your Lordship the cause and the effect of this unworthy and mischievous proceeding.

The Secretary of the Marquis of Abrantes, whom indeed he had sent to come to me at an early hour, to express the astonishment and indignation of the Marquis at the non-publication, and at the explanation given in the official journal, to assure me that he had given orders for the publication, and that it had been stopped without his knowledge, and to promise that the publication should be made without fail the next day, and the statement of the official journal contradicted. I have learnt, beyond a doubt, that the publication was stopped by Senhor Sinimbu, the Minister of Public Works, who held a conference that evening with the editors of the newspapers, and gave them the cue for the very objectionable articles which appeared the next morning. The object of course was to anticipate the publication of the correspondence by mis-statements intended to create the impression that the Brazilian Government had gained a victory, and thus to prevent public clamour against the Ministry. It has filled me with astonishment to learn that Senhor Sinimbu should have so acted. Two of the editors with whom he conferred, and the misdirected praises of whose journals he obtained, are two demagogues, and have been most vehement opponents of the Government, Senhor Ottoni and Senhor Saldauho Marina, and the object was to gain their support on this national question. I am quite satisfied that the Marquis of Abrantes was an entire stranger to this improper proceeding, and that his indignation was not feigned.

It is rumoured that Senhor Sinimbu has been severely called to account by his colleagues, and that he may be obliged to retire from the Government. It is, indeed, difficult to understand how a member of the Cabinet, who has thus conducted himself can be permitted or wish to remain.

The effect of Senhor Sinimbu's proceeding was a revival in the course of the day (the 7th) of the excitement, specially directed *against the English*. In the course of the afternoon, Mr. Hollo-

combe, the Acting Consul, came to me attended by two English gentlemen, to represent to me the renewal of fears of disturbances in the city. Similar intelligence had already reached me through others. The Brazilians were going about noisily representing the English as humbled, and taunting and insulting them. I took the Consul with me immediately to the house of the Marquis of Abrantes. I told his Excellency that there was again excitement and alarm in the city, and that the English Consul was there to tell him the state of things, and the fears of the English merchants. I told him that this had come from the articles in that morning's papers, and that I knew, and that he knew, what had been Senhor Sinimbú's proceedings. I added, that I declared to him officially that for any injuries which might now arise to English persons and property, I should consider Senhor Sinimbú, the Minister of Commerce, responsible, and that as he had given the tone to that morning's articles representing England as humbled, it would be in his power to influence these same journals to discontinue that strain. The Marquis of Abrantes made no reply to these remarks, beyond assuring me that he would take immediate steps for the maintenance of public tranquillity and order. Such steps, I know, were immediately taken.

This morning a part of the correspondence has been published, including the two notes of the 5th; and although I have had still to complain that some of the notes have not appeared, enough has been published to make known the truth. The city has to-day been perfectly tranquil.

I have received in the course of to-day a note, of which a translation is inclosed, informing me that the Government of the Emperor propose His Majesty the King of Belgium as arbitrator. I understand that all the documents belonging to the question are to be forwarded by this steamer to the Brazilian Minister at Brussels. The Imperial Government seem to take for granted that His Majesty will agree to act as arbiter, and have not followed my advice to submit several names to Her Majesty's Government.

I will not conclude this report without saying that I have had most effective assistance from Admiral Warren, in these proceedings. I trust that our conduct will obtain the approval of Her Majesty's Government.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 1.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(Translation.)

*December 29, 1862.*

I HAVE before me the 3 notes which, under the date of the 5th instant, Mr. William Dougal Christie, &c., addressed to me.

.. In two of these notes Mr. Christie, persisting in the claims which he had brought forward by reason of the wreck of the barque *Prince of Wales*, and of the disagreeable occurrence which took place at Tijuca between the police and some officers of the *Forte* frigate, called, in the name of the Government of Her Britannic Majesty, upon that of His Majesty the Emperor for a pecuniary indemnity for the losses and damages arising from that shipwreck, and satisfaction for the disrespectful manner in which the said officers were treated.

In the third note Mr. Christie confined himself to the fixing of a peremptory term, within which the Imperial Government was to solve the demands contained in the other two.

The Imperial Government having duly taken into consideration Mr. Christie's 3 notes, and appreciating the terms in which they are conceived, on the one part discovered that in consequence of the discussion kept up between this Ministry and Her Britannic Majesty's Legation, respecting the claim for the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, further efforts to convince Mr. Christie of the justice with which the said Government contested that claim would be useless, or to arrive in this capital at a satisfactory opinion, so desirable towards the maintenance of the good relations existing between the two countries, and for the dignity of the respective Governments; and it having observed, on the other hand, that Mr. Christie, merely on the basis of the contestation which, in his note of the 19th of August last, he presented against the inquiry made by the police of the city, which was privately confided to him frankly, and disregarding the verbal explanations given to him not only by myself, but principally by the Minister of Justice, considered the question as concluded, and communicated the resolution taken by his Government in this respect.

Under such circumstances it appeared to the Government of His Majesty the Emperor that the only alternative which remained for its adoption, in consonance with the sentiments of moderation and benevolence which it entertains towards the Government of Her Britannic Majesty, and the confidence with which it is inspired in the principles of justice and rectitude of that Government, was that of instructing the Brazilian Minister in London to come to an express understanding with the British Cabinet on the subject of the two claims to which I have referred.

The Imperial Government having taken that resolution, I hastened to communicate the same to Mr. Christie in the note which I had the honour to address to him under the date of the 18th instant.

*Mr. Christie* did not think it convenient to reply in writing to this note of mine. On the 22nd, at about half-past 3 o'clock in the

afternoon, he had the goodness to call at the house in which I reside in order to confer verbally with me.

After exchanging some words about the claims in question, Mr. Christie informed me that he had just received from his Government the most peremptory instructions respecting these claims.

That not only they imposed on him the duty of making the exactions contained in his 3 notes of the 5th instant, but also of giving the necessary instructions to the Admiral Commanding-in-chief the English station in this port, for the case in which said exactions should not promptly be complied with.

That what he was saying did not signify a menace, but the communication of the instructions received.

That his Government having ordered him to carry immediately into execution the demands contained in his 3 notes of the 5th instant, or to have recourse to the Admiral, no more time was left for instructing the Brazilian Minister in London to treat of the subjects in question; the only means for examining the prosecution of the said demands being those of resuming the respective discussions with Mr. Christie himself.

Mr. Christie will doubtless remember that I asked him to address to me a note in the sense of the verbal communication that he had just made to me; he will likewise remember his answering me that he did not consider convenient the discussion of the said communication in a note, for which reason he resolved to make it verbally; and then insisted on a day and hour being fixed for the reception of an answer.

On the morning of the 23rd, Mr. Christie again called upon me for the purpose of telling me that he was going that day to Petropolis, whence he would return on Saturday the 27th, to receive my answer.

I told him that I would be ready to give him one, and that I hoped to offer him on that occasion a verbal conference and fresh explanations and elucidations, which might perhaps induce him to reconsider the questions.

To this Mr. Christie agreed, observing to me, however, at once that he would receive my definitive answer on Monday, the 29th, because, in conformity with his instructions, he was not permitted to wait any longer.

In fact, the conference agreed to took place on Saturday, the 27th.

According to promise, I tendered to Mr. Christie fresh explanations and more developed elucidations about both the pending questions, and presented him with a memorandum relative to each of these questions, accompanied by all the confirming documents of

the allegations and arguments with which Mr. Christie's propositions were contested, as well as regards the one as the other claim.

Unhappily, this effort was unfruitful, and Mr. Christie finally declared that he persisted in his demands, as primitively made.

It therefore becomes my duty to give Mr. Christie this day the solution of the Imperial Government relative to the claims in question.

With a view, however, to exhaust all conciliatory means, and to render evident not only the purity of the intentions of the Imperial Government, but also the perfect consciousness which it has of the rectitude and regularity of its proceedings, I will still have recourse to the circumspection and discernment of Mr. Christie in sending to him copies of the memorandums which I produced to him in the conference of Saturday, and to which I now again pressingly claim his matured attention.

In those papers facts are explained in the clearest manner, and each of the observations which they suggested to Mr. Christie are appreciated, which is as much as to say that the Imperial Government has frankly and loyally employed all possible efforts towards showing the causelessness of these claims, and consequently the necessary propriety for the existing good understanding between the two countries, and the most important relations which bind Great Britain to Brazil, that the demands of Mr. Christie in his notes be reconsidered.

And the Imperial Government makes this last appeal not only in the interest, which it considers most important, of avoiding the incalculable evils which perchance might result from a disturbance of the friendly relations existing between the two countries, as well as from the conviction that the claims in question, even admitting to a certain degree the apprehensions and appreciations relative thereto, which have been manifested by the Legation of Her Britannic Majesty, do not call for the *dénouement* insisted upon by Mr. Christie.

As Mr. Christie perfectly knows, such recourses are only had in extreme cases, when no honourable means remain for the attainment of a pacific solution.

That hypothesis certainly does not exist in regard to either of the pending questions; it is difficult, if not impossible, to demonstrate that the Imperial Government throughout the whole of its proceedings has, in any way, showed repugnance or opposition to the amicable conclusion of both claims.

If from special circumstances which it would be useless to enumerate, and which are inseparable from a new country, which occupies a vast extent of territory, a great part of which has still to

be populated, in which communications are difficult, and consequently the action of the Government is tardy ; some delay at times occur in the solution of claims and questions which arise, and not always does the examination of them produce so complete and satisfactory a result as it were to be wished ; but certainly that ought not to create ill-will, and still less a disrespect or offence, particularly when no interest, nor basis exists to justify or authorize such a supposition.

If this be the case, it is not less true that a nation, although comparatively weak in relation to the other, cannot be indifferent to acts which lead to the humiliation of its sovereignty and of its dignity, and which do not meet with any explanation or countenance in reason and in universal justice.

In order to guard against such a position, to prevent the immense evils from which it must necessarily be expected, and finally in order to refuse on its part all responsibility it is that the Government of His Majesty the Emperor addresses these considerations to Mr. Christie.

In the meanwhile, if, contrary to what the Imperial Government has a right to expect from so powerful and enlightened a nation as the British, Mr. Christie should persist in his demands, if in spite of all that is brought forward and all the irrefragable proofs which have been tendered, he should think that he ought to carry into effect the announced ultimatum of his Government, in having recourse for that purpose to the Admiral commanding Her Britannic Majesty's naval forces assembled in this port, it will only remain, in such a conjuncture, to the Government of His Majesty the Emperor, above all saving the national dignity, to protest most solemnly against the unusual principles which it is pretended to establish, and being intimately convinced of the perfect justice of its cause, but which it cannot make valid, to submit to the conditions which may be imposed upon it by main force, and to appeal to the enlightened and impartial judgment of the civilized nations.

In the name, therefore, of the Government of His Majesty the Emperor, as regards the claim concerning the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, since Mr. Christie not allowing and disregarding all the considerations and proofs alleged on the part of the Imperial Government and justification of its proceedings, and those of the subaltern authorities, insists upon a pecuniary indemnification for the losses and damages of that shipwreck, I have the honour to declare to him :

1. That the Government of His Majesty the Emperor neither can nor ought to accede to the principle of responsibility attributed to it, and against which it loudly and categorically protests.

2. That it peremptorily refuses to consent or intervene in the

proposed liquidation of the losses suffered by the owners of the shipwrecked barque, and in the demanded indemnification for the supposed assassinations.

3. Finally that, if obliged to yield to force in this pecuniary question, it will pay, under protest also against the violence that may be offered to it, any sum that Mr. Christie or the Government of Her Britannic Majesty may choose to demand.

As to the question concerning the officers of the *Forte* frigate, I have to declare to Mr. Christie that the Imperial Government, being convinced that the authorities of police, as has been shown, were not wanting in the regard due to the British navy in their proceedings towards 3 individuals dressed in plain clothes, who refused to give their names and calling, cannot nor ought equally to satisfy the demands of the ultimatum; and however much it deplors the evils which may result from this determination, it considers that it is more honourable to suffer them than to sacrifice the national decorum and dignity.

I renew, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 2.)—*Memorandum on the question of the Prince of Wales.*  
(Translation.) *December 27, 1862.*

THE shipwreck of this vessel took place on the coast of Albardao, which comprises more than 40 leagues, frequented by ill-disposed men, in the greatest part wanderers, and intimately connected with the natives of the Oriental State who inhabit the neighbourhood of the Chuy as far as Castillos, and are known by the name of "Montoneros." These men commonly flock to the shores of the sea whenever they nourish hopes of plunder, and thus is explained the general cognizance of the fact, without the possibility of coming to the knowledge of who are its authors. (Report of the 10th of May, 1862, of the Chief of Police to the President of the province of Rio Grande do Sul.)

This simple description of the place is sufficient to show the great difficulties attending the discovery of the depredators of goods saved.

Nobody can be accused without proofs, or at least indications.

But the few inhabitants strewed over this vast desert, in order not to be discovered and punished, used to convey into the interior everything which they could pilfer; this is what, with reason, the President of the province supposed. (Official Report of the 3rd of July, 1861.)

The Delegate of Police of Rio Grande declares that, having sent 3 times to command the attendance of divers persons of Albardao in neighbouring places at Rio Grande, all of them deny themselves, do not appear to the officer of justice, feign illness;

some who may have a knowledge of something have gone away to the Oriental State, others, who are conscious of their criminality, have definitively fled to that State. (The Delegate's Official Report to the President of the 18th of September, 1861.)

It became necessary to order the appearance, under subpoena, of those persons who were supposed to be informed of the facts. (Order of the Chief of Police to the Delegate, annexed to the despatch of the President of the 10th of December, 1861.) It was necessary to order the examination of witnesses at a distance of 50 leagues in the district of Victoria. (The President's despatch of the 30th of May, 1862.)

Being informed of these and other difficulties of the same nature, which are gathered from the voluminous documents of this process, the Imperial Government instructed the President to employ all possible means and assiduity; authorized extraordinary expenses; counselled that if the action of the officers of justice should not be sufficient, endeavours should be made for arriving at the knowledge of facts through confidential information. (Despatch of the 26th December, 1861.) These orders were many times repeated.

Evidently, however great might be the efforts of the Imperial Government and of the local authorities, it was an affair of time and perseverance.

The Inspector of the quarter, when he learnt on the 10th of June, 1861, of the shipwreck, as will further on be shown, went on the 11th, with 5 National Guards, to do police duty on the beach.

An inevitable delay was occasioned on account of the distances.

On the 14th the Municipal Judge, accompanied by the English Consul, the assistant of the Chief Guard of the Custom-House, two guards, and 4 soldiers, searched the houses of the nearest neighbours of the place, and discovered nothing. (The President's despatch of the 3rd of July, 1861.)

The Consul himself acknowledged the zeal of the Magistrate in his proceedings. (Official letter of the 20th of June, 1861.)

Besides this first inquiry others were instituted by the Sub-Delegate of Tahim twice; another time by the Municipal Judge; and, finally, by the Chief of Police. (His report of the 10th of May, 1862.)

A process had been instituted relative to the plundering of the goods saved, but from the difficulties pointed out, and others which may be easily comprehended, the process could not be prosecuted with the desirable speed. (Letter of the Delegate to the President of the 18th September, 1861.)

It became necessary to institute a new process for the crime of robbery, in consequence of the Municipal Judge having ranked the crime committed as a robbery from which there is no recourse *ex officio*, and, even if there were, no recourse could be had from the



qualification of the crime. (The President's letter to the Delegate of Police of the 14th of April, and of the President to the Government of the 14th of May, 1862, No. 6.)

The President finally made a communication that a fresh process had been instituted against 11 individuals, and that endeavours were being made to send descriptions of those supposed to have taken refuge in the Oriental State. At the commencement there were only 3, but by means of the continued efforts of the authority 8 more had been discovered. (Despatch of the 31st of July, 1862.)

Since then researches have been continued, and the result of the documents is that neither the Imperial Government nor the local authorities have neglected to promote, by all kinds of means, the most complete solution of this painful and difficult question.

Such are, briefly, the motives of the delay of which the British Minister complained.

From the tenor of the despatches and reports on this subject, not the least doubt remains that not only the Imperial Government, but also the local authorities, have acted most zealously, and that they cannot either be responsible for the delay or for the want of a better result, because such difficulties were, and still are, in the nature of things.

By order of the Imperial Government the local authorities employed force, money, persuasive and confidential means, and that which is of more value in the case in question, they had the necessary prudence and perseverance in order to, as it were, glean the truth where, when, and how it might present itself.

By the demand of the intervention of an officer of the British navy the success of the researches would have been rather obstructed than facilitated, from the obvious reason that dependent as they were for obtaining a knowledge of facts from confidential information and on the good-will of those who might guide the authority in his searches, all of them would have kept silence, without committing themselves in the presence of an officer of English ships. (Despatch of the President of the 10th of April, 1862, and the papers annexed thereto.)

The Inspector of the quarter and the Sub-Delegate of Tahim were dismissed. To the former the Chief of Police attributed the delay of the communication of the fact from the day of the shipwreck (7th to 8th of June) until the 11th (letter of the 10th of May, 1862); but, as we shall further on see, he was only informed of it on the 10th, and therefore, if he was dismissed, it was for having thought that he might set free one of the indicated persons, who afterwards escaped to the Oriental State. The said Delegate was dismissed in consequence of some censures addressed to him on the occasion of his being interrogated; censures that do not prov

his guilt or remissness, but which might blemish the prestige which an authority ought to enjoy. (Report of the Chief of Police of the 10th of May, 1862, and its annexes.)

These dismissals prove the delicacy of the conduct of the Imperial Government in this question, but by no means can they be considered as proofs of the culpability of the local authorities as facilitating crime or interrupting the action of justice. The release of the runaway will only retard the execution of the sentence which will condemn him, because his extradition is going to be demanded from the neighbouring State.

Consul Vereker alleged suspicions of robbery by the Judge of the Peace of Albardao, Bento Vonancio Soares; he said that on the occasion of the inquiry he saw in that person's house, on the 14th of June, 1861, two Bibles and two empty casks belonging to the shipwrecked. (Mr. Christie's note of the 18th of September, 1862.) Neither the Consul nor the Municipal Judge made any mention of the circumstances alluded to in their Official Reports of the quoted inquiry. (Official Letters of the 20th and 23rd June, 1861.) And divers inquiries having been set on foot for the discovery of the depredators, without any result of proof against Soares, upon what grounds could the authority put him on his trial?

It is true that a certain carpenter, Joaquim, was indicated, who resided in the house of the said Soares, and he was absent. (Interrogatory by the Sub-Delegate of Tahim, annexed to the President's despatch of the 14th of May, 1862.) Perhaps in this manner the existence of some of the articles saved in the house of Soares may be explained.

As to Soares not having communicated the shipwreck, and having only mentioned it on the 12th in the city of Rio Grande, and the appearance of some corpses in the vicinity of his house (letter of the Consul of the 20th of June, 1861), even supposing that the said Soares had knowledge of this and other facts connected with the shipwreck previously to that day, it was not his duty to communicate the same, because the cognizance of this affair was the competency of the Inspector of the quarter and of the respective Sub-Delegate.

It therefore appears that no responsibility whatever is attached to the Imperial Government, either for its own acts or those of the local authorities, from the period in which they were informed of the shipwreck.

Can the same Government, peradventure, be made responsible for what has happened before it received information of the occurrence; and can the perpetration of the crime be attributed to the negligence of the Government, or the carelessness or connivance of the authorities?

Assuredly it cannot be pretended that such crimes can be prohibited on the immense and desert shores of Brazil, when even now-a-days they are committed in the most civilized countries of Europe; with this difference, that in these the territory is much less extensive and the population much more dense, so that it is much easier to prevent crime and discover the footsteps of the criminals.

Mr. Vereker says (his despatch of the 20th of June, 1861), that the shipwreck is supposed to have taken place on the 7th or 8th of June; that on the 9th the news was spread over the district; that only on the 12th the Judge of the Peace mentioned in Rio Grande that corpses had been found on the sea beach; and that only on the 14th official information reached Rio Grande from the Sub-Delegate of Tahim, who resides at a distance from that city.

Hence, the British Consul observes that the Judge of the Peace ought to have communicated the fact on the 9th; that the Inspector of the quarter, who declared that he went on the 11th to the place of the shipwreck, ought to have immediately made an official report to the Sub-Delegate of Tahim; that the latter, finally, ought to have directly ordered an inquest on the bodies, and have gone to the spot, in order to protect the property.

In the first place, it is to be kept in mind that the Judge of the Peace, not being a competent authority, it was not his business to make this communication.

As to the Inspector and Sub-Delegate, it appears that from the distances in which they were from the place of the shipwreck, as well as from the city of Rio Grande, they could not sooner make this communication.

In fact the Inspector resides above 6 leagues from the place of the disaster, and the Sub-Delegate as far off, or further. These authorities only became aware of the shipwreck after they had been informed of it by the inhabitants of the spot. It was only on the 11th that the Inspector, from information received on the eve, went to the beach, and on that day sent word to the Sub-Delegate, who communicated this occurrence to the Delegate of Rio Grande. (Report of the Delegate of the 18th September, 1861.) The Chief of Police says, that the Sub-Delegate being sick he sent for the Inspector, who reported to him the shipwreck; and that the Inspector remained keeping guard over the goods saved, according to the order he received from the Sub-Delegate. (Official letter of the 10th of May, 1862.)

Thus, therefore, from the 7th or the 8th, on which it is supposed, as Mr. Vereker says, that the shipwreck took place, until the 10th, on which day the police authority for the first time was informed of it, two or three days elapsed, during which the depredators had plenty of time for the perpetration of the crime.

If the news spread over the district on the 9th, it is not to be wondered at that the Inspector, who resides at a distance of 6 leagues, should only have arrived on the following day.

And, as the Inspector only received information on the 10th, it is evident that he is not responsible for the delay of proper measures previously to that day.

At what hour was the Inspector informed of the shipwreck on the 10th? That is not stated, but as he had to travel 6 leagues over a sandy ground, it is conceivable that he went on the 11th to the place of that occurrence.

He immediately sent to inform the Sub-Delegate of it—a still further journey of 8 leagues.

The Sub-Delegate being sick, sent for him—still 8 leagues.

The Inspector arrives at the house of the Sub-Delegate—still 8 leagues.

And, finally, the Sub-Delegate reports officially to the Delegate at Rio Grande—still 16 leagues.

In the whole, 46 leagues and 3,000 fathoms, or 6,840 metres each to be traversed in 3 days (the 11th, 12th, and 13th), over the worst ground, without counting the duration of the interviews, the adoption of measures, &c.; about 80 French leagues.

It appears that it cannot be said that any delay occurred, even although it should be pretended that in travelling all day and night, and in killing the animals, one day might perhaps have been gained.

The property did not remain abandoned from the time when the competent authority took cognizance of the fact, because the beach was guarded by the police from the 11th to the 14th, on which day the Commission of Inquiry arrived; and it still continued to be watched by order of the Municipal Judge, the Inspector being always accompanied by 5 National Guards. (Report of the Municipal Judge of the 18th of September, 1861.) (The Interrogatory of Faustino José Silveira, annexed to the Report of the Chief of Police of the 10th of May, 1862.)

All censure, therefore, of the Inspector and of the Sub-Delegate, in relation to the delay of the communication and the abandonment of the property, thus vanishes. It is not to be inferred, simply from the fact of the Inspector's being a relative of Bento Venancio Soares, that he connived at the crime, although Soares might have been a party to it; which, however, has not been proved.

In regard to the suspicions of murders, I have to state as follows:

The delay which took place in the communicating the shipwreck, the aspect of the beach, the distances in which some of the bodies were found,—all this caused the Consul to suspect that part of the crew had been murdered. (Despatch of the 20th of June, 1861.)

Mr. Vereker having demanded the conveyance to Rio Grande of the corpses which had been disinterred, the Chief of Police immediately sent proper orders to the Delegate for the necessary proceedings towards the discovery whether any murders had been effected, and who were the authors of them; and, at the same time, the Delegate wrote officially in the same sense to the Sub-Delegate of Tahim. (Despatch of the 27th of June, 1861, of the Chief of Police to the President.)

One body having been found interred, and 3 unburied, they were immediately sent to the city of Rio Grande, and an inquest was held on them. The doctor, José de Pontes França, declared that the said dead bodies showed no signs of any external wounds, nor indication of violence; and that death had been caused by asphyxia from submersion. (Report of the Chief of Police of the 1st of July, 1861.)

The President reiterated his orders that fresh researches were to be made; but these produced no result. (Despatch of the 11th of July, 1861.)

The President still ordered the Municipal Judge to verify the censured facts. This judge, who, at the same time as the Consul, had the opportunity of observing the appearance of the sea-shore, the distances in which the bodies were lying, and other circumstances of the subject, stated that the Consul had only been led by inferences founded on the bad character of the inhabitants of the place, and not by any positive fact, and his persuasion that Mr. Vereker was unjust in his supposition. (Despatch of the Chief of Police of the 10th of May, 1862.)

Finally, a fresh inquiry was instituted by the Delegate, Dr. Camarim, and, like the preceding, it produced no greater elucidations. (Despatch of the Chief of Police of the 10th of May, 1862.)

The Consul having been invited to attend this last inquiry, he answered the Delegate that on that occasion he could not accompany him on the coast of Albardao, and if his presence were necessary he requested him to let him know; and added, "that it was not just to attribute to him principally the suspicion of murders; that not only he had never expressed such an opinion, but those suspicions were entertained by those persons who were acquainted with all the circumstances." (Despatch of the 22nd of April, 1862.)

The Chief of Police interrogated all the persons residing at Albardao, as well as the inhabitants of the proximities of the place of the disaster, and others who flocked thither on that occasion, besides the Inspector of the Customs and the Chief Guard's assistant. Every one of them denied the homicides. (Report of the Chief of Police of the 10th of May, 1862.)

It therefore appearing :

That no one except the Consul had thought of murders, and that Mr. Vereker himself repudiates the paternity of that idea.

That, of the 4 bodies found at Albardao and examined at Rio Grande, not one of them presented any external injury or indication of violence, and that with respect to them the cause of death had been asphyxia from submersion.

That the argument deduced from the distances at which some bodies had been found, had been completely refuted by the captain of a frigate, José Pereira Pinto, who, after analysing the circumstances, declared it was sufficient to reflect upon the force of the current and of the wind, upon the difference of weight between that of a human body, of a case of merchandize, or of a log of timber, to comprehend that it was impossible that all could have come to the same place. (Information annexed to the President's despatch of the 14th of May, 1862.)

That notwithstanding the 5 inquiries successively conducted by divers public functionaries, it has not been possible to meet with the burial-places of any of the shipwrecked persons, which is naturally explained by the peculiar circumstances of the formation of the soil and of its frequent mutability; it being known that from the Torres to Castillos in the Oriental State the coast is composed of loose sand, which the winds daily displace, and which, in the course of an hour, raise very high ridges, and in the next remove them to other places. (Despatch of the President of the 10th of April, 1862.)

For these reasons, the Imperial Government concludes that the suspicion of some of the shipwrecked having been murdered is unfounded.

The British Minister in his note of the 25th of October, 1861, says:

"When the Municipal Judge, the Consul, and others of their attendants arrived they found the inspector with a force superior to their own; and, therefore, the Municipal Judge did not dare to assent to the request of the Consul that the place might be shown them where the bodies of the shipwrecked were buried."

This fact is not deduced either from the report of the Municipal Judge, in which he gave an account of the inquiry, nor that of Mr. Vereker himself, presented on the same occasion. (Despatches of the 23rd of June, and 20th of the same month in 1861.) Whilst, from the tenor of Mr. Vereker's despatch, it appears evident that there was no reason why he should have omitted mention of the fact indicated, and in that same despatch.

It besides appears that the inspector's disposable force for police duty on the beach was not superior to the number of persons and the force which accompanied the Municipal Judge. His party

consisted in the Consul, the Chief Guard's assistant, 2 guards, and 4 soldiers—3 persons. The inspector had only 5 National Guards under his command. (Deposition of Faustino José Silveira, annexed to the President's despatch of the 14th of May, 1862.)

However great may be the confidence reposed by Mr. Christie in his Consul, it would appear that the allegations and opinions, more or less well-founded, of only one person, cannot counterbalance the complete absence of proofs, or the acts of all the authorities, and the affirmations of a great number of witnesses who have deposed in this question.

It is not unusual that generic suspicions of prepossession should arise from the instinct of self-preservation, and even from the most noble sentiment of compassion excited by the misfortunes of others, without, however, the existence of any positive fact which may justify such suspicions. And even not long since, Mr. Vereker exemplified this truth in thinking that his life was in imminent danger; a fact which it was afterwards ascertained had not the least foundation. (Notes of Mr. Christie of the 14th and 21st of August, 1862.)

In Mr. Christie's last note of the 5th instant, Mr. Christie demands, in the name of his Government, a compensation for the plunder of the goods saved, and of the bodies.

It appears that the Imperial Government, neither for its own acts, nor from the proceedings of the local authorities, ought to be answerable for the disasters occasioned by the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, and therefore the demand of the Government of Her Britannic Majesty cannot be maintained. But were it even maintainable, it appears that it could not be easily settled.

In the first place, for which bodies does his Excellency demand compensation?

It cannot certainly be for the 4 which were taken to the city of Rio Grande, and respecting which it was proved that the cause of their deaths had been asphyxiation from submersion. Nor can it be for the 6 who were lost on the sand hills of Albardao, because it is not known to what souls they belonged, nor are there any means of distinguishing them from those who were swallowed by the waves.

As to the pilferage of the goods saved, if the demand of the British Government were justifiable, it would appear that the Imperial Government could only be responsible for species, quantity and value of the plundered articles. But it does not appear how many, and what they were. The sea assuredly kept its share of them.

Mr. Christie claims payment for the whole of the cargo, and even for the freight of the vessel.

In this manner the effects of the shipwreck remain entirely neutralized.

If this principle be admitted, people will be found to assume the responsibility, not only for the crimes of depredators, but also for the imbecility of captains, and even for the fury of the winds and waves. The Imperial Government will apply a remedy to all these disasters; and the Insurance Companies will not have a better auxiliary than the coast of Albardao, or than any other desert coast of the Empire.

---

(Inclosure 3.)—*Memorandum on the Question relative to the Officers of the Forte Frigata.*

(Translation.)

December 27, 1862.

HER Britannic Majesty's Legation having complained of the proceeding attributed to the Commandant and soldiers of the detachment of Tijuca towards some officers of the English frigate *Forte*, the Imperial Government sought for information about the facts of the case, through the means of the competent authorities, in order to be enabled to form a sure judgment respecting the claim, and to resolve according to what might be just, because nobody should be condemned without proofs, and these cannot be substituted by the simple allegations of complainants.

The fact took place in a lonesome situation: it became therefore necessary to put questions to the Commandant and soldiers of this detachment, who in the exercise of their duties practised that fact; premising that the information given by those agents of the public force was confirmed by two persons completely foreign to the question, to wit, Messrs. Bennett and Müller.

Mr. Christie wished to have copies of these inquiries, which were frankly confided to him in the originals. His Excellency soon afterwards transmitted to the Government the contradiction of those inquiries by Messieurs the Chaplain Clemenger, Lieutenant Pringle, and Midshipman Hornby.

Certainly Mr. Christie cannot but acknowledge that however honourable the characters of those persons may be, their allegations are not sufficient for the formation of proofs in a court of justice, although there might be no other proofs to the contrary, because they are produced by the complainants themselves.

It would be contrary to all principles, and extremely dangerous, to condemn the accused from mere allegations of the accuser.

If Her Britannic Majesty's Legation places its faith on what the officers of her navy said, there is no reason whatever why the Imperial Government should refuse that of its agents.

There is, however, the circumstance of the depositions of the Brazilian Agents being corroborated by two completely disinterested witnesses, which upon unprejudiced minds must shed some light over this difficult question, and lead the impartial magistrate to



believe it more probable that the truth is on the side that presents declarations of persons absolutely foreign to the fact inquired into.

Mr. Christie complains that no solution has yet been given to his note of the 19th of August. What could the Imperial Government in truth do? There were no more witnesses to be questioned, all possible proofs had been collected, and against these what fresh matter was presented were the contestations of the complainants.

The English officers expressed a desire to be confronted with the German, Müller, whose deposition they rejected. But the Chief of Police reports that, after the 2nd of July, those officers did not appear again at the Department under his charge, even voluntarily leaving off attendance at the interrogatories of Messrs. Bennett and Müller.

That however, would not prevent the availing of that recourse again, if therefrom some mere elucidation of the question could be obtained.

Having made these preliminary observations upon the generality of the process, it is proper to reply to the divers topics of Mr. Christie's note of the 19th of August last.

He observes that of the 4 witnesses who circumstantially relate the commencement of the question, only one of them could from his own knowledge, because the others could only repeat what they heard from him, whose testimony they faithfully reproduced.

It is, however, proper for Mr. Christie to consider that, besides the Commandant of the detachment, 4 soldiers were interrogated. It is true that the beginning of the conflict was with the sentinel, but it is also true that he immediately called out the guard, and that the other soldiers who were in the guard-house having directly come out all of them, the Commandant and the soldiers were present at the struggle which followed.

All the depositions are concordant that the sentry was at his post; that the complaining officers were the aggressors; that even before reaching the detachment they had been troublesome to a patrol which they met on the road, and that in front of the quarters of the detachment they had stopped a passer-by, who was going up the hill on horseback.

The evident result of these declarations is, that the soldiers and their respective Commandant were present at the conflict, and that their depositions refer to facts of which they were eye-witnesses.

They are simple facts, and it is no wonder that there should be unanimity in the statements of them made by the witnesses in their generality, although showing different versions respecting secondary circumstances, as is always the case on similar occasions, as, for example, about the precise moment of the conflict, the noise made by the officers in the guard-house, and other facts of minor importance.

Mr. Christie further says, "The English officers declared that the Commandant only appeared 10 minutes after their imprisonment, and that consequently his deposition is not worthy of being credited; because having declared that which he had not previously seen, it is to be supposed that he had declared what he had not afterwards seen; that he was absent when the disturbance began. It is presumable that he himself would not confess a breach of his duty."

Not only the declarations of the Commandant, but also those of the soldiers of the detachment, which are all unanimous in stating that, upon the calling of the sentry to arms, the Commandant came out and pacified the officers until they were locked up, are contradicted by the English officers.

Let Mr. Christie take note that there was no reason why the Commandant, if he had been absent, should not have said so; because he might have absented himself at 10 minutes' distance from the guard-house upon any other service, without any blame being imputed to him on this account as a dereliction of his duties.

Mr. Christie regrets that the Chief of Police, in his report to the Minister of Justice, under the date of the 5th of July, should have explained, by the imputation of inebriety, the release of the English officers, and this without any inquiry or justification; and he adds, that that imputation is not mentioned in the report of the Commandant of the detachment at Tijuca, to the Sub-Delegate of Engenho Velho, the only one that the Chief of Police possessed on that occasion.

This magistrate declared that he had ordered the release of the officers, finding that there was no matter for a process, because the acts of the said officers were merely the result of the state in which they then were.

Let Mr. Christie allow me to observe to him that the Chief of Police, although he had not yet commenced a formal inquiry, was already aware that when the conflict took place the officers had just had a pleasure party, after which there is almost always a display of excitement and hilarity, which even happens to the most serious persons, principally to youths, without producing any injury to their character; and, therefore, it was to this animation that the Chief of Police attributed the proceedings of the officers, being without any reason to suppose that, under other circumstances, they would choose to despise the public force, and much less seriously to attack it.

He therefore thought that there was no matter for the institution of a process, and ordered the release of the officers; the inquiry which subsequently took place was more for the purpose of verifying the proceedings of the agents of the public force, than for that of establishing the culpability of the said officers.

Certainly the circumstance of the officers appertaining to Her Britannic Majesty's navy, and the intervention of their superiors and of the respective Consul, had to be taken into consideration by the said Chief of Police, and if he did not sooner order the release of the officers, that is, when solicited by Captain Saumarez, it was because he had not yet received the official report of the Sub-Delegate, whereby he might learn the reason of the imprisonment, and that the officers were placed at his disposal.

In his report of the 5th of July, the Chief of Police did nothing more than reproducing the allegations contained in the inquiry.

The officers deny that they were tipsy, and complain of the imputation. But what did Robert Bennett and Rodolph Müller say in their declarations on this point?

It is comprehensible that in that state the said officers should have proceeded in the manner stated by the witnesses; but it is not explained, nor is it conceivable, that the sentinel, without provocation, should have left his post, which is off the road, to attack 3 individuals who were quietly passing by on that road.

The Tijuca Road is one of the most frequented in the suburbs. The detachment has long existed there, and no representation has been made against acts of violence or exorbitance on the part of the soldiers of which it is composed; which leads to the conclusion that it would not be with the English officers, without provocation, that the first fact should take place.

It is conceivable that the sentry having been provoked, and a struggle having followed between the English officers and the soldiers of the detachment, it became necessary to make use of some vigour in order to force the said officers into the prison. But that, after having been confined, that they were treated with urbanity, they themselves acknowledge.

It was certainly from a desire to know the names and qualities of these persons that the Commandant of the detachment sent for an interpreter. How is it, therefore, admissible that, the officers having given their names and qualities in writing, the Commandant had thrown it on the floor after reading it?

The English officers say that an Austrian served as an interpreter, and fully explained to the Commandant their quality and profession, and that they replied to all his questions.

But not only the Commandant and the soldiers deny that such a declaration had been made, but, on the contrary, state that one of the officers having written their names, another of them seized the paper, tore it, and threw it on the ground; also, the very Austrian, to whom the officers refer, the interpreter Müller, declared that, on his explaining to the officers the reason why they were imprisoned, and asked them for their names and positions, they

sharply answered him, without ever declaring one thing or another.

It is in some degree to be comprehended that the officers, cowed on finding themselves prisoners, did not choose to reveal their rank and profession, and that they should have satisfied themselves for the time with the threat, which they themselves declare having addressed to the Commandant of the detachment, that they would soon call him to an account for his proceeding.

On the following day, the officers being sent to the city, the Commandant in his report, which accompanied them, did not mention their names, not having any reason for so doing, but rather full convenience in this declaration, if by chance he had known them.

It was only after they were at the police office that the British Vice-Consul declared them to be officers of the British navy, when they were immediately transferred from the civil prison to that of the police corps, where they made but a short stay, and were released as soon as the Sub-Delegate placed them at the disposal of the Chief of Police, stating to him the cause of their imprisonment.

Mr. Christie makes the observation that the officers deny their having sticks with them, saying that Mr. Clemenger alone had an umbrella in his hand; whilst in the official despatch addressed to Mr. Christie himself on the 24th of June last, Admiral Warren says that the soldiers took from the officers their umbrellas and sticks.

In their refutation of the Commandant's deposition, the officers said that not one of them carried a metal flask slung with a leather strap over the shoulder, but that Mr. Clemenger had one. It is exactly what the Commandant said, with the addition that the flask contained the remains of liquor, whilst the officers said that it was empty.

The officers further say that they did not skirmish with the Brazilian soldiers, because they do speak Portuguese. Mr. Christie will, however, grant that it was not on this account that the officers would cease to deride them; as well as, that notwithstanding their ignorance of the language of the country, they themselves declare having given the Commandant to understand that they would ere long call him to account for his behaviour.

The officers deny everything besides that the witnesses said against them. But Mr. Christie will have the goodness to consider that the denials of interested parties cannot be admitted as proofs in a court of justice, nor neutralize the depositions of witnesses who are impartial, in adding that the allegations of the officers do not appear to be very probable.

The complaint would be held reasonable if, from the dress, or

any other declaration, it were known the said officers belonged to the British navy; but, quite on the contrary, it appears that they were dressed in plain clothes, and that they made no declaration. It finally appears that as soon as their quality was known they were immediately released, there being otherwise no matter for addressing a communication to Her Britannic Majesty's Legation on this subject.

The Imperial Government, from the foregoing explanation, does not doubt that Mr. Christie, impartially appreciating this frank and loyal statement, will deem it convenient to re-consider the subject of the present claim.

---

(*Inclosure 4.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS, *Rio de Janeiro, December 30, 1862.*

I HAVE read with much pain your Excellency's note of yesterday, for I see by it that all the efforts which I have made to prevent the necessity of acting on my ulterior instructions have been in vain, and that it is idle to try further persuasion.

It is now necessary for me to reply to your note of yesterday, and also to the previous note dated the 18th, to which your Excellency observes that I have yet made no written reply, and I think it desirable briefly to recount what has passed between us since the 20th, in order to complete and to correct your Excellency's narrative.

In one of my notes of the 5th instant, I had not, as your Excellency is pleased to say, fixed a peremptory term, but I had requested you to endeavour to furnish me with replies to the demands of Her Majesty's Government in the two questions of the *Prince of Wales* and the *Forte* by the 20th of this month. Not having heard from your Excellency in the interval that there would be any difficulty in complying with this request, I arrived in Rio from Petropolis, where as you know, my health obliges me to reside, on the morning of the 20th, in order to receive the expected replies, and be at hand to confer with your Excellency if it should be necessary. Finding no reply waiting for me, I sent Mr. Brodie to your Excellency's private secretary to ascertain when I might expect to receive your replies; and Mr. Brodie was informed that on one of the two questions the reply was not yet ready, as your Excellency was waiting for a document from the Ministry of Justice, but that I might count on receiving the answers on Monday the 22nd. On that day I received your Excellency's short note proposing to refer both questions to London, discussing neither question, making no reference to any document from the Ministry of Justice, and, though the answers had not been ready on the 20th, bearing date the 18th.

A few hours after the receipt of this note I visited your Excel-

lency. I told you that my instructions did not permit me to accept your reply. I pointed out to you that there was no allegation of new matter to be laid before Her Majesty's Government, and that, if any new matter existed, it should be submitted to me, who am charged by Her Majesty's Government with instructions to negotiate these questions here. Referring to your statement that I had paid no attention to the verbal explanations given me on the subject of the ill-treatment of the officers of the *Forte*, by your Excellency, and more particularly by the Minister of Justice, I asked you what these had been and denied all knowledge of them, and your Excellency confessed that none had been given to me after the examinations made by the Chief of Police. You said you had referred to my interviews with yourself and the Minister of Justice before the investigation was held, when my only object was to urge a full inquiry, and we were none of us in a condition to discuss the question and you could not have given me explanations if you had wished it. I reminded your Excellency that after I had received the depositions I called on you by appointment for the purpose of discussing the question, and that you immediately declared yourself altogether unprepared and unable to discuss it, and did not suggest any other day for a conference. It was after this fruitless interview that I addressed to your Excellency my note of the 19th of August, to which you never deigned to reply, not even to that part of it in which I informed you of the desire of the 3 officers to be confronted with the witness Müller. I also called your attention to your statement that the depositions had been confided to me privately ("particularmente"), insisted that I had asked for them and received them as of right, and reminded you that Senhor Sinimbu had at last sent them to me in original, because, when I pressed him for them after an unexpected and unreasonable delay, he had found that no steps had been taken to make copies for me as had been promised. I represented to your Excellency, without discussing the propriety of the proceeding, that you were mistaken if you supposed you would be appealing from me to Her Majesty's Government, that the appeal would be to Her Majesty's Government from itself; for that every note and document on both questions had been sent to Lord Russell, Her Majesty's Government had judged the questions, framed the demands, and given me full instructions. In fine I informed your Excellency that I was instructed, if satisfaction was not given, to address myself to the Admiral, and I begged you to receive this communication in the spirit in which I made it, by no means intending to menace, having no instruction to give you this information beforehand, but hoping, by so doing on my own responsibility, to aid in averting disagreeable events. I gave you this information confidentially for confidential communication to

your colleagues, and I resisted your Excellency's requests that I should inform you in writing; and I did so partly because it was not within my instructions to warn you, and partly from a consideration, which I hope even yet may be appreciated, for the Imperial Government, because I thought a note such as you requested might bear the appearance of menace. Your Excellency did not press for the note, and I then asked you if it would be possible to inform me on the evening of the next day (the 28rd) whether the Imperial Government would or would not recall their resolution to refer these questions to London. On your Excellency's expressing a desire for further time I at once proposed to wait till Saturday the 27th, and on the following morning, the 28rd, I again visited your Excellency and requested you to prepare to answer me on the fundamental question of satisfaction by the evening of the 29th. Your Excellency has omitted to mention the chief reason which I gave you for my anxiety to avoid unnecessary delay. I stated that sickness was beginning to show itself extensively among the crews of the British vessels which were waiting in the harbour; and I have yet to learn that this reason ought not to have weighed with me, and might not, under the circumstances, be mentioned to your Excellency to urge as speedy a solution as would permit time enough for due deliberation. Your Excellency assented to the times which I proposed, and expressed no desire for a longer period for deliberation.

On the morning of the 27th I again, according to agreement, visited your Excellency, and we held a conference of some hours. You caused to be read to me, in your presence, the two memoranda of which you inclose copies in your yesterday's note, and I freely discussed them. I suggested some corrections of errors of fact in the memorandum of the *Prince of Wales* question, which I am glad to see have been made in the copy now sent to me. On leaving your Excellency I requested permission, which you granted me, to take away with me the memoranda, that I might read them once more with attention; and when your Excellency called on me the same evening, I returned the memoranda to you, saying that I had read them and reflected on them, and that I saw nothing in them which could materially modify the opinions of Her Majesty's Government on the course of action prescribed to me.

You sent your private secretary to me very early the next morning, and, in reply to your Excellency's message by him, I could only repeat what I had said to you on the previous evening.

These two new memoranda do not furnish a single new fact or argument of any importance. They entirely exculpate the Brazilian authorities. They do not admit the slightest particle of reason in the opinions and demands of Her Majesty's Government. They

do not propose any sort or degree of satisfaction other or less than Her Majesty's Government have demanded. They are, in fact, entire refusals of redress. I cannot see in these memoranda, any more than in your Excellency's previous notes, the slightest proof of that desire which you say that the Imperial Government has shown throughout to settle amicably both these questions. Your Excellency is kind enough to admit, in your yesterday's note, that there is some foundation for some part of the opinion of Her Majesty's Legation, notwithstanding their general incorrectness, but you have not condescended to state which are the points on which we have managed to escape error.

Our discussion of one of these memoranda, that on the *Prince of Wales* question, elicited a new fact of some importance; and that new fact is seriously prejudicial to the case of the Brazilian Government. Your Excellency had laboured hard in one of your notes to convince me that the Inspector of the District, Faustino, had not been dismissed for culpable neglect of duty, but simply and solely for a short and unimportant delay in communicating the intelligence of the wreck. It appears from the report of the Chief of Police of Rio Grande of March 10, 1862, that the chief cause of Faustino's dismissal was his release of a prisoner who had been apprehended with property in his hands stolen from the wreck. Not only was he chiefly dismissed for this cause, but the Juiz do Direito was also called upon to prosecute Faustino for this culpable act. Your Excellency even still suppresses this fact in the memorandum which you have sent me, though in other respects it has been corrected; and I am the more surprised at this, as we discussed the point at some length, and clearly established the fact of Faustino's dismissal on account of this highly culpable proceeding.

The civilized nations to which the Imperial Government now proposes to appeal, will judge how far such an act tends to justify the general charges of misconduct made by Her Majesty's Consul against Faustino, and his father-in-law, Soares, the Justice of the Peace, and adopted by Her Majesty's Government; and the same nations may perhaps see in your Excellency's persevering suppression of this fact, and no less persevering denial of Faustino's culpability, as also in the assertion in your note of the 18th, of verbal explanations given to me in the question of the *Forte*, which never were given, signs of a mode of treatment of these questions, either inconsistent with perfect frankness, or unworthy of their very serious character.

Your Excellency, in your yesterday's note, has strangely made a serious mistake in stating the demand of Her Majesty Government, in the case of the *Prince of Wales*. You speak of the indemnity



demanded for the supposed assassinations. There is no such demand. Her Majesty's Government are, indeed, of opinion, that there is the strongest presumptive proof of murder of the crew; but they have strictly confined their demand of indemnity to the property plundered. Strange as it is that such a mistake should be made by your Excellency in a matter of such importance, it is the more strange as I pointed out a similar mistake in the memorandum which you showed me on the 27th, and the mistake has been corrected in the copy inclosed in your note.

As to the memorandum on the question of the *Forte*, I must protest against your statement that Mr. Bennett, the respectable proprietor of the Tijuca Hotel, is a witness adverse to the officers. What did Mr. Bennett state? That he had heard the 3 officers' voices, as they passed his residence, just after leaving the hotel, that they seemed to be in good spirits, and that when the news of their imprisonment came to him, he inquired at the hotel what they had drunk at dinner, and ascertained that they had had two bottles of Bordeaux, and half a decanter of Cognac among them; that is, that 3 men, who had been in port from a very early hour in the day, had drunk two bottles of light French wine among them at dinner, and taken each a glass of Cognac with their coffee. Is this any evidence against the officers? Mr. Bennett is made to add, and he added it, of course, in answer to a foolish question, that he knew nothing of what they might have drunk between his hotel and the Tijuca guard-house. How could he know what they drank elsewhere? Does this necessary ignorance of Mr. Bennett's prove that they drank anywhere else?

Of the witness Müller, who remains, according to your Excellency's view, the only disinterested witness, and who is doubtless adverse to the officers, it is enough to repeat that the officers asked to be confronted with him, and that during 4 months your Excellency has never vouchsafed them the opportunity, or condescended to reply to the note of Her Majesty's Minister.

Your Excellency says, of the officers of the *Forte*, that the Imperial Government is convinced that the police authorities were not wanting in proper respect to the British navy, in their proceedings towards 3 individuals dressed in plain clothes, who refused to declare their names and rank. This language involves a charge of deliberate and persevering falsehood against the 3 officers, one of whom is the chaplain of the frigate; and I feel sure that I anticipate the judgment of Her Majesty's Government, when I say that such language seriously aggravates the responsibility of the Imperial Government for the outrage and indignities of which the 3 officers were victims, and the affront offered through them to Her Majesty's navy.

Her Majesty's Government will not shrink from the appeal which you announce to the civilized world.

Your Excellency returns, in your yesterday's note, to a defence of the appeal which you had proposed to make from me to Her Majesty's Government. Let me repeat to you that that would have been really an appeal from Her Majesty's Government to itself. Does your Excellency suppose that I could have taken on myself to frame my notes of the 5th, and the demands with which they concluded? Let me further say, that such an appeal from a Minister to his Government is contrary to all custom and precedent, and would, I feel sure, have been summarily rejected by the British Cabinet. I might have fairly resented, if I had chosen, the insinuation of injustice which your Excellency has thought fit to launch against me; but I was unwilling to introduce a personal element into these discussions, and you know that in our conferences I have made no allusion to this unworthy insinuation. It so happens, that in another note from your Excellency, dated only 3 days later, the 21st, you address yourself with confidence, on an important subject, to my enlightened mind, for an accurate and benevolent opinion. I confess that the insinuation of injustice, in your note of the 18th, deprives this complement of value for me. On the other hand, it is serviceable as neutralizing your previous censure. I set one against the other, and, under such circumstances, may say, without disrespect to your Excellency, that I am indifferent both to the praise and to the censure.

A recent diplomatic publication furnishes a precedent of such an appeal as your Excellency proposed to make from me to my Government. The Mexican Minister in Paris made an attempt in September, 1861, to appeal to M. Thouvenel from the French Minister in Mexico. M. Thouvenel quickly interrupted by saying, "We will not receive your explanations; we have entirely approved the conduct of M. de Saligny, and, in accord with England, we have given orders that a squadron composed of ships of the two nations shall require a proper satisfaction from the Government of Mexico, and your Government will learn from our Minister and our Admiral what are the demands of France." (Papers relating to Mexico communicated to The United States' Congress, May, 1862.) It is a satisfaction to me to think that by firmly refusing to admit your proposed appeal I may have saved your Minister in London from a similar disappointment.

Her Majesty's Government, though they earnestly hoped that their demands would have been acceded to, felt it right to provide for the possibility of refusal; and Admiral Warren, the Commander-in-chief of Her Majesty's naval squadron on this station, will inque-

diately proceed, under instructions with which he is furnished, to take steps for making reprisals on Brazilian property.

The property which may be seized will be held as a security until Her Majesty's Government obtain the satisfaction which the Government of the Emperor have totally and peremptorily refused, unless they shall be compelled by superior force.

I need not tell your Excellency that reprisals are a well-understood and acknowledged mode among nations of obtaining justice otherwise denied, and that they do not constitute an act of war.

The measures which will be taken by Admiral Warren are within the bounds of a state of peace. It rests with the Government of the Emperor to remain within these bounds or to transgress them. In the earnest hope that peace may not be broken, and with an ardent desire for a return to those cordial relations which Great Britain has always sought to cultivate with Brazil, but which cannot exist if Brazil perseveringly refuses reparation for wrongs done to British subjects, I beseech your Excellency and your colleagues to remember that a grave responsibility will lie on you if violent resistance to reprisals, or measures of retaliation or injuries to British persons or property on shore, shall lead to further and deplorable complications.

Admiral Warren will use every possible endeavour to execute his instructions so as to avoid a hostile conflict.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 5.*)—*Mr. Christie to Rear-Admiral Warren.*

(Extract.)

*Rio de Janeiro, December 30, 1862.*

THE Brazilian Government have totally and peremptorily refused, unless they shall be compelled by superior force, to grant the demands which I have made, by order of Her Majesty's Government, for compensation for the plunder of the wreck of the *Prince of Wales*, and for satisfaction for the indignities to which 3 officers of your flag ship were lately subjected by the police of Tijuca and of Rio; and it is now my duty to call on you to execute, according to your discretion, the instructions of Her Majesty's Government as to measures of reprisal.

*Rear-Admiral Warren.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 6.*)—*Circular addressed by Mr. Christie to Her Majesty's Consuls in Brazil.*

SIR,

*Rio de Janeiro, December 30, 1862.*

DEMANDS which I have made by order of Her Majesty's Government on the Government of Brazil for compensation for the plunder

of the wreck of the English barque *Prince of Wales*, in the Province of Rio Grande do Sul, in June, 1861, and for satisfaction for the ill-treatment of 3 officers of Her Majesty's ship *Forte*, in June last, by the police-guard of Tijuca and the police authorities at Rio, having been totally and peremptorily refused, unless under compulsion of superior force, Admiral Warren will immediately proceed, according to instructions from Her Majesty's Government, to make reprisals on Brazilian property.

The property which may be seized will be held as a security until Her Majesty's Government obtain satisfaction.

Reprisals are a well-understood and acknowledged mode of proceeding among nations for obtaining justice which has been denied, and they do not constitute an act of war.

I have not failed to state this to the Imperial Government, and I have urged them to remember that theirs will be the responsibility—and a grave one—if violent resistance or retaliatory attack or injury to British persons or property in Brazil shall lead to further and deplorable complications.

Admiral Warren will use every endeavour to proceed in the manner most likely to avoid a hostile conflict.

I address this despatch to you that you may be able to explain to British subjects and others the nature of the measures which Admiral Warren is about to take. I am, &c.

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 7.)—Rear-Admiral Warren to Mr. Christie.

SIR, Forte, Rio de Janeiro, December 30, 1862.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of this day's date, acquainting me that the Brazilian Government have totally and peremptorily refused, unless they shall be compelled by superior force, to grant the demands which you have made by order of Her Majesty's Government for compensation for the plunder of the wreck of the *Prince of Wales*, and for satisfaction for the indignities to which 3 officers of the *Forte* were subjected by the police of Tijuca and Rio, and calling on me to execute the instructions of Her Majesty's Government as to measures of reprisal.

In pursuance of your request to act on the instructions of Her Majesty as to measures of reprisal, I have to acquaint you that Her Majesty's steam-sloops *Stromboli* and *Curlew* will proceed to sea this day, and seize on such Brazilian ships as may be considered necessary as an equivalent for the demands of Her Majesty's Government, taking them to Palmas Bay, having done which, the *Stromboli* will return to Rio to report their proceedings.

I have, &c.

W. D. Christie, Esq.

RICHARD L. WARREN.

---

(Inclosure 8.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, December 31, 1862.*

INFORMATION has been brought me of a speech made to-day at the Exchange to a large assemblage of merchants by the Minister of Public Works, Commerce, and Agriculture, and I am informed that he stated that my ultimatum addressed to your Excellency was only received by you this morning, and that it was known yesterday in the commercial community.

I have taken pains to assure myself of the correctness of this information, and have every reason to believe it to be correct.

Senhor Sinimbú and I probably differ as to the meaning of the "ultimatum." I understand my notes of the 5th to have contained my ultimatum, or rather that of Her Majesty's Government. On the 22nd, your Excellency was informed by me that I had instructions in the event of refusal of satisfaction to address myself to the Admiral. On the 29th, I received your Excellency's final refusal of all satisfaction except under force, and my last note, of yesterday's date, which was delivered at your house at 9 o'clock this morning, was simply a reply to yours of the 29th, and announcement of the precise nature of the measures which the Admiral would take in consequence of your refusal.

This last note, which Senhor Sinimbú, I should say unadvisedly, calls an "ultimatum," was certainly not known yesterday in the commercial community, nor is any part of it known to this moment to any one but myself and my secretary. It was not finished till 10 o'clock last night; my secretary then copied it. On the honour of an English Minister and an English gentleman I say to your Excellency that no one out of the English Legation did know or could have known yesterday or to-day any part of the note; and I feel sure that Senhor Sinimbú will regret having made, on erroneous information, in a moment of great excitement and to an excited assemblage, a statement so calculated to injure me in public opinion.

I learn that Senhor Sinimbú stated the intention of the Government to publish to-morrow the whole of the correspondence, and I hope I shall not in vain appeal to your justice in asking you to include this letter in the publication. I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

(Inclosure 9.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(Translation.)

*December 31, 1862.*

I RECEIVED to-day at about 10 o'clock in the morning, the note under yesterday's date, which Mr. William Dougal Christie, &c., was pleased to address to me in reply to that which I addressed to him under the date of the 29th, in which I communicated to him the

solution peremptorily exacted from the Imperial Government, about the claims concerning the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, and the occurrence at Tijuca with some officers of the *Forte* frigate.

Mr. Christie's fresh note, from the terms in which it is couched, far from affording an opportunity, which would otherwise be so desirable, for a friendly and pacific decision of these questions, still further aggravates the difficult and painful position in which the relations of the Imperial Government with the Legation of Her Britannic Majesty are placed.

Therefore, still once more, knowing the inutility of employing further efforts to bring Mr. Christie to the conviction of the injustice and groundlessness, not only of his persistence in the prosecution of these claims, as also principally of the manner in which he proposes to terminate them, and with a view to avoid an unprofitable and inconvenient discussion, I shall be very brief in the answer which I have to give him.

I have above all to correct some of the propositions contained in Mr. Christie's note, which it is impossible to allow the permanence of.

The first is that of reference to the alteration which Mr. Christie supposes having been made in the memorandum relative to the barque *Prince of Wales*.

I assured Mr. Christie that no alteration or modification was made in that memorandum, a textual copy having been sent to him of that one which Mr. Christie heard the reading of, and which is still in my cabinet.

In the memorandum about the officers of the *Forte*, it is, that according to agreement with Mr. Christie, a small alteration was made in that part in which it was said that the said officers had declared that they had no sticks, whereas the Admiral, in his official letter of the 24th of June, addressed to Mr. Christie, said that the soldiers took from the officers their umbrellas and sticks.

On Mr. Christie's observing that the officers had not denied their having sticks with them, the word "had" was substituted in the memorandum by "used."

The second correction regards the denial by Mr. Christie of his having demanded an indemnification for the supposed murders.

In his note of the 5th instant Mr. Christie demanded an indemnification for the "bodies stripped and plundered."

In associating this idea with the preceding claim for the assassination of individuals belonging to the crew of the *Prince of Wales*, I understood that the demanded indemnification referred to those murders.

Mr. Christie, however, now better explaining his meaning, de-

clares that what he demands is not an indemnification for the relations of the deceased, but for the property of which he supposes them to have been despoiled.

The explanation does not, nevertheless, remove the objections contained in the memorandum, because it is not yet known to what bodies Mr. Christie refers. Granting that it is to the 4 which were taken to Rio Grande from Albardao, it would still remain to be known of what property they had been despoiled; an observation equally applicable to the others.

Mr. Christie says that the Imperial Government has made no proposal to him, and that by each of the memorandums all the demands of the Legation are repelled.

I correct this proposition by observing that Mr. Christie has neither given time nor an opportunity for the Imperial Government to make any proposal.

When Mr. Christie's notes of the 5th instant were received, in one of which he fixed the term until the 20th for the reception of replies to them, the Imperial Government, upon mature reflection, saw that it could not come to an understanding with Mr. Christie on the subjects in question, and that the most appropriate and convenient course to be adopted in the interest of the good relations between the two countries was that of appealing direct to the Government of Her Britannic Majesty.

This was what I communicated to Mr. Christie in my note of the 18th.

It is thereby seen that, until then, the Imperial Government reserved itself to treat of the subjects in question with the Government of Her Britannic Majesty, and consequently that there was no proposal to be addressed to Mr. Christie.

On the 22nd Mr. Christie came to tell me that the projected appeal could not take place, and next declared that, if his demands were not complied with, he was instructed to have recourse to the Admiral.

It was, therefore, on Mr. Christie's part that the impossibility arose of any amicable proposal being made, because he accompanied by a positive ultimatum the persistence in his demands.

Mr. Christie observes that I had agreed that no verbal communication had been made to him in relation to the officers of the *Forle* frigate.

It becomes also necessary to correct this proposition, in asserting that I reminded Mr. Christie, not only that the records of the inquiries had been delivered to him, but that I, and particularly the Minister of Justice, had spoken to him on this subject.

Mr. Christie makes the remark that the witness Bennett said *nothing aggravating* the conduct of the officers.

Mr. Christie cannot but recognize his mistake in verifying that from Bennett's deposition it appears that he noticed on their leaving the hotel of which he is the proprietor, that they were singing on the road, and that on learning of their imprisonment he spontaneously thought that they were tipsy; the result of which is, as has already been said, that this deposition corroborates that of Müller, who also asserts that the officers were tipsy.

With reference to the shipwreck of the *Prince of Wales*, Mr. Christie says that the proof of the culpability of the proceedings of the inspector of the quarter, Faustino José da Silveira, is, in his having been dismissed for having set free one of the accused; whereas the Chief of Police himself, in his official report of the 10th of May, 1862, declared that the said Inspector was to suffer a prosecution on the score of his responsibility.

Mr. Christie must, however, remember that he, in the conference of the 27th instant, confessed that the said act of the Inspector in nothing contributed to the perpetration of the crime.

The Inspector justified himself in the inquiry which was held, alleging that he could not but keep watch on the beach, that there was no prison in which the accused could be confined, and that he thought that he might send him inland, with the prohibition not to return to the place.

If for this error the Inspector is responsible to the Government of the country, it certainly does not follow that any detriment to the question should be the result of it.

It is true that, in my preceding notes to Mr. Christie, I said that the Inspector had been dismissed on account of his delaying to communicate the shipwreck; but in the memorandum, and with the documents presented at the conference, it was explained that this censure had been taken from the official reports of the Chief of Police of the 10th of May last, and that from subsequent and more minute examination it was found that that censure was premature, the only fact to be attributed to the Inspector being that of having driven from the beach one of the suspected, but whom he otherwise had not the means of detaining in prison.

Having made these essential corrections, and, in contemplation of diplomatic conveniences which I am bound to respect, omitting remarks on some propositions and phrases in Mr. Christie's note, I have to tell him that the Imperial Government has taken due cognizance of the contents of that note; and that it loudly and categorically protests against such violence, and so unqualifiable an abuse of force; and that it still appeals to the Government of Her Britannic Majesty, notwithstanding Mr. Christie holding that that appeal is useless.

I renew, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES



(Inclosure 10.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS, *Rio de Janeiro, January 1, 1863.*

I RECEIVED, about 11 o'clock last night, your Excellency's note of yesterday.

I find that your Excellency is right in saying that the mistake in the memorandum on the *Prince of Wales* questions, as to the demand of indemnity for the probable assassinations, was not corrected in the copy sent to me.

But your Excellency is wrong in saying that no correction whatever has been made in that copy. The date of the note of the 25th October, in which there was a mistake, has been corrected at my suggestion. This, and the correction made at my suggestion in the memorandum on the affairs of the *Forte*, which your Excellency mentions, and even still more your own statement, made when you visited me in the afternoon of the 27th, that I had most clearly explained the mistake about the demand as to assassinations, led me too hastily to conclude that this mistake also had been corrected, as it should have been in the memorandum.

This is the only one of the errors imputed to me by your Excellency to which I can plead guilty.

Your Excellency persists in a misstatement of importance when you say, "Mr. Christie, in his note on the 5th, required an indemnity for the bodies stripped and plundered." Mr. Christie does nothing of the sort in that note. I say in that note, that "Her Majesty's Government ask for compensation for the plundering of the wreck and of the bodies." I again say in that note that I am instructed to demand compensation "for the wholesale plunder of the wreck, and also for the robberies of the property of the crew." Lastly, I speak of "the compensation to be made to the relations of the people on board whose bodies were stripped and plundered;" and I have given no subsequent explanation clearer, as you say, than my original words.

I adhere to my statement that no verbal explanations were given to me either by you or Senhor Sinimbú after the investigation made by the Chief of Police, and that this was confessed by your Excellency. In the previous interviews, when my only object was to obtain an investigation, and the facts were not known, material explanations could not have been given me; I remember none at all. Your Excellency says that the verbal explanations which you have accused me of not attending to, were all given in the preliminary interviews; and you will probably think it right and necessary, in appealing to the British Cabinet, to state—which you have not yet done—what are these important explanations which I have disregarded.

*I beg to deny altogether the responsibility, which you throw on*

me for there not having been time or possibility for the Imperial Government to make me some proposal which I might have discussed between the 5th and 29th of December.

I wish here to place on record that, when your Excellency visited me on the evening of the 27th, I voluntarily declared my readiness to accept, in the question of the *Forte*, an explanation as to the conduct of the Chief of Police which could not hurt his feelings. I said that, having the advantage of knowing that gentleman, having listened to your Excellency's explanations, and having well considered the matter, I should willingly take on myself the responsibility of accepting an explanation, that, though it was to be regretted that without any information he had used words imputing inebriety to the 3 officers, he had done so by inadvertence and without offensive intention. The Imperial Government not having permitted a settlement of the question, I am anxious at once to give this testimony, whatever it may be worth, in favour of a public functionary whom I respect.

That Mr. Bennett, at whose hotel the 3 officers had dined, should, on hearing of their imprisonment an hour after, have inquired what they had drunk at dinner, does not prove, as your Excellency says, that he spontaneously judged that they were intoxicated, but only that he wished to ascertain whether there could have been that cause for an imprisonment, which he, like every other just man, would be unwilling to believe was an outrage without cause.

Your Excellency does not seem to be able to see the force of the culpable act of Faustino which you had kept from view. Certainly the release of the prisoner could not have been the cause of the crime for which he had been apprehended. I should hardly have thought it necessary for your Excellency to propound this truism. Cannot your Excellency see that such an act gives good grounds for belief that the same official, whose conduct besides was generally suspicious, would have overlooked and failed to prevent other crimes?

I have thus gone through all the points of your Excellency's note of yesterday, with the exception of the one in the last paragraph, in which I am informed that the Government of the Emperor will appeal to Her Majesty's Government.

I lament this resolution, because a perseverance in it will render impossible a release of the property taken in reprisal, until I can receive instructions from Her Majesty's Government. Your note of yesterday fails even to carry out the declaration of your note of the 29th, that, in the question of the *Prince of Wales*, the Imperial Government would, on the display of force, pay such sum as I or Her Majesty's Government might demand. The moment I

might have heard, or may yet hear, that the Imperial Government, consistently with the previous statement, would pay what I think a reasonable sum in the matter of the *Prince of Wales*, I have been and still am ready to request the Admiral to send immediate orders to desist from further seizures. I will also declare to your Excellency my readiness to entertain, for the consideration of Her Majesty's Government any reasonable proposal, such as was never made to me during the 24 days which preceded the beginning of reprisals, as, for instance, a reference of all the questions in dispute to an impartial arbitration. The endeavours of the Government of the Emperor to distinguish between me and Her Majesty's Government, which have given an illusion and example to your press, do not influence me to withhold these offers of conciliation, made in the interest of the commerce and friendship of the two nations, any more than I shall be deterred, if these efforts fail, from continuing to do my duty firmly under my instructions. For there is one point, M. le Marquis, in which, at this unhappy moment, among all our differences, I agree with your Excellency's statements, and that is, a belief in the justice and rectitude of my own Government.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 11.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, January 1, 1863.*

I ACKNOWLEDGE receipt of the note which under yesterday's date Mr. Christie, &c., addressed to me, with the object of explaining the meaning of phrases which he is sure were used on the Commercial Exchange by the Minister of Agriculture, Commerce, and Public Works, in reference to the ultimatum addressed to the Imperial Government in the note dated the 30th, and received on the morning of the 31st of last month.

Mr. Christie has been informed that the Minister of Commerce, in the short speech which he made on the Exchange, considered as ultimatum Mr. Christie's note of the 30th, while the ultimatum, as Mr. Christie declares, was in his 3 notes of the 5th.

Pointing out to Mr. Christie that as regards what the Minister of Commerce said on the Exchange, the Imperial Government knows only what is published in to-day's "*Diario Official*," I have further to inform him that, in conformity with his wishes, his note shall appear in the "*Diario*," together with this my reply.

I avail, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

MARQUIS OF ABRANTES.

(*Inclosure 12.*)—*Mr. Christie to Acting Consul Hollocombe.*  
 SIR, *Rio de Janeiro, January 1, 1863.*

I HAVE to instruct you to cause it to be made generally known that if any vessel seized by Admiral Warren's orders shall contain property belonging to parties who are not Brazilians, the Admiral will, on the nationality of the owners being proved to his satisfaction, give every facility in his power for the delivery of the property to the owners without any delay which can be avoided.

I am, &c.

*Acting Consul Hollocombe.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 13.*)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*  
*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*  
 (Translation.) *January 2, 1863.*

I RECEIVED yesterday, at about 3 o'clock in the afternoon, the note which, under the same date, was addressed to me by Mr. Christie, &c.

In that note Mr. Christie begins by contesting some observations which I took the liberty to make on certain expressions in that which he addressed me on the 30th of the last month, and closes by manifesting the disposition in which he is of, by pacific means, terminating the questions now being discussed in the interest of commerce and of the friendship which exists between the two nations.

Before replying to the second and more essential part of the note before me, Mr. Christie will allow me to make a few brief observations on the objections which he has been pleased to take against the reflections contained in my note of the 31st of last month.

The memorandum on the question of the *Prince of Wales* did not undergo any correction at all, and was transmitted to Mr. Christie in a textual copy of that one which was read at the conference of the 27th.

Mr. Christie will doubtless acknowledge that the having added to the date of the note of the 25th of October, the year 1861, cannot be considered as a correction, even because that note of the British Legation was the only one of that date; the want of the indication of the year could not give rise to the least ambiguity. As, therefore, I said in my note of the 31st of December one word only was amended or substituted in the memorandum relative to officers of the *Forte*.

And thus, as Mr. Christie had the goodness to acknowledge that there had been a mistake on his part, in asserting that in the Memorandum about the *Prince of Wales* a modification had been made in that part relative to the claim on the subject of the murders, he

will admit that no correction whatever was made in that same Memorandum, the simple addition of the year 1861 not being possibly considered as such.

In making these observations, I merely do so in order to correct facts, although they be unimportant. As to the compensation demanded by Mr. Christie for the relations of the crew, it is not difficult for me to understand, from the explanations subsequently given to me by him, that the compensation was demanded for the pretended plunder of their bodies.

But Mr. Christie cannot but admit that, notwithstanding this modification, the essential observation still exists which is read in the respective Memorandum, and is, the difficulty, if not the impossibility of determining which are the bodies and what are the effects of which they were despoiled.

Mr. Christie persists in his allegation that he received no verbal explanation either from M. Sinimbú or from me, about the officers of the *Forle* frigate. This being his conviction, I must believe that I was not well understood when I declared to Mr. Christie that I, as well as the Minister of Justice, had spoken to him on this question, not only before, but after the inquiry conducted by the Police Department: it would be difficult for me to refer to the words uttered by me on those occasions; but they must certainly have been those which might suggest a state of things in which, on the one side, showed a desire to do everything that might be possible to satisfy Mr. Christie, and on the other the impossibility of disregarding the depositions of witnesses, only for the purpose of putting faith in the allegations of the interested parties.

Mr. Christie likewise insists upon the unimportance of the deposition of the witness Bennett. Certainly this deposition of itself alone would not be sufficient to constitute a formal proof; but, connected with the deposition of the German Müller, who asseverated that the 3 officers were tipsy, Bennett's deposition comes to corroborate that assertion.

Respecting the inspector, Faustino, I must observe to Mr. Christie, that of the fault committed by him, in not imprisoning one of the indicated persons, and of which he endeavoured to justify himself by the declaration that he had not the means of confining him, it cannot be inferred that he had been negligent or conniving at the perpetration of the crime, it having been otherwise judged that the censuring that functionary for other causes, such as for not having given timely information of the shipwreck, and for having opposed the disinterment of the bodies, was unfounded.

If it be unjust to draw such an inference, if from thence it cannot be concluded, *à priori*, that Faustino had allowed the perpetration of the crime, or had concurred towards its commission, of

what other crime could it be supposed that Faustino had been guilty for having committed that fault?

Besides the danger and inadmissibility of the principle of the conclusion from one proved fault to another completely destitute of proof, it must be added that, in relation to Faustino, that which was proved was an error committed in the exercise of his attributions, and for which he was accountable to the Government; while the crime attributed to him by the British Legation is of a very different nature, being that of negligence or connivance at the perpetration of the crime.

It is conceivable that an ill-disposed individual may inspire suspicions, and even so there will not be sufficient to accuse, and still less to condemn him. But a public functionary may commit errors in his official capacity and not on that account be considered a malefactor.

Mr. Christie declines all responsibility for not having allowed either time or opportunity to the Imperial Government for making some proposal, and declares that he was ready to receive and discuss any proposal in the interval between the 5th and 29th of December.

Mr. Christie will be so good as to remember that the Imperial Government, not considering his notes of the 5th of December as an ultimatum, thought that it might appeal directly to the Government of Her Britannic Majesty, and stated the same to Mr. Christie in the note of the 18th of that month. The Imperial Government could not, therefore, make any proposal to Mr. Christie in that interval. Being, however, informed by Mr. Christie, on the 22nd, that he did not admit of any appeal to the British Cabinet, and that if the demands made in his notes of the 5th should not be promptly attended to, he had received instructions to address himself to the Admiral, the Imperial Government found itself from that day (the 22nd) placed in a situation of submission or resistance, and not of proposing modifications of the ultimatum; and that the notes of the 5th of December, as meant by the British Minister, contained an ultimatum, which he himself subsequently declared in his note of the 31st of December.

Under such circumstances, the Imperial Government could not nourish the slightest hopes that any proposal would be listened to, unless it were the pure and simple acceptance of the demands, made by Mr. Christie.

It is true that Mr. Christie consented to listen to elucidations which I furnished him at the conference of the 27th; but only on the part of the British Minister could any proposal be made of a modification of his demands, and so he declared when he took away the memoranda, in order to reconsider their contents.

On the afternoon of that day Mr. Christie told me that he would consent to diminish the censure upon the Chief of Police, upon this

magistrate's explaining that he had no intention to offend the 8 officers.

On the following day (28th) I sent my Secretary to inquire of Mr. Christie whether that was the only modification which he then proposed to make, or whether he felt disposed to make others. Mr. Christie answered that it was the only one which he could agree to, and that the other demands of the notes of the 5th of December were still persisted in.

The proposed modification was not sufficient to neutralize or weaken the gravity of the other demands of the ultimatum; and as the Imperial Government could not accept it, a reply was addressed to Mr. Christie in the terms of the note of the 29th.

From this short and faithful narrative of what passed between Mr. Christie and myself since the receipt of his notes of the 5th, it is clearly seen that the Imperial Government has neither had time nor opportunity for making any proposal to Mr. Christie.

As to what appertains to the second essential part of the note which is before me, the Imperial Government, animated by the same desire which is manifested by Her Britannic Majesty's Legation, to put an end to the questions now pending in such a manner as may be consentaneous with the great interests of good understanding and of such important relations between the two countries, I have received instructions from His Majesty the Emperor to declare to Mr. Christie, that as the Council of State must be consulted on the proposed means for the fittest solution of these questions, it became an urgent necessity that Mr. Christie should await the definitive reply, which will be given to him as soon as possible to that part of his note to which I have alluded.

And in order to bring this subject matter to the knowledge of the Council of State, to which the consideration of it is to be submitted, I request Mr. Christie to have the goodness to tell me explicitly whether the impartial arbitration to which both the said questions are to be referred is to decide both of them; that is, the one relative to the shipwreck of the barque *Prince of Wales*, and that which relates to the officers of the *Forte* frigate, or if the same arbiter is to confine himself to the latter of these questions, the former remaining solved in the terms of my note of the 29th of December.

I avail, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

---

(Inclosure 14.)—Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.

M. LE MARQUIS,

Rio de Janeiro, January 2, 1868.

I do not think it necessary to continue a discussion on the various minor points on which you have rejoined to me at such length in your note of to-day, and am content to leave it to the public to judge between us on those points without further observations from me.

I am glad to learn that the Government of the Emperor have judged worthy of consideration the suggestions which I have made for facilitating a settlement of the questions which have led to reprisals on the part of Her Majesty's Government, and in answer to your question whether the suggested impartial arbitration should include both the questions of the *Prince of Wales* and the *Forte*, or be applied only to the latter, I have only to say that in my yesterday's note I declared my readiness to entertain for the consideration of Her Majesty's Government a proposal to refer all the questions in dispute to an impartial arbitration.

I shall be ready to give my best consideration, with a view to referring it to Her Majesty's Government, to any reasonable proposal which the Imperial Government may make to me; but until such proposal is before me I cannot explain myself, or indeed form a resolution on my conditions of acceptance.

I would venture strongly to point out to your Excellency the desirability of your submitting to me in a verbal conference any proposal which you may be authorized to make, and I should hope that we might be able to concur in some written memorandum of agreement to be submitted by you afterwards to your colleagues.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

---

(*Inclosure 15.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, January 3, 1868.*

I REPLIED last night to your note of yesterday within an hour after receiving it, wishing to do everything in my power to prevent delay in the negotiation which you have shown your willingness to enter into.

I have nothing to change in what I have said as regards this negotiation. But further consideration has brought me to the opinion that it is important for Her Majesty's Government, and due to myself, that I should notice one of your preliminary observations.

Your Excellency says, in answer to my statement that no verbal explanations were given to me after the investigation of the Chief of Police, and that you had confessed this, that I must have misunderstood you, for you told me that explanations were given both after and before the inquiry. My recollection is very precise and my conviction very strong as to what I have stated; but it becomes unnecessary to prolong a discussion as to the variance in our recollections, as your Excellency confesses that you cannot remember your words, but that your explanations would naturally have been such as the state of things would have suggested. That is, your Excellency now describes these explanations not from memory but from conjecture; and it cannot, therefore, be disrespectful or in-



consistent with diplomatic proprieties if I say that explanations which you have yourself forgotten could not have merited much attention from me, and cannot justify you in having made them a reason, and the single reason, for referring to the British Cabinet the question of the officers of the *Forte*.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 16.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, January 3, 1863.*

I AM obliged to call your Excellency's attention to remarks in the "*Diario Official*" of the 1st instant and of to-day making a distinction, with reference to the present unhappy state of affairs, between Her Majesty's Legation and Her Majesty's Government, expressing a conviction that my proceedings will not be sanctioned by Her Majesty Government, and charging me with seizing on a pretext for disturbing the friendly relations between Great Britain and Brazil. I must hold the Government of the Emperor responsible for these and any future similar remarks in their official journal. It ought not to be necessary to remind you that I am the Minister of Her Britannic Majesty accredited to your august Sovereign in a Royal letter desiring that faith shall be given to all I say as from Her Majesty's Government, and I have said to you many times, in words and in writing, that I am acting under instructions from my Government.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 16\*.*)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(Translation.)

*January 3, 1863.*

MR. CHRISTIE, &c., in his note of yesterday received by me at 11 o'clock at night, declares that he does not consider it necessary to continue the discussion of various points which he terms as of little importance.

He further declares that he has seen with satisfaction that the Imperial Government considers his suggestions for facilitating the settlement of the questions which led to reprisals on the part of the Government of Her Britannic Majesty, and that he is ready to take into full consideration, and to bring to the knowledge of his Government, any reasonable proposal of that of His Majesty the Emperor; and expresses a desire to confer with me for that purpose.

Fully agreeing with Mr. Christie on the inutility of persevering in the discussion of the points referred to in his note, I will ask his permission to observe that I am not responsible for that discussion.

*In regard to the conference wished for by Mr. Christie, I hasten*

to inform him that it may take place this day, at half-past 5 o'clock in the afternoon, at the house of my residence; and I also hope that Mr. Christie will on that occasion furnish me with the explanation which I asked him for in my note of yesterday, and which I require to place before the Council of State at to-morrow's conference.

I reiterate, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 17.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

Rio de Janeiro, January 3, 1863.

I REGRET to be unable to attend your Excellency, as you propose, at your house for the conference, but I shall be in the Strangers' Hotel the whole of the day; and if indisposition or any other cause prevents your Excellency from coming to me, I shall be very happy to confer with your private secretary, M. Calogeras, who I know has your entire confidence.

I avail, &c.

The Marquis of Abrantes.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 18.)—*Memorandum of Basis of Arrangement.*

January 3, 1863.

THE Brazilian Government will oblige itself to pay on the *Prince of Wales'* affair the sum which Her Majesty's Government may demand, protesting against its responsibility, Mr. Christie having urged the Brazilian Government to include the questions connected with the *Prince of Wales'* affair in its proposal of an impartial arbitration.

Mr. Christie will immediately request the Admiral to give orders for the stoppage of seizures.

The Brazilian Government will propose to refer the question of the officers of the *Forte* to an impartial arbitration, which Her Majesty's Government will be free to accept or decline.

The Brazilian Government will inform Mr. Christie in a separate document for the confidential information of Her Majesty's Government of the arbiters or modes of arbitration which it will accept, in the hope that Her Majesty's Government may feel itself able to accept one of those proposed, and so a settlement be expedited.

Mr. Christie wishes to understand distinctly whether the Brazilian Government make themselves responsible for all prejudices and losses which may be caused to subjects of third Governments who may be owners of cargoes seized in Brazilian vessels.

All the anterior correspondence in both questions to be published immediately by the Brazilian Government.

The vessels seized to be released.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 19.)—*Rear-Admiral Warren to Mr. Christie.*

SIR, Forte, January 4, 1863.

I HAVE the honour to inform you that Her Majesty's steam-sloop *Stromboli* rejoined my flag at 4 P.M. this day. Commander Henry reports having detained the Brazilian vessels named in the inclosed list, and has left them in charge of Commander Forbes of the *Curlew*, in Palmas Bay.

Eleven of the passengers on board these detained vessels, who wished to proceed to Rio, were brought up in the *Stromboli*, and have been landed accordingly at this place.

In the execution of this service I am happy to inform you that no resort to force was necessary; the usual signal to heave-to, by firing a blank gun, being made in the case of 3 of the vessels, and the other two were stopped by merely hailing them.

I have, &c.

W. D. Christie, Esq.

RICHARD L. WARREN.

(Inclosure 20.)—*List of Vessels detained by Her Majesty's ships Stromboli and Curlew.*

Name of Vessels.	Master.	Where from.	Bound.	How rigged.	Rough Estimate of Value of Ship and Cargo.	Passengers.
Trinta e uma di Outubro	Joaquim do Santos	Rio de Janeiro	Barradi S. José	Hiate ...	£ 700	1
Chaves I ...	Ramao Quinteros	Benevente ...	Rio de Janeiro	Patacho ...	3,400	4
Aurea ...	José Francisco di Paula Bixuidon	Victoria ...	Ditto ...	Sumaca ...	890	
Senhora de Carmo	Henrique Francisco Pedrozo	Rio ...	Paraté ...	Ditto ...	450	
Parahyba ...	José Gonssalves di Frietas	Ubatuba ...	Rio de Janeiro	Steamer...	8,000	4

(Inclosure 20\*.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

*Ministry of Foreign Affairs, Rio de Janeiro,*

(Translation.) January 5, 1863.

IN compliance with the promise made to Mr. Christie, &c., in my note of the 2nd instant, I come to give him the due reply to the second essential part of his note of the preceding day.

After the receipt of my said note, Mr. Christie addressed to me another, dated the 2nd, in which it pleased him to signify to me that it would be convenient that we should have a conference.

To that note I replied on the 3rd, hastening to acquaint him that the proposed conference might take place on the same day at half-past 5 in the afternoon, at the house of my residence.

Mr. Christie, being unwell, could not come to my house, as he sent me word by his secretary, through whom I also informed

Mr. Christie that an identical reason prevented me from calling upon him at the hotel which he inhabits.

Mr. Christie having declared in his note of the 3rd, that, if our meeting were not possible, he was disposed to confer with my secretary, and I granted the necessary authorization for that purpose.

Fully informed of everything that passed in that and subsequent conferences, and the Council of State having been consulted, I now transmit to Mr. Christie the promised reply of the Imperial Government.

Willing to avoid that an intention should be attributed to it of opposing any pacific and honourable means of solving the pending questions; wishing to contribute, without a diminution of the national decorum and dignity, to the prompt removal of the difficult situation in which the relations of the Government of His Majesty the Emperor and the Legation of Her Britannic Majesty are at present, to the serious injury of the great interests by which the two countries are bound; and lastly, in testimony of the entire confidence which it feels in the justice of its cause, the Imperial Government, in ratifying the declaration made in my note of the 29th of December last, as to the question of the barque *Prince of Wales*, will be ready to transmit proper instructions to the Brazilian Minister in London, to deliver, under protest, and in the terms of the said note, whatever sum the Government of Her Britannic Majesty may demand.

And with respect to the question of the officers of the *Forte* frigate, in accepting the suggestions made by Mr. Christie, in his note of the 1st instant about an arbitration, the Imperial Government will take care to inform Mr. Christie of the choice of an arbitrator to decide this question; it being understood that the arbiter will have to take cognizance, not of the duty of the Imperial Government to cause the laws of the country to be executed, but only of whether, in the mode of the application of those was to the officers of the *Forte*, any offence had been given to the British navy.

These declarations will only have effect when reprisals shall have ceased and the prizes have been released.

I have finally to inform Mr. Christie, that if, contrary to what is to be expected, the Government of Her Britannic Majesty should refuse to acquiesce in this agreement, the Imperial Government will maintain its primitive position, which is that of not sacrificing the national decorum and dignity, however much it may deplore the evils which might result from that resolution.

I renew, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

---

(*Inclosure 21.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, January 5, 1863.*

I HAVE received your Excellency's note of to-day; and learning from your Excellency that the Imperial Government are ready to give orders to their Minister in London to pay under protest whatever sum Her Majesty's Government may demand as compensation in the affair of the *Prince of Wales*, and also to accept my suggestion of proposing for the consideration of Her Majesty's Government an arbitration in the question of the officers of the *Forte*, I will immediately request Admiral Warren to desist from reprisals, and to give general orders for the restitution of the prizes which have been made.

Your Excellency may feel assured that reprisals cease from this moment, and that Admiral Warren will send orders without delay for the release of the prizes.

The Imperial Government, for reasons doubtless satisfactory to themselves, have thought it better to pay under protest what may be demanded in the case of the *Prince of Wales*, than to adopt my suggestion of proposing to refer that question also to arbitration. In the conferences which I have had with your Secretary, as representing your Excellency, I strongly urged the advantage to the Imperial Government of reserving that chance of a decision more or less in their favour. The force of a protest against responsibility cannot, I think, but be weakened by a refusal to submit the point to arbitration; but at any rate Her Majesty's Government cannot be open to any imputation of indelicacy in taking on themselves to fix, as they are requested to do, the amount of compensation.

Her Majesty's Government are free to accept or decline the proposal of arbitration in the question of the *Forte*.

I think it right to place on record, that your Secretary, representing your Excellency, has also promised me that all the anterior correspondence on both questions between Her Majesty's Legation and the Government of the Emperor shall be published without delay.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 22.*)—*Mr. Christie to Rear-Admiral Warren.*

SIR,

*Rio de Janeiro, January 6, 1863.*

I HAVE the honour to inform you that the Brazilian Government have declared their readiness—

1st. To pay under protest to the Government of Her Majesty any sum which the latter may demand as just compensation for the plunder of the wreck of the *Prince of Wales*; preferring this mode of settlement to proposing, as I had suggested to them, to refer the whole of that question to arbitration.

2nd. To propose, in the case of the officers of the *Forte*, to refer the question to an arbitration; and it will be for Her Majesty's Government to determine whether they shall accept or decline this proposal.

Under these circumstances, I feel myself justified in requesting you to give immediate orders to desist from further seizures and to release the prizes already made.

I cannot conclude the communication without recording my sense of the cordial co-operation and valuable advice which I have received from you throughout these proceedings. I am, &c.

*Rear-Admiral Warren.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 23.*)—*Rear-Admiral Warren to Mr. Christie.*

SIR,

*Forte, Rio de Janeiro, January 6, 1863.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of to-day's date, acquainting me with the steps the Brazilian Government have declared their readiness to take, with a view to the final settlement of the claims of Her Majesty's Government in the case of the wreck of the *Prince of Wales*, and the outrage on *Forte's* officers.

And with reference to your request for the stoppage of further seizures of Brazilian ships, and for the release of the prizes already made, I have to inform you that I have directed Commander Henry to proceed forthwith to Palmas Bay, to release the ships detained there in charge of the *Curlew*, after which he proceeds with all speed to Pernambuco, for the protection of British interests, the *Satellite* leaving in the course of a few hours for Bahia, and the *Dotterel* for Rio Grande do Sul, with a similar object.

I have to thank you for your concluding paragraph, and am gratified to find that you consider I have been of service in assisting you to bring this unpleasant business to a point which will, I trust, lead to a final adjustment.

I have, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RICHARD L. WARREN.

(*Inclosure 24.*)—*Circular addressed by Mr. Christie to Her Majesty's Consuls in Brazil.*

SIR,

*Rio de Janeiro, January 6, 1863.*

WITH reference to my circular despatch of December 30, I have the pleasure of informing you that I have made an arrangement with the Brazilian Government which has led me to request Admiral Warren to desist from further reprisals, and restore the prizes which have been made; so that Brazilian vessels are again entirely free from molestation by Her Majesty's ships of war.

The Brazilian Government have agreed to pay, under protest, any sum which Her Majesty's Government may demand of the

wreck of the *Prince of Wales*; preferring this mode of settlement to proposing, as I had suggested to them, to refer the whole of that question to arbitration.

They propose, in the case of the officers of the *Forte*, to refer the question to arbitration; and it will be for Her Majesty's Government to determine whether they shall accept or decline this proposal.

I am, &c.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 25.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, January 6, 1863.*

WITH reference to the verbal explanation which I said had been given by me, and chiefly by the Minister of Justice, to Mr. W. D. Christie, &c., in the question of the officers of the *Forte*, Mr. Christie, in his note of the 3rd instant, makes some observations in support of what he had before said on the subject.

As there does not appear to me to be any utility in continuing the discussion on this subject, I confine myself, in answer to Mr. Christie, to acknowledging his note, and declaring that I am fully informed of its contents.

I avail, &c.

W. D. Christie, Esq.

MARQUIS OF ABRANTES.

(Inclosure 26.)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*

(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, January 6, 1863.*

I ACKNOWLEDGE receipt of the note which Mr. W. D. Christie, &c., has sent me, dated the 3rd, and in which, referring to some expressions in the "Diario Oficial" of the 1st and 3rd, he corrects the statements, and protests against them.

In reply I beg to say to Mr. Christie that, in exceptional circumstances, it is not always possible to avoid some expression or other not quite suitable or correct, especially in writings such as those in question, hastily prepared; but that I can assure Mr. Christie that the Imperial Government would never approve the intentional employment in the "Diario Oficial" of language offensive to Mr. Christie.

And this appears to me a proper opportunity for removing also from the mind of Mr. Christie the disagreeable impression produced on it by the Imperial Government having resolved to appeal from the judgment of the Representative of Her Britannic Majesty to that of his Government.

Assuredly it cannot with reason be inferred from this fact that the Imperial Government pretended to doubt whether Mr. Christie had instructions from his Government.

What is naturally to be inferred is that, the Imperial Government, considering that Mr. Christie viewed unjustly, though sin-

cerely, the questions in discussion, and hoping that his Government would view them in a different manner, resolved to resort to this measure, without, however, supposing that in it could be seen a censure on the character of Mr. Christie.

*W. D. Christie, Esq.*

I avail, &c.

MARQUIS OF ABRANTES.

(*Inclosure 27.*)—*Mr. Christie to Acting Consul Hollocombe.*

SIR,

*Rio de Janeiro, January 7, 1863.*

WHEN the arrangement which I reported to you yesterday was concluded, I was assured that the correspondence would be published this morning in the official journal and in the other newspapers. This publication has not been made, and a false explanation of the delay has appeared in the "*Diario Official*."

The Marquis of Abrantes has hastened to assure me, through his Secretary, that he was as much astonished as myself at seeing that the correspondence was not published; that he had given orders for the publication, and that the publication will be made to-morrow with a contradiction of the statement which appears to-day in the "*Diario Official*."

Some journals have turned the delay of publication to account by articles containing information which could only have been supplied by a member of the Government, and full of distortions and misstatements.

It is naturally to be supposed that no person of less position than a member of the Cabinet could have ventured to suspend the order of the Minister for Foreign Affairs, and that the same Minister who has acted thus has inspired the journals to which I refer. I can quite understand that the person who has acted thus would see advantage in a day's delay in order to anticipate by misstatements the impression which the correspondence may produce.

I wish you to make this despatch immediately known as widely as possible.

To-morrow's publication will show that I have made no unworthy concession, and that I have agreed on the 5th of January to terms such as it is known to many that I have been ready to accept since the 31st of December. If the arrangement which has at last been made, and which restores the commerce of this port to freedom, satisfies the true honour and dignity of Brazil, this can only be an additional source of satisfaction to me, for it is not less my desire than my duty to endeavour to combine respect for the true dignity of Brazil, with the vindication of British rights and British honour.

I am, &c.

*Acting Consul Hollocombe.*

W. D. CHRISTIE.



(*Inclosure 28.*)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*  
(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, January 7, 1863.*

IN conformity with the arrangement made by the notes exchanged dated the 5th, between this Department and the British Legation, I fulfil the duty of informing Mr. W. D. Christie, &c., that by the packet which leaves to-morrow for Southampton the necessary orders are sent to the Imperial Legation in London to deliver, under protest in the terms of my note of the 29th of last month, the sum which Her Britannic Majesty's Government may demand as compensation for the wreck of the *Prince of Wales*.

And I further inform Mr. Christie that the arbiter chosen by His Majesty the Emperor to judge the question of the officers of the frigate *Forte* in the terms of the same note is His Majesty the King of Belgium, in whose wisdom and justice he has the fullest confidence.

I avail, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

MARQUIS OF ABRANTES.

(*Inclosure 29.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*  
M LE MARQUIS, *Rio de Janeiro, January 8, 1863.*

YOUR Excellency hastened yesterday morning to assure me through your Secretary that you felt indignant at all our correspondence not having been published yesterday as had been promised to me; that you had given the order for its publication, and that it had been stopped without your knowledge; that you felt your honour compromised; and that the whole correspondence should without fail appear this morning.

The whole correspondence has not yet appeared, and faith has not even yet been kept with me.

Three notes of mine of January 3rd, and two of your Excellency's of January 6th, have not been published.

I wish to know from your Excellency, before I conclude my report to Her Majesty's Government, whether or not all these omitted notes will be published to-morrow.

I find it necessary to remind your Excellency that you have not yet sent me the promised note as to the readiness of the Imperial Government to indemnify subjects of third Governments, owners of cargoes, who may have suffered by the reprisals. That such a note should be written was part of the arrangement made by me with your Secretary, and your honour and that of the Imperial Government require that such a note should be published with the rest of the correspondence.

Painful circumstances known to your Excellency as well as to myself connected with the non-publication of the correspondence yesterday, which I do not now wish to enter into, but which it will

be my duty to report fully to Her Majesty's Government, oblige me to say to your Excellency, with reference to statements made in various journals, that I have been assured by your Secretary representing you, that the arrangement which I have made with the Imperial Government excludes all questions of satisfaction for the reprisals or negotiations in England; and I so report to Her Majesty's Government.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 30.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

*Rio de Janeiro, January 8, 1862.*

YOUR Excellency assured me yesterday that there should appear this morning, in the "Diario Oficial," a satisfactory contradiction of its improper statement of yesterday, why the correspondence was not yesterday published as your Excellency had promised.

I have now read the explanation which has appeared to-day in the "Diario Oficial," and regret to say that it is very unsatisfactory.

The release of the prizes was in no way a condition for the complete publication of the correspondence which your Excellency unconditionally promised should be made yesterday; and I regret to add that even yet the publication is incomplete.

The incorrect statement which appeared yesterday in the "Diario Oficial" was communicated to other journals, and has been published by them with every appearance of official authority. I see no communication by way of contradiction or explanation in these other journals this morning.

I must request your Excellency to cause this note to be published with the correspondence which has been to-day omitted, and which you have already assured me shall appear to-morrow.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure 31.)—*Mr. Christie to Acting Consul Hollocombe.*

SIR,

*Rio de Janeiro, January 8, 1863.*

THE Marquis of Abrantes has sent me further assurances that the Government have taken, and will continue to take, every possible measure to prevent disturbances and allay excitement.

I shall see the Admiral in the course of the day, and I shall beg him to place himself in communication with you; and if there is any further serious sign of persecution of Englishmen, to consider about making some movement of the *Forte* or the *Leopard*, or both, nearer the town, and about placing some marines at the Consulate.

I have caused this indirectly to be made known last night to the Marquis of Abrantes.

You may cautiously make this known to the English community.

I am, &c.

*Acting Consul Hollocombe.*

W. D. CHRISTIE.

(*Inclosure 32.*)—*The Marquis of Abrantes to Mr. Christie.*  
(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, January 8, 1868.*

MR. W. D. CHRISTIE, &c., insisted in the conference on the necessity of explaining if the Imperial Government made itself responsible for the losses suffered by foreigners who might have goods on board the Brazilian vessels captured by the English ships of war.

I have now to declare to Mr. Christie that as, on the one hand, the Minister of Commerce, Agriculture, and Public Works, declared on the Exchange that the Imperial Government regarded as a debt of honour the losses which might be caused to Brazilian commerce; and as Mr. Christie has, on the other hand, given public notification on the 1st instant, that if any captured vessel contained property belonging to persons who were not Brazilian subjects, the Admiral, on proof of the nationality of the owners, would facilitate the delivery of their property without delay; it appears that there is no necessity for any explanation from the Imperial Government, seeing that Mr. Christie has acknowledged what he should do as regards neutral property.

I renew, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

MARQUIS OF ABRANTES.

(*Inclosure 33.*)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*  
M. LE MARQUIS, *Rio de Janeiro, January 8, 1868.*

I beg to acknowledge the receipt of your Excellency's note of to-day, by which I clearly see that the Brazilian Government accepted the responsibility for any loss which may have occurred to neutral owners of cargoes from the reprisals made by order of Her Majesty's Government.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 73.*—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(*Received February 4.*)  
MY LORD, *Rio de Janeiro, January 9, 1868.*

HAVING found it necessary to delay the English packet till this afternoon, I am able to inform your Lordship that to-day all is quiet.

Mr. Brodie had occasion to see the Marquis of Abrantes yesterday. The Marquis voluntarily stated to him that he continued to regret the non-publication of the concluding correspondence on the 7th, and that he was convinced I was right in my opinion that, if the arrangement had been made known that day by the means of

the promised publication, there would have been no return of symptoms of disturbance.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 74.—Mr. Christie to Earl Russell.—(Received February 4.)*

MY LORD,

*Rio de Janeiro, January 9, 1868.*

By detaining the steamer till this afternoon I am fortunately enabled to send your Lordship a copy and translation of a despatch from the Marquis of Abrantes to Senhor Moreira, which has been published in this morning's paper, together with a copy of a note I have felt it my duty to address to him.

I have, &c.

*Earl Russell.*

W. D. CHRISTIE.

*(Inclosure 1.)—The Marquis of Abrantes to Senhor Moreira.*

(Translation.) *Foreign Office, Rio de Janeiro, January 8, 1863.*

MOST ILLUSTRIOUS AND EXCELLENT SIR,

I CALL your Excellency's best attention to the inclosed numbers of the "Diario Official" of the 1st, 2nd, 7th, 8th, and 9th of this month.

They contain, in the correspondence exchanged between this Ministerial Department and the Legation of Her Britannic Majesty, the explanation of the conflict in which the Imperial Government has been unhappily engaged with that Legation, in consequence of the ultimatum presented by him on the claims concerning the wreck of the *Prince of Wales*, and what occurred at Tijuca with some officers of the frigate *Forte*.

In the correspondence which I refer to, the justice and dignity with which the Imperial Government resisted the exaggerated pretensions of the British Legation are so completely demonstrated that it would undoubtedly be useless to add here any considerations of that sort.

If, armed with reason and right, the Government of His Majesty the Emperor has fulfilled a duty in replying to the threats of the British Legation by a solemn protest against the indescribable injury which was threatened, and by the positive declaration that it would in no case consent to sacrifice the honour and dignity of the nation, it has, nevertheless, not hesitated to accept the pacific and honourable means which was indicated by the British Legation, of a recourse to an impartial arbitration to judge the question relative to the frigate *Forte*.

It is pleasing to say that in both cases the Imperial Government has always met with the most unanimous, decided, and energetic support from the whole population, which by its conduct, alike prudent and energetic, in this conjuncture, has given once more a valuable proof of its patriotism and good sense.

As your Excellency will see by the two last notes exchanged between this Department and the British Legation, the appeal to an arbiter has been definitively arranged as regards the subject of the officers of the *Forte* in the terms of the note of the 5th instant, and there has also been definitively arranged the payment in London, through your Legation, and under protest in the terms of my note of the 29th of December, of the sum which the British Government may demand for the wreck of the *Prince of Wales*; execution of these resolutions being, however, to be preceded by the cessation of reprisals and the release of the prizes.

Reprisals having actually ceased, and the prizes having been released, the principal condition of the arrangement is realized; and therefore your Excellency is authorized to pay, under protest, the sum which may be demanded by the British Government, as indemnity in the case of the *Prince of Wales*.

As to the question in dispute about the frigate *Forte*, the arbiter chosen by His Majesty the Emperor is His Majesty the King of the Belgians.

The prizes having been made and kept in the territorial waters of the Empire, it concerns our dignity to demand from the British Government a proper satisfaction for this violation of our territorial sovereignty, as we have also the right to demand from the same Government an indemnification for the losses resulting from the captures made by the English vessels of war.

Finally, the Imperial Government confides in the patriotism, zeal, and ability of your Excellency, that you will employ all means which the terms of the arrangement permit, not only to convince the British Government of the unreasonableness and injustice of the ultimatum presented in this capital by their Minister, but also to satisfy them that in accepting the same Minister's suggestion to submit the question of the *Forte* to arbitration, the Imperial Government has given one proof more of its great desire to combine the preservation of the national honour and dignity with the continuance of the existing relations between the two countries, as is demanded by the most important interests which connect them.

I renew, &c.

Senhor Moreira.

MARQUIS OF ABRANTES.

---

(Inclosure 2.)—*Mr. Christie to the Marquis of Abrantes.*

M. LE MARQUIS,

Rio de Janeiro, January 9, 1863.

I HAVE read in this morning's "Diario Official," and other journals, your despatch to the Brazilian Minister in London, in which you say that the dignity of Brazil requires you to demand from Her Majesty's Government proper satisfaction for the violation of territorial sovereignty by the reprisals which have been

made, and that you have also the right to claim indemnification of all losses caused by the reprisals.

No such reservation was made in the note which your Excellency addressed to me on the 5th instant, and in consequence of which, after several conferences with your Secretary, I agreed to stop reprisals and release prizes.

Your Excellency, with the knowledge of your colleagues, sent your Secretary to me to represent you, and the Imperial Government are bound by his proceedings. For myself, I have had great pleasure in treating with M. Calogeras, and I truly congratulate your Excellency and his adopted country on the possession of so able, zealous, and honourable a public servant.

M. Calogeras has since told me, with reference to observations in some of the journals which, but for an unhappy circumstance known to your Excellency, would be totally unworthy of attention, —that all questions of satisfaction and compensation for the reprisals are precluded by the arrangement made with me.

I wrote yesterday to your Excellency that all such questions were precluded, and your Excellency has not contradicted me before the time for the departure of the packet.

By detaining the steamer I have fortunately been able to forward to Earl Russell a copy of your despatch to Senhor Moreira, and a copy of this note.

Common justice will suggest to your Excellency the propriety of completing your publication of the correspondence by publishing this note.

I avail, &c.

*The Marquis of Abrantes.*

W. D. CHRISTIE.

*No. 75.—The Sect' to the Admiralty to Mr. Hammond.—(Rec. Feb. 5.)*  
SIR,

*Admiralty, February 4, 1863.*

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a letter from Rear-Admiral Warren, dated the 8th January, with copies of two of its inclosures, relating to the measures taken for reprisals at Rio de Janeiro, in consequence of the Brazilian Government failing to give the satisfaction required for the outrages committed on certain officers of Her Majesty's ship *Forte*, and for the plunder of the wreck of the *Prince of Wales* merchant-vessel; also reporting that the Brazilian Government had subsequently made propositions likely to lead to the adjustment of the questions.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

W. G. ROMAINE.

(Inclosure 1.)—*Rear-Admiral Warren to the Sect<sup>y</sup>. to the Admiralty.*  
(Extract.) Forte, *Rio de Janeiro*, January 8, 1863.

I HAVE the honour to acquaint you, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, that on the 30th December Her Majesty's Minister acquainted me by letter that he had failed in obtaining from the Brazilian Government the satisfaction required by Her Majesty's Government for the plunder of the *Prince of Wales* wrecked on the coast of Albardao in June, 1861, and also for the insulting treatment of 3 officers of Her Majesty's ship *Forte*, and calling upon me to assist him by carrying out the instructions received on that head from Earl Russell in the event of non-compliance, viz., to make reprisals.

I consequently sent out the *Stromboli* on the afternoon of the 30th, and the *Curlew* on the following morning with orders to seize Brazilian ships, a copy of which I inclose; they detained 5 vessels, as per accompanying list, amounting in value to about 13,000*l.*, and sent them into Palmas Bay, where they were left under the charge of Commander Forbes of the *Curlew*.

I considered this the most advisable way of making these reprisals, so as to avoid any collision, which my instructions pointed out, Her Majesty's Government were most anxious should be prevented, if possible; and I am happy to inform their Lordships I have succeeded, notwithstanding the great excitement existing in the town.

On the 5th instant Her Majesty's Minister informed me by letter that the Brazilian Government had made a proposition, which he could accept as likely to lead to an arrangement of the questions, and which he accordingly accepted conditionally on the approval of Her Majesty's Government. I consequently despatched a ship at once to release the detained vessels, and fearing disturbances at other ports, when intelligence arrived there of the strong measures we had been compelled to take, I despatched the *Satellite* to Bahia, *Stromboli* to Pernambuco, and *Dotterel* to Rio Grande do Sul.

*The Secretary to the Admiralty.*

RICHARD L. WARREN.

(Inclosure 2.)—*Orders addressed to Commander Henry.*

By Richard Laird Warren, Esquire, Rear-Admiral of the White Squadron of Her Majesty's fleet, and Commander-in-chief of Her Majesty's ships and vessels employed on the South-East Coast of America Station.

Her Majesty's Government having for some time been endeavouring, through the British Minister at Rio de Janeiro, to obtain from the Brazilian Government reparation for the plunder of the wreck of the *Prince of Wales*, of Glasgow, on the coast of Albardao,

as also for the outrage committed by the Brazilian police on officers of Her Majesty's ship *Forte*, the negotiations on these questions have at length been brought to a close by the positive refusal of His Imperial Majesty's Government to grant any redress.

Under these circumstances, Her Majesty's Government have determined to resort to reprisals on Brazilian property. And in pursuance of such decision you are hereby required and directed to proceed to sea in Her Majesty's steam-ship under your command, and taking the *Curlew* under your orders you will seize and detain such Brazilian ships as may be considered necessary, and take them to Palmas Bay.

In the execution of this duty you will take care to ascertain that the ships seized are the property of Brazilian subjects, and you are to avoid as much as possible using force in carrying out this object.

All passengers you may find in such ships are to be treated with every consideration, and are to be allowed to retain every article of personal property, the ships and their freight only being detained, with the masters and such number of the crew as may be necessary to keep them clean and to look after the cargo. All injury or damage to the hull or sails of the ships detained must be most carefully avoided, as in the event of the Brazilian Government granting the demands in question, the ships and property of Brazilian subjects must be returned to them uninjured.

Given, &c., on board the *Forte*, at Rio de Janeiro, 30th December, 1862.

To Commander Henry,

RICHARD L. WARREN.

H. M. S. Stromboli.

By command of the Commander-in-chief,

HUGH S. PULLEN.

(Inclosure 3).—List of Vessels boarded by the boats of H. M. S. Stromboli, Commander Arthur R. Henry, between December 31, 1862, at 7.45 P.M., and January 4, 1863.

Name of Vessels.	Masters.	Detained.		Flag.	Value of Ships, &c.
		When.	Where.		
Trinta e uma di Outubro	Joaquim de Santos ...	Dec. 31, 1862, 7.45 P.M.	N.E. extremity of E. Maricas Island	Brazilian	\$ 700
Chaves I. ...	Rameo Quinteros ...	Jan. 1, 1863, 9.10 A.M.	Cape Frio, N.E. by E.	Ditto	2,400
Aurea ...	Jose F. de Paula Buzidon	Jan. 1, 1863, 6.45 P.M.	Cape Frio ...	Ditto	890
Senhora de Carmo	Henrique F. Pedrozo	Jan. 2, 1863, 7 P.M.	Round Island, N. 74° E.	Ditto	450
Parabyba ...	José Goncalves de Freitas	Jan. 3, 1863, A.M.	Ditto ...	Ditto	8,000



No. 76.—*Earl Russell to Mr. Christie.*

SIR, *Foreign Office, February 7, 1863.*

YOUR despatches of the 8th to 9th ultimo have been received and laid before the Queen, and I have to acquaint you that Her Majesty's Government approve your proceedings as reported in those despatches.

Her Majesty's Government accept the terms offered by the Brazilian Government in the matter of the wreck of the *Prince of Wales*, as well as the arbitration of the King of the Belgians in the case of the officers of the *Forte*, if His Majesty will consent to act as arbitrator.

The sum to be fixed as indemnity for the *Prince of Wales* will be based upon the most accurate estimate that Her Majesty's Government can form.

Her Majesty's Government are glad to find that owing to the instructions they had given, and the prudence shown by Admiral Warren in executing them, there has been no collision with the Brazilian forts or navy.

I am, &c.

*W. D. Christie, Esq.*

RUSSELL.

No. 77.—*Mr. Hammond to the Secretary to the Admiralty.*

SIR, *Foreign Office, February 7, 1863.*

WITH reference to your letter of the 4th instant I am directed by Earl Russell to transmit to you, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, a copy of the despatch that has been addressed by this mail to Her Majesty's Minister in Brazil, approving his proceedings in the matters of the *Prince of Wales* and *Forte*, and stating that Her Majesty's Government accept the terms of the settlement offered by the Brazilian Government.

I am, at the same time, to request that you will suggest to their Lordships that the manner in which Admiral Warren carried out his instructions should be approved.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

E. HAMMOND.

No. 78.—*M. Moreira to Earl Russell.*—(Received February 10.)

*Imperial Legation of Brazil, London,*

(Translation.)

*February 9, 1863.*

THE Undersigned, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Brazil, has the honour to inform the Earl Russell, &c., that he has just received from his Government two notes, dated the 5th January last, which passed between the Imperial Government of Brazil and the British Legation in Rio de Janeiro, which have been, of course, also transmitted by the same Legation to the Right Honourable Earl Russell.

Those two documents show clearly what violent and deplorable events have occurred in Rio de Janeiro, subsequent to the extraordinary demands made by the British Legation upon the Imperial Government, of which an account was brought by the last packet from Brazil.

In the first of these notes addressed to the British Minister by his Excellency the Marquis of Abrantes, Minister and Secretary of State for Foreign Affairs, it is stated word for word, as follows :

“ That the Imperial Government, being anxious to avoid the imputation of opposing any peaceful and honourable means of resolving the pending questions ; being anxious to contribute, without a breach of national honour and dignity, to promptly putting an end to the difficult situation in which the relations between the two Governments are placed, with serious injury to the large interests which bind the two countries ; and finally, as a proof of the full confidence which it has in the justice of its cause,—will be ready, in ratification of what is stated in the note of the 29th of December last respecting the question of the ship *Prince of Wales*, to issue proper orders to the Minister of Brazil in London, to the effect that he pay there, under protest, in the terms of the said note the sum which the Government of Her Britannic Majesty shall require.

“ And with respect to the officers of the frigate *Forte*, accepting the intimation made by Mr. Christie in his note of the 1st instant, of an arbitration, the Imperial Government will take care to inform Mr. Christie of the selection of an arbitrator who may judge that question ; it being understood that such arbitration shall have to take cognizance, not of the duty of the Imperial Government to put the laws of the country into execution, but only whether, in the mode of applying these laws to the officers of the *Forte*, there might have been any offence to the British navy.

“ Those declarations shall not take effect until the reprisals shall have ceased, and the prizes taken shall be released. Lastly, I must apprise Mr. Christie that if, contrary to what has been expected, Her Britannic Majesty’s Government does not acquiesce in this arrangement, the Imperial Government will maintain its original position, which is, that it will not surrender the honour and dignity of the nation, however it may deplore the evils that may result from this resolution.”

The British Minister, in reply to this note, said as follows :

“ Your Excellency may be assured that the reprisals will cease from this moment, and that Admiral Warren will issue orders to release the prizes without delay.

“ *The Imperial Government, for reasons which, without doubt, it considers plausible, has preferred to pay, under protest, what may be demanded in the question of the Prince of Wales, to the adoption*

of the suggestion which I made, to submit this question also to an arbitration."

The British Minister said, however, in the same note, that "Her Britannic Majesty's Government will be at liberty to accept or to refuse the proposal of arbitration in the question of the *Forte*."

Reprisals having in fact ceased, and the prizes being released, and thus the chief condition contained in the note of the Imperial Government having been fulfilled, the Undersigned has received orders from his Government to address the Right Honourable Lord Russell, in order to learn from his Excellency if the Government of Her Majesty the Queen is disposed to ratify the arrangement made in the terms of the said notes of the 5th January between the Imperial Government and the British Legation, relative to the questions which this arrangement was intended to solve.

If in the affirmative the Undersigned has received instructions to declare to Her Britannic Majesty's Government that His Majesty the King of Belgium is the arbitrator chosen by His Majesty the Emperor, to decide whether, in the mode of applying the law to the officers of the *Forte*, there might have been any offence to the British navy. And the Imperial Government firmly trusts that Her Majesty's Government will not hesitate to accept the choice of His Majesty the Emperor, as it has fallen upon His Majesty the King of Belgium.

Finally, as to the question of the ship *Prince of Wales*, the Undersigned is authorized, by his Government declining to enter into any liquidation, and under the protests in the terms of the note of the Imperial Government to the British Legation, dated the 29th of December, to deliver to Her Britannic Majesty's Government, in a cheque upon the Bank of England, whatever sum the Government of Her Britannic Majesty may demand in this case.

In making this communication to the Right Honourable Earl Russell, the Undersigned requests his Excellency to be pleased to inform him of the resolution of Her Britannic Majesty's Government in respect to the arrangement made by the said notes of the 5th January; as also if it accepts the arbitrator proposed by His Majesty the Emperor of Brazil.

The Undersigned earnestly hopes for the solution which the importance of the affair requires, and takes, &c.

*Earl Russell.*

C. MOREIRA.

---

No. 79.—*Earl Russell to M. Moreira.*

*Foreign Office, February 12, 1863.*

THE Undersigned, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, in reply to the note of the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Brazil, has the honour to inform him that Her Majesty's Government accept the arrangement agreed to by an exchange of notes between

the Marquis of Abrantes and Mr. Christie; that Her Majesty's Government will fix as soon as possible, the amount which they consider a just indemnity in the case of the *Prince of Wales*; that they agree to refer to an arbitrator the question relating to the officers of the *Forte* in the terms proposed by the Brazilian Government, namely, whether, in the mode of applying the laws of Brazil to the officers of the *Forte*, there has been any offence to the British navy. And finally, Her Majesty's Government accept the King of the Belgians as arbitrator, if His Majesty will deign to consent to act as such.

Her Majesty's Government having accepted the terms agreed upon at Rio de Janeiro, are unwilling to discuss the terms of the protest of the Brazilian Government.

The Brazilian Government are persuaded that they have right on their side; Her Majesty's Government have a similar persuasion in a contrary sense. But Her Majesty's Government wish rather to cultivate good relations for the future than to prolong a controversy as to the past with the Government of the Emperor of Brazil, which has in so many respects a title to the friendship of the British Government.

The Undersigned, &c.

M. Moreira.

RUSSELL.

No. 80.—*Mr. Christie to Earl Russell.*—(Received February 21.)  
(Extract.) *Rio de Janeiro, January 23, 1863.*

I HAVE the honour to inclose a minute reply to the memorandum of the Marquis of Abrantes on the question of the officers of the *Forte*. On further consideration I have not thought it necessary to furnish the Brazilian Government with a copy of this reply.

Earl Russell.

W. D. CHRISTIE.

(Inclosure).—*Reply to the Brazilian Memorandum on the Question of the Officers of H. M. S. Forte.*

*Brazilian Memorandum.*

*Mr. Christie's Reply.*

December 27, 1862.

January 18, 1863.

1. "HER Britannic Majesty's Legation having complained of the proceeding attributed to the Commandant and soldiers of the detachment at Tijuca towards some officers of the English frigate *Forte*, the Imperial Government sought for information about the facts of the case, through the means of the competent authorities, in order to be

1. THE affray took place on the 17th of June. I demanded an immediate inquiry on the 23rd, stating the desire of the Admiral that the 3 officers should be examined without delay, as he was about to leave for Monte Video, and wished to take the 3 officers with him. No attention was paid to this; the Admiral was obliged to leave the 3 officers

*Brazilian Memorandum.*

enabled to form a sure judgment respecting the claim, and to resolve according to what might be just, because nobody should be condemned without proofs, and these cannot be substituted by the simple allegations of complainants.

2. "The fact took place in a lonesome situation; it became therefore necessary to put questions to the Commandant and soldiers of this detachment, who in the exercise of their duties practised that fact; premising that the information given by those agents of the public force was confirmed by two persons completely foreign to the question, to wit, Messrs. Bennett and Müller.

3. "Mr. Christie wished to have copies of these inquiries, which were frankly confided to him in the originals. His Excellency soon afterwards transmitted to the Government the contradiction of those inquiries by Messieurs the Chaplain Clemenger, Lieutenant Pringle, and Midshipman Hornby.

4. "Certainly Mr. Christie cannot but acknowledge that, however honourable the characters of those persons may be, their allegations are not sufficient for the formation of proofs in a court of justice, although there might be no other proofs to the contrary, because they are produced by the complainants themselves.

"It would be contrary to all principles, and extremely dan-

*Mr. Christie's Reply.*

behind for examination; and after much trouble, reminding, and pressing, I at last succeeded in getting an investigation by the Chief of Police begun on the 2nd of July.

2. The sentry's post, which is close to the Tijuca road, is not a "retired place." Further on in the memorandum it is correctly stated that "the Tijuca road is one of the most frequented in the suburbs." Of course it was necessary to hear the officer and soldiers, as well as the complainants. There is nothing in Mr. Bennett's evidence to confirm the Brazilian statements.

3. These documents, so "frankly" communicated to me, I had demanded as of right; and they were sent to me in original, because, with a not unusual negligence, nothing had been done by the 2nd of August towards making copies which had been promised me.

4. But a complaint of 3 officers of Her Majesty's navy is worthy of attention, and even of belief, if there is no trustworthy contrary evidence. There were no independent witnesses of the fray. The German Müller is the only extraneous witness of any part of what happened at the Tijuca guard-house on the first night, and the worth of his evidence can be estimated. There are the Chaplain, a Lieu-

*Brazilian Memorandum.*

gerous, to condemn the accused from mere allegations of the accuser.

"If Her Britannic Majesty's Legation places its faith on what the officers of her navy said, there is no reason whatever why the Imperial Government should refuse that of its agents.

5. "There is, however, the circumstance of the depositions of the Brazilian agents being corroborated by two completely disinterested witnesses, which upon unprejudiced minds must shed some light over this difficult question, and lead the impartial magistrate to believe it more probable that the truth is on the side that presents declarations of persons absolutely foreign to the fact inquired into.

6. "Mr. Christie complains that no solution has yet been given to his note of the 19th of August. What could the Imperial Government in truth do? There were no more witnesses to be questioned, all possible proofs had been collected, and against these what fresh matter was presented was the contestations of the complainants.

7. "The English officers expressed a desire to be confronted with the German Müller, whose deposition they rejected. But the Chief of Police reports that, after the 2nd of July, those officers did not appear again at the Department under his charge, even voluntarily leaving off attendance at the interrogatories of Messrs. Bennett and Müller.

*Mr. Christie's Reply.*

tenant, and a Midshipman of the British navy on one side, against a Brazilian Ensign and 4 Brazilian soldiers on the other; and if the former are accusers, the latter are accused.

5. That is, there is necessary equality between the 3 accusers and the 5 accused; and M. Müller's evidence alone makes it clear that the truth is entirely on the side of the accused.

6. Mr. Christie should in any case have been answered; and if the Brazilian Government were convinced that the complaint was unfounded, why did they not answer to that effect? The natural inference from their not answering was, that they could not defend the proceeding, and were unwilling to disown it.

7. From the 19th of August, when I wrote to the Marquis of Abrantes declaring the desire of the officers to be confronted with Müller, no step was taken by the Chief of Police for bringing them together. The 3 officers who had been examined on the 2nd of July were not asked to appear on the 4th, when Bennett and Müller were examined, and

*Brazilian Memorandum.*

"That, however, would not prevent the availing of that recourse again, if therefrom some more elucidation of the question could be obtained.

8. "Having made these preliminary observations upon the generality of the process, it is proper to reply to the divers topics of Mr. Christie's note of the 19th of August last.

9. "He observes that of the 4 witnesses who circumstantially relate the commencement of the question, only one of them could from his own knowledge, because the others could only repeat what they heard from him whose testimony they faithfully reproduced.

"It is, however, proper for Mr. Christie to consider that, besides the Commandant of the detachment, 4 soldiers were interrogated. It is true that the beginning of the conflict was with the sentinel, but it is also true that he immediately called out the guard, and that the other soldiers who were in the guard-house having directly come all of them, the Commandant and the soldiers were present at the struggle which followed.

"All the depositions are concordant that the sentry was at his post; that the complaining officers were the aggressors; that even before reaching the detachment they had been troublesome to a patrol which they met on the road, and that in front of the quarters of the detachment they had stopped a passer-by, who was going up the hill on horse-back.

*Mr. Christie's Reply.*

had no information of the intention to examine them.

8. After all, it is proper to answer my note of the 19th of August, which a little before there was no use in answering.

9. What I said was that, until the others came out, being called out by the sentry, there was only one witness. That the officer appeared at that time is a question in dispute. It is said that all the testimonies agree in saying that the attack began from the British officers; but the beginning of the fray is the very point for which there is only one Brazilian ocular witness, the sentry on guard. It is also said, that all agree in saying that the 3 officers, before their arrival at the guard-house, had annoyed the patrol, and had stopped a gentleman on horseback. Now, only 4 out of the 5 speak of these things; and of the 4, one only professes to speak from personal knowledge of the interference with the patrol, and one only professes to have seen the horseman stopped. The rest simply repeat what they had heard say. The "evident" conclusion, then, of the memorandum is not correct, that "the depositions of the officer and soldiers refer to facts of which they were ocular witnesses." The general agreement is not in the least to be

*Brazilian Memorandum.*

"The evident result of these declarations is, that the soldiers and their respective Commandant were present at the conflict, and that their depositions refer to facts of which they were eye-witnesses.

"They are simple facts, and it is no wonder that there should be unanimity in the statements of them made by the witnesses in their generality, although showing different versions respecting secondary circumstances, as is always the case on similar occasions, as, for example, about the precise moment of the conflict, the noise made by the officers in the guard-house, and other facts of minor importance.

10. "Mr. Christie further says, 'The English officers declared that the Commandant only appeared 10 minutes after their imprisonment, and that consequently his deposition is not worthy of being credited; because having declared that which he had not previously seen, it is to be supposed that he had declared what he had not afterwards seen; that he was absent when the disturbance began. It is presumable that he himself would not confess a breach of his duty.'

"Not only the declarations of the Commandant, but also those of the soldiers of the detachment, which are all unanimous in stating that, upon the calling of the sentry to arms, the Commandant came out and pacified the officers until they were locked up, are

*Mr. Christie's Reply.*

wondered at, because where a witness cannot speak of his own knowledge, he repeats what he has heard from others.

10. It is not very probable that the soldiers would contradict their officer on this point. Of course, the officer might be absent for a few minutes, with good reason; but if it were otherwise, he would not wish his absence known.



*Brazilian Memorandum.*

contradicted by the English officers.

"Let Mr. Christie take note that there was no reason why the Commandant, if he had been absent, should not have said so; because he might have absented himself at ten minutes' distance from the guard-house upon any other service, without any blame being imputed to him on this account as a dereliction of his duty.

11. "Mr. Christie regrets that the Chief of Police, in his Report to the Minister of Justice, under date of the 5th of July, should have explained, by the imputation of inebriety, the release of the English officers, and this without any inquiry or justification; and he adds, that that imputation is not mentioned in the Report of the Commandant of the detachment at Tijuca, to the Sub-Delegate of Engenho Velho, the only one that the Chief of Police possessed on that occasion.

"This magistrate declared that he had ordered the release of the officers, finding that there was no matter for a process, because the acts of the said officers were merely the result of the state in which they then were.

"Let Mr. Christie allow me to observe to him that the Chief of Police, although he had not yet commenced a formal inquiry, was already aware that when the conflict took place the officers had just *had a pleasure party*, after which *there is almost always a display of excitement and hilarity*, which

*Mr. Christie's Reply.*

11. It is unnecessary to enter into the question of this indiscreet statement of the Chief of Police, as I have admitted to the Marquis of Abrantes that a serious imputation was not intended, and have, in fact, accepted this explanation.

*Brazilian Memorandum.*

even happens to the most serious persons, principally to youths, without producing any injury to their character; and therefore it was to this animation that the Chief of Police attributed the proceedings of the officers, being without any reason to suppose that, under other circumstances, they would choose to despise the public force, and much less seriously to attack it.

"He, therefore, thought that there was no matter for the institution of a process, and ordered the release of the officers; the inquiry which subsequently took place was more for the purpose of verifying the proceedings of the agents of the public force than for that of establishing the culpability of the said officers.

12. "Certainly the circumstance of the officers appertaining to Her Britannic Majesty's navy, and the intervention of their superiors and of the respective Consul, had to be taken into consideration by the said Chief of Police; and if he did not sooner order the release of the officers, that is, when solicited by Captain Saumarez, it was because he had not yet received the official Report of the Sub-Delegate, whereby he might learn the reason of the imprisonment, and that the officers were placed at his disposal.

"In his report of the 5th of July, the Chief of Police did nothing more than reproducing the allegations contained in the inquiry.

*Mr. Christie's Reply.*

12. The Sub-Delegado is in fault for not having sent down his report, stating the charge of the officers, on the morning of the 18th. It was not there when Captain Saumarez went to the police office after 5 P.M., and was not received till the next morning, and indeed bears date the 19th.

*Brazilian Memorandum.*

13. "The officers deny that they were tipsy, and complain of the imputation. But what did Robert Bennett and Rodolph Müller say in their declarations on this point ?

14. "It is comprehensible that in that state the said officers should have proceeded in the manner stated by the witnesses; but it is not explained, nor is it conceivable, that the sentinel, without provocation, should have left his post, which is off the road, to attack 3 individuals who were quietly passing by on that road.

15. "The Tijuca road is one of the most frequented in the suburbs. The detachment has long existed there, and no representation has been made against acts of violence or exorbitance on the part of the soldiers of which it is composed; which leads to the conclusion that it would not be with the English officers without provocation, that the first fact should take place.

"It is conceivable that the sentry having been provoked, and a struggle having followed between the English officers and the soldiers of the detachment, it became necessary to make use of some vigour in order to force the said officers into the prison. But that, after being confined, they were treated with urbanity, *they themselves* acknowledge.

*Mr. Christie's Reply.*

13. Mr. Bennett does not say that the officers were under the influence of wine.

14. The attack on the sentry is easily explained. The sentry-box is close to the road, and at a very little higher level. It is off the road, but not retired. The sentry hailed the officers, who being strangers, did not know the expected reply, or perhaps understand the hail. On the chaplain's approaching the sentry with the words "Que quiere?" Spanish words not understood by the latter, he (the sentry) proceeded at once, with a not unusual promptitude, to blows.

15. These acts of violence are generally not heard of.

*Brazilian Memorandum.*

16. "It was certainly from a desire to know the names and qualities of these persons that the Commandant of the detachment sent for an interpreter. How is it, therefore, admissible that, the officers having given their names and qualities in writing, the Commandant had thrown it on the floor after reading it?

"The English officers say that an Austrian served as an interpreter, and fully explained to the Commandant their quality and profession, and that they replied to all his questions.

"But not only the Commandant and the soldiers deny that such a declaration had been made, but, on the contrary, state that one of the officers having written their names, another of them seized the paper, tore it, and threw it on the ground; also, the very Austrian to whom the officers refer, the interpreter Müller, declared that, on his explaining to the officers the reason why they were imprisoned, and asked them for their names and positions, they sharply answered him, without ever declaring one thing or another.

"It is in some degree to be comprehended that the officers, cowed on finding themselves prisoners, did not choose to reveal their rank and profession, and that they should have satisfied themselves for the time with the threat, which they themselves declare having addressed to the Commandant of the detachment, that they would soon

*Mr. Christie's Reply.*

16. The English officers on the one side, and the Brazilian witnesses on the other, are in complete conflict as to the declaration of names and professions. It is asked in the memorandum what motive could the Brazilian Ensign have for refusing to receive the declaration of the officers, or for denying it. Let it be asked, in reply, what could have induced the officers, unless they were idiots, to withhold their names and ranks. Their object was to be released as soon as possible, and, if not released, to be well treated. What more likely to effect their object than to declare their profession? Even had they withheld their names and rank in the evening would they have done so the next morning, when they were to be marched down to Rio on foot as common criminals? The Brazilian story is grossly improbable. It is even denied that they made known their names and ranks when they got to the Rio police office and were thrown into a filthy prison. To believe all this, it must be believed that the 3 officers are either deliberate liars or idiots. If once we are called upon to conjecture motives, it may be suggested as not improbable in Brazil, that the officer and his guard disregarded the English officers' protestations, hoping to get money from them, and have afterwards denied the declarations which they did not choose to attend to. The Brazilian

*Brazilian Memorandum.*

call him to an account for his proceeding.

"On the following day, the officers being sent to the city, the Commandant in his report, which accompanied them, did not mention their names, not having any reason for so doing, but rather full convenience in this declaration, if by chance he had known them.

17. "It was only after they were at the police-office that the British Vice-Consul declared them to be officers of the British navy, when they were immediately transferred from the civil prison to that of the police corps, where they made but a short stay, and were released as soon as the Sub-Delegate placed them at the disposal of the Chief of Police, stating to him the cause of their imprisonment.

18. "Mr. Christie makes the observation that the officers deny their having sticks with them, saying that Mr. Clemenger

*Mr. Christie's Reply.*

Ensign admits in his evidence that the officers wrote a letter to the English Consul, which he did not forward. They say they wrote to the Consul and to Captain Saumarez. This writing does not show the desire suggested in the memorandum for the officers of concealing the trouble they had got into from their authorities. On the other hand, the detention of the letters by the Brazilian Ensign has a very suspicious appearance.

17. It is not true that the officers were transferred to the "Corpo Policial" immediately after the Consul's visit. Mr. Hollocome went to the office a little after 11 A.M., and the officers were not removed to the "Corpo Policial" till between 3 and 4 in the afternoon. Nor is it true that they were kept in the "Corpo Policial" only a short time; they remained there the whole night, and were only set at liberty shortly before noon the next day. It is said later, most incorrectly, that, "as soon as their profession was known, they were immediately released." According to the memorandum itself, the British Consul declared their profession when he went to the police office, which was in the forenoon of the 18th, and the officers were not set at liberty till near noon the day following.

18. This remark, which was originally intended to show a contradiction between the officers' statements and the Admiral's,

*Brazilian Memorandum.*

alone had an umbrella in his hand; whilst in the official despatch addressed to Mr. Christie himself on the 24th of June last, Admiral Warren says that the soldiers took from the officers their umbrellas and sticks.

19. "In their refutation of the Commandant's deposition, the officers said that not one of them carried a metal flask slung with a leather strap over the shoulder, but that Mr. Clemenger had one. It is exactly what the Commandant said, with the addition that the flask contained the remains of liquor, whilst the officers said that it was empty.

20. "The officers further say that they did not skirmish with the Brazilian soldiers, because they do not speak Portuguese. Mr. Christie will, however, grant that it was not on this account that the officers would cease to deride them; as well as, that notwithstanding their ignorance of the language of the country, they themselves declare having given the Commandant to understand that they would ere long call him to account for his behaviour.

[1863-64. LIV.]

*Mr. Christie's Reply.*

has, by the correction of a mistake which I pointed out, become unmeaning and objectless; and the Marquis of Abrantes would have done well to omit the paragraph. As the passage originally stood, the officers were represented as denying that they had sticks. I showed the Marquis that they only denied having used them, and that it was only said of Mr. Clemenger, the Chaplain, that he had no stick, but simply an umbrella. All contradiction, therefore, with the Admiral's statement that the officers' sticks were taken from them is at an end.

19. This is an unsuccessful attempt to show a contradiction. What the officers say is, that none of them carried a flask slung over the shoulder, but that Mr. Clemenger carried one in his pocket. There is no contradiction in this.

20. It must be admitted that the officers might have attempted to make fun of the Brazilian guard with their small stock of Spanish, by which they tried to convey a threat; but the threat they probably regarded as more urgent than ridicule; and jokes, to be effective, must be well expressed.

*Brazilian Memorandum.*

21. "The officers deny everything besides that the witnesses said against them. But Mr. Christie will have the goodness to consider that the denials of interested parties cannot be admitted as proofs in a court of justice, nor neutralize the depositions of witnesses who are impartial, in adding that the allegations of the officers do not appear to be very probable.

22. "The complaint would be held reasonable if, from the dress, or any other declaration, it were known that the said officers belonged to the British navy; but, quite on the contrary, it appears that they were dressed in plain clothes, and that they made no declaration. It finally appears that as soon as their quality was known they were immediately released, there being otherwise no matter for addressing a communication to Her Britannic Majesty's Legation on this subject.

"The Imperial Government, from the foregoing explanation, does not doubt that Mr. Christie, impartially appreciating this frank and loyal statement, will deem it convenient to reconsider the subject of the present claim.

*Mr. Christie's Reply.*

21. The accused Brazilians are much more interested in defending themselves than could be the accusers in complaining, and there is only one extraneous witness, Müller.

22. Persons in plain clothes are not to be assaulted and then arrested without cause; though in plain clothes, they did not cease to be officers. It cannot be considered proved that they refused to give their names and profession; and even admitting that these were not made known till Mr. Acting Consul Holcombe went to the police office in the forenoon of the 18th (and the memorandum admits that they were then known), it is not true that the officers were even then immediately released. They were detained nearly 24 hours afterwards.

W. D. CHRISTIE.

---

*No. 81.—Earl Russell to M. Moreira.*

M. LE MINISTRE,

*Foreign Office, February 24, 1868.*

WITH reference to your note of the 9th instant, I have the honour to state to you that, upon considering the amount to be claimed on account of the *Prince of Wales*, Her Majesty's Govern-

ment have decided to refrain from making any claim on account of freight.

The amount of compensation for the plunder of the cargo, the loss of the effects of the crew, and on other accounts, is estimated by Her Majesty's Government at 8,200*l*. I am, &c.

*M. Moreira.*

RUSSELL.

---

No. 82.—*M. Moreira to Earl Russell.*—(Received February 27.)  
(Translation.) *Brazilian Legation, London, February 26, 1868.*

THE Undersigned, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Brazil, has the honour to acknowledge the receipt of the note addressed to him this day by his Excellency Earl Russell, &c., and hastens to transmit to his Excellency a cheque for the sum of 8,200*l*. on the Bank of England, which Her Britannic Majesty's Government has fixed for the shipwreck of the *Prince of Wales*.

This payment being made, it is now the imperious duty of the Undersigned to do what he already had the honour to announce in his note of the 9th instant to the Right Honourable Earl Russell, that is to say, to declare that His Majesty the Emperor, in making this payment to Her Britannic Majesty's Government, does not recognize in any manner the right or justice on the part of the British Government to pretend to make the Imperial Government responsible for the wreck of the ship *Prince of Wales* on the coast of Brazil, inasmuch as the Imperial Government used all the means in its power to punish the supposed malefactors, and sincerely and loyally made all possible efforts to demonstrate the invalidity of the claim which the British Legation at Rio de Janeiro put forward in this affair.

And the Imperial Government, being thus fully convinced of the right which appertains to it, declares,

1. That it cannot and ought not to assent to the unusual principles which it is pretended to establish against it on the occasion of this shipwreck, nor can it accept the responsibility thrown upon it against all which it loudly and categorically protests.

2. That, therefore, it refuses, as it has already refused, to consent to and take part in the liquidation of the losses suffered by the owners of the shipwrecked vessel, or of any compensation for the damages which resulted from that shipwreck; and thus, likewise, the Imperial Government absolutely declines to take cognizance of the fact that the British Government abstains from making any pecuniary claim for the ship or freight, as declared in the note to which the Undersigned is now replying.

3. Lastly, that in transmitting to Her Britannic Majesty's Government the aforesaid sum of 8,200*l*. for the shipwreck of the



*Prince of Wales*, the Undersigned declares, in the name of his Government, that this payment thus made to the British Government is made solely in consequence of the illegal and violent proceedings committed upon Brazilian ships in the territorial waters of the Empire, and is the simple result of force, without in any way implying the admission of right or justice on the part of the British Government. Wherefore it will never be possible, by this payment, to establish a precedent against Brazil or any other maritime nation, inasmuch as the Imperial Government does not recognize the right of such act, but, on the contrary, most formally and solemnly protests against it and its consequences.

The Undersigned, in making this protest to Her Britannic Majesty's Government, for the due effect thereof, reserves, in the meantime, the right of claiming, in the name of his Government, satisfaction for the violation of its territorial sovereignty, in consequence of 5 vessels belonging to Brazilians having been captured and held as prizes in the territorial waters of the Empire, by way of reprisals, by ships of war of the British navy; as also an indemnification for the damages resulting from the said capture, against all which the Undersigned now protests; and he takes, &c.

*Earl Russell.*

C. MOREIRA.

---

No. 83.—*Earl Russell to M. Moreira.*

*Foreign Office, February 28, 1863.*

THE Undersigned, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, acknowledges the receipt of a cheque on the Bank of England for the sum of 3,200*l*.

The Undersigned would have gladly confined himself to this simple acknowledgment had not Senhor Moreira, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Brazil, in transmitting the cheque, made various statements which it is the duty of the Undersigned not to leave uncontradicted.

The first of these statements is, that the said sum of 3,200*l*. is a sum "which Her Britannic Majesty's Government has fixed for the shipwreck of the *Prince of Wales*." The Undersigned has already informed M. Moreira that no sum is claimed for the loss of the ship *Prince of Wales*, nor for the freight of the cargo. The sum is claimed for the shameful plunder of the cargo, and for the negligence shown by the Brazilian authorities in their inquiries to ascertain the delinquency of the supposed malefactors. When Mr. Consul Vereker arrived on the coast on the 16th of June, 8 or 9 days after the shipwreck, finding that 8 or 10 dead bodies were said to be on shore, he requested the Municipal Judge to proceed to an inquest on the bodies, but he declined to do so. The Consul attributes this refusal to the presence of Senhor Faustino, the Inspector of the

district, with an armed force which out-numbered that accompanying the Municipal Judge. Here was at once a failure of justice. Had the 8 or 10 bodies been at once produced, and had those bodies been examined, it would have been ascertained whether there were any marks of violence upon them; and as they were withheld for a considerable period, until the bodies were in a state of decomposition, the cause of death could not be ascertained.

Had a Brazilian ship been wrecked on the coast of Cornwall, and dead bodies been found on the shore, the coroner of the district would at once have had the dead bodies produced, and would have held his inquest upon them.

Had any magistrate appeared with an armed force to prevent or control such inquest, 24 hours would not have elapsed before that magistrate would have been dismissed, and a military force would have been sent to protect the judicial proceedings of the coroner.

The Undersigned will not enter further into the case. The circumstances are well summed up in a letter of Rear-Admiral Warren to Mr. Christie, dated September 23, 1862, contained in the papers respecting this case presented to Parliament by Her Majesty's command.

The shipwreck took place in June, 1861. At the end of the year 1862, Her Majesty's Government having been mocked for 18 months by the evasions, subterfuges, and unfounded assertions of the Brazilian authorities, Her Majesty's naval squadron proceeded to enforce the moderate demands of Her Majesty's Government.

These proceedings have been conducted according to the rules of international law, after a long period of patience and forbearance.

The Undersigned, &c.

*M. Moreira.*

RUSSELL.

---

*No. 84.—Earl Russell to Lord Howard de Walden.*

MY LORD,

*Foreign Office, February 27, 1863.*

I HAVE to acquaint your Lordship that Her Majesty's Government have with extreme regret lately found it necessary to have recourse to measures of reprisal in consequence of the refusal of the Brazilian Government to concede the satisfaction required by Her Majesty's Government in two cases where British interests have called for their interposition.

The matters to which I allude are: first, the case of the British vessel *Prince of Wales* wrecked on the Brazilian coast; and, secondly, an outrage committed by Brazilian authorities on some officers of Her Majesty's ship *Forte*.

It is unnecessary for me to enter at length into the details of these cases. Your Lordship will learn how the matter now stands from my correspondence with *M. de Moreira*, of which copies are

herewith inclosed, and from which you will see that while the Brazilian Government have virtually conceded the demands of Her Majesty's Government, so far as the case of the *Prince of Wales* is concerned, they have proposed that the question regarding the officers of the *Forte* should be referred to the arbitration of the King of the Belgians, for His Majesty's decision whether, in the mode of applying the laws of Brazil to the case of the officers of the *Forte*, there has been any offence to the British navy.

Her Majesty's Government have acceded to the proposal thus made for referring this point for the decision of the King of the Belgians; and I have to instruct your Lordship to ascertain from M. Rogier whether His Majesty will deign to undertake this arbitration.

I am, &c.

Lord Howard de Walden.

RUSSELL.

No. 85.—*M. Moreira to Earl Russell.*—(Received March 3.)

*Imperial Legation of Brazil, London,*

(Translation.)

*March 2, 1863.*

THE Undersigned, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor, has the honour to acknowledge the receipt of the note dated the 28th of February, and not received till yesterday, addressed to him by his Excellency Earl Russell, &c., and considers it his duty to reply to his Excellency immediately as follows:

It was agreed to by the notes exchanged between the Imperial Government and the British Legation in Rio de Janeiro, that the payment to the British Government through this Legation should be made under protest.

According to all the customs and usages observed in similar cases, when one Government protests against the acts of another, the latter is formally held to acknowledge the receipt of the protest, in order that this document may remain in the international records, for future purposes and proper effects. But the Undersigned observes that the Right Honourable Earl Russell on this occasion, in his note of the 28th of February, merely acknowledges the receipt of the sum which the Undersigned paid to him, without acknowledging at the same time the receipt of the protest which accompanied that payment.

It is therefore the duty of the Undersigned to ask Earl Russell to have the goodness to acknowledge the receipt of the said protest, when he finds it convenient, for the completion of this transaction.

In regard to the observations which Earl Russell makes in his note of the 28th of February, the Undersigned has to consider that *these observations are wholly and entirely founded on or originating*

in declarations made, suspicions entertained, and inferences deduced by Consul Vereker, and that they have all been answered and denied, or refuted and explained, by the Imperial Government in its correspondence with the British Legation, as Earl Russell will find recapitulated in the memorandum of Senhor Marquis de Abrantes which accompanied his Excellency's note to Mr. Christie of the 29th of December, 1862. In that memorandum there is a clear narration and a succinct summary of the facts, removing and destroying the allegations contained in the letter of Vice-Admiral Warren, who had no personal knowledge of the facts, and who wrote merely under the impressions produced by the report of Consul Vereker.

The statements of this Consul are a series of unfounded deductions, and of unjust suspicions against the Brazilian authorities, and against the forms of the process. It is the duty of the Under-signed to say to the Right Honourable Earl Russell that the strength of these suspicions ought to be, at least, mitigated in the estimation of the British Government, when the latter remembers that Mr. Vereker also went so far as to conceive suspicions of the inhabitants of Rio Grande having conspired against his life, and that Mr. Christie, after having communicated personally with the Consul, considered it his duty to declare to the Government of Brazil that he was convinced that Mr. Vereker laboured under an illusion, and that his apprehensions were without foundation.

It is not, then, improbable that Consul Vereker's illusions were not confined to so scandalous an imputation against a people among whom he had lived for many years with all security and hospitality; but that they likewise extended to other accusations made by him in the course of this affair.

It is certain that Consul Vereker attributes the fact that no examination was made of the bodies that were found there on the first occasion, to the superiority of the armed force which escorted the inspector of the quarter, to the force which had accompanied the Municipal Judge of the place where the wreck occurred; and it was owing to this impression that the Consul himself thought it better to return to Rio Grande in order to begin the trial there immediately, without its being possible notwithstanding to impute any blame to the Municipal Judge, as the Consul confesses. But in opposition to this suspicious and unfounded inference, the memorandum of the Marquis d'Abrantes shows clearly that the force at the disposal of the inspector on this occasion for the police of the place of the shipwreck, was not superior to the number of persons and force which accompanied the Municipal Judge.

The inference, therefore, of Consul Vereker cannot be drawn from the alleged apprehension of superior force, because that fact

is supported only by this declaration of his, which is incorrect. And so unfounded was that apprehension of superior force, that the Municipal Judge, in accordance with the Consul, proceeded to make a search of some suspected houses, in doing which the Consul himself was not afraid of accompanying the inspector of the quarter, to search, with him and some soldiers, another neighbouring district, as he himself states.

Consequently there was not, at the very first, that want of justice which the Right Honourable Earl Russell supposes.

His Excellency suggests what would have occurred if a Brazilian ship had been wrecked on the coast of Cornwall. No doubt the English laws would have been carried out in such case; but in the case of the *Prince of Wales* the laws of Brazil were equally carried out, with as much vigour and promptitude as the locality and the circumstances permitted. Examinations were made on as many bodies as it was possible to discover, and the verdict was, suffocation by drowning. 5 inquests were held successively by different authorities. Consul Vereker might have been present at all these investigations; at some of them he was not present, and he did not appear at the most important of them, although formally invited to do so. A functionary was dismissed by the Imperial Government; 11 persons were tried and sentenced; and the trial was going on in accordance with the law, when the British Minister had recourse to the violence which is now known to all.

Consequently, the Undersigned cannot admit the justice of Earl Russell's language when he talks of the negligence of the Brazilian authorities.

And in view of these long-continued efforts to obtain the punishment of the supposed criminals, the Undersigned rejects the responsibility which the British Government, by means of force, imposes on the Government of Brazil; and the Undersigned, consequently, can consider such responsibility solely as arising from the wreck of the *Prince of Wales*. The Undersigned, &c.

Earl Russell.

C. MOREIRA.

---

No. 86.—*Earl Russell to M. Moreira.*

*Foreign Office, March 4, 1863.*

THE Undersigned, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has had the honour to receive the protest which, in the name of his Government, M. Moreira, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Brazil, transmitted to the Undersigned on the 26th ultimo.

The Undersigned, &c.

M. Moreira.

RUSSELL.

---

No. 87.—*Lord Howard de Walden to Earl Russell.*—(Rec. March 5.)  
 MY LORD, *Brussels, March 4, 1863.*

ON the receipt of your Lordship's instructions conveyed in your despatch of the 27th February, I immediately went to the Foreign Office, in the hope of seeing M. Rogier. His Excellency was, however, at the Chamber, and not likely to return to the office. I, therefore, at once addressed to him a note (of which I inclose a copy) requesting him to inform me whether His Majesty the King of the Belgians would deign to undertake an arbitration between Her Majesty's Government and that of Brazil.

The Brazilian Minister had just called on me to inform me that he could not further delay taking the initiative, as no reference had been made in his instructions to any concerted action with me, and as M. Rogier, on his part, saw no object in his doing so.

I have this morning received an answer from M. Rogier, of which I inclose a copy, announcing to me that the King of the Belgians accepts the functions of arbitration which he has been solicited by Great Britain and Brazil to undertake in regard to the occurrences which have provoked the misunderstanding between the two Governments. I have, &c.

*Earl Russell.*

HOWARD DE WALDEN AND SEAFORD.

(Inclosure 1.)—*Lord Howard de Walden to M. Rogier.*

M. LE MINISTRE,

*Brussels, March 3, 1863.*

HER Majesty's Government have, with extreme regret, lately found it necessary to have recourse to measures of reprisal in consequence of the refusal of the Brazilian Government to concede the satisfaction required by Her Majesty's Government in two cases where British interests have called for their interposition.

The matters in question are—

First, the case of the *Prince of Wales*, a British vessel wrecked on the Brazilian coast; and,

Secondly, an outrage committed by Brazilian authorities on some officers of Her Majesty's ship *Forte*.

Your Excellency will learn how the matter now stands from the copies of notes which have passed between Earl Russell and M. de Moreira, of which copies are herewith inclosed, and from which you will see that, while the Brazilian Government have virtually conceded the demands of Her Majesty's Government, so far as the case of the *Prince of Wales* is concerned, they have proposed that the question regarding the officers of the *Forte* should be referred to the arbitration of the King of the Belgians, for His Majesty's decision whether, in the mode of applying the laws of Brazil to the case of the officers of the *Forte*, there has been any offence to the British navy.

Her Majesty's Government have acceded to the proposal thus

made for referring this point for the decision of the King of the Belgians. I have, therefore, been instructed to ascertain from your Excellency whether His Majesty will deign to undertake this arbitration.

I have, &c.

M. Rogier.

HOWARD DE WALDEN AND SEAFORD.

(Inclosure 2.)—*M. Rogier to Lord Howard de Walden.*

MY LORD,

*Bruxelles, le 3 Mars, 1863.*

JE me suis empressé de porter à la connaissance du Roi mon auguste Souverain le contenu de la communication que votre Excellence m'a adressée sous la date du 28 Février, au sujet de l'arbitrage déféré à Sa Majesté par les Cabinets de St. James et de Rio de Janeiro.

D'après les ordres du Roi j'ai l'honneur de vous informer, my Lord, que Sa Majesté accepte la tâche que l'Angleterre et le Brésil veulent lui confier, et qu'elle cherchera à remplir les fonctions d'arbitre avec conscience et impartialité.

En m'acquittant de ce soin, je saisis, &c.

*Lord Howard de Walden.*

CH. ROGIER.

*No. 88.—Memorandum regarding the Assessment of Compensation in the Case of The Prince of Wales.*

*Foreign Office, June 21, 1863.*

On the 18th of February, Earl Russell directed the Queen's Advocate to be informed that the Government of Brazil had instructed their Representative in England to notify to Her Majesty's Government that he was authorized to pay, under protest, whatever sum Her Majesty's Government might demand in the shape of compensation in the case of the vessel *Prince of Wales*; and his Lordship requested the opinion of the Queen's Advocate as to the amount at which that compensation should be assessed.

The Queen's Advocate was at the same time informed that the responsibility of assessing compensation had not been sought by Her Majesty's Government, who had, indeed, proposed, through Mr. Christie, that the question of amount should be referred to arbitration. The course pursued by Brazil had, however, left Her Majesty's Government no option in the matter.

The Queen's Advocate's report is to the following effect:

The Queen's Advocate states that he is of opinion:

That no sum should be claimed in excess of the sum mentioned in Mr. Christie's communications to the Brazilian Government;

That no demand should be made on account of freight, or on account of the loss of the vessel itself;

That the demand should be founded on the plunder of the cargo, of the effects of the crew, and also upon the too probable murder of some or all of them.

He estimates, roughly, the loss of wages and effects at 290*l.*, and the compensation for possible murders at 840*l.*, to be paid to the families of those who were wrecked.

As to the cargo, he makes allowances for probable and necessary damage, and for salvage, had the inhabitants of the coast appeared as salvors in place of plunderers; and he then roughly estimates this item at 2,360*l.*

Upon these data a sum of 3,200*l.* was fixed by Earl Russell, instead of 3,490*l.*, the sum total of the items estimated by the Queen's Advocate.

This sum was demanded by a note of the 24th of February addressed by Earl Russell to M. Moreira, and it was paid by M. Moreira on the 26th of February.

*No. 89.—Case submitted, on behalf of Her Majesty's Government, to the Arbitration of His Majesty the King of the Belgians, in the case of the Officers of the Forte.*

ILL-TREATMENT OF OFFICERS OF H. M. S. "FORTE" BY THE  
BRAZILIAN AUTHORITIES.

Case on behalf of Her Majesty's Government.

A DIFFERENCE having arisen between the Government of Her Majesty and the Brazilian Government, concerning the treatment of some officers of Her Majesty's ship *Forte*, by Brazilian authorities, it has been agreed that the question regarding these officers shall be referred to the arbitration of His Majesty the King of the Belgians, for His Majesty's decision, whether, in the mode of applying the law of Brazil to the case of the officers of the *Forte*, there has been any offence to the British navy?

The King of the Belgians having deigned to undertake this arbitration, the following statement of the facts out of which the above difference has arisen is submitted for the consideration of His Majesty:

On the 17th of June, 1862, 3 officers of Her Majesty's ship *Forte*, then stationed off Rio de Janeiro, viz., the Rev. G. G. Clemenger, a clergyman of the Church of England, and chaplain of the *Forte*, J. Eliot Pringle, acting lieutenant, and Geoffrey Hornby (midshipman), started from Botafogo, at 8 A.M., for a day's excursion in the country; they were not in uniform, having received permission from the captain to wear plain clothes; Mr. Hornby, however, wore a waistcoat with naval buttons. None of the party could speak Portuguese. On their arrival at an hotel in Tijuca, at 3 in the afternoon, they partook of some refreshment, and ordered dinner at 5 o'clock, strolling about the grounds attached to the hotel until it was ready.

At 6 o'clock they started to catch the last "machambomba" (or



omnibus), which leaves at 7 o'clock for the city of Rio. On their route they met many passengers, and also the patrol, but took no notice of any one.

On arriving at the Tijuca police guard-house, Messrs. Clemenger and Hornby, being some yards in advance of Lieutenant Pringle, the former, in passing very near the sentry-box, which is close to and a little above the road, was accosted by a police sentry, who moved towards him, and made a motion with his musket; Mr. Clemenger stopped and asked him what he wanted, in Spanish ("Que quere V?"). The words were scarcely uttered, when the sentinel struck him a blow on the chest with his musket, and at the same time called for the guard, which immediately turned out with drawn swords and bayonets, and came down on the road and attacked Messrs. Clemenger and Hornby, who offered not the slightest resistance. Lieutenant Pringle, coming up at this time, was roughly seized by the guard. After remonstrating, he endeavoured to free himself, but was overpowered: even after he was secured and helpless, he was very severely injured; and Mr. Clemenger and Mr. Hornby, though unresisting, were beaten and ill-treated. They were then driven with unnecessary force into the guard-house prison, and there locked up. They immediately requested to see the officer, who had not up to this time made his appearance. The Ensign of Police in command arrived in about 10 minutes, accompanied by a soldier, who evidently had been sent for him. The 3 British officers were then called upon to explain matters to the Ensign, and to give their names and addresses, which they did, stating distinctly that they were British officers. They were then removed to a room called the refectory, where Mr. Clemenger, in compliance with the Ensign's request, wrote their names and ranks on a piece of paper provided for that purpose; and they gave him most fully to understand that they were British naval officers. Mr. Clemenger gave him their names and rank again, later in the evening. An Austrian was sent for to act as interpreter, and Lieutenant Pringle spoke to him in German, and through him fully explained their ranks, and that they were British naval officers. Lieutenant Pringle is perfectly satisfied that he was understood on this point, by the suitable answers that he received; the attention of the Ensign being at the same time called to the naval buttons which Mr. Hornby wore in his waistcoat.

The officer of the guard provided them with writing materials, with which Mr. Clemenger wrote one letter to Captain Saumarez, of the *Forste*, and one to the British Consul; these letters the Ensign promised should be forwarded, but he never fulfilled his promise.

The address of the letter to Captain Saumarez was, in itself, a corroboration of the British officers' statements that they belonged to his ship, and afforded the Brazilian Ensign an opportunity of testing the correctness of their account of themselves.

No sufficient reason has ever been offered for not transmitting this letter to Captain Saumarez.

Messrs. Clemenger and Hornby were confined during the night in the refectory; Lieutenant Pringle, at his own request, was removed to the prison, which he preferred as sleeping quarters.

On the following morning, June 18th, the 3 officers were told to prepare to march into Rio, under an escort; they objected to this ignominy, and requested to be conveyed in the "machambomba" or omnibus, the expenses of which they offered to defray. This, however, was refused; the reason given by the Ensign (through the Austrian, who acted as interpreter) being, that "although they were officers, yet they were ordinary prisoners."

At 9 o'clock they started on foot, under a hot sun, with an escort of 7 policemen, and arrived at the city police court at Rio, 7 miles off, at 11 o'clock. Here again they wrote their names, rank, and ship, but were, notwithstanding, sent into a filthy prison, where were collected criminals of the dregs of society. At the threshold of this detention-room, they again asked the official whether he was fully aware that they were English officers, when he replied that he was; and they were then locked up. While detained in this place, they succeeded in sending a letter to the British Consul. On his arrival, the prisoners were, at his request, removed to a less dirty cell, where, however, 4 or 5 prisoners were confined. After the lapse of another hour and a half, they were removed to the police barracks in the town.

In answer to the inquiries of the Acting British Consul at the police office, he was informed by the secretary that the prisoners had been arrested for shooting without a licence.

In the afternoon of the 17th, Captain Saumarez having casually heard, when ashore, that some officers of his ship were in prison, went to the Chief of Police, informed him that one was the clergyman of the ship, the other a lieutenant, and requested their immediate release, undertaking to produce them at any moment the Chief of Police might wish to see them. He refused, stating they were in custody for striking the guard, and the depositions would be taken the next morning. Captain Saumarez pointed out to the Chief Police the rank of the officers, and particularly that one of them was a minister of religion, but in vain; he refused to release them. The 3 officers were confined during the night of the 18th of June in the barracks.

At half past 11 on the morning of the 19th of June, they were released by written order of the Chief of the Police, but without any reason being assigned either for their arrest or discharge, and without any inquiry having been instituted.

On the 22nd of June, Rear-Admiral Warren addressed a letter to Mr. Christie, Her Majesty's Minister at Rio, informing him of

the facts above set forth, and requesting him to demand from the Brazilian Government a searching investigation and reparation.

Notwithstanding the endeavours of Rear-Admiral Warren and Her Majesty's Consul at Rio to obtain a searching investigation at once into the matter, the Brazilian Government proceeded with a slowness and indifference quite unsuitable to the gravity of the incident and the serious character of Admiral Warren's complaints; no investigation was held until the 2nd of July, and it was not until the 2nd of August that Her Majesty's Minister was supplied with a copy of the depositions taken thereat.

These depositions, taken at the police office at Rio de Janeiro, will be found *in extenso* in the Appendix. It will be convenient here to set forth the principal matters contained in them:

The police soldier, Manoel Luis Teixeira, states that on 17th June, 1862, he was on duty as sentry at the door of the guard-house; that he saw 3 individuals, apparently foreigners, who, meeting a passer-by, on horseback, seized the bridle and made the horse stop; that the horseman went on, after abusing them on account of their behaviour; that they then proceeded to the guard-house, and went up the steps in front, and the tallest of them asked the deponent what he was doing there? to which he replied that that was a guard-house, and that if they had no business there they were to retire; to which that individual retorted that "Brazilian soldiers are a miserable set, and were to be held by the trousers and well kicked," accompanying that saying by endeavouring to lay hold of his (the deponent's) leg, upon which the other two companions of the aggressor, armed with sticks, attacked the deponent, who, in order to defend himself from the former, hit him with the butt-end of his gun and fixed on his bayonet against the other two, calling out the guard, when the Commandant and soldiers of the detachment came out to effect the imprisonment of those strangers who did not choose to surrender; that after their imprisonment, the Commander of the detachment sent an individual who speaks French or Spanish, to ask them their names, and the shortest of them wrote the names on a paper; but as he was going to deliver it to the Commander, the tallest of them took the paper from him and tore it up; that when those individuals addressed the deponent, they spoke in Portuguese, and did not declare that they were officers.

The Ensign, Braz Cupertino do Amaral, after giving an account from hearsay of what he supposes to have occurred before the calling out of the guard, states that he turned out with the guard, and that he ordered the guard to employ the butt-ends of their muskets, which he says was necessary in consequence of the resistance of the officers; that after their arrest they continued to be turbulent, and principally the chaplain; that they pretended not to understand Portuguese, and that he sent for a German to interpret,

who, on arrival, asked them their names. He states that the tallest of the 3, whom he now knows to be the chaplain, addressed him with their names written on a paper; but that the chaplain hesitated to deliver it, tore up the paper, and threw it on the floor; that on the following morning they were sent on foot to the city prison, because there were no orders to forward prisoners in any other way; that they showed that they were elated from the excessive use of spirituous liquors; that not one of the individuals under arrest declared that he was a naval officer; but that it is true that they asked for paper, which, on being given to them, the chaplain wrote a note to the Consul and sealed it, which was not forwarded for want of the means of conveyance.

The quartermaster of the police corps, João Gonçalves da Silva, was one of the guard who turned out, and can therefore know nothing of his own knowledge of what occurred before that. He alleges, that when the strangers were in prison, the Commander asked them to tell their names; and the tallest of them, having written them on a paper, did not choose to deliver it to that officer, but tore it up and threw it away.

Manoel Parente Ribeiro, soldier of the police corps, states that on his rounds patrolling he met the prisoners, when the tallest of them (the chaplain) pointed at the patrol with his stick, but that, seeing they were tipsy, the patrol passed on. The rest of this person's statement is hearsay only.

Robert Bennett, the owner of the hotel where the officers dined, states that he saw them returning from his hotel singing merrily; that on the following morning, hearing that they had been imprisoned, he asked his manager what liquors they had been served with, and found that the three had had two bottles of Bordeaux wine and half a bottle of cognac.

Rodolph Müller, an Austrian, states that he was called in to interpret between the Ensign of Police and English officers, who appeared to be ignorant of the Portuguese language; that he was requested to tell them the reason of their imprisonment, and to demand their names; that they answered him crossly, without declaring their rank as officers of the English navy. He alleges that he observed them not to be in their perfect senses, it appearing to him that they had drunk too much, the tallest (the chaplain) being the more disorderly and unreasonable.

Domingos Jose da Silveira, corporal of police, states that he was one of the guard who turned out; that he found the strangers wrestling with the sentinel, and that it was necessary to use force to arrest them, and that he was thrown down and hurt in doing so; that after the arrest they were treated with civility, and were provided, at their request, with paper and playing-cards; that a foreigner was sent for, to find out from the prisoners who and what they were,

which they did not choose to tell; that they were in a disordered state of mind; and that while they were in the guard-house not one of them ever declared that they were officers in the English navy.

Copies of these depositions were submitted to the 3 officers for their observations thereon. These observations, which will be found in the Appendix, show in detail the untruthfulness of the statements contained in the depositions. It is sufficient here to state, that the 3 officers positively deny the charge of having stopped or molested any passenger, or the patrol. They also deny that they attacked the sentry, and repeat their assertions that he attacked them. They indignantly deny the imputation of being intoxicated, stating that they had only drank a glass of brandy and seltzer-water each in the afternoon, and two bottles of Bordeaux between the three, a statement confirmed by the evidence of Mr. Bennett.

They further state, that the officer of the guard requested their names, and that they gave them in full, with rank and ship, on two separate occasions, written on a piece of paper, which he provided for that purpose, and one of which papers he himself threw on the floor in a contemptuous manner after reading it.

They also state that it was also verbally explained to the ensign who they were and what their rank was, and that it was clear that the ensign understood, from the suitable answers which Lieutenant Pringle received through the interpreter.

It only remains to make a few observations on the evidence above set forth, with special reference to the question now submitted for arbitration.

The origin of the conflict between the sentinel of police and the 3 English officers was witnessed only by the 4 individuals concerned.

The character and position of the English officers, one of them a minister of religion, entitle their statements to credence, unless they are opposed by incontestable facts. If it were true that they had molested passengers on their way to the police-guard, the evidence of the persons who were stopped, or of disinterested witnesses, might have been obtained. The statement of the police soldier Ribiero, that the chaplain pointed at the patrol with his stick, is too trivial to need comment.

It is submitted that there is nothing to impeach the uniform, consistent, and probable accounts given by the officers of the manner in which the transaction between them and the sentinel began, and that there is nothing to corroborate the statement of the sentinel.

With regard to the statement of the ensign and the other witnesses, that the officers did not give their names it is to be observed, that it is in the highest degree improbable that they should not do so. They would naturally expect, that the knowledge that they were officers of the English Navy would procure for them that

respect which is usually accorded in every country to the officers of friendly Governments. It is further to be observed, that the ensign and other policemen admit, that the names of the officers were, in fact written on a piece of paper, as alleged by them. It is true that the ensign and his subordinates state that the chaplain afterwards destroyed the paper; but, independently of the denial of this statement by the 3 English officers, it is incredible in itself. What motive can be suggested for the chaplain destroying the paper after he had written it? It is more consistent with probability that the ensign, seeing from the papers that his prisoners were officers of the Government from which had recently emanated serious complaints against the Brazilian police, gave way to bad temper, and treated his prisoners in a manner inconsistent with his duty.

It is further to be observed, that the Ensign does not offer any excuse whatever for not having forwarded the letter to Captain Saumarez. The superscription of that letter, addressed to the ship *Forte*, was in itself sufficient to suggest to the Ensign that the prisoners belonged to that vessel, and at least should have induced him to make inquiry as to them. The excuse offered for not delivering the letter to the British Consul, viz., that he had not the means of sending it, is very unsatisfactory, as no explanation is given why he could not send it; and it is not alleged that he informed the officers that he could not send it, who would naturally suppose, from his receiving the letter, that he intended to fulfil his promise of forwarding it.

It is admitted, that it was perfectly well known, on the arrival of the Consul, that the prisoners were English officers. It is clear that Captain Saumarez gave his undertaking, that if his officers were released, they should be forthcoming whenever required. The Chief of the Police refused, in any manner, to release them, although by the simple order of the same functionary, they were discharged on the following morning, without any reason being given, and without any legal investigation having been made in the meantime. It is clear, therefore, that the police authorities, after they had positive information of the rank of the prisoners, refused to exercise the power they possessed to release them, and unnecessarily detained them for another night in custody.

From the statements given by the officers, supported as those statements are by their professional characters and rank, corroborated by every circumstance of probability, and refuted by insufficient evidence, there is little doubt that the Brazilian authorities concerned must have been aware that the parties with whom they were dealing were in Her Majesty's Naval Service. They had in their hands a letter from those parties addressed to their com-

manding officer, and they, moreover, learnt from the British Consul the particulars of their rank.

It would seem natural that Brazilian officers thus circumstanced would have shown every courtesy to the officers. They were aware that in dealing with the case they had to do with men who could always be forthcoming on proper official application to their superiors, and that by inflicting on them the insulting and injurious treatment to which the officers were undoubtedly exposed, they were practically anticipating a final judgment in the case. They avoided every opportunity of consulting the dignity of Her Majesty's Naval Service, by refusing them the opportunity of a private removal to Rio; and in finally discharging their prisoners, no apology was offered for the varying and discrepant charges which had been brought against them.

Setting aside for the moment all considerations of international courtesy, and of the friendly relations between Her Majesty's Government and the Government of Brazil, it is difficult to suppose that the laws of any civilized State should admit of an application by which such injurious treatment can, at the will of subordinate authorities, be wantonly inflicted; without proof of serious offence, either contemplated or accomplished, without full investigation, and without an ultimate sentence either of guilt or acquittal.

Under these circumstances, it is submitted that, in the case of the officers of the *Forbrte*, Brazilian law has been so administered as to cause a serious offence to the British Navy, for which satisfaction ought to be made to Her Majesty's Government by that of Brazil.

---

#### INDEX.

	Page
Mr Christie to Earl Russell, August 7, 1862 .. ..	639
Rear-Admiral Warren to Mr. Christie, June 22, 1862 ..	641
Captain Saumarez to Rear-Admiral Warren, June 20, 1862 ..	642
The Rev. G. Clemenger to Captain Saumarez, June 20, 1862 ..	643
Lieutenant Pringle to Captain Saumarez, June 20, 1862 ..	643
Mr. Hornby to Captain Saumarez, June 20, 1862 .. ..	645
Acting Consul Hollocombe to Mr. Christie, June 30, 1862 ..	646
Reply of Officers on the Statement of Chief of Police ..	649
Senhor Sinimbu to Mr. Christie, August 2, 1862 .. ..	653
Mr. Christie to Earl Russell, August 23, 1862 .. ..	654
Record of Replies of Ensign of Police .. ..	656
Depositions of the Witnesses .. ..	658
Observations of Officers on the Depositions, August 16, 1862 ..	664
Statement of Proceedings .. ..	666
Mr. Christie to the Marquis of Abrantes, August 19, 1862 ..	668
Earl Russell to Mr. Christie, October 8, 1862 .. ..	690
Brazilian Memorandum and Mr. Christie's Reply .. ..	807

---

No. 90.—*Lord Howard de Walden to Earl Russell.*—(Rec. June 24.)

MY LORD,

Brussels, June 22, 1863.

I HAD the honour of receiving yesterday from the hands of the King the accompanying portfolio, containing the text of the decision of His Majesty as arbitrator in the case of the officers of Her Majesty's ship *Forle* and the Brazilian Agents.

I expressed to the King on behalf of Her Majesty's Government their sense of His Majesty's gracious and friendly act in having accepted the part of arbitrator in this painful and troublesome affair.

The King restricts his judgment to the character or spirit of the proceeding of the Brazilian Agents, whether, in a national point of view in regard to the British navy, it was to be deemed offensive or not, and on this His Majesty decides in the negative.

I have, &c.

Earl Russell.

HOWARD DE WALDEN AND SEAFORD.

(Inclosure.)—*Decision of His Majesty the King of the Belgians.*

[See Vol. LIII. Page 150.]

*CORRESPONDENCE between Great Britain and Brazil, relative to the Satisfaction demanded from the British Government for Reprisals made on Brazilian Shipping; and to the Suspension of Diplomatic Relations between the two Countries.\*—May, June, 1863.*

No. 1.—*M. Moreira to Earl Russell.*—(Received May 6.)

*Légation Impériale du Brésil, Londres,*

(Traduction.)

*le 5 Mai, 1863.*

LE Soussigné, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur du Brésil, en adressant la présente note, en obéissance aux ordres de son auguste Souverain, au Très-Honorable Comte Russell, Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté Britannique au Département des Affaires Etrangères, croit devoir commencer par déclarer que l'intention du Gouvernement Impérial n'est point de rouvrir une question qui a donné lieu à une différence profonde d'opinion entre les deux Gouvernements quant à leur appréciation respective des circonstances qui ont précédé le recours aux représailles, mais d'appeler l'attention du Gouvernement de Sa Majesté Britannique sur la manière dont ces représailles ont été exécutées et sur l'effet naturel de ce déploiement imprévu de force navale.

\* Laid before Parliament, 1863.



Les faits sur lesquels se fonde la présente réclamation sont notoires.

Du 31 Décembre au 6 Janvier derniers le port de Rio de Janeiro et le pavillon national dans ce port ont été, pour rester dans les termes mêmes du rapport adressé à ce sujet au Très-Honorable Comte Russell, "virtuellement bloqués" par une croisière Anglaise. Pendant que le vaisseau Amiral restait posté dans l'intérieur du port, et que, d'après la correspondance présentée au Parlement, la descente des soldats de marine dans la capitale elle-même était préméditée, un autre navire à vapeur donnait en dehors la chasse aux bâtiments de commerce Brésiliens dans les eaux territoriales de l'Empire.

Cinq bâtiments capturés dans ces circonstances ont été consignés et tenus sous la garde d'un navire de guerre, à peu de distance de la capitale, dans la baie "das Palmas," convertie ainsi en dépôt de prises.

Ces faits, tels qu'ils se sont passés, ne sont et ne peuvent être considérés que comme des actes de guerre, contraires à la nature des représailles en temps de paix, contraires mêmes aux proclamations des Agents Britanniques, lesquelles se bornaient à annoncer des représailles dans les limites d'un état de paix ("within the bounds of a state of peace"). Ils constituent enfin une offense gratuite, attendu que d'après la note du Ministre des Affaires Etrangères du Brésil en date du 29 Décembre, la moindre démonstration de force en dehors des limites de la souveraineté de l'Empire eût suffi pour assurer, sous protestation, au Gouvernement Anglais le résultat qu'il avait en vue d'obtenir.

Les circonstances qui ont accompagné les actes auxquels le Gouvernement Britannique a cru devoir recourir, leur ont imprimé le caractère d'une agression de guerre, qui ne pouvait manquer de blesser profondément les légitimes susceptibilités de la nation Brésilienne, excitées par une invasion aussi inattendue de son territoire, et de provoquer de la part du Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur une juste demande en réparation de l'atteinte portée à la souveraineté nationale.

D'autre part, les sujets Brésiliens ont eu à souffrir dans leur propriété, de l'exécution de ces actes, par suite de la saisie des 5 bâtiments sur lesquels ont eu lieu les représailles. Sans recourir à d'autres arguments le Soussigné n'a qu'à en référer à la correspondance présentée au Parlement. La dépêche du Très-Honorable Comte Russell datée du 8 Novembre 1862, spécifie que les navires retenus seront restitués sans dommages ("uninjured"). La même déclaration se retrouve dans les instructions données pour l'exécution des représailles par l'Amiral Warren, le 31 Décembre 1862. Ces documents seuls suffisent pour justifier la demande en

réparation, car ils renferment implicitement le droit qu'ont les parties lésées à demander ladite réparation.

Le Soussigné connaît trop bien l'idée élevée que les hommes d'Etat de l'Angleterre ont des exigences de la dignité et de l'honneur national pour douter un moment que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique, prenant en considération les griefs ci-dessus exposés, ne sente, et ne soit disposé à reconnaître la justice de la double réclamation qui fait l'objet spécial de la présente note.

Le Gouvernement Impérial désire la continuation de ses relations amicales avec le Gouvernement Britannique, mais dans des termes honorables pour les deux pays. De son côté, dans une de ses notes précédentes, le Très-Honorable Comte Russell a exprimé de la part du Gouvernement de Sa Majesté Britannique le désir semblable de cultiver ces mêmes rapports. Les deux Gouvernements étant animés de pareils sentiments, le Soussigné, au nom du Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur, a l'honneur de soumettre au Gouvernement de Sa Majesté Britannique ce qui pourrait être une solution satisfaisante de la présente difficulté :

Le Gouvernement de Sa Majesté Britannique exprimerait son regret des faits qui ont accompagné les représailles, et déclarerait qu'il n'a pas eu l'intention d'offenser la dignité ni de violer la souveraineté territoriale de l'Empire.

Quant aux dommages résultant de la saisie des bâtiments, il consentirait à faire droit à la réclamation faite en faveur des intéressés, moyennant liquidation arbitrale.

Le Soussigné ayant ainsi exécuté les ordres qu'il a reçus, attend avec confiance la réponse de son Excellence le Très-Honorable Comte Russell. Il espère qu'il sera assez heureux pour pouvoir annoncer au Gouvernement Impérial le dénouement favorable d'une situation si préjudiciable aux intérêts et aux relations des deux pays.

Le Soussigné, &c.

*Earl Russell.*

C. MOREIRA.

---

*No. 2.—Earl Russell to M. Moreira.*

*Foreign Office, May 19, 1868.*

THE Undersigned, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has had the honour to receive the note which M. Moreira, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the Emperor of Brazil, addressed to him on the 5th instant.

In the beginning of that note M. Moreira commences by declaring that it is not the intention of the Brazilian Government to re-open a question which has occasioned a serious difference of opinion between the two Governments as to their respective appreciation of the circumstances which preceded the recourse to reprisals.

At the end of this note M. Moreira expresses a desire for the continuance of friendly relations with the British Government on terms honourable to the two countries.

Such being the desire of both countries, Her Majesty's Government must decline to re-open any part of the questions which occasioned serious differences between Great Britain and Brazil, and they are clearly of opinion that it would be impossible for them without doing so to enter into any question as to the propriety or execution of the reprisals to which Her Majesty's Government deemed it necessary to have recourse.

The object of Her Majesty's Government in ordering the measures in question was simply to obtain satisfaction to which they deemed themselves entitled, and they were not actuated by any feeling unfriendly to the Emperor of Brazil nor by any designs of aggression upon His Imperial Majesty's territory. The Undersigned, therefore, suggests to M. Moreira that he should convey to His Government the expression of these sentiments of the British Government towards Brazil as a sufficient and satisfactory reply to the note which M. Moreira has been instructed to present.

The Undersigned, &c.

*M. Moreira.*

RUSSELL.

*No. 8—M. Moreira to Earl Russell.—(Received May 25.)*  
(Traduction.) *Légation du Brésil, Londres, le 25 Mai, 1863.*

LE Soussigné, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur du Brésil, a l'honneur d'accuser réception de la note que le Très-Honorable Comte Russell, Principal Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères de Sa Majesté la Reine de la Grande Bretagne et d'Irlande, lui a adressée en date du 18 courant, et il se voit obligé tout d'abord de déclarer que la note de son Excellence ne contient pas la réparation que le Gouvernement Impérial croit être en droit d'attendre du Gouvernement Britannique; qu'elle ne peut être acceptée comme une réponse suffisante et satisfaisante aux demandes de la note du 5 courant; et que le refus péremptoire non-seulement de faire droit aux réclamations y énoncées, mais même de les prendre en considération, ne fait qu'aggraver, si c'est possible, l'offense faite au Gouvernement du Brésil.

Lorsque le Soussigné, en exposant les griefs du Gouvernement Impérial, dans ladite note du 5 courant protestait en même temps, comme l'a remarqué le Très-Honorable Comte Russell, contre toute intention de rouvrir les questions qui ont précédé le recours aux représailles, il n'avait pour but que de faciliter la solution des difficultés en renfermant sa réclamation dans des limites bien définies, en ne rappelant que les faits simples, précis, suffisant en eux-mêmes

pour les justifier, et en la séparant de tout ce qui avait fait l'objet de discussions antérieures.

C'était dans le même esprit de conciliation qu'il faisait allusion au désir exprimé par les deux Gouvernements de conserver de bonnes relations dans des termes honorables pour tous les deux. Cependant le Très-Honorable Comte Russell n'a trouvé dans la déclaration de ces dispositions, dans l'expression de ces sentiments, qu'un motif pour se refuser à l'examen des faits qui lui ont été soumis et pour écarter sommairement le droit que le Gouvernement Impérial s'était formellement réservé quand il s'était vu forcé de payer sous protestation la somme que le Gouvernement Britannique avait exigée pour le naufrage de la barque le *Prince of Wales* (note du 26 Février 1863), et aujourd'hui que le Gouvernement Impérial poursuit l'exercice de son droit ainsi réservé, le Gouvernement de Sa Majesté Britannique refuse d'entrer dans aucune discussion relative à la convenance ("propriety") ou à l'exécution des représailles, alléguant l'impossibilité de le faire sans rouvrir les questions qui ont soulevé de sérieux différends entre les deux Gouvernements.

Le Soussigné trahirait son devoir s'il sacrifiait ainsi le droit de son Gouvernement en admettant l'identité de faits qui par leur nature ne forment point une question indivisible.

La réserve conciliante de la note du 5 courant en ce qui concerne les questions antérieures aux représailles ne peut en aucune manière justifier le refus d'examiner, dans le but de les réparer, les griefs qui ont résulté ultérieurement des mesures adoptées dans l'exécution desdites représailles—deux points entièrement différents.

Les questions antérieures aux représailles portent sur les faits du naufrage de la barque le *Prince of Wales*, de l'emprisonnement des officiers de la *Forte*, et sur l'appréciation des circonstances de ces deux événements qui a profondément divisé les deux Gouvernements, et donné lieu à la correspondance volumineuse présentée au Parlement.

Les procédés qui ont accompagné l'exécution de ces mesures sont, il est nécessaire de le répéter, le blocus du port de Rio de Janeiro et du pavillon national dans ce port du 31 Décembre 1862 au 6 Janvier 1863; l'attitude menaçante du vaisseau Amiral dans l'intérieur du port; le débarquement prémédité des soldats de marine dans la capitale elle-même; la croisière faite dans les eaux territoriales de l'Empire; la prise de 5 bâtiments marchands tenus sous la garde d'un navire de guerre de la marine Anglaise à peu de distance de la capitale dans la baie de "las Palmas," convertie ainsi en dépôt de prises.

C'est cette série d'actes de guerre pratiqués dans un état de profonde paix, actes aussi offensifs que superflus; ce sont ces repré-

sailles prétendues "pacifiques," avec lesquelles on a fermé toute discussion entre les deux Gouvernements, qui établissent le droit du Gouvernement Impérial à la réparation demandée dans la note du 5 courant, droit que rien ne saurait infirmer, quelles que soient d'ailleurs les raisons qui aient pu amener le Gouvernement Britannique à avoir recours à l'expédient de la force.

En refusant de faire droit à la réclamation du Gouvernement Impérial, le Très-Honorable Comte Russell rejette, il est vrai, au nom du Gouvernement Britannique, toute intention d'offenser l'Empereur du Brésil, et toute idée d'agression du territoire de Sa Majesté Impériale au moment où fut expédié l'ordre d'avoir recours aux représailles. Mais de pareilles dispositions de la part du Gouvernement Britannique, à cette époque, lui imposent aujourd'hui l'obligation de faire droit aux justes plaintes du Gouvernement Impérial quand celui-ci lui démontre que la manière dont ces ordres ont été exécutés constitue une grave offense à la dignité nationale et à la souveraineté territoriale de l'Empire. C'est cependant ce que le Très-Honorable Comte Russell semble ne vouloir point admettre.

Ce n'est pas contre les intentions qu'avait le Gouvernement Britannique quand il a préparé les dépêches ordonnant les représailles que le Gouvernement Impérial vient réclamer ; ce qu'il désire c'est d'obtenir réparation pour des actes que la note du 18 courant prouve être en désaccord avec les sentiments et les vues du Gouvernement Britannique.

Le Soussigné admet que les ordres du Gouvernement Britannique, comme le déclare son Excellence, n'allaient pas jusqu'à violer le territoire Brésilien, ni jusqu'à porter atteinte à la dignité nationale ; mais il est incontestable, et le Très-Honorable Comte ne le conteste pas, que ce double fait a eu lieu dans l'exécution de ces mêmes ordres.

Une représentation formelle de la part du Gouvernement Impérial a porté à la connaissance du Gouvernement Britannique le véritable caractère de ces actes, exécutés en contradiction flagrante avec ses ordres et ses intentions, et cependant le Soussigné ne saurait découvrir dans la note du Très-Honorable Comte Russell la moindre expression de regret, la moindre disposition à donner satisfaction pour une offense à laquelle le Gouvernement Impérial ne veut et ne doit pas se soumettre.

Aussi, tout en tenant compte des intentions exprimées par le Très-Honorable Comte Russell dans sa note du 18 courant, le Soussigné se trouve dans la nécessité de déclarer qu'elle laisse subsister toute entière une offense dont elle semble méconnaître la gravité. Il ne saurait donc accepter la suggestion de son Excellence de communiquer ladite note au Gouvernement Impérial.

Le Gouvernement Impérial avait d'abord espéré que le Gouvernement Britannique, plus amplement informé, se montrerait disposé à lui rendre justice, en s'abstenant de ratifier les procédés exorbitants de sa Légation à Rio de Janeiro ; son espoir a été déçu, mais il ne s'attendait pas à se voir refuser la réparation qu'il était fondé à demander pour les actes de violence gratuite contre une nation amie, actes que le Gouvernement Britannique n'aurait tolérés à aucun prix de la part d'aucune Puissance au monde. La supériorité de forces ne saurait constituer un privilège en dehors du droit et de la justice.

Maintenant, en présence de la note du Très-Honorable Comte Russell, le Soussigné doit considérer comme un fait accompli le refus formel du Gouvernement Britannique de faire droit aux réclamations formulées conformément aux instructions de son Gouvernement, instructions dont il a eu l'honneur de faire connaître la portée au Très-Honorable Comte Russell dans la conférence où il lui a remis la note du 5 courant.

Dans la situation où ce refus l'a placé, il ne lui reste plus qu'à déclarer, en obéissance aux ordres de Sa Majesté l'Empereur, au Très-Honorable Comte Russell que le Gouvernement Impérial ne pouvant consentir à rester sous le coup d'une offense irréparable, cède à la nécessité d'interrompre ses relations avec le Gouvernement de Sa Majesté Britannique. Il a donc l'honneur d'informer son Excellence que ses fonctions officielles cessent dès à présent, et la prie de vouloir bien lui faire tenir les passeports nécessaires pour lui, pour sa famille, et le personnel de sa Légation.

Le Soussigné, &c.

*Earl Russell.*

C. MOREIRA.

---

*No. 4.—Earl Russell to M. Moreira.*

*Foreign Office, May 28, 1863.*

THE Undersigned, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has the honour to acknowledge the note of the Commander Moreira, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary from His Majesty the Emperor of Brazil of the 25th instant.

The Undersigned regrets to find that the Minister of His Imperial Majesty is not satisfied with the explanation which the Undersigned has already offered.

The Undersigned must repeat that both in the original orders for reprisals, and in the execution of those orders, nothing else was in view but to obtain reparation which friendly representation had failed to obtain for acts which in the opinion of Her Majesty's Government made reparation necessary, and that those orders were not dictated by any desire to offend the dignity or to make any

aggression on the territories of the Emperor of Brazil. That which justified the orders of Her Majesty's Government justified also, in their opinion, the measures taken in execution of those orders.

As, however, the Minister of the Emperor of Brazil appears to have positive instructions to ask for his passports, the Undersigned in complying with that request can only regret this needless interruption of diplomatic relations. The Undersigned, &c.

*M. Moreira.*

RUSSELL.

---

*No. 5.—Earl Russell to Mr. Eliot.*

SIR,

*Foreign Office, June 6, 1863.*

I ENCLOSE a correspondence which has lately passed between the Commander Moreira, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary from His Majesty the Emperor of Brazil, and me.

You will perceive that M. de Moreira has broken off his diplomatic relations, not on the ground of the orders given by Her Majesty's Government in October last to Her Majesty's Envoy, and to the Admiral commanding Her Majesty's naval forces on the Brazilian Station to have recourse to reprisals if certain demands of Her Majesty's Government were not complied with, but on account of the manner in which those orders were executed.

But on examination Her Majesty's Government could not find any ground for blaming either Her Majesty's Representative in Brazil or Her Majesty's Admiral in the Brazilian waters for the mode in which the instructions they had received were executed.

The orders for reprisals were not given till full time had been allowed for the Brazilian Government to weigh seriously the consequences of a refusal to comply with the very moderate and reasonable demands of Her Majesty's Government; and when those reprisals were executed, care was taken to avoid any collision and all risk of bloodshed in the performance of a painful duty.

The sole object of Her Majesty's Government has been to obtain some security for the lives and properties of Her Majesty's subjects who may have the misfortune to be shipwrecked on the coast of Brazil, and to ensure due respect to the persons of Her Majesty's naval officers on Brazilian territory.

If in the course of these proceedings it has been found necessary to enforce the capture of Brazilian ships in Brazilian waters, such necessity has been the motive and limit of the action of Her Majesty's diplomatic and naval authorities.

But as the Brazilian Government has misunderstood the motives of Her Majesty's Government, and has broken off relations, you are directed to ask for passports for yourself and the gentlemen attached to Her Majesty's Mission, and to leave Brazil. You will place the archives in the care of Her Majesty's Consul, Mr. Westwood.

I wish that I could add that in every other respect, except in the recent matters of dispute, Her Majesty's Government had reason to be satisfied with the friendly and courteous conduct of the Brazilian Government. It is, however, notorious that the Government of Brazil has for a long course of time habitually disregarded the representations made to it by Her Majesty's Diplomatic Agents in Brazil; and as one instance of this among others, it may be mentioned that 6 notes addressed to the Brazilian Government between the 19th of December, 1860, and the 17th of April, 1862, have remained, if not unnoticed, at all events without satisfactory answers. These notes, written under instructions from Her Majesty's Government, asked the Brazilian Government for returns as to the number, and explanations as to the condition, of some thousands of negroes captured in slave-trading vessels, and decreed many years ago by the Mixed Commission at Rio to be entitled to freedom, but who, there is good reason to believe, are up to the present time held in bondage, contrary to law and in violation of Treaty engagements.

I may also refer to Mr. Christie's note to M. d'Abrantes of the 12th of February last, in which, in obedience to instructions from Her Majesty's Government, he called the attention of the Brazilian Government to the various communications which he had addressed to the Brazilian Government, and which remained unanswered, and claimed for all the Africans who had been liberated by the late Mixed Commission Court unconditional freedom.

To this note, it is true, a reply was returned by the Brazilian Government; but M. d'Abrantes' note of the 28th of February cannot, under the circumstances, and taking into account previous delays, be considered as satisfactory. In this note M. d'Abrantes stated that the Brazilian Government were studying, with earnestness and solicitude, the question as to the free Africans, in order to proceed with such discretion and prudence as the case required. But the result is, that Her Majesty's Government are as far as ever from receiving the information repeatedly asked for, and which their Treaty engagements in favour of the liberated Africans justify them in demanding.

It is, moreover, not out of place on the present occasion to refer to the position of the claims which it was originally proposed should be referred for settlement to the late Mixed Commission.

That Commission was appointed with a view to withdraw from diplomatic negotiation the private claims of the subjects of either Government as against the other. The advantage of such a tribunal was manifest, and the appointment of a Mixed Commission appeared the best means of relieving the two Governments from prolonged and embarrassing discussion. It was, therefore, with great regret that



Her Majesty's Government found that a conflicting interpretation of the terms of the Convention by which the Commission was constituted became an insuperable bar to the further labours of the Commission, which subsequently lapsed according to the terms of the Convention.

Her Majesty's Government could not but regret this unexpected result. But the interpretation which the Brazilian Government attached to the Convention was wholly inconsistent with the well-known policy of Great Britain, and was one which could not have been admitted by Her Majesty's Government without a practical reversal of decisions already made known by them to the Brazilian Government.

But what course was adopted by Her Majesty's Government under these circumstances? In Mr. Christie's note of the 14th April, 1862, the Brazilian Government were informed that Her Majesty's Government were willing to conclude a Convention for the establishment of a new Commission empowered to discuss all claims except those which occasioned the difficulties which proved fatal to the late Commission; and the proposal thus made by Her Majesty's Government was in strict conformity with the line which, both with a view to mutual advantage and to the preservation of friendly relations, they had hitherto pursued in this matter.

Her Majesty's Government under these circumstances are fully justified in complaining that up to this time they are still left without a reply to the proposals conveyed in Mr. Christie's note of the 14th of April, 1862, and that no steps appear to have been taken for the just settlement of various British claims, some of them of long standing and of very considerable amount.

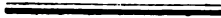
Her Majesty's Government, therefore, hope that the Government of Brazil will in its future intercourse with Great Britain, through whatever channel that intercourse may be carried on, act with that courtesy which is usual between Governments; and also that the Brazilian Government will without further delay frankly enter into the communication of their views as to the means by which a settlement of the long-pending claims may best be arrived at.

You will send a copy of this despatch to the Marquis d'Abrantes, at the same time that you demand your passports, expressing the regret of Her Majesty's Government at this temporary suspension of diplomatic intercourse.

I am, &c.

*Hon. W. G. C. Eliot.*

RUSSELL.



**BRITISH NOTIFICATION** of the Prussian Notification, relative to the course to be observed by Ships passing the Batteries of the Jade Bay.—London, March 15, 1864.\*

*Foreign Office, March 15, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Chargé d'Affairs at Hamburg, a copy and translation of a notification issued by the Prussian authorities, relative to the course to be observed by ships passing the batteries of the Prussian naval station at Jade.

The following is the official notification referred to :

*Notification to Ships passing the Batteries of the Jade Bay.*

(Translation.)

*Oldenburg, March 4, 1864.*

WHEREAS the batteries belonging to the Royal Prussian establishment on the Jade have been armed and have hoisted the flag of war, all sailing vessels must henceforth pass the same under shortened sails and hoist their national flag. All steamers must pass at half speed, and must likewise show their national flag. When vessels are hailed by an Ordnance boat bearing the Prussian flag, they must instantly heave-to or stop, and obey the orders of such Ordnance boat. Vessels which do not obey such orders will be reminded first by a blank shot, and if that also remains unnoticed then by a shot with ball. The same proceeding will be adopted when vessels passing the batteries after sunset omit to carry the lights which are prescribed by law.

These rules shall come into force on the day of their publication.

*The Royal Prussian Admiralty Commissariat.*

JACHMANN.

**BRITISH NOTIFICATION** of the Danish Blockade of the Island of Fehmern.—London, March 29, 1864.†

*Foreign Office, March 29, 1864.*

It is hereby notified, that Earl Russell, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received a despatch from Her Majesty's Ministry at Copenhagen, stating that a notification from the Minister of Marine, dated the 22nd instant, appeared in the official paper of the 23rd instant, stating that the Island of Fehmern is declared in a state of blockade.

\* "London Gazette," of March 11, 1864.

† "London Gazette," of March 29, 1864.

***BRITISH NOTIFICATION of the Danish Blockade of the Ports of Dantzic and Pillau.—London, April 19, 1864.\****

*Foreign Office, April 19, 1864.*

It is hereby notified, that Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Minister at Copenhagen, an official notification, issued by the Ministry of Marine of the King of Denmark, and dated the 18th of April, 1864, announcing that besides the ports and entrances blockaded by the Danish naval forces according to previous publications, the ports of Dantzic and Pillau will be blockaded from the 19th of this month (April).

The following is the official notification received by Earl Russell :

*Ministry of Marine, Copenhagen, April 18, 1864.*

The Ministry of Marine notifies herewith, that besides the ports and entrances blockaded according to previous publications, the ports of Dantzic and Pillau will be blockaded from the 19th of this month.

This has been communicated to the representatives of the neutral Powers, accredited at His Majesty's Court, and this communication will be delivered by the pilots to all vessels requesting their assistance for the passage through the Sound and the Belts.

O. LUTKEN.

***BRITISH NOTIFICATION of the intended Re-establishment of the Danish Blockade of the Baltic Ports, and the Ports of Sleswig and Holstein, at the termination of the Suspension of Hostilities (June 12, 1864), unless a Preliminary Agreement should in the meantime have been signed.—London, May 30, 1864.†***

*Foreign Office, May 30, 1864.*

THE following correspondence has passed between Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, and Monsieur de Bille, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Danish Majesty at this Court :

MY LORD,

*Legation of Denmark, May 23, 1864.*

I AM directed to inform Her Britannic Majesty's Government that the blockade of the ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, Barth, Dantzic, and Pillau, in the Baltic, as

\* Supplement to the "London Gazette," of April 19, 1864.

† "London Gazette" of May 31, 1864.

well as the blockade of the ports and inlets in the Duchies of Sleswig and Holstein, which were raised on the 12th of this month, in conformity with the stipulations of the suspension of hostilities, will immediately be re-established on the 12th of June next, the date on which the suspension of hostilities terminates, unless the negotiations carried on at the Conference of London should before then have led to at least some preliminary agreement.

My Government has thought it due to the interests of the commercial world that timely notice of the re-establishment of the blockade should be given; and I am also directed to state that no neutral ship, which after the renewal of the war might attempt to enter any one of the blockaded ports would be subject to capture, except where previous notice of the re-establishment of the blockade had been received in the ordinary way, or through the ships of the blockading squadron itself.

I have, &c.

*Earl Russell.*

TORBEN BILLE.

M. LE MINISTRE,

*Foreign Office, May 30, 1864.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your note of the 23rd instant, notifying the intention of the Danish Government to re-establish, on the 12th of June, the blockade raised on the 12th instant, unless the negotiations carried on at the Conference should before then have led to at least some preliminary agreement.

I have, &c.

*M. Torben Bille.*

RUSSELL.

***BRITISH NOTIFICATION of the Re-establishment of the Danish Blockade of the Baltic Ports, and the Ports of Sleswig and Holstein, in the event of the renewal of Hostilities on the 26th June, 1864.—London, June 24, 1864.\****

*Foreign Office, June 24, 1864.*

THE following note has been received by Earl Russell, Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, from the Danish Minister at this Court :

MY LORD,

*Legation of Denmark, June 24, 1864.*

By your Excellency's note of June 14, I was requested to give information as to whether in the event of hostilities being renewed on the 26th instant and a blockade of German ports by Danish ships of war re-established, due notice of such blockade would be given and due time afforded to British merchant vessels to leave the ports

\* Supplement to the "London Gazette" of June 24, 1864.

proposed to be blockaded. I did not fail to submit at once your Lordship's note to my Government, and I have now the honour to state in reply, that if hostilities should be renewed on the 26th, the blockade of the ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, Barth, Dantzic, and Pillan in the Baltic, as well as the blockade of the ports and inlets in the Duchies of Sleswig and Holstein, which was raised on the 12th of May, in conformity with the stipulations of the suspension of hostilities, will immediately be re-established; that neutral ships which, after the renewal of the war, might attempt to enter any of the blockaded ports, would not, however, be subject to capture unless where previous notice of the re-establishment of the blockade had been received by them, either in the ordinary way or through the ships of the blockading squadron itself; and that a short but sufficient space of time would be accorded for leaving the blockaded ports to those neutral ships which, at the time of the re-establishment of the blockade, might be in those ports.

I have, &c.,

Earl Russell.

T. BILLE.

**BRITISH NOTIFICATION of the Danish Blockade of the German Ports of the Baltic, and the Ports of Sleswig and Holstein.—London, July 5, 1864.\***

*Foreign Office, July 5, 1864.*

It is hereby notified, that Earl Russell, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received despatches from Her Majesty's Minister at Copenhagen, and Her Majesty's Consul at Stettin, enclosing the following official notification of the Blockade of the German Ports of the Baltic:

*Ministry of Marine, Copenhagen, June 28, 1864.*

The Ministry of Marine notifies herewith that the blockade of the Prussian Ports of Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth, is effectuated the 27th instant, and that the blockade of the ports of Holstein and Sleswig, mentioned in the notification of the 25th instant, is likewise effectuated the 26th instant.

O. LUTKEN.

With respect to neutral vessels in the above-mentioned ports, it is officially notified that they may complete the lading of their cargoes and leave these ports without being interrupted up to the 16th of July, but that on the 17th of July and afterwards, all

\* "London Gazette" of July 5, 1864.

neutral vessels leaving these ports will be liable to seizure by the Danish blockading force.

With respect to the harbour of Pillau, Earl Russell has received a despatch from Her Majesty's Consul at Königsberg, containing the following notification from the captain of His Danish Majesty's frigate *Jylland*, certified by the Danish Consul at Pillau:

*A bord de la frégate de S.M. Jylland, devant Pillau,  
le 27 Juin, 1864.*

Le Soussigné a l'honneur de faire part à MM. les Consuls résidant à Pillau que le blocus du dit port a été rétabli par les forces sous mes ordres. Les bâtiments neutres, se trouvant aujourd'hui dans le port, pourront compléter leur chargement et quitter Pillau sans obstacle jusqu'au 16 Juillet. Après cette époque, c'est-à-dire à partir du 17 du mois prochain, tout bâtiment neutre, sortant du port de Pillau, sera saisi par les bâtiments sous mes ordres.

*MM. les Consuls des Puissances*

HOHN.

*Neutres résidant à Pillau.*

*BRITISH NOTIFICATION of the Raising of the Danish Blockade of the Prussian Ports in the Baltic, and of all Ports and Harbours on the Coasts of Sleswig and Holstein.  
—London, July 29, 1864.\**

*Foreign Office, July 29, 1864.*

It is hereby notified that Earl Russell, K.G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, has received from Her Majesty's Minister at Copenhagen, an official notification (published by the Danish Ministry of Marine), of the raising of the Blockade of the Prussian Ports in the Baltic, and also of all ports on the coasts of Sleswig and Holstein, from the 20th July instant.

The following is a copy of the said official notification above referred to:

*Ministry of Marine, Copenhagen, July 19, 1864.*

THE Ministry of Marine notifies herewith, that, according to the concluded suspension of hostilities, the Blockade of the Prussian Ports Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stral-

\* "London Gazette" of July 29, 1864.

sund, Barth, Danzig, and Pillau, as also of all ports of Holstein and Slesvig, will be raised from the 20th instant, at noon.

O. LUTKEN.

**BRITISH NOTIFICATION** *prohibiting Ships of War belonging to either of the Belligerent Powers of North America being dismantled or sold in any British Port.—London, September 8, 1864.\**

*Foreign Office, September 8, 1864.*

It is hereby notified that Her Majesty has been pleased to order, that for the future, no ship of war belonging to either of the belligerent powers of North America shall be allowed to enter, or to remain, or be, in any of Her Majesty's ports for the purpose of being dismantled or sold; and Her Majesty has been pleased to give directions to the Commissioners of Her Majesty's Customs, and to the Governors of Her Majesty's Colonies and foreign possessions, to see that this order is properly carried into effect.

**BRITISH ORDER IN COUNCIL**, *altering the Consular Fee payable for Bills of Health in the Dominions of the Ottoman Porte.—Osborne, July 27, 1863.†*

At the Court at Osborne House, Isle of Wight, the 27th day of July, 1863.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS by the fourth section of the Act of the 6th year of King George the Fourth, chapter 87,‡ intituled "An Act to regulate the payment of salaries and allowances to British Consuls at foreign ports, and the disbursements at such ports for certain public purposes," it is amongst other things enacted, "That it shall and may

\* "London Gazette" of September 9, 1864.

† "London Gazette" of July 28, 1863.

‡ Vol. XII. Page 377.

be lawful for all Consuls-General, and Consuls appointed by His Majesty, and resident within the dominions of any Sovereign or any foreign State or Power in amity with His Majesty, to accept, take, and receive, the several fees particularly mentioned in the tables to the said Act annexed, for or in respect or on account of the several matters and things, and official acts and deeds particularly mentioned in the said schedules; and that it shall and may be lawful for His Majesty, by any Order or Orders to be by him made, by and with the advice of His Privy Council, from time to time, as occasion may require, to increase or diminish, or wholly to abolish, all or any of the fees aforesaid, and to establish and authorize the payment of any greater or smaller, or new or additional, fees or fee, for or in respect of the several matters and things mentioned in the said schedules, or any of them, or for or in respect of any other matters or things, or matter or thing, to be by any such Consul-General or Consul done or performed in the execution of such his office."

And whereas by an Order in Council, made on the 1st of May, 1855,\* it was ordered that certain fees mentioned in the table thereunto annexed should be taken, and whereas one of the fees mentioned in the said table was 10s. for a bill of health, and whereas it is expedient in certain cases to abolish the said fee so ordered to be taken, and to establish and authorize the payment of other fees in lieu thereof; now, therefore, in pursuance of the said Act, and in execution of the powers in Her Majesty in Council in that behalf vested by the said Act, it is hereby ordered by Her Majesty, by and with the advice of Her Privy Council, that, in so far as regards British ships in the dominions of the Sublime Ottoman Porte, the said fee of 10s. for a bill of health shall be abolished; and in lieu thereof the fees hereinafter mentioned shall and may be taken, in respect of such ship on each occasion of her entering or clearing at any port in the said dominions; namely, on her entry inwards 5s., and on her clearance outwards (including a bill of health, if required) 5s. And the Right Honourable Earl Russell, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, is to give the necessary directions herein accordingly.

EDMUND HARRISON.

\* Vol. XLV. Page 601.



***BRITISH ORDER IN COUNCIL, declaring the Regulations appended to the Order in Council of January 9, 1863, respecting Collisions at Sea, to be applicable to the Ships of various Foreign Countries.\*—Windsor, September 12, 1863.†***

---

At the Court at Windsor, the 12th day of September, 1863.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

---

WHEREAS the rules and practice observed for the purpose of preventing collisions at sea, which were formerly adopted by maritime nations, have proved insufficient to satisfy the requirements of modern navigation; and whereas various alterations in such rules and practice have from time to time been made by different nations, but the rules so altered have been found to be in some cases inconsistent with each other, and in other cases to have the force of municipal law only; and whereas certain regulations for the purpose aforesaid have been sanctioned by "The Merchant Shipping Act Amendment Act, 1862" [cap. 62], and are contained in the Table C, in the schedule to that Act; and whereas, for the purpose of correcting certain clerical errors, the said regulations have, in pursuance of the provisions in the said Act contained, been modified by an Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and the said regulations, so modified, are appended to the said Order, and to this Order; and whereas, by virtue of the said Act and of the said Order, the said regulations so appended as aforesaid, so far as relates to British and French ships, and also so far as relates to other foreign ships when within British jurisdiction, came into operation on the 1st day of June, 1863; and whereas it is provided by the same Act that, whenever it is made to appear to Her Majesty that the Government of any foreign country is willing that the regulations for preventing collisions contained in Table C in the schedule to the said Act, or such other regulations for preventing collision as are for the time being in force under the said Act should apply to the ships of such country, when beyond the limits of British jurisdiction, Her Majesty may by Order in Council direct that such regulations shall apply to the ships of the said foreign country, whether within British jurisdiction or not. And it is further provided by the said Act that whenever an Order in Council has been issued applying any regulation made by or in pursuance of the said Act to the ships of any foreign country, such ships shall, in all cases arising in any British Court, be deemed to be subject to such regulation, and shall for the purpose of such regulation be treated as if they were British ships; and whereas it has been made to appear to Her Majesty that

\* Vol. LIII. Page 338.

† "London Gazette" of September 15, 1863.

the following Governments, that is to say:—The Government of His Majesty the King of the Netherlands and the Government of the Argentine Republic are willing that the said regulations appended to the said Order and to this Order, should apply to ships belonging to their respective countries when beyond the limits of British jurisdiction.

And whereas it has also been made to appear to Her Majesty that the Government of His Majesty the King of Sweden and Norway is willing that the said regulations appended to the said Order and to this Order should, on and after the 1st day of September, 1863, apply to ships belonging to Norway when beyond the limits of British jurisdiction.

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of the power vested in her by the said recited Act, and by and with the advice and consent of her Privy Council, is pleased to direct:

That the said regulations appended to the said Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and to this Order, shall from the date of this Order apply to ships belonging to the following countries, that is to say:—The Netherlands, the Argentine Republic, and Norway, whether within British jurisdiction or not.

ARTHUR HELPS.

*Regulations referred to in the foregoing Order.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

**BRITISH ORDER IN COUNCIL, declaring the Regulations appended to the Order in Council of January 9, 1863, respecting Collisions at Sea, to be applicable to the Ships of various Foreign Countries.\*—Windsor, November 17, 1863.†**

At the Court at Windsor, the 17th day of November, 1863.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS the rules and practice observed for the purpose of preventing collisions at sea, which were formerly adopted by maritime nations, have proved insufficient to satisfy the requirements of modern navigation; and whereas various alterations in such rules and practice have from time to time been made by different nations, but the rules so altered have been found to be in some cases inconsistent with each other, and in other cases to have the force of municipal law only; and whereas certain regulations for the purpose aforesaid have been sanctioned by "The Merchant Shipping Act

\* Vol. LIII. Page 338. † "London Gazette" of November 20, 1863.

Amendment Act, 1862" [cap. 62], and are contained in the Table C, in the schedule to that Act; and whereas, for the purpose of correcting certain clerical errors, the said regulations have, in pursuance of the provisions in the said Act contained, been modified by an Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and the said regulations, so modified, are appended to the said Order, and to this Order; and whereas by virtue of the said Act and of the said Order, the said regulations, so appended as aforesaid, so far as relates to British and French ships, and also so far as relates to certain other foreign ships when within British jurisdiction, came into operation on the 1st day of June, 1863; and whereas it is provided by the same Act that, whenever it is made to appear to Her Majesty that the Government of any foreign country is willing that the regulations for preventing collisions contained in Table C in the schedule to the said Act, or such other regulations for preventing collisions as are for the time being in force under the said Act, should apply to the ships of such country when beyond the limits of British jurisdiction, Her Majesty may, by Order in Council, direct that such regulations shall apply to the ships of the said foreign country whether within British jurisdiction or not. And it is further provided by the said Act that whenever an Order in Council has been issued applying any regulation made by or in pursuance of the said Act, to the ships of any foreign country, such ships shall, in all cases arising in any British Court, be deemed to be subject to such regulation, and shall for the purpose of such regulation be treated as if they were British ships; and whereas it has been made to appear to Her Majesty that the following Governments, that is to say, the Government of His Majesty the Sultan, the Government of His Holiness the Pope, and the Government of the Republic of Chile, are willing that the said regulations appended to the said Order and to this Order should apply to ships belonging to their respective countries when beyond the limits of British jurisdiction.

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of the power vested in her by the said recited Act, and by and with the advice of her Privy Council, is pleased to direct:

That the said regulations appended to the said Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and to this Order, shall from the date of this Order apply to ships belonging to the following countries, that is to say:—Turkey, Roman States, and Chile, whether within British jurisdiction or not.

ARTHUR HELPS

*Regulations referred to in the foregoing Order.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

---

**BRITISH ORDER IN COUNCIL, extending the Powers of  
British Consuls in Japan.\*—Osborne, January 7, 1864.**

At the Court at Osborne House, Isle of Wight, the 7th day of  
January, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS by an Act of Parliament made in the session holden in the 6th and 7th years of her present Majesty [cap. 94],† intitled "An Act to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction of Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual," it is, amongst other things, enacted, that it is and shall be lawful for Her Majesty to hold, exercise, and enjoy, any power or jurisdiction which Her Majesty now hath, or at any time hereafter may have, within any country or place out of Her Majesty's dominions, in the same and as ample a manner as if Her Majesty had acquired such power or jurisdiction by the cession or conquest of territory:

And whereas Her Majesty hath power and jurisdiction in the dominions of the Tycoon of Japan:

And whereas Her Majesty was pleased, on the 23rd day of January, 1860,‡ by an Order duly made, by and with the advice of Her Privy Council, to make provision for the exercise of the said power and jurisdiction; and such Order was afterwards amended, and further provision was made for the exercise of the said power and jurisdiction, by another Order duly made by Her Majesty, by and with the advice of her Privy Council, on the 4th day of February, 1861:§

And whereas, under and by virtue of the said Orders, Her Majesty's Consuls within the dominion of the Tycoon of Japan are authorized and empowered to make, and to enforce by fine or imprisonment, rules and regulations for the observance of the stipulations of the Treaty or Treaties between Her Majesty, her heirs and successors, and the Tycoon of Japan, and for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects being within the dominions of the Tycoon of Japan:

And whereas it is expedient that the powers so given to the said Consuls should be extended, as hereinafter is mentioned:

Now, therefore, in pursuance of the above recited Act of Parliament, Her Majesty is pleased by and with the advice of her Privy Council, to order, and it is hereby ordered, as follows:

\* "London Gazette" of January 8, 1864.

† Vol. XXXI. Page 984. ‡ Vol. L. Page 637. § Vol. LI. Page 625.

I. Whenever, and so often, as it shall appear to Her Majesty's Consul-General, or to any person duly authorized to act in the capacity of Consul-General of Her Majesty, in the dominions of the Tycoon of Japan, that the unrestricted entrance of British ships or vessels into, or the unrestricted passage of British ships or vessels through, any straits or strait, or other waters, within the dominions of the said Tycoon of Japan, may lead to acts of disturbance or acts of violence, or may otherwise endanger the maintenance of peaceful relations and intercourse between Her Majesty's subjects and the subjects of the Tycoon of Japan, it shall be lawful for such Consul-General, or other person so acting, as aforesaid, to make and enforce, by fine or imprisonment, any rule or regulation, for the purpose of prohibiting, or of regulating and placing under such restrictions as he may consider expedient, the entrance or passage of any British ship or vessel (other than a ship of war of Her Majesty) into or through any such straits or strait or other waters as aforesaid, within such limits as shall be defined and specified by such rule or regulation; and from time to time to revoke or alter any such rule or regulation.

II. All such rules and regulations shall be published and made known, and all proceedings for the enforcement thereof shall be taken and prosecuted in such and the same manner, and subject to such and the same right of appeal, and otherwise, in all respects, as is provided by the said Order in Council of the 23rd day of January, 1860, as amended by the said Order in Council of the 4th day of February, 1861, concerning rules and regulations to be made by Her Majesty's Consuls, other than those for the observance of Treaties; and the penalty to be attached to any breach of such rules and regulations to be made by virtue of this order, shall not in any case exceed 500 dollars, or 3 months' imprisonment.

III. If any persons or person navigating any British ship or vessel shall enter into or pass through, or shall attempt to enter into or to pass through, any such straits or strait, or other waters as aforesaid, in breach of any rule or regulation to be made by virtue of this Order, as aforesaid, it shall be lawful for any officer in command of any of Her Majesty's ships of war to use force for the purpose of compelling such persons or person to desist from any such attempt; and also, if it shall be deemed necessary, to seize any such ship or vessel, and to take or cause her to be taken to any convenient place or port, either within the dominions of the Tycoon of Japan, or elsewhere, in order that the persons or person navigating the same may be duly proceeded against and brought to trial for such breach, or attempted breach, of such rule or regulation: and any such ship or vessel may lawfully be detained, under the authority of any such officer or officers, or of any of Her

Majesty's Consuls in the dominions of the Tycoon of Japan, until the conclusion of any proceedings which may be taken for the punishment of any person or persons so offending.

And the Right Honourable Earl Russell, and the Most Noble the Duke of Newcastle, two of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein accordingly.

EDMUND HARRISON.

*BRITISH ORDER IN COUNCIL, declaring the Regulations appended to the Order in Council of January 9, 1863, respecting Collisions at Sea, to be applicable to the Ships of various Foreign Countries.\*—Osborne, February 3, 1864.†*

At the Court at Osborne House, Isle of Wight, the 3rd day of February, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS the rules and practice observed for the purpose of preventing collisions at sea, which were formerly adopted by maritime nations, have proved insufficient to satisfy the requirements of modern navigation; and whereas various alterations in such rules and practice have from time to time been made by different nations, but the rules so altered have been found to be in some cases inconsistent with each other, and in other cases to have the force of municipal law only; and whereas certain regulations for the purpose aforesaid have been sanctioned by "The Merchant Shipping Act Amendment Act, 1862" [cap. 62], and are contained in the Table C, in the schedule to that Act; and whereas for the purpose of correcting certain clerical errors the said regulations have, in pursuance of the provisions in the said Act contained, been modified by an Order in Council bearing date the 9th day of January, 1863, and the said regulations, so modified, are appended to the said Order, and to this Order; and whereas by virtue of the said Act and of the said Order the said regulations so appended as aforesaid, so far as relates to British and French ships and also so far as relates to certain other foreign ships when within British jurisdiction, came into operation on the 1st day of June, 1863; and whereas it is provided by the same Act, that, whenever it is made to appear to Her Majesty that the Government of any foreign country is willing that the regulations for preventing collisions, contained in Table C in the schedule

\* Vol. LIII. Page 3f8.

† "London Gazette" of February 5, 1864.

to the said Act, or such other regulations for preventing collisions as are for the time being in force under the said Act, should apply to the ships of such country when beyond the limits of British jurisdiction, Her Majesty may, by Order in Council, direct that such regulations shall apply to the ships of the said foreign country whether within British jurisdiction or not. And it is further provided by the said Act that, whenever an Order in Council has been issued applying any regulation made by or in pursuance of the said Act to the ships of any foreign country, such ships shall, in all cases arising in any British Court, be deemed to be subject to such regulation, and shall for the purpose of such regulation be treated as if they were British ships: and whereas it has been made to appear to Her Majesty, that the Government of His Majesty the King of Denmark is willing that the said regulations appended to the said Order, and to this Order, should apply to ships belonging to Denmark proper, and to ships belonging to the Duchy of Schleswig, when beyond the limits of British jurisdiction.

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of the power vested in her by the said recited Act, and by and with the advice of her Privy Council, is pleased to direct:

That the said regulations appended to the said Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and to this Order, shall from the date of this Order apply to ships belonging to Denmark proper, and the Duchy of Schleswig, whether within British jurisdiction or not.

EDMUND HARRISON.

*Regulations referred to in the foregoing Order.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

**BRITISH ORDER IN COUNCIL, revoking the Orders in Council of August 30, 1862,\* and January 9, 1863,† enabling Military and Naval Officers to enter the Service of the Emperor of China.‡—Windsor, March 1, 1864.**

At the Court at Windsor, the 1st day of March, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS by an Order, dated the 30th day of August, 1862, Her Majesty was pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to order that from and after the 1st day of September then

\* Vol. LII. Page 482.

† Vol. LIII. Page 312.

‡ "London Gazette" of March 4, 1864.

next, it should be lawful for Horatio Nelson Lay, one of Her Majesty's subjects, and Sherard Osborne, a Captain in Her Majesty's Navy, to enter into the military and naval service of the Emperor of China, and to accept any commission, warrant, or other appointment under the said Emperor, and to accept any money, pay, or reward for their services, and to fit out, equip, purchase, and acquire ships or vessels of war for the use of the said Emperor, and to engage and enlist British subjects to enter the military and naval service of the said Emperor: and it was thereby further ordered, that it should be lawful for every British subject to enlist and enter himself by engaging and enlisting himself with the said Horatio Nelson Lay and Sherard Osborne, and no other person or persons whatsoever, in the military and naval service of the said Emperor, and to serve the said Emperor in any military, warlike, or other operations, either by land or by sea, and for that purpose to go to any place or places beyond the seas, and to accept any commission, warrant, or other appointment from or under the said Emperor, and to accept any money, pay, or reward for his service: Provided always, that the licence and permission thereby given should be in force only for the term of two years from the said 1st day of September then next, unless, by Order in Council made in manner aforesaid, such period should be further extended:

. And whereas by another Order in Council, dated the 9th day of January, 1863, Her Majesty was further pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to order that from and after the 16th day of December, 1862, it should be lawful for all military officers in Her Majesty's service to enter into the military service of the said Emperor, and to accept any commission, warrant, or other appointment under the said Emperor, and to accept any money, pay, or reward for their services: and it was thereby ordered, that it should be lawful for all officers in Her Majesty's military service to serve the said Emperor in any military, warlike, or other operations, and for that purpose to go to any place or places beyond the seas, and to accept any commission, warrant, or other appointment from or under the said Emperor, and to accept any money, pay, or reward for their services: Provided always, that the licence and permission thereby given should be in force only until the 1st day of September, 1864, unless by Order in Council made in manner aforesaid, such period should be further extended:

And whereas it has seemed fit to Her Majesty to revoke the said Orders:

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice of Her Privy Council, is pleased to order, and it is hereby ordered, that so far as relates to any acts to be done in Great Britain or Ireland, the said several Orders in Council, bearing date respectively the 30th



day of August, 1862, and the 9th day of January, 1863, shall be, and the same are hereby revoked as from the day of the date of this present Order; and that, so far as relates to any acts to be done within the dominions of the Emperor of China, or elsewhere than in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the said several Orders in Council, bearing date respectively the 30th day of August, 1862, and the 9th day of January, 1863, shall be, and the same are hereby revoked, as from the expiration of 3 calendar months from the day of the date of this present Order.

ARTHUR HELPS.

***BRITISH ORDER IN COUNCIL, prohibiting British Subjects from taking part in any War or Rebellion against the Emperor of China.\*—Windsor, July 9, 1864.***

At the Court at Windsor, the 9th day of July, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS by an Act passed in the session of the 6th and 7th years of Her Majesty's reign [cap. 80],† intituled "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China," power was given to Her Majesty to authorize the Superintendent of the Trade of Her Majesty's subjects in China (so long as such Superintendent should be also the Governor of the island of Hong Kong) to enact, with the advice of the Legislative Council of the said island of Hong Kong, all such laws and ordinances as might from time to time be required for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than 100 miles from the coast of China, and to enforce the execution of such laws and ordinances by such penalties and forfeitures as to him, by the advice aforesaid, should seem fit; and it was (amongst other things) enacted that it should be lawful for Her Majesty to disallow, in the whole or in part, any laws or ordinances so to be enacted as aforesaid, and with the advice of Her Majesty's Privy Council to alter the same, or any of them, as to Her Majesty in Council should seem meet; and that it should also be lawful for Her Majesty by any Order or Orders made, with the advice of Her Majesty's Privy Council, to ordain for the Government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance

\* "London Gazette" of July 8, 1864.

† Vol. XXXI. Page 1230.

of not more than 100 miles from the coast of China, any law or ordinance which to Her Majesty in Council might seem meet, as fully and effectually as any such law or ordinance could be made by Her Majesty in Council for the government of Her Majesty's subjects, being within the said island of Hong Kong;

And whereas under and by virtue of the said Act, and of a certain other Act passed in the same session of Parliament [cap. 94],\* intituled "An Act to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction by Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual," Her Majesty was pleased by an Order in Council bearing date the 13th day of June, 1853,† to make provision for the good government of Her Majesty's subjects resorting to China, and for certain other purposes therein mentioned; and thereby (amongst other things) Her Majesty's Superintendent of British Trade in China, for the time being, was authorized and empowered to make and enforce, by fine and imprisonment, rules and regulations for the observance of the stipulations of Treaties, and for the peace, order, and good Government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any British ship or vessel at a distance of not more than 100 miles from the coast of China; and Her Majesty was thereby further pleased (among other things) to give authority to any of Her Majesty's Consuls within the dominions of the Emperor of China, to cause any British subject, who, after having been twice convicted of and punished for any crime or offence, should not be able to find good and sufficient security for his good behaviour, or who might be convicted before such Consul of any or certain particular crimes therein enumerated, to be sent out of the dominions of the Emperor of China, in the manner therein mentioned;

And whereas by another Order in Council, passed on the 12th day of September, 1863,‡ Her Majesty was pleased to order, that it should not be lawful for any person who should thereafter be sent out of the dominions of the Emperor of China, by any of Her Majesty's Consuls, under and by virtue of the said Order of the 13th day of June, 1853, and of another Order, dated the 2nd day of February, 1857,§ respectively, or under and by virtue of the said Order now in recital, afterwards to return to and again take up his abode within any part of the said dominions, without Her Majesty's permission, to be signified as therein mentioned; and any such person so returning to, and taking up his abode within any part of the said dominions, was thereby made punishable, by fine or

\* Vol. XXXI. Page 984.

‡ Vol. LIII. Page 351.

† Vol. XLII. Page 254.

§ Vol. XLVII. Page 561.

imprisonment, and liable to be again sent out of the dominions of the Emperor of China, at any time afterwards, in default of finding good and sufficient security for his future good behaviour, in the manner therein particularly mentioned ;

And whereas by a certain Ordinance made and passed on the 17th day of January, 1855,\* by His Excellency Sir John Bowring, Knight, then Governor and Commander-in-chief of the said Colony of Hong Kong and its dependencies, and Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the trade of British subjects in China, with the advice of the Legislative Council of Hong Kong, it was enacted, that it should be a misdemeanour, punishable by not more than two years' imprisonment, or by a fine not exceeding 5,000 dollars (such punishment to be accumulative or not, at the discretion of the adjudicating tribunal), for any British subject, within any part of China, to assist either the existing Chinese Government, or any or either of the different factions then engaged, or who might be thereafter engaged, in opposition to the Government, by personal enlistment in the service of either of the said several parties, or by procuring other persons to enlist in such service, or by furnishing, selling, or procuring warlike stores of any description, or by fitting out vessels, or by knowingly and purposely doing any other act to assist either party, by which neutrality might be violated; and that the tribunal for adjudicating on offences, of the description intended to be thereby dealt with, should consist of a Consular Officer in charge of a Consulate, and two Assessors of Her Majesty, resident within the Consulate;

And whereas it is expedient that the said Ordinance of the 17th day of January, 1855, should be explained and amended, and further provisions should be made to prevent the participation of British subjects within the dominions of the Emperor of China, in acts of war or rebellion against the authority of the said Emperor;

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of all powers enabling her in this behalf, is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to order, and it is hereby ordered, as follows:

1. Nothing in the said Ordinance made and passed on the 17th day of January, 1855, shall extend or apply, or be deemed to have extended, or to be applicable, to any British subject, who, at any time heretofore may have assisted, or may hereafter assist, the Government of the Emperor of China, by the means in the same Ordinance mentioned, or otherwise howsoever, by or under the leave or licence of Her Majesty, or by or under the authority of any Order of Her Majesty in Council, at any time heretofore made, or to be hereafter made.

2. If any subject of Her Majesty, within any part of the dominions of the Emperor of China, shall, at any time after the

publication of this present Order, in Her Majesty's colony of Hong Kong, levy war, or take part in any operations of war, against the Emperor of China, or aid or abet any persons who are or who may be engaged in carrying on war or rebellion or insurrection against the said Emperor, in carrying on such war or rebellion, or insurrection, such person shall be liable to the several penalties mentioned in the said Ordinance of the 17th day of January, 1855, and shall further be liable to be sent out of the dominions of the Emperor of China; and, in case of his afterwards returning within the same, shall be liable to be proceeded against and punished, and to be again sent out of the said dominions, and so from time to time, in the same manner, in all respects, as is provided by the said Orders in Council of the 13th day of June, 1853, and the 12th day of September, 1863, respectively, concerning the persons liable to be sent out of the said dominions under those respective Orders.

3. Every person offending against this present Order may be proceeded against in the same manner, in all respects, as is provided by the said Order of the 13th day of June, 1853, concerning persons offending against any rules or regulations duly made, under and by virtue thereof, by Her Majesty's Superintendent of British Trade in China for the time being.

And the Right Honourable Earl Russell, and the Right Honourable Edward Cardwell, two of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein, as to them may respectively appertain.

ARTHUR HELPS.

*BRITISH ORDER IN COUNCIL, declaring the Regulations appended to the Order in Council of January 9, 1863, respecting Collisions at Sea, to be applicable to the Ships of various Foreign Countries.\*—Windsor, August 27, 1864.†*

At the Court at Windsor, the 27th day of August, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS the rules and practice observed for the purpose of preventing collisions at sea, which were formerly adopted by maritime nations, have proved insufficient to satisfy the requirements of modern navigation; and whereas various alterations in such rules and practice have from time to time been made by different nations, but the rules so altered have been found to be in some cases inconsistent with each other, and in other cases to have

\* Vol. LIII. Page 888.

† "London Gazette", of August 26, 1864.

the force of municipal law only; and whereas certain regulations for the purpose aforesaid have been sanctioned by "The Merchant Shipping Act Amendment Act, 1862," and are contained in the Table C, in the schedule to that Act; and whereas for the purpose of correcting certain clerical errors the said regulations have, in pursuance of the provisions in the said Act contained, been modified by an Order in Council bearing date the 9th day of January, 1863, and the said regulations, so modified, are appended to the said Order, and to this Order; and whereas by virtue of the said Act and of the said Order the said regulations so appended as aforesaid, so far as relates to British and French ships and also so far as relates to certain other foreign ships when within British jurisdiction, came into operation on the 1st day of June, 1863; and whereas it is provided by the same Act, that, whenever it is made to appear to Her Majesty that the Government of any foreign country is willing that the regulations for preventing collisions contained in Table C in the schedule to the said Act, or such other regulations for preventing collisions as are for the time being in force under the said Act, should apply to the ships of such country when beyond the limits of British jurisdiction, Her Majesty may by Order in Council direct that such regulations shall apply to the ships of the said foreign country, whether within British jurisdiction or not. And it is further provided by the said Act that whenever an Order in Council has been issued applying any regulation made by or in pursuance of the said Act to the ships of any foreign country, such ships shall, in all cases arising in any British Court, be deemed to be subject to such regulation, and shall for the purpose of such regulation be treated as if they were British ships: And whereas it has been made to appear to Her Majesty, that the Government of the United States of America is willing that the said regulations appended to the said Order, and to this Order, should apply to ships belonging to the United States of America, when beyond the limits of British jurisdiction. .

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of the power vested in her by the said recited Act, and by and with the advice of Her Privy Council, is pleased to direct:

That the said regulations appended to the said Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and to this Order, shall from the 1st day of September next apply to ships belonging to the United States of America, whether within British jurisdiction or not.

ARTHUR HELPS.

*Regulations referred to in the foregoing Order.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

---

*BRITISH ORDER IN COUNCIL, revising the Orders in Council of January 9, 1863,\* and November 17, 1863,† relative to the Power and Jurisdiction of Her Majesty in the Ottoman Dominions.‡—November 30, 1864.*

At the Court at Windsor, the 30th day of November, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS by the Act of the session of Parliament of the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, cap. 94,§ "to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction by Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions and to render the same more effectual," hereinafter called the Foreign Jurisdiction Act, it was enacted (among other things) that it was and should be lawful for Her Majesty to hold, exercise, and enjoy any power or jurisdiction which Her Majesty then had or might at any time thereafter have within any country or place out of Her Majesty's dominions, in the same and as ample a manner as if Her Majesty had acquired such power or jurisdiction by the cession or conquest of territory:

And whereas Her Majesty has had and now has power and jurisdiction in the dominions of the Sublime Ottoman Porte:

And whereas Her Majesty was pleased, by and with the advice of Her Privy Council, on the 9th day of January, 1863, and the 17th day of November, 1863, to make, by Orders in Council dated on those days respectively, provision for the exercise of her power and jurisdiction aforesaid:

And whereas it has seemed to Her Majesty, by and with the advice of Her Privy Council, to be expedient at the present time to revise the provisions of the said Orders, and to make further provision for the due exercise of Her Majesty's power and jurisdiction aforesaid, and for the more regular and efficient administration of justice and the better maintenance of order among all classes of Her Majesty's subjects and of persons enjoying Her Majesty's protection resident in or resorting to the dominions of the Sublime Ottoman Porte:

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of the powers in this behalf by the Foreign Jurisdiction Act or otherwise in her vested, is pleased by and with the advice of Her Privy Council to order, and it is hereby ordered, as follows:

\* Vol. LIII. Page 313.

† Vol. LIII. Page 365.

‡ "London Gazette" of December 2, 1864.  
[1863-64. LIV.]

§ Vol. XXXI. Page 984.

*I.—Preliminary.*

1. This Order shall commence from and after the 31st day of December, 1864.

2. The Orders of the 9th day of January, 1863, and the 17th day of November, 1863, are hereby repealed.

This repeal shall not affect the past operation of those Orders, or either of them, or any appointment made or thing done under them or either of them.

3. Pending proceedings shall be regulated by this Order as far as the nature and circumstances of each case admit.

4. In this Order the term "the Ottoman dominions" means the dominions of the Sublime Ottoman Porte; the term "native Indian subject of Her Majesty," means a native of India (as defined in the Act of Parliament of 1858, "for the better Government of India") not being of European descent; the term "month," means calendar month; words importing the plural or the singular may be construed as referring to one person or thing, or more than one person or thing, and words importing the masculine as referring to females (as the case may require).

5. The provisions of this Order relating to British subjects apply to all subjects of Her Majesty, whether by birth or by naturalization, and also to all persons enjoying Her Majesty's protection in the Ottoman dominions.

The provisions of this Order relating to foreigners apply to subjects of the Sublime Ottoman Porte and subjects or citizens of any other Power or State not being enemies of Her Majesty).

*II.—General Provisions respecting Her Majesty's Jurisdiction.*

6. All Her Majesty's jurisdiction exercisable in the Ottoman dominions for the judicial hearing and determination of matters in difference between British subjects, or between British subjects and foreigners,—or for the administration or control of the property or persons of British subjects,—or for the repression or punishment of crimes or offences committed by British subjects,—or for the maintenance of order among British subjects,—shall be exercised under and according to the provisions of this Order, and not otherwise.

7. Subject to the other provisions of this Order, the civil and criminal jurisdiction aforesaid shall, as far as circumstances admit, be exercised upon the principles of and in conformity with the common law, the rules of equity, the statute law, and other law, for the time being in force in and for England, and with the powers vested in and pursuant to the course of procedure and practice observed by and before courts of justice and justices of the peace in England, according to their respective jurisdictions and authorities.

8. Nothing in this Order shall be deemed to deprive Her Majesty's Consular Officers of the right to observe and to enforce the observance of any reasonable custom obtaining within the Ottoman dominions or to deprive any person of the benefit thereof, except where this Order contains some express and specific provision incompatible with the observance of such custom.

9. Except as to offences against the Capitulations, Articles of Peace, and Treaties between Her Majesty and the Sublime Ottoman Porte, or against any rules and regulation for the observance thereof, or for the maintenance of order among British subjects in the Ottoman dominions, made by or under the authority of Her Majesty, or against any of the provisions of this Order, or of any rule made under it:

No act done by a British subject in the Ottoman dominions, or on board a British vessel within those dominions, which would not by a court of justice having criminal jurisdiction in England be deemed a crime or offence rendering the person doing such act amenable to punishment in England, shall, in the exercise of criminal jurisdiction under this Order, be deemed a crime or offence rendering the person doing such act amenable to punishment.

### III.—*Constitution of Her Majesty's Consular Courts.*

#### 1.—*The Supreme Consular Court at Constantinople.*

10. There shall be a court styled "Her Britannic Majesty's Supreme Consular Court for the Dominions of the Sublime Ottoman Porte."

11. The Supreme Consular Court shall hold its ordinary sittings at Constantinople; but may, on emergency, sit at any other place within the district of the Consulate-General of Constantinople, and may at any time hold its ordinary sittings at any such place within the Ottoman dominions as one of Her Majesty's Principal Secretaries of State approves.

12. There shall be one Judge of the Supreme Consular Court.

Her Majesty's Consul-General at Constantinople for the time being shall be the Judge, but he shall be appointed to the office of Judge by Her Majesty by special warrant under her royal sign manual.

He shall be, at the time of his appointment, a member of the bar of England, Scotland, or Ireland, of not less than 7 years' standing, or a subject of Her Majesty (by birth or naturalization) who has filled the office of Legal Vice-Consul in the Ottoman dominions or the office of Law Secretary to the Supreme Consular Court.

He may, in case of his absence from the district of the Consulate-General of Constantinople, either in the discharge of his



duty, or with permission of one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, or in case of illness, appoint, by writing under his hand and seal, a fit person to be his deputy, who shall have all the power and authority of Judge.

During a vacancy in the office of Judge, or on emergency, a fit person, approved by one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, may temporarily be and act as Acting Judge, with all the power and authority of Judge.

Notwithstanding anything in this Order, Her Majesty may make an appointment to the office of Judge at any time after the passing of this Order; but any such appointment shall not take effect before the 1st day of January, 1865.

13. There shall be attached to the Court—

(1.) One Law Secretary :

(2.) So many officers and clerks as one of Her Majesty's Principal Secretaries of State from time to time thinks fit.

One of Her Majesty's Principal Secretaries of State may from time to time temporarily attach to the court such persons holding appointments as Consuls or Vice-Consuls as he thinks fit.

14. The Law Secretary shall be appointed by Her Majesty.

He shall hold by special commission from Her Majesty the appointment of Vice-Consul.

He shall act as Registrar of the Court.

He shall discharge such duties in connexion with the conduct of criminal prosecutions as the Judge from time to time directs.

He shall hear and determine in a summary way such criminal charges as may under this Order be properly so heard and determined, and as are specially referred to him by the Judge.

Where a suit or proceeding of a civil nature, originally instituted in the Supreme Consular Court, relates to money, goods or other property, or any civil right or other matter at issue of a less amount or value than 100*l.* sterling, or is instituted for the recovery of damages of a less amount than 100*l.* sterling, the Judge may refer such suit or proceeding specially to the Law Secretary to be heard and determined by him; but in all such cases an appeal shall lie as of course to the Judge.

In case of the absence or illness of the Law Secretary, or during a vacancy in the office of Law Secretary, or during the temporary employment of the Law Secretary in any other capacity, the Judge may, by writing under his hand and seal, appoint any fit person approved by one of Her Majesty's Principal Secretaries of State to act temporarily as Law Secretary. The person so appointed shall have all the power and authority of Law Secretary.

Every Consul or Vice-Consul temporarily attached to the court under Article 13 shall discharge such duties in connexion with the

court as the Judge from time to time, with the approval of one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, directs; and for that purpose shall have the like power and authority as the Law Secretary.

## 2.—*The Provincial Consular Courts.*

15. In addition to the Supreme Consular Court, each of Her Majesty's Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls (holding a commission as such from Her Majesty), resident in the Ottoman dominions (with such exceptions as one of Her Majesty's Principal Secretaries of State at any time thinks fit to make), or any person acting temporarily, with the approval of one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, as such a Consul-General, Consul, or Vice-Consul, shall, for and in his own Consular district, hold and form a court styled "Her Britannic Majesty's Consular Court at [*Smyrna, as the case may be*],"—hereafter in this Order called a Provincial Consular Court.

## IV.—*Juries. Assessors.*

16. Every male British subject resident in the Ottoman dominions, being of the age of 21 years or upwards, being able to speak and read English, having or earning a gross income at the rate of not less than 50*l.* a-year, not having been attainted of treason or felony, or convicted of any crime that is infamous (unless he has obtained a free pardon), and not being under outlawry, shall be qualified to serve on a jury.

17. All persons so qualified shall be liable so to serve, except the following :

Persons in Her Majesty's Diplomatic, Consular, or other civil service in actual employment;

Officers, clerks, keepers of prisons, messengers, and other persons attached to or in the service of any Consular Court;

Officers and others on full pay in Her Majesty's Navy or Army, or in actual employment in the service of any department connected therewith;

Persons holding appointments in the civil service, and commissioned officers in the naval or military service, of the Sublime Ottoman Porte;

Clergymen and ministers in the actual discharge of professional duties;

Advocates and attorneys in actual practice;

Physicians, surgeons, and apothecaries in actual practice; and except persons disabled by mental or bodily infirmity.

18. On or before the 14th day of January in every year, each Consular Court shall make out a list of the persons so qualified and liable, resident within its district.

The list shall, on or before the 21st day of the same month, be affixed in some conspicuous place in the court, and shall be there exhibited until the 31st day of that month, with a notice annexed that on a day specified, not being sooner than the 7th or later than the 14th day of the then next month, the court will hold a special sitting for the revision of the list.

The court shall hold such special sitting accordingly, and at such sitting, or at some adjournment thereof (of which public notice shall be given), shall revise the list by striking out the name of any person appearing to be not qualified or not liable to serve, and by inserting the name of any person omitted and appearing to be so qualified and liable, either on the application of the person omitted, or on such notice to him as the court thinks fit to direct.

The list shall be finally revised and settled not later than the 21st day of February in every year, and when settled shall be affixed in some conspicuous place in the court, and be there exhibited during not less than two months.

Such list, as settled, shall be brought into use in every year on the 1st day of March, and shall be used as the jury list of the court, for the                    months then next ensuing.

19. Where, in pursuance of this Order, a jury is required, the court shall summon so many of the persons comprised in the jury list, not fewer than 15, as seem requisite.

Any person failing to attend according to such summons shall be liable to such fine, of not more than 10*l.* sterling, as the court thinks fit to impose.

Any such fine shall not be levied until after the expiration of 14 days. The proper officer of the court shall forthwith give to the person fined notice in writing of the imposition of the fine, and require him within 6 days after receipt of the notice to file an affidavit excusing his non-attendance (if he desires to do so). The court shall consider the affidavit, and may, if it seems proper, remit the fine.

20. A jury shall consist of 5 jurors.

21. In civil and in criminal cases the like challenges shall be allowed as in England, with this addition, that in civil cases each party may challenge 3 jurors peremptorily.

22. A jury shall be required to give an unanimous verdict.

23. Where there is a jury, all the proceedings at the trial shall be conducted in English; evidence, if given in any other language, being interpreted in the usual way.

24. Where a Provincial Consular Court (not held before a *resident Legal Vice-Consul*) proceeds, in pursuance of this Order, to hear and determine any case, civil or criminal, with assessors, the court shall nominate and summon as assessors not less than

two and not more than 4 indifferent British subjects of good repute, resident in the district of the court.

Where, however, by reason of local circumstances, the court is able to obtain the presence of one fit person only as assessor, the court may sit with him alone as assessor, and where for like reasons it is not able to obtain the presence of any fit person as assessor, it may sit without an assessor; but in every such case the court shall record in the minutes of proceedings its reasons for sitting with one assessor only, or without an assessor.

25. An assessor shall not have voice or vote in the decision of the court in any case, civil or criminal, but an assessor dissenting in a civil case from any decision of the court, or in a criminal case from any decision of the court or the conviction or the amount of punishment awarded, may record in the minutes of proceedings his dissent and the grounds thereof, and an assessor dissenting shall be entitled to receive gratis a certified copy of the minutes.

#### V.—*Jurisdiction and Authorities of the Consular Courts.*

##### 1.—*In General.*

26. All Her Majesty's jurisdiction, civil and criminal, exercisable in the Ottoman dominions shall, for and within the district of the Consulate-General of Constantinople, be vested exclusively in the Supreme Consular Court as its ordinary original jurisdiction.

27. All Her Majesty's jurisdiction, civil and criminal, exercisable in the Ottoman dominions beyond the district of the Consulate-General of Constantinople, and not under this Order vested exclusively in the Supreme Consular Court, shall, to the extent and in the manner provided by this Order, be vested in the Provincial Consular Courts, each for and within its own district.

28. The Supreme Consular Court shall have, in all matters civil and criminal, an original jurisdiction concurrent with the jurisdiction of the several Provincial Consular Courts, such concurrent jurisdiction to be exercised subject and according to the other provisions of this Order.

29. The Judge of the Supreme Consular Court may visit, in a magisterial or judicial capacity, any Provincial Consular Court, and there inquire of, or hear and determine, any case, civil or criminal, pending in that court, or arising within its district, or may appoint the Law Secretary of the Supreme Consular Court to visit in the like capacity and for the like purpose any Provincial Consular Court, or may appoint the resident Legal Vice-Consul of any Provincial Consular Court to visit in the like capacity and for the like purpose any Provincial Consular Court where there is not a resident Legal Vice-Consul.

30. A Provincial Consular Court may, of its own motion, or on the application of any person concerned, report to the Supreme

Consular Court the pendency of any case, civil or criminal, which appears to the Provincial Consular Court fit to be heard and determined by the Supreme Consular Court.

The Supreme Consular Court shall thereupon direct in what mode and where the case shall be heard and determined, and the same shall be so heard and determined accordingly.

31. Every Consular Court shall, in the exercise of every part of its respective jurisdiction, be a court of record.

32. Each Provincial Consular Court shall execute any writ or order issuing from the Supreme Consular Court, and take security from any person named in any writ or order for his appearance personally or by attorney, and in default of such security being given, or when specially ordered by the Supreme Consular Court so to do, send such person to Constantinople on board one of Her Majesty's vessels of war, or if there is no such vessel available then on board any British or other fit vessel.

The order of the Supreme Consular Court shall be sufficient authority to the commander or master of such vessel of war or other vessel to receive and detain such person, and carry him to and deliver him up at Constantinople according to the order.

33. The several Consular Courts shall be auxiliary to one another in all particulars relative to the administration of justice, civil or criminal.

34. Each Provincial Consular Court shall, every 6 months, furnish to the Supreme Consular Court a report of every case, civil and criminal, brought before it, in such form as the Judge of the Supreme Consular Court from time to time directs.

## 2.—*In Civil Matters.*

### *Reconciliation and Arbitration.*

35. Every Consular Court and its officers shall, as far as there is proper opportunity, promote reconciliation, and encourage and facilitate the settlement in an amicable way, and without recourse to litigation, of matters in difference between persons over whom the Court has jurisdiction.

36. Every Consular Court may promote reconciliation, and encourage and facilitate the settlement in an amicable way of any suit or proceeding pending before it.

37. A Consular Court may, with the consent of the parties, refer to arbitration the final determination of any suit or proceeding pending before it, or of all matters in difference between the parties, on such terms and with such directions as to appointment of an arbitrator, and other things as may seem fit, and may, if it thinks fit, take from the parties, or any of them, security to abide by the result of the reference.

In any such case the award shall be final and conclusive.

On the application of any party a decree of the court may be entered in conformity with the award, and such decree shall not be open to any appeal or re-hearing whatever.

38. Every agreement for reference to arbitration or submission to arbitration by consent between or by British subjects, may, on the application of any party, be made a rule of the Consular Court having jurisdiction in the matter of the reference or submission, which court shall thereupon have power and authority to enforce the agreement or submission and the award made thereunder, and to control and regulate the proceedings before and after the award in such manner and on such terms as may be just.

*General Authority of Courts.*

39. The Supreme and every other Consular Court shall be a Court of Law and of Equity: and (subject to the other provisions of this Order) shall have and may exercise all jurisdiction, power, authority, legal, equitable, or other, which any Consul of Her Majesty by custom has or may exercise in the Ottoman dominions.

*Special Authorities of Courts.*

40. The Supreme and every other Consular Court shall be a Court of Bankruptcy, and as such shall, as far as circumstances admit, have, each for and within its own district, with respect to British subjects and to their debtors and creditors, being either British subjects or foreigners submitting to the jurisdiction of the court, all such jurisdiction as for the time being belongs to the Court of Bankruptcy, and the County Courts in England, or to any other judicial authority having for the time being jurisdiction in bankruptcy in England.

41. The Supreme Consular Court shall be a Court of Vice-Admiralty, and as such shall, for and within the Ottoman dominions, and for vessels and persons coming within those dominions, have all such jurisdiction as for the time being ordinarily belongs to Courts of Vice-Admiralty in Her Majesty's possessions abroad.

Every Provincial Consular Court held before a resident Legal Vice-Consul shall be a Court of Vice-Admiralty, and as such shall, for its own district, and for vessels and persons coming within that district, have the like jurisdiction.

42. The Supreme Consular Court shall, as far as circumstances admit, have in itself exclusively, for and within the dominions of the Sublime Ottoman Porte, with respect to British subjects, all such jurisdiction relative to the custody and management of the persons and estates of persons of unsound mind as for the time being belongs to the Lord Chancellor or other person or persons in England intrusted by virtue of Her Majesty's sign manual with the

care and commitment of the custody of the persons and estates of persons found by inquisition in England, idiot, lunatic, or of unsound mind.

43. The Supreme Consular Court shall be a Court for Matrimonial Causes, and as such shall, as far as circumstances admit, have in itself exclusively, for and within the Ottoman dominions, with respect to British subjects, all such jurisdiction, except the jurisdiction relative to dissolution or nullity or jactitation of marriage, as for the time being belongs to the Court for Divorce and Matrimonial Causes in England.

44. The Supreme Consular Court shall be a Court of Probate, and as such shall, as far as circumstances admit, have, for and within the Ottoman dominions, with respect to the property of British subjects having at the time of death their fixed places of abode within those dominions, all such jurisdiction as for the time being belongs to Her Majesty's Court of Probate in England.

A Provincial Consular Court shall, however, also have power to grant probate or administration where there is no contention respecting the right to the grant, and it is proved on oath that the deceased had at the time of his death his fixed place of abode within the jurisdiction of the particular court.

Probate or administration granted by a Provincial Consular Court shall have effect over all the property of the deceased within the Ottoman dominions, and shall effectually discharge persons dealing with an executor or administrator thereunder, notwithstanding that any defect afterwards appears in the grant. Such a grant shall not be impeachable by reason only that the deceased had not at the time of his death his fixed place of abode within the particular jurisdiction.

45. From the death of a British subject, having at the time of death his fixed place of abode within the Ottoman dominions, intestate, until administration granted, his personal property within those dominions shall be vested in the Judge of the Supreme Consular Court, as the personal property of an intestate in England is vested in the Judge of Her Majesty's Court of Probate there.

46. If any person, other than one of Her Majesty's Consular officers, takes possession of and in any manner administers any part of the personal property of any person deceased without obtaining probate or administration within 3 months after the death of the deceased, or within one month after the termination of any suit or dispute respecting probate or administration (if there is any such which is not ended within two months after the death of the deceased), he shall be liable to such penalty not exceeding 100*l.* sterling as the court having jurisdiction in the matter of the property of the deceased thinks fit to impose.

*Trial with a Jury.*

47. Where a suit instituted in the Supreme Consular Court, or in a Provincial Consular Court held before a resident Legal Vice-Consul, relates to money, goods or other property or any civil right or other matter at issue of the amount or value of 50*l.* sterling or upwards,—or is brought for recovery of damages of the amount of 50*l.* sterling or upwards,—the suit shall, on the demand of either party, be tried with a jury.

In any case (except where, according to the rules of the court, the suit is to be heard and determined in a summary way) a suit so instituted may be tried with a jury, if the court of its own motion or on the application of either party, thinks fit so to order.

One of Her Majesty's Principal Secretaries of State may, by order under his hand, extend the present provision to any Provincial Consular Court not held before a resident Legal Vice-Consul where it appears to him a sufficient jury list can be obtained.

*Trial with Assessors.*

48. Where a suit instituted in a Provincial Consular Court not held before a resident Legal Vice-Consul relates to money goods or other property of a less amount or value than 300*l.* sterling,—or does not relate to or involve, directly or indirectly, a question respecting any civil right or other matter at issue of the amount or value of 300*l.* sterling or upwards,—or is brought for recovery of damages of a less amount than 300*l.* sterling,—the court may hear and determine the case without assessors.

¶ In all other cases the court shall hear and determine the case with assessors.

*3.—In Criminal Matters.*

49. Every Consular Court shall have authority to cause to be apprehended and brought before it any British subject being within the district of the court and charged with having committed a crime or offence within the Ottoman dominions, or on board a British vessel within those dominions, and to deal with the accused according to the jurisdiction of the court and in conformity with the provisions of this Order; or where the crime and offence is triable, and is to be tried, in England, to take the preliminary examination, and to commit the accused for trial, and cause or allow him to be taken to England.

50. Where a person charged with a crime or offence escapes or removes from the Consular district within which the crime or offence was committed and is found within another Consular district, the Consular Court within the district of which he is found may proceed in the case to examination, trial, and punishment, or in a summary way (as the case may require), in the same manner as if the crime



or offence had been committed in its own district; or may, on the requisition or with the consent of the court of the district within which the crime or offence was committed, send him in custody to that court, or require him to give security for his surrender to that court, there to answer the charge and be dealt with according to law.

Where any person is to be so sent in custody a warrant shall be issued by the court within the district of which he is found, and such warrant shall be sufficient authority to any person to whom it is directed to receive and detain the person therein named, and carry him to and deliver him up to the court of the district within which the crime or offence was committed according to the warrant.

51. Where a warrant or order of arrest is issued by a competent authority in Malta for the apprehension of a British subject, a native of Malta, or of any of its dependencies, who is accused of having committed a crime or offence within the jurisdiction of the authority issuing the warrant or order, and who is, or is supposed to be, in the Ottoman dominions, and the warrant or order is produced to a Consular Court, the court may back the warrant or order, and the same, when so backed, shall be sufficient authority to any person to whom the warrant or order was originally directed, and also to any constable or any other officer of the court by which it is backed, to apprehend the accused at any place in the Ottoman dominions where the court by which the warrant or order is backed has jurisdiction, and to carry him to and deliver him up at Malta, according to the warrant or order.

52. Where any person is charged with the commission of a crime or offence the cognizance whereof appertains to a Consular Court in the Ottoman dominions, and it is expedient that the crime or offence be inquired of, tried, determined, and punished within Her Majesty's dominions, the accused may (under The Foreign Jurisdiction Act, section 4,) be sent for trial, as follows, namely,—with respect to Native Indian subjects of Her Majesty, to Bombay, and with respect to other British subjects, to Malta.

The Judge of the Supreme Consular Court may, where it appears so expedient, by warrant under his hand and seal and the seal of the Supreme Consular Court, cause the accused to be sent for trial to Bombay or to Malta (as the case may require) accordingly.

Such warrant shall be sufficient authority to any person to whom it is directed to receive and detain the person therein named, and carry him to and deliver him up at Bombay or at Malta (as the case may be), according to the warrant.

Where any person is to be so sent to Bombay or to Malta, the Consular Court before which he is charged shall take the preliminary examination, and shall bind over such of the proper witnesses as

are British subjects in their own recognizances to appear and give evidence on the trial.

53. A Consular Court may promote reconciliation and encourage and facilitate the settlement in an amicable way, of proceedings for assault or any other offence not amounting to felony and being of a private or personal character, on terms of payment of compensation or other terms that may seem reasonable or expedient, and may thereupon order the proceedings to be stayed.

54. All crimes which in England are capital shall be tried by the Judge of the Supreme Consular Court with a jury.

Other crimes and offences above the degree of misdemeanour, tried before the Judge or Law Secretary of the Supreme Consular Court, and not heard and determined in a summary way, shall be tried with a jury.

Any crime or offence tried before the Judge or Law Secretary of the Supreme Consular Court may be tried with a jury where the Judge or Law Secretary so directs.

Subject to the foregoing provisions, such classes of criminal cases within the original jurisdiction (ordinary or concurrent) of the Supreme Consular Court as the Judge, having regard to the law and practice existing in England, from time to time directs, shall be heard and determined in a summary way.

55. The Supreme Consular Court may impose the punishment of imprisonment for any term not exceeding 20 years, with or without hard labour, and with or without a fine not exceeding 500*l.* sterling, or the punishment of a fine alone not exceeding 500*l.* sterling.

56. Where any person is convicted of murder, the proper officer of the court, under the direction of the judge, shall, in open court, require the offender to state if he has anything to say why judgment of death should not be recorded against him. If such offender does not allege anything that would be sufficient in law to prevent such judgment if the offence had been committed and the trial had been had in England, the court may order such judgment to be entered on record.

Thereupon the proper officer shall enter judgment of death on record against such offender, as if judgment of death had been actually pronounced on him in open court by the court.

The Judge of the Supreme Consular Court shall forthwith send a report of every such judgment, with a copy of the minutes of proceedings and notes of evidence and any observations he thinks fit to make, to one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, for his direction as to the punishment to be actually imposed, such actual punishment not to exceed the measure of imprisonment and fine mentioned in Article LV.

57. Where a Provincial Consular Court is held before a resident Legal Vice-Consul, crimes and offences above the degree of misdemeanour, tried before the court, and not heard and determined in a summary way, shall be tried with a jury.

Any crime or offence may be tried with a jury where the court so directs.

Subject to the foregoing provisions, such classes of criminal cases as the Judge of the Supreme Consular Court, with the advice and assistance of the resident Legal Vice-Consul, having regard to the law and practice existing in England, from time to time directs, shall be heard and determined in a summary way.

58. A Provincial Consular Court held before a resident Legal Vice-Consul may impose the punishment of imprisonment for any term not exceeding two years, with or without hard labour, and with or without a fine not exceeding 100*l.* sterling, or the punishment of a fine alone not exceeding 100*l.* sterling.

59. Where the crime or offence with which any person is charged before a Provincial Consular Court, not held before a resident Legal Vice-Consul, is any crime or offence other than assault endangering life, cutting, maiming, arson, or housebreaking, and appears to the court to be such that, if proved, it would be adequately punished by imprisonment, with or without hard labour, for not more than 3 months, or by a fine of not more than 25*l.* sterling, the court shall hear and determine the case in a summary way and without assessors.

In other cases the court shall hear and determine the case on indictment and with assessors.

60. A Provincial Consular Court not held before a resident Legal Vice-Consul may impose the punishment of imprisonment for any term not exceeding 12 months, with or without hard labour, and with or without a fine of 50*l.* sterling, or the punishment of a fine alone not exceeding 50*l.* sterling.

61. Where the crime or offence with which any person is charged before a Provincial Consular Court appears to the court to be such that, if proved, it would not be adequately punished by such punishment as the court has power to impose, and the accused is not to be sent for trial to England, Bombay, or Malta, the court shall reserve the case to be heard and determined by or under the special authority of the Supreme Consular Court.

The Provincial Consular Court shall take the depositions, and forthwith send them, with a minute of other evidence, if any, and a report on the case, to the Supreme Consular Court.

The Supreme Consular Court shall direct in what mode and where the case shall be heard and determined, and the same shall be so heard and determined accordingly.

62. The Supreme and every other Consular Court, in imposing punishments, shall have regard, as far as circumstances admit, and subject to the other provisions of this Order, to the punishments imposed by the law of England in like cases.

63. A Consular Court may order any person convicted before it of any crime or offence to pay all or any part of the expenses of his trial and imprisonment or other punishment.

Where it appears to the court that a charge is malicious, or frivolous and vexatious, the court may order all or any part of the expenses of the prosecution to be paid by the prosecutor.

64. Where the circumstances of the case make it just or expedient, the Judge of the Supreme Consular Court may report to one of Her Majesty's Principal Secretaries of State recommending a mitigation or remission of any punishment awarded by the Supreme or any other Consular Court; and on such recommendation any such punishment may be mitigated or remitted.

But no such recommendation shall be made with respect to any punishment awarded by a Provincial Consular Court, except on the recommendation of that court, or on the dissent of the assessors or assessor, if any, from the conviction or from the amount of punishment awarded.

65. The Judge of the Supreme Consular Court may, where it seems expedient, by warrant under his hand and the seal of the Supreme Consular Court, cause any offender convicted before any Consular Court, and sentenced to imprisonment, to be sent to and imprisoned at any such place in the Ottoman dominions as one of Her Majesty's Principal Secretaries of State from time to time approves.

Such warrant shall be sufficient authority to any person to whom it is directed, to receive and detain the person therein named, and carry him to and deliver him up at such place, according to the warrant.

66. Where any offender convicted before a Consular Court in the Ottoman dominions is sentenced to suffer imprisonment in respect of the crime or offence of which he is convicted, and it is expedient that the sentence be carried into effect within Her Majesty's dominions, the offender may (under the Foreign Jurisdiction Act, section 5,) be sent for imprisonment as follows, namely, —with respect to Native Indian subjects of Her Majesty, to Bombay; and with respect to other British subjects, to Malta.

The Judge of the Supreme Consular Court may, where it appears so expedient, by warrant under his hand and seal, and the seal of the Supreme Consular Court, cause such offender to be sent to Bombay or to Malta (as the case may require), in order that the sentence passed upon him may be there carried into effect accordingly.

Such warrant shall be sufficient authority to any person to whom it is directed to receive and him detain the person therein named, and carry him to and deliver him up at Bombay or at Malta (as the case may be), according to the warrant.

67. The Supreme Consular Court shall, when required by one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, send to the Secretary of State a report of the sentence passed by the Judge or Law Secretary of the Court in any case not heard and determined in a summary way, with a copy of the minutes of proceedings and notes of evidence, and any observations the court thinks fit to make.

Every Provincial Consular Court shall forthwith send to the Supreme Consular Court a report of the sentence passed by it in every case not heard and determined in a summary way, with a copy of the minutes of proceedings and notes of evidence, and any observation the court thinks fit to make. The Supreme Consular Court shall, when required by one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, transmit the same, with any observations the court thinks fit to make, to the Secretary of State.

#### VI.—*Deportation of Offenders.*

68. (i.) Where it is shown on oath, to the satisfaction of a Consular Court, that there is reasonable ground to apprehend that any British subject in the Ottoman dominions is about to commit a breach of the public peace,—or that the acts or conduct of any such British subject are or is likely to produce or excite to a breach of the public peace,—the court may cause him to be brought before it, and require him to give security to the satisfaction of the court, to keep the peace, or for his future good behaviour, as the case may require.

(ii.) Where any British subject is convicted of any crime or offence before a Consular Court, or before a court in the sentence of which one of Her Majesty's Consular officers concurs, the Consular Court for the district in which he happens to be may require him to give security to the satisfaction of the court for his future good behaviour.

In either of these cases, if the person require to give security fails to do so, the court may order that he be deported from the Ottoman dominions to such places as the court directs.

The court shall not, however, without the consent of the person to be deported, direct the deportation of a Native Indian subject of Her Majesty to any place other than Bombay—or of a native of Malta or any of its dependencies to any place other than Malta,—or of a native of Gibraltar to any place other than Gibraltar,—or of

a native of any part of Her Majesty's dominions other than Malta, its dependencies, or Gibraltar (the person to be deported not being a Native Indian subject of Her Majesty), to any place other than England.

A Provincial Consular Court shall forthwith report to the Supreme Consular Court any order of deportation made by it, and the grounds thereof. The Supreme Consular Court may reverse the order, or may confirm it with or without variation, and, in case of confirmation, shall direct it to be carried into effect.

The person to be deported shall be detained in custody until a fit opportunity for his deportation occurs.

He shall, as soon as may be practicable (and in the case of a person convicted, either after execution of the sentence or while it is in course of execution), be embarked in custody under the warrant of the Supreme Consular Court on board one of Her Majesty's vessels of war, or, if there is no such vessel available, then on board any British or other fit vessel bound to the place of deportation.

The warrant of the court shall be sufficient authority to the commander or master of such vessel of war or other vessel, to receive and detain the person to be deported and carry him to and deliver him up at the place of deportation, according to the warrant.

69. The Supreme or other Consular Court may order the person to be deported to pay all or any part of the expenses of his deportation. Subject thereto, the expenses of deportation shall be defrayed as the expenses relating to distressed British subjects are defrayed, or in such other manner as one of Her Majesty's Principal Secretaries of State from time to time directs.

70. The Supreme Consular Court shall forthwith report to one of Her Majesty's Principal Secretaries of State any order of deportation made or confirmed by it, and the grounds thereof, and shall also inform Her Majesty's Ambassador, Minister, or Chargé d'Affaires at the Sublime Ottoman Porte of the same.

71. If any person deported returns to the Ottoman dominions without the permission of one of Her Majesty's Principal Secretaries of State (which permission the Secretary of State may give) he shall be liable on conviction thereof to punishment (in the discretion of the court before which he is convicted) by imprisonment for not more than one month, with or without hard labour, and with or without a fine of not more than 10*l.* sterling, or by a fine of not more than 20*l.* sterling alone, and also to be forthwith again deported in manner hereinbefore provided.

#### VII.—*Registration of Residents and Others.*

72. Every British subject (except native Indian subjects of Her  
[1863-64. *LIV.*]

Majesty) resident in the Ottoman dominions,—being of the age of 21 years or upwards,—or being married or a widower or widow, though under that age,—shall, in the month of January in every year, register himself or herself in a register to be kept at the Consulate of the Consular district within which he or she resides,—subject to this qualification, that the registration of a man shall be deemed to comprise the registration of his wife (unless she is living apart from him), and that the registration of the head of a family, whether male or female, shall be deemed to comprise the registration of all females being relatives of the head of the family (in whatever degree of relationship) living under the same roof with the head of the family at the time of his or her registration.

Every such British subject not so resident arriving at any place within the Ottoman dominions where a Consular office is maintained, unless borne on the muster-roll of a British vessel there arriving, shall, within one month after his or her arrival, register himself or herself in a register to be kept at the Consular office,—but so that no such person shall be required to register himself or herself more than once in any year, reckoned from any first day of January.

Any person failing so to register himself or herself, and not excusing his or her failure to the satisfaction of the Consular officer, shall not be entitled to be recognized or protected as a British subject in the Ottoman dominions, and shall be liable to a fine of not more than 40s. for each instance of such failure.

73. Any native Indian subject of Her Majesty, resident in or resorting to the Ottoman dominions, may, if he or she thinks fit, register himself or herself at the respective times and in the manner aforesaid.

Any native Indian subject of Her Majesty not so registering himself or herself shall not be entitled to sue in any of Her Majesty's Consular Courts in the Ottoman dominions, or to receive the support or protection of any of Her Majesty's Consular officers with respect to any suit or proceeding to which he or she is a party in a court or before a judicial officer of the Sublime Ottoman Porte or in a court or before a judicial officer in the Ottoman dominions of any State in amity with Her Majesty; nor shall any of Her Majesty's Consular officers exercise any jurisdiction for the punishment of any crime or offence committed by any native Indian subject of Her Majesty unless at the date of the commission of the crime or offence he or she was so registered.

74. Every person shall on every such registration of himself or herself pay a fee of 5s.

75. The Consular officer shall give to every person so registered a certificate of registration under his hand and Consular seal; and

the name of a wife (unless she is living apart from her husband) shall be indorsed on her husband's certificate; and the names and descriptions of females whose registration is comprised in that of the head of the family shall be indorsed on the certificate of the head of the family.

#### VIII.—*Deaths of British Subjects Non-Resident.*

76. Where a British subject, not having at the time of death his fixed place of abode in the Ottoman dominions, dies in those dominions, the Consular Court, within whose district he dies, shall, where the circumstances of the case appear to the court so to require, forthwith on the death of the deceased, or as soon after as may be, take possession of his personal property within the particular jurisdiction, or put it under the seal of the court (in either case, if the nature of the property or other circumstances so require, making an inventory), and so keep the property until it can be dealt with according to law.

#### IX.—*Offences against Religion.*

77. If any British subject is guilty of publicly deriding, mocking, or insulting any religion established or observed within the Ottoman dominions, or of publicly offering any insult to any religious service, feast, or ceremony established or kept in any part of those dominions, or to any place of worship, tomb, or sanctuary belonging to any such religion, or to the ministers or professors thereof,—or of wilfully committing any act tending to bring any such religion, or its ceremonies, mode of worship, or observances into hatred, ridicule, or contempt, and thereby to provoke a breach of the public peace,—he shall be liable (in the discretion of the court) to imprisonment for not more than two years, with or without hard labour, and with or without a fine of not more than 100*l.* sterling, or to a fine of not more than 100*l.* sterling alone.

Notwithstanding anything in this Order, every charge against a British subject of having committed any such offence shall be heard and determined in a summary way, and any provincial Consular Court shall have power to impose the punishment aforesaid.

Her Majesty's Consular officers shall take such precautionary measures as seem to them proper and expedient for the prevention of such offences.

#### X.—*Foreigners. Foreign Tribunals.*

78. Where a foreigner desires to institute or take any suit or proceeding of a civil nature against a British subject, or a British subject against a foreigner, the Supreme or other Consular Court, according to its respective jurisdiction, shall entertain the same, and



shall hear and determine it, either by the Judge or proper Consular officer sitting alone, or, if all parties desire, or the court thinks fit to direct, a trial with a jury, then by such Judge or officer with a jury, but in all other respects according to the ordinary course of the court.

Provided that the foreigner first obtains and files in the court the consent in writing of the competent local authority on behalf of the Sublime Ottoman Porte or that of the Consul of his own nation (as the case may be) to his submitting, and does submit, to the jurisdiction of the court, and if required, gives security to the satisfaction of the court, by deposit or otherwise, to pay fees, damages, costs, and expenses, and abide by and perform such decision as may be given by the Supreme or other Consular Court originally or on appeal (as the case may require).

79. Where it is shown to a Consular Court that the attendance of a British subject to give evidence, or for any other purpose connected with the administration of justice, is required in a court or before a judicial officer of the Sublime Ottoman Porte, or in a court or before a judicial officer in the Ottoman dominions of any State in amity with Her Majesty, the Consular Court may, in cases and under circumstances which would require the attendance of such British subject before one of Her Majesty's Consular Courts in the Ottoman dominions, and if it seems to the Consular Court just and expedient so to do, make an order for the attendance of such British subject in such court or before such judicial officer and for such purpose as aforesaid,—but so that a provincial Consular Court shall not have power to make an order for such attendance of a British subject at any place beyond the particular jurisdiction of the court.

Any British subject, duly served with such an order and with reasonable notice of the time and place at which his attendance is required, failing to attend accordingly and not excusing his failure to the satisfaction of the court making the order, shall be liable to a fine of not more than 100*l.* sterling, or to imprisonment for not more than one month, in the discretion of the court.

#### **XI.—*Appeal to Supreme Consular Court.***

##### **1.—*In Civil Cases.***

80. Where any decision of a provincial Consular Court, sitting with or without assessors, is given in a civil case in respect of a sum or matter at issue of the amount or value of 50*l.* sterling or upwards,—or determines, directly or indirectly, any claim or question respecting property or any civil right of the amount or value of 50*l.* sterling or upwards,—any party aggrieved by the decision may apply to the provincial Consular Court for leave to appeal to the

Supreme Consular Court, and shall be entitled to leave on the terms prescribed by the rules made under this Order and subject to any restrictions and exceptions therein contained.

In any other case the provincial Consular Court may, if it seems just and expedient, give leave to appeal on like terms.

In any case the Supreme Consular Court may give leave to appeal on such terms as seem just.

## 2.—*In Criminal Cases.*

81. Where any person is convicted otherwise than in a summary way of a crime or offence, the court or Consular officer before whom he is tried may reserve for the consideration of the Supreme Consular Court any question of law arising on the trial.

The court or officer shall then state a special case setting out the question reserved, with the facts and circumstances on which it arose, and shall send the case to the Supreme Consular Court.

82. Where any person is convicted in a summary way of a crime or offence, and is dissatisfied with the conviction as being erroneous in point of law, the court or Consular officer before whom he is tried shall, on his application (unless the application appears merely frivolous, in which case the court or officer may refuse the application), state a special case setting out the facts and the grounds of the conviction for the opinion of the Supreme Consular Court, and send it to that court.

83. Where a special case is stated, the court or Consular officer shall, as seems fit, either postpone judgment on the conviction, or respite execution of the judgment, and either commit the person convicted to prison, or take proper security for him to appear and receive judgment or to render himself in execution (as the case may require) at an appointed time and place.

84. The Supreme Consular Court shall hear and finally determine the matter, and thereupon shall reverse, affirm, or amend any judgment given at the trial,—or set aside such judgment, and order an entry to be made in the minutes of proceedings that in the judgment of the Supreme Consular Court the person ought not to have been convicted,—or arrest the judgment,—or order judgment to be given at a subsequent sitting of the court or officer by whom the case is stated,—or make such other order as justice requires,—and shall also give all necessary and proper consequential directions.

85. The judgment of the Supreme Consular Court shall be delivered in open court after the public hearing of any argument offered on behalf of the prosecution or of the person convicted.

86. Before delivering judgment, the Supreme Consular Court

may, if necessary, cause the special case to be amended by the court or Consular officer by whom it was stated.

*XII.—Appeal to Her Majesty in Council.*

87. Where any decision of the Supreme Consular Court is given in a civil case in respect of a sum or matter at issue of the amount or value of 500*l.* sterling or upwards,—or determines directly or indirectly any claim or question respecting property or any civil right of the amount or value of 500*l.* sterling or upwards,—any party aggrieved by the decision may, within 15 days after the same is given, apply by motion to the Supreme Consular Court for leave to appeal to Her Majesty in Council.

If leave to appeal is applied for by a party adjudged to pay money or perform a duty, the Supreme Consular Court shall direct either that the decision appealed from be carried into execution, or that the execution thereof be suspended, pending the appeal, as the court considers to be in accordance with substantial justice.

If the court directs the decision to be carried into execution, the party in whose favour it is given shall, before the execution of it, give security to the satisfaction of the court for the due performance of such order as Her Majesty in Council may think fit to make.

If the court directs the execution of the decision to be suspended pending an appeal, the party against whom the decision is given shall, before any order for suspension of execution, give security to the satisfaction of the court for the due performance of such order as Her Majesty in Council may think fit to make.

In all cases security shall also be given by the appellant to the satisfaction of the court to an amount not exceeding 500*l.* sterling for the prosecution of the appeal, and for payment of all such costs as may be awarded to any respondent by Her Majesty in Council, or by the Lords of the Judicial Committee of Her Majesty's Privy Council.

If the last-mentioned security is given within one month from the filing of the motion-paper for leave to appeal, then, and not otherwise, the Supreme Consular Court shall give leave to appeal, and the appellant shall be at liberty to prefer and prosecute his appeal to Her Majesty in Council according to the rules for the time being in force respecting appeals to Her Majesty in Council from her colonies, or such other rules as Her Majesty in Council from time to time thinks fit to make concerning appeals from the Supreme Consular Court.

In any case other than the cases hereinbefore described, the Supreme Consular Court, if it considers it just or expedient to do so, may give leave to appeal on the terms and in the manner aforesaid.

88. This Order shall not affect the right of Her Majesty at any time, on the humble petition of a party aggrieved by a decision of the Supreme Consular Court, to admit his appeal thereon on such terms and in such manner as Her Majesty in Council may think fit, and to deal with the decision appealed from in such manner as may be just.

XIII.—*Rules.*

89. The Judge of the Supreme Consular Court may, notwithstanding anything herein contained, at any time after the passing of this Order, and from time to time, frame rules for the effectual execution of this Order, and for the observance of the Capitulations, Articles of Peace, and Treaties between Her Majesty and the Sublime Ottoman Porte, and for the maintenance of order among British subjects in the Ottoman dominions, and may thereby impose reasonable penalties; and also rules for the regulation of procedure and pleading, forms of writs, and other proceedings, expenses of witnesses and prosecutions, costs and fees, in civil and criminal cases, in the Supreme Consular Court, and other Consular Courts, and the regulation of appeals to the Supreme Consular Court from the other Consular Courts.

The rules affecting the conduct of civil suits shall be so framed as to secure, as far as may be, that cases shall be decided on their merits according to substantial justice without excessive regard to technicalities of pleading or procedure and without unnecessary delay.

No rules shall take effect unless and until approved by one of Her Majesty's Principal Secretaries of State.

The rules made under the Order of the 9th day of January, 1863, shall remain in force until rules made under the present Order take effect; and references to the Order of the 9th day of January, 1863, in the rules made thereunder, shall be construed as referring to the corresponding provisions of the present Order.

90. A copy of the rules for the time being in force shall be exhibited in some conspicuous place in each Consular Court and Consulate in the Ottoman dominions. Printed copies shall be provided and sold at such reasonable price as the Judge of the Supreme Consular Court from time to time directs.

No penalty shall be enforced in any court for the breach of any rule, until the rule has been so exhibited in the court for one month.

91. For the purpose of convicting any person committing a breach of any rule, and for all other purposes of law, a printed copy of the rule, purporting to be certified under the hand of the Judge of the Supreme Consular Court and the seal of the court, or under

the hand and Consular seal of one of Her Majesty's Consular officers, shall be taken as conclusive evidence of the same, and no proof of the handwriting or seal purporting to certify the same shall be required.

#### XIV.—*Miscellaneous Provisions.*

92. In every case, civil or criminal, heard in a Consular Court, proper minutes of the proceedings shall be drawn up, and shall be signed by the Judge or Consular officer before whom the proceedings are taken, and sealed with the seal of the court, and shall, where assessors are present, be open for their inspection and for their signature, if concurred in by them.

The minutes, with depositions of witnesses and notes of evidence taken at the trial by the Judge or Consular officer, shall be preserved in the public office of the court.

93. In a civil case, a Consular Court may order such costs, or costs, charges, and expenses, as to the court seem reasonable, to be paid by any party to the proceeding, or out of any fund to which the proceeding relates.

94. A Consular Court, either of its own motion, or, in civil cases, on the application of any party to any suit or proceeding or reference, may summon as a witness any British subject in the Ottoman dominions,—but so that a Provincial Consular Court shall have power so to summon British subjects in its own district only.

Any British subject, duly served with such a summons and with reasonable notice of the time and place at which his attendance is required, failing to attend accordingly, and not excusing his failure to the satisfaction of the court, shall, over and above any other liability to which he may be subject, be liable to a fine of not more than 100*l.* sterling, or to imprisonment for not more than one month in the discretion of the court.

95. In civil cases a Consular Court may, where the circumstances appear to justify it, order that the expenses of a witness, on his appearing to give evidence, shall be defrayed by the parties of any of them.

96. Any person appearing before a Consular Court to give evidence in any case, civil or criminal, may be examined or give evidence on oath, in the form or with the ceremony that he declares to be binding on his conscience.

97. Any British subject wilfully giving false evidence in any suit or proceeding, civil or criminal, or on any reference, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury.

98. All costs and all charges and expenses of witnesses, prosecutions, punishments, and deportations, and other charges and expenses, and all fees, fines, forfeitures, and pecuniary penalties

payable under this Order, may be levied by distress and seizure, and sale of ships, goods, and lands; and no bill of sale, or mortgage, or transfer of property, made with a view to security in regard to crimes or offences committed, or to be committed, shall be of any avail to defeat the provisions of this Order.

99. All fees, fines, forfeitures, and pecuniary penalties levied under this Order shall be carried to the public account, and be applied in diminution of the public expenditure on account of Her Majesty's Consular service in the Ottoman dominions.

100. A copy of this Order shall be exhibited in each Consular Court and Consulate in the Ottoman dominions. Printed copies shall be provided and sold at such reasonable price as the Judge of the Supreme Consular Court directs.

101. Any suit or proceeding shall not be commenced in a Consular Court against any person for anything done or omitted under this Order, or any rule made under it, unless notice in writing is given by the intending plaintiff or prosecutor to the intended defendant one month at least before the commencement of the suit or proceeding, nor unless it is commenced within three months next after the act or omission complained of, or in case of a continuation of damage within 3 months next after the doing of such damage has ceased.

The plaintiff in any such suit shall not succeed if tender of sufficient amends is made by the defendant before the commencement thereof; and if no tender is made, the defendant may, by leave of the court, at any time pay into court such sum of money as he thinks fit, whereupon such proceeding and order shall be had and made in and by the court as may be had and made on the payment of money into court in an ordinary suit.'

#### XV.—*Joint Jurisdiction.*

102. In any case in the decision of which, under the Capitulations, Articles of Peace, and Treaties with the Sublime Ottoman Porte, any of Her Majesty's Consuls may or ought to concur, the Judge of the Supreme Consular Court, or a Consular officer exercising jurisdiction under this Order, shall exclusively act on the part and on behalf of Her Majesty.

And the Right Honourable the Earl Russell, and the Right Honourable Edward Cardwell, and the Right Honourable Sir Charles Wood, three of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein as to them may respectively appertain.

ARTHUR HELPS.

---

**BRITISH ORDER IN COUNCIL**, enforcing the Orders in Council of 6th January, 1862,\* and 21st March, 1862,† relative to the Power and Jurisdiction of Her Majesty's Consuls over British Subjects in the Ottoman Dominions.—Windsor, 30th November, 1864.‡

At the Court at Windsor, the 30th day of November, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS by the Act of the session of Parliament of the 6th and 7th years of Her Majesty's reign [cap. 94],§ "to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction by Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual," it was enacted (among other things), that it was and should be lawful for Her Majesty to hold, exercise, and enjoy any power or jurisdiction which Her Majesty then had, or might at any time thereafter have, within any country or place out of Her Majesty's dominions, in the same and as ample a manner as if Her Majesty had acquired such power and jurisdiction by the cession or conquest of territory.

And whereas Her Majesty has had, and now has, power and jurisdiction in the dominions of the Sublime Ottoman Porte; and by an Order in Council, bearing date the 27th day of August, 1860,|| Her Majesty was pleased, by and with the advice of her Privy Council, to make provision for the exercise of such last-mentioned power and jurisdiction:

And whereas by another Order in Council, bearing date the 6th day of January, 1862, Her Majesty, by and with the advice aforesaid, was pleased to order, that all rules, orders, and regulations, so made and to be made, as therein mentioned, by a certain commission established under Articles XV and XVI of the General Treaty of Peace, signed at Paris on the 30th day of March, 1856,¶ should be binding and in force, and should have the force and effect of law, upon and against all British subjects and other persons subject to the jurisdiction of Her Majesty's Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents, within the dominions of the Ottoman Porte;

And whereas by another Order in Council, bearing date the 21st day of March, 1862, Her Majesty, by and with the advice aforesaid, was further pleased to order that all rules, orders, and regulations concerning the navigation of the River Danube, or concerning the conduct and government of masters, seamen, or others navigating the same, or concerning the imposition, levying, or payment of tolls

\* Vol. LII. Page 473. † Vol. LII. Page 479.

‡ "London Gazette" of December 2, 1864. § Vol. XXXI. Page 984.

|| Vol. XLVI. Page 658. ¶ Vol. XLVI. Page 8.

or duties to be taken or levied in respect of the navigation of the said river, or concerning the imposition and enforcing of penalties for the breach of such rules, orders, and regulations, respectively, or any of them, which had been at any time theretofore made and promulgated by the said Commission, should, from and after the date of that Order (except so far as the same might have been already duly confirmed by the said Order of the 6th day of January, 1862, so as to make the same binding from the date thereof), be binding and in full force, and should have the force and effect of law, upon and against all British subjects, and other persons subject to the jurisdiction of Her Majesty's Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents, within the dominions of the Sublime Ottoman Porte:

And whereas, by both such two last-mentioned Orders in Council, Her Majesty was further pleased to direct that, for the purpose of enforcing and carrying the same into effect, Her Majesty's Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents, exercising jurisdiction over British subjects within the dominions of the Sublime Ottoman Porte, should have, possess, and enjoy all and every the power, jurisdiction, authorities, rights, privileges, and immunities, which, in and by the said Order in Council, bearing date the 27th day of August, 1860, were or was vested in, or belonged to, or were or was exerciseable by, the Judge of the Supreme Consular Court of Constantinople, within the dominions of the Sublime Ottoman Porte: and that all the clauses, articles, and provisions of the said Order in Council of the 27th day of August, 1860, so far as the same respectively were then in force and unrepealed, and so far as the same, or any of them, were applicable to such rules, orders, and regulations as aforesaid, should apply and extend to the said Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents of Her Majesty, and to all acts, matters, and things whatsoever done by, to, or in respect of them the said Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents, respectively, under or by virtue of the said respective Orders of the 6th day of January, 1862, and the 21st day of March, 1862:

And whereas, since the dates of the said two last-mentioned Orders, the said Order in Council of the 27th day of August, 1860, has been repealed; and the exercise of jurisdiction by Her Majesty's Consular Courts and Judges in the dominions of the Ottoman Porte is now regulated by another Order of Her Majesty in Council, bearing even date with these presents.

Now, therefore, in pursuance of the above recited Act of Parliament, and in execution of the powers thereby vested in Her Majesty in Council, Her Majesty is pleased, by and with the advice of her Privy Council, to order and declare, and it is hereby ordered and declared as follows:



From and after the date of this present Order, the said two several Orders in Council, of the 6th day of January, 1862, and the 21st day of March, 1862, shall respectively be read and take effect, and be enforced and carried into execution by the Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents of Her Majesty, in the dominions of the Ottoman Porte, in such and the same manner, in all respects, as if the said two several Orders, and all the provisions therein contained, were herein expressly repeated and re-enacted, with the substitution only of a reference to the said Order in Council bearing even date herewith (whereby the exercise of the said Consular jurisdiction is now regulated) instead of the said repealed Order of the 27th day of August, 1860, in all parts and places of the said two several Orders respectively in which the said Order of the 27th day of August, 1860, is in any way mentioned or referred to.

And the Right Honourable the Earl Russell, the Right Honourable Edward Cardwell, and the Right Honourable Sir Charles Wood, three of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein as to them may respectively appertain.

ARTHUR HELPS.

*BRITISH ORDER IN COUNCIL applying the Order in Council of January 9, 1863,\* relative to Collisions at Sea,† to Ships belonging to The United States of America, when navigating the Inland Waters of North America, whether within British Jurisdiction, or not.—November 30, 1864.*

At the Court at Windsor, the 30th day of November, 1864.

PRESENT,

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

WHEREAS the rules and practice observed for the purpose of preventing collisions at sea, which were formerly adopted by maritime nations, have proved insufficient to satisfy the requirements of modern navigation, and whereas various alterations in such rules and practice have from time to time been made by different nations, but the rules so altered have been found to be in some cases inconsistent with each other, and in other cases to have the force of municipal law only; and whereas certain regulations for the purpose aforesaid have been sanctioned by "The Merchant Shipping Act Amendment Act, 1862," [cap. 63], and are contained in the Table C, in the schedule to that Act; and whereas for the purpose of correcting certain clerical errors the said regulations have, in pursuance of the provisions in the said Act contained, been modified by an Order in

\* Vol. LIII. Page 338.

† "London Gazette" of December 2, 1864.

Council bearing date the 9th day of January, 1863, and the said regulations, so modified, are appended to the said Order under the title of regulations for preventing collisions at sea; and whereas it is provided by the same Act, that, whenever it is made to appear to Her Majesty that the Government of any foreign country is willing that the regulations for preventing collisions, contained in Table C in the schedule to the said Act, or such other regulations for preventing collisions as are for the time being in force under the said Act, should apply to the ships of such country when beyond the limits of British jurisdiction, Her Majesty may by Order in Council direct that such regulations shall apply to the ships of the said foreign country, whether within British jurisdiction or not; and it is further provided by the said Act, that whenever an Order in Council has been issued, applying any regulation made by or in pursuance of the said Act to the ships of any foreign country, such ships shall, in all cases arising in any British court, be deemed to be subject to such regulation, and shall for the purpose of such regulation be treated as if they were British ships; and whereas it was made to appear to Her Majesty that the Government of the United States of America was willing that the said regulations for preventing collisions at sea appended to the said Order, should apply to ships belonging to the United States of America when beyond the limits of British jurisdiction; and Her Majesty, by virtue of the power vested in her by the said recited Act, did, by Order in Council dated the 27th of August, 1864,\* direct that the said regulations for preventing collisions at sea, appended to the said Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, and to this Order should, from the 1st day of September then next, apply to ships belonging to the United States of America, whether within British jurisdiction or not:

And whereas the said Government of the United States of America have expressed a desire that the said regulations should be made to apply to ships navigating the inland waters of North America, and that they should apply to ships of The United States navigating such waters when beyond the limits of British jurisdiction:

And whereas by an Act passed by the Legislative Council and Assembly of Canada, assented to on the 30th of June, 1864, and intituled "An Act to amend the Law respecting the Navigation of Canadian Waters," after reciting that it would tend to the greater security of life and property in vessels navigating Canadian waters, that the same rules of navigation and the same precautions for avoiding collisions and other accidents as were then adopted in the United Kingdom, and in other countries, should also be adopted in Canada, it was enacted that on and after the 1st day of September,

1864, the rules contained therein with respect to lights, fog signals, steaming and sailing, should apply to all the rivers, lakes, and other navigable waters whatsoever within the province of Canada, or within the jurisdiction of the legislature thereof:

And whereas the said rules so referred to are the same as the regulations appended to the said Order in Council, bearing date the 9th day of January, 1863, except that they are not intituled regulations for preventing collisions at sea; and whereas the same are also appended to this Order:

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of the power vested in her by the said "Merchant Shipping Act Amendment Act, 1862," and by and with the advice of her Privy Council, is pleased to direct that the said regulations appended to this Order shall apply to ships belonging to the United States of America when navigating the inland waters of North America, whether within British jurisdiction or not.

*Preliminary.*

*Construction of Rules.*

ART. I. In the following rules every steam ship which is under sail and not under steam is to be considered a sailing ship; and every steam ship which is under steam, whether under sail or not, is to be considered a ship under steam.

*Rules concerning Lights.*

*What Light shall be carried.*

II. The lights mentioned in the following Articles, numbered III, IV, V, VI, VII, VIII, and IX, and no others, shall be carried in all weathers, from sunset to sunrise.

*By Steam Ships under weigh.*

III. Steam-ships, when under weigh, shall carry:

(a.) *At the foremast head*, a bright white light, so constructed as to show an uniform and unbroken light over an arc of the horizon of 20 points of the compass; so fixed as to throw the light 10 points on each side of the ship, viz., from right a-head to two points abaft the beam on either side; and of such a character as to be visible on a dark night, with a clear atmosphere, at a distance of at least 5 miles:

*On the Starboard Side.*

(b.) *On the starboard side*, a green light, so constructed as to show an uniform and unbroken light over an arc of the horizon of 10 points of the compass; so fixed as to throw the light from right a-head to two points abaft the beam on the starboard side; and of such a character as to be visible, on a dark night, with a clear atmosphere, at a distance of at least two miles.

*On the Port Side.*

(c.) *On the port side*, a red light, so constructed as to show an uniform and unbroken light over an arc of the horizon of 10 points of the compass; so fixed as to throw the light from right a-head to two points abaft the beam on the port side; and of such a character as to be visible, on a dark night, with a clear atmosphere, at a distance of at least two miles.

*How Fitted.*

(d.) The said green and red side lights shall be fitted with inboard screens, projecting at least 3 feet forward from the light, so as to prevent these lights from being seen across the bow.

*By Steam Ships towing.*

IV. Steam ships, when towing other ships, shall carry two bright white masthead lights vertically, in addition to their side lights, so as to distinguish them from other steam ships. Each of these masthead lights shall be of the same construction and character as the masthead lights which other steam ships are required to carry.

*By Sailing Ships in motion.*

V. Sailing ships under weigh, or being towed, shall carry the same lights as steam ships under weigh, with the exception of the white masthead lights, which they shall never carry.

*By small Vessels in bad weather.*

VI. Whenever, as in the case of small vessels during bad weather, the green and red lights cannot be fixed, these lights shall be kept on deck, on their respective sides of the vessel, ready for instant exhibition; and shall, on the approach of or to other vessels, be exhibited on their respective sides in sufficient time to prevent collision, in such manner as to make them most visible, and so that the green light shall not be seen on the port side, nor the red light on the starboard side.

*Lanterns to be painted outside.*

To make the use of these portable lights more certain and easy, the lanterns containing them shall each be painted outside with the colour of the light they respectively contain, and shall be provided with suitable screens.

*By Ships at Anchor.*

VII. Ships, whether steam ships or sailing ships, when at anchor in roadsteads or fairways, shall exhibit, where it can best be seen, but at a height not exceeding 20 feet above the hull, a white light,

in a globular lantern of eight inches in diameter, and so constructed as to show a clear uniform and unbroken light visible all round the horizon, and at a distance of at least one mile.

*By Pilot Vessels.*

VIII. Sailing pilot vessels shall not carry the lights required for other sailing vessels, but shall carry a white light at the masthead, visible all round the horizon,—and shall also exhibit a flare-up light every 15 minutes.

*By open Fishing and other open Boats.*

IX. Open fishing boats and other open boats shall not be required to carry the side lights required for other vessels; but shall, if they do not carry such lights, carry a lantern, having a green slide on the one side and a red slide on the other side; and on the approach of or to other vessels, such lantern shall be exhibited in sufficient time to prevent collision, so that the green light shall not be seen on the port side, nor the red light on the starboard side.

*When at Anchor.*

Fishing vessels and open boats when at anchor, or attached to their nets and stationary, shall exhibit a bright white light.

*Flare-up Lights.*

Fishing vessels and open boats shall, however, not be prevented from using a flare-up in addition, if considered expedient.

*Rules concerning Fog Signals.*

*Fog Signals.*

X. Whenever there is a fog, whether by day or night, the fog signals described below shall be carried and used, and shall be sounded at least every 5 minutes, viz.:

(a.) Steam ships under weigh shall use a steam whistle placed before the funnel, not less than 8 feet from the deck.

(b.) Sailing ships under weigh shall use a fog horn:

(c.) Steam ships and sailing ships, when not under weigh, shall use a bell.

*Steering and Sailing Rules.*

*Sailing Ships meeting.*

XI. If two sailing ships are meeting end on, or nearly end on, so as to involve risk of collision, the helms of both shall be put to port, so that each may pass on the port side of the other.

*Sailing Ships crossing.*

XII. When two sailing ships are crossing so as to involve risk

of collision, then, if they have the wind on different sides, the ship with the wind on the port side shall keep out of the way of the ship with the wind on the starboard side; except in the case in which the ship with the wind on the port side is close hauled and the other ship free, in which case the latter ship shall keep out of the way; but if they have the wind on the same side, or if one of them has the wind aft, the vessel which is to windward shall keep out of the way of the ship which is to leeward.

*Steam Ships meeting.*

XIII. If two ships under steam are meeting end on, or nearly end on, so as to involve risk of collision, the helms of both shall be put to port, so that each may pass on the port side of the other.

*Steam Ships crossing.*

XIV. If two ships under steam are crossing so as to involve risk of collision, the ship which has the other on her own starboard side shall keep out of the way of the other.

*Sailing and Steam Ships.*

XV. If two ships, one of which is a sailing ship and the other a steam ship, are proceeding in such directions as to involve risk of collision, the steam ship shall keep out of the way of the sailing ship.

*Steam Ships nearing another Vessel.*

XVI. Every steam ship, when approaching another ship so as to involve risk of collision, shall slacken her speed, or, if necessary, stop and reverse; and every steam ship shall, when in a fog, go at a moderate speed.

*Vessel overtaking another.*

XVII. Every vessel overtaking any other vessel shall keep out of the way of the said last-mentioned vessel.

*Ship keeping out of the way.*

XVIII. Where, by the above rules, one of two ships is to keep out of the way, the other shall keep her course, subject to the qualifications contained in the following Article.

*Regard to Dangers of Navigation.*

XIX. In obeying and construing these rules, due regard must be had to all dangers of navigation; and due regard must also be had to any special circumstances which may exist in any particular case rendering a departure from the above rules necessary in order to avoid immediate danger.

*Rules not to excuse neglect.*

XX. Nothing in these rules shall exonerate any ship, or the owner, or master, or crew thereof, from the consequences of any neglect to carry lights or signals, or of any neglect to keep a proper look-out, or of the neglect of any precaution which may be required by the ordinary practice of seamen, or by the special circumstances of the case.

---

*DECRET de l'Empereur des Français, portant promulgation du Traité de Commerce, conclu le 17 Janvier, 1863, entre la France et l'Italie.—Paris, le 20 Janvier, 1864.*

---

NAPOLÉON, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre Secrétaire d'Etat au département des Affaires Etrangères,

Avons décrété et décrétons ce qui suit :

ART. I. Un Traité de Commerce suivi d'une disposition additionnelle et transitoire et de 4 tarifs ayant été conclu, le 17 Janvier, 1863, entre la France et l'Italie, et les ratifications de cet acte ayant été échangées le 19 Janvier, 1864, ledit Traité, dont la teneur suit, recevra sa pleine et entière exécution.

*TRAITE.*

Sa Majesté l'Empereur des Français et Sa Majesté le Roi d'Italie, également animés du désir de resserrer les liens d'amitié qui unissent les deux peuples et voulant améliorer et étendre les relations commerciales entre leurs Etats respectifs, ont résolu de conclure un Traité à cet effet et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Drouyn de Lhuys, Grand Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, de l'Ordre Religieux et Militaire des Saints Maurice et Lazare, &c., son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères ;

Et M. Rouher, Sénateur de l'Empire, Grand Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département de l'Agriculture, du Commerce et des Travaux Publics ;

Et Sa Majesté le Roi d'Italie, M. le Chevalier Constantin Nigra, Grand Officier de son Ordre Religieux et Militaire des Saints Maurice et Lazare, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Légion

d'Honneur, &c., son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaires près Sa Majesté l'Empereur des Français ;

Et M. le Professeur Antonio Scialoja, Sénateur du Royaume, Grand Officier de son Ordre Religieux et Militaire des Saints Maurice et Lazare, Chevalier de l'Ordre du Mérite Civil de Savoie, &c.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Les objets d'origine ou de manufacture Italienne énumérés dans le Tarif A joint au présent Traité et importés directement, par terre ou par mer, sous pavillon Français ou Italien, seront admis en France aux droits fixés par ledit tarif, tous droits additionnels compris.

II. Les objets d'origine ou de manufacture Française énumérés dans le Tarif B joint au présent Traité et importés directement, par terre ou par mer, sous pavillon Français ou Italien, seront admis en Italie aux droits fixés par ledit tarif, tous droits additionnels compris.

III. Les droits à l'exportation de l'un des deux Etats dans l'autre sont modifiés conformément aux tarifs C et D annexés au présent Traité.

IV. Il est convenu entre les Hautes Parties Contractantes que les charges supportées par les producteurs Français, soit pour les droits grevant à l'intérieur leurs produits ou les matières dont leurs produits sont fabriqués, soit pour une surveillance, un contrôle ou un exercice administratif établi sur leur production, pourront être compensées par des surtaxes complémentaires équivalentes sur les produits similaires d'origine ou de manufacture Italienne.

En cas de suppression, de diminution ou d'augmentation des droits ou des charges mentionnés dans cet article, les surtaxes seront supprimées, réduites ou augmentées proportionnellement.

Par effet de l'application de ces principes, les produits Italiens ci-dessous énumérés seront assujettis aux surtaxes suivantes à leur importation en France :

	Fr.	c.	
Sel ammoniac (hydrochlorate d'ammoniaque) ..	10	00	les 100 kilo.
Sulfate de soude, pur :			
Anhydre, contenant en nature plus de 25 pour cent de sel .. .. .	6	00	id.
Sulfate de soude, impur :			
Anhydre, contenant en nature plus de 25 pour cent de sel .. .. .	5	40	id.
Soude artificielle brute, ne titrant pas au minimum 30 degrés .. .. .	4	35	id.
Carbonate de soude (sel de soude), ne titrant pas au minimum 60 degrés .. .. .	11	00	id.
Soude artificielle brute, titrant au moins 30 degrés .. .. .	0	40	id.
Cristaux de soude (carbonate de soude cristallisé .. .. .			



		Fr.	c.	
<b>Sulfate de soude, impur :</b>				
Anhydre ne contenant pas en nature plus de		0	55	les 100 kilo.
25 pour cent de sel .. .. .		0	20	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .				
<b>Sulfate de soude, pur :</b>				
Anhydre ne contenant pas en nature plus de				
25 pour cent de sel .. .. .		0	60	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .		0	25	id.
Sulfite de soude .. .. .		0	60	id.
Sel de soude (carbonate de soude), titrant au				
moins 60 degrés.. .. .		1	10	id.
Acide hydrochlorique (acide muriatique) ..		0	30	id.
Chlorure de chaux.. .. .		0	75	id.
Chlorate de potasse .. .. .		6	60	id.
Chlorure de magnésium .. .. .		0	40	id.
Outremer factice .. .. .		0	65	id.
Soude de varech .. .. .		0	15	id.
Salin de betterave .. .. .		0	10	id.
Sel d'étain .. .. .		0	30	id.
Soude caustique .. .. .		1	40	id.
Bicarbonate de soude .. .. .		0	70	id.
<b>Silicate de soude :</b>				
Anhydre .. .. .		0	70	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .		0	35	id.
Aluminate de soude .. .. .		0	70	id.
Hypo-sulfite de soude .. .. .		0	30	id.
<b>Acétate de soude :</b>				
Anhydre .. .. .		0	50	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .		0	30	id.
Alcool pur, liqueurs, eaux-de-vie en bouteilles ..		90	00	l'hectolitre.
Bière .. .. .		2	40	id.
Vernis à l'esprit de vin, par hectolitre d'alcool				
pur contenu dans le vernis .. .. .		90	00	id.

Il est entendu que les sucres bruts et les sucres raffinés ne sont pas compris dans cette nomenclature, parce que les droits de Douane fixés à l'importation de ces produits comprennent l'impôt de consommation dont ils sont grevés actuellement en France.

Il demeure, en outre, convenu que si des drawbacks étaient accordés à des produits de fabrication Française, les droits qui grèvent les produits d'origine ou de fabrication Italienne pourront être augmentés, s'il y a lieu, d'une surtaxe égale au montant de ces drawbacks.

Les drawbacks qui seraient établis à l'exportation des produits Français ne pourront être que la représentation exacte des droits d'accise grevant lesdits produits ou les matières dont ils sont fabriqués.

V. L'Italie jouira des mêmes droits que ceux qui sont réservés à la France par l'Article précédent.

VI. Si l'une des Hautes Parties Contractantes juge nécessaire d'établir un droit nouveau d'accise ou de consommation ou un supplément de droit sur un article de production ou de fabrication nationale compris dans les tarifs annexés au présent Traité, l'article similaire étranger pourra être immédiatement grevé à l'importation d'un droit égal.

VII. Les marchandises de toute nature, originaires de l'un des

deux pays et importées dans l'autre, ne pourront être assujetties à des droits d'accise ou de consommation supérieurs à ceux qui grèvent ou grèveraient les marchandises similaires de production nationale. Toutefois, les droits à l'importation pourront être augmentés des sommes qui représenteraient les frais occasionés aux producteurs nationaux par le système de l'accise.

VIII. Le Gouvernement Italien garantit que, dans aucun cas, les produits Français ne seront assujettis, par les administrations communales, à des droits d'octroi ou de consommation autres ou plus élevés que ceux auxquels seront assujettis les produits du pays; et, *vice versa*, le Gouvernement Français garantit que, dans aucun cas, les produits de l'Italie ne seront assujettis, par les administrations communales, à un droit d'octroi ou de consommation autre ou plus élevé que celui auquel seront imposés les produits du pays.

IX. Les articles d'orfèvrerie et de bijouterie en or, en argent, platine ou autres métaux, importés de l'un des deux pays dans l'autre, seront soumis au régime de contrôle établi pour les articles similaires de fabrication nationale et payeront, s'il y a lieu, sur la même base que ceux-ci, les droits de marque et de garantie.

X. Indépendamment du régime d'entrée établi par le présent Traité à légard des produits non originaires d'Italie, ces mêmes produits seront soumis aux surtaxes de navigation dont sont ou pourront être frappés les produits importés en France, sous pavillon Français, d'ailleurs que des pays d'origine.

XI. Les marchandises de toute origine importées de France par la frontière de terre seront admises, à l'entrée en Italie, aux mêmes droits que si elles y étaient importées directement de France par mer sous pavillon Français.

Les marchandises non originaires d'Italie, spécifiées ou non dans l'Article XXII de la loi du 28 Avril, 1916, importées de l'Italie en France par la frontière de terre, seront admises, pour la consommation intérieure de l'Empire, moyennant l'acquittement des droits établis pour les provenances autres que celles des pays de production sous pavillon Français.

XII. Pour faciliter la circulation des produits agricoles sur la frontière des deux pays, les céréales en gerbes et en épis, les foin, la paille et les fourrages verts seront réciproquement importés et exportés en franchise de droits.

XIII. Les deux Hautes Parties Contractantes prennent l'engagement de ne pas interdire l'exportation de la houille et de n'établir aucun droit sur cette exportation.

De son côté, le Gouvernement Français s'engage à ne pas élever, pendant la durée du présent Traité, les droits actuellement applicables à l'importation en France des houilles, coques et briquettes de charbon d'origine Italienne.

Le droit d'importation en Italie des charbons de terre, du coke et des briquettes de charbon d'origine Française, est réduit à un franc par 1,000 kilogrammes.

XIV. Pour établir que les produits sont d'origine ou de manufacture nationale, l'importateur devra présenter à la douane de l'autre pays, soit une déclaration officielle faite devant un magistrat siégeant au lieu d'expédition, soit un certificat délivré par le chef du service des Douanes du Bureau d'exportation, soit un certificat délivré par les Consuls ou Agents Consulaires du Pays dans lequel l'importation doit être, et qui résident dans les lieux d'expédition ou dans les ports d'embarquement.

Les Consuls ou Agents Consulaires respectifs légaliseront les signatures des autorités locales.

XV. Les droits *ad valorem* stipulés par le présent Traité seront calculés sur la valeur, au lieu d'origine ou de fabrication, de l'objet importé, augmentée des frais de transport, d'assurance et de commission nécessaires pour l'importation dans l'un des deux États jusqu'au lieu d'introduction.

L'importateur devra, indépendamment du certificat d'origine, joindre à sa déclaration écrite, constatant la valeur de la marchandise importée, une facture indiquant le prix réel et émanant du fabricant ou du vendeur.

Cette facture sera visée par un Consul ou Agent Consulaire de la Puissance dans le territoire de laquelle l'importation doit être faite.

XVI. Si la Douane juge insuffisante la valeur déclarée, elle aura le droit de retenir les marchandises, en payant à l'importateur le prix déclaré par lui, augmenté de 5 pour cent.

Ce paiement devra être effectué dans les 15 jours qui suivront la déclaration, et les droits, s'il en a été perçu, seront, en même temps, restitués.

XVII. L'importateur contre lequel la Douane de l'un des deux Pays voudra exercer le droit de préemption stipulé par l'Article précédent pourra, s'il le préfère, demander l'estimation de sa marchandise par des experts. La même faculté appartiendra à la Douane, lorsqu'elle ne jugera pas convenable de recourir immédiatement à la préemption.

XVIII. Si l'expertise constate que la valeur de la marchandise ne dépasse pas de 5 pour cent celle qui est déclarée par l'importateur, le droit sera perçu sur le montant de la déclaration.

Si la valeur dépasse de 5 pour cent celle qui est déclarée, la Douane pourra, à son choix, exercer la préemption ou percevoir le droit sur la valeur déterminée par les experts.

Ce droit sera augmenté de 50 pour cent, à titre d'amende, si l'évaluation des experts est 10 pour cent supérieure à la valeur déclarée.

Les frais d'expertise seront supportés par le déclarant, si la valeur déterminée par la décision arbitrale excède de 5 pour cent la valeur déclarée ; dans le cas contraire, ils seront supportés par la Douane.

**XIX.** Dans les cas prévus par l'Article XVII, les deux arbitres experts seront nommés, l'un par le déclarant, l'autre par le chef local du service des Douanes ; en cas de partage, ou même au moment de la constitution de l'arbitrage, si le déclarant le requiert, les experts choisiront au tiers arbitre ; s'il y a désaccord, celui-ci sera nommé par le Président du Tribunal de Commerce du ressort ; si le bureau de déclaration est à plus d'un myriamètre du siège du Tribunal de Commerce, le tiers arbitre pourra être nommé par le juge de paix du canton ou le juge de mandement.

La décision arbitrale devra être rendue dans les 15 jours qui suivront la constitution de l'arbitrage.

**XX.** Les déclarations doivent contenir toutes les indications nécessaires pour l'application des droits. Ainsi, outre la nature, l'espèce, la qualité, la provenance et la destination de la marchandise, elles doivent énoncer le poids, le nombre, la mesure ou la valeur, suivant les cas.

Si, par suite de circonstances exceptionnelles, le déclarant se trouve dans l'impossibilité d'énoncer la quantité à soumettre aux droits, la Douane pourra lui permettre de vérifier lui-même, à ses frais, dans un local désigné ou agréé par elle, le poids, la mesure ou le nombre ; après quoi l'importateur sera tenu de faire la déclaration détaillée de la marchandise dans les délais voulus par la législation de chaque pays.

**XXI.** A l'égard des marchandises qui acquittent les droits sur le poids net, si le déclarant entend que la perception ait lieu d'après le net réel, il devra énoncer ce poids dans sa déclaration. A défaut, la liquidation des droits sera établie sur le poids brut, sauf défalcation de la tare légale.

**XXII.** Il est convenu entre les Hautes Parties Contractantes que les droits fixés par le présent Traité ne subiront aucune réduction à raison d'avarie ou de détérioration quelconque de marchandises.

**XXIII.** On n'exigera mutuellement, pour l'importation d'aucune marchandise et notamment pour les machines et mécaniques entières ou en pièces détachées, aucun modèle ou dessin de l'objet importé.

**XXIV.** Les marchandises de toute nature, venant de l'un des deux Etats ou y allant, seront réciproquement exemptes, dans l'autre Etat, de tout droit de transit.

Toutefois, la prohibition est maintenue pour la poudre à tirer,

et les deux Hautes Parties Contractantes se réservent de soumettre à des autorisations spéciales le transit des armes de guerre.

Le traitement de la nation la plus favorisée est réciproquement garanti à chacun des deux pays pour tout ce qui concerne le transit.

XXV. Les dispositions du présent Traité de Commerce sont applicables en Algérie, tant pour l'exportation des produits de cette possession que pour l'importation et le transit des marchandises.

XXVI. Chacune des deux Hautes Parties Contractantes s'engage à faire profiter l'autre de toute faveur, de tout privilège ou abaissement dans les tarifs des droits à l'importation ou à l'exportation des articles, mentionnés ou non dans le présent Traité, que l'une d'elles pourrait accorder à une tierce puissance. Elles s'engagent, en outre, à n'établir, l'une envers l'autre, aucun droit ou prohibition d'importation ou d'exportation qui ne soit, en même temps, applicable aux autres nations.

XXVII. Le présent Traité sera soumis à l'approbation du Parlement Italien.

XXVIII. Le présent Traité restera en vigueur pendant 12 années, à partir du jour de l'échange des ratifications. Dans le cas où aucune des deux Hautes Parties Contractantes n'aurait notifié, 12 mois avant la fin de ladite période, son intention d'en faire cesser les effets, il demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année, à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes l'aura dénoncé.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent la faculté d'introduire, d'un commun accord, dans ce Traité, toutes modifications qui ne seraient pas en opposition avec son esprit et ses principes et dont l'utilité serait démontrée par l'expérience.

XXIX. Les stipulations qui précèdent seront exécutoires dans les deux Etats immédiatement après l'échange des ratifications.

XXX. Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Paris le plus tôt que faire se pourra.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, le 17 Janvier, 1863.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) NIGRA.

(L.S.) SCIALOJA.

#### DISPOSITION ADDITIONNELLE ET TRANSITOIRE.

Les deux Hautes Parties Contractantes, prenant en considération la situation exceptionnelle dans laquelle se trouvent placées,

par suite de l'annexion de la Savoie à l'Empire Français, les fabriques de Pont (Italie) et d'Annecy (Haute-Savoie), sont convenus de la disposition suivante :

Les tissus de coton écru fabriqués dans la manufacture de Pont pourront, jusqu'à concurrence de 250,000 kilogrammes et pendant 3 années consécutives, être importés, en franchise de droits, en France, pour être imprimés dans la manufacture d'Annecy, et ré-importés, après l'impression, également en franchise, en Italie.

Les Douanes des deux pays prendront les mesures nécessaires pour s'assurer de l'origine et de l'identité de ces tissus.

La présente disposition additionnelle et transitoire sera considérée comme faisant partie du Traité de Commerce en date de ce jour et comprise, avec ce Traité, dans les ratifications respectives.

Fait à Paris, le 17 Janvier, 1863.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) NIGRA.

(L.S.) SCIALOJA.

*Tarif A.—Droits à l'entrée en France.*

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
<b>METEAUX.</b>		
Fer et Fonte :		
Mineral de fer .. ..	Exempt.	Exempt.
Mâchefer, limailles et scories de forge .. ..	Exempta.	Exempta.
Fonte brute en masse et fonte moulée pour lest de navire ..	2 50 les 100 kilo.	2 00 les 100 kilo.
Débris de vieux ouvrages en fonte } Fonte épurée dite "mazée" ..	3 25 id.	2 75 id.
Ferrailles et débris de vieux ouvrages en fer .. ..	5 00 id.	4 50 id.
Fer brut en massiaux ou prismes retenant encore des scories ..	7 00 id.	6 00 id.
Fers en barres carrées, rondes ou plates, rails de toute forme et dimension, fers d'angle et à T et fils de fer, sauf les exceptions ci-après .. ..	8 50 id.	7 50 id.
Fers feuillards en bandes d'un millimètre d'épaisseur ou moins .. ..		
Tôles laminées ou martelées de plus d'un millimètre d'épaisseur, en feuilles pesant 200 kilogrammes ou moins et dont la largeur n'excède pas 1 mètre 20 centimètres, ni la longueur 4 mètre 50 centimètres ..		

Dénomination des Articles.	Taux des droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Fr. c.	Fr. c.
Tôles laminées ou martelées de plus d'un millimètre d'épaisseur, en feuilles pesant plus de 200 kilogrammes ou bien ayant plus de 1 mètre 20 centimètres de largeur ou plus de 4 mètres 50 centimètres de longueur ..	9 50 id.	7 50 id.
Tôles minces et fers noirs en feuilles d'un millimètre d'épaisseur ou moins .. .. .	13 00 id.	10 00 id.
(Les feuilles de tôle, ou fers noirs planes, découpées d'une façon quelconque, payeront un dixième en sus des feuilles rectangulaires.)		
Fer étamé (fer-blanc), cuivré, zingué ou plombé .. ..	16 00 id.	13 00 id.
Fil de fer de $\frac{7}{8}$ de millimètre de diamètre et au-dessous, qu'il soit ou non étamé, cuivré ou zingué	14 00 id.	10 00 id.
Acier :		
En barres de toute espèce et feuillard .. .. .	15 00 id.	13 00 id.
En tôle ou en bandes brunes, laminées à chaud, d'une épaisseur supérieure à un demi-millimètre	22 00 id.	18 00 id.
En tôle ou en bandes brunes, laminées à chaud, d'un demi-millimètre d'épaisseur ou moins	30 00 id.	25 00 id.
En tôle ou en bandes blanches, laminées à froid, quelle que soit l'épaisseur .. .. .	30 00 id.	25 00 id.
Fil d'acier, même blanchi, pour cordes d'instruments .. }		
Cuivre :		
Minéral .. .. .	Exempt.	Exempt.
Limailles et débris de vieux ouvrages en cuivre .. .. .	Exempts.	Exempts.
Pur ou allié de zinc ou d'étain de première fusion en masse, barres, saumons ou plaques .. ..	Exempt.	Exempt.
Pur ou allié de zinc ou d'étain laminé ou battu en barres ou planches .. .. .	15 00 les 100 kilo.	10 00 les 100 kilo.
Pur ou allié en fils de toute dimension polis ou non .. ..	15 00 id.	10 00 id.
Doré ou argenté, battu, tiré ou laminé, filé sur fil ou sur soie ..	100 00 id.	100 00 id.
Zinc :		
Minéral cru ou grillé, pulvérisé ou non .. .. .	Exempt.	Exempt.
Limailles et débris de vieux ouvrages .. .. .	Exempts.	Exempts.
En masses brutes, saumons, barres ou plaques .. .. .	Exempt.	Exempt.
Laminé .. .. .	6 00 les 100 kilo.	4 00 les 100 kilo.
Plomb :		
Minéral et scories de toute sorte ..	Exempt.	Exempt.
Limailles et de vieux ouvrages ..	Exempts.	Exempts.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Fr. c.	Fr. c.
En masses brutes, saumons, barres ou plaques .. .. .	3 00 les 100 kilo.	Exempt.
Laminé .. .. .	5 00 id.	3 00 les 100 kilo.
Allié d'antimoine en masse ..	5 00 id.	3 00 id.
Vieux caractères d'imprimerie ..	5 00 id.	3 00 id.
<b>Etain :</b>		
Mineral .. .. .	Exempt.	Exempt.
En masses brutes, saumons, barres ou plaques .. .. .	Exempt.	Exempt.
Limaillles et débris .. .. .	Exempt.	Exempt.
Allié d'antimoine (métal britannique) en lingots .. .. .	5 00 les 100 kilo.	5 00 les 100 kilo.
Pur ou allié, battu ou laminé ..	6 00 id.	6 00 id.
Cadmium brut .. .. .	Exempt.	Exempt.
Mercure natif .. .. .		
Bismuth et étain de glace ..		
<b>Antimoine :</b>		
Mineral .. .. .	8 00 les 100 kilo.	6 00 les 100 kilo.
Sulfuré fondu .. .. .		
Métallique ou régule .. .. .		
<b>Nickel :</b>		
Mineral de nickel et speiss ..	Exempt.	Exempt.
Pur ou allié d'autres métaux, notamment de cuivre ou de zinc (argentan), en lingots ou masses brutes .. .. .		
Pur ou allié d'autres métaux, battu, laminé ou étiré ..		
Manganèse.—Mineral .. .. .	15 00 les 100 kilo.	10 00 les 100 kilo.
Arsenic.—Mineral .. .. .	Exempt.	Exempt.
Arsenic métallique .. .. .		
Minerais non dénommés .. ..		
<b>OUVRAGES EN MÉTAUX.</b>		
<b>Fonte :</b>		
Ouvrages en fonte moulée, non tournés ni polis :		
1re classe.—Coussinets de chemins de fer, plaques ou autres pièces coulées à découvert ..	3 50 les 100 kilo.	3 00 les 100 kilo.
2e classe.—Tuyaux cylindriques, droits, poutrelles et colonnes pleines ou creuses, cornues pour la fabrication du gaz, barreaux pleins et leurs assemblages, grilles et plaques de foyers arbres de transmission, bâtis de machines et autres objets sans ornements ni ajustages .. .. .	4 25 id.	3 75 id.
3e classe.—Poterie et tous autres ouvrages non désignés dans les deux classes précédentes ..	5 00 id.	4 50 id.
Ouvrages en fonte, polis ou tournés ..	9 00 id.	6 00 id.
Ouvrages en fonte, étamés, émaillés ou vernissés .. .. .	12 00 id.	10 00 id.



Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Fr. c.	Fr. c.
<b>Fer :</b>		
Ferronnerie comprenant :		
Pièces de charpente .. .. }		
Courbes et solives pour navires .		
Ferrures de charrettes et wagons		
Gonds, pentures, gros verrous,	0 00les 100kilo.	8 00les 100kilo.
équerres et autres gros ferre-		
ments de portes ou croisées,		
non tournés ni polis .. .. }		
(Grilles en fer plein, lits, sièges et		
meubles de jardin ou autres,		
avec ou sans ornements acces-		
soires en fonte, cuivre ou acier .	0 00 id.	8 00 id.
N. B. Les casieux, ressorts et		
bandages de roues ne sont pas		
compris dans cette nomenclature		
et figurent parmi les pièces		
détachées de machines.		
<b>Serrureries comprenant</b>		
Serrures et cadenas en fer de		
toute sorte, fiches et charnières		
en tôle, loquets, targettes et		
tous autres objets en fer ou tôle		
tournés, polis ou limés pour		
ferrures de meubles, portes et		
croisées .. .. .	15 00 id.	12 00 id.
Clous forgés à la mécanique ..	10 00 id.	8 00 id.
Clous forgés à la main .. ..	15 00 id.	12 00 id.
Vis à bois, boulons et écrous		
Ancre .. .. .	10 00 id.	8 00 id.
Câbles et chaînes en fer ..		
Outils en fer pur, emmanchés ou		
non .. .. .	12 00 id.	10 00 id.
Tubes en fer étiré, soudés par		
simples rapprochements :		
De 9 millimètres de diamètre		
intérieur ou plus .. ..	13 00 id.	11 00 id.
De moins de 9 millimètres, rac-		
cords de toute espèce .. ..	25 00 id.	20 00 id.
Tubes en fer étiré, soudés sur		
mandrin et à recouvrement ..	25 00 id.	20 00 id.
<b>Articles de ménage et autres ou-</b>		
<b>vrages non dénommés :</b>		
En fer ou en tôle, polis ou peints	17 00 id.	14 00 id.
En fer ou en tôle, émaillés,		
étamés ou vernissés .. ..	20 00 id.	16 00 id.
<b>Acier :</b>		
Outils en acier pur (limes, scies,		
circulaires ou droites, faux,		
fauces et autres non dé-		
nommés) .. .. .	40 00 id.	32 00 id.
Aiguilles à coudre de moins de 5		
centimètres .. .. .	200 00 id.	200 00 id.
Aiguilles à coudre de 5 centimè-		
tres ou plus .. .. .	100 00 id.	100 00 id.
Plumes métalliques en métal autre		
que l'or et l'argent .. ..	100 00 id.	100 00 id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Fr. c.	Fr. c.
Petits objets en acier, tels que perles, coulants, broches et dés à coudre .. .. .	25 00 les 100 kilo.	20 00 les 100 kilo.
Articles de ménage et autres ouvrages en acier pur non dénommés .. .. .	40 00 id.	32 00 id.
Hameçons de toute espèce .. .. .	50 00 id.	50 00 id.
Coutellerie de toute espèce .. {	20 pour cent. de la valeur, abaissé à 15 pour cent. à partir	du 1er Janvier, 1866.
Instruments de chirurgie, de précision, de physique et de chimie (pour laboratoire) .. ..	Exempts.	Exempts.
Armes de Commerce :		
Armes blanches .. .. .	40 00 les 100 kilo.	40 00 les 100 kilo.
Armes à feu .. .. .	240 00 id.	240 00 id.
Métaux Divers :		
Outils en fer rechargés d'acier, emmanchés ou non .. ..	18 00 id.	15 00 id.
Objets en fonte et fer non polis, le poids du fer étant inférieur à la moitié du poids total .. ..	5 00 id.	4 50 id.
Objets en fonte et fer non polis, le poids du fer étant égal ou supérieur à la moitié du poids total .. .. .	10 00 id.	8 00 id.
Objets en fonte et fer polis, émaillés ou vernissés, même avec ornements accessoires en fer, cuivre, laiton ou acier .. .. .	15 00 id.	12 00 id.
Toiles métalliques en fer ou en acier .. .. .	15 00 id.	10 00 id.
Cylindres en cuivre ou laiton pour impression, gravés ou non ..	15 00 id.	15 00 id.
Chaudronnerie .. .. .	25 00 id.	20 00 id.
Toiles en fil de cuivre ou laiton } Objets d'art et d'ornement et tous autres ouvrages en cuivre pur ou allié de zinc ou d'étain .. ..	25 00 id.	20 00 id.
Ouvrages en zinc de toute espèce ..	10 00 id.	8 00 id.
Tuyaux et autres ouvrages de plomb de toute sorte .. ..	5 00 id.	3 00 id.
Caractères d'imprimerie neufs, clichés et planches gravées pour impression sur papier .. ..	10 00 id.	8 00 id.
Poteries et autres ouvrages en étain pur ou allié d'antimoine ..	30 00 id.	30 00 id.
Ouvrages en nickel allié au cuivre ou au zinc (argentan) .. ..	100 00 id.	100 00 id.
Ouvrages en plaqué, sans distinction de titre .. .. .	100 00 id.	100 00 id.
Ouvrages en métaux dorés ou argentés, soit au mercure, soit par les procédés électro-chimiques ..	100 00 id.	100 00 id.
Orfèvrerie et bijouterie en or, argent, platine ou autres métaux	500 00 id.	500 00 id.
Horlogerie .. .. .	5 pour cent ad val.	5 pour cent ad val.
Fournitures d'horlogerie .. ..	100 00 les 100 kilo.	100 00 les 100 kilo.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
<b>MACHINES ET MECANIKES.</b>	<i>Fr. c.</i>	<i>Fr. c.</i>
<b>Appareils complets :</b>		
Machines à vapeur fixes, avec ou sans chaudières, avec ou sans volants .. .. .	10 00 les 100 kilo.	6 00 les 100 kilo.
Machines à vapeur fixes pour la navigation, avec ou sans chaudières .. .. .	20 00 id.	12 00 id.
Machines locomotives ou locomobiles .. .. .	15 00 id.	10 00 id.
Tenders complets de machines locomotives .. .. .	10 00 id.	8 00 id.
Machines pour la filature .. .. .	15 00 id.	10 00 id.
Machines à nettoyer et ouvrir la laine, le coton, le lin, le chanvre et autres matières textiles .. .. .	9 00 id.	6 00 id.
Machines pour le tissage .. .. .	9 00 id.	6 00 id.
Machines à fabriquer le papier .. .. .		
Machines à imprimer .. .. .		
Machines pour l'agriculture .. .. .		
Machines à bouter les plaques et rubans de cardes .. .. .	15 00 id.	10 00 id.
Métiers à tulle .. .. .		
Appareils en cuivre, à distiller .. .. .		
Appareils à sucre .. .. .		
Appareils de chauffage .. .. .	10 00 id.	8 00 id.
Cardes non garnies .. .. .		
Chaudières à vapeur en tôle de fer, cylindriques ou sphériques, avec ou sans bouilleurs ou réchauffeurs .. .. .		
Chaudières à vapeur tubulaires en tôle de fer, à tubes en fer, cuivre ou laiton, étirés ou en tôle clouée, à foyers intérieurs, et toutes autres chaudières de forme non cylindrique ou sphérique simple .. .. .	15 00 id.	12 00 id.
Chaudières à vapeur en tôle d'acier de toute forme .. .. .	30 00 id.	25 00 id.
Gazomètres, chaudières découvertes, poêles et calorifères en tôle ou en fonte et tôle .. .. .	10 00 id.	8 00 id.
Machines-outils et machines non dénommées contenant 75 pour cent de fonte et plus .. .. .	9 00 id.	6 00 id.
Machines-outils et machines non dénommées contenant 50 à 75 pour cent exclusivement de leur poids en fonte .. .. .	15 00 id.	10 00 id.
Machines-outils et machines non dénommées contenant moins de 50 pour cent de leur poids en fonte .. .. .	20 00 id.	15 00 id.
<b>Pièces détachées de machines :</b>		
Plaques et rubans de cardes sur cuir, caoutchouc, ou sur tissus purs ou mélangés .. .. .	60 00 id.	50 00 id.
Dents de rots en fer ou cuivre .. .. .	30 00 id.	30 00 id.
Rots, ferrures ou peignes à tisser, à dents de fer ou de cuivre .. .. .	50 00 id.	30 00 id.
Pièces en fonte, polies, limées et ajustées .. .. .	9 00 id.	6 00 id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Fr. c.	Fr. c.
Pièces en fer forgé, polies, limées et ajustées ou non, quel que soit leur poids .. .. .	15 00 les 100 kilo.	10 00 les 100 kilo.
Ressorts en acier pour carrosserie, wagons et locomotives .. .. .	17 00 id.	15 00 id.
Pièces en acier, polies, limées, ajustées ou non, pesant plus d'un kilogramme .. .. .	30 00 id.	25 00 id.
Pièces en acier, polies, limées, ajustées ou non, pesant un kilogramme ou moins .. .. .	40 00 id.	35 00 id.
Pièces en cuivre pur ou allié de tous autres métaux .. .. .	25 00 id.	20 00 id.
Plaques et rubans de cuir, de caoutchouc et de tissus spécialement destinés pour cardes .. .. .	20 00 id.	20 00 id.
Or et argent battus en feuilles :		
Or .. .. .	25 00 le kilo.	25 00 le kilo.
Argent .. .. .	20 00 id.	20 00 id.
Sucres bruts de betterave (droit de consommation compris) .. .. .	44 00 les 100 kilo.	44 00 les 100 kilo.
Sucres raffinés (droit de consommation compris) .. .. .	55 00 id.	55 00 id.
Sucres candis (droit de consommation compris) .. .. .	58 00 id.	58 00 id.
Carrosserie .. .. .	10 pour cent ad val.	10 pour cent ad val.
Tabletterie et ouvrages en ivoire .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Peaux brutes .. .. .	80 00 les 100 kilo.	80 00 les 100 kilo.
Peaux vernies .. .. .	45 00 id.	45 00 id.
Peaux maroquinées .. .. .	15 00 id.	15 00 id.
Peaux de mouton teintées .. .. .	5 pour cent de la valeur.	5 pour cent de la valeur.
Peaux préparées de toute autre espèce .. .. .	10 id.	10 id.
Gants de peau .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Ouvrages en peau et en cuir de toute espèce .. .. .	10 pour cent de la valeur.	10 pour cent de la valeur.
Futaillies vides, neuves ou vieilles, montées ou démontées :	Exemptes.	Exemptes.
Cerclees en bois .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Cerclees en fer .. .. .	10 pour cent de la valeur.	10 pour cent de la valeur.
Bois feuillards et merrains .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Pelles, fourches, râteaux et manches, d'outils en bois, avec ou sans viroles .. .. .	id.	id.
Avirons .. .. .	id.	id.
Plats, cuillers, écuelles et autres articles de ménage en bois .. .. .	id.	id.
Pièces de charonnage, brutes ou façonnées .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Autres ouvrages en bois non dénommés .. .. .	10 pour cent de la valeur.	10 pour cent de la valeur.
Meubles .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Articles d'emballage ayant déjà servi .. .. .	Exemptes.	Exemptes.
Bâtiments de mer construits dans le Royaume d'Italie, non encore immatriculés ou naviguant sous pavillon Italien :		

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Par tonneau de jauge Française.	
	Fr. c.	Fr. c.
En bois .. .. .	25 00	20 00
En fer .. .. .	70 00	60 00
Coques de bâtiments de mer et bateaux de rivières.		
En bois .. .. .	15 00	10 00
En fer .. .. .	50 00	40 00
N.B. Les machines et moteurs installés à bord de ces bâtiments seront taxés séparément d'après le chiffre des droits spécifiés sous la rubrique: "Machines et Mécaniques."		
INDUSTRIES TEXTILES.		
Lin et chanvre:		
Lin ou chanvre peigné .. ..	Exempt.	Exempt.
Fils de lin ou de chanvre, mesurant au kilogramme:		
Simples:		
Ecrus:		
6,000 mètres ou moins ..	15 00	les 100 kilo.
Plus de 6,000 mètres, pas plus de 12,000	20 00	id.
Plus de 12,000 " de 24,000	30 00	id.
Plus de 24,000 " de 36,000	36 00	id.
Plus de 36,000 " de 72,000	60 00	id.
Plus de 72,000 .. .. .	100 00	id.
Blanchis ou teints:		
6,000 mètres ou moins ..	20 00	id.
Plus de 6,000 mètres, pas plus de 12,000	27 40	id.
Plus de 12,000 " de 24,000	40 00	id.
Plus de 24,000 " de 36,000	48 00	id.
Plus de 36,000 " de 72,000	80 00	id.
Plus de 72,000 .. .. .	133 00	id.
Retors:		
Ecrus .. .. .	Le droit afférent au fil simple écriu employé ou retordage, augmenté de 30 pour cent.	
Blanchis ou teints .. ..		
Le droit afférent au fil simple teint ou blanchi employé au retordage, augmenté de 30 pour cent.		
Les fils de lin ou de chanvre mélangés suivront le même régime que les fils de lin ou de chanvre purs, pourvu que le lin ou le chanvre domine en poids.		
Tissus de lin ou de chanvre unis ou ouvrés présentant en chaîne, dans l'espace de 5 millimètres carrés:		
Ecrus:		
8 fils ou moins .. .. .	28 00	les 100 kilo.
9, 10 et 11 fils .. .. .	55 00	id.
12 fils .. .. .	65 00	id.
13 et 14 fils .. .. .	90 00	id.
15, 16 et 17 fils .. .. .	115 00	id.
18, 19 et 20 fils .. .. .	170 00	id.
21, 22 et 23 fils .. .. .	260 00	id.
24 fils et au-dessus .. ..	400 00	id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Fr. c.	
Blanchis, teints ou imprimés :		
8 fils ou moins .. .. .	38 00	les 100 kilo.
9, 10 et 11 fils .. .. .	70 00	id.
12 fils .. .. .	95 00	id.
13 et 14 fils .. .. .	120 00	id.
15, 16 et 17 fils .. .. .	155 00	id.
18, 19 et 20 fils .. .. .	230 00	id.
21, 22 et 23 fils .. .. .	350 00	id.
24 fils et au-dessus .. .. .	535 00	id.
Coutils unis ou façonnés, écrus, blanchis, teints ou imprimés ..	16 pour cent de la valeur.	
Linge damasé .. .. .	id.	
Batiste .. .. .	Même régime que les toiles unies.	
Linons .. .. .		
Mouchoirs encadrés .. .. .	15 pour cent de la valeur.	
Tulle de lin .. .. .		
Dentelles de lin .. .. .	5	id.
Bonneterie de lin .. .. .	15 pour cent de la valeur.	
Passementerie de lin .. .. .		
Rubannerie de fil écu, blanchie ou teinte .. .. .	15 pour cent de la valeur.	
Articles en lin ou en chanvre, confectionnés en tout ou en partie .. .. .		
Vêtements et articles non dénommés .. .. .	15 pour cent de la valeur.	
Tissus le lin ou de chanvre mélangés, quand le lin ou le chanvre domine en poids		
Jute :	Exempt.	
En brins, teillé ou peigné. . . .		
Fils de jute, mesurant au kilogramme :		
Ecrus :	Fr. c.	Fr. c.
Moins de 1,400 mètres .. ..	7 00 les 100 kilo.	5 00 les 100 kilo.
De 1,400 à 3,700 mètres exclusivement .. ..	9 20 id.	6 00 id.
De 3,700 à 4,200 .. ..	10 20 id.	7 00 id.
De 4,200 à 6,000 .. ..	15 00 id.	10 00 id.
Plus de 6,000 .. ..	Même régime que les fils de lin.	
Blanchis ou teints :	10 00 les 100 kilo.	
Moins de 1,400 mètres .. ..	7 00 les 100 kilo.	
De 1,400 à 3,700 mètres exclusivement .. ..	13 00 id.	9 00 id.
De 3,700 à 4,200 .. ..	15 00 id.	10 00 id.
De 4,200 à 6,000 .. ..	22 00 id.	14 00 id.
Plus de 6,000 .. ..	Même régime que les fils de lin.	
Tissus de jute, présentant en chaînes dans l'espace de 5 millimètres :		
Ecrus :		
1, 2 et 3 fils unis .. ..	13 00 les 100 kilo.	10 00 les 100 kilo.
1, 2 et 3 fils croisés .. ..	15 00 id.	12 00 id.
4 et 5 fils .. ..	21 00 id.	16 00 id.
6, 7 et 8 fils .. ..	30 00 id.	24 00 id.
Plus de 8 fils .. ..	Même régime que les tissus de lin, suivant la classe.	
Blanchis ou teints :		
1, 2 et 3 fils unis .. ..	19 00 les 100 kilo.	15 00 les 100 kilo.

[1863-64. LIV.]

3 N

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
1, 2 et 3 fils croisés .. ..	Fr. c. 22 00 les 100 kilo.	Fr. c. 17 00 les 100 kilo.
4 et 5 fils .. ..	30 00 id.	23 00 id.
6, 7 et 8 fils .. ..	44 00 id.	35 00 id.
Plus de 8 fils .. ..	Même régime que les tissus de lin, suivant la classe.	
Tapis de jute, ras ou à poil ..	32 00 les 100 kilo.	24 00 les 100 kilo.
Les fils de jute mélangés avec d'autres matières suivront le même régime que les fils de jute purs, pourvu que le jute domine en poids.		
Tissus de jute mélangés, quand le jute domine en poids .. ..	20 pour cent de la valeur.	15 pour cent de la valeur.
Végétaux filamenteux :		
Phormium tenax, abaca et autres végétaux filamenteux non dénommés :		
Filaments :		
Bruts teillés .. ..	} Exempta. 5 pour cent de la valeur. 10 pour cent de la valeur.	
Peignés ou tordus .. ..		
Fils .. ..		
Tissus .. ..		
Crin :		
Crin brut de toute nature, même préparé ou frisé .. ..		
Tissus et ouvrages de crin ou de poil de vache purs ou mélangés	10 pour cent de la valeur.	
Coton :		
Coton de l'Inde en laine .. ..	Exempt.	
Coton en feuilles cardées ou gommées (oustes) .. ..	Fr. c. 0 10 le kilo.	
Fils de coton simple, mesurant au demi-kilogramme :		
Ecrus :		
20,000 mètres ou moins .. ..	0 15 id.	
De 21,000 à 30,000 mètres ..	0 20 id.	
De 31,000 à 40,000 .. ..	0 30 id.	
De 41,000 à 50,000 .. ..	0 40 id.	
De 51,000 à 60,000 .. ..	0 50 id.	
De 61,000 à 70,000 .. ..	0 60 id.	
De 71,000 à 80,000 .. ..	0 70 id.	
De 81,000 à 90,000 .. ..	0 90 id.	
De 91,000 à 100,000 .. ..	1 00 id.	
De 101,000 à 110,000 .. ..	1 20 id.	
De 111,000 à 120,000 .. ..	1 40 id.	
De 121,000 à 130,000 .. ..	1 60 id.	
De 131,000 à 140,000 .. ..	2 00 id.	
De 141,000 à 170,000 .. ..	2 50 id.	
De 171,000 et au-dessus .. ..	3 00 id.	
Blanchis .. ..	Le droit sur le fil simple écri, augmenté de 15 pour cent.	
Teints .. ..	Le droit sur le fil simple écri, augmenté de 25 centimes par kilogramme.	
Fils de coton retors en deux bouts :		
Ecrus .. ..	Le droit afférent au numéro du fil simple employé au retordage, augmenté de 30 pour cent.	
Blanchis .. ..	Le droit sur le fil écri retors en deux bouts, augmenté de 15 pour cent.	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
Teints .. .. .		Le droit sur le fil écriu retors en deux bouts, augmenté de 25 centimes par kilo.
Chaines ourdies :		
Ecrues .. .. .		Le droit sur le fil simple, augmenté de 30 pour cent.
Blanchies .. .. .		Le droit sur les chaines ourdies écrues, augmenté de 15 pour cent.
Teintes .. .. .		Le droit sur les chaines ourdies écrues, augmenté de 25 centimes par kilo.
Fils écrus blanchis ou teints, en trois bouts ou plus :	Fr. c.	
A simple torsion .. .. .	0 06	par 1,000 mètres.
A plusieurs torsions ou câbles ..	0 12	„
Tissus de coton écriu, unis, croisés, contils :		
1re classe, pesant 11 kilogrammes et plus les 100 mètres carrés :		
De 35 fils et au-dessous aux 5 millimètres carrés .. .. .	0 50	le kilo.
De 36 fils et au-dessus .. .. .	0 80	id.
2e classe, pesant de 7 à 11 kilogrammes exclusivement, les 100 mètres carrés :		
De 35 fils et au-dessous .. .. .	0 60	id.
De 36 à 43 fils .. .. .	1 00	id.
De 44 fils et au-dessus .. .. .	2 00	id.
3e classe, pesant de 3 à 7 kilogrammes exclusivement, les 100 mètres carrés :		
De 27 fils et au-dessous .. .. .	0 80	id.
De 28 à 35 fils .. .. .	1 20	id.
De 36 à 43 fils .. .. .	1 90	id.
De 44 fils et au-dessus .. .. .	3 00	id.
Tissus de coton :		
Blanchis .. .. .		15 pour cent en sus du droit sur l'écriu.
Teints .. .. .		25 c. par kilo. en sus du droit sur l'écriu.
Imprimés .. .. .		15 pour cent de la valeur.
Velours de coton :		
Façon soie (dite velvets) :	Fr. c.	
Ecrus .. .. .	0 85	le kilo.
Teints ou imprimés .. .. .	1 10	id.
Autres (cordes, moleskins, &c.) :		
Ecrus .. .. .	0 60	id.
Teints ou imprimés .. .. .	0 85	id.
Tissus de coton écriu, unis ou croisés, pesant moins de 3 kilogrammes par 100 mètres carrés		
Piqués, basins, façonnés, damasés et brillantés .. .. .		
Couvertures de coton .. .. .		
Tulles unis ou brodés .. .. .		15 pour cent de la valeur.
Gazes et mousselines brodées ou brochées, pour ameublements ou tentures .. .. .		
Vêtements et articles confectionnés en tout ou en partie		
Articles non dénommés .. .. .		
Broderies à la main .. .. .		10 pour cent de la valeur.
Dentelles et blondes de coton ..		5 pour cent de la valeur.



Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
Les fils de coton mélangé payeront les mêmes droits que les fils de coton pur, pourvu que le coton domine en poids dans le mélange		
Tissus de coton mélangés quand le coton domine en poids ..	15 pour cent de la valeur.	
Laines :	Fr. c.	
Laine en masse .. .. .	Exempte.	
Laine teinte en masse .. ..	25 00 les 100 kilo.	
Laine peignée, teinte ou non ..	25 00 id.	
Fils de laine, blanchis ou non, simples, mesurant au kilogramme :		
De 30,000 mètres et au-dessous ..	0 25 le kilo.	
De 31,000 à 40,000 mètres ..	0 35 id.	
De 41,000 à 50,000 ..	0 45 id.	
De 51,000 à 60,000 ..	0 55 id.	
De 61,000 à 70,000 ..	0 65 id.	
De 71,000 à 80,000 ..	0 75 id.	
De 81,000 à 90,000 ..	0 85 id.	
De 91,000 à 100,000 ..	0 95 id.	
De 101,000 et au-dessus ..	1 00 id.	
Fils de laine, blanchis ou non, retors pour tissage .. ..	Le droit afférent aux fils de laine simples employés au retordage, augmenté de 30 pour cent.	
Fils de laine, blanchis ou non, retors pour tapisserie .. ..	Le droit sur le fil simple élevé au double.	
Fils de laine teints, simples ou retors .. ..	Droit sur le fil non teint, augmenté de 25 c. par kilo.	
Tissus de laine .. ..	15 p.c. de la valeur.	10 p.c. de la valeur.
Feutres de toute sorte .. ..	id.	id.
Couvertures de laine .. ..	id.	id.
Tapis de toute espèce .. ..	id.	15 p.c. de la valeur.
Bonneterie de laine .. ..	id.	10 id.
Passementerie de laine .. ..	id.	id.
Rubannerie de laine .. ..	id.	id.
Dentelles de laine .. ..	id.	id.
Chaussons de lisière .. ..	10 p.c. de la valeur.	id.
Châles et écharpes de cachemire des Indes .. ..	5 p.c. id.	5 p.c. de la valeur.
Articles non dénommés .. ..	15 p.c. id.	10 id.
Lisières de drap de toute espèce, entières ou coupées .. ..	Exemptes.	
Vêtements et articles confectionnés :		
Neufs .. ..	15 p.c. de la valeur.	10 p.c. de la valeur.
Vieux .. ..	20 fr. les 100 kilo.	
Les fils et tissus d'alpaca, de lama, de vigogne et de chameau, purs ou mélangés de laine, suivront le même régime que les fils et tissus de laine, quelle que soit la proportion du mélange.		
Les fils et tissus de laine et des autres matières ci-dessus dénommées, mélangés de coton ou d'autres filaments quelconques, payeront les mêmes droits que les fils et tissus de laine pure, pourvu que la laine domine dans le mélange.		

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
Les fils de poil de chèvre conserveront le régime qui leur est actuellement applicable.		
Les tissus de poil de chèvre suivront le régime des tissus de laine.		
Soies :		
En cocons .. .. .		Exemptes.
Grèges ou moulinsées .. ..		id.
Teintes :	Fr. c.	
A coudre, à broder et à dentelles	3 00 le kilo.	Exemptes.
Autres .. .. .		Exemptes.
Bourre de soie :	Fr. c.	
En masse.. .. .	0 10 le kilo.	Exempte.
Peignée .. .. .		
Filée, simple et retorse, écrue, blanche, azurée, teinte :		
De 80,000 mètres simples au kilogramme et au-dessous ..	0 75 id.	
De 81,000 mètres simples au kilogramme et au-dessus ..	1 20 id.	
Tissus, bonneterie, dentelles de pure soie .. .. .		Exemptes.
Crêpes façon d'Angleterre, écrus, noirs ou de couleur .. ..	Fr. c.	
	10 00 le kilo.	A partir de 1866, exemptes.
Tulles :		
Unis, écrus.. .. .	20 00 id.	A partir du 1er Oct. 1864, exemptes.
Apprêtés .. .. .	15 p.c. de la valeur.	id.
Façonnés, écrus ou apprêtés ..	10 p.c. id.	id.
Tissus de bourre de soie pure, de soie et bourre de soie, écrus, blancs, teints, imprimés ..	Fr. c.	
	2 00 le kilo.	
Tissus, passementerie et dentelles } de soie ou de bourre de soie	Même traitement que les tissus suivant l'espèce.	
Avec or ou argent fin .. ..		
Avec or ou argent mi-fin ou faux	12 00 le kilo.	
Tissus de soie ou de bourre de soie mélangés, la soie ou la bourre de soie dominant en poids .. ..	3 50 id.	
Rubans de soie ou de bourre de soie :		
De velours .. .. .	3 00 id.	
Autres .. .. .	5 00 id.	
Mélangés.. .. .	8 00 id.	
Les vêtements et articles confectionnés en soie suivront le régime des tissus dominant en poids.	10 pour cent de la valeur.	
PRODUITS CHIMIQUES.		
Iode .. .. .		
Brome .. .. .		
Acides :		
Sulfurique .. .. .		Exempte.
Gallique .. .. .		
Nitrique .. .. .		
Tartrique .. .. .		
Benzoïque .. .. .		

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
Borique .. ..		
Citrique .. ..		
Arsénieux .. ..		
Jus de citron .. ..		
Oxydes :		
De fer .. ..		
De zinc gris .. ..		
D'étain .. ..		
D'urane .. ..		
De cuivre .. ..		
Safre et autres composés du cobalt .. ..		
Sulfures d'arsenic .. ..		
Chlorure de potassium .. ..		
Iodure de potassium .. ..		
Salin de betteraves .. ..		
Carbonate de potasse .. ..		
Nitrate de potasse .. ..		
Sulfate de potasse .. ..		
Tartrates de potasse .. ..		
Cendres végétales vives et lessivées .. ..		
Lies de vin .. ..		
Borax brut .. ..		
Nitrate de soude .. ..		
Soude de varech .. ..		
Noir d'os .. ..		
Os calcinés, blancs .. ..		
Phosphates naturels .. ..		
Citrates de chaux .. ..		
Sulfate de magnésie .. ..		
Carbonate de magnésie .. ..		
Chlorure de magnésium .. ..		
Acétate de fer liquide .. ..		
Garancine .. ..		
Sucre de lait .. ..		
Albumine .. ..		
Curcuma en poudre .. ..		
Maurelle .. ..		
Bleu de Prusse .. ..		
Carmins de toute sorte .. ..		
Cendres bleues ou vertes .. ..		
Laque en teinture ou en trochisque .. ..		
Vert de montagne .. ..		
Stil de grain .. ..		
Kermès en grains et en poudre (animal) .. ..		
Essence de houille et ses dérivés		
Phosphore blanc .. ..		
Oxyde de zinc (blanc de zinc) .. ..		
Oxydes et carbonates de plomb .. ..		
Acide oléique .. ..		
Acide oxalique et oxalate de potasse .. ..		
Prussiate de potasse jaune .. ..		
Prussiate de potasse rouge .. ..		
Extraits de bois de teinture :		
Pour les noirs et violets .. ..		
	5 pour cent de la valeur.	
	Fr. c.	Fr. c.
	40 00 les 100 kilo.	40 00 les 100 kilo.
	5 00 id.	2 00 id.
	5 00 id.	5 00 id.
	15 00 id.	10 00 id.
	20 00 id.	20 00 id.
	30 00 id.	30 00 id.
	20 00 id.	20 00 id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits			
	En 1863.		Au 1er Oct. 1864.	
	Fr.	c.	Fr.	c.
Pour les rouges et jaunes .. ..	30	00 les 100 kilo.	30	00 les 100 kilo.
Acide hydrochlorique (acide muriatique) .. ..	0	60 id.	0	60 id.
Soude caustique .. ..	8	00 id.	5	00 id.
Carbonate de soude (sel de soude à tous degrés) .. ..	4	50 id.	3	00 id.
Soude artificielle brute .. ..	2	30 id.	1	50 id.
Carbonate de soude cristallisé (cristaux de soude) .. ..	1	20 id.	1	20 id.
Sulfate et sulfite de soude .. ..	1	00 id.	0	70 id.
Sulfate et sulfite de soude cristallisé (sel de Glauber) .. ..	5	25 id.	3	50 id.
Bicarbonat de soude et autres sels de soude non dénommés ..	4	25 id.	2	80 id.
Chlorure de chaux .. ..	38	60 id.	25	75 id.
Chlorate de potasse .. ..	6	00 id.	6	00 id.
Savons ordinaires et de parfumerie	15	00 id.	15	00 id.
Outremer .. ..				
Phosphore rouge .. ..				
Aluminium .. ..				
Aluminate de soude .. ..				
Chlorure d'aluminium .. ..				
Chromates de potasse .. ..				
Chromates de plomb .. ..				
Couleurs non dénommées, sèches, en pâte et liquides .. ..				
Acide stéarique .. ..				
Colle forte et gélatine .. ..				
Vernis :				
A l'huile .. ..				
A l'essence .. ..				
A l'esprit de vin .. ..				
Orseilles de toute sorte .. ..				
Produits chimiques non dénommés .. ..				
<b>VERRERIE ET CRISTALLERIE.</b>				
Miroirs ayant moins de 1 mètre carré .. ..				
Glaces :				
Brutes .. ..	1	50 par mètre carré de superficie.		
Etamées ou polies .. ..	4	00 id.		
Bouteilles de toutes formes ..	1	30 les 100 kilog.		
Verres :				
A vitre .. ..	3	50 id.		
De couleur, polis ou gravés ..				
De montre et d'optique .. ..				
Gobeletterie et cristaux, blancs et colorés .. ..				
Vitrification .. ..				
Emaux .. ..				
Objets en verre non dénommés .. ..				
Groisil et verre cassé .. ..				
Cristal de roche brut ou ouvré ..				
N. B.—Le cristal monté sera taxé comme la bijouterie et l'orfèvrerie.				
			Exempt.	
			Exempt.	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
<b>POTERIES.</b>		
Poterie grossière :		
Carreaux, briques et tuiles ..		
Cornues à gaz, tuyaux de drainage et autres, creusets de toute sorte, y compris ceux en graphite et plombagine ..		Exempts.
Pipes en terre ..		
Vernissée ou non, de toutes formes ..		
Vernissée avec décorations à reliefs unicolores et multicolores, platerie et creux ..	Fr. c. 5 00	les 100 kilog.
Poterie de grès :		
Ustensiles et appareils pour la fabrication des produits chimiques ..		Exempts.
Commune de toute sorte, platerie et creux, comprenant la forme bouteille, les carafes, objets de ménage, ustensiles de cuisine, &c.	4 00	les 100 kilog.
Faïence :		
Stanifère, pâte colorée, glaçure blanche ..		Exempte.
Stanifère, glaçure colorée, majoliques, vernissée, multicolore ..		
Fine ..	20 p. c. de la valeur.	15 p. c. de la valeur.
Grès fins ..		
Porcelaines de toute sorte, blanches ou décorées, parian et biscuit blanc ..	10 pour cent de la valeur.	
<b>ARTICLES DIVERS.</b>		
Fleurs artificielles ..		Exempts.
Objets de mode ..		Exempts.
Tresses en paille de toute sorte ..	5 00	les 100 kilo.
Chapeaux de paille ..	10 00	id.
Mercerie de toute sorte ..		
Boutons fins ou communs, autres que de passementerie ..		
Brosserie de toute espèce ..		10 pour cent de la valeur.
Instruments de musique et pièces détachées d'instruments ..		
Epingles de toute sorte ..	Fr. c. 50 00	les 100 kilog.
Caoutchouc ouvré :		
Pur ou mélangé ..	20 00	id.
Appliqué sur tissus en pièces ou sur d'autres matières ..	100 00	id.
Vêtements confectionnés ..	120	id.
En tissus élastiques, pièces de toute sorte ..	200 00	id.
Chaussures ..	60 00	id.
N.B. Les ouvrages en gutta-percha suivront le même régime.		
Toiles cirées :		
Pour emballage ..	5 00	id.
Pour ameublements, tentures ou autres usages ..	15 00	id.
Cire à cacheter ..	30 00	id.
Cirage de toute sorte ..	4 00	id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
Encre à écrire, à dessiner ou imprimer .. .. .	20 00 les 100 kilo.	
Filets de pêche .. .. .	20 00 id.	
Poisson d'eau douce :		
Frais .. .. .	Exempt.	
Préparé .. .. .	10 00 les 100 kilo.	
Epices préparées (sauces) .. .. .	25 00 id.	
Fromages de pâte dure .. .. .	4 00 id.	
Fromages de pâte molle .. .. .	3 00 id.	
Bière .. .. .	En sus du droit de consommation,	
Cidre .. .. .		2 00 par hectolitre.
Huiles d'olive .. .. .		0 25 l'hectolitre.
Huiles essentielles, volatiles de toute sorte, à l'exception de l'huile de roses .. .. .		3 00 les 100 kilo.
Jus d'orange .. .. .	1 00 le kilog.	
Manne .. .. .	Exempt.	
	8 00 les 100 kilo.	
Mélasses contenant :		
Moins de 50 pour cent de richesse saccharine .. .. .	14 30 id.	
Plus de 50 pour cent de richesse saccharine .. .. .	le droit de consommation compris.	
Importées pour la distillation .. .. .	Le droit sur le sucre brut.	
Alcool, par 100 degrés, en sus des droits de consommation .. .. .	Exemptes.	
Eaux-de-vie en bouteilles et liqueurs, sans distinction de degrés, en sus des droits de consommation .. .. .	Fr. c. Fr. c.	
	20 00 par hectol.   15 00 par hectol.	
Ardoises :		
Pour toitures .. .. .	Fr. c.	
En carreaux ou en tables, polies	15 00 par hectolitre.	
Mules et mulets .. .. .	4 00 les 1,000 en nombre.	
Poils non spécialement tarifés, bruts et filés .. .. .	10 00 le 100 en nombre.	
Poils de chèvre peignés .. .. .	5 00 par tête.	
Plumes à écrire, brutes ou apprêtées .. .. .	Exempt.	
Plumes à lit de toute sorte, duvet et autres .. .. .	10 00 les 100 kilo.	
Cire brute, jaune ou blanche .. .. .	Exemptes.	
Cire ouvrée .. .. .	50 00 les 100 kilo.	
Lait .. .. .	1 00 id.	
Beurre frais ou fondu .. .. .	4 00 id.	
Beurre salé .. .. .	Exempt.	
Miel .. .. .	id.	
Oreillons .. .. .	2 50 les 100 kilo.	
Poissons de mer, frais, secs, salés ou fumés, à l'exclusion de la morue, marinés ou à l'huile .. .. .	Exempt.	
Homards .. .. .	Exempt.	
Huitres fraîches .. .. .	10 00 les 100 kilo.	
Huitres marinées .. .. .	Exempt.	
Moules et autres coquillages pleins .. .. .	1 50 le 1,000 en nombre.	
Graisses de poisson .. .. .	6 00 les 100 kilo.	
Graisses de toute sorte et dégras de peau .. .. .	Exempt.	
Blanc de balaine et de cachalot .. .. .	Exempt.	
	2 00 les 100 kilo.	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	Exempts.	
Fanons de baleine bruts .. ..		Exempts.
Peaux de chien de mer et de phoque brutes, fraîches ou sèches .. ..		Exempt.
Corail brut taillé et non monté ..		
Drogueries (produits compris sous la désignation de drogueries):		
Cantharides desséchées, civettes, musc, castoréum, ambre gris, fruits à distiller, storax, styrax, sarcocolle, kino et autres sucs végétaux desséchés, racines médi- cinales de toute espèce, herbes, fleurs, feuilles et écorces médi- cinales, agaric (amadou), kermès minéral, extrait de quinquina, camphre brut et raffiné, prais, anis vert .. ..	Fr. c. 2 00 les 100 kilo.	
Eponges de toute sorte .. ..	50 00 id.	
Os, sabots de bétail et dents de loup		Exempts.
Cornes de bétail :		
Brutes .. ..		Exempts.
Préparées et débitées en feuilles de toute dimension .. ..	3 00 les 100 kilo.	
Résines de toute sorte, même dis- tillées .. ..		Exempts.
Jus de réglisse .. ..	4 00 les 100 kilo.	
Safran .. ..		Exempt.
Sumac moulu .. ..		id.
Liège :		
Brut et râpé de toute sorte ..		id.
Ouvré .. ..	10 pour cent de la valeur.	
Bois de teinture, même moulus		Exempts.
Joncs et roseaux bruts .. ..		
Ecorces à tan de toute sorte, même moulues .. ..	Fr. c. 0 50 les 100 kilo.	
Riz en grains .. ..	0 25 id.	
Riz en paille .. ..	3 00 id.	
Pâtes d'Italie .. ..		Exempts.
Betteraves .. ..		id.
Pommes de terre .. ..	20 00 les 100 kilo.	
Houblon .. ..		Exempts.
Graines à semer .. ..		
Fruits et graines oléagineuses .. ..		
Fruits de table frais, citrons, oran- ges et leurs variétés .. ..	2 00 les 100 kilo.	
Fruits secs ou tapés, pistaches, fruits confits, cornichons ou concombres, olives, câpres, fruits conservés sans sucre ni miel .. ..	8 00 id.	
Légumes salés ou confits au vinaigre ..	3 00 id.	
Racines de chicorée :		
Vertes .. ..	0 25 id.	
Sèches .. ..	1 00 id.	
Plantes alcalines .. ..		Exempts.
Marbres et albâtres de toute sorte :		
Blancs statuaire .. ..		Exempts.
Bruts, équarris ou sciés à 10 centi- mètres et plus d'épaisseur .. ..	1 00 les 100 kilo.	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.	
	En 1863.	Au 1er Oct. 1864.
	<i>Fr. c.</i>	
Autrement sciés, sculptés, moulés ou polis .. .. .	1	50 les 100 kilo.
Ecaussines et autres pierres de construction, y compris les pierres d'ardoises :		
Brutes, taillées ou sciées .. ..	Exemptes.	
Sculptées ou polies .. ..	0	50 les 100 kilo.
Pierres gemmes de toute sorte ..	Exemptes.	
Agates et autres pierres de même espèce ouvrées .. ..	10 pour cent de la valeur.	
Meules .. ..	Exempta.	
Pierres à aiguiser de toute sorte		
Chaux et plâtre .. ..		
Graphite et plombagine .. ..		
Crayons :		
Simples en pierre .. ..	1	00 les 100 kilo.
Composés, à gaine de bois ..	10 pour cent de la valeur.	
Parfumeries :		
Alcooliques .. ..	Régime de l'alcool.	
Autres .. ..	10	00 les 100 kilo.
Moutarde en graine .. ..	Exempta.	
Moutarde liquide ou composée ..	5	00 les 100 kilo.
Chicorée brûlée ou moulue .. ..	5	00 id.
Bougies de toute sorte .. ..	10 pour cent de la valeur.	
Chandelles .. ..	40	00 les 100 kilo.
Colle de poisson .. ..	Exempta.	
Extraits de viandes .. ..	35	00 les 100 kilo.
Chocolat et cacao simplement broyé..	Exemptes.	
Eaux minérales, cruchons compris ..	10	00 les 100 kilo.   8 00 les 100 kilo.
Papier de toute sorte .. ..	10 pour cent de la valeur.	
Cartons en feuilles de toute sorte	Exempta.	
Cartons moulés, coupés et assemblés.		
Livres en langues Française, mortes ou étrangères .. ..		
Gravures, lithographies, photographies et dessins de toute sorte sur papier .. ..		
Cartes géographiques .. ..	Exempta.	
Musique gravée .. ..		
Etiquettes imprimées, gravées et coloriées .. ..		
Objets de collection hors de commerce .. ..		
Statues :		
Modernes en marbre ou en pierre	Exemptes.	
Modernes en métal de grandeur naturelle au moins .. ..		
Bimbeloterie .. ..		
Vannerie .. ..		
Parasols et parapluies .. ..	10 pour cent de la valeur.	
Cheveux ouvrés .. ..	Exempta.	
Balaïs communs .. ..		
Bois de chêne et de noyer .. ..		
Bitumes de toute sorte .. ..		
Amidon .. ..	1	50 les 100 kilo.
Soufre brut, épuré ou sublimé ..	Exempt.	
Cartes à jouer .. ..	15 pour cent de la valeur.	
Cordes et câbles .. ..	15	00 les 100 kilo.



Dénomination des Articles.	Taux des Droits	
	En 1863.	Au 1 <sup>er</sup> Oct. 1864.
Sangues .. .. Champignons et truffes .. .. Gibier .. .. Viande fraîche .. .. Volailles .. .. Racines de réglisse .. ..	Exempts.	

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) NIGRA.

(L.S.) SCIALOJA.

*Tarif B.—Droits à l'entrée en Italie.*

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
<b>METALLS.</b>		
<b>Fer et fonte :</b>		
Minerai de fer, écailles, pailles, limailles et scories .. ..	Exempts.	
Fonte en masse et débris de vieux ouvrages .. ..		id.
Ferrailles et débris de vieux ouvrages en fer .. ..	Les 100 kilo.	1 15
Fer de première fabrication, en barres, verges, &c., de toute forme ou diamètre .. ..	id.	5 75
Fer en rails pour chemins de fer ..	id.	15
Fer laminé en plaques, de 4 millimètres d'épaisseur et au-dessus ..	id.	5 75
Fer laminé en plaques, au-dessous de 4 millimètres et même en tuyaux .. ..	id.	9 25
Fer-blanc (tôle étamée), non ouvré.	id.	9 25
Fil de fer au-dessous de 7 millimètres .. ..	id.	8 10
<b>Acier :</b>		
En barres ou verges et débris de vieux ouvrages .. ..	id.	13 85
Laminé, en feuilles ou plaques		
Fil d'acier .. ..	id.	23 10
<b>Cuivre, laiton et bronze :</b>		
Minerai de cuivre .. ..	Exempt.	
Limailles de cuivre, laiton et bronze .. ..	Exemptes.	
Cuivre, laiton et bronze en pains, rosottes, masses et débris de vieux ouvrages .. ..	Les 100 kilo.	4 00
Cuivre ou laiton laminé .. ..	id.	9 25
Cuivre ou laiton battu et en fils ..	id.	12 00
Cuivre ou laiton doré ou argenté en lingots .. ..	id.	34 65

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
Cuivre ou laiton doré ou argent, filé sur fil ou soie .. ..	Les 100 kilo.	Fr. c. 98 15
Cuivre ou laiton doré ou argenté, battu, étiré ou laminé, y compris les cannetilles et les paillettes ..	id.	57 55
Zinc:		
Mineral .. .. .	Exempt.	
De première fusion, en masses brutes, saumons, barres ou plaques et débris de vieux ou- vrages .. .. .	id.	
Laminé .. .. .	Les 100 kilo.	4 00
Plomb:		
Mineral .. .. .	Exempt.	
Plomb en pains et en débris ..	Les 100 kilo.	0 50
Plomb battu, laminé .. ..	id.	6 00
Au 1er Octobre, 1864 .. ..	id.	3 00
Plomb allié d'antimoine en masses } Vieux caractères d'imprimerie }	id.	3 00
Etain:		
Mineral et en pains, saumons, barres et débris .. ..	Exempt.	
Battu, laminé et en feuilles ..	Les 100 kilo.	6 00
Cadmium brut .. .. .		
Mercure natif .. .. .	Exempts.	
Bismuth (étain de glace) .. }		
Antimoine:		
Mineral .. .. .	Exempt.	
Métallique ou régule .. ..	Les 100 kilo.	6 00
Nickel .. .. .	Même régime que le cuivre.	
Allié d'autres métaux (argentum) en lingots ou masses brutes ..	Les 100 kilo.	4 00
Battu, laminé et étiré .. ..	id.	10 00
Manganèse:		
Mineral .. .. .	Exempt.	
Arsenic métallique.. .. .	id.	
OUVRAGES EN MÉTAUX.		
Fonte:		
En coussinets pour chemins de fer.	Les 100 kilo.	0 60
Fonte ouvree, polie ou tournée, étamée, émaillée ou vernissée, même garnie d'autres métaux ..	id.	4 00
Fonte ouvree, non polie ni tour- née, &c. .. .. .	id.	4 00
Fer:		
Fer simple, de seconde fabrication.	id.	11 55
Ancres, canons, enclumes, marti- nets, socs de charrue .. ..	id.	8 00
Fer-blanc ouvree, même avec de petites garnitures d'autres mé- taux .. .. .	id.	15 00
Fer ouvree garni d'autres métaux ..	id.	13 85
Acier:		
Acier ouvree .. .. .	id.	23 20
Aiguilles à coudre .. .. .	id.	57 75
Plumes métalliques, en métal autre que l'or et l'argent .. ..	id.	57 75
Hameçons de toute espèce ..	Même régime que l'acier ouvree.	

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		<i>Fr. c.</i>
Coutellerie pour les arts et les métiers et coutellerie avec les manches en bois commun, non garnis .. .. .	Les 100 kilo.	9 25
Coutellerie avec les manches de toute autre matière .. ..	Même régime que la mercerie.	
Instrumente de chirurgie, de précision, de physique et de chimie (pour laboratoire) .. ..	Les 100 kilo.	10 00
Armes :		
Baïonnettes .. .. .	id.	23 10
Canons de fusil .. .. .	La pièce.	1 15
Canons de pistolet .. .. .	id.	0 40
Fusils de calibre .. .. .	id.	2 30
Canons de fusils de chasse .. ..	id.	3 45
Pistolets de mesure .. .. .	id.	1 70
Lames de sabre ordinaires .. ..	Les 100 kilo.	27 70
Lames de sabre dorées ou damasquinées .. .. .	La pièce.	0 50
Sabres et épées avec poignée d'acier .. ..	id.	2 60
Sabres et épées avec poignée d'argent .. .. .	id.	6 95
Sabres et épées avec poignée d'argent doré .. .. .	id.	10 40
Sabres et épées avec poignée d'autre métal .. .. .	id.	1 75
Sabres et épées avec poignée d'autre métal doré ou argenté .. ..	id.	3 45
Métaux divers :		
Outils en fer, en acier ou en fer et acier, pour les arts, les métiers et l'agriculture .. .. .	Les 100 kilo.	9 25
Objets en fonte et fer .. .. .	Régime de la matière dominante.	
Toiles métalliques en fer et en acier .. .. .	Les 100 kilo.	15 00
Au 1er Octobre, 1864 .. .. .	id.	10 00
Toiles en fil de cuivre ou laiton .. ..	id.	13 85
Cuivre ou laiton ouvré, non ferré .. ..	id.	23 00
Au 1er Octobre, 1864 .. .. .	id.	20 00
Cuivre ou laiton ouvré, ferré .. ..	id.	17 30
Cuivre ou laiton ouvré, doré ou argenté .. .. .	id.	100 00
Bronze ouvré en cloches, canons et gros objets .. .. .	id.	17 30
Bronze ouvré, objets divers non dorés .. .. .	id.	50 00
Bronze ouvré, objets divers dorés .. ..	id.	100 00
Ouvrages en zinc, tuyaux et autres ouvrages grossiers .. .. .	id.	6 95
Ouvrages en zinc, autres .. .. .	id.	8 00
Ouvrages en zinc, dorés .. .. .	id.	57 75
Ouvrages en plomb de toute sorte .. ..	id.	6 00
Au 1er Octobre, 1864 .. .. .	id.	3 00
Caractères d'imprimerie neufs .. ..	id.	5 75
Poteries et autres ouvrages en étain pur ou allié d'antimoine .. ..	id.	17 30
Ouvrages en nickel allié au cuivre ou zinc (argenté) .. .. .	id.	100 00
Ouvrages en métaux plaqués sans distinction de titre .. .. .	id.	100 00

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		<i>Fr. c.</i>
Ouvrages en métaux dorés ou argentés, non dénommés ..	Les 100 kilo.	100 00
Orfèvrerie et bijouterie en or, argent, platine ou autres métaux	Ad valorem.	5 pour cent.
<b>Horlogerie :</b>		
Montres simples à boîte d'or ..	La pièce.	2 30
Montres simples à boîte de tout autre métal ..	id.	1 15
Montres à répétition et carillon ..	id.	4 60
Horloges de table, horloges pour voyages et en tableaux ..	id.	3 50
Carillons à musique ..	id.	3 00
Mouvements de montre ..	id.	0 35
Mouvements d'horloges de table, d'horloges pour voyages, pour tableaux et pour pendules ..	Les 100 kilo.	57 75
Mouvements d'horloges de clocher	id.	28 10
Cages de pendules en albâtre, } bronze, cristal ou bois .. }	Même régime que les ouvrages de la matière dont elles sont formées.	
Fournitures d'horlogerie ..	Les 100 kilo.	57 75
<b>MACHINES ET MÉCANIQUES.</b>		
Machines et mécaniques non dénommées ..	P. 100 fr. de la val.	1 15
N.B. Le Gouvernement Italien se réserve la faculté de dénommer dans le tarif les machines non dénommées et de les assujettir à des droits spécifiques qui, en tous cas, ne pourront dépasser les droits établis dans le tarif Français.		
Pièces détachées de machines ..	Même régime que les machines.	
Peignes à tisser et broches ..	Les 100 kilo.	5 75
Reasorts pour carrosserie et autres ..	id.	15 00
Cardes à carder et leurs garnitures ..	id.	5 75
Or battu en feuilles ..	Le kilo.	9 25
Argent en feuilles ..	id.	4 60
Sucres raffinés ..	Les 100 kilo.	28 85
Sucres non raffinés ..	id.	20 80
Voitures et wagons pour voyageurs ..	La pièce.	10 fr. plus 5 pour cent ad valorem. 5 fr. plus 5 pour cent ad valorem.
Voitures et wagons pour marchandises	id.	
La tabletterie et les ouvrages en ivoire sont compris dans la mercerie.		
<b>Exemptes.</b>		
Peaux brutes ..	Les 100 kilo.	80 00
Peaux vernies et moroquinées ..	id.	45 00
Peaux teintes, de mouton ..	id.	40 00
Peaux tannées :		
En 1863 ..	id.	25 00
Au 1er Janvier, 1864 ..	id.	15 00
Au 1er Janvier, 1865 ..	id.	15 00
Autres préparées, de toute sorte :		
En 1863 ..	id.	20 00
Au 1er Janvier, 1864 ..	id.	15 00
Gants ..	Ad valorem.	5 pour cent.
Ouvrages en peau et en cuir ..	Les 100 kilo.	50 00

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
Futaillcs vides, neuves ou vieilles, montées ou démontées :		
Cercles en bois .. .. .	Ad valorem.	Exemptes.
Cercles en fer .. .. .		10 pour cent.
Bois feuillards et merrains .. .. .		Exemptes.
Bois de construction brut, scié ou simplement équarri .. .. .		id.
Bois de construction en éclisses, pour caisses, boîtes, tamis, &c. .. .. .		id.
Avirons .. .. .		id.
Echalas et perches .. .. .		id.
Meubles en bois commun, vernissés ou plaqués, sculptés ou non, même garnis de métal, simples ou rembourrés .. .. .	Ad valorem.	10 pour cent.
Ustensiles et ouvrages divers en bois	id.	id.
Bâtiments, barques et bateaux .. .. .		Exemptes.
<b>INDUSTRIES TEXTILES.</b>		
<b>Lin et chanvre :</b>		
Lin et chanvre brut ou peigné .. .. .		Exempt.
Fils de lin ou de chanvre, simples, écrus, lessivés ou blanchis .. .. .	Les 100 kilo.	Fr. c. 11 55
Fils de lin ou de chanvre, simples, teints .. .. .	id.	23 10
Fils de lin ou de chanvre, retors, écrus, lessivés ou blanchis .. .. .	id.	23 10
Fils de lin ou de chanvre, retors, teints .. .. .	id.	34 65
Tissus de lin ou de chanvre unis, ayant moins de six fils en chaîne dans l'espace de 5 millimètres ; écrus ou blanchis .. .. .	id.	23 10
Tissus de lin ou de chanvre, de 6 fils en chaîne, dans l'espace de 5 millimètres et au-dessus, écrus, blanchis ou mélangés de blanc .. .. .	id.	57 75
Tissus de lin ou de chanvre teints ou fabriqués avec des fils teints, ayant moins de 6 fils .. .. .	id.	38 00
Tissus de lin ou de chanvre teints ou fabriqués avec des fils teints, au-dessus .. .. .	id.	90 00
Tissus de lin ou de chanvre imprimés .. .. .	Le kilo.	1 15
Coutil, linge damassé, batiste, &c. .. .. .		Comme les tissus.
Tulles et dentelles de lin .. .. .	Le kilo.	9 25
Bonneterie, passementerie et boutons .. .. .		Comme les tissus.
Rubanerie de fil é cru, blanchie ou teinte .. .. .	Le kilo.	0 80
Vêtements, lingerie et articles non dénommés .. .. .		Comme l'étoffe principale dont ils sont formés.
Tissus de lin ou de chanvre mélangés de laine ou de coton .. .. .		Régime de la matière dominante.
Tapis de pieds .. .. .	Le kilo.	0 40
Jute :		
Fils et tissus :		
Même traitement que les fils et tissus de chanvre.		

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
<b>A partir du 1er Janvier, 1864, mêmes droits que ceux du tarif Franco-Belge.</b>		<i>Fr. c.</i>
<b>Phormium tenax :</b>		
Même régime que le lin et le chanvre.		
<b>Crin :</b>		
Brut de toute nature .. ..	Exempt.	
Frisé et cordes .. ..	Les 100 kilo.	3 00
Ouvrages grossiers .. ..	id.	4 00
Tissus de crin pour tamis .. ..	id.	25 00
Tissus de crin autres .. ..	id.	40 00
<b>Coton :</b>		
Coton en laine ou en masse .. ..	Exempt.	
Coton en feuilles cardées ou gommées (ouates) .. ..	Les 100 kilo.	5 75
Fils de coton, écrus, simples du No. 45 et au-dessous .. ..	id.	11 55
Fils de coton, écrus, simples, au-dessus .. ..	id.	23 10
Fils de coton, écrus, retors, de tout numéro .. ..	id.	23 85
Fils de coton, blanchis ou teints de toute qualité ou numéro .. ..	id.	34 65
Tissus de coton, écrus ou blanchis .. ..	id.	46 20
Tissus de coton, teints .. ..	id.	69 30
Tissus de coton de fils teints .. ..	id.	86 60
Tissus de coton imprimés .. ..	id.	115 50
Tissus de coton brodés en lin, coton ou laine, gazes et mous-selines brodées ou brochées .. ..	id.	232 00
N.B. Le Gouvernement Italien se réserve la faculté de remanier le tarif des fils et des tissus de coton. En tous cas, on ne pourra dépasser, pour les qualités inférieures, les droits du tarif conventionnel Français; et pour les qualités supérieures 25 centimes le kilogramme pour les fils, et 90 centimes le kilogramme pour les toiles		
Velours de coton de toute espèce .. ..	id.	85 00
Tapis de coton, de pieds .. ..	id.	23 10
Tulles, dentelles et blondes .. ..	Le kilo.	2 30
Vêtements, lingerie et autres articles non dénommés .. ..	Même régime que l'étoffe principale dont ils sont formés.	
Tissus de coton mélangés de lin ou de laine .. ..	Régime de la matière dominante.	
<b>Laine :</b>		
Laines en masse et bourre de laine .. ..	Exemptes.	
Laines en masse teintes .. ..	Les 100 kilo.	3 45
Fils de laine de toute espèce .. ..	id.	46 20
Fils de laine teints .. ..	id.	69 30
Tissus de laine .. ..	Ad valorem.	15 p. c.
" " Au 1er Octobre, 1866..	id.	10 p. c.
N.B. Toutefois, l'importateur aura la faculté de payer, au lieu des droits "ad valorem" susindiqués, le droit spécifique de 1 fr. 80 c. par kilogramme pour les tissus de laine.		

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
L'importateur devra faire son option entre les droits à la valeur et les droits spécifiques, au moment même de déclaration en douane.		
Feutres à doublage, pour semelles et à filtrer .. .. .	Les 100 kilo.	5 75
Feutres pour chapeaux .. ..	id.	17 30
Couvertures de bourre de laine, de lambeaux et lisières de drap ..	id.	57 75
Couvertures de bourre de laine de toute autre qualité .. ..	Le kilo.	0 80
Tapis de laine .. .. .	id.	1 00
Bonneterie et passementerie de laine .. .. .		
Rubannerie de laine ou poil, même mélangée de fil ou coton ..	Même régime que les tissus.	
Dentelles de laine .. .. .	Le kilo.	2 30
Châles, mouchoirs, cravates et autres articles à la pièce :	id.	2 30
Valant 50 fr. ou moins .. ..	id.	3 45
De valeur supérieure, même mélangés de soie ou bourre de soie, ou brodés .. .. .	id.	3 fr. 45 c. plus 5 p. c. ad valorem.
Vêtements et tous autres ouvrages non dénommés .. .. .		
Vêtements et tous autres ouvrages vieux .. .. .	Comme l'étoffe principale.	
Les poils et fils et tissus de chèvre, d'alpaca, de vigogne et de chameau, purs ou mélangés de laine, suivront le même régime que les poils, fils et tissus de laine, quelle que soit la proportion du mélange.	La moitié du droit.	
Les tissus de laine et les autres matières ci-dessus dénommées, mélangés de coton ou d'autres filaments quelconques, payeront les mêmes droits que les tissus de laine pure, pourvu que la laine domine en poids dans le mélange.		
Soie :		
Soie en cocons, grège ou moulinée	Exempte.	
Bourres de soie et déchets de soie, en masse ou filées .. ..	id.	
Soie et bourre de soie teintes ..	Le kilo.	2 00
Au 1 <sup>er</sup> Octobre, 1866 .. ..	id.	Exemptes.
Tissus de soie pure :		
En 1863 .. .. .	id.	9 00
Au 1 <sup>er</sup> Janvier, 1865 .. ..	id.	6 00
Au 1 <sup>er</sup> Janvier, 1868 .. ..	id.	3 00
Tissus de bourre de soie ou de bourre et de soie :		
En 1863 .. .. .	id.	3 00
Au 1 <sup>er</sup> Janvier, 1865 .. ..	id.	6 00
Au 1 <sup>er</sup> Janvier, 1868 .. ..	id.	3 00

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
Les tissus mélangés payeront le droit de la matière dominante en poids; toutefois, lorsqu'ils contiendront plus de 12 pour cent et jusqu'à 50 pour cent de soie ou de bourre de soie, ils seront soumis à un droit de 3 fr. par kilogramme.		
Rubans de soie ou de bourre de soie :		
Velours :		
En 1863 .. .. .	Le kilo.	9 00
Au 1er Janvier, 1865 .. ..	id.	7 00
Au 1er Janvier, 1868 .. ..	id.	5 00
Autres :		
En 1863 .. .. .	id.	9 00
Au 1er Janvier, 1865 .. ..	id.	8 00
Mélangés .. .. .	Ad valorem.	10 p. :
Foulards écrus, imprimés ou teints..	Le kilo.	8 0
Passenterie, bonneterie, couvertures et tapis .. .. .	Comme les tissus.	
Tuiles et dentelles .. .. .	Ad valorem.	5 p. c.
Tissus, passementerie et dentelles avec or ou argent fin .. ..	Le kilo.	11 55
Tissus, passementerie et dentelles avec or ou argent faux .. ..	id.	8 50
Vêtements et tout autre article non dénommé .. .. }	Même régime que l'étoffe principale dont ils sont formés.	
PRODUITS CHIMIQUES.		
Iode .. .. .	Les 100 kilo.	2 00
Brome .. .. .	id.	2 00
Acides :		
Sulfurique .. .. .	id.	1 00
Nitrique .. .. .	id.	1 00
Benzolique .. .. .	Exempt.	
Borique .. .. .	id.	
Gallique .. .. .	id.	
Jus de citrons, d'oranges et leurs variétés .. .. .	Exempt.	
Oxyde de fer .. .. .	Les 100 kilo.	2 00
Oxyde de zinc, gris ou blanc .. ..	id.	2 00
Oxyde d'étain .. .. .	id.	2 00
Safre et autres composés de cobalt ..	id.	1 00
Chlorure de potassium .. .. .	id.	2 00
Carbonates de potasse et cendres végétales .. .. .	id.	0 50
Nitrate de potasse .. .. .	Exempt.	
Sulfate de potasse .. .. .	Les 100 kilo.	0 50
Lies de vin .. .. .	Exempt.	
Borax brut .. .. .	id.	
Nitrate de soude .. .. .	id.	
Soude de varech .. .. .	id.	
Noir d'os et os calcinés blancs .. ..	Les 100 kilo.	2 00
Phosphates naturels .. .. .	Exempt.	
Sulfate de magnésie .. .. .	Les 100 kilo.	1 00
Sulfure de mercure .. .. .	id.	1 00
Carbonate de baryte .. .. .	id.	2 00
Sulfate de baryte .. .. .	id.	1 00
Sulfates de fer, de manganèse, de cuivre et de zinc, et double de fer		



Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
et de cuivre, dit "vitriol d'Ad- monde et de Salzbourg" .. ..	Les 100 kilo.	2 00
Sulfate d'alumine et de potasse ou alun de toute espèce .. ..	id.	0 50
Garancine .. ..	id.	2 00
Acétates de fer, de plomb, de cuivre et d'aluminium (pyrolignites d'alu- minium) .. ..	id.	1 00
Curcuma en poudre .. ..	Exempta.	
Maurelle .. ..		
Suil de grain .. ..		
Kermès en grains et en poudre (animal) .. ..		
Oxyde de plomb .. ..	Les 100 kilo.	2 00
Acide oxalique .. ..	id.	2 00
Acide oléique .. ..	id.	8 00
Prussiate de potasse rouge ou jaune..	id.	5 00
Acide hydrochlorique (acide mu- riatique) .. ..	id.	10 00
Sel marin ou chlorure de sodium ..	id.	2 00
Sel gemme, fossile, en cristaux ..	Prohibé comme matière de monopole fiscal:	
Soude artificielle .. ..	Les 100 kilo.	40 00
Carbonates de soude de toute espèce	id.	0 50
Sulfate de soude .. ..	id.	0 50
Chlorure de chaux .. ..	id.	1 00
Chlorure de soude et de manganèse..	id.	2 00
Savons ordinaires et de parfumerie ..	id.	2 00
Couleurs non dénommées, en pâte ou en tablettes .. ..	id.	6 00
Acide stéarique .. ..	id.	4 00
Colle forte .. ..	id.	5 00
Vernis de toute sorte .. ..	id.	10 00
Orsailles de toute sorte .. ..	id.	10 00
Racines et bois de teinture et pour tannerie, non dénommées, moulus ou non .. ..	id.	2 00
Produits chimiques non dénommés, y compris les acides .. ..	Exempta.	
	Les 100 kilo.	4 00
<b>VERREIN ET CRISTALLERIE</b>		
Glaces brutes .. ..	id.	8 00
Glaces polies non étamées .. ..	id.	15 00
Glaces polies étamées .. ..	id.	25 00
Objets en cristal, unis ou moulés, non coloriés et non taillés .. ..	id.	12 00
Objets en cristal, taillés, gravés ou coloriés .. ..	id.	15 00
Objets en verre, unis ou moulés, non coloriés et non taillés .. ..	id.	6 00
Au 1er Octobre, 1864 .. ..	id.	5 00
Objets en verre, taillés, gravés ou coloriés .. ..	id.	8 00
Au 1er Octobre, 1864 .. ..	id.	7 00
Verres à vi res .. ..	id.	7 00
Verres à vitres, au 1er Octobre, 1864	id.	5 00
Bouteilles de toute forme .. ..	id.	2 00
Grosil et verre cassé .. ..	Exempta.	
Cristal de roche brut ou ouvré ..	id.	

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		<i>Fr. c.</i>
<b>POTERIES.</b>		
Poterie grossière de terre et de grès commun :		
Carreaux, briques et tuiles ..		Exempts.
Tuyaux de drainage et autres ..		id.
Carreaux enduits ou vernissés ..	Les 100 kilo.	0 90
Creusets, jarres à huile, fourneaux, même incrustés de faïence et autres ouvrages grossiers ..	id.	1 15
Poterie en terre et en grès commun	id.	3 45
Poterie de faïence et de grès fin :		
Carreaux pour pavés .. ..	id.	2 00
Ouvrages divers blancs .. ..	id.	8 00
Ouvrages divers dorés, peints ou coloriés .. ..	id.	12 00
Porcelaine blanche .. ..	id.	15 00
Au 1er Octobre, 1864 .. ..	id.	12 00
Porcelaine dorée, peinte ou colorée	id.	25 00
<b>ARTICLES DIVERS.</b>		
Fleurs artificielles et leurs fournitures .. ..	Le kilo.	{ 5 00 plus 5 p. c. ad valorem.
Objets de mode .. ..	id.	id.
Tresses en paille de toute sorte ..	Les 100 kilo.	5 00
Tresses en paille pour cordages ..	id.	2 00
Chapeaux de paille .. ..		Exempts.
Mercerie commune de bois .. ..	Les 100 kilo.	40 00
Mercerie commune autre .. ..	id.	50 00
Mercerie fine .. ..	id.	100 00
(Les boutons et la broserie suivent le même régime.)		
Instruments de musique :		
Orgues pour église .. ..	id.	10 00
Orgues portatives .. ..	La pièce.	4 00
Pianos .. ..	id.	7 00 plus 5 p. c. ad valorem.
Autres instruments .. ..	id.	0 50
Épingles .. ..	Les 100 kilo.	50 00
Caoutchouc et gutta-percha ouvrés ..	id.	28 85
Caoutchouc et gutta-percha en passementerie et rubans .. ..	id.	115 50
Caoutchouc et gutta-percha en fils et en courroies pour machines et mécaniques .. ..	id.	4 60
Toiles cirées pour emballages, pour ameublements, tentures et autres usages .. ..	Ad valorem.	10 pour cent.
Cire à cacheter .. ..	id.	id.
Girage de toute sorte .. ..	Les 100 kilo.	4 00
Encre à écrire ou à imprimer .. ..	id.	11 55
Filets de pêche .. ..	id.	13 85
Poissons d'eau douce frais .. ..		Exempts.
Poissons d'eau douce préparés ..	Les 100 kilo.	4 60
Épices préparées (sauces) .. ..	id.	25 00
Fromages de pâte dure .. ..	id.	4 00
Fromages de pâte molle .. ..	id.	3 00
Bière .. ..	L'hectolitre	{ 2 fr. en sus du droit de consommation.
Cidre .. ..	id.	3 30
Mûre .. ..	Les 100 kilo.	6 25

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
<b>Eaux-de-vie et alcools :</b>		
En futailles, simples de 22 degrés et au-dessous .. .. .	L'hectolitre.	5 50
En futailles, simples au-dessus de 22 degrés. . . . .	id.	10 00
En futailles, composés (liqueurs)..	id.	15 00
En bouteilles, simples .. ..	La bouteille.	0 10
En bouteilles, composés .. ..	id.	0 15
Ardoises .. .. .	Exemptes.	
Plumes à écrire, brutes ou apprêtées .. .. .	id.	
Plumes à lit de toute sorte, duvets et autres .. .. .	Les 100 kilo.	11 55
Cire brute, jaune, blanche et ouvree .. .. .	Ad valorem.	3 pour cent.
Lait .. .. .	Exempt.	
Beurre frais ou fondu.. .. .	id.	
Beurre salé .. .. .	Les 100 kilo.	2 00
Miel .. .. .	id.	5 00
Oreillons .. .. .	Exemptes.	
Poissons de mer, frais, secs ou fumés .. .. .	Les 100 kilo.	4 60
Poissons de mer marinés, ou à l'huile .. .. .	id.	10 00
Graisses de poisson .. .. .	id.	5 75
Graisses de toute sorte et dégras de peaux .. .. .	id.	1 00
Blanc de baleine et de cachalot ..	id.	2 00
Fanons de baleine bruts ..	Exemptes.	
Peaux de chien de mer ..		
Corail brut, taillé non monté.. }		
<b>Drogueries :</b>		
Cantharides desséchées, civettes, musc, castoréum, ambre gris, fruits à distiller, storax, styrax, sarococolle, kino et autres sucres végétaux des échés, racines médicinales de toute espèce, herbes, fleurs, feuilles et écorces médicinales, agaric (amadou), kermès minéral, extrait de quinquina, camphre brut et raffiné, prairie, anis vert .. .. .	Les 100 kilo.	2 00
Eponges ordinaires .. .. .	id.	20 00
Eponges fines .. .. .	id.	50 00
Os, sabots de bétail et dents de loup .. .. .	Exemptes.	
Cornes de bétail brutes .. .. .	Exemptes.	
Cornes de bétail préparées ..	Les 100 kilo.	3 00
Résines ordinaires d'exsudation et de combustion .. .. .	id.	1 00
Résines ordinaires épurées ..	id.	2 00
Résines exotiques et gommes-résines, baumes .. .. .	id.	2 00
Jus de réglisse .. .. .	id.	4 00
Liège brut .. .. .	Exempt.	
Liège ouvré.. .. .	Les 100 kilo.	10 00
Bois de teinture, même moulus }	Exemptes.	
Joncs et roseaux bruts .. }		

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
Ecorces à tan de toute sorte, même moulues .. ..		Exempts.
Sumac moulu .. ..		
Betteraves .. ..		
Pommes de terre .. ..		
Houblon .. ..	Les 100 kilo.	2 50
Graines à ensemercer .. ..		Exempts.
Fruits et graines oléagineuses ..		Exempts.
Fruits verts de table .. ..		id.
Oranges, citrons et leurs variétés ..		Exempts.
Fruits secs et tapés .. ..		
Fruits confits, cornichons et concombres .. ..	Les 100 kilo.	8 00
Olives et picholines, câpres ..		
Légumes salés ou confits au vinaigre .. ..	id.	8 00
Racines de chicorée vertes .. ..	id.	0 25
Racines de chicorée sèches .. ..	id.	1 00
Plantes alcalines .. ..		Exempts.
Marbres et albâtres de toute sorte : Bruts, équarris, ébauchés et pulvérisés .. ..		id.
Sciés en planches de seize centimètres et plus d'épaisseur ..	Les 100 kilo.	1 00
Autrement sciés, sculptés, moulés ou polis .. ..	id.	1 50
Ecaussines et autres pierres de construction, brutes, taillées ou sciées .. ..		Exempts.
Sculptées ou polies .. ..	Les 100 kilo.	0 50
Pierres gemmes de toute sorte ..		Exempts.
Agate et autres pierres de même espèce, ouvrées .. ..	Ad valorem.	10 pour cent.
Meules et pierres à aiguiser ..		Exempts.
Chaux et plâtre .. ..		
Graphite et plombagine .. ..		
Crayons simples en pierres sciées ou taillées .. ..	Les 100 kilo.	1 00
Crayons composés à gaine de bois ..	Ad valorem.	10 pour cent.
Parfumerie .. ..	id.	id.
Moutarde en graines .. ..		Exempts.
Moutarde liquide ou composée ..	Les 100 kilo.	5 00
Chicorée brûlée ou moulue .. ..	id.	5 00
Bougies de toute sorte : En cire .. ..		Régime de la cire ouvrée.
D'acide stéarique .. ..	Les 100 kilo.	10 00
Chandelles de suif .. ..	id.	5 00
Colle de poisson .. ..	id.	11 50
Extrait de viande .. ..		Exempt.
Chocolat et cacao simplement broyé .. ..	Les 100 kilo.	35 00
Eaux minérales (cruches et bouteilles non comprises) .. ..		Exempts.
Papier blanc et de pâte de couleur de toute qualité .. ..	Les 100 kilo.	10 00
Papier peint ou doré, et pour tenture .. ..	id.	25 00
Papier grossier pour enveloppes et brouillard .. ..	id.	8 00
Cartons de toute espèce .. ..	id.	3 00

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		Fr. c.
Livres en langues Italienne, mortes ou étrangères .. ..		Exempta.
Livres reliés en velours ou autrement .. ..	Le kilo.	1 00
Gravures, lithographies et étiquettes .. ..		Exemptes.
Cartes géographiques .. ..	id.	
Musique gravée .. ..	Les 100 kilo.	15 00
Objets de collection hors de commerce .. ..		Exempta.
Statues modernes en marbre ou en pierre .. ..		Exemptes.
Statues modernes en métal, de grandeur naturelle au moins ..	id.	
Bimbeloterie .. ..	Les 100 kilo.	40 00
Vannerie grossière .. ..	id.	5 00
Vannerie fine .. ..	id.	20 00
Vannerie (nattes) .. ..	id.	2 00
Parasols et parapluies en soie ..	La pièce.	1 00
Parasols et parapluies d'autre étoffe .. ..	id.	0 50
Parasols et parapluies (fournitures)	Les 100 kilo.	20 00
Balais communs .. ..		
Bois de chêne et de noyer ..		Exempta.
Bitume de toute sorte ..		
Amidon .. ..	Les 100 kilo.	1 50
Soufre brut, épuré ou sublimé ..		Exempt.
Huiles fines d'olive .. ..	Les 100 kilo.	3 00
Huiles fines de sésame, d'arachide, de pavot et autres non dénommées, comestibles ou combustibles .. ..	id.	6 00
Huiles fines de lin, de chènevis, de palme, de coco, de noix, de poisson et autres, non comestibles ni combustibles .. ..	id.	5 75
Essences volatiles d'orange et leurs variétés .. ..		Exemptes.
Cartes à jouer .. ..	Le jeu.	0 20
Tarots .. ..	id.	0 40
Cordes et câbles .. ..	Les 100 kilo.	3 00
Riz en grains .. ..		
Pâtes d'Italie .. ..		
Sangues .. ..		
Champignons et truffes .. ..		Exempta.
Gibier .. ..		
Viande fraîche .. ..		
Volaille .. ..		
Manne .. ..	Les 100 kilo.	2 00
Mules et mulets .. ..	Par tête.	5 00
Eau de la Chartreuse .. ..		Exemptes.
Racines de réglisse .. ..		

A l'égard des articles tarifés spécifiquement à leur importation en Italie et tarifés à leur valeur à leur importation en France, le Gouvernement Italien se réserve la faculté de remplacer ces droits

spécifiques par des droits à la valeur qui ne pourront être supérieurs à ceux fixés pour l'importation en France desdits articles.

Cette réserve n'est pas applicable aux tissus de laine.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) NIGRA.

(L.S.) SCIALOJA.

*Tarif C.—Droits à la sortie de France.*

Dénomination des Articles.	Base.	Taux des droits.
		<i>Fr. c.</i>
Peaux brutes .. .. .	..	Exemptes.
Oreillons .. .. .	..	Exempta.
Os de toute espèce et cornes de bétail ..	..	id.
Tourteaux de graines oléagineuses ..	..	id.
Engrais .. .. .	..	id.
Soies . { en cocons .. .. .	..	id.
{ teintures de toute sorte ..	..	id.
{ à coudre .. .. .	..	id.
Bourre de soie filée .. .. .	..	id.
Chiffons de laine sans mélange ..	..	id.
Chardons, cardères .. .. .	..	id.
Noir animal .. .. .	..	id.
Meules .. .. .	..	id.
Bois de noyer .. .. .	..	id.
Autres chiffons et drilles de toute espèce .. .. .	..	id.
Pâte à papier .. .. .	Les 100 kilo.	12 00
Vieux cordages goudronnés ou non ..	id.	4 00

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) NIGRA.

(L.S.) SCIALOJA.

*Tarif D.—Droits à la sortie d'Italie.*

Dénomination des Articles.	Base.	Droits.
		<i>Fr. c.</i>
Charbon de bois .. .. .	Les 100 kilo.	Exempta.
Bois à brûler .. .. .		
Bois de toute espèce, brut, équarri ou scié, ou ouvré .. .. .		
Armes de toute qualité .. .. .		
Huiles d'olives .. .. .		
Soufre brut .. .. .	id.	1 00

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) NIGRA.

(L.S.) SCIALOJA.

II. Notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 20 Janvier, 1864.

Par l'Empereur :

NAPOLEON.

*Le Ministre des Affaires Etrangères, DROUYN DE LHEUS.*

---

*DECRET de l'Empereur des Français, portant promulgation de la Convention de Navigation, conclue le 13 Juin, 1862, entre la France et l'Italie.—Paris, le 20 Janvier, 1864.*

---

NAPOLEON, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre d'Etat au Département des Affaires Etrangères,

Avons décrété et décrétons ce qui suit :

ART. I. Une Convention de Navigation ayant été conclue, le 13 Juin, 1862, entre la France et le Royaume d'Italie, et les ratifications de cet acte ayant été échangées à Paris, le 19 Janvier, 1864, ladite Convention, dont la teneur suit, recevra sa pleine et entière exécution.

Sa Majesté l'Empereur des Français et Sa Majesté le Roi d'Italie, animés d'un égal désir de contribuer au développement des relations commerciales et maritimes entre les deux pays, en assurant à leurs pavillons respectifs la jouissance d'un régime réciproquement avantageux, ont résolu de conclure à cet effet une Convention et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Edouard Antoine Thouvenel, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, de l'Ordre Religieux et Militaire des Saints Maurice et Lazare, &c., son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères ; et M. Rouher, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., Ministre et Secrétaire d'Etat au Département de l'Agriculture, du Commerce et des Travaux publics.

Et Sa Majesté le Roi d'Italie, M. le Chevalier Constantin Nigra, Grand Officier de son Ordre Religieux et Militaire des Saints Maurice et Lazare, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur des Français ; et M. le Professeur Antonio Scialoja, Commandeur de son Ordre Religieux et Militaire des Saints Maurice et Lazare, Chevalier de l'Ordre Civil de Savoie, &c., Député au Parlement national et Secrétaire-Général de son Ministère des Finances ;

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Il y aura pleine et entière liberté de commerce et de navigation entre les habitants des deux pays ; ils ne payeront point, pour exercer leur commerce ou leur industrie dans les ports, villes ou lieux quelconques des deux Etats, soit qu'ils s'y établissent, soit qu'ils y résident temporairement ou ne fassent que les traverser à titre de commis marchands ou commis voyageurs, de patentes, taxes ou impôts, sous quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui se percevront sur les nationaux ; et les privilèges, immunités et autres faveurs quelconques dont jouissent, pour l'exploitation du commerce ou de l'industrie, les citoyens de l'un des deux Etats seront communs à ceux de l'autre.

II. Les navires Français venant directement des ports de France avec chargement, et, sans chargement, de tout port quelconque, ne payeront, dans les ports de l'Italie, soit à l'entrée, soit à la sortie, soit durant leur séjour, d'autres ni de plus forts droits de tonnage, de pilotage, de balisage, de quai, de quarantaine, de port, de phare, de courtage, d'expédition et d'autres charges qui pèsent sur la coque du navire, sous quelque dénomination que ce soit, perçus au profit de l'Etat, des communes, des corporations locales, des particuliers ou établissements quelconques, que ceux dont sont ou seront passibles, en Italie, les navires Italiens, venant des mêmes lieux ou ayant la même destination.

Par réciprocité, les navires Italiens venant directement des ports de l'Italie avec chargement et, sans chargement, de tout port quelconque, dans les ports de France, seront assimilés, soit à l'entrée, soit à la sortie, soit durant leur séjour, aux navires Français, pour tous les droits ou charges quelconques portant sur la coque du navire.

III. En tout ce qui concerne le placement des navires, leur chargement et leur déchargement dans les ports, rades, havres et bassins, et, généralement pour toutes les formalités et dispositions quelconques auxquelles peuvent être soumis les navires de commerce, leurs équipages et leurs cargaisons, il ne sera accordé aux navires nationaux, dans l'un des deux Etats, aucun privilège ni aucune faveur qui ne le soit également aux navires de l'autre Puissance ; la volonté des Hautes Parties Contractantes étant que, sous ce rapport aussi, les bâtimens Français et les bâtimens Italiens soient traités sur le pied d'une parfaite égalité.

IV. Seront respectivement considérés comme navires Français ou Italiens ceux qui, naviguant sous le pavillon de l'un des deux Etats, seront possédés et enregistrés selon les lois du pays, et munis de titres et patentes régulièrement délivrés par les autorités compétentes.



V. Tous les produits et autres objets de commerce dont l'importation ou l'exportation pourra légalement avoir lieu dans les Etats de l'une des Hautes Parties Contractantes par navires nationaux pourront également y être importés, sauf paiement des surtaxes différentielles de douane à l'entrée, ou en être exportés librement par des navires de l'autre Puissance.

Les marchandises importées dans les ports de France ou d'Italie par les navires de l'une ou de l'autre Puissance pourront y être livrées à la consommation, au transit ou à la réexportation, ou, enfin, être mises en entrepôt, au gré des propriétaires ou de leurs ayants cause ; le tout, sans être assujetties à des droits de magasinage, de vérification, de surveillance ou autres charges de même nature, plus forts que ceux auxquels seront soumises les marchandises apportées par navires nationaux.

VI. Les marchandises de toute nature importées directement d'Italie en France sous pavillon Italien et, réciproquement, les marchandises de toute nature importées directement de France en Italie sous pavillon Français, jouiront des mêmes exemptions, restitutions de droits, primes ou autres faveurs quelconques ; elles ne payeront respectivement d'autres ni de plus forts droits de douane, de navigation ou de péage, perçus au profit de l'Etat, des communes, des corporations locales, de particuliers ou d'établissements quelconques, et ne seront assujetties à aucune autre formalité, que si l'importation en avait lieu sous pavillon national.

VII. Les marchandises de toute nature qui seront exportées de l'Italie par navires Français, ou de France par navires Italiens pour quelque destination que ce soit, ne seront pas assujetties à d'autres droits ni formalités de sortie que si elles étaient exportées par navires nationaux, et elles jouiront, sous l'un et l'autre pavillon, de toutes primes et restitutions de droits ou autres faveurs qui sont ou seront accordées, dans chacun des deux pays, à la navigation nationale.

VIII. Il est fait exception aux stipulations de la présente Convention, en ce qui concerne les avantages dont les produits de la pêche nationale sont ou pourront être l'objet dans l'un ou l'autre pays.

IX. Les navires Français entrant dans un port de l'Italie et, réciproquement, les navires Italiens entrant dans un port de France, et qui n'y viendraient décharger qu'une partie de leur cargaison pourront, en se conformant, toutefois, aux lois et règlements des Etats respectifs, conserver à leur bord la partie de la cargaison qui serait destinée à un autre port, soit du même pays, soit d'un autre, et la réexporter, sans être astreints à payer, pour cette dernière partie de leur cargaison, aucun droit de douane, sauf ceux de surveillance, lesquels, d'ailleurs, ne pourront naturellement être perçus qu'aux taux fixés pour la navigation nationale.

X. Les capitaines et patrons des bâtiments Français et Italiens seront réciproquement exempts de toute obligation de recourir, dans les ports respectifs des deux Etats, aux expéditionnaires officiels.

XI. Seront complètement affranchis des droits de tonnage et d'expédition, dans les ports respectifs :

1°. Les navires qui, entrés sur lest, de quelque lieu que ce soit, en repartiront sur lest ;

2°. Les navires qui, passant d'un port de l'un des deux Etats dans un ou plusieurs ports du même Etat, soit pour y déposer tout ou partie de leur cargaison, soit pour y composer ou compléter leur chargement, justifieront avoir déjà acquitté ces droits ;

3°. Les navires qui, entrés avec chargement dans un port, soit volontairement, soit en relâche forcée, en sortiront sans avoir fait opération de commerce.

Ne seront pas considérés, en cas de relâche forcée, comme opérations de commerce, le débarquement et le rechargement des marchandises pour la réparation du navire, le transbordement sur un autre navire, en cas d'innavigabilité du premier, les dépenses nécessaires au ravitaillement des équipages et la vente des marchandises avariées, lorsque l'Administration des Douanes en aura donné l'autorisation.

XII. Les navires Français à vapeur sont autorisés à faire soit la navigation d'escale, soit la navigation de côte ou de cabotage dans tous les Etats de terre ferme et dans les îles de Sardaigne et de Sicile qui constituent le Royaume d'Italie, sans être assujettis à d'autres ou à de plus forts droits que ceux qui sont imposés aux navires nationaux.

Par réciprocité, les navires Italiens à vapeur sont autorisés à faire, soit la navigation d'escale, soit la navigation de côte ou de cabotage, dans tous les ports Français de la Méditerranée, y compris ceux de l'Algérie, sans être assujettis à d'autres ou à de plus forts droits que ceux qui sont imposés aux navires nationaux.

XIII. Les navires Italiens venant des possessions Britanniques en Europe seront traités comme les navires Français venant des mêmes possessions.

XIV. Les navires Français faisant l'intercourse entre les ports Italiens et l'Algérie seront, en tout, en Italie, placés sur la même ligne que les bâtiments Français se livrant à l'intercourse directe entre les ports Français et les ports Italiens.

Les navires Italiens employés à la même intercourse jouiront, dans les ports de l'Algérie, d'une réduction de 50 pour cent sur le taux général des droits de tonnage.

Le droit de patente actuellement imposé aux pêcheurs de corail Italiens sur les côtes de l'Algérie est réduit de moitié.

XV. En tout ce qui concerne les droits de navigation, les deux Hautes Parties Contractantes se promettent réciproquement de n'accorder aucun privilège, faveur ou immunité à un autre Etat, qui ne soit aussi, et à l'instant même, étendu à leurs sujets respectifs.

XVI. La présente Convention sera soumise à l'approbation du Parlement Italien.

XVII. La présente Convention restera en vigueur pendant 12 années, à partir du jour de l'échange des ratifications. Dans le cas où aucune des deux Hautes Parties Contractantes n'aurait notifié, 12 mois avant la fin de ladite période, son intention d'en faire cesser les effets, elle demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année, à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes l'aura dénoncée.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent la faculté d'introduire, d'un commun accord, dans cette Convention, toutes modifications qui ne seraient pas en opposition avec son esprit ou ses principes et dont l'utilité serait démontrée par l'expérience.

XVIII. Les stipulations qui précèdent seront exécutoires dans les deux Etats immédiatement après l'échange des ratifications.

XIX. La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Paris aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, en double expédition, le 18 Juin, de l'an de grâce 1862.

(L.S.) THOUVENEL.

(L.S.) NIGRA.

II. Notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 20 Janvier, 1864.

Par l'Empereur :

NAPOLÉON.

*Le Ministre des Affaires Etrangères, DROUYN DE LUY.*

*DECRET de l'Empereur des Français, portant que les dispositions du Traité de Commerce, conclu le 17 Janvier, 1863, avec l'Italie, sont applicables à l'Angleterre et à la Belgique.*  
—Paris, le 20 Janvier, 1864.

NAPOLÉON, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département de l'Agriculture, du Commerce, et des Travaux Publics :

Vu le Traité de Commerce conclu entre la France et l'Angleterre, le 23 Janvier, 1860,\* ainsi que les Conventions Annexes des 12 Octobre,† et 16 Novembre de la même année;‡

Vu le Traité de Commerce conclu, le 1er Mai, 1861,§ entre la France et la Belgique;

Vu le Traité de Commerce conclu, le 17 Janvier, 1863,|| avec l'Italie,

Avons décrété et décrétons ce qui suit :

ART. I. Les dispositions du Traité de Commerce conclu, le 17 Janvier, 1863, avec l'Italie, sont applicables à l'Angleterre et à la Belgique.

II. Nos Ministres Secrétaire d'Etat au Département de l'Agriculture, du Commerce, et des Travaux Publics, et au Département des Finances, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Décret.

Fait au Palais des Tuileries, le 20 Janvier, 1864.

Par l'Empereur :

NAPOLEON.

*Le Ministre Secrétaire d'Etat au Département de  
l'Agriculture, du Commerce et des Travaux Publics,*

ARMAND BEHIC.

**DECRET de l'Empereur des Français, concernant les Navires Belges venant des Possessions Britanniques en Europe.— Paris, le 20 Janvier, 1864.**

NAPOLEON par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département de l'Agriculture, du Commerce, et des Travaux Publics ;

Vu le Décret du 20 Janvier, 1864,¶ portant promulgation de la Convention de Navigation conclue, le 13 Juin, 1862, entre la France et l'Italie ;

Vu l'Echange des Ratifications opéré le 19 Janvier, 1864 ;

Vu l'Article XIII de ladite Convention ;

Vu l'Article XVIII du Traité de Navigation conclu entre la France et la Belgique, le 1er Mai, 1861,§

Avons décréte et décrétons ce qui suit :

\* Vol. L. Page 13.

† Vol. L. Page 81.

‡ Vol. L. Page 48.

§ Vol. LI. Page 698.

|| Page 698.

¶ Page 938.

**ART. I.** Les navires Belges venant des possessions Britanniques en Europe seront traités comme les navires Français, Anglais, et Italiens venant des mêmes possessions.

**II.** Nos Ministres Secrétaires d'Etat aux Départements de l'Agriculture, du Commerce, et des Travaux Publics, et au Département des Finances, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent Décret.

Fait au Palais des Tuileries, le 20 Janvier, 1864.

Par l'Empereur :

**NAPOLEON.**

*Le Ministre Secrétaire d'Etat au Département de  
l'Agriculture du Commerce et des Travaux Publics,*  
**ARMAND BEHIC.**

***DECRET de l'Empereur des Français, portant promulgation de la Convention conclue le 10 Avril, 1864, entre la France et le Mexique, pour régler les conditions du séjour des Troupes Françaises au Mexique.—Paris, le 20 Avril, 1864.***

**NAPOLEON**, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères,

Avons décrété et décrétons ce qui suit :

**ART. I.** Une Convention ayant été conclue, le 10 Avril, 1864, entre la France et le Mexique, pour régler les conditions du séjour des troupes Françaises au Mexique, et les ratifications de cet acte ayant été échangées, ladite Convention, dont la teneur suit, recevra sa pleine et entière exécution.

#### **CONVENTION.**

Le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur des Français et celui de Sa Majesté l'Empereur du Mexique, animés d'un désir égal d'assurer le rétablissement de l'ordre au Mexique et de consolider le nouvel Empire, ont résolu de régler par une Convention les conditions du séjour des troupes Françaises dans ce Pays et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires à cet effet, savoir :

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Charles-François-Edouard Herbet, Ministre Plénipotentiaire de Première Classe, Conseiller d'Etat, Directeur au Ministère des Affaires Etrangères, Grand Officier de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c.

Et Sa Majesté l'Empereur du Mexique, M. Joaquin Velazquez de Leon, son Ministre d'Etat sans portefeuille, Grand Officier de l'Ordre Distingué de Notre-Dame de Guadalupe, &c.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

**ART. I.** Les troupes Françaises qui se trouvent actuellement au Mexique seront réduites le plus tôt possible à un corps de 25,000 hommes, y compris la légion étrangère.

Ce corps, pour sauvegarder les intérêts qui ont motivé l'intervention, restera temporairement au Mexique dans les conditions réglées par les Articles suivants.

**II.** Les troupes Françaises évacueront le Mexique au fur et à mesure que Sa Majesté l'Empereur du Mexique pourra organiser les troupes nécessaires pour les remplacer.

**III.** La légion étrangère au service de la France, composée de 8,000 hommes, demeurera néanmoins encore pendant 6 années au Mexique, après que toutes les autres forces Françaises auront été rappelées conformément à l'Article II. A dater de ce moment, ladite légion passera au service et à la solde du Gouvernement Mexicain. Le Gouvernement Mexicain se réserve la faculté d'abrégier la durée de l'emploi au Mexique de la légion étrangère.

**IV.** Les points du territoire à occuper par les troupes Françaises, ainsi que les expéditions militaires de ces troupes, s'il y a lieu, seront déterminés de commun accord et directement entre Sa Majesté l'Empereur du Mexique et le commandant en chef du corps Français.

**V.** Sur tous les points où la garnison ne sera pas exclusivement composée de troupes Mexicaines, le commandement militaire sera dévolu au commandant Français.

En cas d'expéditions combinées de troupes Françaises et Mexicaines, le commandement supérieur de ces troupes appartiendra également au commandant Français.

**VI.** Les commandants Français ne pourront intervenir dans aucune branche de l'administration Mexicaine.

**VII.** Tant que les besoins du corps d'armée Français nécessiteront tous les deux mois un service de transports entre la France et le port de Vera-Cruz, les frais de ce service, fixés à la somme de 400,000 francs par voyage (aller et retour), seront supportés par le Gouvernement Mexicain et payés à Mexico.

**VIII.** Les stations navales que la France entretient dans les Antilles et dans l'Océan Pacifique enverront souvent des navires montrer le drapeau Français dans les ports du Mexique.

**IX.** Les frais de l'expédition Française au Mexique à rembourser par le Gouvernement Mexicain sont fixés à la somme de 270,000,000 pour tout le temps de la durée de cette expédition jusqu'au 1er Juillet, 1864. Cette somme sera productive d'intérêts à raison de 3 pour cent par an.

A partir du 1er Juillet, toutes les dépenses de l'armée Mexicaine restent à la charge du Mexique.

X. L'indemnité à payer à la France par le Gouvernement Mexicain pour dépenses de solde, nourriture et entretien des troupes du corps d'armée à partir du 1er Juillet, 1864, demeure fixée à la somme de 1,000 francs par homme et par an.

XI. Le Gouvernement Mexicain remettra immédiatement au Gouvernement Français la somme de 66,000,000 en titres de l'emprunt au taux d'émission, savoir: 54,000,000 en déduction de la dette mentionnée dans l'Article IX, et 12,000,000 comme à-compte sur les indemnités dues à des Français en vertu de l'Article XIV de la présente Convention.

XII. Pour le paiement du surplus des frais de guerre et pour l'acquittement des charges mentionnées dans les Articles VII, X, et XIV, le Gouvernement Mexicain s'engage à payer annuellement à la France la somme de 25,000,000 en numéraire. Cette somme sera imputée: 1°. Sur les sommes dues en vertu desdits Articles VII et X; 2°. Sur le montant, en intérêts et principal, de la somme fixée dans l'Article IX; 3°. Sur les indemnités qui resteront dues à des sujets Français en vertu des Articles XIV et suivants.

XIII. Le Gouvernement Mexicain versera, le dernier jour de chaque mois, à Mexico, entre les mains du Payeur-Général de l'Armée, ce qu'il devra pour couvrir les dépenses des troupes Françaises restées au Mexique, conformément à l'Article X.

XIV. Le Gouvernement Mexicain s'engage à indemniser les sujets Français des préjudices qu'ils ont indûment soufferts et qui ont motivé l'expédition.

XV. Une Commission mixte, composée de 3 Français et de 3 Mexicains nommés par leurs Gouvernements respectifs, se réunira à Mexico dans un délai de 3 mois, pour examiner et régler ces réclamations.

XVI. Une Commission de Révision, composée de deux Français et de deux Mexicains, désignés de la même manière, siégeant à Paris, procédera à la liquidation définitive des réclamations déjà admises par la commission désignée dans l'Article précédent, et statuera sur celles dont la décision lui aura été réservée.

XVII. Le Gouvernement Français remettra en liberté tous les prisonniers de guerre Mexicains dès que Sa Majesté l'Empereur du Mexique sera entré dans ses Etats.

XVIII. La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées le plus tôt que faire se pourra.

Fait au château de Miramar, le 10 Avril, 1864.

(L.S.) ED. HERBET.

(L.S.) JOAQUIN VELAZQUEZ DE LEON.

ART. II. Notre Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères est chargé de l'exécution du présent Décret.

Fait à Paris, le 20 Avril, 1864.

Par le l'Empereur :

NAPOLÉON.

*Le Ministre des Affaires Etrangères, DROUYN DE LHOYS.*

*CONVENTION Commerciale entre la Belgique et le Portugal.  
Conclue à Bruxelles, le 8 Juin, 1863.*

[Ratifications échangées à Bruxelles, le 8 Juillet, 1864.]

SA Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves, animés d'un égal désir de contribuer au développement des relations commerciales et maritimes entre leurs Etats, ont résolu de conclure une Convention à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires :

Sa Majesté le Roi des Belges,

Le Sieur Charles Rogier, Grand Officier de l'Ordre de Léopold, décoré de la Croix de Fer, Grand Cordon de l'Ordre de la Branche-Ernestine de la maison de Saxe, de l'Etoile Polaire, des SS. Maurice et Lazare, de Notre-Dame de la Conception de Villa-Viçosa, de la Légion d'Honneur et de l'Aigle Blanc, &c., Membre de la Chambre des Représentants, son Ministre des Affaires Etrangères.

Et Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves.

Le Sieur Joseph-Maurice Correâ Henriquez, Vicomte de Seisal, du Conseil de Sa Majesté le Roi de Portugal, Grand Croix de l'Ordre du Christ, Commandeur de celui de Notre-Dame de la Conception de Villa-Viçosa, Grand Croix de l'Ordre de Léopold de Belgique, du Lion Néerlandais des Pays-Bas, des Ordres des SS. Maurice et Lazare d'Italie, de Ste. Anne et de St. Stanislas de Russie, de la Couronne de Fer d'Autriche, d'Albert le Valeureux de Saxe, Commandeur de l'Ordre de Danebrog de Danemark, décoré de l'Ordre Impérial du Nichan Iftihar de la première classe, et Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté Très-Fidèle près Sa Majesté le Roi des Belges.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

Art. I. A partir du jour où la capitalisation du péage de l'Escaut sera assurée par un arrangement général :

1°. Le droit de tonnage prélevé dans les ports Belges cessera d'être perçu ;

2°. Les droits de pilotage dans les ports Belges et dans l'Escaut en tant qu'il dépendra de la Belgique, seront réduits :

*De 20 pour cent pour les navires à voiles ;*



De 25 pour cent pour les navires remorqués ;

De 30 pour cent pour les navires à vapeur ;

8°. Le régime des taxes locales imposées par la ville d'Anvers sera dégrevé dans son ensemble.

II. En attendant la conclusion d'un Traité définitif de Commerce et de Navigation entre la Belgique et le Portugal, et sous la condition que le pavillon Belge et les marchandises originaires de Belgique jouiront, en Portugal et dans les colonies Portugaises, du traitement de la nation étrangère la plus favorisée :

Le tarif résultant du Traité du 1er Mai, 1861,\* entre la Belgique et la France, est étendu au Portugal dans les mêmes conditions qu'il l'a été à l'Angleterre par le Traité du 23 Juillet, 1862 ;†

Sont également appliqués au Portugal les dégrèvements opérés par les Traités conclus par la Belgique avec la Suisse, le 11 Décembre, 1862,‡ avec l'Italie, le 9 Avril, 1863,§ avec les Pays-Bas, le 12 Mai, 1863,|| et avec la France, également le 12 Mai, 1863.¶

III. Le pavillon Portugais est assimilé au pavillon Belge pour le transport du sel.

Prenant en considération les propositions faites par la Belgique, pour régler d'un commun accord la capitalisation du péage de l'Escaut, Sa Majesté le Roi de Portugal consent à contribuer à cette capitalisation sous les conditions suivantes :

a. Le capital n'excédera pas une somme de 36,000,000 de francs.

b. La Belgique prendra à sa charge le tiers de ce capital.

c. Le reste sera réparti entre les autres Etats dans la proportion de leur navigation dans l'Escaut.

d. La quote-part du Portugal devant être fixée d'après cette règle ne pourra s'élever au-dessus d'une somme de 23,280 francs.

e. Le paiement de ladite quote-part sera effectué aussitôt après l'adoption de la présente Convention par les Chambres Législatives Portugaises.

Les conditions ci-dessus énoncées pour la capitalisation du péage de l'Escaut seront insérées dans un Traité général, qui sera arrêté par une Conférence des Etats Maritimes intéressés, conférence dans laquelle le Portugal sera représenté.

V. Les ratifications de la présente Convention seront échangées dans le plus court délai possible.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Bruxelles, en double original, le 8 Juin, 1863.

(L.S.) CH ROGIER.

(L.S.) VICOMTE DE SEISAL.

\* Vol. LI. Page 698.

† Vol. LII. Page 8.

‡ Vol. LIII. Page 500.

§ Vol. LIII. Page 242.

|| Vol. LIII. Page 208.

¶ Vol. LIII. Page 187.

*CONVENTION entre la Belgique et la Grèce, concernant le Rachat du Péage de l'Escaut.—Conclue à Athènes, le 28 Septembre, 1864.*

[Ratifications échangées à Athènes, le 4 Novembre, 1854.]

SA Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté le Roi des Hellènes, désirant associer la Grèce aux arrangements qui ont mis fin au péage de l'Escaut et faciliter par là le développement du commerce et de la navigation entre leurs Etats, ont résolu de conclure une Convention à cet effet et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges, le Sieur Gustave Max, Chevalier de l'Ordre de Danebrog de 3<sup>me</sup> classe, Chevalier de l'Ordre de Sainte-Anne de 3<sup>me</sup> classe, décoré de l'Ordre du Medjidié de 4<sup>me</sup> classe, son Consul à Athènes, et

Sa Majesté le Roi des Hellènes, le Sieur Théodore P. Délyanni, Chevalier de l'Ordre du Sauveur, Représentant à l'Assemblée Nationale des Hellènes, son Ministre des Affaires Etrangères ;

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. La Grèce accède au Traité général qui a été conclu le 16 Juillet, 1863,\* pour le rachat du péage de l'Escaut et dont le texte restera annexé à la présente Convention.

II. Sa Majesté le Roi des Belges prend envers la Grèce les engagements que Sa Majesté a souscrits dans le Traité général mentionné à l'Article précédent.

III. Sa Majesté le Roi des Hellènes s'engage à faire verser au trésor Belge, pour sa quote-part dans le capital de rachat du péage de l'Escaut, la somme de 23,280 francs.

IV. Cette somme sera payée au Gouvernement Belge en traites sur Paris en 10 annuités de 2,328 francs chacune, la première payable sans intérêts lors de l'échange des ratifications, et les neuf autres d'année en année avec les intérêts à 4 pour cent, à partir de la date du versement de la première annuité, le Gouvernement Hellénique restant libre, d'ailleurs, d'anticiper les versements à sa convenance en arrêtant le cours des intérêts.

V. La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Athènes dans un délai de 6 mois ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double original à Athènes, le 28 Septembre, 1864.

(L.S.) GUSTAVE MAX.

(L.S.) THEODORE P. DELYANNI.

## PROTOCOLE ADDITIONNEL.

Le Plénipotentiaire Hellène ayant exprimé des doutes sur la véritable nationalité du navire San Antonio, Capitaine Morio, de 376 tonneaux, inscrit pour la somme de 1,198 francs 65 centimes dans le registre des ordonnances délivrées pour le remboursement du péage établi sur l'Escaut, exercice 1862, comme appartenant au pavillon Hellénique, il a été convenu entre les deux Plénipotentiaires que la nationalité du susdit navire fera l'objet d'un nouvel examen, et que si le Gouvernement Hellénique acquiert la preuve que le susdit navire n'appartient pas à sa marine, il aura le droit d'en diminuer proportionnellement sa quote-part, laquelle, par conséquent, sera réduite à 20,160 francs, et les annuités, à 2,016 francs chacune.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent protocole additionnel, et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double original à Athènes, le 28 Septembre, 1864.

(L.S.) GUSTAVE MAX.

(L.S.) THEODORE P. DELYANNI.

*TRAITE de Commerce entre la Turquie et l'Espagne.—Signé à Constantinople, le  $\frac{1}{3}$  Mars, 1862.*

SA Majesté Impériale le Sultan, d'une part, et Sa Majesté la Reine d'Espagne de l'autre part, étant également animés du désir d'étendre les relations commerciales entre leurs Etats respectifs, sont convenus à cet effet de conclure un Traité de Commerce et de Navigation et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires savoir :

Sa Majesté l'Empereur des Ottomans,

Mouhammed Emin Aali Pacha, son Ministre des Affaires Etrangères, décoré des Ordres Impériaux de l'Osmanî en brillants, du Medjidié et du Mérite de première classe, Grand Cordon de l'Ordre Royal d'Isabelle la Catholique et de plusieurs autres Ordres Etrangers.

Sa Majesté la Reine d'Espagne,

M. Pierre Sorela Maury, Commandeur de l'Ordre Royal d'Isabelle la Catholique, Chevalier de l'Ordre Royal et distingué de Charles III, de Celui du Christ, de la Légion d'Honneur et de l'Ordre des Sts. Maurice et Lazare, Secrétaire de la Légation de Sa Majesté Catholique à Constantinople et Chargé d'Affaires *ad interim*.

Lesquels, après s'être donnés réciproquement communication de leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Tous les droits privilèges et immunités qui ont été conférés aux sujets, aux bâtimens Espagnols par les capitulations et les Traités existants sont confirmés, à l'exception des clauses des dits Traités et des dites capitulations que le présent Traité a pour objet de modifier, et il est en outre expressément entendu que tous les droits, privilèges et immunités que la Sublime Porte accorde à présent ou pourrait accorder ou dont elle permettrait la jouissance à l'avenir aux sujets, aux bâtimens, au commerce et à la navigation de toute autre puissance étrangère, seront également accordés aux sujets, aux bâtimens, au commerce et à la navigation Espagnols qui en auront de droit l'exercice et la jouissance.

II. Les sujets de Sa Majesté la Reine d'Espagne ou leurs ayant-cause pourront acheter dans toutes les parties de l'Empire Ottoman soit qu'ils veuillent en faire le commerce à l'intérieur soit qu'ils se proposent de les exporter, tous les articles sans exception quelconque provenant du sol ou de l'industrie de ce pays.

La Sublime Porte, ayant, en vertu de l'Article II du Traité du 2 Mars 1840,\* formellement aboli tous les monopoles qui frappaient les produits de l'agriculture et toutes les autres productions quelconques de son territoire et ayant aussi renoncé aux permis *teskérés* demandés aux autorités locales pour l'achat de ces mêmes marchandises ou pour leur transport d'un lieu à un autre, quand elles étaient achetées, toute tentative qui serait faite par une autorité quelconque pour forcer les sujets Espagnols à se pourvoir de semblables permis, *teskérés*, sera considérée comme une infraction aux Traités, et la Sublime Porte punira immédiatement avec sévérité tout fonctionnaire auquel on aurait une infraction à reprocher et elle indemniserà les sujets Espagnols des pertes ou préjudices qu'ils pourraient dûment prouver avoir subis par cette cause.

III. Les marchands Espagnols ou leurs ayant-cause qui achèteront un objet quelconque, produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, dans le but de le revendre pour la consommation dans l'intérieur de l'Empire Ottoman, paieront, lors de l'achat ou de la vente ou de toute autre opération de commerce qui se rapporte à cet objet, les mêmes droits qui seront payés dans les circonstances analogues par les sujets Ottomans ou étrangers, les plus favorisés parmi ceux qui se livrent au commerce intérieur.

IV. Aucun article ne pourra être assujéti dans le territoire ou les possessions de la Turquie, lors de l'exportation vers le territoire ou les possessions de l'Espagne à des droits ou charges autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourraient être payables lors de l'exportation du même article vers tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ne frappera l'exportation d'un article quelconque du territoire ou des possessions de la Turquie et

destiné à être importé dans le territoire ou les possessions de l'Espagne qui ne s'étende à l'exportation du même article vers tout autre pays étranger.

Aucune charge ou droit quelconque ne sera exigé sur un article produit du sol ou de l'industrie de la Turquie acheté par les sujets Espagnols ou leurs ayant-cause soit à l'endroit où cet article aura été acheté, soit lors de son transport de cet endroit au lieu d'où il doit être exporté.

Arrivé là, il sera assujetti à un droit d'exportation qui n'excèdera pas 8 pour cent calculé sur la valeur à l'échelle et payable au moment de l'exportation.

Tout article qui aura déjà payé le droit d'exportation n'y sera plus soumis dans une partie quelconque du territoire Ottoman quand même il aurait changé de mains.

Il est en outre convenu que le droit précité de 8 pour cent sera baissé chaque année de un pour cent jusqu'à ce qu'il ait été réduit définitivement à une taxe fixe de un pour cent *ad valorem* destiné à couvrir les frais généraux d'administration et de surveillance.

V. Tout article, produit du sol ou de l'industrie de l'Espagne quelque soit le lieu de sa provenance importé par terre ou par mer dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan, ne sera soumis à des droits autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourraient être payables lors de l'importation du même article produit du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ne frappera l'importation d'aucun article produit du sol ou de l'industrie des Etats et possessions de l'Espagne, qui ne s'étende à l'importation du même article, produit du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger.

Sa Majesté Impériale s'engage en outre, sauf les exceptions ci-après, à ne prohiber l'importation dans ses Etats d'aucun article, produit du sol ou de l'industrie de l'Espagne quel que soit le lieu de provenance, et à ce que les droits à percevoir sur les articles produits du sol ou de l'industrie de l'Espagne importés dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan, n'excèdent en aucun cas un droit unique et-fixe de 8 pour cent *ad valorem* ou un droit spécifique équivalent fixé de commun accord.

Ce droit sera calculé sur la valeur des marchandises à l'échelle et payable au moment de leur débarquement si elles arrivent par mer, et au premier bureau de douane si elles arrivent par voie de terre.

Si ces marchandises après avoir acquitté le droit susdit de 8 pour cent sont vendues soit au lieu d'arrivée, soit à l'intérieur du pays, il ne sera plus exigé aucun droit ni du vendeur ni de l'acheteur. Mais si n'étant pas vendues pour la consommation de la Turquie elles étaient réexportées dans l'espace de 6 mois elles seront considérées comme marchandises de transit et traitées comme

il est dit ci-dessous à l'Article X. L'administration des douanes serait dans ce cas tenue de restituer au moment de leur réexportation au négociant qui fournirait la preuve que le droit d'importation de 8 pour cent a été acquitté, la différence entre ce droit et le droit de transit spécifié dans l'Article précité.

VI. Il est entendu que les articles d'importation étrangère destinés aux Principautés-Unies de Moldo-Valachie et à celle de Serbie et traversant les autres parties de l'Empire Ottoman, n'acquitteront les droits de douane qu'à leur arrivée dans ces Principautés, et réciproquement que les marchandises d'importation étrangère traversant ces Principautés pour se rendre dans les autres Parties de l'Empire Ottoman, ne devront acquitter les susdits droits qu'au premier bureau des douanes administrées directement par la Porte.

Il en sera de même pour les produits du sol ou de l'industrie de ces Principautés aussi bien que pour ceux du reste de l'Empire Ottoman destinés à l'exportation, qui devront payer les droits de Douane les premiers entre les mains de l'administration douanière de ces Principautés et les derniers au fisc Ottoman.

De telle sorte que les droits d'importation et d'exportation ne pourront dans tous les cas être perçus qu'une seule fois.

VII. Aucun droit de tonnage, de port, de pilotage, de phare, de quarantaine, ou tout autre droit semblable ou analogue quel qu'en soit la nature ou la dénomination perçu au profit du Gouvernement, de fonctionnaires publics, de corporations ou d'établissements quelconques, ne sera établi dans les ports de l'un des deux pays sur les bâtiments de l'autre, qui ne frappe également et dans les mêmes conditions, dans des cas analogues, les bâtiments nationaux; cette égalité de traitement s'appliquera réciproquement aux bâtiments des deux pays de quelque port ou endroit qu'ils viennent et quel que soit le lieu de leur destination.

VIII. Tout bâtiment qui d'après la loi Ottomane doit être considéré comme bâtiment Ottoman et tout bâtiment qui d'après la loi Espagnole doit être considéré comme bâtiment Espagnol sera pour les fins du présent Traité considéré comme Ottoman et Espagnol respectivement.

IX. Aucun droit quelconque ne sera prélevé sur les marchandises, produits du sol ou de l'industrie de l'Espagne, chargés sur un bâtiment Espagnol ou autres, ni sur les marchandises, produits du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger, chargés sur des bâtiments Espagnols, quand ces marchandises passeront les détroits des Dardanelles ou du Bosphore, soit qu'elles traversent ces détroits sur les bâtiments qui les ont apportées, ou qu'elles soient transbordées sur d'autres bâtiments, soit que vendues pour l'exportation, elles soient déposées à terre pour un temps limité, pour être mises à

bord d'autres bâtiments et continuer leur voyage. Dans ce dernier cas, les marchandises devront être déposées à Constantinople dans les magasins de la Douane dits de transit, et partout où il n'y aura pas d'entrepôt, elles seront sous la surveillance de l'administration de la Douane.

X. La Sublime Porte désirant accorder au moyen de concessions graduelles toutes les facilités en son pouvoir au transit par terre, il a été stipulé et convenu que le droit de 3 pour cent prélevé jusqu'à ce jour sur les marchandises importées en Turquie, pour être expédiées dans d'autres pays, sera abaissé à deux pour cent payable comme le droit de 3 pour cent a été payé jusqu'à aujourd'hui à leur entrée dans l'Empire Ottoman, et, au bout de la 18<sup>ème</sup> année à compter du jour où les ratifications du présent Traité auront été échangées, il sera réduit à une taxe fixe et définitive d'un pour cent qui sera prélevé de même que le droit sur l'exportation des produits Ottomans dans le but de couvrir les frais d'enregistrement.

La Sublime Porte déclare en même temps se réserver le droit, d'établir par un règlement spécial les mesures nécessaires pour prévenir la fraude.

XI. Les sujets Espagnols ou leurs ayant-cause, se livrant dans l'Empire Ottoman au commerce des articles, produit du sol ou de l'industrie des pays étrangers, acquitteront les mêmes taxes et jouiront des mêmes taxes et jouiront des mêmes droits, privilèges et immunités que les sujets étrangers, trafiquant des marchandises provenant du sol ou de l'industrie de leur propre pays.

XII. Par exception aux stipulations de l'Article V, le tabac sous toutes ses formes et le sel cessent d'être compris au nombre des articles que les sujets Espagnols ont la faculté d'importer dans l'Empire Ottoman. En conséquence, les sujets Espagnols ou leurs ayant-cause qui achèteront ou vendront du sel et du tabac pour la consommation de la Turquie, seront soumis aux mêmes règlements et acquitteront les mêmes droits que les sujets Ottomans parmi ceux qui se livrent au commerce de ces deux articles, et, en outre, comme compensation de la prohibition de l'importation des deux produits susdits, aucun droit ne sera perçu à l'avenir sur ces deux articles, quand ils seront exportés de la Turquie par des sujets Espagnols.

Les sujets Espagnols seront néanmoins tenus de déclarer aux autorités de la Douane la quantité de tabac et de sel exporté, et les dites autorités de la Douane conserveront comme par le passé le droit de surveiller l'exportation de ces articles sans pouvoir pour cela être autorisées à les frapper d'aucune taxe sous un prétexte quelconque.

XIII. Il est entendu entre les deux Hautes Parties Contractantes que la Sublime Porte se réserve la faculté et le droit de

frapper d'une prohibition générale l'importation de la poudre, des canons, armes de guerre, ou munitions militaires, dans les villes de l'Empire Ottoman.

Cette prohibition ne pourra être en vigueur qu'autant qu'elle sera officiellement notifiée, et ne pourra s'étendre que sur les articles spécifiés dans le décret qui les interdit. Celui ou ceux de ces articles qui ne seront pas ainsi prohibés, seront assujettis, lors de leur débarquement dans un port Ottoman, aux règlements locaux sauf les cas où la légation de Sa Majesté la Reine d'Espagne demanderait une permission exceptionnelle, laquelle sera accordée, à moins que des raisons sérieuses ne s'y opposent. La poudre, en particulier, si son introduction est permise, sera assujettie aux obligations suivantes :

1°. Elle ne sera point vendue par les sujets de Sa Majesté la Reine d'Espagne au delà de la quantité prescrite par les règlements locaux.

2°. Quand une cargaison ou une quantité considérable de poudre arrivera dans un port Ottoman à bord d'un bâtiment Espagnol, ce bâtiment sera tenu de mouiller sur un point particulier désigné par les autorités locales et de débarquer sa poudre, sous l'inspection de ces mêmes autorités, dans des entrepôts ou autres endroits également désignés par elles et auxquels les parties intéressées auront accès en se conformant aux règlements en vigueur.

Ne sont pas compris dans les restrictions du présent Article, les fusils de chasse, les pistolets, les armes de luxe, ainsi qu'une petite quantité de poudre de chasse réservée à l'usage privé.

XIV. Les firmans exigés des bâtiments marchands Espagnols à leur passage dans les Dardanelles et dans le Bosphore, leur seront toujours délivrés de manière à leur occasionner le moins de retard possible.

XV. Les capitaines des bâtiments de commerce Espagnols ayant à leur bord des marchandises à destination de l'Empire Ottoman, seront tenus de déposer à la douane, immédiatement après leur arrivée au port de débarquement, une copie exacte de leur manifeste.

XVI. Les marchandises introduites en contrebande, seront passibles de confiscation au profit du Trésor Ottoman, mais un rapport ou procès-verbal du fait de contrebande allégué devra aussitôt que les dites marchandises auront été saisies par les autorités, être dressé et communiqué à l'autorité Consulaire du sujet étranger auquel appartiendront les marchandises suspectes de contrebande; et nulle marchandise ne pourra être confisquée comme contrebande tant que la fraude n'aura pas été dûment et légalement prouvée.

XVII. Toute marchandise, produit du sol ou de l'industrie Ottomane soit de l'Empire soit de ses dépendances importée dans les Etats de Sa Majesté Catholique par des bâtiments Ottomans



sera traitée sur le même pied que la même marchandise produit du sol ou de l'industrie de la nation la plus favorisée.

XVIII. Le présent Traité, lorsqu'il aura été ratifié, remplacera la Convention conclue entre les Hautes Parties Contractantes, le 2 Mars, 1840, et sera valable pour 28 ans, à partir du jour où les ratifications du présent Traité auront été échangées.

Toutefois chacune des Hautes Parties contractantes, se réserve la faculté de proposer au bout de la quatorzième ou de la 21ème année, les modifications que l'expérience aura suggérées, ou de la dénoncer, et dans ce dernier cas, le Traité cessera de lier les Parties Contractantes au bout d'un an à partir de la date de la dénonciation.

Le présent Traité sera exécutoire dans toutes les provinces de l'Empire Ottoman, c'est-à-dire, dans les possessions de Sa Majesté Impériale le Sultan, situées en Europe et en Asie, en Egypte et dans les autres parties de l'Afrique appartenant à la Sublime Porte, en Serbie et dans les Principautés-Unies de Moldavie et de Valachie.

XIX. Il demeure entendu que le Gouvernement de Sa Majesté la Reine d'Espagne, ne prétend, par aucun des articles du présent Traité, stipuler au-delà du sens naturel et précis des termes employés, ni entraver, en aucune manière, le Gouvernement de Sa Majesté Impériale le Sultan, dans l'exercice de ses droits d'administration intérieure, en tant, toute fois, que ces droits ne porteront pas une atteinte manifeste aux stipulations des anciens Traités et aux privilèges accordés par le présent Traité aux sujets Espagnols et à leurs propriétés.

XX. Les Hautes Parties Contractantes, ayant nommé des Commissaires qui ont établi conjointement le prix des marchandises de toute espèce provenant du sol ou de l'industrie de l'Espagne importées dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan, ainsi que des articles de toute sorte, produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, que les commerçants Espagnols ou leurs ayant-cause sont libres d'acheter dans toutes les parties de l'Empire Ottoman pour les transporter soit en Espagne, soit en tout autre pays, le tarif des droits de Douane à percevoir conformément au présent Traité sera fixé d'après ces prix établis de commun accord. Le nouveau tarif à établir de la sorte restera en vigueur pendant sept ans à dater du jour où le présent Traité sera mis à exécution.

Chacune des Hautes Parties Contractantes aura le droit, pendant l'année qui précédera l'expiration de ce terme, d'en demander la révision. Mais si à cette époque ni l'une ni l'autre n'usent de cette faculté, le tarif continuera d'avoir force de loi pour sept autres années à partir du jour où la première période aura été accomplie, et il en sera de même à la fin de chaque période successive de sept années.

XXI. Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Constantinople dans l'espace de deux mois, ou plus tôt

si faire se peut, et il sera mis à exécution à partir du jour où les ratifications auront été échangées.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Constantinople le 17 Mars, 1862.

(L.S.) AALI.

(L.S.) P. SORELA MAURI.

[The English translation from the Spanish version, with Tariff,  
see Page 1007.]

*TRAITE de Commerce, entre la Turquie et l'Autriche.—Signé  
à Constantinople, le 17 Mai, 1862.*

SA Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté Impériale le Sultan désireux de donner plus d'extension et tout le développement possible aux relations de commerce et de navigation entre leurs Etats respectifs, ont résolu, d'un commun accord, d'élargir ou de modifier par une nouvelle convention et sur des bases plus conformes aux intérêts des deux pays, celles des dispositions, des Traités et arrangements antérieurement conclus qui, dans leur teneur actuelle, ne répondent plus au but qu'on a en vue.

Leurs Majestés ont par conséquent nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, son Excellence M. le Baron Antoine de Prokesch-Osten, Conseiller intime actuel, Membre de la Chambre des Seigneurs de l'Empire, Lieutenant-Général, Grand-Croix de l'Ordre Impérial de Léopold, décoré de l'Ordre Impérial du Medjidié de 1ère classe, &c., son Internonce et Ministre Plénipotentiaire près la Sublime Porte Ottomane.

Sa Majesté Impériale le Sultan, son Altesse Séid Mohammed Emin Aali Pacha, Ministre des Affaires Etrangères, décoré des Ordres Impériaux d'Osmanié, du Medjidié et du Mérite de 1ère classe, Grand-Croix de l'Ordre Impérial de St. Etienne, de l'Ordre de la Légion d'Honneur de France, de l'Aigle Rouge de Prusse, de St. Alexandre Newski de Russie, et de plusieurs autres Ordres étrangers.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Tous les droits, privilèges et immunités qui ont été conférés aux sujets, aux bâtimens, à la navigation et au commerce de l'Autriche, par les capitulations, les Traités et les arrangements existant, sont confirmés maintenant et pour toujours, à l'exception des clauses que la présente Convention a pour objet de modifier, et il est en outre expressément stipulé que tous les droits, privilèges et immunités que la Sublime Porte a accordés jusqu'aujourd'hui,

qu'elle accorde à présent, ou qu'elle pourra accorder à l'avenir ou dont elle pourra permettre la jouissance aux sujets, aux bâtiments, à la navigation ou au commerce de toute autre nation, seront également accordés et l'exercice et la jouissance en seront assurés aux sujets et aux bâtiments, à la navigation et au commerce de l'Autriche.

II. Il reste par conséquent expressément entendu que les sujets et les navires, le commerce et la navigation de l'Autriche continueront à jouir comme par le passé, sauf les modifications apportées par la présente Convention, de tous les droits, privilèges et immunités qui leur ont été conférés et garantis par l'accession de l'Autriche aux Traités de Commerce conclus par la Sublime Porte le 16 Août, 1838,\* avec l'Angleterre et le 25 Novembre, 1838,† avec la France, laquelle accession résulte de la note de l'Internonciature Impériale du 27 Août, 1839, et de la contre-déclaration de la Sublime Porte du 13 Chaban, 1255 (21 Octobre, 1839).

III. Les sujets de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche ou leurs ayant-cause pourront acheter librement dans toutes les parties de l'Empire et des possessions Ottomanes, soit pour en faire le commerce à l'intérieur, soit pour les exporter, tous les articles sans exception quelconque, provenant du sol ou de l'industrie du dit Empire ou des dites possessions.

La Sublime Porte s'étant, en vertu de l'Article II du Traité conclu le 16 Août, 1838, avec l'Angleterre et de celui du 25 Novembre, 1838, conclu avec la France (dont les stipulations, comme il a été dit à l'Article précédent, sont en vigueur aussi pour le commerce de l'Autriche) formellement engagée à abolir tous les monopoles sur les produits de l'agriculture ou sur tout autre article quelconque de son territoire, ainsi que les tezkérés (permis) émanant d'un Gouverneur ou autre fonctionnaire Ottoman pour autoriser l'achat d'un article ou son transport d'un lieu à un autre après l'acquisition, toute tentative ayant pour but de contraindre les sujets Autrichiens ou leurs ayant-cause à recevoir d'un Gouverneur ou autre fonctionnaire Ottoman ces sortes de permis, ou toute perception du droit non admis par les Traités ou dépassant le taux fixé par ces mêmes sera considérée comme une infraction aux Traités et la Sublime Porte punira immédiatement avec sévérité tout fonctionnaire de quelque rang qu'il soit qui se rendra coupable de cette infraction, et rendra pleine justice aux sujets Autrichiens ou leurs ayant-cause pour tout préjudice ou toute perte qu'ils pourront duement prouver avoir subis par un fait pareil.

IV. Les marchands Autrichiens ou leurs ayant-cause qui achèteront un objet quelconque produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, dans le but de le revendre pour la consommation dans l'intérieur de l'Empire Ottoman, payeront lors de l'achat ou de la vente de cet objet, et pour toute espèce d'opération commerciale y

\* Vol. XXVI. Page 688.

† Vol. I. Page 1216.

relative, les mêmes droits qui sont payés dans les circonstances analogues par les sujets Ottomans ou étrangers les plus favorisés parmi ceux qui se livrent au commerce intérieur en Turquie.

V. Toute marchandise produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, achetée pour l'exportation, sera transportée par les négociants Autrichiens ou leurs ayant-cause, libre de toute espèce de charge et de tous droits, au lieu le plus convenable pour son exportation. Arrivée là, elle payera un droit unique de 8 per cent. de sa valeur à l'échelle ou à l'endroit d'exportation, lequel sera abaissé chaque année de 1 pour cent, jusqu'à ce qu'il ait été réduit à une taxe fixe et définitive de 1 pour cent destinée à couvrir les frais généraux d'administration et de surveillance.

Tout article acheté au lieu d'embarquement ou d'exportation et qui aurait déjà acquitté le droit de sortie ne sera naturellement plus soumis à aucun autre droit, lors même qu'il aurait changé de main.

VI. Tout produit du sol ou de l'industrie de l'Autriche et toute marchandise quelconque, qu'ils soient ou embarqués sur des bâtiments Autrichiens ou autrement importés et qu'ils soient la propriété de sujets Autrichiens ou apportés, soit par terre soit par eau, d'autres pays par des sujets Autrichiens, seront admis comme antérieurement dans toutes les parties de l'Empire Ottoman sans aucune exception.

Il est également entendu que lorsque une marchandise, après avoir une fois acquitté le droit d'importation conformément aux stipulations du présent Traité, est vendue, soit au lieu d'arrivée, soit à l'intérieur du pays, il ne sera plus exigé aucun droit ni du vendeur, ni de l'acheteur, mais si, n'étant pas vendue pour la consommation de la Turquie, elle était réexportée dans l'espace de 6 mois, elle serait considérée comme marchandise de transit et traitée comme il est dit ci-dessous dans l'Article XII.

L'administration de la Douane serait, dans ce cas, tenue de restituer immédiatement au négociant qui fournirait la preuve que, le droit d'entrée a été acquitté, la différence entre ce droit d'importation et celui de transit spécifié dans l'Article X.

Le dit droit d'importation sera fixé à un droit unique de 8 pour cent calculé sur la valeur de ces marchandises à l'échelle et payable au lieu de débarquement.

VII. Eu égard aux circonstances exceptionnelles créées aux relations commerciales entre l'Autriche et la Turquie, sur cette partie de leurs Etats où leurs frontières se touchent immédiatement et vu aussi le caractère spécial de ce commerce qui, par suite des conditions du sol et de la nature des produits des deux pays, est un complément indispensable pour l'existence des habitants réciproques, on a de tout temps trouvé nécessaire de le régler par des dispositions particulières.

Ainsi, on est convenu aussi à cette occasion au sujet de ce commerce d'un arrangement spécial dont les stipulations se trouvent consignées dans un acte additionnel qui fait partie intégrante du présent Traité.

Il est entendu en même temps que l'Autriche de son côté conservera au dit commerce des frontières les facilités déjà accordées et les augmentera possiblement et qu'elle laissera jouir comme par le passé, les sujets Ottomans se livrant dans l'Empire au commerce avec des produits de la Turquie, de tous les droits, immunités et prérogatives qui leur ont été concédés ab-antiquo.

VIII. Les articles d'importation étrangère, destinés aux Principautés de Moldavie, de Valachie et de Serbie et traversant les autres parties de l'Empire Ottoman, n'acquitteront les droits de Douane qu'à leur arrivée dans ces Principautés et réciproquement que les marchandises d'importation étrangère traversant ces Principautés pour se rendre dans les autres parties de l'Empire Ottoman ne devront acquitter les droits de Douane qu'au premier bureau de Douane administré directement par la Sublime Porte.

Il en sera de même pour les produits du sol ou de l'industrie de ces Principautés, aussi bien que pour ceux du reste de l'Empire Ottoman destinés à l'exportation qui devront payer les droits de Douane ; les premiers, entre les mains de l'administration Douanière des Principautés, et les derniers, au fisc Ottoman, de telle sorte que les droits d'importation et d'exportation ne pourront, dans tous les cas, être perçus qu'une seule fois.

IX. Aucun droit quelconque ne sera prélevé sur les marchandises produits du sol ou de l'industrie de l'Autriche, ni sur les marchandises provenant du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger, quand ces deux sortes de marchandises, embarquées sur des bâtimens Autrichiens, appartenant à des sujets Autrichiens, passeront les détroits des Dardenelles, du Bosphore ou de la Mer Noire, soit que ces marchandises traversent ces détroits sur les bâtimens qui les ont apportées ou qu'elles soient transbordées sur d'autres bâtimens ou que, vendues pour l'exportation, elles soient pour un temps limitées, déposées à terre pour être mises à bord d'autres bâtimens et continuer leur voyage. Dans ce dernier cas, les marchandises devraient, à Constantinople, être déposées dans les magasins de la Douane et partout où il n'y aurait pas d'entrepôt, placées sous la surveillance de l'administration de la Douane.

X. La Sublime Porte désirant accorder des facilités au transit par terre au moyen de concessions graduelles, il a été convenu que le droit de 8 pour cent prélevé jusqu'à ce jour sur les marchandises importées en Turquie pour en être expédiées dans d'autres pays, sera dès aujourd'hui réduit à 2 pour cent, payable (comme le droit de 8 pour cent a été payé jusqu'ici) à leur arrivée dans les Etats Otto-

mans et à une taxe fixe et définitive de 1 pour cent au bout de la huitième année, comme ce sera également le cas pour l'exportation des produits Turcs, pour couvrir les frais d'enregistrement.

La Sublime Porte déclare en même temps se réserver le droit d'établir par un règlement spécial les mesures à adopter pour prévenir la fraude.

XI. Les sujets Autrichiens ou leurs ayant-cause se livrant dans l'Empire Ottoman au commerce des articles produits du sol ou de l'industrie des pays étrangers, acquitteront les mêmes taxes et jouiront des mêmes droits, privilèges et immunités que les sujets étrangers trafiquant des marchandises provenant des produits du sol ou de l'industrie de leurs propres pays.

XII. Par exception aux stipulations de l'Article III, le tabac sous toutes les formes et le sel cessent d'être compris au nombre des marchandises que les sujets Autrichiens ont la faculté d'importer en Turquie. En conséquence, les sujets Autrichiens et leurs ayant-cause qui achèteront ou vendront du sel et du tabac pour la consommation de la Turquie seront soumis aux mêmes règlements et acquitteront les mêmes droits que les sujets Ottomans les plus favorisés parmi ceux qui se livreront au commerce de ces deux articles. Comme compensation de cette restriction, aucune taxe quelconque ne sera perçue à l'avenir sur ces deux articles quand ils seront exportés de la Turquie par des sujets Autrichiens ou leurs ayant-cause. Les quantités de sel et de tabac qui seront exportées par les sujets Autrichiens ou leurs ayant-cause devront être déclarées à l'administration des Douanes qui conservera comme par le passé, son droit de surveillance sur l'exportation de ces produits, sans que pour cela elle puisse prétendre à aucune taxe quelconque soit à titre d'enregistrement, soit à tout autre titre.

XIII. Il est entendu entre les deux Hautes Parties Contractantes que la Sublime Porte se réserve la faculté et le droit de frapper d'une prohibition générale l'importation de la poudre, des canons, armes de guerre ou munitions militaires dans les Etats de l'Empire Ottoman.

Cette prohibition ne pourra être en vigueur qu'autant qu'elle sera officiellement notifiée et ne pourra s'étendre que sur les articles spécifiés dans le décret qui les interdit. Celui de ces articles qui ne sera pas ainsi prohibé, sera assujéti à son introduction dans l'Empire Ottoman aux règlements locaux, sauf les cas où la légation de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, demande une permission exceptionnelle, laquelle sera alors accordée, à moins que des raisons sérieuses ne s'y opposent. La poudre en particulier, si son introduction est permise, sera assujéti aux obligations suivantes :

1°. Elle ne sera point vendue par les sujets Autrichiens au-delà de la quantité prescrite par les règlements locaux.

2°. Quand une cargaison ou une quantité considérable de poudre arrivera dans un port Ottoman, à bord d'un bâtiment Autrichien, ce bâtiment sera tenu de mouiller sur un point particulier désigné par les autorités locales et de débarquer sa poudre sous l'inspection de ces mêmes autorités dans des entrepôts ou autres endroits qui seront également désignés par elles et auxquels les parties intéressées auront accès en se conformant aux règlements locaux.

Ne sont pas compris dans les restrictions du présent Article les fusils de chasse, les pistolets, les armes de luxe, ainsi qu'une petite quantité de poudre de chasse réservée à l'usage privé.

XIV. Les firmans exigés des bâtiments marchands Autrichiens à leur passage par les Dardanelles et le Bosphore, leur seront toujours délivrés de manière à leur occasionner le moins de retard possible.

XV. Les capitaines des bâtiments de commerce Autrichiens ayant à bord des marchandises à destination de l'Empire Ottoman seront tenus immédiatement après leur arrivée au port de destination, de déposer à la Douane une copie exacte de leur manifeste.

XVI. Les marchandises introduites en contrebande seront passibles de confiscation au profit du trésor Ottoman, mais un rapport ou procès-verbal du fait de la contrebande allégué devra aussitôt que les marchandises seront saisies par les autorités, être dressé et communiqué à l'autorité consulaire du sujet étranger auquel appartiendraient les objets réputés de contrebande, et aucune marchandise ne pourra être confisquée comme contrebande tant que la fraude n'aura pas été dûment et légalement prouvée.

XVII. Toutes les marchandises produits du sol ou de l'industrie de l'Empire Ottoman, introduits en Autriche par des bâtiments Ottomans, seront traitées comme les produits similaires des pays les plus favorisés à la seule exception de ceux de la Confédération Germanique (Zollverein) qui, en vertu du lien fédéral qui les unit à l'Autriche, y jouissent de facilités qui ne pourraient être accordées à d'autres puissances.

XVIII. Les stipulations de ce Traité auront pleine vigueur dans toutes les possessions, territoires et dépendances de l'Empire Ottoman, tant en Europe qu'en Asie et en Afrique avec les réserves et modifications spécifiées dans l'Acte Additionnel dont il est fait mention à l'Article VII de la présente Convention.

XIX. Il demeure entendu que le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche ne prétend par aucun des Articles du présent Traité, stipuler au-delà du sens naturel et précis des termes employés, ni entraver en aucune manière le Gouvernement de Sa Majesté Impériale le Sultan dans l'exercice de ses droits d'administration intérieure, en tant toutefois que ces droits ne porteront pas une atteinte manifeste aux stipulations des anciennes capitulations

et aux privilèges accordés par le présent Traité aux sujets Autrichiens et à leurs propriétés.

XX. Le présent Traité sera valable pour 28 ans à partir du jour de l'échange des ratifications. Chacune des Hautes Parties Contractantes aura cependant la faculté de faire savoir à l'autre, à l'expiration de la 14ème et de la 21ème année, les modifications que l'expérience aurait suggérées.

XXI. Une commission a été nommée conjointement par les Hautes Parties Contractantes pour établir le tarif des droits de Douane à percevoir, conformément aux stipulations du présent Traité, tant sur les marchandises de toute espèce provenant du sol, de l'agriculture et de l'industrie de l'Autriche et importées par les sujets Autrichiens dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan, que sur les articles de toute sorte produits du sol, de l'agriculture et de l'industrie de la Turquie que les commerçants Autrichiens et leurs agents achètent dans toutes les parties de l'Empire Ottoman pour les transporter soit en Autriche soit en d'autres pays.

Le nouveau tarif ainsi établi restera en vigueur pendant 7 ans à dater de sa signature.

Chacune des Parties Contractantes aura le droit un an avant l'expiration de ce terme, de demander la révision du tarif. Mais si, pendant la septième année ni l'une ni l'autre n'use de ce droit, le tarif continuera d'avoir force de loi, pour 7 autres années, à dater du jour de l'expiration des 7 années précédentes et il en sera de même à chaque période successive de 7 ans.

XXII. Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Constantinople dans l'espace d'un mois ou plus tôt si faire se peut et il sera mis à exécution à partir du jour où l'échange des ratifications aura eu lieu.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Constantinople, le 19 Mai, 1862.

(L.S.) AALI.

(L.S.) PROKESCH.

---

### ACTE ADDITIONNEL.

En exécution de l'Article VII du Traité de Commerce et de Navigation, conclu et signé ce jourd'hui, le 19 Mai, 1862, entre le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et celui de Sa Majesté Impériale le Sultan, et pour rester fidèle aux principes invariablement maintenus en faveur du commerce qui se fait entre les provinces limitrophes des deux Empires, les Hautes Parties Contractantes sont convenues à ce sujet, par le présent Acte Additionnel, des réserves et modifications suivantes :



1°. Conformément au principe général adopté relativement à l'augmentation des droits de Douane sur les marchandises importées dans l'Empire Ottoman, le Gouvernement Impérial d'Autriche déclare vouloir consentir à élever de 3 pour cent les droits d'entrée payés jusqu'à présent pour les articles et produits venant de l'Autriche pour être introduits, à travers les frontières, en Bosnie et dans l'Herzégovine.

Par suite de cette disposition, les droits d'importation de l'Autriche en Bosnie et dans l'Herzégovine seront doublés et portés à 6 pour cent sur la valeur des articles. Par contre les droits d'exportation pour les articles et produits venant de ces deux Provinces Ottomanes pour être introduits en Autriche, seront abaissés à 1 pour cent sur la valeur des dits articles et produits, dès la ratification du Traité dont le présent Acte Additionnel fait partie. Tant à l'importation qu'à l'exportation, il ne sera plus permis de demander des articles et produits qui ont déjà payé les droits d'entrée ou de sortie de la manière sus-indiquée, un droit quelconque, que ces articles et produits aient changé de main ou non.

2°. Il est également arrêté que par les stipulations du Traité signé ce jourd'hui le  $\frac{3}{4}$  Mai, 1862, on n'entend rien changer au statu quo actuel existant dans les Principautés de Moldavie, de Valachie et de Serbie, relativement aux droits d'importation et d'exportation.

3°. Les salines de la Bosnie et de l'Herzégovine ne fournissant pas la quantité de sel nécessaire à la consommation des habitants de ces contrées, et la Sublime Porte voulant faciliter l'approvisionnement des dits habitants de cet article de première nécessité, consent à permettre aussi à l'avenir, comme par le passé et exceptionnellement, en Bosnie et dans l'Herzégovine, l'introduction à travers les frontières, du sel de l'Autriche. Mais pour sauvegarder aussi dans les dites provinces les droits dérivant du monopole qui revient à la Sublime Porte sur cet article, le sel venant ainsi de l'Autriche, sera soumis dorénavant à son entrée sur le territoire Ottoman au paiement d'un droit dit taxe de monopole de 20 pour cent et pourra ensuite être vendu librement sans aucune autre charge ni impôt.

Il est bien entendu que cette exception ne saurait s'étendre que sur le sel Autrichien nécessaire à la consommation particulière desdites provinces, sans qu'elle puisse autoriser les négociants Autrichiens à s'en prévaloir dans les autres parties de l'Empire Ottoman.

4°. Le terme du tarif spécial qui est en vigueur en Bosnie et dans l'Herzégovine, se trouvant expiré, il sera procédé au moyen d'une commission mixte nommée par un accord entre les deux Gouvernements à Seraïevo, à une révision dudit tarif et on reste entendu dès à-présent qu'on observera tant pour ce qui regarde la

dite révision que par rapport à la durée de ce tarif, les dispositions adoptées au sujet du tarif général.

5°. Le présent Acte Additionnel aura la même force et la même durée que le Traité de Commerce et de Navigation du 1<sup>er</sup> Mai, 1862, dont il fait partie intégrale.

En foi de quoi, les Soussignés agissant au nom de leurs hauts Gouvernements y ont apposé leurs noms et l'ont muni de leurs cachets.

Fait à Constantinople, le 1<sup>er</sup> Mai, 1862.

(L.S.) AALI.

(L.S.) PROKESCH.

*AGREEMENT between Great Britain and Paraguay for the renewal of Friendly Relations.—Signed at Assumption, October 14, 1862.\**

(Translation.)

MR. WILLIAM DORIA, Chargé d'Affaires of Her Britannic Majesty in the Argentine Confederation, having informed the Government of the Republic of Paraguay that the Government of Her Majesty the Queen of Great Britain had sanctioned the Convention signed on the 23rd of April, 1862, by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Paraguay, and Mr. Edward Thornton, Minister Plenipotentiary of Her Britannic Majesty in the Argentine Confederation, with the exception of Article II of the above Convention ;

We, William Doria, Her Britannic Majesty's Chargé d'Affaires, and Francisco Sanchez, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Paraguay, anxious to arrive at a final settlement, and after a prolonged discussion of the alteration in Article II referred to, have agreed to substitute for it the Article which is now inscribed with the same number in the place of the text to which the Government of Her Britannic Majesty has made objection, and, as regards the rest, we have agreed to preserve the exact tenor of the Articles which have been sanctioned, recopying here the principal points contained in the above-mentioned Convention, which says :

" Being desirous to renew the friendly relations unhappily interrupted between the two countries by the following questions :

" 1°. The imprisonment of James Canstatt.

" 2°. The satisfaction required by the Government of Her Britannic Majesty for want of respect, which, as they state, was shown to their Consul.

" 3°. The attack upon the Paraguayan steamer of war *Tacuari*,

\* Laid before Parliament, 1863.

in the Roads of Buenos Ayres, by British naval forces on the 29th of November, 1859; and, lastly, the collision with the aforesaid steamer *Tucuari*, and wreck of the English steamer *Little Polly*, in the waters of the Villa de Oliva, have agreed, after seeing and examining the arguments set forth by each side:

"1°. Mr. Thornton declares that, in the Canstatt question, the Government of Her Britannic Majesty never pretended to claim the right to interfere in the jurisdiction of Paraguay, and it never was nor will be their intention to prevent the Paraguayan Government from executing their laws.

"2°. That the Government of Her Britannic Majesty regrets very sincerely that the hostile attitude adopted by its naval forces in the River Plate against the Paraguayan steamer of war *Tucuari*, on the 29th of November, 1859, should have offended the dignity of the Republic of Paraguay, and declares in the most solemn manner that it never was nor will be in future their intention to offend in any way the honour of the Republic of Paraguay, or the dignity of its Government.

"3°. That the Government of Paraguay, as they have stated before in their answers to Mr. Henderson, had no intention to offend the said agent, and still less the Government of Her Britannic Majesty.

"4°. That it being acknowledged that the collision between the steamers *Tucuari* and *Little Polly* is open to discussion to prove which side may be in the right, the Government of the Republic of Paraguay, desiring to avoid that long proceeding, consents to hand over, for all indemnification of the value of the vessel and damages to be claimed, the sum which shall be this day received in the National Treasury, without this act amounting to an admission of culpability on the part of the *Tucuari*, and solely by way of indemnity for the misfortune; and, accordingly, the documents which have been presented for this liquidation remain without value or effect.

"With which propositions, to our faithful belief, the decorum and dignity of the two Governments are saved."

In faith of which we, the undersigned, William Doria and Francisco Sanchez, have signed the present Convention in duplicate, and have affixed to it our respective seals, at Assumption, the capital of the Republic of Paraguay, on the 14th day of the month of October, of the year of our Lord 1862.

(L.S.) WILLIAM DORIA.

(L.S.) FRANCISCO SANCHEZ.

---

*PATENT concerning the Union of the Duchies of Anhalt-Dessau and Anhalt-Köthen into one Duchy.—Dessau, May 22, 1853.*

(Translation.)

—

WE, Leopold Frederick, by the grace of God, eldest reigning Duke of Anhalt, Duke of Saxony, Engern, and Westphalia, Count of Askania, Lord of Zerbst, Bernburg, and Gröbzig, &c., hereby make known that a Treaty, which we have ordered to be published, bearing date the 2nd and 7th May this year, has been concluded between us and His Highness our well-beloved cousin Alexander Charles, the reigning Duke of Anhalt-Bernburg, concerning the revocation of the community till now existing between us of the rights of sovereignty and of government over the Duchy of Anhalt-Köthen, and concerning the surrender of those rights, so far as they heretofore belonged to our aforesaid cousin.

By virtue of this Treaty the Duchies of Anhalt-Dessau and Anhalt-Köthen are now united into one Duchy under our government, and while we expect that all the authorities and public officers, the military, the vassals, and all the other subjects and inhabitants of the heretofore Anhalt-Köthen territories, will render to us, as their present sole sovereign and feudal lord, their due obedience and sworn allegiance, we assure them of our sovereign protection and of our continued grace and favour.

We now declare the former separate Ministries of the Duchies of Anhalt-Dessau and Anhalt-Köthen to be united into one, under the title of "Ministry of State of the Duchy of Anhalt," which has its seat in Dessau, and is to transact undividedly all the business with which it is charged by us.

In like manner are not only all the other authorities of Anhalt-Köthen to be united with those of Anhalt-Dessau, but we command also that even at the present moment, and until the union of the whole body of the Anhalt troops can take place, as agreed upon in Article IX of the Treaty, the union of the former Anhalt-Köthen, contingent with that of Anhalt-Dessau, shall be effected.

We charge our Ministry with the complete execution of the union of both lands, and we await their report for our decision and further orders respecting the measures and arrangements that may become necessary and fitting in this behalf.

Given under our hand and Ducal seal, Dessau, 22nd May, 1853.

v. GOSSLER.

(L.S.) LEOPOLD FREDERICK,

v. PLOTZ.

*Duke of Anhalt.*

*CONSULAR CONVENTION between Italy and Peru.—Signed  
at Turin, May 3, 1863.*

---

[Ratifications exchanged at Lima, October 28, 1864.]

(Translation.)

---

HIS Majesty the King of Italy, and the Supreme Government of Peru, having resolved to conclude a Consular Convention, which shall clearly define the rights, immunities, privileges, and respective duties of the Consular Agents in both States, they have for that purpose appointed their Plenipotentiaries, namely :

HIS Majesty the King of Italy, Professor Cristoforo Negri, Commander of his Order of St. Maurice and St. Lazarus, Grand Officer of the Order of the Sun and the Lion of Persia, Commander of the Orders of Christ of Portugal, and of Isabel the Catholic of Spain, and of other foreign Orders, member of various scientific academies, His Majesty's Consul-General of the first class, President of the Consular and Commercial Department in the Ministry for Foreign Affairs, &c.

And the Supreme Government of the Republic of Peru, Doctor Don Luis Mesones, Peruvian Chargé d'Affaires in Italy ;

Who, after having presented their full powers, and having found them in good and due form, have agreed upon the following Articles :

ART. I. Each of the High Contracting Parties shall have the power of appointing and maintaining Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents in the cities, towns, ports, and in all localities of the other State, wherein the residence of such functionaries is allowed.

II. The Consular functionaries shall not enter upon the discharge of their duties until they have obtained from the Government of the State in which they are to reside, the exequatur to their commission or appointment, in accordance with the usage of the respective nations.

The High Contracting Parties reserve to themselves the right of refusing the exequatur to the Consular Commissions, letters patent, or appointments, as well as that of withdrawing an exequatur that has been granted ; but they agree that in the latter case the reasons for such a proceeding shall be stated.

III. The Diplomatic Agents, Consuls-General, and Consuls of both States, may also appoint Vice-Consuls and Consular Delegates or Agents, in localities within their jurisdiction, if the power to do so has been regularly granted to them. Functionaries of these two

classes cannot perform their duties without the previous recognition of the territorial Government.

IV. The Supreme Government of the Republic of Peru, and His Majesty the King of Italy, agree that the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates, or Agents, as well as the respective Secretaries, Chancellors, or Vice-Chancellors, are to enjoy the immunities and exemptions inherent in their offices, and indispensable for their complete independence of the local authorities.

V. The Contracting Parties also agree that Consular functionaries who are not subjects of the State in which they reside shall be exempt from the obligation of giving military lodging, and from the payment of war taxes, direct and personal taxes, or taxes upon movables, imposed by the State itself, by communes or municipalities. But in all that concerns their private business, their profession, or their landed property, and in everything that does not relate directly or indirectly to the exercise of their Consular functions, they shall be subject to the charges and imposts of the country in which they reside.

The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, shall likewise enjoy personal immunity, except in cases relating to acts or deeds which the laws of the two countries define as crimes or grave offences deserving corporal punishment.

VI. The Consular Agents may hoist the flag of their respective States on days of public solemnity, or national or religious festivals, if there is no legation of their country in the same place.

They may also place over the doors of their houses the arms of the nation to which they belong, with this inscription, "Consulate of Peru," "Consulate of Italy."

The only object of these privileges is to indicate the locality of the Consulate to seamen and compatriots; in no case do they constitute a right of asylum.

VII. The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, and their respective Secretaries and Chancellors shall not be obliged to give evidence as witnesses before the judges of first instance.

If the judicial declarations of those agents should be required in such courts, they shall be informed in writing of the day and hour when they will be personally visited at their houses for the purpose of taking their declarations.

When the superior courts or tribunals require such declarations, the Consular functionaries shall make them in the audience chamber, where they shall occupy a distinguished seat.

VIII. The Consular archives shall be inviolable, and in no case, nor under any pretext can the local authorities search them, nor examine or take possession of the books, papers, or documents which they contain.

Those documents must be kept quite separate from the books and papers relating to the trade or business which may be carried on by the Consular functionaries.

IX. In case of the death, absence, or inability of the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, the Chancellors, Vice-Chancellors, and Secretaries, who shall have been previously introduced to the local authorities, shall exercise the functions of the Consulate, *ad interim*, but of full right according to their respective rank.

The local authorities shall be bound to render them assistance and protection, and to maintain them during the time of their *ad interim* functions, in the rights, privileges, and immunities, which are conceded to Consuls and Vice-Consuls by the present Convention.

X. If any Consular Agent should die, without leaving a substitute or clerk in charge of the archives, the proper local authority shall seal up the papers, books, and documents of the Consulate, without reading them or in any way examining their contents; and this operation shall take place in the presence of two of the deceased person's countrymen, or, for want of them, in presence of two distinguished inhabitants of the place, giving the preference when possible to a Consul of another friendly nation.

When the archives are delivered up to the new Consular functionary, the seals shall be removed in the presence of the aforesaid persons, if they should be still in the country.

XI. It is the duty of the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, to protect the commerce of their fellow-countrymen. They may reclaim before the authorities of their residential district against infractions of the Treaties or Conventions existing between the two countries; they are to defend the rights and interests of their fellow-countrymen, and support their just demands and complaints.

In case of necessity, and for want or in the absence of Diplomatic Agents of the nation to which the Consuls belong, the latter may address themselves to the Supreme Government of the State in which they reside to reclaim against the denial of justice, or abuses by the authorities of the place, to the prejudice of their respective countrymen.

XII. The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents of Peru in Italy, and those of Italy in

Peru, shall have the right of receiving at the Consulate, at the houses of the parties, or on board the ships of their country, the declarations of the captains, seamen, passengers, merchants, and any other subjects of their respective nations.

They may also authorize contracts, wills, and other notarial acts relating to their fellow-countrymen; but if the purpose of any such acts be to constitute a mortgage, the special laws of the two States shall be observed.

The above-mentioned agents may, moreover, authorize agreements between their fellow-countrymen and other persons of the Consular district, and even those which are made only between citizens of the country where they reside, provided that they refer to property situated in the territory of the Consul's nation, or that they are affairs which have to be transacted therein.

The certificates or attestations of such acts or documents duly legalized by the said Agents, and sealed with the seals of their respective Consulates, shall be entitled to faith and credence in courts of justice and elsewhere, and shall have legal force both in Peru and Italy, if those documents have been issued in conformity with the laws of the State to which the Consuls belong, and if the process of sealing, registration, and the other formalities required in the country wherein they are to take effect, have been observed.

Translations, extracts, or legalizations, which the Consular Agents make of any documents coming from the functionaries or authorities of their respective States, shall likewise have legal force and validity in Peru and in Italy.

XIII. The opinions and decisions pronounced by the Consuls of Peru in Italy, and by those of Italy in Peru, as arbitrators in purely mercantile affairs of their respective fellow-countrymen, shall have legal validity in both States.

XIV. If any subject of either of the High Contracting Parties should die in the territory of the other, the local authorities are to give immediate notice thereof to the respective Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, or Consular Agents residing in the district, and if these functionaries receive such information first, they are bound to give immediate notice thereof to the local authorities.

If a Peruvian should die in Italy, or an Italian in Peru, without leaving heirs or testamentary executors, or if the heirs or testamentary executors be absent, unknown, or incompetent, the Consuls-General, Consuls, Vice Consuls, or Consular Agents, shall perform the following operations:

1. They shall affix the seals of the Consulate to all the



goods, furniture, and papers of the deceased person, giving notice, either *ex officio* or at the request of those interested, to the competent judicial authorities, so that if they think proper they may be present at the proceeding, and add their own seals, in such case the seals cannot be removed except by common consent.

Nevertheless, if, after having received due notice, the judicial authorities have not made their appearance at the expiration of 48 hours, the Consul may perform the operation by himself.

2. They shall make out an inventory of all the goods, effects, and securities belonging to the deceased person, and this is to be done in the presence of the local authority, if that authority should wish to take part in the proceeding.

3. They shall proceed according to the custom of the country, to the sale of the goods, furniture, or produce which might suffer any damage or deterioration.

4. They shall publish the notice of the death in one of the newspapers of the district, or of the capitals of both nations, but they shall not deliver up the property or its produce to the lawful heirs, or their agents, before the payment of all the debts contracted by the deceased in the country, or until after the expiration of 6 months from the date of the death, without any claim having been made on the property left.

5. They shall administer and liquidate the property left behind, or appoint, upon their own responsibility, an agent to administer and liquidate it.

The local authorities cannot interfere in these operations, unless some subject of the country, or of another nation, may have to bring forward claims against the property left, and disputes arise which have to be decided by the tribunals of the place. In such cases the Consuls intervene as representatives of the property left, and retain the right of administering it, but the liquidation thereof shall not take place until after sentence has been pronounced, or the litigating parties have come to an agreement.

XV. If any Peruvian or Italian subject should die in a place where there is no Consul of his nation, the competent territorial authority shall proceed to make out the inventories and to the liquidation of the property or effects left behind, according to the laws of the country; but an account of these proceedings must be given as soon as possible to the respective Legation, if there be one, or to the Consulate or Vice-Consulate nearest to the place where the intestate died.

If the Diplomatic Agent or the Consuls above referred to should come in person, or should send an agent appointed in due form,

the local authority, in giving up the property of the deceased, the administration and liquidation whereof belongs by right to those functionaries, shall furnish an account of what has been done.

XVI. The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents of Peru in Italy, and those of Italy in Peru, may go personally or send their delegates on board the vessels of their respective nations when they have need to interrogate the captains or seamen, to examine the registers of the vessel, and to receive statements relative to its voyage; they may also regulate the manifests, facilitate the clearance of the ships, and accompany the captains or officers before the courts of justice or the Customs' boards, to serve them as interpreters, and to protect their interests.

XVII. In everything that relates to the police of the ports, to the loading and unloading of the vessels, and to the transport and security of the merchandize or effects, the laws, statutes, or regulations of the place shall be observed.

The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, shall take exclusive cognizance of the internal order or police of the merchant vessels of their respective nations, and shall decide the controversies or disputes that arise between the captains, officers, and sailors, especially when they relate to their reciprocal agreements or to the payment of wages.

The local authorities cannot interfere unless disorders which disturb tranquillity or public order, ashore or in port, should occur on board such vessels; they may also interfere when any person of the place or that does not belong to the crew has been concerned in the dissensions.

In all other cases the local authorities shall confine themselves to giving effectual aid to the Consular Agents if they should require it, for the arrest or detention in prison of any individual belonging to the crew.

XVIII. The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, may cause to be apprehended and sent on board or to their country, such seamen or other persons in any way belonging to the crew as desert from the merchant vessels or ships of war of their respective States.

For that purpose they must apply in writing to the local authorities, and produce the registers of the vessel and the roll of the crew; but if the vessel to which the deserters belong has left, an authenticated copy of those documents shall be sufficient.

The local authorities are to render aid and assistance to the Consular officials for the apprehension of the deserters and their

custody in the public prisons or pontoons; all expenses thereof to be paid by the Consular Agents. And in order to prevent disputes, the Contracting Parties agree that the sum to be charged for the maintenance of the prisoners shall not exceed 4 reals a-day in Peru, nor 2½ francs in Italy.

The detention of a deserter cannot last longer than three months; at the expiration of which, with previous notice to the Consul, three days beforehand, he shall be set at liberty, and he shall not be arrested again for the same cause.

Nevertheless if the deserter should have committed any other offence in the country itself, the local authority may postpone his liberation until after the passing and execution of the sentence thereon.

The High Contracting Parties agree that the seamen and other persons belonging to the vessel are excepted from the stipulations contained in this Article, if they are subjects of the country in which the desertion takes place.

XIX. If there be no special agreement between the owners and outfitters or insurers with regard to the damages suffered by Peruvian or Italian vessels, whether on the high seas or in proceeding to any port of the two States, the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, shall take cognizance of such damages if their respective countrymen only are interested therein.

If the subjects of the State wherein the Consular functionaries reside, or the subjects of a third nation, be interested in such damages, the local authorities shall take cognizance thereof, unless all the parties agree to an amicable arrangement.

XX. If any vessel belonging to the Government or to subjects of one of the High Contracting Parties should run aground or be wrecked on the coasts of the other, the local authorities shall give immediate information thereof to the Consul-General, Consul, Vice-Consul, or Consular Agent residing in the district, or for want of these to the Consul-General, Consul, Vice-Consul, or Delegate nearest to the place of the occurrence.

All the operations relating to the salvage of Peruvian vessels which have been wrecked or have run aground in the territorial waters of Italy, shall be conducted by the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, or Consular Agents of Peru; and the operations for the salvage of Italian vessels which have been wrecked or have run aground in the territorial waters of Peru, shall be conducted by the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, or Consular Delegates of Italy.

The local authorities cannot interfere, except to provide the

respective Consular Agents with the aid which they require, to maintain order, to protect the rights and interests of such of those who take part in the salvage as do not belong to the crew, and to secure the observance of the regulations concerning the bringing in and taking away the merchandize saved.

For want or in the absence of the Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, or Consular Agents, the local authorities shall take the necessary measures for the protection of the shipwrecked persons and the preservation of the merchandize or effects that are saved.

The High Contracting Parties agree that the merchandize or effects saved shall not be liable to the payment of Custom-House dues unless they be intended for home consumption.

In case of doubt respecting the nationality of the wrecked vessels, the local authorities shall alone be competent to take the measures mentioned in this Article.

XXI. The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Delegates or Agents, as well as the respective Chancellors, Vice-Chancellors, Secretaries, and Attachés, shall enjoy in Peru and in Italy all the exemptions, prerogatives, immunities, and privileges which have been or shall be granted to the Agents of the like class of the most favoured nation.

XXII. The present Convention shall have binding force and vigour for 10 years, which are to be reckoned from the date of the exchange of the ratifications; but if neither of the High Contracting Parties shall have officially announced to the other one year before the expiration of the said period, the termination of the Convention, it shall continue in force until a year after such announcement shall have been made.

XXIII. This Convention shall be ratified by his Excellency the President of the Republic of Peru, with the approval of Congress, and by His Majesty the King of Italy. The ratifications shall be exchanged in the city of Lima within the space of a year, or before if possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention in duplicate, and sealed it with their private seals.

Done at Turin on the 3rd day of May, in the year of grace, 1863.

(L.S.) LUIS MESONES.

(L.S.) CRISTOFORO NEGRI.

---

*DECRET de l'Assemblée Nationale des Hellènes, relatif à la Cessation du Protectorat de la Grande Bretagne sur les Iles Ioniennes.—Athènes, le 20 Mars, 1863.*

LA seconde Assemblée Nationale des Hellènes, à Athènes ;

Prenant en considération ce qui a été déclaré dans le discours de Sa Majesté la Reine de la Grande Bretagne, prononcé à l'ouverture des Chambres Britanniques, par rapport à la cessation du Protectorat de la Grande-Bretagne sur les Iles Ioniennes, ainsi que les communications, relativement au même sujet, faites au Gouvernement Provisoire par l'Envoyé Extraordinaire de la susdite Puissance bienfaitrice de la Grèce ;

Se rendant, après l'élection qui vient d'être faite du Roi des Hellènes, l'interprète des désirs de la nation, décrète :

1°. La Nation Hellénique exprime son vœu ardent de voir l'Etat Grec des Sept-Iles réuni, le plus tôt possible, sous le sceptre constitutionnel de Georges I, Roi des Hellènes, à la Grèce aujourd'hui libre ;

2°. Des grâces sont rendues à Sa Majesté la Reine de la Grande Bretagne pour la bienveillante intention qu'elle a déjà manifestée par rapport à l'accomplissement de ce désir ardent de la nation Grecque ;

3°. Le pouvoir exécutif est chargé de communiquer le présent Décret à qui de droit.

*CONVENTION between Spain and Hanover, for the mutual Extradition of Criminals.—Signed at Aranjuez, May 13, 1863.*

[Ratifications exchanged at Paris, July 13, 1863.]

(Translation.)

HER Majesty the Queen of Spain, and His Majesty the King of Hanover, deeming it expedient to arrange, by means of a Convention, the extradition of criminals, have appointed for that purpose :

Her Majesty the Queen of Spain, Don Manuel Pando Fernandez de Pinedo Alava y Davila, Marquis of Miraflores, &c., Grandee of Spain of the first class, Knight of the illustrious Order of the Golden Fleece, Grand Cross of the royal and distinguished Order of Charles III, Grand Cordon of the imperial Order of the Legion of Honour of France, Grand Cross of the Order of Pius IX, Grand Cross of the Order of Christ of Portugal, &c., Senator of the Kingdom, Ex-Ambassador, President of the Council of Ministers, Principal Secretary of State, &c. ;

And His Majesty the King of Hanover, Adolphus, Count Grote, Knight of the Orders of St. Anne of Russia, of St. John of Prussia, and of Henry the Lion of Brunswick, his Councillor of Legation, and his Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to Her Majesty the Queen of Spain, &c.;

Who, after communicating to each other their respective full powers, have agreed upon the following Articles :

ART. I. The Governments of Spain and Hanover undertake by this Convention mutually to deliver, each at the request of the other, all persons, excepting their own subjects respectively, who may have taken refuge from Spain or from a Spanish possession, in the Kingdom of Hanover, or from Hanover, in Spain or in a Spanish possession, and who may be prosecuted or condemned by the tribunals of the country in which they have committed, whether as principals or accomplices, any of the crimes or offences enumerated in Article II.

The demand for extradition can only be made through the diplomatic channel.

II. The crimes or offences for which extradition is to be mutually granted, are :

1. Parricide, assassination, poisoning, homicide, infanticide, rape, outrages against modesty perpetrated or attempted with violence, as well as all outrages perpetrated or attempted without violence, against persons under age, in so far as the laws of the State which requires the extradition assimilate such crimes to outrages perpetrated or attempted with violence against persons of full age.

2. Arson.

3. Acting with a gang formed for the purpose of assault and robbery ; fraudulent abstraction committed in a public highway, or in an inhabited house by night, or if with violence, or by means of scaling or breaking open, whether outside or inside, or finally, if the accused is a servant or a person employed at a salary.

4. Fraud and all kinds of swindling.

5. The fabrication, introduction, and uttering of base money ; the forgery or alteration of bank notes, or the uttering of forged or altered bank notes ; the forgery of the State seal, and the national stamp for any kind of paper.

6. False evidence given in criminal cases, false evidence and perjury in civil cases, subornation of witnesses, forgery of public or private documents.

7. Depredation committed by public depositaries, who divert from their purpose the effects which they have in their possession by virtue of their office.

[1863-64. LIV.]

8. Fraudulent bankruptcy.

III. There shall be no extradition for political offences, nor for any other crime not specified in the preceding Article.

IV. The stolen goods found in the possession of the person claimed, or which he may have deposited in the country wherein he has taken refuge, as well as everything that can contribute to prove the offence, shall be delivered up at the time of the extradition, or afterwards, if they should not then have been obtained.

V. The documents which are to be furnished in support of the demand for extradition, are the sentence of condemnation, or the warrant of arrest issued in the form prescribed by the laws of the country whose Government makes the claim, or any other document of at least equal force to that of the warrant, and likewise expressing the kind of offence and its gravity, as well as the penalty to which it is subject.

VI. If the person claimed should not be a subject of the State which demands him, the extradition may be delayed until the Government to which he belongs shall have been invited to state any reasons it may have for objecting thereto.

In any case the Government to which the demand for extradition is made, shall be free to take the course which it deems most convenient, and to deliver the delinquent for trial either to his own country or to that in which the offence was committed.

VII. If the person claimed should be under indictment or sentence of condemnation by the tribunals of the country wherein he has taken refuge for crimes or offences committed therein, his extradition may be delayed until he has been acquitted or has suffered the penalty imposed upon him.

VIII. The extradition cannot take place if a criminal action or penalty should have been directed, in accordance with the laws of the country in which the delinquent has taken refuge.

IX. The extradition shall not be delayed because it may prevent the person claimed from fulfilling engagements which he may have contracted in favour of private persons, who will be able to enforce their rights before the competent authority.

X. Criminals whose extradition is granted shall be taken to the port appointed by the Diplomatic Agent who presents the demand for delivery.

The expenses occasioned by the arrest, capture, custody, support, and transport of the persons whose extradition is granted, within the limits of the country wherein they have taken refuge, as well as the cost of their support and custody in the said port up to the time of their delivery, shall be borne by the Government of the

country wherein the delinquents had taken refuge, their support and transport from the time of their embarkation shall be borne by the State which claims them.

XI. If the Government which makes the reclamation should not have disposed of the person claimed in the space of four months, reckoned from the notice of the respective Legation that the accused is at its disposal, the extradition may be refused and the delinquent be set at liberty.

XII. When either of the two Governments may deem it necessary in conducting a criminal case, to hear the evidence of witnesses domiciled in the other State, a requisition shall be issued to the latter through the diplomatic channel. This requisition shall be complied with in accordance with the laws of the country wherein the witnesses are called to give evidence.

The Governments renounce any claim for the reimbursement of the expenses occasioned by the execution of such requisitions.

XIII. If the personal appearance of a witness should be necessary in a criminal case in the other State, the Government of the country to which such a witness belongs shall invite him to obey the summons which has been sent to him, and if the witness consent, he shall be paid the expenses of travelling and of staying, according to the rates and regulations existing in the country where he is to give evidence.

XIV. The High Contracting Parties have likewise declared that the use of the French language, which has been adopted by common consent in the present Convention, neither can nor shall in any case affect their respective right to make use of their own language in the text of international stipulations.

XV. The present Convention shall begin to operate 10 days after its publication in the form prescribed by the laws of the two countries, and shall continue in force for 5 years.

If neither of the two Governments should have declared its wish to renounce the Convention 6 months before the expiration of that term, it shall continue in force for 5 years more, and so on successively from 5 years to 5 years.

It shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged within the space of 45 days, or sooner, if possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed it, and affixed to it the seal of their arms.

Done at Aranjuez, May 13, 1863.

(L.S.) THE MARQUIS OF MIRAFLORES.

(L.S.) COUNT GROTE.



*CONVENTION between Spain and Equator, amending Article XVI of the Treaty of February 16, 1840,\* relative to the Commercial Relations between the Two Countries.—Signed at Quito, May 15, 1861.*

[Ratifications exchanged at Paris, May 6, 1862.]

(Translation.)

THE Government of Her Catholic Majesty the Queen of the Spains, on the one part, and on the other the Government of the Republic of Equator, wishing to draw closer the bonds of friendship and good understanding which connect the two States, and to remove every cause of difference in regard to the execution of Article XVI of the Treaty concluded at Madrid on the 16th of February, 1840, have resolved to amend that article in a distinct manner, and in terms adapted to the interests of the two nations.

With this desirable object, the President of the Republic of Equator has conferred full powers on the Honourable Doctor Rafael Carvajal, Minister of State for Home and Foreign Affairs, in order that he with Senhor D. Carlos de Sanquirico y Ayesa, Her Catholic Majesty's Chargé d'Affaires and Consul-General *ad interim* may determine, agree to, and conclude *ad referendum*, on the part of the latter, the following Articles :

ART. I. The Article XVI inserted in the Treaty of Peace and Friendship concluded between Spain and the Republic of Equator on the 16th of February, 1840, is void and of no effect, and the following shall be substituted in its place.

II. The citizens, merchant vessels, and the natural and manufactured productions of the Republic of Equator shall be admitted into the dominions of Her Catholic Majesty, and the subjects, merchant vessels, and natural and manufactured productions of the Spanish nation, shall be admitted into Equator from the ratification of this Convention by both Governments, on the same footing, on the same terms, and with the same securities as those upon which the subjects or citizens of the most favoured nation are admitted.

III. Until the High Contracting Parties conclude, in accordance with the provision in Article XVII of the Treaty of Peace and Friendship of 1840, a Treaty of Commerce and Navigation, based on reciprocal advantages, an abatement of 2 per cent. is made in the duties on Guayaquil cocoa, indicated in the tariff in force in Her Catholic Majesty's dominions, as a special concession in reciprocation of Article I of the present Convention.

It is likewise agreed that in revising the value of the other articles of commerce produced in and coming from Equator, which pay

more than 20 per cent., the necessary alterations shall be introduced into the tariff of Spain, so that none shall pay a higher duty than the said 20 per cent.

IV. The present Convention, drawn up in 4 Articles and signed *sub conditione*, and without authorization on the part of the Spanish representative, shall be ratified by the President of the Republic of Equator, so soon as it shall have met with the approval of the Legislature, and if it be ratified by Her Catholic Majesty, the ratifications shall be exchanged at Paris in the space of 10 months; but if it be not so ratified, the High Contracting Parties shall be in the international *statu quo* in which they were previous to the signature of this Convention.

In faith whereof we, the Undersigned, Her Catholic Majesty's Chargé d'Affaires and Consul-General *ad interim*, on the one part, and the Minister for Foreign Affairs and Plenipotentiary of Equator on the other, have signed in duplicate, and sealed with our respective seals the present Convention *ad referendum*, at Quito, the capital of the Republic, on the 15th of May, 1861.

(L.S.) C. DE SANQUIRICO Y AYESA

(L.S.) R. CARVAJAL.

*SPEECH of the King of Portugal, on the Closing of the Cortes.  
Lisbon, June 30, 1863.*

(Translation.)

WORTHY PEERS OF THE REALM, AND GENTLEMEN

DEPUTIES OF THE PORTUGUESE NATION,

ON closing the present session, and making known to you how pleased I always am to find myself in the midst of the national representation, I come to give you my public and solemn testimony of the satisfaction which I feel at the enlightened zeal which you have shown in the discharge of your important functions during this long and laborious legislative period.

In 6 consecutive months of assiduous Parliamentary labours you have effected important reforms in the legislation; you have prepared new institutions of credit; you have advanced the fiscal system in a liberal direction; you have furthered the opening of means of communication, the development of which is proceeding with rapidity; you have improved the condition of the navy and army, which are so worthy of all your care; you have witnessed the increase of the public wealth, evidently shown in the augmentation of the public revenue; you have applauded the testimony of

respect for a sacred right which was shown by a great nation ; you have adopted numerous and useful measures in different branches of the public service ; and, in fine, you have proved how powerful and efficacious is the free action of the Constitution when enlightened by wisdom and incited by zeal.

In completing the liberation of the land, and immediately facilitating the acquisition of the capital which is to render it fertile, you have accomplished a difficult and most useful undertaking, the immediate advantages of which were both foreseen and demanded by public opinion, and whose immense results the future will extol.

In a more humble task you have also shown your vigilant care, by bestowing your attention upon the just interests of typographical industry, the instrument whereby all instruction is spread, and also upon the more urgent necessities of the sustenance of the working classes, who are the members that actively diffuse social life.

By approving the budget of the Kingdom and that of the Colonial Provinces, an essential duty, which different causes had long and fatally interrupted, you have complied with one of the most important constitutional obligations ; you have strengthened the foundation of all financial organization, and you have worthily concluded your work and what you had arranged.

As indeed all the projects of law presented by my Government were not discussed and voted, because time would not allow of more, abundant matter remains over for the next session, which I trust will not be less profitably occupied.

The manifestation of your invariable sentiments, on being informed of the favour with which it had pleased Divine Providence to bless my royal marriage, which promises a hope to my house, an heir to the Crown, and a pledge to the Constitution, was most gratifying to me. The felicity of these realms and the happiness of my dynasty are intimately connected together, in the same manner as the joys and the sorrows of my family and of my people have been common to both.

With heartfelt faith and with the hopeful fervour of the holy religion of our fathers, so honoured and respected by all, I firmly trust that God will favour an event which is awaited by my people with joy, and by own heart with emotion.

You may carry with you to your homes and provinces the glory of having added a memorable page to Parliamentary history, to which posterity will render justice.

The session is closed.

---

*SPEECH of the Emperor of Brazil, on the Opening of the  
Legislative Assembly.—Rio de Janeiro, May 3, 1863.*

(Translation.)

MOST AUGUST AND MOST WORTHY

REPRESENTATIVES OF THE NATION,

THE day of the meeting of the General Assembly is always a day of joy for me and of hopes for Brazil.

I inform you with the most lively satisfaction that public tranquillity has remained, as in past years, undisturbed in all the provinces, and that, thanks to God, no want of food is felt.

The state of the public health is satisfactory in the greater number of the provinces; it has, however, been grievous in some parts of Rio Grande do Norte, Parahyba, Pernambuco, Alagôas, and Sergipe, and in nearly all parts of Ceará, invaded by cholera morbus. The Government continues to afford the necessary assistance to the victims of this scourge.

If it is agreeable to announce to you the continuance of good relations between the Empire and Foreign Powers, I regret on this occasion to have to allude to the deplorable conflict which arose with Her Britannic Majesty's Legation.

The circumstances of this question and the solution thereof in this city are known to you. Its complete solution still depends on the arbitration of the King of the Belgians and on the satisfaction and indemnification which we claim from the British Government. I have here to manifest my just pride at the honourable manner in which all Brazilians have laboured to sustain the national dignity and sovereignty.

In Pará also there has been a conflict between the commander of two Peruvian steamers and the authorities of that province.

The Government, accepting the proposals of the Peruvian Legation at this Court, made an agreement for the happy maintenance of good intelligence between the two countries.

Our Minister Plenipotentiary at Paris and the Minister for Foreign Affairs of His Majesty the Emperor of the French have come to an agreement with a view of avoiding conflicts as to jurisdiction in the contested territory of Amapá.

The ratifications have been exchanged of a Consular Convention between the Empire and the Swiss Confederation, and of a similar Convention with the Kingdom of Italy.

The public revenues decreased in the first half of the current fiscal year, but there is reason to hope that there will be an increase in the second half, and in the coming year. The Government will not deviate from the rules of wise economy.

The development of means of communication the introduction of free labour, and the better profiting by what there is, merit your

best attention. These advantageous improvements certainly require great expenses, but as they will be compensated for sooner or later by the rapid increase of public wealth, we must make sacrifices to realize them.

I will not omit to claim from your zeal for the public welfare the modifications required in the Law of 3rd December, 1841, in that of the national guard and in that of recruitment; and also that you should occupy yourselves with legislation relative to the army and navy, the mortgage system, and provincial and municipal administration. Most august and most worthy Representatives of the Nation, I trust to your patriotism and enlightenment to use every effort in order that during this session our country may be furnished with the means necessary to its aggrandisement.

The session is opened.

---

---

*MESSAGE of the President of Costa Rica, on the Opening of Congress.—San José, May 1, 1863.*

(Translation.)

GENTLEMEN SENATORS AND REPRESENTATIVES,

FOR the last time I have the satisfaction of presiding at the solemn act of the inauguration of your legislative labours. On the eve of separating myself from you, and of returning to private life, it is gratifying to me to reiterate what I repeated to you at your last two meetings,—that peace reigns in the Republic, and under its auspices and those of constitutional order which have been rigorously observed, Costa Rica continues advancing in her career of order, prosperity and progress.

Full of fears and anxiety, I accepted the power which the people confided to me, at a critical, difficult, and painful epoch, at a period of political conflicts, public discredit, and intestine divisions. With the help of Divine Providence, and with the support that a great part of the nation has afforded, lost public tranquillity has been restored, Constitutional order consolidated, the fatal dissensions of short-sighted parties extinguished, the credit of the Republic re-established, more than half of the public debt cancelled, the public wealth and industry augmented, and security and confidence inspired in the prosperous future of the country.

No less beneficent have been the results obtained by the foreign policy; the good and friendly relations which bind Costa Rica to other countries have been maintained and strengthened; pending questions have been honourably and satisfactorily arranged; the

Republic is free and exempt from the numerous and unjust claims which disquieted her; and a considerable increase in our trade is to be observed.

My satisfaction to-day would be greater, if the critical state of the other Central American Republics did not darken such a flattering picture. After 12 years of peace, progress, and concord, and when the hopes of union by new and better ties began to re-appear, divisions and war have followed, to inflame old disagreements, and to imbue Central American soil with blood. Anxious for the re-establishment of peace between kindred peoples, I accredited to the Governments of Guatemala and San Salvador missions extraordinary to mediate between them, and between the latter and the Republic of Nicaragua, in order to bring them to a pacific understanding. These missions have not been successful: Honduras and Nicaragua are in a state of war and hostilities have again broken out with greater fury between the former antagonists.

Upon the Government which is about to be inaugurated devolves the very delicate question as to the policy which may be most proper to adopt, in the questions which have disturbed the peace of Central America, and which may ultimately compromise the tranquillity which Costa Rica happily enjoys.

Acceding to the wishes of His Majesty the King of Italy, and also regarding the expediency of extending alliances between the Republic and the principal Powers, a Treaty of Friendship and Commerce has been concluded with the Italian Government upon bases mutually advantageous. That document will be communicated to you by the proper Minister, in order that it may obtain your approval.

Her Britannic Majesty's Government urgently solicits the arrangement by Convention of certain points relative to matrimony which British subjects, not Roman Catholics, contract in this Republic, as well as the settlement of convenient stipulations respecting domicile and testamentary succession. These matters are still pending, but I indulge myself in the hope that they will be duly attended to, both by you and by the incoming Administration.

The Special Reports which will be presented to you by the respective Departments exonerate me from the obligation of being more diffuse in this message; but permit me, before concluding, to make an especial appeal to your patriotism and to your affection for peace and progress, and for the stability of our institutions, in order that you may give the Executive Power your powerful co-operation, with frankness and without mistrust or suspicion, that the work of progress and regeneration to which our country is called, may be continued without impediments or difficulties.

With regard to myself, I am about to descend to take my place

among the people, whose confidence I gained, and whose interests have always been dear and sacred to me.

Peace, order, liberty, security, and progress, were the words written in the programme of the 14th of August, 1859; the nation will judge whether I have fulfilled that programme, and whether it has or has not been deceived in its legitimate aspirations, and in its most fervent hopes.

JOSE MARIA MONTEALEGRE.

---

---

*SPEECH of the President of Chile, at the Opening of the National Congress.—Santiago, June 1, 1862.*

(Translation.)

GENTLEMEN SENATORS, GENTLEMEN DEPUTIES,

I AM glad to be present at this constitutional act, which is of solemn nature and of great importance to all Chilians.

I have the satisfaction of announcing to you that nothing has occurred to weaken the good understanding that exists between the Republic and the nations of Europe and America, with which we have relations of friendship and commerce.

You are aware that the Republic last year accredited an Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, with the object of coming to a proper understanding upon a question which has already been brought to the knowledge of Congress. Respecting this matter, I have only to state that the premature and lamented death of His Royal Highness the Prince Consort, filling the Queen and the nation with real grief, has caused our Representative to defer the presentation of his letters of credence; but it is now to be hoped that that impediment has been overcome, and that he is at present engaged in the fulfilment of his mission.

The same Diplomatic Agent, being likewise accredited in the same character to His Majesty the King of the Belgians, has placed in his hands the particulars relating to the old claim of the *Macedonia*,—a question pending with The United States, which that enlightened monarch is to decide as arbitrator; and it is to be expected that he will shortly pronounce such an award as, in his uprightness and impartiality, he may consider most conformable to the dictates of justice and right.

The Treaty of Friendship, Commerce, and Navigation, which was in course of negotiation with Prussia and the other States of the Customs Union of the Zollverein, has already been agreed to; and as it is substantially in conformity with the compacts of this kind which the Republic has previously concluded, I feel sure that you will find no difficulty in affording it your approval.

A recent event, as serious as it is lamentable, has given rise to serious discussions in Europe, and occasioned great uneasiness in the American nations. It is certainly to be regretted that the grievances which are almost inevitable in long and sanguinary intestine wars, should have given occasion for the intervention of the 3 European Powers in the affairs of the Mexican Republic, which in former times was, like Chile, an integral part of the Spanish Monarchy. The extraordinary announcement which was made with certain formality, that the real object of the Allies was to overthrow the Republic violently, and to introduce into Mexico a European Prince, who should take the title of King of the Mexicans, has produced great excitement in Chile as well as in other parts of America, which has been manifested in various ways. Nevertheless the high opinion which I entertain of the sincerity and upright proceedings of the Governments which have taken part in the intervention, as well as their solemn engagements set down in a public Treaty, and the declarations of their Ministers in the Parliaments, have not allowed me to doubt, but that, under all circumstances, they would respect the independence and the will of the Mexican people. Moreover, it appears to me incredible that such a project should have been conceived by the Queens of Great Britain and Spain and by the Emperor of the French, who has paid such a tribute to the free vote of the people, which is the firmest foundation of the Imperial Crown. On the other hand it is necessary to fix our attention on the difficulties which are connected with the undertaking. The Republic of Mexico is rich and populous, and would not consent to receive any law against its own will which the European monarchs might wish to impose upon it. It is not my duty to examine whether the Allies could adopt other measures to obtain that reparation to which they consider themselves entitled. I have only to manifest my desire that a prompt termination may be put to so calamitous a situation. I have considered it right to send a Diplomatic Agent to Mexico, who, in the name of the President of Chile, may express that desire and offer his good offices to the Government of that Republic. And Heaven grant that these sad events may make the nations of America more prudent and less discontented, so that by constituting themselves into Republics worthy of that name, they may inspire foreign nations with more respect. Then the idea universally adopted of an American Union might be realized, and would yield its salutary results.

The produce of the public taxes in 1860 much exceeded that of 1861, and the receipts of the customs in the first months of this year have been still less than those during the same period of last year. The causes of this falling off are known to all, and although it is to be hoped that they may shortly disappear, and that the equalization



of receipts and expenditure may be established before long, pending that event it has been necessary to make use of funds belonging to the coffers of the Mint, in order to provide duly for the payment of the dividends on the foreign debt. Meanwhile it is to be presumed that for the rest of the year it will not be feasible so to appropriate those funds which form a part of such as are devoted to an important work, which it would be prejudicial to delay, for more than one reason. And in this probable event it might be necessary for you to authorize me to raise a loan within the country for the purpose of covering the deficit that should arise, and which I cannot determine now with the requisite accuracy. No doubt you will agree with me as to the necessity of removing any difficulties which might interfere with the speedy completion of the Southern and Valparaiso railways, the works of which are carried on with praiseworthy rapidity, and in which the State has vast sums invested. When once the railways are completed and delivered over to public use, we shall be able to provide easily for the obligations which the Republic has contracted, and even to devote some part of the treasure to other useful undertakings for which the action and the means of private persons are inadequate.

The difficulties and delays which have been met with in drawing up the statement relative to the public finances, have shown most clearly the necessity for establishing a special office of accounts that might facilitate at any time the accurate knowledge of the state of the national funds. A project of law on this important matter will be laid before you in due time.

In the condition of the national Exchequer which I have already indicated, I have thought it expedient to avoid all expenditure that was not of urgent and absolute necessity, without neglecting, however, those works of obvious utility destined to promote the development of the wealth of the country and its intellectual and moral progress.

The construction of a dock has been ordered at Huité, in the province of Chiloé, which will be greatly facilitated by an excellent launching or landing ground which nature has formed in that locality. While it will not cost much, the establishment of that dock will afford evident and precious advantages to our national marine and to foreign vessels that navigate the waters of the Pacific.

My special attention has been given to the situation of Arauco and the amelioration of the civil condition of the inhabitants in that part of the Republic, and such measures have been directed as were thought most timely and efficacious for the objects in view. The coasts and navigable rivers of that territory have been explored for the same purpose, and in order to facilitate and extend navigation and commerce. The surveys that have been made have furnished

important information and notes respecting the most appropriate places for the foundation of new towns, which being placed in immediate and continual contact with the Araucans, will promote habits of civilized life among them.

Public education has likewise been cared for. Where a sufficient number of scholars required the establishment of schools, the Government has lost no time in providing for their foundation. Important improvements have been carried out in some of the academies, and in the city of Valparaiso, the emporium of the commercial wealth of the country, a new one has been founded, adapted to the special requirements of the inhabitants, and its gates will very soon be opened to the numerous students who are to frequent it.

The principal duty of every Governor is to defend each in his rights, and to afford the same protection to all. Wherever there may be abuse, oppression, tumult, or disorder there should he direct his action and amend the evil. This duty is still more imperious and sacred in the supreme functionary of a republic, who, on receiving the authority, solemnly swears that he will respect the Constitution and the laws, and that he will cause them to be respected. For the proper discharge of his duties, he ought to shut his ears to party spirit, which disfigures and misrepresents everything, and have no other guide than justice and the laws.

For those Chilians who take any part in public affairs, there can be no doubt as to the principles which I ought to observe in directing the State. These principles need be no other than those which I have manifested in the various posts which I have held in the course of my public life, whether in the Legislative body or in the councils of our Presidents. You know that I have invariably supported a moderate policy, that shuns extremes, and is quite capable of combining with progress, as the best adapted for the prosperity and aggrandizement of the Republic. Let not this be attributed to stubbornness or capricious obstinacy, but to the internal conviction in my mind that great changes and radical reformatations in the Government of the State might produce violent commotions in which we might lose the advantages which we have acquired at such great cost. Gradual progress is, in my opinion, that which is best for the peace and tranquillity which the Republic needs, not only for the augmentation of its welfare, but also for the improvement of its institutions.

If I do not judge amiss of the nation which has honoured me with its confidence, this same sentiment animates the great majority of my fellow-citizens who take any part in public affairs, and consequently I do not waver in my faith that they will afford me their co-operation.

Gentlemen Senators, Gentlemen Deputies,

I reckon upon your support and upon your counsels. I must also reckon most especially upon the inestimable protection of God our Lord.

JOSE JOAQUIN PEREZ.

*SPEECH of the President of Chile, on the Opening of the National Congress.—June 1, 1863.*

(Translation.)

FELLOW-CITIZENS OF THE SENATE AND OF THE  
CHAMBER OF DEPUTIES,

THE Republic continues its march of prosperity and progress at home, and remains in peace and friendship with foreign nations; let us render to the Almighty the homage of reverential gratitude for such signal favours.

A disagreeable incident threatened to disturb the good relations which we have always cultivated with Great Britain, but I am glad to announce to you that harmony was speedily re-established. You know the origin of that question, as well as the demand of the British Government, and the reply of this Government, based upon principles of the strictest justice.

You will also remember that an Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary had been accredited to the Court of St. James's, specially commissioned to open in London a frank and impartial discussion of the antecedents on which the reclamation was founded, and which turned upon the responsibility which it was sought to impose upon the Government for injuries suffered by a British subject in the insurrection which took place at Valparaiso on the 28th of February, 1859.

This step, which the turn taken by the diplomatic discussions in Santiago rendered advisable, did not give the desired result.

The British Government made known its ultimate determination through its Diplomatic Agent, to whom orders were sent to insist on the reclamation.

But before the reply of the Government could be transmitted reiterating the reasons which supported the justice of our denial, Her Britannic Majesty's Chargé d'Affaires withdrew the claim on the retirement of the party interested.

We ought to congratulate ourselves upon this fortunate solution, which, by putting an end to a question that created much excitement, has left the honour of the Republic untouched, and permitted the friendship and good understanding which have always

existed between Chile and Great Britain to continue unaltered. For the rest, we shall always be disposed to concede what may be justly required of us.

I have no doubt that the conduct of the Government in the discussion of this affair will meet with your approbation.

I have hopes of the renewal, within a short time, of the negotiations formerly initiated for the arrangement of a Treaty of Limits with the neighbouring Republic of Bolivia. That Government has lately accredited a Diplomatic Agent for the purpose, to whom it has been made known that we are ready to commence the discussion.

The importance which that part of our territory has lately acquired will not influence the Government or the people of Chile to swerve from the rules of justice which have always governed us in international questions, and which must also guide us in the decision of that pending with Bolivia.

Although the recent protests of the Bolivian Government are not consonant with the friendly and fraternal sentiments which it professes, I trust that a calm examination of the titles adduced by both parties may lead to a solution that shall put an end to the present dispute.

As I had the honour to announce to you last year, I have accredited to Mexico a Diplomatic Agent, who by this time should have arrived at his post.

The changes which may take place in the interior organization of that sister Republic, owing to the war in which she is unfortunately involved with France, naturally cause uneasiness and anxiety in the great American family united by so many and such close ties.

Nevertheless, I trust, as I also had the honour of stating to you last year, that under all circumstances the free vote of the Mexican people will prevail. The American Republics have regarded, with the most lively interest, the maintenance of the integrity of their territory, and the preservation of the form of Government which they have freely adopted ever since their political emancipation.

Whilst the more these institutions are consolidated and order insured, which is the fundamental basis of the aggrandizement and welfare of the nations, the more advantageous will be the relations of the American Republics among themselves, and with the great Powers of the Old World.

My most fervent vows are, that our brethren of Mexico may soon enjoy those inestimable advantages by means of an honourable and satisfactory termination of the present contest, and that the relations between Mexico and the French Empire may be re-established on a solid basis.

The Treaty of Friendship, Commerce, and Navigation with

Prussia, and the other States of the Zollverein, which you approved last year, has been ratified by His Majesty the King of Prussia, and the ratifications can be exchanged at Santiago within the stipulated term.

I have paid much and careful attention to the construction of the railway between Santiago and Valparaiso, giving the contractor every means for accelerating its completion. I have reason to expect that the next anniversary of independence will be celebrated with the inauguration of that line, which will unite the capital with the chief port of the Republic, a task accomplished at the cost of so many sacrifices, and which has had to overcome so many natural obstacles. Nevertheless, with due regard to the security of the traffic, it cannot be opened for public service until some months later, when all the works shall have been completed.

In pursuance of the authority which you gave me, the State has already acquired nearly all the shares in that line which belonged to private persons, and I expect that it will shortly be the owner of the whole.

I also think it expedient that the State should acquire the shares belonging to private persons in the railway from Santiago to San Fernando. The union of the southern line with that of the north will render their administration more economical, and will afford no slight advantages of another kind.

In fulfilment of the law of 13th December last, orders have been given to draw plans and make out estimates for the construction of a railway between Chillan, Concepcion and Talcahuano. These will be finished in a few months, or if not entirely, so far at least as to admit of estimating the cost of the works and of deciding which line is to be preferred; for minute and comparative surveys of two different ones, are in progress, so that with a knowledge of the advantages and disadvantages presented by each, a definitive resolution may be adopted with the greater security.

In pursuance of the same law, plans and estimates will also be made for the prolongation of the southern railway.

In due time I shall submit to your consideration a project of law to regulate the administration of the railways belonging exclusively to the State.

The establishment of a general board for all the public works would be equally necessary, for that branch has increased greatly, it costs immense sums of money, and requires special and minute attention to ensure the best result from the works, and due economy in the expenditure.

The compilation of the various codes, which, in conjunction with the civil code, are to form the body of national legislation, goes on with unremitting perseverance.

The Commission charged with the revision of the project for a commercial code, began its labours at the end of last year, and is proceeding with its examination zealously and assiduously. The judicial, mining, and military codes are in course of compilation, and the last part of the commercial code will be completed shortly.

I have exerted myself to direct such measures as were possible, considering the means at our disposal, for the encouragement of education, and the cultivation of literature and the sciences, which constitute not only the glory of nations, but also the principal cause of their aggrandizement.

The revenue of 1862, notwithstanding the strict economy that was observed, was insufficient to provide for all the ordinary and extraordinary expenditure of the State; in consequence of which you authorized me to raise a loan of not more than 1,000,000 dollars. According to the law, the Government had to fix the rate of interest, and to arrange the other conditions of the loan.

Proposals for 1,000,000 dollars having been asked for, 4,000,000 were offered, at an interest which affords a flattering proof of the wealth of the Republic, and the confidence with which the State bonds are taken. I thought it best to take only 800,000 dollars, reserving to myself the right of taking the remainder afterwards, up to the amount for which I was authorized.

Although it is probable that the Customs duties of this year may exceed those of 1862, I fear it will be necessary to have recourse to extraordinary means, considering the sums which have been paid to the Contractor to hasten the completion of the Northern Railway, and to provide it with all the necessary engines and carriages. But, on the completion of the railway in the course of the present year, the Treasury may reckon upon a new source of revenue for the future.

The reformation of the Customs regulations, and the creation of an office of accounts, which will enable us to ascertain the movements of the public moneys without such delay and difficulty as at present, will meet, I have no doubt, with special attention in your legislative labours.

The army of the Republic has just rendered important services to the cause of civilization in the province of Arauco, by contributing to the foundation of the 3 new towns of Mulchen, Lebu, and Angol, the last of which is destined by its situation and resources to be in a few years one of the principal cities of that province.

As the most complete security has been established in that important part of our territory, there is a great desire to obtain land therein.

Experience has shown the necessity of subjecting the transmi-  
[1863-64. *JLV.*]

sion of property in those parts to special rules, and a project of law for the purpose is in preparation.

I have restricted myself to giving you a sketch of the administrative labours during the last year; it is for the Ministers of State to give you detailed accounts of the various branches of the public service.

Fellow-Citizens of the Senate and of the Chamber of Deputies,

The prosperity of the Republic depends chiefly on the most strict and faithful observance of the Constitution and the laws by the governors and the governed.]

There is nothing to hinder salutary reforms, or to prevent good citizens from uniting their powers and their abilities to work together for the welfare and aggrandizement of the country.

By free and frank discussion, we may arrive at ideas that are deemed most proper for perfecting and strengthening our institutions; and as those that are called upon to decide such questions are the high powers established by the Constitution, which owe their existence to the suffrage of the people, they will always be prepared to embody in the laws the doctrines that are preferred.

Those precious rights being guaranteed, we find ourselves in possession of all that can be desired for realizing the most noble and legitimate aspirations.

I long to gain the public confidence; but my efforts will not suffice, unless in the discharge of my most difficult tasks I may always reckon upon your zealous and constant co-operation.

JOSE JOAQUIN PEREZ.

*MESSAGE of the President of Guatemala to the Chamber of Representatives, on the Opening of the Session.—November 25, 1862.*

(Translation.)

GENTLEMEN REPRESENTATIVES,

THE periodical meeting of the worthy persons in whom the people of the Republic repose their confidence is an event extremely gratifying to me, who always reckon on the enlightened co-operation of the Chamber, in the labours of the public administration. I heartily congratulate you, Gentlemen Representatives, and I entertain the flattering hope that in your present session, which is the last of the second constitutional period, that same patriotic and intelligent spirit directed towards the common welfare will preside, of which you have given evident proofs in your former meetings, and which the country has adequately appreciated.

It is satisfactory to me to be able to inform you that there has been no disturbance of internal peace since you concluded your labours at the beginning of the present year, and that the Government has continued the cultivation of friendly relations with those foreign countries with which we have Treaties, and with the other Republics of Central America, our sisters and neighbours, with which we are united by sacred bonds, which I have always considered it my duty to tighten, to our reciprocal advantage.

The idea of again uniting the 5 States of Central America in one national body has been lately resuscitated. The Government of Nicaragua originated the thought in March last, and proposed it to the Government of Honduras, but no effective result was obtained. Subsequently the idea was again brought forward, but in a different shape, and it was proposed to me on terms which the Government could not accept. I did not consider it expedient either in regard to the interests of the country in general, or to those of Guatemala in particular, to adopt a notion which involved serious dangers, and the reception of which would have exposed these Republics, at present tranquil and peaceful, to new and disastrous dissensions. Convinced that for some time to come we shall have to endure the inconveniences of separation, I think, nevertheless, and have taken care to express the conviction, that we ought to exert ourselves in the constant creation of elements of union, if we really wish to establish that union in a manner that shall meet our actual necessities. With this impression, which I think is in accordance with the general opinion in this and the other Republics of Central America, I shall always be disposed to entertain any idea that may promise to result in that unity of views and interests which is an indispensable element of the Union, if it is to be advantageous and durable.

Official relations are promoted between the Government of the Republic and those of Salvador, Honduras, Nicaragua, and Costa Rica; I endeavour, on my part, always to preserve that good understanding which ought to prevail amongst all these nations; painful experience has taught us that tranquillity and calmness are the prime necessities of these young Republics, whose chief care should be the development of their sources of wealth under the auspices of peace. The only salutary result that we have probably obtained from our ancient discords is the profound conviction of the expediency of respecting each other, and of devoting our resources to works of positive utility. All the nations of Central America appear to be convinced of the necessity of living in peace, and they manifest a firm resolution not to allow themselves to be led into wars for no purpose of public welfare. That firm and tranquil attitude of the peaceful and laborious population is, we may depend



upon it, a positive guarantee for the maintenance of peace throughout the land.

At the very time when a neighbouring nation, deserving, for many reasons, to be prosperous and great, finds itself subjected to a severe trial, Guatemala reposes in the confidence which must be inspired in her when she finds herself at peace with powerful Governments, of whose goodwill she receives constant proofs. Observing with the most lively interest the struggle that is going on not far from us, she prays most sincerely for its speedy termination, and for the cessation of the calamities of a nation which she looks upon as a sister, and whose lot can never be indifferent to her.

I have to inform you that our relations with the Government of the Mexican Republic, which had been interrupted by the unpleasant incident which I mentioned in my last message to this worthy Chamber, have been re-established by means of frank and satisfactory explanations on both sides; the only point that is still pending being the designation of the person who is to represent Guatemala in Mexico.

The negotiations for the adjustment of a Treaty of Recognition, Peace, and Friendship between the Republic and Her Catholic Majesty, which had been momentarily suspended, have been resumed at Madrid. I entertain the hope of a prompt termination of those important negotiations, the result of which shall be to reunite, by means of an official and solemn compact, the bonds which have always existed in effect between people of the same origin.

The important measures which you passed in your last session have been brought into operation, after receiving the sanction of the Government. I rely upon their contributing effectually to the improvement of some branches of the public service; and I trust that, in the same prudent spirit, other reforms will be made which experience may still recommend as advantageous or necessary. I have lately issued a decree, giving a new organization to the superior courts of justice, of which the Ministry that it appertains to will give you an account. The Court, with whose concurrence that measure was adopted, has taken the proper steps to carry it into execution, in the hope that it will have a favourable influence in expediting judicial matters. As a complement to that measure the Government has under examination a project for the improvement of other important points relating to the administration of justice.

We have still experienced a continuation of the difficulties consequent upon the bad harvests of our principal article of exportation, and its low price in foreign markets. These circumstances, dependent upon causes which are by their nature beyond the reach of human will, and which it has no power to remedy, have hindered

the progressive march of our commerce from proceeding with that rapidity which we have been able to note in the previous years; and various enterprises have also been affected by the distrust which is naturally felt in critical times. In small nations, whose productive forces have not yet acquired a certain degree of development, the paralyzation, even if it be but temporary, of a branch of industry that gives employment to a considerable number of labourers, and in which funds of importance are invested, naturally produces a certain ill condition which affects not only the less comfortable classes, but also proportionately even those who are in an easy position.

It is, however, satisfactory to observe that our agriculturists have not been discouraged by the transitory difficulty, but that, taught by experience, they are endeavouring to open up some of the many sources of wealth with which Providence has favoured us; devoting themselves to enterprises which, though more tardy in their results, are less exposed to eventualities. Coffee plantations increase in various parts of the Republic, and there are well-founded hopes that in a short time that produce will figure in a notable manner amongst our regular articles of exportation. Sugar is another article which makes progress amongst us; we are beginning to make consignments of some importance to the European markets, besides what is furnished for home consumption. Trial is also being made of plantations of cotton, and some new crops for which our fertile lands offer every kind of advantage. The Government, animated with the same progressive spirit as has been shown by the Chamber, has prolonged, though with restrictions as to time and amount, the premiums granted on the exportation of sugar and coffee, and has made liberal concessions to stimulate the cultivation of the mulberry tree and the breeding of silk-worms, which it is hoped will afford to the country a new branch of wealth.

It is satisfactory to me to be able to inform you that we have succeeded in overcoming the difficulties which prevented the conclusion of the contract, initiated some years ago, for the construction and location of piers in the ports of San José and San Luis, on our coasts of the Pacific Ocean. With facilities for the embarkation and disembarkation of merchandize, commerce will, no doubt, receive a great impulse, when one of the principal obstacles to its development shall have been removed. The communication between our principal port in that part of the Republic and that of Panama having been established by means of the steamers belonging to the Isthmus Railway Company, the traffic has gone on increasing by that way, to the detriment of that of the north, whose advantages are not sufficient to counterbalance the very important one of the shortness of the land route, which makes the other preferable. The

Government, however, has not lost sight of the importance of the Atlantic way, nor of the necessity for attention to the important towns of our northern departments. I have issued a decree making the same reduction of the customs duties in favour of the import trade of those ports as was formerly granted to merchandize imported by the South, and I have granted permission to a New York Company for the purpose of undertaking the canalization of the River Montagna, a project which, when carried out, will give new life to that important part of the Republic. Reports recently received give hopes that the preliminary works of that undertaking may soon be commenced.

The Government having been authorized by the Chamber to raise a loan of 500,000 dollars, to provide for the improvement of the ports and roads, I gave a special commission to the representative of the Republic in England and France to arrange that matter. Our Minister, of whose ability and zeal I have the most satisfactory proofs, is taking the necessary pains to complete the negotiation, and expects to be able to do so with advantage. Meanwhile the Government has applied, as they became necessary, other public funds for the works to the roads, to which all possible attention is given, considering the means which the country possesses.

The Ministry of Finance will present to the Chamber the general account of the income and expenditure during the year last past, the statement of the public debt, and the general estimates for the year 1863. Naturally, the fiscal revenues have not been unaffected by the difficulties experienced for some time past by agriculture and commerce, the sources of general wealth. You will perceive, Gentlemen Representatives, notwithstanding, that the Government, resolved always to fulfil its engagements, has continued faithfully to apply the funds destined to provide for its liabilities. This punctuality, which constitutes, so to say, the probity of Governments, maintains confidence, and in times of pressure gives the power of obtaining resources to meet the necessities of administration. We may hope that the new agricultural enterprises, and the better prospect which our principal article of exportation is showing again, will have a favourable influence on the public revenues. The Government is having the tariff of measurements for the levy of duties on foreign goods examined, and a report thereon is in preparation, in order to make such improvements as experience may suggest.

Our educational establishments, including those of primary and secondary instruction, and the charitable institutions, continue to receive those gradual improvements which it is possible to afford to them with the resources on which they depend. Considering the present state of the colleges, the lyceums, and the schools in the

Republic, the matters that are taught therein, and the number of pupils of both sexes who frequent those establishments, I think I may assert that never have the educational institutions been so numerous as now, and that they have never presented a more satisfactory aspect than at present. In regard to the asylums for beggars, for orphans, and for the sick poor, it is also consolatory to observe that they go on progressing, thanks to the beneficent spirit of the charitable persons who manage them, and the co-operation of a considerable part of the neighbourhood, which makes it a duty to contribute to their maintenance. The general hospital of this city, now under the care of the Daughters of Charity, begins to reap the benefits which establishments of this kind obtain in other countries of Europe and of America, from the assistance of the pious ladies, who, with admirable Christian abnegation, devote themselves to the relief of the poor.

The testimonies of adhesion to, and respect for the Government, which I am constantly receiving, and the spirit of union which, I am glad to see, continues to reign in all the towns of the Republic, whilst they encourage me in the midst of the difficulties of administration, engage me more and more every day to devote myself unceasingly to promote the welfare of the nation which has entrusted its destinies to me.

Let us never forget that nations, like individuals, can only triumph over calamities by faith in Providence, by confidence in their own strength, and by the practice of justice, and the other virtues which are the safeguards of the honour and the life of mankind.

It is for you, Gentlemen Representatives, who form an important part of the Government, to aid me with your enlightened co-operation ; and for me to reckon always, as I have done hitherto, on your experience in public affairs for the furtherance and accomplishment of all that may conduce to the welfare and aggrandizement of our common country.

RAFAEL CARRERA.

---

*TREATY of Commerce and Navigation, between Spain and Turkey.—Signed at Constantinople, March 13, 1862.*

[Ratified by Turkey, April 14, 1862, and by Spain, May 24, 1864.]

Ratifications exchanged at Constantinople, June 30, 1864.]

(Translation.)

HER Majesty the Queen of Spain on the one part, and His Majesty the Emperor of the Ottomans on the other, equally animated by the desire of extending the commercial relations between their

respective States, have agreed upon concluding a Treaty of Commerce and Navigation for that purpose, and have appointed as their Plenipotentiaries, to wit :

Her Majesty the Queen of Spain, D. Pedro Sorela y Maury, Commander of the Royal Order of Isabel the Catholic, Knight of the Royal and Distinguished Order of Charles III, of the Order of Christ, of the Order of the Legion of Honour, and of the Order of St. Maurice and St. Lazarus, Secretary of the Legation at Constantinople, and Chargé d'Affaires *ad interim*.

His Majesty the Emperor of the Ottomans, His Highness Mouhammed Emin Aali-Bajá, his Minister for Foreign Affairs, decorated with the Imperial Order of the Osmanié in diamonds, and with the Order of the Medjidié, and of Merit of the First Class, Grand Cross of the Royal Order of Isabel the Catholic, and of various other foreign orders.

Who, after having communicated to each other their respective full Powers, and having found them in good and due order, have agreed upon the following Articles :

ART. I. All the rights, privileges, and immunities which have been conferred upon Spanish subjects and ships by the existing capitulations and Treaties are confirmed, with the exception of the clauses of the aforesaid capitulations and Treaties, which it is the object of the present Treaty to modify ; it is besides to be expressly understood that all rights, privileges, and immunities which the Sublime Porte at present concedes or may concede, or the enjoyment whereof, she may in future permit to the subjects, ships, commerce, and navigation of any other foreign Power, shall be likewise conceded to the subjects, ships, commerce, and navigation of Spain, and they shall have a right to the exercise and enjoyment thereof.

II. Her Majesty the Queen of Spain's subjects, or their agents or factors, may buy throughout the Ottoman Empire all articles, without exception, proceeding from the soil or the industry of the country, whether they mean to traffic with them in the interior, or whether they intend to export them.

The Sublime Porte having, in virtue of Article II of the Treaty of March 2, 1840,\* formally abolished all the monopolies which weighed upon the products of her agriculture, and upon all other productions of her territory of whatever kind, and having likewise renounced all the permits (*teskeres*) demanded of the local authorities for the purchase of these same articles, or for their transportation from one place to another when bought, every attempt that may be made by any authority whatever to oblige Spanish subjects to provide themselves with such permits (*teskeres*) will be considered as an infraction of the Treaties, and the Sublime Porte

will immediately punish with severity any functionary who may have incurred censure for any infraction, and will indemnify Spanish subjects for the losses and damages which they can duly prove to have been suffered from this reason.

III. Spanish merchants, or their agents or factors, who buy any article whatever, the production of the soil or industry of Turkey, with the object of selling it again for consumption in the interior of the Ottoman Empire, will have to pay at the time of selling or buying, or of any other commercial operation concerning those articles, the same dues which Ottoman subjects, or those of the most favoured foreign States who devote themselves to the commerce of the interior, have to pay in analogous circumstances.

IV. No articles in the Turkish territory or possessions can be subjected on their exportation to the territory and possessions of Spain to more or higher dues or imposts than those paid or which may be paid on the exportation of the same articles to any other foreign country.

Likewise no prohibition shall impede the exportation of any article whatever from the territory or possessions of Turkey, destined to be imported into the territory or possessions of Spain, which does not in like manner impede the exportation of the same article to any other foreign country.

No impost or tax shall be exacted upon any article, the produce of the soil or industry of Turkey, purchased by Spanish subjects or their agents or factors, either on the spot where the article was bought, or in the act of transporting it from that spot to the place from which it is to be exported; on arriving there, it shall be subject to an export duty which shall not exceed 8 per cent., calculated upon the value in the port and payable at the time of exportation.

Every article that has once paid the export duty shall no longer be subject to it in any part of the Ottoman Empire, although it may have passed into other hands. It has been further agreed that the above-mentioned duty of 8 per cent. shall be diminished every year by 1 per cent., until it be definitively reduced to 1 per cent. *ad valorem*, destined to cover the expenses of administration and supervision.

V. No article, the production of the soil or industry of Spain, proceeding from any place whatever, imported by land or by sea into His Imperial Majesty the Sultan's States, shall be subject to other or higher duties than those paid or which may be paid at the time of importation of the same article, the produce of the soil or industry of any other foreign country.

In like manner no prohibition whatever shall impede the importation of any article, the produce of the soil or industry of the States and possessions of Spain, which does not equally impede the impor-

tation of the same article, the produce of the soil or industry of any other foreign country.

His Imperial Majesty further engages, with the exceptions which will follow, not to prohibit the importation into his States of any article, the produce of the soil or of the industry of Spain, proceeding from any place whatever, and that the duties upon the articles, the produce of the soil or industry of Spain, imported into the States of His Imperial Majesty the Sultan, shall not exceed in any case a single and fixed duty of 8 per cent., *ad valorem*, or an equivalent specific duty fixed by common consent.

This duty is to be calculated on the value of the merchandize in the port, and must be paid on landing it, if it arrives by sea, and at the first Custom-House if it arrives by land.

If such merchandize, after having paid the above-mentioned duty of 8 per cent., be sold, either in the place of arrival or in the interior of the country, no further duty shall be demanded either from the seller or the buyer. But if it should not have been sold for the consumption of Turkey, and it be re-exported in the space of 6 months, it shall be considered as merchandize in transit and treated as mentioned below in Article X. In this case the Custom-House authorities will be obliged to restore, at the time of re-exportation, to the merchant who presents the proof of his having paid the import duty of 8 per cent., the difference between that duty and the transit duty specified in the above-mentioned Article.

VI. It is agreed, that articles of foreign importation destined for the united Principalities of Moldavia and Wallachia and for that of Serbia, and which pass through other parts of the Ottoman Empire, shall not pay Custom-House duties but on entering the Principalities, and reciprocally that articles of foreign exportation passing through those Principalities to be taken to other parts of the Ottoman Empire, shall not have to pay the above-mentioned duties, but at the first Custom-House directly administered by the Sublime Porte.

The same treatment is to be observed with regard to the products of the soil or industry of those Principalities, as well as of those of the rest of the Ottoman Empire destined for exportation, which will have to pay the Custom-House duties: the first to the Custom-House officers of those Principalities, and the last, to the Ottoman exchequer. So that the duties of importation and exportation shall in no case be levied more than once.

VII. In the ports of either of the two countries no duties whatever of tonnage, of harbour, of pilotage, of lighthouse, of quarantine, nor any other like or analogous duty, of whatever nature or denomination whether collected on account of the Government, of public functionaries, of private persons, of corporations, or of any establishment, shall be levied upon the ships of the other if not

likewise exacted and with the same conditions in analogous cases from the national ships; this equality of treatment shall be reciprocally applied to the ships of both countries from whatever port or place they may come, or for whatever part they may be intended.

VIII. Every ship which according to the Spanish law is to be considered as Spanish, and every ship which according to the Ottoman law is to be considered as Ottoman, shall be respectively considered for the purposes of this present Treaty as Spanish or Ottoman.

IX. No duty shall be charged upon merchandize, the produce of the soil or industry of Spain, loaded in Spanish or other ships, nor upon merchandize, the produce of the soil or industry of any other country, loaded in Spanish ships, when such merchandize passes the Straits of the Dardanelles or of the Bosphorus, whether it pass those Straits in the same ships which brought it there, or whether it has been transhipped into others, or whether when sold for exportation, it has been unloaded for a limited time, to be embarked in other ships, and continue its voyage. In this last case, the merchandize must be deposited in Constantinople, in the Custom-House storehouses of transit; and in all places where such storehouses do not exist, it shall remain under the supervision of the Board of Customs.

X. The Sublime Porte desiring to facilitate the transit by land, as far as possible by means of gradual concessions, it has been stipulated and agreed that the duty of 3 per cent. hitherto charged upon all merchandize imported into Turkey to be taken to other countries, shall be reduced to two per cent. payable, as the duty of 3 per cent. has hitherto been, on its entering the Ottoman Empire, and at the end of the 8th year from the day upon which this Treaty shall come into operation, it shall be reduced to a fixed and definitive impost of one per cent., which will be collected in the same way as the duty upon the exportation of Ottoman products, with the object of covering the expenses of entry.

The Sublime Porte at the same time reserves the right of establishing, by means of special regulations the necessary measures for the prevention of fraud.

XI. Spanish subjects, or their agents or factors, who devote themselves to the commerce of articles, the produce of the soil or industry of foreign countries, in the Ottoman Empire, shall pay the same imposts, and enjoy the same rights, privileges, and immunities as foreign subjects who trade in merchandize proceeding from the soil or industry of their respective countries.

XII. As an exception to what is stipulated in Article V, Tobacco in every form and Salt\* are no longer included in the number of the

\* See Note. Page 1006.



articles which Spanish subjects have a right to import into the Ottoman Empire. Therefore Spanish subjects, or their agents or factors, who buy or sell tobacco or salt for the consumption of Turkey, will be subjected to the same regulations, and will pay the same duties as Ottoman subjects who devote themselves to the commerce of these two articles; and moreover, as a compensation for the prohibition of the importation of the two articles mentioned, in future no duty shall be charged upon those two articles when exported from Turkey by Spanish subjects.

Spanish subjects will nevertheless be obliged to declare to the Custom-House authorities the quantity of tobacco and of salt exported, and the aforesaid authorities will retain, as before, the right to watch the exportation of those articles, without being thereby authorized to impose any duty whatever upon the exportation under any pretext.

XIII. It has been agreed between the two High Contracting Parties that the Sublime Porte reserves the faculty and right to impose a general prohibition on the importation into the states of the Ottoman Empire of cannon, gunpowder, arms for warfare, and military ammunition.

This prohibition can only be in force after having been officially notified, and can only be extended to the articles specified in the Decree which prohibits them. Such of those articles as are not prohibited in this way, will remain subject to the local regulations at the time of their disembarkation in an Ottoman port, excepting in the cases when Her Catholic Majesty's Legation may request an exceptional permission, which will be granted, unless there be serious reasons against it. Gunpowder, in particular, if its introduction be permitted, will be subjected to the following conditions:

1. Her Catholic Majesty's subjects shall not sell it in any quantity exceeding that prescribed by the local regulations.

2. When a cargo or considerable quantity of gunpowder arrives at an Ottoman port on board a Spanish vessel, the vessel will be obliged to anchor in a particular spot marked out by the local authorities, and to unload its gunpowder under the inspection of the same authorities in the storehouses or other places appointed by them, and which the parties interested may have access to, on conforming with the existing regulations.

Fowling-pieces, pistols, ornamental arms, as well as a small quantity of sporting powder, for private use, are not included in the restrictions of the present Article.

XIV. The firmans required for Spanish merchant vessels in their passage through the Dardanelles and the Bosphorus, shall be always delivered to them so as to occasion them the shortest delay possible.

XV. The captains of Spanish merchant vessels having on board

merchandize destined for the Ottoman Empire, must deliver at the Custom-House, immediately after their arrival at the port of disembarkation, an exact copy of their manifest.

XVI. The merchandize introduced by contraband will be liable to be confiscated for the benefit of the Ottoman treasury; but so soon as the authorities take possession of such merchandize, a statement or report of the alleged contraband must be drawn up and communicated to the Consular authority of the foreign subject to whom all the suspected contraband merchandize belongs; and no merchandize can be confiscated as contraband, until the fraud has been duly and legally proved.

XVII. All merchandize, the produce of the soil or industry of the Ottoman Empire itself, or of its dependencies, imported into Her Catholic Majesty's States by Ottoman ships, shall be treated on the same footing as that same merchandize, the produce of the soil or industry of the most favoured nation.

XVIII. The present Treaty, after having been ratified, shall replace the Convention concluded between the High Contracting Parties on the 2nd of March, 1840, and shall be valid for 28 years, counting from the day upon which the ratifications are exchanged. Nevertheless, each of the High Contracting Parties reserves the right of proposing at the end of 14 or 21 years such modifications as experience may have suggested, or to renounce it altogether; and in this last case the Treaty shall cease to be binding on the Contracting Parties at the end of a year, counting from the date of the renunciation.

The present Treaty will be put into execution in all the provinces of the Ottoman Empire; that is to say, in His Imperial Majesty the Sultan's possessions situated in Europe, Asia, Egypt, and in the other parts of Africa belonging to the Sublime Porte, in Servia, and in the united Principalities of Moldavia and Wallachia.

XIX. It is understood that the Government of Her Majesty the Queen of Spain does not pretend by any of the Articles of the present Treaty, to stipulate for anything beyond the natural and necessary sense of the terms employed, nor in any way to hinder the Government of His Imperial Majesty, in the exercise of its rights of internal administration, in so far notwithstanding as these rights do not openly affect the stipulations of the old Treaties, or the privileges conceded by the present Treaty to Spanish subjects or to their properties.

XX. The High Contracting Parties having recently appointed Commissioners, who have by common consent fixed the prices of the merchandize of all kinds proceeding from the soil or industry of Spain imported into His Imperial Majesty the Sultan's States, as well as of the articles of every kind proceeding from the Turkish soil or

industry, which Spanish merchants, or their factors or agents, are allowed to buy in all parts of the Ottoman Empire, for transportation to Spain or any other country, the tariff of the Custom-House duties which are to be collected in conformity with the present Treaty will be fixed according to those prices established by common consent. The new tariff established in this manner will remain in force for 7 years, counting from the day upon which this Treaty is put into execution.

Each of the High Contracting Parties will have the right, during the year which precedes the expiration of that term, to demand its revision. But if during that time neither of them should exercise the right, the tariff will continue in force during another 7 years from the expiration of the first period, and it shall be the same at the end of every successive period of 7 years.

XXI. The present Treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Constantinople in the space of two months, or sooner, if possible, and it shall be put into execution from the day on which the ratifications are exchanged.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed it and affixed to it the seal of their arms.

Done at Constantinople on the 18th of March, 1862.

(L.S.) PEDRO SORELA Y MAURI.

(L.S.) AALI.

This Treaty was ratified by His Majesty the Emperor of the Ottomans on the 14th of April, 1862, and by Her Majesty the Queen of Spain on the 28th of May of the present year of 1864, and the ratifications were exchanged at Constantinople on the 30th of June, 1864, unforeseen circumstances not having allowed this to take place within the term appointed in the Treaty.

At the same date, a note was signed, declaring that Spain would be allowed to compete for the supply of Salt, when any importation of foreign Salt should be required; and the translation of it is as follows :

---

*Ministry of Foreign Affairs, March 13, 1862.*

The Undersigned, Minister of Foreign Affairs to His Imperial Majesty the Sultan, hastens, according to the desire manifested by the Chargé d'Affaires of Spain, to declare that the importation of Salt is prohibited to Spanish merchants, by virtue of Article XII of the Treaty of Commerce concluded on the 13th of March, 1862, between the Sublime Porte and the Government of Her Majesty the Queen of Spain; but that in case the produce of the indigenous Salt should not suffice for the necessities of the country, and consequently the Ottoman Administration should be obliged to buy Salt

in foreign countries, Spanish salt would be admitted to the adjudications, under the same conditions as the Salt coming from the most favoured country.

AALI.

SR. SORELA.

It was also declared by another note, that pending the exchange of the ratifications, the Treaty should be put provisionally into execution from the day upon which it was signed.

Merchandize, being the produce of the soil or industry of Spain, excepting the prohibited articles, imported into Turkey by Spanish subjects, and likewise merchandize being the produce of the soil or industry of Turkey, bought by Spanish subjects, or by their agents or factors, in any part of the Ottoman Empire, to be exported to Spain or to any other place, have until now been subject to the payment of the Custom-House duties fixed by the tariff adjusted upon the prices of the time for a period of 7 years, counting from the 21st of July, 1847. That term having expired, and the Contracting Parties, having, in virtue of the Treaty, demanded the revision of the tariff, which for various motives had been deferred, the Commissioners of the Spanish Legation, in company with those of the Sublime Porte, have proceeded to draw up the following tariff of the productions and merchandize of Spain and Turkey, as specified below.

*Tariff of the Custom-House Duties which are to be levied in the Importation and Exportation Trade of Spain with Turkey and of that mentioned in the preceding Treaty.*

*Importation.*

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyès.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
1	Olive oil .. ..	Quintal	270 00	21 60
2	Olives of Seville, Cordova, and other parts of Spain ..	.. ..	..	Ad valorem
3	Brandy, in barrels .. ..	Oca	4 75	00 88
4	Ditto, in bottles .. ..	Bottle of 535 drachms	12 30	00 98
5	White lead .. ..	Quintal	220 95	17 67
6	Almonds, peeled .. ..	Oca	10 20	00 81
7	Ditto, in the shell .. ..	.. ..	..	Ad valorem
8	Carobs (St. John's bread) ..	.. ..	..	3 95
9	Madras Indigo .. ..	Oca	49 40	8 78
10	Bengal ditto .. ..	.. ..	100 15	Ad valorem
11	Nuts and hazelnuts .. ..	.. ..	..	Ad valorem

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyâs.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
12	Spanish saffron .. ..	.. Oca ..	.. ..	Ad valorem
13	Quicksilver .. ..	.. ..	36 85	2 94
14	Powdered sugar, 1st quality, ground and gray .. ..	Quintal	209 25	16 74
15	Ditto in lumps, brown and gray, called Muscovado .. ..	.. ..	165 80	13 26
16	Coffee .. ..	100 Ocas	766 80	61 28
17	Lemon and orange peel .. ..	Oca	4 10	00 32
18	Chocolate .. ..	.. ..	25 25	2 2
19	Cochineal .. ..	.. ..	59 45	4 75
20	Cork, in slabs .. ..	Quintal	92 50	7 40
21	Lace of all sorts .. ..	.. ..	.. ..	Ad valorem
22	Spanish mats .. ..	.. ..	.. ..	.. ..
23	Ditto chick-peas .. ..	.. ..	.. ..	.. ..
24	Merino wools .. ..	.. ..	.. ..	.. ..
25	Bricks .. ..	.. ..	.. ..	.. ..
26	Paper for smoking .. ..	.. ..	.. ..	.. ..
27	Lemons and oranges .. ..	.. ..	.. ..	.. ..
28	Spanish cloth and other woollen textures .. ..	.. Oca ..	5 75	00 46
29	Malaga raisins .. ..	.. ..	.. ..	Ad valorem
30	Pistols, guns, and other ornamental arms .. ..	Quintal	129 15	10 33
31	Lead, in pigs .. ..	.. ..	160 45	12 83
32	Ditto in sheets and pipes .. ..	.. ..	56 35	4 50
33	Cork stoppers .. ..	1,000 = 2½ ocas	.. ..	.. ..
34	Sherry and Malaga wine, in barrels .. ..	Oca	13 10	1 4
35	Ditto ditto in bottles .. ..	Bottle	10 65	00 85
36	Common wines .. ..	.. ..	.. ..	Ad valorem

*Exportation.*

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyâs.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
<b>CEREALS.</b>				
1	Wheat of the Ottoman Empire.	Kilo of Constantinople	15 30	1 22
2	Maize of ditto .. ..	.. ..	7 20	00 57
3	Rye of ditto .. ..	.. ..	6 30	00 50
4	Barley of ditto .. ..	.. ..	5 40	00 43
5	Oats of ditto .. ..	.. ..	4 10	00 32
<b>OLEAGINOUS SEEDS AND OTHERS.</b>				
6	Seed of ajouli .. ..	Oca	1 50	00 12
7	Ditto of flax .. ..	Kilo of 20 ocas	18 0	1 44
8	Ditto of hemp .. ..	Oca	00 80	00 6
9	Ditto of millet .. ..	Kilo of Constantinople	4 50	00 36
10	Ditto, long .. ..	Kilo of 20 ocas	19 30	1 54

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyês.	Quota of the Custom-House Duty. Piastres and centimes.
<b>RAW AND OTHER SILKS.</b>				
11	Silks spun in the Ottoman Empire .. ..	Oca	217 30	17 38
12	Ditto of the Ottoman Empire, spun by machines .. ..	"	155 00	12 40
13	Ditto of Cyprus, Beyrut, Aidin, Menteché, Sigala, Scio, Candia, Aleppo, Saidá, and Damascus .. ..	"	108 50	8 68
14	Coarse, tangled silk .. ..	.. ..	..	Ad valorem
15	Cocoons of the silkworm of the Ottoman Empire, excepting those of Amasia .. ..	Oca	74 50	5 96
16	Cocoons of Amasia .. ..	.. ..	..	Ad valorem
17	Ditto pierced .. ..	.. ..	..	"
18	Ditto double and unrolled .. ..	.. ..	..	"
19	Black substance called Frisons and Dupion .. ..	.. ..	..	"
20	Seed or eggs of the silkworm .. ..	Oca	450 00	36 00
<b>WOOLS, COTTONS, AND OTHER COARSE PRODUCTS.</b>				
21	Wools unwashed and pelts, called calcinated, of Anatolia, Roumelia, and of Constantinople.	Quintal	192 00	15 36
22	Wools of Anatolia, of Roumelia, and Constantinople, washed.	"	234 00	18 72
23	Ditto of Syria, of Tripolis, of Barbary, of Bagdad, and surrounding countries .. ..	"	134 50	10 76
24	Ditto washed .. ..	"	164 00	13 12
25	Woollen cottons of Anatolia, Cyprus, and of the Dardanelles .. ..	"	270 00	21 60
26	Ditto ditto of Roumelia .. ..	"	257 20	20 57
27	Goats' hair of Angora, Conia, Castambol, Gueredé, and Bey-Bazar (tistik and finik)..	Oca	20 50	1 64
<b>DRUGGERIES, GUMS, DYES, &amp;c.</b>				
28	Opium of Carahizar, Guéré, Amasia y Angora, of all qualities ..	Oca	200 00	16 00
29	Gall-nuts of all qualities .. ..	Quintal	296 00	23 68
30	Granilla, called of Avignon, Angora, Cesarea, Tokat, Skilip, of the 1st quality .. ..	Oca	4 20	00 23
31	Ditto of Skilip, Cesarea, Dagb Djehri, and of Anatolia inferior .. ..	"	2 90	00 23
32	Ditto of Roumelia of all qualities .. ..	"	1 30	00 10
33	Acorn cups of Aivadijk, Esiné Metelino, Kemer, and the Dardanelles .. ..	Quintal	51 40	4 11
34	Ditto of Aidin, Uachak, Ghedez, and those exported from the port of Smyrna .. ..	"	45 00	3 60
35	Salap or satirion of Anatolia .. ..	Oca	19 30	1 54
36	Ditto of Roumelia .. ..	"	12 90	1 3

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyés.	Quota of the Custom-House Duty Piastres and centimes.
37	Orpiment, or yellow arsenic ..	Oca	3 20	00 25
38	Gum arabic .. ..	"	5 20	00 41
39	Gum tragacanth, in whiteleaves ..	"	23 00	1 84
40	Ditto ditto of white threads..	"	9 10	00 72
41	Ditto ditto inferior and mixed ..	"	6 50	00 52
42	Ditto ditto of Bassora, common ..	"	1 40	00 11
43	Ditto ditto of Bagdad, common ..	"	3 40	00 27
44	Scammony .. ..	"	188 00	11 4
45	Mastic .. ..	The barrel of 70 ocas	3.500 00	280 0
46	Ditto, in drops .. ..	Oca	98 50	7 88
47	Safflower of Anatolia .. ..	"	10 50	00 84
48	Alizarin (root used by the dyers) of Anatolia .. ..	Quintal	197 00	15 76
49	Ditto of Cyprus, Syria, and of Tripoli in Barbary .. ..	"	183 30	10 66
50	Anise of Cesarea .. ..	Oca	2 60	00 29
51	Ditto of Roumelia .. ..	"	2 30	00 18
52	Glue .. ..	"	2 50	00 20
53	Paste, called Tchirich .. ..	"	3 90	00 31
54	Saponaria (soap plant) .. ..	"	1 90	00 15
55	Saffron of Anatolia and Roumelia .. ..	"	..	Ad valorem
56	Sandarach or realgar .. ..	"	..	Ad valorem
57	Cummin seed .. ..	Oca	2 00	00 16
58	Red colour, called Guulbahar..	"	2 00	00 16
59	Yellow resin .. ..	Quintal	32 20	2 57
60	White ditto .. ..	"	57 80	4 62
61	Galbanum, sort of gum .. ..	Oca	7 70	00 61
62	Senna .. ..	"	..	Ad valorem
63	Saltpetre and Egyptian nitre ..	"	..	Ad valorem
64	Annatto .. ..	"	..	Ad valorem
65	Blue earth .. ..	Oca	4 70	00 37
66	Mehleb (seed of Mahomet's cherry-tree) .. ..	"	4 10	00 32
67	Myrrh .. ..	"	4 70	00 37
68	Incense of all qualities .. ..	"	..	Ad valorem
69	Liquorice juice .. ..	"	..	Ad valorem
70	Safflower of Egypt .. ..	"	..	Ad valorem
LIQUIDS.				
71	Olive oil .. ..	Quintal	140 00	11 20
72	Wines of the Ottoman Empire, including the common wine of Cyprus .. ..	Oca	1 80	00 14
73	Ditto of Comanderia .. ..	"	..	Ad valorem
74	Rose essence .. ..	Metical	11 80	00 94
75	Rosewater .. ..	Oca	2 00	00 16
76	Mastic-spirit .. ..	"	5 80	00 46
77	Ditto, simple, of $\frac{1}{8}$ degrees ..	"	2 90	00 23
FRUITS.				
78	Raisins, called Sultanas, of Caraburnu, without stones ..	Quintal	231 40	18 51
79	Ditto, called Razaki, of Urla, Chesme, Aidin, Menteschi, Carasglak, Tire .. ..	"	160 70	12 85
80	Ditto of Urla, Chesme, Yeri, without stones (Sultanas) ..	"	186 40	14 91

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyés.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
81	Ditto, called Razaki, of Caraburnú y Soyut .. ..	Quintal	193 00	15 44
82	Ditto of Beylerché .. ..	"	70 70	5 65
83	Ditto of Corinth .. ..	"	160 70	12 85
84	Ditto, black, of Aidin and Tiré.	"	45 00	3 60
85	Ditto, called Razaki, of Stankio.	"	128 50	10 28
86	Ditto of Mandalia and Samos ..	"	64 80	5 14
87	Hazelnuts .. ..	"	65 70	5 25
88	Dried figs, of all qualities .. ..	"	"	Ad valorem
89	Nuts .. ..	The kilo. of 100 oca	163 00	13 4
90	Carobs (St. John's bread) .. ..	"	"	Ad valorem
<b>METALS IN THE ROUGH AND WROUGHT.</b>				
91	Copper, in cakes .. ..	" Oca ..	"	Ad valorem
92	Ditto, old .. ..	"	9 80	00 74
93	Ditto, wrought, of Trebizond ..	"	23 00	1 84
94	Ditto, ditto, of Tokat .. ..	"	19 70	1 57
95	Ditto, ditto, and coffee pots of Castambol .. ..	"	26 80	2 10
96	Ditto, ditto, of Constantinople	"	26 50	2 12
97	Copper jugs and pots .. ..	Piece	82 70	6 61
98	Wrought bronze .. ..	"	23 20	1 85
99	Copper weights and balances ..	"	19 80	1 58
100	Ditto ditto of bronze .. ..	"	16 50	1 32
101	Zarfs of brass .. ..	10 Pieces	19 80	1 58
102	Iron stirrups .. ..	Pair	9 90	00 79
103	Gun barrels, Haré and Sarma ..	Piece	46 00	3 68
104	Horse shoes .. ..	160	181 40	10 51
105	Horseshoe nails .. ..	Oca	19 70	1 57
106	Nails of Ismit .. ..	"	5 30	00 42
107	Hand-bells .. ..	"	13 20	1 5
108	Boot-tips .. ..	"	6 50	00 52
109	Coffee mills .. ..	Each	16 40	1 81
110	Old wrought copper .. ..	Oca	16 50	1 32
111	Brass rings .. ..	Thousand	66 20	5 29
112	Needles of Mudurlu .. ..	Oca	6 50	00 52
113	Padlocks of Philippopoli .. ..	Ten	12 80	1 2
114	Brass inkstands. .. ..	"	"	Ad valorem.
115	Lead, in pigs .. ..	"	"	"
116	Gold thread of Constantinople ..	Metical	4 30	00 34
117	Gold leaf of ditto .. ..	Tefé of 10 tens	92 59	7 40
118	Gold and silver thread. .. ..	"	"	Ad valorem.
<b>SKINS.</b>				
119	Skins called nafé (bellies of foxes) and Zilcava of Erzerum	Two pieces, or tulum	150 00	12 00
120	Ditto do. do. of Anatolia .. ..	"	83 30	6 66
121	Ditto breasts of foxes called Kacikli of Anatolia .. ..	Pair	21 30	1 70
122	Ditto of deer wolf of Erzerum .. ..	Piece	150 00	12 00
123	Ditto of marten of Anatolia and Roumelia .. ..	"	"	Ad valorem.
124	Ditto of fox of Anatolia .. ..	Piece	8 00	00 64
125	Ditto of beaver .. ..	"	20 00	2 40
126	Ditto of wolves of Anatolia .. ..	Tulum	83 30	6 66



No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyés.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
127	Skins of jackals of Anatolia ..	Piece	8 00	00 64
128	Ditto of a species of weasel called guendjin ..	.. ..	..	Ad valorem.
129	Ditto do. do. small pieces ..	Oca	20 00	1 60
130	Ditto jackal of Anatolia ..	Tulum	60 00	4 80
131	Ditto cat of do. ..	..	33 30	2 66
132	Ditto of cats' feet of do. ..	..	36 70	2 93
133	Ditto of wolf of do. ..	Piece	14 70	1 17
134	Ditto of weasel of do. ..	..	38 30	2 66
135	Ditto, foxes' back of do. ..	Tulum	106 70	8 53
136	Ditto of lamb of Roumelia ..	..	46 70	3 73
137	Ditto of zilkava of Bosnia ..	..	266 70	21 33
138	Ditto of nafé of ditto ..	..	240 00	19 20
139	Ditto of do. of Roumelia ..	..	166 70	13 33
140	Ditto of cat of ditto ..	Piece	6 70	00 33
141	Ditto of zilkava of ditto ..	Tulum	233 30	18 66
142	Ditto of Ochrida ..	..	400 00	32 00
143	Ditto of nafé of Uskup ..	..	166 70	13 33
144	Ditto of Ochrida ..	..	300 00	24 00
145	Ditto of Calavros ..	..	100 00	8 00
146	Ditto, zilkava of Bosnia, Calavros ..	..	166 70	13 33
147	Ditto of nafé of Roumelia, Calavros ..	..	90 00	7 20
148	Ditto, foxes' back, Zaara of Bosnia and Roumelia, Calavros ..	Packet of 20 pieces	46 70	3 73
149	Ditto, zilkava of Zaara ..	..	100 00	8 00
150	Ditto, head of fox of Bosnia and of Roumelia ..	Tulum	266 70	21 33
151	Ditto foxes' feet ..	..	46 70	3 73
152	Ditto of cat (Saz-Kedici) ..	..	46 70	3 73
153	Ditto, foxes' head of Roumelia, middling quality ..	..	116 70	9 33
154	Ditto, fox of Roumelia ..	Piece	18 00	1 44
155	Ditto, do. of Bosnia ..	..	36 70	2 93
156	Ditto, wolves' neck of Zaara ..	Fair	80 00	6 40
157	Ditto, belly of marten ..	.. ..	..	Ad valorem.
158	Ditto, feet of do. ..	.. ..	..	..
159	Ditto, small pieces of the same skin ..	.. ..	..	..
160	Ditto, weasels' head of Roumelia ..	Tulum	233 30	18 66
161	Ditto, feet of do. of do. ..	..	266 70	21 33
162	Ditto of weasel of Roumelia ..	.. ..	..	Ad valorem.
163	Ditto, weasels' feet of 1st quality ..	.. ..	..	..
164	Ditto, small pieces of weasel ..	Oca	150 00	12 00
165	Ditto of weasel called Tulsuz ..	Piece	6 70	00 53
166	Ditto of species of weasel called Guenjen, and feet of the same skin ..	.. ..	..	Ad valorem.
167	Ditto of goat ..	Tulum	14 70	1 17
168	Ditto of wolf of Roumelia ..	..	76 70	6 13
169	Ditto of black cat of Roumelia ..	..	183 30	14 66
170	Ditto of black cats' feet ..	..	80 00	6 40
171	Ditto of deer wolf of Roumelia ..	.. ..	..	Ad valorem.
172	Ditto of mouse ..	.. ..	..	..
173	Ditto of marten's head ..	.. ..	..	..

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyès.	Quota of the Custom-House Duty. Piastres and centimes.
<b>EATABLES AND OTHER ARTICLES.</b>				
174	Dried pulse of every quality ..	.. ..	..	Ad valorem.
175	Biscuits and cakes of every quality .. ..	.. ..	..	"
176	Butter, grease, chervich ..	.. ..	..	"
177	Rice of Egypt, Philippopoli, and Trebizond .. ..	.. ..	..	"
178	Pasturmas (salt meat) sausages and smoked tongues ..	.. ..	..	"
179	Cheeses of all qualities. Pekmez arrope; Halua, sort of sweetmeat; Bulama (dried sweets). Tallow and wax candles .. ..	.. ..	..	"
180	Soap .. ..	Quintal	136 50	10 92
181	Botarga (dried eggs of fish) ..	.. ..	..	Ad valorem.
182	Sweets in syrup, sherbets, and comfits .. ..	Oca	6 60	2 52
183	Kenfter (paste of the unfermented wine) .. ..	Quintal	160 70	12 85
184	Salt fish of all qualities ..	.. ..	"	Ad valorem.
185	Halua (sweetmeat of Mana) ..	.. ..	"	"
186	Nardene, liquid unfermented wine with pomegranate seeds; Pekmez must, and must with nuts .. ..	.. ..	"	"
<b>SKINS AND HIDES.</b>				
187	Hare skins of Anatolia ..	100	157 30	12 58
188	Ditto of Roumelia ..	"	94 40	7 55
189	Ditto do. of sheep and goats ..	Piece	6 30	00 50
190	Ditto of lambs and kids ..	"	3 10	00 24
191	Morocco leathers of Cesarea and of Eghin. .. ..	5 pieces	86 50	6 92
192	Ditto, red, of Ouschak, and of Tosia .. ..	6 "	83 10	6 64
193	Ditto, black, of Sparta, Coniah, Smyrna, Chumbla, and Ouschak .. ..	Piece	11 10	00 88
194	Ditto, black and yellow of Slimié, Chirpan, Carlova, and other places ..	"	6 90	00 55
195	Ditto, scarlet, of Roumelia ..	"	13 90	1 11
196	Ditto of Erekli and of Balukesser .. ..	"	12 50	1 00
197	Sheep skins, prepared, of Constantinople .. ..	"	3 30	00 26
198	Ditto of Angora, white and coloured .. ..	"	..	Ad valorem.
199	Hides for soles of Aldin ..	Piece	25 70	2 5
200	Ditto do. of Gueredé ..	"	32 20	2 57
201	Ditto, tanned, of buffalos and of bullocks .. ..	"	48 20	3 85
202	Sheep skins, scarlet, of Roumelia and of Anatolia ..	"	5 30	0 42
203	Ditto, do., undyed .. ..	"	3 20	0 25

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyês.	Quota of the Custom House duty. Piastres and centimes.
204	Hides, called Dalvum, for soles, of Constantinople ..	Piece	30 80	2 46
205	Ditto, called Cafali ..	"	24 70	1 97
206	Hides of buffaloes and bullocks, dry and salt ..	" ..	..	Ad valorem.
207	Boots, &c., called Khafaf, besides the shoes ..	Pair	7 90	00 63
208	Ditto, do., embroidered ..	" ..	..	Ad valorem.
209	Terlics, slippers ..	Pair	4 00	00 32
210	Red and black boots ..	" ..	..	Ad valorem.
211	Ditto, yellow ..	Pair	23 20	1 85
212	Shoes, called Bartin Yemenici ..	"	14 70	1 17
DIFFERENT WOODS.				
213	Boxwood of Roumelia and of Anatolia of all qualities ..	Quintal	12 60	1 00
214	Timber of all kinds ..	" ..	..	Ad valorem.
215	Staves ..	" ..	..	"
216	Boxwood combs ..	Capeara of 5,600 pieces	246 80	19 70
217	Ditto of wood ..	" ..	181 40	10 51
218	Wooden shoes ..	Pair	2 70	00 21
DIVERS ARTICLES NOT CLASSIFIED.				
219	Yellow wax in cakes ..	Oca	18 40	1 47
220	Horns of buffaloes ..	100 pairs	262 80	21 2
221	Ditto of bullocks ..	"	230 00	18 40
222	Ditto of deer ..	Oca	4 00	00 32
223	Emery of all sorts ..	" ..	..	Ad valorem.
224	Sea sperm ..	Box	616 40	49 31
225	Leeches ..	Oca	195 60	15 64
226	Spunges ..	" ..	..	Ad valorem.
227	Tiftik de Van ..	Oca	10 00	00 80
228	Smyrna carpets, called of Out-schak ..	"	25 20	2 1
229	Felts call Zeili of ditto ..	"	19 40	1 55
230	Ditto of Carahisar, white and coloured ..	Piece	12 80	00 98
231	Bones of animals ..	Quintal	10 00	00 80
232	Tunis caps, large size, of superior and inferior quality ..	Packet of 4	113 30	9 6
233	Ditto do., small size ..	Dozen	113 30	9 6
234	Ditto do. medjidiyês ..	Packet of 4	66 70	5 53
235	Carpets called Seis-hanê, large size ..	Each	49 80	3 94
236	Ditto, do., small size ..	"	26 80	2 10
237	Ditto, for the use of the army, called Kilim ..	"	13 10	1 4
238	Felts of Salonica ..	Oca	19 70	1 57
239	Headgear, bridles, curbs, horse-cruppers, martingales, and girths ..	10 pieces	52 50	4 20
240	Wooden saddles ..	Each	4 00	00 32
241	Brooms (Hacir supurgueci) ..	Load of 2,000	1814 00	105 12
242	Simple girths ..	Oca	26 30	2 10
243	Spoons of box, black and white ..	"	4 90	00 39

No.	Denomination of Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyês.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
244	Spoons of coral and mother of pearl .. .. .	10 Pieces	9 80	00 78
245	Ditto of common wood .. .. .	Oca	2 60	00 20
246	Cups, called Findjan of Cutahia	Basket full	98 50	7 88
247	Hard tinder .. .. .	Oca	26 80	2 10
248	Soft ditto .. .. .	"	6 50	00 52
249	Jerusalem rosaries .. .. .	"	9 80	00 78
250	Straw baskets for children .. .. .	Cart full.	361 80	28 90
251	Gun flints of Roumelia .. .. .	2 Tulum; 120 ocas; 80,000 pieces	492 80	39 42
252	Pimenton .. .. .	Oca	4 00	00 32
253	Pistols of Priaren and Oalcandelen .. .. .	Pair	29 50	2 36
254	Knives, penknives, scissors, and hammers, of Grabova .. .. .	2 boxes of 120 ocas	473 00	37 84
255	Bracelets of glass .. .. .	1,000	49 30	3 94
256	Thick cloth called Chayak .. .. .	Archin	2 80	00 26
257	Linen of Ismit .. .. .	Oca	3 80	00 26
258	Felts of Ismit .. .. .	Piece	13 10	1 4
259	Ditto of Cessarea .. .. .	"	16 49	1 31
260	Treacle, sham, imitation of Altumbach .. .. .	Oca	26 50	2 12
261	Ditto, do., inferior .. .. .	"	18 80	1 6
262	Common liquid ink .. .. .	"	2 70	00 21
263	Ditto, dry .. .. .	"	9 90	00 79
264	Kulah (felt caps) of Constantinople .. .. .	Piece	3 80	00 26
265	Stuffs .. .. .	10 pieces	15 20	1 21
266	Twine .. .. .	Oca	9 90	00 79
267	Parchment .. .. .	Piece	2 30	00 26
268	Oil cloth for lanterns .. .. .	"	2 00	00 16
269	Painted spoons .. .. .	10 pieces	5 60	00 52
270	Marpuch (pipes to smoke the Nargileh) .. .. .	"	59 60	4 76
271	Halters .. .. .	"	16 50	1 32
272	Horse-hair bags, called Mirshtap, and horsehair twine of Roumelia and Anatolia .. .. .	Oca	7 80	00 62
273	Carpets of Guedés, small carpets of Guedes, and of Izladi, called Calitcha, carpets of Coula and others .. .. .	"	"	Ad valorem.
274	Carpets, turkmen .. .. .	Each	128 60	10 28
275	Hemp of Ismit .. .. .	Oca	2 40	00 19
276	Ditto of Castambol .. .. .	"	1 80	00 14
277	Tacks .. .. .	"	"	Ad valorem.
278	Embroidered girths, narrow and broad .. .. .	10 pieces	58 50	4 68
279	Galloons of Constantinople .. .. .	"	"	Ad valorem.
280	Ivory combs of Constantinople	Oca	128 20	9 86
281	Fishing nets .. .. .	"	"	Ad valorem.
282	Black goats' hair, called Platan.	"	"	Ad valorem.
283	Linen thread, called Hamalati-Tiré .. .. .	Oca	31 50	2 52
284	Angora goats' hair thread .. .. .	"	25 90	2 7
285	Pistols of Priaren, 1st quality .. .. .	"	"	Ad valorem.
286	All the Egyptian articles .. .. .	"	"	Ad valorem.

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyés.	Quota of the Custom-House Duty. Piastres and centimes.
	DIVERS SILK MANUFACTURES, DITTO OF SILK AND COT- TON, OF LINEN, OF WOOL, OF GOAT'S-HAIR AND OF COTTON.			
287	Texture Seval of Aleppo, su- perior.. ..	Piece	295 60	23 64
288	Ditto do. do., middling ..	"	197 10	15 76
289	Ditto, do. do., coarse ..	"	65 70	5 25
290	Ditto of silk, called Kitabi of Aleppo and of Hama ..	"	29 50	2 36
291	Alagia of Magnesia ..	Bale of 100 pieces	385 70	30 85
292	Ditto of Aleppo ..	Piece	38 50	3 8
293	Ditto of Tiré and of Bord ..	"	5 20	00 41
294	Ditto of Damascus and Kitabi, and Tehitari ..	"	70 70	5 65
295	Texture, called Ibrahimîé ..	"	57 90	4 63
296	Bocaci of all colours and alagia of Hamid and of Denizli ..	Oca	14 20	1 13
297	Cushions of Biledjik ..	Pair	38 50	3 8
298	Covers for sofas and cushions of Biledjik ..	"	57 90	4 63
299	Simple cushion covers of Sen- tari ..	" ..	..	Ad valorem.
300	Cushions of Beledjik, embroi- dered with small leaves ..	Pair	209 00	16 72
301	Chintzes of Castambol, and coverlets	Bale of 60 pieces	566 50	45 32
302	Chintz coverlets of Tokat and coloured bocaci ..	Piece	6 30	00 50
303	Common stockings of Iuraks ..	Oca	18 90	1 51
304	Ditto of Salonica and Drama ..	"	62 90	5 3
305	Ditto of Andrinople and Zaara ..	"	37 80	3 2
306	Ditto of Pazardjik and Philip- popoli ..	"	94 40	7 55
307	Stockings and socks of Volo ..	"	88 10	7 4
308	Ditto do., coloured ..	" ..	..	Ad valorem.
309	Spun cotton of Smyrna, white and coloured ..	Oca	13 00	1 4
310	Ditto do. of Arghath and of the Dardanelles ..	"	9 70	00 77
311	Linen thread of Anatolia ..	"	13 00	1 4
312	Ditto in skeins ..	"	16 20	1 29
313	Ditto of Marcoula ..	"	8 40	00 67
314	Thread of Keleb and of Surminé ..	"	16 20	1 29
315	Ditto of Caradjalar ..	"	19 40	1 55
316	Ditto of Beybazar ..	"	16 20	1 29
317	Ditto of Castambol, Guivé and Alaya ..	"	9 70	00 77
318	Ditto of Monastir ..	" ..	..	Ad valorem.
319	Silk girdles of Tripolis ..	Oca	262 80	21 2
320	Aprons of Hama, plain, called Futá ..	Pair	46 70	3 73
321	Ditto of Brusa, called Pechtimal ..	"	16 70	1 33
322	Tunis scarfs ..	Piece	46 70	3 73

No.	Denomination of the Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyès.	Quota of the Custom-House Duty. Piastres and centimes.
323	Indianas of Cyprus, Macat, and cushions for furniture ..	Set	..	Ad valorem.
324	Ditto, do., for bed and table covers.. ..	Piece	10 00	00 80
325	Ditto, do., for mattresses ..	"	13 30	1 6
326	Ditto, called Fasila, Bogtcha, and cushions .. ..	"	13 30	1 6
327	Towels of Cyprus, called Siledjiks .. ..	"	13 20	1 6
328	Dimity of Damascus .. ..	"	66 70	5 33
329	Ditto of Aleppo .. ..	"	58 30	4 26
330	Abas of Islimié and of Zaara, embroidered with 10 threads of trimming .. ..	"	40 00	3 20
331	Ditto of Cazán, with 7 threads ditto .. ..	"	26 70	2 13
332	Trowsers (Chalvar) with trimming for riding .. ..	"	86 70	6 93
333	Do., do., common, with leggings	Trowsers	40 00	3 20
334	Waistcoats, common, of Abas, trimmed with 1 or 3 threads, called Demir Coparan ..	Piece	23 30	1 86
335	Cloaks of Abas, of Philippopoli of Zaara .. ..	"	73 30	5 86
336	Ditto, for soldiers, of Balukecer, Pazardjik, and Philippopoli	Piece of 11 points	22 00	1 76
337	Abas, coloured, of Philippopoli, called Sivri-caya and Cordon Yauz	Piece of 17-19 points	43 30	3 46
338	Ditto tiftik of Islimié .. ..	Piece of 11 points	53 30	4 26
339	Ditto of Salonica, black and white .. ..	Piece of 12-17 points	30 00	2 40
340	Slippers (terliks) of large abas..	Packet of 10 pairs	26 70	2 18
341	Ditto (ditto) small .. ..	"	13 30	1 6
342	Waistcoats, called Demir, coparan of Abas Tiftik of middling quality .. ..	The waistcoat	33 30	2 66
343	Boots of Abas, called Caltechin..	Parcel of 10 pairs	66 70	5 33
344	Caps of Abas, called Seoufa ..	Parcel of 10	10 00	00 80
345	Abas of Islimié, for boots ..	Piece of 3 points	23 30	1 86
346	Leggings of Abas, Tiftik ..	Piece	46 70	3 78
347	Abas of Islimié, black .. ..	Piece of 9-11 points	36 70	2 93
348	Common shirts of Coniah ..	Piece	6 50	00 52
349	Cabans, called Kevé, coarse, of Zahara .. ..	Oca	9 90	00 79
350	Red Ithrums for furniture ..	"	39 40	3 15
351	Towels of Carasferia .. ..	"	39 40	3 15
352	Ditto of Guevé, called Pechtimal	Pair	9 90	00 79
353	Cloth, called Melez, of Brusa, for shirts .. ..	Piece of 22 points	73 30	5 78

No.	Denomination of Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyès.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
354	Aprons of Guevé, called Akbach	Pair	7 90	00 63
355	Siledjiks of Brusa, of calico ..	"	9 90	00 79
356	Hakirs of Brusa ..	Piece	65 70	5 25
357	Shirts of Brusa and Melez ..	"	28 30	2 10
358	Silk thread, called Eürmé ..	Oca	78 90	6 31
359	Caps of Brusa, called Coulá ..	Piece	3 80	00 26
360	Cabans of Zaara, fine ..	Oca	28 30	2 10
361	Ditto of Islimié ..	Piece	65 70	5 25
362	Ditto of Tiftik ..	"	230 00	18 40
363	Ditto of Boania ..	"	28 30	2 10
364	Ditto called Dagh Guebeci ..	"	29 50	2 36
365	Scarfs of Khamis ..	"	39 40	3 15
366	Cotton thread, red ..	Oca	19 70	1 57
367	Ditto of Chio ..	"	13 10	1 4
368	Trimnings for abas of Roumelia ..	"	26 30	2 10
369	Ditto for abas of Volo ..	"	39 40	3 15
370	Ditto of silk, of Volo ..	"	262 80	21 2
371	Cotton cloth of Merzifun ..	Piece	16 40	1 31
372	Textures, called Guezi, of Sparta and of Brusa ..	Piece of 26 points	118 30	9 46
373	Cabans Kebé of Brapol ..	Piece	98 50	7 88
374	Chali of Constantinople ..	Piece of 27 points	178 70	14 29
375	Textures, called Bin Dalli ..	Piece	99 30	7 94
376	Ditto ditto Damgá-hané ..	"	52 90	4 23
377	Ditto ditto Tchitari, Contni, and Hakira, of Constantinople ..	"	66 20	5 29
378	Alagia, called Vefa, superior ..	Piece of 9-10 points	33 10	2 64
379	Ditto, inferior ..	"	16 50	1 32
380	Santa Marca, sort of common jacket ..	Piece	19 80	1 58
381	Ditto, ditto, small size ..	"	9 90	00 79
382	Melez and gauze of Constantinople ..	"	66 20	5 29
383	Indianas of Constantinople ..	"	16 50	1 32
384	Gauze, called Djehré ..	"	26 50	2 12
385	Embroidered textures, called Peten ..	"	198 50	15 88
386	Towels with sham embroidery ..	Pair	6 60	00 52
387	Silk aprons, called Pechtimal, common ..	"	19 80	1 58
388	Ditto and towels, called akbach, of Constantinople ..	"	10 60	00 84
389	White handkerchiefs, called Ustluc ..	Piece	2 00	00 16
390	Thread, called Tirel-Gazazié ..	Oca	52 90	4 23
391	Silk towels of Constantinople, called Quirg Calem ..	Pair	40 60	3 96
392	Texture, called Abani, of Constantinople ..	1 Piece	9 90	00 79
393	Gauze eleklik, for sieves ..	Piece	52 90	4 23
394	Tire thread of coloured cotton ..	Oca	19 80	1 58
395	Ditto ditto for fringes ..	"	33 10	2 64
396	Gauze, called Oyabach ..	1 piece	7 90	00 63
397	Texture, called Gulmez ..	Piece	86 70	6 61

No.	Denomination of Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyès.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
398	Trimmings, called Huceini-Kihardj .. ..	Oca	165 40	18 28
399	Ditto of silver thread .. ..	"	90 80	7 94
400	Texture, called Destat .. ..	Piece	9 90	00 79
401	Trousers with leggings, called Dizlics .. ..	"	26 50	2 12
402	Cloth, called Idaré .. ..	Piece of 12 points	49 60	8 96
403	Ditto of cotton .. ..	"	13 30	1 6
404	Cotton shirts .. ..	Piece	9 90	00 79
405	Ditto drawers .. ..	"	6 60	00 52
406	Cloth shirts, called Melez .. ..	"	29 80	2 38
407	Drawers, ditto .. ..	"	23 20	1 85
408	Calicoes for covers and towels .. ..	"	6 60	00 52
409	Trimmings .. ..	Oca	49 60	8 96
410	Covers of Tunis, white and coloured, called Batanié and Ihram .. ..	"	"	Ad valorem
411	Cloth of Castambol, called Astar .. ..	Bale of 60 pieces 18-19 points	450 00	34 00
412	Ditto of Tach-Keupru .. ..	Piece	3 90	00 31
413	Ditto of Hamid .. ..	Bale of 60 pieces	443 50	35 48
414	Aprons Akbach of Brusa, called Pechtimal .. ..	Pair	9 80	1 78
415	Cushions of Brusa, called Beledi .. ..	"	19 60	1 56
416	Ditto of Merzifun, ditto .. ..	"	26 10	2 8
417	Aprons of Salonica, called Pechtimal .. ..	"	16 30	1 30
418	Shawls, Helali of Tunis .. ..	Piece	97 80	7 82
419	Ditto, Doulouks ditto .. ..	"	52 20	4 17
420	Ditto, white ditto .. ..	"	26 10	2 8
421	Ditto, coloured ditto .. ..	"	32 60	2 60
422	Ditto of Caradjalar .. ..	"	13 00	1 4
423	Silk scarfs, called Cherab .. ..	"	97 80	7 82
424	Chalis and sofs of Angora, narrow and broad .. ..	Piece of 32 points	424 00	38 92
425	Ihramus of wool, of Roumelia, white and coloured .. ..	Oca	22 50	1 80
426	Scarfs, called Bamri .. ..	Piece	77 20	6 17
427	Ditto of linen, called Oherbab .. ..	"	28 90	2 31
428	Chalis of Tosia, and scarfs of Tallat .. ..	"	"	Ad valorem
429	Tablecloths and napkins of Hama, plain and embroidered .. ..	Piece	257 20	20 57
430	Aprons of Brusa, called Fouta .. ..	Pair	32 20	2 57
431	Ditto of Hama, embroidered .. ..	"	128 60	10 28
432	Linen cloth of Anatolia .. ..	Oca	12 80	1 2
433	Ditto of Rizé .. ..	"	64 30	5 14
434	Ditto, inferior .. ..	"	25 70	2 5
435	Texture, called Abani of Bagdad .. ..	Piece	64 30	5 14
436	Textures, called Hakirs, Ibrahimies, and Kitabi of Mount Lebanon .. ..	Piece of 9-10 points	41 20	3 29



No.	Denomination of Goods.	Estimated Quantities.	Valuation in piastres and centimes and medjidiyés.	Quota of the Custom-House duty. Piastres and centimes.
437	Cloth of Castambol, called Kemerlik .. ..	Piece	5 80	00 46
438	Coloured sheets, called Tcharchaf of Magnesia .. ..	"	5 80	00 46
439	Cloth of Guedos broad and narrow	Bale of 50 to 55 pieces	411 80	32 94
440	Ditto for clothing .. ..	Piece	7 00	00 56
441	Textures of wool, called Tossia, Muhayeri and Papas .. ..	"	29 40	2 35
442	Alaya cloth, broad .. ..	"	5 80	00 46
443	Ditto, narrow .. ..	"	4 70	00 37
444	Ditto of Merzifun .. ..	"	5 80	00 46
445	Astar of Sivas, Cesarea, and Gallipoli .. ..	"	..	Ad valorem
446	Scarfs of Hama .. ..	Piece	15 40	1 23
447	Dimity of Brusa .. ..	"	83 20	6 65
448	Scarfs of Caradjalar, white and coloured .. ..	Oca	10 50	00 84
449	Siledjiks and Havlon of Brusa, large and small size.. ..	"	83 90	2 71
450	Coloured silk .. ..	"	246 60	19 72
451	Towels of Guevé .. ..	"	24 60	1 96
452	Cloth of Menemen .. ..	Piece	9 20	00 73
453	Handkerchiefs, called Calemkiars of Constantinople, large size, first quality .. ..	"	6 20	00 49
454	Ditto called Calemkiars, middling .. ..	"	4 60	00 36
455	Ditto ditto, common .. ..	"	1 50	00 12
456	Silk, called Gazanié of Constantinople .. ..	Oca	808 20	4 65
457	Handkerchiefs of Basma-Khana	20 square handkerchiefs	12 30	00 98
458	Ditto of Scutari .. ..	"	27 80	2 22
459	Cloth, called Astar of Guevé .. ..	.. ..	..	Ad valorem
460	Halva of walnut .. ..	.. ..	..	Ad valorem

NOTES.—1st. Oca. A Turkish weight equivalent to 400 drachmas of this country, or to 48 ounces Spanish weight.

2nd. Quintal. The most usual contains 40ocas.

3rd. Metical. Weight equivalent to  $1\frac{1}{2}$  drachmas, and is used for weighing pearls, essence of roses, and fine gold and silver filagree.

4th. Drachma. Weight equivalent to 16 carats.

5th. Pico. Measure equivalent to  $28\frac{1}{2}$  Castilian inches.

6th. Kilo. Of 20ocas, for measuring flax-seed and others of a similar kind. The kilo of 10ocas is used for measuring rice, and the kilo called that of Constantinople contains 22ocas, and is used

for measuring grain, pulse, &c. The kilo of 100 ocas is used for measuring gravel.

7th. Cheki. Weight of 100 drachmas, and is used for weighing silver, gold, and sometimes raw silk. The cheki for weighing opium contains 250.

8th. Tefé. A small book, in which gold leaf is placed.

9th. Capsara. Is a basket.

10th. Archin. Equivalent to a Turkish pico, little more or less.

According to the provisions of the new Treaty of Commerce, the goods imported into Turkey, excepting the prohibited articles as above mentioned, by Spanish merchants, as well as those exported by them out of that country, are subject to a Custom-House duty of 8 per cent.

In conformity with Article IV of the Treaty, the Custom-House duties having to be paid according to the value of the goods in the port, a reduction of 10 per cent. has been made upon the valuation established at the commencement upon the price of wholesale sale, reckoning the medjediyé of Yuzluk gold at 100 piastres, for the purpose of accommodating this valuation to the value in the port. The Custom-House duties contained in the present tariff are consequently calculated and established on the clear value, and will be exacted as written down here.

The duty of 8 per cent. upon exportation is only applicable during the first year of this tariff; the second year it will be reduced one-eighth, and lowered to 7 per cent; one-seventh the third, and reduced to 6; that is to say, every year a reduction of 1 per cent. will take place until the eighth year; and that in the eighth year and those following the duty will only be 1 per cent., intended, according to the terms of the present Treaty, to cover the expenses.

All merchandize for exportation not set down in the present tariff, or which is inserted *ad valorem*, must suffer, as above mentioned, a reduction of 10 per cent. on the current value, and will then pay the Custom-House on its remaining value, with the exception of the successive reduction of 1 per cent. every year, in the same manner as the valued articles.

The products of the soil or the industry of Spain imported into Turkey, having constantly to pay the 8 per cent., all merchandize of importation not valued, or left *ad valorem*, will likewise pay constantly the 8 per cent. after a reduction of 10 per cent. on its value.

The payment of the duties of importation or exportation must take place in ready money, in good gold or silver coin, according to the current price established by the Government, that is to say :

the Yuzluk medjidiyé of gold at 100 piastres, its subdivisions in good gold and silver, according to this proportion—5 medjidiyés of silver for one medjidiyé of gold at 100 piastres, and, to conclude, the foreign money according to the rate of Zarb-hané (the Mint), in conformity with this basis.

The merchants in Constantinople being able to give at their pleasure caimé, at the highest price of the exchange, instead of the medjidiyé of gold of 100 piastres, the Bulletin of the Exchange of the day before will be procured every day for the purpose of showing how many piastres will be required in caimé to represent a medjidiyé in gold. This Bulletin will be publicly fixed up in the Custom-House, and the caimé will be received calculating how many piastres of caimé will be required to represent a medjidiyé of gold at the highest price indicated in the Bulletin.

The payment in caimé reckoned on the basis of the medjidiyé in gold of 100 piastres, instead of the good money, is at present reserved and limited to the capital. If, hereafter, the caimé come into circulation in the provinces, it will likewise be received at the provincial Custom-Houses in the manner above indicated respecting the Custom-Houses of Constantinople, viz., calculating how many piastres caimé are required to represent one Yuzluk medjidiyé in gold of 100 piastres. Nevertheless, as at present, viz., before this takes place, there can be no basis established upon this uncertain way of paying, the question of the manner of payment in caimé in the Custom-Houses of the provinces is for the moment postponed, and should it take place, the necessary measures will hereafter be taken between the Sublime Porte and the Spanish Legation. Until then the Custom-House duties will be levied in the provinces as above indicated, viz., the Yuzluk medjidiyé in gold at the rate of 100 piastres, its subdivisions in good gold and silver in the same proportion, 5 medjidiyés of silver for one medjidiyé of gold, and the foreign money according to the rate of Zarb-hané (the Mint) established on this basis.

If the Custom-House officers and the merchants should not be able to agree upon the value of the merchandize not valued or left *ad valorem*, and disputes arise between them, the Custom-House duties shall be paid according to the old custom, in kind.

The present tariff shall be valid in the Custom-House of Constantinople, and in all the Custom-Houses of the Ottoman Empire, from the 1st of March of 1278 (13th of March 1862), according to the Oriental date, till the 1st of March of 1285 (13th of March 1869).

A year before the expiration of this term, viz., during the course of the last year, the Contracting Parties will have a right, considering

the alterations which may have taken place in the value of the articles, to demand the revisal of the tariff; the aforesaid term of one year having passed without either of the Contracting Parties demanding such revisal, the tariff will continue in force for another 7 years.

The present tariff has been thus arranged and signed in conformity with the agreement come to between the Spanish Legation and the Sublime Porte, and in conformity with the Imperial Iradé (Order) issued for the purpose.

The 24th day of Ramazan, 1278 (24th of March, 1862).

The signatures of the Commissioners of Spain and Turkey follow.

*SPEECH of the President of Peru, on the Opening of Congress.  
Lima, February 5, 1863.*

(Translation.)

HONOURABLE REPRESENTATIVES,

THE present Administration, true to the principles embraced in its programme has, from the first days of its existence, endeavoured to make every retrenchment in the public expenditures that the present circumstances of the Republic allow. When it began to carry out this salutary intention, you pointed out the number to which the forces both of the gens d'armes and of the regular army should be reduced; adopting thenceforward that legislative resolution as the rule of its conduct the administration has used every effort to observe your directions with religious scrupulousness.

The difficulties that arose in the execution of your resolution have been overcome. The army and the corps intended for the police service are now on the footing that you were pleased to determine. In the appointments military capacity and conduct have been preferred: and in some other departments of the public service those arrangements have been effected that were most indispensable. But these measures of order and economy dictated by the law, conformably with the policy of the Government and the imperious demands of the nation, prevented your sanctioning the General Estimates of the Republic, within the time prescribed by the constitution for your ordinary sessions.

The Executive Power, desirous that all his acts shall correspond with the confidence wherewith the nation has honoured him, has not hesitated to convoke you extraordinarily, in order that you may exercise your high prerogatives in fixing the income and outlay of the State, for the ensuing biennial term.

The nation, which contributes for the support of the public charges, is entitled to regulate them, through the medium of its lawful representatives, in accordance with the positive wants of the country, and in the exercise of this important right consists one of the principal advantages of the representative system. The impartial and solemn discussion whereby the legislative bodies, with a due sense of their elevated position, investigate into the necessities of their country, and with patriotic zeal endeavour to satisfy them, ensures the proper application of the national revenues, imposes a powerful restraint upon unlawful pretensions, diffuses confidence everywhere, efficaciously protects public liberty, and is the most solid basis of social order.

Everything conduces to the belief that, in occupying yourselves with the arrangement of the public finances for the forthcoming period, you will obtain those valuable results. You are actuated by the purest motives; you know the evils that afflict the Republic; you have recent proofs that the present Government sincerely desires the advancement of Peru, and it is impossible that, with all these sureties for rightful proceeding, you should deviate from the line that true patriotism marks out to you.

In the fiscal scheme which the Minister has presented, you have a synopsis of all our financial resources; you will there likewise see all the charges that weigh upon the exchequer, and finally you will perceive that the Executive Power, has reduced those charges as far as he possibly could, without sacrificing to a mistaken economy the regular and peaceful march of public affairs. It has been judged prudent, for reasons of national convenience, to defer other economical measures to a later period. When the present institutions of the Republic shall have attained more consistency, when habits of order shall have become more generalized, and reform may be extended without danger to the divers subordinate springs of the administrative machine, then the Government, disintralled of the fear that political passions may perturb the repose of the Republic, will be the foremost in carrying out the reduction of expenditure.

With respect to public and local works, it has not been possible to diminish the sum that is asked for these objects, which have such a claim upon the attention of Congress. It is not only incumbent on the State to protect the rights of individuals, by preventing ruinous strife for personal interests, the mission of Government extends further; it involves also the duty of aiding by every possible means, the development of the public welfare, and the costs incurred in this labour of civilization, if they impede not the satisfaction of other more urgent wants, will be a source of general abundance and prosperity.

Cast your eyes over the whole country, and behold the ravages

that have been caused by civil discord. Everywhere are germs of wealth, but they are not developed, because insuperable obstacles bar the progress of industry. It is necessary, therefore, that a portion of the public income be applied to improve the roads, and to diffuse primary instruction, in order that Peru may be enabled to break the bonds that prevent her rapid advance in material and political progress. Should this be achieved, Government will have attained its highest ambition, and the nation will bless your labours.

Legislators! In submitting to you the ideas that form the groundwork of the estimates now awaiting your consideration, the Government has discharged its duty; it rests with you now to discharge yours, carefully hearkening to the voice of your enlightened patriotism. Let the condition of the country be constantly before your eyes in all your deliberations; may wisdom crown your efforts; and may the honour be divided between the Power which has to dictate the law and him who is resolved to fulfil it with profound respect.

MIGUEL SAN ROMAN.

---

---

*CONVENTION between Great Britain and Sardinia, for the Establishment of International Copyright.—Signed at Turin, November 30, 1860.*

---

[Ratifications exchanged at Turin, January 4, 1861.]

---

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the King of Sardinia, being equally desirous of extending in each country the enjoyment of copyright to works of literature and of the fine arts which may be first published in the other; Her Britannic Majesty and His Sardinian Majesty have deemed it expedient to conclude a special Convention for that purpose, and have therefore named as their Plenipotentiaries, that is to say:

[1863-64. LIV.]

SUA Maestà il Re di Sardegna e Sua Maestà la Regina del Regno Unito della Brettagna e d'Irlanda, ugualmente animati dal desiderio di estendere nei due Stati il godimento del diritto di autore sulle opere letterarie ed artistiche che saranno pubblicate per la prima volta nell'uno di essi, hanno ravvisato conveniente di concludere a tal fine una speciale Convenzione, ed hanno perciò nominato a loro Plenipotenziarii, cioè:

Her Britannic Majesty, Sir James Hudson, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath of England, Her Britannic Majesty's Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of His Majesty the King of Sardinia;

And His Majesty the King of Sardinia, the Chevalier Constantine Nigra, Commander of His Religious and Military Order of Saint Maurice and Saint Lazarus, &c., His Minister Resident, &c.;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following Articles:

ART. I. From and after the date on which, according to the provisions of Article XIV, the present Convention shall come into operation, the authors of works of literature or of art, to whom the laws of either of the two countries do now or may hereafter give the right of property or copyright, shall be entitled to exercise that right in the territories of the other of such countries for the same term, and to the same extent, as the authors of works of the same nature, if published in such other country, would therein be entitled to exercise such right; so that the republication or piracy, in either country, of any work of literature or of art published in the other, shall be dealt with in the same manner as the re-

Sua Maestà il Re di Sardegna, il Cavaliere Costantino Nigra, Commendatore del Suo Ordine Religioso e Militare dei Santi Maurizio e Lazzaro, &c., Suo Ministro Residente, &c.;

Sua Maestà la Regina del Regno Unito della Gran Bretagna ed Irlanda, Sir James Hudson, Commendatore dell' Onorevolissimo Ordine del Bagno d'Inghilterra, Inviato Straordinario e Ministro Plenipotenziario di Sua Maestà Britannica presso la Corte di Sua Maestà il Re di Sardegna;

I quali, dopo aversi comunicato scambievolmente i loro rispettivi plenipoteri, riconosciuti in buona e debita forma, convennero nella stipulazione degli Articoli seguenti:

ART. I. Dal giorno in cui, conforme al disposto dell' Articolo XIV, la presente Convenzione diventerà esecutoria, gli autori di opere letterarie o artistiche, ai quali le leggi dell' uno dei due Stati guarentiscono attualmente o guarentiranno per l'avvenire il diritto di proprietà o d'autore, avranno facoltà di esercitare esso diritto nei domini dell' altro durante lo stesso spazio di tempo e negli stessi limiti in cui si eserciterebbe in quest' altro Stato il diritto conferito agli autori di opere della stessa natura le quali vi fossero pubblicate: in guisa che la riproduzione o la contraffazione nell' uno dei due Stati di qualsivoglia opera letteraria od artistica pubblicata nell' altro, sarà trattata nella stessa maniera in cui

publication or piracy of a work of the same nature first published in such other country; and so that authors in the one country shall have the same remedies before the courts of justice in the other country, and shall enjoy in that other country the same protection against piracy and 'unauthorized republication, as the law now does or may hereafter grant to authors in that country.

The terms "works of literature or of art," employed at the beginning of this Article, shall be understood to comprise publications of books, of dramatic works, of musical compositions, of drawing, of painting, of sculpture, of engraving, of lithography, and of any other works whatsoever of literature and of the fine arts.

The lawful representatives or assigns of authors, translators, composers, painters, sculptors, or engravers shall, in all respects, enjoy the same rights which by the present Convention are granted to the authors, translators, composers, painters, sculptors, or engravers themselves.

II. The protection granted to original works is extended to translations; it being, however, clearly understood that the intention of the present Article is simply to protect a translator in respect of his own translation, and that it is not intended to confer upon the first translator of any work the exclusive right of translating that work, except in the case and to the extent

si tratterebbe la riproduzione o la contraffazione d'un opera d'egual natura pubblicata per la prima volta nell' altro Stato; e gli autori dell' uno dei due Stati avranno innanzi ai tribunali dell' altro la stessa azione, e vi godranno, quanto alla contraffazione ed alla riproduzione non autorizzata, la stessa guarentigia che la legge concede o potrebbe concedere agli autori di questo medesimo Stato.

E inteso che le parole "opere letterarie o artistiche" adoperate in principio di quest' Articolo comprendono le pubblicazioni di libri, di opere drammatiche, di componimenti musicali, di disegni, di pitture, di sculture, d'incisioni, di lithografie, e di qualunque altra produzione di letteratura o di belle arti.

I legali rappresentanti o aventi causa degli autori, traduttori, compositori, pittori, scultori, o incisori godranno, per ogni rispetto, dei medesimi diritti che la presente Convenzione conferisce agli stessi autori, traduttori, compositori, pittori, scultori, o incisori.

II. La protezione concessa alle opere originali si estende pure alle traduzioni. Tuttavia rimane inteso che il presente Articolo ha per oggetto di proteggere il traduttore solamente riguardo alla sua propria traduzione, e non già di conferire il diritto esclusivo di traduzione al primo traduttore d'un opera qualunque, fuorchè nel caso e nei limiti previsti dall' Articolo seguente.



provided for in the following Article.

III. The author of any work published in either of the two countries, who may choose to reserve the right of translating it, shall, until the expiration of 5 years from the date of the first publication of the translation thereof authorized by him, be, in the following cases, entitled to protection from the publication in the other country of any translation of such work not so authorized by him :

1. If the original work shall have been registered and deposited in the one country within 3 months after its first publication in the other ;

2. If the author has notified on the title-page of his work his intention to reserve the right of translating it ;

3. Provided always, that at least a part of the authorized translation shall have appeared within a year after the registration and deposit of the original, and that the whole shall have been published within 3 years after the date of such deposit :

4. And provided that the publication of the translation shall take place within one of the two countries, and that it shall be registered and deposited according to the provisions of Article VIII.

With regard to works published in parts, it will be sufficient if the declaration of the author that he reserves the right of translation shall appear in the

III. L'autore d'un opera qualunque pubblicata nell' uno dei due Stati, il quale avrà voluto riserbare il suo diritto di traduzione godrà, durante 5 anni dalla data della prima pubblicazione della traduzione della propria opera da lui autorizzata, del privilegio di protezione contro la pubblicazione nell' altro Stato di ogni traduzione dell' opera stessa non autorizzata da lui, e ciò sotto le condizioni seguenti :

1. L'opera originale sarà registrata e depositata nell' uno dei due Stati nel termine di 3 mesi dalla sua prima pubblicazione nell' altro ;

2. L'autore dovrà indicare nel titolo dell' opera sua l'intenzione di riserbarsi il diritto di traduzione ;

3. La detta traduzione autorizzata dovrà essere pubblicata, almeno in parte, nel termine di un anno dalla data della registrazione e del deposito dell' originale, e in totalità nel termine di tre anni dalla data del fatto deposito ;

4. La traduzione dovrà essere pubblicata nell' uno dei due Stati, ed essere registrata e depositata in conformità delle disposizioni dell' Articolo VIII.

Rispetto alle opere pubblicate per dispense, basterà che la dichiarazione dell' autore che intende riserbarsi il diritto di traduzione sia fatto nella prima dis-

first part. But with reference to the period of 5 years limited by this Article for the exercise of the exclusive right of translation, each part shall be treated as a separate work, and each part shall be registered and deposited in the one country within 3 months after its first publication in the other.

IV. The stipulations of the preceding Articles shall also be applicable to the representation of dramatic works, and to the performance of musical compositions, in as far as the laws of each of the two countries are or shall be applicable in this respect to dramatic and musical works first publicly represented or performed therein.

In order, however, to entitle the author to legal protection in regard to the translation of a dramatic work, such translation must appear within 3 months after the registration and deposit of the original.

It is understood that the protection stipulated by the present Article is not intended to prohibit fair imitations, or adaptations of dramatic works to the stage of the respective countries, but is only meant to prevent piratical translations.

The question whether a work is an imitation or a piracy, shall in all cases be decided by the courts of justice of the respective countries, according to the laws in force in each.

V. Notwithstanding the sti-

pensa. Cionondimeno, riguardo al periodo di 5 anni fissato da quest' Articolo per l'esercizio del diritto esclusivo di traduzione, ciascuna dispensa sarà considerata come un' opera separata, e dovrà essere registrata e depositata nell' uno dei due Stati nei 3 mesi dalla sua prima pubblicazione nell' altro.

IV. Le stipulazioni degli Articoli precedenti si applicheranno parimente alla rappresentazione di opere drammatiche e all' esecuzione di componimenti musicali, semprechè le leggi di ciascuno dei due Stati siano o vengano ad essere applicabili sotto questo rapporto, alle opere drammatiche e musicali che vi siano rappresentate o eseguite pubblicamente per la prima volta.

Tuttavia, perchè l'autore abbia diritto alla protezione legale circa la traduzione di un' opera drammatica, tale traduzione dovrà pubblicarsi nei 3 mesi dalla registrazione e dal deposito dell' originale.

E inteso che la protezione stipulata nel presente Articolo non ha per effetto di vietare le imitazioni di buona fede o gli adattamenti di opere drammatiche alle scene dei due Stati rispettivamente, ma soltanto d'impedire le traduzioni in contraffazione.

La questione d'imitazione o di contraffazione sarà determinata in tutti i casi dai tribunali degli Stati rispettivi e secondo le leggi ivi vigenti.

V. Non ostante il disposto

pulations of Articles I and II of the present Convention, articles extracted from newspapers or periodicals published in either of the two countries may be re-published or translated in the newspapers or periodicals of the other country, provided the source from whence such articles are taken be acknowledged.

Nevertheless, this permission shall not be construed to authorize the re-publication in one of the two countries, of articles other than those of political discussion, from newspapers or periodicals published in the other country, the authors of which shall have notified in a conspicuous manner in the journal or periodical in which such articles have appeared, that they forbid the re-publication thereof.

VI. The importation into and the sale in either of the two countries of piratical copies of works which are protected from piracy under Articles I, II, III, and V of the present Convention, are prohibited, whether such piratical copies originate in the country where the work was published, or in any other country.

VII. In the event of an infraction of the provisions of the foregoing Articles, the pirated works or articles shall be seized and destroyed; and the persons who may have committed such infraction shall be liable in each country to the penalties and actions which are or may be prescribed by the laws of that coun-

degli Articoli I e II della presente Convenzione, gli articoli di giornali o di pubblicazioni periodiche, usciti in luce nell' uno dei due Stati, potranno essere riprodotti o tradotti nei giornali o nelle pubblicazioni periodiche dell' altro Stato, purchè vi si indichi la loro fonte.

Però questo permesso non comprenderà la riproduzione nell' uno dei due Stati di articoli (eccezzuati quelli di politica discussione) inseriti in giornali o pubblicazioni periodiche usciti in luce nell' altro Stato, i cui autori nel giornale o nella pubblicazione in cui apparvero tali articoli, avessero esplicitamente dichiarato che ne interdicono la riproduzione.

VI. L'introduzione e la vendita in ciascuno dei due Stati delle copie contraffatte di opere protette contro la contraffazione a tenore degli Articoli I, II, III e V della presente Convenzione, sono vietate, sia che dette copie provengano dallo Stato ove l'opera fu pubblicata, sia che provengano d'altronde.

VII. In caso di contravvenzione alle disposizioni degli Articoli precedenti, le opere o pubblicazioni in contraffazione saranno sequestrate e distrutte; ed i colpevoli di tale reato saranno passibili in ciascuno Stato delle pene ed azioni che sono o fossero prescritte dalle leggi di esso Stato contro il medesimo reato com-

try for such offences, committed in respect of a work or production of home origin.

VIII. Neither authors nor translators, nor their lawful representatives or assigns, shall be entitled in either country to the protection stipulated by the preceding Articles, nor shall copyright be claimable in either country, unless the work shall have been registered in the manner following, that is to say :

1. If the work be one that has first appeared in the dominions of His Sardinian Majesty, it must be registered at the Hall of the Company of Stationers in London (Stationers' Hall);

2. If the work be one that has first appeared in the dominions of Her Britannic Majesty, it must be registered at the Ministry of the Interior (Ministero dell' Interno) at Turin.

No person shall be entitled to such protection as aforesaid, unless he shall have duly complied with the laws and regulations of the respective countries in regard to the work in respect of which such protection may be claimed. With regard to books, maps, and prints, and also with regard to dramatic works and musical compositions (unless such dramatic works and musical compositions shall be in manuscript only), no person shall be entitled to such protection unless he shall have delivered gratuitously, at one or the other of the places mentioned above, as the case may be, one copy of the best edition, or in the best state, in order to

messo a proposito di opere o produzioni d'origine nazionale.

VIII. Gli autori e i traduttori, non che i loro legali rappresentanti o aventi causa, non avranno diritto, nell' uno o nell' altro Stato, alla protezione stipulata cogli Articoli precedenti, e il diritto di autore non potrà essere invocato nell' uno dei due Stati, se l'opera non sarà stata registrata nel seguente modo, cioè :

1. Se l'opera comparve per la prima volta negli Stati di Sua Maestà Sarda, dovrà essere registrata all' ufficio della Società dei Libraj di Londra (Stationers' Hall);

2. Se l'opera comparve per la prima volta negli Stati di Sua Maestà Britannica, dovrà essere registrata al Ministero dell' Interno a Torino.

Niuno avrà diritto a detta protezione, se non avrà debitamente osservato le leggi e i regolamenti dei rispettivi Stati, relativamente all' opera in di cui favore sarebbe invocata la protezione. I libri, le carte, e le stampe, come pure le opere drammatiche e i componimenti musicali (a meno che tali opere drammatiche e componimenti musicali fossero ancora manoscritti), non godranno di detta protezione se non sarà stato consegnato gratuitamente nell' uno o nell' altro dei luoghi prementovati, secondo il caso, un esemplare della migliore edizione e nei miglior stato, per essere depositato nel luogo indicato a quest' oggetto in ciascuno dei due

its being deposited at the place appointed for that purpose in each of the two countries; that is to say, in the dominions of Her Britannic Majesty, at the British Museum in London; and in the dominions of His Sardinian Majesty, at the Ministry of the Interior (Ministero dell' Interno) at Turin.

In every case the formality of deposit and registration must be fulfilled within 3 months after the first publication of the work in the other country. With regard to works published in parts, each part shall be treated as a separate work.

A certified copy of the entry in the register book of the Company of Stationers in London shall confer, within the British dominions, the exclusive right of re-publication, until a better right shall have been established by any other party before a court of justice.

The certificate given under the laws of the States of His Sardinian Majesty, proving the registration of any work in that country, shall be valid for the same purpose throughout the above-mentioned States.

A certificate or certified copy of the registration of any work so registered in either country shall, if required, be delivered at the time of registration; and such certificate shall state the exact date at which the registration was made.

The charge for the registration of a single work, under the stipu-

Stati: vale a dire, negli Stati di Sua Maestà Sarda, in Torino al Ministero dell' Interno, e negli Stati di Sua Maestà Britannica, al Musco Britannico di Londra.

In ogni caso le formalità del deposito e della registrazione dovranno essere adempiute entro i 3 mesi dalla prima pubblicazione dell' opera nell' altro Stato. Rispetto alle opere pubblicate per dispense, ciascuna dispensa sarà considerata come un' opera separata.

Una copia autentica dell' iscrizione sul registro del Ministero dell' Interno in Torino conferirà negli Stati di Sua Maestà Sarda il diritto esclusivo di riproduzione infino a che un miglior diritto non sia stato riconosciuto in favore altrui nanti i tribunali.

Una copia autentica dell' iscrizione sul libro dei registri della Società dei Libraj di Londra, avrà lo stesso effetto negli Stati di Sua Maestà Britannica.

Nell' atto della registrazione di un' opera nell' uno dei due Stati, se ne rilascerà, in seguito a domanda, un certificato o copia autentica, e questo certificato porterà la data precisa in cui ebbe luogo la registrazione.

Il costo della registrazione d'una sola opera, conforme alle

lations of this Article, shall not exceed 1s. in England, nor 1 franc 25 centimes in the States of His Sardinian Majesty; and the further charge for a certificate of such registration shall not exceed the sum of 5s. in England, nor 6 francs and 25 centimes in the States of His Sardinian Majesty.

The provisions of this Article shall not extend to articles which may appear in newspapers or periodicals; which shall be protected from re-publication or translation simply by a notice from the author, as prescribed by Article V. But if any article or work which has originally appeared in a newspaper or periodical shall afterwards be published in a separate form, it shall then become subject to the stipulations of the present Article.

IX. With regard to any article other than books, prints, maps, and musical publications, in respect to which protection may be claimable under Article I of the present Convention, it is agreed that any other mode of registration than that prescribed in the preceding Article, which is or may be applicable by law in one of the two countries to any work or article first published in such country, for the purpose of affording protection to copyright in such work or article, shall be extended on equal terms to any similar work or article first pub-

stipulazioni del presente Articolo, non oltrepasserà negli Stati di Sua Maestà Sarda la somma di 1 lira e 25 centesimi, e negli Stati di Sua Maestà Britannica quella di 1 scellino; e le altre spese pel certificato di registrazione non oltrepasseranno la somma di 6 lire e 25 centesimi negli Stati di Sua Maestà Sarda, e quella di 5 scellini negli Stati di Sua Maestà Britannica.

Le stipulazioni di quest' Articolo non si estenderanno agli articoli di giornali o di pubblicazioni periodiche, i quali saranno guarentiti contro la riproduzione o la traduzione, mediante il semplice avviso dell' autore, qual è prescritto dall' Articolo V. Ma se un articolo o un' opera che fosse uscita in luce per la prima volta in un giornale o in una pubblicazione periodica, venisse poi riprodotta a parte, dovrà allora andar soggetta alle stipulazioni del presente Articolo.

IX. Rispetto a tutti gli altri articoli che non siano libri, stampe, carte e pubblicazioni musicali, pei quali si potesse invocare la protezione in virtù del Articolo I della presente Convenzione, rimane convenuto che qualunque altro modo di registrazione diverso da quello prescritto dall' Articolo precedente che sia o possa essere applicato dalla legge, nell' uno dei due Stati, collo scopo di guarentire il diritto di autore, a qualsivoglia opera o articolo pubblicato per la prima volta in esso, sarà esteso, sotto eguali condizioni, ad

lished in the other country.

X. It is agreed that if by any Convention for the protection of copyright in works of literature or of art, greater favours than those stipulated by the present Convention should be accorded by either of the High Contracting Parties to a third Power, the same advantages shall be extended to the other party on the same conditions.

XI. In order to facilitate the execution of the present Convention, the two High Contracting Parties engage to communicate to each other the laws and regulations which may hereafter be established in their respective territories, with respect to copyright in works or productions protected by the stipulations of the present Convention.

XII. The stipulations of the present Convention shall in no way affect the right which each of the two High Contracting Parties expressly reserves to itself, of controlling or prohibiting, by measures of legislation or of internal police, the sale, circulation, representation, or exhibition of any work or production in regard to which either country may deem it expedient to exercise that right.

XIII. Nothing in this Convention shall be construed to affect the right of either of the two High Contracting Parties

ogni opera od articolo simile, pubblicato per la prima volta nell' altro Stato.

X. È convenuto che se in una Convenzione qualunque per garantire la proprietà letteraria e artistica, fossero concessi favori maggiori di quelli stipulati dalla presente Convenzione, dall' una delle Alte Parti Contraenti ad una terza Potenza, i medesimi vantaggi saranno accordati all' altra Parte sotto le medesime condizioni.

XI. Nell' intento di agevolare l'esecuzione della presente Convenzione, le due Alte Parti Contraenti promettono di comunicarsi scambievolmente le leggi e i regolamenti che potessero essere ulteriormente stabiliti negli Stati rispettivi intorno al diritto di autore sulle opere o produzioni protette in virtù delle stipulazioni della presente Convenzione.

XII. Le stipulazioni della presente Convenzione non potranno in alcuna guisa pregiudicare il diritto che ciascuna delle due Alte Parti Contraenti si riserva espressamente di sorvegliare o di vietare con misure legislative o di polizia interna, la vendita, la circolazione, la rappresentazione, o l'esposizione di quelle opere o produzioni riguardo alle quali l'uno o l'altro Stato giudicasse conveniente di esercitare questo diritto.

XIII. Nessuna stipulazione della presente Convenzione potrà interpretarsi in guisa da pregiudicare il diritto dell' una o dell'

to prohibit the importation into its own dominions of such books as, by its internal law, or under engagements with other States, are or may be declared piracies, or infringements of copyright.

XIV. The present Convention shall come into operation as soon as possible after the exchange of the ratifications. Due notice shall be given beforehand in each country, by the Government of that country, of the day which may be fixed upon for its coming into operation; and the stipulations of the Convention shall apply only to works or articles published after that day.

The Convention shall continue in force for 6 years from the day on which it may come into operation; and if neither party shall, 12 months before the expiration of the said period of 6 years, give notice of its intention to terminate its operation, the Convention shall continue in force for a year longer, and so on from year to year, until the expiration of a year's notice from either party for its termination.

The High Contracting Parties, however, reserve to themselves the power of making by common consent, in this Convention, any modifications which may not be inconsistent with its spirit and principles, and which experience of its working may show to be desirable.

XV. The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Turin,

altra Parte Contraente di vietare l'importazione nei proprii Stati dei libri che, a norma delle sue leggi interne o per obblighi contratti con altri Stati, sono o saranno dichiarati come frodolenti o lesivi del diritto di autore.

XIV. La presente Convenzione diverrà esecutoria il più presto possibile dopo lo scambio delle ratifiche. In ciascuno dei due Stati il Governo avrà cura di far conoscere preventivamente il giorno che sarà fissato per metterla in vigore; e le stipulazioni di essa non saranno applicabili che alle opere o agli articoli pubblicati dopo detto giorno.

La Convenzione rimarrà in vigore per 6 anni dal giorno in cui potrà esser messa in vigore; e se l'una delle parti non avrà significato, 12 mesi prima della scadenza di detto periodo, la sua intenzione di farne cessare gli effetti, la Convenzione continuerà a rimaner in vigore un anno ancora, e così di anno in anno successivamente fino allo spirare di un anno dacchè l'una o l'altra parte l'avrà denunciata.

Le Alte Parti Contraenti si riservano tuttavia la facoltà d'introdurre di comune accordo nella presente Convenzione tutte quelle modificazioni che non saranno incompatibili collo spirito e coi principii di essa, di cui l'esperienza avesse dimostrato la convenienza.

XV. La presente Convenzione sarà ratificata, e le ratifiche saranno scambiate a Torino, il più



as soon as may be within 3 months from the date of signature.

presto possibile entro i 3 mesi dalla firma.

In witness thereof the respective Plenipotentiaries have signed the same in duplicate, and have affixed thereto their respective seals.

In fede di che i rispettivi Plenipotenziarii l'hanno firmata in doppio originale e vi hanno apposto i loro sigilli.

Done at Turin, on the 30th day of November, in the year of our Lord 1860.

Torino, a di 30 di Novembre dell' anno di nostro Signore 1860.

(L.S.) JAMES HUDSON.

(L.S.) COSTANTINO

(L.S.) COSTANTINO

NIGRA.

NIGRA.

(L.S.) JAMES HUDSON.

*ACT of the British Parliament, "for authorizing the Relinquishment in favour of the King of the Hellenes of certain Money payable in respect of the Greek Loan."*

[27 & 28 Vict. cap. 40.]

[July 14, 1864.]

WHEREAS by the Act of the session of the 2nd and 3rd years of His late Majesty King William IV (cap. 121),\* "to enable His Majesty to carry into effect a Convention made between His Majesty and the King of the French and Emperor of All the Russias and the King of Bavaria," after recitals showing that His said late Majesty and the then King of the French and the then Emperor of All the Russias had entered into undertakings for the guaranteeing of a loan to be contracted by Prince Otho of Bavaria as King of Greece, His said late Majesty, his heirs and successors, were authorized to guarantee such loan upon the terms and conditions therein referred to, and the Commissioners of the Treasury of the United Kingdom were empowered out of the Consolidated Fund to issue such sums as in the said Act were mentioned:

And whereas the said Act was amended by the Act of the session of the 6th and 7th years of His said late Majesty, cap. 94:†

And whereas the said loan was contracted, and certain sums have been issued out of the Consolidated Fund in pursuance of the said Acts:

And whereas in the month of June, 1860,‡ an arrangement was concluded at Athens by the Greek Government, with the concurrence of the Greek Chambers, in virtue whereof the Greek Treasury

\* Vol. XIX. Page 1229.

† Vol. XXIV. Page 497.

‡ Vol. LI. Page 1282.

engaged with Her Majesty and the Emperor of the French and the Emperor of All the Russias, as the guarantors of the said loan, to pay certain sums annually to each of them :

And whereas, by a Treaty made and signed at London on the 18th day of July, 1868\* (and duly ratified) between Her Majesty and the Emperor of the French and the Emperor of All the Russias on the one part, and the King of Denmark on the other part; the King of Denmark, in accordance with the Prince Christian of Denmark acting in the character of guardian of his son the Prince Christian William Ferdinand Adolphus George, accepted for that Prince, a minor, the hereditary sovereignty of Greece, offered on him as therein mentioned :

And whereas an Article was agreed on between the said Contracting Parties to the following effect; namely,

Article X. Each of the 3 Courts will give up in favour of Prince William of Denmark 4,000*l.* a year, out of the sums which the Greek Treasury has engaged to pay annually to each of them in pursuance of the arrangement concluded at Athens by the Greek Government, with the concurrence of the Chambers, in the month of June, 1860 :

It is expressly understood that these 3 sums, forming a total of 12,000*l.* sterling annually, shall be destined to constitute a personal dotation of His Majesty the King, in addition to the civil list fixed by the law of the State :

And whereas by another Treaty made and signed at London on the 29th day of March, 1864† (and duly ratified) between Her Majesty and the Emperor of the French and the Emperor of All the Russias on the one part, and the King of the Hellenes on the other part; Her Majesty and the Emperor of the French and the Emperor of All the Russias declared that Greece, within the limits therein mentioned, including the Ionian Islands, should form a monarchical, independent, and constitutional State, under the Sovereignty of His Majesty King George, and under the guarantee of the 3 Courts :

And whereas an Article was agreed on between the last-mentioned contracting Parties to the following effect; namely,

Article VI. Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, His Majesty the Emperor of the French, and His Majesty the Emperor of All the Russias, agree to relinquish in favour of His Majesty King George I each 4,000*l.* sterling a year out of the sums which the Greek Treasury has engaged to pay annually to each of them, in virtue of the arrangement concluded at Athens by the Greek Government, with the concurrence of the Greek Chambers, in the month of June, 1860 :

\* Vol. LIII. Page 28.

† Page 11.

It is expressly understood that these 8 sums, forming a total of 12,000*l.* sterling annually, shall be destined to constitute a personal dotation of His Majesty King George I, in addition to the civil list fixed by the law of the State. The Accession of His Majesty to the Hellenic Throne shall not otherwise involve any change in the financial engagements which Greece has contracted by Article XII of the Convention of May 7, 1832,\* towards the Powers guarantors of the loan, nor in the execution of the engagement taken by the Hellenic Government in the month of June, 1860, upon the representation of the 3 Courts:

And whereas it is expedient that the recited Articles of the said Treaties as far as they relate to the engagements on the part of Her Majesty therein comprised be confirmed, and that provision be made to give effect to those engagements:

Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. The recited Articles of the said Treaties as far as they relate to the engagements on the part of Her Majesty therein respectively comprised are hereby confirmed.

2. It shall be lawful for the Commissioners of Her Majesty's Treasury to relinquish in favour of King George I, the King of the Hellenes, during his reign, the sum of 4,000*l.* sterling a year in the recited Articles mentioned, and accordingly to the extent of a sum of 4,000*l.* sterling a year during the reign of the said King to release the Greek Treasury from the obligation of the arrangement concluded at Athens in the month of June, 1860, as aforesaid.

*ACT of the British Parliament, "to repeal and in part to re-enact certain Acts of Parliament relating to the Ionian States, and to establish the Validity of certain Things done in the said States."*—[Marriages, &c.]

[27 & 28 Vict. cap. 77.]

[July 29, 1864.]

WHEREAS in consequence of the relinquishment by Her Majesty of Her Majesty's Protectorate over the United States of the Ionian Islands, it has been expedient to repeal certain Acts of Parliament relating to the said States, and to make provision respecting certain matters and things done therein: Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons in this

\* Vol. XIX. Page 33.

present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows :

I. An Act of Parliament passed in the 20th year of Her Majesty, chapter 4,\* intituled "An Act to enable the Subjects of the Ionian States to hold Military and Naval Commissions under the Crown," shall be and the same is hereby repealed.

II. Nothing herein contained shall invalidate any Commission heretofore granted under authority of the said Act.

III. It shall be lawful for Her Majesty to grant to the holder of any such commission such further commission or commissions to serve as officer in Her Majesty's forces, by land or by sea, other than the respective militias of England, Scotland, and Ireland, as to Her Majesty shall from time to time seem fit; and all the aforesaid Commissions, and the service thereunder, shall be as lawful as if the holders thereof were natural-born subjects of Her Majesty.

IV. An Act of Parliament of the 23rd and 24th years of Her Majesty, chapter 86,† intituled "An Act to make Provision respecting the Marriages of British Subjects in the Ionian Islands," shall be and the same is hereby repealed.

V. All marriages between subjects of Her Majesty, or to which any such subject shall have been party, contracted in the said islands before the passing of the said last-recited Act, under authority of any warrant, licence, or other written permission of the Lord High Commissioner of the said Islands, at whatever hour, in whatever place, or by whatever ceremony the same may have been solemnized, shall be deemed to have been as valid in law, and shall be cognizable in like manner as if the same had been solemnized within Her Majesty's dominions with a due observance of all forms required by the law: provided always, that this enactment shall not extend to render valid any marriage which before the passing of the said Act had been declared invalid by any court of competent jurisdiction, or any right dependent on the validity or invalidity thereof, or any marriage where either of the parties has afterwards during the life of the other lawfully intermarried with any other person.

VI. Nothing herein or in the said Act contained shall be construed to render invalid any marriage heretofore solemnized within the said Islands which marriage was valid according to the laws of the said Islands, nor shall any marriage solemnized under authority of the said Act be invalidated by the repeal of the same.

And whereas it was provided by the said Act that a certificate of every marriage solemnized under the provisions thereof should be signed in triplicate in manner therein mentioned, and that two

\* Vol. XLVII. Page 521.

† Vol. L. Page 685.

copies of such certificate should be transmitted to the Lord High Commissioner, and should be registered in such manner as he should appoint: Be it further enacted as follows:

VII. A copy of such registry purporting to be certified under the signature and official seal of the Secretary of the Lord High Commissioner shall be received as evidence in the law of the marriage to which it relates, without proof of such signature or seal being the signature or seal of such secretary, or of the official character of such secretary.

VIII. The register-book kept by the Lord High Commissioner shall be transmitted to the Registrar-General.

IX. The Registrar-General shall cause an index of all the entries in the said register-book to be made and kept in the General Register Office; and every person shall be entitled, on payment of the fees hereinafter mentioned, to search the said index, between the hours of 10 in the morning and 4 in the afternoon, of every day except Sundays, Christmas-day, and Good Friday, and to have a certified copy of any entry in the register book; and for every search of the said index shall be paid the sum of 1s., and for every such certified copy the sum of 2s. 6d. and no more, shall be paid to the Registrar-General, or such other officer as shall be appointed for that purpose on his account, in addition to the stamp duty of 1d. imposed by an Act of the 23rd and 24th year of Her Majesty, chapter 15.

X. The Registrar-General shall cause to be sealed or stamped with the seal of the General Register Office all such certified copies of marriage entries given in the said office; and such copy, stamped with the seal of the said register office, shall be received as evidence of the marriage to which the same relates, without any further or other proof of such entry; and no certified copy, purporting to be given in the said office, shall be of any force or effect which is not sealed or stamped as aforesaid.

XI. If any marriage shall have been had under the provisions of the last-recited Act by means of any wilfully false notice, oath, affirmation, or declaration made by either party to such marriage as to any matter in respect to which a notice, oath, affirmation, or declaration is required by the said Act, or by any regulations made by the Lord High Commissioner under authority of the said Act, it shall be lawful for Her Majesty's Attorney-General or Solicitor-General to sue for the forfeiture of all estate and interest in any property accruing to the offending party by such marriage, and the proceedings thereupon and the consequences thereof shall be the same as are provided by law in the like case with regard to marriages solemnized by licence in England according to the rites of the Church of England.

XII. Any person who, for the purpose of procuring, preventing, or delaying any marriage, shall knowingly and wilfully have made or signed any false oath, affirmation, declaration, or notice authorized or required by the said Act, or by any such regulations as aforesaid, shall suffer the penalties of perjury; and any person who shall forge or counterfeit any such signature or seal as in the VIIth section of this Act is mentioned, or shall tender in evidence any such copy as in the said section is mentioned with a false or counterfeit seal or signature thereto, knowing the same to be false or counterfeit, shall be guilty of felony, and shall upon conviction be liable to penal servitude for the term of 4 years, or to be imprisoned with or without hard labour, for any term not exceeding 3 years nor less than one year; and any such offender as aforesaid may be tried in any county or place in the United Kingdom, in the same manner, and be dealt with in all respects, as if the offence had been committed in such county or place.

And whereas during the continuance of Her Majesty's Protectorate over the said United States divers oaths, affidavits, and affirmations have been made, and divers notarial acts done, before or by the secretary and residents of the Lord High Commissioner of the said States; and whereas doubts are entertained respecting the sufficiency or validity of the said oaths, affidavits, affirmations, and notarial acts; and it is expedient that such doubts should be removed; be it further enacted as follows:

XIII. Every such secretary or resident as aforesaid shall be deemed to have had during the tenure of his office full power and authority to administer to any person whomsoever in the said States any oath, or to take any affidavit or affirmation from any such person, and also to do and perform in the said States all and every notarial acts or act which any notary public is by law empowered to do within the United Kingdom of Great Britain and Ireland; and every such oath, affidavit, or affirmation, and every such notarial act, administered, sworn, affirmed, or done by or before such secretary or resident, shall be as good, valid, and effectual, and shall be of like force and effect, to all intents and purposes, as if such oath, affidavit, or affirmation, or notarial act respectively, had been administered, sworn, affirmed, or done by or before any justice of the peace or notary public in any part of the United Kingdom of Great Britain or Ireland, or by or before any other legal or competent authority of the like nature.

XIV. Affidavits or affirmations so taken as aforesaid shall and may be received, read, and made use of in and before any court of law or equity, or other judicature whatever, in any part of the United Kingdom, or any Consular court of Her Majesty, and the judges and officers thereof, in or in relation to any action, suit,

cause, matter, or proceeding, in or before any such court or judicature, in like manner, and shall be of the same force and effect, as affidavits and affirmations taken in or before such court or judicature, or by any person duly commissioned or authorized by such court or judicature to take such affidavits or affirmations, and shall be filed and dealt with accordingly.

XV. Any document purporting to have subscribed thereto the signature of any such secretary or resident, in testimony of any such oath, affidavit, affirmation, or act having been administered, sworn, affirmed, had, or done by or before him, shall be admitted in evidence, without proof of any such signature being the signature of such secretary or resident, or of the official character of such secretary or resident.

XVI. If any person shall forge any such signature as last aforesaid, or shall tender in evidence any such document as aforesaid with a counterfeit signature thereto, knowing the same to be counterfeit, he shall be guilty of felony, and shall upon conviction be liable to penal servitude for the term of 4 years, or to be imprisoned with or without hard labour, for any term not exceeding 3 years nor less than one year; and whenever any such document has been admitted in evidence by virtue of this Act, the court or the person who has admitted the same may, at the request of any party against whom the same is so admitted in evidence, direct that the same shall be impounded and be kept in the custody of some officer of the court or other proper person for such period, and subject to such conditions, as to the said court or person shall seem meet; and every person charged with committing any such felony as last aforesaid may be dealt with, indicted, tried, and if convicted, sentenced, and his offence may be laid and charged to have been committed in the county, district, or place in which he may be apprehended or be in custody; and every accessory before or after the fact to any such offence may be dealt with, indicted, tried, and if convicted, sentenced, and his offence laid and charged to have been committed, in any county, district, or place in which the principal offender may be tried.

XVII. The terms "Lord High Commissioner," "Secretary to the Lord High Commissioner," and "Resident of the Lord High Commissioner," shall, in the construction of this Act, include respectively any person lawfully acting in any of the above capacities.

---

*TREATY of Friendship, Commerce, and Navigation, between Denmark and Turkey.—Concluded at Constantinople, October 14, 1756. [Confirmed by Treaty of May 1, 1841.]*

(Translation.)

[Ratified by the King of Denmark, February 25, 1757, and by the Sultan of Turkey on the 15th of the moon Zilkade, anno Hegira, 1170.]

WHEREAS His Majesty the King of Denmark and Norway having contracted relations of intercourse and commerce with many distant nations, has considered it expedient also to enter into the like relations with His Majesty the Emperor of the Ottomans and the Sublime Porte, to the reciprocal convenience, emolument, and commercial progress of the respective empires, kingdoms, and subjects; and the proposals for that purpose having appeared advantageous and acceptable to the Sublime Porte, under the auspices of Divine Providence, the present perpetual Treaty of Friendship, Navigation, and Commerce, consisting of the 17 Articles hereafter following, with the conclusion added thereto, has been established and concluded between the Most Serene and Potent Prince and Lord, Lord Frederick V, King of Denmark, of Norway, of the Vandals and Goths, Duke of Schleswig, of Holstein, of Stormarn and Ditmarschen, Count in Oldenburg and Delmenhorst, &c., and his successors, on the one part; and the Most Serene and Potent Prince and Lord, Lord Osman, son of the Emperor Mustapha, son of the Emperor Mehemet, son of the Emperor Ibrahim, Emperor of the Turks in Mecca, Medina, and Jerusalem, possessor of the 8 great cities, Constantinople, Adrianople, and Burza, of the Scham of Babylon, of Missyr, of all Arabia, Aleppo, Irach, Persia, Bessarabia, Musul, Van, Diarbecker, Kiurdistan, Jurgistan, Arsurum, Suvas, Adan, Caramin, Magaripp, Habes, Tunis, Algiers, Tripoli, Tarabalus, the White and Black Seas, of all Anatolia, Greece, Tartary, Nagaja, Kiptzach, Wallachia, Moldavia, and of all the cities belonging to his dominions, for himself and his successors in the Empire, on the other part; by delegates sufficiently provided with full powers, namely, the Most Noble Sigismund William von Gaehler, General Military Commissioner to His Majesty the King of Denmark and Norway, and the Illustrious and Most Excellent Mustapha Pasha, Grand Vizier of the Ottoman Empire, they having previously exhibited their full powers, and having had many conferences for the promotion and completion of this useful and salutary business.

ART. I. There shall be constant and perpetual friendship between the King of Denmark and the Emperor of the Ottomans and the Sublime Porte, and free commerce by sea and land between the



subjects of both Empires, so that Danes and all those who come in real Danish ships, furnished with the King of Denmark's flag and letters patent, to the ports, towns, and provinces of the Sublime Empire, shall have free access thereto at all times and in every way, with their goods, effects, and merchandize, and they shall be in no way molested in coming, while staying, or when leaving.

It shall be lawful for ships disabled by tempest or other cause to refit and to provide themselves with provisions and whatever is necessary for continuing their voyage at their own expense.

The Danish merchants shall have full liberty for the exhibition and sale of their goods, to the same extent as other friends, and they may carry away all kinds of merchandize of which the exportation is not prohibited.

At the entrance of the Dardanelles, and in the ports all customary usages with other friendly nations shall be observed towards the ships of the Danes, and when they have paid the usual so-called Selamet-Ackschesi of 300 aspers, nothing more shall be required of them, nor shall they be in any way troubled by other fresh demands.

II. Danish ships in danger from tempest, or otherwise, shall have every assistance afforded to them by those versed in nautical affairs. And if a Danish vessel should happen to be cast on a shore of the Ottoman Empire, the governors, magistrates, and officers at the place, shall assist and protect the shipwrecked persons, and shall take care that the goods, merchandize, furniture, and other matters saved from the wreck, are delivered to the nearest Danish Consul, to be returned to their owners.

Nothing shall be demanded but the usual wages of the labourers and the carriage, and in case goods should be stolen, strict and diligent inquiries shall be made, and whatever may be recovered shall be wholly restored.

III. The Danish merchants and subjects shall pay, like other friends, a duty of 3 per cent. on the goods which they bring and export, which, once paid, as by the others, nothing more shall be demanded. The chiefs and inspectors of the Custom-Houses shall not estimate the merchandize beyond its value, and if the estimation cannot be agreed upon, the merchants shall be at liberty to pay the said 3 per cent. in kind, by part of the goods, and the Custom-House officers shall not refuse that satisfaction in goods. Things brought as gifts, or for the use of the Ambassadors of Denmark themselves, shall pay no duty nor yet the so-called Batsch, nor shall anything be demanded of the Danes for gold and silver moneys, nor for those goods for which other friendly nations do not pay duty. The inspectors of the Custom-Houses shall receive all kinds of money current at the place.

IV. No ship shall be forced to unload if it be considered advantageous not to do so, and there shall be no impediment to its carrying the goods with which it is laden elsewhere, nor shall any demand be made upon it under any pretext. If part of the goods only be landed, and the other part be intended for another place, the duty shall be demanded on what is landed only. If any goods upon which duty has already been paid be transmitted to another port or town of the Sublime Empire, on the production there of the receipts called *teskere*, from which it appears that the duty upon those goods has already been paid, the Customs' officers of the place shall not demand anything more; and the meaning of this is, that the duty upon goods is to be paid only once, and, having been paid in one place, nothing more is to be demanded in another to which they are afterwards transported. In defraudation of duty, the same is to be done in regard to the Danes as is observed towards other friendly nations, and generally as respects duty it is to be considered that all privileges and immunities which have been or may be conceded to the other friends of the Sublime Ottoman Empire are also granted to the Danish nation. Finally, no money is to be demanded of the Danes under the name of *Kassabie*.

V. In regard to salutation by the King of Denmark's ships of war the usages practised by the war ships of other friendly Powers shall be observed. Danish merchant ships, when they meet the ships of the imperial fleet, or other vessels bearing the flag of the glorious Empire, are to give the usual friendly salute, and they shall not be obstructed in their navigation, nor troubled by any exaction or the seizure of any thing.

VI. Ships belonging to Danes shall not be forcibly compelled to transport Ottoman soldiers, guns, or ammunition, nor to perform any other public service.

VII. Merchants and subjects of the Ottoman Empire, who employ Danish ships for the conveyance of effects and goods, shall be bound to do and to pay the same as to the French, the English, and the Dutch, under the same circumstances. The Danish merchants shall likewise pay, without fail, the usual fees to the Danish Ambassadors and Consuls on all goods imported and exported by Danish ships on which duty is paid.

VIII. The Ambassadors of Denmark residing at the Sublime Porte shall enjoy all the privileges, immunities, and advantages which are granted to the Ministers of the friendly Powers of the same rank. In like manner they shall have the power of appointing Consuls, Vice-Consuls, and Interpreters, and of changing them, and substituting others at pleasure, in all the ports, towns, and islands of the Ottoman Empire, where such persons are established

for other foreign nations; the Ambassadors may employ 4 interpreters, and the Consuls one in their service.

IX. The Consuls, Vice-Consuls, interpreters, merchants, and subjects of Denmark, residing in the Sublime Empire, whether they be single or married, as well as their Danish servants actually in their employ, shall be free and exempt from the payment of the tribute called Harady, and from all other imposts of whatever kind.

X. Disputes and dissensions among Danes and their dependents, of what kind soever, shall be examined into and decided before the Danish Ambassador or Consul, according to the laws and constitutions of Denmark, and neither the judges nor the tribunals of the Sublime Empire shall have the power of interfering therein. The Consuls of Denmark established in the Ottoman Empire for the protection of merchants, shall not be imprisoned, nor shall their houses be sealed up or searched.'

Law-suits with subjects of the Ottoman Empire shall be legally examined in the presence of the Danish Ambassador, Consuls, or Vice-Consuls, by means of interpreters; and Danes or their dependents summoned before the tribunals of the Sublime Empire by Mussulmans, or other subjects thereof, for any cause soever, shall not be obliged to answer, in the absence of the interpreter or other person appointed by the Danish Ambassador.

If the sum in dispute exceeds 4,000 aspers the cause is to be heard and decided in the Sublime Porte. In actions respecting contracts, purchases, sales, sureties, loans, and others concerning commerce and securities, Mussulmans and other subjects of the Empire shall be bound to prove their demands against Danes or their dependents by the legal instrument called Hodget, or other valid document, signed by the defendant, setting forth the claim of the plaintiff in plain words; if such instrument be wanting, false witnesses produced by the plaintiff shall not be heard.

If any dispute should arise when a Danish vessel is ready to set sail, the ship shall not be delayed on that account, but the case shall be settled off-hand by the interposition of the Danish Consul or Interpreter.

XI. If any Dane should run away in debt or after becoming bankrupt, no claim shall be made upon any other Dane, or upon the Danish nation, unless security has been given. If any Dane should be apprehended for crime, and should afterwards escape, no other Dane shall be arrested for him, or molested in any way, unless he has become bail for the fugitive.

If the body of a man that has been killed be found in a place where Danes are living, none of them shall be molested on that

account, unless it appear that the deed has been done by a Dane; nor shall they be troubled with a demand for the price of blood.

XII. No Dane, born in the dominions of the King of Denmark, shall be brought captive into the Ottoman Empire, or be kept as a slave, excepting only those who have been made prisoners in battle in the armies or ships of enemies; and in case any such subject, not so found in a hostile army, should be made captive by mistake, he shall be liberated, on the requisition of the Danish Ambassador and Consuls, after the case has been examined, and he is found to be evidently a Dane, and shall be given up to the Ambassador or a Consul.

Neither shall any Mussulmans, or subjects of the Sublime Empire, be taken captives into Denmark, and if any such captives should be found they shall be immediately set at liberty without delay.

XIII. When any of the Danes, or their dependents, die in the Ottoman Empire, the Danish Ambassador or Consul, or for want of them, a companion of the deceased, shall take care that the property left is transmitted to the heirs. The governors and magistrates of the place shall have no right to touch it, or to interfere; but in case there be no Dane residing in the place where the deceased died, the goods, letters, and documents which he has left shall be faithfully delivered over to and kept by the magistrate of the place, to be given up to whomsoever the Danish Ambassador may direct to take charge of them, without any demand from the magistrate, or payment of what is called Resmi-Chismet.

XIV. The free exercise of their religion shall be allowed to the Danes, with the same liberty as is granted to other foreign nations.

XV. If any Dane be informed against for having said that he had embraced the Mussulman faith, he shall not be bound to profess that religion until after he shall have freely and deliberately declared, in presence of the interpreter, that he persists in his intention. In the meantime he shall be compelled to pay his debts out of his property, and if goods or effects belonging to Danes be in his possession, they shall be delivered over to the Danish Ambassador or Consul, who shall see them restored to their owners.

XVI. Both the Contracting Parties will act in concert and in good faith for the establishment of commerce between the subjects of both empires, to their mutual convenience and advantage, for its increase and extension from day to day, and for the removal, as far as possible, of all impediments to it. Animated with this desire the Sublime Porte will protect the Conventions entered into on the part of the King of Denmark with the dominions of Algiers, Tunis, and Tripoli, for the security of his subjects' navigation, and will

use all means to have them faithfully observed; and in case anything should happen contrary to them all authority that can be exercised in those dominions under the protection of the Grand Empire, shall be used for the prompt and amicable settlement of the disputes that may arise.

XVII. The Articles of this present perpetual Treaty of Friendship, Navigation, and Commerce, after they shall have been signed by the Plenipotentiaries, shall be observed altogether in good faith, religiously, and for ever, and nothing contrary to them shall be at any time allowed to be done on the part of either Empire; and everything that is granted in the aforesaid Articles to the subjects and merchants of His Majesty the King of Denmark on the part of the Sublime Porte, is also granted to the subjects and merchants of that Empire on the part of His aforesaid Majesty. And if in the course of time further Articles should appear which might conduce to increase the advantage and happiness of the subjects of both Empires, they shall be brought forward and examined, and after both parties shall have agreed upon them, they shall be added to the present Articles, and like them be duly observed at all times.

#### CONCLUSION.

And whereas the most illustrious and most excellent the Grand Vizier and Plenipotentiary of the Ottoman Empire, in virtue of the Imperial order and full powers, this day has brought me the instrument of this perpetual Treaty of Friendship, Navigation, and Commerce, drawn up in the Turkish language, and signed in legal and valid form; and I, by virtue and tenor of the Royal mandate and of the full authority bestowed on me for the purpose, have in my turn produced this instrument, drawn up in the Latin language, signed with my hand and furnished with my seal, in legal and valid form; and I have moreover promised that I will take every pains to have the present Treaty confirmed and ratified within 5 months from the date of signature, or before if possible.

Done at Constantinople, on the 14th day of October, in the year of our Lord 1756.

(L.S.) S. W. v GAEHLER.

---

*TRAITE de Commerce, entre le Danemarc et la Porte Ottomane.\**  
*Signé à Constantinople, le 1 Mai, 1841.*

---

LES Capitulations Impériales, accordées par la Sublime Porte au Royaume de Danemarc, 14 Octobre, 1756†, ont assuré et garanti

\* Signed also in the Turkish language.

† Page 1043.

aux sujets Danois trafiquant dans l'étendue de l'Empire Ottoman, pendant l'intervalle d'alliance et d'amitié qui a subsisté si heureusement depuis cette époque entre les deux Etats, la jouissance de tous les droits, privilèges et immunités accordés aux Puissances amies, et ont réglé le taux des droits payables sur les marchandises exportées de la Turquie, comme sur celles importées dans les domaines du Grand-Seigneur.

Il est stipulé dans l'Article XVII de ces mêmes Capitulations que, dans la suite, si d'autres articles pouvaient, contribuer à l'augmentation des rapports commerciaux des sujets des deux Etats, on les proposerait et les joindrait aux anciens, pour qu'ils fussent observés sur le même pied en tout temps. Or le Traité conclu le 16 Août, 1838,\* entre la Sublime Porte et la Grande Bretagne, modifiant d'une manière avantageuse les rapports commerciaux entre les deux Couronnes, et portant une grande facilitation dans l'échange des produits des deux Etats, Sa Majesté le Roi de Danemarck et Sa Hautesse le Sultan des Ottomans, sont convenus de régler de nouveau sur la base de ce Traité, par un acte additionnel et spécial, les relations de commerce de leurs sujets respectifs, dans le but d'augmenter autant que possible le bien-être et la prospérité des deux peuples.

A cet effet ils ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, Sa Majesté le Roi de Danemarck, Monsieur Casimir Alphonse de Hübsch, Baron de Grossthal, Commandeur de l'Ordre Royal de Danebrog, décoré de l'Ordre du Nichan Iftichar en brillants, Commandeur de l'Ordre Impérial de St. Wladimir de Russie, Chevalier de celui de St. Jean de Jerusalem, son Chambellan et Ministre Résident près la Sublime Porte; et Sa Hautesse le Sultan, son Excellence Mehemed Sadik Rifat Pacha, illustre parmi les Visirs de l'Empire Ottoman, actuellement Ministre des Affaires Etrangères de la Sublime Porte, décoré des Insignes en brillants affectés à ce poste distingué, Commandeur de l'Ordre du Lion Néerlandais, de celui de Charles III d'Espagne, de celui de Léopold de Belgique, et de l'Etoile Polaire de Suède, lesquels après s'être donné réciproquement communication de leurs pleins pouvoirs, trouvés dans la bonne et due forme, sont tombés d'accord sur les Articles suivants :

ART. I. Tous les droits, privilèges et immunités qui ont été conférés, par les Capitulations et les Traités subsistans, aux sujets et aux bâtimens Danois, sont confirmés aujourd'hui et pour toujours, excepté les clauses que modifie spécialement la présente Convention, et il est, en outre, expressément entendu que tous les droits, privilèges et immunités que la Sublime Porte accorde maintenant et pourrait accorder à l'avenir aux sujets et aux bâtimens de toute autre Puissance, seront également accordés aux sujets et

aux bâtimens Danois, qui en auront de droit l'exercice et la jouissance.

II. Il sera libre aux sujets de Sa Majesté le Roi de Danemarck, ou à leurs ayant-cause, d'acheter dans toutes les parties de l'Empire Ottoman, tant pour en faire le commerce à l'intérieur que pour les exporter, tous les articles, sans exception aucune, provenant du sol et de l'industrie de ce pays. La Sublime Porte ayant aboli tous les monopoles, qui frappaient les produits de l'agriculture, ainsi que toutes les autres productions du sol de ses états, renonce également à l'usage des Teskeres (permis), que délivraient précédemment les autorités locales, pour l'achat de ces marchandises, ou pour leur transport d'un lieu à un autre quand elles avaient été achetées. Toute tentative de la part d'une autorité, pour obliger les sujets Danois à se pourvoir de tels permis, sera, de droit, considérée comme une infraction à la présente Convention, et la Sublime Porte s'engage à punir aussitôt, avec sévérité, tout Visir ou autre fonctionnaire public, qui se permettrait une semblable infraction, et fera indemniser les sujets Danois des vexations ou des dommages qu'ils pourront prouver d'avoir essuys.

III. Les commerçans Danois, ou leurs ayant-cause, qui achèteront un article quelconque produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, pour le revendre pour la consommation de l'intérieur de l'Empire, paieront, lors de l'achat et de la vente, les mêmes droits que paient, dans des circonstances analogues, les sujets Musulmans ou les Rayas les plus favorisés parmi ceux qui se livrent au commerce de l'intérieur.

IV. Tout article, produit du sol ou de l'industrie des Etats de la Sublime Porte, qu'achèteraient les négocians Danois ou leurs ayant-cause, pour l'exporter, sera transporté, libre de toute charge et de tout droit, à un lieu convenable d'embarquement. Arrivé à l'échelle où il doit être embarqué, il paiera un droit fixe de 9 pour cent, calculé sur sa valeur, en remplacement des anciens droits de commerce intérieur, auxquels il n'est plus soumis en vertu de la présente Convention. A sa sortie il paiera le droit de 3 pour cent comme anciennement. Il est toutefois bien entendu que toute marchandise achetée au lieu même d'embarquement pour être exportée, et qui aura déjà payé, à son entrée le droit intérieur, ne sera plus soumise qu'au seul droit primitif de 3 pour cent.

V. Tout article produit du sol et de l'industrie du Danemarck et de ses dépendances, et toute autre marchandise quelconque appartenant à des sujets Danois, et embarquée sur des bâtimens Danois, ou apportée par terre et par mer d'autres contrées par des sujets Danois, sera, comme antérieurement, admise, sans aucune exception, dans toutes les parties de l'Empire Ottoman, en payant un droit de 3 pour cent calculé sur sa valeur.

En remplacement de tous les droits de commerce intérieur, perçus actuellement sur les dites marchandises, le négociant Danois, ou ses ayant-cause, qui les importeront, soit pour les vendre au lieu d'arrivée, soit pour les expédier dans l'intérieur afin de les y vendre, paieront un droit additionnel de 2 pour cent. Si ces marchandises ensuite sont revendues, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur, il ne sera plus exigé aucun droit, ni du vendeur, ni de l'acheteur, ni de celui qui, les ayant achetées, voudra les expédier au dehors.

Les marchandises qui auront payé l'ancien droit d'importation de 3 pour cent dans un port, ne seront soumises à aucun droit à leur transport dans un autre port quelconque, et ce ne sera que dans le cas seulement où elles y seront vendues, ou transportées de celui-ci dans l'intérieur du pays que sera acquitté ce droit additionnel de 2 pour cent.

Par cet article ou par tout autre de la présente Convention, le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Danemarck ne prétend donner aux termes employés aucun autre sens que leur sens naturel et précis, ni contester en aucune manière au Gouvernement de Sa Hautesse l'exercice de ses droits d'administration intérieure, en tant, toutefois, que l'exercice de ces droits sera compatible avec les stipulations des anciens Traités et les privilèges accordés aux sujets Danois et à leurs propriétés par la présente Convention.

VI. Les sujets Danois, ou leurs ayant-cause, auront la faculté de trafiquer librement sur tous les points de l'Empire Ottoman, des articles apportés des pays étrangers, et si ces articles, à leur entrée n'ont payé que le droit d'importation, le négociant Danois, ou ses ayant-cause, pourra en trafiquer, en acquittant le droit additionnel de 2 pour cent, auquel il serait soumis pour la vente des marchandises par lui-même importées ou pour celles qu'il transmettrait dans l'intérieur pour les y vendre. Quand ce paiement aura été acquitté, il n'en sera exigé aucun autre de ces marchandises, quelle que soit leur destination ultérieure.

VII. Il ne sera exigé aucun droit quelconque des marchandises provenant du sol ou de l'industrie du Danemarck et de ses dépendances, non plus que de celles qui proviennent du sol ou de l'industrie de tout autre pays, quand ces deux sortes de marchandises, se trouvant sur des bâtiments Danois, ou appartenant à des sujets Danois, passeront par les détroits des Dardanelles, du Bosphore ou de la Mer Noire, soit sur les bâtiments mêmes qui les ont apportées, soit sur d'autres bâtiments quelconques, sur lesquels elles auront été transbordées.

Ces marchandises ne paieront également aucun droit si, devant être vendues ailleurs, elles sont, pour un certain temps, déposées à terre pour être ensuite embarquées de nouveau et expédiées dans d'autres ports.



Toutes les marchandises importées en Turquie par les négociants Danois, ou leurs ayant-cause, pour être transportées dans d'autres pays, comme aussi celles qui, restant dans les mains de l'importateur, seront envoyées dans d'autres pays pour y être vendues, ne seront soumises qu'au premier droit d'importation de 3 pour cent, sans qu'on puisse, sous aucun prétexte, en exiger d'autres droits quelconques.

VIII. La Sublime Porte fera toujours remettre, dans le plus bref délai possible, les firmans exigés des bâtiments Danois à leur passage par les Dardanelles et par le Bosphore.

IX. La Sublime Porte fera exécuter toutes les clauses de la présente Convention dans toutes les parties de l'Empire Ottoman, c'est-à-dire dans ses provinces d'Europe et d'Asie, en Egypte et dans toutes les autres parties de l'Afrique, dépendantes de la Sublime Porte, et elle consent à les appliquer à toutes les classes des sujets Ottomans.

X. Suivant la coutume qui a toujours subsisté entre le Danemarck et la Sublime Porte, et afin d'obvier à toute difficulté et à tout retard dans l'estimation de la valeur des marchandises importées en Turquie ou exportées des Etats de la Sublime Porte, par les sujets Danois, on a nommé tous les quatorze ans des commissaires pour fixer, par un tarif, la somme d'argent, en monnaie Turque, payable sur chaque article. Comme le terme du dernier tarif est expiré, de nouveaux Commissaires ont été nommés, afin de fixer, sur la base du 3 pour cent, le montant du droit de Douane que devront payer les sujets Danois sur la valeur de toutes les marchandises qu'ils importeront ou exporteront. Ces Commissaires régleront avec équité les droits qui devront, d'après la présente Convention, être perçus sur les produits de l'Empire Ottoman destinés à être exportés, et désigneront en même temps les échelles où ces droits pourront être acquittés le plus facilement.

Le nouveau tarif qui sera conclu demeurera en vigueur pendant 7 années à dater de sa fixation. A l'échéance de ce terme, chacune des Hautes Parties Contractantes pourra, de droit, en demander la révision ; mais si pendant les 6 mois, qui suivront l'expiration des 7 premières années, aucune des deux n'use de cette faculté, le tarif continuera à avoir force de loi pour 7 autres années, à dater du jour où les premières ont expiré, et il en sera ainsi à la fin de chaque période successive de 7 années.

#### CONCLUSION.

La présente Convention sera ratifiée, et l'échange des ratifications aura lieu à Constantinople dans l'espace de 6 mois, ou plutôt si faire se peut, et commencera à être mise à exécution aussitôt après que les ratifications auront été échangées.

Les 10 Articles qui précèdent ayant été arrêtés et conclus, nous avons signé le présent acte et l'avons remis au très-illustre et très-excellent Plénipotentiaire de la Sublime Porte, en échange de celui qu'il nous a remis lui-même.

Fait à Constantinople, le 1 Mai, 1841, 9 de la lune de Rebi-ul-ewel, 1257.

(L.S.) LE BARON CASIMIR DE HUBSCH.

*Note.*—Le Traité en Turc est signé : “Celui qui invoque l'assistance du maître Divin, Mehemed Sadik Rifat, Ministre des Affaires Etrangères de la Sublime Porte Ottomane,” et porte en outre son cachet.

*DECRET de l'Empereur des Français, portant promulgation du Traité de Commerce, conclue le 30 Juin, 1864, entre la France et la Suisse.—Paris, le 28 Novembre, 1864.*

NAPOLÉON, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères,

Avons décrété et décrétons ce qui suit :

ART. I. Un Traité de Commerce, suivi de 6 Tarifs et d'un Règlement, ayant été conclu, le 30 Juin, 1864, entre la France et la Suisse, et les ratifications de cet Acte ayant été échangées à Paris, le 24 Novembre, 1864, ledit Traité, dont la teneur suit, recevra sa pleine et entière exécution.

### TRAITE.

Le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur des Français et le Gouvernement de la Confédération Suisse, également animés du désir de resserrer les liens d'amitié qui unissent les deux peuples, et voulant améliorer et étendre les relations commerciales entre la France et la Suisse, ont résolu de conclure un Traité à cet effet, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Drouyn de Lhuys, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères ; et M. Rouher, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Ministre d'Etat ;

Et la Confédération Suisse, M. Kern, Envoyé Extraordinaire et

Ministre Plénipotentiaire de ladite Confédération près Sa Majesté l'Empereur des Français ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Les objets d'origine ou de manufacture Suisse, énumérés dans le Tarif A joint au présent Traité, et importés directement du territoire Suisse, seront admis en France aux droits fixés par ledit tarif, tous droits additionnels compris.

II. Les objets d'origine ou de manufacture Française, énumérés dans le Tarif B joint au présent Traité, et importés directement du territoire Français, seront admis en Suisse aux droits fixés par ledit tarif.

III. Les droits à l'exportation de l'un des deux pays dans l'autre, et les droits perçus en Suisse pour le transit, sont fixés conformément aux Tarifs C, D et E joints au présent Traité.

IV. Le Gouvernement de la Confédération Suisse s'engage, en outre, à accorder aux produits du pays de Gex le bénéfice des dispositions contenues dans le Règlement annexé au présent Traité sous la lettre G.

V. Seront considérées comme importées directement les marchandises d'origine ou de fabrication Suisse expédiées en France par les chemins de fer étrangers confinant à la Suisse, pourvu que, dans ce dernier cas, les wagons ou les colis renfermant ces marchandises soient cadénassés ou plombés par la douane Suisse, que les cadenas ou les plombs soient reconnus intacts à l'arrivée en France, et que l'expédition ait lieu dans les conditions réglées entre les Hautes Parties Contractantes pour le service international des chemins de fer.

Les marchandises d'origine ou de fabrication Française jouiront, sous les mêmes conditions, à l'entrée en Suisse, d'un traitement exactement semblable.

VI. Il est convenu entre les Hautes Parties Contractantes que les charges qui sont ou seront supportées par les producteurs Français, soit pour les droits grevant à l'intérieur leurs produits ou les matières dont leurs produits sont fabriqués, soit pour une surveillance, un contrôle ou un exercice administratif établi sur leur production, pourront être compensées par des surtaxes complémentaires équivalentes sur les produits similaires d'origine ou de manufacture Suisse. En cas de suppression, de diminution ou d'augmentation des charges mentionnées dans cet Article, les surtaxes seront supprimées, réduites ou augmentées proportionnellement.

Par application de ces principes, et comme compensation des charges que l'exercice de leurs établissements fait peser sur les fabricants Français, les produits chimiques à base de sel de fabri-

cation Suisse acquitteront à leur entrée en France, outre les droits de douane inscrits dans le Tarif A annexé au présent Traité, les surtaxes suivantes :

	Fr. c.	Les 100 kilo.
Sel ammoniac (hydrochlorate d'ammoniaque) ..	3 00	
Sulfate de soude anhydre, contenant en nature plus de 25 pour cent de sel :		
Pur .. .. .	6 00	id.
Impur .. .. .	5 40	id.
Soude artificielle brute, ne titrant pas au minimum 30 degrés .. .. .	4 35	id.
Sel de soude (carbonate de soude) ne titrant pas au minimum 60 degrés .. .. .	11 00	id.
Soude artificielle brute, titrant au moins 30 degrés.	0 40	id.
Cristaux de soude (carbonate de soude cristallisé)..	0 40	id.
Sulfate de soude impur :		
Anhydre, ne contenant pas en nature plus de 25 pour cent de sel .. .. .	0 55	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .	0 20	id.
Sulfate de soude pur :		
Anhydre, ne contenant pas en nature plus de 25 pour cent de sel .. .. .	0 60	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .	0 25	id.
Sulfite de soude .. .. .	0 60	id.
Sel de soude (carbonate de soude) titrant au moins 60 degrés .. .. .	1 10	id.
Acide hydrochlorique (acide muriatique) .. .. .	0 30	id.
Chlorure de chaux .. .. .	0 75	id.
Chlorate de potasse .. .. .	6 60	id.
Chlorure de magnésium .. .. .	0 40	id.
Outremer factice .. .. .	0 65	id.
Soude de varech .. .. .	0 15	id.
Salin de betteraves .. .. .	0 10	id.
Sel d'étain .. .. .	0 30	id.
Soude caustique .. .. .	1 40	id.
Bicarbonate de soude .. .. .	0 70	id.
Silicate de soude :		
Anhydre .. .. .	0 70	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .	0 35	id.
Alluminate de soude .. .. .	0 70	id.
Hypo sulfite de soude .. .. .	0 30	id.
Acétate de soude :		
Anhydre .. .. .	0 50	id.
Cristallisé ou hydraté .. .. .	0 30	id.

D'autre part, pour compenser les droits intérieurs dont sont grevés les produits similaires Français, seront assujettis aux surtaxes suivantes :

	Fr. c.	L'hectol.
L'alcool pur, liqueurs, eaux-de-vie en bouteilles ..	90 00	
La bière .. .. .	2 40	id.
Le vernis à l'esprit-de-vin, par hectolitre d'alcool pur contenu dans le vernis .. .. .	90 00	id.

Il est entendu que les sucres bruts et les sucres raffinés ne sont pas compris dans cette nomenclature, parce que les droits de douane fixés à l'importation de ces produits comprennent l'impôt de consommation dont ils sont grevés actuellement en France.

Il demeure, en outre, convenu que si des drawbacks étaient

accordés à des produits de fabrication Française, les droits qui grèvent les produits d'origine ou de fabrication Suisse pourront être augmentés, s'il y a lieu, d'une surtaxe égale au montant de ces drawbacks.

Les drawbacks qui seraient établis à l'exportation des produits Français ne pourront être que la représentation exacte des droits d'accise grevant lesdits produits ou les matières dont ils sont fabriqués.

VII. La Suisse jouira des mêmes droits que ceux qui sont réservés à la France par l'Article précédent.

VIII. Si l'une des Hautes Parties Contractantes juge nécessaire d'établir un droit nouveau d'accise ou de consommation ou un supplément de droit sur un article de production ou de fabrication nationale compris dans les Tarifs annexés au présent Traité, l'article similaire étranger pourra être immédiatement grevé à l'importation d'un droit égal.

IX. Les marchandises de toute nature, originaires de l'un des deux pays et importées dans l'autre, ne pourront être assujetties à des droits d'accise ou de consommation perçus pour le compte de l'Etat, des cantons ou des communes, supérieurs à ceux qui grèvent ou qui grèveraient les marchandises similaires de production nationale, sous réserve des dispositions de l'Article suivant. Toutefois, les droits à l'importation pourront être augmentés des sommes qui représenteraient les frais occasionnés aux producteurs nationaux par le système de l'accise.

X. Les droits applicables aux vins d'origine Française en fût, double fût ou tout autre mode d'emballage, quel que soit le prix ou la qualité de ces vins, ne pourront excéder le minimum des droits cantonaux actuellement en vigueur pour les vins étrangers en simple fût et indiqués au Tableau F annexé au présent Traité.

Les vins en bouteilles supporteront les droits énumérés audit tableau pour les vins étrangers en bouteilles et conformément aux distinctions qui y sont énoncées.

Il est entendu que, dans les cantons où il n'existe pas de taxes de consommation ou d'octroi, celles qui viendraient à être établies n'atteindraient pas les vins d'origine Française.

Il est également entendu que, dans le cas où l'un des cantons qui perçoivent des droits de consommation ou d'octroi sur les vins viendrait à réduire la taxe afférente aux produits Suisses, les vins d'origine Française seraient dégrevés dans la même proportion.

La Confédération Suisse s'engage à ce que les droits de consommation perçus dans les cantons sur les eaux-de-vie et liqueurs de provenance Française ne soient pas élevés au-dessus du taux actuel pendant toute la durée du présent Traité.

XI. Les Articles d'orfèvrerie et de bijouterie en or, en argent,

platine ou autres métaux, importés de l'un des deux pays, seront soumis dans l'autre au régime de contrôle établi pour les articles similaires de fabrication nationale, et payeront, s'il y a lieu, sur la même base que ceux-ci, les droits de marque et de garantie.

Des bureaux spéciaux seront établis à Bellegarde et à Pontarlier pour le contrôle et la marque des objets ci-dessus désignés. Il est entendu que les matières d'or et d'argent pourront être contrôlées sur le brut et que les boîtes de montres, brutes ou finies, pourront être expédiées aux bureaux de vérification en France, moyennant une soumission cautionnée, garantissant leur réexportation.

XII. Indépendamment du régime d'entrée établi par le présent Traité à l'égard des produits non originaires de la Suisse, ces mêmes produits seront soumis aux surtaxes dont sont ou peuvent être frappés les produits importés en France sous pavillon Français d'ailleurs que des pays d'origine.

XIII. Pour établir que les produits sont d'origine ou de manufacture nationale, l'importateur devra présenter à la douane de l'autre pays, soit une déclaration officielle faite devant un magistrat siégeant au lieu de l'expédition, soit un certificat délivré par le chef du service des douanes au bureau d'exportation, soit un certificat délivré par les Consuls ou Agents Consulaires du pays dans lequel l'importation doit être faite et qui résident dans les lieux d'expédition.

Il est entendu qu'il ne sera pas exigé de certificat pour la justification d'origine des produits ci-après énumérés :

Fer et fonte.  
Cuivre pur ou allié, laminé ou battu,  
en barres ou en planches.  
Zinc laminé.  
Plomb laminé.  
Plomb allié d'antimoine en masse.  
Étain allié d'antimoine en lingots.  
Étain pur ou allié, battu ou laminé.  
Mercure natif.  
Antimoine sulfuré fondu.  
Antimoine métallique ou régulo.  
Nickel.  
Ouvrages en fonte, fer ou acier.  
Coutellerie de toute espèce.  
Instruments de chirurgie, d'optique et  
de chimie.  
Outils en fer rechargés d'acier.  
Objets en fonte et fer, non polis et polis.  
Toiles métalliques en fer, acier, cuivre  
ou laiton.  
Cylindres pour impression.  
Chaudronnerie.  
Ouvrages en cuivre pur ou allié.  
Ouvrages en plomb.  
Caractères d'imprimerie neufs, clichés  
et planches gravées pour impression.  
Ouvrages en étain, nickel, plaqué ou  
métaux dorés et argentés.

Montres.  
Machines et mécaniques, appareils com-  
plets ou pièces détachées.  
Carrosserie.  
Peaux préparées.  
Futaillies vides.  
Pelles, fourches, &c., en bois.  
Avirons.  
Plats, cuillers, &c., en bois.  
Pièces de charpente.  
Pièces de charonnage.  
Autres ouvrages en bois.  
Meubles.  
Articles d'emballage ayant déjà servi.  
Fils de lin ou de chanvre.  
Dentelles de lin.  
Jute peigné.  
Fils de jute.  
Tissus de phormium tenax, &c.  
Coton en feuilles cardées ou gommées.  
Fils de coton.  
Dentelles de blondes de coton.  
Fils de laine, sauf les fils de laine retors  
pour tapisserie.  
Feutres.  
Fils d'alpaga et de vigogne, de poils de  
chèvre et d'autres poils.  
Poils de chèvre peignés.

Soies gréges et moulinées.

Soies teintes.

Bourre de soie en masse, teinte.

Bourre de soie en masse, peignée.

Produits chimiques, sauf :—Acide sulfurique, acide citrique, jus de citron, sulfure d'arsenic, salin de betteraves, carbonate, nitrate et tartrate de potasse, nitrate de soude, dérivés de l'essence de houille, oxide de plomb, acide oléique, savons de parfumerie et sulfure de mercure.

Bouteilles.

Verres à vitres.

Verres de montres et d'optique.

Emaux.

Poterie grossière de terre et de grès commun.

Faïence commune.

Fleurs artificielles.

Objets de mode.

Instruments de musique.

Caoutchouc et gutta-percha ouvrés.

Cire à cacheter.

Cirage.

Encre à écrire, à dessiner ou à imprimer.

Poisson d'eau douce préparé.

Epices préparées.

Ardoises.

Plantes alcalines.

Ecaussines.

Parfumeries.

Chicorée brûlée ou moulue.

Chandelles.

Colle de poisson.

Papier.

Cartons.

Parasols et parapluies.

Amidon.

Fromage.

Beurre.

Sucre de lait.

Parqueterie.

Horlogerie et fournitures d'horlogerie.

XIV. Les droits *ad valorem* stipulés par le présent Traité seront calculés sur la valeur au lieu d'origine ou de fabrication de l'objet importé, augmentée des frais de transport, d'assurance et de commission nécessaires pour l'importation dans l'un des deux pays jusqu'au lieu d'introduction.

L'importateur devra, indépendamment du certificat d'origine, joindre à sa déclaration, écrite, constatant la valeur de la marchandise importée, une facture indiquant le prix réel et émanant du fabricant ou du vendeur.

XV. Si la douane juge insuffisante la valeur déclarée, elle aura le droit de retenir les marchandises, en payant à l'importateur le prix déclaré par lui, augmenté de 5 pour cent.

Ce paiement devra être effectué dans les 15 jours qui suivront la déclaration, et les droits, s'il en a été perçu, seront en même temps restitués.

XVI. L'importateur contre lequel la douane de l'un des deux pays voudra exercer le droit de préemption stipulé par l'Article précédent pourra, s'il le préfère, demander l'estimation de sa marchandise par des experts. La même faculté appartiendra à la douane, lorsqu'elle ne jugera pas convenable de recourir immédiatement à la préemption.

XVII. Si l'expertise constate que la valeur de la marchandise ne dépasse pas de 5 pour cent celle qui est déclarée par l'importateur, le droit sera perçu sur le montant de la déclaration.

Si la valeur dépasse de 5 pour cent celle qui est déclarée, la douane pourra, à son choix, exercer la préemption ou percevoir le droit sur la valeur déterminée par les experts.

Ce droit sera augmenté de 50 pour cent à titre d'amende, si l'évaluation des experts est de 10 pour cent supérieure à la valeur

déclarée. Les frais d'expertise seront supportés par le déclarant, si la valeur déterminée par la décision arbitrale excède de 5 pour cent la valeur déclarée ; dans le cas contraire, ils seront supportés par la douane.

XVIII. Dans les cas prévus par l'Article XVI, les deux arbitres experts seront nommés, l'un par le déclarant, l'autre par le chef local du service des douanes. En cas de partage, ou même au moment de la constitution de l'arbitrage, si le déclarant le requiert, les experts choisiront un tiers arbitre ; s'il y a désaccord, celui-ci sera nommé par le Président du Tribunal de Commerce du ressort. Si le bureau de déclaration est à plus d'un myriamètre du siège du tribunal de commerce, le tiers arbitre pourra être nommé par le juge de paix du canton. En Suisse, il sera nommé par le Président du Tribunal du district.

La décision arbitrale devra être rendue dans les 15 jours qui suivront la conclusion de l'arbitrage.

XIX. Les déclarations doivent contenir toutes les indications nécessaires pour l'application des droits. Ainsi, outre la nature, l'espèce, la qualité, la provenance et la destination de la marchandise, elles doivent énoncer le poids, le nombre, la mesure ou la valeur, suivant le cas.

Si, par suite de circonstances exceptionnelles, le déclarant se trouve dans l'impossibilité d'énoncer la quantité à soumettre aux droits, la douane pourra lui permettre de vérifier lui-même, à ses frais, dans un local désigné ou agréé par elle, le poids, la mesure ou le nombre ; après quoi l'importateur sera tenu de faire la déclaration détaillée de la marchandise dans les délais voulus par la législation de chaque pays.

XX. A l'égard des marchandises qui acquittent les droits sur le poids net, si le déclarant entend que la perception ait lieu d'après le net réel, il devra énoncer ce poids dans sa déclaration. A défaut, la liquidation des droits sera établie sur le poids brut, sauf défalcation de la tare légale.

XXI. Il est convenu entre les Hautes Parties Contractantes que les droits fixés par le présent Traité ne subiront aucune réduction du chef d'avarie ou de détérioration quelconque des marchandises.

XXII. Les tissus purs ou mélangés, taxés à la valeur, ne pourront être importés que par les bureaux actuellement ouverts.

XXIII. Aucune fraction de fils ne sera comptée pour la perception des droits, dans la vérification des tissus, dont la taxe est fixée selon le nombre des fils contenus dans un espace de 5 millimètres.

XXIV. L'importateur de machines et mécaniques entières ou en pièces détachées, et de toutes autres marchandises énumérées



dans le présent Traité, est affranchi de l'obligation de produire à la douane de l'un ou de l'autre pays tout modèle ou dessin de l'objet importé.

XXV. Les marchandises de toute nature, venant de Suisse ou y allant, seront exemptes de tout droit de transit.

Toutefois, la prohibition est maintenue pour la poudre à tirer, et les deux Hautes Parties Contractantes se réservent de soumettre à des autorisations spéciales le transit des armes de guerre.

Le traitement de la nation la plus favorisée est réciproquement garanti à chacun des deux pays pour tout ce qui concerne le transit.

XXVI. Les fabricants et marchands Français, ainsi que leurs commis-voyageurs, dûment patentés en France dans l'une de ces qualités, pourront, dans la Suisse, sans y être soumis à aucun droit de patente, faire des achats pour les besoins de leur industrie et recueillir des commandes avec ou sans échantillons, mais sans colporter des marchandises.

Il y aura réciprocité en France pour les fabricants et marchands des cantons de la Suisse et leurs commis-voyageurs.

Les formalités nécessaires pour obtenir cette immunité seront réglées d'un commun accord.

XXVII. Les objets passibles d'un droit d'entrée qui servent d'échantillons, et qui sont importés en Suisse par des commis-voyageurs de maisons Françaises, ou en France, par des commis-voyageurs de maisons Suisses, seront, de part et d'autre, admis en franchise temporaire, moyennant les formalités de douane nécessaires pour en assurer la réexportation et la réintégration en entrepôt ; ces formalités seront les mêmes en France et en Suisse, et elles seront réglées d'un commun accord entre les deux Gouvernements.

XXVIII. Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à faire profiter l'autre de toute faveur, de tous privilèges ou abaissement dans les tarifs des droits à l'importation ou à l'exportation des articles mentionnés ou non dans le présent Traité, que l'une d'elles pourrait accorder à une tierce Puissance. Elles s'engagent, en outre, à n'établir, l'une envers l'autre, aucun droit ou prohibition d'importation ou d'exportation qui ne soit, en même temps, applicable aux autres nations. Toutefois, les Hautes Parties Contractantes prennent l'engagement de ne pas interdire l'exportation de la houille et de n'établir aucun droit sur l'exportation de ce produit.

XXIX. Les dispositions du présent Traité sont applicables à l'Algérie. Toutefois, les marchandises originaires de Suisse ne pourront être importées dans cette possession qu'en transitant par la France.

XXX. Le présent Traité restera en vigueur pendant 12 années,

à partir du jour de l'échange des ratifications. Dans le cas où aucune des deux Hautes Parties Contractantes n'aurait notifié, 12 mois avant la fin de ladite période, son intention d'en faire cesser les effets, il demeurera obligatoire jusqu'à l'expiration d'une année, à partir du jour où l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes l'aura dénoncée.

Les Hautes Parties Contractantes se réservent la faculté d'introduire, d'un commun accord, dans ce Traité et les tarifs y annexés, toutes modifications qui ne seraient pas en opposition avec son esprit ou ses principes et dont l'utilité serait démontrée par l'expérience.

XXXI. Le présent Traité et les tarifs y annexés recevront leur application dans les deux pays le 1er Janvier, 1866, ou plus tôt, si les Hautes Parties Contractantes reconnaissent, d'un commun accord, que cette date peut être anticipée. En tout cas, ce Traité sera exécutoire en même temps que le Traité de Commerce conclu, le 2 Août, 1862, entre la France et la Prusse.

L'admission en France des gazes et mousselines au droit de 10 pour cent de la valeur sera, toutefois, ajournée au 1er Janvier, 1868.

XXXII. Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Paris dans le délai de 6 mois, ou plus tôt, si faire se peut, et simultanément avec celles des Conventions relatives à la propriété littéraire, artistique et industrielle, à l'établissement des Français en Suisse et des Suisses en France.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, le 30 Juin, 1864.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

*Tarif A.—Droits d'entrée en France.*

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
<b>METALLS.</b>	
Fer et fonte:	
Mineral de fer .. .. .	Exempt.
Mâchefer, limailles et scories de forge .. .. .	Exempt.
Fonte brute en masses et fonte moulée pour lest de navire .. .. .	2 00 les 100 kilo.
Débris de vieux ouvrages en fonte .. .. .	
Fonte épurée, dite mazée .. .. .	2 75 id.
Ferrailles et débris de vieux ouvrages en fer..	
Fer brut massiaux ou prismes retenant encore des scories.. .. .	4 50 id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Fers en barres, carrées, rondes ou plates, rails de toute forme et dimension, fers d'angle et à T et fils de fer, sauf les exceptions ci-après .. ..	6 00 les 100 kilo.
Fers feuillards en bandes d'un millimètre d'épaisseur ou moins .. ..	7 50 id.
Tôles laminées ou martelées de plus d'un millimètre d'épaisseur, en feuilles pesant 200 kilogrammes ou moins, et dont la largeur n'excède pas 1 mètre 20 centimètres, ni la longueur 4 mètres 50 centimètres. .. ..	7 50 id.
Tôles laminées ou martelées de plus d'un millimètre d'épaisseur, en feuilles pesant 200 kilogrammes ou bien ayant plus de 1 mètre 20 centimètres de largeur ou plus de 4 mètres 50 centimètres de longueur .. ..	7 50 id.
Tôles minces et fers noirs en feuilles d'un millimètre d'épaisseur ou moins. .. ..	10 00 id.
(Les feuilles de tôle ou fers noirs, planes, découpées d'une façon quelconque, payeront un dixième en sus des feuilles rectangulaires).	
Fer étamé (fer-blanc), cuivre, zingué ou plombé ..	13 00 id.
Fil de fer de $\frac{1}{4}$ de millimètre de diamètre et au-dessous, qu'il soit ou non étamé, cuivré ou zingué. ..	10 00 id.
Acier :	
En barres de toute espèce et feuillard. .. ..	13 00 id.
En tôle ou en bandes brunes, laminées à chaud, d'une épaisseur supérieure à un demi-millimètre. .. ..	18 00 id.
En tôle ou en bandes brunes, laminées à chaud, d'un demi-millimètre d'épaisseur ou moins .. ..	25 00 id.
En tôle ou en bandes blanches, laminées à froid, quelle que soit l'épaisseur .. ..	25 00 id.
Fil d'acier, même blanchi, pour cordes d'instruments	
Cuivre :	
Minéral .. ..	Exempt.
Limailles et débris de vieux ouvrages en cuivre ..	Exempta.
Pur ou allié de zinc ou d'étain de première fusion, en masses, barres, saumons ou plaques. .. ..	Exempt.
Pur ou allié de zinc ou d'étain laminé ou battu, en barres ou planches .. ..	10 00 les 100 kilo.
Pur ou allié en fils de toute dimension polis ou non. ..	10 00 id.
Doré ou argenté, battu, tiré ou laminé, filé sur fil ou sur soie .. ..	100 00 id.
Zinc :	
Minéral cru ou grillé, pulvérisé ou non .. ..	Exempt.
Limailles et débris de vieux ouvrages. .. ..	Exempta.
En masses brutes, saumons, barres ou plaques ..	Exempt.
Laminé .. ..	4 00 les 100 kilo.
Plomb :	
Minéral et scories de toute sorte .. ..	Exempta.
Limailles et débris de vieux ouvrages. .. ..	Exempta.
En masses brutes, saumons, barres ou plaques ..	Exempt.
Laminé .. ..	3 00 les 100 kilo.
Allié d'antimoine, en masses .. ..	3 00 id.
Vieux caractères d'imprimerie. .. ..	3 00 id.
Etain :	
Minéral .. ..	Exempt.
En masses brutes, saumons, barres, ou plaques ..	Exempt.
Limailles et débris .. ..	Exempta.
Allié d'antimoine (métal Britannique en lingots ..	5 00 les 100 kilo.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Pur ou allié, battu ou laminé .. .. .	6 00 les 100 kilo.
Cadmium brut .. .. .	Exempts.
Mercuré natif .. .. .	
Bismuth et étain de glace .. .. .	
Antimoine :	
Minerai .. .. .	6 00 les 100 kilo.
Sulfuré fondu .. .. .	
Métallique ou régule .. .. .	
Nickel :	
Minerai de nickel et speiss .. .. .	Exempts.
Pur ou allié d'autres métaux, notamment de cuivre ou de zinc (argentan), en lingots ou masses brutes	
Pur ou allié d'autres métaux, battu, laminé ou étiré..	
Manganèse :	
Minerai .. .. .	Exempts.
Arsonic :	
Minerai .. .. .	
Métallique .. .. .	
Minerais non dénommés .. .. .	
OUVRAGES EN METAUX.	
Fonte :	
Ouvrages en fonte moulée, non tournés ni polis :	
1re Classe.—Coussinets de chemins de fer, plaques ou autres pièces coulées à découvert .. .. .	3 00 les 100 kilo.
2e Classe.—Tuyaux cylindriques, droits, poutrelles et colonnes pleines ou creuses, cornues pour la fabrication du gaz, barreaux pleins et leurs assemblages, grilles et plaques de foyer, arbres de transmission, bâtis de machines et autres objets sans ornements ni ajustages .. .. .	3 75 id.
3e Classe.—Poteries et tous autres ouvrages non désignés dans les deux classes précédentes .. .. .	4 50 id.
Ouvrages en fonte polis ou tournés .. .. .	6 00 id.
Ouvrages en fonte étamés, émaillés ou vernissés .. .. .	10 00 id.
Fers :	
Ferronnerie comprenant :	
Pièces de charpentes .. .. .	8 00 id.
Courbes et solives pour navires .. .. .	
Ferrures de charettes et wagons .. .. .	
Gonds, pentures, gros verrous, équerres et autres gros ferrements de portes ou croisées, non tournés ni polis .. .. .	
Grilles en fer plein, lits, sièges et meubles de jardin ou autres, avec ou sans ornements accessoires en fonte, cuivre ou acier .. .. .	8 00 id.
N.B. Les essieux, ressorts et bandages de roues ne sont pas compris dans cette nomenclature et figurent parmi les pièces détachées de machines.	
Serrurerie comprenant :	
Serrures et cadenas en fer de toute sorte, fiches et charnières en tôle, loquets, targettes et tous autres objets en fer ou tôle tournés, polis ou limés, pour ferrures de meubles, portes et croisées .. .. .	12 00 id.
Clous forgés à la mécanique .. .. .	8 00 id.
Clous forgés à la main .. .. .	12 00 id.
Vis à bois, boulons et écrous .. .. .	8 00 id.
Anores .. .. .	
Câbles et chaînes en fer .. .. .	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.		
Outils en fer pur, emmanchés ou non .. ..	10	00	les 100 kilo.
Tubes en fer étirés, soudés par simples rapprochements :			
De 9 millimètres de diamètre intérieur ou plus ..	11	00	id.
De moins de 9 millimètres, raccords de toute espèce	20	00	id.
Tubes en fer étiré, soudés sur mandrin et à recouvrement. . . . .	20	00	id.
Articles de ménage et autres ouvrages non dénommés :			
En fer ou en tôle, polis ou peints .. ..	14	00	id.
En fer ou en tôle, émaillés, étamés ou vernissés ..	16	00	id.
Acier :			
Outils en acier pur (limes, scies circulaires ou droites, faux, faucilles et autres non dénommés) .. ..	32	00	id.
Aiguilles à coudre de moins de 5 centimètres ..	200	00	id.
Aiguilles à coudre de 5 centimètres et plus ..	100	00	id.
Plumes métalliques en métal autre que l'or et l'argent	100	00	id.
Petits objets en acier, tels que perles, coulants, broches et dés à coudre .. ..	20	00	id.
Articles de ménage et autres ouvrages en acier pur non dénommés .. ..	32	00	id.
Hameçons de toute espèce .. ..	50	00	id.
Coutellerie de toute espèce .. ..	20 pour cent de la valeur et 15 pour cent de la valeur à partir du 1er Janvier, 1866.		
Instruments de chirurgie, de précision, de physique et de chimie (pour laboratoire) .. ..			
Armes de commerce :	Exempts.		
Armes blanches .. ..	40	00	les 100 kilo.
Armes à feu .. ..	240	00	id.
Métaux divers :			
Outils en fer rechargés d'acier, emmanchés ou non ..	15	00	id.
Objets en fonte et fer non polis, le poids du fer étant inférieur à la moitié du poids total .. ..	4	50	id.
Objets en fonte et fer non polis, le poids du fer étant égal ou supérieur à la moitié du poids total ..	8	00	id.
Objets en fonte et fer polis, émaillés ou vernissés, même avec ornements accessoires en fer, cuivre, laiton ou acier .. ..	12	00	id.
Toiles métalliques en fer ou en acier .. ..	10	00	id.
Cylindres en cuivre ou laiton pour impression, graves ou non .. ..	15	00	id.
Chaudronnerie .. ..	20	00	id.
Toiles en fil de cuivre ou laiton .. ..			
Objets d'art et d'ornement et tous autres ouvrages en cuivre pur ou allié de zinc ou d'étain ..	20	00	id.
Ouvrages en zinc de toute espèce .. ..	8	00	id.
Tuyaux et autres ouvrages de plomb de toute sorte ..	3	00	id.
Caractères d'imprimerie neufs, clichés et planches gravées pour impression sur papier .. ..	8	00	id.
Poteries et autres ouvrages en étain pur ou allié d'antimoine .. ..	30	00	id.
Ouvrages en nickel allié au cuivre ou au zinc (argentan) .. ..	100	09	id.
Ouvrages en plaque, sans distinction de titre ..	100	00	id.
Ouvrages en métaux dorés ou argentés, soit au mercure, soit par les procédés électro-chimiques ..	100	00	id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.		
Orfèvrerie et bijouterie en or, argent, platine ou autres métaux.. .. .	500	00	les 100 kilo.
Horlogerie de toute sorte .. .. .	5	p. c.	de la valeur.
Ou au choix de l'importateur, qui devra en faire préalablement la déclaration à la douane:			
Montres :			
A boîtes d'argent .. .. .	1	00	la pièce.
A boîtes d'or .. .. .	5	00	id.
Carillons et boîtes à musique .. .. .	5	00	id.
Horloges en bois .. .. .	1	00	id.
Fournitures d'horlogerie .. .. .	50	00	les 100 kilo.
MACHINES ET MECANIQUES.			
Appareils complets :			
Machines à vapeur fixes, avec ou sans chaudière, avec ou sans volant .. .. .	6	00	id.
Machines à vapeur fixes, pour la navigation, avec ou sans chaudières .. .. .	12	00	id.
Machines locomotives ou locomobiles.. .. .	10	00	id.
Tenders complets de machines locomotives .. .. .	8	00	id.
Machines :			
Pour la filature .. .. .	10	00	id.
A nettoyer et ouvrir la laine, le coton, le lin, le chanvre et autres matières textiles .. .. .	6	00	id.
Pour le tissage .. .. .			
A fabriquer le papier .. .. .			
A imprimer .. .. .			
Pour l'agriculture .. .. .			
A bouter les plaques et rubans de cardes .. .. .	10	00	id.
Métiers à tulle .. .. .			
Appareils :			
En cuivre à distiller .. .. .	10	00	id.
A sucre .. .. .			
De chauffage .. .. .			
Cardes non garnies .. .. .	8	00	id.
Chaudières à vapeur en tôle de fer, cylindriques ou sphériques, avec ou sans bouilleurs ou réchauffeurs.			
Chaudières à vapeur tubulaire en tôle de fer, à tubes en fer cuivre ou laiton étirés, ou en tôle clouée, à foyers intérieurs, et toutes autres chaudières de forme non cylindrique ou sphérique simple .. .. .	12	00	id.
Chaudières à vapeur en tôle d'acier de toute forme .. .. .	25	00	id.
Gazomètres, chaudières découvertes, poêles et calorifères en tôle ou en fonte et tôle .. .. .	8	00	id.
Machines-outils et machines non dénommées contenant 75 pour cent de fonte et plus .. .. .	6	00	id.
Machines-outils et machines non dénommées contenant 50 à 75 pour cent exclusivement de leur poids en fonte .. .. .	10	00	id.
Machines-outils et machines non dénommées contenant moins de 50 pour cent de leur poids en fonte .. .. .	15	00	id.
Pièces détachées de machines :			
Plaques et rubans de cardes sur cuir, caoutchouc, ou sur tissus purs ou mélangés .. .. .	50	00	id.
Dents de rots en fer ou cuivre .. .. .	30	00	id.
Rots, ferrures ou peignes à tisser, à dents de fer ou de cuivre .. .. .	30	00	id.
Pièces en fonte, polies, limées et ajustées .. .. .	6	00	id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Pièces en fer forgé, polies, limées et ajustées ou non, quel que soit leur poids .. .. .	10 00 les 100 kilo.
Reessorts en acier pour carrosserie, wagons et locomotives .. .. .	15 00 id.
Pièces en acier, polies, limées, ajustées ou non, pesant plus d'un kilogramme .. .. .	25 00 id.
Idem pesant un kilogramme ou moins .. .. .	35 00 id.
Pièces en cuivre pur ou allié de tous autres métaux..	20 00 id.
Plaques et rubans de cuir, de caoutchouc et de tissus spécialement destinés pour cartes .. .. .	20 00 id.
Bâtiments de mer construits en Suisse :	
En bois .. .. .	20 00 par tonneau de jauge Française.
En fer .. .. .	60 00 les 100 kilo.
Coques de bâtiments de mer et bateaux de rivières :	
En bois .. .. .	10 00 par tonneau de jauge Française.
En fer .. .. .	40 00 les 100 kilo.
N.B.—Les machines et moteurs installés à bord de ces bâtiments seront taxés séparément d'après le chiffre des droits spécifiés sous la rubrique : " Machines et Mécaniques."	
INDUSTRIES TEXTILES.	
Lin ou chanvre :	
Lin ou chanvre peigné .. .. .	Exempt.
Fils de lin ou de chanvre mesurant au kilogramme :	
Simples :	
Ecrus :	
6,000 mètres ou moins .. .. .	15 00 les 100 kilo.
Plus de 6,000 mètres, pas plus de 12,000 ..	20 00 id.
Plus de 12,000 " " 24,000 ..	30 00 id.
Plus de 24,000 " " 36,000 ..	35 00 id.
Plus de 36,000 " " 72,000 ..	60 00 id.
Plus de 72,000 mètres .. .. .	100 00 id.
Blanchis ou teints :	
6,000 mètres ou moins .. .. .	20 00 id.
Plus de 6,000 mètres, pas plus de 12,000 ..	27 00 id.
Plus de 12,000 " " 24,000 ..	40 00 id.
Plus de 24,000 " " 36,000 ..	48 00 id.
Plus de 36,000 " " 72,000 ..	80 00 id.
Plus de 72,000 .. .. .	133 00 id.
Retors :	
Ecrus .. .. .	Le droit afférent au fil simple écu employé au retordage, augmenté de 30 pour cent Le droit afférent au fil simple teint ou blanchi employé au retordage, augmenté de 30 pour cent.
Blanchis ou teints .. .. .	
Les fils de lin ou de chanvre mélangés suivront le même régime que les fils de lin ou de chanvre purs, pourvu que le lin ou le chanvre domine en poids.	
Tissus de lin ou de chanvre unis ou ouvrés présentant en chaîne dans l'espace de 5 millimètres carrés :	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
<b>Ecrus :</b>	
8 fils ou moins .. .. .	28 00 les 100 kilo.
9, 10 et 11 fils .. .. .	55 00 id.
12 fils .. .. .	65 00 id.
13 et 14 fils .. .. .	90 00 id.
15, 16 et 17 fils .. .. .	115 60 id.
18, 19 et 20 fils .. .. .	170 00 id.
21, 22 et 23 fils .. .. .	260 00 id.
24 fils et au dessus .. .. .	400 00 id.
<b>Blanchis, teints ou imprimés :</b>	
8 fils ou moins .. .. .	38 00 id.
9, 10 et 11 fils .. .. .	70 00 id.
12 fils .. .. .	95 00 id.
13 et 14 fils .. .. .	120 00 id.
15, 16 et 17 fils .. .. .	155 00 id.
18, 19 et 20 fils .. .. .	230 00 id.
21, 22 et 23 fils .. .. .	350 00 id.
24 fils et au-dessus .. .. .	535 00 id.
<b>Coutils unis ou façonnés, écrus, blanchis, teints ou imprimés .. .. .</b>	16 p. c. de la valeur.
<b>Linge damassé .. .. .</b>	16 id.
<b>Batiste .. .. .</b>	Même régime que les toiles unies.
<b>Linons .. .. .</b>	
<b>Mouchoirs encadrés .. .. .</b>	
<b>Tulle de lin .. .. .</b>	15 p. c. de la valeur.
<b>Dentelles de lin .. .. .</b>	5 id.
<b>Bonneterie de lin .. .. .</b>	15 id.
<b>Passementerie de lin .. .. .</b>	
<b>Rubannerie de fil écri, blanchie ou teinte .. .. .</b>	
<b>Articles en lin ou en chanvre, confectionnés en tout ou en partie .. .. .</b>	15 id.
<b>Vêtements et articles non dénommés .. .. .</b>	
<b>Tissus de lin ou de chanvre mélangés, quand le lin ou le chanvre domine en poids .. .. .</b>	
<b>Jute :</b>	
<b>En brins, teillé ou peigné .. .. .</b>	Exempt.
<b>Fils de jute, mesurant au kilogramme :</b>	
<b>Ecrus :</b>	
Moins de 1,400 mètres .. .. .	5 00 les 100 kilo.
De 1,400 à 3,700 mètres exclusivement .. .. .	6 00 id.
De 3,700 à 4,200 " " .. .. .	7 00 id.
De 4,200 à 6,000 " " .. .. .	10 00 id.
Plus de 6,000 " " .. .. .	Même régime que les fils de lin.
<b>Blanchis ou teints :</b>	
Moins de 1,400 mètres .. .. .	7 00 les 100 kilo.
De 1,400 à 3,700 mètres exclusivement .. .. .	9 00 id.
De 3,700 à 4,200 " " .. .. .	10 00 id.
De 4,200 à 6,000 " " .. .. .	14 00 id.
Plus de 6,000 " " .. .. .	Même régime que les fils de lin.
<b>Tissus de jute, présentant en chaîne dans l'espace de 5 millimètres :</b>	
<b>Ecrus :</b>	
1, 2 et 3 fils unis .. .. .	10 00 les 100 kilo.
1, 2 et 3 fils croisés .. .. .	12 00 id.
4 et 5 fils .. .. .	16 00 id.
6, 7 et 8 fils .. .. .	24 00 id.



Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Plus de 8 fils .. .. .	{ Même régime que les tissus de lin suivant la classe.
Blanchis ou teints :	
1, 2 et 3 fils unis .. .. .	15 00 les 100 kilo.
1, 2 et 3 fils croisés .. .. .	17 00 "
4 et 5 fils .. .. .	23 00 "
6, 7 et 8 fils .. .. .	35 00 "
Plus de 8 fils .. .. .	{ Même régime que les tissus de lin suivant la classe.
Tapis de jute, ras ou à poil .. .. . Les fils de jute mélangés avec d'autres matières suivront le même régime que les fils de jute purs, pourvu que le jute domine en poids.	
Tissus de jute mélangés, quand le jute domine en poids .. .. .	24 00 les 100 kilo.
Végétaux filamenteux :	{ 15 p. c. de la valeur.
Phormium tenax, abaca et autres végétaux filamenteux non dénommés :	
Filaments :	Exempta.
Bruts, teillés .. .. .	
Peignés ou tordus .. .. .	Exempta.
Fils .. .. .	{ 5 p. c. de la valeur.
Tissus .. .. .	
Crin :	{ 10 id.
Crin brut de toute nature, même préparé ou frié .. Tissus et ouvrages de crin autres que les tresses, tissus et ouvrages de poils de vache purs ou mélangés .. .. .	
Tresses de crin .. .. .	{ Exempt.
Coton :	
Coton de l'Inde en laine .. .. .	{ 10 p. c. de la valeur.
Coton en feuilles cardées ou gommées (ouates) ..	
Fils de coton simple mesurant au demi kilogramme :	{ 160 00 les 100 kilo.
Ecrus :	
20,000 mètres ou moins .. .. .	0 15 id.
De 21,000 à 30,000 mètres .. .. .	0 20 id.
De 31,000 à 40,000 " .. .. .	0 30 id.
De 41,000 à 50,000 " .. .. .	0 40 id.
De 51,000 à 60,000 " .. .. .	0 50 id.
De 61,000 à 70,000 " .. .. .	0 60 id.
De 71,000 à 80,000 " .. .. .	0 70 id.
De 81,000 à 90,000 " .. .. .	0 80 id.
De 91,000 à 100,000 " .. .. .	1 00 id.
De 101,000 à 110,000 " .. .. .	1 20 id.
De 111,000 à 120,000 " .. .. .	1 40 id.
De 121,000 à 130,000 " .. .. .	1 60 id.
De 131,000 à 140,000 " .. .. .	2 00 id.
De 141,000 à 170,000 " .. .. .	2 50 id.
De 171,000 mètres et au-dessus .. .. .	3 00 id.
Blanchis .. .. .	{ Le droit sur le fil simple écri augmenté de 15 pour cent.
Teints .. .. .	
	{ Le droit sur le fil simple écri augmenté de 25 centimes par kilogramme.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
<b>Fils de coton retors en deux bouts :</b>	
Ecrus .. .. .	Le droit afférent au numéro du fil simple employé au retordage augmenté de 30 pour cent.
Blanchis .. .. .	Le droit sur le fil éçu retors en deux bouts augmenté de 15 pour cent.
Teints .. .. .	Le droit sur le fil éçu retors en deux bouts augmenté de 25 centimes par kilogramme.
<b>Chaines ourdies :</b>	
Ecrues .. .. .	Le droit sur le fil simple augmenté de 30 pour cent.
Blanchis .. .. .	Le droit sur les chaines ourdies écruces augmenté de 15 pour cent.
Teintes .. .. .	Le droit sur les chaines ourdies écruces augmenté de 25 centimes par kilogramme.
<b>Fils écrus blanchis ou teints, en trois bouts ou plus :</b>	
A simple torsion .. .. .	0 06 par 1,000 mètr.
A plusieurs torsions ou câbles .. .. .	0 12 id.
<b>Tissus de coton écrus, unis, croisés, coutils :</b>	
1re Classe, pesant 11 kilogrammes et plus les 100 mètres carrés :	
De 35 fils et au-dessous aux 5 millimètres carrés .. .. .	0 50 le kilo.
De 36 fils et au-dessus .. .. .	0 20 id.
2e Classe, pesant de 7 à 11 kilogrammes exclusivement les 100 mètres carrés :	
De 35 fils et au-dessous .. .. .	0 60 id.
De 36 à 43 fils .. .. .	1 00 id.
De 44 fils et au-dessus .. .. .	2 00 id.
3e Classe, pesant de 3 à 7 kilogramme, exclusivement les 100 mètres carrés :	
De 27 fils et au dessous .. .. .	0 80 id.
De 28 à 35 fils .. .. .	1 20 id.
De 36 à 43 fils .. .. .	1 90 id.
De 44 fils et au-dessus .. .. .	3 00 id.
<b>Tissus de coton blanchis</b> .. .. .	15 pour cent en sus du droit sur l'éçu.
<b>Tissus de coton :</b>	
Teints .. .. .	25 c. par kilo. en sus du droit sur l'éçu.
Imprimés .. .. .	15 p. c. de la valeur.
<b>Velours de coton :</b>	
Façons soie (dite "velvets") :	
Ecrus .. .. .	0 85 le kilo.
Teints ou imprimés .. .. .	1 10 id.
<b>Autres ("cordes, moleskins, &amp;c.") :</b>	
Ecrus .. .. .	0 60 id.
Teints ou imprimés .. .. .	0 85 id.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Tissus de coton écrus, unis ou croisés, pesant moins de 3 kilogrammes par 100 mètres carrés ..	15 p. c. de la valeur.
Piqués, basins, façonnés, damassés et brillantés	
Couvertures de coton .. .. .	
Tulles unis ou brodés .. .. .	
Gazes et mousselines brodées ou brochées, pour ameublements, tentures ou habillements ..	15 p. c. de la valeur et 10 p. c. au 1er Janvier, 1866.
Vêtements et articles confectionnés en tout ou en partie .. .. .	
Articles non dénommés .. .. .	15 p. c. de la valeur.
Broderies à la main et à la mécanique .. ..	10 id.
Dentelles et blondes de coton .. .. .	5 id.
Les fils de coton mélangé payeront les mêmes, droits que les fils de coton pur, pourvu que le coton domine en poids dans le mélange.	
Tissus de coton mélangés, quand le coton domine en poids .. .. .	15 id.
Laines :	
Laine :	
En masse .. .. .	Exempte.
Teinte en masse .. .. .	25 00 les 100 kilo.
Peignées, teinte ou non .. .. .	25 00 id.
Fils de laine :	
Blanchis ou non simples, mesurant au kilogramme :	
De 30,000 mètres et au-dessous .. .. .	0 25 le kilo.
De 31,000 à 40,000 mètres .. .. .	0 35 id.
De 41,000 à 50,000 " .. .. .	0 45 id.
De 51,000 à 60,000 " .. .. .	0 55 id.
De 61,000 à 70,000 " .. .. .	0 65 id.
De 71,000 à 80,000 " .. .. .	0 75 id.
De 81,000 à 90,000 " .. .. .	0 85 id.
De 91,000 à 100,000 " .. .. .	0 95 id.
De 101,000 mètres et au dessus .. .. .	1 00 id.
Blanchis ou non, retors :	Le droit afférent aux fils de laine simples employés au retordage augmenté de 30 pour cent.
Pour tissage .. .. .	
Pour tapisserie .. .. .	Le droit sur le fil simple élevé au double. Droit sur le fil non teint augmenté de 25c. par kilogramme.
Teints, simples ou retors .. .. .	
Tissus de laine .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Feutres de toute sorte .. .. .	10 id.
Couvertures de laine .. .. .	10 id.
Tapis de toute espèce .. .. .	15 id.
Bonneterie de laine .. .. .	10 id.
Passenterie de laine .. .. .	10 id.
Rubannerie de laine .. .. .	10 id.
Dentelles de laine .. .. .	10 id.
Chaussons de lisière .. .. .	10 id.
Châles et écharpes de cachemire des Indes .. ..	5 id.
Articles non dénommés .. .. .	10 id.
Lisières de drap de toute espèce, entières ou coupées.	Exemptes.
Vêtements et articles confectionnés :	
Neufs .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Vieux .. .. .	20 les 100 les kilo.

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
<p>Les fils et tissus d'alpaca, de lama, de vigogne et de chameau, purs ou mélangés de laine, suivront le même régime que les fils et tissus de laine, quelle que soit la proportion du mélange.</p> <p>Les fils et tissus de laine et des autres matières ci-dessus dénommées, mélangés de coton ou d'autres filaments quelconques, payeront les mêmes droits que les fils et tissus de laine pure, pourvu que la laine domine dans le mélange.</p> <p>Les fils de poil de chèvre conserveront le régime qui leur est actuellement applicable.</p> <p>Les tissus de poil de chèvre suivront le régime des tissus de laine.</p>	
Soies :	
En cocons .. .. .	} Exemptes.
Grèges ou moulinées .. .. .	
Teintes :	
A coudre, à broder et à dentelles .. ..	} Exemptes.
Autres .. .. .	
Bourre de soie :	
En masse .. .. .	} 0 10 le kilo.
Peigné .. .. .	
Filée, simple et retorse, écru, blanche, azurée, teinte :	
De 80,000 mètres simples au kilogramme et au-dessous .. .. .	0 75 id.
De 81,000 mètres simples au kilogramme et au-dessus .. .. .	1 20 id.
Tissus, bonneterie, dentelles de pure soie ..	} Exemptes.
Crêpes, façon d'Angleterre, écrus, noirs ou de couleur .. .. .	
Tulles :	
Unis, écrus .. .. .	} Exemptes.
Apprêtés .. .. .	
Façonnés, écrus ou apprêtés .. .. .	
Tissus de bourre de soie pure, de soie et bourre de soie, écrus, blancs, teints, imprimés .. ..	2 00 le kilo.
Tissus, passementerie et dentelles de soie ou de bourre de soie :	
Avec or ou argent fin .. .. .	12 00 id.
Avec or ou argent mi-fin ou faux .. .. .	3 50 id.
Tissus de soie ou de bourre de soie mélangés, la soie ou la bourre de soie dominant en poids ..	3 00 id.
Rubans de soie ou de bourre de soie :	
De velours .. .. .	5 00 id.
Autres .. .. .	4 00 id.
Mélangés .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Les vêtements et articles confectionnés en soie suivront le régime des tissus dominant en poids.	
PRODUITS CHIMIQUES.	
Iode .. .. .	} Exemptes.
Brome .. .. .	
Acides :	
Sulfurique .. .. .	} Exemptes.
Gallique .. .. .	
Nitrique .. .. .	
Tartrique .. .. .	
Benzoïque .. .. .	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.		
Borique .. .. .	}	Exempts.	
Citrique .. .. .			
Arsénieux .. .. .			
Jus de citron .. .. .			
Oxydes :			
De fer .. .. .			
De zinc, gris .. .. .			
D'étain .. .. .			
D'urane .. .. .			
De cuivre .. .. .			
Safre et autres composés du cobalt .. .. .			
Sulfures d'arsenic .. .. .			
Chlorure de potassium .. .. .			
Iodure de potassium .. .. .			
Salin de betterave .. .. .			
Carbonate de potasse .. .. .			
Nitrate de potasse .. .. .			
Sulfate de potasse .. .. .			
Tartrate de potasse .. .. .			
Cendres végétales vives et lessivées .. .. .			
Lies de vin .. .. .			
Borax brut .. .. .			
Nitrate de soude .. .. .			
Soude de varech .. .. .			
Nois d'os .. .. .			
Os calcinés, blancs .. .. .			
Phosphates naturels .. .. .			
Citrates de chaux .. .. .			
Sulfate de magnésie .. .. .			
Carbonate de magnésie .. .. .			
Chlorure de magnésium .. .. .			
Acétate de fer liquide .. .. .			
Garancine .. .. .			
Sucre de lait .. .. .			
Albumine .. .. .			
Curcuma en poudre .. .. .			
Maurelle .. .. .			
Bleu de Prusse .. .. .			
Carmins de toute sorte .. .. .			
Cendres bleues ou vertes .. .. .			
Laque en teinture ou en trochisque .. .. .			
Vert de montagne .. .. .			
Stil de grain .. .. .			
Kermès en grain et en poudre (animal) .. .. .			
Essence de houille et ses dérivés .. .. .	}	5 p. c. de la valeur.	
Phosphore blanc .. .. .		40 00 les 100 kilo.	
Oxyde de zinc (blanc de zinc) .. .. .		2 00 id.	
Oxydes et carbonates de plomb .. .. .	}	5 00 id.	
Acide :		10 00 id.	
Oléique .. .. .		20 00 id.	
Oxalique et oxalates de potasse .. .. .		30 00 id.	
Prussiate de potasse :		20 00 id.	
Jaune .. .. .		30 00 id.	
Rouge .. .. .		20 00 id.	
Extraits de bois de teinture :		30 00 id.	
Pour les noirs et violets .. .. .		30 00 id.	
Pour les rouges et jaunes .. .. .		0 60 id.	
Acide hydrochlorique (acide muriatique) .. .. .		5 00 id.	
Soude caustique .. .. .			

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Carbonate de soude (sel de soude à tous degrés) ..	3 00 les 100 kilo.
Soude artificielle brute .. .. .	1 50 id.
Carbonate de soude cristallisé (cristaux de soude) ..	1 50 id.
Sulfate et sulfite de soude .. .. .	1 20 id.
Sulfate et sulfite de soude cristallisé (sel de Glauber) ..	0 70 id.
Bicarbonate de soude et autres sels de soude non dé-	3 50 id.
nommés .. .. .	
Chlorure de chaux .. .. .	2 80 id.
Chlorate de potasse .. .. .	25 75 id.
Savons ordinaires et de parfumerie .. .. .	6 00 id.
Outremer .. .. .	15 00 id.
Phosphore rouge .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Aluminium .. .. .	
Aluminate de soude .. .. .	
Chlorure d'aluminium .. .. .	
Chromates de potasse .. .. .	
Chromates de plomb .. .. .	5 id.
Couleurs non dénommées sèches, en pâte et liquides	
Acide stéarique .. .. .	
Colle forte et gélatine .. .. .	5 id.
Vernis :	
A l'huile .. .. .	
A l'essence .. .. .	10 id.
A l'esprit-de-vin .. .. .	
Orseilles de toute sorte .. .. .	5 id.
Produits chimiques non dénommés .. .. .	
VERREURIE ET CRISTALLERIE.	
Miroirs ayant moins de 1 mètre carré .. .. .	10 id.
Glaces :	1 50 par mètre carré de superficie.
Brutes .. .. .	
Etamées ou polies .. .. .	4 00 id.
Bouteilles de toutes formes .. .. .	1 30 les 100 kilo.
Verres :	3 50 id.
A vitre .. .. .	
De couleur, polis ou gravés .. .. .	10 p. c. de la valeur.
De montre et d'optique .. .. .	
Gobeletterie et cristaux blancs et colorés .. .. .	
Vitrifications .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Emaux .. .. .	
Objets en verre non dénommés .. .. .	
Groisil et verre cassé .. .. .	Exempts.
Cristal de roche brut ou ouvré .. .. .	
N.B.—Le cristal monté sera taxé comme la bijouterie et l'orfèvrerie.	
POTERIES.	
Poterie grossière :	Exempts.
Carreaux, briques et tuiles .. .. .	
Cornues à gaz, tuyaux de drainage et autres creusets de toute sorte, y compris ceux en graphite et plombagine .. .. .	
Pipes en terre .. .. .	
Vernissée ou non, de toutes formes .. .. .	
Vernissée avec décorations à relief unicolores et multicolores, platerie et creux .. .. .	5 les 100 kilo.

[1863-64. LIV.] 3 Z

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866	
Poteries de grès:		
Ustensiles et appareils pour la fabrication des produits chimiques .. .. .		Exemptes.
Commune de toute sorte, platerie et creux, comprenant la forme bouteilles, les carafes, objets de ménage, ustensiles de cuisine, &c. .. .. .	4 les 100 kilo.	
Falence:		
Stannifère, pâte colorée, glaçure blanche .. .. .		Exemptes.
Stannifère, glaçure colorée, majoliques, vernissée, multicolore .. .. .	15 p. c. de la valeur.	
Fine .. .. .		
Grès fin .. .. .		
Poreclaines de toute sorte, blanches ou décorées, parian et biscuit blanc .. .. .	10	id.
ARTICLES DIVERS.		
Carrosserie .. .. .	10	id.
Tabletterie et ouvrages en ivoire.. .. .		
Gants de peau .. .. .	5	id.
Ouvrages en peau et en cuir de toute espèce .. .. .	10	id.
Futailles vides, neuves ou vieilles, montées ou démontées:		
Cerclees en bois .. .. .	10 p. c. de la valeur.	Exemptes.
Cerclees en fer .. .. .		
Bois feuillards et merrains .. .. .	}	Exemptes.
Pelles, fourches, râteaux et manches d'outils en bois avec ou sans viroles .. .. .		
Avirons .. .. .		
Plats, cuillers, écuelles et autres articles de ménage en bois .. .. .	}	Exemptes.
Pièces de charpente, brutes ou façonnées .. .. .		
Pièces de charroissage, brutes ou façonnées .. .. .		
Autres ouvrages en bois non dénommés .. .. .	10 p. c. de la valeur.	
Meubles .. .. .		
Articles d'emballage ayant déjà servi .. .. .		Exemptes.
Or et argent battus en feuilles:		
Or .. .. .	25 le kilo.	
Argent .. .. .	20	id.
Sucre:		
Brut:		
Au-dessous du No. 13 .. .. .	44 les 100 kilo.	
Du No. 13 au No. 20 inclusivement .. .. .	46	id.
Raffiné ou assimilé au raffiné:		
Candi .. .. .	58	id.
En pain ou en poudre .. .. .	55	id.
Peaux:		
Brutes .. .. .	80 les 100 kilo.	Exemptes.
Vernies et maroquinées .. .. .		
Teintes, autres que de mouton .. .. .		
Teintes, de mouton .. .. .	45	id.
Préparées, de toute espèce .. .. .	10	id.
Fleurs artificielles .. .. .		Exemptes.
Objets de mode .. .. .		Exemptes.
Tresses en paille de toute sorte .. .. .	5 les 100 kilo.	
Chapeaux de paille .. .. .	10	id.
Mercurerie de toute sorte .. .. .		
Boutons fins ou communs, autres que de passementerie .. .. .	10 p. c. de la valeur.	
Brosserie de toute espèce .. .. .		

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Instruments de musique et pièces détachées d'instruments .. .. . }	
Epingles de toute sorte .. .. . }	50 les 100 kilo.
Caoutchouc ouvré :	
Pur ou mélangé .. .. . }	20 id.
Appliqué sur tissus en pièces ou sur d'autres matières .. .. . }	100 id.
Vêtements confectionnés .. .. . }	120 id.
En tissus élastiques, pièces de toute dimension .. .. . }	200 id.
Chaussures .. .. . }	60 id.
N.B. Les ouvrages en gutta-percha suivront le même régime.	
Toiles cirées :	
Pour emballage .. .. . }	5 id.
Pour ameublement, tentures ou autres usages .. .. . }	15 id.
Cire à cacheter .. .. . }	30 id.
Cirage de toute sorte .. .. . }	4 id.
Encre à écrire, à dessiner ou à imprimer .. .. . }	20 id.
Filets de pêche .. .. . }	20 id.
Poisson d'eau douce :	
Frais .. .. . }	Exempt.
Préparé .. .. . }	10 les 100 kilo.
Epices préparées (sauces) .. .. . }	25 id.
Fromages de pâte dure .. .. . }	4 id.
Fromages de pâte molle .. .. . }	3 id.
Bière .. .. . }	En sus du droit de consommation, 2f. par hectolitre.
Cidre .. .. . }	0 25 l'hectolitre.
Huiles d'olive .. .. . }	3 00 les 100 kilo.
Huiles d'origine ou de fabrication suisse .. .. . }	6 00 id.
Huiles essentielles, volatiles de toute sorte, à l'exception de l'huile de roses .. .. . }	1 00 le kilo.
Jus d'orange .. .. . }	Exempt.
Manne .. .. . }	8 00 les 100 kilo.
Mélasses contenant :	
Moins de 50 pour cent. de richesse saccharine .. .. . }	14 30 "
Plus de 50 pour cent. de richesse saccharine .. .. . }	Le droit sur le sucre brut.
Mélasses importées pour la distillation .. .. . }	Exemptes.
Alcool, par 100 degrés, en sus des droits de consommation .. .. . }	15 00 par hectolitre.
Eaux-de-vie en bouteilles et liqueurs, sans distinction de degrés, en sus des droits de consommation .. .. . }	id.
Ardoises :	
Pour toitures .. .. . }	4 le 1,000 en nombre.
En carreaux ou en tables, polies .. .. . }	10 le 100 en nombre.
Mules et mulets .. .. . }	5 par tête.
Poils non spécialement tarifés, bruts et filés .. .. . }	Exempta.
Poils de chèvre peignés .. .. . }	10 les 100 kilo.
Plumes à écrire, brutes ou apprêtées .. .. . }	Exemptes.
Plumes à lit de toute sorte, duvet et autres .. .. . }	50 les 100 kilo.
Cire brute, jaune ou blanche .. .. . }	1 id.
Cire ouvrée .. .. . }	4 id.
Lait .. .. . }	Exempta.
Beurre frais ou fondu .. .. . }	
Beurre salé .. .. . }	2 50 les 100 kilo.
Miel .. .. . }	Exempta.
Oreillons .. .. . }	



Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Graisse de toute sorte et dégras de peau .. .. Blanc de baleine et de cachalot .. .. Fanons de baleine bruts .. .. Corall brut taillé et non monté .. .. Drogueries (produits compris sous la désignation de droguerie):	Exempta. 2 les 100 kilo. Exempta.
Cantharides desséchées, civette, musc, castoreum, ambre gris, fruits à distiller, storax, styrax, sarcocolle, kino et autres sucra végétaux desséchés, racines médicinales de toute espèce, herbes, fleurs, feuilles et écorces médicinales, agaric (amadou), kermès minéral, extrait de quinquina, camphre brut et raffiné, prais, anis vert	2 les 100 kilo.
Eponges de tout sorte .. ..	50 id.
Os, sabots de bétail et dents de loup .. ..	Exempta.
Cornes de bétail:	
Brutes .. ..	Exemptes.
Préparées et débitées en feuilles de toute dimension	3 les 100 kilo.
Résines de toute sorte, même distillées .. ..	Exemptes.
Jus de réglisse .. ..	4 les 100 kilo.
Safran .. ..	Exempta.
Sumac moulu .. ..	
Liège:	
Brut et râpé de toute sorte .. ..	Exempt.
Ouvré .. ..	10 p. c. de la valeur.
Bois de teinture, même moulus .. ..	Exempta.
Jones et roseaux bruts .. ..	
Ecorces à tan de toute sorte, même moulues ..	
Riz en grains .. ..	0 50 les 100 kilo.
Riz en paille .. ..	0 25 id.
Pâtes d'Italie .. ..	3 00 id.
Betteraves .. ..	Exemptes.
Pommes de terre .. ..	
Houblon .. ..	20 les 100 kilo.
Graines à ensementer .. ..	Exempta.
Fruits et graines oléagineuses .. ..	
Fruits de table frais, citrons, oranges et leurs variétés	2 les 100 kilo.
Fruits secs ou tapés, pistaches, fruits confits, cornichons ou concombres, olives, câpres, fruits conservés sans sucre ni miel .. ..	8 00 id.
Légumes salés ou confits au vinaigre .. ..	3 00 id.
Racines de chicorée:	
Vertes .. ..	0 25 id.
Sèches .. ..	1 00 id.
Plantes alcalines .. ..	Exemptes.
Marbres et albâtres de toute sorte:	
Blancs statuenaires .. ..	Exempta.
Bruts, équarris ou sciés à 16 centimètres et plus d'épaisseur .. ..	1 00 les 100 kilo.
Autrement sciés, sculptés, moulés ou polis .. ..	1 50 id.
Ecaussines et autres pierres de constructions, y compris les pierres d'ardoise:	
Brutes, taillées ou sciées .. ..	Exemptes.
Sculptées ou polies .. ..	0 50 les 100 kilo.
Pierres gemmes de toute sorte .. ..	Exemptes.
Agates et autres pierres de même espèce ouvrées ..	10 p. c. de la valeur.
Meules .. ..	Exemptes.
Pierres à aiguiser de toute sorte .. ..	Exempta.
Chaux et plâtre .. ..	

Dénomination des Articles.	Taux des Droits applicables au 1er Janvier, 1866.
Graphite et plombagine .. .. .	Exempta.
Crayons :	
Simples en pierre .. .. .	1 les 10 kilo.
Composés, a gaine de bois .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Parfumeries :	
Alcooliques .. .. .	Régime de l'alcool.
Autres.. .. .	10 les 100 kilo.
Moutarde en graine .. .. .	Exempta.
Moutarde liquide ou composée .. .. .	5 les 100 kilo.
Chicorée brûlée ou moulue .. .. .	5 ..
Bougies de toute sorte .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Chandelles .. .. .	
Colle de poisson .. .. .	40 les 100 kilo.
Extraits de viande .. .. .	Exempta.
Chocolat et cacao simplement broyé .. .. .	35 les 100 kilo.
Eaux minérales, cruchons compris .. .. .	Exempta.
Papier de toute sorte .. .. .	8 les 100 kilo.
Cartons en feuilles de toute sorte .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Cartons moulés, coupés et assemblés .. .. .	
Livres en langues Française, mortes ou étrangères	
Gravures, lithographies, photographies et dessins de	
toutes sortes sur papier .. .. .	
Cartes géographiques .. .. .	Exempta.
Musique gravée .. .. .	
Etiquettes imprimées, gravées et coloriées .. .. .	
Objets de collection hors de commerce .. .. .	
Statues :	
Modernes en marbre ou en pierre .. .. .	Exempta.
En métal de grandeur naturelle au moins .. .. .	
Bimbeloterie .. .. .	
Vannerie .. .. .	10 p. c. de la valeur.
Parasols et parapluies .. .. .	
Cheveux ouvrés .. .. .	
Balais communs .. .. .	Exempta.
Bois de chêne et de noyer .. .. .	
Bitumes de toute sorte .. .. .	
Amidon .. .. .	1 50 les 100 kilo.
Soufre brut, épuré ou sublimé .. .. .	Exempt.
Cartes à jouer .. .. .	15 p. c. de la valeur.
Cordes et câbles .. .. .	15 ler 10 kilo.
Sangues .. .. .	
Champignons et truffes .. .. .	
Gibier .. .. .	Exempta.
Viande fraîche .. .. .	
Volailles .. .. .	
Racines de réglisse .. .. .	

(L.S.) DROUYN DE LHUYS

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

*Tarif B.—Droits d'entrée en Suisse.*

Le quintal Suisse est de 100 livres, égale 50 kilogrammes.  
Le collier, à 15 quintaux Suisses, égale 750 kilogrammes.

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
<b>METEAUX.</b>		
Fer et fonte :		
Mineral de fer .. .. .	Collier	0 15
Mâchefer, limailles et scories de forge { Scories ..	id.	0 15
.. .. .	Quintal	0 30
.. .. .	id.	0 30
Fonte brute en masse .. .. .	id.	0 30
Débris de vieux ouvrages en fonte .. .. .	id.	0 30
Fonte épurée, dite mazée .. .. .	id.	0 30
Ferrailles et débris de vieux ouvrages en fer .. .. .	id.	0 30
Fer brut en massiaux retenant encore des scories .. .. .	id.	0 30
Fers en barres carrées, rondes ou plates, rails, fers d'angle et à T et fil de fer, savoir :		
D'angles et à T .. .. .	id.	0 30
En barres .. .. .	id.	1 00
Rails .. .. .	id.	0 30
Fils de fer .. .. .	id.	1 50
Fers feuillards en bandes d'au moins 1 millimètre d'épaisseur .. .. .	id.	1 50
Tôles laminées ou martelées de plus de 1 millimètre d'épaisseur, en feuilles pesant 200 kilogrammes ou moins et dont la largeur n'excède pas 1 mètre, 20 centimètres ni la longueur 4 mètres, 60 centimètres .. .. .	id.	1 50
Tôles laminées ou martelées de plus de 1 millimètre d'épaisseur, en feuilles pesant plus de 200 kilogrammes ou ayant de plus grandes dimensions que les susdites, c'est-à-dire d'au moins 8 millimètres d'épaisseur .. .. .	id.	0 30
Tôles minces et fer noir en feuilles de 1 millimètre d'épaisseur au moins .. .. .	id.	1 50
Fer étamé (fer-blanc), cuivré, zingué ou plombé .. .. .	id.	1 50
Fil de fer de $\frac{1}{16}$ de millimètre de diamètre et au-dessous, qu'il soit ou non étamé, cuivré ou zingué .. .. .	id.	1 50
<b>ACIER.</b>		
Aciers en barre de toute espèce .. .. .	id.	1 50
Aciers en tôle de $\frac{1}{2}$ millimètre d'épaisseur ou moins .. .. .	id.	2 00
Aciers en tôle de plus de $\frac{1}{2}$ millimètre d'épaisseur .. .. .	id.	2 00
Fil d'acier même blanchi, pour cordes d'instruments .. .. .	id.	2 00
<b>CUIVRE.</b>		
Mineral .. .. .	Collier	0 15
Limailles et débris de vieux ouvrages en cuivre .. .. .	Quintal	0 75
Cuivre pur ou allié de zinc ou d'étain, de première fusion, en masses, en barres, saumons, plaques .. .. .	id.	0 75
Cuivre pur ou allié de zinc ou d'étain, laminé ou battu en barres ou planches .. .. .	id.	1 50
Cuivre doré ou argenté, battu, tiré ou laminé, filé sur fil et sur sole .. .. .	id.	8 00
Fil de cuivre pur .. .. .	id.	1 50
<b>ZINC.</b>		
Mineral cru ou grillé, pulvérisé ou non .. .. .	Collier	0 15
Limailles et débris de vieux ouvrages .. .. .	Quintal	0 75
Zinc en masses brutes, saumons, barres ou plaques .. .. .	id.	0 75
Zinc laminé .. .. .	id.	0 75
<b>PLOMB.</b>		
Mineral et scories de toute sorte .. .. .	Collier	0 15
Limailles et débris de vieux ouvrages .. .. .	Quintal	0 30
Plomb en masses brutes, saumons, barres ou plaques .. .. .	id.	0 75

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Plomb laminé .. .. .	Quintal.	0 75
Plomb allié d'antimoine en masses .. .. .	id.	1 50
Vieux caractères d'imprimerie .. .. .	id.	0 75
ETAIN.		
Mineral .. .. .	Collier	0 15
Etain en masses brutes, saumons, barres ou plaques ..	Quintal	0 75
Limailles et débris .. .. .	id.	0 75
Etain allié d'antimoine (métal Britannique) en lingots ..	id.	1 50
Etain pur ou allié, battu ou laminé .. .. .	id.	1 50
Bismuth brut, cadmium brut, mercure natif .. .. .	id.	1 50
ANTIMOINE.		
Mineral .. .. .	Collier	0 15
Antimoine sulfuré fondu .. .. .	Quintal	0 75
Antimoine métallique ou régule .. .. .	id.	0 75
Nickel :		
Mineral de nickel .. .. .	Collier	0 15
Mineral de nickel fondu .. .. .	Quintal	1 50
Nickel pur ou allié d'autres métaux, notamment de cuivre ou de zinc (argenté), en lingots ou masses brutes .. .. .	id.	1 50
Nickel pur ou allié d'autres métaux, laminé ou étiré ..	id.	3 50
Manganèse, mineral .. .. .	id.	0 30
Arsenic, mineral et arsenic métallique .. .. .	id.	1 50
Minerais non dénommés .. .. .	Collier	0 15
OUVRAGES EN MÉTAUX.		
Fonte, ouvrages en fonte moulée, non tournés ni polis :		
1re classe : coussinets de chemins de fer, plaques ou autres pièces coulées à découvert .. .. .	Quintal	1 00
2e classe : tuyaux cylindriques, droits, poutrelles et colonnes pleines, cornues .. .. .		
3e classe : poteries et tous autres ouvrages non désignés dans les deux classes précédentes .. .. .		
Ouvrages en fonte, polis ou tournés .. .. .		
Ouvrages étamés, émaillés ou vernissés .. .. .		
FER.		
Ferronnerie comprenant : pièces de charpente, courbes et solives pour navires, ferrures de charrettes et wagons, gonds, pentures, gros verrous, équerres et autres gros ferrements de portes ou croisées, non tournés ni polis ..	id.	3 50
Grilles en fer plein, lits, sièges et meubles de jardin ou autres, avec ou sans ornements, accessoires en fonte, cuivre ou acier, le tout brut ou simplement goudronné ..	id.	3 50
Les mêmes, émaillés, polis ou vernissés .. .. .	id.	3 60
Serrurerie comprenant : serrures et cadenas en fer de toute sorte, fiches et charnières en tôle, loquets, targettes et tous autres objets en fer ou tôle, tournés, polis ou limés, pour ferrures de meubles, portes et croisées :		
Ordinaires, simplement goudronnés, mais sans être polis, peints ou vernissés .. .. .	id.	3 50
Polis, peints, vernissés .. .. .	id.	3 00
Clous forgés à la mécanique .. .. .	id.	3 50
Clous forgés à la main .. .. .	id.	3 50
Vis à bois, boulons et écrous .. .. .	id.	3 50
Ancre .. .. .	id.	2 00
Câbles et chaînes en fer .. .. .	id.	3 50
Outils en fer pur, emmanchés ou non .. .. .	id.	3 50
Tubes en fer étiré, soudés par simple rapprochement :		
De 9 millimètres de diamètre intérieur ou plus .. .. .	id.	3 50
De moins de 9 millimètres, raccords de toute espèce ..	id.	3 50

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Tubes en fer étiré, soudés sur mandrin et à recouvrement..	Quintal.	3 50
Hameçons de mer en fer, étamés ou non .. .. .	id.	8 00
Articles de ménage et autres ouvrages non dénommés, en fer ou en tôle, polis ou peints .. .. .	id.	8 00
Articles de ménage et autres ouvrages non dénommés, en fer ou en tôle, émaillés, étamés ou vernissés : Sans rivures, tels que poêles et jattes, mors, &c. ..	id.	3 50
Avec rivures ou travaillés à la main .. .. .	id.	8 00
ACIER.		
Outils en acier pur (limes, scies, faux, faucilles et autres non dénommés) .. .. .	id.	3 50
Aiguilles à coudre .. .. .	id.	8 00
Hameçons de rivière en acier bleui ou non .. .. .	id.	8 00
Plumes métalliques en métal autre que l'or et l'argent ..	id.	8 00
Petits objets en acier, tels que perles, coulants, broches et dés à coudre .. .. .	id.	8 00
Articles de ménage et autres ouvrages en acier pur non dénommes :		
Pour le ménage, non polis .. .. .	id.	3 50
Autres .. .. .	id.	8 00
Coutellerie de toute espèce .. .. .	id.	8 00
Instruments d'optique, de chimie, de physique et de mathématiques .. .. .	id.	2 00
Armes de commerce :		
Armes blanches .. .. .	id.	2 00
Armes à feu .. .. .	id.	2 00
METAUX DIVERS.		
Outils en fer rechargés d'acier, emmanchés ou non ..	id.	3 50
Objets en fonte et fer non polis, le poids du fer étant inférieur à la moitié du poids total .. .. .	id.	1 00
Objets en fonte de fer non polis, le poids du fer étant égal ou supérieur à la moitié du poids total .. ..	id.	3 50
Objets en fonte et fer polis, émaillés ou vernissés, même avec ornements accessoires en fer, cuivre, laiton ou acier .. .. .	id.	8 00
Toiles métalliques en fer ou en acier .. .. .	id.	3 50
Cylindres en cuivre ou laiton pour impression, gravés ou non .. .. .	id.	2 00
Chaudronnerie .. .. .	id.	8 00
Toiles en fil de cuivre ou laiton .. .. .	id.	3 50
Objets d'art et d'ornement, et tous autres ouvrages en cuivre pur ou allié de zinc ou d'étain .. .. .	id.	8 00
Ouvrages en zinc :		
Non polis et non peints .. .. .	id.	3 50
Polis, peints ou vernis .. .. .	id.	8 00
Tuyaux et autres ouvrages de plomb de toute sorte :		
Plomb en tuyaux, laminé, balles et grenaille de plomb..	id.	0 75
Ouvrages de plomb non peints, non vernis .. .. .	id.	3 50
Les mêmes, peints ou vernis .. .. .	id.	8 00
Caractères d'imprimerie neufs .. .. .	id.	3 50
Poterie et autres ouvrages en étain pur ou allié d'anti- moine, non polis, non peints .. .. .	id.	3 50
Les mêmes, polis, peints ou vernis .. .. .	id.	8 00
Ouvrages en nickel allié au cuivre ou au zinc (argentan)..	id.	8 00
Ouvrages en plaqué, sans distinction de titre .. .. .	id.	15 00
Ouvrages en métaux dorés ou argentés, soit au mercure, soit par procédé électro-chimique .. .. .	id.	15 00
Orfèvrerie et bijouterie en or, argent, platine ou autres métaux .. .. .	id.	15 00

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.	
		Fr.	c.
<b>Horlogerie :</b>			
Horloges communes, à l'exception des horloges à musique et de celles renfermées dans des cadres dorés ou dans des cadres tableaux .. .. .	Quintal.	8	00
Autres montres et pendules de toute espèce .. .. .	id.	15	00
Fournitures d'horlogerie .. .. .	id.	8	00
<b>MACHINES ET MECANIQUES.</b>			
<b>Appareils complets :</b>			
Machines à vapeur fixes, avec ou sans chaudières, avec ou sans volants .. .. .	id.	2	00
Machines à vapeur fixes pour la navigation, avec ou sans chaudières, avec ou sans volants .. .. .	id.	2	00
Machines locomotives ou locomobiles .. .. .			
Tenders complets de machines locomotives .. .. .			
Machines pour la filature .. .. .			
Machines pour le tissage .. .. .			
Machines pour fabriquer le papier .. .. .			
Machines à imprimer .. .. .			
Machines pour l'agriculture .. .. .	id.	2	00
Machines à bouter les plaques et rubans de cartes .. .. .			
Machines pour nettoyer et ouvrir la laine, le coton, le lin et autres matières textiles .. .. .			
Métiers à tulle .. .. .	id.	2	00
Appareils en cuivre à distiller ; à sucre ; de chauffage ; pour l'industrie de la pharmacie .. .. .	id.	2	00
Appareils en cuivre pour le ménage. (Chaudronnerie) .. .. .	id.	8	00
Cartes non garnies .. .. .	id.	2	00
Chaudières à vapeur en tôle de fer, cylindriques ou sphériques avec ou sans bouilleurs .. .. .	id.	2	00
Chaudières tubulaires en tôle de fer, à tubes en fer, cuivre ou laiton étirés, ou en tôle clouée, et toutes autres chaudières de forme non cylindrique ou sphérique simple .. .. .	id.	2	00
Chaudières en tôle d'acier de toute forme .. .. .	id.	2	00
Gazomètres, chaudières découvertes, poêles et calorifères en tôle ou en fonte et tôle :			
Gazomètres .. .. .	id.	2	00
Chaudières, poêles et calorifères en tôle .. .. .	id.	3	50
Poêles et calorifères en fonte et parties en fer .. .. .	id.	1	00
Machines-outils et machines non dénommées, contenant 75 pour cent de fonte et plus .. .. .	id.	2	00
Machines-outils et machines non dénommées, contenant 50 à 75 pour cent exclusivement de leur poids en fonte .. .. .	id.	2	00
Machines-outils et machines non dénommées, contenant moins de 50 pour cent en fonte .. .. .	id.	2	00
<b>PIECES DETACHEES DE MACHINES.</b>			
Plaques et rubans de cartes sur cuir, caoutchouc ou sur tissus purs ou mélangés .. .. .	id.	2	00
Dents de rots en fer ou en cuivre .. .. .	id.	2	00
Rots, ferrures ou peignes à tisser, à dents de fer ou de cuivre .. .. .	id.	2	00
Pièces en fonte, polies, limées et ajustées .. .. .	id.	1	00
Pièces en fer forgé, polies, limées et ajustées ou non, quel que soit leur poids :			
Non polies, non peintes, non vernissées .. .. .	id.	3	50
Polies, peintes, vernies ou ajustées .. .. .	id.	8	00
Ressorts en acier pour carrosserie, wagons et locomotives, ni lissés, ni polis, ni peints .. .. .	id.	3	50
Les mêmes, lissés, polis et peints .. .. .	id.	8	00
Pièces en acier, polies, limées, ajustées ou non, pesant plus d'un kilogramme : même régime que pour les ressorts .. .. .	id.	3	50 et 8

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Pièces en acier, polies, limées, ajustées ou non, pesant un kilogramme ou moins: même régime que pour les ressorts .. .. .	Quintal.	3 50 et 8
Pièces en cuivre pur ou allié de tous autres métaux ..	id.	8 00
Plaques et rubans de cuir, de caoutchouc et tissus spéciale- ment destinés pour cartes .. .. .	id.	2 00
Or et argent battus en feuilles .. .. .	id.	8 00
ARTICLES DIVERS.		
Sucres raffinés .. .. .	id.	3 50
Carrosserie .. .. .	Valeur.	10 p. c.
Tabletterie et ouvrages en ivoire:		
Tabletterie, incrustations et semblables .. ..	Quintal.	15 00
Ouvrages de tourneur et autres en ivoire .. ..	id.	8 00
Peaux brutes .. .. .	id.	0 30
Peaux vernies, teintées ou maroquinées .. .. .	id.	3 50
Peaux préparées de toute autre espèce:		
Peaux destinées à être empaillées .. .. .	id.	2 00
Peaux tannées, mais ayant encore les poils, à l'usage des selliers .. .. .	id.	3 50
Peaux préparées pour pelleteries .. .. .	id.	8 00
Ouvrages en peaux et en cuirs de toute espèce:		
Ouvrage en cuir commun, de Cordonnier, de sellier, et de boursier, harnais communs, soufflets, havro- sacs et giberne .. .. .	id.	8 00
Ouvrages en cuir fin, de Corduan, maroquin, cuir de Bruxelles et de Danemark, de peau chamoisée ou passée en mégie, de cuir vernis ou de parchemin; sellerie et harnais garnis, gants de peau, chaussure fine, souliers et bottes garnis de fourrure ou de cuir de Russie ..	id.	15 00
Futaillles vides, neuves ou vieilles, montées ou démontées:		
Cercleées en bois .. .. .	Collier.	0 60
Cercleées en fer .. .. .	Quintal.	2 00
Pelles, fourches, râteliers et manches d'outils en bois, avec ou sans viroles .. .. .	id.	2 00
Avirons .. .. .	id.	2 00
Plats, cuillers, écuelles et autres articles de ménage, en bois blanc, sans ciselures .. .. .	id.	2 00
Les mêmes, peints, polis, vernis ou ciselés .. ..	id.	8 00
Pièces de charpente, brutes .. .. .	Collier.	0 60
Les mêmes, façonnées .. .. .	Quintal.	2 00
Pièces de charonnage:		
Brutes .. .. .	Collier.	0 15
Façonnées .. .. .	Quintal.	2 00
Autres ouvrages en bois non dénommés et meubles dits de tourneur, en bois commun, non vernis, non polis ..	id.	2 00
Idem de menuiserie, en bois de sapin et autres bois ordinaire, non peints, non polis et sans ferrures ..	id.	2 20
Meubles vieux ayant servi .. .. .	id.	3 50
Liteaux façonnés pour cadres, bruts ou gypsés .. ..	id.	3 50
Meubles neufs. (Ebénisterie de toute espèce.) .. ..	id.	8 00
Ouvrages de tourneur et objets en bois, peints, polis, vernissés ou ciselés .. .. .	id.	8 00
Objets moulés en gypse, en soufre ou en papier mâché, peints ou non peints .. .. .	id.	8 50
Bâtiments, barques et coques de bâtiments ou de barques:		
Ordinaires, pour le transport de personnes et de mar- chandises .. .. .	Valeur.	5 p. c.
De bateaux de luxe, gondoles .. .. .	id.	10 p. c.

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		<i>Fr. c.</i>
Articles d'emballage ayant déjà servi :		
Tonneaux, barils, caisses. . . . .	Collier.	0 60
Sacs à chiffons, à gypse, à sel, à blé, &c. . . . .	Quintal.	0 75
INDUSTRIES TEXTILES.		
Lin ou chanvre brut ou peigné . . . . .	id.	0 30
Fils de lin ou de chanvre :		
Grossier pour toile d'emballage . . . . .	id.	0 30
Filés de lin ou de chanvre, non blanchis, non teints, non retors; fil de cordonnier . . . . .	id.	2 50
Les mêmes, blanchis, teints, retors . . . . .	id.	3 50
Tissus de lin ou de chanvre unis ou ouvrés :		
Toile à emballer ordinaire et écrue, de 25 fils au plus par pouce, tant à la chaîne qu'à la trame . . . . .	id.	0 75
Toile de lin et outil écrus ou miblanches, non teints et ayant moins de 40 fils de chaîne par pouce . . . . .	id.	2 00
Toiles et rubans de lin, blanchis, teints, apprêtés, ainsi que la toile de lin écrue lorsqu'elle a plus de 40 fils de chaîne par pouce . . . . .	id.	8 00
Coutils unis ou façonnés; blanchis, teints ou imprimés. (Même régime que les tissus de lin, suivant la classe.)		
Linge damassé. (Même régime que les tissus de lin, suivant la classe.)		
Batiste; linon; mouchoirs encadrés :		
Sans broderies . . . . .	id.	8 00
Avec broderies . . . . .	id.	15 00
Tulle de lin . . . . .	id.	15 00
Dentelles de lin . . . . .	id.	15 00
Bonneterie de lin . . . . .	id.	8 00
Passementerie de lin . . . . .	id.	8 00
Rubannerie de fils écrus, blanchie ou teinte . . . . .	id.	8 00
Articles en lin ou en chanvre, confectionnés en tout ou en partie . . . . .	id.	15 00
Articles non dénommés et vêtements: Sont taxés par analogie aux articles des différentes classes. . . . .	id.	{ De 2 00 à 15 00
Tissus de lin ou de chanvre mélangés quand le lin ou le chanvre domine en poids. Même régime que pour les tissus de lin ou de chanvre purs . . . . .	id.	{ De 2 00 à 8 00
Jute, en brins ou teillé, importé de l'Inde . . . . .	id.	0 30
Jute peigné . . . . .	id.	0 30
Fils de jute écrus pour toile d'emballage . . . . .	id.	0 30
Idem (les autres) . . . . .	id.	2 00
Fils blanchis ou teints . . . . .	id.	3 50
Tissus de jute écrus. Même régime que les tissus de lin, suivant la classe . . . . .	id.	{ De 0 75 à 8 00
Tissus blanchis ou teints. Même régime que les tissus de lin, suivant la classe . . . . .	id.	8 00
TISSUS DE LIN.		
Tapis de jute ras ou à poil . . . . .	id.	3 50
Phormium tenax:		
Abaca et autres végétaux filamenteux non dénommés :		
Bruts ou teillés . . . . .	id.	0 30
Peignés ou tordus . . . . .	id.	3 50
Filaments :		
Fils . . . . .	id.	2 00
Tissus : { Grossier pour emballage . . . . .	id.	0 75
{ Autres : suivant les classes des tissus de lin . . . . .	id.	{ De 2 00 à 8 00



Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
<b>Crin brut :</b>		
De toute nature .. .. .	Quintal.	1 50
Préparé en tresses ou frisé .. .. .	id.	3 50
Tissus et ouvrages de crin, purs ou mélangés .. .. .	id.	8 00
Coton de l'Inde en laine .. .. .	id.	0 30
Coton en feuilles cardées ou gommées (ouate) .. .. .	id.	2 00
<b>Fils de coton :</b>		
Simplex, écrus .. .. .	id.	2 00
Blanchis .. .. .	id.	3 50
Teints .. .. .	id.	3 50
Retors en deux bouts, écrus .. .. .	id.	2 00
Blanchis, teints et tous autres .. .. .	id.	3 50
Chaines ourdies, écrues .. .. .	id.	2 00
Blanchies et teintes .. .. .	id.	3 50
Fils écrus blanchis ou teints en trois bouts ou plus, à simple torsion, à plusieurs torsions :		
Ecrus .. .. .	id.	2 00
Les autres .. .. .	id.	3 50
Tissus de coton écrus, unis, croisés, coutils .. .. .	id.	2 00
Tissus de coton, blanchis, teints, imprimés .. .. .	id.	8 00
Velours de coton façon soie (dits "velvets") :		
Ecrus .. .. .	id.	2 00
Teints ou imprimés .. .. .	id.	8 00
Autres ("cords, moleskins, &c.") :		
Ecrus .. .. .	id.	2 00
Teints ou imprimés .. .. .	id.	8 00
Tissus de coton écrus, unis ou croisés pesant moins de 8 kilogrammes par 100 mètres carrés .. .. .	id.	2 00
Piqués, basins façonnés, damassés ou brillantés .. .. .	id.	8 00
Couvertures de coton communes, sans aucun travail à l'aiguille ou de passementerie .. .. .	id.	2 00
Autres .. .. .	id.	8 00
Tulles unis ou brodés :		
Unis .. .. .	id.	8 00
Brodés .. .. .	id.	15 00
Gazes et mousselines brodées pour ameublements ou tentures .. .. .	id.	15 00
Articles confectionnés en tout ou en partie .. .. .	id.	15 00
Articles non dénommés : sont taxés par analogie aux articles du tarif .. .. .	id.	De 2 00 à 15 00
Broderies à la main .. .. .	id.	15 00
Dentelles et blondes de coton .. .. .	id.	15 00
Tissus de coton mélangés, quand le coton domine en poids : même régime que pour les tissus de coton pur. } LAINE.	id.	De 2 00 à 15 00
<b>Laine :</b>		
En masse d'Australie .. .. .	id.	0 30
Teinte en masse .. .. .	id.	0 30
Peignée, teints ou non .. .. .	id.	0 30
<b>Fils de laine pure blanchis ou non :</b>		
Blanchis .. .. .	id.	3 50
Non blanchis .. .. .	id.	2 00
<b>Fils de laine blanchis ou non, retors pour le tissage :</b>		
Blanchis .. .. .	id.	3 50
Non blanchis .. .. .	id.	2 00
Fils de laine retors pour tapisseries .. .. .	id.	3 50
Fils de laine simples ou retors teints .. .. .	id.	3 50
<b>Tissus de laine pure :</b>		
Ecrus .. .. .	id.	3 50
Blanchis, soufrés, teints, imprimés .. .. .	id.	3 50

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Feutres de toute sorte :		
Ouvrages grossiers .. .. .	Quintal.	3 50
Etoffes en feutre .. .. .	id.	8 00
Couvertures de laine :		
Ecrues et grises communes .. .. .	id.	3 50
Blanchies, soufrées teintes .. .. .	id.	8 00
Tapis de toute espèce :		
Grossiers, sans franges ni travail à l'aiguille .. .. .	id.	3 50
En pièce ou simplement ourlés .. .. .	id.	8 00
Tapis finis proprement dits .. .. .	id.	15 00
Bonneterie de laine .. .. .	id.	8 00
Passementerie de laine pure .. .. .	id.	8 00
Rubannerie de laine .. .. .	id.	8 00
Dentelles de laine .. .. .	id.	8 00
Chaussons de lisière .. .. .	id.	8 00
Châles et écharpes de cachemire des Indes .. .. .	id.	15 00
Articles non dénommés : sont taxés selon la qualité par analogie aux articles des classes du tarif .. .. .	id.	{ De 2 00 à 15 00
Lisières de drap de toute espèce, entières ou coupées .. .. .	id.	3 50
Vêtements confectionnés :		
Neufs .. .. .	id.	15 00
Vieux .. .. .	id.	0 75
Soies :		
En cocons et déchet de soie .. .. .	id.	0 30
Bourre de soie et soie brute .. .. .	id.	2 00
Grèges et moulinées .. .. .	id.	3 50
Teintes, à coudre, à broder et à dentelles .. .. .	id.	3 50
Autres : sont taxées selon la qualité et par analogie aux classes du tarif .. .. .	id.	{ De 0 30 à 8 00
Bourre de soie :		
(Déchets de) .. .. .	id.	0 30
Peignée .. .. .	id.	3 50
Soie filée simple et retorse, écrue, blanche, azurée, teinte	id.	3 50
Tissus, bonneterie, dentelles de pure soie :		
Tissus de bonneterie .. .. .	id.	8 00
Dentelles .. .. .	id.	15 00
Crêpes, façon d'Angleterre, écrus, noirs et de couleur .. .. .	id.	8 00
Tulles unis écrus .. .. .	id.	8 00
Tulles apprêtés .. .. .		
Tulles façonnés, écrus ou apprêtés .. .. .		
SOIES.		
Tissus de bourre de soie pure, de soie et bourre de soie, écrus, blancs, teints, imprimés .. .. .	id.	8 00
Tissus, passementerie et dentelles de soie ou de bourre de soie :		
Avec or ou argent fin .. .. .	id.	15 00
Avec or ou argent mi-fin ou faux .. .. .		
Tissus de soie ou de bourre de soie mélangés, la soie ou la bourre de soie dominant en poids .. .. .	id.	8 00
Rubans de soie ou bourre de soie :		
De velours .. .. .	id.	8 00
Autres .. .. .	id.	8 00
Mélangés, la soie ou la bourre de soie dominant en poids .. .. .	id.	8 00
PRODUITS CHIMIQUES.		
Iode .. .. .	id.	3 50
Brome .. .. .	id.	3 50
Acide sulfurique .. .. .	id.	0 30
Acide nitrique .. .. .	id.	0 30

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		<i>Fr. c.</i>
Acide tartrique .. .. .	Quintal.	2 00
Acide benzoïque .. .. .	id.	0 75
Acide borique .. .. .	id.	0 75
Acide citrique .. .. .	id.	2 00
Acide arsénieux .. .. .	id.	0 30
Aus de citron .. .. .	id.	1 50
Oxyde de fer. . . . .	id.	3 50
Oxyde de zinc gris .. .. .	id.	1 50
Oxyde d'étain .. .. .	id.	0 75
Oxyde d'urane .. .. .	id.	3 50
Oxyde de cuivre .. .. .	id.	0 75
Safre et autres composés de cobalt. . . . .	id.	0 75
Sulfures d'arsenic .. .. .	id.	3 50
Chlorure de potassium .. .. .	id.	0 30
Iodure de potassium .. .. .	id.	3 50
Salin de betteraves .. .. .	id.	0 75
Carbonate de potasse (potasse ordinaire) .. .. .	id.	0 30
Carbonate de potasse purifié cristallisé .. .. .	id.	3 50
Nitrate de potasse .. .. .	id.	0 30
Sulfate de potasse .. .. .	id.	3 50
Tartrates de potasse. . . . .	id.	3 50
Cendres végétales vives et lessivées .. .. .	Collier.	0 15
Lies de vin .. .. .	id.	0 15
Borax brut .. .. .	Quintal.	3 50
Nitrate de soude et nitre .. .. .	id.	0 30
Soude de varech .. .. .	id.	0 30
Noir d'os .. .. .	id.	1 50
Os calcinés blancs .. .. .	id.	1 50
Phosphates naturels. . . . .	id.	3 50
Citrates de chaux .. .. .	id.	3 50
Sulfate de magnésie. . . . .	id.	3 50
Carbonate de magnésie .. .. .	id.	3 50
Chlorure de magnésium .. .. .	id.	3 50
Acétate de fer liquide .. .. .	id.	0 75
Garancine .. .. .	id.	1 50
Sucre de lait. . . . .	id.	3 50
Albumine .. .. .	id.	3 50
Phosphore blanc .. .. .	id.	3 50
Oxyde de zinc (blanc de zinc) .. .. .	id.	1 50
Oxydes et carbonates de plomb .. .. .	id.	1 50
Acide oléique .. .. .	id.	3 50
Oxalates de potasse .. .. .	id.	3 50
Prussiate jaune de potasse .. .. .	id.	1 50
Prussiate rouge de potasse. . . . .	id.	3 50
Extraits de bois de teinture pour les noirs et violets .. .. .	id.	3 50
Extraits de bois de teinture pour les rouges et jaunes .. .. .	id.	3 50
Curcuma en poudre. . . . .	id.	0 75
Acide hydrochlorique (acide muriatique). . . . .	id.	0 30
Soude caustique .. .. .	id.	0 75
Carbonate de soude (sel de soude) à tous degrés .. .. .	id.	0 30
Soude artificielle brute .. .. .	id.	0 30
Carbonate de soude cristallisée (cristaux de soude) .. .. .	id.	0 30
Sulfite soude. . . . .	id.	3 50
Sulfate de soude brut, calciné ou cristallisé (sel de Glauber) .. .. .	id.	0 30
Bicarbonate de soude et autres sels de soude non dénommés .. .. .	id.	3 50
Chlorure de chaux .. .. .	id.	0 30
Chlorate de potasse .. .. .	id.	3 50
Savons ordinaires de toute espèce et de parfumerie .. .. .	id.	0 75

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Outremer .. .. .	Quintal.	3 50
Phosphore rouge .. .. .	id.	3 50
Aluminium .. .. .	id.	3 50
Sulfate et acétate d'alumine .. .. .	id.	0 75
Aluminate de soude .. .. .	id.	3 50
Chlorure d'aluminium .. .. .	id.	3 50
Chromates de potasse .. .. .	id.	1 50
Chromates de plomb .. .. .	id.	3 50
Couleurs non dénommées, sèches, en pâte et liquides :		
Chimiques, minérales en morceaux, végétales, brutes, moulues, lavées ou préparées .. .. .	id.	3 50
Végétales, préparées en boîtes, bouteilles, coquillages, petits pots, bâtons .. .. .	id.	8 00
Acide stéarique .. .. .	id.	0 75
Colle forte et gélatine commune .. .. .	id.	0 30
Colle forte et gélatine purifiée .. .. .	id.	3 50
Vernis à l'huile .. .. .	id.	3 50
Vernis à l'essence .. .. .		
Vernis à l'esprit-de-vin .. .. .		
Orsailles de toute sorte :		
Mousse brute .. .. .	id.	0 30
Mousse préparée .. .. .	id.	0 75
Mousse d'Eisenach (persio) .. .. .	id.	3 50
Acide oxalique .. .. .	id.	2 00
Acide acétique .. .. .	id.	0 75
Acide pyroligneux .. .. .	id.	0 75
Sulfure d'antimoine brut .. .. .	id.	0 75
Arsenic blanc .. .. .	id.	0 30
Produits chimiques non dénommés .. .. .	id.	3 50
VERRERIES, CRISTALLERIES ET POTERIES.		
Miroirs au-dessous de deux pieds carrés, mesurés avec le cadre .. .. .	id.	8 00
Miroirs de deux pieds carrés et au-dessus, mesurés avec le cadre .. .. .	id.	15 00
Verre à glace non étamés de toute dimensions .. .. .	id.	8 00
Verres à glaces étamés (comme les miroirs) .. .. .	id.	8 00
Bouteilles ordinaires, vertes et brunes, pour vin .. .. .	id.	0 75
Verres à vitres .. .. .	id.	3 50
Verres de couleur polis ou gravés .. .. .	id.	8 00
Verres de montre et d'optique .. .. .	id.	8 00
Gobeleterie et cristaux blancs et colorés .. .. .	id.	8 00
Vitrifications .. .. .	id.	2 00
Emaux .. .. .	id.	2 00
Objet en verre non dénommés (sont taxés selon leurs qualités comme) :		
Verres à vitres ou verrerie commune .. .. .	id.	3 50
Verrerie fine, ouvrages en cristal, verrerie soufflée et polie .. .. .	id.	8 00
Vitreaux peints .. .. .	id.	15 00
Grosil et verre cassé .. .. .	Collier.	0 60
Cristal de roche brut ou ouvré :		
Brut .. .. .	Quintal.	2 00
Taillé artistiquement .. .. .	id.	15 00
POTERIES.		
Poterie grossière :		
Carreaux, briques et tuiles .. .. .	Collier	0 60
Cornues à gaz, tuyaux de drainage et autres .. .. .	id.	0 60
Creusets, y compris ceux en graphite et plombagine .. .. .	Quintal	0 75

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Pipes en terre .. .. .	Quintal.	0 75
Pipes vernissées ou non .. .. .	id.	0 75
Pipes vernissées avec décorations à reliefs unicolores et multicolores, platerie et creux .. .. .	id.	8 00
Poterie de grès :		
Ustensiles et appareils pour la fabrication des produits chimiques .. .. .	id.	2 00
Commune de toute sorte, platerie et creux, comprenant la forme bouteille, les carafes, objets de ménage, ustensiles de cuisine, &c. .. .. .	id.	0 75
Faïence :		
Stannifère, pâte colorée, glaçure blanche .. .. .	id.	8 00
Stannifère, glaçure colorée, majolique, vernissée, multicolore .. .. .	id.	8 00
Fine .. .. .	id.	8 00
Grès fin .. .. .	id.	8 00
Porcelaines de toute sorte, blanches ou décorées, parian et biscuit blanc .. .. .	id.	8 00
ARTICLES DIVERS.		
Fleurs artificielles .. .. .	Quintal	15 00
Objets de mode .. .. .	id.	15 00
Mercerie de toute sorte .. .. .	id.	8 00
Boutons fins ou communs autres que de passementerie ..	id.	8 00
Broserie de toute espèce :		
Commune, sans bois verni, ni poli, ni peint, en soies, en brouilles et métallique .. .. .	id.	3 50
Fine, avec bois verni, poli, peint ou avec os ou cuir ..	id.	8 00
Passementerie non spécialement nommée .. .. .	id.	8 00
Instruments de musique et pièces détachées d'instruments .. .. .	id.	8 00
Épingles de toute sorte .. .. .	id.	8 00
Caoutchouc ouvré pur ou mélangé, taillé, filé, ou en balles, plaques ou feuilles, en courroies ou tuyaux ..	id.	3 50
Ouvrages divers en caoutchouc et pour bureau .. ..	id.	8 00
Appliqué sur tissus en pièces ou d'autres matières ..	id.	8 00
Vêtements confectionnés .. .. .	id.	15 00
Vêtements en tissus élastiques, pièces de toute dimension	id.	8 00
Chaussures :		
Sans travail à l'aiguille .. .. .	id.	8 00
Avec travail à l'aiguille .. .. .	id.	15 00
Les ouvrages de gutta-percha suivent le même régime.		
Tresses de paille .. .. .	id.	2 00
Toiles cirées :		
Pour emballage .. .. .	id.	1 50
Pour ameublements, tentures ou autres usages .. ..	id.	8 00
Cire à cacheter .. .. .	id.	8 00
Cirage de toute sorte .. .. .	id.	3 50
Encre à écrire, à dessiner ou imprimer .. .. .	id.	8 00
Cordes-câbles .. .. .	id.	1 50
Cordes minces et fines et ouvrages de cordier .. ..	id.	8 00
Filets de pêche .. .. .	id.	8 00
Poissons d'eau douce frais .. .. .	Collier.	3 00
Idem préparés, séchés, salés, marinés ou fumés en vases de 10 livres et plus .. .. .	Quintal.	2 00
Idem préparés en boîtes ou en verres, au vinaigre, à l'huile .. .. .	id.	8 00
Poissons de mer, frais, secs, salés ou fumés : même régime que les poissons d'eau douce.		
Épices préparées (sauces) .. .. .	id.	8 00

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.	
		Fr.	c.
Fromages de pâte dure .. .. .	Quintal.	2	00
Fromages de pâte molle .. .. .	id.	2	00
Bière, en tonneau, en sus des droits de consommation ..	id.	0	75
Bière en bouteilles .. .. .	id.	3	50
Vin en bouteilles .. .. .	id.	3	50
Vin en tonneau .. .. .	id.	1	50
Mélasses de toute espèce .. .. .	id.	3	50
Alcool (sans distinction de force) en sus des droits de consommation :			
En tonneau .. .. .	id.	3	50
En bouteilles .. .. .	id.	8	00
Ardoises :			
Pour toitures .. .. .	Collier	0	60
En carreaux ou en tables .. .. .	Quintal	1	50
Encadrées et crayons d'ardoises .. .. .	id.	8	00
Eaux-de-vie en bouteilles et liqueurs, sans distinction de degrés, en sus des droits de consommation .. ..	id.	8	00
Poils non spécialement tarifés bruts et filés :			
Bruts .. .. .	id.	1	50
Filés .. .. .	id.	3	50
Poils de chèvre peignés .. .. .	id.	1	50
Plumes à écrire brutes ou apprêtées .. .. .	id.	8	00
Plumes à lit de toute sorte, duvet et autres .. ..	id.	3	50
Cire brute, jaune ou blanche .. .. .	id.	0	75
Cire (Ouvrages en) de toute espèce, bougies de cire et bougies filées .. .. .	id.	8	00
Lait .. .. .	Collier	0	15
Beurre frais ou fondu .. .. .	Quintal	0	50
Beurre salé et saindoux .. .. .	id.	0	50
Miel .. .. .	id.	1	50
Oreillons .. .. .	Collier	0	15
Homards .. .. .	Quintal	3	50
Huitres fraîches .. .. .	id.	3	50
Huitres marinées .. .. .	id.	3	50
Moules et autres coquillages pleins .. .. .	id.	3	50
Graisses de poisson :			
Ordinaire en futaile, &c. .. .. .	id.	0	30
Purifiée, en vases de moins de 10 livres .. ..	id.	3	50
Dégras de peau .. .. .	id.	0	30
Suif et graisses analogues .. .. .	id.	0	50
Blanc de baleine et de cachalot, ainsi que stéarine, bruts et purifiés .. .. .	id.	0	75
Bougies de blanc de baleine et de stéarine .. ..	id.	8	00
Fanons de baleine bruts .. .. .	id.	2	00
Peaux de chien de mer et de phoque brutes, fraîches ou sèches .. .. .	id.	0	30
Corail brut .. .. .	id.	2	00
Corail taillé, monté ou non .. .. .	id.	15	00
Drogueries (produits compris sous la désignation de drogueries) :			
Cantharides desséchées .. .. .	id.	3	50
Civette, musc, castoreum .. .. .	id.	3	50
Ambre gris .. .. .	id.	3	50
Fruits à distiller, c'est-à-dire fruits secs ordinaires, tels que pommes, poires, cerises, pruneaux, noix et bales de genièvre .. .. .	id.	0	75
Storax, styrax .. .. .	id.	8	50
Sarcocolle, kino et autres sucs végétaux desséchés. .	id.	3	50
Racines médicinales de toute espèce .. ..	id.	3	50
Herbes, fleurs, feuilles et écorces médicinales ..	id.	3	50

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		<i>Fr. c.</i>
Agaric pour amadou .. .. .	Quintal	0 30
Kermès minéral .. .. .	id.	3 50
Extrait de quinquina .. .. .	id.	3 50
Camphre brut et raffiné .. .. .	id.	3 50
Eponges de toute sorte .. .. .	id.	3 50
Os, sabots de bétail et dents de loup .. .. .	Collier	0 15
Cornes de bétail brut .. .. .	Quintal	0 30
Cornes préparées et débitées en feuillets de toute dimension .. .. .	id.	0 30
Résines de toute sorte :		
Commune non distillée .. .. .	id.	0 30
Purifiée .. .. .	id.	0 75
Balsamiques .. .. .	id.	3 50
A fumigations .. .. .	id.	3 00
Jus de réglisse .. .. .	id.	3 50
Liège brut et en tablettes non raclées .. .. .	id.	2 00
Liège ouvré, semelles, bouchons, &c. .. .. .	id.	3 50
Bois de teinture non moulu .. .. .	id.	0 30
Bois de teinture râpé ou moulu .. .. .	id.	0 75
Joncs et roseaux bruts .. .. .	Collier	0 15
Cannes d'Inde et joncs d'Espagne, bruts ou refendus .. .. .	Quintal	1 50
Ecorces à tan de toute sorte, même moulues .. .. .	Collier	0 15
Betteraves .. .. .	id.	0 60
Pommes de terre .. .. .	id.	0 15
Houblon .. .. .	Quintal	2 00
Graines à ensementer .. .. .	id.	0 15
Fruits et graines oléagineuses .. .. .	id.	0 15
Légumes salés ou confits au vinaigre :		
Choucroute et autres légumes au sel .. .. .	id.	2 00
Au vinaigre, en vases de plus de 10 livres .. .. .	id.	3 50
Au vinaigre, en vases de moins de 10 livres .. .. .	id.	3 00
Racines de chicorée vertes .. .. .	id.	0 30
Racines de chicorée sèches .. .. .	id.	0 30
Plantes alcalines .. .. .	Collier	0 60
Arbres, arbrisseaux et autres plantes d'ornement, lesdits en pleine terre ou pour serres .. .. .	id.	3 00
Marbres et albâtres de toute sorte :		
Albâtre et marbre bruts .. .. .	Quintal	0 15
Marbre scié en plaques brutes non polies .. .. .	id.	0 75
Marbre en plaques polies .. .. .	id.	1 50
Ouvrages de sculpture en marbre .. .. .	id.	3 00
Ecaussines et autres pierres de construction, y compris les pierres d'ardoises :		
Pierres à bâtir, communes, taillées .. .. .	Collier	0 15
Ardoises .. .. .	id.	0 60
Pierres sculptées ou polies, en pièces pesant plus d'un quintal .. .. .	Quintal	1 50
Ouvrages de sculpture .. .. .	id.	3 00
Pierres gemmes de toute sorte :		
Brutes, percées et non taillées .. .. .	id.	2 00
Taillées, montées ou non .. .. .	id.	15 00
Agates et autres pierres de même espèce, ouvrées .. .. .	id.	15 00
Meules .. .. .	Valeur	2 p. c.
Pierres à aiguiser de toute sorte .. .. .	Quintal	0 15
Idem montées (machines) .. .. .	id.	2 00
Chaux et plâtre .. .. .	Collier	0 60
Graphite et plombagine .. .. .	Quintal	0 30
Crayons simples en pierre .. .. .	id.	3 00
Crayons composés à gâtes de bois .. .. .	id.	3 00

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
		Fr. c.
Parfumeries :		
Alcooliques .. .. .	Quintal	15 00
Autres .. .. .	id.	15 00
Montarde pure, brute et pilée .. .. .	id.	0 75
Moutarde moulue, en tonneau, vases ou verres .. .. .	id.	8 00
Chicorée grillée ou moulue .. .. .	id.	1 50
Stearine : bougies de stéarine .. .. .	id.	8 00
Bougies de toute sorte .. .. .	id.	8 00
Chandelles de suif .. .. .	id.	2 00
Colle de poisson .. .. .	id.	3 50
Extraits de viande .. .. .	id.	8 00
Chocolat et cacao simplement broyé .. .. .	id.	8 00
Cacao en poudre .. .. .	id.	3 50
Cacao en fèves .. .. .	id.	1 50
Eaux minérales, bouteilles et cruchons compris .. .. .	id.	1 50
Papier d'emballage et à étancher, non pour l'imprimerie, papier ciré et goudronné .. .. .	id.	1 50
Idem à imprimer et à écrire, collé ou non collé, blanc ou coloré, mais unicolore seulement .. .. .	id.	3 50
Papier coloré de toute espèce, multicolore, doré ou argenté, papier de verre, à dérouiller et à émérid ; papier pour musique ; papier rayé ou lithographié ; papiers peints de toute espèce .. .. .	id.	8 00
Cartons en feuilles de toute sorte :		
Carton gris ordinaire .. .. .	id.	1 50
Carton blanc et carton à catir .. .. .	id.	2 00
Cartons moulés, coupés et assemblés :		
Objets moulés .. .. .	id.	3 50
Ouvrages en cartonnages .. .. .	id.	8 00
Livres en toutes langues, estampes, gravures, lithographies, photographies, cartes géographiques ou de marine, musique, planches gravées sur cuivre, acier ou bois, pierres lithographiques couvertes de dessins, gravures et écritures destinées à l'impression sur papier, tableaux et dessins .. .. .	id.	0 50
Objets de collection non dénommés, hors de commerce .. .. .	id.	2 00
Statues modernes en marbre ou en pierre :		
Destinées à un but public .. .. .	Collier	3 00
Ouvrages de sculpture .. .. .	Quintal	8 00
Statues en métal de grandeur naturelle au moins : même régime que ci-dessus.		
Statues en fonte de fer .. .. .	id.	1 00
Bimbeloterie .. .. .	id.	8 00
Vannerie grossière d'osier non refendu .. .. .	id.	0 75
Vannerie fine .. .. .	id.	8 00
Parasols ou parapluies en coton .. .. .	id.	8 00
Parasols ou parapluies en soie .. .. .	id.	15 00
Cheveux ouvrés .. .. .	id.	15 00
Balais communs de brouilles .. .. .	Collier	0 60
Bois de chêne et de noyer pour douves et pour charonnage, grossièrement ébauché .. .. .	id.	0 60
Bois en feuilles pour placage de meubles .. .. .	Quintal	2 00
Bois d'ébénisterie brut .. .. .	Collier	0 60
Idem scié .. .. .	Quintal	0 30
Idem en feuilles pour placages .. .. .	id.	2 00
Bitumes de toute sorte .. .. .	id.	0 15
Amidon .. .. .	id.	0 30
Soufre brut .. .. .	id.	0 30
Soufre raffiné en canons et fleur de soufre .. .. .	id.	0 75
Huile grasse de toute espèce, non médicinale .. .. .	id.	0 50



Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
Cartes à jouer .. .. .	Quintal.	Fr. c. 15 00
Viande fraîche de boucherie .. .. .	id.	0 50
Viande salée ou fumée, lard, saucisses, volaille morte et gibier .. .. .	id.	2 00
Sirop brut, brun ou noir, d'un goût empyreumatique ..	id.	1 50
Sirop purifié en tonneau .. .. .	id.	3 50
Sirop sous forme de remède ou médicament .. .. .	id.	15 00
Vinaigre en fût .. .. .	id.	0 75
Vinaigre en bouteilles .. .. .	id.	3 50

Pour tous les articles de marchandises et bétail qui ne sont pas spécialement nommés dans le présent Tarif des Droits d'Entrée, restent en vigueur les taux du tarif officiel général des droits de péages fédéraux, tels qu'ils sont en vigueur actuellement.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

*Tarif C.—Droits de sortie de France.*

Dénomination des Articles.	Taux des Droits.
Peaux brutes .. .. .	Exemptes.
Oreillons .. .. .	Exemptes.
Os de toute espèce et cornes de bétail .. .. .	id.
Tourteaux de graines oléagineuses .. .. .	id.
Engrais .. .. .	id.
Soies en cocons .. .. .	id.
Soies teintes de toute sorte .. .. .	id.
Soies à coudre .. .. .	id.
Bourre de soie filée .. .. .	id.
Chardons, cardères .. .. .	id.
Noir animal .. .. .	id.
Meules .. .. .	id.
Bois de noyer .. .. .	id.
Chiffons de laine sans mélange .. .. .	id.
Autres chiffons et drilles de toute espèce ..	Au 1er Janvier, 1866, les 100 kil. 9f. 00c. Au 1er Janvier, 1868, les 100 kil. 8f. 00c. Au 1er Janvier, 1869, les 100 kil. 4f. 00c. 12f. les 100 kil. 4f. les 100 kil.
Pâte à papier .. .. .	
Vieux cordages goudronnés ou non .. .. .	

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

*Tarif D.—Droits de sortie de Suisse.*

Le quintal, à 100 livres, égale 50 kilogrammes.

Le collier, à 15 quintaux, égale 750 kilogrammes.

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
<b>A. PAR PIÈCE.</b>		
1. Chèvres et chevreaux .. .. .	Pièce	Fr. c. 0 05
Moutons et agneaux .. .. .	id.	0 05
Porcs au-dessous de 80 livres et cochons de lait .. .. .	id.	0 05
Veaux pesant jusqu'à 80 livres .. .. .	id.	0 05
2. Anes .. .. .	id.	0 50
Bêtes à cornes et vœux pesant au delà de 80 livres .. .. .	id.	0 50
Porcs pesant plus de 80 livres .. .. .	id.	0 50
Poulains ayant encore les premières dents de lait .. .. .	id.	0 50
3. Chevaux .. .. .	id.	1 50
Mulets et mules .. .. .	id.	1 50
<b>B. A RAISON DE LA VALEUR.</b>		
1° Bois scié ou coupé, bois de charrognage grossièrement ébauché .. .. .	Valeur	2 p. c.
Charbon de bois .. .. .	id.	2 p. c.
2° Bois à l'état brut ou grossièrement équarri, mais pas complètement sur toute la longueur; bois à radeau ordinaire .. .. .	id.	3 p. c.
<b>C. A RAISON DU POIDS.</b>		
1. <i>Par collier.</i>		
Pour chaque bête de trait attelée, ou pour 15 quintaux par bateau ou par chemin de fer. Il est à observer que, lorsque la charge d'un char ou d'une personne, composée d'objets énumérés ci-après, ne dépasse pas le poids de 10 quintaux, elle ne payera que les deux tiers; si elle ne dépasse pas le poids de 5 quintaux, elle ne payera qu'un tiers, et si elle ne dépasse pas le poids d'un quintal, elle ne payera que les deux quinzièmes de la taxe respective :		
1. Ardoises, pierres taillées, meules et pierres de ré-mouleur .. .. .	Collier	0 15
Asphalte .. .. .	id.	0 15
Chaux; gypse brut, calciné ou moulu .. .. .	id.	0 15
Fruits frais, légumes et jardinages frais .. .. .	id.	0 15
Uvrages en bois communs, tels que râteliers, fourches, balais, &c. .. .. .	id.	0 15
Pommes de terre .. .. .	id.	0 15
Poterie commune .. .. .	id.	0 15
Terre, argile .. .. .	id.	0 15
Tuiles et briques .. .. .	id.	0 15
Vannerie commune .. .. .	id.	0 15
2. Foin et paille .. .. .	id.	0 30
Houille et lignite .. .. .	id.	0 30
Mastic d'asphalte .. .. .	id.	0 30
Minerai de fer .. .. .	id.	0 30
Sel de cuisine .. .. .	id.	0 30
Ustensiles de ménage d'émigrants, vieux, emballés ou non	id.	0 30
Verre cassé .. .. .	id.	0 30
Vin, cidre et bière, produit Suisse, en tonneaux ou en cuves .. .. .	id.	0 30
3. Cendres .. .. .	id.	0 75
Engrais .. .. .	id.	0 75

Dénomination des Articles.	Base.	Taux.
<i>2. Par quintal Suisse.</i>		
1. Toutes les marchandises ou objets non mentionnés ..	Quintal	Fr. c. 0 10
2. Ecorces moulues ou pilées .. .. .	id.	0 50
Tan .. .. .	id.	0 50
Peaux vertes et sèches .. .. .	id.	0 50
Ecorces à tan en cannelle .. .. .	id.	0 50
3. Chiffons et maculatures, vieux cordages et câbles ; masse à papier .. .. .	id.	2 00

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

*Tarif E.—Droits de transit de Suisse.*

Le quintal, à 100 livres, égale 50 kilogrammes.

Le collier, à 15 quintaux, égale 750 kilogrammes.

Dénominations des Articles.	Base.	Taux.
<i>A. PAR PIÈCE.</i>		
Bétail de toute espèce .. .. .	Pièce.	Fr. c. 0 02
<i>B.—A RAISON DU POIDS.—1. Par collier.</i>		
Pour chaque bête de trait attelée, ou pour chaque charge de 15 quintaux par bateau ou par chemin de fer :		
Arbres jeunes et arbustes pour les vergers et les forêts	Collier.	0 10
Arbres d'utilité en général, vignes .. .. .	id.	0 10
Ardoises en feuilles .. .. .	id.	0 10
Balais de broutilles .. .. .	id.	0 10
Bois de toute sorte .. .. .	id.	0 10
Charbon de bois .. .. .	id.	0 10
Chaux et gypse cuits, moulus .. .. .	id.	0 10
Coke, tourbe, lignite, houille .. .. .	id.	0 10
Déchets d'animaux et de végétaux, tels que sang, sabots, tendons, os, oreillons de peau, sciure, son, tourteaux et farine de tourteaux, marc de raisins sec, drèche sèche, lie sèche ou en pâte .. .. .	id.	0 10
Ecorces à tan et mottes à brûler .. .. .	id.	0 10
Effets et meubles de ménage ayant servi .. .. .	id.	0 10
Foin et fourrage vert .. .. .	id.	0 10
Fruits, légumes et jardinages frais .. .. .	id.	0 10
Minerais de toute espèce, bruts .. .. .	id.	0 10
Objets d'exhibition, tels que panoramas, ménageries, décors de théâtre, figures de cire, etc. .. .. .	id.	0 10
Pierres à bâtir ordinaires, brutes et taillées .. .. .	id.	0 10
Paille, paille hachée et balle .. .. .	id.	0 10
Pommes de terre .. .. .	id.	0 10
Statues et monuments .. .. .	id.	0 10
Terre glaise, argile, terre réfractaire, terre à foulon et kaolin, le tout brut ; suintre, scories .. .. .	id.	0 10
Tuiles et briques .. .. .	id.	0 10
Tonneaux à sel et à gypse, baquets ayant servi .. .. .	id.	0 10
Volaille vivante, poissons frais .. .. .	id.	0 10
<i>2. Par quintal.</i>		
Toutes les autres marchandises et objets de transit ..	Quintal.	0 05

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

## Tableau F.

Droits cantonaux établis actuellement dans chaque canton sur les vins, alcools et eaux-de-vie, soit du canton même, soit d'origine d'un autre canton, soit d'origine étrangère à la Confédération.

ZÜRICH. Ne perçoit aucune taxe de ce genre.

BERNE. Prélève les droits suivants :

## I. Pour les boissons d'origine Suisse.

a. Vin, moût et cidre .. .. .	c.
b. Bière .. .. .	7 par pot.
c. Vin et bière .. .. .	3 id.
d. Vin en double futaile .. .. .	7 par bouteille.
e. Esprit-de-vin et autres spiritueux :	7 par pot.

1°. S'ils peuvent être pesés à l'aréomètre de Cartier, il sera payé :

Pour 15 degrés de Cartier et au-dessous .. .. .	c.	Pour 28 degrés de Cartier et au-dessous .. .. .	c.
16 idem .. .. .	22 par pot.	29 idem .. .. .	40 par pot.
17 idem .. .. .	23 id.	30 idem .. .. .	42 id.
18 idem .. .. .	25 id.	31 idem .. .. .	43 id.
19 idem .. .. .	26 id.	32 idem .. .. .	45 id.
20 idem .. .. .	28 id.	33 idem .. .. .	46 id.
21 idem .. .. .	29 id.	34 idem .. .. .	48 id.
22 idem .. .. .	30 id.	35 idem .. .. .	49 id.
23 idem .. .. .	32 id.	36 idem .. .. .	50 id.
24 idem .. .. .	33 id.	37 idem .. .. .	52 id.
25 idem .. .. .	35 id.	38 idem .. .. .	54 id.
26 idem .. .. .	36 id.	39 idem .. .. .	55 id.
27 idem .. .. .	38 id.	40 idem .. .. .	56 id.
	39 id.		58 id.

2°. S'ils ne peuvent pas être pesés de la manière indiquée, il sera perçu :

f. Sur les liquides et autres boissons spiritueuses en bouteilles de grandeur ordinaire, contenant environ un demi-pot Suisse .. .. .	c.
g. Sur les liquides doux ou mélangés renfermés dans des vases plus grands .. .. .	15 par bouteille.
	29 par pot.

## II. Pour les boissons non d'origine Suisse.

a. Vin, moût et cidre .. .. .	c.
b. Bière .. .. .	8 par pot.
c. Vin et bière en bouteilles .. .. .	4 id.
d. Vin en double futaile ou tout autre emballage .. .. .	30 par bouteille.
e. Esprit-de-vin et autres spiritueux :	30 par pot.

1°. S'ils peuvent être pesés à l'aréomètre de Cartier :

10 pour cent en sus du droit fixé pour l'esprit-de-vin Suisse.

2°. S'ils ne peuvent être pesés à l'aréomètre de Cartier, il sera perçu :

f. Sur les liqueurs et autres spiritueux en bouteilles, 29 centimes par bouteille ordinaire contenant un demi-pot Suisse.	
g. Sur les liqueurs douces ou mélangées renfermées dans des vases plus grands, 58 centimes par pot.	

LUCERNE. Perçoit les droits suivants :

## I. Des boissons spiritueuses d'origine Etrangère.

a. Vin ordinaire .. .. .	c.
b. Bière .. .. .	16 par pot.
c. Vin de luxe et eau-de-vie .. .. .	10 id.
d. Esprit-de-vin .. .. .	30 id.
e. Vin et autres boissons spiritueuses en bouteilles .. .. .	50 id.
	30 par bouteille.

## II. Des boissons de provenance Suisse.

a. Vin .. .. .	c.
b. Bière .. .. .	14 par pot.
	7 id.

		c.
c.	Boissons spiritueuses et eau-de-vie .. ..	21 par pot.
d.	Esprit-de-vin .. ..	42 id.
e.	Vin et autres boissons spiritueuses en bouteilles..	21 par bouteille.
f.	Vin de fruits .. ..	4 par pot.
III. Le vin du canton est frappé d'un taxe de consommation ; il paye le un pour mille de la valeur en capital attribuée à la vigne par l'estimation cadastrale. Pour la bière, le vin de fruits et l'eau-de-vie indigènes, le droit de consommation s'élève à 12 francs par an au minimum.		
URI.		Fr. c.
	Esprit-de-vin d'origine Suisse .. ..	0 25 par pot.
	Esprit-de-vin de provenance étrangère .. ..	0 30 id.
	Vins et eaux-de-vie Suisses .. ..	0 07½ id.
	Vins et eaux-de-vie étrangers .. ..	0 08½ id.
SCHWYZ. Prélève :		
	Des vins de provenance Suisse .. ..	0 04 par pot.
	Des eaux-de-vie de provenance Suisse .. ..	0 21 id.
	Des eaux-de-vie de provenance étrangère..	0 30 id.
	Des vins étrangers en tonneau .. ..	0 09 id.
	Des vins étrangers et liqueurs emballés :	
	a. Par quintal .. ..	15 00 id.
	b. Par bouteille .. ..	0 30 id.
OBWALDEN. Perçoit :		
	De chaque quantité de 5 pots de vin Suisse ..	0 21 par pot.
	De chaque quantité de 5 pots de vin étranger ..	0 28 id.
	Les vins de luxe et eaux-de-vie qui d'ordinaire sont emballés dans des caisses et corbeilles payent pour chaque 5 livres, poids brut .. ..	0 23 id.
	Chaque quantité de 5 pots d'eau-de-vie d'origine Suisse .. ..	0 31 id.
	Chaque quantité de 5 pots d'eau-de-vie de provenance étrangère .. ..	0 42 id.
	Chaque quantité de 5 pots d'esprit-de-vin de provenance Suisse .. ..	0 65 id.
	Chaque quantité de 5 pots d'esprit-de-vin de provenance non Suisse .. ..	0 90 id.
	Chaque quantité de 5 pots de vin de fruits ou de bière .. ..	0 07 id.
NIVALDEN.		
	Esprit-de-vin .. ..	0 15 id.
	Eau-de-vie .. ..	0 08 id.
	Vin Suisse .. ..	0 03 id.
	Vin étranger .. ..	0 05 id.
	Bière.. ..	0 03 id.
	Vin de fruits .. ..	0 02 id.
	Vin étranger en bouteilles (à raison de 3 bouteilles pour un pot) .. ..	0 36 id.
GLARIS.		
	Vin Suisse en tonneau .. ..	2 20 par muid.
	Vin ordinaire de table de provenance étrangère..	4 40 id.
	Vins fins étrangers, soit vins de luxe, et, en général, boissons spiritueuses, qu'elles soient importées en tonneaux ou en bouteilles, sont réduites en bouteilles et taxées à .. ..	0 20 la bouteille.
	Vin de fruits .. ..	0 30 par muid.
	Toute eau-de-vie ou esprit-de-vin, importé ou bien fabriqué dans le canton et destiné à y être consommé, paye .. ..	0 22 par pot.
ZUG.		
	Vin étranger en tonneau .. ..	0 05 id.
	Vin étranger en bouteilles.. ..	0 15 par bouteille.
	Vin Suisse .. ..	0 02 par pot.
Sur l'alcool et l'eau-de vie, aucun impôt n'est prélevé.		
FRIBOURG.		
	Bière de provenance Suisse .. ..	0 03 id.

	<i>Fr. c.</i>
Vin et vin de fruits d'origine Suisse .. ..	0 07½ par pot.
Bière, vin et vin de fruits de provenance étrangère	0 12 id.
Eau-de-vin, eau de cerise, eau de gentiane, et toutes les autres liqueurs distillées simples, de provenance Suisse .. ..	0 14½ id.
Les mêmes d'origine étrangère .. ..	0 20 id.
Extrait d'absinthe, esprit-de-vin et liqueurs composées, de provenance Suisse .. ..	0 29 id.
Les mêmes d'origine étrangère et les vins fins ..	0 35 id.
<b>SOLEURE.</b>	
Vin et vin de fruits de toute espèce d'origine non Suisse .. ..	0 10 id.
Les mêmes de provenance Suisse .. ..	0 08½ id.
Eau-de-vie, esprit-de-vin et autres boissons spiritueuses de provenance étrangère, pour chaque degré de force alcoolique, mesuré à l'éprouvette de Cartier .. ..	0 01 id.
Lorsque les boissons sont de provenance Suisse, il y a un rabais de 10 pour cent, c'est-à-dire que le droit est de .. ..	0 00½ id.
Boissons en bouteilles fermées qui ne peuvent pas être examinées avec l'éprouvette, telles que liqueurs, extraits d'absinthe, rhum, eau de cerise et autres liqueurs distillées de provenance étrangère, payent pour chaque bouteille de grandeur ordinaire mesurant environ un demi-pot .. ..	0 15 id.
Les mêmes, de provenance Suisse .. ..	0 15 id.
Bière d'origine étrangère .. ..	0 04 id.
Les boissons spiritueuses qui mesurent plus de 20 degrés à l'éprouvette de Beck doivent être imposées comme l'esprit-de-vin.	
<b>BALE-VILLE.</b>	
Vin .. ..	5 70 par muid.
Bière .. ..	2 00 id.
Les vins ordinaires étrangers qui, livrés à la frontière Suisse, ne coûtent pas plus de un franc par pot .. ..	1 00 id.
Bière étrangère .. ..	1 00 id.
Les vins de luxe étrangers dépassant le prix de un franc par pot, et les eaux-de-vie et liqueurs étrangères payent un droit de consommation de 10 pour cent de la valeur portée sur la facture.	
<b>BALE CAMPAGNE.</b> Les vins et vins de fruits d'origine Suisse sont affranchis d'impôts.	
	<i>Fr. c.</i>
Les vins d'origine étrangère payent :	
En tonneau .. ..	1 50 par muid.
En bouteilles .. ..	0 15 par bouteille.
Eau-de-vie de provenance Suisse .. ..	0 10 par pot.
Eau-de-vie de provenance étrangère .. ..	0 15 id.
Esprit-de-vin .. ..	0 30 id.
Extrait d'absinthe et rhum en tonneau .. ..	0 30 id.
Rhum, extrait d'absinthe et liqueurs en bouteilles ..	0 30 par demi-pot.
Bière Suisse .. ..	0 75 par muid.
Bière étrangère .. ..	1 00 id.
<b>SCHAFFHOUSE.</b> Ne perçoit aucun impôt sur les boissons.	
<b>APPENZELL, RHODES-INTERIEURES.</b> Ne perçoit aucun impôt ne consommation des boissons.	
<b>APPENZELL, RHODES-EXTERIEURES.</b> N'impose pas du tout les boissons spiritueuses.	
<b>SAINT-GALL.</b> Fait de même.	
<b>GRISONS.</b> Ne perçoit aucune taxe des boissons produites dans le canton et de celles de provenance Suisse qui sont importées sans avoir été mélangées de substances étrangères.	
	<i>Fr. c.</i>
Vin commun de provenance étrangère, brut ..	1 20 par quintal.

	Fr.	c.	
Vin fin en tonneau, poids brut .. .. .	4	80	par quintal.
Vin fin en bouteilles, poids brut .. .. .	7	40	id.
Les alcools et tous les spiritueux distillés, mesurant plus de 20 degrés à l'éprouvette de Beaume, payent :			
S'ils sont de provenance Suisse, poids brut ..	4	90	id.
S'ils sont de provenance étrangère, poids brut .. .. .	6	75	id.
L'eau-de-vie ne dépassant pas 20 degrés paye :			
Si elle est de provenance Suisse, poids brut ..	2	15	id.
Si elle est de provenance étrangère, poids brut .. .. .	2	50	id.
<b>ARGOVIE.</b> Boissons Suisses :			
Vin, vin de fruits, bière .. .. .	0	01½	par pot.
Eaux-de-vie de toute espèce .. .. .	0	07	id.
Boissons étrangères, c'est-à-dire non Suisses :			
Vin de fruits et bière .. .. .	0	03	id.
Vin .. .. .	0	06	id.
Eaux-de-vie de toute espèce, y compris l'alcool ..	0	14	id.
<b>THURGOVIE.</b> N'impose pas les boissons.			
<b>TESSIN.</b> N'impose pas les boissons de provenance Suisse.			
Il perçoit :			
Vin importé de l'étranger .. .. .	1	30	le quintal.
Eau-de-vie importée de l'étranger .. .. .	2	25	id.
Esprit-de-vin importé de l'étranger .. .. .	2	85	id.
<b>VAUD :</b>			
Vins en simple fûtaille .. .. .	1	50	id.
Vins en double fûtaille .. .. .	3	00	id.
Vermouth en fûtaille .. .. .	3	00	id.
Vin et vermouth en bouteilles .. .. .	4	50	id.
Vins et liqueurs en tonneau ou en bouteilles ..	6	00	id.
Esprit-de-vin .. .. .	6	00	id.
Eau-de-vie et eau de cerise .. .. .	4	50	id.
Liqueurs en fûtaille ou en bouteilles .. .. .	6	00	id.
Rhum .. .. .	6	00	id.
Bière .. .. .	3	00	id.
Ces droits ne sont exigibles que des liquides d'origine étrangère.			
<b>VALAIS.</b> Les vins, bière, liqueurs, esprit-de-vin, eaux-de-vie, et autres boissons spiritueuses d'origine étrangère sont imposés comme suit :			
	Fr.	c.	
Vin en tonneau et bière .. .. .	2	20	le quintal, poids brut.
Eau-de-vie, liqueurs, vins en bouteilles et autres boissons spiritueuses ..	10	00	id. id.
Esprit-de-vin .. .. .	20	00	id. id.
<b>NEUCHÂTEL.</b> Ne perçoit aucune taxe des boissons.			
<b>GENÈVE.</b> Pareillement, à l'exception des octrois des villes de Genève et de Carouge.			
EXTRAIT DU TARIF DE L'OCTROI DE GENÈVE.			
Vins du canton de Genève, des autres cantons de la Suisse et des propriétaires genevois dans la zone de la Savoie et dans le pays de Gex, par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	3	50	
Vins étrangers, par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	4	90	
Vins de liqueur, par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	12	20	
Vins et vinaigre en bouteilles :			
Bouteille ordinaire .. .. .	0	12	
Demi-bouteille .. .. .	0	06	
Vinaigre et vins gâtés, par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	3	50	
Lie de vin (du 15 Septembre au 31 Mars), par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	3	50	
Lie de vin (du 1er Avril au 15 Septembre), par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	1	50	

	Fr.	c.
Bière .. .. .	5	55
Bière en cruches ou en bouteilles, par bouteille ou cruche ..	0	05
Cidre, par muid ou 100 pots, soit 150 litres ..	3	00
Eau-de-vie et esprit-de-vin en cercles, pour chaque muid d'alcool pur contenu dans ces liquides ..	30	00
L'appréciation de l'alcool se fera d'après l'alcoomètre de Gay-Lussac, à une température de 15 degrés du thermomètre centigrade.		
Liqueurs de toute espèce en cercles, par muid ..	22	25
Eau-de-vie et liqueurs de toute espèce, en bouteilles d'un pot ou au-dessus, par bouteille ..	0	20
EXTRAIT DU TARIF DE L'OCTROI DE CAROUGE.		
Vin étranger, par pot Suisse ..	0	04
Eau-de-vie ..	0	08
Esprit-de-vin et liqueurs, en tonneau, par pot Suisse ..	0	15
Liqueurs en bouteilles, par bouteille ..	0	15
(L.S.) DROUYN DE LHUYS.		
(L.S.) E. ROUHER.		
(L.S.) KERN.		

### G.—Règlement relatif au pays de Gex.

LE Gouvernement de la Confédération Suisse s'engage à accorder aux produits du pays de Gex, indépendamment des concessions douanières spécifiées au Tarif B annexé au Traité de Commerce, les facilités suivantes :

ART. I. Les bureaux de péages fédéraux établis sur la frontière du pays de Gex admettront en franchise de tout droit d'entrée fédéral, outre les objets déjà affranchis par la loi, les produits mentionnés dans le présent Article, savoir :

Le bois à brûler brut et en fagots et le charbon de bois.	Les tuiles et briques.
Les herbes et les feuilles de hêtre et autres pour fourrage ou litière, les feuilles de mûrier et la litière de roseaux y compris le foin et la paille.	La terre glaise, argile, terre réfractaire, les scories.
Le lin et le chanvre bruts.	Les déchets d'animaux et de végétaux ordinaires, comme engrais, sciure de bois, son ; mais non les déchets de feuilles de tabac et autres servant pour une branche spéciale d'industrie.
Les légumes frais et le jardinage, les jeunes arbres et les arbrisseaux fruitiers ou de forêts ordinaires.	L'écorce à tan et les mottes à brûler en provenant.
Les fruits frais.	Le lait.
Les céréales en gerbes.	Les œufs frais.
Les pommes de terre.	Le beurre frais.
Le colza en gerbes.	Les planches, lattes et le bois scié ordinaire.
Les pierres à bâtir ordinaires, soit grossièrement taillées, soit taillées à la boucharde.	

II. Seront admis au quart du droit fédéral d'entrée fixé par le Tarif B annexé au présent Traité :

	Quint. fédér.
Le vin, jusqu'à concurrence de .. .. .	1,200
La chaux et le gypse ;	
Les marbres de Thoiry sciés en plaques brutes non polies, jusqu'à concurrence de .. .. .	500
La poterie ordinaire .. .. .	2,400
Les ouvrages grossiers en fer, la serrurerie non comprise ..	400
Les caisses de bois pour emballage .. .. .	400
La vannerie et les cribles ordinaires pour l'agriculture :	
Les fromages de toute espèce, jusqu'à concurrence de ..	2,000



Le miel .. .. .	50
La bière et le cidre .. .. .	600
Cuir gros, jusqu'à concurrence de .. .. .	500
Peaux de veaux, moutons ou chèvres, tannées .. .. .	200
Ebénisterie .. .. .	200

Il est expressément entendu que la diminution ci-dessus stipulée s'applique uniquement aux droits fédéraux, et non aux droits de consommation, dont le taux actuel ne pourra toutefois être élevé.

III. Les tanneries du pays de Gex sont autorisées à exporter annuellement, en franchise, du droit de sortie fédéral, jusqu'à concurrence de 600 peaux brutes (en poils), de bœufs ou de vaches, et de 6,000 peaux brutes de veaux, moutons ou chèvres.

IV. Il ne sera perçu aucun droit de transit pour le bétail que les habitants du pays de Gex achètent en Savoie et amènent dans leur arrondissement à travers le territoire Suisse.

La Suisse se réserve toutefois de prendre les mesures nécessaires de contrôle et police pour ce passage, ainsi que la faculté d'interdire entièrement le transit ou l'entrée du bétail en cas d'épizooties.

V. Les marchandises affranchies des droits d'entrée ne pourront être importées que par des chemins permis; celles qui ne sont pas affranchies de tout droit d'entrée seront soumises à un contrôle aux bureaux de péages respectifs. Les importations des gros cuirs et des peaux tannées et corroyées au quart du taux ordinaire des droits, et les exportations des peaux brutes qui jouissent de la franchise, pourront s'opérer par les bureaux du Grand Saconnex, de Meyren, de Crassier, de Chavannes, de Sauverny et de Chancy.

VI. L'administration des péages fédéraux délivrera des billets de crédit pour les marchandises jouissant d'une réduction du droit fédéral, mais seulement jusqu'à concurrence des quantités fixées ci-dessus.

La réduction ou la suppression des droits d'entrée fixée dans l'Article II pour les quantités y désignées de gros cuirs, de peaux tannées ou corroyées, d'ébénisterie et de vin, n'est accordée que moyennant des certificats constatant leur origine du pays de Gex.

VII. Les vêtements taillés en Suisse et destinés à être cousus dans le pays de Gex pourront être exportés de Suisse en franchise de droits, et réimportés en Suisse en exemption du droit d'entrée afférent aux vêtements confectionnés. L'importation et l'exportation de ces objets ne pourra s'opérer que par les stations de Meyren, Saconnex et Vireloux.

L'administration des péages fédéraux se réserve d'exercer un contrôle, au moyen de livrets dont seront pourvues les personnes qui profiteront de cette facilité, et qu'elles devront présenter aux bureaux des péages fédéraux.

VIII. Il est entendu que le bureau de frontière de Fourge,

Département de Doubs, pourra, comme jusqu'à présent, expédier, soit pour le transit, soit pour l'entrée en France, les fromages, l'horlogerie, y compris les boîtes à musique, les outils et fournitures d'horlogerie et les dentelles.

IX. Les dispositions seront mises en vigueur en même temps et pour la même durée que le Traité de Commerce.

Fait à Paris, le 30 Juin, 1864.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER.

(L.S.) KERN.

II. Notre Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Compiègne, le 28 Novembre, 1864.

Par l'Empereur :

NAPOLEON.

*Le Ministre des Affaires Etrangères, DROUYN DE LHUYS.*

---

*DECRET de l'Empereur Français, pour promulgation du Traité concernant l'Etablissement des Français en Suisse et des Suisses en France, conclu le 30 Juin, 1864.—Compiègne, le 28 Novembre, 1864.*

NAPOLEON, par la grâce de Dieu et la volonté nationale, Empereur des Français, à tous présents et à venir, salut.

Sur le rapport de notre Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères.

Avons décrété et décrétons ce que suit :

ART. I. Un Traité ayant été conclu, le 30 Juin, 1864, entre la France et la Confédération Suisse, pour régler les conditions de l'établissement des Français en Suisse et des Suisses en France, et les ratifications de cet Acte ayant été échangées à Paris, le 24 Novembre, 1864, le dit Traité, dont la teneur suit, recevra sa pleine et entière exécution.

#### *TRAITE.*

Le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur des Français et le Gouvernement de la Confédération Suisse, animés du désir de resserrer les liens d'amitié et multiplier les rapports de bon voisinage qui unissent les deux peuples, ont décidé de régler, d'un commun accord et par un Traité spécial, les conditions auxquelles sera soumis l'établissement des Français en Suisse et des Suisses en France, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires à cet effet, savoir :

Sa Majesté l'Empereur des Français, M. Drouyn de Lhuys, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Ministre Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères ; et M. Rouher, Sénateur de l'Empire, Grand-Croix de son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., son Ministre d'Etat ;

Et la Confédération Suisse, M. Kern, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la dite Confédération près Sa Majesté l'Empereur des Français ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Les Français, sans distinction de culte, seront reçus et traités dans chaque canton de la Confédération, relativement à leurs personnes et à leurs propriétés, sur le même pied et de la même manière que le sont ou pourront l'être à l'avenir les ressortissants Chrétiens des autres cantons. Ils pourront, en conséquence, aller, venir et séjourner temporairement en Suisse, munis de passeports réguliers, en se conformant aux lois et règlements de police. Tout genre d'industrie ou de commerce permis aux ressortissants des divers cantons le sera également aux Français, et sans qu'on puisse en exiger aucune condition pécuniaire ou autre plus onéreuse.

II. Pour prendre domicile ou former un établissement en Suisse, les Français devront être munis d'un acte d'immatriculation constatant leur nationalité, qui leur sera délivré par l'Ambassade de France, après qu'ils auront produit des certificats de bonne conduite et de bonnes mœurs, ainsi que les autres attestations requises.

III. Les Suisses jouiront, en France, des mêmes droits et avantages que l'Article I ci-dessus assure aux Français en Suisse.

IV. Les sujets et ressortissants de l'un des deux Etats établis dans l'autre ne seront pas atteints par les lois militaires du pays qu'ils habiteront, mais resteront soumis à celles de leur patrie.

Ils seront également exempts de tout service, soit dans la Garde Nationale, soit dans les milices municipales.

V. Les sujets ou ressortissants de l'un des deux Etats établis dans l'autre et qui seraient dans le cas d'être renvoyés par sentence légale ou d'après les lois ou règlements sur la police des mœurs et la mendicité, seront reçus, en tout temps, eux et leurs familles, dans les pays dont ils sont originaires et où ils auront conservé leurs droits conformément aux lois.

VI. Tout avantage que l'une des Parties Contractantes aurait concédé ou pourrait encore concéder à l'avenir d'une manière quelconque à une autre Puissance, en ce qui concerne l'établissement à l'exercice des professions industrielles, sera applicable de la même manière et à la même époque à l'autre partie, sans qu'il soit nécessaire de faire une Convention spéciale à cet effet.

VII. Le présent Traité recevra son application dans les deux pays en même temps que le Traité de Commerce conclu sous la date de ce jour, et il aura la même durée.

Il sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Paris, dans le délai de 6 mois, ou plutôt si faire se peut, et simultanément avec celles du Traité de Commerce précité.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité, et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Paris, le 30 Juin, 1864.

(L.S.) DROUYN DE LHUYS.

(L.S.) E. ROUHER. :

(L.S.) KERN.

II. Notre Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Compiègne, le 28 Novembre, 1864.

Par l'Empereur :

NAPOLEON.

*Le Ministre des Affaires Etrangères, DROUYN DE LHUYS.*

*TRAITE de Commerce, entre la Turquie et le Danemark.  
Signé à Constantinople, le 1<sup>er</sup> Mars, 1862.*

SA Majesté le Roi de Danemark et Sa Majesté Impériale le Sultan, voulant donner par un Acte Spécial et Additionnel, une nouvelle extension aux relations heureusement établies entre leurs Etats par le Traité de Commerce, du 1<sup>er</sup> Mai 1841,\* ont à l'effet d'atteindre ce but, nommé pour leurs Plénipotentiaires savoir :

Sa Majesté le Roi de Danemark, le Baron Casimir Alphonse Hübsch de Grossthal, son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Sublime Porte, son Chambellan et Commandeur de l'Ordre de Danebrog, décoré de la Croix d'Honneur du même Ordre.

Et Sa Majesté Impériale le Sultan, Mouhammed Emin Aali Pacha, Ministre des Affaires Etrangères, décoré des Ordres Impériaux de l'Osmanié en brillants et du Mérite, et du Medjidié de 1<sup>re</sup> classe, Grand Croix de plusieurs Ordres Etrangers.

Lesquels après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :

ART. I. Tous les droits, privilèges et immunités qui ont été conférés aux sujets et aux bâtiments Danois par les capitulations et les Traités antérieurs sont confirmés, à l'exception des clauses des dits Traités et des dites capitulations, que le présent Traité a pour

objet de modifier, et il est en outre expressément entendu que tous les droits, privilèges et immunités, que la Sublime Porte accorde à présent ou pourrait accorder, ou dont elle permettrait la jouissance à l'avenir aux sujets, aux bâtiments, au commerce et à la navigation de toute autre puissance étrangère, seront également accordés aux sujets, aux bâtiments, au commerce et à la navigation Danois qui en auront de droit l'exercice et la jouissance.

II. Les sujets de Sa Majesté le Roi de Danemark ou leurs ayant cause pourront acheter dans toutes les parties de l'Empire Ottoman, soit qu'ils veuillent en faire le commerce à l'intérieur, soit qu'ils se proposent de les exporter, tous les articles sans exception provenant du sol ou de l'industrie de ce pays.

La Sublime Porte, ayant en vertu de l'Article II du Traité du 1er Mai 1841, formellement aboli tous les monopoles qui frappaient les produits de l'agriculture et toutes les autres productions quelconques de son territoire et ayant aussi renoncé aux permis, teskérés, demandés aux autorités locales pour l'achat de ces mêmes marchandises ou pour leur transport d'un lieu à un autre, quand elles étaient achetées, toute tentative, qui serait faite par une autorité quelconque pour forcer les sujets Danois à se pourvoir de semblables permis Teskérés, sera considérée comme une infraction aux Traités et la Sublime Porte punira immédiatement avec sévérité tout fonctionnaire, auquel on aurait une infraction à reprocher et elle indemniserà les sujets Danois des pertes ou préjudices qu'ils pourraient dûment prouver avoir subis par cette cause.

III. Les marchands Danois ou leurs ayant-cause, qui achèteront un objet quelconque produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, dans le but de le revendre pour la consommation dans l'intérieur de l'Empire Ottoman, payeront, lors de l'achat ou de la vente ou de toute autre opération de commerce qui se rapporte à ces objets, les mêmes droits, qui seront payés dans les circonstances analogues par les sujets Ottomans ou étrangers les plus favorisés parmi ceux qui se livrent au commerce intérieur.

IV. Aucun article ne pourra être assujéti dans les Etats de l'une ou de l'autre des Hautes Parties Contractantes lors de l'exportation vers les Etats de l'autre, à des droits ou charges autres ou plus élevés que ceux qui sont ou pourraient être payables lors de l'exportation du même article vers tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ne frappera l'exportation d'un article quelconque des Etats de l'une ou de l'autre des Hautes Parties Contractantes vers les Etats de l'autre, qui ne s'étende à l'exportation du même article vers tout autre pays étranger.

Aucune charge ou droit quelconque ne sera exigé sur un article, produit du sol ou de l'industrie de la Turquie acheté par les sujets Danois ou leurs ayant-cause soit à l'endroit où cet article aura été

acheté soit lors de son transport de cet endroit au lieu d'où il doit être exporté. Arrivé là, il sera assujéti à un droit d'exportation qui n'excèdera pas 8 pour cent calculés sur la valeur à l'échelle et payables au moment de l'exportation.

Tout article qui aura déjà payé le droit d'exportation n'y sera plus soumis dans une partie quelconque du territoire Ottoman, quand même il aura changé de mains.

Il est en outre convenu que le droit précité de 8 pour cent sera abaissé chaque année de 1 pour cent jusqu'à ce qu'il ait été réduit définitivement à une taxe fixe de un pour cent (*ad valorem*) destiné à couvrir les frais généraux d'administration et de surveillance.

V. Tout article, produit du sol ou de l'industrie du Danemark, quel que soit le lieu de la provenance, importé par terre ou par mer dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan, et réciproquement tout article, produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, quel que soit le lieu de provenance, importé par terre ou par mer dans les Etats de Sa Majesté le Roi de Danemark ne sera soumis dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan ou dans les Etats de Sa Majesté le Roi de Danemark à des droits autres ou plus élevés que ceux, qui sont ou pourraient être payables lors de l'importation du même article, produit du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger.

De même, aucune prohibition ne frappera l'importation d'aucun article, produit du sol ou de l'industrie des Etats de l'une ou de l'autre des Hautes Parties Contractantes, qui ne s'étende à l'importation du même article, produit du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger.

Sa Majesté Impériale s'engage en outre, sauf les exceptions ci-après, à ne prohiber l'importation dans ses Etats d'aucun article produit du sol ou de l'industrie du Danemark, quel que soit le lieu de provenance et à ce que les droits à percevoir sur les articles, produits du sol ou de l'industrie du Danemark, importés dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan n'excèdent en aucun cas un droit unique et fixe de 8 pour cent *ad valorem* ou un droit spécifique équivalent fixé de commun accord.

Ce droit sera calculé sur la valeur des marchandises à l'échelle et payable au moment de leur débarquement si elles arrivent par mer, et au premier bureau de douane si elles arrivent par voie de terre.

Si ces marchandises, après avoir acquitté le droit susdit de 8 pour cent sont vendues soit au lieu de l'arrivée, soit à l'intérieur du pays, il ne sera plus exigé aucun droit ni du vendeur ni de l'acheteur. Mais si, n'étant pas vendues pour la consommation de la Turquie elles étaient réexportées dans l'espace de 6 mois, elles seront con-

sidérées comme marchandises de transit et Traitées, comme il est dit ci-dessous à l'Article XII. L'administration des douanes serait dans ce cas tenue de restituer au moment de la réexportation au négociant qui fournirait la preuve que le droit d'importation de 8 pour cent a été acquitté, la différence entre ce droit et le droit de transit spécifié dans l'article précité.

VI. Il est entendu que les articles d'importation étrangère destinés aux Principautés-Unies de Moldo-Valachie et à celle de Serbie, et traversant les autres parties de l'Empire Ottoman, n'acquitteront les droits de douane qu'à leur arrivée dans ces Principautés, et réciproquement que les marchandises d'importation étrangère, traversant ces principautés pour se rendre dans les autres parties de l'Empire Ottoman, ne devront acquitter les susdits droits, qu'au premier bureau des douanes administrées directement par la Sublime Porte.

Il en sera de même pour les produits du sol ou de l'industrie de ces Principautés aussi bien que pour ceux du reste de l'Empire Ottoman destinés à l'exportation qui devront payer les droits de douane, les premiers entre les mains de l'administration douanière de ces Principautés et les derniers au fisc Ottoman. De telle sorte que les droits d'importation et d'exportation, ne pourront dans tous les cas être perçus qu'une seule fois.

VII. Les sujets de chacune des Hautes Parties Contractantes seront traités dans les Etats de l'autre sur le même pied que les sujets indigènes, relativement aux droits de tenir magasin et d'exercer leur commerce ou leur industrie, comme aussi en ce qui concerne l'entrepasage ou l'emmagasinage des marchandises, les primes drawbacks et facilités de douane.

VIII. Tout article qui peut ou qui pourra être légalement importé dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan par des bâtiments Ottomans pourra l'être également par des bâtiments Danois, sans être soumis à des droits ou charges autres ou plus élevés de quelque espèce que ce soit, que si cet article était importé par des bâtiments Ottomans et réciproquement tout article, qui peut ou pourra être légalement importé dans les Etats de Sa Majesté le Roi de Danemark par des bâtiments Danois pourra être également importé par des bâtiments Ottomans sans être soumis à des droits ou charges autres, ou plus élevés de quelque espèce que ce soit que si cet article était importé par des bâtiments Danois. Cette égalité de traitement sera appliquée, soit que cet article vienne directement du pays de production ou de tout autre pays.

De même, il y aura parfaite réciprocité de traitement en ce qui concerne l'exportation, de telle sorte que les mêmes droits d'exportation seront payés et les mêmes primes, facilités et remboursement de droits accordés dans les Etats de l'une ou de l'autre des Hautes

Parties Contractantes, lors de l'exportation de tout article, qui peut ou pourra être légalement exporté de ces Etats, soit que l'exportation ait lieu sur un bâtiment Ottoman ou Danois, ou que le lieu de destination de la marchandise soit un port de l'une ou de l'autre des Hautes Parties Contractantes ou d'une puissance tierce quelconque.

IX. Aucun droit de tonnage, de port, de pilotage, de phare, de quarantaine, ou tout autre droit semblable ou analogue, quelle qu'en soit la nature ou la dénomination, perçu au profit du Gouvernement, de fonctionnaires publics, de particuliers, de corporations ou d'établissement quelconque, ne sera établi dans les ports de l'un des deux pays sur les bâtiments de l'autre, qui ne frappe également et dans les mêmes conditions, dans des cas analogues, les bâtiments nationaux; cette égalité de traitement s'appliquera réciproquement aux bâtiments des deux pays de quelque port ou endroit qu'ils viennent et quelque soit le lieu de leur destination.

X. Tout bâtiment qui d'après la loi Ottomane doit être considéré comme bâtiment Ottoman, et tout bâtiment, qui d'après la loi Danoise doit être considéré comme bâtiment danois sera pour les fins du présent Traité considéré comme Ottoman et Danois respectivement.

XI. Aucun droit quelconque ne sera prélevé sur les marchandises, produits du sol ou de l'industrie du Danemark chargées sur des bâtiments Danois, ou autres, ni sur les marchandises, produits du sol ou de l'industrie de tout autre pays étranger, chargées sur des bâtiments Danois, quand ces marchandises passeront les détroits des Dardanelles ou du Bosphore, soit qu'elles traversent ces détroits sur les bâtiments, qui les ont apportées, ou qu'elles soient transbordées sur d'autres bâtiments, soit que vendues pour l'exportation, elles soient déposées à terre pour un temps limité, pour être mises à bord d'autres bâtiments et continuer leur voyage. Dans ce dernier cas, les marchandises devront être déposées à Constantinople, dans les magasins de la Douane dits de transit et partout où il n'y aurait pas d'entrepôt, elles seront sous la surveillance de l'administration de la Douane.

XII. La Sublime Porte désirant accorder, au moyen de concessions graduelles, toutes les facilités en son pouvoir au transit par terre, il a été stipulé et convenu que le droit de 3 pour cent prélevé jusqu'à ce jour sur les marchandises importées en Turquie, pour être expédiées dans d'autres pays, sera abaissé à 2 pour cent payable comme le droit de 3 pour cent a été payé jusqu'aujourd'hui à leur entrée dans l'Empire Ottoman, et au bout de la 8ème année à compter du jour où le présent Traité sera mis en vigueur, il sera réduit à une taxe fixe et définitive de 1 pour cent qui sera prélevé



de même que le droit sur l'exportation des produits Ottomans, dans le but de couvrir les frais d'enregistrement.

La Sublime Porte déclare en même temps se réserver le droit d'établir par un règlement spécial, les mesures nécessaires pour prévenir la fraude.

XIII. Les sujets Danois ou leurs ayant-cause, se livrant dans l'Empire Ottoman au commerce des articles, produits du sol ou de l'industrie des pays étrangers, acquitteront les mêmes taxes et jouiront des mêmes droits, privilèges et immunités que les sujets étrangers, trafiquant des marchandises provenant du sol ou de l'industrie de leur propre pays.

XIV. Par exception aux stipulations de l'Article V le Tabac sous toutes ses formes et le sel cessent d'être compris au nombre des articles que les sujets Danois ont la faculté d'importer dans l'Empire Ottoman. En conséquence les sujets Danois ou leurs ayant-cause, qui achèteront ou vendront du sel et du tabac pour la consommation de la Turquie, seront soumis aux mêmes règlements et acquitteront les mêmes droits que les sujets Ottomans, parmi ceux qui se livrent au commerce de ces deux articles, et en outre, comme compensation de la prohibition de l'importation des deux produits susdits, aucun droit ne sera perçu à l'avenir sur ces deux articles, quand ils seront exportés de la Turquie par des sujets Danois.

Les sujets Danois seront néanmoins tenus de déclarer aux autorités de la Douane, la quantité de tabac et de sel exportés, et les dites autorités de la Douane conserveront, comme par le passé, le droit de surveiller l'exportation de ces articles sans pouvoir pour cela être autorisées à les frapper d'aucune taxe quelconque.

XV. Il est entendu entre les deux Hautes Parties Contractantes que la Sublime Porte se réserve la faculté et le droit de frapper d'une prohibition générale l'importation de la poudre, des canons, armes de guerre ou munitions militaires dans les Etats de l'Empire Ottoman.

Cette prohibition ne pourra être en vigueur qu'autant qu'elle sera officiellement notifiée, et ne pourra s'étendre que sur les articles spécifiés dans le décret qui les interdit. Celui ou ceux de ces articles qui ne seront pas ainsi prohibés seront assujettis, lors de leur débarquement dans un port Ottoman aux règlements locaux, sauf le cas où la Légation de Sa Majesté le Roi de Danemark demanderait une permission exceptionnelle, laquelle sera accordée, à moins que des raisons sérieuses ne s'y opposent. La poudre en particulier, si son introduction est permise, sera assujettie aux obligations suivantes :

1.° Elle ne sera point vendue par les sujets de Sa Majesté le

Roi de Danemark, au-delà de la quantité prescrite par les règlements locaux.

2.<sup>o</sup> Quand une cargaison ou une quantité considérable de poudre arrivera dans un port Ottoman à bord d'un bâtiment Danois, ce bâtiment sera tenu de mouiller sur un point particulier désigné par les autorités locales et de débarquer sa poudre sous l'inspection de ces mêmes autorités dans les entrepôts ou autres endroits également désignés par elles et auxquels les parties intéressées auront accès en se conformant aux règlements en vigueur.

Ne sont pas compris dans les restrictions du présent article les fusils de chasse, les pistolets, les armes de luxe ainsi qu'une petite quantité de poudre de chasse réservée à l'usage privé.

XVI. Les Firmans exigés des bâtiments marchands Danois à leur passage dans les Dardanelles et dans le Bosphore, leur seront toujours délivrés de manière à leur occasionner le moins de retard possible.

XVII. Les capitaines des bâtiments de commerce Danois, ayant à leur bord des marchandises à destination de l'Empire Ottoman, seront tenus de déposer à la Douane immédiatement après leur arrivée au port de débarquement, une copie exacte de leur manifeste.

XVIII. Les marchandises introduites en contrebande, seront passibles de confiscation au profit du Trésor Ottoman, mais un rapport ou procès-verbal du fait de contrebande allégué devra aussitôt que les dites marchandises auront été saisies par les autorités, être dressé et communiqué à l'autorité, consulaire du sujet étranger auquel appartiendront les marchandises suspectes de contrebande; et nulle marchandise ne pourra être confisquée comme contrebande tant que la fraude n'aura pas été dûment et légalement approuvée.

XIX. Les marchandises, produits du sol ou de l'industrie de l'Empire Ottoman, importées en Danemark seront traitées comme les produits similaires des pays les plus favorisés.

Tous les droits, privilèges et immunités que le Gouvernement Danois accorde aujourd'hui ou pourrait accorder ou dont il permettrait la jouissance à l'avenir aux sujets, aux bâtiments, au commerce et à la navigation de toute autre Puissance étrangère, seront également accordés aux sujets, aux bâtiments, au commerce et à la navigation Ottomane, qui en auront de plein droit l'exercice et la jouissance.

XX. Le présent Traité, lorsqu'il aura été ratifié, remplacera la Convention conclue entre les Hautes Parties Contractantes le 1<sup>er</sup> Mai 1841, et sera valable pour 28 ans à partir du 1<sup>er</sup> Mars 1862. Toutefois chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve la faculté, de proposer au bout de la 14<sup>ième</sup> ou de la 21<sup>ième</sup> année, les modifications que l'expérience aura suggérées, ou de le dénoncer

et dans ce dernier cas, le Traité cessera de lier les Hautes Parties Contractantes au bout d'un an à partir de la date de la dénonciation.

Le présent Traité sera exécutoire dans toutes les provinces de l'Empire Ottoman, c'est-à-dire dans les possessions de Sa Majesté Impériale le Sultan situées en Europe, en Asie, en Egypte et dans les autres parties de l'Afrique appartenant à la Sublime Porte, en Serbie et dans les Principautés-Unies de Moldavie et de Valachie.

XXI. Il demeure entendu que le Gouvernement de Sa Majesté le Roi de Danemark ne prétend par aucun des articles du présent Traité stipuler au delà du sens naturel et précis des termes employés, ni entraver en aucune manière le Gouvernement de Sa Majesté Impériale le Sultan dans l'exercice de ses droits d'administration intérieure en tant toutefois que ces droits ne porteront pas une atteinte manifeste aux stipulations des anciens Traités et aux privilèges accordés par le présent Traité aux sujets Danois ou à leurs propriétés.

XXII. Les Hautes Parties Contractantes ayant récemment nommé des commissaires, qui ont établi conjointement le prix des marchandises de toute espèce provenant du sol ou de l'industrie du Danemark importées dans les Etats de Sa Majesté Impériale le Sultan, ainsi que des articles de toute sorte, produit du sol ou de l'industrie de la Turquie, que les commerçants Danois ou leurs ayant-cause sont libres d'acheter dans toutes les parties de l'Empire Ottoman pour les transporter soit en Danemark soit en tout autre pays; le tarif des droits de douane à percevoir conformément au présent Traité sera fixé d'après ces prix établis de commun accord. Le nouveau tarif à établir de la sorte restera en vigueur pendant sept ans à dater du  $\frac{1}{3}$  Mars, 1862.

Chacune des Hautes Parties Contractantes aura le droit, pendant l'année qui précèdera l'expiration de ce terme d'en demander la révision. Mais si à cette époque, ni l'une ni l'autre n'use de cette faculté, le tarif continuera d'avoir force de loi pour sept années à partir du jour où la première partie aura été accomplie, et il en sera de même à la fin de chaque période successive de sept années.

XXIII. Le présent Traité sera ratifié, les ratifications en seront échangées à Constantinople dans l'espace de deux mois, ou plutôt si faire se peut, et il sera mis à exécution à partir du  $\frac{1}{3}$  Mars 1862.

Fait à Constantinople, le  $\frac{1}{3}$  Mars, 1862.

(L.S.) AUBSCH DE GROSSTHAL.  
(L.S.) AALI.

**CORRESPONDENCE relative to the Independence of the Trans-Vaal Boers.—1852.\***

*Governor the Hon. G. Cathcart to Earl Grey.*

*(Received June 7, 1852.)*

MY LORD,

*King William's Town, April 20, 1852.*

I HAVE the honour to enclose the report of Assistant Commissioner Major Hogge to me of the negotiations entered upon by him and his colleague, Mr. Commissioner Owen, in the Orange River Territory, on the 16th February [January ?] last, on which occasion they, duly and dispassionately considering all the past and present circumstances of the case, attended to the friendly propositions of the emigrants themselves, cancelled the outlawry of the leaders, and agreed to allow the emigrant community beyond the Vaal River to form such government as might seem best to themselves, without interference from Her Majesty's Government.

I have approved and confirmed the convention, a copy of which is herewith enclosed, together with one of a Proclamation. I have given it in charge to Major Hogge, who is still here, to promulgate to the Trans-Vaal emigrants on his return to the Sovereignty, which will take place before the end of the month.

When Major Hogge returns, as there is still some important business to conclude, both in respect to the affairs of Mosheh and of the Griqua Chief, Adam Kok, and other minor matters, and that I desire to give due weight and importance to the conclusion of the convention with the emigrants, it is my intention to send a squadron of the 12th Lancers as his escort, who, passing to the right of the Amatolas, and by the Windvogel Berg, Shiloh, and Smithfield, by which route, the whole being good cavalry country, may arrive in a very short time at Bloem Fontein. This escort may call attention to the rapidity and facility with which a cavalry force can be thrown into that country at any time, if necessary. I have, &c.

GEO. CATHCART, *Lieut.-General,*

*Earl Grey.*

*Governor and Commander-in-Chief.*

*(Inclosure 1.)—Assistant-Commissioner Hogge to His Excellency the High Commissioner.*

SIR,

*King William's Town, April 16, 1852.*

I HAVE the honour to lay before your Excellency, for approval and confirmation, a convention agreed to at a meeting held in the Orange River Territory on the 16th of February [January ?] 1852, between the Assistant Commissioners and the Emigrant Council, headed by their Commandant Mr. A. W. J. Pretorius. Grievances, real or

\* Laid before Parliament, with Correspondence relative to the state of the Orange River Territory, 1853.

imaginary, caused the people they represented to leave the land of their birth some 16 years ago; feelings still more hostile to the Government have been engendered during their wanderings, and by the losses continual changes of residence have entailed upon them.

The Assistant Commissioners being of opinion no time should be lost during the prevalence of general disaffection amongst the coloured races of South Africa, in reconciling those to the British Government who might form again, what they once were, its natural defenders against national aggression, readily availed themselves of friendly propositions emanating from the emigrants themselves, to reverse the outlawry of their leaders, and allow them to form such independent government as might seem best to them across the Vaal River. Should your Excellency approve of the line of policy that has been adopted, and are inclined to follow it, with other measures which may gradually restore confidence, I think much good would arise if you would permit me to proceed again to the Orange River Territory, for the purpose of conveying your favourable intentions to the emigrants, and of further assuring them that the engagements entered into with the Assistant Commissioners shall be duly performed.

I have, &c.

W. S. HOGGE, *Assistant Commissioner.*

*H. E. The High Commissioner.*

---

(Inclosure 2.)—[*Convention of Peace, Commerce, Slave Trade, &c., between the Assistant Frontier Commissioners for settling the Boundaries of the Cape of Good Hope and the Trans-Vaal Boers. —Sand River, January 17, 1852.*]

MINUTES of a meeting held in the place of Mr. P. A. Venter, Sand River, on Friday the 16th day of January, 1852, between Major W. Hogge and C. M. Owen, Esquire, Her Majesty's Assistant Commissioners for the settling and adjusting of the affairs of the eastern and north-eastern boundaries of the colony of the Cape of Good Hope, on the one part, and the following deputation from the emigrant farmers residing north of the Vaal River:—A. W. J. Pretorius, Commandant-General; H. S. Lombard, Landroest; W. F. Joubert, Commandant-General; C. F. Kruger, Commandant; J. U. Grobbelaar, Raadsted; P. E. Scholtz; P. G. Wolnaoans, Ouderling; J. A. Van Asevegen, Veld Cornet; F. J. Botes, Veld Cornet; U. F. S. Basson, Veld Cornet; J. P. Furstenberg, Veld Cornet; J. P. Pretorius, J. H. Grobbelaar, J. U. Lehman, P. Schutte, J. C. Klopers, on the other part.

The Assistant Commissioners guarantee in the fullest manner, on the part of the British Government, to the emigrant farmers beyond the Vaal River, the right to manage their own affairs, and

to govern themselves, without any interference on the part of Her Majesty the Queen's Government, and that no encroachments shall be made by the said Government on the territory beyond to the north of the Vaal River, with the further assurance that the warmest wish of the British Government is to promote peace, free trade, and friendly intercourse with the emigrant farmers now inhabiting or who hereafter may inhabit that country, it being understood that this system of non-interference is binding upon both parties. Should any misunderstanding hereafter arise as to the true meaning of the words "the Vaal River," this question, so far as regards the line from the source of that river over the Draakenberg, shall be settled and adjusted by Commissioners chosen by both parties.

Her Majesty's Assistant Commissioners hereby disclaim all alliances whatever and with whomsoever of the coloured nations north of the Vaal River.

It is agreed that no slavery is or shall be permitted or practised in the country to the north of the Vaal River by the emigrant farmers.

Mutual facilities and liberty shall be afforded to traders and travellers on both sides of the Vaal River; it being understood that every waggon containing ammunition and fire-arms, coming from the south side of the Vaal River shall produce a certificate, signed by a British magistrate or other functionary duly authorized to grant such, and which shall state the quantities of such articles contained in the said waggon, to the nearest magistrate north of the Vaal River, who shall act in the case as the regulations of the emigrant farmers direct.

It is agreed, that no objection shall be made by any British authority against the emigrant boers purchasing their supplies of ammunition in any of the British colonies and possessions in South Africa; it being understood that all trade in ammunition with the native tribes is prohibited, both by the British Government and the emigrant farmers, on both sides of the Vaal River.

It is agreed, that so far as possible all criminal and other guilty parties who may fly from justice, either way across the Vaal River, shall be mutually delivered up, if such should be required, and that the British courts, as well as those of the emigrant farmers, shall be mutually open to each other for all legitimate processes, and that summonses for witnesses sent either way across the Vaal River shall be backed by the magistrates on each side of the same respectively, to compel the attendance of such witnesses when required.

It is agreed, that certificates of marriage issued by the proper authorities of the emigrant farmers shall be held valid, and be sufficient to entitle children of such marriages to receive portions

accruing to them in any British colony or possession in South Africa.

It is agreed, that any and every person now in possession of land, and residing in British territory, shall have free right and power to sell his said property, and remove unmolested across the Vaal River, and *vice versé*; it being distinctly understood that this arrangement does not comprehend criminals, or debtors without providing for the payment of their just and lawful debts.

This done and signed at Sand River aforesaid, this 17th day of January, 1852.

A. W. J. PRETORIUS,

*Commandant General.*

H. S. LOMBARD, *Landrost.*

W. F. JOUBERT, *C.G.*

G. F. KRUGER, *Commandant.*

J. U. GROBBELAAR.

P. E. SCHOLTZ.

P. G. WOLNAOANS, *Ouderling.*

J. A. VAN ASEVEGEN, *V.C.*

F. J. J. BOTES.

U. F. S. BASSON, *V.C.*

J. P. PRETORIUS.

J. H. GROBBELAAR.

J. M. LEHMAN.

P. SCHUTTE.

J. C. KLOPPERS.

W. S. HOGGE,

*Assistant Commissioner.*

C. MOSTYN OWEN,

*Assistant Commissioner.*

In presence of

JOHN BURNET, *Olerk to the Civil Commissioner of Winburg.*

J. U. VISAGE, *Secretary.*

Approved and confirmed,

GEO. CATHCART, *Lieut.-General, High Commissioner.*

*King William's Town, April 15, 1852.*

(Inclosure 3.)—*Proclamation.*

*King William's Town, April 15, 1852.*

H<sup>ER</sup> Majesty's High Commissioner, Lieutenant-General the Honourable George Cathcart, in notifying to the Trans-Vaal boers his assumption of the Government of the Cape of Good Hope and its dependencies, has to express the great satisfaction it gives him, as one of the first acts of his administration, to approve of and fully confirm the convention and arrangements entered into and completed by the Assistant Commissioners and a deputation of the Trans-Vaal emigrants, headed by the Commandant-General, Mr. A. W. J. Pretorius.

The High Commissioner trusts that the freedom which the

emigrants are thus graciously permitted to exercise may result in lasting peace amongst themselves, and in fast friendship with the British Government; neither entertaining past prejudices, or adopting former causes of quarrel. He is, on the contrary, most anxious, should it be in his power, to contribute to their welfare, by promoting religion and education amongst them.

GEO. CATHCART, *Lieut.-General, High Commissioner.*

(5.)—*Sir John S. Pakington, Bart., to Governor Lieut.-General the Hon. G. Cathcart.*

SIR, *Downing Street, June 24, 1852.*

I HAVE received your despatch of the 20th April, transmitting copy of a Convention agreed to by the Assistant Frontier Commissioners, and a deputation of the Trans-Vaal emigrants, headed by their Commandant-General, Mr. A. W. J. Pretorius, together with a Proclamation which you issued on the subject.

Considering the peculiar position which this large body of emigrants have held for some years, the improbability of their ever returning either to the colony of the Cape of Good Hope or to the Orange River Sovereignty, and the impolicy, even if it were practicable, of extending the Queen's dominion over far distant territories in South Africa, I do not see that any other line of policy could have been adopted than that which you have sanctioned.

I am also very sensible of the advantage gained by the establishment of peace and friendly relations with the Trans-Vaal emigrants. I have therefore to signify to you my approval of the Convention with those emigrants, and of your Proclamation giving effect to it.

I have, &c.

*Governor the Hon. G. Cathcart.*

JOHN S. PAKINGTON.

**ROYAL CHARTER, erecting the Orange River Territory into a separate Government.\*—March 22, 1851.**

VICTORIA, by the grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland Queen, Defender of the Faith, to all to whom these presents shall come, greeting: Whereas by letters patent under the great seal of our United Kingdom of Great Britain and Ireland, bearing date, at Westminster, the 15th day of December, 1847, in the 11th year of our reign, we did constitute and appoint our trusty and well-beloved Sir Henry George Wakelyn Smith, Bart., Knight Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath, Lieutenant-General of our Forces, to be our

\* Laid before Parliament, with Correspondence relative to the State of the Orange River Territory, 1853.



Governor and Commander-in-Chief in and over our settlement of the Cape of Good Hope in South Africa, with its territories and dependencies, as also of the castle and all forts and garrisons erected or established or which should be erected or established within the said settlement, territories, and dependencies: And whereas the said Sir Henry George Wakelyn Smith did, by a proclamation under his hand and under the seal of the colony of the Cape of Good Hope, bearing date the 3rd day of February, 1848, proclaim, declare, and make known our sovereignty over the territories north of the Great Orange River, including the countries of Moshesh, Moroko, Molitsani, Sinkonayala, Adam Kok, Gert Taaybosch, and other minor Chiefs, so far north as to the Vaal River, and east to the Drakensberg or Quathlamba mountains: And whereas the said territories having become peopled by large numbers of our subjects, it hath seemed good to us that provision should be made for the good government of the said territories: Now know ye, that of our special grace, certain knowledge, and mere motion, we have ordained and appointed, and by these presents do ordain and appoint, that the said territories north of the Great Orange River, including the countries of Moshesh, Moroko, Molitsani, Sinkonayala, Adam Kok, Gert Taaybosch, and other minor Chiefs, so far north as to the Vaal River, and east to the Drakensberg or Quathlamba mountains, shall henceforth become and be constituted a distinct and separate government, to be administered in our name and on our behalf by the Governor and Commander-in-chief for the time being in and over our said settlement of the Cape of Good Hope, or by a Lieutenant-Governor to be by us for that purpose appointed, by warrant under our royal sign manual and signet, to be countersigned by one of our Principal Secretaries of State; provided nevertheless, and we expressly declare our pleasure to be, that no law, custom, or usage now in force within our said settlement of the Cape of Good Hope shall by force and virtue hereof extend to and become in force within the said territories, and that no court or magistrate of or within our said settlement of the Cape of Good Hope shall by force or virtue hereof acquire, hold, or exercise any jurisdiction within the said territories: And we do further ordain and appoint, that the said territories shall henceforth be comprised under and be known by the name of the "Orange River Territory:" And we do hereby give and grant to our said Governor and Commander-in-chief for the time being in and over our said settlement of the Cape of Good Hope, or to the said Lieutenant-Governor for the time being, all such powers and authorities within such territory as by the said recited letters patent of the 15th day of December, 1847, in the 11th year of our reign, are granted to and vested in the said

Sir Henry George Wakelyn Smith as Governor and Commander-in-chief in and over the said settlement of the Cape of Good Hope, subject nevertheless to all such orders and instructions as shall for this purpose be addressed to him by us in our Privy Council under our sign manual and signet, or through one of our Principal Secretaries of State: And it is our further will and pleasure, that in the execution of the powers hereby vested in the Lieutenant-Governor for the time being he do in all respects conform to and obey all such orders and instructions as shall for that purpose be addressed to him by our said Governor and Commander-in-chief for the time being: And we do hereby authorize and appoint our said Governor and Commander-in-chief in and over our said settlement of the Cape of Good Hope for the time being, or our Lieutenant-Governor for the time being of our said Orange River Territory, and such other persons not less than 13 as are hereinafter designated, to constitute and be a Legislative Council for the said territory: And we do further ordain and appoint, that, in addition to the said Governor or Lieutenant-Governor, the said Legislative Council shall be composed of such public officers within the said territory or of such other persons as shall from time to time be named or designated for that purpose by us by any instruction or instructions or warrant or warrants to be by us for that purpose issued under our sign manual and signet, and with the advice of our Privy Council, all which Councillors shall hold their places in the Council at our pleasure: And we do hereby authorize and empower such Legislative Council to make and ordain all such laws and ordinances as may be required for the peace, order, and good government of our said territory, and that in the making all such laws and ordinances the said Legislative Council shall conform to and observe all such instructions as we, with the advice of our Privy Council, shall from time to time make for their guidance therein: And we do hereby authorize and empower our Governor and Commander-in-chief in and over our said settlement of the Cape of Good Hope for the time being, or our Lieutenant-Governor for the time being of our said Orange River Territory, to keep and use the public seal appointed for the sealing of all things whatsoever that shall pass the seal of our said territory; And we do hereby authorize and empower our Governor and Commander-in-chief in and over our settlement of the Cape of Good Hope for the time being, or our Lieutenant-Governor for the time being of our said Orange River Territory, to constitute and appoint judges, and, in cases requisite, commissioners of oyer and terminer, justices of the peace, and other necessary officers and ministers in our said territory, for the due and impartial administration of justice, and for putting the laws into execution, and for administering or causing to be administered to them such oath or oaths as are

usually given for the due execution and performance of their offices and places, and for the clearing of truth in judicial matters: And we do hereby give and grant to our Governor and Commander-in-chief in and over our settlement of the Cape of Good Hope, or to our Lieutenant-Governor for the time being of our said Orange River Territory, full power and authority, in our name and on our behalf, to remit any fines, penalties, or forfeitures which may accrue or become payable to us, provided the same do not exceed the sum of 50*l*. sterling in any one case, and to respite and suspend the payment of any such fine, penalty, or forfeiture exceeding the said sum of 50*l*. sterling until our pleasure thereon shall be made known: And we do hereby give and grant to our Governor and Commander-in-chief in and over our settlement of the Cape of Good Hope for the time being, or to our Lieutenant-Governor for the time being of our said Orange River Territory, full power and authority in our name and on our behalf to grant to any offender convicted of any crime in any court or before any judge, justice, or magistrate within our said territory, a free and unconditional pardon, or a pardon subject to such conditions as by any law or ordinance hereafter to be in force in our said territory may be thereunto annexed, or any respite of the execution of the sentence of any such offender for such period as to such Governor or Lieutenant-Governor may seem fit: And we do hereby give and grant unto our said Governor and Commander-in-chief in and over our settlement of the Cape of Good Hope, or to our Lieutenant-Governor for the time being of our said Orange River Territory, full power and authority to suspend from the exercise of his office within our said territory any person exercising any office or place under or by virtue of any commission or warrant granted in our name or under our authority, which suspension shall continue and have effect until our pleasure shall be made known and signified to such Governor or Lieutenant-Governor: And we do strictly require and enjoin our said Governor or Lieutenant-Governor, in proceeding to any such suspension, to observe the directions in that behalf given to him by our instructions under our sign manual and signet accompanying these our letters patent: And in the event of the death, incapacity, or absence of our Lieutenant-Governor of our said territory, or in the event of there being no person appointed and commissioned by us to be Lieutenant-Governor thereof, we do hereby provide and declare our pleasure to be, that in any such case the said office of Lieutenant-Governor shall be administered provisionally by the senior member for the time being of our Legislative Council of our said territory, to whom we do hereby give and grant all and every the powers and authorities which are herein granted to our Governor and Commander-in-chief for the time being in and over our settlement of

the Cape of Good Hope, or to our Lieutenant-Governor for the time being of the said Orange River Territory: And we do hereby require and command all our officers and ministers, civil and military, and all other the inhabitants of our said Orange River Territory, to be aiding, obedient, and assisting to our said Governor and Commander-in-chief for the time being in and over our settlement of the Cape of Good Hope, and to our Lieutenant-Governor for the time being of our said territory, or, in the event of his death or absence, to such person as may, under the provision of these our letters patent, assume and administer the office of such Lieutenant-Governor: And we do reserve to ourselves, our heir and successors, full power and authority to revoke, alter, or amend these presents as to us shall seem meet. In witness, &c., the 22nd day of March, 1851.

By Writ of Privy Seal.

---

*ADDITIONAL ARTICLES to the Convention of Friendship, Commerce, and Navigation between The United States and Denmark, of April 26, 1826.\*—Signed at Washington, July 11, 1861.†*

---

[Ratifications exchanged at Washington, September 18, 1861.]

---

THE United States of America and His Majesty the King of Denmark, wishing to favour their mutual commerce by affording, in their ports, every necessary assistance to their respective vessels, the undersigned Plenipotentiaries, being duly empowered for that purpose, have agreed upon the following Additional Articles to the General Convention of Friendship, Commerce, and Navigation, concluded at Washington, on the 26th day of April, 1826, between the Contracting Parties.

ART. I. The respective Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Commercial Agents, shall have the right as such to sit as judges and arbitrators in such differences as may arise, either at sea or in port, between the captain, officers, and crew of the vessels belonging to the nation whose interests are committed to their charge, particularly in reference to the adjustment of wages and the execution of contracts, without the interference of the local authorities, unless the conduct of the crew and the officers, or of the captains, should disturb the order or tranquillity of the country.

It is, however, understood that this species of judgment or arbitration shall not deprive the contending parties of the right

\* Vol. XIII. Page 893.

† Signed also in the French language.

they have to resort on their return to the judicial authority of their country.

II. The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Commercial Agents are authorized to require the assistance of the local authorities for the search, arrest and imprisonment of the deserters from the ships of war and merchant vessels of their country. For this purpose they shall apply to the competent tribunals, judges, and officers, and shall in writing demand said deserters, proving by the exhibition of the registers of the vessels, the rolls of the crews, or by other official documents, or, if the vessel shall have departed, by copy of said documents duly certified by them, that such individuals form part of the crew; and on this reclamation being thus substantiated, the surrender shall not be refused, unless there be sufficient proof of the said persons being citizens or subjects of the country where their surrender is demanded. Such deserters, when arrested, shall be placed at the disposal of said Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, or Commercial Agents and may be confined in the public prisons at the request and, cost of those who shall claim them, in order to be detained until the time when they shall be restored to the vessels to which they belonged, or sent back to their own country by a vessel of the same nation, or any other vessel whatsoever. But if not sent back within 3 months from the day of their arrest, they shall be set at liberty, and shall not be again arrested for the same cause.

However, if the deserter should be found to have committed any crime or offence, his surrender may be delayed until the tribunal before which his case shall be depending shall have pronounced its sentence, and such sentence shall have been carried into effect.

The present Additional Articles shall have the same force and value as if they were inserted, word for word, in the Convention signed at Washington on the 26th day of April, 1826, and being approved and ratified by the President of The United States, by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by His Majesty the King of Denmark, the ratifications shall be exchanged at Washington within 6 months from the date hereof, or sooner, if possible.

In faith whereof, we, the Undersigned, in virtue of our respective full powers, have signed the present Additional Articles, and have thereto affixed our seals.

Done in triplicate at the city of Washington, on the 11th day of July, in the year of our Lord, 1861.

(L.S.) WILLIAM H. SEWARD.

(L.S.) W. R. RAASLOFF.

---

*CONVENTION of Claims between The United States and the Republic of Ecuador.\*—Signed at Guayaquil, November 25, 1862.*

---

[Ratifications exchanged at Quito, July 27, 1864.]

---

THE United States of America and the Republic of Ecuador, desiring to adjust the claims of citizens of said States against Ecuador, and of citizens of Ecuador against The United States, have, for that purpose, appointed and conferred full powers, respectively, to wit: The President of The United States on Frederick Hassaurek, Minister Resident of The United States in Ecuador, and the President of Ecuador on Juan José Flores, General-in-chief of the Armies of the Republic, who, after exchanging their full powers, which were found in good and proper form, have agreed on the following Articles:

ART. I. All claims on the part of Corporations, Companies, or individuals, citizens of The United States, upon the Government of Ecuador, or of Corporations, Companies, or individuals, citizens of Ecuador, upon the Government of The United States, shall be referred to a Board of Commissioners, consisting of two members, one of whom shall be appointed by the Government of The United States, and one by the Government of Ecuador. In case of death, absence, resignation, or incapacity of either Commissioner, or in the event of either Commissioner omitting or ceasing to act, the Government of The United States or that of Ecuador, respectively, or the Minister of The United States in Ecuador, in the name of his Government, shall forthwith proceed to fill the vacancy thus occasioned. The Commissioners so named shall meet in the city of Guayaquil within 90 days from the exchange of the ratifications of this Convention, and before proceeding to business shall make solemn oath that they will carefully examine and impartially decide according to justice, and in compliance with the provisions of this Convention, all claims that shall be submitted to them; and such oath shall be entered on the record of their proceedings.

The Commissioners shall then proceed to name an arbitrator or umpire, to decide upon any case or cases concerning which they may disagree, or upon any point of difference which may arise in the course of their proceedings. And if they cannot agree in the selection, the umpire shall be appointed by Her Britannic Majesty's Chargé d'Affaires, or (excepting the Minister Resident of The United States) by any other diplomatic agent in Quito whom the two High Contracting Parties shall invite to make such appointment.

II. The arbitrator or umpire being appointed, the Commis-

\* Signed also in the Spanish language.

sioners shall, without delay, proceed to examine the claims which may be presented to them by either of the two Governments; and they shall hear, if required, one person in behalf of each Government on every separate claim. Each Government shall furnish, upon request of either Commissioner, such papers in its possession as may be deemed important to the just determination of any claim or claims.

In cases where they agree to award an indemnity, they shall determine the amount to be paid. In cases in which said Commissioners cannot agree, the points of difference shall be referred to the umpire, before whom each of the Commissioners may be heard, and whose decision shall be final.

III. The Commissioners shall issue certificates of the sums to be paid to the claimants respectively, whether by virtue of the awards agreed to between themselves or of those made by the umpire; and the aggregate amount of all sums decreed by the Commissioners, and of all sums accruing from awards made by the umpire, under the authority conferred by Article V, shall be paid to the Government to which the respective claimants belong. Payment of said sums shall be made in equal annual instalments, to be completed within 9 years from the date of the termination of the labours of the Commission, the first payment to be made 6 months after the same date. To meet these payments both Governments pledge the revenues of their respective nations.

IV. The Commission shall terminate its labours in 12 months from the date of its organization. They shall keep a record of their proceedings, and may appoint a secretary versed in the knowledge of the English and Spanish languages.

V. The proceedings of this Commission shall be final and conclusive with respect to all pending claims. Claims which shall not be presented to the Commission within the 12 months it remains in existence will be disregarded by both Governments, and considered invalid. In the event that, upon the termination of the labours of said Commission, any case or cases should be pending before the umpire, and awaiting his decision, said umpire is hereby authorized to make his decision or award in such case or cases, and his certificate thereof in each case, transmitted to each of the two Governments, shall be held to be binding and conclusive: provided however, that his decision shall be given within 30 days from the termination of the labours of the Commission, at the expiration of which 30 days his power and authority shall cease.

VI. Each Government shall pay its own Commissioner; but the umpire, as well as the incidental expenses of the Commission, shall be paid one half by The United States and the other half by Ecuador.

VII. The present Convention shall be ratified and the ratifications exchanged in the city of Quito.

In faith whereof, we, the respective Plenipotentiaries, have signed this Convention and hereunto affixed our seals, in the city of Guayaquil, this 25th day of November, in the year of our Lord, 1862.

(L.S.) F. HASSAUREK.

(L.S.) JUAN JOSE FLORES.

*CONVENTION of Claims between The United States and Peru.\*—Signed at Lima, December 20, 1862.*

[Ratifications exchanged at Lima, April 24, 1863.]

WHEREAS differences having arisen between the United States of America and the Republic of Peru, originating in the capture and confiscation by the latter of two ships belonging to citizens of The United States, called the *Lizzie Thompson* and *Georgiana*, and the two Governments not being able to come to an agreement upon the questions involved in said capture and confiscation, and being equally animated with the desire to maintain the relations of harmony which have always existed, and which it is desirable to preserve and strengthen between the two Governments, have agreed to refer all the questions both of law and fact, involved in the capture and confiscation of said ships by the Government of Peru, to the decision of some friendly Power; and it being now expedient to proceed to and regulate the reference as above described, the United States of America and the Republic of Peru have for that purpose named their respective Plenipotentiaries, that is to say: The President of The United States has appointed Christopher Robinson their Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to Peru; and the President of Peru, Don José Gregorio Paz Soldán, Minister of State in the office of Foreign Relations, and President of the Council of Ministers; who, after having exchanged their full powers, found to be in due and proper form, have agreed upon the following Articles:

ART. I. The two Contracting Parties agree in naming as arbiter, umpire, and friendly arbitrator, His Majesty the King of Belgium, conferring upon him the most ample power to decide and determine all the questions both of law and fact involved in the proceedings

\* Signed also in the Spanish language.



of the Government of Peru in the capture and confiscation of the ships *Lizzie Thompson* and *Georgiana*.

II. The two Contracting Parties will adopt the proper measures to solicit and obtain the assent of His Majesty the King of Belgium to act in the office hereby conferred upon him.

After His Majesty the King of Belgium shall have declared his assent to exercise the office of arbiter, the two Contracting Parties will submit, through their Diplomatic Agents residing at Brussels, to His Majesty copies of all the correspondence, proofs, papers, and documents which have passed between the two Governments or their respective representatives; and should either party think proper to present to said arbiter any other papers, proofs, or documents in addition to those above mentioned, the same shall be communicated to the other party within 4 months after the ratification of this Convention.

III. Both parties being equally interested in having a decision upon the questions hereby submitted, they agree to deliver to the said arbiter all the documents referred to in Article II within 6 months after he shall have signified his consent to act as such.

IV. The sentence or decision of said arbiter, when given, shall be final and conclusive upon all the questions hereby referred, and the Contracting Parties hereby agree to carry the same into immediate effect.

V. This Convention shall be ratified, and the ratifications exchanged in the term of 6 months from the date hereof.

In faith whereof the Plenipotentiaries of the two Governments have signed and sealed, with their respective seals, the present Convention.

Done in the city of Lima, in duplicate, on the 20th day of December, in the year of our Lord 1862.

(L.S.) CHRISTOPHER ROBINSON.

(L.S.) JOSE G. PAZ SOLDAN.

---

*CONVENTION of Claims between The United States and Peru.\*—Signed at Lima, January 12, 1863.*

[Ratifications exchanged at Lima, April 18, 1863.]

THE United States of America and the Republic of Peru, desiring to settle and adjust amicably the claims which have been made by the citizens of each country against the Government of the other, have agreed to make arrangements for that purpose by means

\* Signed also in the Spanish language.

of a Convention, and have named as their Plenipotentiaries to confer and agree thereupon as follows: the President of The United States Christopher Robinson, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of said States to Peru, and the President of Peru, Don José Gregorio Paz Soldan, the Minister of Foreign Relations and President of the Council of Ministers, who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in due and proper form, have agreed as follows:

ART. I. All claims of citizens of The United States against the Government of Peru, and of citizens of Peru against the Government of The United States, which have not been embraced in conventional or diplomatic agreement between the two Governments or their Plenipotentiaries, and statements of which, soliciting the interposition of either Government, may, previously to the exchange of the ratifications of this Convention, have been filed in the Department of State at Washington, or the Department of Foreign Affairs at Lima, shall be referred to a Mixed Commission composed of 4 members, appointed as follows: two by the Government of The United States and two by the Government of Peru. In case of the death, absence, or incapacity of either Commissioner, or in the event of either Commissioner ceasing to act, the Government of The United States, or its Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Peru, acting under its direction, or that of the Republic of Peru, shall forthwith proceed to fill the vacancy thus occasioned.

II. The Commissioners so named shall immediately after their organization, and before proceeding to any other business, proceed to name a fifth person to act as an arbitrator or umpire in any case or cases in which they may themselves differ in opinion.

III. The Commissioners appointed as aforesaid shall meet in Lima within 3 months after the exchange of the ratifications of this Convention; and each one of the Commissioners, before proceeding to any business, shall take an oath, made and subscribed before the most Excellent Supreme Court, that they will carefully examine and impartially decide, according to the principles of justice and equity, the principles of international law and Treaty stipulations, upon all the claims laid before them under the provisions of this Convention, and in accordance with the evidence submitted on the part of either Government. A similar oath shall be taken and subscribed by the person selected by the Commissioners as arbitrator or umpire, and said oaths shall be entered upon the record of the proceedings of said Commission.

IV. The arbitrator or umpire being appointed, the commissioners shall, without delay, proceed to examine and determine the claims specified in the first Article, and shall hear, if required, one

person in behalf of each Government on each separate claim. Each Government shall furnish, at the request of either of the Commissioners, the papers in its possession which may be important to the just determination of any of the claims referred.

V. From the decision of the Commissioners there shall be no appeal; and the agreement of 3 of them shall give full force and effect to their decisions, as well with respect to the justice of their claims as to the amount of indemnification that may be adjudged to the claimants, and in case the Commissioners cannot agree, the points of difference shall be referred to the arbitrator or umpire, before whom the Commissioners may be heard, and his decision shall be final.

VI. The decision of the Mixed Commission shall be executed without appeal by each of the Contracting Parties, and it shall be the duty of the Commissioners to report to the respective Governments the result of their proceedings; and if the decision of said Commissioners require the payment of indemnities to any of the claimants, the sums determined by the said Commissioners shall be paid by the Government against which they are awarded within one month after said Government shall have received the report of said Commissioners; and for any delay in the payment of the sum awarded, after the expiration of said month, the sum of 6 per cent. interest shall be paid during such time as said delay shall continue.

VII. For the purpose of facilitating the labours of the Mixed Commission, each Government shall appoint a Secretary to assist in the transaction of their business and to keep a record of their proceedings, and for the conduct of their business said Commissioners are authorized to make all necessary rules.

VIII. The decisions of this Commission, or of the umpire in case of a difference between the Commissioners, shall be final and conclusive, and shall be carried into full effect by the two Contracting Parties. The Commission shall terminate its labours in 6 months from and including the day of its organization; provided, however, if at the time stipulated for the termination of said Commission, any case or cases should be pending before the umpire and awaiting his decision, it is understood and agreed by the two Contracting Parties, that said umpire is authorized to proceed and make his decision or award in such case or cases, and upon his report thereof to each of the two Governments, mentioning the amount of indemnity, if such shall have been allowed by him, such award shall be final and conclusive in the same manner as if it had been made by the Commissioners under their own agreement; provided that said decision shall be made by said umpire within 80 days after the final adjournment of said Commission, and at the

expiration of the said 30 days, the power and authority hereby granted to said umpire shall cease.

IX. Each Government shall pay its own Commissioners and Secretary, but the umpire shall be paid, one half by the Government of The United States and one half by the Republic of Peru.

X. The present Convention shall be ratified and the ratifications thereof shall be exchanged in the term of 4 months from the date hereof.

In faith whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the same and affixed their respective seals.

Done in the city of Lima this 12th day of January, in the year of our Lord, 1863.

(L.S.) CHRISTOPHER ROBINSON.

(L.S.) JOSE G. PAZ SOLDAN.

---

*CONVENTION of Commerce, between The United States and Japan.\*—Signed at Yedo, January 28, 1864.*

---

CONVENTION for the purpose of encouraging and facilitating the commerce of the citizens of The United States in Japan; and after due deliberation, his Excellency Robert H. Pruyn, Minister Resident of The United States in Japan, and his Excellency Sibata Sadataro, Governor for Foreign Affairs, both having full powers from their respective Governments, have agreed on the following Articles, viz. :—

ART. I. The following articles, used in the preparation and packing of teas, shall be free of duty:

Sheet lead, solder, matting, ratan, oil for painting, indigo, gypsum, firing pans, and baskets.

II. The following articles shall be admitted at the reduced duty of 5 per cent:

Machines and machinery; drugs and medicines. (Note.—The prohibition of the importation of opium according to the existing Treaty remains in full force.) Iron, in pigs or bars; sheet iron and iron wire; tin plates; white sugar, in loaves or crushed; glass and glassware; clocks, watches, and watch-chains; wines, malted and spirituous liquors.

III. The citizens of The United States importing or exporting goods shall always pay the duty fixed thereon, whether such goods are intended for their own use or not.

IV. This Convention having been agreed upon a year ago, and

\* Signed also in the Dutch and Japanese languages.

its signature delayed through unavoidable circumstances, it is hereby agreed that the same shall go into effect at Kanagawa on the 5th of February next, corresponding to the first day of the first month of the 4th Japanese year of Bunkin Ne, and at Nagasaki and Hakodate on the 9th day of March next, corresponding to the first day of the second month of the 4th Japanese year of Bunkin Ne.

Done in quadruplicate, each copy being written in the English, Japanese, and Dutch languages, all the versions having the same meaning, but the Dutch version shall be considered as the original.

In witness whereof, the above-named Plenipotentiaries have hereto set their hands and seals, at the city of Yedo, the 25th day of January of the year of our Lord, 1864, and of the Independence of The United States the 65th, corresponding to the 20th day of the 12th month of the 3rd year of Bunkin Ye of the Japanese era.

(L.S.) ROBERT H. PRUYN.

*CONVENTION of Commerce and Navigation between The United States and Belgium.\*—Signed at Brussels, May 20, 1863.*

[Ratifications exchanged at Brussels, June 24, 1864.]

THE President of the United States of America, on the one side, His Majesty the King of the Belgians, on the other side, having deemed it advantageous to complete, by new stipulations, the Treaty of Commerce and Navigation entered into by The United States and Belgium on the 17th day of July, 1858,† have resolved to make a Convention in addition to that arrangement, and have appointed for their Plenipotentiaries, namely:

The President of The United States, Henry Shelton Sanford, a citizen of The United States, their Minister Resident near His Majesty the King of the Belgians; His Majesty the King of the Belgians, the Sieur Charles Rogier, Grand Officer of the Order of Leopold, decorated with the Iron Cross, Grand Cross of the Order of the Ernestine Branch of Saxony, of the Polar Star of St. Maurice and St. Lazarus, of Our Lady of the Conception of Villa-Vicosa, of the Legion of Honour, of the White Eagle, &c., a Member of the Chamber of Representatives, his Minister of Foreign Affairs; who, after having communicated

\* Signed also in the French language.

† Vol. XLVIII. Page 592.

to each other their full powers found to be in good and proper form, have agreed upon the following Articles:

ART. I. From and after the day when the capitalization of the duties levied upon navigation in the Scheldt shall have been secured by a general arrangement:

1st. The tonnage dues levied in Belgian ports shall cease.

2nd. Fees for pilotage in Belgian ports and in the Scheldt, in so far as it depends on Belgium, shall be reduced 20 per centum for sailing-vessels, 25 per centum for vessels in tow, 30 per centum for steam-vessels.

3rd. Port dues and other charges levied by the city of Antwerp shall be throughout reduced.

II. In derogation to Article IX of the Treaty of the 17th of July, 1858, the flag of The United States shall be assimilated to that of Belgium for the transportation of salt.

III. The tariff of import duties resulting from the Treaty of the 1st of May, 1861,\* between Belgium and France, is extended to goods imported from The United States, on the same conditions with which it was extended to Great Britain by the Treaty of the 23rd of July, 1862.†

The reduction made by the Treaties entered into by Belgium with Switzerland on the 11th of December, 1862,‡ with Italy on the 9th of April, 1863,§ with the Netherlands on the 12th of May, 1863,|| and also with France on the 12th of May, 1863,¶ shall be equally applied to goods imported from The United States.

It is agreed that Belgium shall also extend to The United States the reductions of import duties which may result from her subsequent Treaties with other Powers.

IV. The United States, in view of the proposition made by Belgium to regulate, by a common accord, the capitalization of the Scheldt dues, consents to contribute to this capitalization under the following conditions:

A. The capital sum shall not exceed 36,000,000 francs.

B. Belgium shall assume for its part one-third of that amount.

C. The remainder shall be apportioned among the other States, *pro rata* to their navigation in the Scheldt.

D. The proportion of The United States, to be determined in accordance with this rule, shall not exceed the sum of 2,779,200 francs.

E. The payment of the said proportion shall be made in 10 annual instalments of equal amount, which shall include the capital

\* Vol. LI. Page 698.

‡ Vol. LII. Page 500.

|| Vol. LIII. Page 208.

† Vol. LI. Page 8.

§ Vol. LIII. Page 242.

¶ Vol. LIII. Page 187.

and the interest on the portion remaining unpaid at the rate of 4 per cent.

The first instalment shall be payable at Brussels, on the 1st day of April, 1864, or immediately after the Congress of The United States shall have made the requisite appropriation. In either event, the interest shall commence to run on the date of the 1st of April, 1864, above mentioned.

The Government of The United States reserves the right of anticipating the payment of the proportion of The United States.

The above-mentioned conditions for the capitalization of the Scheldt dues shall be inserted in a general Treaty, to be adopted by a conference of the maritime States interested, and in which The United States shall be represented.

V. The Articles I and IV of the present Additional Convention shall be perpetual; and the remaining Articles shall, together with the Treaty of Commerce and Navigation made between the High Contracting Parties on the 17th of July, 1858, have the same force and duration as the Treaties mentioned in Article III.

The ratifications thereof shall be exchanged with the least possible delay.

In faith whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention, and have affixed thereto their seals.

Made in duplicate, and signed at Brussels, the 20th day of May, 1863.

(L.S.) H. S. SANFORD.

(L.S.) CH. ROGIER.

Declaration annexed to the Additional Convention signed this day between The United States and Belgium.

The Plenipotentiary of The United States having required that the attributions of the Consuls of The United States in Belgium should become the object of further stipulations, and it having been impracticable to complete in season the examination of the said stipulations, it is agreed that the Belgian Government will continue that examination with the sincere intent to come to an agreement as early as may be possible.

Done at Brussels, in duplicate, the 20th of May, 1863.

(L.S.) H. S. SANFORD.

(L.S.) CH. ROGIER.

---

*TREATY between The United States and Belgium, for the extinguishment of the Scheldt Dues.\*—Signed at Brussels, July 20, 1863.*

[Ratifications exchanged at Brussels, June 24, 1864.]

THE United States of America and his Majesty the King of the Belgians, equally desirous of liberating for ever the navigation of the Scheldt from the dues which encumber it, to assure the reformation of the maritime taxes levied in Belgium, and to facilitate thereby the development of trade and navigation, have resolved to conclude a Treaty to complete the Convention signed on the 20th of May, 1863,† between The United States and Belgium, and have appointed as their Plenipotentiaries, namely: The President of the United States of America, Henry Shelton Sanford, a citizen of The United States, their Minister Resident to His Majesty the King of the Belgians; and His Majesty the King of the Belgians, Mr. Charles Rogier, Grand Officer of the Order of Leopold, decorated with the Iron Cross, &c., his Minister of Foreign Affairs; who, after having exchanged their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following Articles:

ART. I. The High Contracting Parties take note of, and record:

1st. The Treaty concluded on the 12th of May, 1863,‡ between Belgium and the Netherlands, which will remain annexed to the present Treaty, and by which His Majesty the King of the Netherlands renounces for ever the dues established upon navigation in the Scheldt, and its mouths, by the third paragraph of Article IX of the Treaty of the 19th of April, 1839,§ and his Majesty the King of the Belgians engages to pay the capital sum of the redemption of those dues, which amount to 17,141,640 florins.

2nd. The declaration made in the name of His Majesty the King of the Netherlands on the 15th of July, 1863, to the Plenipotentiaries of the High Contracting Parties, that the extinguishment of the Scheldt dues consented to by His said Majesty applies to all flags, that these dues can never be re-established under any form whatsoever, and that this suppression shall not affect in any manner the other provisions of the Treaty of the 19th of April, 1839, which declaration shall be considered inserted in the present Treaty, to which it shall remain also annexed.

II. His Majesty the King of the Belgians makes, for what concerns him, the same declaration as that which is mentioned in the second paragraph of the preceding Article.

\* Signed also in the French language.

† Page 1128. ‡ Vol. LIII. Page 15. § Vol. XXXVII. Page 1320.



III. It is well understood that the tonnage dues suppressed in Belgium, in conformity with the Convention of the 20th of May, 1863, cannot be re-established, and that the pilotage dues and local taxes reduced under the same Convention cannot be again increased.

The tariff of pilotage dues and of local taxes at Antwerp shall be the same for The United States as those which are set down in the Protocols of the Conference at Brussels.

IV. In regard to the proportion of The United States in the capital sum of the extinguishment of the Scheldt dues, and the manner, place, and time of the payment thereof, reference is made by the High Contracting Parties to the Convention of the 20th of May, 1863.

V. The execution of the reciprocal engagements contained in the present Treaty is made subordinate, in so far as is necessary, to the formalities and rules established by the constitutional laws of the High Contracting Parties.

VI. It is well understood that the provisions of Article III will only be obligatory with respect to the State which has taken part in, or those which shall adhere to, the Treaty of this day, the King of the Belgians reserving to himself expressly the right to establish the manner of treatment as to fiscal and Customs' regulations of vessels belonging to States which shall not be parties to this Treaty.

VII. The present Treaty shall be ratified, and the ratifications thereof shall be exchanged at Brussels, with the least possible delay.

In faith whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the same in duplicate, and affixed thereto their seals.

Done at Brussels, the 20th day of July, 1863.

(L.S.) H. S. SANFORD.

(L.S.) CH. ROGIER.

*CONVENTION of Claims between the United States of America and the United States of Colombia.\*—Signed at Washington, February 10, 1864.*

[Ratifications exchanged at Washington, August 19, 1865.]

WHEREAS a Convention for the adjustment of claims was concluded between the United States of America and the Republic of New Granada, in the city of Washington, on the 10th September 1857,† which Convention, as afterwards amended by the Contracting

\* Signed also in the Spanish language.

† Vol. XLVII. Page 353.

Parties, was proclaimed by the President of The United States on the 8th November, 1860 ;

And whereas the joint Commission organized under the authority conferred by the preceding mentioned Convention did fail, by reason of uncontrollable circumstances, to decide all the claims laid before them under its provisions, within the time to which their proceedings were limited by Article IV thereof ;

The United States of America and the United States of Colombia—the latter representing the late Republic of New Granada—are desirous that the time originally fixed for the duration of the Commission should be so extended as to admit the examination and adjustment of such claims as were presented to, but not settled by, the joint Commission aforesaid, and to this end have named Plenipotentiaries to agree upon the best mode of accomplishing this object—that is to say, the President of the United States of America, William H. Seward, Secretary of State of the United States of America, and the President of the United States of Colombia, Señor Manuel Murillo, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of Colombia ;

Who, having exchanged their full powers, have agreed as follows :

ART. I. The High Contracting Parties agree that the time limited in the Convention above referred to for the termination of the Commission shall be extended for a period not exceeding 9 months from the exchange of ratifications of this Convention, it being agreed that nothing in this Article contained shall in any other wise alter the provisions of the Convention above referred to ; and that the Contracting Parties shall appoint Commissioners anew, and an umpire shall be chosen anew, in the manner, and with the duties and powers respectively expressed in the said former Convention.

II. The present Convention shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Washington as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the same, and have hereunto affixed their seals.

Done at Washington this 10th day of February, in the year of our Lord, 1864.

(L.S.) WM. H. SEWARD.

(L.S.) M. MURILLO.

---

*TREATY of Friendship, Commerce, and Navigation between  
The United States and Honduras.\*—Signed at Comayagua,  
July 4, 1864.*

[Ratifications exchanged at Tegucigalpa, May 5, 1865.]

COMMERCIAL intercourse having been for some time established between The United States and the Republic of Honduras, it seems good for the security as well as the encouragement of such commercial intercourse, and for the maintenance of good understanding between The United States and the said Republic, that the relations now subsisting between them should be regularly acknowledged and confirmed by the signature of a Treaty of Amity, Commerce, and Navigation.

For this purpose they have named their respective Plenipotentiaries, that is to say:

The President of The United States, Thomas H. Clay, Minister Resident of The United States to the Republic of Honduras;

And his Excellency the President of the Republic of Honduras, Señor Licenciado Don Manuel Colindres, Minister of Foreign Relations of that Republic;

Who, after having communicated to each other their full powers, found to be in due and proper form, have agreed upon and concluded the following Articles:

ART. I. There shall be perpetual amity between The United States and their citizens on the one part, and the Government of the Republic of Honduras and its citizens on the other.

II. There shall be, between all the territories of The United States and the territories of the Republic of Honduras, a reciprocal freedom of commerce. The subjects and citizens of the two countries, respectively, shall have liberty, freely and securely, to come with their ships and cargoes to all places, ports, and rivers in the territories aforesaid, to which other foreigners are or may be permitted to come; to enter into the same, and to remain and reside in any part thereof, respectively; also to hire and occupy houses and warehouses for the purposes of their commerce; and, generally, the merchants and traders of each nation, respectively, shall enjoy the most complete protection and security for their commerce; subject always to the laws and statutes of the two countries respectively.

In like manner the respective ships of war and post-office packets of the two countries shall have liberty, freely and securely, to come to all harbours, rivers, and places to which other foreign

\* Signed also in the Spanish language.

ships of war and packets are, or may be permitted to come, to enter into the same, to anchor and to remain there and refit; subject always to the laws and statutes of the two countries respectively.

By the right of entering the places, ports, and rivers mentioned in this Article, the privilege of carrying on the coasting trade is not understood; in which trade, national vessels only of the country where the trade is carried on are permitted to engage.

III. It being the intention of the two High Contracting Parties to bind themselves by the preceding Articles, to treat each other on the footing of the most favoured nation, it is hereby agreed between them, that any favour, privilege, or immunity whatever, in matters of commerce and navigation, which either Contracting Party has actually granted, or may hereafter grant, to the subjects or citizens of any other State, shall be extended to the subjects or citizens of the other High Contracting Party gratuitously, if the concession in favour of that other nation shall have been gratuitous; or in return for a compensation as nearly as possible of proportionate value and effect, to be adjusted by mutual agreement, if the concession shall have been conditional.

IV. No higher nor other duties shall be imposed on the importation into the territories of The United States, of any articles being of the growth, produce, or manufacture of the Republic of Honduras, and no higher nor other duties shall be imposed on the importation into the territories of the Republic of Honduras of any articles being the growth, produce, or manufacture of the territories of The United States, than are or shall be payable on the like articles, being the growth, produce, or manufacture of any other foreign country; nor shall any other or higher duties or charges be imposed in the territories of either of the High Contracting Parties, on the exportation of any articles to the territories of the other, than such as are or may be payable on the exportation of the like articles to any other foreign country; nor shall any prohibition be imposed upon the exportation or importation of any articles the growth, produce, or manufacture of the territories of The United States, or of the Republic of Honduras, to or from the said territories of The United States, or to or from the Republic of Honduras, which shall not extend equally to all other nations.

V. No higher nor other duties or payments on account of tonnage, of light, or harbour duties, of pilotage, of salvage, in case either of damage or shipwreck, or on account of any other local charges, shall be imposed in any of the ports of the Republic of Honduras, on vessels of The United States, than those payable in the same ports by vessels of Honduras; nor in any of the ports of

The United States, on vessels of Honduras, than shall be payable in the same ports on vessels of The United States.

VI. The same duties shall be paid on the importation into the territories of the Republic of Honduras of any article being of the growth, produce, or manufacture of the territories of The United States, whether such importation shall be made in vessels of Honduras or of The United States; and the same duties shall be paid on the importation into the territories of The United States of any article being of the growth, produce, or manufacture of the Republic of Honduras, whether such importation shall be made in United States or in Honduras vessels.

The same dues shall be paid, and the same bounties and drawbacks allowed, on the exportation to the Republic of Honduras of any articles being the growth, produce, or manufacture of the territories of The United States, whether such exportations shall be made in vessels of Honduras or of The United States; and the same duties shall be paid, and the same bounties and drawbacks allowed, on the exportation of any articles being the growth, produce, or manufacture of the Republic of Honduras to the territories of The United States, whether such exportation shall be made in United States or in Honduras vessels.

VII. All merchants, commanders of ships, and others, citizens of The United States, shall have full liberty, in all the territories of the Republic of Honduras, to manage their own affairs themselves, or to commit them to the management of whomsoever they please, as broker, factor, agent, or interpreter; nor shall they be obliged to employ any other persons in those capacities than those employed by citizens of Honduras, nor to pay them any other salary or remuneration than such as is paid in like cases by citizens of Honduras, and absolute freedom in all cases shall be allowed to the buyer and seller to bargain and fix the price of any goods, wares, or merchandize imported into or exported from the Republic of Honduras, as they shall see good, observing the laws and established customs of the country.

The same privileges shall be enjoyed in the territories of The United States by the citizens of the Republic of Honduras under the same conditions.

The citizens of the High Contracting Parties shall reciprocally receive and enjoy full and perfect protection for their persons and property, and shall have free and open access to the courts of justice in the said countries, respectively, for the prosecution and defence of their just rights; and they shall be at liberty to employ, in all cases, the advocates, attorneys, or agents of whatever description, whom they may think proper, and they shall enjoy in this respect the same rights and privileges therein as native citizens.

VIII. In whatever relates to the police of the ports, the lading and unlading of ships, the safety of the merchandize, goods, and effects, the succession to personal estates by will or otherwise, and the disposal of personal property of every sort and denomination, by sale, donation, exchange, testament, or in any other manner whatsoever, as also the administration of justice, the citizens of the two High Contracting Parties shall reciprocally enjoy the same privileges, liberties, and rights as native citizens, and they shall not be charged in any of these respects with any higher imposts or duties than those which are paid or may be paid by native citizens; submitting, of course, to the local laws and regulations of each country respectively.

If any citizen of either of the two High Contracting Parties shall die without will or testament in any of the territories of the other, the Consul-General or Consul of the nation to which the deceased belonged, or the representative of such Consul-General or Consul in his absence, shall have the right to nominate curators to take charge of the property of the deceased, so far as the laws of the country will permit, for the benefit of the lawful heirs and creditors of the deceased, giving proper notice of such nomination to the authorities of the country.

IX. The citizens of The United States residing in the Republic of Honduras, and the citizens of the Republic of Honduras residing in The United States, shall be exempted from all compulsory military service whatsoever, either by sea or by land, and from all forced loans or military exactions or requisitions, and they shall not be compelled, under any pretext whatsoever, to pay other ordinary charges, requisitions, or taxes greater than those that are paid by native citizens of the Contracting Parties respectively.

X. It shall be free for each of the two High Contracting Parties to appoint Consuls for the protection of trade, to reside in any of the territories of the other party; but before any Consul shall act as such, he shall, in the usual form, be approved and admitted by the Government to which he is sent; and either of the High Contracting Parties may except from the residence of Consuls such particular places as they judge fit to be excepted. The diplomatic Agents and Consuls of Honduras shall enjoy in the territories of The United States whatever privileges, exemptions, and immunities are or shall be granted to agents of the same rank belonging to the most favoured nation; and in like manner the Diplomatic Agents and Consuls of The United States in the territories of Honduras shall enjoy, according to the strictest reciprocity, whatever privileges, exemptions, and immunities are or may be granted in the Republic of Honduras to the Diplomatic Agents and Consuls of the most favoured nation.

XI. For the better security of commerce of The United States and the citizens of the same, it is agreed, that if at any time any interruption, or any rupture should unfortunately occur between the two High Contracting Parties, the citizens of the one High Contracting Party who may be within the territory of the other, shall, if residing upon the coast, and, if in the interior, a whole year, to windward or leeward, dispose of their property; and a safe conduct shall be granted to them to embark at the port which they themselves shall choose, in the event of a rupture, all such citizens of the one High Contracting Party who are established in the territory of the other, in the exercise of any trade or profession, shall have the privilege of remaining, and of continuing their employment therein without any manner of interruption of the enjoyment of their liberty and property as long as they may peaceably, and commit no offence against the laws, and effects of whatever description they may be in their own custody or intrusted to individuals or to companies, shall be liable to seizure or sequestration, nor to demands than those which may be made upon the property belonging to the native citizens of the same. In the same case, the property in public funds, and shares of companies, shall not be confiscated, sequestered, nor detained.

XII. The citizens of The United States, and the citizens of the Republic of Honduras, respectively, residing in the territory of the other party, shall enjoy in their houses and properties, the protection of the Government, and the possession of the guarantees which they now enjoy, shall not be disturbed, molested, or annoyed in any manner, in their religious belief, nor in the proper exercise of their religion, either within their own private houses or in places destined for that purpose, agreeably to the laws established in the territories of the two High Contracting Parties, provided they respect the religion of the majority who reside, as well as the constitution, laws, and customs. Liberty shall also be granted to bury the citizens of the two High Contracting Parties who may die in the territory of the other, in burial-places of their own, which may be freely established and maintained; nor shall the sepulchres of the dead be disturbed in any manner.

XIII. In order that the two High Contracting Parties may have the opportunity of hereafter treating as

other arrangements as may tend still further to the improvement of their mutual intercourse, and to the advancement of the interests of their respective citizens, it is agreed that, at any time after the expiration of 7 years from the date of exchange of the ratifications of the present Treaty, either of the High Contracting Parties shall have the right of giving to the other party notice of its intention to terminate Articles IV, V, and VI of the present Treaty; and that at the expiration of 12 months after such notice shall have been received by either party from the other, the said Articles, and all the stipulations contained therein, shall cease to be binding on the two High Contracting Parties.

XIV. Inasmuch as a contract was entered into by the Government of Honduras, and a company entitled the "Honduras Inter-oceanic Railway Company," for the construction of a railway from the Atlantic to the Pacific Oceans, through the territories of Honduras, which contract was ratified by the constitutional powers of the State, and proclaimed as a law on the 28th day of April, 1854;\* and inasmuch as by the terms of Article V, section 6, of said contract, the Government of Honduras, with "the view to secure the route herein contemplated from all interruption and disturbance from any cause, or under any circumstances, engages to open negotiations with the various Governments with which it may have relations for their separate recognition of the perpetual neutrality and for the protection of the aforesaid route;" therefore, to carry out the obligations thus incurred:

1. The Government of Honduras agrees that the right of way or transit over such route or road, or any other that may be constructed within its territories, from sea to sea, shall be at all times open and free to the Government and citizens of The United States for all lawful purposes whatever. No tolls, duties, or charges of any kind shall be imposed by the Government of Honduras on the transit of property belonging to the Government of The United States, or on the public mails sent under authority of the same nor on the citizens of The United States. And all lawful produce, manufactures, merchandize, or other property belonging to citizens of The United States, passing from one ocean to the other, in either direction, shall be subject to no import or export duties whatever, nor to any discriminating tolls or charges for conveyance or transit, on any such route or road as aforesaid, and shall be secure and protected from all interruption or detention on the part of the State. The Republic of Honduras further agrees that any other privilege or advantage, commercial or other, which is or may be granted to the subjects or citizens of any other country, in regard to such route or road as aforesaid, shall also, and at the same time, be

\* Vol. XLV. Page 571.



extended to citizens of The United States; and finally, as an evidence of its disposition to accord to the travel and commerce of the world all the advantages resulting from its position in respect to the two great oceans. Honduras, of her own good-will, engages to establish the ports at the extremities of the contemplated road, as free ports, for all the purposes of commerce and trade.

2. In consideration of these concessions, in order to secure the construction and permanance of the route or road herein contemplated, and also to secure, for the benefit of mankind, the uninterrupted advantages of such communication from sea to sea, The United States recognizes the rights of sovereignty and property of Honduras in and over the line of said road, and for the same reason guarantees positively and efficaciously the entire neutrality of the same, so long as The United States shall enjoy the privileges conceded to it in the preceding section of this Article. And when the proposed road shall have been completed, The United States equally engages, in conjunction with Honduras, to protect the same from interruption, seizure, or unjust confiscation, from whatsoever quarter the attempt may proceed.

3. Nevertheless, The United States, in according its protection to the said route or road, and guaranteeing its neutrality and security when completed, always understand that this protection and guarantee are granted conditionally, and may be withdrawn if The United States should deem that the persons or company undertaking or managing the same adopt or establish such regulations concerning the traffic thereupon as are contrary to the spirit and intention of this Article, either by making unfair discriminations in favour of the commerce of any nation or nations over the commerce of any other nation or nations, or by imposing oppressive exactions or unreasonable tolls upon passengers, vessels, goods, wares, merchandize, or other articles. The aforesaid protection and guarantee shall not, however, be withdrawn by The United States without first giving 6 months' notice to the Republic of Honduras.

XV. The present Treaty shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Comayagua within the space of one year, or sooner if possible.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto their respective seals.

Done at Comayagua, this 4th day of July, in the year of our Lord, 1864.

(L.S.) THOS. H. CLAY.

(L.S.) M. COLINDRES.

---

*TREATY of Amity, Commerce, and Navigation, and for the Extradition of Fugitive Criminals, between The United States and Hayti.\*—Signed at Port-au-Prince, November 3, 1864.*

[Ratifications exchanged at Washington, May 22, 1865.]

THE United States of America and the Republic of Hayti, desiring to make lasting and firm the friendship and good understanding which happily prevail between both nations, and to place their commercial relations upon the most liberal basis, have resolved to fix, in a manner clear, distinct, and positive, the rules, which shall, in future, be religiously observed between the one and the other, by means of a Treaty of Amity, Commerce, and Navigation, and for the extradition of fugitive criminals.

For this purpose they have appointed as their Plenipotentiaries, to wit: the President of The United States, Benjamin F. Whidden, Commissioner and Consul-General of The United States to the Republic of Hayti; and the President of Hayti, Boyer Bazelaïs, chef d'escadron, his aide-de-camp and secretary, who, after a reciprocal communication of their respective full powers, found in due and proper form, have agreed to the following Articles:

ART. I. There shall be a perfect, firm, and inviolable peace and sincere friendship between the United States of America and the Republic of Hayti, in all the extent of their possessions and territories, and between their people and citizens, respectively, without distinction of persons or places.

II. The United States of America and the Republic of Hayti, desiring to live in peace and harmony with all the other nations of the earth, by means of a policy frank and equally friendly with all, agree that any favour, exemption, privilege, or immunity whatever, in matters of commerce or navigation, which either of them has granted, or may hereafter grant, to the citizens or subjects of any other Government, nation, or State, shall extend, in identity of cases and circumstances, to the citizens of the other Contracting Party; gratuitously, if the concession in favour of that other Government, nation, or State, shall have been gratuitous; or in return for an equivalent compensation, if the concession shall have been conditional.

III. If by any fatality (which cannot be expected, and which God forbid) the two nations should become involved in war, one with the other, the term of 6 months after the declaration thereof shall be allowed to the merchants and other citizens and inhabitants respectively, on each side, during which time they shall be at liberty to withdraw themselves, with their effects and movables, which they

\* Signed also in the French language.

shall have the right to carry away, send please, without the least obstruction ; nor shall their persons, be seized during such term of immunity is not in any way to be construed as a violation of any existing civil or commercial engagements, passports shall be valid for a term necessary, and shall be given to them for their vessels they may wish to carry with them or send away, and shall be a safe conduct against the insults and injuries which the citizens of the other country may attempt against their persons and property.

IV. Neither the money, debts, shares in banks, or any other property, of either party, shall be confiscated, or subjected to any seizure, on account of war or national difference, be sequestrated, or otherwise taken away.

V. The citizens of each of the High Contracting Parties, residing or established in the territory of the other, shall be exempted from all compulsory military duty by sea or land, from all forced loans or military exactions or requisitions, and shall not be compelled to pay any contributions whatever, nor shall they be subjected to those that are or may be paid by native citizens of the other country.

VI. The citizens of each of the Contracting Parties, shall be permitted to enter, sojourn, settle, and reside in the territories of the other, engaged in business, commerce, or agriculture, in houses, provided they submit to the laws, as relative to the rights of travelling, residing, and commerce, and they conform to the laws and regulations in relation to the liberty to manage themselves their own business, and to the jurisdiction of either party respectively, as to the importation, consignment and sale of their goods as with the other party, and the unloading, and sending off their vessels. They shall be understood that they are subject also to the laws of the other country.

The citizens of the Contracting Parties shall be permitted to sue in the tribunals of justice, in all cases to which they are entitled, on the same terms which are granted by the other country to native citizens, furnishing security for which purpose they may employ in the defence of their rights such advocates, solicitors, attorneys, or other persons they may think proper, agreeably to the laws of the other country.

VII. There shall be no examination or inquiry into the papers, or accounts of the citizens of either country, by the jurisdiction of the other without the legal authority of a tribunal or judge.

VIII. The citizens of each of the High Contracting Parties, residing within the territory of the other, shall be exempted from all compulsory military duty by sea or land, from all forced loans or military exactions or requisitions, and shall not be compelled to pay any contributions whatever, nor shall they be subjected to those that are or may be paid by native citizens of the other country.

conscience. They shall not be disturbed or molested on account of their religious opinions, or worship, provided they respect the laws and established customs of the country. And the bodies of the citizens of the one who may die in the territory of the other shall be interred in the public cemeteries, or in other decent places of burial, which shall be protected from all violation or insult by the local authorities.

IX. The citizens of each of the High Contracting Parties, within the jurisdiction of the other, shall have power to dispose of their personal property by sale, donation, testament, or otherwise; and their personal representatives, being citizens of the other Contracting Party, shall succeed to their personal property, whether by testament or *ab intestato*. They may take possession thereof, either by themselves or by others acting for them, at their pleasure, and dispose of the same, paying such duty only as the citizens of the country wherein the said personal property is situated shall be subject to pay in like cases. In the absence of a personal representative, the same care shall be taken of the property as by law would be taken of the property of a native in a similar case, while the lawful owner may take measures for securing it. If a question as to the rightful ownership of the property should arise among claimants, the same shall be determined by the judicial tribunals of the country in which it is situated.

X. The High Contracting Parties hereby agree that whatever kind of produce, manufactures, or merchandize of any foreign country can be, from time to time, lawfully imported into The United States in their own vessels, may also be imported in the vessels of the Republic of Hayti, and no higher or other duties upon the tonnage or cargo of the vessels shall be levied or collected, than shall be levied or collected of the vessels of the most favoured nation.

And reciprocally whatever kind of produce, manufactures, or merchandize of any foreign country can be, from time to time, lawfully imported into Hayti in her own vessels, may be also imported in the vessels of The United States, and no higher or other duties upon the tonnage or cargo of the vessels shall be levied or collected, than shall be levied or collected of the vessels of the most favoured nation.

XI. It is also hereby agreed that whatever may be lawfully exported or re-exported from the one country in its own vessels, to any foreign country, may in like manner be exported or re-exported in vessels of the other; and the same duties, bounties, and drawbacks shall be collected and allowed as are collected of and allowed to the most favoured nation.

It is also understood that the foregoing principles shall apply,

whether the vessels shall have cleared direction to which they appertain, or from port to port.

XII. The provisions of this Treaty are applying to the coasting trade of the Contracting Parties respectively reserved by each exclusively, under their own laws.

XIII. No higher or other duties shall be imposed on the importation into The United States of any article or manufacture of Hayti or her fisheries; duties shall be imposed on the importation of any article the growth, produce, or manufacture of their fisheries, than are or shall be payable on the growth, produce, or manufacture of any article of the growth, produce, or manufacture of any other country or its fisheries.

No other or higher duties or charges shall be imposed on the exportation of any article from Hayti, on the exportation of any article to any foreign country, such as are or shall be payable on the exportation of any article to any foreign country.

No prohibition shall be imposed on the exportation of any article the growth, produce, or manufacture of their fisheries, or of Hayti and her fisheries, to any other foreign country, which shall be the growth, produce, or manufacture of The United States or Hayti, which shall be the growth, produce, or manufacture of any other foreign country.

XIV. It is hereby agreed that if either of the Contracting Parties should hereafter impose discriminating duties on the products of any other nation, the other party shall determine the origin of its own products and shall not discriminate against the products of any other country by which the discriminating duties are imposed.

XV. Whenever the citizens of either of the Contracting Parties shall be forced to seek refuge or asylum in the ports or dominions of the other with their vessels, whether through stress of weather, pursuit of pirates, or for want of provisions or water, they shall be received with all humanity, giving to them all favour and assistance, and placing themselves in a position to continue their voyage without obstacle or hindrance.

And the provisions of this article shall not apply to private vessels of war, as well as public, unless the Contracting Parties may relinquish that mode of operation of the general relinquishment of the private property upon the high seas.

XVI. When any vessel of either party is stranded, or otherwise damaged on the coast of the other, their respective citizens

for themselves as for their vessels and effects, the same assistance which would be due to the inhabitants of the country where the accident happened; and they shall be liable to pay the same charges and dues of salvage as the said inhabitants would be liable to pay in like cases.

If the repairs which a stranded vessel may require shall render it necessary that the whole or any part of her cargo should be unloaded, no duties of custom, charges, or fees on such cargo as may be carried away shall be paid, except such as are payable in like cases by national vessels.

XVII. It shall be lawful for the citizens of either republic to sail with their ships and merchandize (contraband goods excepted) with all manner of liberty and security, no distinction being made who are the proprietors of the merchandize laden thereon, from any port to the places of those who now are, or hereafter shall be, at enmity with either of the Contracting Parties.

It shall likewise be lawful for the citizens aforesaid to sail with their ships and merchandizes before mentioned, and to trade with the same liberty and security, not only from ports and places of those who are enemies of both or either party, to ports of the other, and to neutral places, but also from one place belonging to an enemy to another place belonging to an enemy, whether they be under the jurisdiction of one or several powers, unless such ports or places are blockaded, besieged, or invested.

XVIII. And whereas it frequently happens that vessels sail for a port or place belonging to an enemy without knowing that the same is either besieged, blockaded, or invested, it is hereby agreed by the High Contracting Parties that every vessel so circumstanced may be turned away from such port or place, but she shall not be detained, nor any part of her cargo, if not contraband, be confiscated, unless, after notice of such blockade or investment, she shall again attempt to enter; but she shall be permitted to go to any other port or place she shall think proper, provided the same be not blockaded, besieged, or invested. Nor shall any vessel of either of the parties that may have entered into such port or place before the same was actually besieged, blockaded, or invested by the other, be restrained from quitting such place with her cargo, nor, if found therein after the reduction and surrender of such place, shall such vessel or her cargo be liable to confiscation, but they shall be restored to the owners thereof.

XIX. The two High Contracting Parties recognize as permanent and immutable the following principles, to wit:

1. That free ships make free goods; that is to say: that the effects or goods belonging to subjects or citizens of a Power or State at war are free from capture or confiscation when found on

board neutral vessels, with the exception of articles contraband of war.

2. That the property of neutrals on board of an enemy's vessel is not subject to confiscation, unless the same be contraband of war.

The like neutrality shall be extended to persons who are on board a neutral ship, with this effect, that although they may be enemies of both or either party, they are not to be taken out of that ship, unless they are officers or soldiers, and in the actual service of the enemy. The Contracting Parties engage to apply these principles to the commerce and navigation of all such Powers and States as shall consent to adopt them as permanent and immutable.

XX. The liberty of navigation and commerce shall extend to all kinds of merchandize, excepting those only which are distinguished by the name of contraband of war, and under this name shall be comprehended:

1. Cannons, mortars, howitzers, swivels, blunderbusses, muskets, fuses, rifles, carbines, pistols, pikes, swords, sabres, lances, spears, halberds, grenades, bombs, powder, matches, balls, and everything belonging to the use of arms.

2. Bucklers, helmets, breastplates, coats of mail, accoutrements, and clothes made up in military form and for military use.

3. Cavalry belts and horses, with their harness.

4. And, generally, all offensive or defensive arms made of iron, steel, brass, copper, or of any other material prepared and formed to make war at land or at sea.

XXI. All other merchandizes and things not comprehended in the articles of contraband explicitly enumerated and classified as above shall be held and considered as free, and subjects of free and lawful commerce, so that they be carried and transported in the freest manner by the citizens of both the Contracting Parties, even to places belonging to an enemy, excepting only those places which are at the time besieged or blockaded.

XXII. In time of war the merchant-ships belonging to the citizens of either of the Contracting Parties which shall be bound to a port of the enemy of one of the parties, and concerning whose voyage and the articles of their cargo there may be just grounds of suspicion, shall be obliged to exhibit not only their passports but likewise their certificates, showing that their goods are not of the quality of those specified as contraband in this Treaty.

XXIII. To avoid all kind of vexation and abuse in the examination of the papers relating to the ownership of the vessels belonging to the citizens of the Contracting Parties, it is hereby agreed that when one party shall be engaged in war, and the other party shall be neutral, the vessels of the neutral party shall be furnished

with passports, that it may appear thereby that they really belong to citizens of the neutral party. These passports shall be valid for any number of voyages, but shall be renewed every year.

If the vessels are laden, in addition to the passports above named, they shall be provided with certificates, in due form, made out by the officers of the place whence they sailed, so that it may be known whether they carry any contraband goods. And if it shall not appear from the said certificates that there are contraband goods on board, the vessels shall be permitted to proceed on their voyage. If it shall appear from the certificates that there are contraband goods on board any such vessel, and the commander of the same shall offer to deliver them up, that offer shall be accepted, and a receipt for the same shall be given, and the vessel shall be at liberty to pursue her voyage, unless the quantity of contraband goods be greater than can be conveniently received on board the ship-of-war or privateer, in which case, as in all other cases of just detention, the vessel shall be carried to the nearest safe and convenient port for the delivery of the same.

In case any vessel shall not be furnished with such passport or certificates as are above required for the same, such case may be examined by a proper judge or tribunal; and if it shall appear from other documents or proofs, admissible by the usage of nations, that the vessel belongs to citizens or subjects of the neutral party, it shall not be confiscated, but shall be released with her cargo (contraband goods excepted), and be permitted to proceed on her voyage.

XXIV. In order to prevent all kinds of disorder in the visiting and examination of the vessels and cargoes of both the Contracting Parties on the high seas, it is hereby agreed that, whenever a ship-of-war shall meet with a neutral of the other Contracting Party, the first shall remain at a convenient distance, and may send its boats with two or three men only, in order to execute the examination of the papers concerning the ownership and cargo of the vessel, without causing the least extortion, violence, or ill-treatment, for which the commanders of the said armed ships shall be responsible with their persons and property; for which purpose the commanders of all private armed vessels shall, before receiving their commissions, give sufficient security to answer for all the damages they may commit; and it is hereby agreed and understood that the neutral party shall in no case be required to go on board the examining vessel for the purpose of exhibiting his papers, or for any other purpose whatever.

XXV. It is expressly agreed by the High Contracting Parties that the stipulations before mentioned, relative to the conduct to be observed on the sea by the cruisers of the belligerent parties



toward the ships of the neutral party, shall ships sailing without a convoy; and when convoyed, it being the intention of the party regards due to the protection of the flag, it shall not be lawful to visit them; but the commander of the convoy that the ship of the nation whose flag he carries, and that the goods on board, shall be considered by the party fully sufficient; the two parties reciprocally under the protection of their convoys, shall board contraband goods destined to an enemy.

XXVI. Whenever vessels shall be captured and carried into port under pretence of carrying contraband goods, the captor shall give a receipt for such vessel as he shall retain, which receipt shall contain said papers; and it shall be unlawful to break open chests, trunks, casks, bales, or vessels for the smallest part of the goods, unless the fact be in presence of the competent officers, and in the presence of them of the same. Nor shall it be lawful to alienate the said articles of contraband in any case, until it shall have been lawful process, and the court shall have pronounced against such goods as contraband.

XXVII. That proper care may be taken to prevent fraud and embezzlement prevented in time of war, it shall not be lawful to remove the master or cargo of any captured vessel from on board, until the vessel may be at sea after her capture, and proceedings against her, or her cargo, or any part thereof, and in all cases where a vessel of the citizenry shall be captured or seized and held for adjudication, the master, crew, and passengers shall be hospitably treated, and shall be imprisoned or deprived of any part of their property, the possession and use of their money, not exceeding 500 dollars each, for the supercargo, mate, and passengers, 500 dollars each, 100 dollars each.

XXVIII. It is further agreed that in all prize causes, in the country to which the prize is conducted, shall alone take cognizance of the prize, and such tribunal of either of the parties shall have jurisdiction against any vessel, or goods, or property claimed by the other party, the sentence or decree shall be binding, and the motives on which the same shall have been pronounced, an authenticated copy of the sentence or decree shall be delivered in the case, shall, if demanded, be delivered.

or agent of the said vessel without any delay, he paying the legal fees for the same.

XXIX. When the ships of war of the two Contracting Parties, or those belonging to their citizens which are armed in war, shall be admitted to enter with their prizes the ports of either of the two parties, the said public or private ships, as well as their prizes, shall not be obliged to pay any duty either to the officers of the place, the judges, or any others; nor shall such prizes, when they come to and enter the ports of either party, be arrested or seized, nor shall the officers of the place make examination concerning the lawfulness of such prizes, but they may hoist sail at any time and depart and carry their prizes to the places expressed in their commissions, which the commanders of such ships shall be obliged to show. It is understood, however, that the privileges conferred by this Article shall not extend beyond those allowed by law or by Treaty with the most favoured nation.

XXX. It shall not be lawful for any foreign privateers who have commissions from any Prince or State in enmity with either nation to fit their ships in the ports of either, to sell their prizes, or in any manner to exchange them; neither shall they be allowed to purchase provisions, except such as shall be necessary to their going to the next port of that Prince or State from which they have received their commissions.

XXXI. No citizen of Hayti shall apply for or take any commission or letters of marque for arming any ship or ships to act as privateers against the said United States, or any of them, or against the citizens, people, or inhabitants of the said United States, or any of them, or against the property of any of the inhabitants of any of them, from any Prince or State with which the said United States shall be at war; nor shall any citizen of the said United States, or any of them, apply for or take any commission or letters of marque for arming any ship or ships to act as privateers against the citizens or inhabitants of Hayti, or any of them, or the property of any of them, from any Prince or State with which the said Republic shall be at war; and if any person of either nation shall take such commission or letters of marque, he shall be punished according to their respective laws.

XXXII. The High Contracting Parties, desiring to avoid all inequality in their public communications and official intercourse, agree to grant to their Envoys, Ministers, and other Diplomatic agents, the same favours, privileges, immunities, and exemptions which the most favoured nations do or shall enjoy; it being understood that whatever favours, privileges, immunities, or exemptions, the United States of America or the Republic of Hayti may find it proper to give to the Envoys, Ministers, and other Diplomatic

agents, of any other Power, shall by the same Act be extended to those of each of the Contracting Parties.

XXXIII. To protect more effectually the commerce and navigation of their respective citizens, the United States of America and the Republic of Hayti agree to admit and receive, mutually, Consuls and Vice-Consuls in all their ports open to foreign commerce, who shall enjoy, within their respective Consular districts, all the rights, prerogatives, and immunities of the Consuls and Vice-Consuls of the most favoured nation.

XXXIV. In order that the Consuls and Vice-Consuls of the two Contracting Parties may enjoy the rights, prerogatives, and immunities which belong to them by their public character, they shall, before exercising their official functions, exhibit to the Government to which they are accredited their commissions or patents in due form; and, having obtained their *esequatur*, they shall be acknowledged, in their official character, by the authorities, magistrates, and inhabitants, in the Consular districts in which they reside.

XXXV. It is also agreed that the Consuls, their Secretaries, officers, and persons attached to the service of Consuls, they not being citizens of the country in which the Consul resides, shall be exempt from all kinds of imposts, taxes, and contributions, except those which they shall be obliged to pay on account of their commerce or property, to which the citizens or inhabitants, native or foreign, of the country in which they reside, are subject; being, in everything besides, subject to the laws of the respective States. The archives and papers of the Consulates shall be respected inviolably; and under no pretext whatever shall any person, magistrate, or other public authority seize, or in any way interfere with them.

XXXVI. The said Consuls and Vice-Consuls shall have power to require the assistance of the authorities of the country for the arrest, detention, and custody of deserters from the ships-of-war and merchant vessels of their country. For this purpose they shall apply to the competent tribunals, judges, and officers, and shall, in writing, demand such deserters, proving by the exhibition of the registers of the vessels, the muster-rolls of the crews, or by any other official documents, that such individuals formed a part of the crews; and on this claim being substantiated, the surrender shall not be refused. Such deserters, when arrested, shall be placed at the disposal of the Consuls and Vice-Consuls, and may be confined in the public prisons at the request and cost of those who shall claim them, in order to be sent to the vessels to which they belong, or to others of the same country. But if not sent back within 3 months, to be counted from the day of their arrest, they shall be set at liberty, and shall not again be arrested for the same cause.

XXXVII. For the purpose of more effectually protecting their

commerce and navigation, the two Contracting Parties do hereby agree, as soon hereafter as circumstances will permit, to form a Consular Convention, which shall declare specially the powers and immunities of the Consuls and Vice-Consuls of the respective Parties.

**XXXVIII.** It is agreed that the High Contracting Parties shall, on requisitions made in their name, through the medium of their respective Diplomatic agents, deliver up to justice persons who, being charged with the crimes enumerated in the following Article, committed within the jurisdiction of the requiring party, shall seek an asylum or shall be found within the territories of the other: provided that this shall be done only when the fact of the commission of the crime shall be so established as to justify their apprehension and commitment for trial, if the crime had been committed in the country where the persons so accused shall be found; in all of which the tribunals of said country shall proceed and decide according to their own laws.

**XXXIX.** Persons shall be delivered up, according to the provisions of this Treaty, who shall be charged with any of the following crimes, to wit: murder (including assassination, parricide, infanticide, and poisoning), attempt to commit murder, piracy, rape, forgery, the counterfeiting of money, the utterance of forged paper, arson, robbery, and embezzlement by public officers, or by persons hired or salaried, to the detriment of their employers, when these crimes are subject to infamous punishment.

**XL.** The surrender shall be made, on the part of each country, only by the authority of the executive thereof. The expenses of the detention and delivery, effected in virtue of the preceding Articles, shall be at the cost of the party making the demand.

**XLI.** The provisions of the foregoing Articles relating to the extradition of fugitive criminals shall not apply to offences committed before the date hereof, nor to those of a political character. Neither of the Contracting Parties shall be bound to deliver up its own citizens under the provisions of this Treaty.

**XLII.** The present Treaty shall remain in force for the term of 8 years, dating from the exchange of ratifications; and if, one year before the expiration of that period, neither of the Contracting Parties shall have given notice to the other of its intention to terminate the same, it shall continue in force, from year to year, until one year after an official notification to terminate the same, as aforesaid.

**XLIII.** The present Treaty shall be submitted on both sides to the approval and ratification of the respective competent authorities of each of the Contracting Parties, and the ratifications shall be exchanged at Washington within 6 months from the date hereof, or sooner, if possible.

the office expenses of their Consulates during their leave of absence.

You are to understand that the salary and allowances now assigned to you are to cover, so far as this office is concerned, not only the expenses of your maintenance, but also all miscellaneous and office expenses of your Consulate.

A sum of 125*l.* will be granted to you by way of outfit.

I am, &c.

Captain Cameron.

J. RUSSELL.

(Inclosure.)—*Commission appointing Mr. Cameron to be Consul in Abyssinia.*

VICTORIA R.

VICTORIA, by the grace of God, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Defender of the Faith, &c., to all and singular to whom these presents shall come, greeting :

Whereas we have thought it necessary for the encouragement of our subjects trading to the dominions of the Emperor of Abyssinia, to appoint a Consul to reside at Massowah, to take care of the affairs of our said subjects, and to aid and assist them in all their lawful and mercantile concerns: now know ye that we, reposing especial trust and confidence in the discretion and faithfulness of our trusty and well-beloved Charles Duncan Cameron, Esquire, now British Vice-Consul at Poti, have nominated, constituted, and appointed, as we do by these presents nominate, constitute, and appoint him the said Charles Duncan Cameron to be our Consul in Abyssinia; hereby giving and granting unto him full power and authority by all lawful means to aid and protect our merchants and others, our subjects, who may trade with, or visit, or reside within the said dominions, and also to appoint Vice-Consuls at such ports and places within his Consular district, as may be necessary for the better protection of our subjects trading with, visiting, or residing at all such ports or places: to have and to hold the said office during our pleasure, with all the rights, privileges, and immunities thereunto appertaining.

And we do hereby strictly enjoin and require all our subjects to take due notice of this our commission, and yield obedience thereto. Given at our Court at Saint James's, the 30th day of June, 1860, in the 24th year of our reign.

By Her Majesty's command,

(Countersigned) J. RUSSELL.

No. 314.—*Lord J. Russell to Consul Cameron.\*—February 2, 1861.*

[Vol. LIII. Page 51.]

\* Laid before Parliament in 1865 and 1866.

No. 315.—*Mr. Colquhoun to Lord J. Russell.*—(Received March 18.)  
(Extract.) Cairo, February 28, 1861.

The annexed letter, with its inclosures, reached me a few hours after the departure of the last mail. Mr. Barroni, in his letter to myself, states that King Theodore has avenged the deaths of Mr. Plowden and his General, John Bell, by the complete rout of the rebel force; further that Dejj Negoosee and his brother Tessa-mamma, having been made prisoners, were, with most of the rebel Chiefs, executed at Tembien on the 12th of January.

*Lord J. Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

---

(Inclosure 1.)—*Mr. Barroni to Lord J. Russell.*

MY LORD,

Massowah, January 28, 1861.

To acquaint your Lordship with all that occurs in Abyssinia, and inform your Lordship how the affairs go on in that country, I beg to inclose a letter received to-day from King Theodore, who has forwarded it to me by one of his own servants; and as I have no authority to do what King Theodore requests from me, I beg your Lordship be pleased to honour me with the instructions which your Lordship deems best necessary for my rule.

I have, &c.

*Lord J. Russell.*

R. BARRONI.

---

(Inclosure 2.)—*King Theodore to Mr. Barroni.*

(Translation.)

In the name of the Almighty God, King of the Kings, Theodore to Barroni.

I HAVE the pleasure to inform you that all those who murdered (whose Chief was the assassin Garred) our friend Plowden, and killed Bell (Joanes), have been exterminated by me, not one excepted. I also entered into Tigré, where, in the plain of Axum, I have seized the rebel Dejj Negoosee, defeated and exterminated all his army. You must come to Adowah as soon as possible, being anxious to despatch to our beloved and gracious Majesty the Queen of England some of my servants, to inform Her Majesty of all that has occurred here.

The servants appointed for this purpose will come with you on your return to Massowah, and you will despatch them to England.

*Mr. Barroni.*

THEODORE.

---

No. 316.—*Mr. Colquhoun to Lord J. Russell.*—(Received March 18.)  
MY LORD, Cairo, March 1, 1861.

THE Rev. Mr. Stern, who passed through Egypt on his way to Abyssinia in October, 1859, has just arrived here on his return home; he brings most interesting information on the state of the country, having been in constant intercourse with the King.

I shall take the liberty of giving Mr. Stern a letter to your Lordship, in the hope that you may be able to admit him to a few minutes' audience. Should Captain Cameron, recently appointed to succeed the late Mr. Plowden as Consul in Abyssinia, not yet have left England, I would venture to recommend that he should not start till he has had an opportunity of seeing and conversing with Mr. Stern, who may be expected in London about the first days of April.

I have, &c.

Lord J. Russell.

ROBERT G. COLQUHOUN.

No. 317.—*Mr. Hammond to Consul Cameron.*

SIR,

*Foreign Office, March 20, 1861.*

I AM directed by Lord John Russell to instruct you to defer your departure for your post until after the arrival of the Rev. Mr. Stern, who is now returning to England from Abyssinia, where he has been since 1859. Mr. Stern is expected to arrive in London early in April.

I am, &c.

Captain C. D. Cameron.

E. HAMMOND.

No. 318.—*Acting Consul Barroni to Lord J. Russell.*—(Rec. Mar. 23.)

MY LORD,

*Massowah, February 15, 1861.*

WITH reference to my respectful letter of the 23rd of January ultimo, I have the honour to inform your Lordship that I am in expectation of being again called by King Theodore, who wishes to have an interview with me at Adowah; and if your Lordship has no objection, I think to comply with the Abyssinian Ruler's desire. My absence shall be no longer than 25 days.

I have, &c.

Lord J. Russell.

R. BARRONI.

No. 319.—*Mr. Murray to Acting Consul Barroni.*

SIR,

*Foreign Office, April 11, 1861.*

I AM directed by Lord J. Russell to acknowledge the receipt of your letter of the 15th of February last, requesting permission to proceed to Adowah, in the event of King Theodore desiring to have an interview with you at that place; and I am to state to you, in reply, that his Lordship has no objection to your doing so.

I am, &c.

R. Barroni, Esq.

JAMES MURRAY.

No. 320.—*Lord de Grey and Ripon to Mr. Hammond.*—(Rec. Apr. 13.)

*India Office, April 12, 1861.*

LORD DE GREY AND RYPON presents his compliments to Mr. Hammond, and forwards, for the information of Lord John Russell, the accompanying papers received from the Bombay Govern-

ment, relative to the refusal of King Th the sum he had advanced for the ransom Her Majesty's Consul at Massowah, and of certain gifts to the King as an equivalent.  
*Mr. Hammond.* DE

---

(*Inclosure 1.*)—*The Governor of Bombay to the Principal Secretary of State*

RIGHT HONOURABLE SIR,

WITH reference to the second paragraph dated the 22nd June last, we have the honour to inform you of the information of Her Majesty's Government that a copy of a letter received through the Acting Consul at Aden, from Mr. Barroni, of Massowah, in which he had declined to be reimbursed for the account of the late Mr. Plowden.

As an acknowledgment for his liberal connection with Mr. Plowden, we propose to send him with a suitable and acceptable gift, the same entrusted to Brigadier Coghlan.

We beg at the same time to forward to you the Acting Political Resident at Aden, our best intelligence regarding the affairs of Abyssinia.  
 We

---

(*Inclosure 2.*)—*Captain Playfair to the Secretary of State, Government, Bombay*

SIR,

WITH reference to the concluding paragraph of your address, dated 24th May last, I have the honour to inform you that I have this day received from Mr. Barroni, Acting Consul at Massowah, a letter in which he has declined to be reimbursed for the account of the late Mr. Plowden.

*Chief Secretary to Government, Bombay.*

---

(*Inclosure 3.*)—*Acting Consul Barroni to the Secretary of State, Massowah*

I BEG to inform you that about the middle of May last, Theodore was acquainted by me with your Excellency's Government to pay the sum disbursed by me for Mr. Plowden's ransom; and on the 18th inst. he gave him the following reply: "I gave that money to the King of Abyssinia as a gift for the late Mr. Plowden."



as a loan, and of course I cannot accept it; inform Captain Playfair of that. I write to you on this purpose, and present him my respects."

I beg you to send a copy of this note to A. E. Anderson, Esquire, Acting Chief Secretary to Government. I have, &c.  
*R. L. Playfair, Esq.* R. BARRONI.

*(Inclosure 4.)—Resolution by the Honourable Board, dated February 6, 1861.*

THAT copy of this letter be forwarded to Her Majesty's Secretary of State for India, with reference to previous correspondence. The Honourable the Governor in Council would suggest the presentation of some gift to King Theodore as an acknowledgment for his liberal and friendly conduct in connection with the late Mr. Plowden. Brigadier Coghlan may be requested to state what would, in his opinion, be a suitable and acceptable gift.

W. MANSFIELD.  
H. W. REEVES.  
W. E. FRERE.

*(Inclosure 5.)—The Chief Secretary to Government, Bombay, to Captain Playfair.*

SIR, *Bombay Castle, February 12, 1861.*

I AM directed by the Honourable the Governor in Council to acknowledge the receipt of your letter of the 12th January last, inclosing a letter from Mr. Barroni, relative to the money paid by King Theodore for the ransom of the late Mr. Plowden, and to inform you that copies will be forwarded to the Government of India and to Her Majesty's Secretary of State for India.

I am at the same time desired to intimate to you that Brigadier Coghlan, who is now in Bombay, has been requested to favour Government with his opinion as to what would be a suitable and acceptable gift to King Theodore as an acknowledgment of his liberal and friendly conduct in connection with the late Mr. Plowden.

I have, &c.

*R. L. Playfair, Esq.*

H. L. ANDERSON.

*(Inclosure 6.)—The Chief Secretary to Government, Bombay, to Brigadier Coghlan.*

SIR, *Bombay Castle, February 12, 1861.*

I HAVE the honour, by direction of the Honourable the Governor in Council, to forward copies of the letters noted in the margin\* from Captain R. L. Playfair, Assistant Political Resident in charge of the Residency at Aden, and to request that you will have the

goodness to favour Government with your opinion as to what would be a suitable and acceptable gift to King Theodore as an acknowledgment of his liberal and friendly conduct in connection with the late Mr. Plowden.

I have, &c.

*W. M. Coghlan, Esq.*

H. L. ANDERSON.

(*Inclosure 7.*)—*The Chief Secretary to Government, Bombay, to the Secretary to the Government of India.*

SIR, *Bombay Castle, February 12, 1861.*

WITH reference to paragraph 2 of the Government letter of the 20th of June last, relative to the repayment of the money given by King Theodore for the ransom of the late Mr. Plowden, I am directed by the Honourable the Governor in Council, to forward for submission to the Right Honourable the Governor-General of India in Council, copy of a communication with accompaniment, from the Assistant Political Resident in charge of the Residency at Aden, dated the 12th of January last.

In forwarding this communication, I am desired to state that Brigadier Coghlan, who is now in Bombay, has been requested to favour Government with his opinion as to what would be a suitable and acceptable gift to King Theodore, as an acknowledgment of his liberal and friendly conduct in connection with the late Mr. Plowden.

I have, &c.

*The Secretary to the Government of India.* H. L. ANDERSON.

(*Inclosure 8.*)—*Brigadier Coghlan to the Chief Secretary to Government, Bombay.*

SIR, *Bombay, February 26, 1861.*

IN reply to your letter No. 532 of 1861, I have the honour to state that after careful enquiry, I believe the following articles would form a suitable and appropriate gift to King Theodorus, in recognition of his generous conduct towards the late Mr. Plowden, Her Majesty's Consul in Abyssinia. The articles are undoubtedly the best adapted for the purpose procurable in Bombay; they are as follows:

One large and one small gold embroidered carpet of Indian manufacture. Price demanded for both, 1,800 rupees.

Two embossed silver cups (Surat make), 150 rupees.

A Bohemian glass sherbet service, richly gilt, 500 rupees.

The above articles are in the warehouse of Mr. Jaffer Suliman. Should Government decide on procuring them for the purpose indicated, I would suggest that a competent judge be consulted on the price demanded for the carpets.

I have, &c.

*The Chief Secretary to Government, Bombay.* W. M. COGHLAN.

(Inclosure 9.)—*The Chief Secretary to Government, Bombay, to the Rev. G. P. Badger, M.A.*

SIR, *Bombay Castle, March 6, 1861.*

I HAVE the honour by direction of the Honourable the Governor in Council, to acknowledge the receipt of the letter from Brigadier W. M. Coghlan, dated the 26th of February last, and to inform you that the articles therein mentioned as a suitable and appropriate gift to King Theodorus are approved.

I am at the same time desired to state that the Oriental Translator to Government will be requested to have the carpets appraised.

I have, &c.

*Rev. G. P. Badger, M.A.*

H. L. ANDERSON.

(Inclosure 10.)—*Resolution.*

*Bombay Castle, March 6, 1861.*

ORDERED, that the accompanying copy of a letter from Brigadier W. M. Coghlan, dated the 26th of February last, be transferred to the Persian Department, with a request that the carpets may be appraised.

H. L. ANDERSON, *Chief Secretary.*

(Inclosure 11.)—*Captain Playfair to the Chief Secretary to Government, Bombay.*

SIR, *Aden, February 5, 1861.*

YESTERDAY I received letters from Massowah up to the 19th ultimo. They contain the highly gratifying information that the rebel chief and French protégé, Dejaz Negoosie, has been taken prisoner by King Theodore, as also has the brother of the former, by name Tassamma.

Several other chiefs of note have been either killed or captured, and one, by name Alaka Gualra Mikael, whom my informant styles "the greatest liar and scoundrel in Abyssinia," has had his tongue cut out by order of the Emperor.

An amnesty has been granted to the troops of Dejaz Negoosie.

I have, &c.

*The Chief Secretary to Government, Bombay.* R. L. PLAYFAIR.

(Inclosure 12.)—*Captain Playfair to the Chief Secretary to Government, Bombay.*

SIR, *Aden, February 13, 1861.*

IN continuation of my letter dated 5th instant, I have to report, for the information of his Excellency the Governor in Council, that the rebel Chief Dejaz Negoosie was executed by the King of Abyssinia on the 12th ultimo at Tembien.

Mr. Barroni has forwarded to Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, under flying seal, to me, an autograph letter from the King, wherein His Majesty remarks, "All those who murdered our friend Plowden, and killed Bell, have been exterminated by me, not one has escaped. I also entered Tigré, where, in the Plain of Axum, I seized the rebel Dejj Negoosie, and defeated and exterminated his army."

This letter is dated previous to the execution of Negoosie.

I have, &c.

*The Chief Secretary to Government, Bombay.* R. L. PLAYFAIR.

(Inclosure 13.)—*The Under-Secretary to the Government of India to the Chief Secretary to the Government of Bombay.*

SIR, *Fort William, February 27, 1861.*

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter, dated the 12th instant, and, in reply, to inform you that the Governor-General in Council entirely approves of the proceedings of the Bombay Government in regard to the instructions issued to Brigadier Coghlan, and desires that the acknowledgments of his Excellency in Council may be conveyed to His Majesty King Theodore for his liberal and friendly conduct in connection with the late Mr. Plowden.

I have, &c.

*The Chief Secretary to the Government of Bombay.* C. U. AITCHISON.

No. 321.—*Acting Consul Barroni to Lord J. Russell.*—(Rec. Aug. 19.)

MY LORD, *Massowah, June 25, 1861.*

I HAVE the honour to acknowledge receipt on the 14th instant of your Lordship's despatch, dated the 11th of April last, and, in reply, I beg humbly to state that I will avail myself of your Lordship's kind permission to proceed to Adowah, when King Theodore returns to that place to have an interview with him.

I have, &c.

*Lord J. Russell.* B. BARRONI.

No. 322.—*Earl Russell to Consul Cameron.*—November 13, 1861.

[Vol. LIII. Page 53.]

No. 323.—*Acting Consul Barroni to Earl Russell.*—(Rec. Nov. 14.)

MY LORD, *Massowah, September 8, 1861.*

I HAVE the honour to inform your Lordship that, according to intelligence received from Abyssinia, it is probable that King Theodore will send, at the end of October next, presents and an Abyssinian Embassy to Her Majesty; and begging most respectfully to refer you to my humble note of the 23rd January last, in

which was inclosed a letter received from King Theodore, regarding the subject in question, I am still in expectation of your Lordship's instructions for my rule and guidance.

I have, &c.

*Earl Russell.*

R. BARRONI.

*No. 324.—Mr. Murray to Consul Cameron.*

SIR,

*Foreign Office, November 16, 1861.*

I AM directed by Earl Russell to state to you that he has received a despatch from Acting-Consul Barroni, dated Massowah, the 8th September last, reporting that it was probable that the King Theodore would send a mission to this country, and requesting to be furnished with instructions upon the subject; and I am to state to you that his Lordship cannot give any instructions until he receives further information as to such mission.

I am, &c.

*Captain C. D. Cameron.*

JAMES MURRAY.

*No. 325.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received November 20.)*

MY LORD, 14, *St. James's Square, London, November 16, 1861.*

I HAVE the honour to acknowledge your Lordship's despatch of the 13th instant, accompanying a present of a rifle and revolvers for the King of Abyssinia, to express my regret that a parting visit to my friends prevented my replying to it sooner, and to state that I am in readiness to leave England immediately.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 326.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. November 20.)*

MY LORD, 14, *St. James's Square, November 18, 1861.*

I HAVE the honour to acknowledge your Lordship's despatch of the 16th instant, informing me of a projected mission of the King of Abyssinia to this country, and to assure your Lordship that I shall lose no time, after my arrival in Abyssinia, in obtaining information on the subject.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 327.—Earl Russell to Consul Cameron.*

SIR,

*Foreign Office, February 3, 1862.*

THE Duke of Saxe-Coburg-Gotha having intimated to Her Majesty's Minister at Dresden his intention to make an excursion to Egypt and Abyssinia, I have received the Queen's commands to intimate to you Her Majesty's desire that every attention shall be paid to His Royal Highness, who will be accompanied by the Duchess, and a suite of 16 persons.

Their Royal Highnesses will probably leave Suez for Massowah about the 12th of March, in Her Majesty's ship *Odin*, and you will make preparations for their reception, and secure such accommodation as may be in your power to provide for them, and you will also procure such guards as may be requisite for the Duke during an excursion which His Royal Highness proposes to make in Abyssinia.

I am, &c.

Captain C. D. Cameron.

RUSSELL.

No. 328.—*Mr. Colquhoun to Earl Russell.*—(Received February 19.)

MY LORD,

Alexandria, February 10, 1862.

YOUR Lordship will observe by the inclosed letter from Mr. Barroni, at Massowah, that the Kaimakam of that place has formally taken possession of the Island of Disseh, and hoisted thereon the Turkish flag.

The Red Sea and Indian Telegraph Company may perhaps require a station to be on this island, which has many advantages, those of wood, water, and proximity to the Consular residence at Massowah. It would be premature to take any steps now until the direction to be ultimately carried out by the cable be decided on.

I have, &c.

Earl Russell.

ROBERT G. COLQUHOUN.

(Inclosure.)—*Mr. Barroni to Earl Russell.*

(Extract.)

Massowah, December 14, 1861.

I HAVE the honour to inform your Lordship that, on the 1st instant, this Kaimakam has sent a Governor and some soldiers to Disseh, to take formally possession of that island and neighbourhoods, and that to-day the Turkish flag has been hoisted in that place.

Earl Russell.

R. BARRONI.

No. 329.—*Earl Russell to Consul Cameron.*—February 22, 1862.

[Vol. LIII. Page 53.]

(Inclosure.)—*Earl Russell to King Theodore of Abyssinia.*—London, February 20, 1862. [Vol. LIII. Page 53.]

No. 330.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Received April 3.)

MY LORD,

Massowah, February 9, 1862.

I HAVE the honour to report that, leaving England on the 19th November last, I reached Alexandria, *viâ* Trieste, on the 3rd December, where I was detained by the non-arrival of my heavy baggage until the 17th December, and further at Cairo by the ~~making~~ taking down of the intermediate steamer, until the 5th of January,

when I sailed from Suez, and arrived at Aden on the 13th of the same month.

The schooner *Mahé*, of Her Majesty's Indian navy, was there placed at my disposal, and reported ready to sail on the 23rd January.

She brought me to my post at Massowah this day.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 331.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received April 3.)*

MY LORD,

*Massowah, February 10, 1862.*

I HAVE the honour to report that I took over the archives of this Consulate to day from Mr. Barroni, who has retired from further connection with the office.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 332.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received April 3.)*

MY LORD,

*Massowah, February 11, 1862.*

I HAVE the honour to report that I this day wrote to King Theodore of Abyssinia, who is at present at Borremadala, 80 days' journey from Gondar, stating that I am charged with presents for him, which I have been ordered to deliver in person.

I propose to start at the end of March for Gondar, and thence to follow up the further movements of the King.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 333.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received May 5.)*

(Extract.)

*Massowah, March 20, 1862.*

YOUR Lordship will already have been made aware that the Turkish flag has been planted at Dessee, Adoolis, and Edd, and that the Turkish Government intends to extend its hold on the coast to Babelmandeb.

Governors have been appointed at Dessee and Adoolis, and a Sheikh of the country placed in power at Edd.

It is my duty to point out that one of the results of this firm establishment of Turkey along the African coast will be an extension of the Slave Trade, of which it has so long been the seat—and a strengthening of the hands of the Mussulman population on the Abyssinian frontier.

The Governor, in fact, of this place, who has so far carried out the above plans, meditates planting military colonies along the frontier, and furnishing them with several thousand fire-arms from Djeddah, and whether this be done or not, his general animus cannot be mistaken.

It is the advancement of Turkey at the expense of Abyssinia.

The officers of King Theodore, on the other hand, are watching these movements with jealousy. There are at this moment here emissaries from his Viceroy at Adowa, who have been specially ordered to pass along the coast, and report on the proceedings of the Turks.

The question, indeed, touches King Theodore doubly—first, as the avowed champion of Coptic Christendom, and more materially, on account of the salt mines of Taltal, whence the Abyssinians of the Interior draw the rock salt which forms their circulating medium, as well as the sulphur mines in the same neighbourhood, which they use for manufacturing powder.

Both of these lie in dangerous proximity to Adoolis.

That King Theodore entertains the determination, sooner or later, of overrunning the Turkish possessions on the coast is matter of certainty.

But a step so purely mischievous, impossible as it is for him to fix himself on the coast, might be rendered more difficult, in the face of remonstrance, if the pretensions of the Turks were placed within proper bounds, with the avowed object of preventing collision.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 334.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received May 5.)*

MY LORD,

*Massowah, March 20, 1862.*

I HAVE the honour to state that, in starting for the interior, I leave Mr. Edward Walker, a gentleman who has accompanied me, in charge of the Consulate at Massowah.

He has instructions to convey any information of interest to Captain Playfair at Aden, and to Mr. Colquhoun at Alexandria, to fulfil any less responsible duties of the office, during my absence, and to make notes on the Slave Trade along the coast.

The Pasha here has consented for the present to recognize him as my *locum tenens*; but it would be desirable, on all points, in a country like this, if he were invested with an official position.

I would beg most respectfully to solicit that he be either appointed Vice-Consul, or that I might be placed in a position, in some other manner, to present him to the authorities as my representative and assistant.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 335.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received May 14.)*

MY LORD,

*Massowah, April 26, 1862.*

I HAVE the honour to report that His Royal Highness the Duke of Saxe-Coburg leaves Massowah to-day.



I accompanied His Highness on his expedition into Abyssinia.

Owing principally to the influence established by my predecessor, His Highness was cordially received by the wild frontier tribes subject to the King of Abyssinia, in return for which he has commissioned me to present a letter and decoration to that Potentate.

Supported as these will be by your Lordship's letter, written in Her Majesty's name, together with presents from Her Majesty herself, and coming, as they do, from so near a connection of the Throne as His Royal Highness, I can only hope that they, no less than His Highness's visit, which has been most propitious, will aid me materially in my efforts to bring this long-disturbed country under our civilizing influence.

There is the more reason to trust that this may be the case, as the King is at present specially desirous of direct recognition in Europe, and, as I am now well assured, is quite able to appreciate the value of an European order.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 336.—Mr. Barroni to Earl Russell.—(Received June 19.)*  
(Extract.) *Alexandria, May 30, 1862.*

MR. PLOWDEN, as your Lordship is aware, never returned to Massowah; and I continued in charge of the Consulate till his death on the 4th of March, 1860, at Gondar.

From the 4th of March, 1860, I continued in charge of the Consulate till the 9th of February last, when Captain Cameron arrived.

*Earl Russell.*

R. BARRONI.

*No. 337.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received June 28.)*  
MY LORD, *Massowah, May 5, 1862.*

I HAVE the honour to acknowledge your Lordship's despatch dated 22nd February, transmitting a letter to King Theodore of Abyssinia.

Your Lordship may be assured that I will do my utmost to make it subservient to the objects of my appointment.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 338.—Earl Russell to Sir H. Bulwer.*

SIR,

*Foreign Office, August 2, 1862.*

HER Majesty's Government have been informed that the Turkish authorities on the western coast of the Red Sea, near Massowah, are making encroachments on the Abyssinian territories.

I have to instruct your Excellency to warn the Turkish Govern-

ment not to permit proceedings which may have the result of bringing them into collision with the King of Abyssinia.

I am, &c.

*Sir H. Bulwer.*

RUSSELL.

*No. 339.—Consul Cameron to Mr. Hammond.—(Rec. September 8.)*  
(Extract.) *Adowa, May 27, 1862.*

I HAVE already reported officially that His Royal Highness the Duke of Saxe-Coburg commissioned me to present one of his decorations to the King of Abyssinia, and I then expressed a hope that this would essentially favour the objects of my journey into the interior.

As the Foreign Office may not hear from me again for some time, I may merely state that my expedition has proceeded slowly, on account of fever having broken out in my camp.

I have been obliged to drop 20 sick men—my own and the Viceroy's—on the road, and my house here is a hospital.

I shall overtake the King, they say here, in 6 weeks. But he is always on the move.

Whether he doesn't move down on the coast will depend on circumstances.

The proceedings of the Turks on the coast have been reported to him from here, but no reply received.

I hope the former will be warned at once, as I requested lately.

A clear settlement requires time and consideration. But, in the mean time, the Turks must be kept back, particularly as they calculate on a certain approval on our part of their proceedings, and will assuredly bring themselves into collision with Theodore, if they encroach so rapidly on the interior as they have been lately doing.

They should be specially warned, and, I think, formally, against interfering with the salt and sulphur mines I mentioned.

The King could hardly avoid fighting on that score, as their taking possession of them would make him dependent on an enemy for his circulating medium and ammunition, there being no other of these mines in the country.

Abyssinia is, for the present, submitted throughout Shoa, Amhara, and Tigré. Only two mountain Chiefs still hold out.

*E. Hammond, Esq.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 340.—Sir H. Bulwer to Earl Russell.—(Received September 26.)*  
MY LORD, *Constantinople, September 7, 1862.*

IN accordance with the instructions contained in your Lordship's despatch of the 2nd ultimo, I have warned the Porte not to permit the Turkish authorities on the western coast of the Red Sea, near Massowah, to make encroachments on the Abyssinian territories,

which may have the result of bringing them into collision with the King of Abyssinia.

Aali Pasha stated to me, in reply, that the Porte has no troops in that direction, and cannot, therefore, have attempted the encroachments which have been reported to Her Majesty's Government, but that the origin of the statement was probably as follows: Certain Ottoman subjects had some time back obtained the protection of the King of Abyssinia. Recently these persons had spontaneously expressed a wish to return to their former allegiance—but the Porte had no intention of raising any question calculated to lead to a misunderstanding, or provoke a collision with the King of Abyssinia.

I have, &c.

*Earl Russell.*

H. L. BULWER.

---

No. 341.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Received October 21.)  
 MY LORD, Gondar, July 22, 1862.

I HAVE the honour to report that I arrived at this town on the 23rd ultimo.

King Theodore is at present in the Galla country, but has directed me to await his arrival here.

It is impossible to say when he will come to Gondar. The probability is, however, that he will move in this direction towards the end of September—the rainy season being then over.

It would seem premature to send your Lordship a detailed political report at present, as commanded by my instructions.

Suffice to say that the plans of the present ruler of Abyssinia, as announced in the despatches of my predecessor from time to time during the last 9 years, are now nearly realized.

He is master of the sovereignties of Amhara, Tigré, and Shoa—the late rulers of those kingdoms, with their nearer kindred, have been either killed or placed in a position to render them powerless—the puppet Emperor of Abyssinia has been unceremoniously set aside.

The feudal system, at the same time, which has hitherto been the curse of the country, has been deprived of its more mischievous elements—the Tekawunt, an oligarchical body composed of 40 of the more powerful nobles of Tigré, has been broken up, the rights of justice have been taken away from the aristocracy and vested either in paid officials or learned men, and the whole country is now united under a military despotism, very different alike from the “heptarchy” described by Salt, and the utter confusion which prevailed in the time of Harris and Mr. Plowden.

The great difficulty of the King at present lies on the side of the Galla country and in Godjam, where a single rebel with a small following, is still holding out in the mountains.

(Inclosure 1.)—*Dr. Beke to Sir J. Emerson Tennent.*

SIR, *Bekesbourne, November 3, 1862.*

ON the 5th March, 1849,\* I had the honour to address to Sir Denis le Marchant, your predecessor in office, a letter, in which I took the liberty of suggesting to the President of the Board of Trade, the establishment of a factory on the eastern edge of the table-land of Abyssinia, stating in detail my reasons for making the suggestion.

In replying to me on the 16th of the same month, by direction of Mr. Labouchere, then President of the Board of Trade, Sir Denis le Marchant admitted that the facts adduced by me went far to prove that the establishment of such a factory might be advantageous to British commerce, but that the (assumed) insecurity of such an establishment, owing to the conflicting and fluctuating fortunes of the native Chiefs, appeared to render the measure one of doubtful policy; and Mr. Labouchere therefore desired to see the Reports of Her Majesty's Consul in Abyssinia before forming a decided opinion on the subject.

Shortly before the time when the letters thus referred to were written, Mr. Walter Plowden had been appointed British Consul in Abyssinia, where he unfortunately took an active part in the quarrels of the rival native princes, continuing so to do till the beginning of the year 1860, when his partizanship at length occasioned his death.

Seeing the line of conduct adopted by Mr. Consul Plowden, it may be inferred that the development of British commerce was regarded by him as a matter of secondary importance, and that consequently his reports would not have materially assisted the President of the Board of Trade in forming any satisfactory decision with respect to my proposition.

Captain Cameron, who, shortly after Mr. Consul Plowden's death, was nominated his successor, has not (I am given to understand) remained at Massowah, the seat of his Consulate, on the sea-coast, but has proceeded into the interior of Abyssinia to the Court of King Theodore, where, even if he refrains from following his predecessor's example, he is hardly likely to have it in his power to do much to benefit British commerce.

There cannot, however, be any doubt of its being a serious evil, that during the 15 years' existence of a British Consulate on the Abyssinian coast, so little should have been done towards the development of commercial relations with the very important portion of Africa which lies within the Red Sea, and through it with the

\* Pamphlet—"Letters on the Commerce and Politics of Abyssinia and other Parts of Eastern Africa."

interior of that continent, and the fact of extraordinary exertions to establish the imperative that some measures should be taken by England to prevent our neighbours and to themselves a monopoly.

Under these circumstances I take the attention of the Right Honourable Secretary of Trade to my letter of the 5th March, and to his reply thereto, as well as to which I subsequently had the honour of receiving from the Secretary of Trade, the one addressed to Mr. Labouchere on the 27th January, 1852, "on the Trade with Abyssinia" and the other addressed to Lord Colchester on the 31st of March of the same year, "on the Trade with Taka and Northern Abyssinia."\*

To the statements and arguments contained in the above letters, I will now merely add, that the state of affairs in North America, renders what I have said in the letters respecting Ethiopian cotton far more cogent at the present day, upwards of 10 years ago.

At the present time I beg leave to refer to a pamphlet recently published by me, under the title of "The French and English in the Red Sea," which I have the goodness to lay before the President of the

*Sir J. Emerson Tennent.*

---

(Inclosure 2.)—*Memorandum on the Trade and Commerce within the Red Sea, and of the Relations between England and India.*

*Bekes*

THE strip of low country along the coast of the Red Sea, from the Straits of Babelmandeb northwards, is the subject of the pamphlet "The French and English in the Red Sea," which is geographically to the adjacent Empire of Abyssinia, and appears not to have ruled over any part of the coast for centuries.

Legally, this Abyssinian coast has been in the possession of the Porte since the year 1558, when the Turks expelled the Portuguese out of the Red Sea, and took possession of the coast in the name of the Sultan, in the name of the Mohammedan faith; the Sultan is the head of the Mohammedan faith; the

\* Same pamphlet

occupied the Islands of Souakin and Massowah, with occasionally some adjoining districts on the mainland.

Practically, these coast lands belong to the several native tribes inhabiting them, who claim to be independent; though, from their defenceless state as well as that of their country, they have to acknowledge the supremacy of either Turks or Abyssinians, accordingly as the one or the other may have the means of coercing them.

Half a century ago, Mr. Salt, after remarking that the effect of his two visits to Abyssinia had been to increase the preponderance of Tigré, the province nearest the coast, expressed his opinion that "the only plan which offers a hope of restoring anything like a regular form of government into the distracted country of Abyssinia would be to promote still further the welfare of that province [Tigré], by removing the obstructions which interrupt her communications with the coast, and by establishing thence a free intercourse with the British settlements in the East."

The policy thus clearly defined by Mr. Salt has, during many years past, been repeatedly recommended by me to the attention of Her Majesty's Government. But, as is shown in the pamphlet already referred to, the exertions of Her Majesty's Representative in Abyssinia have, unfortunately, been in the contrary direction. Had the policy so advocated been adopted, it can hardly be doubted that Tigré—the once rich and powerful kingdom of the Axumites, who, in the 6th century, in concert with the Emperor Justinian, built a fleet of vessels at Adulis (in Annesley Bay), and transported an army of 70,000 men across the Red Sea for the conquest of Yemen—would, at the present day, have been in a position to occupy the natural frontier of Abyssinia on the Red Sea, with advantage both to that country and to England.

Weakened and subjected as Tigré now is, she is still, from physical causes, which no invasion or conquest can alter, strong and independent enough to place serious obstacles in the way of the permanent occupation of the sea-board by any ruler of the inland provinces; so that no European Power could encourage Theodore, the present Emperor of Ethiopia (as he is styled), to invade any portion of the coast lands belonging to Turkey, unless from selfish motives unconnected with the real interests of Abyssinia.

Of late years, on more than one occasion, the French have, for political and religious, rather than for commercial, purposes, attempted to gain a footing on the Abyssinian coast; but they have hitherto been foiled by the assertion of the right of the Ottoman Porte.

This right cannot well be disputed by the French themselves, as the allies of Turkey; but were once some Abyssinian Prince to subdue any portion of the coast, he might cede the same to the

French, who would then enter into possession of a title which they would choose to regard as their own, and which neither Turkey, nor a Treaty of Paris, could hope to prove to be so.

Their recent want of success in their attempt to obtain the cession to them of Dissee or Valentia Bay, in Annesley Bay, by Negussye, the Emperor, has led the French to look to King Theodore for the accomplishment of their desires. This ambition of the Emperor has in contemplation the Emperor could readily be induced to invade and occupy the sea coast. And in this the French might find a rival in Negussye, without incurring the charge of waging war against their allies the Turks.

That such is the object of M. Lejean's mission to King Theodore cannot be questioned; that the sympathies of the Emperor for the Christian Abyssinian Prince in his endeavours to drive the Turks from what he calls "his" dominions, and the assistance of the French, Theodore will obtain from his powerful ally Dissee, together with suitable points on the sea coast; or sentence would readily be found for warring against him; and there is no "Treaty of Paris" which would prevent Abyssinia.

As regards Dissee, the course is quite clear. The Emperor's army were merely to show itself on the coast, and by the slightest demonstration on the part of Arkiko, Idris, who has been placed in a position of dependence by the Turkish Kaimakam of Massowa, to throw off his allegiance to the Ottoman Empire, and to be employed by the French as their ally, and ammunition to Negussye, in return for which they have been ceded to them.

But on the other hand, if the French, in their aggrandizement, should thus indirectly assist King Theodore in his attempt to deprive the Emperor of his possessions, any other European nation would be enabled to assist the Porte to withstand the Abyssinians; and the Emperor would never be in a position to be recognised as the possessor of any portion of the sea coast, which is a requisite for making a title on which France could claim.

It is, therefore, respectfully submitted that the Emperor should be urged and encouraged to maintain the principal places on the sea-board, and

the entire line of coast; and in doing so should be assisted by England by every reasonable means in her power.

This is, in fact, essential for the proper development of commercial relations with the Abyssinian coast, and through it with the interior of Africa, in accordance with the recommendations contained in 3 letters addressed by me to the Board of Trade: namely, on March 5th, 1849, to Sir Denis Le Marchant, Secretary, suggesting the establishment of a British factory in Abyssinia; on January 27th, 1852, to Mr. Labouchere, President, On Trade with Intertropical Africa; and on March 31st, 1852, to Lord Colchester, Vice-President, On the Cultivation of Cotton in Taka and Northern Abyssinia.

The establishment of such commercial relations would, besides, prove an effectual means of stopping the African Slave Trade within the Red Sea; while, from the much greater proximity of Khartum and the Upper Nile to the Red Sea than to the Mediterranean and Egypt, facilities would be afforded for checking the inland Slave Trade, which, according to recent accounts, is now carried on in Sennar to a great extent, and with much cruelty, by European "dealers in ivory."

The consolidation of the Turkish possessions along the coast would further allow of the formation of a land-line of electric telegraph from opposite Perim Island (in continuation of a sea-line from Aden, as far north as Suakin), whence a sea-line could be continued to St. John's, Jubal, and Suez; thus forming the Red Sea line of electric telegraph between India and Europe. This land-line, being throughout its entire length on Turkish ground, and constantly under the surveillance of British vessels-of-war in the Red Sea, would not be liable to the same objections as a land-line through any part of the Egyptian territory.

Suakin, at which port or in its vicinity the telegraph land-line would thus cease, is a place of great and rising importance. The Viceroy of Egypt has long desired to acquire it from the Porte; in which case it has been proposed by a French Company to connect it with the Nile, near the junction of the Atbara, the last great affluent of that river, by means of a railway. Though the realization of such a scheme might be of great advantage commercially, its result politically would be to place Suakin in the hands of France. It could not, therefore, be looked upon with favour by England, though, were it possible to nullify the influence of France, not only might a railway—or rather a tramway—be most beneficially laid down there, but the electric telegraph line might be carried from Suakin inland to the Nile (a distance of only 200 miles), and so down the bank of that river to Cairo, thus forming a land-line the



turn the Nile into the Red Sea, as a means of subjugating, if not destroying, Egypt. It would also serve in the event of a line of electric telegraph between India and England, by way of the Red Sea, being again contemplated.

In submitting these remarks to the consideration of Her Majesty's Government, I beg leave most respectfully to tender my humble services, to aid in carrying into effect whatever measures they may deem it expedient to adopt with reference to the subjects discussed in this Memorandum.

CHARLES BEKE.

---

(Inclosure 3.)—*Reasons for the Proposed Establishment of a British Consulate at Sawakin, in the Red Sea.*

*Bekesbourne, December 22, 1862.*

THE British Consulate at Massowah, on the Abyssinian coast, forming part of the Turkish dominions within the Red Sea, was (if I am not mistaken) established in the year 1847, on the recommendation of Earl Grey, then Secretary of State for the Colonies, in consequence of a communication which the Mauritius Association requested me to make, as to the practicability of obtaining agricultural labourers from Abyssinia. I was led to expect that I should be nominated to the post; but Mr. Walter Plowden, who happened at that time to return to England from Abyssinia, received the appointment.

In the year 1849, having been applied to by Mr. Labouchere (now Lord Taunton), who was then President of the Board of Trade, for information respecting the commerce of Abyssinia, I suggested the establishment of a factory on the edge of the Abyssinian table-land above Massowah, with a view to opening up a trade with the interior. This suggestion was favourably received by Mr. Labouchere; but, before forming a decided opinion, he desired to see the reports that might from time to time be expected from Her Majesty's Consul at Massowah.

Mr. Plowden was, however, mostly in the interior of Abyssinia, engaged in the disputes among the rival Princes of the various provinces, where he was killed in the beginning of 1860; and Captain Cameron, who has been appointed his successor, has in like manner, proceeded to join the reigning King, Theodore, who is incessantly engaged in warfare with one or the other of the powerful native Princes, who still refuse to recognize him as their sovereign.

It does not appear that any trade reports have been received from the Consulate at Massowah during the 15 years it has been in existence.

Meanwhile the incessant civil wars have not only seriously affected the material prosperity of Abyssinia, but have also operated

the elevated, fertile, temperate, and healthy table-land of Eastern Africa approaches most nearly to the sea-coast—namely, near the ancient emporium of Adule, of which, at the present day, Massowah is the degenerate representative—is the natural road into the interior of Africa. By this road the continent was not only in great part peopled, but also received its 3 religions, Mosaic, Christian, and Mahometan; and by it we may still cherish the hope that Africa will eventually be regenerated by means of European commerce, as the precursor of Christian civilization. But it must be conceded, that unless the disunited provinces of Abyssinia can be subjugated and welded together into a settled monarchy, by the energetic warrior who, during the last few years has possessed himself of the throne of the ancient dynasty; or, should he fail, then until the once powerful and physically separate kingdom of Tigré, lying east of the great River Takkazie, and surrounding Adule and Massowah, shall regain the pre-eminence which in past ages it possessed, and to which its natural advantages entitle it, Sawakin must be regarded as the chief port on the East Coast of Africa within the Red Sea; and, as such, it is unquestionably deserving of being made the seat of a British Consul. The facts adverted to in my memorandum of the 12th of November last serve to establish, yet more surely than those stated above, the great and rising importance of Sawakin.

In the appointment of Consular functionaries the general rule of the Foreign Office is to restrict them from trading. But in the case of the Consulate at Sawakin it is respectfully submitted that this rule should be relaxed, at all events in the first instance.

It is not at all contemplated that Her Majesty's Consul at Sawakin should be a trader in the ordinary sense of the word, as was the practice until recently, and as several British Consuls still continue to be. What, however, is essential is, that he should be left free to act in such a manner as he may deem expedient for developing the natural resources of the fertile regions with which he would be placed in communication, in accordance with the suggestions contained in the 3 letters addressed to the Board of Trade, to which reference is made in my memorandum.

As shown in the latest of those letters, namely, that addressed to Lord Colchester, on the 31st of March, 1852, the districts of which Sawakin and Massowah are the seaports, have been famous in all ages for the production of cotton of superior quality. The naturalist Pliny records that "Ethiopia, the country adjoining Egypt, possesses scarcely any trees except those bearing wool;" the poet Virgil sings of the

"*Nemora Æthiopum molli canentia lanâ;*"

It seems to me that we want a permanent English influence more than ever in Abyssinia.

King Theodore has marked out work for me, by asking our Government to allow me to go to England with his Embassy, and assist his Ambassadors in putting his case. But even if I do not go, I can be of no further use here until the return of His Majesty's Embassy.

There were certain presents sent, I believe by the Bombay Government, to King Theodore, of which he has no clear idea.

He asked me, on my arrival, whether I had come from the same people who sent those presents, or from the Queen of England; and remarked rather strongly on presents being sent from one Government to another without a friendly messenger or letter of courtesy.

Feeling doubtful of their import, and afraid of a snare of some kind, he said that he was nearly sending them back. I explained to His Majesty that the blame lay with Mr. Barroni.

I would beg, however, that you would suggest, on my part, to the Indian Government that it might be desirable just at the present juncture that an Envoy should be sent from India with more presents, and to explain the mistake; but with authority to remain as a Representative of Great Britain in the event of King Theodore's desiring it. He might be accompanied by medical men, carefully selected, to be placed, if things were favourable, at the disposal of the King. These, if sent, should be plentifully supplied with surgical instruments and medicines.

His Majesty also wants an engineer to make roads for him. Such a gentleman might likewise be sent, and placed at his disposal.

I have suggested medical men and an engineer, because I think that they would be highly appreciated and retained—always supposing that no suspicion was excited by the conduct of the mission, or by foreign agents attached to the King; while the political Envoy would most probably be sent back after his immediate business was finished.

Without any political mission, such persons would keep up our knowledge of what was passing, and certainly exercise an important influence on the opinions as well as conduct of the King, especially if they did not aim at this as their principal object. Besides which, we would have placed him under an immediate and serious obligation.

It might be stated that I had written these as the principal wants of Abyssinia; and it might be asked that they should be accepted out of Christian friendship, if wished for, while His Majesty's appeals were pending.

(Inclosure 3.)—*King Theodore to Her Majesty the Queen.*—(Received February 12, 1863.) [Vol. LIII. Page 62.]

No. 344.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Rec. February 12, 1863.)

MY LORD,

Godjam, November 1, 1862.

WITH reference to my despatch of yesterday's date, reporting the details of my mission to King Theodore, I would beg to bring to your Lordship's notice that there is a great want of natives conversant with English in this country.

I would venture most respectfully to suggest whether it would not be desirable to ask King Theodore to intrust our Government with a fixed number of lads who might receive a certain education, and be afterwards instructed in some useful trade.

This was a favourite scheme of M. Guizot's, but was interrupted by the last French revolution.

Its partial carrying out has been, and may hereafter be, a great advantage to France.

It might also be well if His Majesty were invited to send to England with his Embassy a few of his young officers, who might be put in a position to carry back with them some notions of gunnery and engineering.

I trust I may be pardoned for stating that the value of such an offer, if approved, would be greatly enhanced if it were made by Her Majesty herself, in the event of her writing a reply to King Theodore's letter; or otherwise, by your Lordship directly, in Her Majesty's name, as was done in my letter of introduction, which, I would remark, has been of great value to me.

The want of some document of the same kind nearly led to certain costly presents from the Indian Government being sent back, as may be seen by Inclosure No. 2 in my despatch of yesterday.

His Majesty might also, perhaps, be informed that Great Britain will always be ready for such acts of friendship, independently of her decision on his appeals, which must, of course, rest on other grounds.

I have, &c.

Earl Russell.

C. DUNCAN CAMERON.

No. 345.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Rec. February 12, 1863.)

MY LORD,

Godjam, November 1, 1862.

WITH reference to my despatch of yesterday, giving a narrative of my mission to King Theodore, I would beg to state that it seems to me useless now to enter into any examination of the pretensions of His Majesty.

The question he wishes to bring forward at present is simply

whether Her Majesty will receive an Embassy from him or not, assuring it safe passage on the way.

The point as to the reception of an Embassy was decided favourably in Mr. Plowden's time. With regard to safe passage, it might be desirable to accept in entire good faith His Majesty's declaration to me that he would not make war until he had received an answer to his appeals from Europe; and to make use of it to obtain a similar assurance from Turkey.

I would suggest that His Majesty should be limited as to the retinue of his Embassy, but that all his presents, some of which may consist of horses, should be accepted. Their being refused on the score or inability to convey them, might give him an impression of our poverty, as compared to other nations, or be construed into indifference to his friendship.

An invitation for his Embassy, written by Her Majesty herself, would, I feel certain, have a good effect.'

I would beg to receive instructions as to whether I shall return to His Majesty with the reply from my Government, or accompany His Majesty's Embassy to England, according to the requests contained in his letter.

In the event of the latter not being thought necessary, I would beg most respectfully to be allowed to return for a short time to Europe.

I have now suffered incessantly from fever for 4 years, and am so shattered by the attacks I have had in this country, that a very brief residence on the coast would kill me.

Nor can I be of any further use in the interior until the return of the Embassy.

In the event of my going back with an Embassy I would beg to be allowed to bring my own interpreter, as a check to any other.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

---

*No. 346.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. February 12, 1863.)*  
 MY LORD,

*Godjam, November 1, 1862.*

WITH reference to my despatch of yesterday, giving details of my mission to King Theodore, I would beg that I may be instructed whether I shall again press His Majesty regarding a Treaty.

My own impression is that a new one should be submitted, including some arrangement about commerce with Shoa, of which country he is now entirely master, and leaving out altogether the article regarding separate jurisdiction of a Consul.

The latter, I feel sure, will never be granted by the King—besides which, I believe that if he granted it, neither himself nor the Consul could carry it out.

Suggestive information on this point will be found in Mr. Plowden's despatches written after the ratification of the Treaty of Ras Ali.

It might be worthy of your Lordship's consideration whether a Resident Envoy would not be better than a Consul.

If Abyssinia allows a Consul to England, she might find it difficult hereafter to refuse one to France, who has subjects in the country, a settlement in the neighbourhood, and a Catholic mission here under her protection.

An article regarding the Slave Trade might be inserted in the new Treaty.

If England and Abyssinia engaged to put down the Slave Trade together, one on the coast, and the other in the interior, I believe that such an arrangement properly worked, would assure us all the political advantages we seek in this country.

It would, however, involve the abandonment of the coast by Turkey, whose only profit from its possessions there, lies in the Slave Trade.

On the other hand, it would bring the whole coast-line, as well as Abyssinia, under our legitimate protection or supervision—the Slave Trade being carried on by the tribes between the uplands and the sea—and at the expense of their Abyssinian neighbours.

I submitted this point of a mutual arrangement one day to His Majesty. He said he would discuss it afterwards.

I would beg to state that, unless answers to my despatches of to-day and yesterday are forwarded soon, next rainy season, which begins in April, may arrest the projected Embassy, and put off everything for another 18 months—which time may be profitably employed by others.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 347.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. February 12, 1868.)*

MY LORD,

*Godjam, November 1, 1862.*

HIS Majesty of Abyssinia having requested me to forward certain presents for His Royal Highness the Duke of Saxe-Coburg, in return for his decoration, the acceptance of which I have already reported—I would respectfully beg permission to have them transmitted to England, together with those of His Majesty.

I will otherwise encounter many difficulties in carrying out His Majesty's wishes.

I would also beg to have conveyed a few animals of harmless character for His Royal Highness by the same opportunity.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

No. 348.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Received March 9.)  
*Azum, January 1, 1863.* [Vol. LIII. Page 63.]

---

No. 349.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Received March 9.)  
MY LORD, *Azum, January 1, 1863.*

WITH reference to my previous despatch of this day's date, stating that the present disturbance in Tigré, though not of importance politically, may at least have the effect of diverting His Majesty King Theodore from any lurking desire to act offensively towards Egypt, I would beg to remark, on the other hand, that reports are still rife, with regard to stated gatherings of Turkish troops at Kassala and Matemma; also to the effect that the Turks have actually attacked the neighbouring Shangallas on their way to Abyssinia.

These reports, whether true or false, will certainly continue while the questions which King Theodore is going to bring before the European States are being mooted, and can only lead to a continuation of those predatory, butchering excursions, which, unsanctioned by one Government or the other, have discredited both, without national advantage to either.

Such irregular attacks, besides, may give a pretext for more formal hostilities, in which it will be exceedingly difficult to prove the attacking party entirely in the wrong, while immediate mediation will then be put out of the question till the trial of strength be determined.

I have done what I could by writing to the British Consul at Khartoum, and to the Pashas of Kassala and Matemma, and by offering to go to Bogos, to keep the Arab tribes there in check, if necessary.

The latter, however, in the present unsettled state of Tigré, is impossible, nor could my surveillance, under any circumstances, have been more than temporary and extremely limited.

I trust that, if it be the intention of our Government to meet King Theodore's appeal in the judicial spirit which it may require, I may be pardoned for suggesting that a Commissioner may be sent with advantage to take up his residence at Bogos, passing to Kassala and Matemma as the seasons would permit, until some decision had been come to—and that King Theodore should be informed of this, and of the object of the appointment: but at the same time warned that this friendly mediation may only damage his cause, unless he keeps his own governors honestly in check.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

No. 350.—*Consul Cameron to Earl Russell.*—(Received March 9.)  
 MY LORD, *Azum, January 1, 1863.*

I HAVE the honour to report that the letter of appeal to the Emperor of Russia, which I stated in my despatch of 31st October, that King Theodore projected sending, left his camp about the same time as myself, by a native pilgrim.

That for the French Emperor reached Massowah 3 weeks since.

With regard to the latter, I am justified in stating that it is accompanied by a secret message, asking back King Theodore's war-saddle.

This was one of His Majesty's paraphernalia, and was stolen from the royal armourer's at Adowa by the rebel Negoosee, and forwarded through the Roman Catholic Mission as a present to the Emperor Napoleon. He accepted it, sending a return gift of pistols and a sword, which were lost by shipwreck; and some hundred muskets presented in their place through the Mission, in His Imperial Majesty's name.

This was at the same time that French armourers and other Frenchmen were openly engaged and forwarded to Negoosee's camp through the same agency, as reported in Mr. Plowden's despatches of that date.

I saw one of these armourers at Devra-Mai; his life having been spared by King Theodore, he is now in his service.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

No. 351.—*Earl Russell to Consul Cameron.*—*Foreign Office, April 22, 1863.* [Vol. LIII. Page 64.]

No. 352.—*Mr. Murray to Mr. Merivale.*

SIR, *Foreign Office, May 5, 1863.*

I AM directed by Earl Russell to transmit to you herewith a despatch and its inclosures from Her Majesty's Consul in Abyssinia, being a narrative of his mission to that country.

The inclosed papers being sent in original, I am to request that they may be returned to this office when done with.

I am, &c.

*H. Merivale, Esq.*

JAMES MURRAY.

No. 354.—*Mr. Colquhoun to Earl Russell.*—(Received July 5.)  
 MY LORD, *Alexandria, June 25, 1863.*

I HAVE the honour to inclose despatches received this day through Aden from Captain Cameron, Her Majesty's Consul at Massowah.

My maps of the country are very imperfect, and I should be  
 [1863-64. LIV.] 4 G



glad if any map exists whose accuracy can be depended on, to have one in the archives of this Agency. A great point to be ascertained will be the line of Turkish frontier, as then any action could be brought to bear on the Turkish Pasha or authority from Constantinople.

Captain Cameron's packets generally reach me at the moment of the English mail leaving, or I should have had them transcribed for the information of Her Majesty's Ambassador; and in writing next mail to Captain Cameron I shall request him to send such despatches as may be of interest, in duplicate, for communication to Constantinople.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 355.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received July 5.)  
Bogos, Abyssinia, March 31, 1863. [Vol. LIII. Page 64.]*

*No. 357.—Earl Russell to Sir H. Bulwer.*

SIR,

*Foreign Office, July 16, 1863.*

I TRANSMIT for your Excellency's information the accompanying copy of a despatch from Mr. Consul Cameron, on the subject of the Turkish aggressions on the frontier of Abyssinia.

I am, &c.

*Sir H. Bulwer.*

RUSSELL.

*No. 358.—Earl Russell to Consul-General Colquhoun.*

SIR,

*Foreign Office, July 24, 1863.*

WITH reference to your despatch of the 25th of June, I transmit, for your information, the accompanying copy of a despatch from Captain Cameron, respecting the state of the frontier districts of Abyssinia; and I also transmit, in accordance with your request, a map of Upper Nubia and Abyssinia. I am, &c.

*R. G. Colquhoun, Esq.*

RUSSELL.

*No. 359.—Mr. Murray to Consul Cameron.—Foreign Office, August 18, 1863. [Vol. LIII. Page 67.]*

*No. 360.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received August 28.)*

MY LORD,

*Gadarif, Soudan, May 18, 1863.*

I HAVE the honour to state that, in consequence of my late *locum tenens*, Mr. Walker, having been appointed to the Vice-Consulate of Tripoli, I have selected a gentleman named Speedy to supply his place.

Mr. Speedy was formerly Lieutenant in Her Majesty's 81st Regiment, and served some time in India, doing duty as Adjutant

with the 10th Regiment of Punjab Infantry. I inclose a certificate to that effect.

He voluntarily sold out, and came to Abyssinia in order to make some arrangements with King Theodore for his disciplining his troops.

The King's mind being occupied with other matters, he left on good terms with His Majesty. I found him in Kassala, elephant shooting, and have taken advantage of his being here to bring him on with me as far as this. His instructions are to collect all the information possible with regard to the frontier tribes here; their relations with Abyssinia, Turkey, or Egypt; their strength, character, &c. This he will put into the shape of a political report; so that in the event of the settling of a boundary line for Abyssinia—so long pressed by my predecessors—being forced on Her Majesty's Government, the latter may have some data to go upon.

He is then ordered to proceed to Massowah, to arrange matters there, and afterwards to return to Bogos, in order to put an end to the continually recurring raids on either side, and check the unjust levying of tribute by the Turks, until the further pleasure of Her Majesty's Government be known.

His place at Massowah is occupied for the present by King Theodore's Interpreter, whom I sent there to bring up your Lordship's replies to my despatches of the 31st of October last.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 361.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received August 28.)*  
 MY LORD, *Gadarif, Soudan, May 18, 1863.*

WITH reference to my previous despatch of this day's date, stating that I had selected a gentleman named Speedy to act as my *locum tenens* at Massowah, I would beg once more to press upon your Lordship the advisability of erecting that post into an unpaid Vice-Consulate.

In support of this suggestion, I may observe that your Lordship will perceive, by the despatch already referred to, that I have directed Mr. Speedy to exert his utmost influence to check violence and injustice on the Turkish side of the Abyssinian frontier—a difficult task, unless his hands are strengthened by the Home Government, and one which must constantly recur, until we have decided as to whether we shall abandon or continue our protection of the Christian tribes of Bogos, &c., to which we are still partially committed.

Besides this, the Slave Trade is more rife than ever at Massowah; and I find a disposition to deal summarily with Christian

Abyssinians, either residing at the coast, or passing through Mas-sowah, which requires to be strongly resisted: in order to which, some higher authority than that of a private secretary left in charge would seem to be necessary.

I will write to your Lordship further with regard to putting this somewhat undefined Consulate on a permanent footing, after I shall have received your Lordship's replies to my despatches of the 31st of October last. My present suggestion will sufficiently meet all exigencies for some time to come.

I have, &c.

Earl Russell.

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 862.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received August 28.)  
Kadarif, Soudan, May 20, 1863. [Vol. LIII. Page 67.]*

*(Inclosure 1.)—Consul Cameron to Consul-General Colquhoun.  
Kadarif, Soudan, May 20, 1863. [Vol. LIII. Page 67.]*

*(Inclosure 2.)—Consul Cameron to the Pasha of Soudan.—Kadarif,  
Soudan, le 19 Mai, 1863. [Vol. LIII. Page 70.]*

*(Inclosure 4.)—Consul Cameron to Consul-General Colquhoun.*

SIR,

*Kadarif, Soudan, May 20, 1863.*

WITH reference to my despatch of this day's date, inclosing an assessment of the value of cattle due by the Egyptian Government to the people of Bogos, I have the honour to state that I have been informed by Monsignor Stella, the Roman Catholic Missionary there, that the French Consulate at Alexandria has obtained 18,000 francs on this score, which is to be distributed by his vicar, Monsignor Biancheri, on his projected visit to the Mission station.

The Roman Catholic Mission stands so ill with King Theodore, on purely political grounds, that I have told my *locum tenens*, Mr. Speedy, on his return to Bogos, to avoid allowing himself to be mixed up in any manner with this distribution, but to ascertain how the money has been divided, and to write to you on the subject.

The sum granted is totally inadequate to the loss, and I do not think that the matter should be allowed to rest there. Besides the claim I have made, there will be one for sheep and goats, for which I have no data.

I have, &c.

B. G. Colquhoun, Esq.

C. DUNCAN CAMERON.

*(Inclosure 5.)—Consul Cameron to Consul-General Colquhoun.  
Kadarif, Soudan, May 20, 1863. [Vol. LIII. Page 72.]*

(Inclosure 6.)—*Consul Cameron to Consul-General Colquhoun.*  
*Kadarif, Soudan, May 20, 1868. [Vol. LIII. Page 78.]*

*No. 363.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Received August 28.)*  
 MY LORD, *Kadarif, Soudan, May 28, 1868.*

I HAVE had the honour to receive a despatch dated January 8, 1863, from your Lordship, requiring me to forward you a report on the trade of Souakin, in reference to a projected Consular establishment there.

I have made arrangements for the collection of the necessary information.

In the meantime I have received an application from a Greek gentleman named Austides Pateraki, for the unpaid Vice-Consulate of Souakin.

Mr. Pateraki served as Second Class Interpreter with the Bashi-Basouk Corps, formed during the Russian war, from 11th November, 1855, to 30th September, 1856, and was honorably mentioned for his services in general orders of 11th and 17th November, 1855, while at Varna, by General Havelock.

He is at present merchant here, and also represents the Greek firm of Count Paleologos, established in Manchester, London, and Cairo.

His principal establishment is at Kassala, which he is going to extend to Matemma, to which place he is now accompanying me, in order to see his way. The firm of Paleologos is the only one which is endeavouring to forward British commerce between Suez and Zanzibar.

This alone, and the fact of his being a solitary pioneer here for our mercantile interest, would give Mr. Pateraki a claim to your Lordship's consideration.

I may, however, state that I have seen enough of Mr. Pateraki to be assured that he would not abuse the trust reposed in him.

Such a Vice-Consulate, if established, should be under Djeddah, to which Souakin is subordinate.

I have written to our Consul at that place, informing him of Mr. Pateraki's application, so that he may make any comments on the matter generally that he may think proper, as well as on the contingent expenses, connected principally with the Slave Trade, which such an appointment might entail. I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 364.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received August 28.)*  
 (Extract.) *Alexandria, August 17, 1863.*

THE last boat from Djeddah brought me the 4 despatches, here inclosed, from Captain Cameron, the first two respecting the nomination of Mr. Speedy as Unpaid Vice-Consul at Massowah.

The third contains copies of 4 despatches Captain Cameron has addressed to me. There are many points in these letters on which I require to be instructed by your Lordship—the protection afforded to Bogos by the late Mr. Plowden; the claiming a tolerably large sum from the Egyptian Government for cattle seized so far back as 1854. The former, if put forward as Captain Cameron does, in his letter to the Egyptian Pasha of Kassala, may justify pretensions on the part of others but too eager to secure a footing in or near Abyssinia. By a few words the Egyptian Secretary of State let fall some days ago, previously to my having received Captain Cameron's letter, I am now led to believe that the Pasha of Kassala has already applied here for instructions; the Minister asked me "if Mr. Speedy was a subordinate agent of our Government." On my replying, "I did not know him, and asked why he put the question," he answered that a person of that name had addressed the Governor-General of Soudan in an official tone. I told him the simple answer would be for the Governor-General to desire that all communications should be made through Her Majesty's Agent in Egypt.

I much doubt if Ismail Pasha be disposed to accept the assessment of value in cattle as laid down by the Consul, Captain Cameron.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 365.—Earl Russell to Consul-General Colquhoun.*

SIR,

*Foreign Office, September 8, 1863.*

I HAVE received your despatch of the 17th ultimo, inclosing 4 despatches from Captain Cameron, Her Majesty's Consul at Massowah, and requesting instructions for your guidance in regard to Captain Cameron's proceedings.

I have to state to you that those proceedings are not approved. Indeed, so far back as April last, I informed Captain Cameron that it was not desirable for Her Majesty's Agents to meddle in the affairs of Abyssinia, and that he would have done better to have returned to his post at Massowah when the King of Abyssinia told him to do so, and to remain there until further orders.

I inclose a letter to him again desiring him to return to Massowah; and you will have the goodness to forward it to its destination.

I am, &c.

*R. G. Colquhoun, Esq.*

RUSSELL.

*No. 366.—Earl Russell to Consul Cameron.—Foreign Office, September 8, 1863. [Vol. LIII. Page 78.]*

*No. 367.—Sir H. Bulwer to Earl Russell.—(Received October 6.)*  
**MY LORD,** *Therapia, September 19, 1868.*

I HAVE the honour to inclose herewith a copy of a note from the Porte complaining that Her Majesty's Consul at Massowah refuses to recognize the district of Habab as a dependency of the Sandjak of Massowah, and that he encourages the Abyssinians to claim possession of that district.

I have transmitted a copy of this note to Her Majesty's Agent and Consul-General in Egypt with a request that he will call upon Mr. Cameron to reply to the statement made to me by the Porte.

I have, &c.

(For Sir H. Bulwer),

*Earl Russell.*

E. M. ERSKINE.

*(Inclosure.)—Aali Pasha to Sir H. Bulwer.*

**M. L'AMBAassadeur,** *Sublime Porte, le 16 Septembre, 1868.*

LE Consul Britannique, M. D. Cameron, en prétendant que la contrée de Habab dépendait du Sandjak de Massowah faisant partie de la Province de Djeddah, appartienne à l'Abyssinie, a adressé plusieurs lettres au Gouverneur de Massowah pour l'inviter à s'abstenir de lever des impôts dans cette contrée et à faire restituer ceux qui y auraient été déjà perçus. Il a de plus fait entendre aux Abyssiniens, soit dans ses écrits, soit dans son langage, que Habab leur appartient en effet.

Vous comprenez, M. l'Ambassadeur, que ce procédé est inadmissible sous un double point de vue. En premier lieu, Habab fait partie du district de Massowah depuis un temps immémorial, et ce n'est pas en dernier lieu que des impôts ont commencé à y être prélevés. En conséquence, M. D. Cameron n'a aucun caractère de contester un droit qu'il ne lui appartient pas de juger en aucune façon, en adressant des lettres officielles. En second lieu, déclarer aux Abyssiniens que Habab leur appartient, c'est vouloir provoquer un conflit de ce côté, car ces derniers ne demanderaient pas mieux que d'élever des prétentions à cet égard basées sur le témoignage de l'Agent d'une grande Puissance. Je n'ai pas besoin de m'étendre davantage pour faire ressortir la nécessité qu'il y aurait que M. Cameron reçoive des instructions propres à faire redresser sa manière d'agir vis-à-vis le Gouverneur de Massowah et ses appréciations erronées à l'égard de Habab. Veuillez, &c.

*Sir H. Bulwer.*

**AALI.**

*No. 368.—Consul-General Colquhoun to Earl Russell.—(Rec. Oct. 6.)*  
**MY LORD,** *Alexandria, September 25, 1868.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt, this morning, of your Lordship's despatch of the 8th instant, inclosing a despatch for

Mr. Consul Cameron, instructing him to proceed to Massowah and there take up his residence. Your Lordship's despatch shall go forward to Aden by next mail.

A German Missionary, Mr. Bipperle, who passed through Alexandria a few days ago, brought word that Captain Cameron had recently been at Matemma, the north-west frontier of Abyssinia and Soudan; but I presume that the gentleman he had recommended as Vice-Consul at Massowah will know where to find him. Reports have reached us of the King Theodore having laid hold of and imprisoned the French Consul; it is strange Captain Cameron makes no mention of this. There have recently, as I heard from the Foreign Secretary, Cherif Pasha, been raids committed by Abyssinian bands into the Soudan; but the depredators retreat from the Egyptian soldiery, who have strict orders not to pass the frontier.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 369.—Baron Gros to Earl Russell.—(Received October 8.)*

M. LE COMTE,

*Londres, le 7 Octobre, 1863.*

D'APRES les dernières informations parvenues de l'Abyssinie au Gouvernement de l'Empereur, le Vice-Consul de France à Massowah, M. Lejean, se trouverait dans une position critique. Le Roi Théodore aurait usé des plus mauvais procédés à l'égard de cet Agent et le retiendrait même de force à Debra Tabor.

J'ai été chargé de demander à votre Excellence de vouloir bien me communiquer les renseignements que les Agents de Sa Majesté Britannique lui auront sans doute adressés sur les violences dont on aurait usé à l'égard de M. Lejean, qui n'est peut-être pas en position de faire connaître lui-même sa situation. Le Gouvernement de l'Empereur serait en outre très désireux que votre Excellence voulut bien, dans le cas où elle le jugerait convenable, inviter le Consul de Sa Majesté Britannique en Abyssinie à employer, s'il y a lieu, ses bons offices avec toute la prudence nécessaire, pour faciliter à M. Lejean les moyens de se rendre à Massowah, possession Turque de la côte, où réside habituellement l'Agent Français accrédité dans ces contrées.

*Veillez, &c.*

*Earl Russell.*

BON. GROS.

*No. 370.—Earl Russell to Consul Cameron.*

SIR,

*Foreign Office, October 13, 1863.*

I INCLOSE a copy of a note which Her Majesty's Ambassador at the Porte has received from the Turkish Government, complaining that you refuse to recognize the district of Habab as a dependency of the Sandjak of Massowah, and that you encourage the Abyssinians to claim possession of that district; and I have to instruct

you to furnish me with a full explanation of your proceeding in this matter.

I am, &c.

Captain C. D. Cameron.

RUSSELL.

*No. 371.—Earl Russell to Baron Gros.*

M L'AMBASSADEUR,

*Foreign Office, October 14, 1863.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of the 7th instant, and to acquaint you, in reply, that Her Majesty's Government have not received from Her Majesty's Consul at Massowah any report of the treatment which, as appears from your Excellency's letter, the French Vice-Consul at Massowah has experienced at the hands of the Abyssinian authorities.

I have the honour to add that Her Majesty's Consul will be at once instructed to furnish this Department with any information which he may be able to afford in regard to M. Lejean's position, and to employ his good offices, with all necessary prudence, with the view of obtaining his liberation.

I am, &c.

Baron Gros.

RUSSELL.

*No. 372.—Mr. Hammond to Consul Cameron.*

SIR,

*Foreign Office, October 15, 1863.*

I AM directed by Earl Russell to transmit to you a copy of a letter from the French Ambassador at this Court, referring to the critical position in which the French Vice-Consul in Abyssinia is at present placed, being forcibly detained at Debra Tabor.

I am accordingly to instruct you to furnish Lord Russell with any information of which you may be in possession upon this subject, and to use your good offices, if you should be able to do so, properly and with due discretion, in order to procure for M. Lejean liberty to return to Massowah.

I am, &c.

Captain C. D. Cameron.

E. HAMMOND.

*No. 373.—Earl Russell to Sir H. Bulwer.*

SIR,

*Foreign Office, October 15, 1863.*

WITH reference to your Excellency's despatch of the 19th ultimo, I transmit herewith, for your information, a copy of a despatch which I have addressed to Consul Cameron, desiring him to explain his proceedings with respect to his refusal to recognize the district of Habab as a dependency of the Sandjak of Massowah.

I am, &c.

Sir H. Bulwer.

RUSSELL.

*No. 374.—Consul-General Colquhoun to Earl Russell.—(Rec. Oct. 15.)*  
(Extract.) *Alexandria, September 30, 1863.*

SINCE I had the honour of addressing your Lordship on the



25th instant, I have received private letters from Abyssinia, under dates of April 21st and May 26th, from the Rev. Mr. Stern, which may be of some interest to Her Majesty's Government.

Of the former date, Mr. Stern writes :

"Since my visit to this country in 1860 and 1861, there has been no improvement in the state of affairs; on the contrary, incessant civil war has augmented the moral and material misery of the people. The King is just now near the border of Godjam, where an old powerful rebel, Dorla Qualu, opposes his power, and defies his claims. This Chief's successful opposition has much roused the pride and passions of the despot, and acts of revolting cruelty are perpetrated at his behest. I once shared the general opinion that Theodore would introduce a new era of peace and prosperity into this bleeding and long-distracted Empire, but he has himself dispelled the illusion and descended to the common level of all former Abyssinian monarchs. In a few months the King intends to send an Embassy to England; the object this mission seeks to attain is not unreasonable, and if Her Majesty's Government feels disposed, they may oblige King Theodore, and secure to both countries many advantages.

"M. Lejean, the French Consul, who is just now here on a special mission from the Emperor, some time ago got into serious trouble. Weary with Abyssinian life and the still greater hardships of a Godjam campaign, whither he had accompanied the King, he suddenly resolved to request his congé; the despot, not being in a very placid humour, refused to receive his guest, and as the latter, with equal pertinacity, insisted on having an audience, this exasperated the monarch, and poor M. Lejean was put in chains, and, during 24 hours, had leisure to meditate on this novel mode of enforcing court etiquette; the polite Frenchmen, who is now at Gondar, I have been told, keenly feels this ill-treatment."

In the letter of 26th May, Mr. Stern writes:

"The political affairs of the country are growing worse and worse from day to day, the King is still near the frontiers of Godjam, where his opponent Dorla Qualu is defying his authority; there is a report that a battle will soon be fought between the royalists and the rebels; I do not believe it, as I am quite confident that neither the King nor the Godjam Chief is quite in a humour to expose life and power to the doubtful conflict of faithless hordes. The policy of His Majesty is most tyrannical and capricious, and this, more than the hosts of his opponent, has injured his reputation, and may yet cost him a hard-won crown. I lament that a beautiful country like this should ever continue the scene of misgovernment and disorder."

I have not had an opportunity of conversing with my French

colleague on the subject of M. Lejean's arrest. It is to be regretted that the foreign Consuls, hitherto sent to Abyssinia, or rather Massowah, should overstep their functions, and become partizan generals.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 375.—Earl Russell to Baron Gros.*

M. L'AMBASSADEUR,

*Foreign Office, October 17, 1863.*

WITH reference to my letter of the 14th instant, I have the honour to inform your Excellency that I have received from Her Majesty's Agent and Consul-General in Egypt, an extract of a private letter from Abyssinia, dated the 21st of April, in which, among other matters, mention is made of M. Lejean, the French Vice-Consul at Massowah. The writer's statements are to the following effect :

That M. Lejean, who is represented as being charged with a special mission from the Emperor, had some time previous to the date of the letter, being wearied with Abyssinian life, and the still greater hardships of a Godjam campaign, whither he had accompanied the King, requested his congé, and the King having, as it appears, become irritated on account of M. Lejean's reiterated demand for an audience, caused him to be put in chains for 24 hours.

M. Lejean was stated to be at Gondar on the 21st of April last.

I am, &c.

*Baron Gros.*

RUSSELL.

*No. 376.—Earl Cowley to Earl Russell.—(Received November 18.)*  
(Extract.)

*Paris, November 14, 1863.*

I HAVE inquired of M. Drouyn de Lhuys whether there is any intention on the part of the Imperial Government to take any steps with a view of obtaining satisfaction for the treatment to which M. Lejean, a French subject, has been subjected in Abyssinia.

His Excellency replied, that if he knew how satisfaction could be obtained, he would take measures for requiring it, but he was afraid that nothing effective could be done.

*Earl Russell.*

COWLEY.

*No. 377.—Consul-General Colquhoun to Earl Russell.—(Rec. Nov. 21.)*  
(Extract.)

*Cairo, November 11, 1863.*

I HAVE the honour to transmit, for your Lordship's information, copies of a despatch I have lately addressed to Her Majesty's Ambassador at Constantinople.

The affair of the expedition of a body of French soldiery with

the General Count Bisson may assume grave importance, and if the Count's mission be disavowed by his Government, I should be glad to know it, as it has evidently given the Viceroy much uneasiness.

By this week's mail, I shall instruct Mr. Petherick to watch the Count's proceedings in the Soudan, and to report to me regularly the result of his observations. I will also warn Captain Cameron of the circumstances.

If a sort of free corps be allowed to commit raids from the Egyptian territory, it is sure to engender angry feelings on the part of the Ruler of Abyssinia, who may not be over nice in the reprisals he may be induced to make, and a chronic state of hostility between two parties now tolerably quiet may spring up.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

(*Inclosure.*)—*Mr. Colquhoun to Sir H. Bulwer.*

SIR,

*Cairo, November 8, 1863.*

AFTER the discussion on the Suez Canal question this afternoon, the Viceroy told me he was desirous of conversing on a subject which had occupied him much.

He mentioned the arrival here, a short time ago, of a General Count de Bisson, accompanied by about 60 men. This person reached Alexandria about the middle of last month; he reported himself as on a scientific voyage; but the fact of his having in his suite the number of soldiers in uniform alluded to, excited attention. At first, report said M. de Bisson was to go alone to Khartoum, his men to proceed *vid* Souakin; but on M. de Bisson conversing with the Viceroy, the General announced that he had a large number of cases which he required to pass through the Custom-House unopened. Questioned closely, he admitted to the Viceroy he was going to the Abyssinian frontier, and intended making a military settlement there. This was, he said, called for by the conduct of King Theodorus, who had laid violent hands on the French Consul, M. Lejean (as related by me some time since). Some of the boxes appear to have been opened, and to contain 4 small field-pieces and a large number (said to be about 1,000) of rifled muskets, with sword-bayonets, percussion-caps, and ammunition complete. The gentleman said he was acting with the knowledge of his Government. The Viceroy has telegraphed to Paris to Nubar Pasha, who replies that the Government has no knowledge whatever of the matter.

In the meantime, the Viceroy had given M. de Bisson and his men a boat or boats to convey them up to Khartoum, with orders to the Governor of Soudan to treat them civilly, and to assist them as long as they were in Egyptian territory; but the moment they

cross the frontier of Abyssinia, to withdraw every native he may have given as porters, camel-drivers, &c.

I have little doubt M. de Bisson will ally himself to the rebel (Dorla Quala) now in arms against Theodorus, and even 60 men, well armed and equipped as these are described to be, with a few pieces of light artillery, will turn the scale against Theodorus, who, by his folly in sanctioning small raids on the Egyptian territory, has compelled the Viceroy to have a considerable armed force of Bashi-Bazouks, about 2,000 infantry and 200 cavalry, on the frontier to repel the aggressors. I told the Viceroy that I thought he was wrong in sanctioning the passage of arms through his country; that some English subjects had applied to our Consulate at Alexandria to obtain permission to pass arms to the White Nile; that I had declined to sanction such as contributing the means to carry out the nefarious traffic in practice on the Upper Nile. He told me he had adopted my suggestion to create a river police for the repression of the Slave Trade; and he hoped soon to have, in addition to the half-dozen boats, each one bearing a small gun, two or three steamers, which would effectually stop the traffic in slaves from that quarter.

With regard to M. de Bisson, it would, perhaps, be advisable the French Government should be questioned on its sanctioning or knowledge of the expedition, and the Viceroy might then be clearly given to understand that he must not, because he has a troublesome neighbour on his south-eastern frontier, allow measures to be taken by foreigners to harass that neighbour.

With reference to a remark the Viceroy made, that the English Consul had been lately all along the frontier, and even had crossed it, to reach a small tribe to which, he asserted, Egypt had no claim, I informed His Highness that Her Majesty's Government did not sanction acts of this nature, and that I had recently sent to the Consul orders to repair to his residence at Massowah; but that if a sort of free corps was to be allowed to penetrate into Abyssinia by the Egyptian frontier, it would complicate matters very seriously.

I have, &c.

*Sir H. Bulwer.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 378.—Mr. Erskine to Earl Russell.—(Received December 5.)*  
MY LORD, *Constantinople, November 23, 1868.*

I HAVE mentioned to Aali Pasha the conversation between Mr. Colquhoun and the Viceroy of Egypt, reported in Mr. Colquhoun's despatch of the 8th instant, respecting the singular expedition under a Count Bisson, which had passed through Egypt on its way to Abyssinia. His Highness professed complete ignorance on the

subject, but promised to write to the Vic  
his conduct in this matter, which he said

I

*Earl Russell.*

*No. 379.—Mr. Colquhoun to Earl Russell*  
(Extract.)

A LETTER received a few days ago from dated 23rd November, mentions the arri  
pany with the Governor-General of the p  
the French General Count de Bisson, hi  
and 60 French soldiers; about 100 more

Mr. Petherick says, "the destination  
Abyssinia, but whether by way of Massow  
eventually to what part or to what pu  
transpired. It is rumoured the relief  
M. Lejean, now stated to be detained in th  
is the General's object. That he has a le  
certain. Rumours are also afloat of prepar  
on Abyssinia by the Egyptian Governm  
as I shall have gleaned reliable informatio  
thereon."

I beg to refer your Lordship to my de  
last, on the subject of this Count Bisson'  
Viceroy spoke to me of it as giving him n  
evidently anxious the French Governmen  
explain its intentions. He confirmed wha  
that his instructions to Moossa Pasha w  
not to furnish an Egyptian man or beast t  
party beyond the frontier. He asked me  
I told him I had none; but I did not  
Majesty's Government was not disposed to  
affairs of Abyssinia; but while last year I  
solemnly warned not to encourage the sli  
sion on his subjects' part against the Egy  
could not sanction any step on the part of  
ment that would give just cause of comp  
and that I considered he would be doing  
siderable force, of whatever nature or nat  
Egypt to enter Abyssinia from his dominio

Ismail Pasha told me Count Bisson  
service to assist his Governor-General in  
frontier. That Moossa Pasha had decline  
that the Count had then told Moossa  
cession, from the tribe whose name he pr

a certain district. I suspect this to be Bogos; that he purposed going thither, taking possession of it, and affording the inhabitants protection from the incursions of the Abyssinians; that he even purposed commencing a line of rail to communicate with the Red Sea for facilitating the export of Egyptian produce.

The Viceroy further told me that M. Lejean, the French Consul, had positively entered the Abyssinian ruler's service and had consequently ceased his functions as French Consul, as being incompatible with his Abyssinian position.

I warned the Viceroy that there was no tribe of any kind who could legally transfer itself to any one; that all the country down to the Red Sea as far as little above Soakin was part of His Highness's dominions; that at that point the Egyptian territories ran due south, with the exception of a narrow slip of land extending down to the sea-board, which was claimed and garrisoned by Turkey, to a point between the 16th and 17th degrees; that here the Tigré or Abyssinian territory commenced; the boundaries, it is true, being ill-defined, but that certainly none of the holders of the land could dispose of such territory.

His Highness seemed anxious I should take the matter up officially and write to him. This I declined doing, but said, if he would furnish me with a memorandum on the subject of Count Bisson's proceedings and pretensions, I would, without hesitation, communicate to His Highness my opinion, if I felt myself sure of my facts, if not, I would submit the affair to your Lordship, who would inform me of the views of Her Majesty's Government, but that I was sure that we would not sanction nor tolerate any aggressive conduct, either on the part of King Theodore or of His Highness.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 380.—Earl Russell to Earl Cowley.*

MY LORD,

*Foreign Office, February 4, 1864.*

I INCLOSE, for your Excellency's information, copy of a despatch from Her Majesty's Consul-General in Egypt, upon the subject of a French expedition which is on its way to Abyssinia.

I am, &c.

*Earl Cowley.*

RUSSELL.

*No. 381.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. Feb. 6, 1864.)*

MY LORD,

*Gondar, October 1, 1863.*

I HAVE the honour to report that I have been in Abyssinia, and in the execution of my duties, during the quarter ended yesterday.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 382.—Consul Cameron to Earl Russell*  
**MY LORD,**

I ALREADY had the honour to report Consul for Massowah, M. Lejean, acc German missionary who was in the can down the details word for word.

How far my account may correspon forwarded to Europe, I cannot now asce

The latter, however, from what I much stronger, and not without reason; that King Theodore's language was viol

M. Lejean was chained, I am now t the camp contrary to the King's orde into His Majesty's presence without the his sword on, the latter a serious breach

I have now to state, that in the cc Theodore's messenger to France retur Majesty's letter, and all the Europeans, moned to Gondar.

Two days since, the King called a exception of the French Consul and the panying him, Dr. Lagarde, who were orde It appears that the King's messenger, a had brought a charge of defamation of c on the ground that, during his absence the King certain accusations against him or otherwise forwarded from Alexandria.

M. Bardel brought his plaint before l and servant.

King Theodore, when we had asse had received a letter from the Empero me to read aloud.

He then made a sufficiently calm add the letter in question was wanting in r dered himself slighted.

The grounds he advanced were as foll

1. That his messenger had been refus of the French Government.

2. That the Emperor had not answe through a servant.

3. That the answer had not the Empe

4. That the French traveller, M. d' him as a mere brigand to the Empero French Foreign Minister had expressed diction, in the Emperor's presence, to Hi

He considered the neglect of his messenger, and the style and form of the letter from France, as further expressions of this opinion, and wished to know from M. Lejean, whether the Emperor acknowledged him as King of Abyssinia or not.

M. Lejean gave moderate and conciliatory explanations.

His Majesty afterwards adverted to the charge brought by his servant against M. Lejean, and requested us to settle it, which we adjourned to do, by bringing the two parties together.

The result was, that an outward reconciliation was effected; and the French Consul sent in word to the King that it would appear he had been misinformed in regard to certain charges—certain others were acknowledged by M. Bardel.

The King's answer was that M. Lejean should leave.

He replied that he had communications regarding His Majesty's projected Embassy to make from his Government.

The King refused to see him, saying, that he had not applied as a mendicant to the Emperor Napoleon: he had wanted Christian friendship, as from one king to another. It had been refused; and M. Lejean might return to his master.

He left with Dr. Lagarde this morning.

My own intervention in this matter has been confined to writing the enclosed letter, penned when I believed, in accordance with general opinion, that the King's object in calling the Europeans together, was to give his views with regard to toleration of Catholics.

Beyond this, I had no opportunity of doing anything, having been sent for only as a spectator.

The Protestant missionaries also of necessity kept aloof, except that they said what they could regarding the genuineness of the letter, which the King had professed to doubt to them—as also respecting its being customary for European potentates to write through ministers, whose signature had the validity of a royal seal.

But this had no influence on His Majesty, whose mind had evidently been made up beforehand.

I have, &c.

Earl Russell.

C. DUNCAN CAMERON.

(Inclosure 1.)—*M. Drouyn de Lhuys to King Theodore.*

SIRE, *Paris, le 24 Mars, 1863.*

J'AI mis sous les yeux de l'Empereur mon auguste Souverain la lettre par laquelle vous annoncez à Sa Majesté votre avènement au trône d'Ethiopie. L'Empereur avait déjà appris, par la renommée et par les récits de ses Consuls, les événements qui se sont passés dans votre patrie, et Sa Majesté fait des vœux pour que l'Ethiopie



enfin, sous votre règne, se jouisse du repos et de la prospérité dont elle a été privée depuis si longtemps.

L'Empereur m'a spécialement chargé de vous dire qu'il accorde, dans l'univers entier, sa protection aux missionnaires Catholiques.

Rien ne peut être plus agréable à l'Empereur que d'apprendre que ces religieux sont traités avec les égards qui leur sont dus.

Tous les Gouvernements dignes d'être appelés civilisés ont adopté le principe de la liberté des cultes, surtout quand il s'agit des cultes Chrétiens.

L'Empereur a vu le passage de votre lettre où vous indiquez des intentions belliqueuses. Avant d'entreprendre une guerre contre des voisins puissants, il faut bien mesurer ses forces, et prendre garde de ne pas compromettre les avantages déjà acquis, en se précipitant dans des entreprises hasardeuses. Nous prions Dieu de vous inspirer de résolutions conformes aux intérêts des peuples que vous gouvernez, et qui, de notre part, sont l'objet d'une vraie sympathie.

L'Empereur verra toujours avec plaisir l'occasion d'établir entre son Empire et le pays où vous réglez des relations amicales aussi qu'utiles aux intérêts commerciaux.

Je me félicite d'avoir été chargé de transmettre l'expression de la bienveillance de l'Empereur, et je prie, &c.

DROUYN DE LHUYS.

---

(Inclosure 2.)—*Consul Cameron to Mr. T. M. Flad.*

MY DEAR SIR,

*Djenda, September 20, 1863.*

I UNDERSTAND that, in consequence of a letter received from the Emperor Napoleon, requesting toleration in Abyssinia for Roman Catholic missions, His Majesty King Theodore is about to summon an ecclesiastical and general council, which he has requested yourself and the various other members of Protestant missions to attend.

My own opinion and feelings, as a representative of Great Britain, must of necessity be in favour of an entire toleration for all creeds, be it here or elsewhere.

It is, however, necessary that I should press this on the present occasion; the more so, as His Majesty, by not giving me any intimation on the matter, would seem to disclaim my interference.

If publicly required to do so, I shall not hesitate to support the great principle by the light of which England has seen her way through so many religious difficulties of her own, and which I feel certain she would wish to see adopted in all countries as the watchword of that intellectual liberty and progress, to the advancement of which she stands so thoroughly committed.

My belief is, that if pressed by His Majesty, your interests and duty as Protestants alike require that you should also support to

the utmost the doctrine of entire liberty of conscience; but that it would be better, as strangers only allowed here on sufferance, to keep aloof from a question involving so many peculiar considerations, social and political, as well as religious, and to leave it to His Majesty, the head of the Abyssinian Church, and the great National Council which is to be summoned, to solve the problem in their own way.

I have no wish that the advice I have given you, or my feelings generally regarding toleration, should be a secret either to His Majesty, or His Holiness the Aboona.

On the contrary, I would wish the latter especially to be impressed as strongly as possible upon both.

You will oblige me by communicating this letter to Mr. Steiger, as head of the Scottish mission here; also to the members of the mission of the Bishop of Jerusalem, and to Mr. Sterne, as chief of the Church of England mission, under which you are employed.

I have, &c.

*Mr. T. M. Flad.*

C. DUNCAN CAMERON.

---

*No. 383.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. February 6, 1864.)*  
*My Lord, Gondar, October 5, 1863.*

I HAVE the honour to state that immediately after M. Lejean's dismissal from Gondar, I had an interview with His Holiness the Aboona of Abyssinia.

I took the earliest opportunity of turning the conversation to the toleration of the Roman Catholic religion in this country. His Holiness stated the impossibility of granting such toleration on the following grounds:

Namely, that there had been no other State religion than his own in Abyssinia since the days of Socinius, when the Jesuits, having gained over that monarch, and a great portion of the royal family and nobility, pushed their zeal and ambition so far as to rouse the mass of the people to a rebellion which deluged the land with blood, and led to their final expulsion.

The Roman Catholics, he said, aimed at an entire supremacy, by establishing a separate Church and denouncing all other baptism than their own, while he, on the other hand, as the Representative of the Chair of St. Mark, was necessitated to hold that the baptism of his own Church was a true one, nor could he, after the experience of the past, allow any other within his diocese.

But this without bigotry, witness the two Protestant Lay Missions now settled for some years in Abyssinia, and who are permitted, on the principle already laid down, to make converts among the Abyssinian Jews, to be baptised, after Protestant instruction, into the Abyssinian Church.

Nor does His Holiness lay any restriction on Protestant tracts, convinced as he is that the doctrine of Scripture, as separated from idolatry, it is not in their power to do anything but good.

His Holiness continued, that this course was one of toleration. It could only lead to controversy among clergy and laity.

He then spoke of the conduct of the Emperor while they had been allowed toleration in the introduction of Frenchmen and the rebel Negoosee; their making the Emperor the assistance of French officials, and finally he was thrown into such confusion by the Emperor who adopted the Roman Catholic cause, that he profited in the future collision of the two parties to be in hiding for some months in the mountain of Damo.

What I have here quoted was delivered in a calm tone, and followed by an incidental statement that he had interceded for M. Lejean with His Majesty.

I beg here to submit the following extract from the "Annales de la Congrégation de la Mission," signed by the late Vicar Apostolic of the Aboor, which seems not uncorroborative of the above.

"De plus, Negussie, dans le but de détruire les Cophtes sur la population, et pour les convertir à la religion Catholique, brula la résidence du Patriarche à Tigré, et donna le Gouvernement à un d'entre eux."

"A cette même fin, il a préféré l'abolition de la religion Massowah, à celle de toutes les autres religions. Il a fait, le premier, publiquement, des protestations si grandes contre les Protestants, depuis qu'il a découvert leurs trames pour arrêter leurs conversions, et intercepté leur communication avec les Etats. M. Charvin Bellaguet a témoigné sa reconnaissance, s'est cru obligé de se retirer dans son camp. Il y a été reçu avec des honneurs, et ne rendent qu'aux princes du sang, et de la noblesse, travaillé avec lui à la rédaction d'un plan de gouvernement pour le Prince Léon III. A la première occasion on a fait des compositions en langue Ghez faites par lui."

"Le principal objet de l'alliance Française est la part de Negussie, la liberté de conscience, la religion, et la protection de ses propres Etats."

I may state here that King Theodoros

in the letter of the Emperor Napoleon, asking for a renewal of toleration to Roman Catholic missionaries ought to have followed a formal explanation, and that its being made to precede it was a positive insult.

The importance he attaches to the return of his saddle, as part of the royal paraphernalia, and of which not a word has been said, has also had its effect.

His Majesty still believes it to be in Paris, although the latest accounts state it to be at Rome.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 384.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received February 6.)*

MY LORD,

*Cairo, January 20, 1864.*

I HAVE the honour to forward to your Lordship despatches from Captain Cameron, received by me yesterday.

Captain Cameron would appear not to have received the despatch of your Lordship, transmitted by me to him some time ago, requiring him to quit the interior of Abyssinia, and take up his residence at or near Massowah.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 385.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received February 6.)*

MY LORD,

*Cairo, January 23, 1864.*

I HAVE conversed with a French gentleman who has been with M. Lejean, the French Consul in Abyssinia. He informs me that, in the last days of September, Captain Cameron was still at Gondar, he could not say a prisoner of King Theodore, but that His Majesty declined to allow him to quit Gondar; that M. Lejean, as also my informer, had been conveyed under guard out of the Kingdom. M. Lejean had been set at liberty on the Egyptian frontier, near Kassala; he (M. Labarre) had been conveyed down to Massowah, where he embarked for Jeddah and Suez. I inquired if Captain Cameron had apparently offended the King. M. Labarre said not, but that he had become suspicious of every one about him. This led to acts of violence with all his people. There is no truth in M. Lejean having ever proposed taking service with the Abyssinians.

The Viceroy informed me yesterday that the cession made to Count Bisson, alluded to in my despatch of the 11th instant, was the Plain of Senhit (? Sana), in the Province of Takka, at the foot of a range of small hills called Kastan. Now this is on the Tigré frontier on the Mareb River, on which river is situated Kassala, whither M. Lejean has proceeded on quitting Abyssinia. The

Takka and Shangallas north of the Bedel Range are claimed by Egypt, and to the east of this is situated Bogos, which pretends to not only a species of independence, but asserts it has enjoyed a certain protection from us.

By Mr. Consul Stanley, I have written the person in charge at Massowah to send at once to Captain Cameron, and I have impressed on him the urgent necessity that he should use every endeavour to quit the interior and repair to the coast.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 356.—Earl Cowley to Earl Russell.—(Received February 24.)*

MY LORD,

*Paris, February 23, 1864.*

IN the despatch dated the 8th of November, from Mr. Colquhoun to Sir Henry Bulwer, reference is made to a French expedition under a Count Bisson, which was then on its way through Egypt to Abyssinia. I asked some questions at the time of M. Drouyn de Lhuys, who assured me that he had never even heard of Count Bisson's name, but he promised that he would make inquiries.

On the receipt of your Lordship's despatch of the 4th instant, inclosing further papers on the same subject, I made a memorandum of Count Bisson's proceedings, which I placed in M. Drouyn de Lhuys' hands. His Excellency again assured me that he had heard nothing of the individual in question; but he said as Count Bisson seemed to have stated that he was acting with the knowledge of the Imperial Government, he would inquire of the Emperor and of the Minister of War whether they had any knowledge of the expedition.

Yesterday his Excellency informed me that the Emperor was in as complete ignorance upon the subject as himself. He had not yet heard from the Minister of War.

I have, &c.

*Earl Russell.*

COWLEY.

*No. 387.—Earl Russell to Mr. Colquhoun.*

SIR,

*Foreign Office, February 25, 1864.*

WITH reference to your despatches of the 11th of November and of the 11th ultimo, respecting the reported French expedition to Abyssinia under a Count Bisson, I transmit for your information the accompanying copy of a despatch from Earl Cowley, reporting the result of his conversation with M. Drouyn de Lhuys on that subject.

I am, &c.

*R. G. Colquhoun, Esq.*

RUSSELL.

No. 388.—*Mr. Colquhoun to Earl Russell.*—(Received March 8.)  
 MY LORD, Cairo, February 24, 1864.

I RECEIVED, some days ago, a packet of letters from Mr. Petherick, under date of 4th January.

One of these contains a letter of some interest, and I think it right to send it *in extenso* to your Lordship, with its German idioms, such as it reached me.

Of course, under existing circumstances, I cannot authorize Mr. Petherick to take any step, but it may be for your Lordship to consider whether the Resident at Aden, Brigadier Merewether, should not be instructed to send some person in whom he has confidence to Gondar, to require from King Theodore the immediate liberation of Her Majesty's Consul, and any other British subjects. For this I shall await your Lordship's instructions, which I may receive about mid March.

I shall inform Mr. Petherick that he need not proceed into Abyssinia; indeed, such is the tardiness of communication with Khartoum, that your Lordship's wishes will be quicker known at Aden than at Khartoum.

Your Lordship will, if you approve the suggestion of charging the Resident at Aden with the rescue of Captain Cameron, let me know whether your Lordship will, yourself, warn the King of the consequence of any rash step he may take, or whether it is the wish of Her Majesty's Government that I should myself do so.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

(Inclosure 1.)—*Consul Petherick to Mr. Colquhoun.*

*Khartoum, January 4, 1864.*

I HAVE the honour to inform you Mr. Haussmann, a missionary direct from the camp of King Theodore of Abyssinia, arrived at this place on the 31st ultimo.

The inclosed letter just received from him I consider of so important a nature, that with this day's post I forward it to you with the remark, as Mr. Haussman's duties call him to his post, and he purposes to leave this place for the frontiers of Abyssinia very shortly; if Her Majesty's Government considers me competent, I place myself at its disposal for the execution of any mission to the Court of Abyssinia.

I have, &c.

*R. G. Colquhoun, Esq.*

JOHN PETHERICK.

(Inclosure 2.)—*The Rev. C. Haussman to Consul Petherick.*

SIR,

*Khartoum, January 4, 1864.*

COMING direct from Abyssinia, where I have been staying for 10 months, and having witnessed there some very important events

which regard Europeans and English subjects, I have the honour of laying before you a brief report thereof, which Captain Cameron, Her Britannic Majesty's Consul at Massowah, staying in Abyssinia at that time, specially requested me to do, as it was impossible for himself to send any written communications out of the country.

Captain Cameron lived at Gondar since the beginning of September, 1863, waiting for the answer of the English Government to a letter of King Theodore, which letter had been sent about 9 months before. Before, however, this answer, which was said to be on the road, arrived, some very tragical events happened. The Rev. H. A. Stern, of the London Society for Promoting Christianity amongst the Jews, in September, 1863, left Djenda, a place near Gondar, where his mission was established, and where he had been living for nearly 6 months, in order to go back to Europe by way of Gondar and Massowah. Having stayed at Gondar for some time, he started for Massowah. At Woggere, about two days from Gondar, he passed the King's camp and went to pay the latter a parting visit, the time for which, however, was unhappily chosen, it being evening, and the King having given a great dinner that day.

Mr. Stern had with him two servants, one of whom was to serve him as interpreter. As the servant, however, understood his business very badly, the King got angry, and ordered the servants to be beaten, which was done immediately. Mr. Stern not being able to endure this sight, turned round and bit his finger, not knowing that this meant vengeance in Abyssinia. On this the King ordered him to be beaten too. The servants died of their ill-treatment, whilst Mr. Stern, though severely wounded, survived, and was cured afterwards. The King went back to Gondar, where he took Mr. Stern and all his servants, all chained. At Gondar, he had Mr. Stern's papers visited, in which nothing, however, offensive was found. The King had hitherto not been Mr. Stern's friend, though he had always treated him as well as the Europeans in general. It is however, doubtless, that his suspicions had by somebody been aroused against Mr. Stern, having not only by words, but by writing, insulted him.

Captain Cameron immediately applied to the King, but could not get an interview, and having in a letter to the King alluded to the friendship which had hitherto existed between Abyssinia and England, got only as an answer, the question—Where are the proofs of that friendship? (meaning thereby the answer to his letters to the English Government). Henceforth the King cut off any direct intervention of the Consul in the affair, and unhappily the Treaty existing between England and Abyssinia did not give him any legal authority, he being not recognized Consul of Abyssinia.

Some days afterwards, a second visitation of Mr. Stern's papers

was made, and, at that time, several remarks were found against the King, by which the latter was highly offended. Likewise, amongst his papers, were found some of Mr. Rosenthal, missionary at Djenda, with remarks as offensive as those of Mr. Stern. The consequence of this was, that Mr. Stern's feet were put in chains, and the King's suspicions were aroused against the other Europeans at Djenda. Some days afterwards, November 21, a considerable military force appeared at Djenda and made all the Europeans prisoners, amongst whom I was myself. We were brought to Gondar with all our property. The King ordered immediately Mr. Rosenthal to be put in heavy chains, whilst he set us at liberty the following day, keeping, however, back our papers. Some days afterwards a Council took place, the King having summoned all Europeans present in Abyssinia, and having promised that they should be judges. This promise was, however, not fulfilled; and thus no result was attained by the Council. The only hope was put in the arrival of the long-expected English letters, which arrived the day after the Council; but as these letters did not contain any answer for the King, not only the fate of the prisoners was not changed, but the Consul himself put in a very awkward position to the King, which was enhanced still more by the rumours generally spread then, that two Egyptian armies were approaching to the Abyssinian frontiers.

When I left Gondar, the 26th of November, the King having given leave to me to go, I left the Consul and all the Missionaries living in the camp of the King, and Messrs. Stern and Rosenthal still prisoners. I arrived at my missionary station, at Matemma, the 5th of December, and the 30th December, at Khartoum.

It is not at all likely that the King will set the prisoners free, nor let the English Consul go, until the answer of the English Government to the letters of the King will have arrived. Further, I allow myself the remark that any forcible means to get the liberty of the prisoners, the missionaries, and the Consul, for even the latter is scarcely better than the prisoners, will, in my opinion, and in that of every European in Abyssinia, the Consul included, prove highly dangerous for the surety and even lives of them. The King will prove desperate, and, as he is the absolute ruler of his country, and the Europeans there actually in his power, peaceable means will, no doubt, prove more successful. For the present, the King will not likely go to the utmost, but he may do anything. I am not sure, but it is probable, that by some rich presents given to the King, and accompanied with friendly words, this awkward affair might be turned to a good end.

I have to add that it was understood the King would not let any letters touching his person or political affairs leave the country. For that reason it was impossible for the Consul to write *himself*.



I know that in September some letters of the Consul were arrested on the road, whether on order of the King, or only by provincial authorities, I am not aware. I have, &c.

*J. Petherick, Esq.* C. F. HAUSSMAN, *Missionary at Galabat.*

*No. 889.—Earl Russell to Mr. Colquhoun.*

SIR,

*Foreign Office, March 9, 1864.*

I HAVE received your despatch of the 24th of February, and its inclosures, from which it appears that Mr. Consul Cameron and other Europeans are detained by King Theodore as prisoners.

I have to instruct you to communicate as soon as possible with the Resident at Aden, through which place you seem to be of opinion that communications may most surely be sent to Abyssinia, and to request him to apply to King Theodore for the immediate release of Mr. Cameron, and of any other British subjects whom he may hold under restraint, and for permission for their immediate departure for Massowah.

The Resident should plainly intimate to the King that, if he hesitates to comply with this demand, he will incur the very serious displeasure of the British Government, the consequences of which may involve him in great embarrassment, and shake the authority which he at present exercises in Abyssinia.

Although I can only instruct you to demand as of right the release of British subjects, yet the Resident of Aden should use his best exertions to induce the King to set at liberty any other Europeans who may be detained in his dominions against their will.

If any other opportunity should offer itself for communicating directly with King Theodore on the matter, you will of course avail yourself of it.

I am, &c.

*R. G. Colquhoun, Esq.*

RUSSELL.

*No. 390.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received March 28.)*

MY LORD,

*Cairo, March 17, 1864.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatch of the 25th ultimo, respecting the expedition of Count Bisson, and inclosing a letter from Earl Cowley, wherein his Excellency informs Her Majesty's Government of the ignorance of the Emperor and of M. Drouyn de Lhuys of all knowledge of the mission in question.

I have thought it necessary to inform the Viceroy of the circumstance. His Highness told me that the expedition was in an unhealthy and demoralized condition, uncertain as to what their movements were to be.

Those facts are corroborated by a despatch just received from Mr. Petherick, which I inclose, of the tenor of which I shall inform the Viceroy, warning him against any aggressive acts against Abyssinia, or sanctioning any acts on the part of Count Bisson which may lead to razzias against the unoffending populations.

I have, &c.

Earl Russell.

ROBERT G. COLQUHOUN.

(Inclosure.)—Consul Petherick to Mr. Colquhoun.

SIR,

Khartoum, January 12, 1864.

WITH reference to my despatch of the 23rd November last, I now have the honour to inform you that General de Bisson left this place on the 4th instant, with the intention of proceeding to Kassala, where he intends to establish himself, at least for some time.

Two of his men died here, and a great number of the men, viz., one-third thereof, were suffering from agues. A spirit of dissatisfaction had seized them, and it is believed insubordination will take place at no distant period.

Whatever the intention of the Egyptian Government towards the invasion of Abyssinia might have been, I have reason to know Moosa Pasha at Berber, on his return from Egypt, received instructions countermanding offensive measures; and for the present there is no indication of attempt in that quarter.

The Governor-General, Moosa Pasha, a few days ago, with a considerable military force, has left this, and taken a different direction, viz., south, on the left Nile bank, with a view, in every probability, of the execution of a razzia against the Bagara Arabs, for the purpose of obtaining cattle.

General de Bisson, who was to join the Egyptian invading force against Abyssinia, is now diverting his attention towards Bogos, with a view to agricultural pursuits. But in order to supply himself with labourers and cattle, it is his intention to undertake razzias against negro populations, with, perhaps, the assistance of the Egyptian Government.

In conclusion, I have the honour to inform you, I have this day informed, by despatch in the charge of M. Haussman, the Consul of Abyssinia of the above purport.

M. Haussman proceeds to his station at Galabat, and, according to circumstances, will be guided with regard to his entering Abyssinia. But, at all events, he will take measures to forward my despatch.

I have, &c.

R. G. Colquhoun, Esq.

JOHN PETHERICK.

*No. 391.—Earl Russell to Earl Cowley.*

MY LORD,

*Foreign Office, March 30, 1864.*

I ENCLOSE, for your Lordship's information, copy of a despatch from Her Majesty's Consul-General in Egypt, upon the subject of the Count de Bisson's expedition to Abyssinia. I am, &c.

*Earl Cowley.*

RUSSELL.

*No. 392.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received April 7.)*  
 (Extract.) *Cairo, March 26, 1864.*

YOUR Lordship's despatch of the 9th instant reached me on the 20th.

The Calcutta mail having been detained two days, owing to the non-arrival of the boat from Southampton, I was able to avail myself of that day's departure, and write to the Political Resident at Aden, Brigadier Merewether, in the sense instructed by your Lordship, and sent him extract from your Lordship's despatch to serve for the guidance of the person whom the Resident might send to the interior of Abyssinia. I requested the Resident to inform me by the earliest opportunity of the steps he might adopt for carrying out your Lordship's wishes.

I have at present no other means of communicating directly with Abyssinia, but should such occur, I will not fail to do so.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*No. 393.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. April 18, 1864.)*  
 MY LORD, *Djenda, July 1, 1863.*

I HAVE the honour to report that the newly-appointed French Consul for Massowah, M. Lejean, arrived here in December last, and presented himself at King Theodore's camp in Godjam.

He was received with a salute of 3 cannon, but no escort was sent out to meet him.

M. Lejean presented a letter from the Emperor Napoleon, offering the King the friendship of France.

On delivering it, he expressed regret that France had been deceived into supporting the late Pretender, Agou Negoossee, and laid the blame at the door of the Roman Catholic mission at Massowah.

On the King's leaving for the interior of Godjam, he gave M. Lejean the option of going to Massowah, or accompanying his own expedition for scientific purposes.

M. Lejean accepted the latter.

Everything went on well till, on the march, M. Lejean suddenly changed his mind, and appearing before the King in uniform, demanded permission to go to Massowah.

The King refused, on the ground that the road was infested by rebels, and dangerous, which was true.

M. Lejean, in spite of this, attempted to leave, and the Emperor had him fastened with an iron chain for a whole day.

He was then ordered to go to Gaffat, on the western frontier, where he is now under surveillance, but with permission to explore as he pleases in the neighbourhood.

He is to be kept there until an answer arrives to the King's letter to Napoleon, already reported to have left this in November last.

A certain Dr. Lagarde afterwards arrived with a sealed letter, the contents of which I hope soon to furnish.

He interceded, by order, for the influence of King Theodore, on behalf of the Roman Catholic missionaries shut up in the Galla country, but His Majesty replied that he could do nothing at such a distance.

Dr. Lagarde was at first attached to the King's camp, when he effected a cure on the Queen, but has since left, by permission, for Gaffat, where there are several Protestant lay missionaries settled. He was very ill with dysentery.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 394.—Consul Cameron to Earl Russell.—(Rec. April 18, 1864.)*

MY LORD,

*Djenda, August 15, 1863.*

WITH reference to my despatch of 20th May last, inclosing letters to the Consul-General of Alexandria, I have the honour to state that I found the Abyssinian frontier on the Matemma side in the confusion I had anticipated.

The Pasha of Soudan had been there with an army of 14,000 men, avowedly with the object of tempting King Theodore to open an attack.

Fortunately the latter did not accept the challenge, and the Pasha retired, after having made an unimportant descent on the country occupied by the Shindy Chief, Wud Nimmer.

Wud Nimmer is the son of the well-known Nimmer, or "the Panther," who burnt alive the son of Mohammed Ali, Ismail Pasha, on the occasion of his great invasion of Nubia.

He inherits the hatred of his sire towards the Turks, and renders himself formidable to the Arabs under Egypt by his predatory attacks.

His country has been for the last 4 years tributary to Abyssinia, and he is said to be furnished with a contingent of 500 Abyssinian soldiers to support him in his forays.

The Pasha, before leaving Matemma, sent a letter to King Theodore, informing him that, unless Wud Nimmer was either

given up or held in check, there would be war between the two countries.

Wud Nimmer is at present in hiding in the territory between the Barca, the Egyptian Arabs, and Abyssinia.

King Theodore, since I left Bogos, has been plundering the Barca tribes under Egypt, under pretence of levying tribute.

The account, taking into consideration the incursions from the Egyptian side on Abyssinia, already reported by me, seems thus pretty fairly balanced between the two parties.

Having done my best to point out their duty to the Egyptian Chiefs, and his best interests to His Majesty, I see no possibility of interfering further with good effect.

I am here, awaiting replies to my despatches of 31st October last, so that I may communicate the result to the King at once, and leave.

I may add that King Theodore, after waiting more than a year for the appreciation of a merciful Proclamation, issued by him when I was with him at Debra Mai, has at last made a rapid movement against the rebel at Godjam, and he killed 15,000 of his soldiers.

The latter, however, still muster about 24,000.

A minor rebel has also been crushed.

I have, &c.

*Earl Russell.*

C. DUNCAN CAMERON.

*No. 395.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received April 21.)  
(Extract.)*

*Cairo, April 11, 1864.*

WITH reference to my despatch of the 26th of March, wherein I reported having requested the Resident at Aden to take measures for conveying to Abyssinia your Lordship's instructions respecting the detention of Her Majesty's Consul by King Theodore, I have now the honour to inclose copy of Colonel Merewether's despatch received this day. The Resident having no vessel at his command, has communicated with Bombay, and awaits instructions.

By to-day's mail I forwarded to the Resident a memorial from Mrs. Stern to King Theodore respecting the imprisonment of her husband, the missionary, which the Resident will send when he forwards the other documents to Abyssinia.

Mr. Speedy appears to have left Massowah about the 18th of January, without finally communicating with Captain Cameron; but he showed the Resident a letter from the latter (date not given), in which there was no mention of any difficulties with the King. I myself rather incline to the Khartoum Report, as Captain Cameron may not have had the means open of communicating with his residence at Massowah.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

(*Inclosure.*)—*Lieutenant-Colonel Merewether to Mr. Colquhoun.*

(*Extract.*)

*Aden, March 31, 1864.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt, by the Calcutta steamer, of your letters dated the 20th of March, and to inform you that copies of them go to Bombay by the mail expected to pass two days hence.

I am utterly unable to do anything in the case you mention; there is no Government steam-vessel in the harbour and no man-of-war on the station. The *Hornet* which was here for a short time, has been recalled to Bombay, and is not, as far as I know, to be replaced.

I would beg to point out that I have, properly speaking, nothing whatever to do with Abyssinia, though always ready to afford every assistance in my power to Her Majesty's Consul there when it is asked for. It would only be in a very extreme case, even if the means were at my disposal, that I should be justified in interfering in the affairs of that country, without first seeking instructions from the Government under which I am serving.

These instructions have now been asked for; and the means, if I am to act. On receipt of the former, they shall be promptly communicated to you.

I am extremely astonished to hear the reports you had received from Khartoum; for at the end of last month Mr. Speedy, who had been acting as Vice-Consul for Captain Cameron, arrived from Massowah, and when he left nothing whatever had been heard of Captain Cameron's detention.

*B. G. Colquhoun, Esq.*

W. L. MEREWETHER.

*No. 396.—Dr. Beke to Earl Russell.—(Received April 29.)*

MY LORD,

11, *Austin Friars, April 28, 1864.*

I TAKE the liberty of respectfully informing your Lordship that shortly after the date of the distressing occurrences in Abyssinia, of which intelligence has already reached your Lordship's department, a messenger arrived at Gondar from Massowah, with letters which had just been received from Europe.

Owing to the unfortunate position of affairs at that time, the whole of those letters fell into the hands of the King, who had them translated to him; and I regret to say that among them was one from your Lordship's department to Consul Cameron, ordering him forthwith to leave the court and return to his Consulate at Massowah, than which nothing could have happened more unfortunately at that particular juncture.

Whether Captain Cameron will have been permitted by King Theodore to obey your Lordship's orders is, at the least, questionable.

At all events, it is not improbable that some time will elapse before that officer will be able to communicate with your Lordship, especially as Lieutenant Speedy, whom he had left in charge of the Consulate, has, I hear, left Massowah for Australia.

The Rev. Mr. Stern's sentence of death has been commuted for imprisonment for life.

The deep interest I have so long felt in everything affecting the relations between England and Abyssinia, and my sense of the importance of keeping your Lordship advised of all that occurs in that remote country will, I trust, afford a sufficient apology for the present communication.

I have, &c.

*Earl Russell.*

CHARLES BEKE.

*No. 397.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received May 7.)*

MY LORD,

*Cairo, April 28, 1864.*

I HAVE this instant received the annexed letter from Colonel Merewether, the Political Resident at Aden. The inclosed does not bear date nor signature, but the pencil note is clear and precise.

I will communicate with the Viceroy on the subject of the party under Omer Pasha (or Bey). I suspect this to be the *débris* of M. de Bisson's band. Kassala on the Mareb is on the Egyptian territory; the other places, Numur and Duffat, I know not.

It may be difficult to know what steps to advise for procuring the rescue of these persons. Mr. Petherick must at present be near this on his way home, as I learn from a private letter from his wife, or he would, under other circumstances, and when wearing an official character, have been the person to have charged with the matter.

I do not know where Mr. White Baker is at present; I suspect far to the south-west. He would have been well suited to such a mission, and would have carried it well through. We must, therefore, hope that Colonel Merewether will receive instructions from Bombay which will enable him to act. Though Colonel Merewether's letter is not official, there is much in it which I think should be brought to your Lordship's knowledge, and I, therefore, have ventured to transcribe it.

I have, &c.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*(Inclosure 1.)—Lieutenant-Colonel Merewether to Mr. Colquhoun.*

MY DEAR MR. COLQUHOUN,

*Aden, April 21, 1864.*

INCLOSED is the latest intelligence from Abyssinia, which fully confirms the report of Captain Cameron's imprisonment, and that of Mr. Stern, with others.

Mr. Speedy, to whom Captain Cameron's letter is addressed, left Massowah in January last, and went to New Zealand. You will

very probably be acquainted with Mrs. Stern, and would perhaps be good enough to convey the required information to her.

I have not received any reply from Bombay yet, but trust the incoming mail, hourly expected, may bring intimation of the despatch of a man-of-war to this station.

I deeply regret the helpless condition in which we are left here for want of vessels of war. The Indian Navy has ceased to exist, and all the Lords of the Admiralty have as yet given to replace its fleet is one frigate and two or three small sloops, none of which can the Commodore send here to stay.

Directly I am furnished with the requisite means, no endeavours shall be wanting on my part to effect the release of the unfortunate captives. I do not think they are in any danger of personal injury beyond the inconvenience of confinement. I am not aware what letter Captain Cameron refers to in his note to Mr. Speedy; perhaps King Theodore has written to you.

Believe me, &c.

R. G. Colquhoun, Esq.

W. L. MEREWETHER.

(Inclosure 2.)—*Latest Intelligence from Abyssinia.*

THE country is in a state of revolution; the Abyssinians fight amongst themselves for about 10 or 15 days every month; trade is dull. A party of 200 Europeans of different nations, headed by Omer Pasha, a Turkish officer in the pay of Ismail Pasha, the Viceroy of Egypt, landed on the Abyssinian coast about 5 months ago; they are now reduced to about 40, and at present are located at Cassara or Cassilla,\* but are to move nearer Massowah in a few days. The purpose of this party was to ascertain the strength of King Theodore's force, so as to calculate what number of troops would be required to subjugate the country. King Theodore heard of this, and prevented the party fulfilling its mission. It was also reported to the King that the English and French were in conjunction with the Turks to take the country from him. It was reported the French Consul was in irons for 24 hours, but obtained his release by having prevailed upon the King to give him a number of soldiers to fight the intruders at Cassara or Cassilla.\* When he arrived near Cassara, he left the soldiers in the lurch, and made his escape *vid* Neemur. He is supposed to be on his way to Suez. Everybody at Massowah knew that Captain Cameron, Mr. Stern, and several other European gentlemen were in irons, and had been for some time. The inclosed pencil note, with copy attached, contains a list of the gentlemen who are in irons, and those who are at work. It was given by the Pasha of Massowah; he received it on the 21st of March. Another of the same tenor and date, initialled C. D. C.†

\* Kassala on the Mareb.—R. G. C.

† Cameron.—R. G. C.



arrived at Massowah on the 13th instant. The messenger was 11 days on the journey. He received the note from an English lady two days before he started on his journey. He had a verbal message to the Pasha, asking the Pasha to write a letter to the King, as there will be no release until the King receives a letter. A letter received on the 13th instant, by Mr. Delmonte, the senior Roman-Catholic priest at Massowah, from a brother priest at Cassara or Cassilla, contained the news that the Consul and others had been taken out of irons, but still remained prisoners. Messrs Stern and Flad are said to be English missionaries; Mr. Bardel, a French missionary; Mr. Cairnes, a German missionary. Regarding the other gentlemen, no information could be obtained.

*Copy of Pencil Note (having Mr. Cameron's initials.)*

*Gondar, February 14, 1863.*

Myself, Stern, Rosenthal, Cairnes, Bardel, McCravie, and McKilvie are all chained here. Flad, Staiger, Brandeis, and Cornelius sent to Duffat, to work for the King. No release until civil answer to King's letter arrives. Mrs. Flad, Mr. Rosenthal and children, all of us well. Write this to Aden, and Mrs. Stern 16, Lincoln's-Inn Fields.

*To C. Speedy, Esq., Massowah.*

*No. 398.—Mr. Murray to Dr. Beke.*

SIR,

*Foreign Office, May 4, 1864*

I AM directed by Earl Russell to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo, relative to the Affairs of Abyssinia and I am to convey to you the thanks of his Lordship for the information furnished therein.

I am, &c.

*Dr. Beke.*

JAMES MURRAY

*No. 399.—Dr. Beke to Earl Russell.—(Received May 18.)*

MY LORD,

*11, Austin Friars, May 18, 1864*

I HAVE been honoured with Mr. Murray's letter of the 4th instant, conveying to me your Lordship's thanks for the information relative to the affairs of Abyssinia, which I took the liberty of communicating to your Lordship by my letter of the 28th ultimo.

Since the date of my said letter, further information of great importance has been received from Abyssinia; but, as I have been given to understand that your Lordship has been made acquainted with all the particulars, it is unnecessary for me to dwell on them here.

But the increased urgency of the subject (which I fear is only likely to go on increasing) emboldens me to address your Lordship again, for the purpose of most respectfully renewing the offer of my humble services, in case they can be of any avail to Her Majesty's Government in the present emergency.

In doing so, I would beg leave to repeat to your Lordship that I resided 3 years in Abyssinia, visiting its remotest provinces; that I have since been in constant relations with that country, as my frequent communications to your Lordship's Department and to the Board of Trade will testify; and that I am familiar with its language, and intimately acquainted with its affairs, political, religious, commercial, and social.

I have, &c.

*Earl Russell.*

CHARLES BEKE.

*No. 400.—Mr. Merivale to Mr. Hammond.—(Received May 23.)*

*India Office, May 21, 1864.*

MR. MERIVALE presents his compliments to Mr. Hammond, and begs to inclose, for the information of Earl Russell, copies of two letters and their inclosures which have been received from the Political Resident at Aden, reporting intelligence from Abyssinia.  
*E. Hammond, Esq.*

[*Inclosures 1 to 3. See Pages 1216, 1217.*]

*(Inclosure 4.)—M. Delmonte to Lieutenant-Colonel Merewether.*

SIR,

*Massowah, April 18, 1864.*

BEING unacquainted with English, I have been unable to inform the captain of the *Fanny* of all that I wanted to, and which I ought to have done at the same time. I therefore take the liberty of writing you a few lines, to state what I have been requested to by Mr. Cameron, the British Consul in Abyssinia, who informed me of the circumstances through one of his servants, who effected his escape from prison, came to Massowah, and related to me the infamous treatment of the Emperor Theodore of Abyssinia, especially towards the representative of Great Britain. Mr. Cameron has been placed in chains for the last 5 months by the Emperor Theodore, for no reason whatever. He has not had the good fortune to be able to send his despatches to Europe, on account of their having strictly forbidden him to do so; neither can he receive any from Europe, because Theodore has forbidden any one, on pain of having his hands and feet cut off, to convey letters to the Europeans who are imprisoned by him. Several times despatches have arrived here from Aden for Mr. Cameron, but they are all here in charge of the Turkish Governor of the island of Massowah, because

no one will take upon himself to their destination. Hence Mr. Cameron is unjustly imprisoned, just because Theodore wishes it. He is debarred from all correspondence with his superiors and friends, because superior barbaric force places it out of his power to do otherways: this is not all. Mr. Stern, well known in Europe for his works, after having been unjustly insulted by having his servants beaten, of which two died from the effects, for the only reason that they served the Europeans, has been ill treated himself and placed in irons, where he has been for several months past. All the others, English and French, living in Abyssinia, are also confined, except the following: Messrs. Schimper, a German; Landes, a German; and Bourgand, a Frenchman. What excites general indignation is, that two English ladies who have been living for some time in Abyssinia have been insulted and imprisoned in the same manner as their husbands. It seems to me that these barbarous abuses cry for vengeance to God and men. It also appears to me that, in honour, England and Europe ought not to forget these outrages.

It is reported that a military expedition of Egyptian soldiers has been undertaken against Abyssinia in the direction of Matemma. It is also said that a small colony of Europeans of different nations, under the leadership of a certain M. Bisson, a Frenchman, is proceeding towards Kassala with the intention of founding a colony somewhere. If all this be true it may have tended to annoy the Emperor of Abyssinia, Theodore. I trust, Sir, that you will excuse my talking to you on the subjects with which, in my capacity of missionary, I have nothing whatever to do, but I do so solely on account of Mr. Cameron having begged it of me. He has undergone much for some time past, and is unable to raise his voice in the matter; hence it strikes me to be the duty of every one to speak up under similar circumstances.

I beg of you to accept the sentiments of gratitude and high consideration with which I have, &c.

*Lieutenant-Colonel Merewether.*

CH. DELMONTE,

*Apostolic Missionary and Chief of the Roman  
Catholic Mission in Abyssinia.*

(Inclosure 6.)—*Lieutenant-Colonel Merewether to the Secretary to  
Government, Bombay.*

SIR,

*Aden, April 26, 1864.*

I HAVE the honour to forward translation of a letter received from a missionary at Massowah, giving some further information regarding the treatment of Captain Cameron and others at the hands of King Theodore.

Judging from Captain Cameron's pencil note previously forwarded, I should say the reverend gentleman was mistaken in his statement that the ladies were also imprisoned.

I have, &c.

*The Secretary to Government, Bombay.* W. L. MEREWETHER.

*No. 401.—Mr. Colquhoun to Earl Russell.—(Received May 23.)*  
(Extract.) *Cairo, May 10, 1864.*

THE annexed copy of a letter from Mr. Petherick with its inclosure from the missionary, Mr. Haussmann, of the 14th February, dated from Matemma on the Abyssinia and Egyptian frontier, has given me much anxiety, as I can see no way in our power of getting at King Theodore.

I expect, by the Bombay boat to-morrow, a letter from the Resident at Aden, informing me of the means the Government of Bombay can place at his disposal for sending to Gondar. From this side I have none available. Mr. Petherick is now on his way down. Mr. S. White Baker, in whose firmness, courage, and decision I have the highest confidence, is away to the westward of the White Nile, carrying out the charge left him by Captain Speke, to examine the Little Nyanza Lake; he would have been the person I would have employed if I could reach him, but all hope of overtaking him is useless.

Old Mr. Barroni, formerly Acting Consul at Massowah, whose knowledge of the country and persons in Abyssinia, would have been most valuable, died about 4 months ago beyond Souakim. So that, except from Aden, I really can see no measures feasible, and from thence such could only be of a mild nature, for from the character we have of late of the King, he would appear to have become subject to fits of rage which almost deprive him of reason, and would render all approach dangerous.

*Earl Russell.*

ROBERT G. COLQUHOUN.

*(Inclosure 1.)—Consul Petherick to Mr. Colquhoun.*

SIR,

*Khartoum, March 26, 1864.*

SEVEN miles from Khartoum under tents, whence I propose starting for Egypt, I yesterday received the inclosed letter respecting the fate of Her Majesty's Consul in Abyssinia, and although my functions as Consul for the Soudan have ceased, I do not hesitate to forward it in an official form in order if possible to ensure its safe delivery in the hope Her Majesty's Government may as soon as possible be apprised of the ignominious treatment Mr. Cameron is enduring at the Court of Abyssinia. I have also the honour to inform you, Mr. Haussmann the writer of the present inclosure

communicated to Mr. Hansel the Austrian pro-Consul, that in consequence of the imprisonment of Her Majesty's Consul no one would take charge of my despatches of November 23, 26, and 28, 1863, to him, for fear of incurring the displeasure of King Theodore. Neither does Mr. Haussmann expect to be enabled to forward them until after Mr. Cameron's release. I have, &c.

R. G. Colquhoun, Esq.

JOHN PETHERICK.

(Inclosure 2.)—*The Rev C. F. Haussmann to Consul Petherick.*

SIR,

Matemma, February 14, 1864.

I HAVE to fulfil a painful duty in informing you that the apprehensions I expressed in the report I directed to you in January, were justified. Having come back to Matemma the day before yesterday, I found the rumour confirmed which had reached me on the road already, that Captain Cameron, Her Britannic Majesty's Consul in Abyssinia, with all his European attendants, had been put in prison, and so were all the missionaries residing in Djenda and Derne. One of the latter had the opportunity of sending me a servant who gave me some specialities.

He said that Captain Cameron had asked the King for leave within 4 days; and the King, after 4 days, instead of giving him leave, had him tied with all the above-mentioned Europeans. All their money and luggage was taken away, and they were provided with food by the King. The servants were not bound, but in liberty to work for their masters. The King was staying at Gondar still.

Hoping soon to be able to give you more favourable accounts, I have, &c.

J. Petherick, Esq.

C. F. HAUSSMANN, *Missionary.*

P.S.—*February 17.* From Abyssinians coming from Gondar directly, I have got the news that the missionaries were set at liberty again, and ordered to go to Debra Tabor. Her Britannic Majesty's Consul was in prison still. Not from assuming any political character, but from regard of the personal security of the Europeans, I beg to repeat the remarks I have made in my letter of January about the measures to be taken.

C. F. H.

No. 405.—*Mr. Murray to Mr. Merivale.*

SIR,

Foreign Office, June 11, 1864.

I AM directed by Earl Russell to transmit to you drafts of letters which his Lordship proposes to address to Her Majesty's Agent and Consul-General in Egypt, and to the Admiralty, respecting the steps to be taken for securing the release of Captain Cameron, Her

Majesty's Consul at Massowah, and of other Europeans who are stated to be detained in captivity by Theodore, King of Abyssinia. These letters explain the course which, as Lord Russell has been advised, Her Majesty's Government should adopt in this respect, and I am to request that you will move Secretary Sir Charles Wood to allow the services of Her Majesty's officers at Aden to be afforded in this important matter.

Assuming Sir C. Wood's concurrence, Lord Russell would suggest that instructions be given to the Political Resident at Aden to send Mr. Hormuzd Rassam on the mission to Massowah, and if necessary to Gondar; and his Lordship trusts that the Admiralty will be able to forward him from Aden in a ship of war.

Earl Russell has been advised that on arriving at Massowah, Mr. Rassam should forward to Gondar a letter from himself to the King announcing his arrival as the bearer of a letter from the Queen, and should at the same time send the letters from the Patriarch of the Copts, and should await King Theodore's reply before deciding whether it will be necessary for him to proceed in person to Gondar to deliver the Queen's letter, or whether it would be sufficient to send the letter to Captain Cameron; but in making this suggestion his Lordship feels that he must leave a discretion to the person employed, and Mr. Rassam's ability and knowledge of the people will doubtless enable him to judge the best course to be adopted.

I am to add that Lord Russell would be glad to be favoured with an early communication of Sir Charles Wood's decision.

I am, &c.

*H. Merivale, Esq.*

JAMES MURRAY.

---

*No. 407.—Earl Russell to Mr. Colquhoun.*

SIR,

*Foreign Office, June 16, 1864.*

THE information which has recently reached this country in a more or less authentic shape, to the effect that Captain Cameron, Her Majesty's Consul at Massowah, and other Europeans are held in confinement, or are detained against their will at Gondar by the King of Abyssinia, has necessarily caused anxiety to Her Majesty's Government; and it is the desire of Her Majesty that every effort should be made to obtain their release.

In so far as imperfect accounts can be relied on, there seems some reason to suppose that King Theodore may have imprisoned Captain Cameron because he had not received a letter from the Queen, which Captain Cameron had led him to expect, in reply to an offer from the King to send an Embassy to England. Her Majesty has now addressed a letter to King Theodore, which I herewith inclose.

I have consulted persons to whom Abyssinia and its people are

well known, as to the means of sending the Queen's letter to its destination, and I have been advised that this may best be done by sending a properly qualified person from Aden to Massowah, whence he will communicate with King Theodore.

I am, however, informed that the success of that gentleman's mission will be greatly aided if the Patriarch of the Copts in Egypt would do Her Majesty's Government the favour of rendering his assistance by furnishing the gentleman so employed with letters to King Theodore and to the Aboona at Gondar, entreating the King at once to release his prisoners; and I have accordingly to instruct you to solicit this favour at the hands of the Patriarch.

It will further be desirable that a correct translation into the language of Abyssinia should, if possible, accompany the Queen's letter, of which I therefore send you a copy, for the purpose of procuring such translation.

This done, you will forward the Queen's letter, the translation, and the Patriarch's letters to the Political Resident at Aden, who will receive instructions from the Secretary of State for India in regard to their transmission to Massowah and to King Theodore.

I am, &c.

R. G. Colquhoun, Esq.

RUSSELL,

(Inclosure).—*Her Majesty the Queen to the King of Abyssinia.*\*

VICTORIA, by the grace of God, Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Defender of the Faith, &c., to Theodore, King of Abyssinia, sendeth greeting.

We have duly received the letter which your Majesty delivered to our servant Cameron, and we have read with pleasure the friendly expressions which it conveys. We learn with satisfaction that your Majesty has successfully established your authority in the country over which you rule, and we trust that you may long continue to administer its affairs in peace and in prosperity. We do not require from your Majesty the further evidence of your regard for ourselves which you propose to afford by sending a special Embassy to our Court. The distance which separates Abyssinia from England is great; the difficulties and delays which would attend the journey of your Ambassadors might be hard to overcome; and much unavailing disappointment and regret might result from any accident which might befall your Ambassadors on the road. Our servant Cameron will convey to us your wishes, and he will assure you of our friendship and good will; and we were glad to learn by your letter that he had been duly received by your Majesty.

Accounts have, indeed, reached us of late that your Majesty had withdrawn your favour from our servant, and had subjected him and many others in whom we feel an interest to treatment which is inconsistent with your professions. We trust that these accounts have

\* This was subsequently altered.

originated in false representations on the part of persons ill-disposed towards your Majesty, and who may desire to produce an alteration in our feelings towards you. But your Majesty can give no better proof of the sincerity of the sentiments which you profess towards us, nor ensure more effectually a continuance of our friendship and good will, than by dismissing our servant and any other Europeans who may desire it, from your Court, and in affording them every assistance and protection on their journey to the destination to which they may desire to proceed. Our servant Cameron will then be able personally to explain to us your wishes in regard to any matters which you may desire to represent to us.

And not doubting that you will do this, we bid you farewell, and recommend you to the protection of God.

Given at our Court at Balmoral, the 26th day of May, in the year of our Lord 1864, and in the 27th year of our reign.

Your good friend,

(Countersigned) RUSSELL.

VICTORIA R.

*The King of Abyssinia.*

*No. 403.—Mr. Murray to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Foreign Office, June 16, 1864.*

I AM directed by Earl Russell to transmit to you copies of letters which his Lordship has addressed to Her Majesty's Agent and Consul-General in Egypt and to the Secretary of State for India upon a matter of great importance, involving the lives and liberty of Captain Cameron, Her Majesty's Consul at Massowah, and of other Europeans, who are supposed to have been detained for months in captivity at Gondar, by Theodore, King of Abyssinia.

You will perceive therefrom that it is proposed to send a gentleman from Aden to Massowah, charged with a letter from the Queen to King Theodore, but Lord Russell had been advised, on the best authority, that unless this gentleman is conveyed in some state to Massowah, the main object of saving the lives and securing the liberty of the captives will be defeated; and as there are no means at the Queen's disposal of coercing a ruler in the interior of Africa, Lord Russell does not doubt that the Lords of the Admiralty will concur with him in the expediency of adopting whatever other steps may conduce to the end in view. This, Lord Russell has been informed, may probably be secured by sending the bearer of the Queen's letter from Aden to Massowah in a ship of war, and his Lordship trusts that the exigencies of the service will permit of a ship being placed accordingly at the disposal of the Political Agent at Aden.

I am to request that you will favour me with their Lordships' decision in this matter.

I am, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

JAMES MURRAY.



*No. 409.—Lord Wodehouse to Mr. Hammond.—(Received June 16.)*  
*India Office, June 16, 1864.*

SIR,

IN reply to your letter of the 11th instant, I am directed by Sir Charles Wood to request that you will state to Earl Russell that he is quite ready to place Mr. Rassam at the disposal of the Foreign Office for the purposes mentioned in that letter, but that he would wish to be furnished with a draft of the precise instructions which Lord Russell wishes to be given to Mr. Rassam.

Sir Charles Wood would suggest that these instructions should be sent to this office, to be transmitted to the Political Resident at Aden by the mail of the 18th instant, who will then be directed to give the necessary orders to Mr. Rassam. I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

WODEHOUSE

*No. 410.—Mr. Hammond to Lord Wodehouse.*

MY LORD,

*Foreign Office, June 17, 1864*

I HAVE laid before Earl Russell your letter of the 16th instant respecting Captain Cameron's imprisonment in Abyssinia, and I am directed by his Lordship to state to you that, in accordance with the suggestion in your letter, he has prepared the accompanying Memorandum of Instructions for Mr. Rassam, which I am to request that you will move Sir Charles Wood to forward to Aden.

I am, &c.

*Lord Wodehouse.*

E. HAMMOND

*(Inclosure.)—Instructions to be given to Mr. Hormuzd Rassam, on his proceeding to Abyssinia.*

THE Political Resident at Aden should inform Mr. Hormuzd Rassam that he has been selected by Her Majesty's Government to hold himself in readiness to proceed to Massowah, and if needful to Abyssinia, with a view of endeavouring to procure the release of Captain Cameron and other Europeans, who are said to be detained in captivity by King Theodore.

In order that Mr. Rassam should be able to judge of the best mode of proceeding, he should be told that the alleged ground for the detention is stated to be the complaint of King Theodore that he has not received an answer from the Queen to a letter which he wrote some time since to Her Majesty, and the Queen has in consequence addressed to the King a letter, of which Mr. Rassam will be the bearer.

A copy of the Queen's letter is annexed for Mr. Rassam's information.

The letter itself will be forwarded to the Political Resident at Aden by Her Majesty's Agent and Consul-General in Egypt, who has been instructed to endeavour to get a correct translation of it

made into the language of Abyssinia, and who will also endeavour to forward to Aden letters from the Patriarch of the Copts in Egypt to the Aboona of Gondar, as well as to King Theodore, which will probably facilitate Mr. Rassam's mission.

Mr. Rassam should be conveyed to Massowah in a ship-of-war; and it is conceived that, on arriving at that port, he should forward to Gondar a letter from himself to the King, announcing himself as the bearer of a letter from the Queen, and he should at the same time send on the letters from the Patriarch of the Copts. He should then await at Massowah King Theodore's reply, before deciding upon the question of the necessity either of proceeding in person to Gondar to deliver the Queen's letter, or of sending it for delivery to Captain Cameron; and on receiving the reply he should be guided by his own judgment as to the course to be pursued, always bearing in mind that the release of the persons above-mentioned is the important object to which alone he has to look, and which he must use every exertion to secure.

The above instructions should, however, not be held to be so binding upon Mr. Rassam as to prevent his adopting any other course which may appear to him in his progress to be more advisable; and he should be specially careful not to place himself in a position which may cause further embarrassment to Her Majesty's Government. Full reliance is placed in Mr. Rassam's ability, discretion, and knowledge of the people; and Her Majesty's Government look with confidence to the success of his mission.

---

*No. 411.—The Secretary to the Admiralty to Mr. Hammond.*

*(Received June 18.)*

SIR,

*Admiralty, June 17, 1864.*

IN reply to Mr. Murray's letter of the 16th instant, respecting the conveyance from Aden to Massowah in a ship of war of the bearer of the Queen's letter to the King of Abyssinia, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to request you will state to Earl Russell that there is no vessel of war at present in the Red Sea or in the neighbourhood of Aden, but if Lord Russell would wish a vessel to be sent from Trincomalee, they will give the necessary orders on the receipt of an intimation of the further wishes of his Lordship.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

C. PAGET.

---

*No. 412.—Mr. Murray to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Foreign Office, June 18, 1864.*

I AM directed by Earl Russell to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant relative to the means at the disposal

of the Admiralty for the conveyance the bearer of the Queen's letter to the to state to you in reply that Secret informed his Lordship that it is possible may be at Aden, and that if so, Sir Cha for her detention there, and for her em question, but as there is a doubt on the important that every effort should be Cameron and the other captives, I am to the Lords Commissioners of the Admir thereto, to send conditional orders to India Office, who might be requested to at Aden to forward them on if necessary

*The Secretary to the Admiralty.*

*No. 413.—The Secretary to the Adm  
(Received June 2*

SIR,

WITH reference to your letter of manded by my Lords Commissioners of you, for the information of Earl Russell, sent to the Senior Officer of Her Majest Trincomalee to send a ship of war to Ad the bearer of the Queen's letter to the receiving an intimation from the Politic has not been able to employ the *Dalhous*

*E. Hammond, Esq.*

C

*No. 414.—Mr. Murray to La*

MY LORD,

For

WITH reference to my letter of the 1 by Earl Russell to transmit to you, for th Sir Charles Wood, copies of the inclosed Board of Admiralty, relative to the c Massowah in a ship of war of the beare the King of Abyssinia. I

*Lord Wodehouse.*

*No. 415.—Lord Wodehouse to Mr. Ham  
SIR,*

IN reply to your letter of yesterday Sir Charles Wood to forward, for the infi copy of a letter from this Office to the

Lordship will learn that Sir Charles Wood is willing, if the *Dalhousie* should be at or near Aden when Mr. Rassam is ready to start on his mission, to allow that vessel to convey him to Massowah. As Sir Charles Wood gathers from the correspondence now received, that Earl Russell approves of this course, he will send the necessary instructions to the Resident at Aden by the mail of the 27th instant.

I am, &c.

E. Hammond, Esq.

WODEHOUSE.

---

(Inclosure.)—Lord Wodehouse to the Secretary to the Admiralty.  
SIR, India Office, June 21, 1864.

I AM directed by Sir Charles Wood to acknowledge the receipt of your letter, stating that it is the wish of the Lords Commissioners of the Admiralty that he should instruct the Political Resident at Aden to inform the senior officer of Her Majesty's ships at Bombay and at Trincomalee, whether he has been able to forward in the *Dalhousie* from Aden to Massowah the bearer of the Queen's letter to the King of Abyssinia, and that instructions have been sent to those officers to despatch a ship of war to Aden to perform this service, upon receiving information from the Resident "that he has been unable otherwise to carry it out."

In reply to this I am to state, that Earl Russell informed Sir Charles Wood that he desired to send Mr. Rassam from Aden as the bearer of a letter from the Queen, and intimated that he trusted that the Admiralty would be able to forward him from Aden in a ship of war. His Lordship having been informed that unless the messenger were conveyed in some state to Massowah, the main object of saving the lives and securing the liberty of the captives in Abyssinia might be defeated.

Sir Charles Wood accordingly placed the services of Mr. Rassam at the disposal of the Foreign Office, understanding that the Admiralty had been requested by Lord Russell to despatch a ship of war to Aden for the purpose above mentioned. Sir Charles Wood at the same time despatched a message to the Political Resident at Aden to detain the *Dalhousie* if she was at that place or in the neighbourhood, in case her services should be required, in consequence of no ship of war being available for the purpose. He is not aware where that vessel really is, but subject to the concurrence of Lord Russell in this course, he will instruct Colonel Merewether if the *Dalhousie* is already at Aden, or on her way thither, to send Mr. Rassam in her to Massowah. He cannot, however, give orders to the Government of Bombay to send her from thence, in substitution for a ship of war.

The Resident will be directed to send a message, to be forwarded by telegraph from Point de Galle to Bombay, stating whether she

has conveyed Mr. Rassam or not to Mr. Must give such orders as seem to the Lord Russell's wishes in the event of the service in question.

*The Secretary to the Admiralty.*

---

No. 416.—*Lord Wodehouse to Mr. Han*  
SIR,

WITH reference to your letter of the 14th instant, by Sir Charles Wood to forward, for the copy of a despatch which he purposes to send to the Agent at Aden, by the mail of the 27th inst.

*E. Hammond, Esq.*

---

(Inclosure.)—*Sir C. Wood to the Political Resident*  
SIR,

ON the 14th instant I despatched the Agent-General in Egypt, a message, intimating that the Government intended to send a letter from the Secretary of State, and requesting you, if possible, to detain the bearer of the message, and to conveyance of Mr. Rassam, as the bearer of the message, in case a ship-of-war should not be available.

By the mail of the 18th I wrote to the Agent-General, intimating that the Secretary of State for India had communicated to Mr. Rassam, and at the same time, in connection with other correspondence for your instructions, that it was probable that on, or soon after the receipt of the letter, you will have received from the Consul-General at Aden, a letter from the Political Resident, and also the letter from the Political Resident, Mr. Colquhoun was desired to procure, and that Mr. Rassam will be in readiness to start upon the 27th inst. *Dalhousie* should be at or near Aden, and that, in connection with this service, you will at once make arrangements for the conveyance of Mr. Rassam for Massowah.

You will observe, from the letter of the Agent-General, dated the 22nd instant, that conditions have been offered to the senior naval officers at Bombay and Aden, to be sent to Aden, in the event of a ship-of-war being available; and you will, therefore, forward the necessary messages to be despatched by telegraph to the Agent-General, informing those officers whether the *Dalhousie* is available for the conveyance of the bearer of the message.

*The Political Resident at Aden.*

---

*No. 417.—Mr. Reade to Earl Russell.—(Received July 1.)*

MY LORD,

*Alexandria, June 17, 1864.*

I RECEIVED yesterday your Lordship's telegram, communicating Sir Charles Wood's instructions to the Resident at Aden, with regard to the transmission of a letter from the Queen to the King Theodore, and directing me to forward those instructions to their destination, as well as send a copy of them to the Governor of Bombay.

I have duly carried out the above directions of your Lordship.

I have, &c.

*Earl Russell.*

THOS. F. READE.

*No. 418.—Mr. Reade to Earl Russell.—(Received July 9.)*

(Extract.)

*Alexandria, June 30, 1864.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your Lordship's despatch of the 16th instant, inclosing a letter which Her Majesty the Queen had addressed to King Theodore, with a view to obtain the release of Her Majesty's Consul, Captain Cameron, and his companions in confinement at Gondar, and instructing me to forward that letter to the Political Resident at Aden, together with a translation of it in the Abyssinian language, as well as letters which I am to endeavour to obtain from the Patriarch of the Copts in Egypt to the King of Abyssinia and to the Aboona of Gondar, soliciting the immediate release of the prisoners.

Owing to the delay which is unavoidably involved in the preparation of the Abyssinian translation of the royal letter, it has been found impracticable to forward the correspondence to its destination by the mail which left Suez a few hours after my receipt of your Lordship's instructions.

There is no person here, it appears, sufficiently versed in the Abyssinian language to furnish me with the translation I required. I have consequently confided the negotiation of this matter to the Acting-Consul at Cairo, and communicated to him instructions of a corresponding nature to those I had received from your Lordship. This arrangement is the more convenient, from the circumstance of the Coptic Patriarch's being resident at the capital.

*Earl Russell.*

THOS. F. READE.

*No. 419.—Mr. Reade to Earl Russell.—(Received July 22.)*

MY LORD,

*Alexandria, July 11, 1864.*

I HAVE the honour to report that, in pursuance of the orders conveyed in your Lordship's despatch of the 16th ultimo, and the instruction which your Lordship has subsequently communicated to me by telegraph, I this day forwarded to the Political Resident at Aden the Queen's letter to King Theodore of Abyssinia, together

with an Arabic translation of it, as well as two letters from the Patriarch of the Copts in Egypt to the above King and to the Aboona of Gondar, which after some difficulty I obtained, through the good offices of His Highness the Viceroy.

Of the two last-mentioned documents, I transmit herewith a translation in English.

I have not failed to communicate to Brigadier Merewether, for the information or guidance of Mr. Rassam, the substance of your Lordship's telegram, in order that the interpreters may explain, if necessary, that the Queen will be happy to receive King Theodore's mission, if His Majesty should decide upon sending it.

I have, &c.

Earl Russell.

THOS. F. READE.

---

*(Inclosure 1.)—The Patriarch of the Egyptian Copts to King Theodore.*

(Translation from the Arabic.) 29, Bawne, 1580 (July 5, 1864.)

[After many prayers for the King's safety, and the usual complimentary preamble.]

WE have the honour to acquaint your Majesty that our respected friend, the British Consul-General in Egypt, came to this Patriarchate, and informed us that Her Majesty the Queen of the English nation is about to send to your Majesty one of her officers, with a letter addressed by Her Majesty to your Majesty, and showing the good feeling and powerful friendship which Her Majesty entertains towards yours. We, therefore, in the exercise of our Christian love, and inspired by a sentiment of duty towards your Majesty, take the liberty of inditing the present friendly letter, recommending the bearer of it, the said officer, Mr. Rassam, to your Majesty's favour. We trust that the representations he may communicate to your Majesty may be graciously received, and that he and those of his friends who may wish to return with him may do so in peace, safety, and joy.

[Here follows a repetition of prayers and blessings in the usual Coptic style.]

(L.S.) DEMETRIOS.

---

*(Inclosure 2.)—The Patriarch of the Egyptian Copts to Amba Salamah.*

(Translation from the Arabic.) 29, Bawne, 1580 (July 5, 1864.)

[After the customary preamble.]

WE have to acquaint your Lordship that our respected friend, the British Consul-General in Egypt, came to this Patriarchate and informed us that Her Majesty the Queen of the English nation wishes to send to His Majesty Theodore, King of Abyssinia, a letter, which Her Majesty has herself indited; that Mr. Rassam,

an English officer, is to be the bearer of that letter; and that it would be agreeable to the said officer to be acquainted with your Lordship personally.

We hope that, through the grace of our Lord Jesus Christ, you may be able to demonstrate to His Majesty the love and affection which our Saviour enjoins towards strangers and relations (mankind in general). It would be superfluous in us to repeat our recommendations of Mr. Rassam, inasmuch as we have addressed to the King himself a suitable epistle on the subject, but we trust that, on presenting himself before the King, his wishes may be graciously attended to, and that his friends now in Abyssinia may return with him in peace, safety, and gladness.

[Conclusion in the usual Coptic style.]

(L.S.) DEMETRIOS.

---

*No. 420.—Mr. Murray to Mr. Reade.*

SIR,

*Foreign Office, July 26, 1864.*

I AM directed by Earl Russell to acknowledge the receipt of your despatch of the 11th instant, and to state to you that his Lordship approves the steps, which you therein repeat, that you have taken in regard to the transmission of the Queen's letter to King Theodore of Abyssinia.

I am, &c.

*T. F. Reade, Esq.*

JAMES MURRAY.

---

*No. 421.—Lord Wodehouse to Mr. Hammond.—(Received July 29.)*

SIR,

*India Office, July 28, 1864.*

WITH reference to the correspondence which has passed between this office and the Foreign Department of Her Majesty's Government relative to the measures proposed to effect the release of Mr. Consul Cameron, and other Europeans, held in captivity by Theodore, King of Abyssinia, I am directed by Sir Charles Wood to forward to you, for the information of Earl Russell, copies of two letters received from the Political Resident at Aden, stating that the steam transport *Dalhousie* is in Aden harbour and available for the dispatch of Mr. Rassam to Massowah with the Queen's letter to King Theodore, and that she will be sent on this service as soon as the letter from the Patriarch of the Copts, and other documents, are received from Egypt.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

WODEHOUSE.

---

*(Inclosure 1.)—Lieutenant-Colonel Merewether to Sir C. Wood.*

SIR,

*Aden, July 4, 1864.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt, by Behar, yesterday of your despatch, dated 18th ultimo, with accompaniments.

[1863-64. LIV.]

4 K



The translation of Her Majesty's letter with the letter from the Patriarch of the Copts, did not come by the same opportunity, but may be expected by next Calcutta mail, due here on the 12th instant.

It is hardly possible that a vessel of war can arrive from Trincomalee under a month. The *Dalhousie* is here in harbour, propose, therefore, to despatch Mr. Rassam on board of her to Massowah directly the remaining documents are received from Egypt.

The *Dalhousie* is a large steam transport but not a man-of-war but she has two small carronade of her own, and I am having four field-pieces made suitable for ship-board use, which will be put on board and give her some appearance of armed equipment.

Messengers have been sent to Massowah to try and get authentic intelligence of what is going on in Abyssinia, but nothing trustworthy has been obtained as yet. I have, &c.

Sir C. Wood.

W. L. MEREWETHER

(Inclosure 3.)—Lieutenant-Colonel Merewether to Mr. Anderson.

SIR,

Aden, July 3, 1864

I HAVE the honour to report that everything is quiet and correct in the immediate neighbourhood of Aden.

I have received no authentic intelligence lately from Abyssinia but by the Calcutta mail, which passed through a week ago the telegram, copy of which is appended,\* was forwarded by the Consul-General in Egypt. The instructions alluded to therein have just been received by the Behar, but are too voluminous to be forwarded by this mail, copies will be sent by next; meanwhile Mr. Rassam will be despatched in the *Dalhousie* to Massowah to forward the letter from Her Majesty to King Theodore, with full instructions as to his mode of procedure after arriving there.

Having the *Dalhousie* here I think it unnecessary to wait for a man-of-war, which could not possibly be here under a month or two weeks. I have, &c.

— Anderson, Esq.

W. L. MEREWETHER

No. 422.—Mr. Murray to Lord Wodehouse.

SIR,

Foreign Office, August 1, 1864

I AM directed by Earl Russell to request that you will move Secretary Sir Charles Wood to convey his Lordship's thanks to the Political Resident at Aden for the steps taken by him, as reported in your letter of the 28th instant, to forward the Queen's letter to King Theodore of Abyssinia. I am, &c.

Lord Wodehouse.

JAMES MURRAY

\* Not received at Foreign Office.

No. 423.—*The Rev. H. A. Stern to Mrs. Stern.\**

*Royal Camp, near Gondar, April 12, 1864.*

SAD must have been the tidings that reached you from Abyssinia during the last few months. God so ordered it; and not my will but His be done. All my trials and sufferings I may attribute to my intimacy with the Metropolitan (who has proved a true friend), and to the misrepresentations which were made to the King about me and our mission. Had not a gracious God almost miraculously preserved my life, I might now moulder in a lonely grave as an abject conspirator, and not as an unoffending murdered missionary. Two months ago a Frenchman (M. Bardel) who for a considerable time had enjoyed the favour of King Theodorus, was put into chains, and His Majesty, in doing so, sent all his European prisoners the message that M. Bardel was the cause of all the quarrels between us and him. I believe that to be true. Tell Mr. Goodhart not to credit any report from whatever source it may come.

All the missionary agents were chained 5 weeks and then liberated and sent to Gaffat. Mr. and Mrs. Rosenthal are in a tent close to the one in which Captain Cameron, myself and his party are imprisoned. At present no European here can leave till the King obtains a reply to a letter he wrote to the British Government two years ago. We are all well, and prayerfully hope for tidings of our speedy liberation.

Written under most peculiar circumstances, in a carefully watched prison, and in chains.

*Mrs. Stern.*

H. A. STERN.

No. 424.—*Mr. Reade to Earl Russell.*—(Received August 15.)

MY LORD,

*Alexandria, August 4, 1864.*

I HAVE the honour to transmit to your Lordship the inclosed copy of a statement, relative to the proceedings and position of Captain Cameron and his companions in Abyssinia, which I have received from the Political Resident at Aden, and which it appears was made to him by two Abyssinians who had arrived from Gondar.

*Earl Russell.*

THOS. F. READE,

(Inclosure.)—*Statement of Wadeer, inhabitant of Gondar, Amhara, Abyssinia.*

I WAS in the service of Captain Cameron the Consul, and only left it about 3 months ago, because he said he could not afford to keep such a number of servants. I soon after left Gondar, having

\* This letter from the Rev. H. A. Stern to his wife reached Mr. Haussmann at Matemma, on April 18, 1864, and was sent on by him to Khartoum on April 20. Received in London on August 8.

no means of livelihood there, and in 16 days reached Massowah, viâ Tigré and Adowa. Stayed at Massowah about 20 days, and then left for Aden, visiting Hodeida *en route*.

I entered Consul Cameron's service about 13 months ago; I used to live in his house, and to procure articles he wanted, having always a small sum of money entrusted to me for that purpose. There were 4 other personal servants, all Abyssinians, living with me in the Consul's house. We received no regular pay, but our food and clothes, and occasionally 10 reals or so. There were 5 gentlemen living with the Consul, 4 of these are prisoners with him now, the other, having a knowledge of artillery, was left at large. Two of the 4 servants are now with the Consul in prison, the other two were discharged with me. The Consul formerly lived in a house allotted him by King Theodore. There was constant intercourse between the King and Consul. About 14 months ago the Consul got leave from the King to visit Aden viâ Tigré. Instead of that he went to Matemma, held by the Turks, and after staying there for a while, returned to Gondar without going to Aden. Afterwards a report came that the Turks were about to invade Abyssinia from Matemma. Just then the Consul renewed his request to be allowed to go to Aden. The King got angry at this, and said, "I gave you leave before to go viâ Tigré, you went to Matemma and returned; now there is a report of the Turks coming you want to leave again." The King then directed the Consul and all with him to be imprisoned. They were put in irons and kept in a house next to the King's, and the Consul was chained by the hand to one of the King's servants, to prevent escape or the Consul communicating with any one. All were handcuffed, but none had irons put on their legs. The house in which they are confined is not a bad one. They are kept on short rations, but what they get is good—the same as the King has. They are not all in the same room, though in the same house. The names of the prisoners are Kokub, Bardel, Mackelvie, Makerer,\* Carran, Dyeth, and Captain Cameron. They are allowed to converse with each other, and the King comes almost daily to see the Consul, and tells him that directly intelligence reaches him about them he will, with the blessing of God, release them. There were two ladies with two little girls and a boy in confinement for two days. They were then released with their husbands and went to Godjam. I know of no other cause of quarrel between the King and the Consul beyond that above-mentioned. When the Consul went to Matemma, Bardel and a doctor who was then at Gondar did not accompany the Consul; the other gentlemen who lived with him did. Bardel is in prison, but the Doctor managed to escape to Kussara. The Consul took a

\* Stern.

large quantity of goods with him to Matemma, and sent them or others back to Gondar. He was at Matemma 16 days, living with the Turkish Governor. He entertained me there on the eighth day after his arrival, and I accompanied him back to Gondar. Matemma is inland, about 16 days' journey from Souakin, and nearly double that from Massowah. I had gone from Gondar to Matemma on business of my own. King Theodore is ardently fond of sporting and is always out. The Consul also likes it, but I have never seen him out with the King. The King talks Arabic. I dare not talk to the Consul after he was imprisoned, for fear of being killed.

The country is very disordered and tyranny excessive. I left Gondar because affairs were in so bad a state that it was dangerous to remain; besides, my occupation was gone. The Aboona of the country remonstrated with the King on his tyrannical proceedings, and most strongly about confining the Europeans, saying, "As you have imprisoned them, better cut my head off." On this the King ordered him into confinement too. It was said that the King had found a treasonable letter on one of the Europeans, inviting the Turks to invade Abyssinia.

Given before me, this 14th day of July, 1864.

W. L. MEREWETHER.

*Note.*—Another man came with Wardeer from Massowah—an ex-soldier servant of the King's; but he told nothing beyond what is given above. I believe them to be both spies, so that their story will only be partly true—as much as they are instructed to tell. They both seem to be acting a part.

W. L. M.

*No. 425.—Mr. Merivale to Mr. Hammond.—(Received August 16.)*  
SIR, *India Office, August 16, 1864.*

WITH reference to previous correspondence, I am directed by Sir C. Wood to forward for the information of Earl Russell, copy of further papers received from Aden, regarding the measures to be taken for the release of Consul Cameron, from which it will be seen that the Queen's letter to King Theodore, together with a letter from the Patriarch of the Copts had arrived at Aden, and that Mr. Rassam purposed starting for Massowah on the 20th ultimo.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

HERMAN MERIVALE.

*(Inclosure 1.)—Lieutenant-Colonel Merewether to Sir C. Wood.*  
SIR, *Aden, July 14, 1864.*

I HAVE the honour to forward herewith the latest intelligence from Abyssinia, obtained from an ex-servant of Captain Cameron.

Mr. Rassam is ready to proceed to Massowah in the *Dalhousie*

directly the wanting letters are received come as expected by last mail from Suez

A telegram was sent to Rear-Admiral passed through on the 12th, that the D convey the Mission to Massowah.

*Sir C. Wood.*

---

(*Inclosure 2.*)—*Statement of Wandoor, in Abyssinia.* [See Page

---

(*Inclosure 1.*)—*Lieutenant-Colonel Meret to Government, Bombay.*

SIR,

I HAVE the honour to report that the letter with the letters from the Patria Theodore, and the Aboona came by the Majesty's Consul in Egypt, a copy of M is annexed, and another copy has been who will leave this evening in the *Dalho*

There is nothing from the interior to

I ha

*The Chief Secretary to Government, Bombay.*

---

No. 426.—*Mr. Merivale to Mr. Hammond*  
SIR, *India*

IN continuance of previous correspondence I am directed by Sir Charles Wood to forward to Earl Russell, a copy of a letter from Aden, in which the rumoured release reported.

I am, &c

*E. Hammond, Esq.*

---

(*Inclosure 2.*)—*Lieutenant-Colonel Meret to Government, Bombay.*

SIR,

I HAVE nothing of importance to communicate from the immediate neighbourhood of Aden.

On the 29th ultimo, through the kindness of M. Conil, I became acquainted with a party, and the party with him, had been released.

The report was brought by a French Beytes of the *Governor Higginson* four and to whom he charitably gave a passage

The Frenchman left Massowah on the

said that Captain Cameron and the others had been released, that Captain Cameron was still at Gondar, but was about to return to Massowah.

I expect daily to receive confirmation of this from Mr. Rassam, as he was instructed to dispatch a boat from Massowah immediately he arrived, if he found there was any important intelligence regarding Captain Cameron.

I am, &c.

*The Chief Secretary to*

*Government, Bombay.*

W. L. MEREWETHER.

No. 427.—*The Sect<sup>y</sup> to the Admiralty to Mr. Hammond.*—(Rec. Sept. 5)  
SIR, *Admiralty, September 3, 1864.*

WITH reference to your letters of the 16th and 18th June last, I am commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty, to state, for the information of Earl Russell, that Her Majesty's sloop *Pantaloon* left Trincomalee for Aden on the 9th July, and that the Indian steamer *Dalhousie* left Aden for Massowah with the Mission to Abyssinia on the 15th July.

*E. Hammond, Esq.*

W. G. ROMAINE.

No. 428.—*Mr. Merivale to Mr. Hammond.*—(Received September 30.)  
SIR, *India Office, September 29, 1864.*

IN continuation of previous correspondence on the subject of the release of Mr. Consul Cameron and his companions in captivity, I am directed by Sir Charles Wood to forward to you for the information of Earl Russell, copy of a letter which he has received from Her Majesty's Political Resident at Aden, containing a report from Mr. Rassam on the steps which he has taken to carry out the instructions of Her Majesty's Government with regard to the liberation of the prisoners.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

HERMAN MERIVALE.

(Inclosure 1.)—*Lieutenant-Colonel Merewether to the Secretary to Government, Bombay.*

SIR, *Aden, September 6, 1864.*

I HAVE the honour to forward herewith copy of a report from Mr. Rassam, with accompaniments, received on the 3rd instant by buggalow, which left Massowah on the 21st of August.

The statement made by the former nakoda, that he left Massowah on the 28th of July, and no steamer had then arrived, was false. The *Dalhousie* reached Massowah early on the 23rd, two and a-half days only after leaving this; and no buggalow left that port afterwards till the one which brought the papers now submitted. A buggalow had left on the 17th of July—evidently the date of sailing was wrongly given.

Her Majesty's steamer *Pantaloön* bringing intelligence from Mr. Rassam had heard nothing more certain about than he reported in the first instance. statements were daily given to him—the other.

He had, however, received intimations patched by him to the King on the 24th back, and he expected them in a few coming, from some people who left Gondar coming the direct route, had reached Addis with the King's reply had received on a safer route by a ford higher up the river coast and capital. They had nearly lost crossing this river when in high flood and also bearers of letters to the Governor en route to Massowah—containing directions necessary escort to take Mr. Rassam would seem that the King had sent and probably be able to leave Massowah about

I regret to state that scurvy has broken out at *Dalhousie*. There are no fresh vegetables but I have directed Lieutenant Morland to send some from the interior, where they ought to be am sending as many potatoes and onions but, unfortunately, just now the supply is

The heat in the Red Sea is now encreasing asking Captain Purvis to return there for

*The Secretary to Government, Bombay.*

(Inclosure 2.)—Mr. Rassam to Lieutenant  
SIR,

Dalhousie,

I HAVE the honour to report, for the first time, that I arrived at this port in Her Majesty's ship the morning of the 23rd ultimo, after a voyage of 48 hours from Aden.

Having had no time to pass the danger point on the 22nd, we had to anchor near the coast, about 10 miles to the south-east of Massowah, where we arrived on the 23rd.

In the afternoon of the same day I, with Mr. Morland and Dr. Blanc, paid a formal visit to the Kaimakam (Vice-Governor) of Massowah, who, being suffering from low fever, consequently his physician was a source of great joy to

great desire to receive medical aid, Dr. Blanc took him forthwith under his care. He has not quite recovered yet, but is feeling somewhat better.

He kindly volunteered his services to me in everything I required; and hitherto he has cheerfully rendered me every assistance in his power both in procuring provisions for the *Dalhousie*, and in obtaining for me the requisite information regarding Abyssinia.

The first thing I did on arriving here was to try and find trustworthy messengers to send up to Gondar with a letter from me, together with the one from the Patriarch of the Copts, to the King of Abyssinia; but in consequence of the dread every one here has of approaching that Potentate, I only managed, after a great difficulty, to despatch the letters on the evening of the 24th, the day after my arrival at Massowah.

I also wrote a letter to the Bishop of Abyssinia, and inclosed therein the letter from his Patriarch. A translation of this, as well as of the one I addressed to the King, are herewith attached.

I deemed it advisable to send two messengers with the letters to Gondar: firstly, to ensure the safe delivery of the packet; and, secondly, that they might assist each other on the road in case of sickness or accident.

The messengers told me that in consequence of the present wet weather in Abyssinia, and the overflowing of the River Takazee, they could not possibly go to Gondar and return to this place under a month. Moreover, they said, in case they found the river too high to cross (as is very often the case this time of the year), they might be detained two or three weeks on its bank, either in going or coming back.

Contradictory reports are brought down daily from Abyssinia concerning the state of Captain Cameron and the other European prisoners at Gondar. Some travellers say that the Consul has been set at large, and others declare that he is still confined, but has been released of his fetters. However, all reports agree regarding the wretched condition of the poor missionaries, who are said to be still chained one to another; and the Rev. Mr. Stern (against whom the wrath of the King appears to be mostly pointed) is loaded with chains. Also, that all the prisoners (even Captain Cameron) have been ordered to discontinue to wear the European attire, and that the King has supplied them with the common Abyssinian cloth instead.

A Mr. Lawrence Kerans (a cousin of Mr. Speedy who had acted here for a few months as Vice-Consul), has also been seized and imprisoned with the other Europeans while travelling for his own pleasure in Tigré; and it appears that King Theodorus has now quite determined not to allow any Europeans to penetrate into the interior of Abyssinia without his special permission.



Undoubtedly this place is much hotter than Aden ; for, with the exception of two hours one morning, we have never had the thermometer under 93°, both day and night, since our arrival. I am told that the cool weather will not begin at Massowah till the middle of October ; and September is reckoned the hottest month here.

I have, &c.

*Lieutenant-Colonel Merewether.*

H. RASSAM.

---

(Inclosure 3.)—*Mr. Rassam to King Theodore.*

(After compliments.) (Translation.) *Massowah, July 24, 1864.*

I HAVE the honour to inform your Majesty that I arrived at this port yesterday, bearing a letter to your address from Her Majesty our British Queen (may God protect her!); and as I am desirous to deliver the letter into your hands, I shall await your answer here.

If your Majesty will accede to my coming to your parts for the purpose of making over the letter to you, verily that would be as I desire, as I am extremely anxious to do myself the honour of seeing you, and to enjoy the felicity of being present at your happy Court. In that case, I shall feel obliged by your sending me one of your followers to escort me to your city (the defended).

But if you deem it unadvisable for me to come to you just now on account of the rains and the difficulty of the journey, I hope that you will oblige us by releasing and sending to us to this place, under your protection, the Consul Cameron and his imprisoned companions.

Please also to send with the Consul a trustworthy individual, that I might deliver to him the said Queen's letter.

I am further directed to acquaint you, that if you desire to send an Embassy to our Queen as you had intimated in your letter to Her Majesty, she will be glad to receive it. If you can send the Mission down before my return to Aden, I will take steps to have it sent to England in safety.

I inclose herewith 3 letters, one of which is addressed to your Majesty from the Patriarch of the Copts in Egypt, and two to the address of Aboona Salama, the Metropolitan of Abyssinia, one from the said Patriarch, and the other from me. If you send their answers to me, I will forward them to their destination.

I hope that your Majesty will favour me with an answer, as I am longing to have the pleasure of perusing its pleasing and most gracious contents. May you remain ever preserved, &c.

*King Theodore.*

H. RASSAM.

---

(Inclosure 4.)—*Mr. Rassam to the Aboona Salama, Metropolitan of Abyssinia, &c.*

(After compliments.) (Translation.) *Massowah, July 24, 1864.*

I HAVE the honour to acquaint your Lordship that I have come here bearing an epistle from Her Majesty our British Queen (may God defend her!) for His gracious Majesty King Theodorus, the Emperor of Abyssinia.

As I cannot proceed to Gondar without His Majesty's protection, I have written to him to send me some one that might accompany me to your parts. I wish to confer with His Majesty about the release of the Consul Cameron and his imprisoned companions; and, God willing, as soon as I receive an answer, I will come to you under the guidance of our Heavenly Father.

I hope that, through the mercies of the Most High God, I shall behold the light of your countenance in prosperity, and will have the pleasure of seeing you, and meeting the august King.

I send you a letter from the respected father his Grace the Patriarch of your Church in Egypt. If it require an answer, please give it to the King Theodorus, that he might forward it to me by the bearer of this letter.

I trust that you will remember me in your good prayers, &c.

*The Aboona Salama.*

H. RASSAM.

---

*No. 429.—Mr. Ayrton to Earl Russell.—(Received October 11.)*  
 MY LORD, *Cairo, September 19, 1864.*

I HAVE obtained from the Rev. Mr. Haussmann, of the German Pilgrim Mission, arrived here from Matemma, on the Egyptian frontier of Abyssinia, the day before yesterday, some information regarding Captain Cameron and his fellow-captives and Abyssinia, which is sufficiently interesting to induce me to send it to your Lordship.

Although I have delivered up the Cairo Consulate, and Mr. Rassam's mission with Her Majesty's letter is generally known, I prefer addressing this information to your Lordship in consequence of my having had the honour, while acting as Consul, to have been charged with the translation of that letter into Arabic, and the preparation of the letters to accompany it from the Coptic Patriarch, and to have submitted a memorandum on what appeared to me the best way of dealing with King Theodore and extricating his prisoners, and also in consequence of all authority in the proceedings for their release being with your Lordship, and information, therefore, being more available with your Lordship than with any one else; moreover, if information on Abyssinia is published, it reaches King Theodore, and, if not agreeable to him, is visited vindictively on his prisoners.

If your Lordship has at hand a map exhibiting Abyssinia and the district of Khartum (at the junction of the Blue and White Niles), about 150 miles above Khartum, on the east bank of the Blue River, may be observed a place named Abu-l-Haras, or Hara. I have heard it pronounced both ways; and about 120 miles to the east of the parallel of Abu-l-Haras, but a little southerly, the town of Kadarif, pronounced by the Arabs, Gadarif. Four days south of Kadarif is Matemma, the Egyptian frontier town. From Matemma by Wahry to Gondar is about 180 miles, or from 8 to 10 days march.

The town of Matemma is the Missionary Station for the neighbouring parts, of the German Pilgrim Mission, of which the headquarters are at Basle on the Rhine. It was also at Matemma that Musa Pasha lately massed a large Egyptian force for a demonstration against Theodore, and then, in consequence, I believe, of the remonstrance of Her Majesty's Government, withdrew it back to Kadarif, giving out locally, that the force had gone to Matemma by mistake or without his authority.

Mr. Haussmann arrived, for the first time, at Gondar, from Matemma, in the beginning of March, 1863, and left it again on the 26th of November of the same year for Matemma and Khartum. From Khartum he returned to the Missionary Station at Matemma and remained there, with an intention of re-entering, if practicable, Abyssinia, till the end of June last. During his stay, on this last occasion, at Matemma, he had continual communication with the Missionaries in Abyssinia, from whom, learning that it would not be prudent for him then to re-enter the country or to present himself to the King, he gave up the idea and left Matemma toward the end of June, 1864, for Khartum and Berber, with the object of proceeding by way of the Desert, called the Atmur Abu Hamed, to Korosko, and thence by the Nile to Cairo, and on to Jerusalem. On arriving at Berber on the 15th of August, 1864, he could not obtain camels for the Atmur and turned towards Suakin, on the Red Sea, which he reached on the 29th of August, and crossed over to Djeddah, which he left by an Egyptian steamer, on the 10th instant, and reached Cairo, as mentioned, on the 17th, which was the day before yesterday.

The following is Mr. Haussmann's record of events.

M. Lejean, who had been appointed French Consul at Massowah, left Matemma at the end of November 1862, for the purpose of proceeding to his post through Abyssinia, and of delivering, *en route*, to the King some presents with which he was charged from the Emperor of the French, but was detained by the King in Abyssinia until September, 1863, when he was allowed to proceed to Massowah, which he lately quitted for Djeddah, whence he sailed on the 15th

of August, for Suez and passed through Cairo, 8 days later, on his return to France.

M. Bardel returned to Abyssinia, with the answer from the Emperor of the French to King Theodore's letter to His Imperial Majesty, in August 1863. He has since been thrown into prison.

The Rev. Mr. Stern was beaten at the end of September or beginning of October 1863. The cause, as has been repeated in print, was, on seeing his servants cruelly flogged, his biting his thumb, which was interpreted by the King as an indication by Mr. Stern that he thought the King's proceedings unbearable. Mr. Stern was again beaten and tortured in May 1864. This torture consists in cords, tied tight round the arm near the shoulder and near the wrist, and the limb being retained bound until, Mr. Haussmann said, the blood oozes through the fingers.

Your Lordship's despatch to Mr. Cameron, ordering him to return to Massowah, reached him at Gondar on the 23rd of November, 1863. On his showing the letter to the King, His Majesty merely shrugged his shoulders and observed, that there was no letter for him.

In November, 1863, statements which displeased the King having been discovered in the Rev. Mr. Rosenthal's journal, which the King had ordered to be examined and translated, MM. Rosenthal, Haussmann, Steiger, and Cornelius Jephson, were brought from Genda, about 20 miles south of Gondar, to Gondar, and imprisoned for a few days.

Mr. Rosenthal was again imprisoned and beaten and tortured, in the manner described in the case of Mr. Stern, in May, 1864.

Captain Cameron was first imprisoned on the 2nd of January, 1864. In May 1864, he was beaten and subjected to the torture of the cords round his arm.

The King has able translators from the English, French and Arabic, and himself speaks Arabic, which is known by many persons in Abyssinia. The chief translator from the French and English is an Abyssinian named Madarakal, who was formerly taken from Abyssinia by M. Lefevre, if I recollect rightly. As he evinced talent, he was for 3 years in a Jesuit Establishment at Paris. That life not suiting him, he fell into English hands, and was, for some time, at the Protestant College at Malta, and, afterwards studied with Mr. Lieder of Cairo, having been absent, altogether, from Abyssinia 13 years. He is said to be capable of writing well in English, French and Amharinya, his own tongue, and must likewise know Arabic. He is kept in great subjection by the King. There is also another Abyssinian of the name of Dieu, or of a similarly sounding name, who was educated in a college in Bombay, and knows English.

Mr. Haussmann is, notwithstanding these barbarities inflicted on Captain Cameron and the Missionaries, still of opinion that the King has redeeming traits, and even elements of greatness in his character.

He attributes the King's severities in these instances to his idea of the necessity of his upholding his power, and of his not allowing his dignity to be compromised before his own people. He was also annoyed about his letters to France and England, and may have thought that the writings of the Europeans in the country had something to do with his communications not having obtained the attention he had allowed himself to anticipate from them. Another cause of irritation to him was the continued revolts of local Chiefs against his Government. He was on an expedition for reducing one of these Chiefs to the south of the Abai, when the news of Musa Pasha's movements at Matemma reached him, and caused him suddenly to break up his camp beyond the Abai, without having subdued the refractory Chief, and to return to Gondar.

The usual place of abode of the King is at a hill, or mountain near the north-east corner of the Tsana (Dembea) Lake, named Debra Tabor, where he has a considerable store of fire-arms and some small mortars, with their projectiles, which he has lately succeeded in having cast and manufactured on the spot.

The number of men the King can call under arms is estimated as high as 150,000, and not less than 100,000. He prefers to equip them for local warfare with the spear and buckler, but arms some with fire-arms, and has enough muskets for arming in that way a very considerable force.

A threat of force for the relief of the prisoners, Mr. Haussmann thinks, from his knowledge of the King's disposition, would prove fatal to them. Under any circumstances, menace from a distance could be of no service. The roads from the Red Sea into Abyssinia, are represented to be exceedingly difficult, and that from Matemma to lead in one part of it, for some distance, along the side of a very deep and steep defile, impassable for artillery or anything but mules and men in single file. It is said, that a couple of small guns, presented by the late Said Pasha to King Theodore were abandoned somewhere on the Matemma road in consequence of the difficulty of transporting them. The military action of the Pasha of Egypt on Abyssinia would also lead to a marauding style of warfare and inconvenient complications. All that remains for us is smooth words and diplomacy, which, used to advantage, it is permitted to hope, from the King's character, will be effectual.

Mr. Haussmann considered that, if the King promised Mr. Rassam a safe conduct, he would keep his word; but that if the liberation of the prisoners was made too bluntly a condition pre-

cedent to the advance of Her Majesty's messenger, the King would only laugh at him.

This is all that I have learnt bearing on the King's character, and his proceedings and the liberation of his prisoners. But I ought not to withhold from your Lordship, some further information on the state of the Slave Trade, and which I had intended partly to have anticipated in my memorandum of the 4th of July, mentioned at the commencement of this letter, but, under pressure of time, then omitted to notice.

Mr. Haussmann estimates the number of slaves, principally Gallas, who passed from Abyssinia through Matemma during the last 12 months, in destination for Egypt, and by Suákin for Djeddah and Yamb'u, at 10,000, and thinks that 8,000 more may have passed to Arabian ports from Massowah, but he believes such a number in one year to have been exceptional. When I was at Djeddah, in the winter of 1858-59, my inquiries resulted in information that the annual importation of slaves into the Arabian ports was about 5,000. By the Arabs of the sea-port towns these slaves are employed in trade, domestic offices, and in boats; by those of the interior in house and agricultural service; and by the Bedouins as assistants in their nomadic pursuits. Throughout the Red Sea coasts, female Abyssinians are much sought in lieu of wives. An intelligent Arab, of Mekkeh, once told me, while looking at a procession of the ladies from the Sultan's palace at Constantinople, that he would rather have an Abyssinian female slave than the whole of the fair inmates of the imperial harem. Male domestic slavery is much reduced in Egypt; but it is generally asserted that the Viceroy's forces in the Soudan (which, in this sense, implies the Egyptian territory south of the cataracts of Assouan), are largely recruited from slaves. In Abyssinia the trade in slaves is principally in the hands of the Mohamedan residents. The Slave Trade on the White River, above Khartum, is said to be most abominable. From want of provisions, the captives are brought down to Khartum and Berber in a wretchedly meagre state; and for each one of either sex arriving from the White River, it is calculated that one other has perished. It is impossible that this extensive traffic in slaves in the country dependent on Khartum can go on without the Governor of the district countenancing, perhaps profiting by it. What I would add is, that considering the large sums annually spent by Her Majesty's Government for the prevention of the Slave Trade on the Mosambique and west coast of Africa, the extent of the trade in connection with Abyssinia seems to suggest a legitimate motive for cultivating influence with King Theodore, for the purpose of inducing him to use his power for stopping, as far as he can, the supply of slaves from or through countries dependent upon him.

Slavery, with the Mohamedans of the Turkish Empire, become a religious question, and a very irritating one, if opposed with too much zeal; but, in the case of King Theodore, who is a Christian there are no religious prejudices to offend, and if he can be brought to act with a good will in opposition to slavery, so many fewer slaves will reach the Mohamedans of neighbouring countries without a direct and hostile issue with our policy as to the supply of slaves, which would so be stopped, being raised, besides such a course being a cheap mode of action for us, and tending very much to raise the character of Abyssinia. I have, &c.

*Earl Russell.*

FRED. AYRTON.

*No. 430.—Mr. Murray to Mr. Ayrton.*

SIR,

*Foreign Office, October 15, 1864.*

I AM directed by Earl Russell to convey to you his Lordship's thanks for your communication of the 19th ultimo, respecting Captain Cameron and the missionaries who are kept in confinement by the King of Abyssinia, and also respecting the trade in slaves carried on in the White Nile.

I am, &c.

*F. Ayrton, Esq.*

JAMES MURRAY.

*No. 431.—Memorandum by Mr. Cooley.*

ABYSSINIA, though converted to Christianity already in the fourth century and possessing a written literature of at least equal antiquity, has yet made no progress in civilization. It is by nature a garden exceedingly rich and various, in which, nevertheless profusion and famine may be constantly seen side by side, and where man and the hyena exercise nearly equal dominion.

The chief causes of this backwardness of a people apparently not deficient in intelligence and docility, seem to be—1st. The geographical isolation of the country or the difficulty of access to it. On the north, it is barred by deserts, flooded plains, and insalubrious forests. Its western side, accessible from Sennar, is remote from the highways of commerce. On the east it is separated from the shores of the Red Sea by mountains 8,000 feet high, over which the carriage of merchandize is troublesome and expensive, and when these barriers have been passed the trader has still to ascend a second and still loftier range of mountains before he reaches the heart of the kingdom.

2ndly. The great number of ambas or hill forts, generally precipitous sandstone or trachytic ridges, complete the evil of inaccessibility, as they help to keep alive the incessant rebellions, civil wars and petty feuds which render everything insecure, and extinguish the hopes of industry.

Hence it is that the commerce of Abyssinia makes little figure

in history, although, in the variety and value of its productions, that country, if its industry were developed, would probably exceed most others. While the Romans obtained great quantities of aromatic produce from the eastern angle of Africa, they seem to have drawn nothing from the Abyssinian highlands. The ivory brought from the interior to Adulis, was properly the production of the forests on the northern frontier. An interesting account is given by Rosmas Indicopleustes (530 A.D.) of the trade in gold grain carried overland from the country of the Agows (Αγῶν) near the source of the Nile\* to Adulis. This gold, however, was obtained from the country on the western side of the Blue River, and the peculiar circumstances which, stopping the usual and natural channel of this trade, diverted it into a circuitous course over the highlands to the Red Sea, were of course but temporary, and we hear nothing more of the gold trade of Adulis. Yet evidence not only of its existence but of its importance still remains, for it may be demonstrated, I think, that the countries, Dankali on the Abyssinian coast and Dongola on the Nile, had originally the same name (نقלה) Dankala,† derived from the gold grain (ταρχάρα) which at different periods figured as a chief article in the markets of both.

The great wealth and power ascribed at one time to the Emperor of Abyssinia were wholly fabulous. The Jesuit Almeida describing that country in the 17th century did his utmost to dispel the delusion, by assuring us that Abyssinia, compared with Europe presents nothing but abject poverty (*pura miseria*). Yet it is remarkable that Arab writers of an early age agree in attributing great prosperity and commercial wealth to that part of Abyssinia which faces the Gulf of Aden. In the country of Jabart or Gabart they say were 99 (that is a great multitude of) Kings with large towns, all enriched by commerce. From the name Gabart is derived the denomination Gabarty or Ghibberty, now given in Abyssinia to merchants in general. The same name also serves to explain to us the Mons Garbata of Ptolemy's map.

It appears certain, therefore, that the south-eastern slope of the Abyssinian highland, including the Province of Efat, once enjoyed a high degree of commercial eminence, which may be naturally ascribed to the advantages of its position not far removed from the

\* *περὶ γὰρ τὰ ἐκ τῆς κορυφῆ τοῦ Νείλου* ("for in that quarter is the head or watershed of the Nile"). Thus it appears that the discovery made by the Portuguese in the 16th century, and claimed by Bruce in the 18th, had been already plainly indicated in the 6th.

† The Arabs habitually substitute *l* for *r* in foreign names. Dankaly and Danākīl, the names now in use on the coast are, the former the adjective singular, the latter the plural of Arabic form.



sea-coast, nor separated from it by physical obstructions. How it came to lose the fruits of its natural advantages, and relapsed into the barbarism of a neglected province, may be easily explained. The Turks having seized several ports on the coast of the Red Sea took care, while encroaching on Abyssinia, to awaken the fanaticism of the maritime and Mahomedan population. The formidable Gran Sultan of Zeila, sorely pressed the Christian Kingdom, till the Portuguese having come to its aid, the tide of victory turned. Gran fell, and peace was restored, or rather the flames of war were succeeded by a smouldering enmity; while the Galla tribes, placing themselves between the highlands and the coast, more effectually cut off all intercourse between them. When the monks, F. Machade and P. Bernardo, attempted, in 1623, to enter Abyssinia from Zeila, they were put to death as Christians and spies at Auca Gurcle, only 4 days from the coast.

It may be that serious obstacles to intercourse between the sea-coast and the region in question no longer exist, but the commercial habits of the people have become extinct, and where the vital powers of progressive humanity are so low, those habits can hardly be revived unless by some happy accident, such as the arrival among them of an intelligent European, who may recognize and make known to them the capabilities of their country.

We may conclude that the country of Gabart, facing the Gulf of Aden, owed its former commercial eminence to its accessibility, no great mountains nor extensive deserts intervening between it and the sea. The River Hawash, descending from Ghoha till lost in the sands at a distance of 40 or 50 miles from the coast, separates it on the east and south from the utterly inhospitable maritime tract. The River Anazo on the north, flowing from Angote, and absorbed in like manner before it reached the sea, divides it from the mountains of Tigré; but respecting the course of the latter river, there is little known. It seems likely, however, that along common watershed of these rivers may be found a gradual ascent to Efat and Yejon, and thence a comparatively direct and easy road to Amhara. Hitherto, Europeans entering Abyssinia from the seaboard have chiefly gone by way of Massania or Arkeeko at its northern extremity, and have had to cross two formidable mountain chains before reaching the heart of the kingdom. A few, as Harris, Rocket, Beke, &c., have travelled from Tajurreh to Shoa, a month's journey south of the Hawash, through a rugged desert, before they reached the hospitable highland at the southern extremity of Abyssinia. Yet from Tajarreh to Arica (or Awasa), where the desert terminates in the west, is a journey of only 3 or 4 days, and thence direct to Amhara, there is no ground for surmising that the country may not be easily traversed. The Portuguese Mis-

sionaries were told that on the direct road down to Zeila there were but two days of desert.

Intercourse is incontestably the main spring of civilization; and the discovery of an easy road to Central Abyssinia would probably put an end to the stagnation which has so long hindered the social progress of a lively, intelligent people. It would lead to the general construction of roads and bridges throughout the country, and thereby effectually aid its internal organization. On the coast whence the proposed route starts, the English now exercise considerable influence. The ruler of Auca Gurcle is not so far inland as to think of defying the master of the sea; and, indeed, it is not likely that he would reject advances obviously made only with a view to trade. It might, indeed, be found impossible to open the proposed route at once; yet it would be worth while to make the experiment, since if any intercourse with the interior were once established in that direction, it would be sure to win its way by diffusing benefits, till at last the desired goal be reached.

*No. 432.—Acting Consul Calvert to Earl Russell.—(Rec. Nov. 21.)*

MY LORD,

*Jeddah, November 4, 1864.*

I HAVE the honour to inform your Lordship that M. Pellissier has received a letter from the French Consul at Massowah, dated 11th October, stating that Mr. Rassam was still awaiting there a reply to his letter to King Theodore, and that Captain Cameron was still in confinement.

I have, &c.

*Earl Russell.*

HENRY H. CALVERT.

*No. 433.—Mrs. Stern to Earl Russell.—(Received December 15.)*

MY LORD,

*78, Sussex Road, Holloway, December 13, 1864.*

THE inclosed extract from "Christian Work" for the present month having just been brought under my notice, I take the liberty of forwarding the same for your Lordship's perusal, and as a wife deeply distressed for the insults and sufferings to which my unoffending husband and his companions have been subjected during the last 13 months, I would humbly ask whether more vigorous measures could not immediately be taken to rescue, ere it be too late, these unfortunate sufferers from the cruel gripe of that despotic monarch, Theodorus.

Trusting the anguish of heart under which I labour will be a sufficient apology for thus intruding myself on your Lordship's notice, I beg, &c.

*Earl Russell.*

CHARLOTTE E. STERN.

(*Inclosure.*)—*Extract from the "Christian Work" of Dec. 1, 1864.*  
*Kornthal, near Stuttgart, November, 1864.*

**CONTINUED IMPRISONMENT AND TORTURE OF MESSRS. STERN AND ROSENTHAL.**—Being aware of your readers taking a great interest in Messrs. Stern, Rosenthal, and the British Consul, who continue to be held in captivity by the despotic Monarch of Abyssinia, I may be allowed to transmit to you a few items from a letter I received yesterday from a friend who arrived in September last at Cairo from the confines of Abyssinia, viâ Khartoum, Souakim, and Jeddah.

From this letter I gathered the melancholy news that no change for the better has taken place in the state of Abyssinian affairs. The captives, Messrs. Stern, Rosenthal, and the English Consul, have not only not been set at liberty, but have suffered from great violence. According to information received from different authorities, the prisoners find themselves placed in the most pitiful condition, as the rainy season has gravely affected their health. The ostensible cause of ill-treatment on the part of the King seems to lie in the discovery which His Majesty made in the journals of Messrs. Stern and Rosenthal as to his maternal descent. Mr. Stern mentioned in his confiscated papers that the King's mother had been a vendor of kosso, a medicinal fruit which is continually used by Abyssinians. Mr. Stern was quite right in his assertion, for it is true that the King's mother was a seller of kosso, whereas his father was a relation of Dejaj Comfoo, the Governor of Dembèa, who beat back several times the Egyptian troops that came from Sennar. In the beginning of his reign the King (who was then a kind and liberal man, and not a despot as he has become since the death of Mr. Bell his Adjutant, who kept him in a moral check) often used to say, "If I do not help the poor people they will complain of me before God, for I myself have been a poor man." Had Theodoros been a man of Napoleon's stamp, he would not have felt ashamed of his descent, nor would he have had recourse to the absurd idea of being descended from King Solomon, who had a son, as the Abyssinians say, called Menelei, who was sent to Ethiopia, which was then subjected to the Queen of Sheba. Hence the Royal Family of Abyssinia consider themselves to this day as the lineal descendants of Solomon, an idea to which King Theodoros attaches the greatest importance, and which he is said to have stated strongly in his late correspondence with Napoleon,—to outdo the latter in respect of genealogy. Theodoros, very angry at Mr. Stern's assertion, wished to know the source from which he had derived his information. As he would not mention the name of his informant, the King ordered him and Mr. Rosenthal to be beaten and put to the Abyssinian rack, i.e., the wrist of the hand and upper part of

the arm of both gentlemen were firmly tied with ropes, in consequence of which the blood was forced out of the tips of the fingers. After the prisoners had confessed, the rack was removed, but we may imagine how dreadfully they suffered. Whether the efforts made by the English Government in behalf of the prisoners will not be too late, and whether they will lead at all to a satisfactory result, is still doubtful.

The mission at Jeddah and Darna among the Jews is for the present entirely suspended, as the missionaries have been ordered by the King to proceed to Gaffat, to work for him in connection with the Pilgrim missionaries, whom His Majesty continues to honour for the mechanical labours which they have performed to his satisfaction. True, the direct mission-work is for a while interrupted, but the seed of the Divine word which the brethren have disseminated cannot be choked. It has taken so deep root in some of the converts, that it will be impossible to alienate them from the living communion with Christ, who has promised that none shall pluck his sheep out of his hand. When the Abyssinian mission will have passed the present fiery trial, we may confidently anticipate the second period of joy, which will be attended with joyful success arising out of the seed time of tears.

In Western Abyssinia famine is raging to a fearful extent, as the royal army has entirely exhausted the provinces. New rebels rise everywhere.

The missionaries at the Matamma station are all well and in good spirits. Their work requires much patience and self-denial; and though it may not present immediate and visible results, seed will from that locality be scattered to distant regions of the Mohametan world by pilgrims passing through Matamma eastward to Arabia, and westward to north-western Africa.

The external work which the brethren had to do before the rainy season, consisted in the construction of a mill, and in improving a water-wheel, by which the whole machinery might be turned to better advantage. The profit of the water-wheel was for the first year satisfactory; the expenditure incurred for construction was covered, and a small surplus left. With God's help, and if the commercial station at Khartoum be prosperous, we trust the Matamma station will support itself after a few years. The financial circumstances of the Matamma station have been, however, very unfavourable this year, owing to the dearness of provisions throughout Soodan.

At the important station at Khartoum, the brethren have opened a school for boys, whom the well-known Dutch lady, Miss Tinne, who came down the White River, had intrusted to their care for instruction and education. A few other boys from town have joined

these foreign youths as schoolfellows. Khartoum being a central point for Africa in every direction, this station is of the utmost importance. It is the nature of a healthy tree to stretch out its branches in every direction; the same is the case with the development of a healthy mission. The Khartoum station would already have advanced along the White River, had the Pilgrim mission been able to supply the requisite means, and had the projected intermediate stations between Cairo and Khartoum been taken up. The world has means enough for accomplishing the most gigantic plans; but when the objects of God's kingdom are concerned, how long does it require, and how much pains need to be taken, before a few hundred pounds are forthcoming.

I left Khartoum on the 9th of August, and reached Berber in 5 days in a Nile boat. At Berber, I learned that no camels were to be had for prosecuting my way to Korosko through the desert of Tadmor; wherefore I resolved upon traversing the desert to Suakin, on the Red Sea, which I reached after 15 days: thence an Arab vessel carried me over to Jeddah, where I embarked on the steamer for Suez. On the 17th September, I arrived at Cairo.

In transmitting the above communication to you, I subjoin a few considerations relative to England's position to Abyssinia, which doubtless will soon be drawn into the current of the European world.

1. Is it not strange that England should be insulted by the very country which the British Government long ago defended against the grasp of Mohamet Ali, the celebrated ruler of Egypt, who, but for the interposition of England, would have conquered all Abyssinia?

2. Is it not most ungrateful, yea, shameful, on the part of Abyssinia, to insult and ill-treat the official representative and some inoffensive and private individuals of that very England which made friendship with several Abyssinian rulers, by sending them handsome presents at a considerable cost? Who does not know that England first despatched a mission under Mr. Salt to the court of Ras Wolda Selassie, the ruler of Tigré? and who is not acquainted with the costly embassy which was, under Major Harris, sent to Sahela Selassie, the ruler of Shoa, with whom a Treaty of Amity and Commerce was stipulated, according to which every English subject should have free and unmolested access to, and residence in, the country, to carry out his respective business.

3. Never did any Abyssinian ruler himself use personal violence against an European, least of all against an Englishman, as the overbearing King Theodoros has done now, in opposition to his own principles, which he followed in the beginning of his liberal and hopeful reign in 1855.

4. Has England given the King the least cause for dissatisfaction? Far from it. In consequence of the Treaty made with Sahela Selassie, the late King of Shoa, the English Government would have been justified in taking up arms against Theodoros, who dethroned the descendants of Sahela Selassie, and annexed his dominions to those of Amhara and Tigré. England did not take up the cause of Shoa, for which Theodoros ought to have been very grateful. England might easily have marched an army of 6,000 men from Tadjoura (opposite to Aden) to the banks of the River Kawash at Aoosa, thence on level ground along the Kawash to the frontiers of Shoa, whose people would readily have joined the invaders. A great number of other Chiefs, dissatisfied with Theodoros, would have aided with them to overthrow the man who has upset all Abyssinia, reduced her to the brink of ruin, and dishonoured her for ever in the eyes of Europe, by torturing an English Consul and English subjects.

5. England has shown herself of late very weak in Europe, for which, however, she may be praised, as by her conduct in the continental affairs she has avoided a general European war. But will she allow herself to be insulted by barbarous and uncivilized nations, merely from a motive of saving money rather than her honour? Will not only European but even uncivilized nations say, the English lion has got old, and lost his powerful teeth? England may be sure that she will lose the respect of Eastern nations, if she allow an unprincipled despot to ill-treat her own representative and subjects with impunity. Neither France nor Russia would endure such an insult.

J. L. KRAPF.

---

*No. 434.—Mr. Hammond to Mrs. Stern.*

MADAM,

*Foreign Office, December 17, 1864.*

I AM directed by Earl Russell to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, and to inform you in reply, that all proper measures have been taken by Her Majesty's Government with a view to obtain the liberation of your husband from captivity in Abyssinia.

I am, &c.

*Mrs. Stern.*

E. HAMMOND.

---

*No. 435.—Mr. Merivale to Mr. Hammond.—(Received December 29.)*

*India Office, December 29, 1864.*

MR. MERIVALE presents his compliments to Mr. Hammond, and forwards to him herewith, for the information of Earl Russell, those inclosures to a letter recently received from the Political Resident at Aden, dated the 21st November, which relate to the

progress of Mr. Rassam's mission in Abyssinia, for the release of Mr. Consul Cameron and other European prisoners.

---

(Inclosure 1.)—*Mr. Rassam to Lieutenant-Colonel Merewether.*

SIR,

Massowah, October 10, 1864

I HAVE the honour to inform you that on the 4th instant I went on a trip in Her Majesty's steamer *Dalhousie*, to the Island of Dissee, situated about 20 miles to the south-east of this place, for the purpose of returning the visit of its Chief, who had called on me a short time ago.

I found on my arrival there that the Chief whom I wished to see was away from the place, so I only spent the night there and returned to Massowah the following day.

I find that the Island of Dissee had been ceded to Turkey soon after Sir W. M. Coghlan visited it in 1859, and that the French Government has now given up all pretensions to it.

As the chief merchant of Gondar, Iasfa Hailo, who is at present here expressed a wish to have a cruise in the steamer, I asked him, with some other Abyssinian merchants, to accompany me on the voyage. I was glad that I had it in my power to pay them this civility, inasmuch as the chief merchant amongst them was one of those who had contributed to the liberation of the late Consul Plowden by subscribing for his ransom when he was taken prisoner after he was wounded, a few days before his demise.

However, an hour before we started, they sent to say they could not come for fear of their King, as some mischief-maker might report to him that they had cruized in an English vessel for the purpose of plotting against His Majesty, whereby they might lose their property, and perhaps even their lives.

I certainly do not blame them for their timidity, considering the present ruthless temper of King Theodorus and his distrust of everybody.

I have, &c.

*Lieutenant-Colonel Merewether.*

H. RASSAM.

---

(Inclosure 2.)—*Mr. Rassam to Lieutenant-Colonel Merewether.*

SIR,

Massowah, October 12, 1864.

I HAVE the honour to inform you that, since the date of my letter to your address, dated the 19th August last, no intelligence of any importance has been received from Gondar relative to the object of my mission.

Indeed, with regard to mere reports, I cannot say that I have not received any, as unfortunately there is no lack of fabricators of false rumours in Abyssinia, who are always ready to invent stories for the sake of pleasing their hearers.

Although it is now nearly 3 months since I sent the messengers

up to the King of Abyssinia, the only reliable information I have received concerning them is, that they had reached Gondar safely, and had delivered my letter to the King, who, agreeably to standing usage, had appointed one of his followers to take care of them until he would be pleased to dismiss them.

In consequence of the edict said to have been published by King Theodorus, prohibiting every one of his subjects from serving the Europeans, it was rumoured that my messengers had been imprisoned for carrying my letter to the King; others reported that they were received very well by His Majesty, and that he had sent them back with an escort to take me up to Gondar. The above contradictory reports have been found to be unworthy of credit; but the interdiction against serving Europeans is said to be quite true.

I am told that the reason the King has not yet replied to my letter is, because he has a peculiar propensity of not answering a letter expeditiously, and he considers it below his dignity to use diligence in granting a request, whether it be for his benefit or otherwise.

For some fault he found with the inhabitants of Gondar, he ordered the best part of the city to be sacked, and had the houses of the chief families destroyed. This, with the epidemics of small-pox and typhus fever, which appeared there at that time, has almost ruined the capital. Most of the residents have left the place, and went to seek shelter elsewhere.

It is also reported that the King has now no friend in the country, as he has behaved very cruelly towards his best friends for some whim of his, and that even his soldiery are deserting him daily.

There is no doubt that His Majesty is now in great trouble on account of the rebellion said to be raging in Kwalawagara; and Jisso Gabazai, the leader of the insurgents, has defeated the royal army twice in pitched battles. The very last news brought down from Abyssinia was to the effect that no less than 5,000 of the King's troops had joined the rebels within the last two months.

As the delay of the messengers seemed to me rather extraordinary, I despatched a messenger, privately, on the 17th ultimo to Adowa, the capital of the old kingdom of Tigré, in the hopes of his bringing me some intelligence regarding my messengers and Captain Cameron. I regret to say that he came back, after 14 days' absence, with scarcely any fresh news, as one had arrived from Gondar to Adowa for 8 weeks before his arrival there.

Some attribute the stoppage of the communication between the capital of Abyssinia and Tigré to the rise of the River Takazze, and others fancy that the King had prohibited the people from journeying about to prevent the spreading of bad news.



With the messengers, I sent a note to an Abyssinian Christian, named Mircha Warkie, who had been educated in some English school at Bombny, and asked him therein to send him some news. He was afraid to answer my note, lest his letter should fall into the hands of the King's followers, whereby his life would be endangered; but he told the messenger that he was in daily expectation of fresh intelligence from Gondar, and as soon as he received it he would come down himself and inform me of everything.

His not replying to me by letter shows what a dread there is amongst all the Abyssinians of having anything to do with us, in consequence of the breach existing between their King and the British Consul.

If I do not hear anything from the King this month, I shall write to him again; but I fear I shall have a great difficulty in finding any trustworthy person to take up my letter in consequence of the rumoured imprisonment of my messengers. It is much easier to get men to go up and bring down what news they can collect privately—of the latter I have already sent two, apart, and unknown to each other.

Two Abyssinians, who had formerly been in the service of Captain Cameron, came to me, within a fortnight of each other, with messages from Captain Cameron. One said that the Consul had sent him down to ask the British Representative at Massowah to write a very civil letter to the King in case he intended to treat for the release of himself and the other European prisoners. The second one said that the Consul had sent him down for some money and sugar. These two men disappeared the very next day after they had an interview with me; and although I asked the latter to wait a few days until I made some inquiries regarding him, he decamped forthwith, notwithstanding my promise to maintain him all the time he remained at Massowah.

It is generally believed that these two men were sent as spies by the King, as it appears there is a foolish notion afloat that England intends to coerce him for his misbehaviour in having imprisoned the Consul and the missionaries, and that thousands of troops are ready at Aden to be sent to Massowah.

From all the inquiries I have made I find it is quite impossible for me to communicate with Captain Cameron, as he is confined with the other prisoners in a tent next to the King's, and no one is allowed to speak to them save those who are placed to guard them.

The story of Captain Cameron requiring money and sugar is, in my opinion, totally unfounded. The man was either sent by the King as a spy, or he thought that he could easily impose upon me in getting me to give him a few dollars which he might be able to pocket.

It is rumoured that two of the European prisoners, Messrs.

Rosenthal and Kerans, have died in prison at Gondar; but I dare not vouch for the truth of the report.

Purtoo Effendi, the Kaimakam of Massowah, left this for Jeddah on his way to Constantinople on the 16th ultimo; although he quite recovered from his long-standing malady, through the attendance of Dr. Blanc, he could not gain his usual strength, for his weak frame required a change of air, and, on the recommendation of Dr. Blanc, he quitted the place on a sick certificate.

He has appointed Abdallah Khaleel, the chief merchant of the place, to act for him during his absence, or until such time as his Government may be pleased to appoint his successor.

Before his departure, he recommended me to his *locum tenens*, the members of the Massowah Council, and the Turkish officials, and he told them that he expected them to treat me with the same honour and respect as they had ever shown to him. He also wished them to give me every assistance in their power, being, as I am, the representative of the British Government, which is the staunch ally of the Sublime Porte, and for which he entertained great regard and respect.

I owe it to Purtoo Effendi, and the rest of the Massowah officials, to state that I have experienced nothing but kindness and assistance from them ever since my arrival amongst them, and I trust that Government will be pleased to acknowledge the friendly attention of the former by presenting him with a token of their regard.

I have, &c.

Lieutenant-Colonel Merewether.

H. RASSAM.

---

(Inclosure 8.)—*Mr. Rassam to Lieutenant-Colonel Merewether.*  
SIR, *Massowah, November 4, 1864.*

IN continuation of my letter of the 12th ultimo, I have the honour to report, for the information of Government, that I have written again to the King of Abyssinia, and sent my letter through Mahommed bin Abdar-Raheem, the Naib of Arkeeko, the hereditary Chief of Sambar, or low-land of Abyssinia.

In paragraph 13 of my letter above alluded to, I mentioned that, if I did not hear from the King before the end of the month, I would write again to him; and the only difficulty I apprehended was, the finding of messengers to convey my letter safely to the dreaded monarch.

On a conversation I had, soon afterwards, with the said Naib, he suggested to me the possibility of my letter not having reached the King. He advised me not to lose any time in writing again to His Majesty, and promised to forward my letter safely to him. Consequent upon his friendly offer, I wrote at once a suitable letter, a translation of which is herewith appended, and on the 19th ultimo

the Naib despatched it up to Gondar by two of his followers; and with it, he wrote a letter himself, wherein he explained the reason of the despatch of the second letter, and concluded by intimating to His Majesty that the sole object of his having undertaken the conveyance of it was, his sincere desire to promote good friendship between him and the British Government.

I must mention here, that although this Chief was once imprisoned by the King for some trivial matter, while he was on a visit to him, he has been on very good terms with him ever since his liberation.

He showed me a number of letters which he had received at different times from King Theodorus, which all evince that he is held with a great esteem by His Majesty.

He told me that the King was the most fickle person he ever had anything to do with. For instance, nearly a year ago, he sent two messengers up to him with a letter regarding some business, and up to this time he has received no answer; whereas, 6 months after the despatch of those messengers, he had an occasion to write again upon some other matter, which was promptly attended to, and the messengers were sent back 3 days after their arrival at the King's Court.

I regret to say that up to this date nothing worthy of notice has been received from Gondar beyond a repetition of what I have already reported.

I have, &c.

*Lieutenant-Colonel Merewether.*

H. RASSAM.

---

(*Inclosure 4.*)—*Mr. Rassam to King Theodorus.*

(After the usual compliments.) *Massowah, October 17, 1864.*

BE it known to your Majesty, that it is now nearly 3 months since I arrived here, bearing a letter to your address from Her August Majesty our British Queen, and the day after my arrival I despatched you a letter by two messengers, named Mahommed Abawass, and Mahommed Sa-eed; and up to this time I have received no answer hereto. I hope that the cause is favourable.

Different reports reach me daily regarding the delay; and there has been a rumour going about, that the messengers did not come to you, in consequence of some people having intimidated them on the road against approaching you. It is also suggested that perhaps the letter was handed over to some individual who had not delivered it to you. For this reason I am now writing to you again; and in case my former communication did not reach you, I will inclose a copy of it in this that you may learn its purport.

As the Naib, Mahommed bin Abdar-Raheem, has proved to me a faithful adherent and a sincere friend to your Majesty, I am sending this letter through him; and agreeably to the regard he enter-

tains towards you and our great English Government, he has undertaken to send it to you safely and speedily.

I beg you to honour me with an answer soon, and let me know what your intention is regarding the duty on which I have been sent by our English Government, and by that, I shall feel greatly obliged to your Majesty, &c.

H. RASSAM.

---

(Inclosure 5).—*Lieutenant-Colonel Merewether to Mr. Rassam.*

SIR,

Aden, November 13, 1864.

I HAVE to acknowledge [the receipt of your letters dated 10th and 12th October, and 4th November, and to thank you for the very interesting contents. You were perfectly right in sending the *Dalhousie* to Aden. She will return to you to-morrow, bringing supplies to last her till she is relieved by the *Victoria*, which will probably be about the end of this month.

You acted very properly in again addressing King Theodorus in the manner you did. But should no answer be received in reply thereto, you should write a third letter to the King, informing him that you can no longer consent to remain at Massowah, and that if some communication and explanation is not received from him by a certain date, giving sufficient time for an answer to come, you will be compelled to withdraw the Mission and return to Aden.

I have, &c.

H. Rassam, Esq.

W. L. MEREWETHER.

---

No. 436.—*Mr. Rassam to Lieutenant-Colonel Merewether.*

SIR,

Massowah, December 2, 1864.

IN paragraph 13 of my letter to your address, dated the 12th October, I mentioned that I had despatched two messengers privately up to Gondar, for the purpose of collecting some information regarding the European prisoners, and about the messengers I had sent up to the King of Abyssinia more than 4 months ago; one of these secret messengers has returned, and herewith I have the honour to inclose his statement, for the information of Government.

From the fact of the messenger having stated that Captain Cameron required sugar, rice, and money, which he undertook to take up to him, I thought I could not do better than to send him the articles asked for, inasmuch as I had once before received a message to the same effect; accordingly I supplied the messenger with two donkeys laden with sugar and rice; I gave him also 50 German crowns in cash, and sent him up privately on the 23th ultimo.

The messenger felt quite confident that he would manage to convey these things safely to their destination, and promised to

bring me a letter from Captain Cameron. I sent a few lines by Mr. Flad (one of the Europeans who is in the employ of King and said to be a friend of Captain Cameron), wherein I acquainted him with the despatch of my first letter to King Tl dorus, and asked him to favour me, if possible, with the cause of not replying thereto for so long.

The letter which the messenger said he had brought from Captain Cameron was addressed to M. Munzinger, the Acting French Consul of Massowah, and therefore he had to leave it for him Bogos in Hamasain, the first Abyssinian district, about 60 miles the west of this place, where M. Munzinger generally resides. The gentleman had gone to Kassala, the first Egyptian district on northern side of Abyssinia, to settle some feud existing between Christians and Mahometans of the neighbouring tribes. As he not expected back here for the next 20 days, I have sent a special messenger for the letter, which is said to have been written in Amharic language, and if I receive it before the *Dalhousie* starts Aden, I will forward you a translation of it by her.

If the messenger's statement is correct that Captain Cameron does not wish me to go up to Gondar for the present, it must be founded on the supposition that I intended to do so whether I received an answer from the King or not. My doing so before receiving a reply from the King will be simply to thwart all hope of ever gaining the release of the prisoners; and, furthermore, may subject me and my companion, Dr. Blanc, to a worse calamity than that which befell Captain Cameron and his fellow-prisoners and would inevitably complicate matters more than ever.

The report which reached the King about the intention of the Franks to occupy Hamasain, must be founded on the current rumour that the well-known adventurer Count de Bisson, a Belgian and who calls himself a French General, has returned from Egypt and is now in the vicinity of that district, with an Egyptian Commissioner and a French gentleman from the French Consulate Alexandria, trying to establish some exorbitant claim against the Egyptian Government for the losses he alleges to have sustained last year in endeavouring to establish a colony on the northern frontier of Abyssinia.

About 15 months ago he came to this neighbourhood with about 40 European adventurers, whom he had collected from different parts of the continent, to assist him in his colonizing scheme. He also brought abundance of warlike stores, like guns, musket powder, &c., but on finding that neither his intrigue nor martial strength could avail him much, in consequence of the opposition met with from the natives of the country wherever he went, returned to Egypt and left his followers to go back to their country.

in the best way they could. He provided them with neither money nor provisions, consequently they were nigh starving and could only manage to leave this part of Africa through begging.

I believe that extraordinary expedition stirred up the wrath of King Theodorus against all Europeans, and made him feel jealous of their movements. It also proved, most probably, the main cause of the apprehension and imprisonment of Captain Cameron and the missionaries.

I fear the return of this Count de Bisson just now to these parts will have an injurious effect upon our interests; and very likely his having appeared again in the vicinity of Abyssinia has made the Emperor rather suspicious regarding our intention.

Moreover, I apprehend that some evil disposed person here has been deceiving His Majesty with regard to the object of my mission; because I am certain that a great number of the inhabitants of this country, both Christians and Mahometans, do not wish us to be on good terms with the Abyssinian Monarch; on the contrary, they would rather see him brought to his senses by force of arms. This feeling, I regret to say, is shared by a number of the Europeans in this country, as they think that by his being humbled they will be able to carry on their different plans without molestation.

From all the reports I have received lately, I fear that the rumoured imprisonment of my first two messengers is but too true. I cannot believe, however, that they were confined for carrying my letter to the King, because they were at large some days after their arrival at his court. It may be that after they had waited some time for an answer, they were intimidated, and tried to run away, or (as it has been suggested to me) they might have importuned His Majesty for their dismissal. It is well known that nothing annoys him so much as to be asked repeatedly to do that which he is slow in accomplishing.

I had sent 3 private messengers, through different parties, to collect information. The first, who has arrived, was sent for me by M. Munzinger, the acting French Consul of Massowah; the second by the Naib of Arkeeko; and the third by a Gondar merchant. I expect the return of the last two daily.

As the movements of these messengers are unknown to each other, it will be very important to find whether the intelligence they bring down will tally. I shall then be able to judge what further steps I can take for carrying out the wishes of the Right Honourable the Secretary of State for Foreign Affairs.

It seems to me that there remains now only one hope for attaining the desired object, and that is, the King of Abyssinia may yet change his bad temper, and send me an answer to the second letter I forwarded through the Naib of Arkeeko. But if the mea-

sengers of that Chief will also be subjected to the same treatment as mine are said to have met with, there will only be two ways left open for me,—either to appoint some one here to receive any communication which the King may ultimately send, and return to Aden, or to wait here patiently a few months longer and try some other means for obtaining the release of the prisoners.

Whether the King imprisons the Naib's messengers, or not, will not only be useless to address him again, for the present, on the subject of my mission, but it may prove injurious to the prisoners. Moreover, I do not believe that other messengers could be found to carry another letter safely to the King, in case it is found out that the Naib's messengers have met with the same fate as mine.

There is no doubt that the Emperor has been crazy for the last two years; and for the safety and ultimate release of Captain Cameron and the other European prisoners precautionary measures have to be adopted for realizing our wishes.

I have, &c.

H. RASSAM,

*First Assistant Political Resident at Aden  
on Special Mission to Abyssinia.*

*Lieutenant-Colonel Merewether.*

---

*(Inclosure.)—Précis of Intelligence brought from Gondar by Walde Mariam bin Funtah, a Secret Messenger sent up by M. Munzinger, the Acting French Consul of Massowah, on the 11th October, 1864*

I was formerly in the service of Consul Cameron, and after he was imprisoned I was sent down by him to inform Mr. Speedy of the circumstances, but on coming here I found that he had left for Aden.

About a month and a-half ago I was sent up by M. Munzinger to Gondar, to collect some information regarding the European prisoners and the messengers you had sent up with letters to the King. It took me 15 days to go up to Gondar. While I was there, I spent two days with the servants of Consul Cameron at the King's encampment, outside Gondar. The Consul still retains domestics, who bake bread and cook for him. All the European prisoners are confined in one tent, and consequently I managed to see them all daily. Captain Cameron is chained to two men—a Copt, and a follower of the King; and the Reverend Mr. Stern is chained to Mr. Rosenthal. The Consul had heard of your mission, but did not know what had been done. I told Captain Cameron that I had been sent by M. Munzinger, and was coming back to Massowah with intelligence. He told me to ask you to send him some sugar and rice, and also some money, if possible. I am willing to take up these things, if you wish to send them. The

Consul told me to take the things to my house at Gondar, and, if possible, to supply him with a little at a time, otherwise he would get Mr. Flad (who is at large, and working for the King) to take charge of them. The Consul has also requested me to ask you not to go up until you should hear from him, and he hoped to write to you as soon as I went back to Gondar.

He has further charged me to advise M. Munzinger not to stay at Bogos as the King had heard from Hailo, the Governor-General of Hamasain, that two Europeans (Messrs. Munzinger and Stalla) were living at Bogos, and that the Franks had intended to occupy that district. It is believed that the King had sent orders to Hamasain for the apprehension of the afore-mentioned Europeans and their conveyance as prisoners to Gondar.

An Abyssinian (formerly in the employ of the Consul) named Gabra Mariam Dasta, gave me a letter for M. Munzinger, which he wrote for Captain Cameron in Amharic. I have left that letter at Bogos, as I have found, that M. Munzinger had gone to Kassala, in the Egyptian territory. I believe that that letter contains a request for some sugar and rice, and also to warn you against going up to Gondar for the present.

All the prisoners were looking very well, with the exception of Mr. Kerans, who was suffering from eruptions on his skin. The Captain receives ample rations, but the rest of the European prisoners have not been allowed anything for the last 8 months. They live upon charity, and the Consul gives them what he can spare from his meals.

The Aboona (Metropolitan of Abyssinia) is still in disgrace, and was only liberated about two months and a half ago. The Consul asked him to write you a letter, but he was afraid to do so.

The King has not only stopped all his allowances, but deprived him of all religious benefices, and confiscated all his private property.

Mr. Cairnes and a Copt named Yousif (a servant of Mr. Stern) have died in prison.

I heard that the messengers you sent to the King, 4 months ago, were in prison at Gondar, but I could not see them. It was said that they were imprisoned by the King because they had served Europeans contrary to his orders. The King had heard from Mas-sowah that the English had intended to go up and fight him, and it is believed that that is the cause of his not replying to you.

There is no doubt that a rebellious spirit has sprung up all over Abyssinia. No less than 5 formidable Chiefs have risen against him, and thousands of the King's disaffected subjects have joined them.

From what I have seen of the King's encampment and the exterior show of his Court, his power did not seem to me to have suffered in the least.



I stayed at Gondar 3 days, and it took me 26 to come down Massowah by way of Bogos.

Before me, this 24th of November, 1864.

H. BASSAM, *First Assistant Political Resident, As on Special Mission to Abyssinia.*

**CORRESPONDENCE respecting the Landing of General Garibaldi in Sicily.\*—May, 1860.**

*No. 1.—The Secy. to the Admiralty to Mr. Hammond.—(Rec. May) 1860.*  
SIR, *Admiralty, May 17, 1860.*

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a letter from Vice-Admiral Fanshawe, dated the 12th instant, with copy of its inclosure, respecting the circumstances attending the landing of General Garibaldi in Sicily.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

W. G. ROMAIN

*(Inclosure 1.)—Vice-Admiral Sir A. Fanshawe to the Secretary to the Admiralty.*

*(Extract.)*

*Marlborough, at Malta, May 12, 1860.*

I HAVE the honour to request you will be pleased to inform the Lordships that the *Intrepid* arrived at Marsala yesterday, meeting the *Argus* there, which sloop had been sent by Captain Cochrane to remain a few days, in consequence of the Vice-Consul and British residents having been called upon to deliver up their arms, for the purpose of affording them any protection that might be necessary, and the *Intrepid* has just arrived here bringing me the intelligence that about 4 A.M. yesterday, whilst Commander Marryat was on shore at Marsala, learning from the Acting Vice-Consul the state of the town and country, two small merchant-steamers, under Sardinian colours, steamed rapidly in, and threw on shore, with the assistance of boats from the place, large bodies of armed Italian soldiers, who quickly moved up and took possession of the town without any opposition, there being no troops in the place, and were well received by the population.

Commander Marryat reports the force landed to consist of 2,000 men under General Garibaldi. I inclose a copy of his letter proceeding for their Lordships' information. I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

ARTHUR FANSHAW

\* Laid before Parliament in 1860.

(Inclosure 2.)—Comr. *Marryat* to Vice-Admiral Sir A. Fanshawe.  
SIR, Intrepid, May 12, 1860.

IN compliance with your orders, delivered to me by Captain Lambert, of Her Majesty's ship *Scylla*, I left Messina, on the evening of the 9th instant, for Palermo, where I arrived the following morning early, and communicated with Captain Cochrane, of Her Majesty's ship *Amphion*, who informed me I was to proceed to join your flag, calling at Trapani, Marsala, and Girgenti on the way.

On the 11th, I saw the Vice-Consul at the first-named place. He stated that demonstrations had occurred there, in which high and low, rich and poor, joined: all the people had, however, been disarmed by an order of their General, himself amongst the number, which had caused him much annoyance; but, as the Consul at Palermo has referred this question to our Minister at Naples, I advised him to wait his answer.

Thence I proceeded to Marsala, where I was joined by Her Majesty's ship *Argus*. Whilst on shore, learning from the Vice-Consul the state of the town and country, two steamers came in sight, under Sardinian colours, and, steaming right up to the mole, began to discharge large bodies of armed men.

I should mention that the largest steamer of the two grounded about 100 yards from the end of the mole, but boats of all kinds were soon around her to assist in landing the men.

Five or 6 miles distant was a Neapolitan steamer of war, and, further off, a large sailing frigate. The first bore up for the port, and was within easy range of her guns before half the men were out of the vessel aground, but, for some reason, did not open fire till they were all formed and marching into the town. The frigate also came down, with a strong breeze, in time to deliver one ineffectual broadside.

The Commander of the steamer went on board the *Intrepid*, and made some inquiries about these troops, and stated that he must open fire directly, and requested any English officers who might be in the city would leave immediately.

I sent an officer there accordingly, and hoisted the general recall, but the gates had been seized by the new arrivals, and they were stopped, very civilly, and informed they must get a permit from General Garibaldi, who, of course, granted it.

Accompanied by Commander Ingram and Mr. Cossins, now acting for the Vice-Consul, I went on board the Neapolitan steamer. The officer in command told me that a large body of armed foreigners had landed, and that he had been obliged to fire on them. He seemed excessively nervous and agitated about the affair, and I observed they particularly avoided firing on the steamers, which still kept Sardinian colours flying, without a pendant.

On our return to the *Intrepid*, I found a Neapolitan officer on board, who had come from another steamer. He had been sent by the Commander, with a request that I would send a boat, accompanied by this officer, to the Sardinian steamers, asking them to surrender; which I most positively declined to do, for these reasons: if the vessels were totally abandoned, which I fully believed they were, he simply wanted the use of the English flag to ascertain the fact; and if, on the contrary, they still had men on board, it might be asserted our flag was used for the means of making them surrender. Eventually, boats were sent on board, manned and armed, from all the Neapolitan vessels of war, the Sardinian colours hauled down, and possession taken.

I should add that, when on board the steamer that was firing, I requested that the English flag, wherever it was flying, should be respected, which the officer said should be most strictly done.

Considering this to be the most important event that has occurred during the insurrection in Sicily, I deemed it advisable to come on here with all dispatch to inform you of it; and as, by going to Girgenti, I should have been too late to afford you the opportunity of writing to England by this day's mail, I have not complied with that portion of Captain Cochrane's instructions.

Her Majesty's ship *Argus* I left at Marsala, where she will remain for the protection of British interests for some days longer.

The nearest troops to Marsala are stationed at Trapani, and number 900; but those with Garibaldi are stated to be 2,000 in number, and very fine men, many wearing the English Crimean medal, and lately in the Italian campaign.

I have, &c.

*Vice-Admiral Sir A. Fanshawe.*

J. H. MARRYAT.

*No. 2.—The Sect<sup>y</sup>. to the Admiralty to Mr. Hammond.—(Rec. May 22.)*

SIR,

*Admiralty, May 22, 1860.*

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a letter from Vice-Admiral Sir Arthur Fanshawe, dated 14th instant, with copies of its 3 inclosures, relating to the landing of General Garibaldi in Sicily, and the state of affairs in that island.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

W. G. ROMAINE.

*(Inclosure 1.)—Vice-Admiral Sir A. Fanshawe to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

*Marlborough, at Malta, May 14, 1860.*

WITH reference to my letter of the 12th instant, reporting the

landing of General Garibaldi at Marsala, and inclosing a copy of a letter from Commander Marryat, of the *Intrepid*, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, I have the honour to request you will be pleased to lay before their Lordships the copy of another letter from Commander Marryat, more fully detailing all the particulars which I required from him, in consequence of a telegram I received last night from Her Majesty's Minister at Naples, informing me that "a British ship of war is reported to have hindered the Neapolitan frigate from firing upon the invasion." This letter will, I think, convey a complete refutation of the report (which I presume had reached his Excellency through the Neapolitan Government) of the interference of our ships.

I have also to request you will acquaint their Lordships that I sent the *Assurance* to Girgenti and Marsala on Saturday, for the purpose of obtaining further information of General Garibaldi's movements, and the state of feeling in the country, and whether any further protection was required at either place for British interests.

The *Assurance* returned this afternoon, and I inclose a copy of Commander Aynsley's report on these points, for their Lordships' information.

From the report of the state of Palermo, dated the 10th instant, which I received from Captain Cochrane, of Her Majesty's ship *Amphion*, a copy of which I inclose, it appears that extraneous aid had been expected by the Sicilians, and suspected by the authorities and the state of that city had become more unsatisfactory for some days previous to his report.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

ARTHUR FANSHAWE.

---

(Inclosure 2.)—*Captain Cochrane to Vice-Admiral Sir A. Fanshawe.*  
SIR,

*Amphion, Palermo, May 10, 1860.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant, received this morning by Commander Marryat, and to report that, on the 4th, the state of siege was renewed in the city by a proclamation of the Viceroy, who took advantage of the occasion to compliment the people on their excellent behaviour during the period of its continuance.

On the 5th another proclamation appeared, calling upon the community to deliver up their arms, and informing them that, after the expiration of 24 hours, any person found with arms in his possession would be tried by a court-martial.

Demonstrations in favour of the Italian cause have continued to occur, but without ending in anything but a few fresh arrests. Last night, however, one of a more serious nature took place in the Via

Macqueda, where a very considerable concourse of people collected between 6 and 7 o'clock. They were not dispersed without troops having to make use of their arms; and it is stated that several people were killed and wounded. The truth, however, not yet known.

I am informed that, in consequence of this affair, steamers have been despatched along the coast for troops to reinforce the garrisons which had been much reduced by the number of men sent out to scour the country.

The state of the city has been decidedly more unsatisfactory for some days past, notwithstanding the efforts of the police to create a better appearance by forcibly opening the shops, and inflammatory manifestoes are constantly circulated to keep up the excitement. Some of these I inclose: they describe in strong terms the hatred of the people to the present Government. The police do not seem able to put a stop to their circulation.

There can be no doubt that the Sicilians are expecting extraordinary aid. Whether they have grounds for these expectations it is impossible to say; but if we are to judge from the manner in which all the disposable Neapolitan vessels are kept cruising off the coast the inference must be that the authorities dread something of the kind.

With regard to the island generally, I believe that things are quieter, although the troops still occasionally meet with opposition; but these are isolated cases, the corps being too strong to allow of any serious resistance. There can, however, be no doubt that the revolutionary spirit throughout the island, although dormant, is still as strong as ever, and ready to break out into a flame at any moment.

I have, &c.

*Vice-Admiral Sir A. Fanshawe.*

THOMAS COCHRANE

(Inclosure 8.)—*Commander Aynsley to Vice-Admiral Sir A. Fanshawe*  
SIR,

*Assurance, at Malta, May 14, 1860*

I HAVE the honour to report my arrival here at 2 P.M., having in pursuance of your orders of the 12th instant, left Malta at 6 o'clock on the evening of that day.

I arrived at Girgenti at 8 A.M. on the 13th, and after communicating with the Vice-Consul, left just before noon for Marsala, which place I reached at 7.30 P.M. I communicated with Commander Ingram, of the *Argus*, and Her Majesty's Vice-Consul, and finding nothing to detain me, I left on my return to Malta at 10.30 P.M.

I found everything at Girgenti in a quiet state, the news of Garibaldi's landing having been concealed by the authorities; and

that was generally known was that a party of Italian refugees had landed at Marsala.

On the evening of the 11th, a Neapolitan steamer arrived from the direction of Marsala, took on board 1,000 troops, and left immediately for the westward; and from information I subsequently received at Marsala, she was seen beyond Trapani; so that she must have gone either to Castellamare or Palermo.

Another body of 1,000 men left Girgenti at the same time by land for Annetate, where their head-quarters are now established.

Considerable discontent was expressed by these two bodies of troops (some of whom had arrived from Messina about 24 hours previously) at having so soon to go into the country to meet the insurgents.

They had been sent for the purpose of disarming the inhabitants, but had not done so, owing to their sudden removal. There are now about 100 troops still left in Girgenti. No political arrests had taken place. No mail had been received from Palermo of a later date than that of Garibaldi's landing.

There was no fear of British interests suffering from a rising of the population in favour of Garibaldi, the inhabitants being a well-disposed class, and not given to pillage.

At Marsala I was informed that Garibaldi had left that place on the morning of the 12th, with 1,800 of his own men, each armed with a breech-loading rifle and a revolver, 4 field-pieces, plenty of ammunition, and spare arms: about 150 volunteers had been raised in Marsala.

He arrived at Salemi, 6 miles distant, yesterday, having been joined on his march by several bands of men from the country. There were no towns on his line of march; but he had been well received by the inhabitants of Salemi, and it is supposed that he intends to go on to Palermo for the purpose of organizing the men now in arms round that city.

There are several towns on his road to Palermo which, it is expected, will all declare in his favour as he proceeds, and that he will be joined by a large number of volunteers from each. As yet none of his emissaries have arrived at Girgenti, but he sent a telegraphic message to Messina immediately he landed, and then caused the wires to be cut, destroying the semaphore at the same time.

All the roads round Marsala are closed as regards mail communication, and it was reported that the gates of Trapani were shut, and no intercourse allowed with the country. The felons in the jail at Marsala had been again released under the idea that they were political prisoners.

Both at Girgenti and Marsala every one seemed to be of opinion

that, as soon as the news of Garibaldi's  
throughout Sicily, every Sicilian would

His original force appears to have  
superior class of men, consisting of Vene  
some Piedmontese and some Sicilian  
(who was reported to have landed at C  
number; and I am told, on very good  
has as yet taken place on any other part  
discover if any is expected.

*Vice-Admiral Sir A. Fanshawe.*

(Inclosure 4.)—*Commander Marryat to V*  
(Extract.)

Intr

In compliance with your directions  
the landing of an armed force at Mar  
have the honour to lay before you the f

As it may be necessary to account  
war being at Marsala at the time of the  
your attention to the movements of the  
the two previous days (viz., 9th and 10t

On the 9th Her Majesty's ship *Scy*  
Messina, Captain Lambert giving me or  
where I should receive further instructi  
of Her Majesty's ship *Amphion*.

I arrived at Palermo early on the  
and *Amphion* there, the former vessel  
Mole.

In consequence of orders from Capta  
*Intrepid* left the port about 9 P.M. the s

I was to proceed in the *Intrepid*  
Girgenti, ascertain the state of these  
latest information direct to Malta.

Commander Ingram was to go to M  
alleged grievances of some British subje  
there by order of the General commandi  
considered they had not sufficient prot  
the event of any of the numerous band  
in the country making a descent upon  
to use his own discretion as to remain  
days, or returning to Palermo directly.

To carry out these orders, as I h  
vessels left Palermo about 9 P.M. on th  
at Trapani, and I communicated with  
Consul there. Between 7 and 8 A.M. or  
there, the *Argus* passed through the S

vessels arrived at Marsala within 20 minutes of each other, and between half-past 10 and 11 A.M.

Commander Ingram considering it likely that he would have to stay there 3 or 4 days, anchored about 3 miles out, where the book of directions states the best holding-ground to be. I, on the contrary, knowing I was to remain but a few hours, brought up as close to the shore as I could, distant from three-quarters of a mile to a mile from the lighthouse at the end of the mole.

At 11:30 we landed, having got pratique; and being met by Mr. Cossins, the gentleman acting for the Vice-Consul, proceeded to his house, where some other English residents shortly arrived.

The case of their disarmament was fully discussed, but as that subject has been referred to the Minister at Naples, it is unnecessary to say anything about it here.

We then drove through the town with these gentlemen, visited the cathedral, and eventually went out to their wine stores, which are 3 in number, distant or rather extending from half-a-mile to one mile and a-half from the city.

Whilst here an Englishman came to report that two steamers were coming in from the north-west with Sardinian colours flying.

We immediately ascended to a look-out place, and with a telescope watched the whole proceeding.

The headmost and smallest steamer had a boat in tow, which gave us the idea at the time of having been seized off the land, and made to do the duty of pilot.

There was no hesitation shown in bringing the vessels in; they steamed round the bows of the *Intrepid*, and steered direct for the mole, where they arrived about 2 P.M., the first one getting in all right, the second grounding within 100 yards of it.

At this time there were 3 Neapolitan vessels of war in sight cruising between Marsala and Mazzara, a town 12 miles to the southward, viz., two steamers, and a sailing frigate, 6 miles only from the Sardinian vessels.

Before the Neapolitan arrived within range, the first Sardinian had discharged all his living cargo, which consisted of armed men, to all appearance well disciplined, as they fell into companies on landing, shouldered their muskets, and marched off in perfect order.

The one which had grounded, however, having to land all her men in boats, had not succeeded in getting more than one-fourth out of the ship, when the Neapolitan came within easy range of his guns; his bulwarks were down, and guns laid, and we watched with some curiosity to see the result of his firing.

Before this I had advised the owners of two or three English schooners to get their vessels out of the port, as they seemed to me



to run a risk of being hit; but the wind being dead in, they could not be removed; consequently they had to take their chance.

The Neapolitan, however, instead of opening fire, lowered boat, and sent it towards the Sardinians; but when half the distance between the two ships had been traversed, the officer suddenly turned his boat round, and pulled back to his own vessel as fast he could.

We now made sure the firing would commence, but we were surprised to see him paddling out towards the *Intrepid*, instead of frustrating at once the further landing of the expedition. The Commanding Officer of the *Intrepid* states that he was hailed by the Commander of the Neapolitan, and asked if there were any English troops on shore. The reply he received was, "No." The Commanders of the two English men-of-war are on shore, and two or three officers. Shortly afterwards an officer came on board, and asked for me, and seemed anxious to know when I should return. A boat had, however, been sent to me before his arrival, and I had sent an officer into the town to recall every one to their ship. By this time, all of the expedition had landed (4 o'clock), and it then began to open fire.

Commander Ingram, Mr. Cossins, and myself, now went on board to see the Commander of the *Neapolitan*. He informed us that large bodies of armed men had landed, and that he was obliged to fire on them, to which not the slightest objection was made, and nothing more passed than a request from us that he would respect the English flag, whenever he saw it flying, which he faithfully promised to do. Whilst we were on board, he continued his firing, and even offered a kind of apology for the shot going so low; but he said he did not wish to fire into the town, only on the armed men marching from the mole to the city gate.

As we left the steamer, the frigate arrived under sail, and fired a useless broadside; but before they could reload the guns, the new arrivals were safely inside the walled town of Marsala.

On my return to the *Intrepid*, I found an officer from the other Neapolitan steamer, on board. He had come to ask me to send a boat to the Sardinian vessels with him to get them to surrender. This I declined to do, as it was very evident that the use of our flag was only required to ascertain whether they were deserted or not. In the former case, they would come to a knowledge of the fact without running the risk of any injury to themselves; in the latter they would have had the benefit of it to assist them morally in enforcing a surrender.

A short time after my refusal, boats manned and armed were sent in, and the vessels being totally abandoned were taken possession of, and the Sardinian colours hauled down.

6 P.M.—Whilst this was going on, I got under weigh, to bring you the information, as I calculated I could reach Malta in time to allow you to forward the intelligence to England by Saturday's mail.

Before I left, Commander Ingram had shifted the *Argus* to the anchorage of *Intrepid*, in order to communicate more easily with the shore, and to protect British interests.

The whole of the above I was an eye-witness of, and an actor in.

It is hardly necessary for me to add, that the report current in Naples, as conveyed to you by telegraph from Her Majesty's Minister, is entirely without foundation. To say that it is mischievous is to use too mild a term, as it brings a false accusation against the Commanders of two English vessels of war, who happened to be there by the merest chance at the time of this occurrence, and who were as much astonished at it as people never dreaming of such a thing could be.

I may, however, be allowed, under the circumstances, to offer you an opinion on some of the facts of the case.

So impressed was I with the idea that the Commander of the Neapolitan steamer would open fire an hour before he did that I advised the removal of English vessels out of the port.

It was in his power to place his steamers within 200 or 300 yards of the Sardinian ground, and in such a position that every shot fired by him would have raked her from stem to stern, whilst the deck was crowded with men, and one may feel convinced that all landing by boats would have ceased. He also would probably have exploded the boilers, and no one can say what havoc would have been committed.

On the other hand, nothing but indecision and indiscretion were visible, that is, if it was his object to prevent a landing.

I have been at a loss to account for the question whether there were any English troops on shore. It may have been that the red shirts or coats of some of the landing party misled the Neapolitans; but still, as the Sardinian steamers had their colours flying, one cannot imagine they supposed English troops to come from on board them.

The following is a statement of the officers belonging to the *Intrepid* who were on shore at the time of this affair:

Whilst pulling in to the landing-place, they observed two steamers coming in from the north-west. When entering the town they saw several people on the walls, amongst whom were women and children, all looking to seaward, but they took hardly any notice of them at the time.

After visiting the churches and other parts of the town, as they were passing through the main street their attention was drawn to

a large concourse of people at the principal gate, and beyond the crowd many bayonets were visible: the people were shouting "Viv l'Italia!" and they took it for a demonstration; they did not, however, join them, but went into a café close to, imagining the arm they had seen belonged to Neapolitan soldiery.

Whilst sitting here, the first thing that called forth any remark was a man in peasant's costume, keeping guard the other side of the street, and several bodies of men passing at intervals along the road. Some men, apparently officers, then entered the café armed with swords and revolvers, and it being noticed that they spoke Italian, the idea occurred that they were others than Neapolitans, particularly as one of them had an English Crimean, and several the Sardinian Crimean medal. In consequence of this inquiries were made, and they then ascertained a landing had been effected, on which they thought it advisable to leave the town and go to the Consul's house; but on arriving at the gate they were stopped by an officer in Sardinian uniform, who informed them they could not pass without an order from General Garibaldi, who was at the other gate: accordingly they went there and got permission through an officer who spoke to an elderly man seated in a chair with a red garment on, and a wide-awake hat containing a feather and tricolour cockade.

The officers then left the town and came on board, directly they were met by the officer telling them to do so.

It is their opinion that 2,000 men landed from the steamers, but this number may possibly be lessened.

The men were all well armed and fine-looking fellows, many having medals, amongst which were a few English Crimean ones.

*Vice-Admiral Sir A. Fanshawe.*

J. H. MARRYAT.

*CORRESPONDENCE between Great Britain and Sicily, respecting the Presence of British Steamers at Marsala, on the occasion of the Landing of General Garibaldi at that Port.\*—May, 1860.*

*No. 1.—Mr. Elliot to Lord J. Russell.—(Received May 22.)*

MY LORD,

*Naples, May 14, 1860.*

I HAVE the honour to inclose the copy and translation of a note from M. Carafa, relative to the armed expedition which has landed at Marsala, together with the acknowledgment which I returned.

A similar communication has, I believe, been addressed to all

\* Laid before Parliament in 1860.

my colleagues, including the Marquis Villamarina, who informed me that he intended, in reply, simply to acknowledge its reception, and to state that he would transmit it to his Government, but that, in the mean time, he could not accept as facts, all that the Neapolitan Minister for Foreign Affairs advanced in proof of violation of international duties by the Sardinian Government.

I have, &c.

*Lord J. Russell.*

HENRY ELLIOT.

---

(*Inclosure 1.*)—*M. Carafa to Mr. Elliot.*

(Translation.)

*Naples, May 12, 1860.*

AN act of the most barbarous piracy has been perpetrated by a horde of brigands, publicly enlisted and armed in a not hostile State under the very eyes of that Government, and in spite of its promises to prevent it.

The Royal Government having been informed of the preparations which were being made with the most bare-faced impudence in Genoa, Turin, Leghorn, Milan, and Sienna, for an expedition against the Kingdom of Naples, hastened to call the attention of the Piedmontese Government to such an outrage against the rights of nations and international obligations. The evasive answers of that Government in the first place, and secondly its promises to impede such an expedition, should have sufficed to convince the Royal Government of the sincerity of its assurances and assertions, which confirmed the good harmony and reciprocal policy of non-intervention which we have never ceased to have the intention of preserving.

Nevertheless, the King's Government has continued to watch the plotting of the insurgents, who united themselves in Genoa and Leghorn for a well-known purpose, and has followed their proceedings, the account of which is abridged in the inclosed memorandum.

Vainly hoping that the departure of those pirates would be prevented after their embarkation in Genoa and Leghorn in 3 merchant-vessels, of which two were Piedmontese, and one English, the two first of the said vessels, having started from Leghorn, directed their course to the port of Marsala, where they arrived yesterday without any flag, and were preparing to land the bands which they had on board, when the two royal ships of the squadron cruising near opened a fire on the aggressors. But the fire was obliged to be suspended to give two English steamers, which had arrived a few hours before, time to take on board their officers who were on shore, and when these were embarked, the steamers put to sea, and then only was the firing on those pirates resumed, nevertheless without being able any more to impede their landing in Marsala, city in the Province of Trapani.

By these and other means, the announcement of preparations against Sicily having become public, the departure of the expedition having been several times postponed, and finally, it being announced that it would be concentrated in Malta, we arrived at the 5th of May.

After noon on that day, 100 men armed, having in two boats left the western side of the port (every approach is guarded by sentries), embarked on board of the Sardinian commercial steamers *Piemonte* and *Lombardo* (the property of the Company Rubattino, the same to whom the *Cagliari* belonged). The first-named of those two steamers had arrived the day before from Tunis; the other was not to have left before the 9th for the Italian line. Nevertheless in both vessels the lockers were found full of combustibles, and probably they were amply provided with provisions. The captains were absent; and in one case, at least, perhaps the *Piemonte*, the engineers also. Giuseppe Orlando, a Neapolitan emigrant, a partner in a foundry in Genoa, undertook the duties of these men.

Without any impediment being offered either by the port guard-ship, by the Sardinian ships of war which were there, by a Spanish war-steamer, by two French ships who were also present, by the naval arsenal which was quite close, or, lastly, by the land batteries, the aggressors lighted the engine's fires on one of the ships, then waited unmolested till the steam was got up and had sufficient strength to turn the paddles (an operation which, at least, must have required an hour), and, having taken the other vessel in tow, left the port to anchor almost within range of cannon-shot, and before the military post of the harbour.

Here a quantity of boats were waiting, with a considerable number of those enlisted for the service, a crowd which was increased by curious spectators.

Under the direction and superintendence of Garibaldi, the embarkation commenced; and those who left, for the most part, went in carriages, accompanied by their friends cheering vociferously.

Before sunset, the embarkation, which had been subsidiarily effected from the port itself, was not completed, which circumstance, though it seemed to be pretended that the steamers were taken by force, proves clearly that the business was transacted in open daylight.

It is reported that one of the steamers, after leaving the harbour (which was effected at daybreak on the 6th), took in tow a Greek sailing-vessel fitted, like the steamers, as an arsenal for the use of those Sicilians who might follow the present movement.

In the course of the night Garibaldi embarked from Quarto on board a launch, and, with others, boarded the steamers to inspect

them. They, with their large and remarkable cargo (certainly arm and ammunition) pursued the same course.

It has been, moreover, asserted that, in the same way, 6 rifle cannon were embarked, which were taken from the shore at Nervi.

At daybreak the steamers were sighted off the "Riviera d Levante," and it is believed that they stopped at various points to communicate with the land.

On his examination, the captain of the steamer *Amalfi*, bearing the Royal flag, has declared that he distinctly saw them leave the Gulf of Spezia between 6 and 7 P.M., full of passengers.

Amongst those on board are the pilots of 3 merchant-ships of Palermo, who deserted on the 5th from Genoa.

All the inhabitants of Genoa could have been eye-witnesses of these facts, inasmuch as all are certainly cognisant of them, owing to their notoriety.

---

(Inclosure 3.)—*Mr. Elliot to M. Carafa.*

*Naples, May 13, 1860.*

THE Undersigned, &c., has the honour to acknowledge the receipt of the note which his Excellency the Commander Carafa, &c., has done him the honour to address to him, relative to an armed expedition which has landed on the coast of Sicily, and to state that he will not fail to transmit this communication to Her Majesty's Government by the earliest opportunity.

*M. Carafa.*

HENRY ELLIOT.

---

*No. 2.—Mr. Elliot to Lord J. Russell.—(Received May 22.)*  
(Extract.)

*Naples, May 14, 1860.*

IN the account of the landing of the expedition at Marsala, your Lordship will observe that it is stated by M. Carafa that the fire of the Neapolitan men-of-war was impeded by two British vessels, but that it is not said that they were men-of-war, as was intimated in the first account which I heard.

I took the earliest opportunity of seeing M. Carafa to inquire into the matter, when his Excellency, by the King's desire, put into my hands the original despatch that had been received, and from which it neither appeared that the steamers were men-of-war, nor that they had intentionally placed themselves so as to cover the landing.

This telegraphic despatch simply announced to the Government that a landing had been effected at Marsala, and then added the words embodied in the communication from M. Carafa.

*Lord J. Russell.*

HENRY ELLIOT.

No. 3.—*Mr. Elliot to Lord J. Russell.*—(*Received May 26.*)  
(Extract.) *Naples, May 18, 1860.*

I INFORMED your Lordship by telegraph that upon the reception from Vice-Admiral Fanshawe of the report of Commander Marryat, I immediately protested against the statement of the Neapolitan Government, that the fire of their vessels upon the expedition landing at Marsala had been impeded by two British steamers.

I have the honour to transmit to your Lordship a copy of the note which I addressed to M. Carafa, forwarding the substance of Captain Marryat's report.

The time has been too short for me yet to receive any reply to my note; but it is evident to me that, even before its reception, the Government had begun to have doubts of the accuracy of their statement; and I was this afternoon assured by M. Carafa that the King had told him that, if a further report which he had ordered to be made did not confirm the first, the rectification must be made as publicly as the original statement.

I said I expected no less from the candour of the Neapolitan Government; for that the statement which they had put forth had, without distinctly expressing it, undoubtedly produced the impression that the landing had proved successful mainly owing to the presence of the British ships-of-war, and had left every one to form his own opinion as to whether this was the result of accident or design on the part of the officers commanding them.

*Lord J. Russell.*

HENRY ELLIOT.

(*Inclosure 1.*)—*Mr. Elliot to M. Carafa.*

*Naples, May 17, 1860.*

IN the narrative of the recent landing of an armed expedition at Marsala, which his Excellency the Commander Carafa, &c., did the Undersigned, &c., the honour to forward to him on the 12th instant, there occurs the following passage:—"But the firing was obliged to be suspended to give two British steamers, which had arrived a few hours before, time to take on board their officers, who were on shore, and who being embarked, the steamers put to sea, and then only was the firing on the pirates resumed, nevertheless without being able any more to impede their landing in Marsala, city of the Trapani."

However satisfied the Undersigned might be that no officer of Her Majesty's navy had intentionally thrown any obstacle in the way of the operations of the Neapolitan vessels, he lost no time in communicating with the Admiral Commanding-in-chief at Malta, and in begging him to inquire into the circumstances of the case; and he has now received a full report from the captain of Her Majesty's ship *Intrepid*, which was one of the vessels at Marsala at the time—

The Undersigned does himself the honour to transmit hereto to his Excellency M. Carafa the substance of this report, the accuracy of which cannot be called in question, and from which it is clearly evident that neither intentionally nor unintentionally the officers of Her Majesty's ships offer the slightest impediment to the free action of the Neapolitan vessels.

It is not the intention of the Undersigned to accompany the inclosed document with any lengthened observations of his own, but as the Neapolitan Government have communicated to the Representatives of all the foreign Courts at Naples a narrative calculated to convey the impression that the landing of the expedition must have been prevented if it had not been for the presence of British men-of-war, the Undersigned must be permitted emphatically to protest against a statement which can only have been based on the most imperfect knowledge of what had taken place, which throws a most uncalled-for reflection upon the officers of Britannic Majesty, which the Undersigned is convinced the Government of His Sicilian Majesty will be anxious to rectify as far as is in their power.

The Undersigned, &c.

M. Carafa.

HENRY ELLI

---

(Inclosure 2.)—*Statement of Facts connected with the recent embarkation at Marsala, as reported by Captain Marryat, of Majesty's ship Intrepid.*

THE *Intrepid* and *Argus* arrived at Marsala between half-past 10 and 11 A.M. on the morning of the 11th.

Commander Ingram, of Her Majesty's ship *Argus*, considered it likely that he would have to stay there 3 or 4 days, anchored in the bay about 3 miles out, where the book of directions states the anchorage ground to be. I on the contrary, knowing I was to remain but a few hours, brought up as close to the shore as I could, distant from three-quarters of a mile to a mile from the lighthouse at the end of the mole.

At 11.30 we landed, having got pratique, and being met by Mr. Cossins, the gentleman acting for the Vice-Consul, proceeded to his house, where some other English residents shortly arrived, and we then drove through the town with these gentlemen, visited the Cathedral, and eventually went out to their wine stores, where there were 3 in number, distant or rather extending from half a mile to a mile and a half from the city.

Whilst here an Englishman came to report that two steamers were coming in from the north-west with Sardinian colours flying.

We immediately ascended to a look-out place, and with a telescope watched the whole proceeding.

The headmost and smallest steamer had a boat in tow which



us the idea, at the time, of having been seized off the land, and made to do the duty of pilot. There was no hesitation shown in bringing the vessels in; they steamed round the bows of the *Intrepid*, and steered direct for the mole, where they arrived about 2 P.M., the first one getting in all right, the second grounding within 100 yards of it.

At this time there were 3 Neapolitan vessels of war in sight, cruising between Marsala and Mazzara, a town 12 miles to the southward, viz., two steamers and a sailing frigate, 6 miles only from the Sardinian vessels.

Before the Neapolitan arrived within range, the first Sardinian had discharged all her living cargo, which consisted of armed men, to all appearance well disciplined, as they fell into companies on landing, shouldered their muskets, and marched off in perfect order.

The one which had grounded, however, having to land all her men in boats, had not succeeded in getting more than one-fourth out of the ship when the Neapolitan came within easy range of his guns: his bulwarks were down and guns laid, and we watched with some curiosity to see the result of his firing.

Before this I had advised the owners of two or three English schooners to get their vessels out of the port, as they seemed to me to run a risk of being hit; but the wind being dead in, they could not be removed, consequently they had to take their chance.

The Neapolitan, however, instead of opening fire, lowered a boat, and sent it towards the Sardinians; but when half the distance between the two ships had been traversed, the officer suddenly turned his boat round and pulled back to his own vessel as fast as he could.

We now made sure the firing would commence, but we were surprised to see him paddling out towards the *Intrepid*, instead of frustrating at once the further landing of the expedition.

The commanding officer of the *Intrepid* states that he was hailed by the commander of the Neapolitan, and asked if there were any English troops on shore; the reply he received was "No; the commanders of two English men-of-war are on shore, and two or three officers."

Shortly afterwards an officer came on board and asked for me, and seemed anxious to know when I should return; a boat had, however, been sent to me before his arrival, and I had sent an officer into the town to recall every one to their ships.

By this time all the expedition had landed (4 o'clock), and he then began to open fire. Commander Ingram, Mr. Cossins, and myself, now went on board to see the Commander of the Neapolitan; he informed us that large bodies of armed men had landed, and that he

was obliged to fire on them; to which not the slightest objection was made, and nothing more passed than a request from us that he would respect the English flag wherever he saw it flying, which he promised faithfully to do. Whilst we were on board he continued firing, and even offered a kind of apology for the shot going so low but he said he did not wish to fire into the town, only on the armed men marching from the Mole to the city gate.

As we left the steamer, the frigate arrived under sail and fired a useless broadside; but before they could reload the guns, the new arrivals were safely inside the walled town of Marsala.

On my return to the *Intrepid*, I found an officer from the other Neapolitan steamer on board; he had come to ask me to send a boat to the Sardinian vessels with him to get them to surrender.

This I declined to do. A short time after my refusal, both unarmed and armed were sent in, and the vessels being totally abandoned were taken possession of, and the Sardinian colours hauled down.

It is hardly necessary for me to add that the report current at Naples, as conveyed to you by telegraph from Her Majesty's Minister, is entirely without foundation; to say that it is mischievous is to use too mild a term, as it brings a false accusation against the commanders of two English vessels of war, who happened to be there by the merest chance at the time of this occurrence, and who were as much astonished at it as people never dreaming of such a thing could be.

J. H. MARBYAT, *Commander*

---

No. 4.—*Mr. Elliot to Lord J. Russell.*—(Received June 5.)

MY LORD,

Naples, May 28, 1861

I ANNOUNCED to your Lordship by telegraph that the Neapolitan Government had recognized that there were no grounds for the imputation thrown upon the officers of Her Majesty's ships *Intrepid* and *Argus*, of having impeded the operations directed by the Neapolitan navy against the landing of Garibaldi and his companions at Marsala.

I have now the honour to transmit copy and translation of M. Carafa's note in reply to my protest, stating that the officers of Her Majesty's ships had not intentionally or unintentionally interfered with any of the Neapolitan operations; and as a similar communication has been addressed to the Representatives of the foreign Governments at Naples, Her Majesty's Government will, I imagine, consider that all necessary reparation has been made for the unfounded accusation.

I have, &c.

Lord J. Russell.

HENRY ELLIOT

(Inclosure.)—*M. Carafa to Mr. Elliot.*

(Translation.)

*Naples, May 26, 1860.*

THE Undersigned, charged with the portfolio for Foreign Affairs, has received the note addressed to him by Mr. Elliot, Her Britannic Majesty's Envoy Extraordinary, &c., to which was annexed the report transmitted by the Admiral of the British squadron at Malta, intended to relate the conduct observed by the two British men-of-war, the *Intrepid* and *Argus*, which were anchored in the waters of Marsala at the time of the well-known disembarkation of the Garibaldians on the 11th instant.

The King's Government has observed, with pain, in the above-mentioned note, the disagreeable impression produced, as it is therein stated by one of the passages of the note of the 12th instant, addressed to the Representatives of the foreign Governments at this court, containing a genuine narrative of the facts of the disembarkation, written for the purpose of communicating to them the first reports transmitted from the theatre of the event, by the Commandant of the division of the royal ships which were obliged to act against the aggressors.

The above-mentioned Commandant, and still less the Royal Government, never had the intention of casting any blame, nor impugning the responsibility of the operations of those on board the British ships, but was desirous simply of stating all the circumstances in which the royal vessels found themselves, and under which they acted, and, above all, to bear witness to the scrupulosity with which their Commanders had acted up to the stringent instructions they had received, to respect, as far as their duty permitted, the persons and property of foreigners; thence the above-mentioned wished to point out in their reports that they omitted nothing which could possibly prevent the loss which might thus result to the officers who then found themselves on shore, to the English ships as well as the English subjects, who are in much greater numbers in Marsala than other foreigners, owing to the numerous establishments they possess there.

His Excellency Mr. Elliot has thought proper to protest against the manner in which the facts have been reported, ascribing it to an incorrect knowledge of the circumstances as they occurred; but the true meaning of the statement enables the Undersigned to protest, in his turn, against any wrong explanation or unfavourable interpretation which might have been given in the narration of the facts, in which it is frankly admitted that the officers of the British navy had not, either intentionally or otherwise, acted in a way to impede or retard the operations of the Neapolitan ships.

This explicit and frank declaration must therefore refute the observations occasioned by the above-mentioned passage in the statement of the events which took place on the shore of *Marsala*.

having direct reference to the officers of the British ships; and Undersigned, in making such a declaration to his Excellency Mr. Elliot, that he may be pleased to inform his Government thereof, begs to add that he will not omit to address a similar communication to all those foreign Representatives to whom was addressed the circular note of the 12th instant, which has given rise to his Excellency's remonstrances.

*Hon. H. Elliot.*

CARAI

*CORRESPONDENCE relative to the Seizure of the British Steamer Orwell, by the followers of General Garibaldi; Capture of that Vessel by a British Cruizer, for an alleged act of Piracy; and the Release of the alleged Pirates from the Island of Malta.—1860–1861.*

*No. 1.—Sir J. Hudson to Lord J. Russell.—(Received August 2*  
*MY LORD, Turin, August 24, 18*

I HAVE the honour to inclose copy of a letter addressed to by Consul Brown, reporting the forcible seizure of the British steamer *Orwell* by her passengers, who, during the absence of the captain on shore at Genoa, carried her to sea, destination presumed to be Sicily.

There appears to be good ground for suspecting complicity in this plot on the part of the captain, for Her Majesty's Consul was not informed of the seizure of the *Orwell* until 13 hours after it happened. She had consequently too much start to render her capture probable by a steamer sent from Genoa, and I therefore telegraphed to Her Majesty's Minister at Naples, requesting him to inform Admiral Mundy, or the Senior Naval Officer, and to communicate the fact to the Admiral commanding at Malta.

Count Cavour, the instant that the circumstances of the case were made known to him, offered the services of this Government in any way I deemed practicable, but considering that the *Orwell* had 13 hours' start, I thought it useless to send a steamer in pursuit, and better to telegraph to Naples.

I have, &c.

*Lord J. Russell.*

JAMES HUDSON

*(Inclosure.)—Consul Brown to Sir J. Hudson.*

SIR, *Genoa, August 23, 1861*

I HAD to-day the honour to address to you the following telegram:—"British steamer *Orwell*, which had taken on board passengers for Messina, put to sea last night during master's absence ashore. Passengers, who were chiefly seamen, going to join Garibaldi."

baldi, took forcible possession of the vessel while still in harbour. Destination unknown. Further particulars by letter. I have telegraphed to the Foreign Office."

The *Orwell* is a steamer which was chartered by a certain J. Paul Pilotti to convey to Messina about 80 seamen, firemen, and stokers, whom he had collected at Marseilles and at this port for Garibaldi's service, and the vessel had been for several days lying in harbour with all her passengers aboard.

It appears from the deposition made before me by one of the crew, who swam ashore as the vessel was leaving the harbour, that last night about 10 o'clock (the master having gone ashore at about 7) Pilotti and Settembrini, who were the heads of the expedition, ordered the engineers and firemen to go to their posts and move the engines a-head, but that they refused to obey his orders, saying that they could recognize no one as commanding the vessel but the proper owners; that Pilotti then tried to bribe them to work the engines, and offered them their own terms if they would obey his orders; that on their persisting in their refusal, Settembrini told them that he would give them an hour to consider, and that if, at the end of that time, they would not go to their work, he would put others in their place; that immediately after this he mustered all the passengers aft, and in a very few minutes a number of them rushed along the deck, seized the crew, who, being but 15 in number, could offer but little resistance, and put them in irons.

The only one of the whole crew who was able to escape was the man whose description I quote, who, when he saw the rush made by the passengers, threw himself overboard, and swam to a neighbouring vessel, from whence he saw the crew being forced down the hatchway, and heard one of the passengers exclaim, "We have them all in irons now."

The master of the vessel only reported himself to me this morning at about 11 o'clock stating that he had been ashore during the whole night, and knew nothing of what had taken place on board his vessel, but that in the morning he heard that she had been carried off by the passengers.

Owing to my having received such tardy intelligence on the subject, it was useless for me to apply to the authorities for a steamer to start in pursuit, especially as the vessel's destination is not known with any certainty.

As I have some reason to suspect that she may be taken to Naples, I have telegraphed to her Majesty's Minister there, as well as to Admiral Mundy, and I have also communicated the fact of the seizure to Lord J. Russell, and to the owner of the vessel.

I have, &c.

*Sir J. Hudson.*

M. Y. BROWN

No. 2.—*Sir J. Hudson to Lord J. Russell.*—(*Received September 29, 1860*)  
 MY LORD, *Turin, August 29, 1860*

WITH reference to my despatch of the 24th instant, I have the honour to report that the Governor-General of Tuscany, has despatched an armed steamer in search of the *Orwell*, it was found that the *Orwell* had put into the Island of Monte Christo, which passengers plundered, and then steamed south, presumed to be at Naples.

This intelligence was conveyed to me this morning by Count Cavour, and I immediately transmitted it to Her Majesty's Minister at Naples.

I have, &c.

*Lord J. Russell.*

JAMES HUDSON

No. 3.—*Mr. Elliot to Lord J. Russell.*—(*Received September 29, 1860*)  
 MY LORD, *Naples, August 27, 1860*

HER Majesty's Minister at Turin will have made your Lordship acquainted with the seizure at Genoa of the British steamer *Orwell*, and I have the honour to inclose herewith a copy of my correspondence with Rear-Admiral Mundy upon this subject.

I have, &c.

*Lord J. Russell.*

HENRY ELLIOT

(*Inclosure 1.*)—*Rear-Admiral Mundy to Mr. Elliot.*

SIR,

*Naples, August 24, 1860*

I HAVE the honour to transmit herewith, for your Excellency's information, the copy of a telegram which I have received from Her Majesty's Consul at Genoa, reporting the seizure of the British steamer *Orwell*, by the passengers, on the night of the 22nd instant.

It appears to me that the account by telegram is too indefinite to allow of any measures being taken at present, and I conclude that Her Majesty's Consul will forward all details by the earliest opportunity by post.

I have, &c.

*Hon. H. Elliot.*

G. R. MUNDT

(*Inclosure 2.*)—*Consul Brown to Rear-Admiral Mundy.*  
 (Telegraphic.)

*Genoa, August 23, 1860, 10.23 p.m.*

BRITISH paddle-steamer *Orwell*, which had taken on board passengers for Messina, put to sea last night at 10 o'clock during the master's absence ashore.

Passengers, who were chiefly seamen going to join Garibaldi, took forcible possession of the vessel while still in harbour. Destination unknown.

The register tonnage of the *Orwell* is 90 tons, and she steams at 10 knots an hour in smooth water.

*Rear-Admiral Mundy.*

M. Y. BROWN

(Inclosure 3.)—*Mr. Elliot to Rear-Admiral Mundy.*

SIR, Naples, August 24, 1860.

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your despatch, inclosing the copy of a telegram respecting the seizure of the *Orwell* steamer at Genoa.

I likewise have received from Her Majesty's Minister at Turin a telegram on the same subject, a copy of which I herewith transmit to you.

I have, &c.

*Rear-Admiral Mundy.*

HENRY ELLIOT.

(Inclosure 4.)—*Mr. Elliot to Rear-Admiral Mundy.*

SIR, Naples, August 27, 1860.

WITH reference to my letter of the 25th instant, I have the honour to transmit to you the copy of a despatch and its inclosures from Her Majesty's Consul at Genoa, containing the particulars relative to the seizure of the steamer *Orwell*.

I have, &c.

*Rear-Admiral Mundy.*

HENRY ELLIOT.

(Inclosure 5.)—*Consul Brown to Mr. Elliot.*

SIR, Genoa, August 24, 1860.

I had yesterday the honour to address to you the following telegraphic message: "British steamer *Orwell*, which had taken on board passengers for Messina, put to sea last night at 10 o'clock during master's absence on shore. Passengers, who were chiefly seamen going to join Garibaldi, took forcible possession of the vessel while still in harbour. Destination unknown."

The *Orwell* is a steamer which had been chartered by a certain Paul Pilotti, to convey to Messina about 80 seamen, firemen and stokers, whom he had collected at this port and at Marseilles, for Garibaldi's service.

I have the honour to inclose (in original, duplicate of which I keep), a deposition made before me by Richard Taylor, one of the crew who swam ashore before the vessel left the harbour, and by it you will see that the passengers, headed by Pilotti and Settembrini (the son of Signor Settembrini, who was for a long time in prison at Naples), took forcible possession of the vessel while still in harbour, and after putting the crew in irons, and confining them below, carried the vessel to sea.

The destination for which it may be their intention to steer is not known; but from the language held by Settembrini while on shore at this place, I am led to suspect that they may possibly intend to proceed to Naples, either to attempt to cut out and carry off a vessel from thence, or with some other such daring plan, and I have therefore lost no time in communicating to you the *piratical*

seizure of the vessel; and I beg that you will inform the Admiralty of the circumstances of the seizure, in order that he may take steps as may lay in his power to recover the vessel; and I include as accurate a description of her as I am able, in the hope that it may aid in recognizing her.

I may mention that I believe the owner of the *Orwell* (with the Mayor of Hull) to have been wholly ignorant of the description of persons who were passengers by his vessel, and he certainly has no suspicion of the possibility of any such events as those which occurred taking place. The master of the vessel, on the other hand, who is still in Genoa, having left the vessel but two hours before the seizure, and remained on shore all night, may perhaps be implicated in the affair. At any rate, if not culpable, his conduct appears to have been highly discreditable and careless in the extreme, and demands further investigation.

The certificate of British registry of the vessel is in my possession, but all the other ship's papers are on board, together with clearances, &c., which are made out for Messina, and are, I believe, all in order, except that the master, and the seaman who was ashore, are probably included in the bill of health.

I beg further to inclose list of all the rightful crew of the vessel who were on board at the time of her leaving the harbour.

I have, &c.

Hon. H. Elliot.

M. Y. BROV

(Inclosure 6.)—*Deposition of Richard Taylor.*

I, RICHARD TAYLOR, hereby solemnly and sincerely declare that I was shipped in Hull on the steamer *Orwell* of London, off number 11,672, in July last, and have been since serving on board as able seaman. I declare that there were on board the *Orwell* yesterday evening between 70 and 80 passengers, who, it was generally understood among our crew, were persons going to join Garibaldi.

That some of them appeared to be officers, and that the command was assumed by persons named Pilotti and Settembrini.

That the men were not armed, but that in the afternoon yesterday two small barrels containing cutlasses were brought on board.

That yesterday, about 6 o'clock P.M., the fires were lit on board to get up steam, but I do not know by whose orders, the master being at that time on shore.

That at about half-past 6 o'clock the master came on board, and gave orders to put out the fires.

That at about 8 o'clock the fires were again lit, I know not by whose orders, and at 10 o'clock Pilotti and Settembrini ordered



engineers of the ship to move the engines ahead, but they refused to do so, saying that the master was not on board, and that they would not move the engines ahead except by his orders.

I then found that the master was absent from the vessel, but I do not know when he went on shore. On the engineers refusing to work the engines, Settembrini said, "But what if the master does not come on board at all?" The engineers replied that in that case they should refuse to work the engines at all. Pilotti then asked them what it was they wanted—whether they wanted money; if so, that they might name their own terms. The chief engineer replied that they would make no terms, or have anything to say to any one but their own captain. Settembrini then said, "We will give you an hour to consider; and if at the end of that time the master does not come on board, and you still refuse to work, I will find some one else to move the engines."

Immediately after that Settembrini called all the men aft to muster, and left the engineers, firemen, and myself standing together. A very few minutes afterwards, a number of the men who had been called aft by Settembrini rushed along the deck, crying out, "Down with the engineers!" and in an instant all were overpowered except myself, and I only escaped by sliding down the fish tackle fall into the water.

I swam directly to an English vessel anchored near at hand, and when on board I saw the engineers and firemen with irons on their hands being put down below by force. And I heard one of the passengers say, "We have got them all in irons now." In a few minutes from that time the engines were moved ahead, and the vessel left the port.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

RICHARD TAYLOR.

Declared and subscribed at Genoa, this 28th day of August, 1860.

Before me,

M. Y. BROWN, *Her Britannic Majesty's Consul.*

---

(Inclosure 7.)—Description of the *Orwell*.

*British Consulate, Genoa, August 24, 1860.*

PADDLE-STEAMER *Orwell*, of London: official number 11,872; G. F. Sutton, master. The vessel is painted black with two red streaks or ribbons, one close under the rail and the other just below the gunwale; the outside of the paddle-boxes, white, with *Orwell* in red letters. She has two masts; schooner-rigged; square stern; clench-built; no galleries; woman's bust figure-head; and her framework is iron. Her length is 148 feet 6 inches; main breadth,

22 feet 2 inches; depth in hold, 9 feet 5 inches; registered tonnage, 90 $\frac{3}{100}$ .

In present trim she would go 8 and possibly 10 knots an hour in smooth water.

M. Y. BROW

(Inclosure 8.)—*List of Crew of the Paddle-steamer Orwell, London. (Official Number, 11,872.)*  
British Consulate, Genoa, August 24, 184

No.	Names.	Age.	Nation.	Capacity.
1	George Long .. ..	43	Hull .. ..	Mate.
2	James Postell .. ..	36	Ditto .. ..	Cook and A.B.
3	James Long .. ..	43	Whitby .. ..	A.B.
4	George Scott .. ..	41	Yorkshire .. ..	Ditto.
5	Joseph Spiby .. ..	36	Nottingham .. ..	First Engineer.
6	James Dawson .. ..	30	Hull .. ..	Second ditto.
7	David Pickard .. ..	28	Boston .. ..	Fireman.
8	George Morris .. ..	44	Hull .. ..	Ditto.
9	James Patterson .. ..	43	Ditto .. ..	Ditto.
10	John Swithenbank .. ..	28	Yorkshire .. ..	Ditto.

The 10 above-named men were on board the steamer *Orwell* the time she left the port. George Fowler Sutton (Master) and Richard Taylor (A.B.) are still in Genoa.

M. Y. BROW

(Inclosure 9.)—*Rear-Admiral Mundy to Mr. Elliot.*

SIR,

*Naples, August 28, 184*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 27th instant, with copies of a despatch and its inclosures from Her Majesty's Consul at Genoa, containing the particulars relating to the seizure of the steamer *Orwell*.

I have forwarded copies of these documents by the French mail packet to Captain Forbes, who, as I informed your Excellency by my letter of the 25th instant, had been dispatched to Messina immediately on the receipt of Sir James Hudson's telegram, with instructions to take possession of and detain the *Orwell* until further orders.

And it is satisfactory that those decided measures were adopted on the arrival of the telegram, which the additional particulars subsequently received would have rendered imperative.

I have, &c.

Hon. H. Elliot.

G. R. MUNDY

No. 4.—*The Sect<sup>r</sup>. to the Admiralty to Mr. Hammond.*—(Rec. Sept. 3.)  
SIR, Admiralty, September 1, 1860.

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to send you herewith, for the information of Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a letter from Rear-Admiral Mundy, Senior Officer of Her Majesty's ships and vessels at Naples, dated the 25th ultimo, transmitting a correspondence between himself and Her Majesty's Minister at Naples relative to the seizure of the British steamer *Orwell* by her passengers, chiefly seamen for Garibaldi, whilst in Genoa Harbour, and reporting the steps taken by him for the recapture of the vessel.

I am, &c.

E. Hammond, Esq.

W. G. ROMAINE.

(Inclosure 1.)—*Rear-Admiral Mundy to the Sect<sup>r</sup>. to the Admiralty.*  
SIR, Hannibal, at Naples, August 25, 1860.

I HAVE the honour to transmit, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, a copy of a telegram which was forwarded to me last night by Her Majesty's Minister Plenipotentiary at this Court, together with a copy of my instructions to Captain Forbes, of Her Majesty's ship *Renown*, which ship sailed this morning direct for Messina.

The *Intrepid* had been dispatched to Malta with the invalids of the squadron, or she would have been appropriated for this service.

I beg leave also to inclose, to be laid before their Lordships, a copy of my letter in reply to Mr. Elliot's communication.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

G. RODNEY MUNDY.

(Inclosure 2.)—*Sir J. Hudson to Mr. Elliot.*  
(Telegraphic.) Turin, August 23, 1860.

INFORM Admiral Mundy, or Senior Naval Officer, that British steamer *Orwell* was taken forcible possession of last night in Genoa harbour whilst master was on shore, and carried to sea by her passengers, chiefly seamen, for Garibaldi.

Tell Admiral to communicate to Malta.

Hon. H. Elliot.

JAMES HUDSON.

(Inclosure 3.)—*Orders addressed to Captain Forbes.*  
By G. Rodney Mundy, Esq., Rear-Admiral of the White, &c.

HEREWITH you will receive the copy of a telegraphic message which has just been forwarded to me by Her Majesty's Minister, and you are hereby required and directed to proceed in Her Majesty's ship *Renown*, under your command, with all dispatch to Messina.

Should the vessel named therein be at that port, you will forth-

with take possession of and detain her until further orders, or she is claimed by her master, and after having satisfied yours his identity.

In the event of the *Orwell* not being at Messina you will immediately dispatch the *Scylla* to Malta with a copy of these instructions, and of the accompanying telegram for the information of Rear-Admiral Codrington, remaining at Messina in the *Renown*, conducting the duties of Senior Officer until the return of the *Scylla*.

Captain Lambert is to be instructed to return without delay to Messina, and upon his arrival you will rejoin my flag at anchorage.

Given on board the *Hannibal*, at Naples, the 24th August, 1861.  
To Arthur Forbes, Esq., G. RODNEY MUNRO  
Captain of H.M.S. *Renown*.

By Command of the Rear-Admiral,  
HEMSLEY H. SHANKS, *Secretary*.

(Inclosure 4.)—Rear-Admiral Mundy to Mr. Elliot.

SIR, Hannibal, Naples, August 25, 1861.

IMMEDIATELY on the receipt of your Excellency's letter forwarding the copy of a telegram from Her Majesty's Minister at Turin, relative to the passengers having taken forcible possession of the British steamer *Orwell* whilst the master of the vessel was ashore, I despatched Her Majesty's ship *Renown* to Messina, giving Captain Forbes instructions to take possession of and detain the *Orwell* should he find her either in that port or in any other localities.

I have also acquainted Rear-Admiral Codrington at Malta, the Senior Officer of Her Majesty's naval forces at Palermo, with the circumstances as reported by Sir J. Hudson.

By information which I received yesterday from Her Majesty's Consul in this city, it seems that the *Orwell* was already either purchased by the agents of Garibaldi in England, or that negotiations were in progress for that purpose, and that the master appointed to command her had arrived at Genoa upwards of a fortnight since.

It will therefore probably appear that the seizure of the *Orwell* was not so lawless an act as was at first believed to be the case.

I have, &c.

Hon. H. Elliot.

G. RODNEY MUNRO

No. 5.—Mr. Hammond to the Secretary to the Admiralty.\*

SIR, Foreign Office, September 7, 1861.

I AM directed by Lord John Russell to transmit to you, to

\* A similar letter was addressed on the same day to the Board of Trade.

laid before the Lords Commissioners of the Admiralty, the accompanying copy of a despatch from Her Majesty's Minister at Turin, reporting the circumstances under which the British steamer *Orwell* was forcibly seized by her passengers, during the absence of the captain on shore at Genoa, and carried to sea.

I am, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

E. HAMMOND.

No. 6.—*Sir J. Hudson to Lord J. Russell.*—(Received September 11.)

MY LORD,

*Turin, September 6, 1860.*

WITH reference to my despatch of the 29th ultimo, I have the honour to inclose copy of a despatch from Her Majesty's Consul at Genoa, reporting the capture of the British steamer *Orwell* at Messina by Her Majesty's ship *Scylla*. I have, &c.

*Lord J. Russell.*

JAMES HUDSON.

(Inclosure.)—*Consul Brown to Sir J. Hudson.*

SIR,

*Genoa, September 4, 1860.*

I HAVE the honour to inform you that I received a telegram this morning from Her Majesty's Minister at Naples informing me that the *Orwell* had been captured at Messina, on the 29th ultimo, by Her Majesty's ship *Scylla*, and desiring me to communicate this intelligence to you. I accordingly sent you a telegram in the following words: "Mr. Elliot telegraphs *Orwell* captured on 29th at Messina by Her Majesty's ship *Scylla*." I have, &c.

*Sir J. Hudson.*

M. Y. BROWN.

No. 7.—*Mr. Elliot to Lord J. Russell.*—(Received September 11.)

MY LORD,

*Naples, September 1, 1860.*

WITH reference to my despatch of the 27th ultimo, respecting the seizure of the English steamer *Orwell* by her passengers in the port of Genoa, I have the honour to transmit to your Lordship copy of a despatch from Rear-Admiral Mundy reporting the steps taken by him to effect her capture, and also a copy of a telegram from Mr. Consul Brown stating that the *Orwell* had been heard of at Messina, but which statement I have, as yet, had no means of verifying. I have, &c.

*Lord J. Russell.*

HENRY ELLIOT.

(Inclosure 1.)—*Rear-Admiral Mundy to Mr. Elliot.*

SIR,

*Naples, September 1, 1860.*

HER Majesty's Consul having yesterday informed me that a steamer under English colours was cruising during the previous day between Ischia and Ponza, I immediately dispatched the *Intrepid* to

that quarter with instructions to Commander Marryat to examine the locality between Cuma and Gaeta, and the islands off the coast, thinking it possible the vessel might be the *Orwell*, which had recently taken forcible possession of by her passengers at Genoa.

Captain Forbes returned yesterday in the *Benoun* from Messina but brought no intelligence relative to the *Orwell*. According to my directions he had sent information of the piratical seizure of the vessel to Rear-Admiral Codrington at Malta, and to the Senior Naval Officers at Palermo and Marsala, and had also left with Captain Lambert, of the *Scylla*, my orders to capture the *Orwell* in the event of her arriving at Messina.

Under these circumstances I consider there is a reasonable prospect of the *Orwell* being shortly re-taken.

I have, &c.

Hon. H. Elliot.

G. R. MUNRO.

(Inclosure 2.)—Consul Brown to Mr. Elliot.

(Telegraphic.)

Genoa, August 31, 1854.

STEAMER *Orwell* now heard of at Messina; if possible, send immediate instructions to capture her.

Hon. H. Elliot.

M. Y. BROOKS.

No. 8.—Mr. Elliot to Lord J. Russell.—(Received September 1, 1854.)  
MY LORD, Naples, September 4, 1854.

WITH reference to my despatch of the 1st instant, I have the honour to inform your Lordship that the steamer *Orwell* came into this port yesterday, and was taken possession of by Admiral Mundy.

The evidence of the vessel having been piratically seized at Genoa is so strong that it appeared to leave Admiral Mundy no alternative but to send the vessel and the parties implicated to Malta, in order that the case may be disposed of by the competent authorities, and he informs me that he is forwarding the whole of the documents connected with it to Her Majesty's Government.

I have, &c.

Lord J. Russell.

HENRY ELLIOT.

No. 9.—Lord J. Russell to Sir J. Hudson.

SIR,

Foreign Office, September 12, 1854.

I TRANSMIT to you herewith, for your information, a copy of a letter from the Mayor of Hull, requesting that you may be authorized to assist his agent, Mr. Henry Bake, who will deliver to you this despatch, with reference to the proceedings which he has been instructed to take for the protection of his interests connected with

the steamer *Orwell*, and I accordingly authorize you to assist Mr. Bake in this matter as far as you can properly do so.

I am, &c.

E. HAMMOND,

For Lord Russell.

*Sir J. Hudson.*

(*Inclosure.*)—*Mr. Pearson to Mr. Hammond.*

SIR,

*London, September 12, 1860.*

I HAVE the honour to request that you will favour me with a letter to the British Ambassador at Turin, that his Excellency may assist my agent, Mr. Henry Bake, of 8, Philpot-lane, London, who holds my power of attorney in all matters concerning the vessel *Orwell*, under the circumstances of her recent illegal seizure by agents of General Garibaldi, and her subsequent capture by Her Majesty's steamer *Scylla*.

Mr. Bake's object will be to seek compensation for the damage sustained from General Garibaldi, or others liable, as also to take such steps for the recovery of the vessel, or otherwise, as he may deem desirable on the spot, under the advice of the local British authorities.

Formal protests have already been lodged through the instrumentality of the British Consuls at Genoa and Palermo, and as Sir James Hudson is fully aware of all circumstances attending the seizure of the vessel, I deem it of great importance that Mr. Bake should have the benefit of his Excellency's assistance; and, as the monetary interest to me now extends to some thousands of pounds, I should feel greatly obliged if you would favour me with the letter in question, without reference to the Foreign Minister, who, I learn, is absent in Scotland, if you can do so consistently, especially as Mr. Bake is obliged to leave for Italy to-night on other business.

I have, &c.

*E. Hammond, Esq.*

Z. A. PEARSON.

*No. 10.—Mr. T. F. Elliot to Mr. Hammond.—(Rec. September 19.)*

SIR,

*Downing Street, September 18, 1860.*

I AM directed by the Secretary of State to transmit to you, for the information of Lord John Russell, the inclosed copy of a letter from the Board of Trade relative to the conveyance of the steamer *Orwell* to Malta, in order that her crew might be tried for piracy, together with a copy of a despatch that has been addressed to the Governor of Malta on the subject.

Copies are sent with this letter of the contract signed at Genoa by the agent of the vessel, and of the guarantee furnished by General Fabrizzi, but the remaining inclosures of the letter from

full amount should be paid for the ship." He supposes the amount to be 5,000*l*.

The above circumstances seem to point to the conclusion that the seizure of the vessel by the passengers was contemplated from the first by the owner's agents, a conclusion which seems to have been adopted by Admiral Mundy, and this conclusion is entirely consistent with the facts shown by the inclosed correspondence, viz., that the crew of the *Orwell* were kindly treated by the passengers; that Pilotti, who was acting under authority from Garibaldi, and Settembrini, the leaders of the party, gave themselves up to the British authorities when they might have escaped; and that General Fabrizzi, the officer representing Garibaldi at Messina, has given his undertaking that the contract shall be fulfilled. It is also consistent with the conduct of the owner and his agent, who, as they have stated at this office, are only anxious to obtain what their contract stipulates for, and have no wish that the charge of piracy should be pressed, or that any claim should be made for compensation except on the ground of contract.

If the above conclusion proves to be correct, it appears to my Lords very materially to qualify the nature of the act for which, as it appears, Pilotti, Settembrini, and the rest of the passengers are about to be tried at Malta, and it will be for the consideration of the Secretary of State whether he will think it right to give any instructions on the subject.

As the inclosed are the only copies which the Board of Trade have of the papers I am to request that they may be returned to this department when done with.

A copy of this letter has been sent to the Admiralty.

I am &c.,

C. Fortescue, Esq.

T. H. FARRER.

(*Inclosure 2.*)—*Guarantee by General Fabrizzi.*

(Translation.)

*Messina, September 1, 1860.*

CONSEQUENT on the liberation of the steamer *Orwell* and her crew, consigned to Signor Pilotti for the national service, I declare that I take upon myself the official responsibility of guaranteeing the contract made by the said Signor Pilotti with the owner Mr. N. Bake, on such conditions as may be subsequently thereto accepted by mutual agreement.

N. FABRIZZI, *Military Commandant of the  
Province of Messina.*

(*Inclosure 3.*)—*Engagement made by Mr. Kean.*

*Genoa, August 18, 1860.*

I ENGAGE, on behalf of the owners of the paddle-wheel steamer



*Orwell*, to take on board 100 men from Genoa, on Tuesday the 2 August, direct to Messina, to be paid for at and after the rate 30 francs each, equal to 3,000 francs, viz., 3,000 francs, which must be allowed and paid for in any case whether the said number of men under 100 be shipped or not, and all men exceeding shall be paid for as above at 30 francs each; it being understood and agreed that on the voyage the steamer shall not victual save but that stores, provisions, and cooking shall be provided by parties shipping the men.

On account of the above, it is further engaged that in lieu instead of payment of passage money, 50 to 60 tons coals, or more if required, shall be provided by charterers, and any difference between passage money and cargo (if such be taken on board) will hereafter be mutually agreed as to payment.

It is further provided and agreed, that no forcible possession will be taken of the steamer, so as to deviate from the direct course to Messina, under a penalty of 5,000*l.* sterling for the value of said *Orwell*, besides becoming liable for other contingencies.

Accepted.

ROBERT McKEE

PAUL PILOTTI.

(*Inclosure 4.*)—*Mr. Fortescue to Governor Sir Gaspard le Marchant*,  
Sir,

*Downing Street, September 18, 1860.*

I AM directed by the Secretary of State to transmit to you inclosed copy of a letter from the Board of Trade, relative to steamer *Orwell*, which appears to have been sent by Admiral Mundy to Malta, in order that the crew might be there tried for piracy.

I am desired to send you this letter in order that if, as is then conjectured, the case has been put into the hands of the Colonial authorities to take such steps in the matter of the prosecution they may be advised, you may be in possession of the information and remarks communicated by the Board of Trade, and may consult your legal adviser upon the same.

I am, &c.

*Sir Gaspard le Marchant.*

C. FORTESCUE

*No. 11.—Mr. Farrer to Mr. Hammond.—(Received September 18, 1860.)*  
*Office of Committee of Privy Council for Trade*  
Sir,

*Whitehall, September 19, 1860.*

I AM directed by the Lords of the Committee of Privy Council for Trade to inclose, for the information of the Secretary of State for Foreign Affairs, copies of correspondence received from the Admiralty on the subject of the seizure of the British steamer *Orwell*, by Piloti, Settembrini, and other associates of Garibaldi.

and of steps which are now being taken to prosecute these persons at Malta for piracy.

I also inclose copy of a letter which my Lords have thought it right to address to the Colonial Office, containing a short statement of the case. A copy of this letter has also been sent to the Admiralty.

My Lords have thought it right to bring the facts to the notice of the Colonial Office, inasmuch as the proceedings at Malta will be conducted by the Maltese authorities; and they also think it right to bring them to the notice of the Secretary of State for Foreign Affairs, inasmuch as the proceedings in question may be supposed to have some bearing on the foreign policy of Her Majesty's Government.

I have, &c.

E. Hammond, Esq.

T. H. FARRER.

(Inclosure 1.)—*Rear-Admiral Mundy to the Sect<sup>y</sup>. to the Admiralty.*  
SIR, Hannibal, at Naples, September 1, 1860.

My letter of the 25th ultimo will have informed you of my having dispatched the *Renown* to Messina in quest of the steamer *Orwell*.

The *Renown* returned yesterday to Naples, having on her passage from Messina examined the ports along the western shore of South Italy from the Gulf of St. Eufania to Policastro and Salerno; and although troops for Garibaldi were being landed at various points, the steamer *Orwell* had not been heard of.

I have now the honour of inclosing, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, copies of documents which I have subsequently received through Her Majesty's Minister at Naples on the subject of the seizure of that vessel, all of which have been communicated to the respective Senior Officers of Her Majesty's ships under my orders stationed at the various ports in Sicily, in the hope that they may lead to the recapture of the *Orwell*.

By the latest intelligence received from Turin, it appears that after having plundered the Island of Monte Christo, the *Orwell* had steamed to the southward in the direction of Naples; and the *Intrepid* is now cruising between Ischia and Ponza to endeavour to intercept and take possession of her.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

G. RODNEY MUNDY.

P.S.—Since writing the above a telegram, received by Mr. Elliot from Her Majesty's Consul at Genoa, states that the *Orwell* had arrived at Messina.

As Captain Lambert has my orders to detain her, she would probably be now in his possession, if this statement is correct.

G. R. ~~N.~~

(Inclosure 2.)—*Consul Brown to Mr. Elliot.—August 24, 186*  
[See Page 1289.]

(Inclosure 3.)—*Deposition of Richard Taylor.* [See Page 129

(Inclosure 4.)—*Description of the Orwell.* [See Page 1291.]

(Inclosure 5.)—*List of Crew of the Orwell.* [See Page 1292.]

(Inclosure 6.)—*Rear-Admiral Mundy to the Sect<sup>y</sup>. to the Admir*  
SIR, Hannibal, at Naples, September 4, 18

ON the 1st instant I had the honour of acquainting you, for information of the Lords Commissioners of the Admiralty, that *Orwell* was supposed to have arrived at Messina.

I learnt, by despatches received the same night, that the *Or* arrived in that port on the 29th ultimo, and was immediately ta possession of by Captain Lambert of the *Scylla*. That office report of the capture of the vessel is inclosed, with copies of papers mentioned therein.

On receiving this report, it appeared to me that altho Captain Lambert had adopted prompt and efficient measures for detention of the steamer, the safe custody of the chief agents in transaction had not been sufficiently ensured; I therefore direct him, in a memorandum, of which No. 11 is a copy, immediately secure those persons, and I disapproved of his having entered i any arrangements on the subject with General Fabrizzi, the deleg of an unrecognized Government.

Subsequently, on the 3rd instant, the *Orwell* arrived at anchorage, Captain Lambert having allowed her to come to Na under the circumstances detailed in his letter of the 1st instant inclosures (copies inclosed).

Having carefully perused the documents connected with seizure of the *Orwell* and her arrival at Messina, after cruising fo week off the coast of Italy, during which period (as I observed the log found on board) she touched at and committed cert depredations on the Island of Monte Christo, and which was allu to in the 4th paragraph of my letter of the 1st instant, I have b unable to discover any justification of the piratical act of seiz the vessel by force, taking her to sea, and threatening the lives the crew, although the document produced as an agreement, and clear proof of complicity on the part of Mr. Sutton, the master the vessel, may be taken into consideration in extenuation of crime.

I have consequently directed Captain Mason of the *Ossar*, wh ship leaves Naples to-day for Malta, to convoy the *Orwell* to t

port, detaining in proper custody the persons of Messrs. Pilotti and Settembrini, and the whole of the passengers, with a view to their being tried in the Vice-Admiralty Court.

In conclusion, I beg leave to add that Her Majesty's Minister Plenipotentiary having perused the documents mentioned in this despatch, and others on the subject previously transmitted, entirely concurs in my determination to send the vessel and crew to Malta.

I believe General Garibaldi to have been in no way cognizant of the transactions relative to the transfer of the *Orwell* to his service having been illegally conducted, and the chief actors, Pilotti and Settembrini, have certainly acted so far honourably that they performed their promise of coming on to Naples from Messina, when they might have escaped.

It will also be observed that M. Pilotti was not on board the steamer when she was recaptured at Messina.

I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

G. RODNEY MUNDY.

(*Inclosure 7.*)—*Captain Lambert to Rear-Admiral Mundy.*

SIR,

*Scylla, at Messina, August 31, 1860.*

I HAVE the honour to acquaint you that the English steamer *Orwell* arrived in this port at 10 P.M. on Wednesday the 29th instant; the officer of the watch reported to me at 9 P.M., that a small paddle-wheel steamer was coming in, and about 10 she anchored, and sent a boat alongside Her Majesty's ship *Scylla* immediately, to inquire in whose hands Messina was, and giving the name of the steamer. I immediately boarded her, taking the Consul with me, to examine her papers, which were correct, except the contract and agreement as to her present trip.

I taxed M. Settembrini, who was in charge of her, with having taken forcible possession of the vessel while in the port of Genoa. He told me the whole circumstance, which agrees entirely with the statement made by both the chief engineer and mate. I told him I should now take charge of the ship and her passengers, who are 85 in number, all having entered into an agreement to serve with Garibaldi, and were all well armed. I thought, after seeing all these men, who are of different nations, I had better apprize the Commandant of the Messina province, General Fabrizio, and require of him the detention of the ship and the custody of the passengers, which he immediately undertook; I also demanded that the actual crew belonging to the ship should be landed and provided for at the expense of the General or State, as one or more of them appeared to be afraid to remain, although all declared as to the kind treatment they had received on board since her seizure. I was also prepared.

if she attempted to move, to have seized her outside the harbour and while on the high seas.

I have the honour to send you a copy of the guarantee that I have from General Fabrizzi as to the custody of the steamer and passengers. I have also taken the precaution of rendering the engine helpless by the removal of the eccentrics, which are on board the *Scylla*.

I also send the depositions of the mate and engineer, and of what I can glean it appears there has been some underhand dealing on the part of the agent at Genoa, as also Captain Sutton.

The *Orwell* left Genoa in charge of M. Pilotti, on the 2nd instant, and arrived at Leghorn on the following day, where M. Pilotti (who is stated to have the agreements and contracts) with an understanding with M. Settembrini that he would find him somewhere near Naples, St. Martin's Rock, I believe, at Ischia. The *Orwell* touched there, and waited for the preconceived signal, which did not take place, and on the sudden appearance of 5 Neapolitan war steamers, M. Settembrini started immediately for Messina. He also declares that he has seen an agreement signed by the agent and M. Pilotti, to the effect that the *Orwell* chartered by him (M. Pilotti) to carry these persons to Messina, that if the vessel deviated from her course, or was taken possession of by these passengers the whole value of the ship should be paid, viz., 5,000*l.*: therefore, supposing this to be true, and the captain continued absence, even after one irregularity had taken place in lighting the fires without his orders, it seems that the actual mate, and engineer of the *Orwell* were not informed of what was likely to occur, and also quite probable that the captain may not have had intimation of this contract on the part of the agent and charterer, and did neither give timely notice to the authorities at Genoa, nor warn his crew as to what he must have expected, kept himself purposely away. If this agreement is forthcoming, the vessel might have been handed over to them on the payment of the whole amount of the ship. The agreement made for the payment of the crew while serving for Garibaldi, and their passage home, was liberal as those made in other cases, namely, one month's wages gratis, and 8*l.* for their passage home at the termination of the voyage.

I inclose you also a list of the passengers who were stationed on the crew on her seizure.

General Fabrizzi has sent an officer on board to assume charge for the present. I had suggested to him, in order to expedite matters, that if he would assure me of the safe custody of all passengers, I would put an officer on board the steamer and send him directly to you. He declined the charge of the passengers on the

because there were of all nations, and he was afraid of embroiling himself with others, and would feel much obliged if I allowed the matter as it now stands to be entirely between England and Garibaldi.

I hope that these steps may meet with your approval. A Mr. McKean is the agent who appears to have connived at the transaction.

I have, &c.

*Rear-Admiral Mundy.*

ROWLEY LAMBERT.

---

(*Inclosure 8.*)—*M. Fabrizzi to Captain Lambert.*

SIR, (Translation.)

*Messina, August 30, 1860.*

IN accordance with the understanding which has taken place between us by the mediation of the Honourable Consul, I now confirm to you, Signor Captain, that I take upon myself the responsibility of detaining the English steamer *Orwell* in the harbour of Messina, together with the crew and everything which is in the said steamer, until the matters in dispute regarding the said vessel shall be decided.

I also declare that the original English crew belonging to the steamer shall be maintained at the cost of the State during the discussion of these matters, and the amount will be charged to whom it may be proper.

*Captain Lambert.* N. FABRIZZI, *Commandant of the Province.*

---

(*Inclosure 9.*)—*Depositions taken on board the Orwell, at Messina, August 30, 1860.*

JOSEPH SPIRY, engineer in charge of the steamer *Orwell*, states :

I was ordered about half-past 5 in the evening of the 22nd instant, in Genoa, to get up steam by Mr. Lang, mate of the ship. He told me it was Captain Pilotti's orders. One fire was lighted by a fireman, and I went aft to inquire of Captain Sutton whether steam was required—the captain had just come on board ; he said “No, put out the fire,” which I did. A short time afterwards, I was sent for again (perhaps about half-past 7) ; the mate called for me and told me it was one of the agents that wanted me. I was told by a gentleman in plain clothes, whom I took for the agent's interpreter, that steam was wanted immediately, the papers had come on board, and that Captain Sutton would be on board immediately. The steam was got up about half-past 8 ; about 9 I saw Captain Pilotti and M. Settembrini go to the bridge and order the windlass to be manned which was done by the passengers. When the ship was under weigh, I was asked by Captain Pilotti to move the engine, which I declined to do, as Captain Sutton was not on board.

M. Settembrini came to the engine-room hatchway, and said that they would give Captain Sutton an hour to come on board.

that if in that time he had not returned, they had plenty of force to make me move the engines or to take charge of the machinery. About 3 minutes afterwards, a party came to the engine room and threatened me; I was ordered away from the engines which were taken charge of by two passengers (Italians) who were on board; since then I have done no duty except occasional supervision.

JOSEPH SPI

GEORGE LANG, mate of the *Orwell*, states:

The *Orwell* left Genoa about 10. At 5 o'clock Captain Pilotti came on board and told me that Captain Sutton desired that the ship should be lighted and steam ready by 7. I told Mr. Spiby, engineer in charge. Captain Sutton came on board at half-past 6 and ordered them to be put out. They were put out. About half-past 7 Captain Pilotti came on board with a gentleman in pilot's clothes. Captain Pilotti called me and said, "The agent and myself want to see the engineer." I called him. The fires were then lighted. Between 9 and 10 I was in the gangway looking out for the captain. Previous to this I told the engineer not to move the wheels until the captain came on board. About 10 I heard Captain Pilotti calling out in English for his engineers and firemen to take charge of the engines. I went to the engineer to inquire what the matter was, and he replied that he had obeyed my orders as long as he could, until his life was threatened; he then gave up charge. The engineer and myself asked Captain Pilotti for a boat to take ourselves and the crew, which he refused, and the ship proceeded to sea. The following day the ship arrived at Leghorn, when Captain Pilotti landed, and M. Settembrini took charge. I have been well treated.

On the 14th August, the day after the ship's arrival in Genoa, she was taken out for a trial trip with Captain Pilotti, the agent, Mr. McKean, and others. Captain Sutton had mentioned to me some two days or thereabouts previous to the ship's departure, that he had signed an agreement to the effect that if the ship was seized by her passengers, the full amount should be paid for the ship: he supposed the amount to be 5,000*l*.

GEORGE LANG, *M*

George Scott, seaman, James Lang, seaman, James Posner, cook and seaman, stated that they had been well treated, but had not worked.

---

(Inclosure 10.)—List of 85 Passengers acting as Crew on board the *Orwell*.

---

(Inclosure 11.)—Orders addressed to Captain Lambert.

Memo.

Hannibal, at Naples, September 3, 1860.

I HAVE received your Report of the detention of the *Orwell*, and have to express my approval of the prompt measures you adopted to carry out my instructions for her capture; but I regret to find that M. Settembrini was not immediately conveyed as a prisoner to the *Scylla*, it being clear, from the evidence of Mr. Spiby, the Chief Engineer, that he was the person who took forcible possession of the vessel at Genoa, and who ordered some of the passengers to the charge of the engines.

The first information which I received relative to the seizure of the *Orwell* being a short telegram from Turin, without details, and a notice from Her Majesty's Consul at Naples to the effect that strong suspicion of complicity attached to the Captain of the vessel, I gave simple instructions for her detention until further orders; but the ample Report which I subsequently forwarded for the guidance of Captain Forbes (and which that officer transferred to you) showed most clearly that the act of seizure was one of a piratical nature, and implicated the passengers who were on board at the time. It was consequently desirable, after taking possession of the steamer, that you should have kept her, as well as her passengers, under your own immediate charge, with the means at your disposal, without calling to your council the Commandant of the Messina province, being the delegate of an unrecognized Government.

You will now immediately take into custody, and keep as prisoners on board the *Scylla*, the persons of M. Settembrini, as well as of the two Italians who took charge of the engines at Genoa from Mr. Spiby (by whom they can, probably, be identified). Having done this, you will place a sufficient guard of Marines on board the *Orwell*, in lieu of that furnished by General Fabrizzi.

On the arrival of the *Cæsar* at Messina, you will transfer the *Orwell*, her crew and passengers (including the prisoners on board the *Scylla*), to the charge of Captain Mason, who will have my instructions to convey them to Malta, and you will also send from the ship you command such persons as may be able to afford information as to the arrival of the *Orwell* at Messina, and her subsequent detention in pursuance of my orders.

To Captain Rowley Lambert,  
Her Majesty's ship *Scylla*.

G. RODNEY MUNDY,  
Rear-Admiral.

(Inclosure 12.)—Captain Lambert to Rear-Admiral Mundy.

SIR,

*Scylla*, at Messina, September 1, 1860.

I HAVE taken upon myself the responsibility of allowing the steamer *Orwell* to go to Naples to communicate with you, and I



am induced to do this from the corroboration of M. Settemb statement as regards the contract which was actually produced by M. Pilotti, who arrived here this morning at 5 A.M. in the steamer *Ferret*.

I have the honour to inclose you the contract in question and also send a guarantee on the part of General Fabrizzi that the amount of that contract shall be paid, unless a future agreement may be made for less; but if the original sum, and nothing less, is demanded, he guarantees the full payment.

It seems that my opinion formed (which I had the honour to send you yesterday by Her Majesty's ship *Cressy*) regarding the transaction was not erroneous.

General Fabrizzi earnestly requested me to allow the steamer to touch at Paola, which I have acceded to, but M. Pilotti is to remain perfectly neutral until you have decided on the case on his arrival at Naples to report himself immediately to you. I requested General Fabrizzi to give written orders to M. F. to proceed without delay to Naples, only touching at Paola, as he has done, and it was only on these conditions that I allowed the *Orwell* to proceed. I have, &c.

Rear-Admiral Mundy.

BOWLEY LAMB

---

(Inclosure 13.)—*Engagement taken by Mr. Kean.* [See Page 12]

---

(Inclosure 14.)—*Guarantee by General Fabrizzi.* [See Page 12]

---

(Inclosure 15.)—*Rear-Admiral Codrington to the Secretary to the Admiralty.*

SIR,

Hibernia, at Malta, September 8, 1855

I HAVE the honour to acquaint you, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, that the British steamer vessel *Orwell*, which had been illegally seized and taken to Genoa, and subsequently captured by the *Scylla* and sent by Rear-Admiral Mundy to Malta for adjudication, arrived yesterday under the charge of Her Majesty's ship *Cesar*; and I have forwarded to the Excellency the Governor all the papers relating to the case, in conformity with their being laid before the Vice-Admiralty Court through the proper channel.

I have, &c.

The Secretary to the Admiralty.

H. CODRINGTON

---

(Inclosure 16.)—*Mr. Farrer to Mr. Fortescue.*—September 13, 1855  
[See Page 1298.]

No. 12.—*The Secretary to the Admiralty to Mr. Hammond.*  
(Received September 21.)

SIR, Admiralty, September 20, 1860.

I AM commanded by my Lords Commissioners of the Admiralty to transmit to you herewith, to be laid before Secretary Lord John Russell, copy of a letter from Rear-Admiral Codrington, dated the 14th instant, with inclosures, being copies of a correspondence which has passed between the Local Government at Malta and himself relative to the British steamer *Orwell*, which has been recaptured at Messina by Her Majesty's ship *Scylla* from those persons who appear to have taken forcible possession of her at Genoa on the 22nd of August last and carried her to sea; and I am to request that you will move his Lordship to cause my Lords to be informed whether any, and what, instructions should be given to Rear-Admiral Codrington upon the subject. I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

W. G. ROMAINE.

(Inclosure 1.)—*Rear-Admiral Codrington to the Sect<sup>y</sup>. to the Admiralty.*

SIR, Hibernia, at Malta, September 14, 1860.

I HAVE the honour to transmit, for the information of the Lords Commissioners of the Admiralty, the copy of a correspondence between the Local Government and myself relative to the British steamer *Orwell*, which has been recaptured at Messina by Her Majesty's ship *Scylla* from those persons who had seized her at Genoa; the result of which correspondence I shall duly forward for their Lordship's information. I have, &c.

*The Secretary to the Admiralty.*

H. J. CODRINGTON.

(Inclosure 2.)—*Rear-Admiral Codrington to Captain Brett.*

SIR, Hibernia, at Malta, September 7, 1860.

HER Majesty's ship *Cæsar* has just arrived at this port from Naples, bringing with her the British steamer *Orwell*, which had recently been forcibly taken possession of by certain persons and carried to sea from Genoa without the consent of her owners.

The vessel was recovered at Messina on the 29th ultimo, and Rear-Admiral Mundy, the senior officer on the coast of Italy, has sent her, together with the principal actors in this transaction, for adjudication before the Admiralty Court at Malta.

I beg to inclose Rear-Admiral Mundy's letter to me, with all the documents relating to this case which have reached me, in order that they may be laid before the Admiralty Court in the proper way, and as speedily as possible.

You will find in the inclosures a list of the persons in custody, and I request you will inform me, at your earliest convenience, to whom I am to order them to be transferred, as the *Cæsar* is under orders to proceed to sea. I have, &c.

*Captain Brett.*

H. J. CODRINGTON.

(Inclosure 3.)—*Captain Brett to Rear-Admiral Codrington.*  
 SIR, *Chief Secretary's Office, Valetta, September 11, 1854.*

I HAVE had the honour to receive and lay before his Excellency the Governor your letter of the 7th instant, covering a letter and other papers which you had received from Rear-Admiral Muir concerning the seizure and recovery of the British steamer *Orwell* and requesting that legal proceedings should be taken in regard to that vessel, and some persons who have been sent to this island for that purpose; and I am directed by his Excellency to state that having referred the case to the Crown Advocate, he received a report from that officer, the conclusion of which is, that, in his opinion, the ship being now free from the hands of those who had taken possession of her, she should be detained on behalf of the owners until any difference existing between them and Captain Piloti should be settled; that of the persons now in custody, such of them as are not British subjects should be set at liberty as being liable to no criminal proceedings in the British dominions, and that in regard to such prisoners who are British subjects, if the evidence against them is insufficient to justify a prosecution, which, even if better evidence should be obtained, should not be instituted without previously consulting the Home Government.

On such report (in conclusion of which his Excellency concluded that no legal proceedings can for the present be instituted; but I am directed by his Excellency to state that he will be happy to afford you any assistance in the matter that it may be in his power to afford you.

I have, &c.

*Rear-Admiral Codrington.*

WILFORD BRETT,

*Acting Chief Secretary to Government.*

(Inclosure 4.)—*Rear-Admiral Codrington to Captain Brett.*  
 SIR, *Hibernia, at Malta, September 11, 1854.*

I HAVE to acknowledge the receipt of your letter, dated the 10th day, returning to me the documents concerning the case of the steamer *Orwell*, and transmitting the copy of a letter of the Crown Advocate to yourself, dated the 10th instant.

After maturely reconsidering the subject, I regret that I cannot join in the conclusion that the persons should be released without trial, or without reference to England. In a difficult question, involving such complicated points of law, it is not for a naval officer like myself to question the exposition of the law as laid down by the learned Crown Advocate; but it appears to me that the following points should not be lost sight of:

The vessel was seized by force; force was used to remove

engineers, &c.; and afterwards intimidation was used on them and others of the crew.

One of the crew, to avoid this, jumped overboard, and escaped to the shore by swimming.

The complicity of the master and that of the agent (in the seizure and abstraction of the vessel) are not proved, nor even asserted, and cannot, therefore, be used as grounds for absolving those who seized the vessel. Even had the master removed his effects, and made other preparations for permanently quitting the vessel, he might have so acted quite innocently in preparation for legally giving up the vessel at an early period, as he knew a negotiation for her sale was nearly completed. It is clear that the master, once at least, ordered the fires to be put out, when he heard they had been lighted without his orders.

But even were his complicity proved, were the crew themselves found to have been willing parties to the whole transaction, nay, even were the owners themselves shown to have been consenting to the seizure and abstraction of the vessel (not a trace of which is discernible yet), there is a higher point still for consideration, and that is the character of our flag.

Waiving for the moment the international question of the seizure having occurred in the port (Genoa) of a foreign Power, and of the possession of the ship having been regained by one of Her Majesty's ships in a foreign port, the superior authority of which place it is at present not possible to define, I come to the main fact, that while the vessel was on the high seas, and navigating under the control of those who forcibly seized and abstracted her from the owners, she, with the British flag flying, and covered by the protection of its character, not only cruized for about a week in hostility to the Sovereign of a State at peace with us, but actually, under the protection of our flag, called on the coast of his dominions to communicate with his enemies.

In addition to this, it appears that this vessel, with its English character, called at Monte Christo, an island of a foreign State at peace with the world, and that those on board her, landing nominally for supplies of provisions and water, compelled the local officers to deliver to them 2 barrels of powder, 5 guns, and some cartridges.

I do not wish to use the term in an offensive sense to those persons, but to me this appears to be committing a piratical act under cover of the British flag.

I cannot conceive that the responsibility for these illegal acts on the high seas is wiped off by the repossession of the vessel occurring in a foreign port of doubtful nationality, when we have the actors now in custody in our own ports.

The purity of our national flag is of supreme importance, and

even were it certain that a judicial inquiry would fail, from so defect in the law, it would still be very desirable to have one, order to prove that England at least has done her best to prevent her flag from being prostituted for illegal purposes.

If this proceeding is to pass not only unpunished, but even unquestioned, the consequence will be very detrimental to the future security of those who pass on the seas on their lawful occasions, who live within reach of similar depredations, and, I must add, very damaging to the character of our flag.

In this view, it appears to me that the ends of public justice would be defeated were any of these persons to be released from such custody as may ensure their being forthcoming when required by law. In the meantime, I beg to suggest that an immediate reference should be made to the Home Government in England the whole case, as it is evidently a matter of the first importance and that, pending their decision, none of the parties implicated, likely to be required as witnesses, should be allowed to absent themselves.

I have, &c.

*Captain Brett.*

H. J. CODRINGTON.

P.S., 12th September.—Since writing the above, I have just received from Rear-Admiral Mundy, by to-day's mail, a communication dated 10th September, of which the inclosed is a copy, containing a letter from the British Consul at Genoa, dated September 10th, of which is also inclosed.

I beg you to lay these additional documents before his Excellency the Governor, as they show how desirable it is the *Orwell*, and the parties concerned in her late acts, should for the present be retained here.

I beg to send herewith again the original papers, in case his Excellency should wish to peruse them, or to transmit them to England.

H. J.

---

(Inclosure 5.)—*Rear-Admiral Mundy to Rear-Admiral Codrington*  
SIR,

Hannibal, at Naples, September 10, 1861

HER Majesty's Minister Plenipotentiary at Naples having transmitted to me the accompanying copy of a letter from Her Majesty's Consul at Genoa, in reference to the steamer *Orwell*, I beg leave to forward it herewith for your information.

I have, &c.

*Rear-Admiral Codrington.*

G. R. MUNDY

---

(Inclosure 6.)—*Consul Brown to Mr. Elliot.*

SIR,

Genoa, September 7, 1861

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your telegram in date of the 3rd instant, informing me of the capture, on the 29

at Messina, of the steamer *Orwell*, and desiring me to inform Sir James Hudson.

I accordingly communicated your telegram to Sir James Hudson, and I also informed Mr. Henry Bake, the agent of the owner, who happened to be at Genoa at that moment, of the fact of the capture, and he immediately sent a power of attorney to a person in Sicily, and authority to claim the vessel and act generally in the affair on the part of the owner.

I now learn from persons just arrived from Naples that the *Orwell* was in that harbour two days ago, and that the crew and passengers have been placed under arrest, and the vessel has been again taken possession of by one of Her Majesty's ships.

I would, therefore, beg you to have the goodness to communicate to me, for the information of the owner, the present position of the matter, and to tell me whether the *Orwell* is actually in possession of the vessels of Her Majesty's navy and will be detained by them until the owner or his agents present themselves to claim her; and also whether the passengers, and especially Signor Paul Pilotti (against whom the owner is most anxious to take immediate proceedings), are detained in Naples.

I have, &c.

*T. F. Elliot, Esq.*

M. Y. BROWN.

No. 13.—*Mr. T. F. Elliot to Mr. Hammond.*—(Rec. September 25.)  
SIR, *Downing Street, September 24, 1860.*

WITH reference to the case of the British steamer *Orwell*, carried into Malta with a view to prosecuting certain persons on board of her on a charge of piracy, I am directed by the Secretary of State to transmit to you, for the information of Lord John Russell, the inclosed copy of a despatch from the Governor of Malta on this subject, together with the principal inclosures of the same.

I am also desired to acquaint you that having consulted the Attorney-General on the case, the Secretary of State has received from him a report, to the effect that there is no ground for the prosecution of the persons in custody on a criminal charge, and that the whole of them ought immediately to be set at liberty. Instructions to that effect will be issued to the Governor of Malta by the mail of the 26th instant.

I am, &c.

*E. Hammond, Esq.*

T. FREDK. ELLIOT.

(Inclosure 1.)—*Governor Sir Gaspard le Marchant to the Duke of Newcastle.*

MY LORD DUKE, *Palace, Valetta, September 15, 1860.*

ON the 7th instant I had the honour to receive from Rear-Admiral Codrington, the Admiral Superintendent of the *Malta*

Dockyard, a letter covering several documents submitted to him by Rear-Admiral M. The steamer, *Orwell*, arrested at Messina, were alleged to have carried to sea from those who then had charge of that

That communication was made to the proceedings to be instituted in the case of Captain Pilotti, Lieutenant Settembrini, so well known for his long sufferings, and some other individuals, whom Admiral Ad. was sent here with the vessel in question, prosecuted on a charge of having pirated with an overwhelming force on the 22nd of the month from the harbour of Genoa.

I felt that the difficulties naturally arising of this kind, in which the act of the seizure was of a different character, had taken place in a foreign port, or capture of the vessel in another foreign port, of persons accused of having piratically carried to sea, and carried here by command, were, on the present occasion, much more serious, the object for which that seizure had taken place, the state of political affairs in Europe; and in any step in the matter, I requested the Admiralty to consider and to report to me on that case, namely, whether the circumstances were such as to justify any prosecution against the persons, the evidence adduced was such as to give rise to the event of any prosecution being instituted.

On the 10th instant, the Crown Advocate reported, from which it appears that the vessel at Genoa, with the knowledge of the Admiralty, had, by a written agreement dated the 10th, to carry in the *Orwell*, from Genoa to the 100 men, headed by Captain Pilotti, notoriously going to join General Garibaldi. On the 22nd of the same month, those men, Captain Pilotti caused the steamer to put to sea, and had gone on shore, notwithstanding the disposition on the part of the Admiralty to prevent them from effecting their purpose, Captain Pilotti was in charge of the ship and its engines, and the vessel from the engine-room.

The Crown Advocate proceeded to state his opinion which, from the correspondence

British Consul at Genoa, of Captain Lambert of Her Majesty's ship *Seylla*, and of Admiral Mundy) there are circumstances in the case which justify a very strong suspicion that the master had consented to, or connived at, the departure of the vessel from Genoa without him; and that now, in the absence of the master, or of any protest made by the master against the persons who took possession of the steamer, it was impossible to say that there was an act amounting to piracy, or that any prosecution could be instituted on such a charge.

It, however, appears from a paper, if its authenticity will be confirmed, that among the men going to join Garibaldi's forces, several persons are British subjects, and as such, probably, liable to prosecution under the Foreign Enlistment Act; but, even for such a charge, the existing evidence would be found insufficient in a court of justice.

With reference to the assault committed at Genoa upon the crew of the steamer, as they have made no complaint, and have, on the contrary, declared that they are satisfied with the treatment which, during the voyage, they received at the hands of Captain Pilotti and his men, there is no case for legal proceedings in regard to that assault, which, on the other hand, consisted only in the removal of those men from the engine-room.

The circumstance of their having been put in chains, stated by a seaman at Genoa, is not confirmed by the men here.

The Crown Advocate, in conclusion, suggested that the steamer, which is now in this port, and for the restitution of which the prisoners have never offered any objection, should be detained on behalf of the owners; and that as to the passengers who are not British subjects, if any, in the event that the evidence against them, as to their enlistment to serve under Garibaldi, and the part they have taken in any warlike operations, should be confirmed, the case should be submitted to the Home Government before taking any further steps against them.

Having communicated that report to Admiral Codrington, he, in his reply of the 11th instant, expressed his desire that the whole case, even as regards the charge of piracy, should be submitted to Her Majesty's Government; and in compliance with that request I inclose all the papers that I have received upon the subject.

As I concur in the conclusion which the Crown Advocate has arrived at, I regret that the two above-mentioned gentlemen, Captain Pilotti and Lieutenant Settembrini, and some of their men, should, pending the investigation of the case by Her Majesty's Government, continue to be kept in custody by the Naval Department, and that the crew of the *Orwell* should also, in the meantime, be kept here at the public expense. But for this I am not



Mr. Pearson, of Hull, the owner of the steam-vessel *Orwell*, forwarding a statement and other documents relative to the seizure of that vessel at Genoa in August of last year.

It appears from Mr. Bake's statement that proceedings have been taken by the owners for obtaining from the Italian Government compensation for the losses sustained by him in consequence of the proceedings connected with the *Orwell*, but that considerable delay and difficulty have arisen in bringing the matter to a settlement, which Mr. Bake considers might be removed with your assistance; and I have accordingly to desire you to render to the claimants all the assistance which you can properly afford to them, without interfering officially.

I am, &c.

*Sir J. Hudson.*

RUSSELL.

---

(Inclosure 1.)—*Mr. Bake to Mr. Hammond.*

SIR,

8, *Philpot Lane*, London, July 31, 1861.

At the request of Z. C. Pearson, Esq., of Hull, I beg to hand you herewith statement of the circumstances attending upon the seizure of the steamer *Orwell* in the port of Genoa in August last year. I should feel obliged if you would kindly give the same an early perusal, and if you could make it convenient to favour myself and a member of the firm of Messrs. Moss and Lowe, of Hull, Mr. Pearson's solicitors, with an interview at any hour on Friday or Saturday next convenient to your good self, so that we may explain the insuperable difficulties we have to encounter in obtaining settlement and compensation for the loss sustained, and with the view of obtaining the assistance of the British Ambassador at Turin, without which it appears perfectly hopeless to gain any redress. We have been put to enormous expense and loss of time during the last eleven months, and are now as far off as ever.

In September last you kindly furnished me with a letter to his Excellency the British Ambassador at Turin, who endorsed it over to the Ambassador at Naples, who, for reasons mentioned in the statement, could not give effect to your request. Sir James Hudson, although having assured me personally, and very distinctly, of his opinion, that the claim should in justice be promptly and honourably met; but as the matter had been by him transferred to Naples, he now says he cannot consistently interfere without further instructions from the Foreign Office, on receipt of which he assured me, in April last, he would very soon enforce attention to the claim.

Mr. Pearson feels he has double difficulty, from the fact that more than one British Government official has insinuated that there was collusion between the captain and the charterer. This I emphatically and most unqualifiedly deny; and to put an end to such a suspicion, I conducted at great expense McKean, Captain Sutton,

and Pilotti, in October last, before General Garibaldi, and in an investigation on the point, and all others connected with transaction, the result of which was, as mentioned in the statement viz., the arrest of Pilotti, and a telegraphic order to arrest Settemi

I beg to annex copies of original order of General Garibaldi to Pilotti, and original charter, and have, &c.

*E. Hammond, Esq.*

HENRY BAKE

(Inclosure 2.)—Statement.

*London, July 31, 1860.*

FROM June to October, 1860, Mr. Henry Bake, of the firm of Bake, Adam and Co., of London, ship-brokers, &c., was engaged in the Italian movement, carrying volunteers from Genoa and elsewhere to the Island of Sicily, &c. Foreseeing, from information furnished to him, that the volunteers would probably pass from Sicily to the coast, and that a paddle-steamer of good power and speed, under the British flag, would be able to gain profitable employment, Mr. Bake wrote to Mr. Z. C. Pearson, of Hull, to send him out the *Orwell*, which he (Mr. Bake) knew to be well adapted to the service in question. In pursuance of this request, the steamer was sent out to Mr. Bake, from Hull to Genoa, in ballast, and at a small expense. Before the vessel's arrival at Genoa, and about the middle of August, the firm of Henderson Brothers of Leghorn, applied to Mr. Bake to purchase the *Orwell*. Mr. Bake sold her to the latter mentioned firm for 5,000*l.*, subject to the latter's approval of her arrival, and a trial in the Bay of Genoa. The vessel was tried, but Messrs. Henderson Brothers refused to accept her, but offered a reduced price.

It should be stated, that previously to the *Orwell's* arrival, Mr. Bake was obliged to leave Genoa in the steam-ship *Amica*, but he left with his agent a letter addressed to the master of the *Orwell*, of which the following is a copy:

"Dear Sir,

*Genoa, August 5, 1860.*

"I beg to inform you that I have sold the *Orwell* to the firm of Messrs. Henderson Brothers, of Leghorn, for the sum of 5,000*l.*, subject to a trial of one hour in the Bay of Genoa, after which they approve of the vessel, the money will be deposited in the names of two parties, one to be named by the buyer and one by the seller; the parties who will act for me on behalf of your order are Mr. Z. C. Pearson, are Messrs. G. Cabello and Co., of this port, whose orders you will be good enough to follow in all matters affecting the sale of the vessel; if she is not sold, I request you will consult Mr. P. Morelli, of Genoa, who will load the vessel for Palermo or another port in Sicily free from hostilities.

"Mr. Robert McKean will accompany the vessel to Sicily

a view of selling her, and will also render you assistance in procuring the needful fittings that may be required. In the event of the *Orwell* going to Palermo on your owner's account, I do not think it necessary to make special arrangements for any disbursements that may be incurred, as your freight should not only be ample but far in excess thereof.

"I shall be back in Genoa in 8 days from this date, or if I hear of your arrival in Genoa, I will await your arrival in Sicily.

Yours very truly,

"*Captain of the Orwell.*

"H. BAKE."

It will be seen from the above letter, that if the vessel was not sold for 5,000*l.*, she was to proceed at once to Palermo, or some other port in Sicily free from hostilities, to carry out the intention Mr. Bake had formed of trading between Sicily and the mainland, in which service she would have been of fully the value of 5,000*l.* These instructions naturally caused Mr. McKean to insert a penalty of 5,000*l.* in the charter-party hereinafter referred to, as he knew Mr. Bake had the strongest conviction that the vessel was of that value for the particular service in question.

In Mr. Bake's absence, an agent of General Garibaldi, named Pilotti, presented himself with an order signed by the General (the original of which is now in Turin) authorizing him (Pilotti) to charter the *Amazon*, one of Mr. Bake's vessels, or some other, for a certain period. The object of the movement was stated to be that there were about 100 sailors, of questionable though resolute character, who were wanted in Sicily to be engaged upon some dangerous enterprise. The freight paid was small, and would barely pay expenses; but Mr. Bake's object being to get the ship to Sicily, the freight was accepted as offered. The original contract or charter-party is also in Turin, but copy accompanies. Mr. Bake's agent submitted the original order, signed by General Garibaldi, to the Garibaldi committee in Genoa, to test the genuineness of the signature, and the committee affirmed its genuineness. The original order was lodged with Mr. Bake's agent; the coals were supplied by the committee; and the contract was signed. The day fixed for sailing was 11 o'clock P.M. on the 22nd of August; but for reasons stated in Captain Sutton's examination before the British Consul at Genoa, he was unable to sail until the next morning.

In the night of the 22nd of August, Pilotti, an Italian named Settembrini, and their men, put fire-arms to the heads of the engineers and crew of the *Orwell*, to force them to sea, and, in fact, weighed the anchor and proceeded to sea without either the captain or the ship's papers. One sailor jumped overboard and swam to another vessel, and the following morning went with Captain Sutton

and Mr. Bake's agent to the British Consulate, and there entered their protest, and made depositions as to the facts. Upon this, the British Consul, considering that an outrage had been perpetrated upon the British flag and British subjects, took such steps as were deemed fit, which it is believed were to the following effect, namely an intimation to the British Admiral at Naples that the English steamer *Orwell* had been forcibly taken possession of in the harbor of Genoa; that great violence had been used towards the engine and crew; and that Garibaldi's agents had taken the vessel to without the captain or ship's papers, and consequently that he, the British Consul, thought that a gross breach of international law had been committed, and that it was the duty of Her British Majesty's officers to seize the *Orwell* as soon as they could come in contact with her. This was followed by letters from the Consul to the Admiral, the nature of which is not known.

It appears that after the *Orwell* left Genoa, Pilotti, who was in command of the men, steered the vessel for Leghorn, where he landed off the port to gain information, the vessel remaining in the offing.

As Pilotti did not return, Settembrini, who then took the command, steered for the Island of Monte Christo, and there for reasons which have never been explained, disarmed a small guard of Italian soldiers, and committed with his men great depredations upon the house and property of a British subject who resided on that island. After taking what he considered might be useful on the voyage, it is believed Settembrini steered for Naples, lying off the bay, in the hope of receiving a communication from Pilotti, whose instructions to Settembrini were, that if he did not return to the vessel after landing at Leghorn, he would proceed over to Naples; and after concerting with certain parties there, he was to, on an agreed signal being thrown up from the *Orwell*, join her at sea, and they would then prosecute and fulfil the enterprise then in view. Pilotti, however, from some circumstance or other, did not return to the *Orwell*, which vessel was then taken by Settembrini to Messina, where the passengers were landed or transferred to some other ship belonging to General Garibaldi's marine. The vessel was then loaded with volunteers, and sent by the order and sanction of General Fabrizzi, the officer in command at Messina, down the coast of Calabria, and subsequently to Naples, where, on her return to Messina, she was seized by the Commander of Her Majesty's ship *Seylla*, who sent her on with a prize crew to Messina, where Settembrini and others were tried as pirates, and acquitted for want of evidence; this was owing entirely to the fact of the owners of the ship not appearing against them, the owners feeling that they had a just claim against General Garibaldi for the seizure.

5,000*l.* as per contract, in consequence of his agents having taken forcible possession of the ship, and thus destroyed the original enterprise of the owners, as well as broken the stipulation of the charter inflicting a penalty of 5,000*l.* The *Orwell* has been ever since, and is now, lying in the harbour of Malta in a damaged condition, and is at the present time of very little value. Great damage was occasioned to the hull and machinery of the vessel by Pilotti and his companions, who burnt the boilers and the vessel's decks, and did other serious injury. After the *Orwell* had been taken from Genoa, the British Consul instituted a Naval Court of Inquiry on the 25th of August, 1860, to inquire into the conduct of Captain Sutton, on the occasion of the seizure of the vessel by the passengers; the decision of the Court was in favour of Captain Sutton.

Mr. Bake immediately after the vessel's seizure proceeded to Genoa, and there learnt the particulars of her seizure; but being obliged to return to London he sought and obtained an interview with Mr. Hammond, the Under Secretary of State for Foreign Affairs, and explained to him the entire transaction. Mr. Hammond furnished Mr. Bake with a letter from Lord John Russell to Sir James Hudson at Turin, who in turn furnished Mr. Bake with a letter to the Honourable Mr. Elliot at Naples, General Garibaldi being at that time at the latter place. Mr. Elliot, however, thought it was not politic for him to act,\* and Mr. Bake received no assistance from that quarter. Mr. Bake then, for a period of 6 weeks, at great expense, continued his exertions to obtain a settlement, but without result until the 22nd of October, when, at the request of General Garibaldi, Mr. Bake conducted to him at Caserta, Pilotti, Mr. McKean, and Captain Sutton. General Garibaldi instructed one of his officers, Colonel Bordoni, to examine all the above-mentioned witnesses, and Mr. Bake himself, and on Colonel Bordoni reporting the result of his examination to General Garibaldi, the latter ordered the arrest of Pilotti, and put him in confinement with a view of having him prosecuted by the State. Colonel Bordoni also stated that General Garibaldi had telegraphed to Naples to have Settembrini also arrested and prosecuted, and Mr. Bake was then informed that his claim would be immediately settled; he continued to make efforts to obtain a settlement, but the confusion in Naples was then so great that he was unable to obtain any further satisfaction. Mr. Bake being compelled to leave Naples placed the matter in the hands of an agent there, Mr. Stedingk, who has from that time to the present endeavoured to obtain a settlement, but without success. The matter has been reported upon by the Superior Council of Administration in Naples, who recommended

\* Under the then delicate circumstances, the King being at Capua, and Garibaldi at Naples, as Dictator.

compensation for the damages sustained by the loss of profit of vessel and for deterioration, but do not recommend the payment of the full penalty of 5,000*l*.

Mr. Bake has also employed an agent at Turin, Mr. Prat, has communicated with Sir James Hudson on the subject, but the latter, although of opinion that the claim should long since have been settled, declines to act without instructions from the Foreign Office.

Mr. Bake has learnt, from a source upon which he could rely, that reliance may be placed that 36,000 ducats have been set aside in the Italian Government accounts to meet the claims of the *Orwell*. It is believed that the English Government officials have an erroneous opinion upon the merits of the claim; they appear to consider that there was collusion between McKean, the Captain, and Pilotti, which is quite unfounded, as was proved by the investigation which took place when Captain Sutton, McKean, and Pilotti were examined by Colonel Bordonì. It has come to be known subsequently that Pilotti's instructions were to proceed with the vessel he chartered, to cut out and take possession of a Neapolitan frigate at Castellamare, and that if circumstances subsequently rendered that step impolitic or impossible he was to seize certain mortars which were lying at some place near Genoa. Neither of these facts was disclosed on chartering the *Orwell*, nor was any information given as to the service on which she was about to depart than that contained on the face of the charter itself; neither is it known why Pilotti did not attempt to carry out the special instructions he had received.

The matter is now at a dead-lock owing to the numerous changes of Ministry that have occurred since the claim was instituted, and the death of Count Cavour (who had personally taken up the matter) has again delayed the case indefinitely.

HENRY BAKER

---

(Inclosure 3.)—Order by General Garibaldi, General Commander of the National Army in Sicily.

(Translation.) Palermo, July 24, 1861

I AUTHORIZE Signor Pilotti to charter the *Amazon*, or some other steamer, for some 15 days; whatever condition he may make shall be approved by me.

G. GARIBALDI

---

(Inclosure 4.)—Charter.

Genoa, August 18, 1861

I ENGAGE, on behalf of the owners of the paddle-wheel steamer *Orwell*, to take on board 100 men from Genoa, on Tuesday the 19th

August, 1860, direct to Messina, to be paid for at and after the rate of 30 francs each, equal to 3,000 francs (say 3,000 francs), which sum must be allowed and paid for in any case, whether the said number of men under 100 be shipped or not; and all men exceeding 100 shall be paid for as above, at 30 francs each, it being understood and agreed that on the voyage the steamer shall not victual same, but that stores, provisions, and cooking, shall be provided by the parties shipping the men. On account of the above, it is further engaged, that, in lieu or instead of payment of passage-money, 50 to 60 tons coals (or more if required) shall be provided by the charterers; and any difference of passage-money or cargo (if such be taken on board) will hereafter be mutually agreed as to payment. It is further provided and agreed, that no forcible possession will be taken of the said steamer so as to deviate from the direct course to Messina, under a penalty of 5,000*l.* sterling for the value of the said steamer *Orwell*, besides becoming liable for other contingencies.

Witness: W. WELTSTEIN.

ROBT. McKEAN.

Accepted. P. PILOTTI.

---

(*Inclosure 5.*)—*Mr. Bake to Lord Wodehouse.*

MY LORD, 8, *Philpot Lane, London, August 3, 1861.*

WITH reference to the conversation with your Lordship at the interview you favoured Mr. Pearson's solicitor and myself with to-day, I beg to recapitulate, as suggested by your Lordship, the more prominent features of the claim with reference to the steam-ship *Orwell*. The statement handed in to your Lordship, on the 31st ultimo, fully explains the circumstances of the seizure of the vessel and subsequent events, and my letter of the same date, addressed to E. Hammond, Esq., covering copies of the charter-party and of General Garibaldi's order to Pilotti, will explain the reason why the further interference of Sir James Hudson, Her Majesty's Ambassador at Turin, is sought. That present position of the affair is shortly this: that although the Italian Government have, through the Minister of the Interior, Signor Minghetti, verbally recognized the justice of the claim, and although the matter is now under the consideration of the Council of State, judging from past experience of 11 months, during which time I have been met with the most unwarrantable evasion and delays, besides having been put to most serious expenses, I have no hope whatever of obtaining an early satisfactory settlement without further assistance from Sir James Hudson, which he has very kindly expressed himself ready to afford on the matter being again referred to him from the Foreign Office; and although Sir James Hudson himself is well aware of the nature of the case, I would respectfully suggest that your Lordship would cause to be transmitted to him copies of the statement submitted

your Lordship, and my letter of the 31st ultimo, if your Lordship should think proper so to do. I have, &c.

*Lord Wodehouse.*

HENRY BA

(*Inclosure 6.*)—*Mr. Bake to Lord Wodehouse.*

MY LORD, 8, *Philpot Lane, London, August 5, 1*

I BEQ to confirm my letter to your Lordship of the 3rd inst. and having just received an important document from Turin, I to forward, for your Lordship's perusal, a notarial copy thereof, further and more substantial proof of the object in view in charter of the *Orwell*. This declaration of Pilotti was signed December last, in Naples.

It would be convenient to me to be informed the date your Lordship writes to Sir James Hudson, so that I may instruct my agent to call upon his Excellency in due course. I remain, &c.

*Lord Wodehouse.*

HENRY BA

(*Inclosure 7.*)—*Declaration of Captain Pilotti.*

(Translation.)

ANNIBAL IROJO, professed translator, having been named by President of the Civil Court of Naples by order of the 13th December, 1860, to translate into Italian the present document written in French, after having duly made oath, has translated the same in the manner following:

*Naples, December 13, 1*

On the demand of Arrigo Stedingk, and agreeably to my wishes, I declare the truth relating to the steamer *Orwell*, which chartered by the order of Giuseppe Garibaldi, having received orders in writing in Milazzo to charter a merchant-ship to go to Naples, for the purpose of capturing a Neapolitan ship of war, likewise an order for arms and coal, which were supplied to me by the firm of Bertani in Genoa. The order for the enrolment was in the name of De Flotte, who was to co-operate with me.

In consequence of events which took place both at the scene of war and in Turin, I could get no other contract than one with a clause of 5,000*l.* sterling; so that, in fact, the course of events placed me in a situation in which I must make a choice, either to incur a penalty by taking forcible possession of the vessel, or to lose entirely all hopes of my expedition.

Of these alternatives I chose the former, hoping that the result would be nothing in comparison with the result of the undertaking, and this would have been the case if the English Government had not been of opinion (probably owing to information respecting Monte Christo and Giglio, whither I had sent the vessel under the command of Settembrini, to remain some days, while I was



land to Naples) that it was bound to arrest the vessel, and send her to Malta, where the mistake was unknown until after the lapse of a month.

I think it right then to advise that the owners of the vessel be indemnified in consequence, and, in accordance with the clause in the contract which prohibits any deviation from the route, such as was effected to Leghorn, Monte Christo, Giglio, and Naples.

I send this to Signor Stedingk from myself as a memorandum of the acts done, and I will explain them to the proper parties.

PAOLO PILOTTI.

Having finished the required translation on this 13th day of December, the French original and a copy of the translation are returned.

ANNIBALE IROJO, *Translator.*

---

(*Inclosure 8.*)—*Mr. Bake to Lord Wodehouse.*

MY LORD, 8, *Philpot Lane, London, August 6, 1861.*

I HAVE just received a note to the following effect from Turin, under date the 3rd instant:

"I beg to inform you that the 'Consulta di Stato' has returned to the Ministry of the Interior all the documents and reports about the *Orwell*, declaring itself incompetent to judge on the merits of the case. We have to await, now, M. Minghetti's decision."

Which I think it my duty to at once forward to your Lordship to show the harassing delays we have to submit to in this case, and the urgent necessity for the immediate interference of his Excellency Sir James Hudson.

Previous to the case being submitted to the "Consulta di Stato," it had passed through the offices of the Ministry of Marine and Interior, and was supported and recommended to be settled by M. Minghetti himself.

I have, &c.

*Lord Wodehouse.*

HENRY BAKE.

---

No. 17.—*Sir J. Hudson to Earl Russell.*—(*Received November 6.*)  
(*Extract.*) *Turin, November 1, 1861.*

THE persons on board the *Orwell* were seafaring men, mostly British subjects picked up at Marseilles by Garibaldi's agents, shipped on board her by consent of the *Orwell's* owners and master, which persons ran away with her from Genoa, whilst the master was on shore with the ship's papers (by accident) in his pocket. The *Orwell*, then under British colours, commanded by those persons, stopped at the Island of Monte Christo, plundered and gutted Mr. Taylor's house,\* in spite of the people in charge, and then proceeded to the Island of Giglio, where they committed

further depredations, as your Lordship will perceive by the inclosed copy of a voluntary confession of one of those persons, which was made to Her Majesty's Consulate at Genoa.

The owners of the *Orwell* subsequently made her over to Garibaldi, and on his retiring from revolutionary life, he made her over with other vessels, to the Italian Government.

It will be in your Lordship's recollection that you did me the honour to recommend the owners of the *Orwell* to my officious protection by your Lordship's despatch of September 12, 1860, and those gentlemen called upon me and claimed it. My reply to them was to the effect, that before I could enter into a consideration of their claim upon the Italian Government, I should be glad to discuss with them a question of equitable damages to Mr. Watson Taylor for the wanton destruction of his property at Monte Christo by persons on board their ship, the *Orwell*.

After some discussion, they waived the difficulty with regard to indemnifying Mr. Taylor, and asked me to communicate with them, which I declined to do, observing that as they, by their ship, had occasioned the damage, they were bound to make their overture to Mr. Taylor. Whether they did so or not, I have no means of ascertaining. But if these gentlemen, their ship, or the persons on board her, had been in the service of the Sardinian Government, they would not have consented to indemnify Mr. Watson Taylor, nor would have thrown the responsibility on the Italian Government. But it is notorious that the *Orwell* was not in the service of, nor recognized by, the then Sardinian Government, nor were the persons on board her acting voluntarily in its behalf.

*Earl Russell.*

JAMES HUDSON

(Inclosure.)—*Mr. Sernon to Consul Brown.*

SIR,

*Genoa, August 26, 1860.*

HAVING seen a letter in the "Movimento" of the 17th inst. from M. Settembrini to Lord Malmesbury, I think a line from me being second officer of the steamer *Orwell*, and acquainted with the facts from the time of the steamer's departure, August 1860, till she was captured at Messina, would not be out of place.

The night we steamed from Genoa M. Pilotti gave me orders to weigh anchor, which I did, and when ready to steam ahead he gave the order "turn ahead!" to the chief engineer, who refused to obey any orders except from Captain Sutton, who was not on board. I, order Pilotti, Settembrini, and myself, and 4 men, proceeded to the engine-room, when Settembrini put a revolver to the head of the engineer, and told him if he did not obey his orders he must abide the consequences.

Engineers and firemen had been shipped by Pilotti to work

the engine-room ; they assisted the old engineers all the time till capture.

The steamer was taken forcible possession of by Pilotti and Settembrini, who mustered all hands on deck while on the way to Leghorn, and told them that they had taken possession of the steamer, and that any orders from them must be strictly obeyed. That their object was the capture of a Neapolitan ship-of-war ; this, however, was never attempted.

At Leghorn M. Pilotti left the ship in command of Settembrini, who took her to the Island of Monte Christo. On our arrival there, Settembrini was the first to go on shore, who was well received by the corporal and soldiers on the island. Soon after he returned on board, and sent me on shore with some men to obtain fresh water, which we did. The next day I was ordered to take some men on shore and disarm the soldiers, which I did, and brought on board their 5 muskets, and a large quantity of ammunition, ball and cartridge, &c. This order was given by Settembrini, he being afraid to trust the soldiers. After we had disarmed the men, Settembrini took half the crew on shore and gave orders for the house to be searched, breaking open all doors which he found locked ; also all the outhouses, stables, &c. In the afternoon of same day I was sent on shore with men, to shoot the bullocks, and bring them on board with poultry, flour, potatoes, and all the fire-wood we could find, which amounted to about 5 or 6 cord, for which I believe no money was paid there being very little on board.

The men always obeyed to the letter every order given by Settembrini, and their conduct was good throughout the voyage. The only thing the crew did was to bring some articles of furniture to the beach, which they thought would not be contrary to the wishes of Settembrini, he having took them on shore for the express purpose of seeing what he could find worth taking. When steam was ready, and a signal made from the ship, all hands came on board, leaving everything on the beach, when we immediately freighted anchor, and run to sea for fear of being caught at the island ; as on the previous evening a fishing-boat left there, as we supposed, to go away and report our presence there.

We then proceeded to a small deserted island called Gianmitri, where we found a fishing boat, the men of which gave us information as to the force and strength of the Island of Giglio, and started for there on the following morning, where I was ordered on shore to see if I could get water, which we obtained. On my return on board, M. Settembrini went on shore in company with the *Commandante di Piazza*. From shore he soon afterwards hailed the ship for 12 armed men to be sent to him, and the remainder to be under arms to obey his further orders.

and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows :

1. This Act may be cited for all purposes as "The Companies Seals Act, 1864."

2. Any Company, under "The Companies Act, 1862," whose objects require or comprise the transaction of business, as hereinbefore mentioned, in foreign countries, may cause to be prepared an official seal for and to be used in any place, district, or territory situate out of the United Kingdom in which the business of the Company shall be carried on, and every such official seal may and shall be a fac-simile of or as nearly as practicable a fac-simile of the common seal of the Company, with the exception that on the face thereof shall be inscribed the name of each and every place, district, or territory in and for which it is to be used : provided that it shall be lawful for any such Company as aforesaid from time to time to break up and renew any official seal or seals, and to vary the limits within which it is intended to be used.

3. Every Company having or using any such official seal as is authorized by this Act may from time to time, by any instrument or instruments in writing under the common seal of the Company, empower any agent or agents specially appointed for the purpose, or any local agent, board, committee, manager, or commissioner appointed under the provisions of the Articles of Association of such Company, in any place, district, or territory situate out of the United Kingdom where the business of the Company shall for the time being be carried on, to affix such official seal to any deed, contract, or other instrument to which the Company is or shall be made a party in such place, district, or territory, and no other order of the Company or the Board of Directors thereof shall be necessary to authorize any such seal to be affixed to any deed, contract, or other instrument.

4. Every power granted under the last preceding section shall, as between the Company, their successors or assigns, on the one hand, and the person or persons dealing with the agent or agents, board, committee, manager, or commissioner named in the instrument conferring the power, and all parties claiming through or under such person or persons, on the other hand, continue in force during the period, if any, mentioned in the instrument conferring the power, or if no power be there mentioned then until notice of the revocation or determination of the power shall have been given to such person or persons as aforesaid.

5. Whenever any such official seal as aforesaid shall be affixed to any document, the person affixing the same shall, by writing under his hand, and written on the document to which the seal may have been affixed, certify the date when and the place where the same

acquire and to possess immovable property, and to dispose, as best suits them, by sale, donation, exchange, testament, or in any other way, of all the property which they possess in the respective territories, without paying any other dues, contributions, or imposts than those which are paid by the natives.

III. The citizens and subjects of either of the Contracting States shall reciprocally enjoy in the territory of the other, the same liberty and protection as the natives for entering with their ships and their cargoes into all the places, ports, and rivers which are or shall be open to foreign trade; for travelling, residing, trading, both by wholesale and retail, hiring and occupying houses, warehouses, and shops, making consignments of goods and money, receiving consignments from the interior as well as from abroad, on paying only such dues as are established by the laws in force for the natives; for selling and buying direct, or through a person chosen by themselves, and for fixing the prices of goods, effects, merchandize, and articles of all kinds, whether imported or native, whether they sell them in the country or export them, conforming themselves always to the laws and regulations of the country; for transacting their business personally, for presenting their own declarations at the Custom-Houses, or for having themselves represented by any person they may deem fitting.

Finally, they shall not be subjected in any case to other charges, contributions, or imposts than those to which the natives are liable.

IV. The citizens and subjects of either of the Contracting States shall enjoy, in the territory of the other, the most constant protection and security for their persons and their properties; and they shall enjoy in this respect the same rights and privileges as are accorded to the natives, on submitting to the same conditions as are imposed on the latter.

They shall also be exempt from all personal service, whether in the army or navy, or in the militia or national guard, from all contributions of war, forced loans, and requisitions, and from all other military service whatever.

In cases of revolution or intestine war, the citizens and subjects of the Contracting Parties shall have the right in the territory of each other to be indemnified for the damages and detriment they may receive in their persons or properties, by the constituted authorities of the country, on the same terms as the natives would have a right to the above-mentioned reparation, according to the laws which are or shall be in force.

V. The better to guard the security of the respective citizens and subjects, it is agreed that if unfortunately the friendship between the two Contracting Powers should happen to be interrupted, the aforesaid citizens and subjects respectively residing in

soil or the industry of the two Contracting Countries, than are levied or shall be levied on the same articles produced by the soil or the industry of the most favoured nations.

IX. Each of the High Contracting Parties undertakes not to grant, in its own State, any monopoly, indemnity, or privilege, properly co-called, to the injury of the commerce, the flag, and the citizens of the other.

The provisions of this Article do not extend to the privileges for the articles, the trade in which, belongs to the two Governments respectively, for patents of invention, for their introduction, and for their application, and for the coasting trade or cabotage, which shall be regulated entirely by the laws and special regulations in force in the two countries.

X. The citizens of the High Contracting Parties may likewise freely enter the ports of the two countries, and trade with part of their cargoes, paying no higher dues in each port than are paid by the national vessels under like circumstances. Nor shall they be subject to higher tonnage, port, lighthouse, pilot, quarantine, or any other dues, of whatever kind or denomination, levied in the name or for the benefit of the Government, of public functionaries, of communes, of corporations, or of any establishment.

XI. When the vessels of one of the two Contracting Powers shall enter the ports of the other, or touch upon its coasts, whether unavoidably or by voluntary approach, they shall be treated like the national vessels.

XII. In case of the shipwreck or stranding of vessels belonging to one of the Contracting States upon the coasts of the other, all the operations respecting the salvage of such vessels shall be conducted by the Consular Agents of the nation to which the shipwrecked or stranded vessel belongs. The local authorities are to inform the Consul, Vice-Consul, or Consular Agent, of such nation as soon as possible of any shipwreck that occurs, and their immediate intervention shall have no other object than to maintain order, to guarantee the interests of those engaged in the salvage, if they do not belong to the shipwrecked crew, and to ensure the fulfilment of the regulations which are to be observed for the entry and issue of the goods saved.

In the absence of the Consular Agents, and until their arrival, the local authorities are to take all the necessary steps for the protection of the persons, and the preservation of the goods that have been wrecked.

It is further stipulated that the goods saved shall not be subjected to any Custom-House duty, unless they be intended for consumption.

XIII. All such vessels as are navigated according to the laws

shall enjoy the same personal privileges and immunities as the Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls.

XVII. The Consuls-General, Consuls, or Vice-Consuls shall enjoy, in the two countries, the privileges annexed to their office, such as exemption from the quartering of soldiers, military contributions, from direct contributions, whether personal, mobiliary, or sumptuary, whether imposed by the State or by the communes, unless they be citizens of the country in which they reside, or owners of landed property, or merchants, in which cases they shall be liable to the same charges, services, and impositions as the natives.

These Agents shall also enjoy personal immunity, unless in the case of atrocious crime; and if they are traders, they can only be arrested for debts in consequence of commercial operations, and not for a civil cause.

The Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls may place on the outer door of their house a shield, with the arms of their nation and with the following inscription:—"Consulate of Italy;" "Consulate of Venezuela."

And on the days of national or religious public solemnities, it shall be lawful for them to hoist their own national flag on the Consular house, unless they reside in a city where there is a Legation of their country.

They may likewise hoist the said flag in the ships which they go on board in port to exercise there the functions of their office; but these external signs are never to be interpreted as constituting a right of asylum.

The Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls, as well as their Chancellors, who are not subjects of the country in which they reside, can never be summoned to appear as witnesses before the tribunals. Whenever the authorities of the country may have to receive any declaration from them, they must make written application for it, or go to their house to take it by word of mouth.

XVIII. The Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls respectively, as well as the Consular Chancellors, Secretaries, Attachés, and pupils, shall enjoy all the privileges, exemptions, and immunities which are granted, or which shall be granted, in the two States, to agents of the same rank belonging to the most favoured nation.

XIX. The Consular archives are inviolable, and the local authorities cannot, in any case or under any pretext, search or sequester the papers in the offices of the respective Consulates.

XX. The Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls shall have the right of receiving in their offices, at the residence of the parties, or on board the vessels of their country, declarations and other acts which the captains, crews, passengers, traders, or citizens

2. To draw up, in presence of the proper authority of the country, the inventory of all the property and effects which were possessed by the deceased ;

3. To proceed, according to the custom of the country, to the sale of all the movable effects of the estate which might deteriorate ; to administer and liquidate personally, or to appoint on their own responsibility, an agent to administer and liquidate the estate, without any interference of the local authority in these operations, unless one or more citizens of the country or of a third Power should have to enforce rights against the estate ; for then if any difficulty should arise, they must be resolved by the local tribunals, the Consul appearing therein as representative of the estate, but without having the power of liquidating it until after the sentence of the tribunal, or an amicable agreement between the two parties.

But the said Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls, shall be bound to have the death of the deceased announced in one of the newspapers which are published in the territory of their district, and they shall not be able to consign the estate or the proceeds thereof to the heirs or their agents until after they have satisfied all the debts contracted in the country by the deceased, unless a year shall already have elapsed from the day of the death without any claim having been brought against the estate.

XXII. Everything concerning the police of the ports, the loading and unloading of ships, the security of the merchandize, property, and effects, shall be regulated according to the laws, statutes, and regulations of the country. But the respective Consuls-General, Consuls, and Vice-Consuls shall be exclusively charged with the internal order on board the merchant ships of their nation, and they alone shall decide the disputes which may arise between the captain, the officers of the crew, and the seamen, [whatever may be the cause, and particularly in what regards wages and the fulfilment of reciprocal obligations.

The local authorities can only interfere when the disorders that have arisen shall be such as to disturb public peace and order ashore or in the port, and they may also decide these questions when a person of the country or not belonging to the crew is implicated therein.

In all other cases the said authorities shall confine themselves to giving efficient aid to the Consular Agents, when they apply for it, in order to have such persons of the crew arrested and taken to prison as they may consider it expedient so to treat for whatever reason.

XXIII. For all that relates to the placing of the ships, to their loading or unloading in the ports, basins, roadsteads of the two States, to the use of public warehouses, weighing machines, cranes, and other similar appliances, and in general for all the formalities



right in the other all exemptions, privileges, and immunities whatever already granted, or that may hereafter be granted, to the most favoured nations, gratuitously, if the concession is gratuitous, or by means of the like compensation if the concession has been made for some equivalent.

XXVII. The present Treaty shall be in force for 5 years from the day of the exchange of the ratifications; and if one of the contracting Powers shall not have announced officially to the other one year before the end of that term the intention to put an end to its effects, it shall remain in force for both parties for another year, and so on until such a declaration has been made, whatever be the time at which it may have taken place.

XXVIII. The present Treaty shall be approved and ratified by His Majesty the King of Italy and by his Excellency the President of the Republic of Venezuela, according to the constitution of each of the two countries, and the ratifications shall be exchanged at Paris, in the space of one year from the day of signature, or sooner if it shall be possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Treaty, and to it have affixed the seal of their arms.

Done at Madrid, June 19, 1861.

(L.S.) B. TECCO.

(L.S.) F. TORO.

*DECRET du Roi des Belges, pour prévenir les Abordages des Navires en Mer.—Laeken, le 30 Janvier, 1863.*

LEOPOLD, Roi des Belges, a tous présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 Mars, 1818 (Bulletin Officiel, No. 12);

Vu l'Article CCXXV du Code de Commerce;

Vu Notre Arrêté du 14 Juin, 1858, Moniteur, No. 167;

Considérant que, dans le but de prévenir les abordages, il importe que les capitaines de navires observent les règles établies par les grandes puissances maritimes, en ce qui concerne les feux, les signaux en temps de brume, et la route;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Etrangères,  
Nous avons arrêté et arrêtons :

*Règles à suivre pour prévenir les Abordages en Mer.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

XXI. Le présent arrêté abroge, à partir du 1 Juin, 1863, l'arrêté du 14 Juin, 1858, concernant l'éclairage de nuit des bâtiments à voiles et à vapeur et les signaux en temps de brume.

commanders of the vessels of the Republic, and the maritime authorities, will take care that the present regulations be punctually fulfilled.

Let this be communicated and published.

PÉREZ.

MARCOS MATURANA.

*NOTIFICATION by Order of the King of Denmark, containing Regulations to be observed by Commanders of Steam and Sailing Ships for the prevention of Collisions.—Copenhagen, September 23, 1863.*

(Translation.)

By authority of His Majesty, the following regulations to be observed by the commanders of steam and sailing ships for the prevention of collisions, and which are to come into operation on the 1st of November next, instead of those contained in this Ministry's Notification of April 14, 1860, are hereby promulgated.

*Regulations for preventing Collisions at Sea.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

Ministry of the Interior, September 23, 1863.

LYNGBYE.

OBLA LEHMANN.

*NOTIFICATION for the Duchy of Schleswig, respecting Regulations to be observed by Commanders of Steam and Sailing Ships for the prevention of Collisions.—Copenhagen, October 10, 1863.*

(Translation.)

[The preamble and the Regulations are the same as the preceding.]

Royal Ministry for the Duchy of Schleswig.

Copenhagen, October 10, 1863.

BORRE.

WOLFHAGEN.

*Regulations for preventing Collisions at Sea.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

*DECREE of the President of Equator, for preventing Collisions at Sea.—Quito, March 9, 1863.*

(Translation.)

GABRIEL GARCIA MORENO, President of the Republic of Equator, &c.

Whereas the Governments of Her Britannic Majesty and of His Majesty the Emperor of the French, have drawn up a system of regulations for the prevention of collisions in navigation, and proposed the adoption of those regulations to other nations, in order that they may become part of international law ;

depuis l'avant jusqu'à deux quarts en arrière du travers de chaque bord, et d'une portée telle qu'il puisse être visible à 5 milles au moins de distance, par une nuit sombre, mais sans brume ;

(b.) *A tribord*, un feu vert établi de façon à projeter une lumière uniforme et non interrompue sur un arc horizontal de 10 quarts du compas, qui est compris entre l'avant du navire, et deux quarts sur l'arrière du travers à tribord, et d'une portée telle qu'il puisse être visible à deux milles au moins de distance, par une nuit sombre, mais sans brume ;

(c.) *A bâbord*, un feu rouge construit de façon à projeter une lumière uniforme et non interrompue sur un arc horizontal de 10 quarts du compas, qui est compris entre l'avant du navire, et deux quarts sur l'arrière du travers à bâbord, et d'une portée telle qu'il puisse être visible à 2 milles au moins de distance, par une nuit sombre, mas sans brume.

(d.) Ces feux de côté sont pourvus, en dedans du bord, d'écrans dirigés de l'arrière à l'avant, et s'étendant à 0m.90 en avant de la lumière, afin que le feu vert ne puisse pas être aperçu de bâbord avant, et le feu rouge de tribord avant.

IV. Les navires à vapeur, quand ils remorquent, doivent, indépendamment de leurs feux de côté, porter deux feux blancs verticaux en tête de mât, qui servent à les distinguer des autres navires à vapeur. Ces feux sont semblables au feu unique de tête de mât que portent les navires à vapeur ordinaires.

V. Les bâtiments à voiles, lorsqu'ils font route à la voile ou en remorque, portent les mêmes feux que les bâtiments à vapeur en marche, à l'exception du feu blanc du mât de misaine, dont ils ne doivent jamais faire usage.

VI. Lorsque des bâtiments à voiles sont d'assez faible dimension pour que leurs feux verts et rouges ne puissent pas être fixés d'une manière permanente, ces feux sont néanmoins tenus allumés sur le pont à leurs bords respectifs, prêts à être montrés instantanément à tout navire dont on constaterait l'approche, et assez à temps pour prévenir l'abordage.

Ces fanaux portatifs, pendant cette exhibition, sont tenus autant en vue que possible, et présentés de telle sorte que le feu vert ne puisse être aperçu de bâbord avant, et le feu rouge de tribord avant.

Pour rendre ces prescriptions d'une application plus certaine et plus facile, les fanaux sont peints extérieurement de la couleur du feu qu'ils contiennent, et doivent être pourvus d'écrans conve-

VII. Les bâtiments tant à voiles qu'à vapeur, mouillés sur une rade, dans un chenal ou sur une ligne fréquentée, portent, depuis le coucher jusqu'au lever du soleil, un feu blanc placé, à une hauteur qui n'excède pas 6 mètres au-dessus du plat-bord et projetant une

navire qui est vent arrière ou qui aperçoit l'autre sous le vent manœuvre pour ne pas gêner la route de ce dernier navire.

XIII. Si deux navires sous vapeur se rencontrent courant l'un sur l'autre, directement ou à peu près, et qu'il y ait risque d'abordage, tous deux viennent sur tribord, pour passer à bâbord l'un de l'autre.

XIV. Si deux navires sous vapeur font des routes qui se croisent et les exposent à s'aborder, celui qui voit l'autre par tribord manœuvre de manière à ne pas gêner la route de ce navire.

XV. Si deux navires, l'un à voiles, l'autre sous vapeur, font des routes qui les exposent à s'aborder, le navire sous vapeur manœuvre de manière à ne pas gêner la route du navire à voiles.

XVI. Tout navire sous vapeur, qui approche un autre navire de manière qu'il y ait risque d'abordage, doit diminuer sa vitesse ou stopper et marcher en arrière, s'il est nécessaire. Tout navire sous vapeur doit, en temps de brume, avoir une vitesse modérée.

XVII. Tout navire qui en dépasse un autre gouverne de manière à ne pas gêner la route de ce navire.

XVIII. Lorsque, par suite des règles qui précèdent, l'un des deux bâtiments doit manœuvrer de manière à ne pas gêner l'autre, celui-ci doit néanmoins subordonner sa manœuvre aux règles énoncées à l'Article suivant.

XIX. En se conformant aux règles qui précèdent, les navires doivent tenir compte de tous les dangers de la navigation. Ils auront égard aux circonstances particulières qui peuvent rendre nécessaire une dérogation à ces règles, afin de parer à un péril immédiat.

XX. Rien dans les règles ci-dessus ne saurait affranchir un navire, quel qu'il soit, ses armateurs, son capitaine ou son équipage, des conséquences d'une omission de porter des feux ou signaux, d'un défaut de surveillance convenable, ou, enfin, d'une négligence quelconque des précautions commandées par la pratique ordinaire de la navigation ou par les circonstances particulières de la situation.

XXI. Le présent décret abroge, à partir du 1 Juin, 1863, le Décret du 28 Mai, 1858, concernant l'éclairage de nuit des bâtiments à voiles et à vapeur et les signaux de brume.

XXII. Notre Ministre de la Marine et des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Fait au Palais de Saint-Cloud, le 25 Octobre, 1862.

Par le l'Empereur :

NAPOLÉON.

*Le Ministre Secrétaire d'Etat de la Marine et des Colonies,*

Cte. P. DE CHASSELOUP-LAUBAT.

knowledge to require alteration and completion in some respects, we therefore, in conformity with the arrangements made by other maritime States, hereby issue the following regulations which are applicable to all Hanoverian ships, which navigate or lie at anchor, in the sea or in the creeks and inland waters connected therewith, unless there be other special regulations existing at the place where they may be; at the same time we cancel our Notifications of December 24, 1858, and April 4, 1860, on this subject.

*Regulations for preventing Collisions at Sea.*

[See Vol. LIII. Page 840.]

ART. XXI. Masters of ships will be liable for any contravention of the preceding rules, to a fine of from 5 to 50 thalers.

The master of any ship commencing its voyage without the necessary signal apparatus complete and in working order, will be liable to a similar fine.

The owner of the ship will be eventually responsible for the payment of any fine imposed.

XXII. The authorities are not to issue the maritime passports ("Seepässe") unless proof is given that the necessary apparatus for signalling on board the vessel in question is complete and in working order, unless special circumstances admit of an exception being made to the rule.

XXIII. The foregoing rules will come into force on the 1st of June next.

Hanover, March 4, 1863.

Royal Ministry of Finance and Commerce.

For the Minister,

V. KLENCK.

---

LUBECK.

ORDINANCE of the Senate of Lubeck, for preventing Collisions at Sea.  
(Translation.) *Lubeck, 18th May, 1863.*

IN accordance with the regulations lately adopted by other maritime States, the Senate hereby issues the following rules for the prevention of accidents at sea from the collision of ships, which are to be observed by all sea-going steamers and sailing ships belonging to Lubeck.

*Regulations for preventing Collisions at Sea.*

[See Vol. LIII. Page 840.]

XXI. Whoever contravenes this Ordinance incurs a penalty not exceeding 150 marks, exclusive of any liability to make compensation for damages.

XXII. The Police-office of Lubeck is charged with the maintenance

nance of the regulations of this Ordinance, and the punishment of transgressions thereof.

**XXIII.** This Ordinance comes in next.

At the same time the Ordinance respecting the night-lights and fog-signs is inoperative.

Given at Lubeck in the Assembly  
C. TH.

**NETHERLANDS**

**ARRETE du Roi des Pays-Bas, contenant**  
**venir les Abordage**

Nous Guillaume III, par la grâc  
Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc

Sur les rapports de Nos Ministres du 1<sup>er</sup> de  
dernier, No. 52; de l'Intérieur du 1<sup>er</sup> de  
division; des Affaires Etrangères du 1<sup>er</sup> de  
Finances du 16 Mars, 1863, No. 43, 21  
Mars, 1863, No. 154, 1<sup>re</sup> division,  
tations en vigueur pour prévenir les abo-

Le Conseil d'Etat entendu (Avis d'adhésion)  
Sur le rapport ultérieur de Notre  
Avril 1863, No. 57 ;

**Avons arrêté et arrêtons :**

D'abroger à dater du 1er Juin, 1860 (Journal Officiel No. 68), du 1er Janvier, 1845 (Journal Officiel No. 54), du 28 Juin, 1858 (Journal Officiel No. 118), du 18 Mars, 1860 (Journal Officiel No. 118), les dispositions ont pour objet de prévenir le remplacement de ces prescriptions, à dater des dispositions suivantes :

### Règles pour prévenir les

[See Page 1]

Nos Ministres de la Marine, de l'Intérieur, des Finances et de la Justice ont approuvé cet arrêté, le quel sera placé dans le cahier des explications sur l'emploi des fanaux.

Amsterdam, ce 2 Mai, 1863.

## NORWAY.

## ORDINANCE of the King of Sweden, for preventing Collisions at Sea by Norwegian Vessels.

(Translation.)

Christiania Palace, June 22, 1868.

## CONTENTS.—First Division.

## General Rules.

## ART. I. Preliminary.

*Concerning Night Signals.*

- II. Lights to be carried.
- III. Lights for steam vessels.
- IV. Lights for steam tugs.
- V. Lights for large sailing vessels.
- VI. Lights for small sailing vessels.
- VII. Lights for vessels at anchor.
- VIII. Lights for pilot boats.
- IX. Lights for fishing boats and other open boats.

*Concerning Fog Signals.*

- X. Fog signals.

*Concerning Steering.*

- XI. Two sailing ships meeting.
- XII. Two sailing ships crossing.
- XIII. Two ships under steam meeting.
- XIV. Two ships under steam crossing.
- XV. Sailing ship and ship under steam.
- XVI. Ships under steam to slacken speed.
- XVII. Vessels overtaking other vessels.
- XVIII. Explanation of Articles XII, XIV, XV, and XVII.
- XIX. Proviso to save special cases.
- XX. No ship, under any circumstances to neglect proper precautions.

## Second Division.

*Special Rules for Norwegian Waters.*

- XXI. Freedom from night signals in summer.
- XXII. Open boats under sail or rowing.
- XXIII. Manœuvring in the Sound or narrow channels.
- XXIV. Ditto ditto.
- XXV. The necessity of timely manœuvring.
- XXVI. Deviations for men-of-war.
- XXVII. When these rules come into operation.

WE, Charles, by the grace of God King of Norway and Sweden, of the Goths and Wendels :

Make publicly known, in conformity with the law of August 28, 1854, and September 28, 1857, relating to signals, as well as rules for steering in order to prevent collision between vessels. We hereby ordain and command as follows :

All Norwegian vessels in order to avoid collisions shall observe the following rules :

## FIRST DIVISION.—General Rules.

*Preliminary.*

ART. I. In the following rules, every steam ship which is under sail, and not under steam, is to be considered a sailing ship ; and every steam ship, which is under steam, whether under sail or not, is to be considered a ship under steam.

*Night Signals.*

II. The lights mentioned in the following Articles, and no others, shall be carried in all weathers, from sunset to sunrise.

colour of the light they respectively contain, and shall be provided with suitable screens.

VII. Ships, whether steam ships or sailing ships, when at anchor in roadsteads or fairways—in or out of harbour—shall exhibit, between sunset and sunrise, where it can best be seen, but at a height not exceeding 20 feet above the hull, a white light, in a globular lantern of 8 inches in diameter, and so constructed as to show a clear, uniform, and unbroken light, visible all round the horizon, and at a distance of at least one mile.

VIII. Pilot vessels under sail shall not carry the lights directed for other sailing vessels, but shall have in readiness a lantern with a clear white light, which shall be shown at the approach of or to other vessels, in time to prevent collision. Pilot vessels may carry a lantern at the mast-head, and also show a flare-up light every 15 minutes, if considered expedient.

*Note.*—In the international regulations adopted by England, France, and other countries, Article VIII is as follows :

“Sailing pilot vessels shall not carry the lights required for other sailing vessels, but shall carry a white light at the mast-head, visible all round the horizon, and shall also exhibit a flare-up light every fifteen minutes.”

IX. Open fishing boats and other open boats shall not be required to carry the side lights required for other vessels ; but shall, if they do not carry such lights, carry a lantern having a green slide on the one side, and a red slide on the other side ; and on the approach of or to other vessels, such lantern shall be exhibited in sufficient time to prevent collision, so that the green light shall not be seen on the port side, nor the red light on the starboard side.

Fishing vessels and open boats, when at anchor, or attached to their nets and stationary, shall exhibit a bright white light ; and may also show a flare-up light at short intervals, in addition, if considered expedient.

*Note.*—With respect to open fishing boats and other open boats under sail or rowing in the inner Norwegian waters, reference must be made to Article XXII.

#### *Rules concerning Fog Signals.*

X. Whenever there is fog, whether by day or night, the fog signals described below shall be sounded at least every 5 minutes, viz. :

(a.) Steam ships under weigh shall use a steam whistle placed below the funnel, not less than 8 feet from the deck ;

(b.) Sailing ships under weigh shall use a fog-horn ;



*Note.*—The above rules, with the exception of the modifications indicated in the notes to Articles II, VIII, and IX, agree with the international regulations adopted by England, France, and other countries.

SECOND DIVISION.—*Special Sailing Directions for Norwegian Waters.*

XXI. In summer, when there is so much light that vessels can readily distinguish each other, at a distance of 4 sea miles, when under sail in Norwegian waters, they are exempted from using the night signals prescribed in the foregoing rules.

XXII. Open fishing boats and other open boats under sail, or rowing in the Norwegian inner waters, are not bound to exhibit any signal.

XXIII. When a steamer arrives at a sound, or other channel, which is so narrow that two vessels cannot pass each other without risk, and observes a vessel steering an opposite course, she shall not enter the sound, until the other vessel has passed. In dark or foggy weather the steamer, before she enters the sound, shall make known her proximity by blowing the steam whistle.

During the passage through a narrow channel, the steamer as well as other vessels when circumstances permit, should keep to the starboard side of the channel.

XXIV. In a narrow channel every vessel shall make way for a steamer employed in towing.

XXV. Every vessel shall as soon as possible afford intimation by her manœuvres which way she intends to pass the approaching vessel.

XXVI. With respect to men-of-war, deviations from the foregoing rules may be made or authorized under special circumstances by the Minister of Marine.

XXVII. These regulations come into operation from the 1st September, 1863, from which period the rules of the 9th February, 1859, are abolished.

In conformity herewith, all persons concerned are to be strictly guided.

Given at the palace of Christiania, June 22, 1863, under our hand and seal of State.

G. SIBBERN. SKJELDERUP.

(L.S.) CHARLES.

---

OLDENBURG.

NOTIFICATION of the Government of Oldenburg for preventing  
Collisions at Sea.

(Translation.)

Oldenburg, March 12, 1863.

THE following regulations are issued with the sanction of the Sovereign in conformity with the rules which have been adopted by

Let the Minister and Secretary of State for Marine and Colonial Affairs so understand them, and have them put into execution.

Palace, March 12, 1863.

JOSE DA SILVA MENDES LEAL.

THE KING.

PRUSSIA.

ORDINANCE of the King of Prussia for preventing Collisions at Sea.  
(Translation.) *Carlsbad, June 23, 1863.*

WE, William, by the grace of God King of Prussia, &c., ordain in virtue of Article LXIII of the Constitution of January 31, 1850, on the proposal of our Ministry of State, as follows:

ART. I. Every commander of a ship is to observe the following regulations on the high seas and in the waters connected therewith, navigated by sea-going ships, in so far as there are no different local regulations for the latter.

*Regulations for preventing Collisions at Sea.*

[See Vol. LIII. Page 340.]

II. Contraventions of the foregoing provisions will render the commander of a ship liable to a penalty of not more than 100 thalers.

The commander will be liable to the same penalty whose ship when on its voyage is not provided with the necessary signal apparatus, or if the same is not in a serviceable condition.

III. Alterations of the provisions contained in Article I may be made by Royal Ordinance.

Given at Carlsbad, June 23, 1863.

V. BISMARCK-SCHONHAUSEN.

WILLIAM.

V. BODELSCHWINGH. V. ROON. Co. V. ITZENPLITZ.

V. MUHLER. Co. ZUR LIPPE. V. SELCHOW.

Co. ZU EULENBURG.

ROME.

NOTIFICATION by Order of Pope Pius IX. for preventing Collisions at Sea.

(Translation.)

*Rome, August 22, 1863.*

JAMES, of the Holy Roman Church, Cardinal Antonelli, Deacon of St. Agatha alla Suburra, Secretary of State to His Holiness our Lord Pope Pius IX.

The principal Powers of Europe have recognized the necessity of establishing uniformity in the regulations which have hitherto, in some separate States, governed the use of signals to be employed by ships at night and in foggy weather, in order to prevent collisions. The Pontifical Government having been invited to accede to the

## RUSSIA.

*REGLEMENTS pour prévenir les Abordages des Navires en Mer.**St. Pétersbourg, le 7 Mars, 1863.*

PAR un ordre du jour du 7 Mars dernier, le gérant du Ministère de la Marine a promulgué, en vertu de l'autorisation que Sa Majesté l'Empereur avait daigné lui en accorder le 4 du même mois, le nouveau règlement ci-dessous pour prévenir les abordages des navires en mer, dressé sur l'invitation des Gouvernements d'Angleterre et de France, d'accord avec les nouveaux règlements promulgués dans ces pays en 1862, et dont Sa Majesté Impériale a bien voulu permettre la mise à exécution chez nous. En même temps, il a plu à Sa Majesté d'ordonner que ce nouveau règlement entrât en vigueur à dater du 19 Juin (1er Juillet) de l'année courante, après quoi demeureront abrogées les dispositions actuelles sur la matière comprises, 1°, dans le règlement sur les Conventions et obligations relatives à la construction des navires de commerce et à la navigation marchande; 2°, dans le règlement de 1837 sur la navigation des navires à vapeur de l'Etat et des particuliers dans toutes les passes et rivières de l'Empire de Russie; 3°, dans le règlement de 1858 pour l'emploi des feux et signaux en temps de brume à bord des navires.

*Règles à suivre pour prévenir les Abordages en Mer.* [See Vol. LIII.  
Page 340.]

## UNITED STATES.

*Act of The United States fixing certain Rules and Regulations for preventing Collisions on the Water.—Navy Department, May 4, 1864.*

BE it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, that from and after September 1, 1864, the following rules and regulations for preventing collisions on the water be adopted in the Navy and the mercantile marine of The United States: provided that the exhibition of any light on board of a vessel-of-war of The United States may be suspended whenever, in the opinion of the Secretary of the Navy, the commander-in-chief of a squadron, or the commander of a vessel acting singly, the special character of the service may require it.

*Regulations for preventing Collisions on the Water.* [See Vol. LIII.  
Page 340.]

Should a collision unfortunately take place, each commanding officer is required to furnish the department with the following information:

# INDEX.

## A.

	Page
<b>ABBEOKUTA.</b> <i>Proclamation (Governor of Lagos). British Subjects ordered to leave Abbeokuta.</i>	
..... <i>Instruction (British). Blockade authorized.</i>	381
..... <i>London, 21st February, 1863.</i>	386
<b>ABYSSINIA.</b> <i>Correspondence with Great Britain. Political and Commercial Relations between Great Britain and Abyssinia. Ill-treatment and Imprisonment of the British Consul (Captain Cameron) and others. Mission of Mr. Rassam to King Theodore, &amp;c.</i>	1152
..... <i>1861—1864.</i>	1152
<b>ACAPULCO.</b> <i>Notification (French). French Blockade.</i>	
..... <i>Acapulco, 29th February, 1864.</i>	539
..... <i>(British). French Blockade.</i>	
..... <i>London, 22nd April, 1864.</i>	538
<b>ACTS OF CONGRESS.</b> <i>See UNITED STATES.</i>	
<b>ACTS OF PARLIAMENT.</b> <i>See GREAT BRITAIN.</i>	
<b>ADDITIONAL ARTICLES.</b> <i>See TREATIES.</i>	
<b>AFRICA (WEST COAST).</b> <i>Correspondence with Great Britain. Slave Trade.</i>	316, 374
..... <i>1862, 1863.</i>	316, 374
..... <i>Instruction (British). Blockade of River leading to Abbeokuta authorized.</i>	
..... <i>21st February, 1863.</i>	386
<b>AGREEMENTS.</b> <i>See TREATIES.</i>	
<b>ANHALT-DESSAU.</b> <i>Patent of Duke of Anhalt. Union of Duchies of Anhalt-Dessau and Anhalt-Cöthen into one Duchy.</i>	
..... <i>Dessau, 22nd May, 1853.</i>	967
<b>ARBITRATION.</b> <i>Correspondence between Great Britain and Brazil. Proposed Arbitration in Cases of the British Barge "Prince of Wales," and H.M.S. "Forte" .....</i>	717
..... <i>November, 1862.</i>	717
<b>ARGENTINE CONFEDERATION.</b> <i>Order in Council (British). Application to Argentine Ships of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</i>	
..... <i>Windsor, 12th September, 1863.</i>	852
<b>AUSTRIA.</b> <i>Correspondence with Great Britain. Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece ....</i>	38
..... <i>1863, 1864.</i>	38
..... <i>with The United States. Austrian Subjects claiming Protection of The United States as Naturalized American Citizens,....</i>	463
..... <i>1853, 1854.</i>	463

- AUSTRIA. Protocols of Conferences.** *Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Union of Ionian Islands to Greece. Succession to Throne of Greece. Religion of King.*  
 January—April, 1864.  
 ..... *Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.*  
 April—June, 1864.  
 ..... *Regulations. Capture and Detention of Enemy's and Suspected Ships. Hostilities between Denmark and German Powers.....* Vienna, 3rd March, 1864.  
 ..... *(Provisional) of European Commission. Navigation and Police of River Danube.*  
 Galatia, 21st November, 1864.  
 ..... **TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—**with  
 ..... *Denmark and Prussia. Treaty. Peace.*  
 Vienna, 30th October, 1864.  
*Protocols. Evacuation of Jutland.*  
 Vienna, 30th October, 1864.  
 ..... *Turkey. Treaty. Commerce. Navigation.*  
 Constantinople, <sup>10th</sup><sub>2nd</sub> May, 1862.  
**AUSTRIAN LLOYDS' Co. Protocol of Conference.** *Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Exemption from Port Dues in Ionian Islands in favour of Austrian Lloyds' Company.*  
 London, 25th January, 1864.

## B.

- BADEN. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—**with  
 ..... *Hanover, Oldenburg, Prussia, &c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.*  
 Berlin, 11th July, 1864. 144, 146  
 ..... *Prussia, &c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 88, 93  
 ..... *Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 92, 121

	Page
<b>BALTIC PORTS. Notification (Danish). Danish Blockade of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth.</b>	
Copenhagen, 8th March, 1864.	535
..... (British). Danish Blockade. Do. Do.	
London, 15th March, 1864.	535
..... (Danish). Danish Blockade. Danzig and Pillau.	
Copenhagen, 13th April, 1864.	846
..... (British). Danish Blockade. Do. Do.	
London, 19th April, 1864.	846
..... (Danish). Danish Blockade of all Baltic Ports, raised.	
Copenhagen, 10th May, 1864.	540
..... (British). Danish Blockade, Do., raised.	
London, 19th May, 1864.	540
..... (Danish). Eventual Renewal of Danish Blockade. Pillau, &c.	
London, 23rd May, 1864.	846
..... (British). Eventual Renewal of Danish Blockade. Do.	
London, 30th May, 1864.	846
..... (Danish). Danish Blockade renewed.	
London, 24th June, 1864.	847
..... (British). Danish Blockade renewed.	
London, 24th June, 1864.	847
..... (Danish). Danish Blockade, renewed.	
Copenhagen, 25th and 27th June, 1864.	541
..... (British). Danish Blockade renewed.	
London, 1st July, 1864.	541
..... (Danish). Danish Blockade renewed.	
Copenhagen, 28th June, 1864.	848
..... (British). Danish Blockade renewed.	
London, 5th July, 1864.	848
..... (Danish). Danish Blockade raised.	
Copenhagen, 19th July, 1864.	849
..... (British). Danish Blockade raised.	
London, 29th July, 1864.	849
<b>BARTH. Notifications (British and Danish). Danish Blockade.</b>	
See BALTIC PORTS.	
<b>BAVARIA. Correspondence with Great Britain. Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece. 1863, 1864.</b>	38
<b>BELGIUM. Decree. Prevention of Collisions at Sea.</b>	
Laeken, 30th January, 1863.	1339
..... (French). Application to Belgium of terms of Treaty of Commerce with Italy, of 17th January, 1863 .. . . . Paris, 20th January, 1864.	942
..... (Do.) Treatment of Belgian Vessels arriving in French Ports from British Possessions in Europe .. . . . Paris, 20th January, 1864.	943
..... <b>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>	
..... Great Britain, &c. Convention. Drawbacks on Sugar .. . . . Paris, 8th November, 1864.	22

- BELGIUM. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, contd., viz. :—**with
- ..... *Greece. Convention. Redemption of Scheldt Dues.*  
Athens, 28th September, 1864.
  - ..... *Oldenburg. Convention. Commerce. Navigation.*  
Berlin, 23rd June, 1863.
  - ..... *Portugal. Convention. Commerce.*  
Brussels, 8th June, 1863.
  - ..... *Sardinia. Declarations. Navigation.*  
Turin, 2nd May, 1854.
  - ..... *United States. Convention. Commerce. Navigation.*  
Brussels, 20th May, 1863.
  - Do. Treaty. Extinction of Scheldt Dues.* Brussels, 20th July, 1863.
- BLOCKADE (Brazilian). Uruguayan Ports of Paysandú and Salto. Brazilian Notification.**  
26th October, 1864.
- (*Do.*) *Do. Do. British Notification.*  
London, 14th December, 1864.
- ..... (*British*). *Porto Novo to Epé, leading from the Egbas Territory to Abbeokuta, W. C. of Africa. British Instructions* ..... Lagos, 2nd March, 1863.
- ..... (*Danish*). *East Coast of Schleswig and Holstein, except Neustadt, &c. Danish Notification.*  
Copenhagen, 20th, 22nd, 26th February, 1864.
- (*Do.*) *Do. British Notification.*  
London, 29th February, 1864.
- (*Do.*) *Port of Neustadt. Danish Notification.*  
London, 7th March, 1864.
- (*Do.*) *Do. British Notification.*  
London, 8th March, 1864.
- (*Do.*) *Baltic Ports. Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth. Danish Notification.*  
Copenhagen, 8th March, 1864.
- (*Do.*) *Do. Do. British Notification.*  
London, 15th March, 1864.
- (*Do.*) *Island of Fehmern. British Notification.*  
London, 29th March, 1864.
- (*Do.*) *Dantzic and Pillau. Danish Notification.*  
Copenhagen, 13th April, 1864.
- (*Do.*) *Do. Do. British Notification.*  
London, 19th April, 1864.
- (*Do.*) *Baltic Ports (Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Barth, Dantzic, and Pillau) and Ports of Schleswig and Holstein, raised. Danish Notification.*  
Copenhagen, 10th May, 1864.
- (*Do.*) *Do. Do. British Notification.*  
London, 19th May, 1864.

			Page
<b>BLOCKADE (Danish).</b>	<i>Baltic Ports (Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Barth, Dantzig, and Pillau) and Ports of Schleswig and Holstein. Danish Notification. Renewal of Blockade in event of Hostilities.</i>		
	London, 23rd May, 1864.		846
(Do.)	<i>Do. British Notification....</i>	London, 30th May, 1864.	846
(Do.)	<i>Baltic Ports (Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Barth, Dantzig, and Pillau) and Ports of Schleswig and Holstein. Danish Notification.</i>		
	London, 24th June, 1864.		847
(Do.)	<i>Eventual Renewal. British Notification.</i>		
	London, 24th June, 1864.		847
(Do.)	<i>Renewal of Blockade of East Coast of Schleswig and Holstein and Baltic Ports of Pillau, Dantzig, Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth. Danish Notification .....</i>	Copenhagen, 25th June, 1864.	542
(Do.)	<i>Do. Do. British Notification.</i>		
	London, 1st July, 1864.		541
(Do.)	<i>Do. Do. Danish Notification.</i>		
	Copenhagen, 28th June, 1864.		848
(Do.)	<i>Do. Do. British Notification.</i>		
	London, 5th July, 1864.		848
(Do.)	<i>Do. Do. Danish Notification. Raised.</i>		
	Copenhagen, 19th July, 1864.		849
(Do.)	<i>Do. Do. British Notification. Raised.</i>		
	London, 29th July, 1864.		849
.....	(French.) <i>Acapulco and Manzanilla, West Coast of Mexico. French Notification.</i>		
	Acapulco, 29th February, 1864.		538
(Do.)	<i>Acapulco and Manzanilla, West Coast of Mexico. British Notification .....</i>	London, 22nd April, 1864.	538
(Do.)	<i>Mexican Rivers, Goatzacoalcos and Tabasco. French Notification .....</i>	17th March, 1864.	539
(Do.)	<i>Mexican Rivers, Goatzacoalcos and Tabasco. British Notification .....</i>	London, 3rd May, 1864.	539
.....	(Mexican.) <i>Gulf of Mexico and Pacific Coast of Mexico. Raised. Mexican Notification.</i>		
	Mexico, 29th July, 1864.		543
(Do.)	<i>Do. Do. British Notification.</i>		
	London, 16th September, 1864.		542
.....	(Spanish.) <i>San Domingo. Spanish Proclamation.</i>		
	San Domingo, 5th October, 1863.		536
(Do.)	<i>Do. British Notification.</i>		
	London, 20th March, 1864.		536
(Do.)	<i>San Domingo. Spanish Proclamation. Explanation .....</i>	San Domingo, 7th November, 1863.	537
.....	(Venezuelan.) <i>Coast from the Vagres to the Navios. (Guyana. River Orinoco and Ciudad Boliva). Venezuelan Decree.</i>		
	Caracas, 13th September, 1864.		543
(Do.)	<i>Do. Do. British Notification.</i>		
	London, 31st October, 1864.		543





	Page
CAMMIN. <i>Notifications (British and Danish). Danish Blockade.</i> See BALTIC PORTS.	
CENTRAL AMERICA. <i>Correspondence with Great Britain. Slave Trade.</i>	
	1863. 375
CHARTER, ROYAL (British). <i>Orange River Territory erected into a Separate Government</i> .....	22nd March, 1851. 1115
CHILE. <i>Decree. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
	Santiago, 16th April, 1863. 1340
..... <i>Order in Council (British). Application to Chilian Vessels of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</i>	
	Windsor, 17th November, 1863. 853
..... <i>Speech of President. Opening of National Congress.</i>	
	Santiago, 1st June, 1862. 986
..... <i>Opening of National Congress.</i>	
	Santiago, 1st June, 1863. 990
CHINA. <i>Order in Council (British). Revocation of Orders in Council of 30th August, 1862, and 9th January, 1863, enabling Military and Naval Officers to enter Service of Emperor of China.</i>	
	Windsor, 1st March, 1864. 858
..... (British.) <i>British Subjects prohibited from taking part in any War or Rebellion against Emperor of China</i> .....	Windsor, 9th July, 1864. 860
CIRCULAR (Russian). <i>Affairs of Poland</i> .....	20th March, 1861. 502
	See also CORRESPONDENCE.
CIUDAD BOLIVAR. <i>Decree (Venezuelan). Blockade. See VENEZUELA.</i>	
COLBERG. <i>Notifications (British and Danish). Danish Blockade. See BALTIC PORTS.</i>	
COLLISIONS AT SEA. <i>Decree (Belgium). Prevention.</i>	
	Lueken, 30th January, 1863. 1339
..... <i>Ordinance (Bremen). Prevention.</i>	
	Bremen, 10th April, 1863. 1340
..... <i>Decree (Chili). Prevention.</i>	
	Santiago, 16th April, 1863. 1340
..... <i>Notification (Denmark). Prevention.</i>	
	Copenhagen, 23rd September, 1863. 1341
..... (Do.) (Do.) <i>Sch'æwig Vessels.</i>	
	Copenhagen, 10th October, 1863. 1341
..... <i>Decree (Equator). Prevention.</i>	
	Quito, 9th March, 1863. 1341
..... (France). <i>Prevention.</i>	
	St. Cloud, 25th October, 1862. 1342
..... <i>Ordinance (Greece). Prevention.</i>	
	Athens, 14th October, 1865. 1346
..... <i>Notification (Hamburgh). Prevention.</i>	
	Hamburgh, 1st May, 1863. 1346
..... (Hanover). <i>Prevention.</i>	
	Hanover, 4th March, 1863. 1346
..... <i>Ordinance (Lubeck). Prevention.</i>	
	Lubeck, 13th May, 1863. 1347
..... <i>Arreté (Netherlands). Prevention.</i>	
	Amsterdam, 2nd May, 1863. 1348

- COLLISIONS AT SEA.** *Notification (Oldenburg). Prevention.*  
Oldenburg, 12th March, 1864
- ..... *Decree (Portugal). Prevention.*  
Lisbon, 12th March, 1864
- ..... *Ordinance (Prussia). Prevention.*  
Carlsbad, 23rd June, 1864
- ..... *Notification (Roman States). Prevention.*  
Rome, 22nd August, 1864
- ..... *Regulations (Russia). Prevention.*  
St. Petersburg, 7th March, 1864
- ..... *Decree (Sweden). Prevention. Norwegian Vessels.*  
Christiania, 22nd June, 1863
- ..... *Act of Congress (United States). Prevention.*  
Washington, 4th May, 1864
- See also* GREAT BRITAIN. *Orders in Council.*
- COLOMBIA.** *Convention with United States. Claims.*  
Washington, 10th February, 1864
- COMORO ISLANDS.** *Correspondence with Great Britain. Slave Trade.* 1864
- CONSTITUTION of Finland** ..... St. Petersburg, <sup>30th March,</sup> 10th April, 1864
- CONSUL, BRITISH.** *Imprisonment. See* CAMERON, CAPTAIN.
- CONSULAR JURISDICTION.** *See* JURISDICTION.
- CONVENTION.** *See* TREATIES.
- CORFU.** *Protocol of Conference. Great Britain, Austria, France, Prussia and Russia. Neutrality* ..... London, 25th January, 1864
- CORRESPONDENCE.** *Austria and United States. Austrian Subjects claim*  
*Protection of United States as Naturalize*  
*American Citizens* ..... 1853, 1854
- ..... *Great Britain and Abyssinia. Political and Com*  
*mmercial Relations between Great Britain and*  
*Abyssinia. Ill treatment and Imprisonmen*  
*of the British Consul (Captain Cameron) and*  
*others. Mission of Mr. Rassam to King*  
*Theodore, &c.* ..... 1861—1864
- ..... *Great Britain and Austria, &c. Annexation of Ionian*  
*Islands to Kingdom of Greece* ..... 1863, 1864
- ..... *Great Britain and Brazil. Plunder of Wreck of*  
*British Barque "Prince of Wales," on*  
*Coast of Brazil, in June, 1861. Ill-treatment*  
*of Officers of Her Majesty's Ship "Forte,"*  
*by Brazilian Police, in June, 1862. Proposed*  
*Arbitration. Reprisals* ..... 1861—1863.
- ..... *Great Britain and Brazil. Satisfaction demanded*  
*from Great Britain for Reprisals on Brazilian*  
*Shipping. Suspension of Diplomatic Rela-*  
*tions between the Two Countries.*  
May, June, 1863.
- ..... *Great Britain and Prussia, &c. Summary of Pro-*  
*ceedings of Conferences. Danish Affairs.*  
June, 1864.
- ..... *Great Britain and Sardinia, &c. Seizure of British*  
*Steamer "Orwell," by followers of General*  
*Garibaldi. Capture of same Vessel by*  
*British Cruiser, for alleged Act of Piracy*  
*Release of alleged Pirates from Island of*  
*Malta* ..... 1860, 1861

	Page
<b>CORRESPONDENCE.</b> <i>Great Britain and Sicilies. Presence of British Steamers at Malta on occasion of Landing of General Garibaldi at that Port.</i> 1st May, 1860.	1276
..... relative to the <i>Landing of General Garibaldi in Sicily.</i>	
..... May, 1860.	1266
..... relative to the <i>Independence of the Trans-Vaal Boers.</i>	
..... April, 1852.	1111
..... relative to the <i>Slave Trade.</i> 1862, 1863. See <b>SLAVE TRADE.</b>	
<b>COSTA RICA.</b> <i>Message of President. Opening of Congress.</i>	
San José, 1st May, 1863.	984

## D.

<b>DANTZIG.</b> <i>Notifications. (British and Danish). Danish Blockade. See BALTIC PORTS.</i>	
<b>DANUBE.</b> <i>Regulations (Provisional) of European Commission (Austria, France, Great Britain, Italy, Prussia, Russia, and Turkey.) Navigation and Police of River Danube.</i>	
Galatz, 21st November, 1864.	558
..... <i>Order in Council (British), enforcing Orders in Council of 6th January, 1863, and 21st March, 1863. Power and Jurisdiction of Her Majesty's Consuls. Navigation of the Danube.</i>	
Windsor, 30th November, 1864.	890
<b>DECLARATIONS.</b> See <b>TREATIES.</b>	
<b>DECREES.</b> (Belgian). <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Laeken, 30th January, 1863.	1339
..... (Chilian). <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Santiago, 16th April, 1863.	1340
..... (Equatorian.) <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Quito, 9th March, 1863.	1341
..... (French.) <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
St. Cloud, 25th October, 1862.	1342
(Do.) <i>Promulgation of the Treaty of Commerce with Italy, of 17th January, 1863.....Paris, 20th January, 1864.</i>	898
(Do.) <i>Promulgation of Convention of Navigation with Italy, of 13th June, 1862.....Paris, 20th January, 1864.</i>	938
(Do.) <i>Application to Great Britain and Belgium of Terms of Treaty of Commerce with Italy, of 17th January, 1863.....Paris, 20th January, 1864.</i>	942
(Do.) <i>Treatment of Belgian Vessels arriving in French Ports from British Possessions in Europe.</i>	
Paris, 20th January, 1864.	943
(Do.) <i>Promulgation of Convention with Mexico of 10th April, 1864, regulating Stay of French Troops in Mexico.....Paris, 20th April, 1864.</i>	944
(Do.) <i>Promulgation of Treaty of Commerce with Switzerland, of 30th June, 1864.</i>	
Compiègne, 28th November, 1864.	1000

	Pag
<b>DEGREE. (French).</b> <i>Promulgation of Treaty with Switzerland of 30th June, 1864. Establishment of French in Switzerland and of Swiss in France.</i>	
..... Compiègne, 28th November, 1864.	110
..... (Greek). <i>Cessation of Protectorate of Great Britain over Ionian Islands</i> .....Athens, 20th March, 1863.	97
..... (Mexican). <i>Raising of Blockade of Gulf of Mexico, and of Pacific Coast of Mexico</i> .....Mexico, 29th July, 1864.	54
..... (Netherlands). <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Amsterdam, 2nd May, 1863.	134
..... (Portuguese). <i>Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Lisbon, 12th March, 1863.	135
..... (Venezuelan). <i>Blockade of Coast from Mouth of the Vagrés to that of the Navios (Guyana, River Orinoco, Ciudad Bolivar).</i>	
..... Caracas, 13th September, 1864.	54
See also NOTIFICATION. ORDINANCE.	
<b>DENMARK.</b> <i>Correspondence with Great Britain. Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece</i> .....1863, 1864.	31
..... <i>Notification. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Copenhagen, 23rd September, 1863.	134
..... <i>Duchy of Schleswig. Prevention of Collisions at Sea.</i> .....Copenhagen, 10th October, 1863.	134
..... <i>Blockade of East Coast of Duchies of Schleswig and Holstein, with the exception of Neustadt, the Islands of Als and Aerøe, and places under the Authority of the King of Denmark.</i>	
..... Copenhagen, 20th, 22nd, and 26th February, 1864.	534
..... <i>Blockade of Neustadt</i> .....London, 7th March, 1864.	534
..... <i>Blockade of Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth.</i>	
..... Copenhagen, 8th March, 1864.	534
..... <i>Blockade of Ports of Dantzic and Pillau.</i>	
..... Copenhagen, 13th April, 1864.	841
..... <i>Intended re-establishment of Danish Blockade of Prussian Baltic Ports and Ports of Schleswig and Holstein, at termination of Suspension of Hostilities (12th June, 1864), unless a Preliminary Agreement should in the meantime have been signed.</i>	
..... London, 23rd May, 1864.	841
..... <i>Blockade of Prussian Baltic Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, Barth, and Pillau, and Ports of Schleswig and Holstein raised</i> .....Copenhagen, 10th May, 1864.	541
..... <i>Renewal of Blockade of Ports and Inlets on East Coast of Schleswig and Holstein, as well as of Baltic Ports of Pillau, Dantzic, Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth.</i>	
..... Copenhagen, 25th and 27th June, 1864.	541

		Page
DENMARK.	<i>Notification. Re-establishment of Danish Blockade of Baltic Ports, and of Ports of Schleswig and Holstein, in event of Renewal of Hostilities.</i>	
	London, 24th June, 1864.	847
.....	<i>Renewal of Blockade of Baltic Ports and of Ports of Schleswig and Holstein.</i>	
	Copenhagen, 28th June, 1864.	848
.....	<i>Blockade of Baltic Ports and of Ports of Schleswig and Holstein, raised.</i>	
	Copenhagen, 19th July, 1864.	849
.....	(British). <i>Danish Blockade of East Coast of Duchies of Schleswig and Holstein, with exception of Neustadt, the Islands of Als and Aeroe, and places under Authority of King of Denmark.</i>	
	London, 29th February, 1864.	532
.....	(Do.) <i>Danish Blockade of Port of Neustadt.</i>	
	London, 8th March, 1864.	534
.....	(Do.) <i>Danish Blockade of Baltic Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.</i>	
	London, 15th March, 1864.	535
.....	(Do.) <i>Danish Blockade of Island of Fehmern.</i>	
	London, 29th March, 1864.	845
.....	(Do.) <i>Danish Blockade of Ports of Dantzic and Pillau.</i>	
	London, 19th April, 1864.	846
.....	(Do.) <i>Danish Blockade of Prussian Baltic Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, Barth, Dantzic, and Pillau, and Ports of Schleswig and Holstein, raised.</i>	
	London, 19th May, 1864.	540
.....	(Do.) <i>Intended Re-establishment of Danish Blockade of Baltic Ports, and Ports of Schleswig and Holstein, at termination of Suspension of Hostilities (12th June, 1864), unless a Preliminary Agreement should in the meantime have been signed.</i>	
	London, 30th May, 1864.	846
.....	(Do.) <i>Re-establishment of Danish Blockade of Baltic Ports, and of Ports of Schleswig and Holstein, in event of Renewal of Hostilities.</i>	
	London, 24th June, 1864.	847
.....	(Do.) <i>Renewal of Danish Blockade of Ports and Inlets on East Coast of Schleswig and Holstein, as well as of Prussian Baltic Ports of Pillau, Dantzic, Colberg, Cammin, Swinemünde, Wolgast, Greifswalde, Stralsund, and Barth.</i>	
	London, 1st July, 1864.	847

	Page
<b>DENMARK.</b> <i>Notification. (British). Renewal of Danish Blockade of Prussian Baltic Ports and of Ports of Schleswig and Holstein.</i>	
..... London, 5th July, 1864.	84
..... (Do.) <i>Danish Blockade of Prussian Baltic Ports, and Ports and Harbours on Coasts of Schleswig and Holstein, raised</i> .... London, 29th July, 1864.	84
..... <i>Order in Council (British). Application to Vessels belonging to Denmark and Schleswig of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</i>	
..... Osborne, 3rd February, 1864.	85
..... <i>Protocols of Conference. Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.</i>	
..... April—June, 1864.	17
..... <i>Regulations. Blockade of Enemies' Ports. Adjudication of Matters concerning the Capture of Hostile or Suspected Vessels.</i>	
..... Copenhagen, 16th February, 1864.	54
..... <b>TREATIES, &amp;c. with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>	
..... <i>Austria and Prussia. Treaty. Peace.</i>	
..... Vienna, 30th October, 1864.	52
..... <i>Protocols. Evacuation of Jutland.</i>	
..... Vienna, 30th October, 1864.	53
..... <i>Turkey. Treaty. Friendship. Commerce. Navigation.</i>	
..... Constantinople, 14th October, 1756.	104
..... Do. <i>Treaty. Confirmation of Capitulations, 1756. Commerce.</i>	
..... Constantinople, 1st May, 1841.	104
..... Do. <i>Treaty. Renewal of Treaties. Commerce.</i>	
..... Constantinople, <sup>1st</sup> <del>18th</del> March, 1862.	110
..... <i>United States. Additional Articles. Friendship. Commerce. Navigation.</i>	
..... Washington, 11th July, 1861.	111
<b>DIPLOMATIC RELATIONS. Correspondence. Great Britain and Brazil.</b>	
..... Suspension.	
..... May, June, 1863.	83
<b>DOMINICA. Notification (British). Spanish Blockade.</b>	
..... London, 20th March, 1864.	53
..... <i>Proclamation (Spanish). Spanish Blockade.</i>	
..... Santo Domingo, 5th October, 1863.	53
..... (Do.) <i>Explanatory. Spanish Blockade.</i>	
..... Santo Domingo, 7th November, 1863.	53
<b>DRAWBACKS ON Sugar. Convention. Great Britain, Belgium, France, and Netherlands</b> ..... Paris, 8th November, 1864.	2

E.

	Page
<b>EQUATOR.</b> <i>Decree. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Quito, 9th March, 1863.	1341
..... <b>TREATIES &amp;C., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>	
..... <i>Spain. Convention. Commerce. Navigation.</i>	
Quito, 15th May, 1861.	980
..... <i>United States. Convention. Claims.</i>	
Guayaquil, 25th November, 1862.	1121

F.

<b>FEEB.</b> <i>Order in Council. (British.) Alteration of Consular Fee on Bills of Health in Dominions of Ottoman Porte.</i>	Osborne, 27th July, 1863.	850
<b>FEHMEEN.</b> <i>Notification. (British.) Danish Blockade.</i>	London, 29th March, 1864.	845
<b>FINLAND.</b> <i>Constitution</i> .....	St. Petersburg, <sup>29th March,</sup> 10th April, 1861.	504
... <i>Manifesto. (Russian). Political Constitution.</i>	St. Petersburg, <sup>29th March,</sup> 10th April, 1861.	504
<b>"FORTE."</b> <i>Correspondence. Great Britain and Brazil. Ill-treatment of Officers of Her Majesty's Ship "Forte," by Brazilian Police, in June, 1862.</i>	1862, 1863.	579
<b>FRANCE.</b> <i>Correspondence with Great Britain. Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece.</i> .....	1863, 1864.	38
..... <i>with Great Britain. Slave Trade</i> .....	1863.	376
..... <i>Decree. Prevention of Collisions at Sea.</i>	St. Cloud, 25th October, 1862.	1342
..... <i>Promulgation of Convention of Navigation with Italy, of 13th June, 1862</i> .....	Paris, 20th January, 1864.	938
..... <i>Promulgation of Treaty of Commerce with Italy, of 17th January, 1863</i> .....	Paris, 20th January, 1864.	898
..... <i>Application to Great Britain and Belgium of Terms of Treaty of Commerce with Italy, of 17th January, 1863</i> .....	Paris, 20th January, 1864.	942
..... <i>Treatment of Belgian Vessels arriving in French Ports from British Possessions in Europe.</i>	Paris, 20th January, 1864.	943
..... <i>Promulgation of Convention with Mexico, of 10th April, 1864, regulating Stay of French Troops in Mexico</i> .....	Paris, 20th April, 1864.	944
..... <i>Promulgation of Treaty of Commerce with Switzerland, of 30th June, 1864.</i>	Compiègne, 28th November, 1864.	1053
..... <i>Promulgation of Treaty with Switzerland of 30th June, 1864. Establishment of French in Switzerland and of Swiss in France.</i>	Compiègne, 28th November, 1864.	1111



	Page
<b>FRANCE.</b> <i>Notification. French Blockade of Mexican Ports of Acapulco and Manzanilla.</i>	
..... Acapulco, 29th February, 1864.	53
..... (British). Do. London, 22nd April, 1864.	53
..... <i>French Blockade of Mexican Rivers, Goatzacoalcos and Tabasco</i> ..... 17th March, 1864.	53
..... (British). Do. London, 3rd May, 1864.	53
..... <i>Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Union of Ionian Islands to Greece. Succession to Throne of Greece. Religion of King</i> ..... January—April, 1864.	3
..... <i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.</i>	
..... April—June, 1864.	17
..... <i>Regulations (Provisional) of European Commission (Austria, France, Great Britain, Italy, Prussia, Russia, and Turkey). Navigation and Police of River Danube.</i>	
..... Galatz, 21st November, 1864.	53
..... <b>TREATIES, &amp;c. with FOREIGN POWERS, viz.:</b> —with	
..... <i>Great Britain, &amp;c. Convention. Drawbacks on Sugar.</i>	
..... Paris, 8th November, 1864.	2
..... <i>Great Britain. Additional Articles. Postal.</i>	
..... London, 9th June, 1864.	15
..... Do. <i>Additional Articles. Postal.</i>	
..... London, 18th September, 1864.	15
..... Do. <i>Additional Articles. Postal.</i>	
..... London, 1st September, 1864.	15
..... <i>Greece, &amp;c. Treaty. Union of Ionian Islands to Greece</i> ..... London, 29th March, 1864.	1
..... <i>Italy. Convention. Navigation.</i>	
..... Paris, 13th June, 1862.	93
..... Do. <i>Treaty. Commerce.</i>	
..... Paris, 17th January, 1863.	89
..... <i>Mexico. Convention. Stay of French Troops in Mexico</i> ..... Miramar, 10th April, 1864.	94
..... <i>Switzerland. Treaty. Commerce.</i>	
..... Paris, 30th June, 1864.	105
..... Do. <i>Treaty. Establishment of French in Switzerland and of Swiss in France.</i>	
..... Paris, 30th June, 1864.	110
<b>FRANKFORT.</b> <i>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz.:</i> —with	
..... <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
..... Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 147
..... <i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
..... Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 120
..... Do. <i>Convention. Taxation of Beet-root Sugar.</i>	
..... Berlin, 28th June, 1864.	92, 124, 125

## G.

	Page
<b>GARIBALDI.</b> <i>Correspondence. Great Britain. Landing of General Garibaldi in Sicily. May, 1860.</i>	1266
..... <i>Great Britain and Sicilies. Presence of British Steamers at Marsala, on occasion of Landing of General Garibaldi at that Port ..... May, 1860.</i>	1276
<b>GERMANIC CONFEDERATION.</b> <i>Correspondence with Great Britain. Summary of Proceedings of Conferences. Danish Affairs..... June, 1864.</i>	307
..... <i>Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.</i>	
	April—June, 1864. 173
<b>GUATZACOALCOS (MEXICO).</b> <i>Notification (French). French Blockade.</i>	
	17th March, 1864. 539
..... <i>(British). French Blockade.</i>	
	London, 3rd May, 1864. 539
<b>GREAT BRITAIN.</b> <i>Act of Parliament, to enable Joint Stock Companies carrying on business in Foreign Countries, to have Official Seals to be used in such Countries.</i>	
	13th May, 1864. 1328
..... <i>Relinquishment in favour of King of the Hellenes of certain Money payable in respect of the Greek Loan ..... 14th July, 1864.</i>	1036
..... <i>Repealing, and in part Re-enacting, certain Acts of Parliament relating to Ionian Islands, and establishing Validity of certain things done in said States. [Marriages, &amp;c.]</i>	
	29th July, 1864. 1038
..... <i>Charter (Royal) erecting Orange River Territory into a Separate Government ..... 22nd March, 1851.</i>	1115
..... <i>Correspondence. Political and Commercial Relations between Great Britain and Abyssinia. Ill-treatment and Imprisonment of British Consul (Captain Cameron), and others. Mission of Mr. Rassam to King Theodore, &amp;c.</i>	
	1861—1864. 1152
..... <i>with Austria, &amp;c. Annexation of Ionian Islands to Greece ..... 1863, 1864.</i>	38
..... <i>with Brazil. Plunder of Wreck of British Barque "Prince of Wales," on coast of Brazil, in June, 1861. Ill-Treatment of Officers of Her Majesty's Ship "Forte," by Brazilian Police, in June, 1862. Proposed Arbitration. Reprisals.</i>	
	1861—1863. 570

- GREAT BRITAIN.** *Correspondence* with *Brazil*. *Satisfaction* demanded from *British Government* for *Reprisals* made on *Brazilian Shipping*. *Suspension of Diplomatic Relations* between the two Countries..... May, June, 1863.
- ..... with *Prussia* and *Germanic Confederation*. *Summary of Proceedings of Conferences*. *Danish Affairs*..... June, 1864.
- ..... with *Sardinia* and *Sicilies*. *Seizure of British Steamer "Orwell,"* by followers of *General Garibaldi*. *Capture of same Vessel* by a *British Cruiser*, for alleged act of *Piracy*. *Release of alleged Pirates* from *Island of Malta* ..... 1860, 1861.
- ..... with *Sicilies*. *Presence of British Steamers* at *Marsala* on occasion of *Landing of General Garibaldi* at that *Port*.  
May, 1860.
- ..... *Landing of General Garibaldi* in *Sicily*.  
May, 1860.
- ..... *Independence of Trans-Vaal Boers*.  
1852.
- ..... relative to the *Slave Trade*, 1862, 1863.  
See **SLAVE TRADE**.
- ..... *Decree. (French)*. *Application to Great Britain and Belgium* of terms of *Treaty of Commerce* with *Italy* of 17th January, 1863.  
Paris, 20th January, 1864.
- ..... *Notification*. *Danish Blockade of East Coast of Duchies of Schleswig and Holstein*; except *Neustadt*, the *Islands of Als and Aeroe*, and places under authority of *King of Denmark*..... London, 29th February, 1864.
- ..... *Danish Blockade of Port of Neustadt*.  
London, 8th March, 1864.
- ..... *Danish Blockade of Baltic Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth*.  
London, 15th March, 1864.
- ..... *Prussian Notification*. *Course to be observed by Ships passing Batteries of Jade Bay*..... London, 15th March, 1864.
- ..... *Spanish Blockade of Coast of San Domingo*, in rebellion against *Queen of Spain*  
London, 21st March, 1864.
- ..... *Danish Blockade of Island of Fehmern*.  
London, 29th March, 1864.
- ..... *Danish Blockade of Ports of Dantzic and Pillau* ..... London, 19th April, 1864.
- ..... *French Blockade of Ports of Acapulco and Manzanilla, on West Coast of Mexico*.  
London, 22nd April, 1864.

	Page
<b>GREAT BRITAIN. Notification. French Blockade of Mexican Rivers, Goatzacoalcos and Tabasco.</b>	
London, 3rd May, 1864.	539
..... <i>Danish Blockade of Prussian Baltic Ports of Cammin, Swinemünde, Wolgast, Griefswalde, Stralsund, Barth, Dantzig, and Pillau, and Ports of Schleswig and Holstein, raised.</i>	
London, 19th May, 1864.	540
..... <i>Intended Re-establishment of Danish Blockade of Baltic Ports, and Ports of Schleswig and Holstein, at termination of Suspension of Hostilities (12th June, 1864), unless a Preliminary Agreement should in the meantime have been signed.</i>	
London, 30th May, 1864.	846
..... <i>Re-establishment of Danish Blockade of Baltic Ports, and of Ports of Schleswig and Holstein, should Hostilities be renewed on 26th June.</i>	
London, 24th June, 1864.	847
..... <i>Renewal of Danish Blockade of Ports of Schleswig, Holstein, and of Baltic Ports of Pillau, Dantzig, Colberg, Cammin, Swinemünde. Wolgast, Griefswalde, Stralsund, and Barth.</i>	
London, 1st July, 1864.	541
..... <i>Renewal of Danish Blockade of German Baltic Ports, and of Ports of Schleswig and Holstein</i> .... London, 5th July, 1864.	848
..... <i>Danish Blockade of Prussian Baltic Ports, and of Coasts of Schleswig and Holstein, raised</i> ..... London, 29th July, 1864.	849
..... <i>Prohibition against Ships of War belonging to either of Belligerent Powers of North America being dismantled or sold in any British Port.</i>	
London, 8th September, 1864.	850
..... <i>Mexican Blockade of Gulf of Mexico, and Pacific Coast of Mexico, raised.</i>	
London, 16th September, 1864.	542
..... <i>Venezuelan Blockade of Coast from mouth of the Vagres to that of the Navios. (Guyana, River Orinoco, Ciudad Bolivar.)</i>	
London, 31st October, 1864.	543
..... <i>Brazilian Blockade of Uruguayan Ports of Paysandú and Salto.</i>	
London, 14th December, 1864.	544
..... <i>Order in Council. Alteration of Consular Fee on Bills of Health in Ottoman Dominions.</i>	
Osborne, 27th July, 1863.	850

		P
<b>GREAT BRITAIN.</b>	<b>Order in Council.</b>	
	<i>Application of Order in Council of 9th January, 1863, to Ships of various Foreign Countries (Netherlands, Argentine Confederation, Norway). Collisions at Sea.</i>	
	Windsor, 12th September, 1863.	8
.....	<i>Application of Order in Council of 9th January, 1863, to Ships of various Foreign Countries (Turkey, Roman States, Chile). Collisions at Sea.</i>	
	Windsor, 17th November, 1863.	8
.....	<i>Extending Powers of British Consuls in Japan.</i> Osborne, 7th January, 1864.	8
.....	<i>Application of Order in Council of 9th January, 1863, to Ships of various Foreign Countries (Denmark and Schleswig). Collisions at Sea.</i>	
	Osborne, 3rd February, 1864.	8½
.....	<i>Revoking Orders in Council of 30th August, 1862, and 9th January, 1863, enabling Military and Naval Officers to enter Service of Emperor of China.</i> Windsor, 1st March, 1864.	8½
.....	<i>Prohibition to British Subjects taking part in any War or Rebellion against Emperor of China.</i>	
	Windsor, 9th July, 1864.	8½
.....	<i>Application of Order in Council of 9th January, 1863, to Ships of United States of North America. Collisions at Sea.</i>	
	Windsor, 27th August, 1864.	86
.....	<i>Revising Orders in Council of 9th January, 1863, and 17th November, 1863. Powers and Jurisdiction of Her Majesty in Ottoman Dominions.</i>	
	Windsor, 30th November, 1864.	86
.....	<i>Enforcing Orders in Council of 6th January, 1862, and 21st March, 1862. Power and Jurisdiction of Her Majesty's Consul in Ottoman Dominions. Navigation of the Danube, &amp;c.</i>	
	Windsor, 30th November, 1864.	89
.....	<i>Application of Order in Council of 9th January, 1863, to Ships belonging to United States of America, when navigating Inland Waters of North America. Collisions at Sea.</i>	
	Windsor, 30th November, 1864.	89
.....	<b>Proclamation.</b> (Governor of Lagos). <i>British Subjects ordered to leave Abbeokuta.</i>	
	Lagos, 14th November, 1862.	88

	Page
<b>GREAT BRITAIN. Proclamation. (United States). Promulgation of Treaty with Great Britain of 7th April, 1862. Suppression of African Slave Trade.</b>	
Washington, 7th June, 1862.	321
..... (Do.) Promulgation of Additional Article with Great Britain of 17th February, 1863. Suppression of African Slave Trade.	
Washington, 22nd April, 1863.	461
..... <b>Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Union of Ionian Islands to Greece. Succession to Throne of Greece. Religion of King .....</b>	
January—April, 1864.	34
..... <b>of Conferences. Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.....</b>	
April—June, 1864.	173
..... <b>Regulation (Provisional) of European Commission. Navigation and Police of River Danube.</b>	
Galatz, 21st November, 1864.	558
..... <b>Speech of Lords Commissioners. Opening of Parliament.</b>	
Westminster, 4th February, 1864.	1
..... <b>of Lords Commissioners. Closing of Parliament.</b>	
Westminster, 29th July, 1864.	3
..... <b>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. 1.—with</b>	
..... <b>Belgium, &amp;c. Convention. Drawbacks on Sugar.</b>	
Paris, 8th November, 1864.	29
..... <b>Bremen. Additional Articles. Postal.</b>	
London, 15th December, 1864.	163
Bremen, 24th	
..... <b>France. Additional Articles. Postal.</b>	
London, 9th June, 1864.	154
Paris, 12th	
..... <b>Do. Additional Articles. Postal.</b>	
London, 18th September, 1864.	155
Paris, 22nd	
..... <b>Do. Additional Articles. Postal.</b>	
London, 22nd September, 1864.	159
Paris, 23rd	
..... <b>Greece. Convention. Claims of British Subjects and others for Services in Ionian Islands.</b>	
London, 29th March, 1864.	5
..... <b>Greece, &amp;c. Treaty. Union of Ionian Islands to Greece.</b>	
London, 29th March, 1864.	11
..... <b>Hayti. Additional Articles. Postal.</b>	
Port-au-Prince, 31st August, 1864.	477
..... <b>Italy. Additional Articles. Postal.</b>	
Turin, 12th March, 1863.	470
London, 12th	

	Pag
<b>GREAT BRITAIN. TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, contd., viz. :—with</b>	
..... <i>Liberia. Additional Articles. Postal.</i>	
..... London, 23rd June, 1864.	16
..... <i>Netherlands. Additional Convention. Postal.</i>	
..... London, 13th September, 1864.	161
..... The Hague, 16th	
..... <i>Paraguay. Agreement. Renewal of Friendly Relations.</i>	
..... Assumption, 14th October, 1862.	961
..... <i>Prussia. Convention. Extradition of Criminals*..</i>	
..... London, 5th March, 1864.	11
..... <i>Do. Additional Articles. Postal.</i>	
..... London, 30th November, Berlin, 3rd December, 1864.	171
..... <i>Sardinia. Convention. Copyright.</i>	
..... Turin, 30th November, 1860.	102
..... <i>Trans-Vaal. Convention. Peace. Commerce. Slave Trade.</i>	
..... Sand River, 17th January, 1852.	1112
..... <i>Turkey. Convention. Telegraph between India and Turkey.</i>	
..... Constantinople, 3rd September, 1864.	20
..... <i>Venezuela. Additional Articles. Postal.</i>	
..... Caracas, 16th January, 1864.	474
<b>GREECE. Act of Parliament (British). Relinquishment in favour of King of the Hellenes of certain Money payable in respect of the Greek Loan.....</b>	14th July, 1864. 1036
..... <i>Correspondence with Great Britain. Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece.....</i>	1863, 1864. 38
..... <i>Decree of National Assembly. Cessation of Protectorate of Great Britain over Ionian Islands.....</i>	Athens, 20th March, 1863. 976
..... <i>Ordinance. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Athens, 14th October, 1865.	1346
..... <i>Proclamation of King to the People on Arrival in Greece.</i>	
..... October, 1863.	50
..... <i>Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Union of Ionian Islands to Greece. Succession to Throne of Greece. Religion of King.</i>	
..... January—April, 1864.	34
1. <i>Naval and Military Forces on Islands not to be Limited. Limit of Neutrality to Corfu and Paxo.....</i>	25th January, 1864. 34
2. <i>Relative to questions of Commerce, Navigation, Customs Duties, and Postal Arrangements with Foreign Countries, liable to alteration. Maintenance of Privileges of Austrian Lloyds Company. Reservation of Rights of Prussia and States of the Zollverein.....</i>	25th January, 1864. 35
3. <i>Maintenance by King of Religion of Greek Church.....</i>	29th March, 1864. 37
4. <i>Continuance of Treaty of 29th March, 1864, for 15 years.....</i>	9th April, 1864. 38

\* Not sanctioned by the British Legislature.

	Page
GREECE. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
..... <i>Belgium. Convention. Redemption of Scheldt Dues.</i>	
..... Athens, 28th September, 1864.	949
..... <i>Great Britain. Convention. Claims of British</i>	
..... <i>Subjects and others for Services in</i>	
..... <i>Ionian Islands.</i>	
..... London, 29th March, 1864.	5
..... <i>Great Britain, &amp;c. Treaty. Union of Ionian Islands</i>	
..... <i>to Greece...</i> London, 29th March, 1864.	11
GREEK LOAN. <i>Act of Parliament (Great Britain). Relinquishment in</i>	
..... <i>favour of King of the Hellenes,</i>	
..... <i>of certain Moneys payable in</i>	
..... <i>respect of the Greek Loan.</i>	
..... 14th July, 1864.	1036
GRIEFSWALDE. <i>Notifications. (British and Danish). Danish Blockade.</i>	
..... See BALTIC PORTS.	
GUATEMALA. <i>Message of President. Opening of Session.</i>	
..... 22nd November, 1862.	994
GUYANA. <i>Decree. (Venezuelan). Blockade. See VENEZUELA.</i>	

H.

HAMBURGH. <i>Notification. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Hamburg, 1st May, 1863.	1346
HANOVER. <i>Notification. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Hanover, 4th March, 1863.	1346
..... TREATIES, &c. with FOREIGN POWERS, viz.—with	
..... <i>Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and</i>	
..... <i>Oldenburg to Zollverein Treaty of</i>	
..... <i>28th June, 1864.</i>	
..... Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
..... <i>Spain. Convention. Extradition of Criminals.</i>	
..... Aranjuez, 13th May, 1863.	976
HAYTI. <i>Speech of President. Opening of Chambers.</i>	
..... Port-au-Prince, 19th July, 1864.	489
..... TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
..... <i>Great Britain. Additional Articles. Postal.</i>	
..... Port-au-Prince, 31st August, 1864.	477
..... <i>United States. Treaty. Friendship. Commerce.</i>	
..... <i>Navigation. Extradition of Criminals.</i>	
..... Port-au-Prince, 3rd November, 1864.	1141
HESSE-CASSEL. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
..... <i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty.</i>	
..... <i>Accession of Hanover and Olden-</i>	
..... <i>burg to Zollverein Treaty of 28th</i>	
..... <i>June, 1864.</i>	
..... Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
..... <i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs</i>	
..... <i>and Commercial Union of Thu-</i>	
..... <i>ringia.</i>	
..... Berlin, 27th June, 1864.	141, 143



		Pa
<b>HESSE-CASSEL.</b>	<b>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, contd., viz. :—with</b>	
.....	<i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 15
.....	<i>Do. Convention. Taxation of Beet-root Sugar.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 13
.....	<i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	13
.....	<i>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	138, 14
<b>HOLSTEIN and SCHLESWIG.</b>	<b>Notifications. (Danish). Danish Blockade, except Neustadt.</b>	
	Copenhagen, 20th, 22nd, 26th February, 1864.	53
.....	(British). Danish Blockade.	
	London, 29th February, 1864.	53
.....	(Danish). Danish Blockade of Neustadt.	
	London, 7th March, 1864.	53
.....	(British). Danish Blockade of Neustadt.	
	London, 8th March, 1864.	53
.....	(Danish). Danish Blockade raised.	
	Copenhagen, 10th May, 1864.	54
.....	(British). Danish Blockade raised.	
	London, 19th May, 1864.	54
.....	(Danish). Danish Blockade. Eventual Renewal.	
	London, 23rd May, 1864.	84
.....	(British). Danish Blockade. Eventual Renewal.	
	London, 30th May, 1864.	84
.....	(Danish). Danish Blockade. Eventual Renewal.	
	London, 24th June, 1864.	84
.....	(British). Danish Blockade. Eventual Renewal.	
	London, 24th June, 1864.	84
.....	(Danish). Danish Blockade Renewed.	
	Copenhagen, 25th June, 1864.	54
.....	(British). Danish Blockade Renewed.	
	London, 1st July, 1864.	54
.....	(Danish). Danish Blockade Renewed.	
	Copenhagen, 28th June, 1864.	84
.....	(British). Danish Blockade Renewed.	
	London, 5th July, 1864.	84

	Page
HOLSTEIN and SCHLESWIG. <i>Notification (Danish). Danish Blockade raised.</i>	
Copenhagen, 19th July, 1864.	849
..... <i>(British). Danish Blockade raised.</i>	
London, 29th July, 1864.	849
HONDURAS. <i>Treaty with United States. Friendship. Commerce. Navigation.....</i>	1134
Comayagua, 4th July, 1864.	

## I.

IONIAN ISLANDS. <i>Act of Parliament. (British). Repealing, and in part, Re-enacting certain Acts of Parliament relating to the Ionian Islands, and establishing Validity of certain Things done in said States. [Marriages, &amp;c.]</i>	
29th July, 1864.	1038
..... <i>Correspondence. Great Britain, Austria, &amp;c. Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece.</i>	
1863, 1864.	38
..... <i>Decree. (Greek). Cessation of Protectorate of Great Britain over Ionian Islands.</i>	
Athens, 20th March, 1863.	976
..... <i>Protocols of Conferences. Union of Ionian Islands to Greece.</i>	
1. <i>Naval and Military Forces on Islands not to be Limited. Limit of Neutrality to Corfu and Paxo.</i>	
.....25th January, 1864.	84
2. <i>Relative to questions of Commerce, Navigation, Customs Duties, and Postal Arrangements with Foreign Countries, liable to alteration. Maintenance of Privileges of Austrian Lloyd's Company. Reservation of Rights of Prussia and States of the Zollverein.</i>	
25th January, 1864.	35
3. <i>Maintenance by King of Religion of Greek Church.</i>	
.....29th March, 1864.	87
4. <i>Continuance of Treaty of 29th March, 1864, for 15 Years</i>	
.....9th April, 1864.	38
..... <i>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with</i>	
..... <i>Great Britain and Greece. Convention.</i>	
..... <i>Claims of British Subjects and others for Services in Ionian Islands.</i>	
London, 29th March, 1864.	5
..... <i>Great Britain and Greece, &amp;c. Treaty.</i>	
..... <i>Union of Ionian Islands to Greece.</i>	
London, 29th March, 1864.	11
ITALY. <i>Correspondence with Great Britain. Seizure of British Steamer "Orwell," by followers of General Garibaldi. Capture of same Vessel by British Cruiser for alleged Act of Piracy. Release of alleged Pirates from Island of Malta.</i>	1860, 1861. 1228

	Pag
ITALY. <i>Decree (French). Promulgation of Convention of Navigation with Italy of 13th June, 1862.</i>	
Paris, 20th January, 1864.	93
..... (Do.) <i>Promulgation of Treaty of Commerce with Italy of 17th January, 1863.</i>	
Paris, 20th January, 1864.	89
..... (Do.) <i>Application to Great Britain and Belgium of Terms of Treaty of Commerce with Italy of 17th January, 1863.</i>	
Paris, 20th January, 1864.	94
..... <i>Regulations (Provisional) of European Commission. Navigation of the Danube</i> ..... Galatz, 21st November, 1864.	55
..... TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
..... France. <i>Convention. Navigation.</i>	
Paris, 13th June, 1862.	93
..... Do. <i>Treaty. Commerce.</i>	
Paris, 17th January, 1863.	89
..... Great Britain. <i>Additional Articles. Postal.</i>	
Turin, 12th March, 1863.	47
London, 15th March, 1863.	47
..... Peru. <i>Convention. Consular...</i> Turin, 3rd May, 1863.	96
..... Venezuela. <i>Treaty. Friendship. Commerce. Navigation.</i>	
Madrid, 19th June, 1861.	133

## J.

JADE BAY. <i>Notification (Prussian). Course to be observed by Ships passing Batteries of Jade Bay.</i>	
Oldenburg, 4th March, 1864.	84
..... (British). Do. Do.	
London, 15th March, 1864.	84
JAPAN. <i>Order in Council (British). Extending Powers of British Consuls in Japan</i> ..... Osborne, 7th January, 1864.	85
..... TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
..... Switzerland. <i>Treaty. Friendship. Commerce.</i>	
Yedo, 6th February, 1864.	51
..... United States. <i>Convention. Commerce.</i>	
Yedo, 28th January, 1864.	112
JOINT STOCK COMPANIES. <i>Act of Parliament (British). Power to Joint Stock Companies carrying on Business in Foreign Countries, to have Official Seals</i> ....13th May, 1864.	132
JURISDICTION (FOREIGN). <i>Order in Council. Extending Powers of British Consuls in Japan.</i>	
Osborne, 7th January, 1864.	85
..... Enforcing Orders in Council of 6th January, 1862, and 21st March, 1862. <i>Power and Jurisdiction of Her Majesty's Consul in Ottoman Dominions, Danube, &amp;c.</i>	
Windsor, 30th November, 1864.	89

	Page
JURISDICTION (FOREIGN). <i>Order in Council. Revising Orders in Council</i>	
	of 9th January, 1863, and 17th
	November, 1863. <i>Powers and</i>
	<i>Jurisdiction of Her Majesty</i>
	<i>in Ottoman Dominions.</i>
	Windsor, 30th November, 1864. 865

## L

LAGOS. <i>Proclamation. British Subjects ordered to leave Abbeokuta.</i>	
	Lagos, 14th November, 1862. 381
LIBERIA. <i>Additional Articles to Postal Convention with Great Britain,</i>	
	of 20th January, 1858 ..... London, 23rd June, 1864. 166
LUBECK. <i>Ordinance. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
	Lubeck, 13th May, 1863. 1347

## M.

MANIFESTO. <i>See RUSSIA.</i>	
MANZANILLA. <i>Notification (French). French Blockade.</i>	
	Acapulco, 29th February, 1864. 538
..... (British). <i>French Blockade.</i>	
	London, 22nd April, 1864. 538
MARITIME LAW. <i>Notification (British). Prohibiting Ships of War belong-</i>	
	ing to either of Belligerent Powers of North America
	being dismantled or sold in any British Ports.
	London, 8th September, 1864. 850
..... Regulations (Austrian). <i>Capture and Detention of</i>	
	<i>Enemies' and suspected Ships in conse-</i>
	quence of Hostilities between Denmark
	and German Powers.
	Vienna, 3rd March, 1864. 552
..... (Danish). <i>Blockade of Enemies' Ports.</i>	
	<i>Adjudication of Matters concerning Cap-</i>
	<i>ture of Hostile or suspected Vessels.</i>
	Copenhagen, 16th February, 1864. 545
..... (Prussian). <i>Capture and Detention of</i>	
	<i>Enemies' and suspected Ships in conse-</i>
	quence of Hostilities between Denmark
	and German Powers.
	Berlin, 12th March, 1864. 556
MARRIAGES. <i>Ionian Islands. Act of Parliament. Validity.</i>	
	29th July, 1864. 1038
MESSAGE of President (Costa Rica). <i>Opening of Congress.</i>	
	San José, 1st May, 1863. 984
..... of President (Guatemala). <i>Opening of Session.</i>	
	22nd November, 1862. 994
..... of President (United States). <i>Opening of Congress.</i>	
	Washington, 6th December, 1864. 75
MEXICO. <i>Convention with France. Stay of French Troops in Mexico.</i>	
	Miramar, 10th April, 1864. 944
..... Decrees. <i>Raising of Blockade of Gulf of Mexico, and of Pacific</i>	
	<i>Coast of Mexico</i> ..... Mexico, 29th July, 1864. 542

	Page
<b>MEXICO.</b> <i>Decree (French). Promulgation of Convention with Mexico of</i> 10th April, 1864. <i>Stay of French Troops in Mexico.</i>	
..... Paris, 20th April, 1864.	944
..... <i>Notification (British). Mexican Blockade of Gulf of Mexico</i> and of Pacific Coast of Mexico, raised.	
..... London, 16th September, 1864.	542
..... (French). <i>French Blockade of Acapulco and Man-</i> <i>xanilla.</i>	
..... Off Acapulco, 20th February, 1864.	538
..... (British). <i>Do. Do.</i>	
..... London, 22nd April, 1864.	538
..... (French). <i>French Blockade of Mexican Rivers</i> <i>Goatzacoalcos and Tabasco.</i>	
..... 17th March, 1864.	539
..... (British). <i>Do. Do.</i>	
..... London, 3rd May, 1864.	539
<b>MUSCAT.</b> <i>Correspondence with Great Britain. Slave Trade</i> .....	1863. 376

## N.

<b>NATURALIZATION.</b> <i>Correspondence. Austria and United States.</i>	
..... 1853, 1854.	463
<b>NAVIOS.</b> <i>Decree (Venezuela). Venezuelan Blockade.</i>	
..... Caracas, 18th September, 1864.	543
..... <i>Notification (British). Venezuelan Blockade.</i>	
..... London, 31st October, 1864.	543
<b>NETHERLANDS.</b> <i>Ordinance. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
..... Amsterdam, 2nd May, 1863.	1348
..... <i>Order in Council (British). Application to Netherland</i> <i>Ships of Order in Council</i>	
..... of 9th January, 1863.	
..... <i>Collisions at Sea.</i>	
..... Windsor, 12th September, 1863.	851
..... <b>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>	
..... <i>Great Britain, &amp;c. Convention. Draw-</i> <i>backs on Sugar.</i>	
..... Paris, 8th November, 1864.	29
..... <i>Great Britain. Additional Articles. Postal.</i>	
..... London, 18th	
..... The Hague, 16th	
..... September, 1864.	168
<b>NEUSTADT.</b> <i>Notification (Danish). Danish Blockade.</i>	
..... London, 7th March, 1864.	534
..... (British). <i>Danish Blockade.</i>	
..... London, 8th March, 1864.	534
..... See also HOLSTEIN and SCHLESWIG.	
<b>NEUTRALITY.</b> <i>Limit of Neutrality of Ionian Islands to Corfu and Paxo.</i>	
..... <i>Protocol. Great Britain, Austria, France, Prussia, and</i> <i>Russia</i> .....	
..... 25th January, 1864.	34
<b>NIGER EXPEDITION.</b> See ABBEOKUTA.	
<b>NORWAY.</b> <i>Order in Council (British). Application to Norwegian Ships</i> <i>of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</i>	
..... Windsor, 12th September, 1863.	851
..... See also SWEDEN.	
<b>NOTIFICATIONS.</b> See DECREES. ORDINANCES.	

## O.

	Page
OLDENBURG. <i>Notification. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Oldenburg, 12th March, 1863.	1354
..... TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
..... Belgium. <i>Convention. Commerce. Navigation.</i>	
Berlin, 23rd June, 1863.	577
..... Prussia, &c. <i>Treaty. Accession of Hanover</i>	
and Oldenburg to Zollverein Treaty of	
28th June, 1864.	
Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
ORANGE RIVER. <i>Royal Charter (British). Erection of Orange River Ter-</i>	
<i>ritory into a Separate Government.</i>	
22nd March, 1851.	1115
ORINOCO RIVER. <i>Decree (Venezuela). Blockade. See VENEZUELA.</i>	
ORDERS IN COUNCIL. <i>See GREAT BRITAIN.</i>	
ORDINANCES. <i>See DECREES.</i>	
OTTOMAN DOMINIONS. <i>See TURKEY.</i>	

## P.

PARAGUAY. <i>Agreement with Great Britain. Renewal of Friendly Relations.</i>	
<i>Imprisonment of James Constatt. Attack on the "Tacuari."</i>	
<i>Collision between the "Tacuari" and "Little Polly."</i>	
Assumption, 14th October, 1862.	965
PAXO. <i>Protocol of Conference. Great Britain, Austria, France, Prussia,</i>	
<i>and Russia. Neutrality.</i>	
London, 25th January, 1864.	34
PAYSANDU. <i>Notification (Brazilian). Brazilian Blockade.</i>	
24th October, 1864.	544
..... (British). <i>Brazilian Blockade.</i>	
London, 14th December, 1864.	544
PERU. <i>Speech of President. Opening of Congress.</i>	
Lima, 5th February, 1863.	1023
..... TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:—with	
..... Italy. <i>Convention. Consular.</i>	
Turin, 3rd May, 1863.	968
..... United States. <i>Convention. Claims.</i>	
Lima, 20th December, 1862.	1123
..... Do. <i>Convention. Claims.</i>	
Lima, 12th January, 1863.	1124
PILLAU. <i>Notifications (British and Danish). Danish Blockade. See</i>	
<i>BALTIC PORTS.</i>	
POLAND. <i>See RUSSIA.</i>	
PORTUGAL. <i>Correspondence with Great Britain. Slave Trade...1863.</i>	316, 376
..... <i>Decrees. Prevention of Collisions at Sea.</i>	
Lisbon, 12th March, 1863.	1355
..... <i>Speech of King. Closing of Cortes.</i>	
Lisbon, 30th June, 1863.	981

PORTUGAL. TREATIES, &c., with FOREIGN  
 ..... *Belgium. Conve*

..... *Sweden and N*

..... (Do.) (

..... (Do.) (

"PRINCE OF WALES." *Correspondence. G*

PROCLAMATIONS (*Greek*). *King of Greece to*  
 ..... (*Lagos*). *British Subjects (*

..... (*Spanish*). *Blockade of (*  
*Rebellion ag*  
*San*

..... (Do.) *Explanatory of*  
*Blockade of (*  
*San I*

PROTOCOLS of *Conferences. Great Britain,*  
*and Russia*  
*Greece. &*  
*Religion of*

..... of *Conferences. Great Britain,*  
*Germanic Co*  
*and Sweden a*  
*of Peace be*  
*Denmark .....*

PROVISIONAL REGULATIONS of *European Co*  
*Great Britai*  
*Turkey.) N*  
*Danube .....*

PRUSSIA. *Correspondence with Great Britain.*  
*to Kingdom of G*  
 ..... with *Great Britain*  
*of Conferences.*

..... *Notification. Ships passing Batte*  
 ..... (British.)

*Notifications (British and Danish)*  
*sian Baltic Ports and Ports of*  
 DENMARK.

..... *Ordinance. Prevention of Collis*

	Page
<b>PRUSSIA. Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Union of Ionian Islands to Greece. Succession to Throne of Greece. Religion of King.</b>	
January—April, 1864.	34
..... <b>Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark</b> .....	173
..... <b>Regulations. Capture of Enemies' and Suspected Ships. Hostilities between Denmark and German Powers.</b>	
Berlin, 12th March, 1864.	556
..... <b>(Provisional) of European Commission. Navigation and Police of River Danube.</b>	
Galatz, 21st November, 1864.	558
.. ..... <b>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>	
..... <b>Austria and Denmark. Treaty. Peace.</b>	
Vienna, 30th October, 1864.	522
..... <b>Protocols. Evacuation of Jutland.</b>	
Vienna, 30th October, 1864.	531
..... <b>Brunswick, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</b>	
Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
..... <b>Do. Convention. Taxation of Beet-root Sugar.</b>	
Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
..... <b>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</b>	
Berlin, 28th June, 1864.	134
..... <b>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</b>	
Berlin, 28th June, 1864.	138, 141
..... <b>Great Britain. Convention. Extradition of Criminals.*</b>	
London, 5th March, 1864.	16
..... <b>Do. Additional Articles. Postal.</b>	
London, 20th November, Berlin, 2nd December, 1864.	171
..... <b>Hanover and Oldenburg, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</b>	
Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
..... <b>Hesse-Cassel, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia....</b>	141, 143
Berlin, 27th June, 1864.	

## R.

<b>RASSAM, MR. Correspondence. Great Britain and Abyssinia. Mission of Mr. Rassam to Abyssinia, 1861—1864.</b>	1152
--	------

\* Not sanctioned by the British Legislature.



<b>RUSS-SCHLEITH. TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, contd., viz. :—</b>	
	with
..... Prussia, &c.	<i>Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>
	Berlin, 27th June, 1864. 141, 143
..... Do.	<i>Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>
	Berlin, 28th June, 1864. 88, 93, 126
..... Do.	<i>Convention. Taxation of Beet-root Sugar.</i>
	Berlin, 28th June, 1864. 92, 125, 133
..... Do.	<i>Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>
	Berlin, 28th June, 1864. 134
..... Do.	<i>Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>
	Berlin, 28th June, 1864. 138, 141
<b>RIGHT OF SEARCH. Correspondence. Great Britain and France.</b>	
	March, 1863. 362
<b>ROME. Notification. Prevention of Collisions at Sea.</b>	
	Rome, 22nd August, 1863. 1356
..... Order in Council. (British).	<i>Application to Vessels of Roman States of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</i>
	Windsor, 17th November, 1863. 852
<b>ROUMANIA. Speech of Prince. Opening of Legislative Chambers.</b>	
	Bucharest, 6th December, 1864. 478
<b>RUSSIA. Circular. Affairs of Poland</b> ..... 20th March, 1861. 502	
..... Correspondence with Great Britain.	<i>Annexation of Ionian Islands to Kingdom of Greece</i> ..... 1863, 1864. 38
..... Manifesto.	<i>Constitution of Finland.</i>
	St. Petersburg, <sup>29th March</sup> 10th April, 1861. 504
..... Ordinance.	<i>Re-establishment of Council of State of Kingdom of Poland</i> ..... St. Petersburg, <sup>14th</sup> 14th March, 1861. 500
..... Protocols of Conferences.	<i>Great Britain, Austria, France, Prussia, and Russia. Union of Ionian Islands to Greece. Succession to Throne of Greece. Religion of King.</i>
	January—April, 1864. 34
..... of Conferences.	<i>Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.</i>
	April—June, 1864. 173
..... Regulations.	<i>Prevention of Collisions at Sea.</i>
	St. Petersburg, 7th March, 1863. 1375
..... (Provisional) of European Commission.	<i>Navigation. Police of River Danube.</i>
	Galatz, 20th November, 1864. 558

**RUSSIA.** *Speech of Lieutenant of Kingdom of Poland. Opening of 1<sup>st</sup> Session of Council of State.*

Warsaw, 19th September, 1864

..... *Treaty with Greece, &c. Union of Ionian Islands to Kingdom of Greece*..... London, 29th March, 1864

## S.

**SALTO.** *Notification. (Brazilian.) Brazilian Blockade.*

26th October, 1864

..... *(British.) Brazilian Blockade.*

London, 14th December, 1864

**SAN DOMINGO.** *See DOMINICA.*

**SARDINIA.** *Correspondence with Great Britain. Seizure of British Steam "Orwell," by followers of General Garibaldi. Capture of same Vessel by British Cruise for alleged Act of Piracy. Release of alleged Pirates from Island of Malta*..... 1860, 1864

..... **TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:**—with

..... *Belgium. Declarations. Navigation.*

Turin, 2nd May, 1855

..... *Great Britain. Convention. Copyright.*

Turin, 30th November, 1864

*See also ITALY.*

**SAXE-ALTENBURG.** **TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.:**—with

..... *Hanover, Oldenburg, Prussia, &c. Treaty of Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein. Treaty of 28th June, 1864.*

Berlin, 11th July, 1864. 144, 145

..... *Prussia, &c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.*

Berlin, 27th June, 1864. 145

..... *Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.*

Berlin, 28th June, 1864. 88, 145

..... *Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.*

Berlin, 28th June, 1864. 92, 145

..... *Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.*

Berlin, 28th June, 1864

..... *Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.*

Berlin, 28th June, 1864. 145

<b>SAXE-COBURG-GOTHA. TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>		
.....	<i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg, to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
	Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
.....	<i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
	Berlin, 27th June, 1864.	141, 143
.....	<i>Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
.....	<i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
.....	<i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	134
.....	<i>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	138, 141
<b>SAXE-MEININGEN. TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>		
.....	<i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
	Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
.....	<i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
	Berlin, 27th June, 1864.	141, 143
.....	<i>Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
.....	<i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
.....	<i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	134
.....	<i>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	138, 141

- SAXE-WEIMAR-EISENACH. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz.**  
 ..... *Hanover and Oldenburg. Treaty. Accession to Zollverein Treaty of 28th Jan 1864.*  
 Berlin, 11th July, 1864. 144, 1  
 ..... *Prussia, &c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.*  
 Berlin, 27th June, 1864. 1  
 ..... *Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 88, 9  
 ..... *Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 92, 1  
 ..... *Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.*  
 Berlin, 28th June, 1864  
 ..... *Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 15
- SAXONY. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with**  
 ..... *Hanover, Oldenburg, Prussia, &c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.*  
 Berlin, 11th July, 1864. 144, 14  
 ..... *Prussia, &c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 88, 9  
 ..... *Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 92, 15  
 ..... *Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.*  
 Berlin, 28th June, 1864  
 ..... *Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.*  
 Berlin, 28th June, 1864. 15
- SCHELD T DUES. Treaty. Belgium and United States. Redemption**  
*Scheldt Dues.*  
 Brussels, 20th July, 1863  
 ..... *Belgium and Greece. Redemption of Scheldt Dues.*  
 Athens, 28th September, 1864
- SCHLESWIG. Notifications (British and Danish). Danish Blockade.**  
*See HOLSTEIN.*  
 ..... *Order in Council. (British.) Application to Schleswig Ships of Order in Council of 9th January, 1863*  
*Collisions at Sea.*  
 Osborne, 3rd February, 1864

SWHARTZBURG-RUDOLSTADT.	TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS,	Page
	viz.:—with	
.....	<i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
	Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
.....	<i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
	Berlin, 27th June, 1864.	141, 143
.....	<i>Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
.....	<i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
.....	<i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	134
.....	<i>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	138, 141
SWHARTZBURG-SONDERSHAUSEN.	TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS,	
	viz.:—with	
.....	<i>Hanover, Oldenburg, Prussia, &amp;c. Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
	Berlin, 11th July, 1864.	144, 146, 149
.....	<i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs, and Commercial Union of Thuringia.</i>	
	Berlin, 27th June, 1864.	141, 143
.....	<i>Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
.....	<i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
.....	<i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864.	134

## SCHWARTZBURG-SONDERSHAUSEN. TREATY

.....

SEALS. *See* JOINT STOCK COMPANIES.

SHIPS OF WAR. *Notification* (*British*). *For*  
*of either*  
*America*  
*British* 1

..... *Regulations* (*Austrian*).  
*Enemies'*  
*quence of*  
*and Germany*

..... (*Danish*).  
*Adjudication*  
*Capture of*  
*Company*

..... (*Prussian*).  
*Suspect*  
*ilities of*  
*Powers* ...

SICILIES. *Correspondence*. *Landing of* *General*

..... *with Great Britain*  
*Steamers at*  
*of General*

..... *with Great Britain*  
*Steamer "Garibaldi"*  
*Garibaldi*.  
*British Cruisers*  
*Release of*  
*Malta* .....

SLAVE TRADE. *Correspondence with British*  
*Loanda* .....

*Africa*. *Reports from Naval*  
*With Foreign*

*Africa* .....  
*Brazil* .....  
*Central America* .....  
*Comoro Islands* .....  
*France* .....  
*Muscat* .....

..... *Proclamation*. (*United States*)

	Page
<b>SLAVE-TRADE. Proclamation. (United States.) Promulgation of Additional Article with Great Britain of 17th February, 1863. Suppression of African Slave Trade.</b>	
Washington, 22nd April, 1863.	461
<b>SPAIN. Correspondence with Great Britain. Slave Trade</b>	1863. 377
..... <b>Notification. (British.) Spanish Blockade of San Domingo.</b>	
London, 21st March, 1864.	536
..... <b>Proclamation. Blockade of Coasts of San Domingo, in rebellion against Queen of Spain.</b>	
San Domingo, 5th October, 1863.	536
..... <b>Interpretation and Execution of Proclamation of 5th October. Blockade of Coasts of San Domingo</b>	San Domingo, 7th November, 1863. 537
..... <b>TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with</b>	
..... <b>Equator. Convention. Commerce. Navigation.</b>	
Quito, 15th May, 1861.	980
..... <b>Hanover. Convention. Extradition of Criminals.</b>	
Aranjuez, 13th May, 1863.	976
..... <b>Turkey. Treaty. Commerce. Navigation.</b>	
Constantinople, 1 <sup>st</sup> 18 <sup>th</sup> March, 1862.	950, 999
<b>SPEECH of Emperor of Brazil. Opening of Legislative Assembly.</b>	
Rio de Janeiro, 3rd May, 1863.	983
..... <b>of President of Chile. Opening of National Congress.</b>	
Santiago, 1st June, 1862.	986
..... <b>of President of Chile. Opening of National Congress.</b>	
Santiago, 1st June, 1863.	990
..... <b>of Lords Commissioners of Great Britain. Opening of Parliament.</b>	
Westminster, 4th February, 1864.	1
..... <b>of Lords Commissioners of Great Britain. Closing of Parliament.</b>	
Westminster, 29th July, 1864.	3
..... <b>of President of Hayti. Opening of Chambers.</b>	
Port-au-Prince, 19th July, 1864.	489
..... <b>of President of Peru. Opening of Congress.</b>	
Lima, 5th February, 1863.	1023
..... <b>of Lieutenant of Kingdom of Poland. Opening of Council of State.</b>	
Warsaw, 19th September, 1861.	503
..... <b>of King of Portugal. Closing of Cortes</b>	Lisbon, 30th June, 1863. 981
..... <b>of Prince of Roumania. Opening of Legislative Chambers.</b>	
Bucharest, 6th December, 1864.	478
..... <b>of King of Sweden. Closing of Diet.</b>	
Stockholm, 8th December, 1863.	497
<b>STRELSUND. Notifications. (British and Danish). Danish Blockade.</b>	
<b>See BALTIC PORTS.</b>	
<b>SUGAR DRAWBACKS. See DRAWBACKS ON SUGAR.</b>	
<b>SWEDEN AND NORWAY. Ordinance. Prevention of Collisions at Sea by Norwegian Vessels.</b>	
Christiania, 22nd June, 1863.	1349
..... <b>Order in Council. (British). Application to Norwegian Vessels of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</b>	
Windsor, 17th November, 1863.	232

- SWEDEN AND NORWAY.** *Protocols of Conferences. Great Britain, Austria, Denmark, France, Germanic Confederation, Prussia, Russia, and Sweden and Norway. Re-establishment of Peace between Austria, Prussia, and Denmark.*  
 April—June, 1864. 1
- ..... *Speech of King. Closing of Diet.*  
 Stockholm, 8th December, 1863. 4
- ..... **TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—**  
 with  
 ..... *Portugal. Convention. Droit d'Au-  
 baine et de Détraction.*  
 Lisbon, 17th December, 1863. 50
- ..... *Do. Convention. Extradition  
 of Seamen Deserters.*  
 Lisbon, 17th December, 1863. 50
- ..... *Do. Convention. Extradition  
 of Criminals.*  
 Lisbon, 17th December, 1863. 50
- SWINEMUNDE.** *Notifications. (British and Danish). Danish Blockade.*  
 See BALTIC PORTS.
- SWITZERLAND.** *Decree (French). Promulgation of Treaty of Commerce  
 with Switzerland of 30th June, 1864.*  
 Compiègne, 28th November, 1864. 105
- ..... (Do.) *Promulgation of Treaty of 30th June,  
 1864. Establishment of French in  
 Switzerland and of Swiss in France.*  
 Compiègne, 24th November, 1864. 110
- ..... **TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with**  
 ..... *France. Treaty. Commerce.*  
 Paris, 30th June, 1864. 105
- ..... *Do. Treaty. Establishment of French in  
 Switzerland and of Swiss in France.*  
 Paris, 30th June, 1864. 110
- ..... *Japan. Treaty. Friendship. Commerce.*  
 Yedo, 6th February, 1864. 51

## T.

- TABASCO (MEXICO).** *Notification (French). French Blockade.*  
 17th March, 1864. 53
- ..... (British). *French Blockade.*  
 London, 3rd May, 1864. 53
- TARIFF.** *France and Italy* ..... Paris, 17th January, 1863. 90
- ..... *France and Switzerland* ..... Paris, 30th June, 1864. 106
- ..... *German Customs Union* ..... Berlin, 28th June, 1864. 9
- ..... *Spain and Turkey* ..... Constantinople, 18th March, 1862. 100
- THURINGIA.** **TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with**  
 ..... *Hanover, Oldenburg, Prussia, &c. Treaty. Acces-  
 sion of Hanover and Oldenburg to Zollverein  
 Treaty of 28th June, 1864.*  
 Berlin, 11th July, 1864. 144, 146, 14



	Page
<b>THURINGIA. TREATIES, &amp;c., with FOREIGN POWERS, contd., viz.:</b> —with	
..... <i>Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union of Thuringia.</i>	
Berlin, 27th June, 1864.	141, 143
<i>Do. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
<i>Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
<i>Do. Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	134
<i>Do. Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	138, 141
<b>TRANS-VAAL. Convention with Great Britain. Peace. Commerce.</b>	
<i>Slave Trade</i> ..... Sand River, 17th January, 1852.	1112
..... <i>Correspondence. Independence of the Trans-Vaal Boers.</i>	
April, 1852.	1111
<b>TREATIES. List of those concluded between Great Britain and more than one Foreign Power, of which Ratifications were not exchanged between all the Parties</b> .....	1837—1864. 278
<b>TREATIES, CONVENTIONS, &amp;c., between GREAT BRITAIN and FOREIGN POWERS. See GREAT BRITAIN.</b>	
<b>TREATIES, CONVENTIONS, &amp;c., between FOREIGN POWERS, viz.:</b> —between	
..... <i>Austria, Denmark and Prussia. Treaty. Peace.</i>	
Vienna, 30th October, 1864.	522
<i>Protocols. Evacuation of Jutland.</i>	
Vienna, 30th October, 1864.	531
..... <i>Austria and Turkey. Treaty. Commerce. Navigation.</i>	
Constantinople, <sup>10th</sup> / <sub>22nd</sub> May, 1862.	957
..... <i>Belgium and Greece. Convention. Redemption of Scheldt Dues</i> .....Athens, 28th September, 1864.	949
..... <i>Belgium and Oldenburg. Convention. Commerce. Navigation</i> .....	Berlin, 23rd June, 1863. 577
..... <i>Belgium and Portugal. Convention. Commerce.</i>	
Brussels, 8th June, 1863.	947
..... <i>Belgium and Sardinia. Declarations. Navigation.</i>	
Turin, 2nd May, 1854.	499
.. <i>Belgium and United States. Convention. Commerce. Navigation.</i>	
Brussels, 20th May, 1863.	1128
<i>Do. Do. Treaty. Extinction of Scheldt Toll.</i>	
Brussels, 20th July, 1863.	1131
..... <i>Brunswick and Prussia, &amp;c. Treaty. Continuance of Customs and Commercial Union.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	88, 93, 126
<i>Do. Do. Convention. Taxation of Beetroot Sugar.</i>	
Berlin, 28th June, 1864.	92, 125, 133
..... <i>Columbia and United States. Convention. Claims.</i>	
Washington, 10th February, 1864.	1132

TREATIES, CONVENTIONS, &c., between FOREIGN POWERS, *contd.*, viz.:—  
between

.....	Denmark and Turkey.	Treaty.	Friendship.	Commerce.	
			Navigation.		
			Constantinople, 14th October, 1756.		11
	Do.	Do.	Treaty.	Commerce.	Confirmation of
				Capitulations of 1756.	
			Constantinople, 1st May, 1841.		11
	Do.	Do.	Treaty.	Commerce.	Renewal of
			Treaties.		
			Constantinople, <sup>1st</sup> <sub>1841</sub> May, 1862.		11
.....	Denmark and United States.	Additional Articles.	Friendship.		
		Commerce.	Navigation.		
			Washington, 11th July, 1861.		11
.....	Equator and Spain.	Convention.	Commerce.	Navigation.	
			Quito, 15th May, 1861.		9
.....	Equator and United States.	Convention.	Claims.		
			Guayaquil, 25th November, 1862.		11
.....	France and Italy.	Convention.	Navigation.		
			Paris, 13th June, 1862.		9
.....	France and Italy.	Treaty.	Commerce.		
			Paris, 17th January, 1863.		8
.....	France and Mexico.	Convention.	Stay of French Troops in		
			Mexico .... Miramar, 10th April, 1864.		9
.....	France and Switzerland.	Treaty.	Commerce.		
			Paris, 30th June, 1864.		10
	Do.	Do.	Treaty.	Establishments of French in	
			Switzerland, and Swiss in France.		
			Paris, 30th June, 1864.		11
.....	Hanover and Spain.	Convention.	Extradition of Criminals.		
			Aranjuez, 13th May, 1863.		9
.....	Hayti and United States.	Treaty.	Friendship.	Commerce.	
			Navigation.	Extradition of	
			Criminals.		
			Port-au-Prince, 3rd November, 1864.		11
.....	Honduras and United States.	Treaty.	Friendship.	Com-	
			merce.	Navigation.	
			Comayagua, 4th July, 1864.		11
.....	Italy and Peru.	Convention.	Consular.		
			Turin, 3rd May, 1863.		9
.....	Italy and Venezuela.	Treaty.	Friendship.	Commerce.	
			Navigation .....		
			Madrid, 19th June, 1861.		13
.....	Japan and Switzerland.	Treaty.	Friendship.	Commerce.	
			Yedo, 6th February, 1864.		5
.....	Japan and United States.	Convention.	Commerce.		
			Yedo, 28th January, 1864.		11
.....	Peru and United States.	Convention.	Claims.		
			Lima, 20th December, 1862.		11
	Do.	Do.	Convention.	Claims.	
			Lima, 12th January, 1863.		11
.....	Portugal and Sweden and Norway.	Convention.	Droit d'Au-		
			baine et de Détraction.		
			Lisbon, 17th December, 1863.		51

	Page
<b>TREATIES, CONVENTIONS, &amp;c., between FOREIGN POWERS, contd., viz. :—</b>	
..... between	
..... Portugal and Sweden and Norway. <i>Convention. Seamen Deserters.</i>	
	Lisbon, 17th December, 1863. 508
..... Do. Do. <i>Convention. Extradition of Criminals.</i>	
	Lisbon, 17th December, 1863. 509
..... Prussia and Brunswick, &c. <i>Treaty. Equalization of Duties on Home Products.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864. 134
..... Do. Do. <i>Treaty. Trade in Wine and Tobacco.</i>	
	Berlin, 28th June, 1864. 138, 141
..... Prussia, Hanover, Oldenburg, &c. <i>Treaty. Accession of Hanover and Oldenburg to Zollverein Treaty of 28th June, 1864.</i>	
	Berlin, 11th July, 1864. 144, 146, 149
..... Prussia and Hesse-Cassel, &c. <i>Treaty. Customs. Commercial Union of Thuringia.</i>	
	Berlin, 27th June, 1864. 141
..... Do. Do. <i>Final Protocol. Do. Do.</i>	148
..... Spain and Turkey. <i>Treaty. Commerce. Navigation.</i>	
	Constantinople, <sup>1st</sup> 1864 March, 1862. 950, 999
<b>TUNIS. Correspondence with Great Britain. Slave Trade</b>	1863. 377
<b>TURKEY. Correspondence with Great Britain. Slave Trade</b>	1863. 377
..... Order in Council (British). <i>Alteration of Consular Fee on Bills of Health in Ottoman Dominions.</i>	
	Osborne, 27th July, 1863. 850
..... (Do.) <i>Application to Turkish Ships of Order in Council of 9th January, 1863. Collisions at Sea.</i>	
	Windsor, 17th November, 1863. 853
..... (Do.) <i>Revision of Orders in Council of 9th January, 1863, and 17th November, 1863. Power and Jurisdiction of Her Majesty in Ottoman Dominions.</i>	
	Windsor, 30th November, 1864. 865
..... (Do.) <i>Enforcement of Order in Council of 6th January, 1862, and 21st March, 1862. Power and Jurisdiction of Her Majesty's Consuls, over British Subjects in Ottoman Dominions. Navigation of the Danube, &amp;c.</i>	
	Windsor, 30th November, 1864. 890
..... Provisional Regulations of European Commission. <i>Navigation and Police of River Danube</i>	Galatz, 21st November, 1864. 558

**TURKEY. TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with**

- ..... *Austria. Treaty. Commerce. Navigation.*  
Constantinople, <sup>10th</sup><sub>22nd</sub> May, 18
- ..... *Denmark. Treaty. Friendship. Commerce.*  
*Navigation.*  
Constantinople, 14th October, 17
- Do. Treaty. Commerce. Confirmation*  
*Capitulations of 1756.*  
Constantinople, 1st May, 18
- Do. Treaty. Commerce. Renewal*  
*Treaties.*  
Constantinople, <sup>1st</sup><sub>18th</sub> March, 18
- ..... *Great Britain. Convention. Telegraph betw.*  
*India and Turkey.*  
Constantinople, 3rd September, 18
- ..... *Spain. Treaty. Commerce. Navigation.*  
Constantinople, <sup>1st</sup><sub>18th</sub> March, 1862.

U.

**UNITED STATES. Act of Congress. Prevention of Collisions on the Wat**

- Washington, 14th May, 1861  
*Correspondence with Austria. Claim of Austrian Subjects to Protection of The United States as Naturalized American Citizens.*  
 1853, 1854  
 ..... with Great Britain. *Slave Trade.*  
 1863. 3  
*Message of President. Opening of Congress.*  
 Washington, 6th December, 1861  
*Notification (British). Prohibition against Ships of War of either of Belligerent Powers of North America being Demanded or Sold in any British Port.*  
 London, 8th September, 1861  
*Order in Council (British). Application to United States Ships of Order Council of 9th January, 1861 Collisions at Sea.*  
 Windsor, 27th August, 1861  
 (Do.) *Application of Order Council of 9th January, 1861 to United States' Ships when navigating Inland Waters North America. Collisions at Sea.*  
 Windsor, 30th November, 1861

	Page
UNITED STATES. <i>Proclamation. Promulgation of Treaty with Great Britain, of 7th April, 1862. Suppression of African Slave Trade.</i>	
Washington, 7th June, 1862.	321
..... <i>Promulgation of Additional Article with Great Britain, of 17th February, 1863. Suppression of African Slave Trade.</i>	
Washington, 22nd April, 1863.	461
..... TREATIES, &c., with FOREIGN POWERS, viz. :—with	
..... <i>Belgium. Convention. Commerce. Navigation.</i>	
Brussels, 20th May, 1863.	1128
(Do.) <i>Treaty. Extinction of Scheldt Dues.</i>	
Brussels, 20th July, 1863.	1131
..... <i>Columbia. Convention. Claims.</i>	
Washington, 10th February, 1864.	1132
..... <i>Denmark. Additional Articles. Friendship. Commerce. Navigation.</i>	
Washington, 11th July, 1861.	1119
..... <i>Equator. Convention. Claims.</i>	
Guayaquil, 25th November, 1862.	1121
..... <i>Hayti. Treaty. Friendship. Commerce. Navigation. Extra-dition of Criminals.</i>	
Port-au-Prince, 3rd November, 1864.	1141
..... <i>Honduras. Treaty. Friendship. Commerce. Navigation.</i>	
Comayagua, 4th July, 1864.	1134
..... <i>Japan. Convention. Commerce.</i>	
Yedo, 28th January, 1864.	1127
..... <i>Peru. Convention. Claims.</i>	
Lima, 20th December, 1862.	1123
Do. <i>Convention. Claims.</i>	
Lima, 12th January, 1863.	1124
URUGUAY. <i>Notification. (Brazilian.) Blockade of Paysandú and Salto.</i>	
26th October, 1864.	544
..... <i>(British.) Brazilian Blockade of Paysandú and Salto.</i>	
London, 14th December, 1864.	544

## V.

VAGRES. <i>Decree (Venezuela.) Venezuelan Blockade.</i>	
Caracas, 13th September, 1864.	543
..... <i>Notification (British.) Venezuelan Blockade.</i>	
London, 31st October, 1864.	543
VENEZUELA. <i>Decree. Blockade of Coast from Mouth of the Vagres to that of the Navios (Guayana, River Orinoco, Ciudad Bolívar).</i>	
Caracas, 13th September, 1864.	543

VENEZUELA. *Notification (British). Ve*  
*A*

..... TREATIES, &c., with FOREIGN  
 ..... *Great Britain*  
 ..... *Italy. Treas*  
*N*

VISIT. *See RIGHT OF SEARCH.*

W.

WOLGAST. *Notifications (British and D*  
*BALTIC PORTS.*

Z.

ZANZIBAR. *Correspondence with Great E*  
 ZOLLVEREIN. TREATIES, &c., with FOREIGN  
 ..... *Hanover, Old*

I

..... *Prussia, &c.*

..... *Do.*

..... *Do.*

..... *Do.*

FINI

JUST PUBLISHED, FEBRUARY, 1869.

By WILLIAM RIDGWAY, 169, PICCADILLY.

---

BRITISH AND FOREIGN STATE PAPERS,  
1863—1864. (Vol. 54.)

Compiled by "the Librarian and Keeper of the Papers" at  
the Foreign Office.

1 Vol. Large Octavo. Price 10s. Bound in Cloth.

The previous Volumes may be had separately, 10s. each.

---

WHERE MAY ALSO BE HAD:

HERTSLET'S INTERNATIONAL TREATIES,  
RELATING TO  
COMMERCE, NAVIGATION, SLAVE TRADE, COPY-  
RIGHT, POST-OFFICE, &c.

at present subsisting between Great Britain and Foreign Powers;  
together with the Laws, Decrees, and Orders in Council, relating  
to Trade, and to the Interests of British Subjects in Foreign Coun-  
tries, as well as to those of Foreigners in Great Britain, &c.

---

The Volumes may be had separately: viz., Vol. 1, 12s.; Vol. 2, 12s.; Vol. 3, 18s.;  
Vol. 4, 18s.; Vol. 5, 20s.; Vol. 6, 25s.; Vol. 7, 30s.; Vol. 8, 30s.; Vol. 9, 30s.;  
Vol. 10, 30s.; Vol. 11, 30s.

HARRISON AND SONS,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY,  
ST. MARTIN'S LANE.







